


CA2
ON
YX21
-S21



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115487027>



**STATUTES
OF
ONTARIO
2017**

Second Session,
Forty-First Legislature

66 Elizabeth II

Her Honour
Elizabeth Dowdeswell
Lieutenant Governor

**LOIS
DE
L'ONTARIO
2017**

Deuxième session
quarante et unième législature

66 Elizabeth II

Son Honneur
Elizabeth Dowdeswell
Lieutenante-gouverneure

VOLUME 3

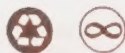
PRINTED BY THE
©QUEEN'S PRINTER FOR ONTARIO

IMPRIMÉ PAR
©L'IMPRIMEUR DE LA REINE
POUR L'ONTARIO



These Statutes received Royal Assent during that part of the Second Session of the Forty-First Legislature held in 2017.

Les lois contenues dans le présent volume ont reçu la sanction royale au cours de la partie de la deuxième session de la quarante et unième législature qui s'est tenue en 2017.



ISSN 0843-8994
ISBN 978-1-4868-1601-9 (set)
ISBN 978-1-4868-1604-0 (vol. 3)

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	Page		Page
List of Public Acts (sorted by Act name).....	iii	Sommaire des lois d'intérêt public (par ordre alphabétique du titre de loi)	vi
List of Public Acts (sorted by chapter)	v	Sommaire des lois d'intérêt public (par numéro de chapitre).....	viii
List of Private Acts.....	x	Sommaire des lois d'intérêt privé	x
User's Guide	xiii	Guide d'utilisation.....	xiii
Statutes of Ontario, 2017		Lois de l'Ontario de 2017	
—Part I, Public Statutes	1	—Partie I : Lois d'intérêt public	3
—Part II, Private Statutes.....	2937	—Partie II : Lois d'intérêt privé.....	2937

PART I PUBLIC ACTS (SORTED BY ACT NAME)

Chapter		Page
6	Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017	319
12	Anti-Human Trafficking Act, 2017	803
15	Anti-Racism Act, 2017	1235
17	Budget Measures Act (Housing Price Stability and Ontario Seniors' Public Transit Tax Credit), 2017.....	1323
23	Building Better Communities and Conserving Watersheds Act, 2017	1781
2	Burden Reduction Act, 2017	5
26, Sched. 1	Cannabis Act, 2017.....	2234
26	Cannabis, Smoke-Free Ontario and Road Safety Statute Law Amendment Act, 2017.....	2233
8, Sched. 3	Chartered Professional Accountants of Ontario Act, 2017	425
14, Sched. 1	Child, Youth and Family Services Act, 2017	854
21	Colleges of Applied Arts and Technology Labour Dispute Resolution Act, 2017	1669
24	Construction Lien Amendment Act, 2017	1953
20	Cutting Unnecessary Red Tape Act, 2017	1379
34, Sched. 14	English and Wabigoon Rivers Remediation Funding Act, 2017	2609
16	Fair Hydro Act, 2017.....	1257
22	Fair Workplaces, Better Jobs Act, 2017	1685
34, Sched. 17	Financial Services Tribunal Act, 2017.....	2623
25, Sched. 4	Health Sector Payment Transparency Act, 2017	2035
34, Sched. 19	High Occupancy Toll (HOT) Lanes Act, 2017.....	2631
5, Sched. 1	Home Inspection Act, 2017	240
12, Sched. 1	Human Trafficking Awareness Day Act, 2017.....	804
34, Sched. 20	Indigenous Institutes Act, 2017	2643
34, Sched. 22	Interim Appropriation for 2018-2019 Act, 2017.....	2654
2, Sched. 4	International Choice of Court Agreements Convention Act, 2017	14
2, Sched. 5	International Commercial Arbitration Act, 2017.....	23

2, Sched. 6	International Electronic Communications Convention Act, 2017.....	(Bill 27)	39
2, Sched. 7	International Recognition of Trusts Act, 2017.....	(Bill 27)	46
31	Korean Heritage Month Act, 2017.....	(Bill 123)	2359
32	Lawren Harris Day Act, 2017.....	(Bill 128)	2363
27	Lebanese Heritage Month Act, 2017.....	(Bill 60)	2339
23, Sched. 2	Local Planning Appeal Support Centre Act, 2017.....	(Bill 139)	1795
23, Sched. 1	Local Planning Appeal Tribunal Act, 2017.....	(Bill 139)	1782
28	Lung Health Act, 2017.....	(Bill 71)	2343
7	Medical Assistance in Dying Statute Law Amendment Act, 2017.....	(Bill 84)	413
25, Sched. 6	Medical Radiation and Imaging Technology Act, 2017.....	(Bill 160)	2067
10	Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017.....	(Bill 68)	641
33, Sched. 1	New Home Construction Licensing Act, 2017.....	(Bill 166)	2368
26, Sched. 2	Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017.....	(Bill 174)	2245
30	Ontario Craft Beer Week Act, 2017.....	(Bill 107)	2355
16, Sched. 1	Ontario Fair Hydro Plan Act, 2017.....	(Bill 132)	1258
8, Sched. 26	Ontario Loan Act, 2017.....	(Bill 127)	489
25, Sched. 9	Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017.....	(Bill 160)	2072
12, Sched. 2	Prevention of and Remedies for Human Trafficking Act, 2017.....	(Bill 96)	805
19	Protecting a Woman's Right to Access Abortion Services Act, 2017.....	(Bill 163)	1363
11	Protecting Patients Act, 2017.....	(Bill 87)	739
1	Protecting Vulnerable Energy Consumers Act, 2017.....	(Bill 95)	1
33, Sched. 2	Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017.....	(Bill 166)	2402
5	Putting Consumers First Act (Consumer Protection Statute Law Amendment), 2017.....	(Bill 59)	239
20, Sched. 4	Reducing Regulatory Costs for Business Act, 2017.....	(Bill 154)	1391
13	Rental Fairness Act, 2017.....	(Bill 124)	823
18	Representation Statute Law Amendment Act, 2017.....	(Bill 152)	1339
19, Sched. 1	Safe Access to Abortion Services Act, 2017.....	(Bill 163)	1364
9	Safer School Zones Act, 2017.....	(Bill 65)	631
3	School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017.....	(Bill 92)	207
11, Sched. 6	Seniors Active Living Centres Act, 2017.....	(Bill 87)	764
26, Sched. 3	Smoke-Free Ontario Act, 2017.....	(Bill 174)	2255
33	Strengthening Protection for Ontario Consumers Act, 2017.....	(Bill 166)	2367
25	Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017.....	(Bill 160)	2027
34	Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017.....	(Bill 177)	2571
8	Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017.....	(Bill 127)	421
34, Sched. 39	Supplementary Interim Appropriation for 2017-2018 Act, 2017.....	(Bill 177)	2698
4	Supply Act, 2017.....	(Bill 111)	231
14	Supporting Children, Youth and Families Act, 2017.....	(Bill 89)	853
33, Sched. 3	Ticket Sales Act, 2017.....	(Bill 166)	2433
29	Trans Day of Remembrance Act, 2017.....	(Bill 74)	2351
34, Sched. 43	Université de l'Ontario français Act, 2017.....	(Bill 177)	2704

PART I

PUBLIC ACTS (SORTED BY CHAPTER)

Chapter		Page
1	Protecting Vulnerable Energy Consumers Act, 2017 (Bill 95)	1
2	Burden Reduction Act, 2017 (Bill 27)	5
2, Sched. 4	International Choice of Court Agreements Convention Act, 2017 (Bill 27)	14
2, Sched. 5	International Commercial Arbitration Act, 2017 (Bill 27)	23
2, Sched. 6	International Electronic Communications Convention Act, 2017 (Bill 27)	39
2, Sched. 7	International Recognition of Trusts Act, 2017 (Bill 27)	46
3	School Boards Collective Bargaining Amendment Act, 2017 (Bill 92)	207
4	Supply Act, 2017 (Bill 111)	231
5	Putting Consumers First Act (Consumer Protection Statute Law Amendment), 2017 (Bill 59)	239
5, Sched. 1	Home Inspection Act, 2017 (Bill 59)	240
6	Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2017 (Bill 39)	319
7	Medical Assistance in Dying Statute Law Amendment Act, 2017 (Bill 84)	413
8	Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017 (Bill 127)	421
8, Sched. 3	Chartered Professional Accountants of Ontario Act, 2017 (Bill 127)	425
8, Sched. 26	Ontario Loan Act, 2017 (Bill 127)	489
9	Safer School Zones Act, 2017 (Bill 65)	631
10	Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017 (Bill 68)	641
11	Protecting Patients Act, 2017 (Bill 87)	739
11, Sched. 6	Seniors Active Living Centres Act, 2017 (Bill 87)	764
12	Anti-Human Trafficking Act, 2017 (Bill 96)	803
12, Sched. 1	Human Trafficking Awareness Day Act, 2017 (Bill 96)	804
12, Sched. 2	Prevention of and Remedies for Human Trafficking Act, 2017 (Bill 96)	805
13	Rental Fairness Act, 2017 (Bill 124)	823
14	Supporting Children, Youth and Families Act, 2017 (Bill 89)	853
14, Sched. 1	Child, Youth and Family Services Act, 2017 (Bill 89)	854
15	Anti-Racism Act, 2017 (Bill 114)	1235
16	Fair Hydro Act, 2017 (Bill 132)	1257
16, Sched. 1	Ontario Fair Hydro Plan Act, 2017 (Bill 132)	1258
17	Budget Measures Act (Housing Price Stability and Ontario Seniors' Public Transit Tax Credit), 2017 (Bill 134)	1323
18	Representation Statute Law Amendment Act, 2017 (Bill 152)	1339
19	Protecting a Woman's Right to Access Abortion Services Act, 2017 (Bill 163)	1363
19, Sched. 1	Safe Access to Abortion Services Act, 2017 (Bill 163)	1364
20	Cutting Unnecessary Red Tape Act, 2017 (Bill 154)	1379
20, Sched. 4	Reducing Regulatory Costs for Business Act, 2017 (Bill 154)	1391
21	Colleges of Applied Arts and Technology Labour Dispute Resolution Act, 2017 (Bill 178)	1669
22	Fair Workplaces, Better Jobs Act, 2017 (Bill 148)	1685
23	Building Better Communities and Conserving Watersheds Act, 2017 (Bill 139)	1781
23, Sched. 1	Local Planning Appeal Tribunal Act, 2017 (Bill 139)	1782
23, Sched. 2	Local Planning Appeal Support Centre Act, 2017 (Bill 139)	1795

24	Construction Lien Amendment Act, 2017	(Bill 142)	1953
25	Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017	(Bill 160)	2027
25, Sched. 4	Health Sector Payment Transparency Act, 2017	(Bill 160)	2035
25, Sched. 6	Medical Radiation and Imaging Technology Act, 2017	(Bill 160)	2067
25, Sched. 9	Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017	(Bill 160)	2072
26	Cannabis, Smoke-Free Ontario and Road Safety Statute Law Amendment Act, 2017	(Bill 174)	2233
26, Sched. 1	Cannabis Act, 2017	(Bill 174)	2234
26, Sched. 2	Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017	(Bill 174)	2245
26, Sched. 3	Smoke-Free Ontario Act, 2017	(Bill 174)	2255
27	Lebanese Heritage Month Act, 2017	(Bill 60)	2339
28	Lung Health Act, 2017	(Bill 71)	2343
29	Trans Day of Remembrance Act, 2017	(Bill 74)	2351
30	Ontario Craft Beer Week Act, 2017	(Bill 107)	2355
31	Korean Heritage Month Act, 2017	(Bill 123)	2359
32	Lawren Harris Day Act, 2017	(Bill 128)	2363
33	Strengthening Protection for Ontario Consumers Act, 2017	(Bill 166)	2367
33, Sched. 1	New Home Construction Licensing Act, 2017	(Bill 166)	2368
33, Sched. 2	Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017	(Bill 166)	2402
33, Sched. 3	Ticket Sales Act, 2017	(Bill 166)	2433
34	Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017	(Bill 177)	2571
34, Sched. 14	English and Wabigoon Rivers Remediation Funding Act, 2017	(Bill 177)	2609
34, Sched. 17	Financial Services Tribunal Act, 2017	(Bill 177)	2623
34, Sched. 19	High Occupancy Toll (HOT) Lanes Act, 2017	(Bill 177)	2631
34, Sched. 20	Indigenous Institutes Act, 2017	(Bill 177)	2643
34, Sched. 22	Interim Appropriation for 2018-2019 Act, 2017	(Bill 177)	2654
34, Sched. 39	Supplementary Interim Appropriation for 2017-2018 Act, 2017	(Bill 177)	2698
34, Sched. 43	Université de l'Ontario français Act, 2017	(Bill 177)	2704

PARTIE I

LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC (PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE DU TITRE DE LOI)

Chapitre		Page
19, annexe 1	accès sécuritaire aux services d'interruption volontaire de grossesse, Loi de 2017 sur l'	(Projet de loi 163) 1372
34, annexe 39	affectation anticipée de crédits pour 2017-2018, Loi supplémentaire de 2017 portant	(Projet de loi 177) 2881
34, annexe 22	affectation anticipée de crédits pour 2018-2019, Loi de 2017 portant	(Projet de loi 177) 2836
33, annexe 1	agrément en matière de construction de logements neufs, Loi de 2017 sur l'	(Projet de loi 166) 2468
7	aide médicale à mourir, Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne l'	(Projet de loi 84) 417
2	allègement du fardeau réglementaire, Loi de 2017 sur l'	(Projet de loi 27) 103
2, annexe 5	arbitrage commercial international, Loi de 2017 sur l'	(Projet de loi 27) 123
26, annexe 1	cannabis, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 174) 2286

26	cannabis, l'Ontario sans fumée et la sécurité routière, Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne le	(Projet de loi 174)	2285
23, annexe 2	Centre d'assistance pour les appels en matière d'aménagement local, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 139)	1879
11, annexe 6	centres de vie active pour personnes âgées, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 87)	796
23	collectivités et à protéger les bassins hydrographiques, Loi de 2017 visant à bâtir de meilleures	(Projet de loi 139)	1865
8, annexe 3	comptables professionnels agréés de l'Ontario, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 127)	527
1	consommateurs d'énergie vulnérables, Loi de 2017 protégeant les	(Projet de loi 95)	3
2, annexe 4	Convention sur les accords d'élection de for internationaux, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 27)	113
2, annexe 6	Convention sur les communications électroniques internationales, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 27)	140
4	crédits de 2017, Loi de	(Projet de loi 111)	235
19	droit des femmes à recourir aux services d'interruption volontaire de grossesse, Loi de 2017 protégeant le	(Projet de loi 163)	1371
8, annexe 26	emprunts de l'Ontario, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 127)	594
13	équité en location immobilière, Loi de 2017 sur l'	(Projet de loi 124)	837
22	équité en milieu de travail et de meilleurs emplois, Loi de 2017 pour l'	(Projet de loi 148)	1733
34, annexe 20	établissements autochtones, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 177)	2824
34, annexe 14	financement de l'assainissement des rivières English et Wabigoon, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 177)	2789
20	formalités administratives inutiles, Loi de 2017 visant à réduire les	(Projet de loi 154)	1521
16	frais d'électricité équitables, Loi de 2017 pour des	(Projet de loi 132)	1289
20, annexe 4	frais liés à la réglementation pour les entreprises, Loi de 2017 réduisant les	(Projet de loi 154)	1533
5, annexe 1	inspections immobilières, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 59)	280
32	Jour de Lawren Harris, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 128)	2365
12, annexe 1	Journée de sensibilisation à la traite de personnes, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 96)	814
29	Journée du souvenir trans, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 74)	2353
17	mesures budgétaires (stabilité des prix du logement et crédit d'impôt de l'Ontario aux personnes âgées pour le transport en commun), Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 134)	1331
10	modernisation de la législation municipale ontarienne, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 68)	689
6	modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 39)	365
31	Mois du patrimoine coréen, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 123)	2361
27	Mois du patrimoine libanais, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 60)	2341
3	négociation collective dans les conseils scolaires, Loi de 2017 modifiant la Loi sur la	(Projet de loi 92)	219
8	Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires), Loi de 2017 pour un	(Projet de loi 127)	523
34	Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires), Loi de 2017 pour un	(Projet de loi 177)	2751
26, annexe 3	Ontario sans fumée, Loi de 2017 favorisant un	(Projet de loi 174)	2307
16, annexe 1	Plan ontarien pour des frais d'électricité équitables, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 132)	1290
12, annexe 2	prévention de la traite de personnes et les recours en la matière, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 96)	815
5	priorité aux consommateurs (modifiant des lois en ce qui concerne la protection du consommateur), Loi de 2017 donnant la	(Projet de loi 59)	279
24	privilège dans l'industrie de la construction, Loi de 2017 modifiant la Loi sur le	(Projet de loi 142)	1989
11	protection des patients, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 87)	771
33, annexe 2	protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 166)	2504
25	qualité et la responsabilité pour les patients, Loi de 2017 renforçant la	(Projet de loi 160)	2127
15	racisme, Loi de 2017 contre le	(Projet de loi 114)	1245
2, annexe 7	reconnaissance internationale des fiducies, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 27)	147

21	règlement du conflit de travail dans les collèges d'arts appliqués et de technologie, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 178)	1677
33	renforcement de la protection des consommateurs ontariens, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 166)	2467
18	représentation électorale, Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne la	(Projet de loi 152)	1351
28	santé pulmonaire, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 71)	2347
9	sécurité accrue des zones d'école, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 65)	635
30	Semaine de la bière artisanale en Ontario, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 107)	2357
14, annexe 1	services à l'enfance, à la jeunesse et à la famille, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 89)	1040
26, annexe 2	Société ontarienne de vente du cannabis, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 174)	2297
14	soutien à l'enfance, à la jeunesse et à la famille, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 89)	1039
25, annexe 9	surveillance des établissements de santé et des instruments de santé, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 160)	2175
25, annexe 6	technologues en radiation médicale et en imagerie médicale, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 160)	2169
12	traite de personnes, Loi de 2017 contre la	(Projet de loi 96)	813
25, annexe 4	transparence des paiements dans le secteur de la santé, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 160)	2136
23, annexe 1	Tribunal d'appel de l'aménagement local, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 139)	1866
34, annexe 17	Tribunal des services financiers, Loi de 2017 sur le	(Projet de loi 177)	2803
34, annexe 43	Université de l'Ontario français, Loi de 2017 sur l'.....	(Projet de loi 177)	2887
33, annexe 3	vente de billets, Loi de 2017 sur la	(Projet de loi 166)	2536
34, annexe 19	voies VMOT, Loi de 2017 sur les	(Projet de loi 177)	2812

PARTIE I

LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC (PAR NUMÉRO DE CHAPITRE)

Chapitre			Page
1	Loi de 2017 protégeant les consommateurs d'énergie vulnérables.....	(Projet de loi 95)	3
2	Loi de 2017 sur l'allègement du fardeau réglementaire.....	(Projet de loi 27)	103
2, annexe 4	Loi de 2017 sur la Convention sur les accords d'élection de for internationaux.....	(Projet de loi 27)	113
2, annexe 5	Loi de 2017 sur l'arbitrage commercial international.....	(Projet de loi 27)	123
2, annexe 6	Loi de 2017 sur la Convention sur les communications électroniques internationales	(Projet de loi 27)	140
2, annexe 7	Loi de 2017 sur la reconnaissance internationale des fiducies	(Projet de loi 27)	147
3	Loi de 2017 modifiant la Loi sur la négociation collective dans les conseils scolaires.....	(Projet de loi 92)	219
4	Loi de crédits de 2017.....	(Projet de loi 111)	235
5	Loi de 2017 donnant la priorité aux consommateurs (modifiant des lois en ce qui concerne la protection du consommateur)	(Projet de loi 59)	279
5, annexe 1	Loi de 2017 sur les inspections immobilières	(Projet de loi 59)	280
6	Loi de 2017 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines.....	(Projet de loi 39)	365
7	Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne l'aide médicale à mourir.....	(Projet de loi 84)	417
8	Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)	(Projet de loi 127)	523
8, annexe 3	Loi de 2017 sur les comptables professionnels agréés de l'Ontario.....	(Projet de loi 127)	527
8, annexe 26	Loi de 2017 sur les emprunts de l'Ontario	(Projet de loi 127)	594
9	Loi de 2017 sur la sécurité accrue des zones d'école.....	(Projet de loi 65)	635
10	Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne.....	(Projet de loi 68)	689
11	Loi de 2017 sur la protection des patients.....	(Projet de loi 87)	771
11, annexe 6	Loi de 2017 sur les centres de vie active pour personnes âgées.....	(Projet de loi 87)	796
12	Loi de 2017 contre la traite de personnes.....	(Projet de loi 96)	813
12, annexe 1	Loi de 2017 sur la Journée de sensibilisation à la traite de personnes.....	(Projet de loi 96)	814

12. annexe 2	Loi de 2017 sur la prévention de la traite de personnes et les recours en la matière.....(Projet de loi 96)	815
13	Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière.....(Projet de loi 124)	837
14	Loi de 2017 sur le soutien à l'enfance, à la jeunesse et à la famille.....(Projet de loi 89)	1039
14. annexe 1	Loi de 2017 sur les services à l'enfance, à la jeunesse et à la famille.....(Projet de loi 89)	1040
15	Loi de 2017 contre le racisme.....(Projet de loi 114)	1245
16	Loi de 2017 pour des frais d'électricité équitables.....(Projet de loi 132)	1289
16. annexe 1	Loi de 2017 sur le Plan ontarien pour des frais d'électricité équitables.....(Projet de loi 132)	1290
17	Loi de 2017 sur les mesures budgétaires (stabilité des prix du logement et crédit d'impôt de l'Ontario aux personnes âgées pour le transport en commun).....(Projet de loi 134)	1331
18	Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne la représentation électorale.....(Projet de loi 152)	1351
19	Loi de 2017 protégeant le droit des femmes à recourir aux services d'interruption volontaire de grossesse.....(Projet de loi 163)	1371
19. annexe 1	Loi de 2017 sur l'accès sécuritaire aux services d'interruption volontaire de grossesse.....(Projet de loi 163)	1372
20	Loi de 2017 visant à réduire les formalités administratives inutiles.....(Projet de loi 154)	1521
20. annexe 4	Loi de 2017 réduisant les frais liés à la réglementation pour les entreprises.....(Projet de loi 154)	1533
21	Loi de 2017 sur le règlement du conflit de travail dans les collèges d'arts appliqués et de technologie.....(Projet de loi 178)	1677
22	Loi de 2017 pour l'équité en milieu de travail et de meilleurs emplois.....(Projet de loi 148)	1733
23	Loi de 2017 visant à bâtir de meilleures collectivités et à protéger les bassins hydrographiques.....(Projet de loi 139)	1865
23. annexe 1	Loi de 2017 sur le Tribunal d'appel de l'aménagement local.....(Projet de loi 139)	1866
23. annexe 2	Loi de 2017 sur le Centre d'assistance pour les appels en matière d'aménagement local.....(Projet de loi 139)	1879
24	Loi de 2017 modifiant la Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction.....(Projet de loi 142)	1989
25	Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients.....(Projet de loi 160)	2127
25. annexe 4	Loi de 2017 sur la transparence des paiements dans le secteur de la santé.....(Projet de loi 160)	2136
25. annexe 6	Loi de 2017 sur les technologues en radiation médicale et en imagerie médicale.....(Projet de loi 160)	2169
25. annexe 9	Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé.....(Projet de loi 160)	2175
26	Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne le cannabis, l'Ontario sans fumée et la sécurité routière.....(Projet de loi 174)	2285
26. annexe 1	Loi de 2017 sur le cannabis.....(Projet de loi 174)	2286
26. annexe 2	Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis.....(Projet de loi 174)	2297
26. annexe 3	Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée.....(Projet de loi 174)	2307
27	Loi de 2017 sur le Mois du patrimoine libanais.....(Projet de loi 60)	2341
28	Loi de 2017 sur la santé pulmonaire.....(Projet de loi 71)	2347
29	Loi de 2017 sur la Journée du souvenir trans.....(Projet de loi 74)	2353
30	Loi de 2017 sur la Semaine de la bière artisanale en Ontario.....(Projet de loi 107)	2357
31	Loi de 2017 sur le Mois du patrimoine coréen.....(Projet de loi 123)	2361
32	Loi de 2017 sur le Jour de Lawren Harris.....(Projet de loi 128)	2365
33	Loi de 2017 sur le renforcement de la protection des consommateurs ontariens.....(Projet de loi 166)	2467
33. annexe 1	Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs.....(Projet de loi 166)	2468
33. annexe 2	Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs.....(Projet de loi 166)	2504
33. annexe 3	Loi de 2017 sur la vente de billets.....(Projet de loi 166)	2536
34	Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires).....(Projet de loi 177)	2751
34. annexe 14	Loi de 2017 sur le financement de l'assainissement des rivières English et Wabigoon.....(Projet de loi 177)	2789
34. annexe 17	Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers.....(Projet de loi 177)	2803
34. annexe 19	Loi de 2017 sur les voies VMOT.....(Projet de loi 177)	2812

34, annexe 20	Loi de 2017 sur les établissements autochtones.....	(Projet de loi 177)	2824
34, annexe 22	Loi de 2017 portant affectation anticipée de crédits pour 2018-2019	(Projet de loi 177)	2836
34, annexe 39	Loi supplémentaire de 2017 portant affectation anticipée de crédits pour 2017-2018.....	(Projet de loi 177)	2881
34, annexe 43	Loi de 2017 sur l'Université de l'Ontario français.....	(Projet de loi 177)	2887

PART II PRIVATE ACTS (SORTED BY ACT NAME)

PARTIE II LOIS D'INTÉRÊT PRIVÉ (PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE DU TITRE DE LOI)

Private Acts are almost always enacted in English only.

Les lois d'intérêt privé sont presque toujours édictées en anglais seulement.

Chapter/Chapitre	Bill/Projet de loi	Page
Pr3 1049491 Ontario Inc. Act, 2017	(Bill Pr58)	2939
Pr16 1428501 Ontario Limited Act, 2017	(Bill Pr71)	2953
Pr5 1476283 Ontario Limited Act, 2017	(Bill Pr60)	2941
Pr18 1701423 Ontario Inc. Act, 2017	(Bill Pr73)	2956
Pr19 1729293 Ontario Inc. Act, 2017	(Bill Pr74)	2957
Pr1 2053266 Ontario Inc. Act, 2017	(Bill Pr56)	2937
Pr4 564539 Ontario Limited Act, 2017	(Bill Pr59)	2940
Pr23 608524 Ontario Inc. Act, 2017	(Bill Pr78)	2961
Pr17 Beechwood Cemetery Company Act, 2017	(Bill Pr72)	2954
Pr6 Braiseryy Chicken Ltd. Act, 2017	(Bill Pr61)	2942
Pr15 Dr. Marchand Optometry Professional Corporation Act, 2017	(Bill Pr70)	2952
Pr8 East York Foundation Act, 2017	(Bill Pr63)	2944
Pr21 J. Van Elsen Holdings Limited Act, 2017	(Bill Pr76)	2959
Pr13 James Guy Limited Act, 2017	(Bill Pr68)	2950
Pr20 Jetterance Canada Limited Act, 2017	(Bill Pr75)	2958
Pr12 Millar Wajer Holdings Inc. Act, 2017	(Bill Pr67)	2949
Pr2 Prosper Legal Management Inc. Act, 2017	(Bill Pr57)	2938
Pr7 Roy Wilson Real Estate Inc. Act, 2017	(Bill Pr62)	2943
Pr9 Sierra Cleaning Solutions Inc. Act, 2017	(Bill Pr64)	2946
Pr14 Silver Merle Corporation Act, 2017	(Bill Pr69)	2951
Pr11 SKAS Auto Services Inc. Act, 2017	(Bill Pr66)	2948
Pr10 St. Pola Drugs Inc. Act, 2017	(Bill Pr65)	2947
Pr22 Streetwise Holdings Limited Act, 2017	(Bill Pr77)	2960

**PART II
PRIVATE ACTS
(SORTED BY CHAPTER)**

Private Acts are almost always enacted in English only.

**PARTIE II
LOIS D'INTÉRÊT PRIVÉ
(PAR NUMÉRO DE CHAPITRE)**

Les lois d'intérêt privé sont presque toujours édictées en anglais seulement.

Chapter/Chapitre	Bill/Projet de loi	Page
Pr1 2053266 Ontario Inc. Act, 2017	(Bill Pr56)	2937
Pr2 Prosper Legal Management Inc. Act, 2017	(Bill Pr57)	2938
Pr3 1049491 Ontario Inc. Act, 2017	(Bill Pr58)	2939
Pr4 564539 Ontario Limited Act, 2017	(Bill Pr59)	2940
Pr5 1476283 Ontario Limited Act, 2017	(Bill Pr60)	2941
Pr6 Braiseryy Chicken Ltd. Act, 2017	(Bill Pr61)	2942
Pr7 Roy Wilson Real Estate Inc. Act, 2017	(Bill Pr62)	2943
Pr8 East York Foundation Act, 2017	(Bill Pr63)	2944
Pr9 Sierra Cleaning Solutions Inc. Act, 2017	(Bill Pr64)	2946
Pr10 St. Pola Drugs Inc. Act, 2017	(Bill Pr65)	2947
Pr11 SKAS Auto Services Inc. Act, 2017	(Bill Pr66)	2948
Pr12 Millar Wajer Holdings Inc. Act, 2017	(Bill Pr67)	2949
Pr13 James Guy Limited Act, 2017	(Bill Pr68)	2950
Pr14 Silver Merle Corporation Act, 2017	(Bill Pr69)	2951
Pr15 Dr. Marchand Optometry Professional Corporation Act, 2017	(Bill Pr70)	2952
Pr16 1428501 Ontario Limited Act, 2017	(Bill Pr71)	2953
Pr17 Beechwood Cemetery Company Act, 2017	(Bill Pr72)	2954
Pr18 1701423 Ontario Inc. Act, 2017	(Bill Pr73)	2956
Pr19 1729293 Ontario Inc. Act, 2017	(Bill Pr74)	2957
Pr20 Jetterance Canada Limited Act, 2017	(Bill Pr75)	2958
Pr21 J. Van Elsen Holdings Limited Act, 2017	(Bill Pr76)	2959
Pr22 Streetwise Holdings Limited Act, 2017	(Bill Pr77)	2960
Pr23 608524 Ontario Inc. Act, 2017	(Bill Pr78)	2961

USER'S GUIDE

I. The Statutes of Ontario, 2017

The Statutes of Ontario, 2017 are published in two volumes. These volumes contain the public and private Acts enacted by the Ontario Legislature in 2017.

All public Acts are enacted in English and French. Private Acts may be enacted in English or in both English and French. Both versions of a bilingual Act are equally authoritative. The French version of an Act is set out immediately after the English version.

The statutes contained in this volume are also available on the e-Laws website at www.ontario.ca/laws under "Source Law".

II. Using the Statutes of Ontario, 2017

1. The Table of Contents

This table sets out all of the contents of the Statutes of Ontario, 2017. It is followed by a list sorted alphabetically by Act name and a list sorted numerically by chapter number in English and in French of the statutes enacted in 2017. The statutes are listed in two parts:

Part I – Public Acts

Part II – Private Acts

Each statute, when it was first introduced in the Legislative Assembly, was assigned a bill number. The bill number for each statute is given in the Table of Contents. A bill, when enacted, is assigned a chapter number. Chapter numbers are also given in the Table of Contents.

2. The User's Guide

This guide is intended to help readers of the Ontario statutes. Information contained in this guide was accurate as of December 31, 2017. We invite your comments for improvements.

Contact Information

Address:

The Office of Legislative Counsel
Room 3600, Whitney Block
Queen's Park
Toronto, Ontario, M7A 1A2

3. The Statutes of Ontario, 2017

The Statutes of Ontario, 2017 are arranged by chapter number. If you know the name of an Act, but not its chapter number, you should refer to the Table of Contents.

GUIDE D'UTILISATION

I. Les Lois de l'Ontario de 2017

Les Lois de l'Ontario de 2017 sont en deux volumes. Ces volumes contiennent les lois d'intérêt public et d'intérêt privé qu'a édictées la Législature de l'Ontario en 2017.

Les lois d'intérêt public sont édictées en français et en anglais. Les lois d'intérêt privé peuvent l'être en anglais seulement ou en anglais et en français. Les deux versions d'une loi bilingue ont également force de loi. La version française d'une loi figure juste après la version anglaise.

Les lois qui figurent dans ce volume peuvent également être consultées sur le site Web de Lois-en-ligne à www.ontario.ca/fr/lois sous «Textes sources».

II. Utilisation des Lois de l'Ontario de 2017

1. La table des matières

La table donne le plan des Lois de l'Ontario de 2017. Elle est suivie de listes qui énumèrent, par ordre alphabétique des titres de loi et par ordre numérique des chapitres, en anglais et en français, les lois édictées en 2017. Les lois sont divisées en deux parties :

Partie I – Lois d'intérêt public

Partie II – Lois d'intérêt privé

Chaque loi a reçu un numéro de projet de loi lors de son dépôt devant l'Assemblée législative. Ces numéros figurent dans la table des matières. Chaque projet de loi reçoit un numéro de chapitre lors de son édicition. Ces numéros sont également indiqués dans la table.

2. Le guide d'utilisation

Le guide a pour but de faciliter la consultation des lois de l'Ontario. Les renseignements qui y figurent étaient exacts le 31 décembre 2017. Veuillez nous faire parvenir toute remarque qui nous permettrait de l'améliorer à l'adresse suivante :

Coordonnées

Adresse :

Bureau des conseillers législatifs
Édifice Whitney, bureau 3600
Queen's Park
Toronto (Ontario) M7A 1A2

3. Les Lois de l'Ontario de 2017

Les Lois de l'Ontario de 2017 sont présentées selon leur numéro de chapitre. Prière de se reporter à la table des matières pour trouver une loi dont on connaît le titre, mais non le numéro de chapitre.

III. References to Statutes

Statutes are commonly referred to by their short titles (e.g. the *Ontario Loan Act, 2017*). A reference to a statute may also include its chapter number (e.g. the *Lebanese Heritage Month Act, 2017, c. 27*).

IV. Organization of a Statute

1. Sections, subsections, etc.

Every statute is composed of numbered sections, cited as sections 1, 2, 3, etc. Many sections are further divided into two or more subsections, cited as subsections (1), (2), (3), etc. Some sections and subsections also contain clauses (cited as clauses (a), (b), (c), etc.), subclauses (cited as subclauses (i), (ii), (iii), etc.), paragraphs (cited as paragraphs 1, 2, 3, etc.) and subparagraphs (cited as subparagraphs i, ii, iii, etc.). Further levels of divisions are possible, although they are uncommon.

Some statutes are divided into numbered Parts, cited as Part I, II, III, etc.

Most statutes contain a definition section that lists, in alphabetical order, definitions of terms used in the statute. The definition section is usually at the beginning of the statute, although definitions sometimes appear elsewhere. In a statute that is divided into parts, the first section of a part often contains definitions of terms used in that part.

The definition of an English term contains a reference to the corresponding French term and a definition of a French term contains a reference to the corresponding English term. In a few cases, a term that is given a statutory definition in one language is not given a statutory definition in the other language. This occurs if the ordinary meaning of the term in the other language requires no statutory variation.

Some statutes contain a table of contents at the beginning of the statute.

2. Preambles

Some statutes begin with a preamble. The preamble is part of the statute and may be used in its interpretation.

3. Headnotes, Headings, etc.

Headnotes, headings, the table of contents and legislative history information in the body of a statute do not form part of the statute and are included for convenience only.

V. Parent and Amending Acts

Some statutes are considered to be “parent” Acts. These statutes are free-standing and refer to other statutes only incidentally.

III. Renvoi aux lois

Les lois sont habituellement désignées par leur titre abrégé (la *Loi de 2017 sur les emprunts de l'Ontario*). Le renvoi à une loi peut comprendre son numéro de chapitre (la *Loi de 2017 sur le Mois du patrimoine libanais*, chap. 27).

IV. Division des lois

1. Articles, paragraphes, etc.

Chaque loi se compose d'articles numérotés : article 1, 2, 3, etc. Ces articles se divisent souvent en paragraphes : paragraphe (1), (2), (3), etc. Certains articles et paragraphes contiennent également des alinéas (alinéa a), b), c), etc.), des sous-alinéas (sous-alinéa (i), (ii), (iii), etc.), des dispositions (disposition 1, 2, 3, etc.) et des sous-dispositions (sous-disposition i, ii, iii, etc.). Des divisions plus poussées sont possibles mais rares.

Certaines lois sont également divisées en parties numérotées : partie I, II, III, etc.

La plupart des lois comportent un article qui énonce, par ordre alphabétique, la définition de certains termes utilisés dans le texte. Cet article est habituellement placé au début de la loi, bien que certaines définitions puissent figurer ailleurs dans le texte. Dans une loi divisée en parties, le premier article de ces parties contient souvent la définition de termes qui y sont utilisés.

La définition d'un terme français se termine par le renvoi au terme anglais correspondant et vice versa. Il arrive parfois qu'un terme ne soit défini que dans une langue lorsque, en raison de son sens courant dans l'autre langue, il n'a pas besoin d'y être défini par voie législative.

Certaines lois contiennent un sommaire, placé au début du texte.

2. Préambules

Il arrive qu'une loi commence par un préambule. Celui-ci fait partie de la loi et peut servir à son interprétation.

3. Notes descriptives, intertitres et renseignements divers

Les notes descriptives, les intertitres, le sommaire et les renseignements concernant l'historique qui figurent dans une loi n'en font pas partie et ne servent qu'à faciliter la consultation.

V. Lois modificatives

Certaines lois sont autonomes et ne renvoient que rarement à d'autres lois.

Other statutes amend parent Acts. The provisions of an amending statute itself, printed in bold-face type, show which amendments are to be made to the parent Act.

Where a provision of the parent Act is replaced with a new provision, that new provision, with its provision numbering in the parent Act, is printed in light-face type.

VI. Amendments

To determine if a public Act has been amended, you may refer to the legislative tables available on the e-Laws website, at www.ontario.ca/laws, or to the consolidation of the Act available on the e-Laws website.

VII. Legislation Act, 2006

Readers of the statutes of Ontario should be aware of the *Legislation Act, 2006*, which contains a number of provisions that apply to the interpretation of all statutes. For example, Part VI of the Act contains definitions that apply to words and phrases used in all statutes, unless a contrary intention appears or the meaning would be inconsistent with the context. It also contains provisions that apply when a statute is repealed and replaced by another statute or is amended.

VIII. Consolidations of Statutes

A consolidation of a statute (incorporating the amendments to the statute, whether or not they are yet in force) is very convenient to use. Consolidated public statutes are available on the e-Laws website at www.ontario.ca/laws. Under the *Legislation Act, 2006*, a copy of a consolidated law accessed from the e-Laws website is an official copy of that law for the period indicated on it.

IX. Legislative Tables

A number of tables are available on the e-Laws website, at www.ontario.ca/laws, to assist the reader in researching Ontario legislation (both statutes and regulations). Detailed descriptions of the contents of each table are also provided on the website. These tables include comprehensive lists of consolidated public statutes and regulations and amendments to them, information about proclamations and unproclaimed statutes, information relating to ministerial responsibility for public statutes and information about corrections, changes and repeals under the *Legislation Act, 2006*.

D'autres lois modifient des lois existantes. Les dispositions de la loi modificative, imprimées en caractères gras, indiquent les modifications qui doivent être apportées à la loi existante.

Lorsqu'une disposition de la loi existante est remplacée par une nouvelle disposition, celle-ci comporte la numérotation appropriée de la loi existante et est imprimée en caractères ordinaires dans la loi modificative.

VI. Modifications

Pour savoir si une loi d'intérêt public a été modifiée, on peut se reporter aux tables qui se trouvent sur le site Web de Lois-en-ligne à www.ontario.ca/fr/lois, ou à la codification de la loi disponible sur ce site.

VII. Loi de 2006 sur la législation

Prière de tenir compte de la *Loi de 2006 sur la législation*, dont certaines dispositions s'appliquent à l'interprétation de toutes les lois. Sa partie VI comporte, par exemple, des définitions qui s'appliquent aux termes et expressions utilisés dans les lois, sauf si une intention contraire est indiquée ou si le sens est incompatible avec le contexte. Certaines de ses dispositions s'appliquent également en cas d'abrogation et de remplacement ou de modification d'une loi.

VIII. Codifications des lois

Les codifications des lois (qui incorporent les modifications qui leur sont apportées, qu'elles soient ou non en vigueur) sont faciles à utiliser. Les lois d'intérêt public codifiées peuvent être consultées sur le site Web de Lois-en-ligne à www.ontario.ca/fr/lois. Aux termes de la *Loi de 2006 sur la législation*, une codification obtenue à partir du site Web Lois-en-ligne constitue la version officielle du texte codifié pour la période qui y est indiquée.

IX. Tables

Diverses tables sont disponibles sur le site Web de Lois-en-ligne, à www.ontario.ca/fr/lois, afin de faciliter les recherches dans la législation de l'Ontario (aussi bien les lois que les règlements). Chaque table est accompagnée d'une description détaillée de son contenu. Parmi ces tables figurent notamment les listes complètes des lois d'intérêt public et des règlements codifiés ainsi que leurs modifications, des renseignements sur les proclamations et sur les lois non proclamées, des renseignements relatifs à la responsabilité ministérielle quant à l'application des lois d'intérêt public ainsi que des renseignements relatifs aux corrections, modifications et abrogations effectuées en vertu de la *Loi de 2006 sur la législation*.

X. Other Laws

In addition to Ontario statutes, particular legal issues may be affected by other kinds of laws, including the Constitution of Canada, statutes of the Parliament of Canada, regulations, municipal by-laws and the common law.

XI. Electronic Access (e-Laws)

Ontario statutes and regulations are available on the e-Laws website at www.ontario.ca/laws.

XII. Other Electronic Resources

The reader may find the following Ontario websites useful:

Government of Ontario:
www.ontario.ca

Legislative Assembly of Ontario:
www.ontla.on.ca

Ontario Gazette:
www.ontario.ca/search/ontario-gazette

X. Autres sources de droit

Une question juridique donnée peut, outre les lois de l'Ontario, mettre en jeu d'autres sources de droit, notamment la Constitution du Canada, les lois du Parlement du Canada, les règlements, les règlements municipaux et la common law.

XI. Accès électronique (Lois-en-ligne)

Les lois et règlements de l'Ontario peuvent être consultés sur le site Web de Lois-en-ligne à www.ontario.ca/fr/lois.

XII. Autres ressources électroniques

Les sites Web ontariens suivants peuvent s'avérer utiles :

Assemblée législative de l'Ontario :
www.ontla.on.ca

Gazette de l'Ontario :
www.ontario.ca/fr/recherche/gazette-ontario

Gouvernement de l'Ontario :
www.ontario.ca

CHAPTER 24

An Act to amend the Construction Lien Act

Assented to December 12, 2017

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1 The short title of the *Construction Lien Act* is repealed and the following substituted:

Construction Act

2 (1) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“broader public sector organization” has the same meaning as in the *Broader Public Sector Accountability Act, 2010*; (“organisme du secteur parapublic”)

(2) The definition of “construction trade newspaper” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.

(3) The definition of “contractor” in subsection 1 (1) of the Act is amended by adding “and includes a joint venture entered into for the purposes of an improvement or improvements” at the end.

(4) The French version of the definition of “home buyer” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “un local qui constitue” in the portion before clause (a) and substituting “des lieux qui constituent”.

(5) Clause (a) of the definition of “improvement” in subsection 1 (1) of the Act is amended by adding “capital” before “repair”.

(6) The French version of the definition of “interest in the premises” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “intérêt sur le local” and substituting “intérêt sur les lieux”, by striking out “locaux” and substituting “lieux” and by striking out “un local” and substituting “des lieux”.

(7) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“monetary supplementary benefit” includes any contribution, remittance, union dues, deduction, payment or other additional compensation of any kind; (“avantage pécuniaire supplémentaire”)

(8) The definition of “municipality” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“municipality” means,

(a) a municipality within the meaning of the *Municipal Act, 2001*, and

(b) a local board within the meaning of the *Municipal Act, 2001* or the *City of Toronto Act, 2006*; (“municipalité”)

(9) The definition of “payer” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “materials or services” and substituting “services or materials”.

(10) The French version of the definition of “premises” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “local” and substituting “lieux”.

(11) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“prescribed” means prescribed by the regulations; (“prescrit”)

(12) The definition of “price” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“price” means,

(a) the contract or subcontract price,

(i) agreed on between the parties, or

(ii) if no specific price has been agreed on between them, the actual market value of the services or materials that have been supplied to the improvement under the contract or subcontract, and

(b) any direct costs incurred as a result of an extension of the duration of the supply of services or materials to the improvement for which the contractor or subcontractor, as the case may be, is not responsible; (“prix”)

(13) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“regulations” means the regulations made under this Act; (“règlements”)

(14) The definition of “subcontractor” in subsection 1 (1) of the Act is amended by adding “and includes a joint venture entered into for the purposes of an improvement or improvements” at the end.

(15) The French version of the definition of “written notice of a lien” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “l’avis d’un privilège” in the portion before clause (a) and substituting “la revendication de privilège”.

(16) The definition of “written notice of a lien” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“written notice of a lien” means a written notice of a lien in the prescribed form, given by a person having a lien. (“avis écrit d’un privilège”)

(17) Section 1 of the Act is amended by adding the following subsections:

Capital repair

(1.1) For the purposes of clause (a) of the definition of “improvement” in subsection (1), a capital repair to land is any repair intended to extend the normal economic life of the land or of any building, structure or works on the land, or to improve the value or productivity of the land, building, structure or works, but does not include maintenance work performed in order to prevent the normal deterioration of the land, building, structure or works or to maintain the land, building, structure or works in a normal, functional state.

Direct costs

(1.2) For the purposes of clause (b) of the definition of “price” in subsection (1), the direct costs incurred are the reasonable costs of performing the contract or subcontract during the extended period of time, including costs related to the additional supply of services or materials (including equipment rentals), insurance and surety bond premiums, and costs resulting from seasonal conditions, that, but for the extension, would not have been incurred, but do not include indirect damages suffered as a result, such as loss of profit, productivity or opportunity, or any head office overhead costs.

3 (1) The Act is amended by adding the following section:

Alternative financing and procurement arrangements

1.1 (1) This section applies if the Crown, a municipality or a broader public sector organization, as the owner of a premises, enters into a project agreement with a special purpose entity that requires the entity to finance and undertake an improvement on behalf of the Crown, municipality or broader public sector organization, as the case may be, and, for the purpose, to enter into an agreement with a contractor in respect of the improvement.

Application of Act, regulations

(2) Except as provided by this section, this Act and the regulations apply, with the modifications set out in this section and any other necessary modifications,

- (a) to a project agreement between the Crown, a municipality or a broader public sector organization and a special purpose entity as if the project agreement were a contract and the special purpose entity were the contractor; and
- (b) to the agreement between the special purpose entity and the contractor as if the agreement were a subcontract made under the contract.

Specified modifications, Part IV

(3) For the purposes of section 22, holdback amounts shall be determined in reference to the agreement between the special purpose entity and the contractor.

Specified modifications, Part XI.1

(4) Section 85.1 applies with the following modifications:

1. The agreement between the special purpose entity and the contractor is deemed, for the purposes of the section, to be a public contract between the Crown, municipality or broader public sector organization, as the case may be, and the contractor.
2. The Crown, municipality or broader public sector organization, as the case may be, may require a coverage limit other than one specified in clause 85.1 (4) (b) or (5) (b), provided that it meets or exceeds any coverage limit that may be prescribed for the purposes of this paragraph.
3. Paragraph 2 does not apply unless the bonds required under subsections 85.1 (4) and (5) and any other security required by the Crown, municipality or broader public sector organization, as the case may be, taken together, reflect an appropriate balance between the adequacy of the security required to ensure the payment of persons supplying services or materials under the public contract on the one hand and the cost of the security on the other.

Where entity deemed to be owner

(5) The special purpose entity is deemed to be the owner of the premises in place of the Crown, municipality or broader public sector organization, and the agreement between the special purpose entity and the contractor is deemed to be the contract, for the purposes of the following portions and provisions of this Act and any regulations made for the purposes of them and, for the purpose, the portions, provisions and regulations apply with such modifications as may be prescribed and any other necessary modifications:

1. Subsections 2 (1) and (2).
2. Section 31.
3. Section 32.
4. Section 33.
5. Section 39.
6. Any other portion or provision that may be prescribed.

Interpretation, substantial performance of a contract

(6) For the purposes of subsection (5), a reference in this Act or the regulations to the substantial performance of a contract, as it applies in relation to a project agreement, shall be read as a reference to the substantial performance of the agreement between the special purpose entity and the contractor, subject to any exceptions that may be prescribed.

(2) Section 1.1 of the Act, as enacted by subsection (1), is amended by adding the following subsections:

Specified modifications, Part I.1

(2.1) Part I.1 applies with the following modifications:

1. The Part does not apply with respect to any portion of a project agreement that provides for the operation or maintenance of the improvement by the special purpose entity, or to any portion of an agreement between the special purpose entity and the contractor or any other subcontract made under the project agreement that pertains to the operation or maintenance of the improvement by the special purpose entity.
2. Subsection 6.3 (2) does not apply, and nothing in the Part shall be read as preventing the inclusion, in a project agreement or agreement between a special purpose entity and a contractor, of a provision requiring certification or approval prior to the giving of a proper invoice.

Specified modifications, Part II.1

(2.2) Part II.1 applies with the following modifications:

1. The following matters may not be the subject of an adjudication under the Part:
 - i. A determination of when,
 - A. a project agreement is substantially completed, or
 - B. an agreement between a special purpose entity and a contractor is substantially performed, as provided under subsection (5).
 - ii. A determination of whether a milestone in relation to the improvement has been reached, if reaching the milestone requires an amount to be paid.
 - iii. Any prescribed matters.
2. If the parties to a project agreement are the parties to an adjudication and the project agreement specifies an independent certifier, the parties shall, provided that a representative of the independent certifier is listed as an adjudicator in the registry established under clause 13.3 (1) (c), request that the representative conduct the adjudication, in which case subsections 13.9 (2) and (3) do not apply.

4 (1) Subclause 2 (1) (b) (i) of the Act is amended by striking out “\$500,000” and substituting “\$1,000,000”.

(2) Subclause 2 (1) (b) (ii) of the Act is amended by striking out “\$500,000” and substituting “\$1,000,000”.

(3) Subsection 2 (2) of the Act is amended by striking out “the remainder of the improvement cannot be completed expeditiously for reasons beyond the control of the contractor or, where”.

(4) Section 2 of the Act is amended by adding the following subsections:

Adjudication amounts

(2.1) For the purposes of this Act, if an adjudicator makes a determination under Part II.1 in relation to a contract before the certification or declaration of the substantial performance of the contract under section 32,

- (a) any amount determined by the adjudicator to be payable by a party to the contract shall be added to the contract price in determining substantial performance; and
- (b) any amount determined by the adjudicator to have been overpaid by a party to the contract shall be deducted from the contract price in determining substantial performance.

Same

(2.2) Subsection (2.1) ceases to apply if,

- (a) the adjudicator's determination ceases to be binding on the parties to the adjudication under section 13.15; or
- (b) the determination of the adjudicator is set aside on judicial review.

(5) The French version of subsection 2 (3) of the Act is amended by striking out “services et matériaux” wherever it appears and substituting in each case “services ou matériaux”.

(6) Clause 2 (3) (b) of the Act is amended by striking out “\$1,000” and substituting “\$5,000”.

(7) Section 2 of the Act is amended by adding the following subsection:

Multiple improvements under a contract

(4) If more than one improvement is to be made under a contract and each of the improvements is to lands that are not contiguous, then, if the contract so provides, each improvement is deemed for the purposes of this section to be under a separate contract.

5 Subsection 3 (2) of the Act is repealed.

6 (1) The French version of section 6 of the Act is amended by striking out “un avis de privilège” and substituting “une revendication de privilège”.

(2) Section 6 of the Act is repealed and the following substituted:

Minor errors, irregularities

6 (1) No certificate, declaration or claim for lien is invalidated by reason only of a failure to comply strictly with subsection 32 (2), 33 (1) or 34 (5) unless, in the opinion of the court, a person has been prejudiced as a result, and then only to the extent of the prejudice suffered.

Same

(2) Minor errors or irregularities to which subsection (1) applies include,

- (a) a minor error or irregularity in,
 - (i) the name of an owner, a person for whom services or materials were supplied or a payment certifier,
 - (ii) the legal description of a premises, or
 - (iii) the address for service; and
- (b) including an owner's name in the wrong portion of a claim for lien.

7 The Act is amended by adding the following Part:

**PART I.1
PROMPT PAYMENT**

Definition, “proper invoice”

6.1 In this Part,

“proper invoice” means a written bill or other request for payment for services or materials in respect of an improvement under a contract, if it contains the following information and, subject to subsection 6.3 (2), meets any other requirements that the contract specifies:

1. The contractor's name and address.
2. The date of the proper invoice and the period during which the services or materials were supplied.
3. Information identifying the authority, whether in the contract or otherwise, under which the services or materials were supplied.
4. A description, including quantity where appropriate, of the services or materials that were supplied.
5. The amount payable for the services or materials that were supplied, and the payment terms.
6. The name, title, telephone number and mailing address of the person to whom payment is to be sent.

7. Any other information that may be prescribed.

Subject to holdback requirements

6.2 A requirement to pay an amount in accordance with this Part is subject to any requirement to retain a holdback in accordance with Part IV.

Giving of proper invoices

6.3 (1) Proper invoices shall be given to an owner on a monthly basis, unless the contract provides otherwise.

Restriction on conditions

(2) A provision in a contract that makes the giving of a proper invoice conditional on the prior certification of a payment certifier or on the owner's prior approval is of no force or effect.

Same

(3) For greater certainty, subsection (2) has no application to a provision in a contract that provides for the certification of a payment certifier or the owner's approval after a proper invoice is given.

Exception

(4) Subsection (2) does not apply to a provision in a contract that provides for the testing and commissioning of the improvement or of services or materials supplied under the contract.

Revisions

(5) A proper invoice may be revised by the contractor after the contractor has given it to the owner, if,

- (a) the owner agrees in advance to the revision;
- (b) the date of the proper invoice is not changed; and
- (c) the proper invoice continues to meet the requirements referred to in the definition of "proper invoice" in section 6.1.

Payment deadline, owner to contractor

6.4 (1) Subject to the giving of a notice of non-payment under subsection (2), an owner shall pay the amount payable under a proper invoice no later than 28 days after receiving the proper invoice from the contractor.

Exception, notice of non-payment if dispute

(2) An owner who disputes a proper invoice may refuse to pay all or any portion of the amount payable under the proper invoice within the time specified in subsection (1) if, no later than 14 days after receiving the proper invoice from the contractor, the owner gives to the contractor a notice of non-payment, in the prescribed form and manner, specifying the amount of the proper invoice that is not being paid and detailing all of the reasons for non-payment.

Requirement to pay remaining amount

(3) Subsection (1) continues to apply to any amount payable under the proper invoice that is not the subject of a notice under subsection (2).

Payment deadlines, contractor to subcontractor**Full payment**

6.5 (1) Subject to the giving of a notice of non-payment under subsection (6), a contractor who receives full payment of a proper invoice within the time specified in subsection 6.4 (1) shall, no later than seven days after receiving payment, pay each subcontractor who supplied services or materials under a subcontract with the contractor that were included in the proper invoice the amount payable to the subcontractor.

Partial payment, paid amount

(2) Subject to the giving of a notice of non-payment under subsection (6), if the payment received by the contractor from the owner is only for a portion of the amount payable under a proper invoice, the contractor shall, no later than seven days after receiving payment, pay each subcontractor who supplied services or materials under a subcontract with the contractor that were included in the proper invoice from the amount paid by the owner.

Same

(3) For the purposes of subsection (2), if more than one subcontractor is entitled to payment, payment shall be made in accordance with the following rules:

1. If the amount not paid by the owner is specific to services or materials supplied by a particular subcontractor or subcontractors, the remaining subcontractors shall be paid, with any amount paid by the owner in respect of the subcontractor or subcontractors who are implicated in the dispute payable to them on a rateable basis, as applicable.
2. In any other case, subcontractors shall be paid on a rateable basis.

Non or partial payment, unpaid amount

(4) Subject to the giving of a notice of non-payment under subsection (5) or (6), if the owner does not pay some or all of a proper invoice within the time specified in subsection 6.4 (1), the contractor shall, no later than 35 days after giving the proper invoice to the owner, pay each subcontractor who supplied services or materials under a subcontract with the contractor that were included in the proper invoice the amount payable to the subcontractor, to the extent that he or she was not paid fully under subsection (2).

Exception, notice of non-payment if owner does not pay

(5) Subsection (4) does not apply in respect of a subcontractor if, no later than the date specified in subsection (7), the contractor gives to the subcontractor, in the prescribed manner,

- (a) a notice of non-payment, in the prescribed form,
 - (i) stating that some or all of the amount payable to the subcontractor is not being paid within the time specified in subsection (4) due to non-payment by the owner,
 - (ii) specifying the amount not being paid, and
 - (iii) providing an undertaking to refer the matter to adjudication under Part II.1 no later than 21 days after giving the notice to the subcontractor; and
- (b) a copy of any notice of non-payment given by the owner under subsection 6.4 (2).

Exception, notice of non-payment if dispute

(6) A contractor who disputes, in whole or in part, the entitlement of a subcontractor to payment of an amount under the subcontract may refuse to pay all or any portion of the amount within the time specified in subsection (1), (2) or (4), as the case may be, if, no later than the date specified in subsection (7), the contractor gives to the subcontractor a notice of non-payment, in the prescribed form and manner, specifying the amount that is not being paid and detailing all of the reasons for non-payment.

Timing of notice

(7) For the purposes of subsections (5) and (6), the contractor must give notice no later than,

- (a) seven days after receiving a notice of non-payment from the owner under subsection 6.4 (2); or
- (b) if no notice was given by the owner, before the expiry of the period referred to in subsection (4).

Payment deadline once payment received from owner

(8) Subsections (1) and (2) apply, with necessary modifications, in respect of any amount that is the subject of a notice under subsection (5), once the amount is paid by the owner.

Payment deadlines, subcontractor to subcontractor**Full payment**

6.6 (1) Subject to the giving of a notice of non-payment under subsection (7), a subcontractor who receives full payment from a contractor in respect of a proper invoice within the time specified in subsection 6.5 (1) shall, no later than seven days after receiving payment, pay each subcontractor who supplied services or materials under a subcontract between them that were included in the proper invoice the amount payable to the subcontractor.

Partial payment, paid amount

(2) Subject to the giving of a notice of non-payment under subsection (7), if the payment received by the subcontractor from the contractor is only for a portion of the amount payable to the subcontractor in respect of a proper invoice, the subcontractor shall, no later than seven days after receiving payment, pay each subcontractor who supplied services or materials under a subcontract between them that were included in the proper invoice from the amount paid by the contractor.

Same

(3) For the purposes of subsection (2), if more than one subcontractor is entitled to payment, payment shall be made in accordance with the following rules:

1. If the amount not paid by the contractor is specific to services or materials supplied by a particular subcontractor or subcontractors, the remaining subcontractors shall be paid, with any amount paid by the contractor in respect of the subcontractor or subcontractors who are implicated in the dispute payable to them on a rateable basis, as applicable.
2. In any other case, subcontractors shall be paid on a rateable basis.

Non or partial payment, unpaid amount

(4) Subject to the giving of a notice of non-payment under subsection (6) or (7), if the contractor does not pay some or all of the amount payable to a subcontractor in respect of a proper invoice within the time specified in section 6.5, the subcontractor

shall, no later than the date specified in subsection (5), pay each subcontractor who supplied services or materials under a subcontract between them that were included in the proper invoice the amount payable to the subcontractor, to the extent that he or she was not paid fully under subsection (2).

Same, payment deadline

(5) For the purposes of subsection (4), the subcontractor shall pay the amounts no later than,

- (a) seven days after the subcontractor receives payment from the contractor; or
- (b) if no payment is made by the contractor to the subcontractor, 42 days after the proper invoice was given to the owner.

Exception, notice of non-payment if contractor does not pay

(6) Subsection (4) does not apply in respect of a subcontractor if, no later than the date specified in subsection (8), the subcontractor required to pay under subsection (4) gives to the other subcontractor, in the prescribed manner,

- (a) a notice of non-payment, in the prescribed form,
 - (i) stating that some or all of the amount payable to the subcontractor is not being paid within the time specified in subsection (4) due to non-payment by the contractor,
 - (ii) specifying the amount not being paid, and
 - (iii) unless the failure of the contractor to pay is as a result of non-payment by the owner, providing an undertaking to refer the matter to adjudication under Part II.1 no later than 21 days after giving the notice to the subcontractor; and
- (b) a copy of any notices of non-payment received by the subcontractor in relation to the proper invoice.

Exception, notice of non-payment if dispute

(7) A subcontractor who disputes, in whole or in part, the entitlement of another subcontractor to payment of an amount under the subcontract may refuse to pay all or any portion of the amount within the time specified in subsection (1), (2) or (4), as the case may be, if, no later than the date specified in subsection (8), the subcontractor gives to the other subcontractor a notice of non-payment, in the prescribed form and manner, specifying the amount that is not being paid and detailing all of the reasons for non-payment.

Timing of notice

(8) For the purposes of subsections (6) and (7), the subcontractor must give notice no later than,

- (a) seven days after receiving a notice of non-payment from the contractor under subsection 6.5 (5) or (6); or
- (b) if no notice was given by the contractor, before the expiry of the period referred to in clause (5) (b).

Payment deadline once payment received from contractor

(9) Subsections (1) and (2) apply, with necessary modifications, in respect of any amount that is the subject of a notice under subsection (6), once the amount is paid by the contractor.

Date proper invoice was given

(10) On the request of a subcontractor who is required to make payments in accordance with this section, a contractor shall, as soon as possible, provide to the subcontractor confirmation of the date on which the contractor gave a proper invoice to the owner.

Further application

(11) This section applies, with necessary modifications, in respect of a subcontractor who is entitled to payment in accordance with this section and any amounts payable by that subcontractor to any other subcontractor under a subcontract in respect of the improvement.

Reasons for non-payment

6.7 Reasons for non-payment in accordance with this Part may include the retention of amounts under section 12 (set-off by trustee) or under subsection 17 (3) (lien set-off).

No effect on wages

6.8 Nothing in this Part in any way reduces, derogates from or alters the obligations of a contractor or subcontractor to pay wages as provided for by statute, contract or collective bargaining agreement.

Interest on late payments

6.9 Interest begins to accrue on an amount that is not paid when it is due to be paid under this Part, at the prejudgment interest rate determined under subsection 127 (2) of the *Courts of Justice Act* or, if the contract or subcontract specifies a

different interest rate for the purpose, the greater of the prejudgment interest rate and the interest rate specified in the contract or subcontract.

8 The Act is amended by adding the following section:

Contractor's, subcontractor's duties re trust funds

8.1 (1) Every person who is a trustee under section 8 shall comply with the following requirements respecting the trust funds of which he or she is trustee:

1. The trust funds shall be deposited into a bank account in the trustee's name. If there is more than one trustee of the trust funds, the funds shall be deposited into a bank account in all of the trustees' names.
2. The trustee shall maintain written records respecting the trust funds, detailing the amounts that are received into and paid out of the funds, any transfers made for the purposes of the trust, and any other prescribed information.
3. If the person is a trustee of more than one trust under section 8, the trust funds may be deposited together into a single bank account, as long as the trustee maintains the records required under paragraph 2 separately in respect of each trust.

Multiple trust funds in single account

(2) Trust funds from separate trusts that are deposited together into a single bank account in accordance with subsection (1) are deemed to be traceable, and the depositing of trust funds in accordance with that subsection does not constitute a breach of trust.

9 The French version of subsection 9 (1) of the Act is amended by striking out "intérêt dans un local" in the portion before clause (a) and substituting "intérêt sur des lieux".

10 (1) The French version of section 12 of the Act is repealed and the following substituted:

Compensation par le fiduciaire

12 Sous réserve de la partie IV, un fiduciaire peut, sans manquer à ses obligations en cette qualité, retenir sur des fonds en fiducie un montant qui, eu égard à la relation qui existe entre le fiduciaire et la personne envers laquelle il est tenu aux termes d'un contrat ou d'un contrat de sous-traitance relatif aux améliorations, est égal au solde en sa faveur des dettes, réclamations ou dommages-intérêts non réglés, que ceux-ci se rapportent ou non aux améliorations.

(2) Section 12 of the Act is amended by striking out "all outstanding debts, claims or damages, whether or not related to the improvement" at the end and substituting "all outstanding debts, claims or damages related to the improvement or, if the contractor or subcontractor, as the case may be, becomes insolvent, all outstanding debts, claims or damages whether or not related to the improvement".

11 (1) The Act is amended by adding the following Part:

**PART II.1
CONSTRUCTION DISPUTE INTERIM ADJUDICATION**

Definitions

13.1 In this Part,

"adjudication" means construction dispute interim adjudication under this Part with respect to a matter referred to in section 13.5; ("arbitrage intérimaire")

"adjudicator" means a person who is qualified by the Authority as an adjudicator; ("arbitre intérimaire")

"Authority" means the Authorized Nominating Authority designated under section 13.2; ("Autorité")

"notice of adjudication" means a notice that meets the requirements of section 13.7. ("avis d'arbitrage intérimaire")

Authorized Nominating Authority

13.2 (1) The Minister responsible for the administration of this Act may designate an entity to act as Authorized Nominating Authority for the purposes of this Part.

Criteria

(2) An entity may not be designated under subsection (1), or act as Authorized Nominating Authority, unless it meets the prescribed criteria, if any.

Duties and powers of Authority

Duties

13.3 (1) The Authority shall,

- (a) develop and oversee programs for the training of persons as adjudicators;

- (b) qualify persons who meet the prescribed requirements as adjudicators;
- (c) establish and maintain a publicly available registry of adjudicators;
- (d) appoint adjudicators for the purposes of subsection 13.9 (5); and
- (e) perform any other duties of the Authority set out in this Part or that may be prescribed for the purposes of this Part.

Powers

(2) The Authority may,

- (a) subject to the regulations, set fees for the training and qualification of persons as adjudicators and for the appointment of adjudicators, and require their payment; and
- (b) exercise any other power of the Authority set out in this Part or that may be prescribed for the purposes of this Part.

Minister as interim Authority

13.4 (1) The Minister responsible for the administration of this Act may act as Authorized Nominating Authority in accordance with subsection (2) on an interim basis, for any period during which an entity is not designated under section 13.2.

Same

(2) If the Minister responsible for the administration of this Act acts as Authorized Nominating Authority, the Minister,

- (a) shall, subject to subsection (3), perform the duties of the Authority, other than the duty set out in clause 13.3 (1) (a); and
- (b) may exercise the powers of the Authority, other than the power set out in clause 13.3 (2) (a).

Same

(3) A duty of the Authority that is set out in the regulations for the purposes of clause 13.3 (1) (e) must only be performed by the Minister if the regulations prescribed for the purposes of this section so provide.

Availability of adjudication**Contract**

13.5 (1) Subject to subsection (3), a party to a contract may refer to adjudication a dispute with the other party to the contract respecting any of the following matters:

1. The valuation of services or materials provided under the contract.
2. Payment under the contract, including in respect of a change order, whether approved or not, or a proposed change order.
3. Disputes that are the subject of a notice of non-payment under Part I.1.
4. Amounts retained under section 12 (set-off by trustee) or under subsection 17 (3) (lien set-off).
5. Payment of a holdback under section 26.1 or 26.2.
6. Non-payment of holdback under section 27.1.
7. Any other matter that the parties to the adjudication agree to, or that may be prescribed.

Subcontract

(2) Subject to subsection (3), a party to a subcontract may refer to adjudication a dispute with the other party to the subcontract respecting any of the matters referred to in subsection (1), with necessary modifications.

Expiry of adjudication period

(3) An adjudication may not be commenced if the notice of adjudication is given after the date the contract or subcontract is completed, unless the parties to the adjudication agree otherwise.

Multiple matters

(4) An adjudication may only address a single matter, unless the parties to the adjudication and the adjudicator agree otherwise.

Application despite other proceeding

(5) A party may refer a matter to adjudication under this Part even if the matter is the subject of a court action or of an arbitration under the *Arbitration Act, 1991*, unless the action or arbitration has been finally determined.

Adjudication procedures

13.6 (1) Subject to subsection (2), an adjudication is subject to the adjudication procedures set out in the contract or subcontract, if they comply with the requirements of this Part.

Same

(2) If the contract or subcontract does not address adjudication procedures, or if the adjudication procedures set out in the contract or subcontract do not comply with the requirements of this Part, the adjudication is subject to the adjudication procedures set out in this Part and in the regulations.

Notice of adjudication

13.7 (1) A party to a contract or subcontract who wishes to refer a dispute to adjudication shall give to the other party a written notice of adjudication that includes,

- (a) the names and addresses of the parties;
- (b) the nature and a brief description of the dispute, including details respecting how and when it arose;
- (c) the nature of the redress sought; and
- (d) the name of a proposed adjudicator to conduct the adjudication.

Copies

(2) If the regulations so provide, a party who gives notice under subsection (1) shall give a copy of the notice, in the prescribed manner, to the prescribed persons or entities.

Consolidated adjudications

13.8 (1) If the same matter or related matters in respect of an improvement are the subject of disputes to be adjudicated in separate adjudications under subsections 13.5 (1) and (2), the parties to each of the adjudications may agree to the adjudication of the disputes together by a single adjudicator as a consolidated adjudication.

May be required by contractor

(2) If the same matter or related matters in respect of an improvement are the subject of disputes to be adjudicated in separate adjudications under subsections 13.5 (1) and (2) but the parties to each of the adjudications do not agree to consolidated adjudication, the contractor may, in accordance with the regulations, nevertheless require the consolidation of the adjudications.

Application

- (3) This Part applies with the following and any other necessary modifications to a consolidated adjudication:
- 1. Subsection 13.10 (3) does not apply, and the adjudicator may determine how the adjudication fee is to be apportioned between the parties.
 - 2. The reference in subsection 13.12 (3) to either or both parties to an adjudication shall be read as a reference to any or all of the parties to the consolidated adjudication.
 - 3. The references in section 13.17 to the other party to the adjudication shall be read as a reference to any party to the consolidated adjudication.

Multiple matters permitted

(4) This section applies despite subsection 13.5 (4).

Adjudicator

13.9 (1) An adjudication may only be conducted by an adjudicator listed in the registry established under clause 13.3 (1) (c).

Selection of adjudicator

(2) The parties to the adjudication may agree to an adjudicator, or may request that the Authority appoint an adjudicator.

Contract, subcontract may not name adjudicator

(3) A provision in a contract or subcontract that purports to name a person to act as an adjudicator in the event of an adjudication is of no force or effect.

Requirement to request appointment

(4) If an adjudicator does not consent to conduct the adjudication within four days after the notice of adjudication is given, the party who gave the notice shall request that the Authority appoint an adjudicator.

Appointment

(5) The Authority shall appoint an adjudicator, subject to his or her prior consent, to conduct an adjudication no later than seven days after receiving a request for the appointment.

No requirement to act

(6) Nothing in this Part or the regulations shall be read as requiring an adjudicator to agree to conduct an adjudication or to accept an appointment by the Authority to conduct an adjudication.

Adjudicator fee

13.10 (1) An adjudicator shall be paid a fee for conducting the adjudication, which shall be determined in accordance with subsection (2) before the adjudication commences.

Fee amount

(2) The fee payable to an adjudicator is,

- (a) the fee agreed to by the parties to the adjudication and the adjudicator; or
- (b) if the parties and the adjudicator do not agree to a fee amount, the amount determined by the Authority, in accordance with the regulations, if any, on the adjudicator's request.

Equal apportionment

(3) The parties to the adjudication shall split payment of the adjudication fee equally, subject to a different determination under section 13.17.

Documents for adjudication

13.11 No later than five days after an adjudicator agrees or is appointed to conduct the adjudication, the party who gave the notice of adjudication shall give to the adjudicator a copy of the notice, together with,

- (a) a copy of the contract or subcontract; and
- (b) any documents the party intends to rely on during the adjudication.

Conduct of adjudication**Powers of adjudicator**

13.12 (1) In conducting an adjudication, an adjudicator may exercise the following powers and any other power of an adjudicator that may be specified in the contract or subcontract:

1. Issuing directions respecting the conduct of the adjudication.
2. Taking the initiative in ascertaining the relevant facts and law.
3. Drawing inferences based on the conduct of the parties to adjudication.
4. Subject to subsection (2), conducting an on-site inspection of the improvement that is the subject of the contract or subcontract.
5. Obtaining the assistance of a merchant, accountant, actuary, building contractor, architect, engineer or other person in such a way as the adjudicator considers fit, as is reasonably necessary to enable him or her to determine better any matter of fact in question.
6. Making a determination in the adjudication.
7. Any other power that may be prescribed.

On-site inspection

(2) The exercise of the power to conduct an on-site inspection under paragraph 4 of subsection (1) is subject to the prior consent of,

- (a) the owner of the premises if,
 - (i) the premises is a home in which the owner resides, or
 - (ii) the owner is not a party to the adjudication; and
- (b) any other person who has the legal authority to exclude others from the premises.

Costs of assistance

(3) If the adjudicator obtains the assistance of a person under paragraph 5 of subsection (1), the adjudicator may fix the remuneration of the person as is reasonable and proportionate to the dispute and direct payment of the remuneration by either or both of the parties to the adjudication.

Conduct

(4) Subject to this section, the adjudicator may conduct the adjudication in the manner he or she determines appropriate in the circumstances.

Impartiality

(5) An adjudicator shall conduct an adjudication in an impartial manner.

Statutory Powers Procedure Act

(6) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to adjudications.

Determination

13.13 (1) Subject to subsection (2), an adjudicator shall make a determination of the matter that is the subject of an adjudication no later than 30 days after receiving the documents required by section 13.11.

Extension

(2) The deadline for an adjudicator's determination may be extended, at any time before its expiry and after the giving of documents to the adjudicator under section 13.11,

- (a) on the adjudicator's request, with the written consent of the parties to the adjudication, for a period of no more than 14 days; or
- (b) on the written agreement of the parties to the adjudication, subject to the adjudicator's consent, for the period specified in the agreement.

Notice of extension

(3) If the party who gave the notice of adjudication also gave a notice of non-payment under Part I.1 in relation to the matter that is the subject of the adjudication, the party shall give notice of an extension under clause (2) (b), specifying the period of the extension, to the person to whom he or she gave the notice of non-payment.

Same

(4) A person who receives notice of an extension under subsection (3) or under this subsection shall give notice of the extension, specifying the period of the extension, to any person to whom he or she gave notice of non-payment under Part I.1 in relation to the matter that is the subject of the adjudication.

Delayed determination

(5) A determination made by an adjudicator after the date determined under subsection (1) or (2) is of no force or effect.

Written reasons

(6) The adjudicator's determination shall be in writing and shall include reasons for the determination.

Admissibility

(7) The determination and reasons of an adjudicator are admissible as evidence in court.

Termination of adjudication

13.14 At any time after the notice of adjudication is given and before the adjudicator makes his or her determination, the parties to the adjudication may agree to terminate the adjudication, on notice to the adjudicator and subject to the payment of the adjudicator's fee.

Effect of determination

13.15 (1) The determination of a matter by an adjudicator is binding on the parties to the adjudication until a determination of the matter by a court, a determination of the matter by way of an arbitration conducted under the *Arbitration Act, 1991*, or a written agreement between the parties respecting the matter.

Authority of court, arbitrator

(2) Subject to section 13.18, nothing in this Part restricts the authority of a court or of an arbitrator acting under the *Arbitration Act, 1991* to consider the merits of a matter determined by an adjudicator.

Costs

13.16 Subject to section 13.17, the parties to an adjudication shall bear their own costs of the adjudication.

Frivolous, vexatious, etc.

13.17 If an adjudicator determines that a party to the adjudication has acted in respect of the improvement in a manner that is frivolous, vexatious, an abuse of process or other than in good faith, the adjudicator may provide, as part of his or her determination of the matter, that the party be required to pay some or all of the other party's costs, any part of the fee amount determined under section 13.10 that would otherwise be payable by the other party, or both.

Setting aside on judicial review**Leave required**

13.18 (1) An application for judicial review of a determination of an adjudicator may only be made with leave of the Divisional Court in accordance with this section and the rules of court.

Timing

(2) A motion for leave to bring an application for judicial review of a determination of an adjudicator shall be filed, with proof of service, in accordance with the rules of court no later than 30 days after the determination is communicated to the parties.

Dismissal without reasons

(3) A motion for leave to bring an application for judicial review may be dismissed without reasons.

No appeal

(4) No appeal lies from an order on a motion for leave to bring an application for judicial review.

Setting aside only for specified reasons

(5) The determination of an adjudicator may only be set aside on an application for judicial review if the applicant establishes one or more of the following grounds:

1. The applicant participated in the adjudication while under a legal incapacity.
2. The contract or subcontract is invalid or has ceased to exist.
3. The determination was of a matter that may not be the subject of adjudication under this Part, or of a matter entirely unrelated to the subject of the adjudication.
4. The adjudication was conducted by someone other than an adjudicator.
5. The procedures followed in the adjudication did not comply with the procedures to which the adjudication was subject under this Part, and the failure to comply prejudiced the applicant's right to a fair adjudication.
6. There is a reasonable apprehension of bias on the part of the adjudicator.
7. The determination was made as a result of fraud.

Amounts paid

(6) If the Divisional Court sets aside the decision of an adjudicator, the Court may require that any or all amounts paid in compliance with the determination be returned.

No stay

(7) An application for judicial review of a decision of an adjudicator does not operate as a stay of the operation of the determination unless the Divisional Court orders otherwise.

Amounts payable**Subject to holdback**

13.19 (1) A requirement to pay an amount in accordance with this section is subject to any requirement to retain a holdback in accordance with Part IV.

Enforcement of amounts payable

(2) A party who is required under the determination of an adjudicator to pay an amount to another person shall pay the amount no later than 10 days after the determination has been communicated to the parties to the adjudication.

Interest on late payments

(3) Interest begins to accrue on an amount that is not paid when it is due to be paid under this Part, at the prejudgment interest rate determined under subsection 127 (2) of the *Courts of Justice Act* or, if the contract or subcontract specifies a different interest rate for the purpose, the greater of the prejudgment interest rate and the interest rate specified in the contract or subcontract.

No interest on interest

(4) Subsection (3) does not apply in respect of any amount payable under section 6.9.

Suspension of work

(5) If an amount payable to a contractor or subcontractor under a determination is not paid by the party when it is due under this section, the contractor or subcontractor may suspend further work under the contract or subcontract until the party pays the following amounts:

1. The amount required to be paid under the determination.
2. Any interest accrued on that amount under subsection (3).
3. Any reasonable costs incurred by the contractor or subcontractor as a result of the suspension of work.

Same, costs of resumption

(6) A contractor or subcontractor who suspends work under subsection (5) is entitled to payment, by the party, of any reasonable costs incurred by him or her as a result of the resumption of work following the payment of the amounts referred to in that subsection.

Enforcement by court

13.20 (1) A party to an adjudication may, no later than the date referred to in subsection (2), file a certified copy of the determination of an adjudicator with the court and, on filing, the determination is enforceable as if it were an order of the court.

Deadline

- (2) The filing of a determination under subsection (1) may not be made after the later of,
- (a) the second anniversary of the communication of the determination to the parties; and
 - (b) if a party makes a motion under section 13.18 for leave to bring an application for judicial review of a determination of an adjudicator, the second anniversary of the dismissal of the motion or, if the motion was not dismissed, the final determination of the application, if it did not result in the adjudicator's determination being set aside.

Notice of filing

- (3) A party shall, no later than 10 days after filing a determination under subsection (1), notify the other party of the filing.

Effect on requirement to make payments

(4) If a determination requiring that an amount be paid to a contractor or subcontractor is filed under subsection (1), any related requirement of the contractor or subcontractor, as the case may be, to make payment to a subcontractor is deferred pending the outcome of the enforcement.

Immunity

13.21 No action or other proceeding shall be commenced against an adjudicator or his or her employees for any act done in good faith in the execution or intended execution of any duty or power under this Part or the regulations, or for any alleged neglect or default in the execution in good faith of that duty or power.

Testimonial immunity

13.22 An adjudicator shall not be compelled to give evidence in any action or other proceeding in respect of a matter that was the subject of an adjudication that he or she conducted.

(2) Part II.1 of the Act, as enacted by subsection (1), is amended by adding the following section:

Application of Part to surety bonds (Part XI.1)

13.23 If the regulations so provide, this Part applies, with such modifications as the regulations specify, to disputes in respect of such surety bonds to which Part XI.1 applies as are specified by the regulations.

12 (1) The French version of subsection 14 (1) of the Act is amended by striking out “le local ainsi amélioré” and substituting “les lieux ainsi améliorés”.

(2) Section 14 of the Act is amended by adding the following subsection:

Architects

(3) For greater certainty, subsection (1) applies to services or materials supplied by an architect as defined in the *Architects Act* and any employees of the architect.

13 (1) The French version of subsection 16 (1) of the Act is amended by striking out “dans un local” at the end and substituting “sur des lieux”.

(2) The French version of subsection 16 (2) of the Act is amended by striking out “un local dans lequel” and substituting “des lieux sur lesquels” and by striking out “dans ce local” and substituting “sur ces lieux”.

(3) The French version of subsection 16 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Cas où le privilège ne grève pas les lieux

- (3) Lorsque la Couronne est propriétaire de lieux au sens de la présente loi ou que ceux-ci consistent, selon le cas:
- a) en une rue ou une voie publique qui est la propriété d'une municipalité;

b) en une emprise ferroviaire,

le privilège ne grève pas les lieux mais constitue une sûreté prévue à l'article 21 et les dispositions de la présente loi prennent effet sans qu'il soit nécessaire d'enregistrer de revendication de privilège à l'égard des lieux.

(4) Section 16 of the Act is repealed and the following substituted:

Crown, municipal interest in premises

16 (1) A lien does not attach to the interest in a premises of,

- (a) the Crown; or
- (b) a municipality.

Interest of other person

(2) Where an improvement is made to a premises in which the Crown or a municipality has an interest but the Crown or municipality is not an owner of the premises, the lien may attach to the interest of any other person in the premises.

Where lien does not attach to premises

(3) A lien does not attach to a premises, but constitutes a charge under section 21, if,

- (a) the owner of the premises is the Crown or a municipality; or
- (b) the premises is a railway right-of-way.

14 (1) The French version of subsection 17 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Compensation

(3) Sous réserve de la partie IV, afin de fixer le montant visé par le privilège aux termes du paragraphe (1) ou (2), il peut être tenu compte du montant qui, eu égard à la relation qui existe entre le responsable du paiement et la personne envers laquelle il est tenu, est égal au solde en faveur du responsable du paiement des dettes, réclamations et dommages-intérêts non réglés, que ceux-ci se rapportent ou non aux améliorations.

(2) Subsection 17 (3) of the Act is amended by striking out “all outstanding debts, claims or damages, whether or not related to the improvement” at the end and substituting “all outstanding debts, claims or damages related to the improvement or, if the contractor or subcontractor, as the case may be, becomes insolvent, all outstanding debts, claims or damages whether or not related to the improvement”.

(3) The French version of subsection 17 (4) of the Act is amended by striking out “du privilège mentionné à l’avis, en regard” and substituting “d’une revendication de privilège à l’égard”.

(4) Subsection 17 (4) of the Act is amended by striking out “in respect of a public street or highway” at the end.

15 The French version of section 18 of the Act is amended by striking out “dans le local” and substituting “sur les lieux”.

16 (1) Subsection 19 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Leasehold interest

(1) If the interest of the owner to which a lien attaches is leasehold, and if payment for all or part of the improvement is accounted for under the terms of the lease or any renewal of it, or under any agreement to which the landlord is a party that is connected to the lease, the landlord’s interest is also subject to the lien, to the extent of 10 percent of the amount of such payment.

(2) The French version of subsection 19 (3) of the Act is amended by striking out “qu’un avis de privilège est enregistré” and substituting “qu’une revendication de privilège est enregistrée” and by striking out “un avis de privilège” and substituting “une revendication de privilège”.

(3) Section 19 of the Act is amended by adding the following subsection:

Landlord as owner

(5) Nothing in this section prevents a determination in respect of a premises that the landlord is instead its owner, if he or she meets the criteria set out in the definition of “owner” in subsection 1 (1).

17 (1) Subsection 22 (1) of the Act is amended by striking out “have expired as provided in Part V, or have been satisfied, discharged or provided for under section 44 (payment into court)” at the end and substituting “have expired or been satisfied, discharged or otherwise provided for under this Act”.

(2) Subsection 22 (2) of the Act is amended by striking out “have expired as provided in Part V, or have been satisfied, discharged or provided for under section 44” at the end and substituting “have expired or been satisfied, discharged or otherwise provided for under this Act”.

(3) Section 22 of the Act is amended by adding the following subsection:

Permissible forms of holdback

(4) Some or all of any holdbacks may, instead of being retained in the form of funds, be retained in one or more of the following forms:

1. A letter of credit in the prescribed form.
2. A demand-worded holdback repayment bond in the prescribed form.
3. Any other form that may be prescribed.

18 Subsection 23 (5) of the Act is repealed.

19 (1) The French version of subsection 24 (1) of the Act is amended by striking out “en toute sûreté” and substituting “sans risque”.

(2) The French version of subsection 24 (2) of the Act is amended by striking out “, en toute sûreté” and substituting “sans risque”.

(3) Subsection 24 (2) of the Act is amended by striking out “services and materials” and substituting “services or materials”.

20 (1) The French version of section 25 of the Act is amended by striking out “, en toute sûreté” and substituting “sans risque”.

(2) Section 25 of the Act is amended by striking out “have expired as provided in Part V, or have been satisfied, discharged or provided for under section 44 (payment into court)” at the end and substituting “have expired or been satisfied, discharged or otherwise provided for under this Act”.

21 (1) The French version of section 26 of the Act is amended by striking out “en toute sûreté” and substituting “sans risque”.

(2) Section 26 of the Act is amended by adding “Subject to section 27.1” at the beginning.

(3) Section 26 of the Act is amended by striking out “may, without jeopardy” and substituting “shall”.

(4) Section 26 of the Act is amended by striking out “have expired as provided in Part V, or have been satisfied, discharged or provided for under section 44” at the end and substituting “have expired or been satisfied, discharged or otherwise provided for under this Act”.

22 The Act is amended by adding the following sections:

Payment of holdback on annual basis

26.1 (1) If the conditions in subsection (2) are met, a payer may make payment of the accrued holdback he or she is required to retain under subsection 22 (1) on an annual basis, in relation to the services or materials supplied during the applicable annual period.

Conditions

(2) Subsection (1) applies if,

- (a) the contract provides for a completion schedule that is longer than one year;
- (b) the contract provides for the payment of accrued holdback on an annual basis;
- (c) the contract price at the time the contract is entered into exceeds the prescribed amount; and
- (d) as of the applicable payment date,
 - (i) there are no preserved or perfected liens in respect of the contract, or
 - (ii) all liens in respect of the contract have been satisfied, discharged or otherwise provided for under this Act.

Payment of holdback on phased basis

26.2 (1) If the conditions in subsection (2) are met, a payer may make payment of the accrued holdback he or she is required to retain under subsection 22 (1) on the completion of phases of an improvement, in relation to the services or materials supplied during each phase.

Conditions

(2) Subsection (1) applies if,

- (a) the contract provides for the payment of accrued holdback on a phased basis and identifies each phase;
- (b) the contract price at the time the contract is entered into exceeds the prescribed amount; and

- (c) as of the applicable payment date,
 - (i) there are no preserved or perfected liens in respect of the contract, or
 - (ii) all liens in respect of the contract have been satisfied, discharged or otherwise provided for under this Act.

Payment on completion of design phase

(3) If a contract provides for payment of accrued holdback on a phased basis but only with respect to a specified design phase, clause (2) (b) does not apply.

23 (1) The French version of section 27 of the Act is amended by striking out “en toute sûreté” and substituting “sans risque”.

(2) Section 27 of the Act is amended by adding “Subject to section 27.1” at the beginning.

(3) Section 27 of the Act is amended by striking out “may, without jeopardy” and substituting “shall”.

(4) Section 27 of the Act is amended by striking out “have expired as provided in Part V, or have been satisfied, discharged or provided for under section 44” at the end and substituting “have expired or been satisfied, discharged or otherwise provided for under this Act”.

24 (1) The Act is amended by adding the following section:

Non-payment of holdback

27.1 An owner may refuse to pay some or all of the amount the owner is required to pay to a contractor under section 26 or 27, as the case may be, if,

- (a) no later than 40 days after publication of the applicable certification or declaration of substantial performance under section 32, the owner publishes, in the manner set out in the regulations, a notice in the prescribed form, specifying the amount of the holdback that the owner refuses to pay; and
- (b) the owner notifies, in accordance with the regulations if any, the contractor of the publication of the notice.

(2) Section 27.1 of the Act, as enacted by subsection (1), is amended by adding the following subsections:

Adjudication

(2) A contractor may refuse to pay some or all of the amount the contractor is required to pay to a subcontractor under section 26 or 27, as the case may be, if,

- (a) the owner refuses to pay some or all of the amount the owner is required to pay to the contractor under that section;
- (b) the contractor refers the matter to adjudication under Part II.1; and
- (c) the contractor notifies, in accordance with the regulations if any, every subcontractor to whom the contractor is required to pay the amount that the amount is not being paid and that the matter is being referred to adjudication.

Same

(3) A subcontractor may refuse to pay some or all of the amount the subcontractor is required to pay to another subcontractor under section 26 or 27, as the case may be, if,

- (a) the contractor refuses to pay some or all of the amount the contractor is required to pay to the subcontractor under that section;
- (b) the subcontractor refers the matter to adjudication under Part II.1; and
- (c) the subcontractor notifies, in accordance with the regulations if any, every subcontractor to whom the subcontractor is required to pay the amount that the amount is not being paid and that the matter is being referred to adjudication.

Same

(4) Subsection (3) applies, with necessary modifications, with respect to a subcontractor who receives notice under that subsection.

25 Section 30 of the Act is amended by striking out “have expired as provided in Part V, or have been satisfied, discharged or provided for under section 44 (payment into court)” at the end and substituting “have expired or been satisfied, discharged or otherwise provided for under this Act”.

26 (1) Clause 31 (2) (a) of the Act is amended by striking out “forty-five” in the portion before subclause (i) and substituting “60”.

(2) Subclause 31 (2) (a) (ii) of the Act is amended by striking out “completed or abandoned” and substituting “completed, abandoned or terminated”.

(3) Clause 31 (2) (b) of the Act is amended by striking out “forty-five” in the portion before subclause (i) and substituting “60”.

(4) The French version of subclause 31 (2) (b) (i) of the Act is amended by striking out “date de l’achèvement” and substituting “date d’achèvement”.

(5) Subclause 31 (2) (b) (ii) of the Act is amended by adding “or terminated” at the end.

(6) Section 31 of the Act is amended by adding the following subsection:

Workers’ trust fund lien

(2.1) Subject to subsection (4), the lien of the trustee of a workers’ trust fund on behalf of a worker or workers,

- (a) for services or materials supplied to an improvement on or before the date certified or declared to be the date of the substantial performance of the contract, expires at the conclusion of the 60-day period next following the occurrence of the earliest of,**
 - (i) the date on which a copy of the certificate or declaration of the substantial performance of the contract is published, as provided in section 32,**
 - (ii) the date on which the final worker who is a beneficiary of the workers’ trust fund last supplies services or materials to the improvement,**
 - (iii) the date the contract is completed, abandoned or terminated, and**
 - (iv) the date a subcontract is certified to be completed under section 33, where the services or materials were supplied under or in respect of that subcontract; and**
- (b) for services or materials supplied to the improvement where there is no certification or declaration of the substantial performance of the contract, or for services or materials supplied to the improvement after the date certified or declared to be the date of the substantial performance of the contract, expires at the conclusion of the 60-day period next following the occurrence of the earlier of,**
 - (i) the date on which the final worker who is a beneficiary of the workers’ trust fund last supplied services or materials to the improvement,**
 - (ii) the date the contract is completed, abandoned or terminated, and**
 - (iii) the date a subcontract is certified to be completed under section 33, where the services or materials were supplied under or in respect of that subcontract.**

(7) Clause 31 (3) (a) of the Act is amended by striking out “forty-five” in the portion before subclause (i) and substituting “60”.

(8) Clause 31 (3) (a) of the Act is amended by striking out “and” at the end of subclauses (i) and (ii) and by adding the following subclause:

- (ii.1) the date the contract is completed, abandoned or terminated, and**

(9) Clause 31 (3) (b) of the Act is amended by striking out “forty-five” in the portion before subclause (i) and substituting “60”.

(10) Clause 31 (3) (b) of the Act is amended by striking out “and” at the end of subclause (i) and by adding the following subclause:

- (i.1) the date the contract is completed, abandoned or terminated, and**

(11) Section 31 of the Act is amended by adding the following subsections:

Notice of termination

(6) If a contract is terminated, either the owner or the contractor or other person whose lien is subject to expiry shall publish, in the manner set out in the regulations, a notice of the termination in the prescribed form and, for the purposes of this section, the date on which the contract is terminated is the termination date specified in the notice for the contract.

Validity of termination

(7) Subsection (6) does not prevent a person from contesting the validity of a termination.

27 (1) Paragraphs 5 and 9 of subsection 32 (1) of the Act are amended by striking out “once in a construction trade newspaper” wherever it appears and substituting in each case “in the manner set out in the regulations”.

(2) Clauses 32 (2) (e) and (f) of the Act are repealed and the following substituted:

- (e) a legal description of the premises, including all property identifier numbers and addresses for the premises; and**

- (f) if the lien does not attach to the premises, the name and address of the person or body to whom a copy of the claim for lien must be given under section 34.

(3) Subsection 32 (5) of the Act is repealed.

28 Subsection 33.1 (2) of the Act is amended by striking out “in a construction trade newspaper at least five and not more than 15 days, excluding Saturdays and holidays, before the description is submitted for approval under subsection 9 (3) of the *Condominium Act, 1998*” at the end and substituting “in the manner set out in the regulations.”

29 (1) The French version of subsection 34 (2) of the Act is amended by striking out “Si l’avis de privilège porte sur une rue ou une voie publique qui est la propriété d’une municipalité, une copie de cet avis” at the beginning and substituting “Si la revendication de privilège porte sur une rue ou une voie publique qui est la propriété d’une municipalité, une copie de cette revendication”.

(2) Subsection 34 (2) of the Act is repealed.

(3) Subsection 34 (3) of the Act is amended by striking out “office prescribed by regulation” and substituting “prescribed office”.

(4) Section 34 of the Act is amended by adding the following subsection:

Premises owned by municipality

(3.1) Where the owner of the premises is a municipality, the copy of the claim for lien shall be given to the clerk of the municipality.

(5) The French version of subsection 34 (4) of the Act is amended by striking out “Si le local consiste en un droit de passage d’un chemin de fer” at the beginning and substituting “Si les lieux consistent en une emprise ferroviaire”.

(6) Clause 34 (5) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) the name and address for service of the person claiming the lien or, in the case of a claim on behalf of a worker by a workers’ trust fund, the name and address of the trustee;

(a.1) the name and address of the owner of the premises and of the person for whom the services or materials were supplied;

(a.2) the time within which the services or materials were supplied;

(7) The French version of subclause 34 (5) (e) (ii) of the Act is amended by striking out “du local, si le privilège ne grève pas celui-ci” at the end and substituting “des lieux, si le privilège ne grève pas ceux-ci”.

(8) The French version of subsection 34 (7) of the Act is amended by striking out “L’avis de privilège” and substituting “La revendication”.

(9) The French version of subsection 34 (8) of the Act is repealed and the following substituted:

Jonction des parties

(8) Plusieurs titulaires de privilège sur les mêmes lieux peuvent être réunis dans une seule revendication de privilège.

(10) Section 34 of the Act is amended by adding the following subsection:

Notice of preservation of lien re common elements of condominium

(9) A person who preserves a lien under this section that relates, in whole or in part, to an improvement to the common elements of a corporation under the *Condominium Act, 1998* shall give notice of the lien’s preservation, in the prescribed form, to the corporation and to each person who is,

- (a) in the case of a corporation that is not a common elements condominium corporation, as defined in that Act, an owner of a unit in the corporation; and

- (b) in the case of a common elements condominium corporation, an owner of a parcel of land mentioned in subsection 139 (1) of that Act to which a common interest is attached and which is described in the declaration of the corporation.

(11) Section 34 of the Act is amended by adding the following subsection:

Adjudication and expiry

(10) If the matter that is the subject of a lien that has not expired is also a matter that is the subject of an adjudication under Part II.1, the lien is deemed, for the purposes of this section only, to have expired on the later of the date on which the lien would expire under section 31 and the conclusion of the 45-day period next following the receipt by the adjudicator of documents under section 13.11.

30 (1) The French version of section 35 of the Act is amended by striking out “un avis de privilège” in the portion before clause (a) and substituting “une revendication de privilège”.

(2) Section 35 of the Act is repealed and the following substituted:

Exaggerated, false claims**Liability**

35 (1) In addition to any other ground on which the person may be liable, any person who preserves a claim for lien or who gives written notice of a lien in the following circumstances is liable to any person who suffers damages as a result:

1. The person knows or ought to know that the amount of the lien has been wilfully exaggerated.
2. The person knows or ought to know that he or she does not have a lien.

Reduction of lien amount

(2) In the circumstances described in paragraph 1 of subsection (1), the court may, on motion, order that the lien amount be reduced by the exaggerated portion, as determined in accordance with section 17, if it finds that the person has acted in good faith.

31 (1) Subsection 36 (2) of the Act is amended by striking out “forty-five” and substituting “90”.

(2) The French version of subsection 36 (4) of the Act is amended by striking out “en regard” wherever it appears and substituting in each case “à l’égard”.

(3) Paragraph 3 of subsection 36 (4) of the Act is amended by striking out “A sheltered claim for lien” at the beginning and substituting “A sheltered lien”.

(4) The French version of paragraph 4 of subsection 36 (4) of the Act is amended by striking out “sa demande ou tout fait allégué dans son avis de privilège” at the end and substituting “sa revendication de privilège ou tout fait allégué dans celle-ci”.

32 (1) Paragraph 1 of subsection 39 (1) of the Act is amended by striking out “By the owner or contractor” at the beginning and substituting “By the owner or contractor, other than a landlord described in paragraph 4”.

(2) Subparagraph 1 iii of subsection 39 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

- iii. a state of accounts between the owner and the contractor containing the information listed in subsection (4.1),

(3) Paragraph 1 of subsection 39 (1) of the Act is amended by striking out “and” at the end of subparagraph iv, adding “and” at the end of subparagraph v and adding the following subparagraph:

- vi. a statement of whether the contract provides that payment under the contract shall be based on the completion of specified phases or the reaching of other milestones in its completion.

(4) Subparagraph 2 ii of subsection 39 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

- ii. a state of accounts between the contractor and a subcontractor, or between a subcontractor and another subcontractor, containing the information listed in subsection (4.1),

(5) The French version of paragraph 3 of subsection 39 (1) of the Act is amended by striking out “intérêt dans le local qui constitue” in the portion before subparagraph i and substituting “intérêt sur les lieux qui constituent”.

(6) Subsection 39 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

from landlord

4. By a landlord whose interest in a premises is subject to a lien under subsection 19 (1), with,
 - i. the names of the parties to the lease, and
 - ii. the amount of the payment referred to in subsection 19 (1).

(7) Paragraph 4 of subsection 39 (1) of the Act, as enacted by subsection (6), is amended by striking out “and” after subparagraph i, adding “and” after subparagraph ii and adding the following subparagraph:

- iii. the state of accounts between the landlord and the tenant containing the information listed in subsection (4.1).

(8) Subsection 39 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

respecting publication of certificate of substantial performance

(4) A contractor shall, on the written request of a person, provide to the person within a reasonable time after the request is made written confirmation of the date and location of the publication of the copy of the certificate of substantial performance under subsection 32 (1).

(9) Section 39 of the Act is amended by adding the following subsections:

State of accounts

(4.1) A state of accounts under subsection (1) shall contain the following information, as of a specified date:

1. The price of the services or materials that have been supplied under the contract or subcontract.

2. The amounts paid under the contract or subcontract.
3. In the case of a state of accounts under paragraph 4 of subsection (1), which of the amounts paid under the contract or subcontract constitute any part of the payment referred to in subsection 19 (1).
4. The amount of the applicable holdbacks.
5. The balance owed under the contract or subcontract.
6. Any amount retained under section 12 (set-off by trustee) or under subsection 17 (3) (lien set-off).
7. Any other information that may be prescribed.

Information provided by mortgagee

(4.2) For the purposes of clause (2) (b), if amounts have been advanced under the mortgage for the purposes of financing both the purchase price of the land and the making of the improvement, the statement must show the amount advanced under the mortgage for each of those purposes.

(10) Subsection 39 (5) of the Act is amended by striking out “damages sustained by reason thereof” at the end and substituting “damages suffered as a result”.

33 (1) Clause 41 (1) (a) of the Act is amended by striking out “a release in the prescribed form on the title to the premises and the release shall” and substituting “a discharge of lien in the prescribed form on the title to the premises and the discharge shall”.

(2) Clause 41 (1) (b) of the Act is amended by striking out “a release” and substituting “a discharge of lien”.

(3) Subsection 41 (2) of the Act is amended by striking out “in writing” and substituting “in the prescribed form”.

34 (1) The French version of section 42 of the Act is amended by striking out “le local ainsi libéré” at the end and substituting “les lieux ainsi libérés”.

(2) Section 42 of the Act is amended by striking out “the registration of a release in the prescribed form on the title to the premises released” at the end and substituting “the registration of a discharge of lien in the prescribed form on the title to the applicable premises”.

35 The French version of section 43 of the Act is amended by striking out “dans le local par l’enregistrement à l’égard du titre sur le local” and substituting “sur les lieux par l’enregistrement à l’égard du titre sur les lieux”.

36 (1) Clause 44 (1) (d) of the Act is amended by striking out “\$50,000” and substituting “\$250,000”.

(2) Section 44 of the Act is amended by adding the following subsections:

Condominium

(2.1) The owner of a condominium unit under the *Condominium Act, 1998* may make a motion under clause (1) (a) or subsection (2) regarding a lien respecting an improvement to common elements that include the common interest appurtenant to the owner’s unit, and, for the purpose, the full amount claimed as owing in the claim for lien is deemed to be that portion of the lien amount that is attributable to the owner’s common interest as specified in the applicable declaration registered under that Act.

Common elements condominium corporation

(2.2) An owner of a parcel of land mentioned in subsection 139 (1) of the *Condominium Act, 1998* to which a common interest is attached, in the case of a common elements condominium corporation, may make a motion under clause (1) (a) or subsection (2) regarding a lien respecting an improvement to common elements that include the common interest appurtenant to the owner’s parcel of land, and, for the purpose, the full amount claimed as owing in the claim for lien is deemed to be that portion of the lien amount that is attributable to the owner’s common interest as specified in the applicable declaration registered under that Act.

(3) The French version of subsection 44 (3) of the Act is amended by striking out “l’avis de privilège donné” and substituting “la revendication de privilège donnée”.

(4) Section 44 of the Act is amended by adding the following subsection:

Vacating written notice of lien

(3.1) The court shall, on motion, vacate a written notice of a lien if any of the circumstances in subsection (1), (2) or (3) apply.

(5) Section 44 of the Act is amended by adding the following subsection:

Letters of credit

(5.1) A letter of credit containing reference to an international commercial convention is acceptable as security for the purposes of this section, as long as the convention text is written into the terms of the credit and the letter of credit is unconditional and accepted by a bank listed in Schedule I to the *Bank Act* (Canada) that is operating in Ontario.

(6) Paragraph 1 of subsection 44 (9) of the Act is amended by striking out “the procedures set out in Part VIII” and substituting “the procedures under Part VIII”.

37 (1) Subsection 47 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

General powers of the court**Power to discharge**

(1) The court may, on motion, order the discharge of a lien,

- (a) on the basis that the claim for the lien is frivolous, vexatious or an abuse of process; or
- (b) on any other proper ground.

Power to vacate, etc.

(1.1) The court may, on motion, make any of the following orders, on any proper ground:

- 1. An order that the registration of a claim for lien, a certificate of action or both be vacated.
- 2. If written notice of a lien has been given, a declaration that the lien has expired or that the written notice of the lien shall no longer bind the person to whom it was given.
- 3. An order dismissing an action.

Conditions

(1.2) An order under subsection (1) or (1.1) may include any terms or conditions that the court considers appropriate in the circumstances.

(2) Subsection 47 (2) of the Act is amended by striking out “subsection (1)” and substituting “paragraph 1 of subsection (1.1)”.

38 The French version of section 49 of the Act is amended by striking out “l’avis de privilège” and substituting “la revendication de privilège” and by striking out “chacun des privilèges qui ont été conservés ou rendus opposables” and substituting “chacune des revendications de privilège qui ont été conservées ou rendues opposables”.

39 (1) The French version of subsection 50 (3) of the Act is amended by striking out “au même local” and substituting “aux mêmes lieux”.

(2) Section 50 of the Act is repealed and the following substituted:

Lien claims and procedures

50 (1) A lien claim is enforceable in an action in the Superior Court of Justice.

Procedures

(2) Except to the extent that they are inconsistent with this Act and the procedures prescribed for the purposes of this Part, the *Courts of Justice Act* and the rules of court apply to actions under this Part.

Summary procedure

(3) The procedure in an action shall be as far as possible of a summary character, having regard to the amount and nature of the liens in question.

40 (1) Section 51 of the Act is amended by striking out “on a reference by a master, a case management master or a person agreed on by the parties” in the portion before clause (a) and substituting “on a reference under section 58”.

(2) Clause 51 (a) of the Act is amended by striking out “subject to section 56”.

41 Section 52 of the Act is amended by striking out “or for holding a settlement meeting” at the end.

42 (1) The French version of clause 55 (2) (b) of the Act is amended by striking out “en regard” and substituting “à l’égard”.

(2) Sections 53 to 57 of the Act are repealed.

43 (1) Subsection 58 (1) of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (a.1), adding “or” at the end of clause (b), and adding the following clause:

- (c) if the action is for an amount that is within the monetary jurisdiction of the Small Claims Court, as set out in section 23 of the *Courts of Justice Act*, to a deputy judge of that Court or to the Small Claims Court Administrative Judge.

(2) Subsection 58 (1.1) of the Act is repealed and the following substituted:

Notice

(1.1) Notice of a motion for a reference under clause (1) (b) or (c) shall be given to every person specified by the procedures prescribed for the purposes of this Part.

(3) Subsection 58 (3) of the Act is amended by striking out “to a case management master or to a person agreed on by the parties” at the end and substituting “to a case management master, to a person agreed on by the parties or, if the action is for an amount that is within the monetary jurisdiction of the Small Claims Court, as set out in section 23 of the *Courts of Justice Act*, to a deputy judge of that Court or to the Small Claims Court Administrative Judge”

(4) Section 58 of the Act is amended by adding the following subsection:

Powers of Small Claims Court judge

(4.2) Subsection (4) also applies to a deputy judge of the Small Claims Court or to the Small Claims Court Administrative Judge, if a reference is directed to him or her.

(5) Subsection 58 (5) of the Act is amended by striking out “Where under subsection (1) the action has been referred to a master, to a case management master or to a person agreed on by the parties for trial” at the beginning and substituting “If all or part of an action is referred for trial under subsection (1)”.

44 (1) The French version of clause 60 (2) (b) of the Act is amended by striking out “le local, si le privilège grève celui-ci” and substituting “les lieux, si le privilège grève ceux-ci”.

(2) Clause 61 (5) (a) of the Act is amended by striking out “if there was no dispute at the meeting to a claim for lien” and substituting “if there was no dispute at the settlement meeting”.

(3) Sections 59 to 61 of the Act are repealed.

45 (1) Clause 62 (1) (b) of the Act is amended by striking out “on a reference by a master, by a case management master, or by a person agreed on by the parties” at the end and substituting “on a reference under section 58”.

(2) Clause 62 (6) (b) of the Act is amended by striking out “*Arbitrations Act*” at the end and substituting “*Arbitration Act, 1991*”.

46 Sections 66 and 67 of the Act are repealed.

47 (1) The heading to Part IX of the Act is repealed and the following substituted:

**PART IX
APPOINTMENT OF TRUSTEE**

(2) Subsection 68 (4) of the Act is amended by striking out “mortgage, charge, interest” and substituting “mortgage, interest”.

48 Section 69 of the Act is repealed.

49 (1) Subsection 71 (1) of the Act is amended by striking out “Subject to subsection (3)” at the beginning and substituting “Except as otherwise provided in this section”.

(2) Subsection 71 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

No appeal without leave

(3) No appeal lies from an interlocutory order made by the court, except with leave of the Divisional Court.

No appeal

(4) No appeal lies from a judgment or an order on a motion to oppose confirmation of a report under this Act, if the amount claimed is \$10,000 or less.

50 Section 72 of the Act is amended by striking out “non-completion or abandonment” and substituting “non-completion, abandonment or termination”.

51 The French version of subsection 75 (2) of the Act is amended by striking out “sa réclamation de privilège” at the end and substituting “sa revendication de privilège”.

52 Section 76 of the Act is amended by striking out “Where a claim for lien is preserved by registration” at the beginning and substituting “Where a lien is preserved by registration of a claim for lien”.

53 (1) The French version of clauses 78 (4) (a) and (6) (a) of the Act is amended by striking out “le local était grevé” wherever it appears and substituting in each case “les lieux étaient grevés”.

(2) Subsection 78 (10) of the Act is amended by striking out “in a form prescribed” in the portion after clause (b) and substituting “in the prescribed form”.

54 The French version of section 82 of the Act is amended by striking out “le même local” in the portion before clause (a) and substituting “les mêmes lieux”.

55 The French version of section 83 of the Act is repealed and the following substituted:

Affectation du produit d’une assurance

83 Si des lieux grevés d’un privilège sont détruits en totalité ou en partie, le montant du produit d’une assurance à l’égard des lieux que reçoit le propriétaire ou le créancier hypothécaire est substituée aux lieux ainsi détruits et est repartie conformément à l’ordre de priorité établi à la présente partie.

56 The Act is amended by adding the following Part:

**PART XI.1
SURETY BONDS**

Bonds and public contracts

Definition

85.1 (1) In this section,

“public contract” means a contract between an owner and a contractor respecting an improvement, if the owner is the Crown, a municipality or a broader public sector organization.

Application

(2) Subject to the regulations, this section applies to a public contract if the contract price exceeds the amount prescribed for the applicable owner.

Exception

(3) This section does not apply in the case of a contractor who is an architect or an engineer.

Requirement for labour and material payment bond

(4) On entering into a public contract, a contractor shall furnish the owner with a labour and material payment bond, in the prescribed form, that,

- (a) is of an insurer licensed under the *Insurance Act* to write surety and fidelity insurance;
- (b) has a coverage limit of at least 50 per cent of the contract price, or such other percentage of the contract price as may be prescribed; and
- (c) extends protection to subcontractors and persons supplying labour or materials to the improvement.

Requirement for performance bond

(5) On entering into a public contract, a contractor shall furnish the owner with a performance bond, in the prescribed form, that,

- (a) is of an insurer licensed under the *Insurance Act* to write surety and fidelity insurance; and
- (b) has a coverage limit of at least 50 per cent of the contract price, or such other percentage of the contract price as may be prescribed.

Claims process

(6) A bond form prescribed for the purposes of subsection (4) or (5) may set out the claims process applicable in respect of the bond.

No limitation on other bonds or security

(7) For greater certainty, this section does not limit the ability of the owner to require the contractor to provide other types of bonds or security.

Rights of action

Default, labour and material payment bond

85.2 (1) If a labour and material payment bond is in effect in respect of an improvement and the principal on the bond defaults in making a payment guaranteed by the bond, any person to whom the payment is guaranteed has a right of action to recover the amount of the person’s claim, in accordance with the terms and conditions of the bond, against the surety and the principal.

Default, performance bond

(2) If a performance bond is in effect in respect of an improvement and the contractor defaults in performing the contract guaranteed by the bond, the owner has a right of action to enforce the bond, in accordance with its terms and conditions, against the surety and the contractor.

Saving

(3) Nothing in this section makes the surety liable for an amount in excess of the amount that the surety undertakes to pay under a bond, and the surety's liability under the bond shall be reduced by and to the extent of any payment made in good faith by the surety either before or after judgment is obtained against the surety.

Same

(4) Nothing in this section makes the surety liable as the principal under a bond, or makes the surety a party to any contract.

Subrogation

(5) On satisfaction of its obligation to any person under a bond to which this section applies, the surety shall be subrogated to all the rights of that person.

57 (1) Subsection 86 (1) of the Act is amended by striking out "settlement meeting" in the portion before clause (a) and substituting "any other step in a proceeding under this Act".

(2) Subclause 86 (1) (b) (i) of the Act is repealed and the following substituted:

- (i) knowingly participated in the preservation or perfection of a lien, or represented a party at the trial of an action, where it is clear that the claim for a lien is without foundation, is frivolous, vexatious or an abuse of process, or is for a wilfully exaggerated amount, or that the lien has expired, or

(3) Subsection 86 (1) of the Act is amended by striking out "including where the motion is heard by, or the action has been referred under section 58 to, a master, case management master or commissioner" at the end and substituting "including where the motion is heard by a person other than a judge or the action has been referred under section 58".

58 Section 87 of the Act is amended by adding the following subsections:

Exception, written notice of lien

(1.1) Despite subsection (1), a written notice of lien shall be served in a manner permitted under the rules of court for service of an originating process.

Claim for lien to municipality

(1.2) If the regulations so provide, a copy of a claim for lien shall, despite subsection (1), be given to the clerk of a municipality under subsection 34 (3.1) electronically in accordance with the regulations.

59 The Act is amended by adding the following section:

Financial Administration Act

87.1 If a ministry or specified public entity, as defined in the *Financial Administration Act*, is liable to pay interest under this Act, the payment of the interest is deemed to have been authorized and directed by the Treasury Board under section 11.4.1 of that Act.

60 The Act is amended by adding the following section:

Courts of Justice Act

87.2 In the event of a conflict between this Act and the *Courts of Justice Act*, this Act prevails to the extent of the conflict.

61 (1) The Act is amended by adding the following section:

Transition, Construction Lien Amendment Act, 2017

87.3 (1) This Act, as it read immediately before the day subsection 2 (2) of the *Construction Lien Amendment Act, 2017* came into force, continues to apply with respect to an improvement if:

- (a) a contract for the improvement was entered into before that day, regardless of when any subcontract under the contract was entered into;
- (b) a procurement process, if any, for the improvement was commenced before that day by the owner of the premises; or
- (c) the premises is subject to a leasehold interest, and the lease was first entered into before that day.

Examples, procurement process

(2) For the purposes of clause (1) (b), examples of the commencement of a procurement process include the making of a request for qualifications, a request for proposals or a call for tenders.

(2) Section 87.3 of the Act, as enacted by subsection (1), is amended by adding the following subsection:

Same

(3) Parts I.1 and II.1 apply in respect of contracts entered into on or after the day subsection 11 (1) of the *Construction Lien Amendment Act, 2017* comes into force, and in respect of subcontracts made under those contracts.

62 (1) Section 88 of the Act is repealed and the following substituted:

Regulations

88 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations respecting any matter necessary or advisable to carry out effectively the intent and purpose of this Act, including regulations,

- (a) respecting anything that, under this Act, may or must be prescribed or done by regulation;
- (b) prescribing forms and providing for their use.

Same, transitional matters

(2) The Lieutenant Governor in Council may make regulations providing for such transitional matters as the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable in connection with the implementation of the *Construction Lien Amendment Act, 2017*.

(2) Subsection 88 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (c) for the purposes of subsection 1.1 (5), providing for modifications in the application of portions, provisions or regulations listed in that subsection;
- (d) governing the registry required to be established under clause 13.3 (1) (c);
- (e) governing fees that may be set by the Authorized Nominating Authority under clause 13.3 (2) (a) or that the Authority may determine under clause 13.10 (2) (b);
- (f) for the purposes of section 13.4, prescribing fees for the training and qualification of persons as adjudicators and for the appointment of adjudicators, and requiring their payment;
- (g) establishing procedures for the making of complaints against the Authorized Nominating Authority;
- (h) governing adjudication procedures for the purposes of subsection 13.6 (2);
- (i) governing the procedures for requiring a consolidated adjudication under subsection 13.8 (2);
- (j) governing procedures that apply if an adjudicator fails to complete an adjudication under Part II.1;
- (k) providing that Parts I.1 and II.1 do not apply with respect to the classes of contracts and subcontracts for improvements to land used in connection with a facility referred to in the definition of “nuclear facility” in the *Nuclear Safety and Control Act* (Canada) that are specified by the regulations.

(3) Subsection 88 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (l) for the purposes of Part VIII, governing procedures that apply to actions.

(4) Subsection 88 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (m) exempting public contracts from the application of section 85.1.

(5) Section 88 of the Act is amended by adding the following subsection:

Conflict

(1.1) In the event of a conflict between a regulation made under clause 88 (1) (l) and the *Courts of Justice Act* or the rules of court, the regulation prevails to the extent of the conflict.

63 The French version of the following provisions of the Act is amended by striking out “l’avis de privilège” wherever it appears and substituting in each case “la revendication de privilège”:

1. Subsection 19 (4).
2. Clause 34 (1) (b).
3. Subsections 34 (3) and (4).
4. Subsection 34 (5), in the portion before clause (a).
5. Subsection 40 (1), in the portion before paragraph 1.
6. Subsection 40 (2).
7. Clause 40 (3) (b).

8. Clause 41 (1) (b).
9. Clauses 44 (1) (b) and (c).
10. Subsection 44 (2).
11. Subsection 45 (1), in the portion before clause (a).
12. Clause 45 (1) (c), in the portion before subclause (i).
13. Subsection 46 (1).
14. Subclause 47 (1) (b) (i).
15. Subclause 86 (1) (b) (i).

64 The French version of the following provisions of the Act is amended by striking out “d’un avis de privilège” wherever it appears and substituting in each case “d’une revendication de privilège”:

1. Clause 34 (1) (a).
2. Clause 44 (1) (a).

65 The French version of the following provisions of the Act is amended by striking out “la formule prescrite” wherever it appears and substituting in each case “le formulaire prescrit”:

1. Subsection 31 (5), in the portion before clause (a).
2. Paragraph 1 of subsection 32 (1).
3. Subsection 33 (1).
4. Subsection 33.1 (3), in the portion before clause (a).
5. Clause 36 (3) (a).
6. Clauses 41 (1) (a) and (b).
7. Section 42.
8. Section 43.
9. Clauses 62 (1) (a) and (b).
10. Subsection 62 (2).

66 The French version of the following provisions of the Act is amended by striking out “des services et des matériaux” wherever it appears and substituting in each case “des services ou des matériaux”:

1. Clause (b) of the definition of “price” in subsection 1 (1).
2. Subsection 2 (2).
3. Subsection 8 (1), in the portion after clause (b).
4. Subsection 8 (2).
5. Subsection 11 (1).
6. Subsection 14 (1).
7. Subsections 22 (1) and (2).
8. Subsection 24 (1).
9. Clause 31 (2) (b), in the portion before subclause (i).
10. Subsection 31 (5), in the portion before clause (a).
11. Subsection 34 (7).
12. Section 72.

67 The French version of the following provisions of the Act is amended by striking out “aux services et aux matériaux” wherever it appears and substituting in each case “aux services ou aux matériaux”:

1. Subsection 17 (1).
2. Section 21.
3. Subsections 31 (1) and (4).

68 The French version of the following provisions of the Act is amended by striking out “les services et les matériaux” wherever it appears and substituting in each case “les services ou les matériaux”:

1. Subsection 34 (1), in the portion before clause (a).
2. Section 48.

69 The French version of the following provisions of the Act is amended by striking out “des matériaux ou des services” wherever it appears and substituting in each case “des services ou des matériaux”:

1. Section 4.
2. Subclause 82 (a) (ii).

70 The French version of the following provisions of the Act is amended by striking out “le local” wherever it appears and substituting in each case “les lieux”:

1. The definition of “owner” in subsection 1 (1).
2. Subsection 3 (1).
3. Clause 9 (1) (b).
4. Subsection 23 (1).
5. Clause 32 (2) (e).
6. Clauses 34 (1) (a) and (b).
7. Subclause 34 (5) (e) (i).
8. Clauses 36 (3) (a) and (b).
9. Clause 39 (2) (a).
10. Subsection 40 (2).
11. Clause 40 (3) (b).
12. Clauses 41 (1) (a) and (b).
13. Clauses 44 (1) (a) and (b).
14. Subsections 44 (3) and (6).
15. Subsections 45 (1), in the portion before clause (a), and 45 (2).
16. Subsections 46 (1) and (2).
17. Section 49.
18. Clauses 60 (2) (c) and (d).
19. Subsection 60 (3).
20. Subsection 62 (5).
21. Section 64.
22. Subsections 65 (1) and (2).
23. Subsections 68 (1) and (4).
24. Clause 68 (2) (a).
25. Subsection 78 (1).
26. Subsection 78 (3), in the portion before clause (a).
27. Subsection 78 (4), in the portion before clause (a).
28. Subsection 78 (5).
29. Subsection 78 (6), in the portion before clause (a).
30. Clause 78 (7) (a).
31. Subsection 78 (8), in the portion before clause (a).
32. Subsection 78 (10), in the portion before clause (a).
33. Subsection 80 (2).

34. Section 84.**35. Clause 87 (1) (b).**

71 The French version of the following provisions of the Act is amended by striking out “du local” wherever it appears and substituting in each case “des lieux”:

1. The definition of “written notice of a lien” in subsection 1 (1).
2. Clause 1 (2) (b).
3. Subsection 19 (3).
4. Clause 32 (2) (f).
5. Clause 34 (1) (a).
6. Subsection 34 (3).
7. Clause 34 (5) (a).
8. Clause 34 (5) (e), in the portion before subclause (i).
9. Clause 36 (3) (a).
10. Subparagraph 3 i of subsection 39 (1).
11. Paragraphs 1, 2 and 3 of subsection 44 (9).
12. Section 49.
13. Subsection 53 (1).
14. Clause 68 (2) (c).
15. Clause 78 (3) (a).
16. Subsection 80 (2).
17. Clause 82 (b).

72 The French version of the following provisions of the Act is amended by striking out “locaux” wherever it appears and substituting in each case “lieux”:

1. Subsection 20 (1).
2. Subsection 34 (7).
3. Subsection 36 (5).
4. Section 42.
5. Subsection 44 (4).
6. Subsections 74 (1) and (2).
7. Subclause 82 (a) (ii).

73 The French version of the following provisions of the Act is amended by striking out “est situé le local ou une partie de celui-ci” wherever it appears and substituting in each case “sont situés les lieux ou une partie de ceux-ci”:

1. Clause 58 (1) (a).
2. Subsection 58 (3).

COMPLEMENTARY AMENDMENTS TO OTHER ACTS

Condominium Act, 1998

74 (1) Sections 13 and 14 of the *Condominium Act, 1998* are repealed and the following substituted:

Effect on encumbrances

13 (1) Upon the registration of the declaration and description of a corporation that is not a common elements condominium corporation, an encumbrance against the common elements registered before the registration of the declaration and description is no longer enforceable against the common elements but is enforceable against all the units and common interests.

Same, common elements condominium corporation

(2) Upon the registration of the declaration and description of a common elements condominium corporation, an encumbrance against the common elements registered before the registration of the declaration and description is no longer enforceable against the common elements but is enforceable against all the parcels of land mentioned in subsection 139 (1) and common interests.

Encumbrances on or after declaration

(3) An encumbrance against the common elements on or after the registration of the declaration and description of a corporation is not enforceable against the common elements but is enforceable against all the units and common interests or, in the case of a common elements condominium corporation, against all of the parcels of land and common interests.

Discharge of encumbrance

14 (1) If an encumbrance is, by virtue of subsection 13 (1) or (3), enforceable against all the units and common interests, an owner may discharge the portion of the encumbrance that is applicable to the owner's unit and common interest by paying to the encumbrancer the portion of the amount owing on account of principal and interest under the encumbrance that is attributable to the owner's common interest as specified in the declaration.

Same, common elements condominium corporation

(2) If an encumbrance is, by virtue of subsection 13 (2) or (3), enforceable against all the parcels of land mentioned in subsection 139 (1) and common interests, an owner may discharge the portion of the encumbrance that is applicable to the owner's parcel of land and common interest by paying to the encumbrancer the portion of the amount owing on account of principal and interest under the encumbrance that is attributable to the owner's common interest as specified in the declaration.

Form

(3) Upon payment of the portion of the encumbrance described in subsection (1) or (2), and upon demand, the encumbrancer shall give to the owner a discharge of the owner's unit or parcel of land, as the case may be, and common interest, in accordance with the requirements of the regulations made under this Act.

Exception, construction lien

(4) Subsections (1), (2) and (3) do not apply if the encumbrance is a lien under the *Construction Act*.

(2) Subsection 14 (3) of the Act, as enacted by subsection (1), is amended by striking out "the regulations made under this Act" at the end and substituting "the regulations".

Courts of Justice Act

75 Subsection 103 (3) of the *Courts of Justice Act* is amended by striking out "*Construction Lien Act*" at the end and substituting "*Construction Act*".

Land Titles Act

76 (1) Section 104 of the *Land Titles Act* is amended by striking out "*Construction Lien Act*" and substituting "*Construction Act*".

(2) Subsection (1) applies only if it comes into force before section 61 of Schedule 28 to the *Strong Action for Ontario Act (Budget Measures), 2012* comes into force.

(3) Section 104 of the Act, as re-enacted by section 61 of Schedule 28 to the *Strong Action for Ontario Act (Budget Measures), 2012*, is amended by striking out "*Construction Lien Act*" and substituting "*Construction Act*".

Limitations Act, 2002

77 (1) The Schedule to the *Limitations Act, 2002* is amended by striking out "*Construction Lien Act*" in the column titled "Act" and substituting "*Construction Act*".

(2) The Schedule to the Act is amended by striking out "sections 31 and 36" in the column titled "Provision" and substituting "subsections 13.18 (2) and 13.20 (2) and sections 31 and 36".

Mining Act

78 (1) Subsection 171 (1) of the *Mining Act* is repealed and the following substituted:

Application of *Construction Act*

(1) Except as provided in this Act, the *Construction Act* applies to mines, mining claims, mining lands and connected works.

(2) Subsections 171 (2) and (3) of the Act are amended by striking out "*Construction Lien Act*" wherever it appears and substituting in each case "*Construction Act*".

Ontario New Home Warranties Plan Act

79 Subsection 14 (5) of the *Ontario New Home Warranties Plan Act* is amended by striking out “*Construction Lien Act*” at the end and substituting “*Construction Act*”.

Protecting Condominium Owners Act, 2015

80 If, on the day this section comes into force, paragraph 6 of subsection 146 (1) of Schedule 1 to the *Protecting Condominium Owners Act, 2015* is not yet in force, that paragraph is repealed.

Registry Act

81 (1) The French version of subsection 38 (3) of the *Registry Act* is amended by striking out “d’un certificat d’instance” and substituting “d’un certificat d’action” and by striking out “chaque privilège ou certificat d’instance” and substituting “chaque revendication de privilège et certificat d’action enregistré”.

(2) Subsection 38 (3) of the Act is amended by striking out “*Construction Lien Act*” and substituting “*Construction Act*”.

(3) The French version of clause 67 (1) (b) of the Act is amended by striking out “un avis d’un privilège” at the beginning and substituting “une revendication de privilège”.

(4) Subsection 67 (1) of the Act is amended by striking out “*Construction Lien Act*” wherever it appears and substituting in each case “*Construction Act*”.

Workplace Safety and Insurance Act, 1997

82 (1) The French version of subsection 142 (1) of the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* is amended by striking out “d’un local” and substituting “de lieux”.

(2) The French version of subsection 142 (2) of the Act is amended by striking out “locaux” and substituting “lieux”.

(3) Subsections 142 (1) and (2) of the Act are amended by striking out “*Construction Lien Act*” wherever it appears and substituting in each case “*Construction Act*”.

S.O. 1993, c. 27

83 Paragraph 1 of section 8 of the *Revised Statutes Confirmation and Corrections Act, 1993* is repealed.

S.O. 1994, c. 27

84 Subsection 42 (3) of the *Statute Law Amendment Act (Government Management and Services), 1994* is repealed.

S.O. 1997, c. 23

85 Subsection 4 (2) of the *Government Process Simplification Act (Ministry of the Attorney General), 1997* is repealed.

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

86 (1) Subject to subsections (2), (3), (4), (5) and (6), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

(2) The following provisions come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor:

1. Section 1.
2. Subsections 2 (1), (2), (3), (5), (7), (8), (12), (14), (16) and (17).
3. Section 3.
4. Subsections 4 (1), (2), (3), (4), (6) and (7) and 6 (2).
5. Sections 7 and 8.
6. Subsection 10 (2).
7. Section 11.
8. Subsections 13 (4), 14 (2) and (4), 16 (1) and (3), 17 (3) and 21 (2) and (3).
9. Section 22.
10. Subsections 23 (2) and (3).
11. Section 24.
12. Section 26, other than subsection (4).
13. Sections 27 and 28.

14. Subsections 29 (2), (4), (6), (10) and (11).
15. Subsections 30 (2) and 31 (1).
16. Subsections 32 (1), (2), (3), (4), (6), (7), (8) and (9).
17. Section 33.
18. Subsection 34 (2).
19. Section 36, other than subsection (3).
20. Section 37.
21. Subsection 39 (2).
22. Sections 40 and 41.
23. Subsection 42 (2).
24. Section 43.
25. Subsection 44 (3).
26. Subsection 45 (1).
27. Section 46.
28. Subsection 47 (1).
29. Sections 48 to 50 and 56 to 61.
30. Section 62, other than subsection (1).
31. Subsection 74 (1).
32. Section 75.
33. Sections 77 to 79.
34. Subsections 81 (2) and (4) and 82 (3).

(3) Subsection 74 (2) comes into force on the later of the day subsection 74 (1) comes into force and the day subsection 1 (15) of Schedule 1 to the *Protecting Condominium Owners Act, 2015* comes into force.

(4) Subsections 76 (1) and (2) come into force on the day section 1 comes into force.

(5) Subsection 76 (3) comes into force on the later of the day section 1 comes into force and the day section 61 of Schedule 28 to the *Strong Action for Ontario Act (Budget Measures), 2012* comes into force.

(6) Section 80 comes into force on the day subsection 74 (1) comes into force.

Short title

87 The short title of this Act is the *Construction Lien Amendment Act, 2017*.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 142 and does not form part of the law.
Bill 142 has been enacted as Chapter 24 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill makes numerous amendments to the *Construction Lien Act* in response to the report titled “Striking the Balance: Expert Review of Ontario’s Construction Lien Act”, prepared for the Ministry of the Attorney General and the Ministry of Economic Development, Employment and Infrastructure and delivered on April 30, 2016. In addition, many housekeeping amendments are made to update the Act and to correct errors.

The Bill renames the Act the *Construction Act* (section 1 of the Bill). A number of other Acts are consequentially amended to reflect the change in the Act’s short title (sections 75 to 79, 81 and 82 of the Bill).

Section 2 of the Bill makes a number of different amendments to subsection 1 (1) of the Act, which set out definitions for the purposes of the Act. These include,

- (a) amending the existing definitions of “contractor” and “subcontractor” to take joint ventures into account;
- (b) adding a definition of “monetary supplementary benefit”;
- (c) re-enacting the definition of “municipality”; and
- (d) re-enacting the definition of “written notice of a lien” to provide for a written notice of a lien to be provided in a form prescribed by the regulations.

Subsection 2 (2) of the Bill repeals the definition of “construction trade newspaper”. References in the Act to publication in a construction trade newspaper are replaced with requirements to publish in the manner set out in the regulations.

The definition of “improvement” in subsection 1 (1) of the Act is amended by adding “capital” before “repair” in clause (a). A subsection 1 (1.1) is added to the Act to set out what is meant by “capital repair” as used in the definition of “improvement”.

The definition of “price” in subsection 1 (1) of the Act is re-enacted, so that direct costs incurred are included. A subsection 1 (1.2) is added to the Act to set out what is meant by “direct costs” as used in the definition of “price”.

Section 1.1 is added to the Act to set out how the Act and the regulations made under the Act apply in the context of an alternative financing and procurement arrangement respecting an improvement that is between the Crown, a municipality or a broader public sector organization on the one hand, and a special purpose entity on the other (section 3 of the Bill). A definition of “broader public sector organization” is added to subsection 1 (1) of the Act.

Section 2 of the Act is amended to change the thresholds at which a contract is considered to be substantially performed for the purposes of the Act, as well as for when it is deemed to be completed. Subsection (4) is added to section 2 to set out the circumstances in which multiple improvements under a single contract should be treated, for the purposes of the section, as if they were under separate contracts.

Section 6 of the Act is amended by adding a subsection (2) setting out examples of minor irregularities that do not automatically invalidate a certificate, declaration or claim for lien.

A new Part I.1 (Prompt Payment) is added to the Act. It sets out timelines for the payment of amounts payable under contracts to contractors (payable by owners), and under subcontracts to subcontractors (whether payable by contractors or by other subcontractors). A person is required to make payments in accordance with the timelines, unless he or she provides a notice of non-payment in accordance with the requirements of the Part and regulations made under it. Amounts not paid in accordance with the timelines accrue interest at a specified rate. A requirement to make payments in accordance with the Part is, however, subject to the requirements of Part IV to retain holdback amounts.

A new section 8.1 is added to the Act, imposing duties on contractors and subcontractors who are trustees of trust funds under section 8 of the Act. The duties require the trust funds to be deposited in a specified manner and for records to be kept that include specified details.

Section 12 of the Act is amended so that set-off by a trustee of an amount from trust funds may only be in respect of debts, claims or damages that are related to the applicable improvement, except in the event of a contractor or subcontractor’s insolvency. A similar amendment is made to subsection 17 (3) of the Act.

A new Part II.1 (Construction Dispute Interim Adjudication) is added to the Act. The Part establishes a right of parties to a contract or subcontract to require the adjudication of certain matters under the Part. Matters that may be adjudicated are set out under subsections 13.5 (1) and (2) of the Act. The Part contains various requirements respecting adjudications. A contract or subcontract may provide for the procedures that are to apply to an adjudication between the parties, as long as those procedures comply with the requirements of the Part. If they do not, or if a contract or subcontract does not address adjudication procedures, the procedures set out in the Part and in the regulations apply to the adjudication (section 13.6 of the Act).

An adjudication is conducted by an adjudicator, who is a person qualified to conduct such adjudications by the Authorized Nominating Authority designated under the Part for the purpose. In addition to qualifying persons as adjudicators, the Authority is required to provide for the training of persons as adjudicators, to maintain a public registry of adjudicators and, in the event that parties to an adjudication cannot agree on an adjudicator to conduct their adjudication, to appoint an adjudicator to do so. The Authority is authorized to charge fees for its services, subject to the regulations (sections 13.2 and 13.3 of the Act).

A determination on an adjudication under Part II.1 is binding on the parties, subject to the underlying matter being determined by a court, by an arbitrator under the *Arbitration Act, 1991* or by the parties in a written agreement (section 13.15 of the Act). The determination of an adjudicator may be set aside on judicial review in certain circumstances, but an application for judicial review requires leave of the Divisional Court (section 13.18 of the Act). The determination may also be enforced as if it were a court decision, by filing a copy of it with the Superior Court of Justice (section 13.20 of the Act). Section 13.19 of the Act sets out timelines for the payment of amounts owing under a determination. The section also specifies the implications of not paying within the timelines: the accrual of interest on amounts owing and the permissibility of a suspension of work on the improvement, subject to payment. A requirement to make payments in accordance with an adjudicator's determination is, however, subject to the requirements of Part IV to retain holdback amounts.

Section 16 of the Act is re-enacted. Currently, a lien does not attach to the interest of the Crown in a premises of which it is the owner, nor to the interest of a municipality in a premises that is a public street or highway owned by the municipality. The re-enactment of section 16 provides that a lien does not attach to the interest of a municipality in any premises that it owns. Complementary amendments are made to subsection 17 (4) and to section 34 of the Act.

Subsection 19 (1) of the Act is re-enacted to provide that if the interest of the owner to which a lien attaches is leasehold, and if payment for all or part of the improvement is accounted for under the terms of the lease or any renewal of it, or under any agreement to which the landlord is a party that is connected to the lease, the landlord's interest is also subject to the lien, to the extent of 10 per cent of the amount of such payment. A subsection 19 (5) is added to the Act to confirm that a landlord may still be considered an owner of a premises for the purposes of the Act if he or she meets the criteria set out in the definition of "owner" in subsection 1 (1) of the Act. Complementary amendments are made to section 39 of the Act, which sets out information that must be provided on request in specified circumstances, in order to expressly address information that must be provided by a landlord to whom subsection 19 (1) applies.

A new subsection 22 (4) is added to the Act to specify the various forms in which a holdback may be held under the Act. Sections 26 and 27 are amended so that the payment of the basic holdback (under section 26) and of the holdback for finishing work (under section 27) is requisite: the current wording of the sections states that a payer may, without jeopardy, make payment of the holdbacks. Sections 26.1 and 26.2 are added to the Act, to provide for the payment of basic holdbacks on an annual and on a phased basis, respectively. A new section 27.1 of the Act provides that a an owner may refuse to pay some or all of a holdback amount if he or she publishes, within a specified time, notice of non-payment in accordance with the regulations, and notifies the contractor of the publication. Contractors and subcontractors who are not paid holdback amounts may refuse to pay related holdback amounts to other subcontractors, provided that the matter is referred to adjudication under Part II.1 of the Act.

Amendments are made to section 31 of the Act in order to extend the timelines for the expiry of liens. The section is also amended to make express reference to the termination of a contract as a factor in whether or not a lien is expired. A new subsection 31 (2.1) is added to specifically address the expiry of a lien of the trustee of a workers' trust fund.

Subsection 32 (2) of the Act is amended to provide for changes in the information that must be included in certificates or declarations of substantial performance, and subsection 34 (5) of the Act is amended to provide for changes in the information that must be included in a claim for lien. Additional amendments are made to section 34, including,

- (a) adding a requirement that a person who preserves a lien that relates to an improvement to the common elements of a condominium must give notice of the lien's preservation to specified persons (subsection 29 (10) of the Bill); and
- (b) providing for the extension of the times for a lien's expiry if the matter that is the subject of the lien is also the subject of an adjudication under the new Part II.1 of the Act, but only for the purposes of section 34 (subsection 29 (11) of the Bill).

Section 35 of the Act is re-enacted to provide for the liability of a person who preserves a claim for lien or gives written notice of a lien that results in another person suffering damages as a result, if the person who preserved the lien or gave notice knew or ought to have known that the amount of the lien was wilfully exaggerated; the current section refers to an amount which the person knew or ought to have known is grossly in excess of the amount owed. A subsection (2) is added to section 35 to give the court authority to, on motion, reduce a lien amount by any exaggerated portion, as long as it finds that the person who preserved the lien or gave notice acted in good faith.

Subsection 36 (2) of the Act is amended to extend the timeline for the perfection of a preserved lien.

In addition to being amended to address landlords under subsection 19 (1) of the Act, section 39 of the Act is amended to specify a "state of accounts" for the purposes of the section (subsections 32 (2), (4), (7) and (9) of the Bill). Paragraph 1 of subsection 39 (1) of the Act is amended to add a requirement that an owner or contractor must provide information as to

whether the contract provides that it is based on the completion of specified phases or milestones. A new subsection (4.2) is added to the section respecting information to be provided by a mortgagee.

Section 41 of the Act is amended to provide for the registration of a discharge of lien, in the form prescribed by the regulations, in order to discharge a preserved or perfected lien. A complementary amendment is made to section 42 of the Act.

Various amendments are made to section 44 of the Act, which deals with the vacating of a lien by payment into court:

1. Clause 44 (1) (d) is amended to raise the threshold amount required to be provided as security for costs.
2. Subsection (3.1) is added to address motions for vacating a written notice of lien.
3. Subsection (5.1) is added to provide that a letter of credit that meets the specified requirements is acceptable as security under the section.

In addition, subsections 44 (2.1) and (2.2) are added to address the application of clause (1) (a) and subsection (2), which provide for motions to vacate a lien where the lien attaches to a premises, in the condominium context. Related amendments are made to the *Condominium Act, 1998*, by the re-enactment of sections 13 and 14 of that Act (section 74 of the Bill).

Section 47 (1) of the Act is re-enacted to provide expressly that the court may discharge a lien on the basis that the claim for lien is frivolous, vexatious or an abuse of process.

Part VIII of the Act is amended by the repeal of most of its provisions dealing with procedures on a lien claim action, and by instead providing that the procedures that govern such an action are any set out in the Act and those set out in regulations prescribed for the purposes of the Part. The *Courts of Justice Act* and the rules of court apply to the extent that they do not conflict with the Act and the prescribed procedures. Section 58 of the Act, providing for references of actions to specified persons, is amended to provide for the referral of actions that fall within the monetary jurisdiction of the Small Claims Court to deputy judges of that Court or to the Small Claims Court Administration Judge.

Subsection 71 (3) of the Act currently provides that no appeal lies from a judgment or order on a motion to oppose confirmation of a report from a reference under section 58 if the amount is \$1,000 or less, or from an interlocutory order. Subsection 71 (3) is re-enacted as subsections 71 (3) and (4), which raise the appeal threshold to \$10,000, as well as provide for the appeal of an interlocutory order with leave of the Divisional Court.

A new Part XI.1 (Surety Bonds) is added to the Act. Section 85.1 of the Act creates requirements for a contractor who enters into a contract with an owner that is the Crown, a municipality or a broader public sector organization (a “public contract”) to furnish the owner with a labour and material payment bond, and with a performance bond, if the contract price is above the amount set out in the regulations. Any such bonds must meet the specified requirements. Section 69 of the Act, establishing a right of action on default of a labour and material payment bond, is repealed and re-enacted as a new section 85.2. The new section also establishes a right of action on default of a performance bond. A complementary amendment is made to the new Part II.1 (Construction Dispute Interim Adjudication) to provide that the regulations may extend the application of that Part, with such alterations as the regulations may specify, to disputes respecting the surety bonds specified by the regulations.

Section 87 of the Act is amended by adding a new subsection (1.1) that specifies that a written notice of lien must be served in a manner permitted under the rules of court for service of an originating process. The regulations made under the Act may provide that, if the owner of a premises is a municipality, a copy of a claim for lien shall be given to the clerk of the municipality under subsection 34 (3.1) electronically.

A new section 87.1 is added to the Act to address the interaction between the Act and the *Financial Administration Act*, where the Crown or specified public entities are required to pay interest under the Act.

Section 87.3 is added to the Act to set out transitional rules respecting the application of the amendments made by the Bill.

Section 88 of the Act, setting out regulation-making authority, is re-enacted. New regulation-making authorities respecting the various amendments to the Act are added. These include an authority to exclude from the application of Parts I.1 and II.1 such classes of contracts and subcontracts for improvements to land used in connection with a facility referred to in the definition of “nuclear facility” in the *Nuclear Safety and Control Act* (Canada) as are specified by the regulations. As well, a regulation-making authority respecting transitional matters arising from the implementation of the Bill is added.

In addition to the previously-mentioned substantive amendments and their related and complementary amendments, the Bill makes various non-substantive amendments and corrections. These include,

- (a) fixing incorrect usage of the defined term “services or materials”: for example in the definition of “payer”, in subsection 1 (1) of the Act, where “materials or services” is used instead (subsection 2 (9) of the Bill);
- (b) adding definitions for “prescribed” and “regulations” in subsection 1 (1) of the Act (subsections 2 (11) and (13) of the Bill);
- (c) replacing the reference in clause 62 (6) (b) of the Act to the repealed *Arbitrations Act* with the replacement *Arbitration Act, 1991* (subsection 45 (2) of the Bill);
- (d) amending subsection 68 (4) of the Act to remove a redundant reference to a charge (subsection 47 (2) of the Bill); and

(e) repealing spent transitional provisions (sections 5, 18 and 83 to 85 of the Bill).

In addition, numerous amendments are made throughout the Bill to correct errors that are specific to the French version of the Act. These include amendments to the French translations of “claim for lien” (from “avis de privilège” to “revendication de privilège”) and “premises” (from “local” to “lieux”).

The commencement section of the Bill (section 86) provides that, for the most part, the housekeeping and non-substantive amendments come into force on the day the Bill receives Royal Assent, and the substantive amendments come into force on proclamation of the Lieutenant Governor.

CHAPITRE 24

Loi modifiant la Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction

Sanctionnée le 12 décembre 2017

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1 Le titre abrégé de la *Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Loi sur la construction

2 (1) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«organisme du secteur parapublic» S'entend au sens de la *Loi de 2010 sur la responsabilisation du secteur parapublic*.
(«broader public sector organization»)

(2) La définition de «journal de l'industrie de la construction» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.

(3) La définition de «entrepreneur» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par adjonction de la phrase «S'entend en outre d'une coentreprise constituée en vue de la réalisation d'une ou de plusieurs améliorations.» à la fin de la définition.

(4) La version française de la définition de «acquéreur d'un logement» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «un local qui constitue» par «des lieux qui constituent» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(5) L'alinéa a) de la définition de «améliorations» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par insertion de «d'immobilisations» après «réparation».

(6) La version française de la définition de «intérêt sur le local» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «intérêt sur le local» par «intérêt sur les lieux», par remplacement de «locaux» par «lieux» et par remplacement de «un local» par «des lieux».

(7) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«avantage pécuniaire supplémentaire» S'entend notamment d'une contribution, d'une remise, d'une cotisation syndicale, d'une déduction, d'un paiement ou de toute autre indemnité supplémentaire de quelque nature que ce soit. («monetary supplementary benefit»)

(8) La définition de «municipalité» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«municipalité» S'entend de ce qui suit :

- a) une municipalité au sens de la *Loi de 2001 sur les municipalités*;
- b) un conseil local au sens de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.
(«municipality»)

(9) La définition de «responsable du paiement» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «des services et des matériaux» par «des services ou des matériaux».

(10) La version française de la définition de «local» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «local» par «lieux».

(11) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

(12) La définition de «prix» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«prix» S'entend de ce qui suit :

- a) le prix du contrat ou du contrat de sous-traitance qui, selon le cas :

- (i) fait l'objet d'un accord entre les parties,
- (ii) représente la valeur marchande réelle des services ou des matériaux fournis en vue des améliorations aux termes du contrat ou du contrat de sous-traitance, si aucun prix spécifique ne fait l'objet d'un accord entre les parties;
- b) les frais directs qui sont engagés par suite de la durée prolongée de la prestation de services ou fourniture de matériaux en vue des améliorations et dont l'entrepreneur ou le sous-traitant, selon le cas, n'est pas responsable. («price»)

(13) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«règlements» Les règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

(14) La définition de «sous-traitant» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par adjonction de la phrase «S'entend en outre d'une coentreprise constituée en vue de la réalisation d'une ou de plusieurs améliorations.» à la fin de la définition.

(15) La version française de la définition de «avis écrit d'un privilège» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «l'avis d'un privilège» par «la revendication de privilège» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(16) La définition de «avis écrit d'un privilège» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :
«avis écrit d'un privilège» S'entend de l'avis écrit d'un privilège, rédigé selon le formulaire prescrit, que donne le titulaire du privilège. («written notice of a lien»)

(17) L'article 1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Réparation d'immobilisations

(1.1) Pour l'application de l'alinéa a) de la définition de «améliorations» au paragraphe (1), la réparation d'immobilisations apportée à un bien-fonds consiste en toute réparation destinée à prolonger la vie économique normale du bien-fonds ou d'un bâtiment, d'une construction ou d'un ouvrage situés sur le bien-fonds, ou à améliorer la valeur ou la productivité du bien-fonds ou du bâtiment, de la construction ou de l'ouvrage, à l'exclusion des travaux d'entretien exécutés en vue de prévenir la détérioration normale du bien-fonds ou du bâtiment, de la construction ou de l'ouvrage ou de les maintenir dans un état de fonctionnement normal.

Frais directs

(1.2) Pour l'application de l'alinéa b) de la définition de «prix» au paragraphe (1), les frais directs engagés correspondent aux frais raisonnables liés à l'exécution du contrat ou du contrat de sous-traitance au cours de la période prolongée, y compris les frais liés à la prestation additionnelle de services ou la fourniture additionnelle de matériaux — dont le louage de matériel —, les primes d'assurance et de cautionnement ainsi que les frais découlant des conditions saisonnières, qui, n'eût été la prolongation, n'auraient pas été engagés. Sont toutefois exclus les dommages indirects subis en conséquence, tels que la perte de profits, de productivité ou d'une occasion d'affaires, ou les frais généraux d'entreprise.

3 (1) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Autres modes de financement et d'approvisionnement

1.1 (1) Le présent article s'applique si la Couronne, une municipalité ou un organisme du secteur parapublic, à titre de propriétaire de lieux, conclut avec une entité ad hoc un accord de projet exigeant que celle-ci finance et entreprenne des améliorations pour le compte de la Couronne, de la municipalité ou de l'organisme du secteur parapublic, selon le cas, et, qu'à cette fin, elle conclue un accord avec un entrepreneur à l'égard des améliorations.

Application de la Loi et des règlements

(2) Sauf disposition contraire du présent article, la présente loi et les règlements s'appliquent, avec les adaptations énoncées au présent article et toute autre adaptation nécessaire, aux accords suivants :

- a) un accord de projet conclu entre la Couronne, une municipalité ou un organisme du secteur parapublic et une entité ad hoc, comme s'il s'agissait d'un contrat et que l'entité ad hoc était l'entrepreneur;
- b) l'accord conclu entre l'entité ad hoc et l'entrepreneur, comme s'il s'agissait d'un contrat de sous-traitance conclu dans le cadre du contrat.

Adaptations précisées : partie IV

(3) Pour l'application de l'article 22, le montant des retenues est établi selon l'accord conclu entre l'entité ad hoc et l'entrepreneur.

Adaptations précisées : partie XI.1

(4) L'article 85.1 s'applique avec les adaptations suivantes :

- 1. L'accord conclu entre l'entité ad hoc et l'entrepreneur est réputé, pour l'application de cet article, être un contrat du secteur public conclu entre la Couronne, la municipalité ou l'organisme du secteur parapublic, selon le cas, et l'entrepreneur.

2. La Couronne, la municipalité ou l'organisme du secteur parapublic, selon le cas, peut exiger un autre plafond de garantie que celui précisé à l'alinéa 85.1 (4) b) ou (5) b), pourvu qu'il soit égal ou supérieur à tout plafond de garantie prescrit pour l'application de la présente disposition.
3. La disposition 2 ne s'applique que si les cautionnements prévus aux paragraphes 85.1 (4) et (5) et toute autre sûreté exigée par la Couronne, la municipalité ou l'organisme du secteur parapublic, selon le cas, représentent, pris ensemble, un juste équilibre entre la suffisance de la sûreté exigée pour garantir le paiement des personnes qui fournissent des services ou des matériaux aux termes du contrat du secteur public, d'une part, et le coût de la sûreté, d'autre part.

Entité réputée être le propriétaire

(5) L'entité ad hoc est réputée être le propriétaire des lieux à la place de la Couronne, de la municipalité ou de l'organisme du secteur parapublic et l'accord qu'elle a conclu avec l'entrepreneur est réputé être le contrat pour l'application des sections et des dispositions suivantes de la présente loi et des règlements pris pour l'application de celles-ci et, à cette fin, ces sections, dispositions et règlements s'appliquent avec les adaptations prescrites et toute autre adaptation nécessaire :

1. Les paragraphes 2 (1) et (2).
2. L'article 31.
3. L'article 32.
4. L'article 33.
5. L'article 39.
6. Toute autre section ou disposition prescrite.

Interprétation : exécution pour l'essentiel d'un contrat

(6) Pour l'application du paragraphe (5), la mention, dans la présente loi ou les règlements, de l'exécution pour l'essentiel d'un contrat, dans la mesure où elle s'applique relativement à un accord de projet, vaut mention de l'exécution pour l'essentiel de l'accord conclu entre l'entité ad hoc et l'entrepreneur, sous réserve des exceptions prescrites.

(2) L'article 1.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Adaptations précisées : partie I.1

(2.1) La partie I.1 s'applique avec les adaptations suivantes :

1. La partie ne s'applique pas à l'égard de toute partie d'un accord de projet qui prévoit l'exploitation ou l'entretien des améliorations par l'entité ad hoc ni à l'égard de toute partie d'un accord conclu entre l'entité ad hoc et l'entrepreneur ou de tout autre contrat de sous-traitance conclu dans le cadre de l'accord de projet qui porte sur l'exploitation ou l'entretien des améliorations par l'entité ad hoc.
2. Le paragraphe 6.3 (2) ne s'applique pas, et la partie ne doit pas être interprétée comme empêchant l'inclusion, dans un accord de projet ou un accord conclu entre une entité ad hoc et un entrepreneur, d'une disposition exigeant la certification ou l'approbation avant la remise d'une facture en bonne et due forme.

Adaptations précisées : partie II.1

(2.2) La partie II.1 s'applique avec les adaptations suivantes :

1. Les questions suivantes ne peuvent pas faire l'objet d'un arbitrage intérimaire prévu à la partie :
 - i. La décision établissant le moment où, selon le cas :
 - A. un accord de projet est achevé pour l'essentiel,
 - B. un accord conclu entre une entité ad hoc et un entrepreneur est exécuté pour l'essentiel, comme le prévoit le paragraphe (5).
 - ii. La décision établissant si un jalon relatif aux améliorations a été atteint, dans le cas où le paiement d'une somme est nécessaire pour atteindre ce jalon.
 - iii. Les questions prescrites.
2. Si les parties à un accord de projet sont parties à un arbitrage intérimaire et que cet accord désigne un certificateur indépendant, les parties demandent que l'arbitrage intérimaire soit mené par un représentant du certificateur indépendant, pourvu qu'il soit mentionné comme arbitre intérimaire dans le registre créé en application de l'alinéa 13.3 (1) c), auquel cas les paragraphes 13.9 (2) et (3) ne s'appliquent pas.

4 (1) Le sous-alinéa 2 (1) b) (i) de la Loi est modifié par remplacement de «des premiers 500 000 \$» par «du premier 1 000 000 \$».

(2) Le sous-alinéa 2 (1) b) (ii) de la Loi est modifié par remplacement de «des 500 000 \$ du prix du contrat qui suivent» par «du 1 000 000 \$ du prix du contrat qui suit».

(3) Le paragraphe 2 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «si le reste des améliorations ne peut être achevé avec célérité pour des motifs qui ne dépendent pas de la volonté de l'entrepreneur ou, si» par «que».

(4) L'article 2 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Montants fixés par arbitrage intérimaire

(2.1) Pour l'application de la présente loi, si un arbitre intérimaire rend une décision en vertu de la partie II.1 relativement à un contrat avant la certification ou la déclaration attestant l'exécution pour l'essentiel du contrat prévue à l'article 32 :

- a) tout montant qui, selon la décision de l'arbitre intérimaire, doit être payé par une partie au contrat est ajouté au prix du contrat au moment d'établir si le contrat a été exécuté pour l'essentiel;
- b) tout montant qui, selon la décision de l'arbitre intérimaire, a été payé en trop par une partie au contrat est déduit du prix du contrat au moment d'établir si le contrat a été exécuté pour l'essentiel.

Idem

(2.2) Le paragraphe (2.1) cesse de s'appliquer dans les cas suivants :

- a) la décision de l'arbitre intérimaire cesse de lier les parties à l'arbitrage intérimaire aux termes de l'article 13.15;
- b) la décision de l'arbitre intérimaire est annulée à l'issue d'une révision judiciaire.

(5) La version française du paragraphe 2 (3) de la Loi est modifiée par remplacement de «services et matériaux» par «services ou matériaux» partout où figurent ces mots.

(6) L'alinéa 2 (3) b) de la Loi est modifié par remplacement de «1 000 \$» par «5 000 \$».

(7) L'article 2 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Améliorations multiples à effectuer dans le cadre d'un contrat

(4) Si plus d'une amélioration doit être effectuée dans le cadre d'un contrat et que les biens-fonds touchés par chacune d'elles ne sont pas contigus, chaque amélioration est alors réputée, pour l'application du présent article, faire l'objet d'un contrat distinct si le contrat le stipule.

5 Le paragraphe 3 (2) de la Loi est abrogé.

6 (1) La version française de l'article 6 de la Loi est modifiée par remplacement de «un avis de privilège» par «une revendication de privilège».

(2) L'article 6 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Erreurs ou irrégularités mineures

6 (1) Un certificat, une déclaration ou une revendication de privilège ne sont pas invalides pour le seul motif qu'ils ne se conforment pas rigoureusement au paragraphe 32 (2), 33 (1) ou 34 (5), sauf si, de l'avis du tribunal, une personne a subi de ce fait un préjudice. Dans ce dernier cas, l'invalidité ne va pas au-delà du préjudice subi.

Idem

(2) Les erreurs ou irrégularités mineures auxquelles s'applique le paragraphe (1) comprennent ce qui suit :

- a) une erreur ou irrégularité mineure qui figure, selon le cas :
 - (i) dans le nom d'un propriétaire, d'une personne pour le compte de qui les services ou les matériaux ont été fournis ou d'une personne qui autorise le paiement,
 - (ii) dans la description légale des lieux,
 - (iii) dans l'adresse aux fins de signification;
- b) l'inscription du nom d'un propriétaire dans la mauvaise partie d'une revendication de privilège.

7 La Loi est modifiée par adjonction de la partie suivante :

PARTIE I.1 PAIEMENTS RAPIDES

Définition de «facture en bonne et due forme»

6.1 La définition qui suit s'applique à la présente partie.

«facture en bonne et due forme» Note ou autre demande de paiement écrite relative à des services ou à des matériaux se rapportant à des améliorations apportées aux termes d'un contrat, si elle contient les renseignements suivants et que, sous réserve du paragraphe 6.3 (2), elle remplit les autres exigences que précise le contrat :

1. Les nom et adresse de l'entrepreneur.
2. La date de la facture en bonne et due forme et la période au cours de laquelle les services ou les matériaux ont été fournis.
3. L'indication de l'autorisation, contractuelle ou autre, en vertu de laquelle les services ou les matériaux ont été fournis.
4. La description, y compris la quantité s'il y a lieu, des services ou des matériaux qui ont été fournis.
5. Le montant dû pour les services ou les matériaux qui ont été fournis, ainsi que les conditions de paiement.
6. Les nom, titre, numéro de téléphone et adresse postale de la personne à qui le paiement doit être envoyé.
7. Tout autre renseignement prescrit.

Subordination aux obligations relatives aux retenues

6.2 L'obligation de payer un montant conformément à la présente partie est subordonnée à l'obligation de faire une retenue conformément à la partie IV.

Remise de factures en bonne et due forme

6.3 (1) Des factures en bonne et due forme sont remises au propriétaire mensuellement, sauf stipulation contraire du contrat.

Restriction des conditions

(2) Est nulle ou sans effet la stipulation d'un contrat qui prévoit que la remise d'une facture en bonne et due forme dépend de la certification préalable par la personne qui autorise le paiement ou de l'approbation préalable du propriétaire.

Idem

(3) Il est entendu que le paragraphe (2) ne peut s'appliquer à la stipulation d'un contrat qui prévoit la certification faite par la personne qui autorise le paiement ou l'approbation donnée par le propriétaire après la remise d'une facture en bonne et due forme.

Exception

(4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à la stipulation d'un contrat qui prévoit les essais et la mise en service des améliorations ou des services ou matériaux fournis aux termes du contrat.

Révision

(5) L'entrepreneur peut réviser une facture en bonne et due forme après l'avoir remise au propriétaire si les conditions suivantes sont remplies :

- a) le propriétaire consent au préalable à la révision;
- b) la date de la facture ne change pas;
- c) la facture remplit toujours les exigences mentionnées dans la définition de «facture en bonne et due forme» à l'article 6.1.

Délai de paiement : de propriétaire à entrepreneur

6.4 (1) Sous réserve de la remise d'un avis de non-paiement en application du paragraphe (2), le propriétaire paie le montant dû selon une facture en bonne et due forme au plus tard 28 jours après avoir reçu cette facture de l'entrepreneur.

Exception : avis d'intention de non-paiement en cas de différend

(2) Le propriétaire qui conteste une facture en bonne et due forme peut refuser de payer la totalité ou une fraction du montant dû selon la facture en bonne et due forme dans le délai précisé au paragraphe (1) si, au plus tard 14 jours après avoir reçu la facture en bonne et due forme de l'entrepreneur, il donne à celui-ci, de la manière prescrite, un avis de non-paiement rédigé selon le formulaire prescrit et précisant le montant de la facture en bonne et due forme qui ne sera pas payé et toutes les raisons du non-paiement.

Obligation de payer le reliquat

(3) Le paragraphe (1) continue de s'appliquer à tout montant dû selon la facture en bonne et due forme qui ne fait pas l'objet d'un avis donné en vertu du paragraphe (2).

Délais de paiement : d'entrepreneur à sous-traitant**Paiement intégral**

6.5 (1) Sous réserve de la remise d'un avis de non-paiement prévue au paragraphe (6), l'entrepreneur qui reçoit paiement de l'intégralité d'une facture en bonne et due forme dans le délai précisé au paragraphe 6.4 (1) paie, au plus tard sept jours après réception du paiement, le montant qu'il doit à chaque sous-traitant qui a fourni, aux termes d'un contrat de sous-traitance conclu avec lui, des services ou des matériaux qui ont été inclus dans la facture en bonne et due forme.

Paiement partiel : montant payé

(2) Sous réserve de la remise d'un avis de non-paiement prévue au paragraphe (6), si le paiement qu'il a reçu du propriétaire ne couvre qu'une fraction du montant qui lui est dû selon une facture en bonne et due forme, l'entrepreneur se sert du montant payé par le propriétaire pour payer, au plus tard sept jours après réception du paiement, chaque sous-traitant qui a fourni, aux termes d'un contrat de sous-traitance conclu avec lui, des services ou des matériaux qui ont été inclus dans la facture en bonne et due forme.

Idem

(3) Pour l'application du paragraphe (2), si plusieurs sous-traitants ont droit à un paiement, le paiement est effectué conformément aux règles suivantes :

1. Si le montant impayé par le propriétaire se rapporte à des services ou à des matériaux fournis par un ou plusieurs sous-traitants particuliers, les autres sous-traitants sont payés, et tout montant payé par le propriétaire à l'égard du ou des sous-traitants en cause dans le différend leur est payé sur une base proportionnelle, selon le cas.
2. Dans les autres cas, les sous-traitants sont payés sur une base proportionnelle.

Non-paiement ou paiement partiel : montant impayé

(4) Sous réserve de la remise d'un avis de non-paiement prévue au paragraphe (5) ou (6), si le propriétaire ne paie pas une partie ou la totalité d'une facture en bonne et due forme dans le délai précisé au paragraphe 6.4 (1), l'entrepreneur paie, au plus tard 35 jours après avoir remis la facture en bonne et due forme au propriétaire, le montant qu'il doit à chaque sous-traitant qui a fourni, aux termes d'un contrat de sous-traitance conclu avec lui, des services ou des matériaux qui ont été inclus dans la facture en bonne et due forme, dans la mesure où le sous-traitant n'a pas été payé en totalité aux termes du paragraphe (2).

Exception : avis de non-paiement si le propriétaire ne paie pas

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas à l'égard d'un sous-traitant si, au plus tard à la date précisée au paragraphe (7), l'entrepreneur lui donne, de la manière prescrite, les documents suivants :

- a) un avis de non-paiement, rédigé selon le formulaire prescrit :
 - (i) indiquant qu'une partie ou la totalité du montant qui lui est dû ne sera pas payée dans le délai précisé au paragraphe (4) pour cause de non-paiement de la part du propriétaire,
 - (ii) précisant le montant qui est impayé,
 - (iii) fournissant un engagement dans lequel il s'engage à soumettre la question à l'arbitrage intérimaire prévu à la partie II.1 au plus tard 21 jours après la remise de l'avis au sous-traitant;
- b) une copie de tout avis de non-paiement donné par le propriétaire en application du paragraphe 6.4 (2).

Exception : avis de non-paiement en cas de différend

(6) L'entrepreneur qui conteste, en tout ou en partie, le droit d'un sous-traitant au paiement d'un montant prévu dans le contrat de sous-traitance peut refuser de payer la totalité ou une fraction du montant dans le délai précisé au paragraphe (1), (2) ou (4), selon le cas, si, au plus tard à la date précisée au paragraphe (7), il lui donne, de la manière prescrite, un avis de non-paiement rédigé selon le formulaire prescrit et précisant le montant qui ne sera pas payé et toutes les raisons du non-paiement.

Délai d'avis

(7) Pour l'application des paragraphes (5) et (6), l'entrepreneur doit donner un avis au plus tard :

- a) sept jours après avoir reçu du propriétaire un avis de non-paiement visé au paragraphe 6.4 (2);
- b) si le propriétaire n'a pas donné cet avis, avant l'expiration du délai prévu au paragraphe (4).

Délai de paiement suivant la réception du paiement du propriétaire

(8) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de tout montant qui fait l'objet d'un avis visé au paragraphe (5), une fois que le propriétaire a payé le montant.

Délais de paiement : de sous-traitant à sous-traitant**Paiement intégral**

6.6 (1) Sous réserve de la remise d'un avis de non-paiement prévue au paragraphe (7), le sous-traitant qui reçoit de l'entrepreneur paiement de l'intégralité d'une facture en bonne et due forme dans le délai précisé au paragraphe 6.5 (1) paie, au plus tard sept jours après réception du paiement, le montant qu'il doit à chaque sous-traitant qui a fourni, aux termes d'un contrat de sous-traitance conclu entre eux, des services ou des matériaux qui ont été inclus dans la facture en bonne et due forme.

Paiement partiel : montant payé

(2) Sous réserve de la remise d'un avis de non-paiement prévue au paragraphe (7), si le paiement qu'il a reçu de l'entrepreneur ne couvre qu'une fraction du montant qui lui est dû selon une facture en bonne et due forme, le sous-traitant se sert du montant payé par l'entrepreneur pour payer, au plus tard sept jours après réception du paiement, chaque sous-traitant qui a fourni, aux termes d'un contrat de sous-traitance conclu entre eux, des services ou des matériaux qui ont été inclus dans la facture en bonne et due forme.

Idem

(3) Pour l'application du paragraphe (2), si plusieurs sous-traitants ont droit à un paiement, le paiement est effectué conformément aux règles suivantes :

1. Si le montant impayé par l'entrepreneur se rapporte à des services ou à des matériaux fournis par un ou plusieurs sous-traitants particuliers, les autres sous-traitants sont payés, et tout montant payé par l'entrepreneur à l'égard du ou des sous-traitants en cause dans le différend leur est payé sur une base proportionnelle, selon le cas.
2. Dans les autres cas, les sous-traitants sont payés sur une base proportionnelle.

Non-paiement ou paiement partiel : montant impayé

(4) Sous réserve de la remise d'un avis de non-paiement prévue au paragraphe (6) ou (7), si l'entrepreneur ne paie pas une partie ou la totalité d'un montant dû à un sous-traitant selon une facture en bonne et due forme dans le délai précisé à l'article 6.5, le sous-traitant paie, au plus tard à la date précisée au paragraphe (5), le montant qu'il doit à chaque sous-traitant qui a fourni, aux termes d'un contrat de sous-traitance conclu entre eux, des services ou des matériaux qui ont été inclus dans la facture en bonne et due forme, dans la mesure où le sous-traitant n'a pas été payé en totalité aux termes du paragraphe (2).

Idem : délai de paiement

(5) Pour l'application du paragraphe (4), le sous-traitant paie les sommes au plus tard :

- a) sept jours après qu'il a reçu le paiement de l'entrepreneur.
- b) si l'entrepreneur ne lui fait pas de paiement, 42 jours après la remise au propriétaire de la facture en bonne et due forme.

Exception : avis de non-paiement si l'entrepreneur ne paie pas

(6) Le paragraphe (4) ne s'applique pas à l'égard d'un sous-traitant si, au plus tard à la date précisée au paragraphe (8), le sous-traitant tenu de faire un paiement en application du paragraphe (4) donne à l'autre sous-traitant, de la manière prescrite, les documents suivants :

- a) un avis de non-paiement, rédigé selon le formulaire prescrit :
 - (i) indiquant qu'une partie ou la totalité du montant qui lui est dû ne sera pas payée dans le délai précisé au paragraphe (4) pour cause de non-paiement de la part de l'entrepreneur,
 - (ii) précisant le montant qui est impayé,
 - (iii) sauf si l'entrepreneur n'a pas payé en raison du non-paiement de la part du propriétaire, fournissant un engagement dans lequel il s'engage à soumettre la question à l'arbitrage intermédiaire prévu à la partie II.1 au plus tard 21 jours après la remise de l'avis au sous-traitant;
- b) une copie de tout avis de non-paiement reçu par le sous-traitant relativement à la facture en bonne et due forme.

Exception : avis de non-paiement en cas de différend

(7) Le sous-traitant qui conteste, en tout ou en partie, le droit d'un autre sous-traitant au paiement d'un montant prévu dans le contrat de sous-traitance peut refuser de payer la totalité ou une fraction du montant dans le délai précisé au paragraphe (1), (2) ou (4), selon le cas, si, au plus tard à la date précisée au paragraphe (8), il donne à l'autre sous-traitant, de la manière prescrite, un avis de non-paiement rédigé selon le formulaire prescrit et précisant le montant qui ne sera pas payé et toutes les raisons du non-paiement.

Délai d'avis

(8) Pour l'application des paragraphes (6) et (7), le sous-traitant doit donner un avis au plus tard :

- a) sept jours après avoir reçu de l'entrepreneur un avis de non-paiement visé au paragraphe 6.5 (5) ou (6);
- b) si l'entrepreneur n'a pas donné cet avis, avant l'expiration du délai prévu à l'alinéa (5) b).

Délai de paiement suivant la réception du paiement de l'entrepreneur

(9) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de tout montant qui fait l'objet d'un avis visé au paragraphe (6), une fois que l'entrepreneur a payé le montant.

Date de remise de la facture en bonne et due forme

(10) À la demande du sous-traitant qui doit faire des paiements conformément au présent article, l'entrepreneur lui fournit, dès que possible, une confirmation de la date à laquelle il a remis une facture en bonne et due forme au propriétaire.

Application à d'autres sous-traitants

(11) Le présent article s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard du sous-traitant qui a droit à un paiement conformément au présent article et à l'égard des sommes qu'il doit à d'autres sous-traitants aux termes de contrats de sous-traitance se rapportant aux améliorations.

Raisons du non-paiement

6.7 Les raisons du non-paiement conformément à la présente partie peuvent comprendre la retenue de montants effectuée en vertu de l'article 12 (compensation par le fiduciaire) ou du paragraphe 17 (3) (compensation relative au privilège).

Aucune incidence sur les salaires

6.8 La présente partie n'a pas pour effet de réduire les obligations qu'a l'entrepreneur ou un sous-traitant de payer les salaires conformément à ce que prévoit la loi, un contrat ou une convention collective, d'y déroger ou de les modifier.

Intérêts sur les paiements tardifs

6.9 Des intérêts commencent à courir sur un montant qui n'est pas payé lorsqu'il est exigible aux termes de la présente partie, au taux d'intérêt antérieur au jugement établi en application du paragraphe 127 (2) de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* ou, si le contrat ou le contrat de sous-traitance précise un taux d'intérêt différent à cette fin, au plus élevé du taux d'intérêt antérieur au jugement et du taux d'intérêt précisé dans le contrat ou le contrat de sous-traitance.

8 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Devoirs de l'entrepreneur et du sous-traitant à l'égard des fonds en fiducie

8.1 (1) Toute personne qui est fiduciaire aux termes de l'article 8 respecte les exigences suivantes en ce qui concerne les fonds en fiducie dont elle est fiduciaire :

1. Le fiduciaire dépose les fonds en fiducie dans un compte bancaire à son nom. S'il y a plus d'un fiduciaire des fonds en fiducie, ceux-ci sont déposés dans un compte bancaire au nom de tous les fiduciaires.
2. Le fiduciaire tient, pour les fonds en fiducie, des livres dans lesquels sont indiqués les rentrées et les sorties de fonds, les transferts effectués pour les besoins de la fiducie, ainsi que tout autre renseignement prescrit.
3. Si le fiduciaire gère plus d'une fiducie aux termes de l'article 8, les fonds en fiducie peuvent être déposés ensemble dans un unique compte bancaire, pourvu que le fiduciaire tienne, séparément à l'égard de chaque fiducie, les livres exigés à la disposition 2.

Pluralité de fonds en fiducie dans un compte unique

(2) Les fonds en fiducie provenant de fiducies distinctes qui sont déposés ensemble dans un unique compte bancaire conformément au paragraphe (1) sont réputés traçables, et le dépôt de fonds en fiducie effectué conformément à ce paragraphe ne constitue pas un manquement aux obligations de fiduciaire.

9 La version française du paragraphe 9 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «intérêt dans un local» par «intérêt sur des lieux» dans le passage qui précède l'alinéa a).

10 (1) La version française de l'article 12 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Compensation par le fiduciaire

12 Sous réserve de la partie IV, un fiduciaire peut, sans manquer à ses obligations en cette qualité, retenir sur des fonds en fiducie un montant qui, eu égard à la relation qui existe entre le fiduciaire et la personne envers laquelle il est tenu aux termes d'un contrat ou d'un contrat de sous-traitance relatif aux améliorations, est égal au solde en sa faveur des dettes, réclamations ou dommages-intérêts non réglés, que ceux-ci se rapportent ou non aux améliorations.

(2) L'article 12 de la Loi est modifié par remplacement de «au solde en sa faveur des dettes, réclamations ou dommages-intérêts non réglés, que ceux-ci se rapportent ou non aux améliorations» par «au solde, en faveur du fiduciaire, des dettes, réclamations ou dommages-intérêts non réglés se rapportant aux améliorations ou, si l'entrepreneur ou le sous-traitant, selon le cas, devient insolvable, des dettes, réclamations ou dommages-intérêts non réglés, que ceux-ci se rapportent ou non aux améliorations» à la fin de l'article.

11 (1) La Loi est modifiée par adjonction de la partie suivante :**PARTIE II.1
ARBITRAGE INTÉRIMAIRE DES DIFFÉRENDS EN MATIÈRE DE CONSTRUCTION****Définitions**

13.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«arbitrage intérimaire» Arbitrage intérimaire d'un différend en matière de construction prévu à la présente partie à l'égard d'une question visée à l'article 13.5. («adjudication»)

«arbitre intérimaire» Personne à qui l'Autorité attribue la qualification d'arbitre intérimaire. («adjudicator»)

«Autorité» L'Autorité de nomination autorisée qui est désignée en vertu de l'article 13.2. («Authority»)

«avis d'arbitrage intérimaire» Avis qui satisfait aux exigences de l'article 13.7. («notice of adjudication»)

Autorité de nomination autorisée

13.2 (1) Le ministre chargé de l'application de la présente loi peut désigner une entité pour agir à titre d'Autorité de nomination autorisée pour l'application de la présente partie.

Critères

(2) L'entité qui ne remplit pas les éventuels critères prescrits ne peut pas être désignée en vertu du paragraphe (1), ni agir à titre d'Autorité de nomination autorisée.

Fonctions et pouvoirs de l'Autorité**Fonctions**

13.3 (1) L'Autorité :

- a) élabore et supervise des programmes de formation d'arbitres intérimaires;
- b) attribue la qualification d'arbitre intérimaire aux personnes qui répondent aux exigences prescrites;
- c) crée et tient un registre d'arbitres intérimaires qui est accessible au public;
- d) nomme des arbitres intérimaires pour l'application du paragraphe 13.9 (5);
- e) exerce les autres fonctions de l'Autorité qui sont prévues à la présente partie ou prescrites pour l'application de la présente partie.

Pouvoirs

(2) L'Autorité peut :

- a) sous réserve des règlements, fixer des frais pour la formation et la qualification de personnes comme arbitre intérimaire et pour la nomination d'arbitres intérimaires, et en exiger le paiement;
- b) exercer les autres pouvoirs de l'Autorité qui sont prévus à la présente partie ou prescrits pour l'application de la présente partie.

Ministre à titre d'Autorité intérimaire

13.4 (1) Le ministre chargé de l'application de la présente loi peut agir à titre d'Autorité de nomination autorisée, conformément au paragraphe (2), sur une base intérimaire pour toute période pendant laquelle aucune entité n'est désignée en vertu de l'article 13.2.

Idem

(2) S'il agit à titre d'Autorité de nomination autorisée, le ministre chargé de l'application de la présente loi :

- a) exerce, sous réserve du paragraphe (3), les fonctions de l'Autorité, sauf celle prévue à l'alinéa 13.3 (1) a);
- b) peut exercer les pouvoirs de l'Autorité, sauf celui prévu à l'alinéa 13.3 (2) a).

Idem

(3) Le ministre ne doit exercer une fonction de l'Autorité prévue par les règlements pour l'application de l'alinéa 13.3 (1) e) que si les règlements prescrits pour l'application du présent article comportent une disposition en ce sens.

Accessibilité de l'arbitrage intérimaire**Contrat**

13.5 (1) Sous réserve du paragraphe (3), toute partie à un contrat peut soumettre à l'arbitrage intérimaire un différend avec l'autre partie au contrat en ce qui concerne les questions suivantes :

1. L'évaluation des services ou des matériaux fournis aux termes du contrat.
2. Le paiement prévu par le contrat, y compris à l'égard d'un ordre de modification, approuvé ou non, ou d'un projet d'ordre de modification.
3. Les différends qui font l'objet d'un avis de non-paiement prévu à la partie I.1.
4. Les montants retenus en vertu de l'article 12 (compensation par le fiduciaire) ou en vertu du paragraphe 17 (3) (compensation relative au privilège).
5. Le versement d'une retenue en vertu de l'article 26.1 ou 26.2.
6. Le non-versement de la retenue visé à l'article 27.1.
7. Toute autre question sur laquelle s'entendent les parties à l'arbitrage intérimaire ou qui est prescrite.

Contrat de sous-traitance

(2) Sous réserve du paragraphe (3), toute partie à un contrat de sous-traitance peut soumettre à l'arbitrage intérimaire un différend avec l'autre partie au contrat de sous-traitance à l'égard de toute question visée au paragraphe (1), avec les adaptations nécessaires.

Expiration de la période d'arbitrage intérimaire

(3) L'arbitrage intérimaire ne peut commencer si l'avis d'arbitrage intérimaire est donné après la date d'achèvement des travaux prévus au contrat ou au contrat de sous-traitance, sauf accord contraire des parties à l'arbitrage intérimaire.

Pluralité de questions

(4) L'arbitrage intérimaire ne peut porter que sur une seule question, sauf accord contraire des parties à l'arbitrage intérimaire et de l'arbitre intérimaire.

Application malgré toute autre instance

(5) Toute partie peut soumettre une question à l'arbitrage intérimaire en vertu de la présente partie, même si la question fait l'objet d'une action en justice ou d'une procédure d'arbitrage introduite en vertu de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, sauf si une décision définitive a été rendue à l'égard de l'action ou de la procédure d'arbitrage.

Modalités d'arbitrage intérimaire

13.6 (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'arbitrage intérimaire est assujéti aux modalités d'arbitrage intérimaire énoncées dans le contrat ou le contrat de sous-traitance, si celles-ci respectent les exigences de la présente partie.

Idem

(2) Si le contrat ou contrat de sous-traitance ne traite pas des modalités d'arbitrage intérimaire ou si les modalités d'arbitrage intérimaire énoncées dans le contrat ou le contrat de sous-traitance ne respectent pas les exigences de la présente partie, l'arbitrage intérimaire est assujéti aux modalités d'arbitrage intérimaire énoncées à la présente partie et dans les règlements.

Avis d'arbitrage intérimaire

13.7 (1) Toute partie à un contrat ou à un contrat de sous-traitance qui souhaite soumettre un différend à l'arbitrage intérimaire donne à l'autre partie un avis écrit d'arbitrage intérimaire qui comprend :

- a) les noms et adresses des parties;
- b) la nature du différend et une brève description de celui-ci, y compris des précisions sur la façon dont il est survenu et le moment où il est survenu;
- c) la nature de la réparation demandée;
- d) le nom d'un arbitre intérimaire proposé pour mener l'arbitrage intérimaire.

Copies

(2) Si les règlements le prévoient, la partie qui donne un avis en application du paragraphe (1) en donne une copie, de la manière prescrite, aux personnes ou entités prescrites.

Jonction des arbitrages intérimaires

13.8 (1) Si la même question ou des questions connexes relatives à des améliorations font l'objet de différends devant être soumis à des arbitrages intérimaires distincts en vertu des paragraphes 13.5 (1) et (2), les parties à chacun des arbitrages intérimaires peuvent convenir que ces différends seront tranchés ensemble par arbitrage intérimaire conjoint mené par un seul arbitre intérimaire.

Arbitrage intérimaire conjoint pouvant être exigé par l'entrepreneur

(2) Si la même question ou des questions connexes relatives à des améliorations font l'objet de différends devant être soumis à des arbitrages intérimaires distincts en vertu des paragraphes 13.5 (1) et (2), mais que les parties à chacun des arbitrages

interimaires ne conviennent pas de la tenue d'un arbitrage intérimaire conjoint, l'entrepreneur peut, conformément aux règlements, exiger néanmoins la jonction des arbitrages interimaire.

Application

(3) La présente partie s'applique, avec les adaptations suivantes et toute autre adaptation nécessaire, à un arbitrage intérimaire conjoint :

1. Le paragraphe 13.10 (3) ne s'applique pas et l'arbitre intérimaire peut décider de la répartition des frais de l'arbitrage intérimaire entre les parties.
2. La mention, au paragraphe 13.12 (3), de l'une ou l'autre des parties à un arbitrage intérimaire ou des deux vaut mention de n'importe laquelle ou de l'ensemble des parties à l'arbitrage intérimaire conjoint.
3. La mention, à l'article 13.17, de l'autre partie à l'arbitrage intérimaire vaut mention de toute partie à l'arbitrage intérimaire conjoint.

Pluralité de questions permise

(4) Le présent article s'applique malgré le paragraphe 13.5 (4).

Arbitre intérimaire

13.9 (1) L'arbitrage intérimaire ne peut être mené que par un arbitre intérimaire mentionné au registre créé en application de l'alinéa 13.3 (1) c).

Choix d'un arbitre intérimaire

(2) Les parties à l'arbitrage intérimaire peuvent convenir d'un arbitre intérimaire ou demander à l'Autorité d'en nommer un.

Nullité de la désignation dans le contrat ou contrat de sous-traitance

(3) Est nulle ou sans effet la stipulation du contrat ou du contrat de sous-traitance qui vise à désigner une personne pour agir en qualité d'arbitre intérimaire en cas d'arbitrage intérimaire.

Obligation de demander la nomination d'un arbitre intérimaire

(4) Si un arbitre intérimaire ne consent pas à mener l'arbitrage intérimaire dans les quatre jours qui suivent la remise de l'avis d'arbitrage intérimaire, la partie qui a remis l'avis demande à l'Autorité d'en nommer un.

Nomination

(5) L'Autorité nomme un arbitre intérimaire pour mener un arbitrage intérimaire, sous réserve du consentement préalable de ce dernier, au plus tard sept jours après réception d'une demande à cet effet.

Aucune obligation d'agir

(6) La présente partie ou les règlements ne doivent pas s'interpréter comme exigeant qu'un arbitre intérimaire accepte de mener un arbitrage intérimaire ou accepte une nomination par l'Autorité pour mener un arbitrage intérimaire.

Honoraires de l'arbitre intérimaire

13.10 (1) Des honoraires, fixés conformément au paragraphe (2) avant le début de l'arbitrage intérimaire, sont alloués à l'arbitre intérimaire qui mène l'arbitrage intérimaire.

Montant des honoraires

(2) Les honoraires alloués à un arbitre intérimaire sont, selon le cas :

- a) les honoraires convenus par les parties à l'arbitrage intérimaire et l'arbitre intérimaire;
- b) le montant fixé par l'Autorité, conformément à tout règlement éventuel, à la demande de l'arbitre intérimaire, si les parties et l'arbitre intérimaire ne se sont pas entendus sur un montant d'honoraires.

Répartition égale

(3) Les parties à l'arbitrage intérimaire se répartissent également le paiement des honoraires de l'arbitrage intérimaire, sous réserve d'une décision différente visée à l'article 13.17.

Documents relatifs à l'arbitrage intérimaire

13.11 Au plus tard cinq jours après qu'un arbitre intérimaire accepte de mener l'arbitrage intérimaire ou est nommé à cette fin, la partie qui a remis l'avis d'arbitrage intérimaire en donne une copie à l'arbitre intérimaire, avec les documents suivants :

- a) une copie du contrat ou du contrat de sous-traitance;
- b) les documents sur lesquels elle a l'intention de s'appuyer au cours de l'arbitrage intérimaire.

Conduite de l'arbitrage intérimaire**Pouvoirs de l'arbitre intérimaire**

13.12 (1) L'arbitre intérimaire qui mène un arbitrage intérimaire peut exercer les pouvoirs suivants et tout autre pouvoir d'un arbitre intérimaire précisé dans le contrat ou le contrat de sous-traitance :

1. Donner des directives à l'égard de la conduite de l'arbitrage intérimaire.
2. Prendre l'initiative en ce qui concerne la vérification des faits et des règles de droit pertinents.
3. Tirer des conclusions fondées sur la conduite des parties à l'arbitrage intérimaire.
4. Sous réserve du paragraphe (2), effectuer une inspection sur place des améliorations qui font l'objet du contrat ou du contrat de sous-traitance.
5. Obtenir l'aide d'un marchand, d'un comptable, d'un actuaire, d'un entrepreneur de travaux de construction, d'un architecte, d'un ingénieur ou d'une autre personne de la façon qu'il juge pertinente, comme il l'estime raisonnablement nécessaire afin de lui permettre de mieux trancher une question de fait en litige.
6. Rendre une décision dans le cadre de l'arbitrage intérimaire.
7. Tout autre pouvoir prescrit.

Inspection sur place

(2) L'exercice du pouvoir d'effectuer une inspection sur place en vertu de la disposition 4 du paragraphe (1) est assujéti au consentement préalable des personnes suivantes :

- a) le propriétaire des lieux si, selon le cas :
 - (i) les lieux constituent un logement où il réside,
 - (ii) il n'est pas partie à l'arbitrage intérimaire;
- b) toute autre personne qui a l'autorisation légale d'exclure d'autres personnes des lieux.

Coût de l'aide

(3) S'il obtient l'aide d'une personne en vertu de la disposition 5 du paragraphe (1), l'arbitre intérimaire peut fixer la rémunération de la personne selon ce qui est raisonnable et proportionnel au différend et imputer le paiement de la rémunération à l'une ou l'autre des parties à l'arbitrage intérimaire ou aux deux.

Conduite

(4) Sous réserve du présent article, l'arbitre intérimaire peut mener un arbitrage intérimaire de la manière qu'il juge appropriée dans les circonstances.

Impartialité

(5) L'arbitre intérimaire mène un arbitrage intérimaire de façon impartiale.

Loi sur l'exercice des compétences légales

(6) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux arbitrages intérimaires.

Décision

13.13 (1) Sous réserve du paragraphe (2), l'arbitre intérimaire rend une décision tranchant la question qui fait l'objet d'un arbitrage intérimaire au plus tard 30 jours après avoir reçu les documents exigés par l'article 13.11.

Prorogation

(2) Le délai imparti à l'arbitre intérimaire pour rendre sa décision peut être prorogé, à n'importe quel moment avant son expiration et après la remise des documents à l'arbitre intérimaire en application de l'article 13.11 :

- a) à la demande de l'arbitre intérimaire, avec le consentement écrit des parties à l'arbitrage intérimaire, pour une durée maximale de 14 jours;
- b) par accord écrit des parties à l'arbitrage intérimaire, sous réserve du consentement de l'arbitre intérimaire, pour la durée précisée dans l'accord.

Avis de prorogation

(3) Si la partie qui a donné l'avis d'arbitrage intérimaire donne aussi un avis de non-paiement prévu à la partie 1.1 en ce qui concerne la question qui fait l'objet de l'arbitrage intérimaire, elle donne avis d'une prorogation accordée aux termes de l'alinéa (2) b), précisant le délai de prorogation, à la personne à qui elle a donné l'avis de non-paiement.

Idem

(4) La personne qui reçoit un avis de prorogation visé au paragraphe (3) ou au présent paragraphe donne avis de la prorogation, précisant le délai de prorogation, à toute personne à qui elle a donné un avis de non-paiement prévu à la partie I.1 en ce qui concerne la question qui fait l'objet de l'arbitrage intérimaire.

Décision tardive

(5) Est nulle ou sans effet la décision que l'arbitre intérimaire rend après la date fixée aux termes du paragraphe (1) ou (2).

Motifs écrits

(6) La décision de l'arbitre intérimaire est présentée par écrit et en comprend les motifs.

Admissibilité

(7) La décision et les motifs de l'arbitre intérimaire sont admissibles en preuve devant un tribunal.

Fin de l'arbitrage intérimaire

13.14 À n'importe quel moment après que l'avis d'arbitrage intérimaire a été donné, mais avant que l'arbitre intérimaire rende sa décision, les parties à l'arbitrage intérimaire peuvent convenir d'y mettre fin, sur avis donné à l'arbitre intérimaire et sous réserve du paiement de ses honoraires.

Effet de la décision

13.15 (1) La décision de l'arbitre intérimaire sur une question lie les parties à l'arbitrage intérimaire jusqu'à ce que la question soit tranchée par un tribunal, qu'elle soit tranchée par voie d'arbitrage effectué sous le régime de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* ou qu'elle fasse l'objet d'un accord écrit conclu entre les parties.

Pouvoir du tribunal ou de l'arbitre

(2) Sous réserve de l'article 13.18, la présente partie n'a pas pour effet de restreindre le pouvoir d'un tribunal ou d'un arbitre agissant en vertu de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* d'examiner le bien-fondé d'une question tranchée par un arbitre intérimaire.

Frais

13.16 Sous réserve de l'article 13.17, les parties à un arbitrage intérimaire paient leurs propres frais d'arbitrage intérimaire.

Conduite frivole ou vexatoire ou qui n'est pas de bonne foi

13.17 S'il décide qu'une partie à l'arbitrage intérimaire a agi, à l'égard des améliorations, d'une façon qui est frivole ou vexatoire ou qui constitue un abus de procédure, ou autrement que de bonne foi, l'arbitre intérimaire peut prévoir, dans sa décision sur la question, que la partie est tenue de payer une partie ou la totalité des frais de l'autre partie, une fraction des honoraires fixés aux termes de l'article 13.10 que l'autre partie devrait autrement payer, ou les deux.

Annulation à l'issue de la révision judiciaire**Autorisation requise**

13.18 (1) Toute requête en révision judiciaire d'une décision d'un arbitre intérimaire ne peut être présentée qu'avec l'autorisation de la Cour divisionnaire conformément au présent article et aux règles de pratique.

Délai

(2) La motion en autorisation de présenter une requête en révision judiciaire d'une décision d'un arbitre intérimaire doit être déposée, avec la preuve de la signification, conformément aux règles de pratique au plus tard 30 jours après la communication de la décision aux parties.

Rejet sans motifs

(3) La motion en autorisation de présenter une requête en révision judiciaire peut être rejetée sans motifs.

Aucun appel possible

(4) Il ne peut être interjeté appel d'une ordonnance rendue à la suite d'une motion en autorisation de présenter une requête en révision judiciaire.

Annulation possible que pour des motifs précisés

(5) La décision d'un arbitre intérimaire ne peut être annulée sur présentation d'une requête en révision judiciaire que si le requérant justifie l'un ou plusieurs des motifs suivants :

1. Le requérant a participé à l'arbitrage intérimaire alors qu'il était frappé d'incapacité juridique.
2. Le contrat ou le contrat de sous-traitance n'est pas valide ou a cessé d'exister.
3. La décision portait sur une question qui ne peut faire l'objet d'un arbitrage intérimaire prévu à la présente partie ou sur une question sans aucun rapport avec l'objet de l'arbitrage intérimaire.

4. L'arbitrage intérimaire a été mené par une personne autre qu'un arbitre intérimaire.
5. Les modalités suivies au cours de l'arbitrage intérimaire n'étaient pas conformes aux modalités auxquelles celui-ci était assujéti aux termes de la présente partie et cette non-conformité a porté atteinte au droit du requérant à un arbitrage intérimaire équitable.
6. Il existe des craintes raisonnables de partialité de la part de l'arbitre intérimaire.
7. La décision a été rendue par suite d'une fraude.

Montants payés

(6) Si elle annule la décision d'un arbitre intérimaire, la Cour divisionnaire peut exiger le remboursement d'une partie ou de la totalité des montants payés conformément à la décision.

Aucun sursis

(7) La requête en révision judiciaire d'une décision d'un arbitre intérimaire n'a pas pour effet de surseoir à l'exécution de la décision, sauf ordonnance contraire de la Cour divisionnaire.

Montants dus

Subordination aux obligations relatives aux retenues

13.19 (1) L'obligation de payer un montant conformément au présent article est subordonnée à l'obligation de faire une retenue conformément à la partie IV.

Exécution des montants dus

(2) La partie qui est tenue de payer un montant à une autre personne aux termes de la décision d'un arbitre intérimaire paie ce montant au plus tard 10 jours après la communication de la décision aux parties à l'arbitrage intérimaire.

Intérêts sur les paiements tardifs

(3) Des intérêts commencent à courir sur un montant qui n'est pas payé lorsqu'il est exigible aux termes de la présente partie, au taux d'intérêt antérieur au jugement établi en application du paragraphe 127 (2) de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* ou, si le contrat ou le contrat de sous-traitance précise un taux d'intérêt différent à cette fin, au plus élevé du taux d'intérêt antérieur au jugement et du taux d'intérêt précisé dans le contrat ou le contrat de sous-traitance.

Aucuns intérêts sur les intérêts

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à l'égard de tout montant à payer en application de l'article 6.9.

Suspension des travaux

(5) Si un montant dû à un entrepreneur ou à un sous-traitant aux termes d'une décision n'est pas payé par la partie lorsqu'il est exigible aux termes du présent article, l'entrepreneur ou le sous-traitant peut suspendre la poursuite des travaux prévus dans le contrat ou le contrat de sous-traitance jusqu'à ce que la partie paie les montants suivants :

1. Le montant qui doit être payé aux termes de la décision.
2. Les intérêts accumulés sur ce montant aux termes du paragraphe (3).
3. Les frais raisonnables engagés par l'entrepreneur ou le sous-traitant par suite de la suspension des travaux.

Idem : frais liés à la reprise des travaux

(6) L'entrepreneur ou le sous-traitant qui suspend les travaux en vertu du paragraphe (5) a droit au paiement, par la partie, des frais raisonnables qu'il a engagés par suite de la reprise des travaux après le paiement des montants visés à ce paragraphe.

Exécution judiciaire

13.20 (1) Toute partie à un arbitrage intérimaire peut, au plus tard à la date prévue au paragraphe (2), déposer au tribunal une copie certifiée conforme de la décision d'un arbitre intérimaire et, sur dépôt, la décision est exécutoire comme s'il s'agissait d'une ordonnance du tribunal.

Date limite

(2) Le dépôt d'une décision visé au paragraphe (1) ne peut être fait après le dernier en date des anniversaires suivants :

- a) le deuxième anniversaire de la communication de la décision aux parties;
- b) si une partie présente, en vertu de l'article 13.18, une motion en autorisation de présenter une requête en révision judiciaire de la décision d'un arbitre intérimaire, le deuxième anniversaire du rejet de la motion ou, si la motion n'a pas été rejetée, de la décision définitive de la requête, si celle-ci n'a pas donné lieu à l'annulation de la décision de l'arbitre intérimaire.

Avis de dépôt

(3) La partie qui dépose une décision en vertu du paragraphe (1) avise l'autre partie au plus tard 10 jours après le dépôt.

Effet sur l'obligation de faire les paiements

(4) Si une décision exigeant qu'un montant soit payé à un entrepreneur ou à un sous-traitant est déposée en vertu du paragraphe (1), toute obligation connexe de faire un paiement à un sous-traitant qui incombe à l'entrepreneur ou au sous-traitant, selon le cas, est reportée en attendant l'issue de l'exécution.

Immunité

13.21 Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un arbitre intérimaire ou ses employés pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions ou pouvoirs que leur attribuent la présente partie ou les règlements, ou pour une négligence ou un manquement qu'ils auraient commis dans l'exercice de bonne foi de ces fonctions ou pouvoirs.

Immunité testimoniale

13.22 Nul arbitre intérimaire ne doit être contraint à témoigner dans une action ou autre instance à l'égard d'une question ayant fait l'objet d'un arbitrage intérimaire qu'il a mené.

(2) La partie II.1 de la Loi, telle qu'elle est édictée par le paragraphe (1), est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Application de la présente partie aux cautionnements visés à la partie XI.1

13.23 Si les règlements le prévoient, la présente partie s'applique, avec les adaptations que précisent les règlements, aux différends concernant les cautionnements auxquels s'applique la partie XI.1 que précisent les règlements.

12 (1) La version française du paragraphe 14 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «le local ainsi amélioré» par «des lieux ainsi améliorés».

(2) L'article 14 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Architectes

(3) Il est entendu que le paragraphe (1) s'applique aux services ou aux matériaux fournis par un architecte, au sens de la *Loi sur les architectes*, et ses employés.

13 (1) La version française du paragraphe 16 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «dans un local» par «sur des lieux» à la fin du paragraphe.

(2) La version française du paragraphe 16 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «un local dans lequel» par «des lieux sur lesquels» et par remplacement de «dans ce local» par «sur ces lieux».

(3) La version française du paragraphe 16 (3) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Cas où le privilège ne grève pas les lieux

(3) Lorsque la Couronne est propriétaire de lieux au sens de la présente loi ou que ceux-ci consistent, selon le cas :

- a) en une rue ou une voie publique qui est la propriété d'une municipalité;
- b) en une emprise ferroviaire,

le privilège ne grève pas les lieux mais constitue une sûreté prévue à l'article 21 et les dispositions de la présente loi prennent effet sans qu'il soit nécessaire d'enregistrer de revendication de privilège à l'égard des lieux.

(4) L'article 16 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Intérêt de la Couronne ou d'une municipalité sur des lieux

16 (1) Aucun privilège ne grève l'intérêt sur des lieux :

- a) de la Couronne;
- b) d'une municipalité.

Intérêt d'une autre personne

(2) Le privilège relatif aux améliorations apportées à des lieux sur lesquels la Couronne ou une municipalité a un intérêt, sans en être propriétaire, peut grever l'intérêt de toute autre personne sur les lieux.

Cas où le privilège ne grève pas les lieux

(3) Un privilège ne grève pas des lieux, mais constitue une sûreté prévue à l'article 21 si, selon le cas :

- a) la Couronne ou une municipalité est propriétaire des lieux;

b) les lieux consistent en une emprise ferroviaire.

14 (1) La version française du paragraphe 17 (3) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Compensation

(3) Sous réserve de la partie IV, afin de fixer le montant visé par le privilège aux termes du paragraphe (1) ou (2), il peut être tenu compte du montant qui, eu égard à la relation qui existe entre le responsable du paiement et la personne envers laquelle il est tenu, est égal au solde en faveur du responsable du paiement des dettes, réclamations et dommages-intérêts non réglés, que ceux-ci se rapportent ou non aux améliorations.

(2) Le paragraphe 17 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «au solde en faveur du responsable du paiement des dettes, réclamations et dommages-intérêts non réglés, que ceux-ci se rapportent ou non aux améliorations» par «au solde, en faveur du responsable du paiement, des dettes, réclamations ou dommages-intérêts non réglés se rapportant aux améliorations ou, si l'entrepreneur ou le sous-traitant, selon le cas, devient insolvable, des dettes, réclamations ou dommages-intérêts non réglés, que ceux-ci se rapportent ou non aux améliorations» à la fin du paragraphe.

(3) La version française du paragraphe 17 (4) de la Loi est modifiée par remplacement de «du privilège mentionné à l'avis, en regard» par «d'une revendication de privilège à l'égard».

(4) Le paragraphe 17 (4) de la Loi est modifié par suppression de «à l'égard d'une rue ou d'une voie publique» à la fin du paragraphe.

15 La version française de l'article 18 de la Loi est modifiée par remplacement de «dans le local» par «sur les lieux».

16 (1) Le paragraphe 19 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Intérêt en tenure à bail

(1) Si l'intérêt du propriétaire qui est grevé d'un privilège est en tenure à bail et que le paiement relatif à la totalité ou à une partie des améliorations est comptabilisé selon les conditions du bail ou de tout renouvellement de celui-ci, ou aux termes de toute entente à laquelle le locateur est une partie liée au bail, l'intérêt du locateur est lui aussi assujéti au privilège, jusqu'à concurrence de 10 % du montant d'un tel paiement.

(2) La version française du paragraphe 19 (3) de la Loi est modifiée par remplacement de «qu'un avis de privilège est enregistré» par «qu'une revendication de privilège est enregistrée» et par remplacement de «un avis de privilège» par «une revendication de privilège».

(3) L'article 19 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Locateur à titre de propriétaire

(5) Le présent article n'a pas pour effet d'empêcher une décision relative à des lieux portant que le locateur en est plutôt le propriétaire, s'il remplit les critères énoncés dans la définition de «propriétaire» au paragraphe 1 (1).

17 (1) Le paragraphe 22 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «soient éteints de la façon prévue à la partie V, aient été acquittés, ou jusqu'à ce que mainlevée en soit donnée ou qu'il y ait été pourvu en vertu de l'article 44 (consignation au tribunal)» par «se soient éteints ou aient été acquittés, ou jusqu'à ce que mainlevée en ait été donnée ou qu'il y ait été pourvu autrement aux termes de la présente loi» à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 22 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «aient été éteints de la façon prévue à la partie V, aient été acquittés, ou jusqu'à ce que mainlevée en ait été donnée ou qu'il y ait été pourvu en vertu de l'article 44» par «se soient éteints ou aient été acquittés, ou jusqu'à ce que mainlevée en ait été donnée ou qu'il y ait été pourvu autrement aux termes de la présente loi» à la fin du paragraphe.

(3) L'article 22 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Formes permises de retenue

(4) Au lieu d'être conservée sous forme de fonds, toute retenue, en totalité ou en partie, peut prendre l'une ou plusieurs des formes suivantes :

1. Une lettre de crédit, rédigée selon le formulaire prescrit.
2. Un cautionnement de remboursement de retenue sur demande, rédigé selon le formulaire prescrit.
3. Toute autre forme prescrite.

18 Le paragraphe 23 (5) de la Loi est abrogé.

19 (1) La version française du paragraphe 24 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «en toute sûreté» par «sans risque».

(2) La version française du paragraphe 24 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «, en toute sûreté» par «sans risque».

(3) Le paragraphe 24 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «des services et des matériaux» par «des services ou des matériaux».

20 (1) La version française de l'article 25 de la Loi est modifiée par remplacement de «, en toute sûreté» par «sans risque».

(2) L'article 25 de la Loi est modifié par remplacement de «ont été éteints de la façon prévue à la partie V, ont été acquittés, ou si mainlevée en a été donnée ou s'il y a été pourvu en vertu de l'article 44 (consignation au tribunal)» par «se sont éteints ou ont été acquittés, ou si mainlevée en a été donnée ou s'il y a été pourvu autrement aux termes de la présente loi» à la fin de l'article.

21 (1) La version française de l'article 26 de la Loi est modifiée par remplacement de «en toute sûreté» par «sans risque».

(2) L'article 26 de la Loi est modifié par adjonction de «Sous réserve de l'article 27.1,» au début de l'article.

(3) L'article 26 de la Loi est modifié par remplacement de «peut sans risque verser» par «verse».

(4) L'article 26 de la Loi est modifié par remplacement de «ont été éteints de la façon prévue à la partie V, ont été acquittés, ou si mainlevée en a été donnée ou s'il y a été pourvu en vertu de l'article 44» par «se sont éteints ou ont été acquittés, ou si mainlevée en a été donnée ou s'il y a été pourvu autrement aux termes de la présente loi» à la fin de l'article.

22 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

Versement annuel de la retenue

26.1 (1) Si les conditions prévues au paragraphe (2) sont remplies, le responsable du paiement peut verser la retenue accumulée qu'il doit faire en application du paragraphe 22 (1) sur une base annuelle, relativement aux services ou aux matériaux fournis au cours de la période annuelle applicable.

Conditions

(2) Le paragraphe (1) s'applique si les conditions suivantes sont remplies :

- a) le contrat prévoit un calendrier d'achèvement étalé sur plus d'un an;
- b) le contrat prévoit le versement annuel de la retenue accumulée;
- c) le prix du contrat convenu au moment de la conclusion du contrat est supérieur au montant prescrit;
- d) à partir de la date de versement applicable :
 - (i) soit il n'y a pas de privilège conservé ou rendu opposable à l'égard du contrat,
 - (ii) soit tous les privilèges relatifs au contrat ont été acquittés, mainlevée en a été donnée ou il y a été pourvu autrement aux termes de la présente loi.

Versement de la retenue par échelonnement

26.2 (1) Si les conditions du paragraphe (2) sont remplies, le responsable du paiement peut verser la retenue accumulée qu'il doit faire en application du paragraphe 22 (1) à l'achèvement d'étapes d'exécution d'améliorations, relativement aux services ou aux matériaux fournis au cours de chaque étape.

Conditions

(2) Le paragraphe (1) s'applique si les conditions suivantes sont remplies :

- a) le contrat prévoit le paiement par versements échelonnés de la retenue accumulée et indique chaque étape;
- b) le prix du contrat convenu au moment de la conclusion du contrat est supérieur au montant prescrit;
- c) à partir de la date de versement applicable :
 - (i) soit il n'y a pas de privilège conservé ou rendu opposable à l'égard du contrat,
 - (ii) soit tous les privilèges relatifs au contrat ont été acquittés, mainlevée en a été donnée ou il y a été pourvu autrement aux termes de la présente loi.

Versement à l'achèvement de l'étape de la conception

(3) Si un contrat prévoit le paiement par versements échelonnés de la retenue accumulée, mais uniquement à l'égard d'une étape précise de la conception, l'alinéa (2) b) ne s'applique pas.

23 (1) La version française de l'article 27 de la Loi est modifiée par remplacement de «en toute sûreté» par «sans risque».

(2) L'article 27 de la Loi est modifié par adjonction de «Sous réserve de l'article 27.1,» au début de l'article.

(3) L'article 27 de la Loi est modifié par remplacement de «peut sans risque verser» par «verse».

(4) L'article 27 de la Loi est modifié par remplacement de «ont été éteints de la façon prévue à la partie V, ont été acquittés, ou si mainlevée en a été donnée ou s'il y a été pourvu en vertu de l'article 44» par «se sont éteints ou ont été acquittés, ou si mainlevée en a été donnée ou s'il y a été pourvu autrement aux termes de la présente loi» à la fin de l'article.

24 (1) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Non-versement de la retenue

27.1 Un propriétaire peut refuser de payer une partie ou la totalité du montant qu'il doit payer à un entrepreneur en application de l'article 26 ou 27, selon le cas, si les conditions suivantes sont remplies :

- a) au plus tard 40 jours après la publication, prévue à l'article 32, du certificat ou de la déclaration d'exécution pour l'essentiel applicable, le propriétaire publie, de la manière prévue dans les règlements, un avis rédigé selon le formulaire prescrit, précisant le montant de la retenue qu'il refuse de verser;
- b) le propriétaire avise l'entrepreneur, conformément à tout règlement éventuel, de la publication de l'avis.

(2) L'article 27.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Arbitrage intérimaire

(2) Un entrepreneur peut refuser de payer une partie ou la totalité du montant qu'il doit payer à un sous-traitant en application de l'article 26 ou 27, selon le cas, si les conditions suivantes sont remplies :

- a) le propriétaire refuse de payer une partie ou la totalité du montant qu'il doit payer à l'entrepreneur en application de cet article;
- b) l'entrepreneur soumet la question à l'arbitrage intérimaire prévu à la partie II.1;
- c) l'entrepreneur avise, conformément à tout règlement éventuel, chaque sous-traitant à qui il doit le montant du fait que ce montant ne sera pas payé et que la question est soumise à l'arbitrage intérimaire.

Idem

(3) Le sous-traitant peut refuser de payer une partie ou la totalité du montant qu'il doit payer à un autre sous-traitant en application de l'article 26 ou 27, selon le cas, si les conditions suivantes sont remplies :

- a) l'entrepreneur refuse de payer une partie ou la totalité du montant qu'il doit payer au sous-traitant en application de cet article;
- b) le sous-traitant soumet la question à l'arbitrage intérimaire prévu à la partie II.1;
- c) le sous-traitant avise, conformément à tout règlement éventuel, chaque sous-traitant à qui il doit le montant du fait que ce montant ne sera pas payé et que la question est soumise à l'arbitrage intérimaire.

Idem

(4) Le paragraphe (3) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard du sous-traitant qui reçoit un avis en application de ce paragraphe.

25 L'article 30 de la Loi est modifié par remplacement de «aient été éteints de la façon prévue à la partie V, aient été acquittés, que mainlevée en ait été donnée ou qu'il y ait été pourvu en vertu de l'article 44 (consignation au tribunal)» par «se soient éteints ou aient été acquittés, que mainlevée en ait été donnée ou qu'il y ait été pourvu autrement aux termes de la présente loi» à la fin de l'article.

26 (1) L'alinéa 31 (2) a) de la Loi est modifié par remplacement de «quarante-cinq» par «60» dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).

(2) Le sous-alinéa 31 (2) a) (ii) de la Loi est modifié par remplacement de «de l'achèvement ou de l'abandon» par «d'achèvement, d'abandon ou de résiliation».

(3) L'alinéa 31 (2) b) de la Loi est modifié par remplacement de «quarante-cinq» par «60» dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).

(4) La version française du sous-alinéa 31 (2) b) (i) de la Loi est modifiée par remplacement de «date de l'achèvement» par «date d'achèvement».

(5) Le sous-alinéa 31 (2) b) (ii) de la Loi est modifié par insertion de «ou de résiliation» après «d'abandon».

(6) L'article 31 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Privilège sur le fonds en fiducie des ouvriers

(2.1) Sous réserve du paragraphe (4), le privilège du fiduciaire d'un fonds en fiducie des ouvriers maintenu pour le compte d'un ou de plusieurs ouvriers :

- a) pour des services ou des matériaux fournis en vue d'améliorations au plus tard à la date certifiée ou déclarée comme étant celle d'exécution du contrat pour l'essentiel, s'éteint à l'expiration du délai de 60 jours suivant la moins récente des dates suivantes :
 - (i) la date de publication d'une copie du certificat ou de la déclaration attestant l'exécution du contrat pour l'essentiel de la façon prévue à l'article 32,
 - (ii) la date de la dernière prestation de services ou fourniture de matériaux en vue des améliorations par le dernier ouvrier qui est un bénéficiaire du fonds en fiducie des ouvriers,
 - (iii) la date d'achèvement, d'abandon ou de résiliation des travaux prévus dans le contrat,
 - (iv) la date de certification de l'achèvement des travaux prévus dans un contrat de sous-traitance aux termes de l'article 33, si des services ou des matériaux ont été fournis relativement à ce contrat de sous-traitance;
- b) pour des services ou des matériaux fournis en vue des améliorations en l'absence d'un certificat ou d'une déclaration attestant l'exécution du contrat pour l'essentiel ou après la date qui est certifiée ou déclarée comme étant celle d'exécution du contrat pour l'essentiel, s'éteint à l'expiration du délai de 60 jours suivant la moins récente des dates suivantes :
 - (i) la date de la dernière prestation de services ou fourniture de matériaux en vue des améliorations par le dernier ouvrier qui est un bénéficiaire du fonds en fiducie des ouvriers,
 - (ii) la date d'achèvement, d'abandon ou de résiliation des travaux prévus dans le contrat,
 - (iii) la date de certification de l'achèvement des travaux prévus dans un contrat de sous-traitance aux termes de l'article 33, si des services ou des matériaux ont été fournis relativement à ce contrat de sous-traitance.

(7) L'alinéa 31 (3) a) de la Loi est modifié par remplacement de «quarante-cinq» par «60» dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).

(8) L'alinéa 31 (3) a) de la Loi est modifié par adjonction du sous-alinéa suivant :

- (ii.1) la date d'achèvement, d'abandon ou de résiliation des travaux prévus dans le contrat,

(9) L'alinéa 31 (3) b) de la Loi est modifié par remplacement de «quarante-cinq» par «60» dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).

(10) L'alinéa 31 (3) b) de la Loi est modifié par adjonction du sous-alinéa suivant :

- (i.1) la date d'achèvement, d'abandon ou de résiliation des travaux prévus dans le contrat,

(11) L'article 31 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Avis de résiliation

(6) Si les travaux prévus dans un contrat sont résiliés, soit le propriétaire, soit l'entrepreneur ou une autre personne dont le privilège est susceptible d'extinction publie, de la manière prévue dans les règlements, un avis de résiliation rédigé selon le formulaire prescrit et, pour l'application du présent article, la date à laquelle les travaux sont résiliés est la date de résiliation précisée dans l'avis à l'égard du contrat.

Validité de la résiliation

(7) Le paragraphe (6) n'a pas pour effet d'empêcher une personne de contester la validité d'une résiliation.

27 (1) Les dispositions 5 et 9 du paragraphe 32 (1) de la Loi sont modifiées par remplacement de «une fois dans un journal de l'industrie de la construction» par «de la manière prévue dans les règlements» partout où figurent ces mots.

(2) Les alinéas 32 (2) e) et f) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- e) une description légale des lieux, y compris toutes les cotes foncières et adresses de ces lieux;
- f) si le privilège ne grève pas les lieux, le nom et l'adresse de la personne ou de l'organisme à qui une copie de la revendication de privilège doit être remise en application de l'article 34.

(3) Le paragraphe 32 (5) de la Loi est abrogé.

28 Le paragraphe 33.1 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «dans un journal de l'industrie de la construction pendant au moins cinq jours et au plus 15 jours, à l'exclusion des samedis et jours fériés, avant que la description ne soit soumise pour approbation aux termes du paragraphe 9 (3) de la Loi de 1998 sur les condominiums» par «de la manière prévue dans les règlements» à la fin du paragraphe.

29 (1) La version française du paragraphe 34 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «Si l'avis de privilège porte sur une rue ou une voie publique qui est la propriété d'une municipalité, une copie de cet avis» par «Si la revendication de privilège porte sur une rue ou une voie publique qui est la propriété d'une municipalité, une copie de cette revendication» au début du paragraphe.

(2) Le paragraphe 34 (2) de la Loi est abrogé.

(3) Le paragraphe 34 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «bureau prescrit dans le règlement» par «bureau prescrit».

(4) L'article 34 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Lieux appartenant à la municipalité

(3.1) Si une municipalité est le propriétaire des lieux, la copie de la revendication de privilège est remise au secrétaire de la municipalité.

(5) La version française du paragraphe 34 (4) de la Loi est modifiée par remplacement de «Si le local consiste en un droit de passage d'un chemin de fer» par «Si les lieux consistent en une emprise ferroviaire» au début du paragraphe.

(6) L'alinéa 34 (5) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) les nom et adresse aux fins de signification de la personne revendiquant le privilège ou, dans le cas d'une revendication faite par un fonds en fiducie des ouvriers au nom d'un ouvrier, les nom et adresse du fiduciaire;
- a.1) les nom et adresse du propriétaire des lieux et de la personne pour laquelle les services ou les matériaux ont été fournis;
- a.2) le délai dans lequel les services ou les matériaux ont été fournis;

(7) La version française du sous-alinéa 34 (5) e) (ii) de la Loi est modifiée par remplacement de «du local, si le privilège ne grève pas celui-ci» par «des lieux, si le privilège ne grève pas ceux-ci» à la fin du sous-alinéa.

(8) La version française du paragraphe 34 (7) de la Loi est modifiée par remplacement de «L'avis de privilège» par «La revendication».

(9) La version française du paragraphe 34 (8) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Jonction des parties

(8) Plusieurs titulaires de privilège sur les mêmes lieux peuvent être réunis dans une seule revendication de privilège.

(10) L'article 34 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Avis de conservation d'un privilège relatif aux parties communes d'un condominium

(9) La personne qui conserve, en vertu du présent article, un privilège qui se rapporte, en tout ou en partie, à des améliorations apportées aux parties communes d'une association visées par la *Loi de 1998 sur les condominiums* donne un avis de conservation du privilège, rédigé selon le formulaire prescrit, à l'association et à chaque personne qui est :

- a) dans le cas d'une association qui n'est pas une association condominiale de parties communes au sens de cette loi, propriétaire d'une partie privative comprise dans l'association;
- b) dans le cas d'une association condominiale de parties communes, propriétaire d'une parcelle de bien-fonds visée au paragraphe 139 (1) de cette loi à laquelle un intérêt commun se rattache et qui est décrite dans la déclaration de l'association.

(11) L'article 34 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Arbitrage intérimaire et extinction

(10) Si la question qui fait l'objet d'un privilège qui ne s'est pas éteint fait également l'objet d'un arbitrage intérimaire prévu à la partie II.1, le privilège est réputé, uniquement pour l'application du présent article, s'être éteint à la date à laquelle il s'éteindrait aux termes de l'article 31 ou, si elle lui est postérieure, à l'expiration du délai de 45 jours qui suit la réception par l'arbitre intérimaire des documents visés à l'article 13.11.

30 (1) La version française de l'article 35 de la Loi est modifiée par remplacement de «un avis de privilège» par «une revendication de privilège» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) L'article 35 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Revendications mensongères ou pour un montant excessif

Responsabilité

35 (1) Outre les autres motifs pour lesquels elle pourrait être responsable, la personne qui conserve une revendication de privilège ou qui donne un avis écrit d'un privilège dans les cas suivants est responsable envers quiconque subit des dommages en conséquence :

1. La personne sait ou devrait savoir que le montant du privilège était délibérément excessif.

2. La personne sait ou devrait savoir qu'elle n'a pas de privilège.

Réduction du montant du privilège

(2) Dans le cas prévu à la disposition 1 du paragraphe (1), le tribunal peut, sur présentation d'une motion, ordonner que le montant du privilège soit réduit de la portion excessive, établie conformément à l'article 17, s'il conclut que la personne a agi de bonne foi.

31 (1) Le paragraphe 36 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «quarante-cinq» par «90».

(2) La version française du paragraphe 36 (4) de la Loi est modifiée par remplacement de «en regard» par «à l'égard» partout où figurent ces mots.

(3) La disposition 3 du paragraphe 36 (4) de la Loi est modifiée par remplacement de «Un avis de privilège qui est couvert par un autre privilège, est» par «Un privilège couvert par un autre privilège est» au début de la disposition et par remplacement de «de cet autre privilège» par «aux termes de laquelle il est couvert» à la fin de la disposition.

(4) La version française de la disposition 4 du paragraphe 36 (4) de la Loi est modifiée par remplacement de «sa demande ou tout fait allégué dans son avis de privilège» par «sa revendication de privilège ou tout fait allégué dans celle-ci» à la fin de la disposition.

32 (1) La disposition 1 du paragraphe 39 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «De la part du propriétaire ou de l'entrepreneur» par «De la part du propriétaire ou de l'entrepreneur, autre que le locateur visé à la disposition 4» au début de la disposition.

(2) La sous-disposition 1 iii du paragraphe 39 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

iii. un état des comptes entre le propriétaire et l'entrepreneur, qui contient les renseignements énumérés au paragraphe (4.1),

(3) La disposition 1 du paragraphe 39 (1) de la Loi est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

vi. une déclaration indiquant si le contrat prévoit que les paiements aux termes du contrat sont effectués en fonction de l'achèvement d'étapes précisées ou de l'atteinte d'autres jalons en vue de l'achèvement des travaux.

(4) La sous-disposition 2 ii du paragraphe 39 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

ii. un état des comptes entre l'entrepreneur et un sous-traitant ou entre deux sous-traitants, qui contient les renseignements énumérés au paragraphe (4.1),

(5) La version française de la disposition 3 du paragraphe 39 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «intérêt dans le local qui constitue» par «intérêt sur les lieux qui constituent» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

(6) Le paragraphe 39 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

de la part du locateur

4. De la part du locateur dont l'intérêt sur des lieux est assujéti à un privilège aux termes du paragraphe 19 (1) :

i. les noms des parties au bail,

ii. le montant du paiement visé au paragraphe 19 (1).

(7) La disposition 4 du paragraphe 39 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par le paragraphe (6), est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

iii. l'état des comptes entre le locateur et le locataire, qui contient les renseignements énumérés au paragraphe (4.1).

(8) Le paragraphe 39 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Publication du certificat d'exécution pour l'essentiel

(4) Sur demande écrite d'une personne, l'entrepreneur lui fournit dans un délai raisonnable suivant la présentation de sa demande une confirmation écrite de la date et de l'adresse de la publication de la copie du certificat attestant l'exécution du contrat pour l'essentiel aux termes du paragraphe 32 (1).

(9) L'article 39 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

État des comptes

(4.1) L'état des comptes visé au paragraphe (1) contient les renseignements suivants, à une date précisée :

1. Le prix des services ou matériaux qui ont été fournis aux termes du contrat ou du contrat de sous-traitance.

2. Les sommes payées aux termes du contrat ou du contrat de sous-traitance.

3. Dans le cas d'un état des comptes visé à la disposition 4 du paragraphe (1), lequel des montants payés aux termes du contrat ou du contrat de sous-traitance constitue une partie du paiement visé au paragraphe 19 (1).
4. Le montant des retenues applicables.
5. Le solde dû aux termes du contrat ou du contrat de sous-traitance.
6. Tout montant retenu en vertu de l'article 12 (compensation par le fiduciaire) ou en vertu du paragraphe 17 (3) (compensation relative au privilège).
7. Tout autre renseignement prescrit.

Renseignements fournis par le créancier hypothécaire

(4.2) Pour l'application de l'alinéa (2) b), si des sommes ont été avancées aux termes de l'hypothèque afin de financer le prix d'achat du bien-fonds et la réalisation des améliorations, le relevé doit indiquer la somme avancée aux termes de l'hypothèque pour chacune de ces fins.

(10) Le paragraphe 39 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «des dommages qui en résultent» par «des dommages subis en conséquence» à la fin du paragraphe.

33 (1) L'alinéa 41 (1) a) de la Loi est modifié par remplacement de «sur les lieux d'une mainlevée rédigée selon le formulaire prescrit» par «sur les lieux d'une mainlevée du privilège, rédigée selon le formulaire prescrit»,.

(2) L'alinéa 41 (1) b) de la Loi est modifié par remplacement de «d'une mainlevée» par «d'une mainlevée du privilège» et par remplacement de «de la revendication de privilège» par «de copies de la revendication de privilège».

(3) Le paragraphe 41 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «un avis écrit de son retrait» par «un avis de son retrait, rédigé selon le formulaire prescrit»,.

34 (1) La version française de l'article 42 de la Loi est modifiée par remplacement de «le local ainsi libéré» par «les lieux ainsi libérés» à la fin de l'article.

(2) L'article 42 de la Loi est modifié par remplacement de «l'enregistrement d'une mainlevée rédigée selon le formulaire prescrit à l'égard du titre sur les lieux ainsi libérés» par «l'enregistrement d'une mainlevée du privilège, rédigée selon le formulaire prescrit, à l'égard du titre sur les lieux applicables» à la fin de l'article.

35 La version française de l'article 43 de la Loi est modifiée par remplacement de «dans le local par l'enregistrement à l'égard du titre sur le local» par «sur les lieux par l'enregistrement à l'égard du titre sur les lieux».

36 (1) L'alinéa 44 (1) d) de la Loi est modifié par remplacement de «50 000 \$» par «250 000 \$».

(2) L'article 44 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Condominium

(2.1) Le propriétaire d'une partie privative condominiale visée par la *Loi de 1998 sur les condominiums* peut présenter une motion visée à l'alinéa (1) a) ou au paragraphe (2) à l'égard d'un privilège portant sur des améliorations apportées aux parties communes qui comprennent l'intérêt commun afférent à sa partie privative. À cette fin, le montant global réclamé aux termes de la revendication de privilège est réputé être la fraction du montant du privilège qui est attribuable à l'intérêt commun du propriétaire, précisé dans la déclaration applicable enregistrée en vertu de cette loi.

Association condominiale de parties communes

(2.2) Le propriétaire d'une parcelle de bien-fonds visée au paragraphe 139 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums* à laquelle se rattache un intérêt commun, dans le cas d'une association condominiale de parties communes, peut présenter une motion aux termes de l'alinéa (1) a) ou du paragraphe (2) en ce qui concerne un privilège relatif à des améliorations apportées aux parties communes qui comprennent l'intérêt commun afférent à sa parcelle de bien-fonds. À cette fin, le montant global réclamé aux termes de la revendication de privilège est réputé être la fraction du montant du privilège qui est attribuable à l'intérêt commun du propriétaire, précisé dans la déclaration applicable enregistrée en vertu de cette loi.

(3) La version française du paragraphe 44 (3) de la Loi est modifiée par remplacement de «l'avis de privilège donné» par «la revendication de privilège donnée».

(4) L'article 44 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Résiliation de l'avis écrit de privilège

(3.1) Sur présentation d'une motion, le tribunal résilie un avis écrit d'un privilège si l'un ou l'autre des cas prévus au paragraphe (1), (2) ou (3) s'applique.

(5) L'article 44 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Lettres de crédit

(5.1) Une lettre de crédit comportant un renvoi à une convention commerciale internationale est acceptable à titre de caution pour l'application du présent article, pourvu que le texte de la convention soit intégré dans les conditions du crédit et que la

lettre de crédit soit formulée de façon inconditionnelle et acceptée par une banque figurant à l'annexe I de la *Loi sur les banques* (Canada) qui exerce des activités en Ontario.

(6) La disposition 1 du paragraphe 44 (9) de la Loi est modifiée par remplacement de «conformément à la partie VIII» par «conformément à la procédure prévue à la partie VIII».

37 (1) Le paragraphe 47 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pouvoirs généraux du tribunal

Pouvoir de mainlevée

(1) Le tribunal peut, sur présentation d'une motion, ordonner la mainlevée d'un privilège :

- a) pour le motif que la revendication du privilège est frivole ou vexatoire, ou constitue un abus de procédure;
- b) pour tout autre motif suffisant.

Pouvoir de résiliation ou autre

(1.1) Le tribunal peut, sur présentation d'une motion, rendre n'importe laquelle des ordonnances suivantes pour tout motif suffisant :

1. Une ordonnance de résiliation de l'enregistrement d'une revendication de privilège ou d'un certificat d'action, ou des deux.
2. Si un avis écrit d'un privilège a été donné, une déclaration portant que le privilège s'est éteint ou que l'avis écrit du privilège ne lie plus la personne à qui il a été donné.
3. Une ordonnance rejetant une action.

Conditions

(1.2) Les ordonnances prévues au paragraphe (1) ou (1.1) peuvent être assorties des conditions que le tribunal estime appropriées dans les circonstances.

(2) Le paragraphe 47 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «du paragraphe (1)» par «de la disposition 1 du paragraphe (1.1)».

38 La version française de l'article 49 de la Loi est modifiée par remplacement de «l'avis de privilège» par «la revendication de privilège» et par remplacement de «chacun des privilèges qui ont été conservés ou rendus opposables» par «chacune des revendications de privilège qui ont été conservées ou rendues opposables».

39 (1) La version française du paragraphe 50 (3) de la Loi est modifiée par remplacement de «au même local» par «aux mêmes lieux».

(2) L'article 50 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Actions sur le privilège et procédure

50 (1) Le privilège peut être réalisé par voie d'action intentée devant la Cour supérieure de justice.

Procédure

(2) Sauf dans la mesure de leur incompatibilité avec la présente loi et la procédure prescrite pour l'application de la présente partie, la *Loi sur les tribunaux judiciaires* et les règles de pratique s'appliquent aux actions visées par la présente partie.

Procédure sommaire

(3) La procédure suivie dans une action est de caractère sommaire, dans la mesure du possible, compte tenu du montant et de la nature des privilèges en litige.

40 (1) L'article 51 de la Loi est modifié par remplacement de «, dans le cadre d'un renvoi, par un protonotaire, par un protonotaire chargé de la gestion des causes ou par la personne dont ont convenu les parties» par «dans le cadre d'un renvoi visé à l'article 58» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) L'alinéa 51 a) de la Loi est modifié par suppression de «, sous réserve de l'article 56,».

41 L'article 52 de la Loi est modifié par suppression de «ou pour la tenue d'une réunion en vue d'une transaction,».

42 (1) La version française de l'alinéa 55 (2) b) de la Loi est modifiée par remplacement de «en regard» par «à l'égard».

(2) Les articles 53 à 57 de la Loi sont abrogés.

43 (1) Le paragraphe 58 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- c) soit, si l'action porte sur une somme relevant de la compétence d'attribution de la Cour des petites créances, comme il est prévu à l'article 23 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, à un juge suppléant de ce tribunal ou au juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances.

(2) Le paragraphe 58 (1.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Avis

(1.1) L'avis de motion pour l'obtention d'un renvoi visé à l'alinéa (1) b) ou c) est donné aux personnes précisées dans le cadre de la procédure prescrite pour l'application de la présente partie.

(3) Le paragraphe 58 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «au protonotaire chargé de la gestion des causes ou à la personne dont ont convenu les parties» par «au protonotaire chargé de la gestion des causes, à la personne dont ont convenu les parties ou, si l'action porte sur une somme relevant de la compétence d'attribution de la Cour des petites créances, comme il est prévu à l'article 23 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, à un juge suppléant de ce tribunal ou au juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances» à la fin du paragraphe.

(4) L'article 58 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Pouvoirs des juges de la Cour des petites créances

(4.2) Le paragraphe (4) s'applique également à un juge suppléant de la Cour des petites créances ou au juge et chef de la Cour des petites créances, s'il est saisi d'un renvoi.

(5) Le paragraphe 58 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «Si une action est renvoyée au protonotaire, au protonotaire chargé de la gestion des causes ou à la personne dont ont convenu les parties pour instruction aux termes du paragraphe (1),» par «Si tout ou partie d'une action est renvoyé pour instruction en vertu du paragraphe (1),» au début du paragraphe.

44 (1) La version française de l'alinéa 60 (2) b) de la Loi est modifiée par remplacement de «le local, si le privilège grève celui-ci» par «les lieux, si le privilège grève ceux-ci».

(2) L'alinéa 61 (5) a) de la Loi est modifié par remplacement de «déclarer valable le privilège non contesté au cours de la réunion tenue à cet effet» par «s'il n'y a pas eu contestation lors de la réunion en vue d'une transaction, déclarer valide le privilège» au début de l'alinéa.

(3) Les articles 59 à 61 de la Loi sont abrogés.

45 (1) L'alinéa 62 (1) b) de la Loi est modifié par remplacement de «, dans le cadre d'un renvoi, par un protonotaire, par un protonotaire chargé de la gestion des causes ou par la personne dont ont convenu les parties» par «dans le cadre d'un renvoi visé à l'article 58» à la fin de l'alinéa.

(2) L'alinéa 62 (6) b) de la Loi est modifié par remplacement de «*Loi sur l'arbitrage*» par «*Loi de 1991 sur l'arbitrage*» à la fin de l'alinéa.

46 Les articles 66 et 67 de la Loi sont abrogés.

47 (1) Le titre de la partie IX de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**PARTIE IX
NOMINATION D'UN FIDUCIAIRE**

(2) Le paragraphe 68 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «de l'hypothèque, de la charge, de l'intérêt» par «de l'hypothèque, de l'intérêt».

48 L'article 69 de la Loi est abrogé.

49 (1) Le paragraphe 71 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «Sous réserve du paragraphe (3),» par «Sauf disposition contraire du présent article,» au début du paragraphe.

(2) Le paragraphe 71 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Aucun appel possible sans autorisation

(3) Il ne peut être interjeté appel d'une ordonnance interlocutoire rendue par le tribunal sans l'autorisation de la Cour divisionnaire.

Aucun appel possible

(4) Il ne peut être interjeté appel d'un jugement ou d'une ordonnance rendus à la suite d'une motion d'opposition à la confirmation d'un rapport visé à la présente loi, si le montant réclamé est de 10 000 \$ ou moins.

50 L'article 72 de la Loi est modifié par remplacement de «l'inachèvement ou l'abandon» par «l'inachèvement, l'abandon ou la résiliation».

51 La version française du paragraphe 75 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «sa réclamation de privilège» par «sa revendication de privilège» à la fin du paragraphe.

52 L'article 76 de la Loi est modifié par remplacement de «qui a conservé son avis d'un privilège par l'enregistrement» par «qui a conservé un privilège par l'enregistrement d'une revendication de privilège».

53 (1) La version française des alinéas 78 (4) a) et (6) a) de la Loi est modifiée par remplacement de «le local était grevé» par «les lieux étaient grevés» partout où figurent ces mots.

(2) Le paragraphe 78 (10) de la Loi est modifié par remplacement de «selon la formule prescrite» par «selon le formulaire prescrit» dans le passage qui précède l'alinéa a).

54 La version française de l'article 82 de la Loi est modifiée par remplacement de «le même local» par «les mêmes lieux» dans le passage qui précède l'alinéa a).

55 La version française de l'article 83 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Affectation du produit d'une assurance

83 Si des lieux grevés d'un privilège sont détruits en totalité ou en partie, le montant du produit d'une assurance à l'égard des lieux que reçoit le propriétaire ou le créancier hypothécaire est substitué aux lieux ainsi détruits et est réparti conformément à l'ordre de priorité établi à la présente partie.

56 La Loi est modifiée par adjonction de la partie suivante :

PARTIE XI.1 CAUTIONNEMENTS

Cautionnements et contrats du secteur public

Définition

85.1 (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«contrat du secteur public» Contrat conclu entre un propriétaire et un entrepreneur à l'égard d'améliorations, si le propriétaire est la Couronne, une municipalité ou un organisme du secteur public.

Application

(2) Sous réserve des règlements, le présent article s'applique aux contrats du secteur public si le prix du contrat dépasse le montant prescrit à l'égard du propriétaire concerné.

Exception

(3) Le présent article ne s'applique pas dans le cas de l'entrepreneur qui est architecte ou ingénieur.

Exigence relative au cautionnement garantissant le paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux

(4) Lorsqu'il conclut un contrat du secteur public, l'entrepreneur fournit au propriétaire, sur le formulaire prescrit, un cautionnement garantissant le paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux qui remplit les critères suivants :

- a) il est donné par un assureur titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances* qui l'autorise à faire souscrire de l'assurance de cautionnement et de l'assurance contre les détournements;
- b) sa garantie est plafonnée à au moins 50 % du prix du contrat ou à un autre pourcentage prescrit du prix du contrat;
- c) il étend la protection aux sous-traitants et aux fournisseurs de main-d'oeuvre ou de matériaux en vue des améliorations.

Exigence relative au cautionnement d'exécution

(5) Lorsqu'il conclut un contrat du secteur public, l'entrepreneur fournit au propriétaire, sur le formulaire prescrit, un cautionnement d'exécution qui remplit les critères suivants :

- a) il est donné par un assureur titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances* qui l'autorise à faire souscrire de l'assurance de cautionnement et de l'assurance contre les détournements;
- b) sa garantie est plafonnée à au moins 50 % du prix du contrat ou à un autre pourcentage prescrit du prix du contrat.

Processus de traitement des réclamations

(6) Le formulaire de cautionnement prescrit pour l'application du paragraphe (4) ou (5) peut énoncer le processus de traitement des réclamations applicable à l'égard du cautionnement.

Aucune restriction relative aux autres cautionnements ou formes de sûreté

(7) Il est entendu que le présent article n'a pas pour effet de restreindre le pouvoir du propriétaire d'exiger de l'entrepreneur qu'il lui fournisse d'autres types de cautionnements ou d'autres formes de sûreté.

Droits d'action**Défaut : cautionnement garantissant le paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux**

85.2 (1) Si un cautionnement garantissant le paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux est en vigueur relativement à des améliorations et que le débiteur principal est en défaut de paiement des versements garantis par ce cautionnement, le créancier qui bénéficie de ce cautionnement a un droit d'action contre la caution et le débiteur principal pour recouvrer le montant de sa réclamation conformément aux conditions de ce cautionnement.

Défaut : cautionnement d'exécution

(2) Si un cautionnement d'exécution est en vigueur relativement à des améliorations et que l'entrepreneur est en défaut d'exécution des travaux prévus au contrat garantis par ce cautionnement, le propriétaire a un droit d'action contre la caution et l'entrepreneur pour exécuter le cautionnement conformément aux conditions de ce cautionnement.

Exception

(3) Le présent article n'a pas pour effet de lier la caution pour un montant plus élevé que celui auquel elle s'est engagée aux termes du cautionnement. La responsabilité de la caution aux termes du cautionnement est libérée jusqu'à concurrence et dans la mesure des paiements versés de bonne foi par la caution avant qu'un jugement n'ait été obtenu contre elle ou par la suite.

Idem

(4) Le présent article n'a pas pour effet de lier la caution comme débiteur principal dans le cadre d'un cautionnement, ni de la constituer partie à un contrat.

Subrogation

(5) Sur acquittement de son obligation envers toute personne qui bénéficie d'un cautionnement auquel s'applique le présent article, la caution est subrogée aux droits de cette personne.

57 (1) Le paragraphe 86 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «*, d'une réunion en vue d'une transaction,*» par «*ou de toute autre étape d'une instance visée par la présente loi*» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le sous-alinéa 86 (1) b) (i) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (i) soit a sciemment participé à la conservation d'un privilège ou à l'action de le rendre opposable, ou lorsqu'il a représenté une partie lors de l'instruction de l'action, s'il apparaît clairement que la revendication de privilège est sans fondement, qu'elle est frivole ou vexatoire, ou constitue un abus de procédure, ou qu'elle est d'un montant délibérément excessif, ou que le privilège s'est éteint,

(3) Le paragraphe 86 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «*y compris lorsqu'un protonotaire, un protonotaire chargé de la gestion des causes ou un commissaire entend la motion ou reçoit le renvoi de l'action aux termes de l'article 58*» par «*y compris lorsque la motion est entendue par une personne autre qu'un juge ou que l'action a fait l'objet d'un renvoi visé à l'article 58*» à la fin du paragraphe.

58 L'article 87 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Exception : avis écrit de privilège

(1.1) Malgré le paragraphe (1), un avis écrit de privilège est signifié d'une façon permise par les règles de pratique pour la signification d'un acte introductif d'instance.

Revendication de privilège remise à la municipalité

(1.2) Si les règlements le prévoient, une copie d'une revendication de privilège est remise, malgré le paragraphe (1), au secrétaire d'une municipalité en application du paragraphe 34 (3.1) par voie électronique conformément aux règlements.

59 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Loi sur l'administration financière

87.1 Si un ministère ou une entité publique déterminée, au sens de la *Loi sur l'administration financière*, doit verser des intérêts en application de la présente loi, le versement des intérêts est réputé avoir été autorisé et ordonné par le Conseil du Trésor en vertu de l'article 11.4.1 de cette loi.

60 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Loi sur les tribunaux judiciaires

87.2 Les dispositions de la présente loi l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*.

61 (1) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Disposition transitoire : Loi de 2017 modifiant la Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction

87.3 (1) La présente loi, dans sa version antérieure au jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 2 (2) de la *Loi de 2017 modifiant la Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*, continue de s'appliquer à l'égard d'améliorations si, selon le cas :

- a) un contrat en vue de la réalisation des améliorations a été conclu avant ce jour-là, quel que soit le moment où un contrat de sous-traitance lié au contrat a été conclu;
- b) un processus d'approvisionnement relatif aux améliorations, le cas échéant, a été commencé avant ce jour-là par le propriétaire des lieux;
- c) les lieux sont assujettis à un intérêt en tenure à bail, et le bail initial a été conclu avant ce jour-là.

Exemples : processus d'approvisionnement

(2) Pour l'application de l'alinéa (1) b), des exemples de commencement d'un processus d'approvisionnement comprennent la présentation d'une demande de qualifications, d'une demande de propositions ou d'un appel d'offres.

(2) L'article 87.3 de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(3) Les parties I.1 et II.1 s'appliquent à l'égard des contrats conclus le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 11 (1) de la *Loi de 2017 modifiant la Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction* ou par la suite et à l'égard des contrats de sous-traitance conclus dans le cadre de ces contrats.

62 (1) L'article 88 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Règlements

88 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, traiter de toute question nécessaire ou souhaitable pour réaliser efficacement l'objet de la présente loi, notamment :

- a) traiter de tout ce que la présente loi permet ou exige de prescrire ou de faire par règlement;
- b) prescrire les formulaires et prévoir les modalités de leur emploi.

Idem : questions transitoires

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir les questions transitoires qu'il estime nécessaires ou souhaitables en ce qui concerne la mise en oeuvre de la *Loi de 2017 modifiant la Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*.

(2) Le paragraphe 88 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- c) pour l'application du paragraphe 1.1 (5), prévoir les adaptations des modalités d'application des sections, dispositions ou règlements énumérés à ce paragraphe;
- d) régir le registre qui doit être créé en application de l'alinéa 13.3 (1) c);
- e) régir les frais que l'Autorité de nomination autorisée peut fixer en vertu de l'alinéa 13.3 (2) a) ou les honoraires qu'elle peut fixer en vertu de l'alinéa 13.10 (2) b);
- f) pour l'application de l'article 13.4, prescrire les frais relatifs à la formation et à la qualification de personnes comme arbitre intérimaire et ceux relatifs à la nomination d'arbitres intérimaires, et en exiger le paiement;
- g) établir une procédure pour porter plainte contre l'Autorité de nomination autorisée;
- h) régir les modalités d'arbitrage intérimaire pour l'application du paragraphe 13.6 (2);
- i) régir la procédure à suivre pour exiger la tenue d'un arbitrage intérimaire conjoint prévu au paragraphe 13.8 (2);
- j) régir la procédure qui s'applique si un arbitre intérimaire ne mène pas à terme un arbitrage intérimaire prévu à la partie II.1;
- k) prévoir que les parties I.1 et II.1 ne s'appliquent pas à l'égard des catégories de contrats et de contrats de sous-traitance en vue d'effectuer des améliorations aux biens-fonds utilisés relativement à une installation visée dans la définition de «installation nucléaire» de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (Canada) qui sont précisées dans les règlements;

(3) Le paragraphe 88 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- l) pour l'application de la partie VIII, régir la procédure qui s'applique aux actions;

(4) Le paragraphe 88 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

m) soustraire les contrats du secteur public à l'application de l'article 85.1;

(5) L'article 88 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incompatibilité

(1.1) Les dispositions des règlements pris en vertu de l'alinéa 88 (1) l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* ou des règles de pratique.

63 La version française des dispositions suivantes de la Loi est modifiée par remplacement de «l'avis de privilège» par «la revendication de privilège» partout où figurent ces mots :

1. Le paragraphe 19 (4).
2. L'alinéa 34 (1) b).
3. Les paragraphes 34 (3) et (4).
4. Le paragraphe 34 (5), dans le passage qui précède l'alinéa a).
5. Le paragraphe 40 (1), dans le passage qui précède la disposition 1.
6. Le paragraphe 40 (2).
7. L'alinéa 40 (3) b).
8. L'alinéa 41 (1) b).
9. Les alinéas 44 (1) b) et c).
10. Le paragraphe 44 (2).
11. Le paragraphe 45 (1), dans le passage qui précède l'alinéa a).
12. L'alinéa 45 (1) c), dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).
13. Le paragraphe 46 (1).
14. Le sous-alinéa 47 (1) b) (i).
15. Le sous-alinéa 86 (1) b) (i).

64 La version française des dispositions suivantes de la Loi est modifiée par remplacement de «d'un avis de privilège» par «d'une revendication de privilège» partout où figurent ces mots :

1. L'alinéa 34 (1) a).
2. L'alinéa 44 (1) a).

65 La version française des dispositions suivantes de la Loi est modifiée par remplacement de «la formule prescrite» par «le formulaire prescrit» partout où figurent ces mots :

1. Le paragraphe 31 (5), dans le passage qui précède l'alinéa a).
2. La disposition 1 du paragraphe 32 (1).
3. Le paragraphe 33 (1).
4. Le paragraphe 33.1 (3), dans le passage qui précède l'alinéa a).
5. L'alinéa 36 (3) a).
6. Les alinéas 41 (1) a) et b).
7. L'article 42.
8. L'article 43.
9. Les alinéas 62 (1) a) et b).
10. Le paragraphe 62 (2).

66 La version française des dispositions suivantes de la Loi est modifiée par remplacement de «des services et des matériaux» par «des services ou des matériaux» partout où figurent ces mots :

1. L'alinéa b) de la définition de «prix» au paragraphe 1 (1).
2. Le paragraphe 2 (2).
3. Le paragraphe 8 (1), dans le passage qui suit l'alinéa b).

4. Le paragraphe 8 (2).
5. Le paragraphe 11 (1).
6. Le paragraphe 14 (1).
7. Les paragraphes 22 (1) et (2).
8. Le paragraphe 24 (1).
9. L'alinéa 31 (2) b), dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).
10. Le paragraphe 31 (5), dans le passage qui précède l'alinéa a).
11. Le paragraphe 34 (7).
12. L'article 72.

67 La version française des dispositions suivantes de la Loi est modifiée par remplacement de «aux services et aux matériaux» par «aux services ou aux matériaux» partout où figurent ces mots :

1. Le paragraphe 17 (1).
2. L'article 21.
3. Les paragraphes 31 (1) et (4).

68 La version française des dispositions suivantes de la Loi est modifiée par remplacement de «les services et les matériaux» par «les services ou les matériaux» partout où figurent ces mots :

1. Le paragraphe 34 (1), dans le passage qui précède l'alinéa a).
2. L'article 48.

69 La version française des dispositions suivantes de la Loi est modifiée par remplacement de «des matériaux ou des services» par «des services ou des matériaux» partout où figurent ces mots :

1. L'article 4.
2. Le sous-alinéa 82 a) (ii).

70 La version française des dispositions suivantes de la Loi est modifiée par remplacement de «le local» par «les lieux» partout où figurent ces mots :

1. La définition de «propriétaire» au paragraphe 1 (1).
2. Le paragraphe 3 (1).
3. L'alinéa 9 (1) b).
4. Le paragraphe 23 (1).
5. L'alinéa 32 (2) e).
6. Les alinéas 34 (1) a) et b).
7. Le sous-alinéa 34 (5) e) (i).
8. Les alinéas 36 (3) a) et b).
9. L'alinéa 39 (2) a).
10. Le paragraphe 40 (2).
11. L'alinéa 40 (3) b).
12. Les alinéas 41 (1) a) et b).
13. Les alinéas 44 (1) a) et b).
14. Les paragraphes 44 (3) et (6).
15. Les paragraphes 45 (1), dans le passage qui précède l'alinéa a), et 45 (2).
16. Les paragraphes 46 (1) et (2).
17. L'article 49.
18. Les alinéas 60 (2) c) et d).
19. Le paragraphe 60 (3).

20. Le paragraphe 62 (5).
21. L'article 64.
22. Les paragraphes 65 (1) et (2).
23. Les paragraphes 68 (1) et (4).
24. L'alinéa 68 (2) a).
25. Le paragraphe 78 (1).
26. Le paragraphe 78 (3), dans le passage qui précède l'alinéa a).
27. Le paragraphe 78 (4), dans le passage qui précède l'alinéa a).
28. Le paragraphe 78 (5).
29. Le paragraphe 78 (6), dans le passage qui précède l'alinéa a).
30. L'alinéa 78 (7) a).
31. Le paragraphe 78 (8), dans le passage qui précède l'alinéa a).
32. Le paragraphe 78 (10), dans le passage qui précède l'alinéa a).
33. Le paragraphe 80 (2).
34. L'article 84.
35. L'alinéa 87 (1) b).

71 La version française des dispositions suivantes de la Loi est modifiée par remplacement de «du local» par «des lieux» partout où figurent ces mots :

1. La définition de «avis écrit d'un privilège» au paragraphe 1 (1).
2. L'alinéa 1 (2) b).
3. Le paragraphe 19 (3).
4. L'alinéa 32 (2) f).
5. L'alinéa 34 (1) a).
6. Le paragraphe 34 (3).
7. L'alinéa 34 (5) a).
8. L'alinéa 34 (5) e), dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).
9. L'alinéa 36 (3) a).
10. La sous-disposition 3 i du paragraphe 39 (1).
11. Les dispositions 1, 2 et 3 du paragraphe 44 (9).
12. L'article 49.
13. Le paragraphe 53 (1).
14. L'alinéa 68 (2) c).
15. L'alinéa 78 (3) a).
16. Le paragraphe 80 (2).
17. L'alinéa 82 b).

72 La version française des dispositions suivantes de la Loi est modifiée par remplacement de «locaux» par «lieux» partout où figure ce mot :

1. Le paragraphe 20 (1).
2. Le paragraphe 34 (7).
3. Le paragraphe 36 (5).
4. L'article 42.
5. Le paragraphe 44 (4).

6. Les paragraphes 74 (1) et (2).**7. Le sous-alinéa 82 a) (ii).**

73 La version française des dispositions suivantes de la Loi est modifiée par remplacement de «est situé le local ou une partie de celui-ci» par «sont situés les lieux ou une partie de ceux-ci» partout où figurent ces mots :

1. L'alinéa 58 (1) a).**2. Le paragraphe 58 (3).****MODIFICATIONS COMPLÉMENTAIRES D'AUTRES LOIS*****Loi de 1998 sur les condominiums***

74 (1) Les articles 13 et 14 de la *Loi de 1998 sur les condominiums* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Effet sur les sûretés réelles

13 (1) Dès l'enregistrement de la déclaration et de la description d'une association qui n'est pas une association condominiale de parties communes, une sûreté réelle sur les parties communes enregistrée avant l'enregistrement de la déclaration et de la description ne peut plus être réalisée sur les parties communes, mais peut l'être sur toutes les parties privatives et tous les intérêts communs.

Idem : association condominiale de parties communes

(2) Dès l'enregistrement de la déclaration et de la description d'une association condominiale de parties communes, une sûreté réelle sur les parties communes enregistrée avant l'enregistrement de la déclaration et de la description ne peut plus être réalisée sur les parties communes, mais peut l'être sur toutes les parcelles de bien-fonds visées au paragraphe 139 (1) et tous les intérêts communs.

Sûretés réelles à compter de l'enregistrement de la déclaration

(3) La sûreté réelle sur les parties communes au moment de l'enregistrement de la déclaration et de la description d'une association ou par la suite ne peut être réalisée sur les parties communes, mais peut l'être sur toutes les parties privatives et tous les intérêts communs ou, dans le cas d'une association condominiale de parties communes, sur toutes les parcelles de bien-fonds et tous les intérêts communs.

Libération de sûreté réelle

14 (1) Si une sûreté réelle peut, par l'effet du paragraphe 13 (1) ou (3), être réalisée sur toutes les parties privatives et tous les intérêts communs, un propriétaire peut libérer la fraction de la sûreté réelle qui s'applique à sa partie privative et à son intérêt commun en payant au titulaire de la sûreté réelle la fraction du montant dû au titre du principal et des intérêts aux termes de la sûreté réelle qui est attribuable à son intérêt commun, comme le précise la déclaration.

Idem : association condominiale de parties communes

(2) Si une sûreté réelle peut, par l'effet du paragraphe 13 (2) ou (3), être réalisée sur toutes les parcelles de bien-fonds visées au paragraphe 139 (1) et tous les intérêts communs, un propriétaire peut libérer la fraction de la sûreté réelle qui s'applique à sa parcelle de bien-fonds et à son intérêt commun en payant au titulaire de la sûreté réelle la fraction du montant dû au titre du principal et des intérêts aux termes de la sûreté réelle qui est attribuable à son intérêt commun, comme le précise la déclaration.

Formule

(3) Sur paiement de la fraction de la sûreté réelle visée au paragraphe (1) ou (2), et sur demande, le titulaire de la sûreté réelle donne au propriétaire mainlevée de sa partie privative ou parcelle de bien-fonds, selon le cas, et de son intérêt commun conformément aux exigences des règlements pris en vertu de la présente loi.

Exception : privilège dans l'industrie de la construction

(4) Les paragraphes (1), (2) et (3) ne s'appliquent pas si la sûreté réelle est un privilège visé par la *Loi sur la construction*.

(2) Le paragraphe 14 (3) de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est modifié par remplacement de «des règlements pris en vertu de la présente loi» par «des règlements» à la fin du paragraphe.

Loi sur les tribunaux judiciaires

75 Le paragraphe 103 (3) de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* est modifié par remplacement de «*Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*» par «*Loi sur la construction*» à la fin du paragraphe.

Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers

76 (1) L'article 104 de la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers* est modifié par remplacement de «*Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*» par «*Loi sur la construction*».

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique que s'il entre en vigueur avant l'entrée en vigueur de l'article 61 de l'annexe 28 de la *Loi de 2012 sur une action énergétique pour l'Ontario (mesures budgétaires)*.

(3) L'article 104 de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 61 de l'annexe 28 de la *Loi de 2012 sur une action énergétique pour l'Ontario (mesures budgétaires)*, est modifié par remplacement de «*Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*» par «*Loi sur la construction*».

Loi de 2002 sur la prescription des actions

77 (1) L'annexe de la *Loi de 2002 sur la prescription des actions* est modifiée par remplacement de «*Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*» par «*Loi sur la construction*» dans la colonne intitulée «Loi».

(2) L'annexe de la Loi est modifiée par remplacement de «articles 31 et 36» par «paragrophes 13.18 (2) et 13.20 (2) et articles 31 et 36» dans la colonne intitulée «Disposition».

Loi sur les mines

78 (1) Le paragraphe 171 (1) de la *Loi sur les mines* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Application de la Loi sur la construction

(1) Sous réserve de la présente loi, la *Loi sur la construction* s'applique aux mines, aux claims, aux terrains miniers et aux ouvrages qui leur sont rattachés.

(2) Les paragraphes 171 (2) et (3) de la Loi sont modifiés par remplacement de «*Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*» par «*Loi sur la construction*» partout où figure ce titre de loi.

Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario

79 Le paragraphe 14 (5) de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* est modifié par remplacement de «*Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*» par «*Loi sur la construction*» à la fin du paragraphe.

Loi de 2015 sur la protection des propriétaires de condominiums

80 Si, le jour de l'entrée en vigueur du présent article, la disposition 6 du paragraphe 146 (1) de l'annexe 1 de la *Loi de 2015 sur la protection des propriétaires de condominiums* n'est pas encore en vigueur, cette disposition est abrogée.

Loi sur l'enregistrement des actes

81 (1) La version française du paragraphe 38 (3) de la *Loi sur l'enregistrement des actes* est modifiée par remplacement de «d'un certificat d'instance» par «d'un certificat d'action» et par remplacement de «chaque privilège ou certificat d'instance» par «chaque revendication de privilège et certificat d'action enregistré».

(2) Le paragraphe 38 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «*Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*» par «*Loi sur la construction*».

(3) La version française de l'alinéa 67 (1) b) de la Loi est modifiée par remplacement de «un avis d'un privilège» par «une revendication de privilège» au début de l'alinéa.

(4) Le paragraphe 67 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «*Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*» par «*Loi sur la construction*» partout où figure ce titre de loi.

Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail

82 (1) La version française du paragraphe 142 (1) de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* est modifiée par remplacement de «d'un local» par «de lieux».

(2) La version française du paragraphe 142 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «locaux» par «lieux».

(3) Les paragraphes 142 (1) et (2) de la Loi sont modifiés par remplacement de «*Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*» par «*Loi sur la construction*» partout où figure ce titre de loi.

L.O. 1993, chap. 27

83 La disposition 1 de l'article 8 de la *Loi de 1993 confirmant et corrigeant les Lois refondues* est abrogée.

L.O. 1994, chap. 27

84 Le paragraphe 42 (3) de la *Loi de 1994 modifiant des lois en ce qui a trait aux pratiques de gestion et aux services du gouvernement* est abrogé.

L.O. 1997, chap. 23

85 Le paragraphe 4 (2) de la *Loi de 1997 visant à simplifier les processus gouvernementaux au ministère du Procureur général* est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

86 (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3), (4), (5) et (6), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

(2) Les dispositions suivantes entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation :

1. L'article 1.
2. Les paragraphes 2 (1), (2), (3), (5), (7), (8), (12), (14), (16) et (17).
3. L'article 3.
4. Les paragraphes 4 (1), (2), (3), (4), (6) et (7) et 6 (2).
5. Les articles 7 et 8.
6. Le paragraphe 10 (2).
7. L'article 11.
8. Les paragraphes 13 (4), 14 (2) et (4), 16 (1) et (3), 17 (3) et 21 (2) et (3).
9. L'article 22.
10. Les paragraphes 23 (2) et (3).
11. L'article 24.
12. L'article 26, à l'exclusion du paragraphe (4).
13. Les articles 27 et 28.
14. Les paragraphes 29 (2), (4), (6), (10) et (11).
15. Les paragraphes 30 (2) et 31 (1).
16. Les paragraphes 32 (1), (2), (3), (4), (6), (7), (8) et (9).
17. L'article 33.
18. Le paragraphe 34 (2).
19. L'article 36, à l'exclusion du paragraphe (3).
20. L'article 37.
21. Le paragraphe 39 (2).
22. Les articles 40 et 41.
23. Le paragraphe 42 (2).
24. L'article 43.
25. Le paragraphe 44 (3).
26. Le paragraphe 45 (1).
27. L'article 46.
28. Le paragraphe 47 (1).
29. Les articles 48 à 50 et 56 à 61.
30. L'article 62, à l'exclusion du paragraphe (1).
31. Le paragraphe 74 (1).
32. L'article 75.
33. Les articles 77 à 79.
34. Les paragraphes 81 (2) et (4) et 82 (3).

(3) Le paragraphe 74 (2) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 74 (1) et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (15) de l'annexe 1 de la *Loi de 2015 sur la protection des propriétaires de condominiums*.

(4) Les paragraphes 76 (1) et (2) entrent en vigueur le même jour que l'article 1.

(5) Le paragraphe 76 (3) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 61 de l'annexe 28 de la *Loi de 2012 sur une action énergétique pour l'Ontario (mesures budgétaires)*.

(6) L'article 80 entre en vigueur le même jour que le paragraphe 74 (1).

Titre abrégé

87 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 modifiant la Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*.

NOTE EXPLICATIVE

*La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 142, ne fait pas partie de la loi.
Le projet de loi 142 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 24 des Lois de l'Ontario de 2017.*

Le projet de loi apporte de nombreuses modifications à la *Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction* en réponse au rapport intitulé *Établir un juste équilibre : rapport de l'examen d'experts de la Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction de l'Ontario*, préparé pour le ministère du Procureur général et le ministère du Développement économique, de l'Emploi et de l'Infrastructure et remis le 30 avril 2016. De plus, de nombreuses modifications d'ordre administratif sont apportées afin de mettre à jour la Loi et de corriger des erreurs.

Le projet de loi redésigne la Loi, qui s'intitule dorénavant *Loi sur la construction* (article 1 du projet de loi). Des modifications corrélatives sont apportées à plusieurs autres lois pour tenir compte du nouveau titre abrégé de la Loi (articles 75 à 79, 81 et 82 du projet de loi).

L'article 2 du projet de loi apporte diverses autres modifications au paragraphe 1 (1) de la Loi, lesquelles énoncent des définitions pour l'application de la Loi, notamment :

- a) la modification des définitions de «entrepreneur» et de «sous-traitant» pour tenir compte des coentreprises;
- b) l'ajout de la définition de «avantage pécuniaire supplémentaire»;
- c) la réédiction de la définition de «municipalité»;
- d) la réédiction de la définition de «avis écrit d'un privilège» pour prévoir que cet avis doit être fourni sur un formulaire prescrit par les règlements.

Le paragraphe 2 (2) du projet de loi abroge la définition de «journal de l'industrie de la construction». Les mentions dans la Loi de la publication dans un journal de l'industrie de la construction sont remplacées par l'exigence de publier de la manière indiquée dans les règlements.

La définition de «améliorations» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par insertion de «d'immobilisations» après «réparation» à l'alinéa a). Le paragraphe (1.1) est ajouté à l'article 1 de la Loi pour préciser ce qu'on entend par «réparation d'immobilisations» dans le contexte de la définition de «améliorations».

La définition de «prix» au paragraphe 1 (1) de la Loi est rééditée, de sorte que les frais directs engagés sont inclus. Le paragraphe (1.2) est ajouté à l'article 1 de la Loi pour préciser ce qu'on entend par «frais directs» dans le contexte de la définition de «prix».

L'article 1.1 est ajouté à la Loi pour énoncer comment s'appliquent la Loi et les règlements pris en vertu de la Loi dans le contexte d'un accord prévoyant un autre mode de financement et d'approvisionnement à l'égard d'améliorations qui est conclu entre, d'une part, la Couronne, une municipalité ou un organisme du secteur parapublic et, d'autre part, une entité ad hoc (article 3 du projet de loi). La définition de «organisme du secteur parapublic» est ajoutée au paragraphe 1 (1) de la Loi.

L'article 2 de la Loi est modifié pour remplacer les critères auxquels un contrat est considéré comme étant exécuté pour l'essentiel pour l'application de la Loi, ainsi que le moment auquel il est réputé achevé. Le paragraphe (4) est ajouté à l'article 2 pour énoncer les circonstances dans lesquelles de multiples améliorations prévues dans un seul contrat devraient être traitées, pour l'application de cet article, comme si elles étaient prévues par des contrats distincts.

L'article 6 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe (2), lequel énonce des exemples d'irrégularités mineures qui n'invalident pas automatiquement un certificat, une déclaration ou une revendication de privilège.

La partie 1.1 (Paiements rapides) est ajoutée à la Loi. Cette nouvelle partie énonce les délais de paiement des montants qui sont dus aux entrepreneurs par les propriétaires aux termes de contrats, et ceux qui sont dus aux sous-traitants par les entrepreneurs ou d'autres sous-traitants aux termes de contrats de sous-traitance. Les personnes concernées doivent effectuer les paiements conformément aux délais, sauf si elles donnent un avis de non-paiement conformément aux exigences de la partie et des règlements pris en vertu de celle-ci. Les montants qui ne sont pas payés dans les délais prévus accumulent des intérêts à un taux déterminé. L'obligation d'effectuer des paiements conformément à cette partie est toutefois subordonnée aux exigences de retenue de montants prévues à la partie IV.

L'article 8.1 est ajouté à la Loi. Ce nouvel article impose des devoirs aux entrepreneurs et aux sous-traitants qui sont fiduciaires de fonds en fiducie aux termes de l'article 8 de la Loi. Ces devoirs requièrent le dépôt des fonds en fiducie d'une manière déterminée et la tenue de livres qui contiennent les renseignements précisés.

L'article 12 de la Loi est modifié de sorte que le fiduciaire ne peut retenir un montant sur des fonds en fiducie à des fins de compensation qu'à l'égard de dettes, de réclamations ou de dommages-intérêts qui se rapportent aux améliorations visées, sauf en cas d'insolvabilité de l'entrepreneur ou du sous-traitant. Une modification similaire est apportée au paragraphe 17 (3) de la Loi.

La partie II.1 (Arbitrage intérimaire des différends en matière de construction) est ajoutée à la Loi. Cette nouvelle partie établit le droit des parties à un contrat ou à un contrat de sous-traitance d'exiger que certaines questions soient soumises à l'arbitrage intérimaire prévu à la partie. Ces questions sont énoncées aux paragraphes 13.5 (1) et (2) de la Loi. La partie contient diverses exigences relatives aux arbitrages intérimaires. Un contrat ou un contrat de sous-traitance peut prévoir les modalités qui s'appliquent à un arbitrage intérimaire entre les parties, pourvu que ces modalités respectent les exigences de la partie. Dans le cas contraire, ou si le contrat ou le contrat de sous-traitance ne traite pas des modalités d'arbitrage intérimaire, les modalités énoncées à cette partie et dans les règlements s'appliquent à l'arbitrage intérimaire (article 13.6 de la Loi).

L'arbitrage intérimaire est mené par un arbitre intérimaire, qui est une personne qualifiée à ce titre par l'Autorité de nomination autorisée désignée à cette fin en vertu de la partie II.1. En plus d'attribuer à des personnes la qualification d'arbitre intérimaire, l'Autorité doit assurer la formation des arbitres intérimaires, tenir un registre public d'arbitres intérimaires et, lorsque les parties n'arrivent pas à s'entendre sur le choix d'un arbitre intérimaire, en nommer un pour mener l'arbitrage intérimaire. L'Autorité peut demander le paiement de frais pour ses services, sous réserve des règlements (articles 13.2 et 13.3 de la Loi).

La décision rendue dans le cadre d'un arbitrage intérimaire prévu à la partie II.1 lie les parties, sous réserve que la question sous-jacente soit tranchée par un tribunal, par un arbitre sous le régime de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* ou par les parties dans un accord écrit (article 13.15 de la Loi). La décision d'un arbitre intérimaire peut être annulée à l'issue d'une révision judiciaire dans certaines circonstances; toutefois, la requête en révision judiciaire ne peut être présentée qu'avec l'autorisation de la Cour divisionnaire (article 13.18 de la Loi). La décision peut également être exécutée comme s'il s'agissait d'une décision du tribunal, sur dépôt d'une copie auprès de la Cour supérieure de justice (article 13.20 de la Loi). L'article 13.19 de la Loi fixe les délais de paiement des montants dus aux termes d'une décision. De plus, cet article précise les conséquences du non-paiement dans les délais : l'accumulation d'intérêts sur les montants dus et la suspension permise des travaux relatifs aux améliorations, sous réserve de paiement. L'obligation d'effectuer des paiements conformément à la décision d'un arbitre intérimaire est toutefois subordonnée aux exigences de retenue de montants prévues à la partie IV.

L'article 16 de la Loi est réédité. Actuellement, un privilège ne grève pas l'intérêt de la Couronne sur les lieux dont elle est propriétaire, ni l'intérêt d'une municipalité sur les lieux constitués par une rue ou une voie publique dont elle est propriétaire. L'article 16, dans sa version rééditée, prévoit qu'un privilège ne grève pas l'intérêt d'une municipalité sur tous lieux dont elle est propriétaire. Des modifications complémentaires sont apportées au paragraphe 17 (4) et à l'article 34 de la Loi.

Le paragraphe 19 (1) de la Loi est réédité pour prévoir que si l'intérêt du propriétaire grevé par un privilège est un intérêt en tenure à bail et que le paiement relatif à la totalité ou à une partie des améliorations est comptabilisé selon les conditions du bail ou de tout renouvellement de celui-ci, ou aux termes de toute entente à laquelle le locateur est une partie liée au bail, l'intérêt du locateur est lui aussi assujéti au privilège, jusqu'à concurrence de 10 % du montant d'un tel paiement. Le paragraphe (5) est ajouté à l'article 19 de la Loi pour confirmer que le locateur peut toujours être considéré comme propriétaire des lieux pour l'application de la Loi s'il remplit les critères énoncés dans la définition de «propriétaire» au paragraphe 1 (1) de la Loi. Des modifications complémentaires sont apportées à l'article 39 de la Loi, lequel énonce les renseignements qui doivent être fournis sur demande dans des circonstances précisées, afin de traiter expressément des renseignements que doit fournir tout locateur auquel s'applique le paragraphe 19 (1).

Le paragraphe (4) est ajouté à l'article 22 de la Loi. Ce nouveau paragraphe précise les diverses formes que peut prendre une retenue aux termes de la Loi. Les articles 26 et 27 sont modifiés pour exiger le versement de la retenue de base prévue à l'article 26 et de la retenue pour l'achèvement des travaux prévue à l'article 27; le libellé actuel de ces articles énonce que le responsable du paiement peut en toute sûreté verser les retenues. Les articles 26.1 et 26.2 sont ajoutés à la Loi pour prévoir, respectivement, le versement annuel et le versement par échelonnement des retenues de base. Le nouvel article 27.1 de la Loi prévoit qu'un propriétaire peut refuser de verser une partie ou la totalité du montant d'une retenue s'il publie, dans le délai précisé, un avis de non-paiement conformément aux règlements et qu'il avise l'entrepreneur de la publication. Les entrepreneurs et les sous-traitants à qui des retenues ne sont pas versées peuvent refuser de verser les retenues connexes à d'autres sous-traitants, pourvu que la question soit soumise à l'arbitrage intérimaire prévu à la partie II.1 de la Loi.

Des modifications sont apportées à l'article 31 de la Loi afin de prolonger les délais d'extinction des privilèges. Cet article est également modifié pour faire mention expresse de la résiliation d'un contrat comme facteur permettant de déterminer si un privilège est éteint ou non. Le paragraphe (2.1) est ajouté à l'article 31 pour traiter explicitement de l'extinction d'un privilège du fiduciaire d'un fonds en fiducie des ouvriers.

Le paragraphe 32 (2) de la Loi est modifié pour apporter des changements aux renseignements qui doivent être inclus dans les certificats ou les déclarations d'exécution pour l'essentiel; le paragraphe 34 (5) de la Loi est modifié pour apporter des changements aux renseignements qui doivent être inclus dans une revendication de privilège. Des modifications supplémentaires sont apportées à l'article 34, qui consistent notamment :

- a) à ajouter l'obligation pour la personne qui conserve un privilège se rapportant à des améliorations apportées aux parties communes d'un condominium de donner un avis de conservation du privilège aux personnes précisées (paragraphe 29 (10) du projet de loi);
- b) à prévoir la prorogation des délais d'extinction d'un privilège si la question qui fait l'objet d'un privilège fait également l'objet d'un arbitrage intérimaire prévu à la nouvelle partie II.1 de la Loi, mais uniquement pour l'application de l'article 34 (paragraphe 29 (11) du projet de loi).

L'article 35 de la Loi est réédité pour prévoir la responsabilité de la personne qui conserve une revendication de privilège ou donne un avis écrit d'un privilège qui fait subir en conséquence des dommages à une autre personne, si elle savait ou aurait dû savoir que le montant du privilège était délibérément excessif. Dans sa version actuelle, l'article mentionne un montant dont la personne sait ou devrait savoir qu'il est nettement supérieur au montant qui lui est dû. Le paragraphe (2) est ajouté à l'article 35 pour habiliter le tribunal à réduire, sur motion, le montant d'un privilège de toute portion excessive, pourvu qu'il conclue que la personne qui a conservé le privilège ou donné l'avis a agi de bonne foi.

Le paragraphe 36 (2) de la Loi est modifié pour prolonger le délai d'opposabilité d'un privilège conservé.

Outre les modifications qui lui sont apportées pour traiter des locateurs visés au paragraphe 19 (1) de la Loi, l'article 39 de la Loi est modifié pour préciser ce qu'est un «état des comptes» pour l'application de l'article (paragraphe 32 (2), (4), (7) et (9) du projet de loi). La disposition 1 du paragraphe 39 (1) de la Loi est modifiée pour ajouter l'obligation pour le propriétaire ou l'entrepreneur de fournir des renseignements indiquant si le contrat prévoit qu'il repose sur l'achèvement d'étapes précisées ou l'atteinte de jalons. Le paragraphe (4.2) est ajouté à l'article 39 pour traiter des renseignements que doit fournir le créancier hypothécaire.

L'article 41 de la Loi est modifié pour prévoir l'enregistrement de la mainlevée d'un privilège, rédigée selon le formulaire prescrit par les règlements, pour effectuer la mainlevée d'un privilège conservé ou rendu opposable. Une modification complémentaire est apportée à l'article 42 de la Loi.

Diverses modifications sont apportées à l'article 44 de la Loi, lequel porte sur la résiliation du privilège par paiement au tribunal :

1. L'alinéa 44 (1) d) est modifié pour relever le montant seuil exigé comme caution pour dépens.
2. Le paragraphe (3.1) est ajouté pour traiter des motions en résiliation d'un avis écrit d'un privilège.
3. Le paragraphe (5.1) est ajouté pour prévoir qu'une lettre de crédit qui remplit les exigences précisées est acceptable à titre de caution en application de l'article.

De plus, les paragraphes (2.1) et (2.2) sont ajoutés à l'article 44 pour traiter, dans le contexte des condominiums, de l'application de l'alinéa (1) a) et du paragraphe (2), lesquels prévoient la présentation de motions en résiliation du privilège qui grève des lieux. Des modifications connexes sont apportées à la *Loi de 1998 sur les condominiums* par réédiction des articles 13 et 14 de cette loi (article 74 du projet de loi).

Le paragraphe 47 (1) de la Loi est réédité pour prévoir expressément que le tribunal peut donner mainlevée d'un privilège pour le motif que la revendication du privilège est frivole ou vexatoire ou qu'elle constitue un abus de procédure.

Les modifications apportées à la partie VIII de la Loi abrogent la plupart de ses dispositions portant sur la procédure applicable à une action intentée pour réaliser un privilège et prévoient, à la place de ces dispositions, que la procédure régissant une telle action est celle qui est énoncée dans la Loi et dans les règlements prescrits pour l'application de cette partie. La *Loi sur les tribunaux judiciaires* et les règles de pratique s'appliquent dans la mesure où elles ne sont pas incompatibles avec la Loi et la procédure prescrite. L'article 58 de la Loi, qui prévoit le renvoi d'actions à des personnes précises, est modifié pour prévoir le renvoi d'actions relevant de la compétence d'attribution de la Cour des petites créances à des juges suppléants de ce tribunal ou au juge et chef de l'administration de la Cour des petites créances.

Actuellement, le paragraphe 71 (3) de la Loi prévoit qu'il ne peut être interjeté appel d'un jugement ou d'une ordonnance rendus à la suite d'une motion d'opposition à la confirmation du rapport dans le cadre d'un renvoi visé à l'article 58 si le montant réclamé est de 1 000 \$ ou moins, ou d'une ordonnance interlocutoire. Le paragraphe 71 (3) est réédité en tant que paragraphes 71 (3) et (4), lesquels portent ce plafond à 10 000 \$ et prévoient l'appel d'une ordonnance interlocutoire avec l'autorisation de la Cour divisionnaire.

La partie XI.1 (Cautionnements) est ajoutée à la Loi. Le nouvel article 85.1 crée des exigences portant que l'entrepreneur qui conclut un contrat — appelé «contrat du secteur public» — avec un propriétaire qui est la Couronne, une municipalité ou un organisme du secteur parapublic doit fournir au propriétaire un cautionnement garantissant le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux et un cautionnement d'exécution, si le prix du contrat est supérieur au montant fixé par règlement. Ces cautionnements doivent remplir les critères précisés. L'article 69 de la Loi, qui prévoit le droit d'intenter une action en cas de défaut relatif à un cautionnement garantissant le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux, est abrogé et remplacé par l'article 85.2. Ce nouvel article établit également le droit d'intenter une action en cas de défaut relatif à un cautionnement d'exécution. Une modification complémentaire est apportée à la nouvelle partie II.1 (Arbitrage intérimaire des différends en matière de construction) pour prévoir que les règlements peuvent étendre l'application de cette partie, avec les adaptations qui peuvent y être précisées, aux différends relatifs aux cautionnements qui y sont précisés.

L'article 87 de la Loi est modifié par l'ajout du paragraphe (1.1), qui précise que l'avis écrit d'un privilège doit être signifié d'une façon permise par les règles de pratique pour la signification d'un acte introductif d'instance. Les règlements pris en vertu de la Loi peuvent prévoir que, si le propriétaire de lieux est une municipalité, une copie d'une revendication de privilège est remise par voie électronique au secrétaire de la municipalité en application du paragraphe 34 (3.1).

L'article 87.1 est ajouté à la Loi. Ce nouvel article traite de l'interaction entre la Loi et la *Loi sur l'administration financière* dans les cas où la Couronne ou des entités publiques déterminées doivent verser des intérêts en application de la Loi.

L'article 87.3 est ajouté à la Loi. Ce nouvel article énonce les règles transitoires relatives à l'application des modifications apportées par le projet de loi.

L'article 88 de la Loi, qui énonce les pouvoirs réglementaires, est réédité. De nouveaux pouvoirs réglementaires sont ajoutés relativement aux diverses modifications apportées à la Loi, notamment le pouvoir de soustraire à l'application des parties I.1 et II.1 les catégories de contrats et de sous-traitance en vue d'effectuer des améliorations aux biens-fonds utilisés relativement à une installation visée dans la définition de «installation nucléaire» de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (Canada) qui sont précisées dans les règlements. Un pouvoir réglementaire est également ajouté pour traiter des questions transitoires découlant de la mise en oeuvre du projet de loi.

Outre les modifications de fond précitées et leurs modifications connexes et complémentaires, le projet de loi apporte diverses modifications et corrections ne touchant pas au fond. Celles-ci consistent notamment en ce qui suit :

- a) la correction de l'usage inexact du terme défini «services ou matériaux», par exemple dans la définition de «responsable du paiement», au paragraphe 1 (1) de la Loi, où «des services et des matériaux» est employé au lieu du terme défini exact (paragraphe 2 (9) du projet de loi);
- b) l'adjonction des définitions de «prescrit» et de «règlements» au paragraphe 1 (1) de la Loi (paragraphe 2 (11) et (13) du projet de loi);
- c) le remplacement, à l'alinéa 62 (6) b) de la Loi, de la mention de la *Loi sur l'arbitrage*, qui est abrogée, par la mention de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* (paragraphe 45 (2) du projet de loi);
- d) la modification du paragraphe 68 (4) de la Loi pour supprimer la mention redondante d'une charge (paragraphe 47 (2) du projet de loi);
- e) l'abrogation de dispositions transitoires périmées (articles 5, 18 et 83 à 85 du projet de loi).

De plus, de nombreuses modifications sont apportées dans l'ensemble du projet de loi pour corriger des erreurs n'ayant trait qu'à la version française de la Loi. Ces modifications comprennent le remplacement de l'expression «avis de privilège» par «revendication de privilège» (comme traduction de «claim for lien») et du terme «local» par «lieux» (comme traduction de «premises»).

L'article portant sur l'entrée en vigueur du projet de loi (article 86) prévoit que, dans la plupart des cas, les modifications d'ordre administratif et de forme entrent en vigueur le jour où le projet de loi reçoit la sanction royale, tandis que les modifications de fond entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

CHAPTER 25

An Act to amend, repeal and enact various Acts in the interest of strengthening quality and accountability for patients

Assented to December 12, 2017

CONTENTS

1.	Contents of this Act
2.	Commencement
3.	Short title
Schedule 1	Ambulance Act
Schedule 2	Excellent Care for All Act, 2010
Schedule 3	Health Protection and Promotion Act
Schedule 4	Health Sector Payment Transparency Act, 2017
Schedule 5	Long-Term Care Homes Act, 2007
Schedule 6	Medical Radiation and Imaging Technology Act, 2017
Schedule 7	Ontario Drug Benefit Act
Schedule 8	Ontario Mental Health Foundation Act
Schedule 9	Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017
Schedule 10	Retirement Homes Act, 2010

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Contents of this Act

1 This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.

Commencement

2 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.

(3) If a Schedule to this Act provides that any of its provisions are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.

Short title

3 The short title of this Act is the *Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017*.

SCHEDULE 1 AMBULANCE ACT

1 (1) The definition of “base hospital program” in subsection 1 (1) of the *Ambulance Act* is amended by striking out “pre-hospital” wherever it appears.

(2) The definition of “Director” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“Director” means the person appointed under section 17.2 as the Director and, where more than one person has been appointed, means the person who is the Director for the purposes of the provision in which the term appears: (“directeur”)

(3) The definition of “Minister” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “Minister of Health” and substituting “Minister of Health and Long-Term Care”.

(4) The definition of “Ministry” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “Ministry of Health” and substituting “Ministry of Health and Long-Term Care”.

2 The Act is amended by adding the following section at the end of Part IV.1:

Directives by Minister

7.0.1 (1) The Minister may issue operational or policy directives to the operator of a land ambulance service where the Minister considers it to be in the public interest to do so.

Binding

(2) An operator shall comply with every directive of the Minister.

General or particular

(3) An operational or policy directive of the Minister may be general or particular in its application and may include, but is not limited to,

- (a) conveyance of persons by ambulance to destinations other than hospitals; and
- (b) responsibilities in addition to the provision of ambulance services, including,
 - (i) providing treatment by paramedics to persons who may not require conveyance by ambulance,
 - (ii) ensuring treatment provided by paramedics is in accordance with the prescribed standard of care, and
 - (iii) other responsibilities to facilitate the adoption of treatment models for persons with lower acuity conditions.

Non-application of the *Legislation Act, 2006*, Part III

(4) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to operational or policy directives.

Public availability

(5) The Minister shall make every directive under this section available to the public.

Law prevails

(6) For greater certainty, in the event of a conflict between a directive issued under this section and a provision of any applicable Act or rule of any applicable law, the Act or rule prevails.

3 The Act is amended by adding the following section:

Director — appointment

17.2 The Minister shall appoint one or more employees in the Ministry of Health and Long-Term Care as Director for the purposes of any provision of this Act and the regulations.

4 (1) Subsection 18 (2) of the Act is amended by adding “or any other vehicles” after “premises or conveyances” and by adding “or to any current or former employees” after “pertaining to the ambulance service”.

(2) Section 18 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same

(2.0.1) An inspector or investigator, upon the production of his or her appointment under subsection (1), may at any time enter any workplace where an ambulance, a vehicle or any supply or equipment for use by an ambulance service or paramedic is located and may, for the purpose of determining compliance with this Act or the regulations,

- (a) examine and inspect any ambulance, vehicle, supply or equipment;
- (b) examine and inspect any workplace in which the ambulance, vehicle, supply or equipment is located;

- (c) examine, inspect, extract information from and make copies of any records or other documents relating to the ambulance service, paramedic, ambulance, vehicle, supply or equipment; and
- (d) make inquiries of any person.

(3) Subsection 18 (2.1) of the Act is amended by adding “or (2.0.1)” after “subsection (2)” and by striking out “an operator or the employee of an operator” and substituting “an operator, an employee or former employee of an operator, or any other person”.

(4) Subsection 18 (2.2) of the Act is amended by striking out “An operator or an employee of an operator” at the beginning and substituting “An operator, an employee or former employee of an operator, or any other person”.

(5) Section 18 of the Act is amended by adding the following subsection:

Definition

(3) In this section,

“workplace” means any land, premises, location or thing at, upon, in or near which a paramedic works, other than any part of the land, premises, location or thing used as a dwelling. (“lieu de travail”)

5 (1) Subsection 19 (2) of the Act is amended by adding the following paragraphs:

- 7. The Minister and a prescribed person.
- 8. A prescribed person and any other prescribed person.

(2) Subsection 19 (3) of the Act is amended by adding “or to any other prescribed purpose” after “the regulations” at the end.

6 The Act is amended by adding the following section:

Holding out

20.0.1 No person other than a paramedic acting in the course of or in relation to his or her duties as a paramedic for an ambulance service shall hold himself or herself out as a paramedic or emergency medical attendant.

7 Section 20.1 of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

Prohibition, fees

20.1 No person shall charge a fee or a co-payment for or in connection with the provision of ambulance services or a class or kind of service provided by the operator of an ambulance service authorized by this Act, whether or not the person is transported by ambulance, unless the fee or co-payment is,

8 (1) Subsection 22 (1) of the Act is amended by striking out “Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, the Minister” at the beginning and substituting “The Lieutenant Governor in Council”.

(2) Clause 22 (1) (a) of the Act is amended by striking out “the standards of ambulances and equipment for ambulance services” and substituting “the standards of ambulances, vehicles and equipment for ambulance services and paramedics”.

(3) Subsection 22 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (f) exempting any class of persons, services, conveyances, vehicles or equipment from any provision of this Act or the regulations and attaching any conditions to any such exemption, including exemptions for the purpose of pilot projects;

9 Subsection 22.0.1 (1) of the Act is amended by striking out “Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, the Minister” at the beginning and substituting “The Lieutenant Governor in Council”.

10 Subsection 22.1 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Non-application of the *Legislation Act, 2006*, Part III

(2) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to a fee set under this section.

11 The Act is amended by adding the following section:

Fees

22.2 (1) The Minister may, by regulation, establish fees that may be charged for each class or kind of service provided by the operator of each class of ambulance services, may determine the methods and times for payment of such fees, may determine by whom such fees may be charged and may determine the classes of persons to whom the fees may be charged.

Regulations

(2) The Minister may make regulations prescribing fees for the purposes of this section.

12 Clause 25 (1) (a) of the Act is amended by adding “7.0.1 or” before “7.2”.

Commencement

13 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017* receives Royal Assent.

(2) Subsection 1 (1), sections 2, 4, 5, 6 and 7, subsection 8 (2) and sections 11 and 12 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 2
EXCELLENT CARE FOR ALL ACT, 2010

1 Clause 10.2 (4) (a) of the *Excellent Care for All Act, 2010* is repealed and the following substituted:

- (a) acquire, dispose, lease, mortgage, charge, hypothecate or otherwise transfer or encumber any interest in real property, except for leasing office space that is reasonably necessary for the purposes of the Council;

2 The Act is amended by adding the following section before the heading “Patient Ombudsman”:

Personal health information

13.0.1 (1) Despite any other Act, the Council may only collect, and use personal health information,

- (a) as provided for in section 13.6; or
- (b) for prescribed purposes.

Disclosure

(2) Despite any other Act, the Council may only disclose personal health information,

- (a) as provided for in section 13.6;
- (b) where it is required by law or by an agreement or arrangement made under the authority of a statute of Ontario or Canada; or
- (c) for prescribed purposes.

Conditions, etc.

(3) In collecting, using or disclosing personal health information, the Council and any person acting on behalf of the Council shall comply with any conditions, restrictions or requirements that may be provided for in the regulations.

Restrictions

(4) In exercising their powers under this Act, the Council and any person acting on behalf of the Council,

- (a) shall not collect, use or disclose personal health information if other information will serve the purpose for which the information was collected, used or disclosed; and
- (b) shall not collect, use or disclose more personal health information than is reasonably necessary for the purpose for which the information was collected, used or disclosed.

3 Section 13.6 of the Act is repealed and the following substituted:

Personal health information and the patient ombudsman

13.6 (1) The Council may collect personal health information where the patient ombudsman collects that information in exercising the patient ombudsman’s powers under this Act.

Same

(2) The Council may use personal health information for purposes related to the functions of the patient ombudsman.

Same

(3) The Council may disclose personal health information for purposes related to the functions of the patient ombudsman.

Application of *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*

13.6.1 The *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* does not apply to records in the Council’s custody or control that contain information obtained or prepared by the patient ombudsman in the course of conducting an investigation under section 13.3.

4 Clauses 16 (1) (m) and (m.1) of the Act are repealed and the following substituted:

- (m) respecting and prescribing purposes for which personal health information may be collected, used or disclosed by the Council;
- (m.1) respecting and providing for conditions, restrictions or requirements that apply to the Council and persons acting on its behalf in the collection, use and disclosure of personal health information;

Commencement

5 This Schedule comes into force on the day the *Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 3
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

1 (1) The *Health Protection and Promotion Act* is amended by striking out “guideline” wherever it appears in subsections 7 (3), (4), (5) and (6) and substituting in each case “public health standard”.

(2) The Act is amended by striking out “guidelines” wherever it appears in the following provisions and substituting in each case “public health standards”:

1. Subsection 7 (2).
2. Section 8.
3. Clause 72 (2) (a).
4. Clause 82 (3) (a).
5. Clause 83 (1) (a).
6. Clause 84 (1) (a).

(3) The Act is amended by striking out “reportable disease” wherever it appears in the following provisions and substituting in each case “disease of public health significance”:

1. Subsection 25 (1).
2. Subsection 27 (1).
3. Subsection 27 (2).
4. Subsection 29 (1).
5. Section 30.
6. Subsection 32 (1).
7. Subsection 39 (1).
8. Subsection 95 (4).
9. Subsection 100 (2).

(4) The Act is amended by striking out “and the County of Oxford” wherever it appears in the following provisions:

1. Clause (a) of the definition of “board of health” in subsection 1 (1).
2. Clause 49 (9) (a).
3. Clause 55 (a).
4. Subclause 96 (5) (d) (v).

2 (1) The definition of “communicable disease” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “specified” and substituting “designated”.

(2) The definition of “food premise” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “a private residence” at the end and substituting “a room actually used as a dwelling in a private residence”.

(3) The definition of “guidelines” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.

(4) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definitions:

“disease of public health significance” means a disease designated as a disease of public health significance by regulation made by the Minister; (“maladie importante sur le plan de la santé publique”)

“personal service setting” means a premises at which personal services are offered where there is a risk of exposure to blood or body fluids and includes premises at which hairdressing and barbering, tattooing, body piercing, nail services, electrolysis and other aesthetic services are offered; (“établissement de services personnels”)

“public health standard” means a standard published by the Minister under section 7; (“norme de santé publique”)

(5) The definition of “virulent disease” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“virulent disease” means a disease designated as a virulent disease by regulation made by the Minister. (“maladie virulente”)

3 Paragraph 2 of section 5 of the Act is amended by striking out “reportable diseases” and substituting “diseases of public health significance”.

4 (1) Subsection 7 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Public health standards

(1) The Minister may publish public health standards for the provision of mandatory health programs and services and every board of health shall comply with them.

(2) The English version of subsection 7 (2) of the Act is amended by striking out “in the Ministry” at the end and substituting “at the Ministry”

5 The Act is amended by adding the following section:

Tattoos and jewellery of the eye

18.1 (1) No person shall sell, offer for sale or provide, any of the following:

1. Scleral tattooing.
2. Implantation of eye jewellery under the conjunctiva.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to a member of a health profession set out in Schedule 1 of the *Regulated Health Professions Act, 1991*, as long as the person is complying with all requirements provided for in the regulations under this Act.

6 Section 31 of the Act is repealed the following substituted:

Reports by M.O.H. re diseases

31 (1) Every medical officer of health shall report to the Ministry and the Ontario Agency for Health Protection and Promotion in respect of diseases of public health significance and in respect of deaths from such diseases that occur in the health unit served by the medical officer of health.

Reports by M.O.H. re events

(2) Every medical officer of health shall report to the Ministry and the Ontario Agency for Health Protection and Promotion within seven days after receiving a report concerning a reportable event under section 38 that occurs in the health unit served by the medical officer of health.

Definition

(3) In this section,

“Ontario Agency for Health Protection and Promotion” means the Ontario Agency for Health Protection and Promotion established under section 3 of the *Ontario Agency for Health Protection and Promotion Act, 2007*.

7 Subsection 35 (1) of the Act is amended by striking out “make an order in the terms specified in subsection (3)” at the end and substituting “make an order specified in subsection (3)”.

8 (1) The definition of “immunizing agent” in subsection 38 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“immunizing agent” means a vaccine or combination of vaccines administered for immunization against any disease specified in this Act or the regulations; (“agent immunisant”)

(2) Subsection 38 (3) of the Act is amended by striking out “A physician, a member of the College of Nurses of Ontario or a member of the Ontario College of Pharmacists” at the beginning and substituting “A physician, a member of the College of Nurses of Ontario, a member of the Ontario College of Pharmacists or a prescribed member of a health profession set out in Schedule 1 to the *Regulated Health Professions Act, 1991*”.

9 Subsection 66 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Notice and attendance

(2) A board of health shall not vote on the dismissal of a medical officer of health or an associate medical officer of health unless the board has given the officer,

- (a) reasonable written notice of the time, place and purpose of the meeting at which the dismissal is to be considered;
- (b) a written statement of the reason for the proposal to dismiss the officer; and
- (c) an opportunity to attend and to make representations to the board at the meeting.

10 Subsections 69 (3) to (8) of the Act are repealed.

11 The Act is amended by adding the following section:

Order to provide information, new or emerging disease

77.7.1 (1) Where the Minister is of the opinion that there exists or there may exist an immediate risk to the health of persons in Ontario from a new or emerging disease, the Minister may issue an order directing any health care provider or health care

entity specified in subsection 77.7 (6) or any other prescribed person to supply the Minister or his or her delegate with any information provided for in the order.

Comply with order

(2) A health care provider or health care entity that is served with an order under subsection (1) shall comply with it.

Personal information, personal health information

(3) A health care provider or health care entity, in complying with an order under subsection (1), shall not include personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004* or personal information within the meaning of the *Freedom of Information and Personal Protection Act* when supplying information to the Minister or his or her delegate.

Duration

(4) An order under this section is in force for the period set out in the order.

12 Subsection 81.1 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**Qualifications**

(3) No person is qualified to be or to act as the Associate Chief Medical Officer of Health unless he or she is a physician and possesses the qualifications of the position of medical officer of health prescribed by the regulations.

13 Subsection 82 (1) of the Act is amended by striking out “shall” and substituting “may”.**14 (1) Clause 96 (3) (a) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (a) in respect of any matter related to the health or safety of persons in, on or about public pools, whirlpools and spas, splash pads, spray pads, wading pools and water slide receiving basins and requiring owners and operators of public pools, whirlpools and spas, splash pads, spray pads, wading pools and water slide receiving basins to comply with such regulations, including, but not limited to,
 - (i) governing the construction, alteration, repair, location, operation, maintenance and use, or prohibiting any of them, of such public pools, whirlpools and spas, splash pads, spray pads, wading pools and water slide receiving basins and related buildings, appurtenances and equipment,
 - (ii) requiring the installation and maintenance of safety equipment,
 - (iii) requiring the presence of lifeguards and other staff, and
 - (iv) prescribing standards and requirements in respect of lifeguards and staff and requiring compliance with such standards and requirements;

(2) Clause 96 (3) (j) of the Act is repealed and the following substituted:

- (j) in respect of any matter relating to the health and safety of personal service settings including establishing requirements and standards with which operators of personal service settings must comply;

(3) Subsection 96 (3.1) of the Act is repealed.**(4) Clause 96 (4) (i) of the Act is amended by striking out “reportable diseases” and substituting “diseases of public health significance”.****15 Clause 97 (a) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (a) designating diseases as communicable diseases, diseases of public health significance and virulent diseases for the purposes of this Act;

16 Subsection 100 (3) of the Act is amended by striking out “18” and substituting “18, 18.1”.**17 Part X of the Act is repealed.****Commencement****18 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

SCHEDULE 4 HEALTH SECTOR PAYMENT TRANSPARENCY ACT, 2017

CONTENTS

1.	Purpose
2.	Definitions
3.	Interpretation, “payor”
4.	Reporting obligations
5.	Use of information for analysis
6.	Publication of information
7.	Request for correction
8.	Requests for information
9.	Inspectors
10.	Production order
11.	Compliance orders
12.	Court order to comply
13.	Publication re orders
14.	Delegation
15.	Liability
16.	Obligation of directors and officers
17.	Offences
18.	Review of the Act
19.	Regulations
20.	Commencement
21.	Short title

Purpose

1 The purpose of this Act is to require the reporting of information about financial relationships that exist within Ontario’s health care system, including within health care research and education, and to enable the collection, analysis and publication of that information in order to,

- (a) strengthen transparency in order to sustain and enhance the trust that patients have in their health care providers and in the health care system;
- (b) provide patients with access to information that may assist them in making informed decisions about their health care;
- (c) provide the Minister and others with information for the purposes of health system research and evaluation, planning and policy analysis; and
- (d) provide for the collection, use and disclosure of personal information for these purposes.

Definitions

2 In this Act,

“affiliate” has the same meaning as in the *Business Corporations Act*; (“membre du même groupe”)

“drug” means,

- (a) subject to the regulations, a substance or a preparation containing a substance referred to in clauses (a) to (d) of the definition of drug in subsection 1 (1) of the *Drug and Pharmacies Regulation Act* for human use, but does not include,
 - (i) a substance or preparation referred to in clause (e) of that definition, or
 - (ii) a natural health product within the meaning of the *Natural Health Products Regulation* made under the *Food and Drugs Act* (Canada), and
- (b) any other prescribed substance or preparation; (“médicament”)

“intermediary” means a person or entity who provides or facilitates a transfer of value to a recipient on behalf of a payor; (“intermédiaire”)

“medical device” means,

- (a) a device as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act* (Canada) that is intended for human use other than a prescribed device, and
- (b) any other prescribed instrument, apparatus, contrivance or similar article intended for human use; (“instrument médical”)

“medical product” means,

- (a) a drug,
- (b) a medical device, and
- (c) any other prescribed product used in the health care system; (“produit médical”)

“Minister” means the Minister of Health and Long-Term Care or such other member of the Executive Council as may be assigned the administration of this Act under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“Ministry” means the ministry of the Minister; (“ministère”)

“payor” has the meaning set out in section 3; (“payeur”)

“personal information” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* other than personal information that is personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; (“renseignements personnels”)

“prescribed” means prescribed by the regulations; (“prescrit”)

“recipient” means a prescribed person or entity that receives a transfer of value from a payor; (“bénéficiaire”)

“regulations” means the regulations made under this Act; (“règlements”)

“transfer of value” means a transfer of value of any kind and includes a payment, benefit, gift, advantage, perquisite or any other prescribed benefit. (“transfert de valeur”)

Interpretation, “payor”

3 Any of the following persons is a payor for the purposes of this Act if the person provides a transfer of value to a recipient:

1. A manufacturer that sells a medical product under the manufacturer’s own name or under a trade-mark, design, trade name or other name or mark that is owned or controlled by the manufacturer and that fabricates, produces, processes, assembles, packages or labels the product, even if those tasks are performed by someone else on the manufacturer’s behalf.
2. A person who fabricates, produces, processes, assembles, packages or labels a medical product on behalf of a manufacturer described in paragraph 1.
3. A wholesaler, distributor, importer or broker that promotes or facilitates the sale of a medical product.
4. A marketing firm or person who performs activities for the purposes of marketing or promoting a medical product.
5. A person who organizes continuing education events for members of a health profession on behalf of a manufacturer described in paragraph 1.
6. A prescribed person or entity.

Reporting obligations

4 (1) Subject to subsection (2), a payor shall report to the Minister the information set out in subsection (5) with respect to the following transactions:

1. A transfer of value provided directly by a payor to a recipient.
2. A transfer of value provided indirectly by a payor to a recipient through an intermediary.

Exceptions

(2) A payor is not required to report a transaction that,

- (a) has a dollar value that is less than the prescribed threshold; or
- (b) is otherwise prescribed.

Report by intermediaries, affiliates

(3) If requested by the Minister, an intermediary in a transaction, an affiliate of the intermediary or an affiliate of a payor shall, in the manner and the timeframe set out in the request, report to the Minister the information set out in subsection (5) that the Minister may request with respect to a transaction that is required to be reported under subsection (1).

Requests by party to transaction

(4) A party or an affiliate of a party to a transaction that is required to be reported under subsection (1), other than a recipient or an affiliate of a recipient, shall obtain from any other party or affiliate of a party to the transaction, other than a recipient or an affiliate of a recipient, any information that the party or affiliate requires in order to comply with subsection (1) or (3), and a party or affiliate that receives a request for the information shall comply with it.

Information to be reported

(5) Subject to the regulations, the following information, which may include personal information, shall be reported:

1. The name of the parties to the transaction including,
 - i. if a party is a business, its legal and operating names,
 - ii. if a party is an individual, the individual's name, profession or title and any other prescribed identifying information.
2. If requested by the Minister from an intermediary or an affiliate of an intermediary under subsection (3), the source of the transfer of value.
3. The parties' respective business addresses.
4. The date of the transfer of value.
5. The transfer of value's dollar value or, in the case of a non-monetary transfer of value, its approximate dollar value.
6. A description of the transfer of value, including the reasons for it.
7. Any other prescribed information.

Notice required by s. 39 (2) of FIPPA

(6) If the Minister collects personal information indirectly under this section, the notice required by subsection 39 (2) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* may be given by,

- (a) a public notice posted on the Ministry or the Government of Ontario's website; or
- (b) any other method that may be prescribed.

Manner and frequency of reporting

(7) A payor shall report to the Minister at the prescribed times and in the prescribed manner.

False or misleading statements

(8) No payor, intermediary or affiliate shall report any information that is false or misleading.

Retention of records

(9) A party to a transaction described in subsection (1) shall retain any records that the party creates or receives with respect to the transaction for the prescribed length of time.

Definition

(10) In this section,

"party" means, in respect of a transaction that is required to be reported to the Minister under subsection (1), the recipient and the payor and includes any intermediary in the case of an indirect payment.

Use of information for analysis

5 The Minister shall analyse the information reported under this Act, including any personal information, for the purposes of health system research and evaluation, planning and policy analysis.

Publication of information

6 (1) The Minister shall, in any format the Minister considers appropriate, disclose the information reported under this Act, which may include personal information, on a website and in any other manner that the Minister considers appropriate at least once in a calendar year and at any other time as the Minister considers appropriate.

Publication of analysis

(2) If the Minister determines it is appropriate to do so, the Minister shall publish the results of any analysis conducted using information collected under this Act at the time and in the manner that the Minister considers appropriate.

Request for correction

7 A prescribed person may, in accordance with the regulations, request that the Minister correct information reported to the Minister under this Act, and the Minister shall deal with the request in accordance with the regulations.

Requests for information

8 (1) The Minister may request that a recipient, a payor, an intermediary or an affiliate of a payor or an intermediary provide any information, including personal information, to the Minister that the Minister requires to determine compliance with this Act and the regulations.

Compliance required

(2) A recipient, payor, intermediary or affiliate shall comply with any request from the Minister within the timelines specified in the request.

Inspectors

9 (1) The Minister may appoint, in writing, any person as an inspector for the purposes of this Act.

Inspection

(2) An inspector may, without a warrant and at any reasonable time, enter a premises or any part of a premises if the inspector reasonably believes that a record relating to a transaction that is required to be reported under subsection 4 (1) may be located there, in order to conduct inspections for the purpose of determining compliance with the requirements under this Act.

Dwellings

(3) No inspector shall enter a premises or any part of a premises that is being used as a dwelling, except with the consent of the occupier of the premises.

Identification

(4) The Minister shall issue to every inspector a certificate of appointment which the inspector conducting an inspection shall produce, upon request, when acting in the performance of the inspector's duties.

Powers of inspector

(5) An inspector conducting an inspection may, with respect to any record or other thing the inspector determines relevant to the inspection,

- (a) examine and make copies of it;
- (b) demand its production; and
- (c) remove it for the purpose of making a copy.

Same, questioning any person

(6) An inspector conducting an inspection may question any person on matters the inspector determines relevant to the inspection and the person shall co-operate fully with the inspector.

Same, audit

(7) An inspector conducting an inspection may audit the accounts and financial transactions of a recipient, a payor, an intermediary or an affiliate of a payor or an intermediary in order to determine compliance with this Act.

Obligation to produce and assist

(8) If an inspector demands that a record or other thing be produced under this section, the person who has access to the record or thing shall produce it within the time provided for in the demand and shall, on request, provide any assistance that is reasonably necessary to copy it, interpret it or produce it in a readable form.

Documents and things removed from place

(9) An inspector shall return, as promptly as reasonably possible, a record or thing that the inspector removes.

Certificate of evidence

(10) A copy of a record or other thing that appears to be certified by an inspector as being a true copy of the original is admissible in evidence in any proceeding to the same extent as the original and has the same evidentiary value as the original, without proof of the signature or official character of the person appearing to have certified the copy.

No obstruction

(11) No person shall,

- (a) hinder, obstruct or interfere with or attempt to obstruct, hinder or interfere with an inspector conducting an inspection or an audit;
- (b) destroy or alter a record or other thing that has been demanded under clause (5) (b);
- (c) fail to do anything required under subsection (6) or (8); or
- (d) provide the inspector with false information on matters relevant to the inspection.

Definition of record

(12) In this section,

“record” means any document or record of information, in any form, including a record that contains personal information.

Production order

10 (1) On application, without notice by an inspector, a justice may issue a production order to a person, other than a person being investigated, requiring the person to,

- (a) produce data, a document or a copy of a document certified by affidavit to be a true copy; or
- (b) prepare and produce data or a document based on documents or other things already in existence.

Contents of order

(2) A production order shall set out the time at which, the form and manner in which and to whom the data, document or copy of a document shall be produced.

Grounds

(3) A justice may make a production order if the justice is satisfied, by information given under oath or affirmation, that there are grounds to believe that,

- (a) an offence under this Act has been or is being committed;
- (b) the data or document will provide evidence respecting the offence or suspected offence; and
- (c) the person who is subject to the order has possession or control of the data or document.

Conditions

(4) A production order may contain any conditions the justice considers advisable.

Evidence

(5) A copy of data or a document produced under this section, on proof by affidavit that it is a true copy, is admissible in evidence in any proceeding under this Act to the same extent as the original data or document and has the same evidentiary value as the original data or document would have if it had been proved in the ordinary way without proof of the signature of the person appearing to have provided the affidavit.

No return of data, copies

(6) Data or copies of documents produced under this section are not required to be returned to the persons who provided them.

Compliance required

(7) A person to whom a production order is directed shall comply with the order according to its terms.

Definition of justice

(8) In this section,

“justice” means a justice under the *Provincial Offences Act*.

Compliance orders

11 (1) If the Minister or an inspector has grounds to believe that a person has failed to comply with this Act or the regulations, the Minister or the inspector may serve on the person a compliance order requiring the person to do anything, or refrain from doing anything, in order to comply with this Act and the regulations.

Submissions

(2) The person to whom the order is directed may, within 14 days after the order is served, provide submissions to the Minister as to how the person has complied with the Act and the regulations.

Reconsideration by Minister

(3) After considering the submissions, the Minister shall confirm or rescind the compliance order and serve on the person a notice of the decision.

Compliance

(4) A person to whom a compliance order is directed shall comply with it unless the Minister rescinds it.

Service of order

(5) A compliance order shall be served in accordance with the regulations.

Proof of service

(6) A certificate of service that appears to have been signed by the person who effected service of a document is evidence of service and the facts contained in it without proof of the signature, if the person,

- (a) certifies that the copy of the document is a true copy of it;

- (b) certifies that the document was served on the person; and
- (c) sets out in it the method of service used.

Non-application of SPPA

(7) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to the making, confirmation or rescission of a compliance order under this section.

Court order to comply

12 If it appears to the Minister that a person is not complying with this Act or the regulations, the Minister may apply to the Superior Court of Justice, on notice to the person, for an order directing the person to comply and, on the application, the court may make the order that the court thinks fit.

Publication re orders

13 (1) The Minister shall publish on a website the following information about a compliance order issued under section 11 or a court order issued under section 12:

- 1. The name of the person or entity to whom the order is directed.
- 2. A description of the non-compliance that gave rise to the order.

Limitation

(2) The Minister shall not publish information about a compliance order issued under section 11 unless,

- (a) 14 days have elapsed since the Minister or inspector served the order and the person to whom the order is directed has not provided submissions under subsection 11 (2); or
- (b) the Minister has confirmed the order under subsection 11 (3).

Delegation

14 The Minister may delegate in writing any of the Minister's powers or duties under this Act to any person.

Liability

15 (1) No action or other proceeding for damages may be instituted against the Minister, an employee or agent of the Ministry, a person to whom a power or duty of the Minister under this Act is delegated or an employee or agent of that person for any act done in good faith in the execution or intended execution of the person's powers or duties under this Act or for any alleged neglect or default in the execution in good faith of the person's powers or duties under this Act.

Liability in certain cases

(2) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (1) does not relieve the Crown of any liability to which it would otherwise be subject.

Obligation of directors and officers

16 Every director and officer of a corporation to which this Act applies shall ensure that the corporation complies with this Act and the regulations.

Offences

17 (1) Every person who contravenes any provision of this Act or the regulations is guilty of an offence and on conviction is liable,

- (a) in the case of an individual's first offence, to a fine not exceeding \$10,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues;
- (b) in the case of an individual's second or subsequent offence, to a fine not exceeding \$25,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues;
- (c) in the case of a corporation's first offence, to a fine not exceeding \$50,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues; or
- (d) in the case of a corporation's second or subsequent offence, to a fine not exceeding \$100,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues.

No imprisonment or probation

(2) A person convicted of an offence under this Act is not liable to imprisonment or to a probation order under subsection 72 (1) of the *Provincial Offences Act* as a result of the conviction or a result of default in payment of the fine resulting from the conviction.

Due diligence, mistake of fact

- (3) Subject to subsection (4), it is not a defence to a charge under this Act that,
- (a) the person took all reasonable steps to prevent the contravention; or
 - (b) at the time of the contravention, the person had an honest and reasonable belief in a mistaken set of facts which, if true, would have resulted in there not being any contravention.

Defence

- (4) It is a defence to a charge related to a contravention of subsection 4 (8) that,
- (a) the person took all reasonable steps to prevent the contravention; or
 - (b) at the time of the contravention, the person had an honest and reasonable belief in a mistaken set of facts that, if true, would have rendered the contravention innocent.

No limitation

- (5) Section 76 of the *Provincial Offences Act* does not apply to a prosecution under this Act.

Compliance order not necessary

- (6) A person may be prosecuted under this Act whether or not a compliance order has been made in respect of the alleged contravention.

Copy of order

- (7) In a prosecution for failing to comply with a compliance order, a copy of the order that appears to have been signed by the Minister or an inspector is evidence of the order and the facts contained in it without proof of the signature.

Presiding judge

- (8) The Crown may, by notice to the clerk of the Ontario Court of Justice, require that a provincial judge preside over a proceeding in respect of a prosecution under this Act.

Copy of record

- (9) In a prosecution under this Act, a copy of a record or thing made under subsection 9 (5) that appears to be certified as a true copy of the original by an inspector is admissible as evidence of the record or thing and of the facts appearing in it without further proof.

Review of the Act

- 18 (1) The Minister shall periodically conduct a review of this Act.

Written report

- (2) The Minister shall prepare a written report respecting the review and make it available to the public on a website and in any other manner that the Minister considers appropriate.

Period for review

- (3) The first review shall be completed and the report made available to the public within five years after the day this section comes into force.

Same

- (4) Each subsequent review shall be completed and the report made available to the public within five years after the day the report on the previous review has been made available to the public.

Regulations

- 19 The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) respecting any matter that this Act describes as being prescribed by or provided for in the regulations;
- (b) defining or clarifying any word or expression used in this Act but not otherwise defined;
- (c) prescribing substances or preparations that are not a drug for the purposes of the definition of “drug” in section 2;
- (d) further defining, specifying or clarifying the meaning of “intermediary” or “transfer of value” in section 2;
- (e) respecting the correction of information under section 7, including prescribing procedures for requests for corrections, procedures for making a correction and procedures that apply if the Minister does not make a requested correction;
- (f) governing the service of a compliance order under subsection 11 (5);
- (g) exempting a person or a class of person from the application of this Act or any provision of it, subject to any prescribed conditions;

- (h) prescribing processes, requirements or conditions related to the collection of personal information under this Act and the use or disclosure of that information;
- (i) respecting any other matter that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable for carrying out the purposes and provisions of this Act.

Commencement

20 The Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

21 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Health Sector Payment Transparency Act, 2017*.

SCHEDULE 5
LONG-TERM CARE HOMES ACT, 2007

1 (1) The French version of the definition of “abuse” in subsection 2 (1) of the *Long-Term Care Homes Act, 2007* is amended by striking out “psychologique” and substituting “affectif”.

(2) Subsection 2 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“confine”, except with respect to the common law duty of a caregiver to confine a person as referred to in section 36, has the meaning provided for in the regulations; (“confiner”)

(3) The definition of “requirement under this Act” in subsection 2 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“requirement under this Act” means a requirement contained in this Act, in the regulations, or in an order or agreement made under this Act, and includes a condition of a licence under Part VII or an approval under Part VIII, a condition to which funding is subject under section 90 and, subject to subsection 174.1 (7), an operational or policy directive issued by the Minister under section 174.1; (“exigence que prévoit la présente loi”)

(4) The definition of “secure unit” in subsection 2 (1) of the Act is repealed.

2 (1) Subparagraph 11 iii of subsection 3 (1) of the Act is amended by striking out “or a secure unit”.

(2) Paragraph 13 of subsection 3 (1) of the Act is amended by striking out “restrained” and substituting “restrained or confined”.

3 Section 19 of the Act is amended by adding the following subsection:

Offence

(3) Every licensee who contravenes subsection (1) is guilty of an offence.

4 (1) Paragraph 7 of subsection 25 (1) of the Act is amended by adding “that resulted in harm or risk of harm to a resident” at the end.

(2) Paragraphs 1 and 2 of subsection 25 (2) of the Act are repealed and the following substituted:

1. Anything described in paragraph 1, 2 or 3 of subsection (1) that resulted in serious harm or a significant risk of serious harm to a resident.

5 (1) The heading before section 29 of the Act is amended by striking out “Restraining” and substituting “Restraining and Confining”.

(2) Subsection 29 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Policy to minimize restraining and confining of residents, etc.

(1) Every licensee of a long-term care home,

- (a) shall ensure that there is a written policy to minimize the restraining and confining of residents and to ensure that any restraining or confining that is necessary is done in accordance with this Act and the regulations; and
- (b) shall ensure that the policy is complied with.

6 Section 30 of the Act is repealed and the following substituted:

Protection from restraining and confining

30 (1) Every licensee of a long-term care home shall ensure that no resident of the home is:

1. Restrained or confined, in any way, for the convenience of the licensee or staff.
2. Restrained or confined, in any way, as a disciplinary measure.
3. Restrained by the use of a physical device, other than in accordance with section 31 or under the common law duty referred to in section 36.
4. Restrained by the administration of a drug to control the resident, other than under the common law duty referred to in section 36.
5. Confined, other than in accordance with section 30.1 or under the common law duty referred to in section 36.

Devices that resident can release

(2) The use of a physical device from which a resident is both physically and cognitively able to release himself is not a restraining of the resident.

Use of PASD to assist resident

(3) The use of a personal assistance services device ("PASD"), within the meaning of subsection 33 (2), to assist a resident with a routine activity of living is not a restraining of the resident.

Administration of drugs, etc., as treatment

(4) The administration of a drug to a resident as a treatment set out in the resident's plan of care is not a restraining of the resident.

Confining of resident

30.1 (1) A resident may be confined as described in paragraph 5 of subsection 30 (1) if the confining of the resident is included in the resident's plan of care.

Provision in plan of care

(2) The confining of a resident may be included in a resident's plan of care only if all of the following are satisfied:

1. There is a significant risk that the resident or another person would suffer serious bodily harm if the resident were not confined.
2. Alternatives to confining the resident have been considered, and tried where appropriate, but would not be, or have not been, effective to address the risk referred to in paragraph 1.
3. The method and degree of confining are reasonable, in light of the resident's physical and mental condition and personal history, and the method and degree are the least restrictive of the reasonable methods and degrees that would be effective to address the risk referred to in paragraph 1.
4. A physician, registered nurse or other person provided for in the regulations has recommended the confining.
5. The confining of the resident has been consented to by the resident or, if the resident is incapable, by a substitute decision-maker of the resident with authority to give that consent.
6. The plan of care provides for everything required under subsection (3).

Requirements if resident is confined

(3) If a resident is being confined under subsection (1), the licensee shall ensure that,

- (a) the resident's condition is reassessed and the effectiveness of the confining evaluated, in accordance with the requirements provided for in the regulations;
- (b) the resident is confined only for as long as is necessary to address the risk referred to in paragraph 1 of subsection (2);
- (c) the confining is discontinued if, as a result of the reassessment of the resident's condition, one of the following is identified that would address the risk referred to in paragraph 1 of subsection (2):
 - (i) an alternative to confining, or
 - (ii) a less restrictive method of confining or a less restrictive degree of confining that would be reasonable in light of the resident's physical and mental condition and personal history; and
- (d) any other requirements provided for in the regulations are satisfied.

Notice and advice if substitute consent to confining

(4) The following apply if the substitute decision-maker of a resident has given consent on the resident's behalf to the confining of the resident:

1. The licensee of the home shall,
 - i. ensure that the resident is promptly given a written notice that complies with subsection (6),
 - ii. ensure that the resident is promptly provided with a verbal explanation of the written notice, the verbal explanation complies with the requirements, if any, provided for in the regulations and the resident is asked whether he or she wishes to meet with a rights adviser, and
 - iii. ensure that, if the resident wishes to meet with a rights adviser or expresses disagreement with the confining, a rights adviser is promptly notified and the notification is provided in accordance with the requirements, if any, provided for in the regulations.
2. The rights adviser notified under subparagraph 1 iii shall promptly meet with the resident and explain,
 - i. the right of the resident or any person acting on his or her behalf to apply to the Consent and Capacity Board, under section 54.18 of the *Health Care Consent Act, 1996*, for a determination as to whether the substitute decision-maker complied with section 54.7 of that Act, and

- ii. any other matters that may be provided for in the regulations.
- 3. At the resident's request, the rights adviser shall assist him or her in making an application to the Consent and Capacity Board and in obtaining legal services.
- 4. The rights adviser shall comply with the regulations, if any, providing for how the rights adviser satisfies the requirements of paragraphs 2 and 3.
- 5. Paragraphs 2 and 3 do not apply if the resident refuses to meet with the rights adviser.
- 6. The licensee shall ensure that the resident is not confined until after,
 - i. the requirements of paragraph 1 have been satisfied,
 - ii. the requirements of paragraph 2, if applicable, have been satisfied or the licensee is advised by the rights adviser that the resident refuses to meet with the rights adviser, and
 - iii. the requirements, if any, provided for in the regulations have been satisfied.
- 7. For greater certainty, paragraph 6 does not affect any further restrictions on the licensee under Part III.1 of the *Health Care Consent Act, 1996*.

Rights adviser to notify licensee

- (5) The rights adviser shall promptly notify the licensee, and shall do so in accordance with the requirements, if any, provided for in the regulations,
- (a) that the meeting with the resident has occurred, or that the resident refused to meet with the rights adviser, as the case may be; and
 - (b) if the rights adviser is aware that the resident or any person acting on the resident's behalf intends to make an application to the Consent and Capacity Board referred to in section 54.10 of the *Health Care Consent Act, 1996* or that another person intends to apply to the Consent and Capacity Board to be appointed as the representative to give or refuse consent to the confining on the resident's behalf.

Contents of notice to resident

- (6) The written notice given to the resident under subparagraph 1 i of subsection (4) shall be in accordance with the requirements, if any, provided for in the regulations and shall inform the resident,
- (a) of the reasons for the confining;
 - (b) that the resident has the right to meet with a rights adviser, together with the contact information for the rights adviser;
 - (c) that the resident, or any person acting on his or her behalf, is entitled to apply to the Consent and Capacity Board, under section 54.18 of the *Health Care Consent Act, 1996*, for a determination as to whether the substitute decision-maker complied with section 54.7 of that Act;
 - (d) that the resident has the right to retain and instruct counsel without delay; and
 - (e) of any other matters provided for in the regulations.

Placement co-ordinator recommendation

- (7) If the placement co-ordinator has, under subsection 44 (2.1), recommended that a resident be confined in the home, the licensee,
- (a) shall consider the recommendation; and
 - (b) in considering the recommendation shall comply with the requirements provided for in the regulations, if any.

Elements of consent for confining

- (8) Section 46 applies, with necessary modifications, with respect to consent to the confining of a resident in a home. When obtaining consent to confining, the licensee shall ensure that the resident or substitute decision-maker is informed that consent may be withdrawn at any time.

Requirements under this section

- (9) The licensee of the home shall ensure that the requirements under this section are satisfied,
- (a) when a resident is initially confined under subsection (1); and
 - (b) at any other times and under any other circumstances provided for in the regulations.

7 Section 32 of the Act is repealed.**8 Paragraph 1 of section 34 of the Act is repealed and the following substituted:**

1. The restraining of a resident.

9 Section 35 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same, confinement

(2) Every licensee of a long-term care home shall ensure that no device provided for in the regulations is used to confine a resident.

10 (1) Subsections 36 (2), (3) and (4) of the Act are amended by striking out “described in” wherever it appears, and substituting “referred to in” in each case.

(2) Section 36 of the Act is amended by adding the following subsection:

Confinement

(5) If a resident is being confined pursuant to the common law duty referred to in subsection (1), the licensee shall ensure that the confining is in accordance with any requirements provided for in the regulations and that any other requirements provided for in the regulations are satisfied.

11 Subsection 38 (2) of the Act is amended by adding the following clause:

- (i.1) governing the confining of residents, including the setting of requirements in addition to those set out in this Part;

12 (1) Subsection 39 (2) of the Act is amended by striking out “even if the specialized unit is also a secure unit” at the end.

(2) Subsection 39 (3) of the Act is amended by striking out “but does not include a secure unit unless the secure unit is designated as a specialized unit by regulation” at the end.

13 (1) Section 44 of the Act is amended by adding the following subsections:

Confinement to be considered

(2.1) The placement co-ordinator who determined that the applicant is eligible for long-term care home admission shall consider whether the applicant may need to be confined in the home and shall make a recommendation to the licensee after considering,

- (a) whether there would be a significant risk that the applicant or anyone else would suffer serious bodily harm if the applicant were not confined;
- (b) whether confining the applicant would be reasonable in light of the applicant’s physical and mental condition and personal history; and
- (c) whether a physician, registered nurse in the extended class or other person provided for in the regulations has recommended the confining.

Advising of confinement recommendation

(2.2) If the placement co-ordinator intends to recommend to the licensee that the applicant be confined in the home, the placement co-ordinator shall advise the applicant, and if the applicant is incapable, a substitute decision-maker of the applicant, of the recommendation and of anything else that may be provided for in the regulations, prior to authorization of the admission and at such other times as may be provided for in the regulations.

Compliance with regulations

(2.3) The placement co-ordinator shall, when acting under subsections (2.1) and (2.2), comply with the requirements, if any, provided for in the regulations.

(2) Subsection 44 (7) of the Act is repealed and the following substituted:

Licensee consideration and approval

(7) The appropriate placement co-ordinator shall give the licensee of each selected home copies of the assessments and information that were required to have been taken into account under subsection 43 (6) as well as any recommendation made under subsection (2.1), and the licensee shall review the assessments, information and recommendation and shall approve the applicant’s admission to the home unless,

- (a) the home lacks the physical facilities necessary to meet the applicant’s care requirements;
- (b) the staff of the home lack the nursing expertise necessary to meet the applicant’s care requirements; or
- (c) circumstances exist which are provided for in the regulations as being a ground for withholding approval.

14 Section 45 of the Act is repealed.

15 Paragraph 9 of subsection 57 (1) of the Act is amended by adding the following subparagraph:

- i.1 a written plan for achieving compliance, prepared by the licensee, that the Director has ordered in accordance with clause 153 (1) (b) following a referral under paragraph 4 of subsection 152 (1),

16 Paragraph 7 of subsection 60 (1) of the Act is amended by adding the following subparagraph:

- i.1 a written plan for achieving compliance, prepared by the licensee, that the Director has ordered in accordance with clause 153 (1) (b) following a referral under paragraph 4 of subsection 152 (1),

17 (1) Subsection 69 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Duties of directors and officers of a corporation

(1) Where a licensee is a corporation, every director and every officer of the corporation shall ensure that the corporation complies with all requirements under this Act.

(2) Section 69 of the Act is amended by adding the following subsection:

Corporate prosecution not necessary

(4) A person may be prosecuted and convicted under this section even if the corporation has not been prosecuted or convicted.

18 (1) Paragraph 6 of subsection 76 (2) of the Act is amended by striking out “restraining” and substituting “restraining and confining”.

(2) Paragraph 4 of subsection 76 (7) of the Act is repealed and the following substituted:

- 4. How to minimize the restraining and confining of residents and, where restraining or confining is necessary, how to do so in accordance with this Act and the regulations.

19 Section 77 of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

77 Every licensee of a long-term care home shall develop and implement an orientation program for volunteers that includes information on,

20 (1) Clause 78 (2) (f) of the Act is repealed and the following substituted:

- (f) the written procedure, provided by the Director, for making complaints to the Director, together with the contact information of the Director, or the contact information of a person designated by the Director to receive complaints;

(2) Clause 78 (2) (g) of the Act is repealed and the following substituted:

- (g) notification of the long-term care home’s policy to minimize the restraining and confining of residents and how a copy of the policy can be obtained;

21 (1) Clause 79 (3) (f) of the Act is repealed and the following substituted:

- (f) the written procedure, provided by the Director, for making complaints to the Director, together with the contact information of the Director, or the contact information of a person designated by the Director to receive complaints;

(2) Clause 79 (3) (g) of the Act is repealed and the following substituted:

- (g) notification of the long-term care home’s policy to minimize the restraining and confining of residents, and how a copy of the policy can be obtained;

(3) Subsection 79 (3) of the Act is amended by adding the following clause:

- (1.1) a written plan for achieving compliance, prepared by the licensee, that the Director has ordered in accordance with clause 153 (1) (b) following a referral under paragraph 4 of subsection 152 (1);

22 Subsection 83 (2) of the Act is amended by striking out “or transfer to a secure unit” at the end.

23 Subsection 101 (3) of the Act is amended by striking out “every order made” and substituting “every directive issued, order made”.

24 Subsection 107 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Application of Act if management contract used

(2) If a person exercising a security interest enters into a contract under section 110, then, subject to the regulations, if any, this Act applies, with necessary modifications, to that person as though that person were acting as the licensee.

25 The French version of clause 117 (2) (g) of the Act is amended by striking out “conditions” and substituting “durées”.

26 Subsections 126 (3) to (6) of the Act are repealed and the following substituted:

Operating reserve

(3) In preparing the estimates, the board may provide for a reserve for working funds, but the amount of the reserve in a year shall not exceed the higher of,

- (a) 15 per cent of the total estimates of the board for the year; or
- (b) such other percentage or limit as may be prescribed by the regulations.

Power of district homes to borrow for operating costs

(4) Subject to subsections (5) and (6) and to any restrictions or requirements that may be prescribed by regulation, the board of management may borrow from time to time by way of a promissory note, or such other means as may be prescribed by regulation such sums as the board considers necessary to meet the operating costs of the board.

Maximum borrowings

(5) Subject to any restrictions or requirements that may be prescribed by regulation, the amount that may be borrowed at any one time for the purpose mentioned in subsection (4) together with the total of any other borrowing for operating costs that have not been repaid shall not exceed the higher of,

- (a) 25 per cent of the estimated current revenue of the board for the year; or
- (b) such other percentage or limit as may be prescribed by the regulations.

Same

(6) Until the estimated current revenue of the board for the year has been determined, the limitation upon borrowing set out in subsection (5) shall be temporarily calculated based upon the higher of,

- (a) 25 per cent of the revenue of the board determined for the previous year; or
- (b) such other percentage or limit as may be prescribed by the regulations.

Security for borrowing

(7) In the circumstances prescribed by regulation and subject to any restrictions and requirements that may be prescribed by regulation, if the board is permitted to borrow under this section it may pledge security for the permitted borrowing from the real or personal property of the board.

27 Section 127 of the Act is amended by adding the following subsections:**Power of district homes to borrow for capital costs**

(3) In the circumstances prescribed by regulation and subject to any restrictions or requirements that may be prescribed by regulation, a board that meets the prescribed requirements may borrow such sums as the board considers necessary to meet the capital costs it estimates under subsection (1).

Security for borrowing

(4) In the circumstances prescribed by regulation and subject to the restrictions and requirements that may be prescribed by regulation, if the board is permitted to borrow under this section it may pledge security for the permitted borrowing from the real or personal property of the board.

28 Paragraph 1 of subsection 139 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

1. The Director has all of the powers of the municipality, municipalities or board of management, as the case may be, to occupy, manage, operate and administer the home, and they do not have those powers.

29 Clause 140 (2) (d) of the Act is repealed and the following substituted:

- (d) prescribing the percentage or limit for the purpose of subsections 126 (3), (5) and (6);
- (d.1) respecting the specification of times by which payments required under sections 126 and 127 must be made;
- (d.2) prescribing any circumstances, restrictions or requirements related to borrowing under sections 126 and 127;
- (d.3) providing for and governing any transitional matters the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable in connection with borrowing under sections 126 and 127;

30 (1) Clauses 147 (1) (c) and (d) of the Act are repealed and the following substituted:

- (c) may demand the production of records or other things that the inspector believes are relevant to the inspection from any person;
- (d) may question a person;

(2) Clause 147 (1) (g) of the Act is amended by striking out “systems at the premises” and substituting “systems located at the premises”.

(3) Section 147 of the Act is amended by adding the following subsection:**Assistance**

(3.1) Every person shall give all reasonable assistance to an inspector in the exercise of the inspector's powers or the performance of the inspector's duties under this Act or the regulations.

(4) Subsection 147 (4) of the Act is repealed and the following substituted:**Power to exclude persons**

(4) An inspector who questions a person under clause (1) (d) may exclude any person from the questioning.

31 Section 150 of the Act is repealed.**32 (1) Clause 151 (a) of the Act is repealed and the following substituted:**

(a) hinders, obstructs or interferes with or attempts to hinder, obstruct or interfere with an inspector conducting an inspection, or otherwise impedes an inspector in carrying out the inspector's duties;

(2) Clause 151 (c) of the Act is amended by adding "or (3.1)" at the end.**33 (1) Section 152 of the Act is amended by adding the following paragraph:**

3.1 Issue a notice of administrative penalty under section 156.1.

(2) Section 152 of the Act is amended by adding the following subsection:**Vicariously liable**

(2) Where an inspector finds that a staff member has not complied with subsection 24 (1) or 26 (1), the licensee shall be deemed to have not complied with the relevant subsection and the inspector shall do at least one of the actions set out in subsection (1) as the inspector considers appropriate.

34 Clause 153 (1) (b) of the Act is amended by striking out "a plan" and substituting "a written plan".**35 The French version of clause 154 (1) (a) of the Act is amended by striking out "contractants" and substituting "entrepreneurs".****36 (1) Clause 155 (1) (a) of the Act is repealed and the following substituted:**

(a) that a specified amount of funding provided to or collected by the licensee under this Act be returned or paid by the licensee;

(2) Subsection 155 (3) of the Act is amended by striking out "returned or withheld" and substituting "returned, paid or withheld".

(3) Subsection 155 (4) of the Act is amended by striking out "returned or withheld" wherever it occurs and substituting in each case "returned, paid or withheld".

(4) Clause 155 (5) (c) of the Act is amended by striking out "returned or withheld" and substituting "returned, paid or withheld".

37 The Act is amended by adding the following section:**Notice of administrative penalty**

156.1 (1) An inspector or the Director may issue a notice in writing requiring a licensee to pay an administrative penalty in the amount set out in the notice if the inspector or Director is of the opinion that the licensee has not complied with a requirement under this Act.

Purpose of administrative penalty

(2) A notice of administrative penalty may be issued under this section for the purpose of,

- (a) encouraging compliance with a requirement under this Act; or
- (b) preventing a licensee from deriving, directly or indirectly, any economic benefit as a result of not complying with a requirement under this Act.

Amount of administrative penalty

(3) Subject to subsections (4) and (5), the amount of an administrative penalty in respect of a failure to comply,

- (a) shall not exceed \$100,000;
- (b) shall be determined by the inspector or Director in accordance with the regulations; and
- (c) shall reflect the purpose referred to in subsection (2).

Same, reduction

(4) The inspector or Director shall reduce the amount of an administrative penalty determined under clause (3) (b) if the inspector or Director determines that the amount is excessive in the circumstances or is, by its magnitude, punitive in nature having regard to all the circumstances.

Same, considerations

(5) In determining the amount of an administrative penalty under clause (3) (b), the inspector or Director may consider whether an order has been previously made under section 153 or 154 in respect of the licensee not complying with the same requirement under this Act, including an order made before this section came into force.

Two-year limitation

(6) A notice of administrative penalty shall not be issued under this section more than two years after the day the most recent failure to comply on which the notice is based first came to the knowledge of an inspector or Director.

Payment to Minister of Finance

(7) A licensee who is required to pay an administrative penalty under this Act shall pay the penalty to the Minister of Finance.

Enforcement of administrative penalty

(8) Subject to subsection (9), if a licensee who is required to pay an administrative penalty fails to pay it within the time specified in the notice, a copy of any of the following may be filed with a local registrar of the Superior Court of Justice and on filing is deemed to be an order of that court and is enforceable as an order of that court:

1. A notice of administrative penalty under subsection (1).
2. A decision of the Director under subsections 163 (6) or (7).
3. A decision of the Appeal Board under subsection 169 (2).

Same

(9) The notice of administrative penalty or decision filed under subsection (8) may only be filed upon the expiry of the period for reviewing the notice under subsection 163 (2) or appealing the notice or decision under sections 165 or 170, as the case may be.

Post-judgment interest

(10) Section 129 of the *Courts of Justice Act* applies in respect of a notice of administrative penalty or decision filed with the Superior Court of Justice under subsection (8) and, for the purpose, the date on which the notice of administrative penalty or decision is filed under subsection (8) is deemed to be the date of the order that is referred to in section 129 of the *Courts of Justice Act*.

Crown debt

(11) An administrative penalty issued under this Act that is not paid within the time set out in the notice of administrative penalty is a debt due to the Crown and enforceable as such.

38 (1) Subsection 157 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Suspension or revocation**

(1) The Director may make an order suspending or revoking a licence.

(2) Subsection 157 (2) of the Act is amended by striking out “may be revoked” in the portion before clause (a) and substituting “may be suspended or revoked”.

(3) Subsection 157 (2) of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (d) and by adding the following clause:

(d.1) a person has acquired control over the operation of the long-term care home by exercising a security interest in accordance with section 107, and the conditions provided for in the regulations apply; or

(4) Subsections 157 (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:

When order effective

(3) An order suspending or revoking a licence takes effect upon the expiry of the period for appealing the order under section 165, subject to section 25 of the *Statutory Powers Procedure Act* if the order is appealed.

Interim management

(4) If the Director has made an order suspending or revoking a licence, the Director may also make an order providing for the long-term care home to be occupied and operated by an interim manager,

- (a) for a period of time specified in the suspension order, subject to the regulations, if any; or
- (b) until the revocation of the licence becomes effective and the residents of the home are relocated.

(5) The French version of subsection 157 (5) of the Act is amended by striking out “contractant” and substituting “entrepreneur”.

(6) Paragraph 1 of subsection 157 (6) of the Act is repealed and the following substituted:

- 1. The interim manager has all of the powers of the licensee to occupy, manage, operate and administer the home, and the licensee does not have those powers.

39 Subsection 158 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Interim manager, rules relating to employees

(1) This section applies,

- (a) subject to the regulations, if any, if an interim manager occupies and operates a long-term care home pursuant to an order under subsection 157 (4) with respect to the suspension of a licence; and
- (b) if an interim manager occupies and operates a long-term care home pursuant to an order under subsection 157 (4) with respect to the revocation of a licence.

40 The Act is amended by adding the following section:

Minister’s suspension

158.1 (1) If the Minister has reasonable grounds to believe that a long-term care home is being operated or will be operated in a manner that is prejudicial to the health, safety or welfare of its residents, the Minister may make an order suspending the licence for the home.

Application of other provisions, etc.

(2) Subject to the regulations and subsection (3), where the Minister makes an order under subsection (1), sections 157 to 171 apply with necessary modifications.

Interim management order

(3) Where the Minister makes an order under subsection (1), the Director shall make an order described in subsection 157 (4), and such an order is deemed to have been made under subsection 157 (4).

41 Sections 159, 160, 160.1, 161, 162, 163 and 164 of the Act are repealed and the following substituted:

Due diligence, mistake do not prevent orders or penalties

159 (1) The authority to make an order or issue a notice under sections 153 to 158.1 against a licensee who has not complied with a requirement under this Act may be exercised whether or not,

- (a) the licensee took all reasonable steps to prevent the non-compliance; or
- (b) at the time of the non-compliance, the licensee had an honest and reasonable belief in a set of facts that, if true, would have resulted in there not being any non-compliance.

Same, decisions

(2) The authority to make a decision under subsection 163 (6) or section 169 may be exercised whether or not,

- (a) the licensee took all reasonable steps to prevent the non-compliance; or
- (b) at the time of the non-compliance, the licensee had an honest and reasonable belief in a set of facts that, if true, would have resulted in there not being any non-compliance.

More than one order or notice

160 More than one order or notice under sections 153 to 158.1 may be made or issued in respect of the same instance of non-compliance with a requirement under this Act.

Enforcement under other Acts

160.1 An order may be made or a notice issued under sections 153 to 158.1 despite any other measures taken under the *Local Health System Integration Act, 2006* or the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004*, in respect of the same instance of non-compliance with a requirement under this Act.

Order or notice not a bar to conviction

161 An order or a notice under sections 153 to 158.1 in respect of non-compliance with a requirement under this Act does not affect the liability of any person to conviction for an offence arising from the non-compliance.

Form and service of orders and notices

162 (1) An order or a notice under sections 153 to 158.1,

- (a) must be in writing;
- (b) must set out the grounds upon which it is made or issued;
- (c) must set out, if there is a right under section 163 to have it reviewed, a statement of that right and an explanation of how to exercise that right, including the deadline for requesting a review;
- (d) must set out, if there is a right of appeal under section 164, a statement of that right and an explanation of how to exercise that right, including the deadline for the appeal; and
- (e) must be served on the licensee against whom it is made or issued.

Additional content, notices

(2) A notice of administrative penalty shall set out, in accordance with the regulations, the amount of the penalty to be paid, and shall specify the time and manner of the payment.

Filing with court

162.1 (1) Subject to subsection (2), a certified copy of an order under sections 153 to 158.1 or a Director's decision under subsection 163 (6) may be filed with a local registrar of the Superior Court of Justice and on filing is deemed to be an order of that court and is enforceable as an order of that court.

Same

(2) An order or decision filed under subsection (1) may only be filed upon the expiry of the period for reviewing the order under subsection 163 (2) or appealing the order under section 165 or 170, as the case may be.

Offence

162.2 (1) Every person is guilty of an offence who fails to comply with an order under sections 153 to 156 or 157 to 158.1.

No imprisonment or probation

(2) Despite anything else in this Act, a person convicted of an offence under subsection (1) is not liable to imprisonment or to a probation order under subsection 72 (1) of the *Provincial Offences Act* as a result of the conviction or as a result of default in payment of the fine resulting from the conviction.

Due diligence, mistake not a defence

(3) It is not a defence to a charge under subsection (1) that the person took all reasonable steps to prevent the non-compliance, or at the time of the failure, the person had an honest and reasonable belief in a set of facts that, if true, would have resulted in there not being any non-compliance.

REVIEWS AND APPEALS**Review of inspector's order or notice**

163 (1) A licensee against whom an order is made by an inspector under section 153 or 154 or against whom a notice of administrative penalty is issued by an inspector under section 156.1 may request the Director to review the order or notice of administrative penalty.

When and how request to be made

(2) The request for review must be in writing and shall be served on the Director within 28 days from the day the order or notice was served on the licensee.

Contents of request for review

(3) The request for review must include,

- (a) the portions of the order or notice of administrative penalty in respect of which the review is requested;
- (b) any submissions that the licensee wishes the Director to consider; and
- (c) an address for service for the licensee.

No automatic stay pending review of an order

(4) Despite section 25 of the *Statutory Powers Procedure Act*, a request for a review does not stay an order unless the Director orders otherwise in writing upon being satisfied that a stay will not cause harm or a risk of harm to a resident.

Stay, administrative penalty

(5) If a licensee requests a review of a notice of administrative penalty, the requirement to pay is stayed until the disposition of the review.

Director's decision

(6) On a review of an order or notice of administrative penalty, the Director may rescind, confirm or alter the order or notice, and the Director may substitute his or her own order or notice for that of the inspector.

Reduction of administrative penalty

(7) In confirming or altering a notice of administrative penalty, the Director may find that the penalty is excessive in the circumstances or is, by its magnitude, punitive in nature having regard to all the circumstances, and in that case shall reduce the amount of the penalty.

Serving decision

(8) The Director shall serve the Director's decision, including reasons if the order or notice of administrative penalty is confirmed or altered, on,

- (a) the licensee; and
- (b) the local health integration network that provides funding under the *Local Health System Integration Act, 2006* to the licensee, in respect of a decision that relates to an order made under section 154.

Automatic confirmation of order

(9) If the Director does not serve the licensee with a copy of the Director's decision within 28 days of receiving the request for review, the Director shall be deemed to have confirmed the order or notice of administrative penalty and, for the purposes of an appeal to the Appeal Board by the licensee, the Director shall be deemed to have served the licensee with a copy of that decision on the expiry of the 28-day period.

Appeal from order, notice, decision

164 A licensee may appeal any of the following to the Appeal Board:

1. An order made by the Director under sections 153 to 157, and, subject to the regulations, if any, an order made by the Minister under section 158.1.
2. A notice of administrative penalty issued by the Director under section 156.1.
3. A decision of the Director under section 163.

42 Section 165 of the Act is amended by striking out "the order or decision" and substituting "the order, notice of administrative penalty, or decision".

43 (1) Subsection 166 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Exception

(2) Subsection (1) does not apply with respect to an order to suspend or revoke a licence under subsection 157 (1) or an order to suspend a licence under subsection 158.1 (1), but does apply with respect to an order under subsection 157 (4).

(2) Section 166 of the Act is amended by adding the following subsection:

Stay, administrative penalty

(5) If a licensee appeals to the Appeal Board a notice of administrative penalty issued by the Director under section 156.1 or a decision of the Director under section 163 respecting a notice of administrative penalty, the requirement to pay is stayed until the disposition of the appeal.

44 Section 168 of the Act is amended by adding the following subsection:

When hearing to begin if licence suspended

(2.1) In the case of an appeal of an order to suspend a licence under section 157 or 158.1, the hearing shall begin within 30 days after the day the Appeal Board receives the notice unless the parties agree to a postponement.

45 Section 169 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same, administrative penalty

(2) Despite subsection (1), after a hearing the Appeal Board may rescind, confirm or alter a notice of administrative penalty issued by the Director under section 156.1 or a decision of the Director under section 163 respecting a notice of administrative penalty according to what it considers reasonable in the circumstances, but the Board shall not vary the amount of the penalty unless it considers the amount to be unreasonable.

46 Section 170 of the Act is amended by adding the following subsection:

Stay, administrative penalty

(4.1) Despite anything else in this section, if a party appeals a decision of the Appeal Board made under subsection 169 (2) to the Divisional Court, the requirement to pay is stayed until the disposition of the appeal.

47 Section 173 of the Act is repealed and the following substituted:**Reports, etc., to be public**

173 The Director shall publish, in any format or manner the Director considers appropriate,

- (a) every direction under subsection 50 (1);
- (b) every inspection report under section 149;
- (c) every order under this Part;
- (d) every written notification or request under subsection 152 (1);
- (e) every written plan for achieving compliance, prepared by the licensee, that the Director has ordered in accordance with clause 153 (1) (b) following a referral under paragraph 4 of subsection 152 (1); and
- (f) any information specified by the Director about administrative penalties issued under this Act and about convictions and penalties imposed on conviction.

Copy constitutes evidence

173.1 (1) In any proceeding, other than a prosecution, a copy of an order, decision or inspection report made under this Act or the regulations that appears to be signed by an inspector or the Director is admissible as evidence of the order, decision or inspection report and of the facts appearing in the document without further proof.

Same

(2) In any proceeding, other than a prosecution, a copy of a record or thing made under clause 147 (1) (b) that appears to be certified as a true copy of the original by an inspector or the Director is admissible as evidence of the record or thing and of the facts appearing in it without further proof.

Same, prosecution

(3) In any prosecution, a copy of an order, decision or inspection report made under this Act or the regulations that appears to be signed by an inspector or the Director, is admissible as evidence, in the absence of evidence to the contrary, of the order, decision or inspection report and of the facts appearing in the document without further proof.

Same

(4) In any prosecution, a copy of a record or thing made under clause 147 (1) (b) that appears to be certified as a true copy of the original by an inspector or the Director is admissible as evidence, in the absence of evidence to the contrary, of the record or thing and of the facts appearing in it without further proof.

Admissibility of certain documents

(5) In any proceeding, a certificate as to the result of an examination or test conducted under clause 147 (1) (f) that states the name and qualifications of the person who conducted the examination or test and that appears to be signed by that person is, without further proof of the office or signature of that person, admissible as evidence, in the absence of evidence to the contrary, of the facts stated in the certificate, if the certificate has been served on the other parties to the proceeding within a reasonable time before the certificate is adduced.

48 (1) Clause 174 (2) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) governing the actions to be taken by an inspector under subsection 152 (1) and the orders to be made by an inspector or Director under sections 153 to 157, including, without limiting the generality of the foregoing, specifying factors to be taken into account in determining what actions to take or orders to make, and specifying how such factors are to be taken into account;

(a.1) requiring the payment of, and governing the charging of fees for, inspections;

(a.2) governing administrative penalties under this Act and respecting all matters concerning the administration of a system of administrative penalties under this Act;

(2) Clause 174 (2) (b) of the Act is amended by adding the following subclause:

- (iv) for the purposes of clause 158 (1) (a), making exemptions from any other provision under section 158 and specifying alternative or additional conditions and requirements in respect of the employment of employees and in respect of any other matter affected by section 158;

(3) Subsection 174 (2) of the Act is amended by adding the following clause:

- (b.1) governing suspensions by the Minister under section 158.1, including clarifying and modifying the application of other provisions of this Act to such suspensions;

49 Part X of the Act is amended by adding the following section:

Directives by Minister

174.1 (1) The Minister may issue operational or policy directives respecting long-term care homes where the Minister considers it to be in the public interest to do so.

Public interest

(2) In deciding to issue an operational or policy directive, the Minister may consider any matter that the Minister regards as relevant, and without limiting the generality of the foregoing, may consider,

- (a) the proper management and operation of long-term care homes in general;
- (b) the availability of financial resources for the management and operation of the long-term care home system and for the delivery of long-term care home services; and
- (c) the quality of care and treatment of residents within long-term care homes generally.

Binding on licensees

(3) Every licensee of a long-term care home shall carry out every operational or policy directive that applies to the long-term care home.

General or particular

(4) An operational or policy directive of the Minister may be general or particular in its application, but may not be made with respect to one particular home or licensee.

Non-application of *Legislation Act, 2006*

(5) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to operational or policy directives.

Public availability

(6) The Minister shall make every operational or policy directive available to the public.

Law prevails

(7) For greater certainty, in the event of a conflict between an operational or policy directive issued under this section and another requirement under this Act, a provision of any applicable Act, or rule of any applicable law, the requirement, Act or rule prevails.

50 Section 181 of the Act is amended by adding the following subsection:**No remedy**

(2) Despite any other Act or law, no costs, compensation or damages are owing or payable to any person and no remedy, including but not limited to a remedy in contract, restitution, tort or trust, is available to any person against the Crown, the Minister, the Director or any employee or agent of the Crown, including a local health integration network, or any officer, director or employee of a local health integration network, in connection with anything referred to in subsection (1), except as provided for under this Act.

51 (1) Subsections 182 (1), (2), (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:**Penalties**

(1) Except where subsection (2) applies, every individual who is convicted of an offence under this Act is liable,

- (a) for a first offence, to a fine of not more than \$100,000 or to imprisonment for a term of not more than 12 months, or to both; and
- (b) for a subsequent offence, to a fine of not more than \$200,000 or to imprisonment for a term of not more than 12 months, or to both.

Same

(2) Every individual who is convicted of an offence under section 24 of this Act is liable to a fine of not more than \$100,000.

Directors, etc.

(3) Despite subsection (1), the following rules apply if an individual is convicted of an offence under this Act by virtue of section 69:

- 1. If the individual is a member mentioned in subsection 69 (2), or a director or officer of a corporation that is the licensee of a non-profit long-term care home, the individual is liable to a fine of not more than \$2,000.
- 2. In every other case, the individual is liable to a fine of not more than \$100,000 for a first offence, and not more than \$200,000 for a second or subsequent offence.

Same, corporations

(4) Every corporation that is convicted of an offence under this Act is liable to a fine of not more than \$200,000 for a first offence and to a fine of not more than \$500,000 for a subsequent offence.

(2) Section 182 of the Act is amended by adding the following subsections:**Other conditions**

(5.1) Despite clause 72 (3) (c) of the *Provincial Offences Act*, the court that convicts a person of an offence under this Act may prescribe conditions described in that clause even though the offence is not punishable by imprisonment.

Presiding judge

(5.2) The Crown may, by notice to the clerk of the Ontario Court of Justice, require that a provincial judge preside over a proceeding in respect of a prosecution under this Act.

(3) Section 182 of the Act is amended by adding the following subsections:**Protection of information**

(5.3) In a prosecution for an offence under this Act or where documents or materials are filed with a court under section 148 of this Act or sections 158 to 160 of the *Provincial Offences Act* in relation to an investigation into an offence under this Act, the court may, at any time, take precautions to avoid the disclosure by the court or any person of any personal health information about an individual, including, where appropriate,

- (a) removing the identifying information of any person whose personal health information is referred to in any documents or materials;
- (b) receiving representations without notice;
- (c) conducting hearings or parts of hearings in private; or
- (d) sealing all or part of the court files.

Definition of personal health information

(5.4) In this section,

“personal health information” means personal health information as defined in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

52 (1) The French version of clause 183 (2) (b) of the Act is amended by striking out “psychologique” and substituting “affectif”.

(2) Subsection 183 (2) of the Act is amended by adding the following clause:

(f.1) defining any word or expression used in this Act but not defined in this Act;

53 The following provisions of the Act are repealed:

1. Subsection 207 (2).
2. Subsection 207 (3).
3. Subsection 207 (4).
4. Subsection 207 (5).
5. Subsection 207 (6).
6. Subsection 207 (7).
7. Subsection 207 (8).
8. Subsection 207 (11).
9. Subsection 207 (12).
10. Subsection 207 (13).
11. Subsection 207 (14).
12. Subsection 207 (18).

HEALTH CARE CONSENT ACT, 1996

54 (1) Clause 1 (b) of the *Health Care Consent Act, 1996* is amended by striking out “admission to care facilities” and substituting “admission to or confining in care facilities”.

(2) Clauses 1 (c), (e) and (f) of the Act are repealed and the following substituted:

- (c) to enhance the autonomy of persons for whom treatment is proposed, persons for whom admission to or confining in a care facility is proposed and persons who are to receive personal assistance services by,
 - (i) allowing those who have been found to be incapable to apply to a tribunal for a review of the finding,
 - (ii) allowing incapable persons to request that a representative of their choice be appointed by the tribunal for the purpose of making decisions on their behalf concerning treatment, admission to or confining in a care facility or personal assistance services, and
 - (iii) requiring that wishes with respect to treatment, admission to or confining in a care facility or personal assistance services, expressed by persons while capable and after attaining 16 years of age, be adhered to;
- (e) to ensure a significant role for supportive family members when a person lacks the capacity to make a decision about a treatment, an admission to or a confining in a care facility or a personal assistance service; and
- (f) to permit intervention by the Public Guardian and Trustee only as a last resort in decisions on behalf of incapable persons concerning treatment, admission to or confining in a care facility or personal assistance services.

55 (1) Subsection 2 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“confining in a care facility” and related expressions when used in this Part and Part III.1 have the meaning or meanings provided for in the regulations; (“confinement dans un établissement de soins”)

(2) The definition of “treatment” in subsection 2 (1) of the Act is amended,

- (a) by striking out “admission to a care facility” in clause (a), and substituting “admission to or confining in a care facility”; and
- (b) by adding the following clause:

(e.1) a person’s confining in a care facility,

56 Section 4 of the Act is repealed and the following substituted:**Capacity**

4 (1) A person is capable with respect to a treatment, admission to or confining in a care facility or a personal assistance service if the person is able to understand the information that is relevant to making a decision about the treatment, admission, confining or personal assistance service, as the case may be, and able to appreciate the reasonably foreseeable consequences of a decision or lack of decision.

Presumption of capacity

(2) A person is presumed to be capable with respect to treatment, admission to or confining in a care facility and personal assistance services.

Exception

(3) A person is entitled to rely on the presumption of capacity with respect to another person unless he or she has reasonable grounds to believe that the other person is incapable with respect to the treatment, the admission, the confining or the personal assistance service, as the case may be.

57 Subsection 5 (1) of the Act is amended by striking out “admission to a care facility” and substituting “admission to or confining in a care facility”.**58 The definition of “crisis” in section 39 of the Act is repealed and the following substituted:**

“crisis” means.

- (a) a crisis relating to the condition or circumstances of the person who is to be admitted to the care facility, and
- (b) a situation prescribed by the regulations as a crisis; (“crise”)

59 Subsection 40 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Consent on incapable person’s behalf**

- (1) If a person is found by an evaluator to be incapable with respect to the admission,
 - (a) consent may be given or refused on the person’s behalf by his or her substitute decision-maker in accordance with this Act; and

- (b) the person responsible for authorizing admissions to the care facility shall take reasonable steps to ensure that the person's admission is not authorized unless the person responsible for authorizing admissions is of the opinion that the substitute decision-maker has given consent on the person's behalf in accordance with this Act.

60 The Act is amended by adding the following Part:

**PART III.1
CONFINING IN A CARE FACILITY**

GENERAL

Application of Part

54.3 This Part applies to confining in a care facility.

Definitions

54.4 In this Part,

"licensee" means,

- (a) a licensee within the meaning of the *Long-Term Care Homes Act, 2007*, and
- (b) any other person prescribed by the regulations as a licensee for the purposes of this Part: ("titulaire de permis")

"substitute decision-maker" means a person who is authorized under section 54.6 to give or refuse consent to confining in a care facility on behalf of a person who is incapable with respect to the confining. ("mandataire spécial")

CONSENT ON INCAPABLE PERSON'S BEHALF

Consent on incapable person's behalf

54.5 (1) If a person is found by an evaluator to be incapable with respect to confining in a care facility,

- (a) consent to confining may be given or refused on the person's behalf by his or her substitute decision-maker in accordance with this Act; and
- (b) the licensee shall take reasonable steps to ensure that the person is not confined in the care facility unless the licensee is of the opinion that the person's substitute decision-maker has given consent on the person's behalf in accordance with this Act.

Opinion of Board or court governs

(2) If a person who is found by an evaluator to be incapable with respect to his or her confining in a care facility is found to be capable with respect to the confining by the Board on an application for review of the evaluator's finding, or by a court on an appeal of the Board's decision, subsection (1) does not apply.

Determining who may give or refuse consent

54.6 Section 20 applies, with necessary modifications, for the purpose of determining who is authorized to give or refuse consent to confining in a care facility on behalf of a person who is incapable with respect to the confining.

Principles for giving or refusing consent

54.7 (1) A person who gives or refuses consent on an incapable person's behalf to his or her confining in a care facility shall do so in accordance with the following principles:

- 1. If the person knows of a wish applicable to the circumstances that the incapable person expressed while capable and after attaining 16 years of age, the person shall give or refuse consent in accordance with the wish.
- 2. If the person does not know of a wish applicable to the circumstances that the incapable person expressed while capable and after attaining 16 years of age, or if it is impossible to comply with the wish, the person shall act in the incapable person's best interests.

Best interests

(2) In deciding what the incapable person's best interests are, the person who gives or refuses consent on the incapable person's behalf shall take into consideration,

- (a) the values and beliefs that the person knows the incapable person held when capable and believes that the incapable person would still act on if capable;
- (b) any wishes expressed by the incapable person with respect to confining in a care facility that are not required to be followed under paragraph 1 of subsection (1); and
- (c) the following factors:
 - (i) whether confining in the care facility is likely to,

- (A) improve the quality of the incapable person's life,
 - (B) prevent the quality of the incapable person's life from deteriorating, or
 - (C) reduce the extent to which, or the rate at which, the quality of the incapable person's life is likely to deteriorate,
- (ii) whether the quality of the incapable person's life is likely to improve, remain the same or deteriorate without confining in the care facility,
 - (iii) whether the benefit the incapable person is expected to obtain from confining in the care facility outweighs the risk of negative consequences to the incapable person,
 - (iv) whether a course of action that is less restrictive than confining in the care facility is available and is appropriate in the circumstances.

Confining

(3) Subject to paragraph 1 of subsection (1), the person shall not give consent on the incapable person's behalf to the incapable person's confining in a care facility, unless the confining is essential to prevent serious bodily harm to the incapable person or to others, or allows the incapable person greater freedom or enjoyment.

Withdrawal of consent

(4) Authority to consent on an incapable person's behalf to the person's confining in a care facility includes authority to withdraw the consent at any time.

Information

54.8 (1) Before giving or refusing consent on an incapable person's behalf to the incapable person's confining in a care facility, a substitute decision-maker is entitled to receive all the information required in order to make the decision.

Conflict

(2) Subsection (1) prevails despite anything to the contrary in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

Ancillary decisions

54.9 (1) Authority to consent on an incapable person's behalf to the incapable person's confining in a care facility includes authority to make decisions that are necessary and ancillary to the confining.

Collection and disclosure of information

(2) A decision concerning the collection, use and disclosure of information relating to the incapable person is a decision that is necessary and ancillary to the confining, if the information is required for the purpose of the confining and is not personal health information within the meaning of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

Exception

(3) Subsection (1) does not authorize the making of a decision concerning the incapable person's property.

Obligation when application is being made**Application**

54.10 (1) This section applies if,

- (a) an evaluator finds that a person is incapable with respect to his or her confining in a care facility;
- (b) before the confining takes place, the licensee is informed that the person who was found to be incapable, or a person acting on the person's behalf, intends to apply, or has applied, to the Board for a review of the finding; and
- (c) the application to the Board is not prohibited by subsection 54.14 (2).

Same

(2) This section also applies if,

- (a) an evaluator finds that a person is incapable with respect to his or her confining in a care facility;
- (b) before the confining takes place, the licensee is informed that,
 - (i) the incapable person intends to apply, or has applied, to the Board for appointment of a representative to give or refuse consent to the confining on his or her behalf, or
 - (ii) another person intends to apply, or has applied, to the Board to be appointed as the representative of the incapable person to give or refuse consent to the confining on his or her behalf; and
- (c) the application to the Board is not prohibited by subsection 54.15 (3).

Same

(3) This section also applies if,

- (a) an evaluator finds that a person is incapable with respect to his or her confining in a care facility;
- (b) consent to the incapable person's confining in a care facility is given on the person's behalf by his or her substitute decision-maker; and
- (c) before the confining takes place, the licensee is informed that the incapable person, or a person acting on the incapable person's behalf, intends to apply, or has applied, to the Board for a determination as to whether the substitute decision-maker complied with section 54.7.

Shall not confine

(4) In the circumstances described in subsections (1), (2) and (3), the licensee shall take reasonable steps to ensure that the person is not confined in the care facility,

- (a) until 48 hours have elapsed since the licensee was first informed of the intended application to the Board without an application being made;
- (b) until the application to the Board has been withdrawn;
- (c) until the Board has rendered a decision in the matter, if none of the parties to the application before the Board has informed the licensee that he or she intends to appeal the Board's decision; or
- (d) if a party to the application before the Board has informed the licensee that he or she intends to appeal the Board's decision.
 - (i) until the period for commencing the appeal has elapsed without an appeal being commenced, or
 - (ii) until the appeal of the Board's decision has been finally disposed of.

Where confining has taken place

(5) For greater certainty, subsection (4) does not apply if the licensee is not informed of a matter described in clause (1) (b), (2) (b) or (3) (c) until after the confining has taken place.

Non-application

(6) This section does not apply if the licensee is of the opinion that the incapable person requires confining under the common law duty of a caregiver to confine a person when immediate action is necessary to prevent serious bodily harm to the person or to others.

Incapacity information

54.11 An evaluator shall, in the circumstances and manner specified in guidelines established by the governing body of the evaluator's profession, provide to persons found by the evaluator to be incapable with respect to confining in a care facility such information about the consequences of the findings as is specified in the guidelines.

Apparently valid consent to confining

54.12 (1) If a licensee confines a person in a care facility with a consent that the licensee believes, on reasonable grounds and in good faith, to be sufficient for the purpose of this Act, the licensee is not liable for confining the person without consent.

Apparently valid refusal of confining

(2) If a licensee does not confine a person in a care facility because of a refusal that the licensee believes, on reasonable grounds and in good faith, to be sufficient for the purpose of this Act, the licensee is not liable for failing to confine the person.

Reliance on assertion

(3) If a person who gives or refuses consent to confining in a care facility on an incapable person's behalf asserts that he or she,

- (a) is a person described in subsection 20 (1), as it applies for the purpose of section 54.6, or an attorney for personal care described in clause 54.14 (2) (b);
- (b) meets the requirement of clause 20 (2) (b) or (c), as it applies for the purpose of section 54.6; or
- (c) holds the opinions required under subsection 20 (4), as it applies for the purpose of section 54.6;

the licensee is entitled to rely on the accuracy of the assertion, unless it is not reasonable to do so in the circumstances.

Person making decision on another's behalf

54.13 A person who gives or refuses consent on another person's behalf to the other person's confining in a care facility, acting in good faith and in accordance with this Act, is not liable for giving or refusing consent.

APPLICATIONS TO BOARD

Application for review of finding of incapacity

54.14 (1) A person, or any person acting on that person's behalf, may apply to the Board for a review of an evaluator's finding that the person is incapable with respect to the person's confining in a care facility.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to,

- (a) a person who has a guardian of the person, if the guardian has authority to give or refuse consent to the person's confining in a care facility; or
- (b) a person who has an attorney for personal care, if the power of attorney contains a provision waiving the person's right to apply for the review and the provision is effective under subsection 50 (1) of the *Substitute Decisions Act, 1992*.

Parties

(3) The parties to the application are:

1. The person found to be incapable.
2. The evaluator.
3. The licensee.
4. Any other person whom the Board specifies.

Subss. 32 (4) to (7) apply

(4) Subsections 32 (4) to (7) apply, with necessary modifications, to an application under this section.

Application for appointment of representative

54.15 (1) A person who is 16 years old or older and who is incapable with respect to his or her confining in a care facility may apply to the Board for appointment of a representative to give or refuse consent on his or her behalf.

Application by proposed representative

(2) A person who is 16 years old or older may apply to the Board to be appointed as the representative of a person who is incapable with respect to his or her confining in a care facility, in order to give or refuse consent on behalf of the incapable person.

Exception

(3) Subsections (1) and (2) do not apply if the incapable person has a guardian of the person who has authority to give or refuse consent to the person's confining in a care facility, or an attorney for personal care under a power of attorney conferring that authority.

Parties

(4) The parties to the application are:

1. The incapable person.
2. The proposed representative named in the application.
3. Every person who is described in paragraph 4, 5, 6 or 7 of subsection 20 (1), as it applies for the purpose of section 54.6.
4. The licensee.
5. Any other person whom the Board specifies.

Appointment

(5) In an appointment under this section, the Board may authorize the representative to give or refuse consent on the incapable person's behalf to his or her confining in a care facility.

Subss. 33 (6) to (8) apply

(6) Subsections 33 (6) to (8) apply, with necessary modifications, to an appointment under this section.

Application for directions

54.16 (1) A substitute decision-maker or the licensee may apply to the Board for directions if the incapable person expressed a wish with respect to the incapable person's confining in the care facility, but,

- (a) the wish is not clear;

- (b) it is not clear whether the wish is applicable to the circumstances;
- (c) it is not clear whether the wish was expressed while the incapable person was capable; or
- (d) it is not clear whether the wish was expressed after the incapable person attained 16 years of age.

Notice to substitute decision-maker

(2) A licensee who intends to apply for directions shall inform the substitute decision-maker of the intention before applying.

Parties

(3) The parties to the application are:

- 1. The substitute decision-maker.
- 2. The incapable person.
- 3. The licensee.
- 4. Any other person whom the Board specifies.

Directions

(4) The Board may give directions and, in doing so, shall apply section 54.7.

Application to depart from wishes

54.17 (1) If a substitute decision-maker is required by paragraph 1 of subsection 54.7 (1) to refuse consent to the incapable person's confining in a care facility because of a wish expressed by the incapable person while capable and after attaining 16 years of age,

- (a) the substitute decision-maker may apply to the Board for permission to consent to the confining despite the wish; or
- (b) the licensee may apply to the Board to obtain permission for the substitute decision-maker to consent to the confining despite the wish.

Notice to substitute decision-maker

(2) If the licensee intends to apply under subsection (1), the licensee shall inform the substitute decision-maker of the licensee's intention before applying.

Parties

(3) The parties to the application are:

- 1. The substitute decision-maker.
- 2. The incapable person.
- 3. The licensee.
- 4. Any other person whom the Board specifies.

Criteria for permission

(4) The Board may give the substitute decision-maker permission to consent to the confining despite the wish if it is satisfied that the incapable person, if capable, would probably give consent because the likely result of the confining is significantly better than would have been anticipated in comparable circumstances at the time the wish was expressed.

Application with respect to confining

54.18 (1) If consent to a person's confining in a care facility is given on an incapable person's behalf by a substitute decision-maker, the person, or any other person acting on the incapable person's behalf, may apply to the Board for a determination as to whether the substitute decision-maker complied with section 54.7.

Parties

(2) The parties to the application are:

- 1. The substitute decision-maker.
- 2. The incapable person.
- 3. The licensee.
- 4. Any other person whom the Board specifies.

Restriction on repeated applications

(3) If the decision to consent to the confining of the person is confirmed on the final disposition of an application under this section, the person or another person acting on that person's behalf shall not make a new application for a review of the decision to consent within six months after the final disposition of the earlier application, unless the Board gives leave in advance.

Restriction where other applications

(4) A person shall not make an application under this section for a review of a decision to consent to the confining within six months after any of the following, unless the Board gives leave in advance:

1. A final disposition of an application under section 54.16 if the result of the final disposition was that directions were given with respect to a wish, applicable to the circumstances, expressed by the person while capable and after attaining 16 years of age.
2. A final disposition of an application under section 54.17 if the result of the final disposition was that permission was given to the substitute decision-maker to consent to the confining despite a wish expressed by the person while capable and after attaining 16 years of age.
3. A final disposition of an application under section 54.18 if the result of the final disposition was that directions were given with respect to the consent to the confining.

Same

(5) The Board may give leave for the new application to be made under subsection (3) or (4) if it is satisfied that there has been a material change in circumstances that justifies reconsideration of the decision to consent to the confining.

Power of Board

(6) In determining whether the substitute decision-maker complied with section 54.7, the Board may substitute its opinion for that of the substitute decision-maker.

Directions

(7) If the Board determines that the substitute decision-maker did not comply with section 54.7, it may give the substitute decision-maker directions and, in doing so, shall apply section 54.7.

Time for compliance

(8) The Board shall specify the time within which its directions must be complied with.

Deemed not authorized

(9) If the substitute decision-maker does not comply with the Board's directions within the time specified by the Board, the substitute decision-maker shall be deemed not to meet the requirements of subsection 20 (2), as it applies for the purpose of section 54.6.

Subsequent substitute decision-maker

(10) If, under subsection (9), the substitute decision-maker is deemed not to meet the requirements of subsection 20 (2), any subsequent substitute decision-maker shall, subject to subsections (11) and (12), comply with the directions given by the Board on the application within the time specified by the Board.

Application for directions

(11) If a subsequent substitute decision-maker knows of a wish expressed by the incapable person with respect to confining in a care facility, the substitute decision-maker may, with leave of the Board, apply to the Board for directions under section 54.16.

Inconsistent directions

(12) Directions given by the Board under section 54.16 on a subsequent substitute decision-maker's application brought with leave under subsection (11) prevail over inconsistent directions given under subsection (7) to the extent of the inconsistency.

P.G.T.

(13) If the substitute decision-maker who is given directions is the Public Guardian and Trustee, the Public Guardian and Trustee is required to comply with the directions, and subsection (9) does not apply to him or her.

Application by licensee to determine compliance with s. 54.7

54.19 (1) If consent to confining in a care facility is given or refused on an incapable person's behalf by his or her substitute decision-maker, and if the licensee is of the opinion that the substitute decision-maker did not comply with section 54.7, the licensee may apply to the Board for a determination as to whether the substitute decision-maker complied with section 54.7.

Parties

(2) The parties to the application are:

1. The licensee.
2. The incapable person.
3. The substitute decision-maker.
4. Any other person whom the Board specifies.

Power of Board

(3) In determining whether the substitute decision-maker complied with section 54.7, the Board may substitute its opinion for that of the substitute decision-maker.

Directions

(4) If the Board determines that the substitute decision-maker did not comply with section 54.7, it may give the substitute decision-maker directions and, in doing so, shall apply section 54.7.

Time for compliance

(5) The Board shall specify the time within which its directions must be complied with.

Deemed not authorized

(6) If the substitute decision-maker does not comply with the Board's directions within the time specified by the Board, the substitute decision-maker shall be deemed not to meet the requirements of subsection 20 (2), as it applies for the purpose of section 54.6.

Subsequent substitute decision-maker

(7) If, under subsection (6), the substitute decision-maker is deemed not to meet the requirements of subsection 20 (2), any subsequent substitute decision-maker shall, subject to subsections (8) and (9), comply with the directions given by the Board on the application within the time specified by the Board.

Application for directions

(8) If a subsequent substitute decision-maker knows of a wish expressed by the incapable person with respect to the confining in a care facility, the substitute decision-maker may, with leave of the Board, apply to the Board for directions under section 54.16.

Inconsistent directions

(9) Directions given by the Board under section 54.16 on a subsequent substitute decision-maker's application brought with leave under subsection (8) prevail over inconsistent directions given under subsection (4) to the extent of the inconsistency.

P.G.T.

(10) If the substitute decision-maker who is given directions is the Public Guardian and Trustee, the Public Guardian and Trustee is required to comply with the directions, and subsection (6) does not apply to him or her.

Deemed application concerning capacity

54.20 An application to the Board under section 54.15, 54.16, 54.17, 54.18 or 54.19 shall be deemed to include an application to the Board under section 54.14 with respect to the person's capacity to consent to his or her confining in a care facility unless the person's capacity to consent to such confining has been determined by the Board within the previous six months.

Transition, applications to the Board under Part III.1

54.21 Despite subsection 75 (2), the hearing of an application made under this Part before the day on which this section has been in force for eight months shall begin within 14 days after the day the Board receives the application, unless the parties agree to a postponement.

61 Subsection 57 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Decision on incapable recipient's behalf**

(1) If a recipient is found by an evaluator to be incapable with respect to a personal assistance service,

- (a) a decision concerning the service may be made on the recipient's behalf by the recipient's substitute decision-maker in accordance with this Act; and
- (b) the person who is proposing to provide the service shall not rely on the consent of the substitute decision-maker unless the person is of the opinion that the recipient's substitute decision-maker has given consent on the recipient's behalf in accordance with this Act.

62 Subsection 81 (1) of the Act is amended by striking out “admission to a care facility” in the portion before clause (a) and substituting “admission to or confining in a care facility”.

63 (1) Section 82 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same

(2.1) No person who gives or refuses consent to confining in a care facility on an incapable person’s behalf shall make an assertion referred to in subsection 54.12 (3), knowing that it is untrue.

(2) Subsection 82 (4) of the Act is amended by striking out “subsection (1), (2) or (3)” and substituting “subsection (1), (2), (2.1) or (3)”.

64 Subsection 83 (1) of the Act is amended by striking out “admission to a care facility” and substituting “admission to or confining in a care facility”.

65 Section 84 of the Act is repealed and the following substituted:

Offence: decision contrary to wishes

84 (1) A person who knowingly contravenes paragraph 1 of subsection 21 (1), paragraph 1 of subsection 42 (1), paragraph 1 of subsection 54.7 (1) or paragraph 1 of subsection 59 (1) is guilty of an offence and is liable, on conviction, to a fine not exceeding \$10,000.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply if the person acts in accordance with permission given under section 36, 53, 54.17 or 68 or in accordance with directions given under section 35, 37, 52, 54, 54.16, 54.18, 67 or 69.

66 The Act is amended by adding the following section:

Protection of information

84.1 (1) In a prosecution for an offence under this Act or where documents or materials are filed with a court under sections 158 to 160 of the *Provincial Offences Act* in relation to an investigation into an offence under this Act, the court may, at any time, take precautions to avoid the disclosure by the court or any person of any personal health information about an individual, including, where appropriate,

- (a) removing the identifying information of any person whose personal health information is referred to in any documents or materials;
- (b) receiving representations without notice;
- (c) conducting hearings or parts of hearings in private; or
- (d) sealing all or part of the court files.

Definition of personal health information

(2) In this section,

“personal health information” means personal health information as defined in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

67 (1) Clause 85 (1) (h) of the Act is amended by striking out “admission to a care facility” and substituting “admission to or confining in a care facility”.

(2) Clauses 85 (1) (k), (l) and (m) of the Act are repealed and the following substituted:

- (k) governing the transfer of information between an evaluator and the person responsible for authorizing admissions to a care facility or between the evaluator and a licensee within the meaning of Part III.1, or between an evaluator and the member of a service provider’s staff who is responsible for a personal assistance service;
- (l) governing the transfer of information that is relevant to the making of a decision under this Act concerning a treatment, admission to or confining in a care facility or a personal assistance service, including regulating the disclosure of such information to the person who is the subject of the decision or to his or her substitute decision-maker and requiring or permitting the disclosure of such information with the consent of the person or his or her substitute decision-maker;
- (m) providing for and governing anything that under this Act is to be prescribed in the regulations or provided for in the regulations;
- (n) governing confining in a care facility, including clarifying the application of this Act or any provision of this Act to confining in a care facility;
- (o) providing for additional or alternate rules with respect to confining in a care facility or a class of care facilities;
- (p) prescribing and governing forms for the purpose of this Act or the regulations.

68 Subsection 88 (3) of the Act is amended by striking out “clause (d)” and substituting “clause (b)”.

PERSONAL HEALTH INFORMATION PROTECTION ACT, 2004

69 Section 5 of the *Personal Health Information Protection Act, 2004* is amended by adding the following subsection:

Confining in a care facility

(3.1) A substitute decision-maker of an individual within the meaning of section 54.4 of the *Health Care Consent Act, 1996* shall be deemed to be a substitute decision-maker of the individual in respect of the collection, use or disclosure of personal health information about the individual if the purpose of the collection, use or disclosure is necessary for, or ancillary to, a decision about confining in a care facility under Part III.1 of that Act.

70 Subsection 22 (3) of the Act is amended by striking out “(3) or (4)” at the end and substituting “(3), (3.1) or (4)”.

71 Paragraph 3 of subsection 23 (1) of the Act is amended by striking out “(3) or (4)” and substituting “(3), (3.1) or (4)”.

72 Subsection 26 (11) of the Act is amended by striking out “(3) or (4)” at the end and substituting “(3), (3.1) or (4)”.

SUBSTITUTE DECISIONS ACT, 1992

73 Paragraph 3 of subsection 50 (2) of the *Substitute Decisions Act, 1992* is amended by striking out “50 and 65” and substituting “50, 54.14 and 65”.

COMMENCEMENT

Commencement

74 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 6 MEDICAL RADIATION AND IMAGING TECHNOLOGY ACT, 2017

Definitions

1 In this Act,

“College” means the College of Medical Radiation and Imaging Technologists of Ontario; (“Ordre”)

“Health Professions Procedural Code” means the Health Professions Procedural Code set out in Schedule 2 to the *Regulated Health Professions Act, 1991*; (“Code des professions de la santé”)

“member” means a member of the College; (“membre”)

“profession” means the profession of medical radiation and imaging technology; (“profession”)

“this Act” includes the Health Professions Procedural Code. (“la présente loi”)

Health Professions Procedural Code

2 (1) The Health Professions Procedural Code shall be deemed to be part of this Act.

Terms in Code

(2) In the Health Professions Procedural Code as it applies in respect of this Act,

“College” means the College of Medical Radiation and Imaging Technologists of Ontario; (“Ordre”)

“health profession Act” means this Act; (“loi sur une profession de la santé”)

“profession” means the profession of medical radiation and imaging technology; (“profession”)

“regulations” means the regulations under this Act. (“règlements”)

Definitions in Code

(3) Definitions in the Health Professions Procedural Code apply with necessary modifications to terms in this Act.

Scope of practice

3 The practice of medical radiation and imaging technology is the use of ionizing radiation, electromagnetism, soundwaves and other prescribed forms of energy for the purposes of diagnostic or therapeutic procedures, the evaluation of images and data relating to the procedures and the assessment of an individual before, during and after the procedures.

Authorized acts

4 In the course of engaging in the practice of medical radiation and imaging technology, a member is authorized, subject to the terms, conditions and limitations imposed on their certificate of registration, to perform the following:

1. Administering substances by injection or inhalation.
2. Tracheal suctioning of a tracheostomy.
3. Administering contrast media, or putting an instrument, hand or finger,
 - i. beyond the opening of the urethra,
 - ii. beyond the labia majora,
 - iii. beyond the anal verge, or
 - iv. into an artificial opening of the body.
4. Performing a procedure on tissue below the dermis.
5. Applying a prescribed form of energy.

Additional requirements for authorized acts

5 (1) A member shall not perform a procedure under the authority of paragraphs 1 to 4 of section 4 unless the procedure is ordered by a member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario or the member performs the procedure pursuant to an exemption set out in a regulation made under the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

Same

(2) A member shall not perform a procedure under paragraph 5 of section 4 unless the procedure is ordered by a member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario or a member of any other College who is authorized to order the procedure or the member performs the procedure pursuant to an exemption set out in a regulation made under the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

Professional misconduct

(3) In addition to the grounds set out in subsection 51 (1) of the Health Professions Procedural Code, a panel of the Discipline Committee shall find that a member has committed an act of professional misconduct if the member contravenes subsection (1) or (2) of this section.

College continued

6 The College of Medical Radiation Technologists of Ontario is continued under the name College of Medical Radiation and Imaging Technologists of Ontario in English and Ordre des technologues en radiation médicale et en imagerie médicale de l'Ontario in French.

Council

7 (1) The Council shall be composed of,

- (a) at least six and no more than nine persons who are members elected in accordance with the by-laws;
- (b) at least five and no more than eight persons appointed by the Lieutenant Governor in Council who are not,
 - (i) members,
 - (ii) members of a College as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*, or
 - (iii) members of a Council as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*; and
- (c) one or two persons selected, in accordance with a by-law made under section 13, from among members who are faculty members of an educational institution in Ontario that is authorized to grant diplomas or degrees in a specialty of the profession.

Who can vote in elections

(2) Subject to the by-laws, every member who practises or resides in Ontario and who is not in default of payment of the annual membership fee is entitled to vote in an election of members of the Council.

President and Vice-President

8 The Council shall have a President and Vice-President who shall be elected annually by the Council from among the Council's members.

Restricted titles

9 (1) No person other than a member shall use the title "medical radiation and imaging technologist", "diagnostic medical sonographer", "radiological technologist", "radiation therapist", "nuclear medicine technologist", "magnetic resonance technologist", a variation or abbreviation or an equivalent in another language.

Representations of qualification, etc.

(2) No person other than a member shall hold themselves out as a person who is qualified to practise in Ontario as a medical radiation and imaging technologist or in a specialty of medical radiation and imaging technology.

Definition

(3) In this section,

"abbreviation" includes an abbreviation of a variation.

Notice if suggestions referred to Advisory Council

10 (1) The Registrar shall give a notice to each member if the Minister refers to the Advisory Council, as defined in the *Regulated Health Professions Act, 1991*, a suggested,

- (a) amendment to this Act;
- (b) amendment to a regulation made by the Council; or
- (c) regulation to be made by the Council.

Requirements re notice

(2) A notice mentioned in subsection (1) shall set out the suggestion referred to the Advisory Council and the notice shall be given within 30 days after the Council of the College receives the Minister's notice of the suggestion.

Offence

11 Every person who contravenes subsection 9 (1) or (2) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$25,000 for a first offence and not more than \$50,000 for a second or subsequent offence.

Regulations

12 Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, the Minister may make regulations prescribing forms of energy, other than ionizing radiation, electromagnetism and soundwaves, for the purposes of section 3.

By-laws

13 The Council may make by-laws respecting the qualifications, number, selection and terms of office of Council members who are selected.

Transition

14 (1) A person who, on the day before section 15 of this Act came into force, was registered under the *Medical Radiation Technology Act, 1991* shall be deemed to be the holder of a certificate of registration issued under this Act subject to any term, condition or limitation to which the registration was subject.

Same, Council members

(2) A person who, on the day before section 15 of this Act came into force, was a member of the Council or the President or Vice-President under the *Medical Radiation Technology Act, 1991* continues in office under this Act until their term would otherwise expire.

Same, by-laws and regulations

(3) By-laws and regulations made under the *Medical Radiation Technology Act, 1991* that were in force on the day before section 15 of this Act came into force remain in force until they are revoked or replaced under this Act.

Power of Council

(4) The Council of the College of Medical Radiation Technologists of Ontario has the power to make by-laws and regulations under this Act to come into force on or after section 15 comes into force.

Repeal

15 The *Medical Radiation Technology Act, 1991* is repealed.

Healing Arts Radiation Protection Act

16 Paragraph 7 of subsection 5 (2) of the *Healing Arts Radiation Protection Act* is amended by striking out “the College of Medical Radiation Technologists of Ontario” and substituting “the College of Medical Radiation and Imaging Technologists of Ontario”.

Regulated Health Professions Act, 1991

17 (1) Item 16 of the Table to the *Regulated Health Professions Act, 1991* is struck out and the following substituted:

16.	person registered under the <i>Radiological Technicians Act</i>	member of the College of Medical Radiation and Imaging Technologists of Ontario
17.	member of the College of Medical Radiation Technologists of Ontario	member of the College of Medical Radiation and Imaging Technologists of Ontario

(2) Schedule 1 to the Act is amended by striking out,

<i>Medical Radiation Technology Act, 1991</i>	Medical Radiation Technology
---	------------------------------

and substituting the following:

<i>Medical Radiation and Imaging Technology Act, 2017</i>	Medical Radiation and Imaging Technology
---	--

Commencement

18 (1) Subject to subsection (2), the Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(2) Subsection 14 (4) and sections 18 and 19 come into force on the day the *Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017* receives Royal Assent.

Short title

19 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Medical Radiation and Imaging Technology Act, 2017*.

SCHEDULE 7
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

1 Subsection 13 (3) of the *Ontario Drug Benefit Act* is repealed and the following substituted:

Disclosure

(3) The Minister and the executive officer shall disclose personal information, subject to such conditions as may be prescribed, if the disclosure is necessary for purposes related to the administration of this Act or for such other purposes as may be prescribed, but shall not disclose the information if, in his or her opinion, the disclosure is not necessary for those purposes.

2 Clause 23 (3) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) a requirement that the use of a drug product for particular patients or a particular class of patients require a prescription from a prescriber or member of a class of prescribers specified by the executive officer;

Commencement

3 This Schedule comes into force on the day the *Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 8
ONTARIO MENTAL HEALTH FOUNDATION ACT

Ontario Mental Health Foundation Act

1 The *Ontario Mental Health Foundation Act* is repealed.

Pay Equity Act

2 Section 12 under the heading “Ministry of Health and Long-Term Care” in the Appendix to the *Pay Equity Act* is repealed.

Substitute Decisions Act, 1992

3 The Schedule to the *Substitute Decisions Act, 1992* is amended by striking out “*Ontario Mental Health Foundation Act*”.

Social Contract Act, 1993

4 Sections 11 and 17 under the heading “Ministry of Health and Long-Term Care” in the Appendix to the *Social Contract Act, 1993* are repealed.

Commencement

5 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**SCHEDULE 9
OVERSIGHT OF HEALTH FACILITIES AND DEVICES ACT, 2017**

CONTENTS

**PART I
INTERPRETATION**

1. Interpretation

**PART II
EXECUTIVE OFFICER**

2. Executive officer

**PART III
LICENSING AND RELATED MATTERS**

3. Request for applications, community health facilities
4. Applications, general
5. Issuance
6. Conditions, etc., time of issue
7. Conditions, etc. after issue — executive officer
8. Conditions, community health facility that was formerly licensed under the Private Hospitals Act
9. Amendment of licence, on application
10. Transfer of licence
11. Community health facility that was formerly licensed under the Private Hospitals Act
12. Licence subject to conditions, etc.
13. Term of licence

**PART IV
CORPORATE LICENCES, COMMUNITY HEALTH FACILITIES**

14. Controlling interest
15. Gaining controlling interest
16. Community health facility that was formerly licensed under the Private Hospitals Act
17. Duty of corporation to notify executive officer

**PART V
PROHIBITIONS**

PROHIBITIONS, COMMUNITY HEALTH FACILITY

18. Operation
19. Operation on an interim basis and exemptions
20. Payments, etc.
21. Licence not to be used as security
22. Contracts

PROHIBITIONS, ENERGY APPLYING AND DETECTING MEDICAL DEVICES

23. Prohibition, operating without licence
24. Prohibition, operating improperly

VICARIOUS LIABILITY

25. Vicarious liability

**PART VI
REQUIREMENTS AND STANDARDS**

26. Requirements
27. Truthfulness
28. Safety and quality standards
29. Quality management programs
30. Business practice standards
31. Quality advisor
32. Quality committee
33. Safety officer
34. Monitoring of services
35. Complaints
36. Incident review process
37. Posting
38. Provision of information, executive officer
39. Collection, use and disclosure of personal information

**PART VII
INSPECTING BODIES**

40. Inspecting bodies

**PART VIII
ENFORCEMENT**

41. Inspectors, appointed by executive officer

42.	Functions of inspectors
43.	Powers of inspector
44.	Copy constitutes evidence
45.	Production order
46.	Not compellable witness
47.	Protection of information
48.	Order for entry or inspection
49.	Reports
50.	Requirements certain documents
51.	General matters re enforcement
52.	Person operating community health facility without a licence
53.	Actions if non-compliance found
54.	Compliance orders
55.	Cessation orders
56.	Review of compliance order EADMD
57.	Supervisor
58.	Notice of administrative penalty
59.	Suspension, revocation, etc.
60.	Health care system factors
61.	Health care system factors
62.	Due diligence, mistake do not prevent order, appointment or penalties
63.	Forms and service of orders and notices
64.	Forms and service of orders and notices

PART IX FUNDING

65.	Funding
66.	Determinations by Minister

PART X MISCELLANEOUS

67.	Publication
68.	Protection from liability
69.	Limitations on remedies
70.	Not Crown agency
71.	No Crown liability
72.	Personal information
73.	Directives by Minister
74.	Appeals
75.	Funding not to be considered
76.	Service
77.	Delegation
78.	Regulations
79.	Offences
80.	Transition, community health facilities
81.	Crown bound re EADMDs
82.	Prohibition, providing in-patient medical and nursing care

PART XI AMENDMENT AND REPEALS

83.	Amendment
84.	Repeals

PART XII CONSEQUENTIAL AND RELATED AMENDMENTS CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

85.	Anti-Racism Act, 2017
86.	Broader Public Sector Accountability Act, 2010
87.	Child and Family Services Act
88.	Child, Youth and Family Services Act, 2017
89.	City of Toronto Act, 2006
90.	Commitment to the Future of Medicare Act, 2004
91.	Coroners Act
92.	Drug and Pharmacies Regulation Act
93.	Electronic Cigarettes Act, 2015
94.	Freedom of Information and Protection of Privacy Act
95.	Health Care Consent Act, 1996
96.	Health Facilities Special Orders Act
97.	Health Insurance Act
98.	Health Protection and Promotion Act

- 99. Local Food Act, 2013
- 100. Local Health System Integration Act, 2006
- 101. Long-Term Care Homes Act, 2007
- 102. Ministry of Health and Long-Term Care Appeal and Review Boards Act, 1998
- 103. Municipal Act, 2001
- 104. Occupational Health and Safety Act
- 105. Ontarians with Disabilities Act, 2001
- 106. Ontario Energy Board Act, 1998
- 107. Patient Restraints Minimization Act, 2001
- 108. Pay Equity Act
- 109. Personal Health Information Protection Act, 2004
- 110. Private Hospitals Act
- 111. Public Hospitals Act
- 112. Public Sector Labour Relations Transition Act, 1997
- 113. Public Sector Salary Disclosure Act, 1996
- 114. Quality of Care Information Protection Act, 2016
- 115. Regulated Health Professions Act, 1991
- 116. Residential Tenancies Act, 2006
- 117. Retirement Homes Act, 2010
- 118. Smoke-Free Ontario Act
- 119. Social Contract Act, 1993
- 120. Substitute Decisions Act, 1992
- 121. Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act, 2009

RELATED AMENDMENT

- 122. Independent Health Facilities Act

**PART XIII
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

- 123. Commencement
- 124. Short title

**PART I
INTERPRETATION**

Interpretation**1 In this Act,**

“Board” means the Health Services Appeal and Review Board under the *Ministry of Health and Long-Term Care Appeal and Review Boards Act, 1998*; (“Commission”)

“business day” means a day on which Canada Post ordinarily delivers lettermail; (“jour ouvrable”)

“cessation order” means an order made under section 55; (“ordre de cessation”)

“community health facility” means,

- (a) a place or a collection of places where one or more services prescribed in regulations made by the Minister are provided, and includes any part of such a place, and
- (b) a place or collection of places prescribed in regulations made by the Minister; (“établissement de santé communautaire”)

“compliance order” means an order made under section 54; (“ordre de conformité”)

“energy applying and detecting medical device” means a prescribed device that,

- (a) is an instrument, apparatus, contrivance or other similar article, including a component, part or accessory of any of them, that is manufactured, sold or represented for use in,
 - (i) diagnosing, treating, mitigating or preventing a disease, disorder or abnormal physical state, or any of their symptoms, in human beings, or
 - (ii) restoring, modifying or correcting the body structure of human beings or the functioning of any part of the bodies of human beings, and
- (b) is used to,
 - (i) apply to the body of a human being acoustic, electromagnetic or particle radiation, or
 - (ii) detect acoustic, electromagnetic, or particle radiation emitted from or applied to the body of a human being pharmaceutically or by other means; (“instrument médical d’application et de détection d’énergie”)

“executive officer” means the executive officer appointed under section 2, and where more than one executive officer has been appointed, means the person who is the executive officer for the purposes of the provision in which the term appears; (“administrateur”)

“facility cost” means,

- (a) a charge, fee or payment for or in respect of a service or operating cost that supports, assists and is a necessary adjunct, or any of them, to an insured service but is not part of the insured service, and
- (b) anything else that is prescribed as a facility cost; (“coût d’établissement”)

“inspecting body” means an organization designated as an inspecting body in accordance with the regulations; (“organisme d’inspection”)

“inspector” means an inspector appointed by an inspecting body under section 40 or by the executive officer under section 41; (“inspecteur”)

“insured person” has the same meaning as in the *Health Insurance Act*; (“assuré”)

“insured service” means, subject to the regulations, a service rendered in Ontario to an insured person by a physician or practitioner where the service is an insured service under the *Health Insurance Act* and the regulations made under it; (“service assuré”)

“justice” has the same meaning as in the *Provincial Offences Act*; (“juge”)

“licence” means a licence issued under this Act, and “licensed” has a corresponding meaning; (“permis”)

“licensee” means,

- (a) in respect of a community health facility, the holder of a licence to operate the facility, and
- (b) in respect of an energy applying and detecting medical device in respect of which a licence has been issued, the owner or other person having management and control of the device; (“titulaire de permis”)

“local health integration network” means a local health integration network as defined in section 2 of the *Local Health System Integration Act, 2006*; (“réseau local d’intégration des services de santé”)

“Minister” means the Minister of Health and Long-Term Care or such other member of the Executive Council as may be assigned the administration of this Act under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“Ministry” means the ministry of the Minister; (“ministère”)

“personal health information” has the same meaning as in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*; (“renseignements personnels sur la santé”)

“personal information” means personal information as defined in the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* and includes personal health information; (“renseignements personnels”)

“physician” means a legally qualified medical practitioner who is lawfully entitled to practice medicine in Ontario; (“médecin”)

“practitioner” means a person other than a physician who is lawfully entitled to render insured services in Ontario; (“praticien”)

“prescribed” means prescribed in the regulations; (“prescrit”)

“procedure” means either or both of the services prescribed in regulations made by the Minister for the purposes of a community health facility and the procedures performed in the course of operating an energy applying and detecting medical device; (“acte”)

“prospective licensee” means a person who is permitted to operate a community health facility under section 19 pending a decision of the executive officer as to whether to issue a licence; (“titulaire éventuel d’un permis”)

“provincial offences officer” has the same meaning as in the *Provincial Offences Act*; (“agent des infractions provinciales”)

“regulated health College” means a College of a health profession or group of health professions established or continued under an Act named in Schedule 1 to the *Regulated Health Professions Act, 1991*; (“ordre de santé réglementé”)

“regulations” means the regulations made under this Act; (“règlements”)

“requirement under this Act” means a requirement contained in this Act or its regulations, or set out in a compliance order, cessation order or other order authorized under this Act or in a notice of administrative penalty under section 58 or in any directive of the Minister under section 73, or a requirement that is a condition of a licence or of receiving funding; (“exigence que prévoit la présente loi”)

PART II EXECUTIVE OFFICER

Executive officer

2 (1) The Lieutenant Governor in Council shall appoint one or more persons as the executive officer for community health facilities and energy applying and detecting medical devices.

Functions and powers

(2) Subject to this Act and the regulations, it is the function of the executive officer, and the executive officer has the power, to perform any functions or duties that he or she may have under this Act and the regulations.

Appointment

(3) Where more than one person is appointed as executive officer, the appointment may provide for the functions and duties of each person who is appointed.

PART III LICENSING AND RELATED MATTERS

Request for applications, community health facilities

3 (1) The executive officer may, at any time, request one or more applications for the operation of one or more community health facilities.

How made

(2) The executive officer may request applications,

- (a) by sending an application form to one or more specified persons; or
- (b) by publishing a request for applications in any manner that the executive officer considers appropriate.

Submission

(3) A person interested in operating a community health facility may respond to a request for applications by submitting an application form that complies with subsection 4 (3).

Additional information

(4) The executive officer may request additional information in respect of any application.

No obligation to accept

(5) The executive officer is under no obligation to accept any application.

Cancellation

(6) The executive officer may cancel a request for applications at any time, and for any reason.

Applications, general

Community health facilities

4 (1) Any person may apply for a licence to operate a community health facility, subject to any prescribed conditions or prohibitions, whether or not the executive officer has requested applications, but the executive officer is under no obligation to accept or consider an application that has not been requested.

Energy applying and detecting medical devices

(2) Any person may apply for a licence to operate an energy applying and detecting medical device, subject to any prescribed conditions or prohibitions.

Application

(3) Every application for a licence shall be in a form acceptable to the executive officer and contain any information, which may include personal information, that the executive officer considers necessary or advisable.

Issuance

5 (1) The executive officer may issue a licence to an applicant where the following conditions are met:

1. The applicant has applied in a manner that complies with the requirements under subsection 4 (3).
2. The applicant has paid any fee established in a regulation made by the Minister.
3. In the case of an application with respect to a proposed community health facility, including a community health facility operating under section 19,

- i. where there has been a request for applications, the applicant and the proposed community health facility meet the requirements of the request, in addition to making the application in accordance with subsection 4 (3),
 - ii. where a person has submitted an application under subsection 4 (1), the applicant and the proposed community health facility meet any requirements set out in the form referred to in subsection 4 (3),
 - iii. the applicant and the proposed community health facility meet all applicable prescribed requirements,
 - iv. the executive officer is satisfied that the applicant will operate the proposed community health facility in compliance with this Act and the regulations and any other applicable Act or regulation,
 - v. the applicant and the proposed community health facility have passed any inspection that the executive officer has requested, or that an inspecting body has initiated,
 - vi. the applicant has complied, to the satisfaction of the executive officer, with any orders that have been issued by the executive officer or an inspecting body in respect of a community health facility that is permitted to operate under section 19 pending a licensing decision,
 - vii. the executive officer is satisfied that the applicant or, where the applicant is a corporation, its officers and directors and the persons with a controlling interest in it, will operate the community health facility with honesty and integrity,
 - viii. the executive officer is satisfied that the past conduct relating to the operation of a community health facility or any other matter or business of a person listed in subsection (2) affords reasonable grounds to believe that the persons are competent to operate a community health facility in a responsible manner,
 - ix. the executive officer is satisfied that the past conduct relating to the operation of a community health facility or any other matter or business of a person listed in subsection (2) affords reasonable grounds to believe that the facility will be operated in accordance with the law, and
 - x. the applicant has paid any fee required to be paid under clause 78 (3) (t).
4. In the case of an application with respect to an energy applying and detecting medical device,
- i. the applicant and the device meet all prescribed requirements,
 - ii. the executive officer is satisfied that the applicant is competent to operate the device and would operate the device in a competent and responsible manner, after considering, as the executive officer may consider appropriate, anything concerning the applicant's history and qualifications that are relevant to the provision of the procedures that will be provided and to the operation of the device,
 - iii. the applicant and the device have passed any inspection that the executive officer has requested, and
 - iv. the executive officer is satisfied that a licence should be issued, after having considered,
 - A. the proposed use of the device,
 - B. the extent to which the proposed use of the device is already available in Ontario or any part of Ontario,
 - C. the need for the proposed use of the device in Ontario or any part of Ontario,
 - D. the future need for the proposed use of the device in Ontario or any part of Ontario, and
 - E. any other matter that the executive officer considers relevant to the management of the health care system.

Relevant persons

(2) The following are the persons listed for the purposes of subparagraphs 3 viii and ix of subsection (1):

1. The applicant.
2. If the applicant is a corporation, the officers and directors of the corporation and any other person with a controlling interest in the corporation.
3. If the person with a controlling interest is a corporation, the officers and directors of the corporation.

Additional requirement, community health facilities

(3) In the case of an application that contemplates the provision at the community health facility of insured services or services for which the applicant may receive funding from the Minister, the executive officer shall not issue a licence unless the executive officer is satisfied that a licence should be issued, after having considered,

- (a) the nature of the services to be provided in the community health facility;
- (b) the extent to which the services are already available in Ontario or in any part of Ontario;
- (c) the need for the services in Ontario or any part of Ontario;

- (d) the future need for the services in Ontario or any part of Ontario;
- (e) the projected cost in public money for the establishment and operation of the community health facility;
- (f) the availability of public money to pay for the establishment and operation of the community health facility;
- (g) the concentration of ownership, control or management of community health facilities in Ontario or any part of Ontario; and
- (h) any other matter that the executive officer considers relevant to the management of the health care system.

Discretion

(4) The executive officer may, in the executive officer's absolute discretion, decide not to issue a licence even where all the requirements of this section have been met, and in the case of an application in respect of a community health facility, may prefer one application over others.

Conditions, etc., time of issue

6 The executive officer may specify conditions that apply to a licence at the time it is issued.

Conditions, etc. after issue — executive officer

7 (1) The executive officer may, at any time after the issuance of a licence, amend the licence or the conditions of a licence, including imposing new conditions or removing existing ones.

Notice of amendment

(2) The executive officer shall serve notice of an amendment under subsection (1), together with brief written reasons, on the licensee.

When effective

(3) An amendment under subsection (1) takes effect upon the date specified by the executive officer in the notice of amendment.

Conditions, community health facility that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*

8 A licence issued or amended under this Act with respect to a community health facility that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act* shall include the following conditions:

1. The facility shall only provide the same services that it provided when the facility was licensed under the *Private Hospitals Act*.
2. The facility shall only operate in the same location that it operated in when the facility was licensed under the *Private Hospitals Act*.
3. The patient bed capacity of the facility shall be no greater than what it was when the facility was licensed under the *Private Hospitals Act*.

Amendment of licence, on application

9 (1) Without restricting the executive officer's powers under section 7, a licensee may, at any time, apply to the executive officer to amend the licence or the conditions of a licence.

Restriction, community health facility

(2) A licensee in respect of a community health facility may only make an application under subsection (1) with respect to the services that may be provided under the licence, the location or locations where services may be performed or any other condition of a licence provided for in the regulations.

Form and manner

(3) An application for an amendment shall be made in a form and manner that is acceptable to the executive officer.

Response of executive officer

- (4) Where a licensee has applied to the executive officer for an amendment, the executive officer may,
- (a) amend the licence or the conditions of the licence in accordance with the application;
 - (b) amend the licence or the conditions of the licence subject to any further conditions; or
 - (c) deny the application for amendment.

Written reasons, etc.

(5) Where the executive officer amends the licence subject to further conditions or denies the application, the executive officer shall provide brief written reasons for the decision.

Transfer of licence

10 (1) Subject to section 11, a licence in respect of a community health facility is not transferable without the prior written consent of the executive officer.

No transfer if unpaid fees

(2) The executive officer shall not consent to transfer a licence unless the current holder of the licence has paid any fee required to be paid under clause 78 (3) (t).

Criteria

(3) Subject to section 11, in deciding whether to consent to the transfer of a licence, the executive officer,

- (a) shall treat the proposed transferee of the licence as if the proposed transferee were an applicant for a licence, and for that purpose section 5 applies with necessary modifications; and
- (b) shall also consider whether the current holder of the licence is complying with the requirements under this Act, and may refuse to consent, or consent subject to conditions on the consent, where either or both of the Minister and executive officer have identified a failure to comply with any requirement under this Act by the current holder of the licence.

Conditions

(4) Subject to section 11, the executive officer's consent to the transfer of a licence may be made subject to conditions, and in consenting to the transfer of a licence, the executive officer may attach to the licence any conditions that the executive officer considers necessary in the circumstances.

Prohibition, transfer of EADMD licence

(5) A licence in respect of an energy applying and detecting medical device is not transferable.

Community health facility that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act***Transfer of licence**

11 (1) A licence in respect of a community health facility that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act* is not transferable without the prior written consent of the Minister.

No transfer if unpaid fees

(2) The Minister shall not consent to transfer a licence unless the current holder of the licence has paid any fee required to be paid under clause 78 (3) (t).

Criteria

(3) In deciding whether to consent to the transfer of a licence in respect of a community health facility that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*, the Minister,

- (a) shall treat the proposed transferee of the licence as if the proposed transferee were an applicant for a licence, and for that purpose section 5 applies with necessary modifications; and
- (b) shall also consider whether the current holder of the licence is complying with the requirements under this Act, and may refuse to consent, or consent subject to conditions on the consent, where the Minister has identified a failure to comply with any requirement under this Act or under the *Private Hospitals Act* by the current holder of the licence.

Interpretation

(4) For the purposes of clause (3) (a), all references to the executive officer in section 5 shall be read as references to the Minister.

Conditions

(5) The Minister's consent to the transfer of a licence may be made subject to conditions, and in consenting to the transfer of a licence, the Minister may attach to the licence any conditions that the Minister considers necessary in the circumstances.

Licence subject to conditions, etc.

12 A licence is subject,

- (a) to every condition that may be specified by the executive officer; and
- (b) to every condition that may be prescribed.

Term of licence

13 A licence expires on the date, if any, specified in the licence in accordance with the regulations, if any, unless it is revoked or surrendered sooner, and may be renewed at the discretion of the executive officer.

PART IV
CORPORATE LICENCES, COMMUNITY HEALTH FACILITIES

Controlling interest

14 (1) Without limiting the meaning of controlling interest, a person shall be deemed to have a controlling interest in a licensee in respect of a community health facility if the person, either alone or with one or more associates, directly or indirectly,

- (a) owns or controls, beneficially or otherwise, with respect to a licensee that is a corporation,
 - (i) 10 per cent or more of the issued and outstanding equity shares, and
 - (ii) voting rights sufficient, if exercised, to direct the management and policies of the licensee; or
- (b) has the direct or indirect right or ability, beneficially or otherwise, to direct the management and policies of a licensee that is not a corporation.

Same

(2) Without restricting the generality of subsection (1), a person shall be deemed to have a controlling interest in a licensee in respect of a community health facility if that person, either alone or with one or more associates, has a controlling interest in a person who has a controlling interest in a licensee, and so on.

Associates

- (3) For the purposes of subsection (1), one person shall be deemed to be an associate of another person if,
- (a) one person is a corporation of which the other person is an officer or director;
 - (b) one person is a partnership of which the other person is a partner;
 - (c) one person is a corporation that is controlled directly or indirectly by the other person;
 - (d) both persons are corporations and one person is controlled directly or indirectly by the same individual or corporation that directly or indirectly controls the other person;
 - (e) both persons are members of a voting trust where the trust relates to shares of a corporation;
 - (f) one person is the father, mother, brother, sister, child or spouse of the other person or is another relative who has the same home as the other person; or
 - (g) both persons are associates within the meaning of clauses (a) to (f) of the same person.

Calculating shares

(4) In calculating the total number of equity shares of a corporation beneficially owned or controlled for the purposes of this Act, the total number shall be calculated as the total of all the shares actually owned or controlled, but each share that carries the right to more than one vote shall be calculated as having the number of shares equal to the total number of votes it carries.

Gaining controlling interest

15 (1) Subject to section 16, a person who by any method gains a controlling interest in a licensee in respect of a community health facility shall obtain the approval of the executive officer.

Executive officer's approval

(2) Subject to section 16, the approval by the executive officer is subject to any conditions that would apply with respect to the licensee if the person had already gained a controlling interest in the licensee.

Attachment of conditions

(3) Subject to section 16, the executive officer may attach conditions to an approval.

Regulations may provide for timing, process

(4) The regulations may provide for when the approval of the executive officer must be obtained and for the process for obtaining the approval.

Community health facility that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act***Gaining controlling interest**

16 (1) A person who by any method gains a controlling interest in a licensee in respect of a community health facility that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act* shall obtain the approval of the Minister.

Minister's approval

(2) The approval by the Minister is subject to any conditions that would apply with respect to the licensee in respect of a community health facility that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act* if the person had already gained a controlling interest in the licensee.

Attachment of conditions

(3) The Minister may attach conditions to an approval under subsection (2).

Regulations may provide for timing, process

(4) The regulations may provide for when the approval of the Minister must be obtained and for the process for obtaining the approval.

Duty of corporation to notify executive officer

17 (1) A licensee in respect of a community health facility that is a corporation shall notify the executive officer in writing, within the time provided for in the regulations, of any change in the officers or directors of the corporation.

Same

(2) Where a corporation has an interest in a licence of a community health facility and there is reasonable ground for belief that an event will occur by which a person would acquire an interest or increase an interest affecting the control of the corporation while the corporation has an interest in the licence, the corporation shall notify the executive officer of the possible event within the time provided for in the regulations.

PART V PROHIBITIONS

PROHIBITIONS, COMMUNITY HEALTH FACILITY

Operation

18 (1) No person shall operate a community health facility except under the authority of a licence, unless section 19 applies.

Holding out

(2) No person shall hold themselves out as operating a community health facility if the person is not operating a community health facility under the authority of a licence or by virtue of section 19.

Operation on an interim basis and exemptions

19 Section 18 does not prohibit a person from operating a community health facility without a licence where any of the following apply:

1. Where the person is already operating a facility at the time that it becomes a community health facility for the purposes of this Act, the person may continue to operate it without a licence for up to 120 days after the day the facility becomes a community health facility, or a longer period specified by the executive officer, as long as any conditions specified by the executive officer are complied with.
2. Where the person submits an application for a licence for the community health facility to the executive officer during the period mentioned in paragraph 1, the person may continue to operate the community health facility until the executive officer has made a decision, as long as all applicable provisions of this Act, the regulations and any conditions specified by the executive officer are complied with.
3. Where the regulations provide for an exemption from section 18, the facility may be operated without a licence, subject to compliance with any conditions provided for in the regulations.
4. Where a person is issued an order under clause 52 (1) (a) to apply for a licence for a community health facility, the person may continue to operate the community health facility without a licence up to the date specified in the order, as long as any conditions specified in the order are complied with.
5. Where the person submits an application for a licence for the community health facility to the executive officer during the period mentioned in paragraph 4, the person may continue to operate the community health facility until the executive officer has made a decision, as long as all applicable provisions of this Act, the regulations and any conditions specified by the executive officer are complied with.

Payments, etc.

20 (1) No person shall charge or accept payment of a facility cost unless,

- (a) the facility cost is charged and accepted with respect to an insured service provided to an insured person at a community health facility that is approved for funding under this Act; and
- (b) the facility cost is charged to, and accepted from, the Minister or a prescribed person.

Access

(2) No person shall, except as permitted under subsection (1),

- (a) charge or accept payment for providing an insured person with access to an insured service at a community health facility;
- (b) obtain or accept a benefit, direct or indirect, for providing an insured person with access to an insured service at a community health facility; or
- (c) offer to do anything referred to in clause (a) or (b).

Non-discrimination

(3) No person shall, in respect of a community health facility, refuse to provide or continue providing an insured service to an insured person for any reason relating to the insured person's choice not to,

- (a) pay an amount requested or charged in connection with the provision of an insured service at the community health facility; or
- (b) provide the licensee or another person or entity with any benefit, direct or indirect, in connection with the provision of an insured service at the community health facility.

Obtaining funding to which not entitled

(4) No person shall obtain, receive or attempt to obtain or receive funding or facility costs or any payment for or in respect of a service that the person is not entitled to obtain pursuant to the conditions, rules and restrictions of funding provided for under this Act or the regulations, if any.

Aiding and abetting

(5) No person shall aid or abet another person in obtaining, receiving or attempting to obtain or receive funding or facility costs or any payment for or in respect of a service that the person is not entitled to obtain pursuant to the conditions, rules and restrictions of funding provided under this Act or the regulations, if any.

Licence not to be used as security

21 A licence for a community health facility shall not be used as security for the payment or performance of an obligation, and any transaction purporting to use such a licence as security for the payment or performance of an obligation is void.

Contracts

22 (1) A licensee in respect of a community health facility shall not enter into a contract that may result in,

- (a) a change in the beneficial ownership of the licence without a corresponding transfer of the licence in accordance with section 10; or
- (b) in the case of a licensee that is a corporation, a person acquiring or increasing an interest affecting the control of the corporation while it is a licensee.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply if the licence includes a condition as to the ownership or control of the licensee and the contract would not result in a breach of the condition.

PROHIBITIONS, ENERGY APPLYING AND DETECTING MEDICAL DEVICES**Prohibition, operating without licence**

23 No person shall operate an energy applying and detecting medical device except under the authority of a licence that has been issued with respect to the device.

Prohibition, operating improperly

24 No person shall operate an energy applying and detecting medical device except in accordance with this Act and the regulations and in accordance with the terms and conditions of the licence for the device.

VICARIOUS LIABILITY**Vicarious liability**

25 If the executive officer or an inspector appointed by the executive officer is of the opinion that any person working in connection with anything regulated by this Act is failing to comply with this Part, the licensee shall be deemed to have not complied with the relevant provision, and the executive officer or inspector may take any action permitted under this Act in consequence.

PART VI REQUIREMENTS AND STANDARDS

Requirements

26 (1) Every licensee shall comply with every condition of the licensee's licence.

Same

(2) Every licensee and prospective licensee shall comply with every requirement under this Act.

Truthfulness

27 Every licensee and prospective licensee shall provide truthful, complete and accurate information in any application, report, document or any other information required or requested under this Act or the regulations or as a condition of a licence or of receiving funding.

Safety and quality standards

28 Every licensee and prospective licensee shall comply with all safety and quality standards provided for in the regulations.

Quality management programs

29 Every licensee and prospective licensee shall participate in every quality management program provided for in the regulations.

Business practice standards

30 Every licensee and prospective licensee in respect of a community health facility shall comply with all business practice standards provided for in the regulations.

Quality advisor

31 (1) Every licensee and prospective licensee in respect of a community health facility shall, in accordance with the requirements provided for in the regulations, if any, ensure that there is a quality advisor for the community health facility.

Requirements

(2) The quality advisor,

- (a) must be a member of a regulated health College;
- (b) must be approved by the executive officer;
- (c) must not be a licensee or prospective licensee, except with the prior written approval of the executive officer; and
- (d) must meet any other requirements provided for in the regulations.

Responsibilities

(3) The quality advisor is responsible for,

- (a) advising the licensee on how to provide services in the community health facility in compliance with the safety and quality standards provided for in the regulations;
- (b) promptly informing the executive officer and any inspecting body designated for the community health facility where the quality advisor has reasonable grounds to believe that the licensee is not providing services in compliance with the safety and quality standards provided for in the regulations; and
- (c) any other functions provided for in the regulations.

Quality committee

32 (1) Every licensee and prospective licensee in respect of a community health facility shall ensure that there is an inter-professional quality committee for the community health facility that complies with the requirements provided for in the regulations, if any.

Same

(2) The quality committee shall,

- (a) provide advice to the quality advisor on the quality and standards of services provided in the community health facility; and
- (b) perform any other functions provided for in the regulations.

Safety officer

33 (1) Every licensee in respect of an energy applying and detecting medical device shall, in accordance with the requirements provided for in the regulations, if any, ensure that there is a safety officer for the energy applying and detecting medical device.

Responsibilities

(2) The safety officer is responsible,

- (a) for ensuring that the energy applying and detecting medical device is maintained in safe operating condition; and
- (b) for any other matters related to the safe operation of energy applying and detecting medical devices that are provided for in the regulations.

Monitoring of services

34 Every licensee and prospective licensee in respect of a community health facility shall establish and maintain a system to monitor the results of services provided in the community health facility in accordance with the requirements provided for in the regulations, if any.

Complaints

35 Every licensee and prospective licensee in respect of a community health facility shall establish and maintain a process for receiving and responding to complaints from patients and service providers in accordance with the requirements provided for in the regulations, if any.

Incident review process

36 (1) Every licensee and prospective licensee shall, in accordance with the requirements provided for in the regulations, if any, establish and maintain a process for the review of prescribed incidents and the disclosure of information, which may include personal information, if necessary, related to such incidents.

Disclosure of information related to prescribed incidents

(2) If information related to a prescribed incident is required to be disclosed, the information may only be disclosed to prescribed persons or entities.

Posting

37 (1) Every licensee and prospective licensee in respect of a community health facility shall post, in a prominent place clearly visible to members of the public, at or near the entrance of the community health facility, and in compliance with the requirements provided for in the regulations, if any,

- (a) a copy of the licence for the facility in the case of a licensee;
- (b) the name of the licensee or prospective licensee;
- (c) copies of the last two inspection reports in respect of the community health facility or, if two inspection reports have not been issued in respect of the facility, a copy of any inspection report with respect to the facility;
- (d) the facility's procedure for initiating complaints to the licensee or prospective licensee;
- (e) the executive officer's procedure for making complaints to the executive officer, together with the contact information of the executive officer, or the contact information of a person designated by the executive officer to receive complaints;
- (f) a copy of each compliance order made under section 54 in respect of the facility and each cessation order made under section 55 in respect of the facility, for as long as the order is in effect; and
- (g) any other prescribed documents.

No personal health information

(2) No personal health information may be posted under subsection (1).

Provision of information, executive officer

38 (1) Every licensee, prospective licensee and any other prescribed person shall, for the purposes provided for in subsection (2), provide reports, notices and other information, which may include personal information if necessary, to the executive officer or any other prescribed person,

- (a) as may be required by the executive officer from time to time; and
- (b) as provided for in the regulations, if any.

Purposes

(2) The purposes under subsection (1) are,

- (a) purposes related to this Act;
- (b) purposes related to the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004*;
- (c) purposes related to the *Health Insurance Act*; and
- (d) any other prescribed purposes.

Collection, use and disclosure of personal information

39 (1) In the course of performing a duty or exercising a power under this Act or the regulations, no person shall.

- (a) collect, use or disclose personal information if other information will serve the purpose of the collection, use or disclosure; and
- (b) collect, use or disclose more personal information than is reasonably necessary to meet the purposes of the collection, use or disclosure.

Recipient of personal information

(2) Unless a person or entity is subject to the *Personal Health Information Protection Act, 2004*, the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or the *Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or is otherwise permitted or required by law to use or disclose the information and subject to any exceptions and additional requirements prescribed by regulation, a person or entity that receives personal information under subsection 38 (1), paragraph 5 of subsection 40 (3) and paragraph 4 of subsection 65 (5), shall not use or disclose the information for any purpose other than,

- (a) the purposes for which the information was authorized to be disclosed under this Act or the regulations; and
- (b) the purposes of carrying out a statutory or legal duty.

PART VII INSPECTING BODIES

Inspecting bodies

40 (1) The regulations may designate one or more organizations as inspecting bodies of community health facilities for the purposes of this Act and the regulations.

Power to act

(2) Every organization that is designated as an inspecting body is deemed to have among its objects all the powers necessary to act as an inspecting body for the purposes of this Act and the regulations.

Responsibilities of inspecting bodies

(3) Subject to the regulations, an inspecting body has the following powers and responsibilities with respect to the community health facilities provided for in the regulations:

1. Developing safety and quality standards for the community health facilities and updating existing standards either as the inspecting body considers appropriate or as requested by the executive officer.
2. Establishing schedules for the regular inspection of the community health facilities.
3. Providing for the inspection of community health facilities as the inspecting body considers advisable or as requested by the executive officer.
4. Appointing inspectors to carry out the responsibilities of inspectors under this Act and the regulations. In the appointment the inspecting body may limit the authority of an inspector in such manner as the inspecting body considers necessary or advisable.
5. Submitting reports of inspections and other information, which may include personal information, to the executive officer and to other prescribed persons or entities.
6. Making reports of inspections available to the public.
7. Making orders under sections 54 and 55.
8. Making orders issued under sections 54 and 55 available to the public.
9. Establishing committees to carry out any functions of the inspecting body, or any function required by the executive officer.
10. Establishing and collecting fees for any activity that the inspecting body is required or permitted to carry out under this Act or the regulations, including fees for administrative and overhead costs related to the activity, from the following persons:
 - i. applicants for a licence,

- ii. prospective licensees, and
- iii. licensees.

11. Exercising any power and carrying out any responsibility provided for in the regulations.

No personal health information

(4) Before making a report or order available to the public under subsection (3), the inspecting body shall remove all personal health information from the copy of the report or order that it intends to make public.

Shall carry out responsibilities

(5) Every inspecting body shall exercise its powers and carry out its responsibilities according to the requirements provided for in this Act and in the regulations.

Requiring information

(6) An inspecting body may request a licensee, prospective licensee or other prescribed person to provide the inspecting body with any information or reports that the inspecting body considers necessary for the purpose of carrying out its functions and the licensee, prospective licensee or prescribed person shall comply with the request in the manner and within the time set by the inspecting body.

Confidentiality

(7) Every inspecting body and every inspector appointed by an inspecting body shall keep confidential all information that comes into their possession in the course of carrying out their functions under this Act, except,

- (a) where the executive officer requests the information from the inspecting body in the course of carrying out the executive officer's functions under this Act;
- (b) where the inspecting body is required under this Act or the regulations to post the information or to make the information public;
- (c) where the regulations require the inspecting body to provide the information;
- (d) where the person to whom the information relates has consented to the disclosure;
- (e) where the disclosure is for purposes related to,
 - (i) the *Regulated Health Professions Act, 1991*, a health profession Act, or the *Drug and Pharmacies Regulation Act*,
 - (ii) the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004*,
 - (iii) the *Health Insurance Act*, or
 - (iv) the *Health Protection and Promotion Act*;
- (f) where the disclosure is to a police officer to aid an investigation undertaken with a view to a law enforcement proceeding or from which a law enforcement proceeding is likely to result;
- (g) where disclosure of the information is required by a law of Ontario or Canada;
- (h) where disclosure is required in a proceeding before the Board;
- (i) where there are reasonable grounds to believe that the disclosure is necessary for the purpose of eliminating or reducing a significant risk of serious bodily harm to a person or group of persons; or
- (j) as provided for in the regulations.

PART VIII ENFORCEMENT

Inspectors, appointed by executive officer

41 The executive officer may appoint, in writing, inspectors or classes of inspectors for the purposes of this Act, whether or not an inspecting body has been given the responsibility of appointing inspectors, and in the appointment may limit the authority of an inspector in such manner as the executive officer considers necessary or advisable.

Functions of inspectors

42 The following applies with respect to inspectors:

- 1. The function of an inspector appointed by an inspecting body is to conduct inspections to ensure compliance with sections 28, 29, 31, 32, 34, 35 and 37 and with any other prescribed requirements. Without restricting the generality of this function, it may also include conducting inspections to assist the executive officer to determine whether a licence should be issued under section 5.

2. The function of an inspector appointed by the executive officer is to conduct inspections to ensure compliance with all requirements under this Act, including, but not limited to anything mentioned in paragraph 1.

Powers of inspector

43 (1) For the purpose of carrying out an inspector's function under this Act an inspector may, without a warrant or other order and without notice, enter and inspect,

- (a) a licensed community health facility or a place in respect of which an application for a licence for a community health facility has been made;
- (b) any business premises of a company that owns, operates or franchises one or more community health facilities;
- (c) any place that the inspector reasonably believes is operating as a community health facility; and
- (d) any premises at which an energy applying and detecting medical device is located or where the inspector reasonably believes an energy applying and detecting medical device is located.

Time of entry

(2) The power under this section to enter and inspect without a warrant or other order may be exercised at any reasonable time.

Dwellings

(3) No inspector shall enter a place or a part of a place that is being used as a dwelling, except with the consent of the occupier of the place or under the authority of an order under section 48.

Use of force

(4) An inspector is not entitled to use force to enter and inspect a community health facility, business premises, place or premises.

Identification

(5) An inspector conducting an inspection shall produce, on request, evidence of the inspector's appointment.

Powers of inspector while inspecting

(6) An inspector conducting an inspection may, if the inspector considers it relevant to the inspection,

- (a) examine records or anything else;
- (b) demand the production of a record or any other thing;
- (c) upon providing a receipt, if someone is available to provide it to, remove a record or any other thing for copying, review, examination or testing;
- (d) in order to produce a record in readable form, use data storage, information processing or retrieval devices or systems that are normally used in carrying on business in the place;
- (e) take photographs or make any other kind of recording;
- (f) question a person about a matter relevant to the inspection;
- (g) directly observe the practice of, and the performance of procedures by, any person performing a procedure on a patient, in accordance with subsection (8); and
- (h) call upon experts who may enter the premises and provide assistance to the inspector in carrying out the inspection in any manner that the inspector considers necessary.

EADMDs

(7) In addition to the powers set out in subsection (6) an inspector conducting an inspection of a premises at which an energy applying and detecting medical device is located may,

- (a) require the licensee to cease the operation of the device and to dismantle the device for the purpose of an examination or test;
- (b) affix stickers, labels or other things to an energy applying and detecting medical device for purposes of ensuring that the device is not used without the use being detected;
- (c) make tests and examinations to determine whether or not the energy applying and detecting medical device is installed and used in compliance with this Act and the regulations; and
- (d) require the production of proof that any person who operates an energy applying and detecting medical device meets the prescribed qualifications and requirements to ensure that this Act and the regulations are complied with.

Where inspector observes patient

(8) Where, as part of the inspection, an inspector directly observes a person performing a procedure on a patient, before the observation occurs, the inspector shall,

- (a) identify themselves to the patient as an inspector appointed under this Act;
- (b) explain the purpose of the direct observation to the patient;
- (c) inform the patient that information obtained from the direct observation, including personal information, may be used in proceedings under the laws of Ontario;
- (d) answer any questions that the patient asks about a matter relevant to the inspection; and
- (e) obtain the patient's written consent to the direct observation of the patient by the inspector.

Written demand

(9) A demand under clause (6) (b) that a record or any other thing be produced must be in writing and must include,

- (a) a statement of the nature of the record or thing required; and
- (b) a statement of when the records and other things are to be produced.

Obligation to produce and assist

(10) If an inspector demands that a record or any other thing be produced under this section, the person who has custody of the record or thing shall produce it and, in the case of a record, shall on request provide any assistance that is reasonably necessary to interpret the record or to produce it in a readable form.

Records and things removed from place

(11) A record or other thing that has been removed for review, examination, copying or testing,

- (a) shall be made available to the person from whom it was removed on request and at a time and place that are convenient for the person and for the inspector; and
- (b) shall be returned to the person within a reasonable time.

Confidentiality

(12) Except as otherwise provided for in the regulations, an inspector appointed by the executive officer shall keep confidential all information that comes to the inspector's knowledge in the course of an inspection and shall not communicate any information to any other person except as required by law or except where the communication is to the executive officer or the Minister or a person employed in or performing services for the Ministry.

Co-operation

(13) Every person shall give all reasonable assistance to an inspector in the exercise of the inspector's powers or the performance of the inspector's duties under this Act or the regulations.

Obstruction

(14) No person shall,

- (a) hinder, obstruct or interfere with an inspector conducting an inspection, or otherwise impede an inspector in carrying out their duties;
- (b) destroy or alter a record or other thing that has been demanded under clause (6) (b); or
- (c) fail to do anything required under subsection (10) or (13) or under subsection 45 (7).

Definition of record

(15) In this section,

"record" means any document or record of information, in any form, including a record of personal information.

Copy constitutes evidence

44 (1) In any proceeding, other than a prosecution, a copy of an order, decision or inspection report made under this Act or the regulations that appears to be signed by an inspector, an inspecting body or the executive officer is admissible as evidence of the order, decision or inspection report and of the facts appearing in the document without further proof.

Same

(2) In any proceeding, other than a prosecution, a copy of a record or thing made under clause 43 (6) (c) that appears to be certified as a true copy of the original by an inspector, an inspecting body or the executive officer is admissible as evidence of the record or thing and of the facts appearing in it without further proof.

Same, prosecution

(3) In any prosecution, a copy of an order, decision or inspection report made under this Act or the regulations that appears to be signed by an inspector, an inspecting body or the executive officer is admissible as evidence, in the absence of evidence to the contrary, of the order, decision or inspection report and of the facts appearing in the document without further proof.

Same

(4) In any prosecution, a copy of a record or thing made under clause 43 (6) (c) that appears to be certified as a true copy of the original by an inspector, an inspecting body or the executive officer is admissible as evidence, in the absence of evidence to the contrary, of the record or thing and of the facts appearing in it without further proof.

Admissibility of certain documents

(5) In any proceeding, a certificate as to the result of an examination or test conducted under subsection 43 (6) or (7) that states the name and qualifications of the person who conducted the examination or test and that appears to be signed by that person is, without further proof of the office or signature of that person, admissible as evidence, in the absence of evidence to the contrary, of the facts stated in the certificate, if the certificate has been served on the other parties to the proceeding within a reasonable time before the certificate is adduced.

Production order

45 (1) On application without notice by a provincial offences officer, a justice may issue a production order to a person, other than a person under investigation for an offence, requiring the person to,

- (a) produce documents or copies of documents, certified by affidavit to be true copies, or produce data; or
- (b) prepare a document based on documents or data already in existence and produce it.

Contents of order

(2) A production order must stipulate when, where and how the documents or data are to be produced and to whom they are to be produced.

Grounds

(3) A justice may make a production order if satisfied by information given under oath or affirmation that there are reasonable grounds to believe that,

- (a) an offence under this Act has been or is being committed;
- (b) the document or data will provide evidence respecting the offence or suspected offence; and
- (c) the person who is subject to the order has possession or control of the document or data.

Conditions

(4) A production order may contain any conditions the justice considers advisable.

Evidence

(5) A copy of a document produced under this section, on proof by affidavit that it is a true copy, is admissible in evidence in proceedings under this Act and has the same probative force as the original document would have if it had been proved in the ordinary way.

No return of copies

(6) Copies of documents produced under this section are not required to be returned to the person who provided them.

Compliance required

(7) A person to whom a production order is directed shall comply with the order according to its terms.

Not compellable witness

46 An inspector or person who, at the request of an inspector, accompanies an inspector doing anything authorized under this Act is not a compellable witness in a civil suit or any proceeding respecting any information or material furnished, obtained, made or received by them under this Act while acting within the scope of their employment.

Protection of information

47 In a prosecution for an offence under this Act or where documents or materials are filed with a court under section 45 of this Act or sections 158 to 160 of the *Provincial Offences Act* in relation to an inspection or an investigation into an offence under this Act, the court may, at any time, take precautions to avoid the disclosure by the court or any person of any personal information about an individual, including, where appropriate,

- (a) removing the identifying information of any person whose personal information is referred to in any documents or materials;

- (b) receiving representations without notice;
- (c) conducting hearings or parts of hearings in private; or
- (d) sealing all or part of the court files.

Order for entry or inspection

48 (1) A justice may issue an order authorizing an inspector to do anything set out in section 43, including to enter a place or a part of a place that is being used as a dwelling, if the justice is satisfied, on evidence under oath by an inspector, that there are reasonable grounds to believe that,

- (a) it is appropriate for the inspector to do anything set out in section 43 for the purpose of determining any person's compliance with this Act or the regulations; or
- (b) the inspector may not be able to carry out their duties effectively without an order under this section because,
 - (i) no occupier is present to grant access to a place that is locked or otherwise inaccessible,
 - (ii) a person has prevented or may prevent the inspector from doing anything set out in section 43,
 - (iii) it is impractical, because of the remoteness of the place to be inspected or for any other reason, for an inspector to obtain an order under this section without delay if access is denied, or
 - (iv) an attempt by an inspector to do anything set out in section 43 might not achieve its purpose without the order.

Same

(2) Subsections 43 (2), (3) and (5) to (15) apply to an inspection carried out under an order issued under this section.

Use of force

(3) An inspector named in an order under this section may use whatever force is necessary to execute the order and may call upon a police officer for assistance in executing the order.

Expiry

(4) Unless renewed, an order under this section expires on the earlier of the day specified for the purpose in the order and the day that is 30 days after the date on which the order is made.

Renewal

(5) An order under this section may be renewed in the circumstances in which an order may be made under subsection (1), before or after expiry, for one or more periods, each of which is not more than 30 days.

When to be executed

(6) Everything that an order under this section authorizes must be done at a reasonable time.

Application without notice

(7) An order under this section may be issued or renewed on application without notice.

Reports

49 (1) Promptly after completing an inspection of a community health facility,

- (a) an inspector appointed by an inspecting body shall make a written report to the inspecting body; and
- (b) an inspector appointed by the executive officer shall make a written report to the executive officer.

Same

(2) An inspecting body shall, on request, provide to the executive officer, in the form and at times satisfactory to the executive officer, copies of,

- (a) every report made by an inspector under clause (1) (a);
- (b) a written summary of every report made under clause (1) (a); and
- (c) every order made by the inspecting body or an inspector appointed by the inspecting body under this Act.

Requirements certain documents

50 Every report, summary of a report and order made by an inspector or by an inspecting body under this Act must comply with the requirements provided for in the regulations, if any.

General matters re enforcement

51 (1) The use of any measure provided for in this Act in respect of a contravention of a requirement under this Act does not prohibit the use, at the same time or different times, of any other measure provided for in this Act or otherwise available in law in respect of the same contravention.

Consideration of past conduct

(2) Where the executive officer, an inspecting body or an inspector makes a decision under this Act, they may consider any person's current or past failures to comply with a requirement under this Act or under any other Act that they may consider relevant.

Person operating community health facility without a licence

52 (1) If the executive officer or an inspector appointed by the executive officer believes on reasonable grounds that a person is operating a community health facility without a licence, except as permitted under section 19, the executive officer or inspector may serve an order on the person ordering the person to,

- (a) apply for a licence under this Act by a date specified on the order or cease operating the community health facility; or
- (b) cease operating the community health facility.

Person operating EADMD without a licence

(2) If the executive officer or an inspector appointed by the executive officer believes on reasonable grounds that a person is operating an energy applying and detecting medical device without a licence, the executive officer or inspector may serve an order on the person ordering the person to cease operating the energy applying and detecting medical device.

Conditions

(3) An order under clause (1) (a) may contain any conditions the executive officer or inspector, as the case may be, considers advisable.

Actions if non-compliance found

53 (1) If an inspector or inspecting body or the executive officer finds that a licensee or a prospective licensee in respect of a community health facility has not complied with a requirement under this Act, the inspector or inspecting body or executive officer shall do at least one of the following as they consider appropriate and as provided for in this Act:

1. Issue a written notification to the licensee or prospective licensee.
2. Issue a written request to the licensee or prospective licensee to prepare a written plan of correction for achieving compliance, to be implemented voluntarily.
3. Make an order in accordance with section 54 or 55.
4. Issue a notice of administrative monetary penalty in accordance with section 58.

Restriction, inspecting body

(2) An inspecting body and an inspector appointed by an inspecting body may only take an action under subsection (1) with respect to a requirement under this Act for which the inspecting body is responsible under its designation by the regulations or that is reasonably connected to such a requirement.

Compliance orders**Compliance orders, EADMD**

54 (1) An inspector or the executive officer may order a licensee in respect of an energy applying and detecting medical device,

- (a) to do anything, or refrain from doing anything, to achieve compliance with a requirement under this Act;
- (b) to do anything, or refrain from doing anything, that is necessary or advisable to protect the health or safety of any patient or any other person in or near the premises where the energy applying and detecting medical device is operated; or
- (c) to stop operating the device and to ensure that no one else is operating the device.

Grounds

(2) A compliance order under subsection (1) may be made if, in the opinion of the inspector or the executive officer, after considering any factors provided for in this Act or the regulations, the licensee has not complied with a requirement under this Act or, if in the opinion of the inspector or the executive officer, it is necessary or advisable to protect the health or safety of any person in or near the premises where the energy applying and detecting medical device is operating.

Compliance orders, community health facilities

(3) An inspector appointed by the executive officer, an inspecting body or the executive officer may order a licensee or a prospective licensee in respect of a community health facility to,

- (a) do anything, or refrain from doing anything, to achieve compliance with a requirement under this Act; or
- (b) prepare, submit and implement a plan to the inspecting body or the executive officer, depending upon who is making the order, for achieving compliance with a requirement under this Act.

Grounds

(4) A compliance order under subsection (3) may be made if, in the opinion of the inspector, inspecting body or the executive officer, after considering any factors provided for in this Act or the regulations, the licensee or prospective licensee has not complied with a requirement under this Act or, if in the opinion of the inspector, inspecting body or the executive officer, it is necessary or advisable to protect the health or safety of any person.

Restrictions

(5) A compliance order made by an inspecting body may only be made with regard to a requirement under this Act respecting the functions for which the inspecting body is responsible under its designation in the regulations or that is reasonably connected to such a requirement.

Time of validity

(6) A compliance order issued under clause (1) (c) is valid until the date set out in the order or until the conditions specified in the order have been met, whichever is earlier.

Cessation orders

55 (1) An inspector or inspecting body or the executive officer may order a licensee or a prospective licensee in respect of a community health facility to cease from operating or to cease from providing a service.

Grounds, cessation order

(2) A cessation order may be made if, in the opinion of the inspector, inspecting body or the executive officer, after considering any factors provided for in this Act or the regulations, the licensee or prospective licensee has not complied with a requirement under this Act and the non-compliance poses a serious risk of harm to the health and safety of any person.

Restrictions

(3) A cessation order made by an inspecting body or an inspector appointed by an inspecting body may only be with regard to requirements under this Act respecting the functions for which the inspecting body is responsible under its designation in the regulations or that is reasonably connected to such a requirement.

Cessation order by certain inspectors

(4) The following applies with respect to a cessation order made by an inspector appointed by an inspecting body:

1. The order must be reviewed by the inspecting body within the time provided for in the regulations and the inspecting body must make a decision with respect to the order within a time provided for in the regulations. If the inspecting body does not make a decision within that time, the order ceases to be valid.
2. The licensee or prospective licensee may make submissions in writing to the inspecting body within the time specified by the inspecting body.
3. In its review, the inspecting body must consider the cessation order made by the inspector, the inspector's report and any submissions received from the licensee or prospective licensee.
4. In its decision, the inspecting body may confirm, alter or rescind the order made by the inspector and may also,
 - i. substitute another order for that of the inspector, including issuing a compliance order in accordance with section 54, and
 - ii. require an additional inspection to be carried out in accordance with its instructions.
5. The inspecting body shall serve the licensee or prospective licensee with notice of the decision, which shall include written reasons if the order is confirmed or altered or another order is substituted.

Copy

(5) An inspector or inspecting body that issues a cessation order shall promptly provide the executive officer with a copy of the order.

Funding

(6) Where, under a cessation order, a licensee or prospective licensee is required to cease providing any service, no funding shall be provided by the Minister or any other person out of public money with respect to the service that was the subject of the cessation order until the cessation order is terminated by an order issued under subsection (7).

Order valid

(7) A cessation order is valid until terminated by further order of the inspector, inspecting body or executive officer.

Copy

(8) An inspector or inspecting body that terminates a cessation order shall promptly provide the executive officer with a copy of the order.

Review of compliance order EADMD

56 (1) A licensee against whom a compliance order is made by an inspector under subsection 54 (1) may request the executive officer to review the order.

When and how request to be made

(2) The request for review must be in writing and shall be served on the executive officer within 28 days from the day the order was served on the licensee.

Contents of request for review

(3) The request for review must include,

- (a) the portions of the order in respect of which the review is requested;
- (b) any submissions that the licensee wishes to be considered; and
- (c) an address for service for the licensee.

No automatic stay pending review

(4) Despite section 25 of the *Statutory Powers Procedure Act*, a request for a review does not stay an order unless the executive officer orders otherwise, in writing, upon being satisfied that a stay will not cause harm or a risk of harm to any person.

Decision

(5) On a review of an order, the executive officer may rescind, confirm or alter the order, and may substitute another order for that of an inspector.

Notice of decision

(6) The executive officer shall serve the licensee with notice of the decision, which shall include brief written reasons if the order is confirmed or altered.

Automatic confirmation of order

(7) If the executive officer does not serve the licensee with a copy of a decision within 28 days of receiving the request for review, the order shall be deemed to have been confirmed.

Supervisor

57 (1) The executive officer may appoint a person as a community health facility supervisor in respect of a community health facility that receives public funds where the executive officer considers it in the public interest to do so.

Notice of appointment

(2) The executive officer shall give the licensee in respect of a community health facility at least 14 days notice before appointing a supervisor.

Term of office

(3) The appointment of a community health facility supervisor is valid until terminated by order of the executive officer.

Powers of supervisor

(4) Unless the appointment provides otherwise, a community health facility supervisor has the exclusive right to exercise all of the powers of the licensee of the facility.

Same

(5) The executive officer may specify the powers and duties of a community health facility supervisor appointed under this section and the terms and conditions governing those powers and duties.

Additional powers of supervisor

(6) If, under the order of the executive officer, the licensee continues to have the right to act with regard to any matters, any such act of the licensee is valid only if approved in writing by the community health facility supervisor.

Report to executive officer

(7) A community health facility supervisor shall report to the executive officer as required by the executive officer.

Disclosure

(8) The executive officer shall make any report provided to the executive officer under subsection (7) public.

Personal health information to be removed

(9) Before making the report available to the public, the executive officer shall ensure that all personal health information in the report is removed.

Directions

(10) The executive officer may issue directions to a community health facility supervisor with regard to any matter within the jurisdiction of the supervisor.

Directions to be followed

(11) A community health facility supervisor shall carry out every direction of the executive officer.

Notice of administrative penalty

58 (1) An inspector appointed by the executive officer or the executive officer may issue a notice in writing requiring a licensee or prospective licensee in respect of a community health facility to pay an administrative penalty in the amount set out in the notice if the inspector or executive officer is of the opinion that the licensee or prospective licensee has not complied with a requirement under this Act.

Purpose of administrative penalty

(2) A notice of administrative penalty may be issued under this section for the purpose of,

- (a) encouraging compliance with a requirement under this Act; or
- (b) preventing a licensee or prospective licensee from deriving, directly or indirectly, any economic benefit as a result of not complying with a requirement under this Act.

Amount of administrative penalty

(3) Subject to subsection (4), the amount of an administrative penalty in respect of a failure to comply,

- (a) shall be in the amount prescribed for the purposes of the contravention; and
- (b) shall reflect the purpose referred to in subsection (2).

Same, reduction

(4) The inspector or executive officer shall reduce the amount of an administrative penalty determined under subsection (3) if the inspector or executive officer determines that the amount is excessive in the circumstances or is, by its magnitude, punitive in nature having regard to all the circumstances.

Two-year limitation

(5) A notice of administrative penalty shall not be issued under this section more than two years after the day the most recent failure to comply on which the notice is based first came to the knowledge of an inspector or executive officer.

Contents of notice of administrative penalty

(6) A notice of administrative penalty served on a licensee or prospective licensee shall,

- (a) contain or be accompanied by information setting out the nature of the contravention including, if relevant, the date on which and location where the contravention occurred;
- (b) set out the amount of the penalty to be paid and specify the time and manner of payment; and
- (c) inform the licensee or prospective licensee of their right to request an appeal of the notice by the Board.

Review of inspector's notice

(7) A licensee or prospective licensee who is required by a notice issued by an inspector under subsection (1) to pay an administrative penalty may, within 20 days after service of the notice, by written notice served on the executive officer, request that the executive officer review whether the contravention or failure to which the notice relates occurred.

Contents of request for review

(8) A request for review under subsection (7) must include,

- (a) the portions of the notice of administrative penalty in respect of which the review is requested;
- (b) any submissions that the licensee or prospective licensee wishes to be considered; and
- (c) an address for service for the licensee or prospective licensee.

Stay

(9) If a licensee or prospective licensee requests a review under subsection (7), the requirement to pay is stayed until the disposition of the review.

Decision

(10) On a review of a notice of administrative penalty, the executive officer may rescind, confirm or alter the notice and may substitute another notice for that of an inspector.

Reductions of administrative penalty

(11) In confirming or altering a notice of administrative penalty, the executive officer may find that the penalty is excessive in the circumstances or is, by its magnitude, punitive in nature having regard to all the circumstances and in that case shall reduce the amount of the penalty.

Notice of decision

(12) The executive officer shall serve the licensee or prospective licensee with notice of the decision, which shall include reasons if the notice of administrative penalty is confirmed or altered.

Automatic confirmation of notice

(13) If the executive officer does not serve the licensee with a copy of a decision within 28 days of receiving the request for review, the notice of administrative penalty shall be deemed to have been confirmed and, for the purposes of an appeal to the Board by the licensee or prospective licensee, the executive officer shall be deemed to have served the licensee with a copy of that decision on the expiry of the 28 day period.

Hearing

(14) A licensee or prospective licensee who is required by a notice issued by the executive officer under subsection (1) to pay an administrative penalty may appeal the decision of the executive officer to the Board in accordance with section 74.

Payment to Minister of Finance

(15) A licensee or prospective licensee who is required to pay an administrative penalty under this Act shall pay the penalty to the Minister of Finance.

Enforcement of administrative penalty

(16) Subject to subsection (17), if a licensee or prospective licensee who is required to pay an administrative penalty fails to pay it within the time specified in the notice, a copy of any of the following may be filed with a local registrar of the Superior Court of Justice and on filing is deemed to be an order of that court and is enforceable as an order of that court:

1. A notice of administrative penalty under subsection (1).
2. A decision of the Board with respect to the notice under section 74.

Same

(17) The notice of administrative penalty or decision filed under subsection (16) may only be filed upon the expiry of the period for appealing the notice or decision.

Post-judgment interest

(18) Section 129 of the *Courts of Justice Act* applies in respect of a notice of administrative penalty or decision filed with the Superior Court of Justice under subsection (16) and, for the purpose, the date on which the notice of administrative penalty or decision is filed under subsection (16) is deemed to be the date of the order that is referred to in section 129 of the *Courts of Justice Act*.

Crown debt

(19) An administrative penalty issued under this Act that is not paid within the time set out in the notice of administrative penalty is a debt due to the Crown and enforceable as such.

Suspension, revocation, etc.**Community health facilities**

59 (1) With respect to a community health facility, the executive officer may suspend, revoke or refuse to renew a licence or suspend or revoke a licensee's authorization to provide one or more services under a licence where the executive officer has reasonable grounds to believe that,

- (a) the requirements under section 5 for the issuance of a licence were not met at the time of issuance, or are no longer being met;
- (b) the community health facility does not meet the prescribed safety and quality standards, having regard to any factors the executive officer considers relevant, including, without being limited to,
 - (i) the nature of risks revealed in the course of inspections, and
 - (ii) the actions taken by the licensee in response to compliance orders;
- (c) the licensee or anyone else operating or working at the community health facility has failed to comply with a requirement under this Act, or with any other relevant Act or law; or
- (d) the licensee has not provided services provided for in the licence for a period of at least six months and is not taking reasonable steps to provide the services.

Licence renewal, community health facilities

(2) The executive officer shall refuse to renew a licence unless the licensee has paid any fee required to be paid under clause 78 (3) (t).

Energy applying and detecting medical devices

(3) With respect to an energy applying and detecting medical device, the executive officer may suspend, revoke or refuse to renew a licence, where the executive officer has reasonable grounds to believe that,

- (a) the requirements under section 5 for the issuance of a licence were not met at the time of issuance, or are no longer being met;
- (b) the licensee does not meet the prescribed standards, having regard to any factors the executive officer considers relevant, including, without being limited to,
 - (i) the nature of risks revealed in the course of inspections, or
 - (ii) the actions taken by the licensee in response to compliance orders; or
- (c) the licensee or anyone else operating an energy applying and detecting medical device has failed to comply with a requirement under this Act, or with any other relevant Act or law.

Notice

(4) The executive officer shall give notice of every action taken under this section in accordance with section 63.

Health care system factors**Community health facilities**

60 (1) Subject to section 61, with respect to a community health facility, at any time the executive officer may suspend, revoke or refuse to renew a licence or suspend or revoke a licensee's authorization to provide one or more services under a licence where the executive officer has reasonable grounds to believe that there has been a change in any factors related to the management of the health care system, including any of the following:

1. The nature of the services provided in the community health facility.
2. The extent to which the services are available in Ontario or in any part of Ontario.
3. The need for the services in Ontario or any part of Ontario.
4. The future need for the services in Ontario or any part of Ontario.
5. The projected cost in public money for the operation of the community health facility.
6. The availability of public money to pay for the operation of the community health facility.
7. The concentration of ownership, control or management of community health facilities in the area in which the licensee operates the facility.
8. Any other matter that the executive officer considers relevant to the management of the health care system.

Energy applying and detecting medical device

(2) With respect to an energy applying and detecting medical device, at any time the executive officer may suspend, revoke or refuse to renew a licence where the executive officer has reasonable grounds to believe that there has been a change in any factors related to the management of the health care system, including any of the following:

1. The proposed use of the device.
2. The extent to which the proposed use of the device is already available in Ontario or any part of Ontario.
3. The need for the proposed use of the device in Ontario or any part of Ontario.
4. The future need for the proposed use of the device in Ontario or any part of Ontario.
5. Any other matter that the executive officer considers relevant to the management of the health care system.

Health care system factors**Community health facilities that were formerly licensed under the *Private Hospitals Act***

61 (1) With respect to a community health facility that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*, at any time the Minister may revoke or refuse to renew a licence where the Minister is of the opinion that it is in the public interest to do so.

Same, public interest

(2) In making a decision in the public interest under subsection (1), the Minister may consider any matter he or she regards as relevant including, without limiting the generality of the foregoing, the integrity of the publicly funded health care system, the proper management of the health care system in general, and the availability of financial resources for the management of the health care system and for the delivery of health care services.

Due diligence, mistake do not prevent order, appointment or penalties

62 The authority to make an order under clause 52 (1) (a) or section 54 or 55, make an appointment under section 57, issue a notice under section 58 or take an action under section 59 against a licensee or prospective licensee who has not complied with a requirement under this Act may be exercised whether or not,

- (a) the licensee or prospective licensee took all reasonable steps to prevent the non-compliance; or
- (b) at the time of the non-compliance, the licensee had an honest and reasonable belief in a set of facts that, if true, would have resulted in there not being any non-compliance.

Forms and service of orders and notices

63 (1) An order under section 54 or 55, or the notice of taking an action under section 59 or 60,

- (a) must be in writing;
- (b) must set out the grounds upon which it is made;
- (c) must set out, if there is a right of review under section 56, a statement of that right and an explanation of how to exercise that right, including the deadline for requesting the review;
- (d) must set out, if there is a right under section 74 to appeal the order, a statement of that right and an explanation of how to exercise that right, including the deadline for exercising the right; and
- (e) subject to subsection (2), must be served on the licensee or prospective licensee against whom the order is made or the action is taken.

Service of orders under s. 55

(2) An order made under section 55 may be served on a person engaged in the administration or operation of a community health facility but, where an order is served on an administrator or operator, a copy of the order must be delivered to the licensee or prospective licensee of the community health facility.

Forms and service of orders and notices

64 The notice of taking an action under section 61,

- (a) must be in writing;
- (b) must set out the grounds upon which it is made;
- (c) must be served on the licensee against whom the action is taken; and
- (d) may include directions to the licensee of a community health facility that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act* providing for the actions the licensee must take to ensure the health and safety of patients.

PART IX FUNDING

Funding

65 (1) The Minister may,

- (a) provide funding for community health facilities that may include, but is not limited to, facility costs; and
- (b) provide funding for inspecting bodies.

Conditions

(2) The Minister may attach conditions to funding provided under subsection (1), including how funding may be used.

Restrictions

(3) The provision of funding under subsection (1) is subject to any other conditions, rules and restrictions that may be provided for in the regulations, including requirements relating to eligibility to receive funding.

Set-off

(4) Amounts owed to the Crown may be set off against funding that would otherwise be provided under subsection (1).

Other persons and entities

(5) The Minister may make regulations that designate one or more persons or entities to provide funding under clause (1) (a) to community health facilities provided for in those regulations and, where the Minister makes such regulations, the following applies:

1. The Minister and the designated person or entity shall enter into an accountability agreement.
2. The designated person or entity may provide the funding on the terms and conditions that the person or entity considers appropriate, subject to the accountability agreement entered into under paragraph 1 and any requirements that may be set out in the regulations made by the Minister for the purposes of this subsection.
3. The Minister may assign to the designated person or entity the Minister's rights and obligations under all or part of an agreement between the Minister and a community health facility, including an agreement to which a person or entity that is not a community health facility is also a party.
4. The designated person or entity shall provide the reports, notices and other information, which may include personal information, if necessary, to the Minister or such other person prescribed in a regulation made under this section.
 - i. as may be required by the Minister from time to time for purposes related to the administration of the Act and regulations, and
 - ii. as may be provided for in the regulations made by the Minister under this subsection.
5. The designated person or entity is deemed to have among its objects all the powers necessary to act as a designated person or entity under this Act.
6. Section 66 does not apply to the funding provided by the designated person or entity.

Regulations

(6) The Minister may make regulations prescribing persons or entities that may receive information under paragraph 4 of subsection (5).

Determinations by Minister

66 (1) Subject to paragraph 6 of subsection 65 (5), the Minister shall determine all issues relating to payment of funds for services provided in accordance with this Act.

Actions of Minister

(2) The Minister may take an action described in subsection (3), in respect of a service provided by a licensee or prospective licensee and for which the Minister provides or has provided funding under this Act or a predecessor to this Act.

- (a) if the Minister is of the opinion that all or part of the service was not in fact rendered;
- (b) if the Minister is of the opinion that the nature of the service is misrepresented, whether deliberately or inadvertently;
- (c) if the Minister is of the opinion that the charge or claim for the service has not been submitted in accordance with this Act and the regulations;
- (d) if the Minister is of the opinion that all or part of the service was not provided in accordance with prescribed safety and quality standards;

- (e) if the Minister is of the opinion that a licensee's or prospective licensee's records do not support a claim, invoice or report for payment; and
- (f) in such other circumstances as may be prescribed.

Same

(3) Under the circumstances described in in subsection (2), the Minister may,

- (a) suspend the making of payments for any time;
- (b) reduce the amount of payments for any time; or
- (c) recover payments by,
 - (i) deduction or set-off from any money owing under this Act or the *Health Insurance Act*, or
 - (ii) demand for repayment of amount the Minister has determined is owing and every licensee or prospective licensee shall comply with any such demand issued by the Minister.

Notice

(4) Before taking any action under subsection (3), the Minister shall provide the licensee or prospective licensee with notice of the Minister's initial opinion and provide a reasonable time set by the Minister to respond and, where the Minister provides such a notice, the following applies:

1. The notice of initial opinion must,
 - i. provide a brief statement of the facts giving rise to the Minister's initial opinion,
 - ii. advise the licensee or prospective licensee of the rights under paragraph 2, how to provide the information contemplated by that paragraph to the Minister and that the licensee or prospective licensee could be subject to a direction under paragraph 4, and
 - iii. advise the licensee or prospective licensee whether the Minister has applied statistical inference to calculate the amount that the licensee or prospective licensee may be required to reimburse the Minister and how statistical inference was used to calculate the amount.
2. A licensee or prospective licensee who receives a notice of initial opinion may, within 20 business days of receiving the notice, provide the Minister in writing with any information that the licensee or prospective licensee believes is relevant to the Minister's opinion.
3. Where the licensee or prospective licensee has provided information under paragraph 2, the Minister shall review the information.
4. Following the Minister's review under paragraph 3, or where more than 20 business days have passed without the licensee or prospective licensee acting under paragraph 2, the Minister shall issue a direction to the licensee or prospective licensee that,
 - i. confirms the initial opinion,
 - ii. alters the initial opinion, or
 - iii. rescinds the initial opinion.
5. A direction under paragraph 4 must,
 - i. inform the licensee or prospective licensee of the Minister's reasons for the direction, if the Minister has confirmed or altered the initial opinion,
 - ii. where subparagraph 4 i or ii applies, set out the amount of the payment that will be suspended, reduced or recovered, as the case may be, and the date on which such action will be taken or the times within which payment must be made by the licensee or prospective licensee, as the case may be, and
 - iii. inform the licensee or prospective licensee whether statistical inference was used to calculate the amount of the reimbursement and how statistical inference was used to calculate the amount.
6. Despite section 25 of the *Statutory Powers Procedure Act*, an application for judicial review of the Minister's direction under paragraph 4 does not have the effect of staying the direction.

Persons who receive services not to pay

(5) For greater certainty, no licensee or prospective licensee shall charge or accept payment from a person who receives services from a community health facility for a service with respect to which the Minister has refused to pay or for which the Minister has taken action under subsection (3).

PART X MISCELLANEOUS

Publication

67 (1) The executive officer shall make available to the public,

- (a) every order made by the executive officer under this Act that is in relation to a community health facility; and
- (b) anything that is prescribed as something that the executive officer must make available to the public.

Personal health information to be removed

(2) Before making an order, or anything provided for in the regulations, available to the public, the executive officer shall ensure that all personal health information is removed.

Protection from liability

68 (1) No action or other proceeding, other than an application for judicial review under the *Judicial Review Procedure Act* or any right of appeal or review that is permitted under this Act, shall be commenced against the Crown, the Minister, the executive officer or any employee or agent of the Crown, including a local health integration network, or any officer, director or employee of a local health integration network or an inspector appointed by the executive officer or an inspecting body or any employee or agent of an inspecting body or person appointed by an inspecting body or a member of the board of directors of an inspecting body or a member of a committee of an inspecting body, for anything done or omitted to be done in good faith in the execution or intended execution of a power or duty under this Act.

No remedy

(2) Despite any other Act or law, no costs, compensation or damages are owing or payable to any person and no remedy, including but not limited to a remedy in contract, restitution, tort or trust, is available to any person against the Crown, the Minister, the executive officer or any employee or agent of the Crown, including a local health integration network, or any officer, director or employee of a local health integration network or an inspector appointed by the executive officer or an inspecting body or any employee or agent of an inspecting body or person appointed by an inspecting body or a member of the board of directors of an inspecting body or a member of a committee of an inspecting body, in connection with anything referred to in subsection (1) except as otherwise provided under this Act.

Limitations on remedies

69 (1) No cause of action arises as a direct or indirect result of,

- (a) the enactment or repeal of any provision of this Act; or
- (b) the making or revocation of any provision of the regulations made under this Act.

No remedy

(2) No costs, compensation or damages are owing or payable to any person and no remedy, including but not limited to a remedy in contract, restitution, tort or trust, is available to any person in connection with anything referred to in clause (1) (a) or (b).

Proceedings barred

(3) No proceeding, including but not limited to any proceeding in contract, restitution, tort or trust, that is directly or indirectly based on or related to anything referred to in subsection (1) may be brought or maintained against any person.

Same

(4) Subsection (3) applies regardless of whether the cause of action on which the proceeding is purportedly based arose before or after the coming into force of this section.

Proceedings set aside

(5) Any proceeding referred to in subsection (3) commenced before the day this section comes into force shall be deemed to have been dismissed, without costs, on the day this section comes into force.

No expropriation or injurious affection

(6) Nothing done or not done in accordance with this Act or the regulations made under it constitutes an expropriation or injurious affection for the purposes of the *Expropriations Act* or otherwise at law.

Person defined

(7) In this section,

“person” includes the Crown and its employees and agents and members of the Executive Council.

Not Crown agency

70 (1) Despite the *Crown Agency Act*, an inspecting body is not an agent of the Crown for any purpose and shall not hold itself out as such.

Same

(2) The following persons are not agents of the Crown and shall not hold themselves out as such:

1. Persons who are employed or whose services are retained by an inspecting body.
2. Members, officers and agents of an inspecting body.
3. Members of the board of an inspecting body, including those appointed by the Minister, if any.

No Crown liability

71 (1) No cause of action arises against the Crown, a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent as a result of any act or omission of a person who is not a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent if the act or omission is related, directly or indirectly, to the activities or affairs of an inspecting body or to the administration of this Act.

No proceeding

(2) No proceeding for damages, including but not limited to a proceeding for a remedy in contract, restitution, tort or trust, shall be instituted against the Crown, a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent by a person who has suffered any damages, injury or other loss based on or related to any act or omission described in subsection (1).

Personal information

72 (1) The Minister or the executive officer may directly or indirectly collect personal information, subject to such conditions as may be prescribed, for purposes related to the administration of this Act, the *Health Insurance Act* or the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004* or for other prescribed purposes.

Use of personal information

(2) The Minister or the executive officer may use personal information, subject to such conditions as may be prescribed, for purposes related to the administration of this Act, the *Health Insurance Act* or the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004* or for any other prescribed purposes.

Disclosure

(3) Despite anything else in this Act, the Minister or the executive officer shall disclose personal information subject to such conditions as may be prescribed, where the disclosure is necessary for purposes related to the administration of this Act, the *Health Insurance Act* or the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004* or for any other prescribed purposes, but shall not disclose the information if, in the Minister or executive officer's opinion, as the case may be, the disclosure is not necessary for those purposes.

Disclosure to College

(4) Where the Minister or the executive officer is of the opinion that it is advisable to do so, the Minister or the executive officer, as the case may be, shall disclose personal information to a College within the meaning of the *Regulated Health Professions Act, 1991* for the purpose of the administration of that Act or an Act named in Schedule 1 to that Act.

Directives by Minister

73 (1) The Minister may issue operational or policy directives to a community health facility where the Minister considers it to be in the public interest to do so.

Binding

(2) The licensee or operator of a community health facility shall comply with every directive of the Minister.

General or particular

(3) An operational or policy directive of the Minister may be general or particular in its application.

Non-application of *Legislation Act, 2006*

(4) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to operational or policy directives.

Public availability

(5) The Minister shall make every directive under this section available to the public.

Law prevails

(6) For greater certainty, in the event of a conflict between a directive issued under this section and a provision of any applicable Act or rule of any applicable law, the Act or rule prevails.

Appeals

74 (1) Except with respect to a decision based on factors related to the management of the health care system, a licensee, prospective licensee or an applicant for a licence may appeal to the Board,

- (a) a decision of the executive officer to refuse to issue a licence to an applicant who has been operating a community health facility without a licence by virtue of section 19;
- (b) a decision of the executive officer to refuse to issue a licence to an applicant that is in respect to an energy applying and detecting medical device;
- (c) a decision of the executive officer to specify conditions that apply to a licence in respect to an energy applying and detecting medical device under section 6;
- (d) a decision of the executive officer to amend a licence or the conditions of a licence in respect to an energy applying and detecting medical device under section 7 or 9 or to deny an application for an amendment of a licence in respect to an energy applying and detecting medical device;
- (e) a decision of the executive officer with regard to the transfer of a licence under section 10;
- (f) a decision of the executive officer under subsection 56 (5) to confirm or alter an order in respect to an energy applying and detecting medical device;
- (g) a decision of the executive officer to issue a compliance order under subsection 54 (1) or to substitute a compliance order under subsection 56 (5);
- (h) a decision of the executive officer, an inspector appointed by the executive officer or of an inspecting body to issue a cessation order under section 55;
- (i) a decision of an inspecting body to confirm or alter a cessation order under subsection 55 (4);
- (j) a decision of the executive officer to issue a notice of administrative penalty under section 58; and
- (k) a decision of the executive officer to suspend, revoke or refuse to renew a licence or suspend or revoke a licensee's authorization to provide one or more services under a licence under section 59.

Time limit

- (2) An appeal must be commenced within 15 days of the executive officer's or inspecting body's decision.

Stay

- (3) Subject to subsection (4), an appeal respecting a licence has the effect of staying a decision of the executive officer with respect to the licence, but not any other act of the executive officer or any other person or entity based on the same set of facts.

No stay of cessation order

- (4) Despite section 25 of the *Statutory Powers Procedure Act*, the appeal of a cessation order does not have the effect of staying the order.

Stay, administrative monetary penalty

- (5) If a licensee or prospective licensee appeals to the Board a notice of administrative penalty issued by the executive officer under subsection 58 (1) or a decision of the executive officer under subsection 58 (10) respecting a notice of administrative penalty, the requirement to pay is stayed until the disposition of the appeal.

Parties

- (6) The parties to an appeal are,
- (a) the applicant, licensee or prospective licensee;
 - (b) the executive officer, where the decision being appealed is with respect to a decision or an action taken by the executive officer or an order of the executive officer or an inspector appointed by the executive officer;
 - (c) the inspecting body, where the decision being appealed is based on a finding or order of an inspecting body or an inspector appointed by an inspecting body; and
 - (d) any other person that the Board, in its discretion, designates as a party.

Hearing

- (7) After receiving a notice of appeal, the Board shall promptly appoint a time and place for a hearing.

Notice of hearing

- (8) The Board shall give each of the parties at least seven days notice of the time and place of the hearing.

Recording of evidence

(9) The oral evidence taken before the Board at a hearing shall be recorded and, if required, copies of a transcript of the evidence shall be furnished.

Health Insurance Act

(10) Subsections 23 (1), (2), (4) and (6) of the *Health Insurance Act* apply to the proceedings and decisions of the Board under this Part.

Onus

(11) In any appeal under this section, the onus is on the appellant to establish why any decision or order should not have been made.

Decision of Board

(12) After a hearing, the Board may rescind, confirm or alter the order or decision appealed from and may substitute its own opinion and may direct the person or organization that made the decision to take any action that the Board considers ought to be taken in accordance with this Act and the regulations.

Same, administrative monetary penalty

(13) Despite subsection (12), after a hearing the Board may rescind, confirm or alter a notice of administrative penalty issued by the executive officer under subsection 58 (1) or a decision of the executive officer under subsection 58 (10) respecting a notice of administrative penalty according to what it considers reasonable in the circumstances, but the Board shall not vary the amount of the penalty unless it considers the amount to be unreasonable.

Appeal to court

(14) Any party to the proceedings before the Board may appeal from its decision to the Divisional Court in accordance with the rules of court.

Stay, administrative monetary penalty

(15) If a party appeals a decision of the Board made under subsection (13) to Divisional Court, the requirement to pay is stayed until the disposition of the appeal.

Record to be filed in court

(16) Where any party appeals from a decision of the Board, the Board shall forthwith file in the Divisional Court the record of the proceedings before it in which the decision was made which, together with the transcript of evidence if it is not part of the Board's record, shall constitute the record in the appeal.

Powers of court on appeal

(17) An appeal under this section may be made on questions of law or fact or both and the court may affirm or may rescind the decision of the Board and may exercise all powers of the Board to direct the executive officer to take any action which the Board may direct the executive officer to take and as the court considers proper and for such purposes the court may substitute its opinion for that of the executive officer or of the Board or the court may refer the matter back to the Board for rehearing, in whole or in part, in accordance with such directions as the court considers proper.

Funding not to be considered

75 The sufficiency of the funding provided to a licensee or prospective licensee from any source shall not be considered in any review or appeal under this Act.

Service

76 (1) Any notice that is required to be served under this Act may be served,

- (a) by personal service;
- (b) by sending the notice by registered mail addressed to the person or entity to be served at their last address appearing on the records of the executive officer if the executive officer is serving notice or of the inspecting body if the inspecting body is serving notice;
- (c) by sending the notice by fax to the person or entity to be served at their last fax number appearing on the records of the executive officer if the executive officer is serving notice or of the inspecting body if the inspecting body is serving notice;
- (d) by sending the notice by commercial courier to the person or entity to be served at their last address appearing on the records of the executive officer if the executive officer is serving notice or of the inspecting body if the inspecting body is serving notice; or
- (e) by any other prescribed method of delivery.

Deemed receipt

(2) Where notice is served in a manner described in subsection (1), the person or entity shall be deemed to have received the notice,

- (a) in the case of a notice sent by registered mail, on the fifth business day after the day it was mailed;
- (b) in the case of a notice sent by personal delivery or fax, on the first business day after the day it was sent;
- (c) in the case of a notice sent by commercial courier, on the second business day after the commercial courier received the document; or
- (d) in the case of a notice sent by any other prescribed methods, on a day provided for in the regulations.

Delegation

77 The executive officer may delegate in writing any of the executive officer's powers under this Act to a prescribed person or entity, subject to any conditions or restrictions that the executive officer considers advisable, and the exercise of such a power by the person or entity is deemed to be the exercise of the power by the executive officer for all purposes.

Regulations

78 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations for carrying out the purposes and provisions of this Act.

Same

(2) Without limiting the generality of subsection (1), the Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) providing for and governing anything that this Act refers to as being prescribed or provided for in the regulations, or as being required to be done in accordance with the regulations, other than a matter for which the Minister is empowered to make regulations;
- (b) defining or clarifying the meaning of any word or expression used in this Act that is not otherwise defined in this Act;
- (c) providing for additional powers, functions and duties of the executive officer;
- (d) governing the service of any document or information that is required to be served under this Act or the regulations;
- (e) designating inspecting bodies and governing the exercise of their responsibilities under this Act;
- (f) governing inspections, including the actions to be taken by an inspector or inspecting body;
- (g) providing for exemptions from this Act or any provision of this Act, subject to any conditions that may be set out in the regulation;
- (h) providing for and governing any transitional matters the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable in connection with the implementation of this Act and with the repeal of the *Healing Arts Radiation Protection Act*, the *Independent Health Facilities Act* and the *Private Hospitals Act*.

Same, community health facilities

(3) The Lieutenant Governor in Council may make regulations governing community health facilities and their licensing and, without restricting the generality of the foregoing, may make regulations,

- (a) respecting and governing the operation of community health facilities;
- (b) respecting and governing the care, treatment and services provided in community health facilities;
- (c) respecting and governing the quality and standards of services provided in community health facilities;
- (d) respecting and governing the quality and standards of community health facilities;
- (e) respecting and governing the qualifications of persons providing services in community health facilities;
- (f) respecting and governing the requirements for persons working in community health facilities;
- (g) respecting and governing conditions and requirements that apply to licensees and prospective licensees in respect of community health facilities, and requiring compliance with those conditions and requirements;
- (h) respecting and governing the construction, establishment, location, equipment, maintenance and repair of community health facilities;
- (i) respecting and governing books, records and accounts that are required to be kept by licensees and prospective licensees;
- (j) respecting and governing information that a licensee, prospective licensee and any other person is required to provide to the executive officer or other prescribed persons;
- (k) respecting and governing the requirements for posting reports, information and documents;

- (l) respecting and governing reports, decisions and orders that are required to be made publicly available and the persons responsible for making such reports, decisions and orders available;
- (m) respecting and governing administrative penalties under this Act and respecting all matters concerning the administration of a system of administrative penalties under this Act;
- (n) respecting and governing the provision of funding under this Act, including providing for the amounts payable, which may be set at nil;
- (o) governing claims made for purposes of payment under this Act, including requiring claims to be made in the prescribed manner and at the prescribed time and prescribing conditions for the making of claims;
- (p) prescribing services, classes of services and operating costs that are not part of an insured service and that do not support, assist and are not a necessary adjunct, or any of them, to an insured service;
- (q) prescribing services, classes of services and operating costs that are part of an insured service;
- (r) governing the admission and discharge of patients;
- (s) respecting and governing the requirements and duties that apply to a licensee that is a corporation, including prescribing additional requirements;
- (t) requiring applicants for a license, prospective licensees and licensees to pay fees established by an inspecting body for any activity the inspecting body is required or permitted to carry out under this Act or the regulations, including fees for administrative and overhead costs related to the activity.

Same, EADMDs

(4) The Lieutenant Governor in Council may make regulations governing energy applying and detecting medical devices and their licensing and, without restricting the generality of the foregoing, may make regulations,

- (a) respecting and governing the places and areas where energy applying and detecting medical devices are located, and associated places;
- (b) respecting communication of information to patients with respect to the use of energy applying and detecting medical devices;
- (c) respecting and governing standards of design, construction, operation and performance for energy applying and detecting medical devices and their components;
- (d) respecting and governing the installation of energy applying and detecting medical devices;
- (e) respecting and governing the monitoring and maintenance of energy applying and detecting medical devices and their component parts;
- (f) respecting and governing qualifications for the operators of energy applying and detecting medical devices;
- (g) respecting and governing the operation of energy applying and detecting medical devices;
- (h) providing for requirements, standards and procedures related to the radiation exposure by energy applying and detecting medical devices for patients, operators and the public;
- (i) respecting, governing and limiting the purposes for which any person or class of persons may operate an energy applying and detecting medical device or any class of energy applying and detecting medical devices;
- (j) respecting and governing requirements and standards for evaluating the performance of procedures and quality management programs regarding energy applying and detecting medical devices;
- (k) respecting and governing requirements and duties that apply to licensees in respect of energy applying and detecting medical devices and requiring compliance with those requirements;
- (l) respecting and governing books, records and accounts that are required to be kept by licensees;
- (m) respecting and governing information that licensees in respect of energy applying and detecting medical devices are required to provide to the executive officer;
- (n) providing for the position of an energy applying and detecting medical device safety officer, and governing qualifications for that position and its responsibilities.

Minister regulations

(5) The Minister may make regulations,

- (a) establishing the fees to be paid by applicants for licences;
- (b) except for fees established by an inspecting body, requiring applicants for licences and licensees to pay other fees, and establishing those fees;

(c) prescribing services for the purpose of the definition of “community health facility” in section 1;

(d) prescribing a place or collection of places for the purpose of the definition of “community health facility” in section 1.

Retroactivity

(6) A regulation is, if it so provides, effective with reference to a period before it is filed.

Scope

(7) A regulation may be general or specific in its application to any person, organization, licence, place or thing or any class of them, may impose different requirements, conditions or restrictions on or in respect of any class and may be limited as to time and place.

Classes

(8) A class described in a regulation may be described according to any characteristic or combination of characteristics and may be described to include or exclude any specified member, whether or not with the same characteristics.

Rolling incorporation by reference

(9) If a regulation adopts by reference any code, standard, guideline or similar document, the regulation may require compliance with the code, standard or guideline, as amended from time to time, whether the amendment was made before or after the regulation was made.

Offences

79 (1) Every person is guilty of an offence who,

- (a) transfers a licence contrary to section 10;
- (b) transfers a licence contrary to section 11;
- (c) contravenes any requirement under Part IV;
- (d) does anything prohibited under Part V;
- (e) contravenes any requirement under Part VI;
- (f) contravenes subsection 43 (14);
- (g) fails to comply with an order under clause 52 (1) (a);
- (h) fails to comply with an order under clause 52 (1) (b) or subsection 52 (2);
- (i) fails to comply with a direction of the Minister under clause 64 (d);
- (j) does anything prohibited in section 82; or
- (k) fails to comply with a compliance order or cessation order.

No imprisonment or probation

(2) Despite anything else in this Act, a person convicted of an offence under clause (1) (g) or (k) is not liable to imprisonment or to a probation order under subsection 72 (1) of the *Provincial Offences Act* as a result of the conviction or as a result of default in payment of the fine resulting from the conviction.

Due diligence, mistake not a defence

(3) It is not a defence to a charge under clause (1) (g) or (k) that the person took all reasonable steps to prevent any failure to comply with this Act or, at the time of the failure, the person had an honest and reasonable belief in a set of facts that, if true, would have resulted in there not being any non-compliance.

Penalty, individual

(4) Every individual who is convicted of an offence under this section is liable for each day or part of a day on which the offence occurs or continues,

- (a) for a first offence, to a fine of not more than \$50,000 or to imprisonment for a term of not more than 12 months, or to both; or
- (b) for a subsequent offence, to a fine of not more than \$75,000 or to imprisonment for a term of not more than 12 months, or to both.

Same, corporation

(5) Every corporation that is convicted of an offence under this section is liable, for each day or part of a day on which the offence occurs or continues, to a fine of not more than \$100,000 for a first offence and to a fine of not more than \$250,000 for a subsequent offence.

Compensation or restitution

(6) The court that convicts a person of an offence under this section may, in addition to any other penalty, order that the person pay compensation or make restitution to any person who suffered a loss as a result of the offence.

No limitation

(7) Section 76 of the *Provincial Offences Act* does not apply to a prosecution under this section.

Transition, community health facilities

80 The following occurs when this section comes into force:

1. Subject to paragraphs 3 and 4, every licence for an independent health facility under the *Independent Health Facilities Act* that was in force immediately before this section came into force is replaced by a licence under this Act to provide the same services at the same locations for a term, determined by the executive officer, that shall be set out in the replacement licence.
2. The conditions and limitations that otherwise applied to the licence under the *Independent Health Facilities Act*, other than those respecting the services and locations mentioned in paragraph 1, cease to apply, but the licensee must still comply with all of the requirements of this Act, and the executive officer may make the replacement licence subject to new conditions in accordance with this Act and the regulations.
3. Where, immediately before this section came into force, the independent health facility was subject to a notice from the Director of Independent Health Facilities under either subsection 18 (1) or (2) of the *Independent Health Facilities Act*, the licence for the facility is revoked and the facility must cease operating until the executive officer issues a licence under this Act with respect to the facility. The executive officer may issue the licence without applying the requirements under section 5 if,
 - i. the facility undergoes an inspection by an inspector appointed by an inspecting body within six months after this section comes into force, and
 - ii. within one year of the coming into force of this section, or a longer period set by the executive officer, the facility passes the inspection under subparagraph i.
4. Where the executive officer determines that one or more services authorized by the licence under the *Independent Health Facilities Act* have not been provided at the location in the six-month period immediately before the coming into force of this section, the executive officer may decline to provide for those services under the replacement licence and if those services are the only services that were provided under the licence may decline to issue a replacement licence.
5. In the case of premises that were subject to inspection under Part XI of Ontario Regulation 114/94 (General) under the *Medicine Act, 1991* and that are community health facilities for the purposes of this Act, but that were not independent health facilities under the *Independent Health Facilities Act*, section 19 of this Act applies.

Crown bound re EADMDs

81 The requirements of this Act respecting energy applying and detecting medical devices bind the Crown.

Prohibition, providing in-patient medical and nursing care

82 (1) Only the persons and entities specified in subsection (2) may accept a person as an in-patient and provide treatment to that person.

Entities specified for the purposes of subs. (1)

(2) The following persons and entities are specified for the purposes of subsection (1):

1. A person or entity that is licensed under the *Private Hospitals Act*.
2. A community health facility that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*.
3. A public hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act*.
4. The University of Ottawa Heart Institute/Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa.
5. A psychiatric facility within the meaning of the *Mental Health Act*.

Application

(3) The prohibition in subsection (1) only applies with respect to insured services.

Definitions

(4) In this section,

“in-patient” means a person admitted to and assigned a bed for overnight accommodation in any type of health care facility:
 (“malade hospitalisé”)

“treatment” means medical and nursing care including the maintenance, observation and supervision of an in-patient.
 (“traitement”)

PART XI AMENDMENT AND REPEALS

Amendment

83 Paragraph 1 of subsection 82 (2) of this Act is repealed.

Repeals

84 (1) The *Independent Health Facilities Act* is repealed.

(2) The *Healing Arts Radiation Protection Act* is repealed.

(3) The *Private Hospitals Act* is repealed.

PART XII CONSEQUENTIAL AND RELATED AMENDMENTS

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Anti-Racism Act, 2017

85 Clause (h) of the definition of “public sector organization” in subsection 1 (1) of the *Anti-Racism Act, 2017* is repealed and the following substituted:

- (h) a health service provider within the meaning of the *Local Health System Integration Act, 2006*,
- (h.1) a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act* and that received public funds in the previous fiscal year of the Government of Ontario,

Broader Public Sector Accountability Act, 2010

86 (1) Clause (b) of the definition of “hospital” in subsection 1 (1) of the *Broader Public Sector Accountability Act, 2010* is repealed and the following substituted:

- (b) a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act* and that received public funds in the previous fiscal year of the Government of Ontario, and
- (2) The definition of “private hospital” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.**
- (3) Subsection 6 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

Reporting by hospitals

(1) Every hospital shall prepare reports concerning the use of consultants by the hospital that are approved by the hospital’s board.

(4) Subsection 15 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Who shall make attestations

- (2) An attestation must be approved by the hospital’s board and shall be made by,
- (a) in the case of a public hospital, the administrator; and
 - (b) in the case of a community health facility or the University of Ottawa Heart Institute Institut de cardiologie de l’Université d’Ottawa, the chief executive officer.
- (5) Subsection 20 (2) of the Act is amended by striking out “or the superintendent of a private hospital” after “local health integration network” and by striking out “or superintendent” after “where the board”.**

Child and Family Services Act

87 Clause (c) of the definition of the definition of “children’s residence” in section 192 of the *Child and Family Services Act* is repealed and the following substituted:

- (c) a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*,

Child, Youth and Family Services Act, 2017

88 Paragraph 4 of the definition of “children’s residence” in section 243 of the *Child, Youth and Family Services Act, 2017* is repealed and the following substituted:

4. A community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*.

City of Toronto Act, 2006

89 Paragraph 4 of section 268 of the *City of Toronto Act, 2006* is amended by striking out “every private hospital operated under the authority of a licence issued under the *Private Hospitals Act*” at the end and substituting “every community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*”.

Commitment to the Future of Medicare Act, 2004

90 (1) Subsection 13 (5) of the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004* is amended by striking out “the *Independent Health Facilities Act*” and substituting “the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*”.

(2) Subsections 15 (1) to (3) of the Act are amended by striking out “the *Independent Health Facilities Act*” wherever it occurs and substituting “the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*” in each case.

(3) Paragraph 3 of subsection 16 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

3. Section 20 of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*.

(4) Paragraph 3 of subsection 16 (1) of the Act, as re-enacted by subsection 1 (3) of the *Regulated Health Professions Statute Law Amendment Act, 2009*, is repealed and the following substituted:

3. Section 20 of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*.

(5) Subsections 16 (5) and (6) of the Act are amended by striking out “the *Independent Health Facilities Act*” wherever it occurs and substituting “the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*” in each case.

(6) Subsections 16 (5) and (6) of the Act, as re-enacted by subsection 1 (3) of the *Regulated Health Professions Statute Law Amendment Act, 2009*, are amended by striking out “the *Independent Health Facilities Act*” wherever it occurs and substituting “the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*” in each case.

Coroners Act

91 (1) Clause 10 (2) (h) of the *Coroners Act* is amended by striking out “public or private hospital” and substituting “hospital”.

(2) Section 10 of the Act is amended by adding the following subsection:

Definition

(7) In this section,

“hospital” means a public hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act* or a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*.

Drug and Pharmacies Regulation Act

92 The definitions of “hospital” and “hospital patient” in subsection 1 (1) of the *Drug and Pharmacies Regulation Act* are repealed and the following substituted:

“hospital” means a hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act* or a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*; (“hôpital”)

“hospital patient” means,

- (a) a patient within the meaning of the *Public Hospitals Act*, or
- (b) a patient of a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*; (“malade d’un hôpital”)

Electronic Cigarettes Act, 2015

93 Paragraph 2 of subsection 5 (1) of the *Electronic Cigarettes Act, 2015* is repealed and the following substituted:

2. A community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*.

Freedom of Information and Protection of Privacy Act

94 (1) Subsection 2 (1) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* is amended by adding the following definition:

“community health facility” means a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*; (“établissement de santé communautaire”)

(2) Clause (a.2) of the definition of “head” in subsection 2 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

(a.2) in the case of a community health facility, the chair of the board,

(3) Clause (b) of the definition of “hospital” in subsection 2 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

(b) a community health facility, and

(4) The definition of “private hospital” in subsection 2 (1) of the Act is repealed.

(5) Clause 60 (1) (j.1) of the Act is amended by striking out “private hospitals” and substituting “community health facilities”.

Health Care Consent Act, 1996

95 The definition of “hospital” in subsection 2 (1) of the *Health Care Consent Act, 1996* is repealed and the following substituted:

“hospital” means,

(a) a hospital as defined in the *Public Hospitals Act*, or

(b) a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*; (“hôpital”)

Health Facilities Special Orders Act

96 (1) Clause (c) of the definition of “health facility” in section 1 of the *Health Facilities Special Orders Act* is repealed.

(2) Paragraph 2 of the definition of “licence” in section 1 of the Act is repealed.

(3) The definition of “private hospital” in section 1 of the Act is repealed.

(4) Section 19 of the Act is amended by striking out “the *Private Hospitals Act*”.

Health Insurance Act

97 (1) Section 1 of the *Health Insurance Act* is amended by adding the following definition:

“community health facility” means a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*; (“établissement de santé communautaire”)

(2) The definition of “general requisition number” in section 1 of the Act, as enacted by subsection 11 (1) of the *Regulated Health Professions Statute Law Amendment Act, 2009*, is amended by striking out “independent health facility” and substituting “community health facility”.

(3) The definition of “independent health facility” in section 1 of the Act, as enacted by subsection 11 (1) of the *Regulated Health Professions Statute Law Amendment Act, 2009*, is repealed.

(4) Subsections 4.1 (1) to (3) of the Act are amended by striking out “*Independent Health Facilities Act*” wherever it occurs and substituting “*Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*” in each case.

(5) Section 18.2 of the Act is amended by striking out “independent health facility” wherever it occurs and substituting “community health facility” in each case.

(6) Section 18.2.1 of the Act, as enacted by subsection 11 (3) of the *Regulated Health Professions Statute Law Amendment Act, 2009* is amended by striking out “independent health facility” wherever it occurs and substituting “community health facility” in each case.

(7) Subsection 36.1 (3) of the Act is amended by striking out “or an independent health facility as defined in the *Independent Health Facilities Act*” at the end and substituting “or a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*”.

(8) Subsection 37 (1) of the Act, as amended by subsection 11 (5) of the *Regulated Health Professions Statute Law Amendment Act, 2009*, is amended by striking out “independent health facility” in the portion before clause (a) and substituting “community health facility”.

(9) Clause 37 (1) (a) of the Act is amended by striking out “*Independent Health Facilities Act*” at the end and substituting “*Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*”.

(10) Clause 37.1 (6.1) (b) of the Act, as enacted by subsection 11 (9) of the *Regulated Health Professions Statute Law Amendment Act, 2009*, is repealed and the following substituted:

- (b) in the case of a service rendered by another practitioner or health facility, or by a physician, hospital or community health facility, the practitioner, health facility, physician, hospital or community health facility shall provide the General Manager with all relevant information within his, her or its control.

(11) Subsection 45 (5) of the Act is repealed.

Health Protection and Promotion Act

98 (1) Clause (n) of the definition of “institution” in subsection 21 (1) of the *Health Protection and Promotion Act* is repealed and the following substituted:

- (n) a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*.

(2) Paragraph 4 of the definition of “health care provider or health care entity” in subsection 77.7 (6) of the Act is amended by striking out “a private hospital within the meaning of the *Private Hospitals Act*”.

(3) Paragraph 4 of the definition of “health care provider or health care entity” in subsection 77.7 (6) of the Act is amended by striking out “or an independent health facility within the meaning of the *Independent Health Facilities Act*” at the end and substituting “a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*”.

Local Food Act, 2013

99 Clause (b) of the definition of “hospital” in section 2 of the *Local Food Act, 2013* is repealed and the following substituted:

- (b) a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act* and that received public funds in the previous fiscal year of the Government of Ontario, and

Local Health System Integration Act, 2006

100 (1) Paragraph 1 of the definition of “health service provider” in subsection 2 (2) of the *Local Health System Integration Act, 2006* is amended by striking out “or a private hospital within the meaning of the *Private Hospitals Act*” at the end and substituting “a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*”.

(2) Clause 21.2 (2) (a) of the Act is amended by striking out “or a private hospital within the meaning of the *Private Hospitals Act*” and substituting “a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*”.

(3) Subsection 27 (3.1) of the Act is repealed and the following substituted:

Exceptions

(3.1) Subsection (3) does not apply to an integration that requires a decision of the Minister, a director or the executive officer under the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* or the *Long-Term Care Homes Act, 2007*.

Long-Term Care Homes Act, 2007

101 Subclause 95 (2) (a) (iii) of the *Long-Term Care Homes Act, 2007* is repealed and the following substituted:

- (iii) the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*,

Ministry of Health and Long-Term Care Appeal and Review Boards Act, 1998

102 (1) Paragraph 3 of subsection 6 (1) of the *Ministry of Health and Long-Term Care Appeal and Review Boards Act, 1998* is repealed.

(2) Paragraph 10 of subsection 6 (1) of the Act is repealed.

(3) Subsection 6 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

13. The *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*.

(4) Paragraph 14 of subsection 6 (1) of the Act is repealed.

Municipal Act, 2001

103 Paragraph 4 of section 400.2 of the *Municipal Act, 2001*, as enacted by section 11 of Schedule 19 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* is amended by striking out “every private hospital operated under the authority of a licence issued under the *Private Hospitals Act*” and substituting “every community health facility within

the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*".

Occupational Health and Safety Act

104 Subclause (b) (i) of the definition of "factory" in subsection 1 (1) of the *Occupational Health and Safety Act* is repealed and the following substituted:

- (i) a public hospital or a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*,

Ontarians with Disabilities Act, 2001

105 Item 2 of the Schedule to the *Ontarians with Disabilities Act, 2001* is repealed and the following substituted:

- 2. Every hospital as defined in the *Public Hospitals Act* and a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*.

Ontario Energy Board Act, 1998

106 Clause (d) of the definition of "designated consumer" in section 56 of the *Ontario Energy Board Act, 1998* is repealed and the following substituted:

- (d) is a hospital as defined in the *Public Hospitals Act*, a long-term care home within the meaning of the *Long-Term Care Homes Act, 2007* or a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*,

Patient Restraints Minimization Act, 2001

107 Subsection 2 (1) of the *Patient Restraints Minimization Act, 2001* is amended by striking out "every hospital that is licensed as a private hospital under the *Private Hospitals Act*" and substituting "every community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*".

Pay Equity Act

108 Clause 1 (d) of the Schedule to the *Pay Equity Act* is repealed and the following substituted:

- (d) every hospital referred to in the list of hospitals and their grades and classifications maintained by the Minister of Health and Long-Term Care under the *Public Hospitals Act* and every community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*;

Personal Health Information Protection Act, 2004

109 (1) Subparagraph 4 i of subsection 3 (1) of the *Personal Health Information Protection Act, 2004* is amended by striking out "a private hospital within the meaning of the *Private Hospitals Act*".

(2) Subparagraph 4 i of subsection 3 (1) of the Act is amended by striking out "an independent health facility within the meaning of the *Independent Health Facilities Act*" at the end and substituting "a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*".

Private Hospitals Act

110 (1) Clause (a) of the definition of "private hospital" in section 1 of the *Private Hospitals Act* is amended by striking out "an independent health facility within the meaning of the *Independent Health Facilities Act*" at the beginning and substituting "a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*".

(2) Subsection 15.1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Revocation

(1) The Minister may revoke a licence issued under this Act if the Minister,

- (a) wishes to make the licensee subject to the licensing requirements under another Act; or
- (b) is of the opinion that it is in the public interest to do so.

(3) Section 15.6 of the Act is amended by adding the following subsection:

No remedy

(2) Despite any other Act or law, no costs, compensation or damages are owing or payable to any person and no remedy, including but not limited to a remedy in contract, restitution, tort or trust, is available to any person against the Crown, the Minister or any employee or agent of the Crown, including a local health integration network, or any officer, director or employee of a local health integration network, in connection with anything referred to in subsection (1).

(4) The Act is amended by adding the following section:

Transition — deemed community health facilities formerly licenced under this Act

34 (1) A private hospital is deemed to be a community health facility that was formerly licenced under this Act for the purposes of the following provisions:

1. Clause (h.1) of the definition of “public sector organization” in subsection 1 (1) of the *Anti-Racism Act, 2017*.
2. Clause (c) of the definition of “children’s residence” in section 192 of the *Child and Family Services Act*.
3. Paragraph 4 of the definition of “children’s residence” in section 243 of the *Child, Youth and Family Services Act, 2017*.
4. Paragraph 4 of section 268 of the *City of Toronto Act, 2006*.
5. Subsection 10 (7) of the *Coroners Act*.
6. The definitions of “hospital” and “hospital patient” in subsection 1 (1) of the *Drug and Pharmacies Regulation Act*.
7. Paragraph 2 of subsection 5 (1) of the *Electronic Cigarettes Act, 2015*.
8. Clause (a.2) of the definition of “head” and clause (b) of the definition of “hospital” in subsection 2 (1) and clause 60 (1) (j.1) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.
9. Clause (b) of the definition of “hospital” in subsection 2 (1) of the *Health Care Consent Act, 1996*.
10. Clause (n) of the definition of “institution” in subsection 21 (1) of the *Health Protection and Promotion Act*.
11. Clause (b) of the definition of “hospital” in section 2 of the *Local Food Act, 2013*.
12. Paragraph 13 of subsection 6 (1) of the *Ministry of Health and Long-Term Care Appeal and Review Boards Act, 1998*.
13. Paragraph 4 of section 400.2 of the *Municipal Act, 2001*, as enacted by section 11 of Schedule 19 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017*.
14. Subclause (b) (i) of the definition of “factory” in subsection 1 (1) of the *Occupational Health and Safety Act*.
15. Item 2 of the Schedule to the *Ontarians with Disabilities Act, 2001*.
16. Clause (d) of the definition of “designated consumer” in section 56 of the *Ontario Energy Board Act, 1998*.
17. Subsection 2 (1) of the *Patient Restraints Minimization Act, 2001*.
18. Clause 1 (d) of the Schedule to the *Pay Equity Act*.
19. Clause (b) of the definition of “hospital” in section 2 of the *Public Sector Labour Relations Transition Act, 1997*.
20. Clause (f) of the definition of “public sector” in subsection 2 (1) of the *Public Sector Salary Disclosure Act, 1996*.
21. Paragraph 2 of subsection 4 (2) and paragraph 2 of subsection 13 (4) of the *Smoke-Free Ontario Act*.
22. Clause 1 (e) of the Schedule to the *Social Contract Act, 1993*.

Transition — deemed community health facilities

(2) A private hospital is deemed to be a community health facility for the purposes of the following provisions:

1. Paragraph 4 of subsection 77.7 (6) of the *Health Protection and Promotion Act*.
2. Paragraph 1 of the definition of “health service provider” in subsection 2 (2) and clause 21.2 (2) (a) of the *Local Health System Integration Act, 2006*.
3. Subclause 95 (2) (a) (iii) of the *Long-Term Care Homes Act, 2007*.
4. Subparagraph 4 i of subsection 3 (1) of the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.
5. Section 2 of the *Public Hospitals Act*.
6. Clause (d) of the definition of “health facility” in subsection 2 (1) of the *Quality of Care Information Protection Act, 2016*.

Transition — deemed living accommodation

(3) A private hospital is deemed to be a living accommodation that is subject to the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* for the purposes of clause 5 (e) of the *Residential Tenancies Act, 2006*.

Transition — deemed premises

(4) A private hospital is deemed to be a premises governed by or funded under the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* for the purposes of definition of “retirement home” in subsection 2 (1) of the *Retirement Homes Act, 2010*.

Transition — deemed facility

(5) A private hospital is deemed to be a facility governed or funded under the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* for the purposes of the Schedule to the *Substitute Decisions Act, 1992*.

Transition — superintendent

(6) A superintendent of a private hospital is deemed to be,

- (a) the board of a hospital for the purposes of subsections 6 (1), 15 (2) and 20 (2) of the *Broader Public Sector Accountability Act, 2010*;
- (b) the chief executive officer of a community health facility for the purposes of clause 15 (2) (b) of the *Broader Public Sector Accountability Act, 2010*; and
- (c) the chair of a board of a community health facility for the purposes of clause (a.2) of the definition of “head” in subsection 2 (1) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

Public Hospitals Act

111 (1) Section 2 of the *Public Hospitals Act* is repealed and the following substituted:

Community health facilities not affected

2 Nothing in this Act in any way relates to or affects a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*.

(2) Section 2 of the *Public Hospitals Act*, as re-enacted by subsection (1), is repealed and the following substituted:

Community health facilities not affected

2 (1) Subject to subsection (2), nothing in this Act in any way relates to or affects a community health facility under the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*.

Prohibition, identifying as or holding self out as hospital

(2) Persons and entities that are not hospitals approved by the Minister under this Act shall not,

- (a) identify themselves as hospitals; or
- (b) hold themselves out as providing hospital services.

Public Sector Labour Relations Transition Act, 1997

112 The definition of “hospital” in section 2 of the *Public Sector Labour Relations Transition Act, 1997* is repealed and the following substituted:

“hospital” means,

- (a) a hospital as defined in section 1 of the *Public Hospitals Act*,
- (b) a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*,
- (c) a psychiatric facility listed in Schedule 1 to Regulation 741 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (“Application of Act”) made under the *Mental Health Act*, or
- (d) the Alcoholism and Drug Addiction Research Foundation; (“hôpital”)

Public Sector Salary Disclosure Act, 1996

113 Clause (f) of the definition of “public sector” in subsection 2 (1) of the *Public Sector Salary Disclosure Act, 1996* is amended by striking out “every private hospital operated under the authority of a licence issued under the *Private Hospitals Act*” at the end and substituting “every community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*”.

Quality of Care Information Protection Act, 2016

114 (1) Clause (b) of the definition of “health facility” in subsection 2 (1) of the *Quality of Care Information Protection Act, 2016* is repealed.

(2) Clause (d) of the definition of “health facility” in subsection 2 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

- (d) a community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*, or

Regulated Health Professions Act, 1991

115 (1) Clause 36 (1) (d) of the *Regulated Health Professions Act, 1991* is amended by striking out “the *Healing Arts Radiation Protection Act*”.

(2) Clause 36 (1) (d) of the Act is amended by striking out “the *Independent Health Facilities Act*”.

(3) Clause 36 (1) (d) of the Act is amended by adding “the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*” after “the *Long-Term Care Homes Act, 2007*”.

Residential Tenancies Act, 2006

116 Clause 5 (e) of the *Residential Tenancies Act, 2006* is amended by striking out “*Private Hospitals Act*” and substituting “*Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*”.

Retirement Homes Act, 2010

117 Subclause (d) (viii) of the definition of “retirement home” in subsection 2 (1) of the *Retirement Homes Act, 2010* is repealed and the following substituted:

- (viii) the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* in the case of premises that were formerly governed by the *Private Hospitals Act*,

Smoke-Free Ontario Act

118 (1) Paragraph 2 of subsection 4 (2) of the *Smoke-Free Ontario Act* is repealed and the following substituted:

2. A community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*.

(2) Paragraph 2 of subsection 13 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

2. A community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*.

Social Contract Act, 1993

119 (1) Clause 1 (e) of the Schedule to the *Social Contract Act, 1993* is repealed and the following substituted:

- (e) every public hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act* and every community health facility within the meaning of the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* that was formerly licensed under the *Private Hospitals Act*;

(2) Section 15 under the heading “Ministry of Health and Long-Term Care” in the Appendix to the Act is repealed and the following substituted:

15. A person operating a community health facility to which the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017* applies.

Substitute Decisions Act, 1992

120 (1) The Schedule to the *Substitute Decisions Act, 1992* is amended by striking out “*Independent Health Facilities Act*” and adding “*Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*”.

(2) The Schedule to the Act is amended by striking out “*Private Hospitals Act*”.

Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act, 2009

121 Clause (e) of the definition of “health care benefits” in subsection 1 (1) of the *Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act, 2009* is repealed and the following substituted:

- (e) payments under the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*,

RELATED AMENDMENT

Independent Health Facilities Act

122 Subsection 37.1 (3) of the *Independent Health Facilities Act* is repealed and the following substituted:

Disclosure

(3) Despite subsection 37 (2), the Minister shall disclose personal information, subject to such conditions as may be prescribed, if the disclosure is necessary for purposes related to the administration of this Act, the *Health Insurance Act* or the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004* or for such other purposes as may be prescribed, but shall not disclose the information if, in his or her opinion, the disclosure is not necessary for those purposes.

**PART XIII
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

Commencement

123 (1) Subject to subsection (2), the Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(2) Sections 122 to 124 come into force on the day the *Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017* receives Royal Assent.

Short title

124 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Oversight of Health Facilities and Devices Act, 2017*.

**SCHEDULE 10
RETIREMENT HOMES ACT, 2010**

1 (1) Subsection 2 (1) of the *Retirement Homes Act, 2010* is amended by adding the following definitions:

“confine”, except with respect to the common law duty of a caregiver to confine a person as mentioned in section 71, has the meaning provided in the regulations; (“confiner”)

“memorandum of understanding” means the memorandum of understanding described in subsection 18 (1); (“protocole d’entente”)

(2) The definition of “Minister” in subsection 2 (1) of the Act is amended by striking out “Minister Responsible for Seniors” and substituting “Minister of Seniors Affairs”.

(3) The definition of “secure unit” in subsection 2 (1) of the Act is repealed.

2 Section 18 of the Act is amended by adding the following subsection:

Amendment by Minister

(3) If the Minister considers it reasonable to do so in the public interest, the Minister may unilaterally amend the memorandum of understanding after giving the Authority the notice that the Minister considers reasonable in the circumstances.

3 The Act is amended by adding the following sections:

Advisory committees, advisory process

19.1 The Minister may require the Authority to,

- (a) establish one or more advisory committees;
- (b) include, as members of an advisory committee, at least one consumer representative of the retirement home sector and any other individuals that the board selects or that the Minister determines; or
- (c) undertake an advisory process in which it seeks advice from one or both of the public and persons with experience or knowledge relating to this Act.

Review

19.2 (1) The Minister may,

- (a) require that policy, legislative or regulatory reviews related to the powers and duties of the Authority under this Act, the regulations or the memorandum of understanding be carried out,
 - (i) by or on behalf of the Authority, or
 - (ii) by a person or entity specified by the Minister; or
- (b) require that reviews of the Authority, of its operations or of both, including, without limitation, performance, governance, accountability and financial reviews, be carried out,
 - (i) by or on behalf of the Authority, or
 - (ii) by a person or entity specified by the Minister.

Access to records

(2) If a review is carried out by a person or entity specified by the Minister, the Authority shall give the person or entity specified by the Minister and the employees of the person or entity access to all records and other information required to conduct the review.

4 Subsection 22 (1) of the Act is amended by striking out “entered into under section 18”.

5 The Act is amended by adding the following section:

Public access to compensation information

22.1 (1) The Authority shall make available to the public the prescribed information relating to the compensation for members of its board of directors or officers or employees of the Authority and relating to any other payments that it makes or is required to make to them, and shall do so in the prescribed manner.

Processes and procedures

(2) The Authority shall follow the prescribed processes and procedures with respect to providing access to the public to records of the Authority and with respect to managing personal information contained in those records.

6 The Act is amended by adding the following section:

Deputy Registrars

23.1 (1) The board may appoint a maximum of two Deputy Registrars who shall perform the duties that the Registrar assigns and shall act as the Registrar in the Registrar's absence.

If more than one Deputy Registrar

(2) If more than one Deputy Registrar is appointed, only one Deputy Registrar may act as the Registrar under subsection (1) at any one time.

7 (1) The Act is amended by adding the following section:**Audit**

31.1 (1) The Auditor General appointed under the *Auditor General Act* may conduct an audit of the Authority, other than an audit required under the *Corporations Act*.

Access to records and information

(2) If the Auditor General conducts an audit under subsection (1), the Authority shall give the Auditor General and employees of the Auditor General access to all records and other information required to conduct the audit.

(2) Subsection 31.1 (1) of the Act, as enacted by subsection (1), is amended by striking out “the *Corporations Act*” and substituting “the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010*”.

8 (1) Clause 37 (1) (a) of the Act is amended by adding “any licensee or” after “competence of”.

(2) Clause 37 (1) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) require any licensee or any person who is the subject of an inquiry or investigation to provide material or information that is relevant to the inquiry or investigation;

9 Paragraph 4 of subsection 50 (2) of the Act is amended by striking out “to a secure unit”.

10 (1) Subsection 51 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 6.1 The right not to be confined except in accordance with this Act or the common law.

(2) Subsection 51 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 11. The right to know if the home is also a care home within the meaning of the *Residential Tenancies Act, 2006*, and whether the residents therefore have rights and responsibilities as tenants under that Act.

11 Clause 54 (2) (e.1) of the Act is amended by striking out “to a secure unit of their retirement home”.

12 Clause 65 (2) (d.1) of the Act is amended by striking out “to a secure unit of the home” at the end.

13 (1) Section 66 of the Act is amended by adding “Subject to subsection (2) and the regulations” at the beginning and by adding “in accordance with the regulations” after “trained”.

(2) Section 66 of the Act is amended by adding the following subsection:

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to volunteers working in a retirement home if,

- (a) they are occasional volunteers who do not provide direct care to residents of the home;
- (b) their work in the home is monitored and supervised in accordance with written policies that the licensee of the home has prepared for that purpose; and
- (c) they have received information about the matters covered by the training described in subsection (1).

14 (1) Subsection 68 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Same, confinement

(2) No licensee of a retirement home and no external care providers who provide services in the home shall confine a resident of the home, other than in accordance with section 70 or under the common law duty mentioned in section 71.

(2) Subsection 68 (4) of the Act is amended by striking out “to a secure unit of the home”.

15 (1) The following provisions of section 70 of the Act are amended by striking out “to a secure unit of the home by the use of barriers, locks or other devices or controls in the home” wherever that expression appears:

1. Subsection (1).
2. Subsection (2).
3. Subsection (3), in the portion before clause (a).

(2) Clauses 70 (3) (b) and (c) of the Act are repealed and the following substituted:

- (b) the licensee has considered, and tried where appropriate, alternatives to confining the resident but considers that they would not be, or has found that they have not been, effective to address the risk described in clause (a);
- (c) the method and degree of the confinement are reasonable, in light of the resident's physical and mental condition and personal history, and are the least restrictive of the reasonable methods and degrees that would be effective to address the risk described in clause (a);

(3) Clause 70 (3) (f) of the Act is amended by striking out "subsection (4)" at the end and substituting "subsection (14)".**(4) The following provisions of section 70 of the Act are amended by striking out "to a secure unit of the home" wherever that expression appears:**

1. Subsection (4), in the portion before clause (a).
2. Subsection (5), in the portion before clause (a).

(5) Section 70 of the Act is amended by adding the following subsection:**Notice of right to withdraw consent**

(5.1) When obtaining consent to confine a resident of a retirement home, the licensee of the home shall ensure that the resident or the resident's substitute decision-maker is informed that consent may be withdrawn at any time.

(6) Subsection 70 (6) of the Act is repealed and the following substituted:**Right to apply for review**

(6) If a substitute decision-maker of a resident of a retirement home has, on the resident's behalf, consented to the resident's confinement, the resident or any person acting on the resident's behalf has a right, which is exercisable in accordance with the regulations, to apply for a review described in the regulations.

(7) Subsection 70 (8) of the Act is repealed and the following substituted:**Notice to resident**

(8) If a substitute decision-maker of a resident of a retirement home has, on the resident's behalf, consented to the resident's confinement, the licensee of the home shall promptly, in accordance with the regulations, if any,

- (a) give the resident both written and verbal notice of the proposed confinement and a verbal explanation of the notice that complies with subsection (12); and
- (b) ensure that the resident is asked whether the resident wishes to meet with a rights adviser.

(8) Clause 70 (9) (a) of the Act is amended by striking out "to a secure unit of the home" at the end.**(9) Clause 70 (9) (b) of the Act is amended by striking out "the resident's right to a review" and substituting "the right of the resident or a person acting on behalf of the resident to apply for a review".****(10) Subsections 70 (10), (11), (12) and (13) of the Act are repealed and the following substituted:****Contacting a rights adviser**

(10) If the resident indicates a wish to meet with a rights adviser or if the resident expresses disagreement with the proposed confinement, the licensee shall promptly, in accordance with the prescribed requirements, if any, assist the resident in contacting a rights adviser or contact a rights adviser on behalf of the resident.

Assistance of rights adviser

(11) If a rights adviser is contacted by the resident or by the licensee on behalf of the resident and if the resident does not refuse to meet with the rights adviser, the rights adviser shall, in accordance with the regulations, if any,

- (a) promptly meet with the resident and explain, in accordance with subsection (12),
 - (i) the right of the resident or a person acting on behalf of the resident to apply for a review under subsection (6), and
 - (ii) all other prescribed matters;
- (b) at the resident's request, assist the applicant in making an application for the review mentioned in subclause (a) (i) and in obtaining legal services; and
- (c) notify the licensee if the rights adviser is aware that,
 - (i) the resident or any person acting on the resident's behalf intends to apply for a review under subsection (6), or
 - (ii) another person intends to apply to be appointed as the representative to give or refuse consent to the proposed confinement on the resident's behalf.

Explanation to resident

(12) An explanation that clause (8) (a) or (11) (a) requires a person to give to a resident shall explain the matters required by the applicable clause to the best of the ability of the person giving the explanation and in a manner that addresses the special needs of the resident, whether the resident understands it or not.

Start of confinement

(13) If a substitute decision-maker of a resident of a retirement home has, on the resident's behalf, consented to the resident's confinement, the licensee of the home shall not so confine the resident until after,

- (a) the licensee has given the notices required by subsection (8);
- (b) the resident has met with a rights adviser or the rights adviser has advised the licensee that the resident refuses to meet with the rights adviser; and
- (c) the other requirements, if any, that are prescribed have been satisfied.

(11) Subsection 70 (14) of the Act is amended by striking out "to a secure unit of the home" in the portion before clause (a).

(12) Subclause 70 (14) (c) (i) of the Act is amended by striking out "to a secure unit of the home" at the end.

(13) Subclause 70 (14) (c) (ii) of the Act is amended by adding "or degree" after "method".

(14) Section 70 of the Act is amended by adding the following subsection:

Application of requirements

(15) The licensee of a retirement home shall ensure that the requirements of this section are satisfied,

- (a) when a resident of the home is initially confined under subsection (1) or (2); and
- (b) at any other times and under any other circumstances provided for in the regulations.

16 (1) Subsection 71 (1) of the Act is amended by striking out "to a secure unit of a retirement home".

(2) Section 71 of the Act is amended by adding the following subsection:

Limitations on confinement

(3.1) A licensee of a retirement home who is having a resident of the home confined pursuant to the common law duty described in subsection (1) shall ensure that the confinement is done in accordance with the prescribed requirements, if any.

17 The Act is amended by adding the following section:

Prohibited devices for restraint or confinement

71.1 A licensee of a retirement home shall ensure that no device prohibited for use in any applicable regulations is used to restrain or confine a resident of the home.

18 (1) Subsection 75 (5) of the Act is repealed and the following substituted:

Inspection or inquiries

(5) If the Registrar receives a report indicating that any of the events described in subsection (1) may have occurred, the Registrar shall ensure that an inspector conducts an inspection of the retirement home or makes inquiries for the purpose of determining whether the licensee of the home is in compliance with the requirements under this Act.

Immediate visit

(5.1) In acting under subsection (5), the inspector shall immediately visit the retirement home if the report indicates that serious harm has occurred to a resident of the home or that there is a risk of serious harm occurring to a resident of the home.

(2) Subsection 75 (6) of the Act is amended by striking out "subsection (1)" at the end and substituting "subsection (5) or (5.1)".

19 (1) Subsection 77 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Same, residential complex

(2) If an inspector has reasonable and probable grounds to believe that a residential complex or part of a residential complex is a retirement home being operated by a person who is not licensed to operate it, the inspector may at any reasonable time, without notice, enter and conduct an inspection of the complex or the part for the purpose of determining whether,

- (a) it is a retirement home;
- (b) the person is operating a retirement home for which the Registrar refused to issue a licence to the person under section 36;

- (c) the person is in compliance with an order made by the Registrar under section 89 or 95; or
- (d) there has been harm or there is a risk of harm to occupants resulting from the failure of the operator to comply with section 33 or any other requirement of this Act.

(2) Subsection 77 (16) of the Act is repealed and the following substituted:

Report, if operator not licensed

(16) If an inspector conducts an inspection under subsection (2) for any of the purposes set out in that subsection, the inspector, on completing the inspection, shall prepare an inspection report setting out the inspector's findings in the manner, if any, that the Registrar determines and shall give the report to the Registrar.

20 Subsections 80 (4) and (5) of the Act are repealed.

21 The Act is amended by adding the following sections:

Investigations with warrant

80.1 (1) Upon application made without notice by an investigator, a justice of the peace may issue a warrant, if satisfied on information under oath that there is reasonable ground for believing that,

- (a) a person has contravened or is contravening this Act or the regulations or has committed an offence that is relevant to the person's fitness for a licence; and
- (b) there is,
 - (i) in any building, dwelling, receptacle or place, anything relating to the contravention of this Act or the regulations or to the person's fitness for a licence, or
 - (ii) information or evidence relating to the contravention of this Act or the regulations or the person's fitness for a licence that may be obtained through the use of an investigative technique or procedure or the doing of anything described in the warrant.

Power to enter

(2) Subject to any conditions contained in it, a search warrant issued under subsection (1) authorizes an investigator to enter or access the building, dwelling, receptacle or place specified in the warrant.

Other powers of investigator, etc.

(3) Subject to any conditions contained in a search warrant issued under subsection (1), subsections 77 (4) to (12) apply, with necessary modifications, to an investigation under the warrant, reading references to an inspector as references to an investigator and references to a search warrant as references to a search warrant issued under subsection (1) of this section.

Conditions on warrant

(4) A warrant issued under subsection (1) shall contain the conditions that the justice of the peace considers advisable to ensure that any search authorized by the warrant is reasonable in the circumstances.

Expiry of warrant

(5) A warrant issued under subsection (1) shall name a date of expiry, which shall be no later than 30 days after the warrant is issued, but a justice of the peace may extend the date of expiry for an additional period of no more than 30 days, upon application without notice by an investigator.

Time of execution

(6) An entry or access under a warrant issued under subsection (1) shall be made between 8 a.m. and 8 p.m., unless the warrant specifies otherwise.

Use of force

(7) An investigator may call upon police officers for assistance in executing the warrant and the investigator may use whatever force is reasonably necessary to execute the warrant.

Seizure of things not specified

80.2 An investigator who is lawfully present in a place, pursuant to a warrant or otherwise, in the execution of the investigator's duties may, without a warrant, seize anything in plain view that the investigator believes on reasonable grounds will afford evidence relating to a contravention of this Act or the regulations.

Searches in exigent circumstances

80.3 (1) An investigator may enter or access, without a warrant, any building, dwelling, receptacle or place in which there is anything relating to the contravention of this Act or the regulations or to the person's fitness for a licence if the conditions for obtaining the warrant exist but, by reason of exigent circumstances, it would be impracticable to obtain the warrant.

Applicability of s. 77

(2) Subsections 77 (4) to (12) apply, with necessary modifications, to a search under this section, reading references to an inspector as references to an investigator.

Use of force

(3) The investigator may, in executing any authority given by this section, call upon police officers for assistance and use whatever force is reasonably necessary.

22 (1) Section 85 of the Act is amended by striking out “visits the home immediately” in the portion before paragraph 1 and substituting “conducts an inspection of the home or makes inquiries for the purpose of determining whether the licensee of the home is in compliance with the requirements under this Act”.

(2) Section 85 of the Act is amended by adding the following subsection:

Immediate visit

(2) In acting under subsection (1), the inspector shall immediately visit the retirement home if the report indicates that serious harm has occurred to a resident of the home or that there is a risk of serious harm occurring to a resident of the home.

23 Section 89 of the Act is repealed and the following substituted:

Person operating without a licence

89 (1) If the Registrar believes on reasonable grounds that a person is operating a retirement home without a licence, the Registrar may serve an order on the person ordering the person to cease to operate the premises as a retirement home by a date that the Registrar specifies or to apply for a licence under this Act by a date that the Registrar specifies or both.

Contents of order

(2) If the order requires the person to cease operating the premises as a retirement home, the order may require the person to comply, at the person's expense, with the requirements that are set out in the order and that the Registrar considers necessary for achieving the ceasing of the operation.

24 The Act is amended by adding the following section:

Court order for compliance

96.1 The Registrar may apply to the Superior Court of Justice for an order directing a person to comply with a provision of this Act or the regulations or an order made under this Act and, upon the application, the court may make any order that the court thinks fit.

25 (1) Subsection 98 (2) of the Act is amended by adding the following paragraphs:

- 7.1 Subsection 80.1 (3) as it relates to subsection 77 (7) (compliance with investigations).
- 7.2 Subsection 80.3 (2) as it relates to subsection 77 (7) (compliance with a search by an investigator without warrant).
- 7.3 Subsection 113 (3) (confidentiality of information).

(2) Section 98 of the Act is amended by adding the following subsections:

Protection of information

(8) In a prosecution for an offence under this Act or if documents or materials are filed with a court under sections 158 to 160 of the *Provincial Offences Act* in relation to an investigation into an offence under this Act, the court may, at any time, take precautions to avoid the disclosure by the court or any person of any personal health information about an individual, including, where appropriate,

- (a) removing the identifying information of any person whose personal health information is referred to in any documents or materials;
- (b) receiving representations without notice;
- (c) conducting hearings or parts of hearings in private; or
- (d) sealing all or part of the court files.

Definition

(9) In this section,

“personal health information” means personal health information as defined in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

26 Subsection 108 (1) of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

Request for information

(1) The Registrar may at any time request a licensee of a retirement home to give the Registrar, within the time period specified by the Registrar, information that the Registrar specifies in accordance with processes and criteria that the Authority establishes and that the Minister approves and that relates to,

27 (1) Subsection 113 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“serious incident” means any occurrence at or around a retirement home that results in harm or a risk of harm to a resident of the home. (“incident grave”)

(2) Subsection 113 (3) of the Act is amended by adding the following clause:

(g.1) if the information relates to compliance with this Act or the regulations or relates to a serious incident involving a retirement home and if the information is communicated to a person who administers or enforces another Act or a regulation made under another Act, as may be required to aid an inspection, investigation or similar proceeding related to the administration or enforcement of the other Act or regulation;

28 (1) Paragraph 4 of subsection 121 (1) of the Act is amended by striking out “or secure units” at the end.**(2) Subsection 121 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:**

21.1 governing the confinement of residents, including setting requirements for confinement in addition to those set out in this Act;

(3) Subparagraph 22 ii of subsection 121 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

ii. governing the requirements that a person must fulfil in order to have the right to apply for the review,

(4) Paragraph 26 of subsection 121 (1) of the Act is amended by striking out “to a secure unit of a retirement home”.**(5) Section 121 of the Act is amended by adding the following subsection:****Rolling incorporation by reference**

(5) If a regulation adopts by reference any code, standard, guideline or similar document that is made by a body that is not part of the Government of Ontario, the regulation may require compliance with the code, standard or guideline, as amended from time to time, whether the amendment was made before or after the regulation was made.

Commencement

29 (1) Subject to subsections (2) to (6), this Schedule comes into force on the day the *Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017* receives Royal Assent.

(2) Subsection 7 (2) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day the *Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017* receives Royal Assent.

(3) Subsection 10 (1) and section 15 come into force on the later of the day section 70 of the *Retirement Homes Act, 2010* comes into force and the day the *Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017* receives Royal Assent.

(4) Section 11 comes into force on the latest of the day section 70 and subsection 124 (1) of the *Retirement Homes Act, 2010* come into force and the day the *Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017* receives Royal Assent.

(5) Section 12 comes into force on the latest of the day sections 70 and 126 of the *Retirement Homes Act, 2010* come into force and the day the *Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017* receives Royal Assent.

(6) Subsection 14 (2) comes into force on the latest of the day subsection 68 (4) and section 70 of the *Retirement Homes Act, 2010* come into force and the day the *Strengthening Quality and Accountability for Patients Act, 2017* receives Royal Assent.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 160 and does not form part of the law.
Bill 160 has been enacted as Chapter 25 of the Statutes of Ontario, 2017.*

**SCHEDULE 1
AMBULANCE ACT**

Amendments are made to the *Ambulance Act* in respect of directives by the Minister, the appointment of Directors, the powers of inspectors and investigators, who may make disclosures to whom, who can hold themselves as a paramedic and rules regarding fees. Other amendments are made to definitions and regulation-making authority.

**SCHEDULE 2
EXCELLENT CARE FOR ALL ACT, 2010**

The *Excellent Care for All Act, 2010* is amended to,

- (a) allow the Ontario Health Quality Council (the "Council") to lease office space reasonably necessary for its purposes without the need to obtain Lieutenant Governor in Council approval;
- (b) permit the Council to collect, use and disclose personal health information for purposes to be prescribed by regulation in accordance with any conditions, restrictions or requirements that may also be prescribed; and
- (c) create an exemption from the application of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* for records in the custody or control of the Council that were prepared or obtained by the patient ombudsman in the course of conducting an investigation within the meaning of section 13.3 of the *Excellent Care for All Act, 2010*.

**SCHEDULE 3
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT**

The Schedule amends the *Health Protection and Promotion Act*. The principal amendments include:

1. Replacing the term "guideline" with "public health standard" and the term "reportable disease" with "disease of public health significance".
2. Adding the Ontario Agency for Health Protection and Promotion as a recipient of reports regarding diseases and events.
3. Extending the dismissal notice and attendant rights of medical officers of health to associate medical officers of health.
4. Removing approval requirements for an acting medical officer of health appointed by a board of health.
5. Providing that the Minister may, in certain circumstances and subject to limitations, issue orders relating to new or emerging diseases and provisions related to such orders.
6. Amending matters subject to Lieutenant Governor in Council and Minister regulations.
7. Removing transition provisions.
8. Adding prohibitions respecting tattoos and jewellery of the eye.

**SCHEDULE 4
HEALTH SECTOR PAYMENT TRANSPARENCY ACT, 2017**

The Schedule enacts the *Health Sector Payment Transparency Act, 2017*.

The purpose of the Act, as set out in section 1, is to require the reporting of information about financial relationships that exist within Ontario's health care system, including within health care research and education, and to enable the collection, analysis and publication of that information in order to, among other things, strengthen transparency. The Act requires that certain transactions be reported to the Minister who shall analyse and publish the information. The Act establishes a framework for inspections and other compliance mechanisms. The Act provides for periodic review by the Minister.

**SCHEDULE 5
LONG-TERM CARE HOMES ACT, 2007**

A number of Acts related to long-term care homes are amended.

Long-Term Care Homes Act, 2007

A number of amendments are made to this Act. Some of them are set out below.

The provisions of the Act dealing with "secure units" are repealed. Instead, a system is enacted to deal with both the restraining and confining of residents.

A system of administrative penalties is provided for.

The Director is given the power to suspend a licence, in addition to the existing power to revoke one. Provisions are also added permitting the Minister to suspend a licence, and to make operational and policy directives in respect of long-term care homes.

The powers of certain boards of management to borrow for operating and capital costs are expanded.

Courts are given additional authority in making probation orders in prosecutions under the Act. The Crown is given the ability to require a trial to be conducted by a judge rather than a justice of the peace.

A number of amendments of a technical nature are made, as well as amendments respecting the French version of the Act.

Health Care Consent Act, 1996

This Act is amended to provide for rules with respect to confining in a care facility, including rules for who may give consent to confining on behalf of an incapable person, and respecting reviews by the Consent and Capacity Board.

Related amendments are made to the *Personal Health Information Protection Act, 2004* and the *Substitute Decisions Act, 1992*.

SCHEDULE 6 MEDICAL RADIATION AND IMAGING TECHNOLOGY ACT, 2017

The *Medical Radiation Technology Act, 1991* is repealed and replaced.

The *Medical Radiation and Imaging Technology Act, 2017* governs the practice of medical radiation and imaging technology, which is defined as the use of ionizing radiation, electromagnetism, soundwaves and other prescribed forms of energy for the purposes of diagnostic or therapeutic procedures, the evaluation of images and data relating to the procedures and the assessment of an individual before, during and after the procedures.

The College to govern the profession and its Council are provided for, as are restricted titles.

SCHEDULE 7 ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

The *Ontario Drug Benefit Act* (ODBA) is amended to specify that regulations are not required in order for the Minister and the executive officer to disclose personal information.

Clause 23 (3) (b) of the ODBA is repealed and replaced to make a change relating to establishing reimbursement criteria for certain drug benefits listed on the Ontario Drug Benefit Formulary. Currently, section 23 of the ODBA indicates that the reimbursement criteria for these benefits could include a requirement that the use of a drug be prescribed by a physician or member of a class of physicians specified by the executive officer. The amendment provides that the executive officer may establish reimbursement criteria relating to any prescriber or class of prescribers, and not only physicians.

SCHEDULE 8 ONTARIO MENTAL HEALTH FOUNDATION ACT

The *Ontario Mental Health Foundation Act* is repealed. Consequential amendments are made to other Acts.

SCHEDULE 9 OVERSIGHT OF HEALTH FACILITIES AND DEVICES ACT, 2017

A regulatory system is established for community health facilities and energy applying and detecting medical devices.

The position of executive officer for community health facilities and energy applying and detecting medical devices is created and the functions and responsibilities of the executive officer are provided for.

Provision is made for inspecting bodies to carry out functions with respect to community health facilities.

A wide range of enforcement tools, including compliance orders, cessation orders and administrative monetary penalties are provided for.

Provision is made for the Minister of Health and Long-Term Care to provide funding for some community health facilities and inspecting bodies and to take action where payment should not have been made.

The *Independent Health Facilities Act*, the *Healing Arts Radiation Protection Act* and the *Private Hospitals Act* are repealed.

Provision is made for governing community health facilities that were formerly licensed under the *Private Hospitals Act*.

A range of consequential amendments are made to other Acts. In addition, the existing provision in the *Independent Health Facilities Act* providing for disclosure of personal information by the Minister is amended to establish that regulations are not required to be made imposing conditions on the release.

SCHEDULE 10
RETIREMENT HOMES ACT, 2010

The Schedule amends the *Retirement Homes Act, 2010*. The amendments include the following:

If the Minister considers it reasonable to do so in the public interest, the Minister may unilaterally amend the memorandum of understanding between the Minister and the Retirement Homes Regulatory Authority after giving the Authority the notice that the Minister considers reasonable in the circumstances.

The Minister may require the Authority to establish advisory committees. The Minister may require that policy, legislative or regulatory reviews related to the Authority be carried out.

The Minister may require the Authority to make available to the public certain information relating to the compensation for members of its board of directors or officers or employees of the Authority.

The Auditor General may conduct an audit of the Authority.

Section 70 of the Act, on the permitted confinement of residents of a retirement home, is made more specific, for example, in the explanation that is required to be given to a resident before confinement is done. A licensee of a retirement home must ensure that no device prohibited for use in any applicable regulations is used to restrain or confine a resident of the home.

The powers of an investigator under section 80 of the Act to conduct an investigation under a warrant are expanded.

The Registrar may apply to the Superior Court of Justice for an order directing a person to comply with a provision of the Act or the regulations made under it or with an order made under the Act. Upon the application, the court may make any order that the court thinks fit.

CHAPITRE 25

Loi visant à modifier, à abroger et à édicter diverses lois dans le souci de renforcer la qualité et la responsabilité pour les patients

Sanctionnée le 12 décembre 2017

SOMMAIRE

1.	Contenu de la présente loi
2.	Entrée en vigueur
3.	Titre abrégé
Annexe 1	Loi sur les ambulances
Annexe 2	Loi de 2010 sur l'excellence des soins pour tous
Annexe 3	Loi sur la protection et la promotion de la santé
Annexe 4	Loi de 2017 sur la transparence des paiements dans le secteur de la santé
Annexe 5	Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée
Annexe 6	Loi de 2017 sur les technologues en radiation médicale et en imagerie médicale
Annexe 7	Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario
Annexe 8	Loi sur la Fondation ontarienne de la santé mentale
Annexe 9	Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé
Annexe 10	Loi de 2010 sur les maisons de retraite

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, décrète ce qui suit :

Contenu de la présente loi

1 La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3, et de ses annexes.

Entrée en vigueur

2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.

(3) Si une annexe de la présente loi prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients*.

ANNEXE 1 LOI SUR LES AMBULANCES

1 (1) La définition de «programme de l'hôpital principal» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les ambulances* est modifiée par suppression de «préhospitaliers» partout où figure ce terme.

(2) La définition de «directeur» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«directeur» La personne nommée directeur en application de l'article 17.2. Dans les cas où plus d'une personne a été nommée, s'entend de la personne qui est le directeur pour l'application de la disposition où figure ce terme. («Director»)

(3) La définition de «ministre» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «ministre de la Santé» par «ministre de la Santé et des Soins de longue durée».

(4) La définition de «ministère» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «ministère de la Santé» par «ministère de la Santé et des Soins de longue durée».

2 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant à la fin de la partie IV.1 :

Directives du ministre

7.0.1 (1) Le ministre peut donner des directives opérationnelles ou en matière de politique à l'exploitant d'un service d'ambulance terrestre s'il estime que l'intérêt public le justifie.

Caractère contraignant

(2) L'exploitant se conforme aux directives du ministre.

Portée générale ou particulière

(3) Les directives opérationnelles ou en matière de politique du ministre peuvent avoir une portée générale ou particulière et peuvent notamment traiter de ce qui suit :

- a) le transport de personnes par ambulance vers d'autres lieux que des hôpitaux;
- b) les responsabilités en sus de la fourniture de services d'ambulance, notamment :
 - (i) la fourniture, par les auxiliaires médicaux, de traitements aux personnes pouvant ne pas avoir besoin d'être transportées par ambulance,
 - (ii) l'assurance que les traitements fournis par les auxiliaires médicaux sont conformes à la norme de soins qui est prescrite,
 - (iii) d'autres responsabilités pour faciliter l'adoption de modèles de traitement à l'intention des personnes dont l'état est moins grave.

Non-application de la partie III de la *Loi de 2006 sur la législation*

(4) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux directives opérationnelles ou en matière de politique.

Mise à la disposition du public

(5) Le ministre met chaque directive donnée en vertu du présent article à la disposition du public.

Primauté du droit

(6) Il est entendu que, en cas d'incompatibilité entre une directive donnée en vertu du présent article et une disposition de toute loi applicable ou règle de toute loi applicable, la loi ou la règle l'emporte.

3 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Directeur : nomination

17.2 Le ministre nomme comme directeur un ou plusieurs employés au ministère de la Santé et des Soins de longue durée pour l'application de toute disposition de la présente loi et des règlements.

4 (1) Le paragraphe 18 (2) de la Loi est modifié par insertion de «ou à un employé actuel ou ancien» après «relatifs au service d'ambulance».

(2) L'article 18 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(2.0.1) L'inspecteur ou l'enquêteur peut, en tout temps et sur présentation de son attestation de nomination prévue au paragraphe (1), entrer dans un lieu de travail où se trouve une ambulance, un véhicule ou tout matériel ou équipement qu'utilise un service d'ambulance ou un auxiliaire médical. Il peut, en vue d'établir la conformité à la présente loi ou aux règlements :

- a) examiner et inspecter une ambulance, un véhicule, un matériel ou un équipement;
- b) examiner et inspecter tout lieu de travail où se trouve l'ambulance, le véhicule, le matériel ou l'équipement;
- c) examiner les dossiers ou autres documents relatifs au service d'ambulance, à l'auxiliaire médical, à l'ambulance, au véhicule, au matériel ou à l'équipement, les inspecter, en extraire des renseignements et en faire des photocopies;
- d) demander des renseignements à une personne.

(3) Le paragraphe 18 (2.1) de la Loi est modifié par insertion de «ou (2.0.1)» après «paragraphe (2)» et par remplacement de «qu'un exploitant ou son employé» par «qu'un exploitant, un de ses employés actuels ou anciens, ou une autre personne».

(4) Le paragraphe 18 (2.2) de la Loi est modifié par remplacement de «L'exploitant ou son employé» par «L'exploitant, un de ses employés actuels ou anciens, ou une autre personne» au début du paragraphe.

(5) L'article 18 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Définition

(3) La définition qui suit s'applique au présent article.

«lieu de travail» Bien-fonds, local ou endroit où l'auxiliaire médical est employé ou près duquel il travaille ou objet sur lequel ou près duquel il travaille, sauf la partie du bien-fonds, du local, de l'endroit ou de l'objet qui sert de logement.

5 (1) Le paragraphe 19 (2) de la Loi est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 7. Le ministre et une personne prescrite.
- 8. Une personne prescrite et toute autre personne prescrite.

(2) Le paragraphe 19 (3) de la Loi est modifié par insertion de «, ou à toute autre fin prescrite» à la fin du paragraphe.

6 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Fausse représentation

20.0.1 Nul ne doit se présenter comme un auxiliaire médical ou un ambulancier, sauf un auxiliaire médical qui agit dans le cadre de ses fonctions pour un service d'ambulance ou en lien avec celles-ci.

7 L'article 20.1 de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

Interdiction relative aux tarifs

20.1 Nul ne doit exiger le paiement d'un tarif ou d'une quote-part pour la fourniture de services d'ambulance ou d'une catégorie ou d'un type de services fournis par l'exploitant d'un service d'ambulance autorisé par la présente loi ou relativement à la fourniture de tels services, que la personne soit transportée par ambulance ou non, sauf s'il s'agit, selon le cas :

8 (1) Le paragraphe 22 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le ministre» par «Le lieutenant-gouverneur en conseil» au début du paragraphe.

(2) L'alinéa 22 (1) a) de la Loi est modifié par remplacement de «les normes relatives aux ambulances et à l'équipement des services d'ambulance» par «les normes relatives aux ambulances, aux véhicules et à l'équipement des services d'ambulance et des auxiliaires médicaux».

(3) Le paragraphe 22 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- f) exempter toute catégorie de personnes, de services, de véhicules ou d'équipement de l'application d'une disposition de la présente loi ou des règlements et assortir cette exemption de conditions, y compris toute exemption accordée pour les besoins d'un projet pilote;

9 Le paragraphe 22.0.1 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le ministre» par «Le lieutenant-gouverneur en conseil» au début du paragraphe.

10 Le paragraphe 22.1 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Non-application de la partie III de la Loi de 2006 sur la législation

(2) La partie III (Règlements) de la Loi de 2006 sur la législation ne s'applique pas aux droits fixés en vertu du présent article.

11 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Droits

22.2 (1) Le ministre peut, par règlement, fixer les tarifs qui peuvent être demandés pour chaque catégorie ou type de services fournis par l'exploitant de chaque catégorie de services d'ambulance, fixer les méthodes et les dates de paiement de ces tarifs, et établir qui peut demander ces tarifs et les catégories de personnes auxquelles ces tarifs peuvent être demandés.

Règlements

(2) Le ministre peut, par règlement, prescrire des tarifs pour l'application du présent article.

12 L'alinéa 25 (1) a) de la Loi est modifié par insertion de «7.0.1 ou» avant «7.2».

Entrée en vigueur

13 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients* reçoit la sanction royale.

(2) Le paragraphe 1 (1), les articles 2, 4, 5, 6 et 7, le paragraphe 8 (2) et les articles 11 et 12 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 2
LOI DE 2010 SUR L'EXCELLENCE DES SOINS POUR TOUS

1 L'alinéa 10.2 (4) a) de la Loi de 2010 sur l'excellence des soins pour tous est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) transférer ou grever, notamment en l'acquérant, en l'aliénant, en le louant à bail ou en le nantissant, ou encore par hypothèque ou charge, un intérêt sur des biens immeubles, si ce n'est louer à bail les locaux raisonnablement nécessaires aux fins du Conseil;

2 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant avant l'intertitre «Ombusman des patients» :

Renseignements personnels sur la santé

13.0.1 (1) Malgré toute autre loi, le Conseil ne peut recueillir et utiliser des renseignements personnels sur la santé que, selon le cas :

- a) comme le prévoit l'article 13.6;
- b) à des fins prescrites.

Divulgation

(2) Malgré toute autre loi, le Conseil ne peut divulguer des renseignements personnels sur la santé que, selon le cas :

- a) comme le prévoit l'article 13.6;
- b) dans le cas où une loi ou un accord ou un arrangement conclu en vertu d'une loi de l'Ontario ou du Canada l'exige;
- c) à des fins prescrites.

Conditions

(3) Lorsqu'ils recueillent, utilisent ou divulguent des renseignements personnels sur la santé, le Conseil et toute personne agissant en son nom respectent les conditions, restrictions ou exigences prévues par les règlements, le cas échéant.

Restrictions

(4) Lorsqu'ils exercent les pouvoirs que leur confère la présente loi, le Conseil et toute personne agissant en son nom :

- a) ne doivent pas recueillir, utiliser ou divulguer des renseignements personnels sur la santé à une fin que d'autres renseignements permettent de réaliser;
- b) ne doivent pas recueillir, utiliser ou divulguer plus de renseignements personnels sur la santé qu'il n'est raisonnablement nécessaire pour réaliser la fin visée.

3 L'article 13.6 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Renseignements personnels sur la santé : ombudsman des patients

13.6 (1) Le Conseil peut recueillir des renseignements personnels sur la santé si l'ombudsman des patients les recueille dans l'exercice des pouvoirs que lui confère la présente loi.

Idem

(2) Le Conseil peut utiliser des renseignements personnels sur la santé à des fins liées aux fonctions de l'ombudsman des patients.

Idem

(3) Le Conseil peut divulguer des renseignements personnels sur la santé à des fins liées aux fonctions de l'ombudsman des patients.

Application de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée

13.6.1 La Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée ne s'applique pas aux dossiers dont le Conseil a la garde ou le contrôle et qui contiennent des renseignements que l'ombudsman des patients a obtenus ou préparés au cours d'une enquête menée en vertu de l'article 13.3.

4 Les alinéas 16 (1) m) et m.1) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- m) traiter des fins auxquelles des renseignements personnels sur la santé peuvent être recueillis, utilisés ou divulgués par le Conseil, et prescrire ces fins;
- m.1) traiter des conditions, restrictions ou exigences qui s'appliquent au Conseil et aux personnes agissant en son nom dans le cadre de la collecte, de l'utilisation et de la divulgation de renseignements personnels sur la santé, et prévoir ces conditions, restrictions ou exigences;

Entrée en vigueur

5 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 3 LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

1 (1) La *Loi sur la protection et la promotion de la santé* est modifiée par remplacement de «ligne directrice» par «norme de santé publique» partout où figure ce terme aux paragraphes 7 (3), (4) et (6).

(2) La Loi est modifiée par remplacement de «lignes directrices» par «normes de santé publique» partout où figure ce terme dans les dispositions suivantes :

1. Les paragraphes 7 (2) et (5).
2. L'article 8.
3. L'alinéa 72 (2) a).
4. L'alinéa 82 (3) a).
5. L'alinéa 83 (1) a).
6. L'alinéa 84 (1) a).

(3) La Loi est modifiée par remplacement de «maladie à déclaration obligatoire» par «maladie importante sur le plan de la santé publique» partout où figure ce terme dans les dispositions suivantes :

1. Le paragraphe 25 (1).
2. Le paragraphe 27 (1).
3. Le paragraphe 27 (2).
4. Le paragraphe 29 (1).
5. L'article 30.
6. Le paragraphe 32 (1).
7. Le paragraphe 39 (1).
8. Le paragraphe 95 (4).
9. Le paragraphe 100 (2).

(4) La Loi est modifiée comme suit :

1. Par suppression de «ainsi que du comté d'Oxford» à l'alinéa a) de la définition de «conseil de santé» au paragraphe 1 (1).
2. Par suppression de «et au comté d'Oxford» à l'alinéa 49 (9) a).
3. Par suppression de «et au comté d'Oxford» à l'alinéa 55 a).
4. Par suppression de «ainsi que le comté d'Oxford» au sous-alinéa 96 (5) d) (v).

2 (1) La définition de «maladie transmissible» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «classée» par «désignée».

(2) La définition de «dépôt d'aliments» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «d'une résidence privée» par «d'une pièce effectivement utilisée à des fins d'habitation dans une résidence privée» à la fin de la définition.

(3) La définition de «lignes directrices» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.

(4) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«établissement de services personnels» Lieux où sont offerts des services personnels donnant lieu à un risque d'exposition à du sang ou à d'autres liquides organiques. S'entend notamment des lieux où sont offerts des services de coiffure, tatouage, perçage corporel, soins des ongles ou électrolyse ou d'autres services esthétiques. («personal service setting»)

«maladie importante sur le plan de la santé publique» Maladie désignée comme maladie importante sur le plan de la santé publique par règlement pris par le ministre. («disease of public health significance»)

«norme de santé publique» Norme publiée par le ministre en vertu de l'article 7. («public health standard»)

(5) La définition de «maladie virulente» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«maladie virulente» Maladie désignée comme maladie virulente par règlement pris par le ministre. («virulent disease»)

3 La disposition 2 de l'article 5 de la Loi est modifiée par remplacement de «les maladies à déclaration obligatoire» par «les maladies d'importance pour la santé publique».

4 (1) Le paragraphe 7 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Normes de santé publique

(1) Le ministre peut publier des normes de santé publique relativement à l'offre de programmes et de services de santé obligatoires. Les conseils de santé doivent respecter ces normes.

(2) La version anglaise du paragraphe 7 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «in the Ministry» par «at the Ministry» à la fin du paragraphe.

5 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Tatouage et bijoux de l'oeil

18.1 (1) Nul ne doit vendre, mettre en vente ou offrir l'une ou l'autre des choses suivantes :

1. Un tatouage de la sclère.
2. L'implantation de bijoux d'oeil sous la conjonctive.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un membre d'une profession de la santé visée à l'annexe 1 de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* tant que cette personne satisfait à toutes les exigences que prévoient les règlements pris en vertu de la présente loi.

6 L'article 31 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport du médecin-hygiéniste sur les maladies

31 (1) Le médecin-hygiéniste fait un rapport au ministère et à l'Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé relativement aux maladies importantes sur le plan de la santé publique et aux décès qui en résultent qui surviennent dans la circonscription sanitaire qui est de son ressort.

Rapport du médecin-hygiéniste sur certains événements

(2) Le médecin-hygiéniste fait un rapport au ministère et à l'Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé dans les sept jours qui suivent celui où il reçoit un rapport concernant un événement à déclaration obligatoire aux termes de l'article 38 qui survient dans la circonscription sanitaire qui est de son ressort.

Définition

(3) La définition qui suit s'applique au présent article.

«Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé» L'Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé créée en application de l'article 3 de la *Loi de 2007 sur l'Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé*.

7 Le paragraphe 35 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «rendre une ordonnance conforme à ce que précise le paragraphe (3)» par «rendre l'ordonnance précisée au paragraphe (3)» à la fin du paragraphe.

8 (1) La définition de «agent immunisant» au paragraphe 38 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«agent immunisant» Vaccin ou mélange de vaccins administré pour l'immunisation contre toute maladie précisée dans la présente loi ou les règlements. («immunizing agent»)

(2) Le paragraphe 38 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «Le médecin ou un membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario ou de l'Ordre des pharmaciens de l'Ontario» par «Le médecin, le membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario ou de l'Ordre des pharmaciens de l'Ontario, ou le membre prescrit d'une profession de la santé visée à l'annexe 1 de la Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées» au début du paragraphe.

9 Le paragraphe 66 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Préavis et assistance

(2) Le conseil de santé ne doit pas voter sur le renvoi du médecin-hygiéniste ou du médecin-hygiéniste adjoint sans lui donner :

- a) un préavis écrit suffisant de l'heure, de la date, du lieu et de l'objet de la réunion où son renvoi sera étudié;
- b) un énoncé écrit des motifs de la proposition de le renvoyer;
- c) la possibilité d'assister à la réunion et d'y présenter des observations au conseil.

10 Les paragraphes 69 (3) à (8) de la Loi sont abrogés.

11 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Ordre de communication de renseignements : maladie nouvelle ou émergente**

77.7.1 (1) S'il est d'avis qu'une maladie nouvelle ou émergente constitue ou peut constituer un danger immédiat pour la santé de personnes en Ontario, le ministre peut prendre un arrêté enjoignant à tout fournisseur de soins de santé ou entité chargée de la fourniture de soins de santé précisé au paragraphe 77.7 (6) ou à toute autre personne prescrite de lui fournir ou de fournir à son délégué les renseignements précisés dans l'arrêté.

Obligation de se conformer à l'arrêté

(2) Le fournisseur de soins de santé ou l'entité chargée de la fourniture de soins de santé à qui est signifié un arrêté en vertu du paragraphe (1) doit s'y conformer.

Renseignements personnels et renseignements personnels sur la santé

(3) En se conformant à l'arrêté visé au paragraphe (1), les fournisseurs de soins de santé ou entités chargées de la fourniture de soins de santé ne doivent pas inclure de renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* ou de renseignements personnels au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* dans les renseignements qu'ils fournissent au ministre ou à son délégué.

Durée

(4) L'arrêté pris en vertu du présent article est en vigueur pendant la période qui y est précisée.

12 Le paragraphe 81.1 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Qualités et compétences requises**

(3) Le médecin-hygiéniste en chef adjoint ou la personne qui agit à ce titre doit être médecin et posséder les qualités et les compétences prescrites par les règlements à l'égard du poste de médecin-hygiéniste.

13 Le paragraphe 82 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «nomme» par «peut nommer».**14 (1) L'alinéa 96 (3) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) traiter d'une question liée à la santé ou à la sécurité de personnes dans les piscines publiques, les bassins d'hydromassage et spas, les aires de jeux d'eau, les aires de jets d'eau, les pataugeoires et les bassins de réception des glissoires d'eau, ou à proximité de ces installations, et exiger de leurs propriétaires et exploitants qu'ils respectent ces règlements, notamment :

- (i) régir ou interdire la construction, la transformation, la réparation, l'emplacement, l'exploitation, l'entretien et l'utilisation des piscines, bassins d'hydromassage et spas, aires de jeux d'eau, aires de jets d'eau, pataugeoires et bassins de réception des glissoires d'eau et des bâtiments, dépendances et équipement connexes,
- (ii) exiger l'installation et l'entretien de matériel de sécurité,
- (iii) exiger la présence de sauveteurs et d'autre personnel,
- (iv) prescrire des normes et des exigences à l'égard des sauveteurs et des employés et exiger l'observation de ces normes et exigences;

(2) L'alinéa 96 (3) j) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

j) traiter d'une question liée à la santé ou à la sécurité des établissements de services personnels, notamment établir les exigences et les normes auxquelles les exploitants de ces établissements doivent se conformer;

(3) Le paragraphe 96 (3.1) de la Loi est abrogé.**(4) L'alinéa 96 (4) i) de la Loi est modifié par remplacement de «maladies à déclaration obligatoire» par «maladies importantes sur le plan de la santé publique».****15 L'alinéa 97 a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) désigner des maladies transmissibles, des maladies importantes sur le plan de la santé publique et des maladies virulentes pour l'application de la présente loi;

16 Le paragraphe 100 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «18,» par «18, 18.1,».**17 La partie X de la Loi est abrogée.****Entrée en vigueur****18 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

ANNEXE 4 LOI DE 2017 SUR LA TRANSPARENCE DES PAIEMENTS DANS LE SECTEUR DE LA SANTÉ

SOMMAIRE

1.	Objet
2.	Définitions
3.	Interprétation : «payeur»
4.	Déclarations obligatoires
5.	Utilisation des renseignements aux fins d'analyse
6.	Publication des renseignements
7.	Demande de rectification
8.	Demande de renseignements
9.	Inspecteurs
10.	Ordonnance de production
11.	Ordonnances de se conformer
12.	Ordonnance judiciaire de se conformer
13.	Publication des ordonnances
14.	Délégation
15.	Responsabilité
16.	Obligation des administrateurs et dirigeants
17.	Infractions
18.	Examen de la présente loi
19.	Règlements
20.	Entrée en vigueur
21.	Titre abrégé

Objet

1 La présente loi a pour objet d'exiger la communication de renseignements sur les relations financières dans le système de soins de santé de l'Ontario, y compris dans le secteur de la recherche et de l'éducation concernant les soins de santé, et de permettre la collecte, l'analyse et la publication de ces renseignements aux fins suivantes :

- a) accroître la transparence afin de maintenir et d'améliorer la confiance des patients envers leurs fournisseurs de soins de santé et le système de soins de santé;
- b) donner aux patients accès à des renseignements de nature à les aider à prendre des décisions éclairées sur leurs soins de santé;
- c) fournir des renseignements au ministre et à d'autres intervenants aux fins de recherche et d'évaluation, d'analyse des politiques et de planification en ce qui concerne le système de santé;
- d) prévoir la collecte, l'utilisation et la divulgation de renseignements personnels à ces fins.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«bénéficiaire» Personne ou entité prescrite qui reçoit un transfert de valeur d'un payeur. («recipient»)

«instrument médical» S'entend :

- a) d'un instrument au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada) qui est destiné à l'usage humain, à l'exclusion d'un instrument prescrit;
- b) de tout autre instrument, appareil, dispositif ou article semblable qui est destiné à l'usage humain. («medical device»)

«intermédiaire» Personne ou entité qui effectue ou facilite un transfert de valeur à un bénéficiaire pour le compte d'un payeur. («intermediary»)

«médicament» S'entend :

- a) sous réserve des règlements, d'une substance ou d'une préparation contenant une substance, visée aux alinéas a) à d) de la définition de «médicament» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies*, destinée à l'usage humain, à l'exclusion toutefois :
 - (i) d'une substance ou d'une préparation visée à l'alinéa e) de cette définition,
 - (ii) d'un produit de santé naturel au sens du *Règlement sur les produits de santé naturels* pris en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* (Canada);

b) de toute autre substance ou préparation prescrite. («drug»)

«membre du même groupe» S'entend au sens de la *Loi sur les sociétés par actions*. («affiliate»)

«ministère» Le ministère du ministre. («Ministry»)

«ministre» Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée ou l'autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l'application de la présente loi est assignée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«payeur» S'entend au sens de l'article 3. («payor»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«produit médical» S'entend :

- a) d'un médicament;
- b) d'un instrument médical;
- c) de tout autre produit prescrit utilisé dans le système de soins de santé. («medical product»)

«règlements» Les règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

«renseignements personnels» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Sont toutefois exclus de la présente définition les renseignements personnels qui sont des renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. («personal information»)

«transfert de valeur» Transfert de valeur de toute sorte, notamment un paiement, une prestation, un don, un avantage, l'octroi d'un avantage accessoire ou toute autre prestation prescrite. («transfer of value»)

Interprétation : «payeur»

3 Est un payeur pour l'application de la présente loi l'une ou l'autre des personnes suivantes qui effectue un transfert de valeur à un bénéficiaire :

1. Un fabricant qui vend un produit médical sous son nom ou sous une marque de commerce, un modèle, un nom commercial ou un autre nom ou une autre marque qu'il contrôle ou dont il est propriétaire et qui fabrique, produit, transforme, assemble, emballe ou étiquette le produit, même si ces tâches sont accomplies par une autre personne pour le compte du fabricant.
2. Une personne qui fabrique, produit, transforme, assemble, emballe ou étiquette un produit médical pour le compte d'un fabricant visé à la disposition 1.
3. Un grossiste, un distributeur, un importateur ou un courtier qui favorise ou facilite la vente d'un produit médical.
4. Une entreprise de marketing ou une personne qui exerce des activités visant le marketing ou la promotion d'un produit médical.
5. Une personne qui organise des activités de formation continue pour les membres d'une profession de la santé pour le compte d'un fabricant visé à la disposition 1.
6. Une personne ou entité prescrite.

Déclarations obligatoires

4 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le payeur communique au ministre, dans une déclaration, les renseignements prévus au paragraphe (5) au sujet des opérations suivantes :

1. Tout transfert de valeur qu'un payeur effectue directement à un bénéficiaire.
2. Tout transfert de valeur qu'un payeur effectue indirectement à un bénéficiaire par voie d'un intermédiaire.

Exceptions

(2) Le payeur n'est pas obligé de déclarer une opération qui, selon le cas :

- a) a une valeur monétaire qui est inférieure au seuil prescrit;
- b) est par ailleurs prescrite.

Déclarations des intermédiaires et membres du même groupe

(3) Si le ministre le lui demande, un intermédiaire dans une opération, un membre du même groupe que lui ou un membre du même groupe qu'un payeur communique au ministre, dans une déclaration présentée de la manière et dans le délai précisés dans la demande, les renseignements prévus au paragraphe (5) que le ministre demande à l'égard d'une opération qui doit être déclarée en application du paragraphe (1).

Demandes de renseignements par les parties à une opération

(4) Les parties à une opération qui doit être déclarée en application du paragraphe (1) et les membres du même groupe qu'elles, à l'exclusion du bénéficiaire ou d'un membre du même groupe que lui, obtiennent de toute autre partie à l'opération ou de tout autre membre du même groupe qu'elle, à l'exclusion du bénéficiaire ou d'un membre du même groupe que lui, les renseignements dont ils ont besoin pour se conformer au paragraphe (1) ou (3). La partie ou le membre du même groupe à qui ces renseignements sont demandés se conforme à la demande.

Renseignements à inclure dans la déclaration

(5) Sous réserve des règlements, les renseignements suivants, qui peuvent comprendre des renseignements personnels, doivent figurer dans la déclaration :

1. Le nom des parties à l'opération, notamment :
 - i. la dénomination sociale et le nom commercial de toute partie qui est une entreprise,
 - ii. le nom, la profession ou le titre de toute partie qui est un particulier, ainsi que les autres renseignements identificatoires prescrits.
2. La source du transfert de valeur, si le ministre la demande, en vertu du paragraphe (3), à un intermédiaire ou à un membre du même groupe que l'intermédiaire.
3. L'adresse professionnelle de chaque partie.
4. La date du transfert de valeur.
5. La valeur monétaire du transfert de valeur, ou sa valeur approximative s'il s'agit d'un transfert de valeur non monétaire.
6. Une description du transfert de valeur, y compris ses motifs.
7. Tout autre renseignement prescrit.

Avis exigé par le par. 39 (2) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*

(6) Si le ministre recueille des renseignements indirectement en vertu du présent article, l'avis exigé par le paragraphe 39 (2) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* peut être donné :

- a) au moyen d'un avis public affiché sur le site Web du ministère ou du gouvernement de l'Ontario;
- b) par tout autre mode prescrit.

Modalités de forme et de temps

(7) Le payeur communique ses déclarations au ministre de la manière et dans les délais prescrits.

Déclarations fausses ou trompeuses

(8) Nul payeur, intermédiaire ou membre du même groupe ne doit communiquer des renseignements faux ou trompeurs dans ses déclarations.

Conservation des documents

(9) Les parties à une opération visée au paragraphe (1) conservent pour la période prescrite les dossiers qu'elles créent ou reçoivent relativement à une opération.

Définition

(10) La définition qui suit s'applique au présent article.

«partie» En ce qui concerne une opération qui doit être déclarée au ministre en application du paragraphe (1), s'entend du bénéficiaire et du payeur, ainsi que de tout intermédiaire en cas de paiement indirect.

Utilisation des renseignements aux fins d'analyse

5 Le ministre analyse les renseignements, y compris les renseignements personnels, qui lui sont communiqués par déclaration en application de la présente loi aux fins de recherche et d'évaluation, d'analyse des politiques et de planification en ce qui concerne le système de santé.

Publication des renseignements

6 (1) Au moins une fois par année civile et à tout autre moment qu'il estime approprié, le ministre divulgue, sous la forme qu'il estime appropriée, les renseignements communiqués en application de la présente loi, y compris les renseignements personnels, sur un site Web et de toute autre manière qu'il estime appropriée.

Publication de l'analyse

(2) S'il décide qu'il est approprié de le faire, le ministre publie les résultats de toute analyse faite à l'aide des renseignements recueillis en application de la présente loi au moment et de la manière qu'il estime appropriés.

Demande de rectification

7 Une personne prescrite peut, conformément aux règlements, demander au ministre de rectifier tout renseignement communiqué à celui-ci en application de la présente loi. Le ministre traite la demande conformément aux règlements.

Demande de renseignements

8 (1) Le ministre peut demander qu'un bénéficiaire, un payeur, un intermédiaire ou un membre du même groupe qu'un payeur ou qu'un intermédiaire lui fournisse les renseignements, y compris les renseignements personnels, qu'il exige pour établir si la présente loi et les règlements sont respectés.

Obligation d'obtempérer

(2) Le bénéficiaire, le payeur, l'intermédiaire ou le membre du même groupe se conforme à la demande du ministre dans le délai qui y est précisé.

Inspecteurs

9 (1) Le ministre peut, par écrit, nommer une personne à titre d'inspecteur pour l'application de la présente loi.

Inspection

(2) L'inspecteur peut, sans mandat et à toute heure raisonnable, pénétrer dans un lieu ou toute partie d'un lieu s'il croit raisonnablement qu'il pourrait s'y trouver un dossier se rapportant à une opération qui doit être déclarée en application du paragraphe 4 (1), afin d'effectuer des inspections pour établir si les exigences de la présente loi sont respectées.

Logements

(3) L'inspecteur ne doit pas pénétrer dans un lieu ou une partie d'un lieu qui sert de logement sans le consentement de son occupant.

Identification

(4) Le ministre délivre à chaque inspecteur une attestation de nomination que ce dernier produit sur demande lorsqu'il exerce ses fonctions.

Pouvoirs de l'inspecteur

(5) En ce qui concerne les dossiers ou autres choses qui, à son avis, se rapportent à l'inspection, l'inspecteur qui effectue une inspection peut :

- a) les examiner et en faire des copies;
- b) en demander la production;
- c) les enlever afin d'en faire des copies.

Idem : pouvoir d'interroger des personnes

(6) L'inspecteur qui effectue une inspection peut interroger des personnes sur les sujets qui, à son avis, se rapportent à l'inspection, et ces personnes collaborent pleinement avec l'inspecteur.

Idem : vérification

(7) L'inspecteur qui effectue une inspection peut vérifier les comptes et les opérations financières d'un bénéficiaire, d'un payeur, d'un intermédiaire ou d'un membre du même groupe qu'un payeur ou qu'un intermédiaire pour établir si la présente loi est respectée.

Obligation de produire des dossiers et d'aider

(8) Si un inspecteur demande la production de dossiers ou d'autres choses en vertu du présent article, la personne qui y a accès les produit dans le délai précisé dans la demande et fournit, sur demande, l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour faire des copies des dossiers ou des choses, les interpréter ou les produire sous une forme lisible.

Restitution des dossiers et des choses enlevés

(9) L'inspecteur rend, aussi promptement que raisonnablement possible, les dossiers ou les choses qu'il enlève.

Preuve

(10) La copie d'un dossier ou d'une chose qui semble être certifiée conforme à l'original par l'inspecteur est admissible en preuve dans le cadre d'une instance au même titre que l'original et a la même valeur probante que celui-ci, sans qu'il soit nécessaire d'établir l'authenticité de la signature ni la qualité officielle de la personne qui semble avoir certifié la copie.

Entrave interdite

(11) Nul ne doit :

- a) gêner ou entraver ni tenter de gêner ou d'entraver le travail d'un inspecteur qui effectue une inspection ou une vérification;
- b) détruire ou altérer un dossier ou une autre chose qui a fait l'objet d'une demande faite en vertu de l'alinéa (5) b);
- c) omettre de faire ce qui lui est demandé en vertu du paragraphe (6) ou (8);
- d) fournir à l'inspecteur de faux renseignements sur des sujets ayant trait à l'inspection.

Définition

(12) La définition qui suit s'applique au présent article.

«dossier» Tout document ou enregistrement de renseignements, se présentant sous quelque forme que ce soit, y compris un dossier qui contient des renseignements personnels.

Ordonnance de production

10 (1) Sur requête présentée sans préavis par un inspecteur, un juge peut délivrer à une personne autre que celle qui fait l'objet d'une enquête, une ordonnance de production lui enjoignant :

- a) soit de produire des données, un document ou une copie d'un document certifiée conforme par affidavit;
- b) soit de préparer et de produire des données ou un document se fondant sur des documents ou d'autres choses qui existent déjà.

Contenu de l'ordonnance

(2) L'ordonnance de production précise quand, sous quelle forme, de quelle manière et à qui doivent être produits les documents, les données ou une copie d'un document.

Motifs

(3) Un juge peut rendre une ordonnance de production s'il est convaincu, en se fondant sur des renseignements donnés sous serment ou par affirmation solennelle, qu'il existe des motifs de croire ce qui suit :

- a) une infraction à la présente loi a été commise ou est en voie d'être commise;
- b) les données ou le document fourniront des preuves concernant l'infraction ou l'infraction soupçonnée;
- c) les données ou le document sont en la possession de la personne visée par l'ordonnance ou sous son contrôle.

Conditions

(4) L'ordonnance de production peut être assortie des conditions que le juge estime souhaitables.

Preuve

(5) La copie de données ou d'un document qui est produite en vertu du présent article est, à condition d'être certifiée conforme à l'original par affidavit, admissible en preuve dans le cadre d'une instance introduite en vertu de la présente loi au même titre que l'original et a la même valeur probante qu'aurait l'original si la preuve en avait été faite de la façon habituelle, sans qu'il soit nécessaire d'établir l'authenticité de la signature de la personne qui semble avoir fourni l'affidavit.

Aucune obligation de restituer les données et copies

(6) Il n'est pas obligatoire de rendre les données ou les copies de documents produites en application du présent article aux personnes qui les ont fournies.

Obligation de se conformer à l'ordonnance

(7) La personne visée par une ordonnance de production se conforme à celle-ci, conformément à ses conditions.

Définition

(8) La définition qui suit s'applique au présent article.

«juge» Juge au sens de la *Loi sur les infractions provinciales*.

Ordonnances de se conformer

11 (1) S'il a des motifs de croire qu'une personne ne s'est pas conformée à la présente loi ou aux règlements, le ministre ou un inspecteur peut lui signifier une ordonnance de se conformer lui enjoignant de faire ou de s'abstenir de faire quoi que ce soit pour se conformer à la présente loi et aux règlements.

Observations

(2) La personne visée par l'ordonnance peut, dans les 14 jours de la signification de celle-ci, présenter au ministre des observations sur la façon dont elle s'est conformée à la présente loi et aux règlements.

Réexamen par le ministre

(3) Après avoir étudié les observations, le ministre confirme ou annule l'ordonnance de se conformer et signifie à la personne un avis de sa décision.

Obligation d'obtempérer

(4) La personne visée par l'ordonnance de se conformer s'y conforme, à moins que le ministre l'annule.

Signification

(5) L'ordonnance de se conformer est signifiée conformément aux règlements.

Preuve de la signification

(6) L'attestation de signification qui semble avoir été signée par la personne qui a signifié un document constitue la preuve de la signification de celui-ci et des faits qui y figurent, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature, si la personne prend les mesures suivantes :

- a) elle atteste que la copie du document en est une copie conforme;
- b) elle atteste que le document a été signifié au destinataire;
- c) elle indique le mode de signification utilisé.

Non-application de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*

(7) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas à la prise, à la confirmation ou à l'annulation, en vertu du présent article, d'une ordonnance de se conformer.

Ordonnance judiciaire de se conformer

12 S'il lui semble qu'une personne ne se conforme pas à la présente loi ou aux règlements, le ministre peut, par voie de requête et sur préavis à la personne, demander à la Cour supérieure de justice de rendre une ordonnance enjoignant à la personne de s'y conformer. Sur présentation de la requête, la Cour peut rendre l'ordonnance qu'elle estime indiquée.

Publication des ordonnances

13 (1) Le ministre publie sur un site Web les renseignements suivants concernant l'ordonnance de se conformer prise en vertu de l'article 11 ou l'ordonnance judiciaire rendue en vertu de l'article 12 :

1. Le nom de la personne ou de l'entité visée par l'ordonnance.
2. Une description de la non-observation qui a donné lieu à l'ordonnance.

Restriction

(2) Le ministre ne publie des renseignements concernant l'ordonnance de se conformer prise en vertu de l'article 11 que si, selon le cas :

- a) 14 jours se sont écoulés depuis la signification de l'ordonnance par le ministre ou l'inspecteur et que la personne visée par l'ordonnance n'a pas présenté d'observations en vertu du paragraphe 11 (2);
- b) le ministre a confirmé l'ordonnance en application du paragraphe 11 (3).

Délégation

14 Le ministre peut, par écrit, déléguer à quiconque tout ou partie des pouvoirs ou des fonctions que lui attribue la présente loi.

Responsabilité

15 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre le ministre, un employé ou un mandataire du ministère, une personne à qui est délégué un pouvoir ou une fonction que la présente loi attribue au ministre ou un employé ou un mandataire de cette personne pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des pouvoirs ou fonctions prévus par la présente loi ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de ces pouvoirs ou fonctions.

Responsabilité dans certains cas

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

Obligation des administrateurs et dirigeants

16 Les administrateurs et dirigeants d'une personne morale à qui s'applique la présente loi veillent à ce que la personne morale se conforme à la présente loi et aux règlements.

Infractions

17 (1) Quiconque contrevient à une disposition de la présente loi ou des règlements est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité :

- a) d'une amende d'au plus 10 000 \$ pour chaque jour ou fraction de jour où l'infraction a lieu ou se poursuit, dans le cas d'une première infraction commise par un particulier;
- b) d'une amende d'au plus 25 000 \$ pour chaque jour ou fraction de jour où l'infraction a lieu ou se poursuit, en cas de récidive par un particulier;
- c) d'une amende d'au plus 50 000 \$ pour chaque jour ou fraction de jour où l'infraction a lieu ou se poursuit, dans le cas d'une première infraction commise par une personne morale;
- d) d'une amende d'au plus 100 000 \$ pour chaque jour ou fraction de jour où l'infraction a lieu ou se poursuit, en cas de récidive par une personne morale.

Pas de peine d'emprisonnement ou de probation

(2) La personne qui est déclarée coupable d'une infraction prévue à la présente loi n'est pas passible d'emprisonnement ni ne peut faire l'objet d'une ordonnance de probation rendue en vertu du paragraphe 72 (1) de la *Loi sur les infractions provinciales* par suite de cette déclaration de culpabilité ou du défaut de paiement d'une amende en résultant.

Diligence raisonnable : erreur de fait

(3) Sous réserve du paragraphe (4), ne constitue pas un moyen de défense contre une accusation portée en vertu de la présente loi le fait que la personne, selon le cas :

- a) a pris toutes les mesures raisonnables pour empêcher la contravention;
- b) croyait raisonnablement et en toute honnêteté, au moment de la contravention, à l'existence de faits erronés qui, s'ils avaient été avérés, se seraient traduits par l'absence de contravention.

Moyen de défense

(4) Constitue un moyen de défense contre une accusation de contravention au paragraphe 4 (8) le fait que la personne, selon le cas :

- a) a pris toutes les mesures raisonnables pour empêcher la contravention;
- b) croyait raisonnablement et en toute honnêteté, au moment de la contravention, à l'existence de faits erronés qui, s'ils avaient été avérés, auraient rendu la contravention non blâmable.

Pas de prescription

(5) L'article 76 de la *Loi sur les infractions provinciales* ne s'applique pas à une poursuite intentée en vertu de la présente loi.

Ordonnance de se conformer préalable non requise

(6) Une personne peut être poursuivie en vertu de la présente loi, qu'une ordonnance de se conformer ait été ou non prise ou rendue à l'égard de la prétendue contravention.

Copie de l'arrêté

(7) Dans une poursuite intentée pour non-observation d'une ordonnance de se conformer, la copie de l'ordonnance qui semble être signée par le ministre ou un inspecteur constitue la preuve de l'ordonnance et des faits qui y figurent, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature.

Juge qui préside

(8) La Couronne peut, par avis au greffier de la Cour de justice de l'Ontario, exiger qu'un juge provincial préside une instance tenue à l'égard d'une poursuite intentée en vertu de la présente loi.

Copie d'un dossier

(9) Dans une poursuite intentée en vertu de la présente loi, la copie d'un dossier ou d'une chose faite en vertu du paragraphe 9 (5) qui semble être certifiée conforme à l'original par un inspecteur est admissible à titre de preuve de l'original et des faits qui y sont attestés, sans autre preuve.

Examen de la présente loi

18 (1) Le ministre effectue un examen périodique de la présente loi.

Rapport écrit

(2) Le ministre rédige un rapport écrit au sujet de l'examen et le met à la disposition du public sur un site Web et de toute autre manière qu'il estime appropriée.

Délai d'examen

(3) Le premier examen est achevé et le rapport, mis à la disposition du public dans les cinq ans suivant le jour de l'entrée en vigueur du présent article.

Idem

(4) Chaque examen subséquent est achevé et le rapport, mis à la disposition du public dans les cinq ans suivant le jour où le rapport précédent a été mis à la disposition du public.

Règlements

19 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) traiter de toute question que la présente loi mentionne comme étant prescrite ou prévue par les règlements;
- b) définir un terme qui est utilisé dans la présente loi, mais qui n'y est pas défini, ou en préciser le sens;
- c) prescrire les substances ou préparations qui ne sont pas des médicaments pour l'application de la définition de «médicament» à l'article 2;
- d) définir, préciser ou éclaircir davantage le sens de «intermédiaire» ou de «transfert de valeur» à l'article 2;
- e) traiter de la rectification de renseignements prévue à l'article 7, notamment prescrire les modalités applicables aux demandes de rectification et aux rectifications proprement dites, ainsi que la marche à suivre si le ministre ne fait pas la rectification demandée;
- f) régir la signification d'une ordonnance de se conformer pour l'application du paragraphe 11 (5);
- g) soustraire une personne ou une catégorie de personnes à l'application de tout ou partie de la présente loi, sous réserve des conditions prescrites;
- h) prescrire les processus, les exigences ou les conditions applicables à la collecte de renseignements personnels en vertu de la présente loi et à leur utilisation ou divulgation;
- i) traiter de toute autre question qu'il estime nécessaire ou utile à la réalisation de l'objet et à l'application des dispositions de la présente loi.

Entrée en vigueur

20 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

21 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur la transparence des paiements dans le secteur de la santé*.

ANNEXE 5
LOI DE 2007 SUR LES FOYERS DE SOINS DE LONGUE DURÉE

1 (1) La version française de la définition de «mauvais traitement» au paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée* est modifiée par remplacement de «psychologique» par «affectif».

(2) Le paragraphe 2 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«confiner» S'entend au sens des règlements, sauf en ce qui concerne le devoir de common law, visé à l'article 36, qu'a un fournisseur de soins de confiner une personne. («confine»)

(3) La définition de «exigence prévue par la présente loi» au paragraphe 2 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«exigence que prévoit la présente loi» Exigence contenue dans la présente loi, dans les règlements ou dans un ordre donné ou une entente conclue en vertu de la présente loi. S'entend en outre d'une condition d'un permis visée à la partie VII ou d'une approbation visée à la partie VIII, d'une condition à laquelle est assujéti un financement en vertu de l'article 90 et, sous réserve du paragraphe 174.1 (7), d'une directive opérationnelle ou en matière de politique donnée par le ministre en vertu de l'article 174.1. («requirement under this Act»)

(4) La définition de «unité de sécurité» au paragraphe 2 (1) de la Loi est abrogée.

2 (1) La sous-disposition 11 iii du paragraphe 3 (1) de la Loi est modifiée par suppression de «ou à une unité de sécurité».

(2) La disposition 13 du paragraphe 3 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «maîtrisé» par «maîtrisé ou confiné».

3 L'article 19 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Infraction

(3) Est coupable d'une infraction le titulaire de permis qui contrevient au paragraphe (1).

4 (1) La disposition 7 du paragraphe 25 (1) de la Loi est modifiée par insertion de «, ce qui a causé un préjudice ou un risque de préjudice au résident» à la fin de la disposition.

(2) Les dispositions 1 et 2 du paragraphe 25 (2) de la Loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

1. Tout cas visé à la disposition 1, 2 ou 3 du paragraphe (1) qui a causé un préjudice grave ou un risque considérable de préjudice grave à un résident.

5 (1) L'intertitre qui précède l'article 29 de la Loi est modifié par remplacement de «à la contention» par «à la contention et au confinement».

(2) Le paragraphe 29 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Politique de réduction au minimum de la contention et du confinement des résidents

(1) Le titulaire de permis d'un foyer de soins de longue durée veille à ce qui suit :

- a) une politique écrite est mise au point en vue de réduire au minimum l'utilisation de la contention et du confinement des résidents et de garantir que toute utilisation nécessaire de l'une ou l'autre de ces méthodes se fait conformément à la présente loi et aux règlements;
- b) la politique est respectée.

6 L'article 30 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Protection contre la contention et le confinement

30 (1) Le titulaire de permis d'un foyer de soins de longue durée veille à ce qu'aucun résident du foyer ne soit :

1. Maîtrisé ou confiné, de quelque façon que ce soit, pour faciliter la tâche au titulaire de permis ou au personnel.
2. Maîtrisé ou confiné, de quelque façon que ce soit, à titre de mesure disciplinaire.
3. Maîtrisé au moyen d'un appareil mécanique, si ce n'est conformément à l'article 31 ou pour s'acquitter du devoir de common law visé à l'article 36.
4. Maîtrisé au moyen de l'administration d'un médicament destiné à le contrôler, si ce n'est pour s'acquitter du devoir de common law visé à l'article 36.
5. Confiné, si ce n'est conformément à l'article 30.1 ou pour s'acquitter du devoir de common law visé à l'article 36.

Dégagement possible

(2) L'utilisation d'un appareil mécanique dont un résident a la capacité physique et cognitive de se dégager ne constitue pas une mesure visant à le maîtriser.

Appareil d'aide personnelle pour aider le résident

(3) L'utilisation d'un appareil d'aide personnelle, au sens du paragraphe 33 (2), pour aider un résident relativement à une activité courante de la vie ne constitue pas une mesure visant à le maîtriser.

Administration de médicaments comme traitement

(4) L'administration d'un médicament à un résident au titre d'un traitement prévu dans son programme de soins ne constitue pas une mesure visant à le maîtriser.

Confinement du résident

30.1 (1) Un résident peut être confiné comme le prévoit la disposition 5 du paragraphe 30 (1) si son programme de soins le prévoit.

Confinement prévu dans le programme de soins

(2) Le confinement d'un résident ne peut être prévu dans son programme de soins que s'il est satisfait aux conditions suivantes :

1. Le résident ou une autre personne courrait un risque considérable de subir un préjudice physique grave si le résident n'était pas confiné.
2. Des solutions de rechange au confinement du résident ont été prises en considération, et essayées si cela était approprié, mais elles ne permettraient pas, ou n'ont pas permis, d'éliminer le risque visé à la disposition 1.
3. La méthode et le degré de confinement sont raisonnables, compte tenu de l'état physique et mental du résident et de ses antécédents, et sont les moins restrictifs parmi les méthodes et les degrés raisonnables de ce genre qui permettraient d'éliminer le risque visé à la disposition 1.
4. Un médecin, une infirmière autorisée ou un infirmier autorisé, ou une autre personne que prévoient les règlements a recommandé le confinement.
5. Le résident a consenti au confinement ou, s'il est incapable, son mandataire spécial habilité à donner ce consentement a consenti au confinement.
6. Le programme de soins prévoit tout ce qui est exigé en application du paragraphe (3).

Exigences en cas de confinement du résident

(3) Si un résident est confiné en vertu du paragraphe (1), le titulaire de permis veille à ce qui suit :

- a) l'état du résident est réévalué et l'efficacité du confinement est évaluée, conformément aux exigences que prévoient les règlements;
- b) le résident n'est confiné qu'aussi longtemps qu'il est nécessaire pour éliminer le risque visé à la disposition 1 du paragraphe (2);
- c) le confinement est abandonné si, par suite de la réévaluation de l'état du résident, il est déterminé qu'une des méthodes suivantes permettrait d'éliminer le risque visé à la disposition 1 du paragraphe (2) :
 - (i) une solution de rechange au confinement,
 - (ii) une méthode moins restrictive ou un degré moins restrictif de confinement qui serait raisonnable, compte tenu de l'état physique et mental du résident et de ses antécédents;
- d) il est satisfait aux autres exigences que prévoient les règlements.

Avis et conseil : consentement du mandataire spécial au confinement

(4) Si le mandataire spécial d'un résident a consenti, au nom de celui-ci, au confinement, les règles suivantes s'appliquent :

1. Le titulaire de permis du foyer veille à ce qui suit :
 - i. un avis écrit conforme au paragraphe (6) est promptement donné au résident,
 - ii. une explication verbale de l'avis écrit, conforme aux exigences éventuelles que prévoient les règlements, est promptement fournie au résident et il est demandé au résident s'il souhaite rencontrer un conseiller en matière de droits,
 - iii. si le résident souhaite rencontrer un conseiller en matière de droits ou qu'il exprime son opposition à son confinement, un conseiller en matière de droits est promptement avisé et l'avis est fourni conformément aux exigences éventuelles que prévoient les règlements.

2. Le conseiller en matière de droits avisé en application de la sous-disposition 1 iii rencontre promptement le résident et lui explique ce qui suit :
 - i. le résident, ou toute personne agissant en son nom, a le droit, en vertu de l'article 54.18 de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*, de demander à la Commission du consentement et de la capacité, par voie de requête, de déterminer si le mandataire spécial s'est conformé à l'article 54.7 de cette loi,
 - ii. les autres questions que prévoient les règlements.
3. À la demande du résident, le conseiller en matière de droits l'aide à présenter une requête à la Commission du consentement et de la capacité et à obtenir des services juridiques.
4. Le conseiller en matière de droits se conforme aux règlements, le cas échéant, prévoyant la façon dont il doit satisfaire aux exigences des dispositions 2 et 3.
5. Les dispositions 2 et 3 ne s'appliquent pas si le résident refuse de rencontrer le conseiller en matière de droits.
6. Le titulaire de permis veille à ce que le résident ne soit pas confiné tant que les critères suivants n'ont pas été remplis :
 - i. il a été satisfait aux exigences de la disposition 1,
 - ii. il a été satisfait aux exigences de la disposition 2, s'il y a lieu, ou le titulaire de permis a été informé par le conseiller en matière de droits que le résident refuse de le rencontrer,
 - iii. il a été satisfait aux exigences éventuelles prévues par les règlements.
7. Il est entendu que la disposition 6 n'a pas d'incidence sur les autres restrictions imposées au titulaire de permis en application de la partie III.1 de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*.

Obligation du conseiller en matière de droits d'aviser le titulaire de permis

(5) Le conseiller en matière de droits avise promptement le titulaire de permis de ce qui suit, conformément aux exigences éventuelles que prévoient les règlements :

- a) la rencontre avec le résident a eu lieu ou le résident a refusé de le rencontrer, selon le cas;
- b) il a connaissance que le résident, ou toute personne agissant en son nom, a l'intention de présenter une requête visée à l'article 54.10 de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé* à la Commission du consentement et de la capacité ou qu'une autre personne a l'intention de demander à la Commission, par voie de requête, de la nommer représentante pour donner ou refuser le consentement au confinement au nom du résident.

Contenu de l'avis au résident

(6) L'avis écrit donné au résident en application de la sous-disposition 1 i du paragraphe (4) est conforme aux exigences éventuelles que prévoient les règlements et communique au résident ce qui suit :

- a) les raisons du confinement;
- b) son droit de rencontrer un conseiller en matière de droits, ainsi que les coordonnées d'un tel conseiller;
- c) son droit, ou le droit de toute personne agissant en son nom, en vertu de l'article 54.18 de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*, de demander à la Commission du consentement et de la capacité, par voie de requête, de déterminer si le mandataire spécial s'est conformé à l'article 54.7 de cette loi;
- d) son droit de retenir les services d'un avocat et de le mandater sans tarder;
- e) les autres questions que prévoient les règlements.

Recommandation du coordonnateur des placements

(7) Si le coordonnateur des placements a recommandé, en application du paragraphe 44 (2.1), qu'un résident soit confiné dans le foyer, le titulaire de permis :

- a) examine la recommandation;
- b) pendant cet examen, se conforme aux exigences que prévoient les règlements, le cas échéant.

Éléments du consentement au confinement

(8) L'article 46 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard du consentement au confinement d'un résident dans un foyer. Lorsqu'il obtient un tel consentement, le titulaire de permis veille à ce que le résident ou le mandataire spécial soit informé que le consentement peut être retiré à tout moment.

Exigences que prévoit le présent article

(9) Le titulaire de permis du foyer veille à ce qu'il soit satisfait aux exigences que prévoit le présent article :

- a) lorsqu'un résident est confiné pour la première fois en application du paragraphe (1);

b) à tout autre moment et dans toute autre circonstance que prévoient les règlements.

7 L'article 32 de la Loi est abrogé.

8 La disposition 1 de l'article 34 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. La contention d'un résident.

9 L'article 35 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem : confinement

(2) Le titulaire de permis d'un foyer de soins de longue durée veille à ce qu'aucun appareil que prévoient les règlements ne soit utilisé pour confiner un résident.

10 (1) Les paragraphes 36 (2), (3) et (4) de la Loi sont modifiés par remplacement de «prévu» par «visé» partout où figure cette expression.

(2) L'article 36 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Confinement

(5) Si un résident est confiné conformément au devoir de common law visé au paragraphe (1), le titulaire de permis veille à ce que le confinement ait lieu conformément aux exigences éventuelles que prévoient les règlements et à ce qu'il soit satisfait à toute autre exigence que prévoient ceux-ci.

11 Le paragraphe 38 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

i.1) régir le confinement des résidents, y compris fixer des exigences en plus de celles énoncées dans la présente partie;

12 (1) Le paragraphe 39 (2) de la Loi est modifié par suppression de « , même si l'unité spécialisée est également une unité de sécurité » à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 39 (3) de la Loi est modifié par suppression de « Est toutefois exclue de la présente définition l'unité de sécurité, à moins que celle-ci ne soit désignée comme unité spécialisée par règlement. » à la fin du paragraphe.

13 (1) L'article 44 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Confinement envisagé

(2.1) Le coordonnateur des placements qui a décidé que l'auteur de la demande est admissible à un foyer de soins de longue durée étudie si l'auteur peut ou non avoir besoin d'être confiné dans le foyer. Il fait une recommandation à cet égard au titulaire de permis après examen de ce qui suit :

- a) la question de savoir si l'auteur de la demande ou une autre personne courrait un risque considérable de subir un préjudice physique grave si l'auteur n'était pas confiné;
- b) la question de savoir si le confinement de l'auteur de la demande serait raisonnable, compte tenu de son état physique et mental et de ses antécédents;
- c) la question de savoir si un médecin, une infirmière autorisée ou un infirmier autorisé de la catégorie supérieure, ou une autre personne que prévoient les règlements a recommandé le confinement.

Avis : confinement recommandé

(2.2) S'il a l'intention de recommander au titulaire de permis le confinement de l'auteur de la demande dans le foyer, le coordonnateur des placements, avant d'autoriser l'admission de l'auteur de la demande et aux autres moments que prévoient les règlements, informe l'auteur de la demande et, si celui-ci est incapable, son mandataire spécial de sa recommandation et de toute autre chose que prévoient les règlements.

Conformité aux règlements

(2.3) Lorsqu'il agit en application des paragraphes (2.1) et (2.2), le coordonnateur des placements se conforme aux exigences éventuelles que prévoient les règlements.

(2) Le paragraphe 44 (7) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Examen et approbation par le titulaire de permis

(7) Le coordonnateur des placements compétent remet au titulaire de permis de chaque foyer choisi des copies des évaluations et des renseignements dont il a fallu tenir compte en application du paragraphe 43 (6), ainsi que toute recommandation faite en application du paragraphe (2.1). Le titulaire de permis examine les évaluations, les renseignements et la recommandation et approuve l'admission de l'auteur de la demande au foyer, sauf si, selon le cas :

- a) le foyer ne dispose pas des installations matérielles nécessaires pour répondre aux besoins de l'auteur de la demande en matière de soins;

- b) le personnel du foyer n'a pas les compétences en soins infirmiers nécessaires pour répondre aux besoins de l'auteur de la demande en matière de soins;
- c) il existe des circonstances que les règlements prévoient comme constituant un motif de refus de l'approbation.

14 L'article 45 de la Loi est abrogé.

15 La disposition 9 du paragraphe 57 (1) de la Loi est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

- i.1 un plan écrit visant à assurer le respect d'une exigence et dont le directeur a ordonné la préparation, par le titulaire de permis, conformément à l'alinéa 153 (1) b) par suite d'un renvoi en vertu de la disposition 4 du paragraphe 152 (1),

16 La disposition 7 du paragraphe 60 (1) de la Loi est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

- i.1 un plan écrit visant à assurer le respect d'une exigence et dont le directeur a ordonné la préparation, par le titulaire de permis, conformément à l'alinéa 153 (1) b) par suite d'un renvoi en vertu de la disposition 4 du paragraphe 152 (1),

17 (1) Le paragraphe 69 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Obligations des administrateurs et dirigeants d'une personne morale

(1) Les administrateurs et les dirigeants d'une personne morale qui est titulaire d'un permis veillent à ce que la personne morale se conforme à toutes les exigences que prévoit la présente loi.

(2) L'article 69 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Poursuite de la personne morale non nécessaire

(4) Une personne peut être poursuivie et reconnue coupable d'une infraction prévue au présent article même si la personne morale n'a pas été poursuivie ou reconnue coupable.

18 (1) La disposition 6 du paragraphe 76 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «contention sur les résidents» par «contention et du confinement des résidents».

(2) La disposition 4 du paragraphe 76 (7) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 4. La façon de réduire au minimum l'utilisation de la contention et du confinement des résidents et, si la contention ou le confinement se révèle nécessaire, la façon de l'utiliser conformément à la présente loi et aux règlements.

19 L'article 77 de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

77 Le titulaire de permis d'un foyer de soins de longue durée élabore et met en application un programme d'orientation à l'intention des bénévoles, qui comprend des renseignements sur ce qui suit :

20 (1) L'alinéa 78 (2) f) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- f) la marche à suivre écrite, fournie par le directeur, pour porter plainte auprès de lui, ainsi que les coordonnées du directeur, ou les coordonnées d'une personne que le directeur désigne pour recevoir les plaintes;

(2) L'alinéa 78 (2) g) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- g) un avis de la politique du foyer de soins de longue durée visant à réduire au minimum l'utilisation de la contention et du confinement des résidents et la façon d'obtenir une copie de la politique;

21 (1) L'alinéa 79 (3) f) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- f) la marche à suivre écrite, fournie par le directeur, pour porter plainte auprès de lui, ainsi que les coordonnées du directeur, ou les coordonnées d'une personne que le directeur désigne pour recevoir les plaintes;

(2) L'alinéa 79 (3) g) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- g) un avis de la politique du foyer de soins de longue durée visant à réduire au minimum l'utilisation de la contention et du confinement des résidents et la façon d'obtenir une copie de la politique;

(3) Le paragraphe 79 (3) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- i.1) un plan écrit visant à assurer le respect d'une exigence et dont le directeur a ordonné la préparation, par le titulaire de permis, conformément à l'alinéa 153 (1) b) par suite d'un renvoi en vertu de la disposition 4 du paragraphe 152 (1);

22 Le paragraphe 83 (2) de la Loi est modifié par suppression de «ou du transfert à une unité de sécurité» à la fin du paragraphe.

23 Le paragraphe 101 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «aux ordres donnés» par «aux directives ou ordres donnés».

24 Le paragraphe 107 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Application de la présente loi dans le cas d'un contrat de gestion**

(2) Si une personne réalisant une sûreté conclut un contrat visé à l'article 110, la présente loi, sous réserve des règlements, le cas échéant, s'applique à la personne, avec les adaptations nécessaires, comme si la personne agissait à titre de titulaire de permis.

25 La version française de l'alinéa 117 (2) g) de la Loi est modifiée par remplacement de «conditions» par «durées».**26 Les paragraphes 126 (3) à (6) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :****Réserve d'exploitation**

(3) Lorsqu'il prépare ses prévisions budgétaires, le conseil peut prévoir une réserve pour fonds de roulement, mais le montant de cette réserve, au cours d'une année, ne doit pas dépasser la plus élevée des sommes suivantes :

- a) 15 % de ses prévisions budgétaires totales pour l'année;
- b) l'autre pourcentage ou limite que prescrivent les règlements.

Pouvoir d'emprunt pour couvrir les coûts d'exploitation

(4) Sous réserve des paragraphes (5) et (6) et des restrictions ou exigences que prescrivent les règlements, le conseil de gestion peut emprunter à l'occasion, au moyen d'un billet à ordre, ou de tout autre moyen que prescrivent les règlements, les sommes qu'il estime nécessaires pour couvrir ses coûts d'exploitation.

Montants maximaux des emprunts

(5) Sous réserve des restrictions ou exigences que prescrivent les règlements, la somme du montant qui peut être emprunté en une seule fois aux fins visées au paragraphe (4) et du total de tout autre emprunt contracté pour couvrir les coûts d'exploitation qui n'ont pas été remboursés ne doit pas dépasser la plus élevée des sommes suivantes :

- a) 25 % des recettes estimatives courantes du conseil pour l'année;
- b) l'autre pourcentage ou limite que prescrivent les règlements.

Idem

(6) Jusqu'à ce que les recettes estimatives courantes du conseil pour l'année aient été établies, le montant maximal d'emprunt indiqué au paragraphe (5) est fixé provisoirement en fonction de la plus élevée des sommes suivantes :

- a) 25 % des recettes du conseil établies pour l'année précédente;
- b) l'autre pourcentage ou limite que prescrivent les règlements.

Sûreté

(7) Dans les circonstances prescrites par les règlements et sous réserve des restrictions et exigences que prescrivent les règlements, si le présent article l'autorise à contracter des emprunts, le conseil peut mettre en gage ses biens meubles ou immeubles à titre de sûreté.

27 L'article 127 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Pouvoir d'emprunt pour couvrir les coûts d'immobilisation**

(3) Dans les circonstances prescrites par les règlements et sous réserve des restrictions ou exigences que prescrivent les règlements, le conseil qui satisfait aux exigences prescrites peut emprunter les sommes qu'il estime nécessaires pour couvrir les coûts d'immobilisation établis en application du paragraphe (1).

Sûreté

(4) Dans les circonstances prescrites par les règlements et sous réserve des restrictions et exigences que prescrivent les règlements, si le présent article l'autorise à contracter des emprunts, le conseil peut mettre en gage ses biens meubles ou immeubles à titre de sûreté.

28 La disposition 1 du paragraphe 139 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Le directeur est investi de tous les pouvoirs de la municipalité, des municipalités ou du conseil de gestion, selon le cas, pour occuper, gérer, exploiter et administrer le foyer, et ceux-ci ne sont pas investis de ces pouvoirs.

29 L'alinéa 140 (2) d) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- d) prescrire le pourcentage ou la limite pour l'application des paragraphes 126 (3), (5) et (6);
- d.1) traiter de l'indication des délais dans lesquels les paiements qu'exigent les articles 126 et 127 doivent être effectués;
- d.2) prescrire les circonstances, les restrictions ou les exigences liées aux emprunts visés aux articles 126 et 127;

d.3) prévoir et régir les questions transitoires que le lieutenant-gouverneur en conseil estime nécessaires ou souhaitables en ce qui concerne les emprunts visés aux articles 126 et 127;

30 (1) Les alinéas 147 (1) c) et d) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- c) demander formellement à une personne de produire les dossiers ou autres choses qui, selon lui, se rapportent à l'inspection;
- d) interroger des personnes;

(2) L'alinéa 147 (1) g) de la Loi est modifié par remplacement de «qui sont sur les lieux» par «qui se trouvent sur les lieux».

(3) L'article 147 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Aide

(3.1) Chaque personne accorde toute l'aide raisonnable à un inspecteur pour faciliter son exercice des pouvoirs ou des fonctions que lui attribuent la présente loi ou les règlements.

(4) Le paragraphe 147 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pouvoir d'exclure des personnes

(4) L'inspecteur qui interroge une personne en vertu de l'alinéa (1) d) peut exclure des personnes de l'interrogation.

31 L'article 150 de la Loi est abrogé.

32 (1) L'alinéa 151 a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) gêne ou entrave ou tente de gêner ou d'entraver le travail de l'inspecteur qui effectue une inspection ou empêche de quelque autre façon un inspecteur de s'acquitter de ses fonctions;

(2) L'alinéa 151 c) de la Loi est modifié par insertion de «ou (3.1)» à la fin de l'alinéa.

33 (1) L'article 152 de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

3.1 Délivrer un avis de pénalité administrative en vertu de l'article 156.1.

(2) L'article 152 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Responsabilité du fait d'autrui

(2) Si l'inspecteur constate qu'un membre du personnel n'a pas respecté le paragraphe 24 (1) ou 26 (1), le titulaire de permis est réputé ne pas avoir respecté le paragraphe pertinent et l'inspecteur prend au moins une des mesures énoncées au paragraphe (1) selon ce qu'il estime approprié.

34 L'alinéa 153 (1) b) de la Loi est modifié par remplacement de «plan» par «plan écrit».

35 La version française de l'alinéa 154 (1) a) de la Loi est modifiée par remplacement de «contractants» par «entrepreneurs».

36 (1) L'alinéa 155 (1) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) soit qu'un montant précis du financement octroyé au titulaire de permis ou perçu par lui en vertu de la présente loi soit remboursé ou payé par le titulaire;

(2) Le paragraphe 155 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «à rembourser ou à retenir» par «à rembourser, à payer ou à retenir».

(3) Le paragraphe 155 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «à rembourser ou à retenir» par «à rembourser, à payer ou à retenir» partout où figure cette expression.

(4) L'alinéa 155 (5) c) de la Loi est modifié par remplacement de «à rembourser ou à retenir» par «à rembourser, à payer ou à retenir».

37 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Avis de pénalité administrative

156.1 (1) S'il estime qu'un titulaire de permis n'a pas respecté une exigence que prévoit la présente loi, un inspecteur ou le directeur peut lui délivrer un avis écrit exigeant qu'il paie une pénalité administrative selon le montant indiqué dans l'avis.

Objet de la pénalité administrative

(2) L'avis de pénalité administrative peut être délivré en vertu du présent article aux fins suivantes :

- a) encourager le respect d'une exigence que prévoit la présente loi;

- b) empêcher le titulaire de permis de tirer, directement ou indirectement, un avantage économique quelconque par suite du non-respect d'une exigence que prévoit la présente loi.

Montant de la pénalité administrative

(3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), le montant de la pénalité administrative à l'égard du non-respect d'une exigence :

- a) ne doit pas dépasser 100 000 \$;
- b) est fixé par l'inspecteur ou le directeur conformément aux règlements;
- c) tient compte des fins visées au paragraphe (2).

Idem : réduction

(4) L'inspecteur ou le directeur réduit le montant de la pénalité administrative fixé en application de l'alinéa (3) b) s'il établit que ce montant est soit excessif dans les circonstances, soit punitif de par son importance eu égard à l'ensemble des circonstances.

Idem : calcul

(5) Lorsqu'il fixe le montant d'une pénalité administrative en application de l'alinéa (3) b), l'inspecteur ou le directeur peut tenir compte du fait qu'un ordre a déjà été donné en vertu de l'article 153 ou 154 à l'égard du non-respect, par le titulaire de permis, de la même exigence que prévoit la présente loi, y compris un ordre donné avant l'entrée en vigueur du présent article.

Prescription de deux ans

(6) L'avis de pénalité administrative ne doit pas être délivré en vertu du présent article plus de deux ans après le jour où le plus récent cas de non-respect d'une exigence sur lequel l'avis se fonde a été porté pour la première fois à la connaissance d'un inspecteur ou du directeur.

Paiement au ministre des Finances

(7) Le titulaire de permis tenu de payer une pénalité administrative en application de la présente loi la paie au ministre des Finances.

Paiement forcé de la pénalité administrative

(8) Sous réserve du paragraphe (9), si le titulaire de permis tenu de payer une pénalité administrative ne le fait pas dans le délai précisé dans l'avis, une copie de l'un des documents suivants peut être déposée auprès d'un greffier local de la Cour supérieure de justice et, sur dépôt, elle est réputée être une ordonnance de ce tribunal et peut être exécutée à ce titre :

1. L'avis de pénalité administrative prévu au paragraphe (1).
2. La décision du directeur prévue au paragraphe 163 (6) ou (7).
3. La décision de la Commission d'appel prévue au paragraphe 169 (2).

Idem

(9) L'avis de pénalité administrative ou la décision déposé en vertu du paragraphe (8) ne peut être déposé qu'à l'expiration du délai imparti pour réexaminer l'avis visé au paragraphe 163 (2) ou pour interjeter appel de l'avis ou de la décision visé à l'article 165 ou 170, selon le cas.

Intérêts postérieurs au jugement

(10) L'article 129 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* s'applique à l'égard d'un avis de pénalité administrative ou d'une décision déposé auprès de la Cour supérieure de justice en vertu du paragraphe (8) et, à cette fin, la date du dépôt est réputée être la date de l'ordonnance visée à cet article.

Créance de la Couronne

(11) La pénalité administrative imposée en vertu de la présente loi qui n'est pas payée dans le délai énoncé dans l'avis de pénalité administrative est une créance de la Couronne recouvrable à ce titre.

38 (1) Le paragraphe 157 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Suspension ou révocation

- (1) Le directeur peut donner un ordre qui suspend ou révoque un permis.
- (2) Le paragraphe 157 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «peut être révoqué» par «peut être suspendu ou révoqué» dans le passage qui précède l'alinéa a).
- (3) Le paragraphe 157 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :
 - d) une personne a pris la direction du foyer de soins de longue durée en réalisant une sûreté conformément à l'article 107 et les conditions que prévoient les règlements s'appliquent;

(4) Les paragraphes 157 (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Prise d'effet de l'ordre**

(3) L'ordre suspendant ou révoquant un permis prend effet à l'expiration du délai d'appel de l'ordre prévu à l'article 165, sous réserve de l'article 25 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales* s'il est interjeté appel de l'ordre.

Gestion intérimaire

(4) S'il a donné un ordre suspendant ou révoquant un permis, le directeur peut également donner un ordre prévoyant que le foyer de soins de longue durée soit occupé et exploité par un gestionnaire intérimaire :

- a) soit pendant la période précisée dans l'ordre de suspension, sous réserve des règlements, le cas échéant;
- b) soit jusqu'à la prise d'effet de la révocation du permis et jusqu'à ce que les résidents du foyer soient logés ailleurs.

(5) La version française du paragraphe 157 (5) de la Loi est modifiée par remplacement de «contractant» par «entrepreneur».

(6) La disposition 1 du paragraphe 157 (6) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Le gestionnaire intérimaire est investi des pouvoirs du titulaire de permis pour occuper, gérer, exploiter et administrer le foyer, et le titulaire de permis n'est pas investi de ces pouvoirs.

39 Le paragraphe 158 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Gestionnaire intérimaire : règles relatives aux employés

(1) Le présent article s'applique :

- a) sous réserve des règlements, le cas échéant, si un gestionnaire intérimaire occupe et exploite un foyer de soins de longue durée conformément à un ordre donné en vertu du paragraphe 157 (4) à l'égard de la suspension d'un permis;
- b) si un gestionnaire intérimaire occupe et exploite un foyer de soins de longue durée conformément à un ordre donné en vertu du paragraphe 157 (4) à l'égard de la révocation d'un permis.

40 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Suspension par le ministre

158.1 (1) S'il a des motifs raisonnables de croire qu'un foyer de soins de longue durée est ou sera exploité d'une manière qui nuit à la santé, à la sécurité ou au bien-être de ses résidents, le ministre peut, par arrêté, suspendre le permis du foyer.

Application d'autres dispositions

(2) Sous réserve des règlements et du paragraphe (3), si le ministre prend un arrêté en vertu du paragraphe (1), les articles 157 à 171 s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

Ordre de gestion intérimaire

(3) Si le ministre prend un arrêté en vertu du paragraphe (1), le directeur donne l'ordre visé au paragraphe 157 (4). Cet ordre est alors réputé avoir été donné en vertu du paragraphe 157 (4).

41 Les articles 159, 160, 160.1, 161, 162, 163 et 164 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Diligence raisonnable : l'erreur n'empêche pas les ordres, les arrêtés ou les pénalités

159 (1) Le pouvoir de donner un ordre, de prendre un arrêté ou de délivrer un avis en vertu des articles 153 à 158.1 contre le titulaire de permis qui n'a pas respecté une exigence que prévoit la présente loi peut être exercé, selon le cas :

- a) que le titulaire de permis ait pris ou non toutes les mesures raisonnables pour empêcher le non-respect de l'exigence;
- b) au moment du non-respect de l'exigence, que le titulaire de permis ait cru ou non raisonnablement et en toute honnêteté à l'existence de faits qui, avérés, n'auraient pas entraîné ce non-respect.

Idem : décisions

(2) Le pouvoir de prendre une décision en vertu du paragraphe 163 (6) ou de l'article 169 peut être exercé, selon le cas :

- a) que le titulaire de permis ait pris ou non toutes les mesures raisonnables pour empêcher le non-respect de l'exigence;
- b) au moment du non-respect de l'exigence, que le titulaire de permis ait cru ou non raisonnablement et en toute honnêteté à l'existence de faits qui, avérés, n'auraient pas entraîné ce non-respect.

Pluralité des ordres, arrêtés ou avis

160 Plus d'un ordre, arrêté ou avis visé aux articles 153 à 158.1 peut être donné, pris ou délivré à l'égard du même cas de non-respect d'une exigence que prévoit la présente loi.

Exécution en vertu d'autres lois

160.1 Un ordre peut être donné, un arrêté pris ou un avis délivré en vertu des articles 153 à 158.1 malgré la prise de toute autre mesure, en vertu de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local* ou de la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé*, à l'égard du même cas de non-respect d'une exigence que prévoit la présente loi.

Ordre, arrêté ou avis : aucun obstacle à la déclaration de culpabilité

161 L'ordre, l'arrêté ou l'avis visé aux articles 153 à 158.1 qui est donné, pris ou délivré à l'égard du non-respect d'une exigence que prévoit la présente loi n'a pas d'incidence sur le fait que toute personne est passible d'une déclaration de culpabilité pour une infraction découlant du non-respect de l'exigence.

Forme et signification des ordres, arrêtés et avis

162 (1) L'ordre, l'arrêté ou l'avis visé aux articles 153 à 158.1 doit réunir les conditions suivantes :

- a) être écrit;
- b) énoncer les motifs sur lesquels il est fondé;
- c) si l'article 163 prévoit un droit de réexamen, énoncer ce droit et expliquer la façon de l'exercer, y compris préciser le délai prévu pour demander un réexamen;
- d) si l'article 164 prévoit un droit d'appel, énoncer ce droit et expliquer la façon de l'exercer, y compris préciser le délai prévu pour interjeter appel;
- e) être signifié au titulaire de permis qu'il vise.

Contenu supplémentaire : avis

(2) L'avis de pénalité administrative indique, conformément aux règlements, le montant de la pénalité à payer et précise le délai et le mode de paiement.

Dépôt auprès du tribunal

162.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), une copie certifiée conforme d'un ordre ou d'un arrêté visé aux articles 153 à 158.1 ou d'une décision du directeur visée au paragraphe 163 (6) peut être déposée auprès d'un greffier local de la Cour supérieure de justice et, sur dépôt, elle est réputée une ordonnance de ce tribunal et peut être exécutée à ce titre.

Idem

(2) L'ordre, l'arrêté ou la décision déposé en vertu du paragraphe (1) ne peut être déposé qu'à l'expiration du délai imparti pour réexaminer l'ordre visé au paragraphe 163 (2) ou pour interjeter appel de l'ordre visé à l'article 165 ou 170, selon le cas.

Infraction

162.2 (1) Est coupable d'une infraction quiconque ne respecte pas un ordre ou un arrêté visé aux articles 153 à 156 ou 157 à 158.1.

Aucune peine d'emprisonnement ni ordonnance de probation

(2) Malgré toute autre disposition de la présente loi, la personne déclarée coupable d'une infraction prévue au paragraphe (1) n'est pas passible d'emprisonnement et une ordonnance de probation ne peut être rendue contre elle en vertu du paragraphe 72 (1) de la *Loi sur les infractions provinciales* par suite de cette déclaration de culpabilité ou du défaut de paiement de l'amende qui en résulte.

Diligence raisonnable : l'erreur n'est pas un moyen de défense

(3) Ne constitue pas un moyen de défense à une accusation portée en application du paragraphe (1) le fait que la personne a pris toutes les mesures raisonnables pour empêcher le non-respect ou le fait qu'au moment du non-respect la personne croyait raisonnablement et en toute honnêteté à l'existence de faits qui, avérés, n'auraient pas entraîné ce non-respect.

RÉEXAMENS ET APPELS**Réexamen de l'ordre ou de l'avis de l'inspecteur**

163 (1) Le titulaire de permis visé par un ordre que donne un inspecteur en vertu de l'article 153 ou 154 ou par un avis de pénalité administrative que délivre un inspecteur en vertu de l'article 156.1 peut demander que le directeur réexamine l'ordre ou l'avis.

Présentation de la demande

(2) La demande de réexamen doit être présentée par écrit et est signifiée au directeur dans les 28 jours qui suivent la signification de l'ordre ou de l'avis au titulaire de permis.

Contenu de la demande de réexamen

(3) La demande de réexamen doit comprendre ce qui suit :

- a) les parties de l'ordre ou de l'avis de pénalité administrative qui font l'objet de la demande de réexamen;
- b) les observations que le titulaire de permis souhaite que le directeur examine;
- c) l'adresse du titulaire de permis aux fins de signification.

Suspension non automatique en attendant le réexamen d'un ordre

(4) Malgré l'article 25 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, la demande de réexamen n'a pas pour effet de suspendre l'application d'un ordre, sauf si le directeur ordonne autrement par écrit une fois convaincu que la suspension ne causera pas un préjudice ou un risque de préjudice à un résident.

Suspension : pénalité administrative

(5) Si le titulaire de permis demande le réexamen d'un avis de pénalité administrative, l'exigence de paiement est suspendue jusqu'à ce qu'il soit statué sur le réexamen.

Décision du directeur

(6) Par suite du réexamen d'un ordre ou d'un avis de pénalité administrative, le directeur peut annuler, confirmer ou modifier l'ordre ou l'avis et substituer son propre ordre ou avis à celui de l'inspecteur.

Réduction de la pénalité administrative

(7) Lorsqu'il confirme ou modifie l'avis de pénalité administrative, le directeur peut conclure que la pénalité est soit excessive dans les circonstances, soit punitive de par son importance eu égard à l'ensemble des circonstances, auquel cas il en réduit le montant.

Signification de la décision

(8) S'il confirme ou modifie l'ordre ou l'avis de pénalité administrative, le directeur signifie sa décision motivée à la personne et à l'entité suivantes :

- a) le titulaire de permis;
- b) le réseau local d'intégration des services de santé qui accorde un financement au titulaire de permis, en vertu de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*, à l'égard d'une décision se rapportant à un ordre donné en vertu de l'article 154.

Confirmation automatique de l'ordre

(9) S'il ne signifie pas au titulaire de permis une copie de sa décision dans les 28 jours de la réception d'une demande de réexamen, le directeur est réputé avoir confirmé l'ordre ou l'avis de pénalité administrative et, aux fins d'un appel interjeté par le titulaire de permis devant la Commission d'appel, le directeur est réputé avoir signifié au titulaire de permis une copie de sa décision à l'expiration de ce délai.

Appel d'un ordre, d'un arrêté, d'un avis ou d'une décision

164 Le titulaire de permis peut interjeter appel de ce qui suit devant la Commission d'appel :

1. Un ordre donné par le directeur en vertu des articles 153 à 157 et, sous réserve des règlements, le cas échéant, un arrêté pris par le ministre en vertu de l'article 158.1.
2. Un avis de pénalité administrative délivré par le directeur en vertu de l'article 156.1.
3. Une décision du directeur visée à l'article 163.

42 L'article 165 de la Loi est modifié par remplacement de «de l'ordre ou de la décision» par «de l'ordre, de l'arrêté, de l'avis de pénalité administrative ou de la décision».

43 (1) Le paragraphe 166 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'un ordre suspendant ou révoquant un permis qui est donné en vertu du paragraphe 157 (1) ou d'un arrêté suspendant un permis qui est pris en vertu du paragraphe 158.1 (1), mais il s'applique à l'égard de l'ordre qui est donné en vertu du paragraphe 157 (4).

(2) L'article 166 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Suspension : pénalité administrative

(5) Si le titulaire de permis interjette appel devant la Commission d'appel d'un avis de pénalité administrative délivré par le directeur en vertu de l'article 156.1 ou d'une décision du directeur prise en vertu de l'article 163 à l'égard d'un avis de pénalité administrative, l'exigence de paiement est suspendue jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'appel.

44 L'article 168 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Ouverture de l'audience en cas de suspension du permis

(2.1) Dans le cas d'un appel d'un ordre ou d'un arrêté suspendant un permis en vertu de l'article 157 ou 158.1, l'audience commence dans les 30 jours qui suivent le jour où la Commission d'appel reçoit l'avis, à moins que les parties ne conviennent d'en reporter la date.

45 L'article 169 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Idem : pénalité administrative**

(2) Malgré le paragraphe (1), après une audience, la Commission d'appel peut annuler, confirmer ou modifier un avis de pénalité administrative délivré par le directeur en vertu de l'article 156.1 ou une décision du directeur prise en vertu de l'article 163 à l'égard d'un avis de pénalité administrative selon ce qu'elle estime raisonnable dans les circonstances. Toutefois, elle ne doit pas modifier le montant de la pénalité, sauf si elle estime qu'il n'est pas raisonnable.

46 L'article 170 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Suspension : pénalité administrative**

(4.1) Malgré toute autre disposition du présent article, si une partie interjette appel d'une décision de la Commission d'appel rendue en vertu du paragraphe 169 (2) devant la Cour divisionnaire, l'exigence de paiement est suspendue jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'appel.

47 L'article 173 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Publication des rapports**

173 Le directeur publie les documents suivants sous la forme ou de la façon qu'il estime appropriée :

- a) les directives visées au paragraphe 50 (1);
- b) les rapports d'inspection visés à l'article 149;
- c) les ordres et arrêtés visés à la présente partie;
- d) les avis ou demandes écrits visés au paragraphe 152 (1);
- e) les plans écrits visant à assurer le respect d'une exigence et dont le directeur a ordonné la préparation, par le titulaire de permis, conformément à l'alinéa 153 (1) b) par suite d'un renvoi en vertu de la disposition 4 du paragraphe 152 (1);
- f) tout renseignement précisé par le directeur au sujet des pénalités administratives imposées en vertu de la présente loi et des déclarations de culpabilité prononcées et des peines imposées suite à ces déclarations.

Une copie constitue une preuve

173.1 (1) Dans toute instance, autre qu'une poursuite, une copie d'un ordre, d'un arrêté, d'une décision ou d'un rapport d'inspection visé à la présente loi ou aux règlements qui semble être signée par un inspecteur ou le directeur est admissible comme preuve de l'ordre, de l'arrêté, de la décision ou du rapport d'inspection et des faits qui y sont mentionnés sans autre preuve.

Idem

(2) Dans toute instance, autre qu'une poursuite, une copie d'un dossier ou d'une chose visé à l'alinéa 147 (1) b) qui semble être certifiée comme une copie conforme à l'original par un inspecteur ou le directeur est admissible comme preuve du dossier ou de la chose et des faits qui y sont mentionnés sans autre preuve.

Idem : poursuite

(3) Dans toute poursuite, une copie d'un ordre, d'un arrêté, d'une décision ou d'un rapport d'inspection visé à la présente loi ou aux règlements qui semble être signée par un inspecteur ou le directeur est admissible comme preuve, en l'absence de preuve contraire, de l'ordre, de l'arrêté, de la décision ou du rapport d'inspection et des faits qui y sont mentionnés sans autre preuve.

Idem

(4) Dans toute poursuite, une copie d'un dossier ou d'une chose visé à l'alinéa 147 (1) b) qui semble être certifiée comme une copie conforme à l'original par un inspecteur ou le directeur est admissible comme preuve, en l'absence de preuve contraire, du dossier ou de la chose et des faits qui y sont mentionnés sans autre preuve.

Admissibilité de certains documents

(5) Dans toute instance, le certificat relatif au résultat d'un examen, d'une analyse ou d'un test effectué en vertu de l'alinéa 147 (1) f) qui énonce le nom et les compétences de la personne qui a effectué l'examen, l'analyse ou le test et qui semble être signée par cette personne est, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature ou la qualité de cette personne, admissible comme preuve, en l'absence de preuve contraire, des faits attestés dans le certificat, si celui-ci a été signifié aux autres parties à l'instance dans un délai raisonnable avant la production du certificat.

48 (1) L'alinéa 174 (2) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) régir les mesures qu'un inspecteur doit prendre en application du paragraphe 152 (1) et les ordres qu'un inspecteur ou le directeur peut donner en vertu des articles 153 à 157 et, notamment, préciser les facteurs dont il faut tenir compte pour déterminer les mesures à prendre ou les ordres à donner et préciser la façon dont il faut en tenir compte;

a.1) exiger le paiement de droits d'inspection et régir l'imposition de ces droits;

a.2) régir les pénalités administratives imposées en vertu de la présente loi et traiter toutes les questions concernant l'administration d'un système de pénalités administratives dans le cadre de la présente loi;

(2) L'alinéa 174 (2) b) de la Loi est modifié par adjonction du sous-alinéa suivant :

(iv) pour l'application de l'alinéa 158 (1) a), accorder des dispenses en ce qui concerne d'autres dispositions de l'article 158 et préciser des conditions et exigences différentes ou supplémentaires à l'égard de l'emploi d'employés et de toute autre question visée par l'article 158;

(3) Le paragraphe 174 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

b.1) régir les suspensions ordonnées par le ministre en vertu de l'article 158.1, y compris clarifier et modifier l'application d'autres dispositions de la présente loi à de telles suspensions;

49 La partie X de la Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Directives du ministre**

174.1 (1) Le ministre peut donner des directives opérationnelles ou en matière de politique concernant les foyers de soins de longue durée s'il estime que l'intérêt public le justifie.

Intérêt public

(2) Lorsqu'il décide de donner une directive opérationnelle ou en matière de politique, le ministre peut prendre en considération toute question qu'il estime pertinente, et notamment les questions qui se rapportent à ce qui suit :

a) la saine gestion et exploitation des foyers de soins de longue durée en général;

b) la disponibilité de ressources financières pour la gestion et l'exploitation du système de foyers de soins de longue durée et la prestation de services de soins de longue durée;

c) la qualité des soins et des traitements fournis aux résidents dans les foyers de soins de longue durée de façon générale.

Caractère contraignant pour le titulaire de permis

(3) Le titulaire de permis d'un foyer de soins de longue durée doit exécuter les directives opérationnelles ou en matière de politique qui s'appliquent au foyer.

Portée

(4) Les directives opérationnelles ou en matière de politique du ministre peuvent avoir une portée générale ou particulière, mais elles ne peuvent pas être élaborées à l'égard d'un foyer particulier ou d'un titulaire de permis particulier.

Non-application de la Loi de 2006 sur la législation

(5) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux directives opérationnelles ou en matière de politique.

Mise à la disposition du public

(6) Le ministre met chaque directive opérationnelle ou en matière de politique à la disposition du public.

Primauté du droit

(7) Il est entendu que, en cas d'incompatibilité entre une directive opérationnelle ou en matière de politique donnée en vertu du présent article et une autre exigence prévue par la présente loi ou une disposition de toute loi applicable ou règle de toute loi applicable, l'exigence, la loi ou la règle l'emporte.

50 L'article 181 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Aucun recours**

(2) Malgré toute autre loi ou règle de droit, aucuns frais, indemnités ni dommages-intérêts ne sont exigibles ni payables à qui que ce soit et personne ne peut se prévaloir d'un recours, notamment un recours contractuel ou un recours en responsabilité délictuelle, en restitution ou en fiducie, contre la Couronne, le ministre, le directeur ou les employés ou mandataires de la Couronne, y compris un réseau local d'intégration des services de santé ou un administrateur, dirigeant ou employé d'un tel réseau, en ce qui concerne toute chose visée au paragraphe (1), sauf disposition contraire de la présente loi.

51 (1) Les paragraphes 182 (1), (2), (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Peines

(1) Sauf dans les cas où le paragraphe (2) s'applique, quiconque est déclaré coupable d'une infraction prévue par la présente loi est passible :

- a) pour une première infraction, d'une amende maximale de 100 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de 12 mois, ou d'une seule de ces peines;
- b) pour une infraction subséquente, d'une amende maximale de 200 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de 12 mois, ou d'une seule de ces peines.

Idem

(2) Quiconque est déclaré coupable d'une infraction prévue à l'article 24 de la présente loi est passible d'une amende maximale de 100 000 \$.

Administrateurs

(3) Malgré le paragraphe (1), les règles suivantes s'appliquent au particulier qui est déclaré coupable d'une infraction prévue par la présente loi par l'effet de l'article 69 :

1. Si le particulier est un membre visé au paragraphe 69 (2) ou encore un administrateur ou un dirigeant d'une personne morale qui est le titulaire de permis d'un foyer de soins de longue durée à but non lucratif, le particulier est passible d'une amende maximale de 2 000 \$.
2. Dans les autres cas, le particulier est passible d'une amende maximale de 100 000 \$ pour une première infraction et d'une amende maximale de 200 000 \$ pour une infraction subséquente.

Idem : personnes morales

(4) La personne morale qui est déclarée coupable d'une infraction prévue par la présente loi est passible d'une amende maximale de 200 000 \$ pour une première infraction et d'une amende maximale de 500 000 \$ pour une infraction subséquente.

(2) L'article 182 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Autres conditions

(5.1) Malgré l'alinéa 72 (3) c) de la *Loi sur les infractions provinciales*, le tribunal qui déclare une personne coupable d'une infraction prévue par la présente loi peut prescrire des conditions visées à cet alinéa, même si l'infraction n'est pas punissable d'emprisonnement.

Juge qui préside

(5.2) La Couronne peut, par avis au greffier de la Cour de justice de l'Ontario, exiger qu'un juge provincial préside une instance relative à une poursuite intentée en vertu de la présente loi.

(3) L'article 182 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Protection des renseignements

(5.3) Dans le cadre d'une poursuite intentée relativement à une infraction à la présente loi ou si des documents sont déposés auprès d'un tribunal en application de l'article 148 de la présente loi ou des articles 158 à 160 de la *Loi sur les infractions provinciales* en ce qui concerne une enquête sur une infraction à la présente loi, le tribunal peut, à tout moment, prendre des précautions pour éviter qu'une personne ou lui-même ne divulgue des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier. Il peut notamment :

- a) retirer les renseignements identificatoires concernant une personne dont les renseignements personnels sur la santé sont visés dans un document;
- b) recevoir des observations sans préavis;
- c) tenir tout ou partie des audiences à huis clos;
- d) mettre sous scellé tout ou partie des dossiers du greffe.

Définition des renseignements personnels sur la santé

(5.4) La définition qui suit s'applique dans le cadre du présent article.

«renseignements personnels sur la santé» S'entend au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

52 (1) La version française de l'alinéa 183 (2) b) de la Loi est modifiée par remplacement de «psychologique» par «affectif».

(2) Le paragraphe 183 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

f.1) définir les mots ou expressions utilisés mais non définis dans la présente loi;

53 Les dispositions suivantes de la Loi sont abrogées :

1. Le paragraphe 207 (2).
2. Le paragraphe 207 (3).
3. Le paragraphe 207 (4).
4. Le paragraphe 207 (5).
5. Le paragraphe 207 (6).
6. Le paragraphe 207 (7).
7. Le paragraphe 207 (8).
8. Le paragraphe 207 (11).
9. Le paragraphe 207 (12).
10. Le paragraphe 207 (13).
11. Le paragraphe 207 (14).
12. Le paragraphe 207 (18).

LOI DE 1996 SUR LE CONSENTEMENT AUX SOINS DE SANTÉ

54 (1) L'alinéa 1 b) de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé* est modifié par remplacement de «l'admission à des établissements de soins» par «l'admission à des établissements de soins ou le confinement dans de tels établissements».

(2) Les alinéas 1 c), e) et f) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- c) accroître l'autonomie des personnes pour lesquelles un traitement est proposé, de celles dont l'admission à un établissement de soins ou le confinement dans un tel établissement est proposé, et de celles qui doivent recevoir des services d'aide personnelle :
- (i) en permettant à celles dont l'incapacité a été constatée de demander à un tribunal administratif, par voie de requête, de réviser cette constatation,
 - (ii) en permettant aux incapables de demander au tribunal administratif de nommer un représentant de leur choix pour prendre, en leur nom, des décisions concernant le traitement, leur admission à un établissement de soins ou leur confinement dans un tel établissement, ou des services d'aide personnelle,
 - (iii) en exigeant le respect des désirs que des personnes ont exprimés à l'égard d'un traitement, de leur admission à un établissement de soins ou leur confinement dans un tel établissement, ou des services d'aide personnelle devant leur être fournis, lorsqu'elles étaient capables et avaient au moins 16 ans révolus;
- e) veiller à ce que les membres de la famille qui soutiennent des personnes jouent un rôle important lorsque ces personnes n'ont plus la capacité de prendre une décision concernant un traitement, l'admission à un établissement de soins ou le confinement dans un tel établissement, ou un service d'aide personnelle;
- f) permettre l'intervention, mais seulement en dernier ressort, du tuteur et curateur public dans les décisions concernant le traitement, l'admission à un établissement de soins ou le confinement dans un tel établissement, ou des services d'aide personnelle, qui sont prises au nom des incapables.

55 (1) Le paragraphe 2 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«confinement dans un établissement de soins» Lorsqu'utilisé dans la présente partie et dans la partie III.1, s'entend, ainsi que toute expression connexe, au sens que prévoient les règlements. («confining in a care facility»)

(2) La définition de «traitement» au paragraphe 2 (1) de la Loi est modifiée :

- a) par remplacement de «de son admission à un établissement de soins» par «de son admission à un établissement de soins ou de son confinement dans un tel établissement,» à l'alinéa a);

- b) par adjonction de l'alinéa suivant :

e.1) le confinement d'une personne dans un établissement de soins;

56 L'article 4 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Capacité

4 (1) Toute personne est capable à l'égard d'un traitement, de son admission à un établissement de soins ou de son confinement dans un tel établissement, ou d'un service d'aide personnelle si elle est apte, d'une part, à comprendre les renseignements pertinents à l'égard de la prise d'une décision concernant le traitement, l'admission, le confinement ou le service d'aide personnelle, selon le cas, et, d'autre part, à évaluer les conséquences raisonnablement prévisibles d'une décision ou de l'absence de décision.

Présomption de capacité

(2) Toute personne est présumée capable à l'égard d'un traitement, de son admission à un établissement de soins ou de son confinement dans un tel établissement, et de services d'aide personnelle.

Exception

(3) Toute personne a le droit de s'appuyer sur la présomption de capacité dont bénéficie une autre personne, sauf si elle a des motifs raisonnables de croire que cette autre personne est incapable à l'égard du traitement, de son admission, de son confinement ou du service d'aide personnelle, selon le cas.

57 Le paragraphe 5 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «son admission à un établissement de soins» par «son admission à un établissement de soins ou son confinement dans un tel établissement».

58 La définition de «crise» à l'article 39 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«crise» S'entend de ce qui suit :

- a) une crise liée à l'état ou à la situation de la personne qui doit être admise à l'établissement de soins;
- b) une situation que les règlements prescrivent comme étant une crise. («crisis»)

59 Le paragraphe 40 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Consentement au nom de l'incapable

(1) Si un appréciateur constate qu'une personne est incapable à l'égard de l'admission :

- a) d'une part, le mandataire spécial de la personne peut donner ou refuser son consentement, au nom de la personne, conformément à la présente loi;
- b) d'autre part, la personne chargée d'autoriser les admissions à l'établissement de soins prend des mesures raisonnables pour veiller à ce que l'admission de la personne ne soit pas autorisée, sauf si elle est d'avis que le mandataire spécial a donné son consentement, au nom de l'incapable, conformément à la présente loi.

60 La Loi est modifiée par adjonction de la partie suivante :

PARTIE III.1 CONFINEMENT DANS UN ÉTABLISSEMENT DE SOINS

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Application de la partie

54.3 La présente partie s'applique au confinement d'une personne dans un établissement de soins.

Définitions

54.4 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«mandataire spécial» Personne qui est autorisée, dans le cadre de l'article 54.6, à donner ou à refuser son consentement au confinement dans un établissement de soins d'une personne qui est incapable à l'égard du confinement, au nom de celle-ci. («substitute decision-maker»)

«titulaire de permis» S'entend de ce qui suit :

- a) un titulaire de permis au sens de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*;
- b) toute autre personne prescrite par les règlements comme titulaire de permis pour l'application de la présente partie. («licensee»)

CONSENTEMENT AU NOM DE L'INCAPABLE

Consentement au nom de l'incapable

54.5 (1) Si un appréciateur constate qu'une personne est incapable à l'égard de son confinement dans un établissement de soins :

- a) d'une part, le mandataire spécial de la personne peut donner ou refuser son consentement au confinement, au nom de la personne, conformément à la présente loi;

- b) d'autre part, le titulaire de permis prend des mesures raisonnables pour veiller à ce que la personne ne soit pas confinée dans l'établissement de soins, sauf s'il est d'avis que le mandataire spécial de la personne a donné son consentement, au nom de celle-ci, conformément à la présente loi.

Primauté de l'avis de la Commission ou du tribunal

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si une personne dont un appréciateur a constaté l'incapacité à l'égard de son confinement dans un établissement de soins est jugée capable à l'égard du confinement par la Commission, à la suite d'une requête en révision de la constatation de l'appréciateur, ou par un tribunal, à la suite d'un appel de la décision de la Commission.

Détermination de la personne pouvant donner ou refuser son consentement

54.6 L'article 20 s'applique, avec les adaptations nécessaires, pour établir qui est autorisé à donner ou à refuser son consentement au confinement, dans un établissement de soins, d'une personne qui est incapable à l'égard du confinement, au nom de celle-ci.

Principes devant guider le consentement ou le refus de celui-ci

54.7 (1) La personne qui donne ou refuse son consentement, au nom de l'incapable, au confinement de celui-ci dans un établissement de soins le fait conformément aux principes suivants :

1. Si elle sait que l'incapable, lorsqu'il était capable et avait au moins 16 ans révolus, a exprimé un désir applicable aux circonstances, elle donne ou refuse son consentement conformément au désir exprimé.
2. Si elle ne sait pas si l'incapable, lorsqu'il était capable et avait au moins 16 ans révolus, a exprimé un désir applicable aux circonstances, ou s'il est impossible de se conformer au désir exprimé, elle agit dans l'intérêt véritable de l'incapable.

Intérêt véritable

(2) Lorsqu'elle décide de ce qui est dans l'intérêt véritable de l'incapable, la personne qui donne ou refuse son consentement au nom de celui-ci tient compte de ce qui suit :

- a) les valeurs et les croyances qu'elle sait que l'incapable avait lorsqu'il était capable et conformément auxquelles elle croit qu'il agirait s'il était capable;
- b) les désirs que l'incapable a exprimés à l'égard du confinement dans un établissement de soins et auxquels il n'est pas obligatoire de se conformer en application de la disposition 1 du paragraphe (1);
- c) les facteurs suivants :
 - (i) s'il est vraisemblable ou non que le confinement dans un établissement de soins, selon le cas :
 - (A) améliorera la qualité de vie de l'incapable,
 - (B) empêchera la détérioration de la qualité de vie de l'incapable,
 - (C) diminuera l'ampleur selon laquelle ou le rythme auquel la qualité de vie de l'incapable se détériorera vraisemblablement,
 - (ii) s'il est vraisemblable ou non que la qualité de vie de l'incapable s'améliorera, restera la même ou se détériorera sans son confinement dans un établissement de soins,
 - (iii) si les avantages prévus du confinement dans un établissement de soins l'emportent ou non sur le risque d'effets néfastes pour l'incapable,
 - (iv) s'il existe une mesure moins contraignante que le confinement dans un établissement de soins et qui soit appropriée dans les circonstances.

Confinement

(3) Sous réserve de la disposition 1 du paragraphe (1), la personne ne doit pas donner son consentement au confinement de l'incapable dans un établissement de soins, au nom de l'incapable, sauf si le confinement s'impose pour empêcher que l'incapable ou d'autres personnes ne subissent un préjudice physique grave, ou offre une liberté ou une jouissance accrue à l'incapable.

Retrait du consentement

(4) Le pouvoir de consentir, au nom d'un incapable, à son confinement dans un établissement de soins comprend le pouvoir de retirer le consentement à n'importe quel moment.

Information

54.8 (1) Avant de donner ou de refuser son consentement, au nom d'un incapable, au confinement de l'incapable dans un établissement de soins, le mandataire spécial a le droit de recevoir tous les renseignements nécessaires pour prendre la décision.

Incompatibilité

(2) Le paragraphe (1) l'emporte sur toute disposition contraire de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

Décisions connexes

54.9 (1) Le pouvoir de consentir, au nom d'un incapable, au confinement de l'incapable dans un établissement de soins comprend le pouvoir de prendre les décisions qui sont nécessaires et connexes au confinement.

Collecte et divulgation des renseignements

(2) La décision concernant la collecte, l'utilisation et la divulgation des renseignements relatifs à l'incapable est une décision qui est nécessaire et connexe au confinement si ces renseignements sont exigés aux fins du confinement et ne constituent pas des renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

Exception

(3) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet d'autoriser la prise d'une décision concernant les biens de l'incapable.

Obligation lorsque la requête est présentée**Requête**

54.10 (1) Le présent article s'applique si les conditions suivantes sont réunies :

- a) un appréciateur constate qu'une personne est incapable à l'égard de son confinement dans un établissement de soins;
- b) avant que n'ait lieu le confinement, le titulaire de permis est avisé que la personne jugée incapable, ou une personne agissant en son nom, a l'intention de demander ou a demandé à la Commission, par voie de requête, de réviser la constatation;
- c) le paragraphe 54.14 (2) n'interdit pas de présenter la requête à la Commission.

Idem

(2) Le présent article s'applique également si les conditions suivantes sont réunies :

- a) un appréciateur constate qu'une personne est incapable à l'égard de son confinement dans un établissement de soins;
- b) avant que n'ait lieu le confinement, le titulaire de permis est avisé de l'un ou l'autre des faits suivants :
 - (i) l'incapable a l'intention de demander ou a demandé à la Commission, par voie de requête, de nommer un représentant pour donner ou refuser le consentement au confinement en son nom,
 - (ii) une autre personne a l'intention de demander ou a demandé à la Commission, par voie de requête, de la nommer représentante de l'incapable pour donner ou refuser le consentement au confinement au nom de ce dernier;
- c) le paragraphe 54.15 (3) n'interdit pas de présenter la requête à la Commission.

Idem

(3) Le présent article s'applique également si les conditions suivantes sont réunies :

- a) un appréciateur constate qu'une personne est incapable à l'égard de son confinement dans un établissement de soins;
- b) le consentement au confinement de l'incapable dans un établissement de soins est donné, au nom de l'incapable, par son mandataire spécial;
- c) avant que n'ait lieu le confinement, le titulaire de permis est avisé que l'incapable, ou une personne agissant en son nom, a l'intention de demander ou a demandé à la Commission, par voie de requête, de déterminer si le mandataire spécial s'est conformé à l'article 54.7.

Interdiction de confiner la personne

(4) Dans les circonstances décrites aux paragraphes (1), (2) et (3), le titulaire de permis prend des mesures raisonnables pour veiller à ce que la personne ne soit pas confinée dans l'établissement de soins avant que l'un ou l'autre des événements suivants ne soit survenu :

- a) il s'est écoulé 48 heures depuis que le titulaire de permis a été informé pour la première fois de l'intention de présenter une requête à la Commission, sans qu'une requête soit présentée;

- b) la requête présentée à la Commission a été retirée;
- c) la Commission a rendu une décision sur la question, si aucune des parties à la requête présentée à la Commission n'a informé le titulaire de permis qu'elle a l'intention d'interjeter appel de la décision de la Commission;
- d) si l'une des parties à la requête présentée à la Commission a informé le titulaire de permis qu'elle a l'intention d'interjeter appel de la décision de la Commission :
 - (i) soit le délai accordé pour interjeter appel a expiré sans qu'il soit interjeté appel,
 - (ii) soit l'appel de la décision de la Commission a été réglé de façon définitive.

Lorsque le confinement a eu lieu

(5) Il est entendu que le paragraphe (4) ne s'applique pas si le titulaire de permis n'est informé d'une question visée à l'alinéa (1) b), (2) b) ou (3) c) qu'après que le confinement a eu lieu.

Non-application

(6) Le présent article ne s'applique pas si le titulaire de permis est d'avis que l'incapable a besoin d'être confiné dans le cadre du devoir de common law qu'a le fournisseur de soins de confiner une personne lorsqu'il est nécessaire de prendre des mesures immédiates pour éviter que la personne ne subisse ou ne cause à autrui un préjudice physique grave.

Renseignements sur l'incapacité

54.11 Dans les circonstances et de la manière précisées dans les lignes directrices adoptées par le corps dirigeant de sa profession, l'appréciateur fournit aux personnes dont il constate l'incapacité à l'égard du confinement dans un établissement de soins les renseignements que précisent les lignes directrices sur les conséquences de la constatation.

Consentement apparemment valide au confinement

54.12 (1) Si un titulaire de permis confine une personne dans un établissement de soins avec un consentement qu'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables et en toute bonne foi, être suffisant pour l'application de la présente loi, il ne peut être tenu responsable d'avoir confiné la personne sans consentement.

Refus apparemment valide du confinement

(2) Si un titulaire de permis ne confine pas une personne dans un établissement de soins en raison d'un refus qu'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables et en toute bonne foi, être suffisant pour l'application de la présente loi, il ne peut être tenu responsable de ne pas avoir confiné la personne.

Droit de s'appuyer sur une affirmation

(3) Si la personne qui donne ou qui refuse son consentement au confinement d'un incapable dans un établissement de soins, au nom de celui-ci, affirme :

- a) soit qu'elle est une personne visée au paragraphe 20 (1), dans la mesure où il s'applique aux fins de l'article 54.6, ou un procureur au soin de la personne visé à l'alinéa 54.14 (2) b);
- b) soit qu'elle satisfait à l'exigence de l'alinéa 20 (2) b) ou c), dans la mesure où il s'applique aux fins de l'article 54.6;
- c) soit qu'elle croit ce qui est prévu au paragraphe 20 (4), dans la mesure où il s'applique aux fins de l'article 54.6;

le titulaire de permis a le droit de présumer que cette affirmation est exacte, à moins qu'il ne soit pas raisonnable de le faire dans les circonstances.

Personne prenant une décision au nom d'une autre

54.13 La personne qui donne ou refuse son consentement au confinement d'une autre personne dans un établissement de soins, au nom de cette personne, et qui agit de bonne foi et conformément à la présente loi ne peut être tenue responsable d'avoir donné ou refusé son consentement.

REQUÊTES PRÉSENTÉES À LA COMMISSION

Requête en révision d'une constatation d'incapacité

54.14 (1) Une personne, ou toute personne agissant en son nom, peut demander à la Commission, par voie de requête, de réviser la constatation d'un appréciateur selon laquelle la personne est incapable à l'égard de son confinement dans un établissement de soins.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux personnes suivantes :

- a) une personne qui a un tuteur à la personne, si celui-ci a le pouvoir de donner ou de refuser son consentement au confinement de la personne dans un établissement de soins;

- b) la personne qui a un procureur au soin de la personne, si la procuration comporte une disposition selon laquelle la personne renonce à son droit de présenter une requête en révision et que la disposition est valide en vertu du paragraphe 50 (1) de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui*.

Parties

(3) Sont parties à la requête les personnes suivantes :

1. La personne jugée incapable.
2. L'appréciateur.
3. Le titulaire de permis.
4. Toute autre personne que précise la Commission.

Application des par. 32 (4) à (7)

(4) Les paragraphes 32 (4) à (7) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à une requête présentée en vertu du présent article.

Requête en nomination d'un représentant

54.15 (1) La personne qui est âgée de 16 ans ou plus et qui est incapable à l'égard de son confinement dans un établissement de soins peut demander à la Commission, par voie de requête, de nommer un représentant pour donner ou refuser le consentement en son nom.

Requête présentée par le représentant proposé

(2) La personne qui est âgée de 16 ans ou plus peut demander à la Commission, par voie de requête, de la nommer représentante d'une personne qui est incapable à l'égard de son confinement dans un établissement de soins pour donner ou refuser le consentement au nom de l'incapable.

Exception

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas si l'incapable a un tuteur à la personne qui a le pouvoir de donner ou de refuser son consentement au confinement de la personne dans un établissement de soins ou un procureur au soin de la personne constitué en vertu d'une procuration qui confère ce pouvoir.

Parties

(4) Sont parties à la requête les personnes suivantes :

1. L'incapable.
2. Le représentant proposé, nommé dans la requête.
3. Chaque personne visée à la disposition 4, 5, 6 ou 7 du paragraphe 20 (1), dans la mesure où cette disposition s'applique aux fins de l'article 54.6.
4. Le titulaire de permis.
5. Toute autre personne que précise la Commission.

Nomination

(5) Lorsqu'elle nomme un représentant en vertu du présent article, la Commission peut autoriser celui-ci à donner ou à refuser son consentement, au nom de l'incapable, au confinement de ce dernier dans un établissement de soins.

Application des par. 33 (6) à (8)

(6) Les paragraphes 33 (6) à (8) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à une nomination faite en vertu du présent article.

Requête en vue d'obtenir des directives

54.16 (1) Le mandataire spécial ou le titulaire de permis peut demander des directives à la Commission, par voie de requête, si l'incapable a exprimé un désir à l'égard de son confinement dans l'établissement de soins, mais que, selon le cas :

- a) le désir n'est pas clair;
- b) il n'est pas certain que le désir soit applicable aux circonstances;
- c) il n'est pas certain que le désir ait été exprimé lorsque l'incapable était capable;
- d) il n'est pas certain que le désir ait été exprimé lorsque l'incapable avait au moins 16 ans révolus.

Avis au mandataire spécial

(2) Le titulaire de permis qui a l'intention de présenter une requête en vue d'obtenir des directives informe au préalable le mandataire spécial de son intention.

Parties

(3) Sont parties à la requête les personnes suivantes :

1. Le mandataire spécial.
2. L'incapable.
3. Le titulaire de permis.
4. Toute autre personne que précise la Commission.

Directives

(4) La Commission peut donner des directives et, ce faisant, met en application l'article 54.7.

Requête en vue de ne pas respecter les désirs

54.17 (1) Si le mandataire spécial est tenu, en application de la disposition 1 du paragraphe 54.7 (1), de refuser son consentement au confinement de l'incapable dans un établissement de soins en raison d'un désir que l'incapable a exprimé lorsqu'il était capable et avait au moins 16 ans révolus :

- a) soit le mandataire spécial peut demander à la Commission, par voie de requête, la permission de consentir au confinement malgré le désir exprimé;
- b) soit le titulaire de permis peut demander à la Commission, par voie de requête, d'accorder au mandataire spécial la permission de consentir au confinement malgré le désir exprimé.

Avis au mandataire spécial

(2) Le titulaire de permis qui a l'intention de présenter une requête en vertu du paragraphe (1) informe au préalable le mandataire spécial de son intention.

Parties

(3) Sont parties à la requête les personnes suivantes :

1. Le mandataire spécial.
2. L'incapable.
3. Le titulaire de permis.
4. Toute autre personne que précise la Commission.

Critères relatifs à la permission

(4) La Commission peut permettre au mandataire spécial de consentir au confinement malgré le désir exprimé si elle est convaincue que l'incapable, s'il était capable, donnerait probablement son consentement parce que le résultat vraisemblable du confinement est dans une large mesure meilleur que ce à quoi on se serait attendu, dans des circonstances comparables, au moment où le désir a été exprimé.

Requête relative au confinement

54.18 (1) Si un mandataire spécial donne son consentement au confinement d'une personne incapable dans un établissement de soins, au nom de celle-ci, la personne, ou toute autre personne agissant en son nom, peut demander à la Commission, par voie de requête, de déterminer si le mandataire spécial s'est conformé à l'article 54.7.

Parties

(2) Sont parties à la requête les personnes suivantes :

1. Le mandataire spécial.
2. L'incapable.
3. Le titulaire de permis.
4. Toute autre personne que précise la Commission.

Restriction quant aux requêtes répétées

(3) Si la décision de consentir au confinement de la personne est confirmée à la suite du règlement définitif d'une requête visée au présent article, la personne, ou toute personne agissant en son nom, ne doit pas présenter de nouvelle requête en

révision de cette décision dans les six mois qui suivent le règlement définitif de la requête précédente, sauf si la Commission l'y autorise au préalable.

Restriction quant aux autres requêtes

(4) Nul ne doit présenter, en vertu du présent article, une requête en révision d'une décision de consentir au confinement dans les six mois qui suivent les règlements définitifs suivants, sauf si la Commission l'y autorise au préalable :

1. Le règlement définitif d'une requête visée à l'article 54.16 s'il en est résulté que des directives ont été données à l'égard d'un désir, applicable aux circonstances, exprimé par la personne lorsqu'elle était capable et qu'elle avait au moins 16 ans révolus.
2. Le règlement définitif d'une requête visée à l'article 54.17 s'il en est résulté qu'il a été accordé au mandataire spécial la permission de consentir au confinement malgré un désir exprimé par la personne lorsqu'elle était capable et qu'elle avait au moins 16 ans révolus.
3. Le règlement définitif d'une requête visée à l'article 54.18 s'il en est résulté que des directives ont été données à l'égard du consentement au confinement.

Idem

(5) La Commission peut autoriser la présentation d'une nouvelle requête visée au paragraphe (3) ou (4) si elle est convaincue qu'il est survenu un changement important dans les circonstances qui justifie le réexamen de la décision de consentir au confinement.

Pouvoir de la Commission

(6) Lorsqu'elle détermine si le mandataire spécial s'est conformé à l'article 54.7, la Commission peut substituer son opinion à celle du mandataire spécial.

Directives

(7) Si la Commission détermine que le mandataire spécial ne s'est pas conformé à l'article 54.7, elle peut lui donner des directives et, ce faisant, met en application l'article 54.7.

Délai prévu pour se conformer

(8) La Commission précise le délai prévu pour se conformer à ses directives.

Mandataire spécial réputé non autorisé

(9) Si le mandataire spécial ne se conforme pas aux directives de la Commission dans le délai que celle-ci a précisé, il est réputé ne pas satisfaire aux exigences du paragraphe 20 (2), dans la mesure où ce paragraphe s'applique aux fins de l'article 54.6.

Mandataire spécial subséquent

(10) Si, en application du paragraphe (9), le mandataire spécial est réputé ne pas satisfaire aux exigences du paragraphe 20 (2), tout mandataire spécial subséquent, sous réserve des paragraphes (11) et (12), se conforme aux directives données par la Commission relativement à la requête, dans le délai précisé par la Commission.

Requête en vue d'obtenir des directives

(11) Si un mandataire spécial subséquent a connaissance d'un désir exprimé par l'incapable à l'égard de son confinement dans un établissement de soins, il peut, en vertu de l'article 54.16, demander des directives à la Commission, par voie de requête, si celle-ci l'y autorise.

Directives incompatibles

(12) Les directives données par la Commission en vertu de l'article 54.16 relativement à la requête d'un mandataire spécial subséquent présentée sur autorisation en vertu du paragraphe (11) l'emportent sur les directives incompatibles données en vertu du paragraphe (7).

Tuteur et curateur public

(13) Si le mandataire spécial qui reçoit des directives est le tuteur et curateur public, il est tenu de se conformer à ces directives, et le paragraphe (9) ne s'applique pas à lui.

Requête du titulaire de permis en vue de déterminer si l'art. 54.7 est observé

54.19 (1) Si un mandataire spécial donne ou refuse son consentement au confinement d'un incapable dans un établissement de soins au nom de l'incapable et que le titulaire de permis est d'avis que le mandataire spécial ne s'est pas conformé à l'article 54.7, le titulaire de permis peut demander à la Commission, par voie de requête, de déterminer si le mandataire spécial s'est conformé à l'article 54.7.

Parties

(2) Sont parties à la requête les personnes suivantes :

1. Le titulaire de permis.
2. L'incapable.
3. Le mandataire spécial.
4. Toute autre personne que précise la Commission.

Pouvoir de la Commission

(3) Lorsqu'elle détermine si le mandataire spécial s'est conformé à l'article 54.7, la Commission peut substituer son opinion à celle du mandataire spécial.

Directives

(4) Si la Commission détermine que le mandataire spécial ne s'est pas conformé à l'article 54.7, elle peut lui donner des directives et, ce faisant, met en application l'article 54.7.

Délai prévu pour se conformer

(5) La Commission précise le délai prévu pour se conformer à ses directives.

Mandataire spécial réputé non autorisé

(6) Si le mandataire spécial ne se conforme pas aux directives de la Commission dans le délai que celle-ci a précisé, il est réputé ne pas satisfaire aux exigences du paragraphe 20 (2), dans la mesure où ce paragraphe s'applique aux fins de l'article 54.6.

Mandataire spécial subséquent

(7) Si, en application du paragraphe (6), le mandataire spécial est réputé ne pas satisfaire aux exigences du paragraphe 20 (2), tout mandataire spécial subséquent, sous réserve des paragraphes (8) et (9), se conforme aux directives données par la Commission relativement à la requête, dans le délai précisé par la Commission.

Requête en vue d'obtenir des directives

(8) Si un mandataire spécial subséquent a connaissance d'un désir exprimé par l'incapable à l'égard de son confinement dans un établissement de soins, il peut, en vertu de l'article 54.16, demander des directives à la Commission, par voie de requête, si celle-ci l'y autorise.

Directives incompatibles

(9) Les directives données par la Commission en vertu de l'article 54.16 relativement à la requête d'un mandataire spécial subséquent présentée sur autorisation en vertu du paragraphe (8) l'emportent sur les directives incompatibles données en vertu du paragraphe (4).

Tuteur et curateur public

(10) Si le mandataire spécial qui reçoit des directives est le tuteur et curateur public, il est tenu de se conformer à ces directives, et le paragraphe (6) ne s'applique pas à lui.

Requête réputée une requête sur la capacité

54.20 La requête présentée à la Commission en vertu de l'article 54.15, 54.16, 54.17, 54.18 ou 54.19 est réputée comprendre une requête présentée à la Commission en vertu de l'article 54.14 à l'égard de la capacité de la personne de consentir à son confinement dans un établissement de soins, sauf si la capacité de la personne de consentir à un tel confinement a été déterminée par la Commission au cours des six mois précédents.

Disposition transitoire : requête présentée à la Commission en vertu de la partie III.1

54.21 Malgré le paragraphe 75 (2), l'audition de la requête présentée en vertu de la présente partie avant le jour où le présent article a été en vigueur pendant huit mois commence dans les 14 jours qui suivent le jour où la Commission reçoit la requête, à moins que les parties ne conviennent d'en reporter la date.

61 Le paragraphe 57 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Décision prise au nom d'un bénéficiaire incapable

- (1) Si un appréciateur constate qu'un bénéficiaire est incapable à l'égard d'un service d'aide personnelle :
- a) d'une part, le mandataire spécial du bénéficiaire peut, au nom de ce dernier, prendre une décision concernant le service conformément à la présente loi;
 - b) d'autre part, la personne qui propose de fournir le service ne doit s'appuyer sur le consentement du mandataire spécial que si elle est d'avis que le mandataire spécial du bénéficiaire a donné son consentement, au nom de ce dernier, conformément à la présente loi.

62 Le paragraphe 81 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «de son admission à un établissement de soins» par «de son admission à un établissement de soins ou de son confinement dans un tel établissement,» dans le passage qui précède l'alinéa (a).

63 (1) L'article 82 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(2.1) Nul ne doit, lorsqu'il donne ou refuse son consentement au confinement d'un incapable dans un établissement de soins au nom de l'incapable, faire une affirmation visée au paragraphe 54.12 (3) en sachant qu'elle n'est pas véridique.

(2) Le paragraphe 82 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe (1), (2) ou (3)» par «paragraphe (1), (2), (2.1) ou (3)».

64 Le paragraphe 83 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «de son admission à un établissement de soins» par «de son admission à un établissement de soins ou de son confinement dans un tel établissement,».

65 L'article 84 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Infraction : décision contraire aux désirs

84 (1) Quiconque contrevient sciemment à la disposition 1 du paragraphe 21 (1), à la disposition 1 du paragraphe 42 (1), à la disposition 1 du paragraphe 54.7 (1) ou à la disposition 1 du paragraphe 59 (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 10 000 \$.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si la personne agit conformément à la permission donnée en vertu de l'article 36, 53, 54.17 ou 68 ou conformément aux directives données en vertu de l'article 35, 37, 52, 54, 54.16, 54.18, 67 ou 69.

66 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Protection des renseignements

84.1 (1) Dans le cadre d'une poursuite intentée relativement à une infraction à la présente loi ou si des documents sont déposés auprès d'un tribunal en application des articles 158 à 160 de la *Loi sur les infractions provinciales* en ce qui concerne une enquête sur une infraction à la présente loi, le tribunal peut, à tout moment, prendre des précautions pour éviter qu'une personne ou lui-même ne divulgue des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier. Il peut notamment :

- a) retirer les renseignements identificatoires concernant une personne dont les renseignements personnels sur la santé sont visés dans un document;
- b) recevoir des observations sans préavis;
- c) tenir tout ou partie des audiences à huis clos;
- d) mettre sous scellé tout ou partie des dossiers du greffe.

Définition des renseignements personnels sur la santé

(2) La définition qui suit s'applique dans le cadre du présent article.

«renseignements personnels sur la santé» S'entend au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

67 (1) L'alinéa 85 (1) h) de la Loi est modifié par remplacement de «de l'admission à un établissement de soins» par «de l'admission à un établissement de soins ou du confinement dans un tel établissement,».

(2) Les alinéas 85 (1) k), l) et m) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- k) régir l'échange de renseignements entre l'appréciateur et la personne chargée d'autoriser les admissions à un établissement de soins, entre l'appréciateur et un titulaire de permis au sens de la partie III.1, ou entre l'appréciateur et le membre du personnel d'un fournisseur d'un service d'aide personnelle qui est chargé de ce service;
- l) régir l'échange de renseignements qui sont pertinents à l'égard de la prise d'une décision concernant un traitement, l'admission à un établissement de soins ou le confinement dans un tel établissement, ou un service d'aide personnelle en vertu de la présente loi, notamment en réglementant la divulgation de ces renseignements à la personne qui fait l'objet de la décision ou à son mandataire spécial et en exigeant ou en permettant la divulgation de ces renseignements avec le consentement de la personne ou de son mandataire spécial;
- m) prévoir et régir tout ce qui, dans le cadre de la présente loi, doit être prescrit ou prévu par les règlements;
- n) régir les confinements dans un établissement de soins, notamment préciser l'application de la présente loi ou de ses dispositions aux confinements dans des établissements de ce genre;

- o) prévoir des règles supplémentaires ou différentes à l'égard des confinements dans un établissement de soins ou dans une catégorie d'établissements de ce genre;
- p) prescrire et régir des formulaires pour l'application de la présente loi ou des règlements.

68 Le paragraphe 88 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «alinéa d)» par «alinéa b)».

LOI DE 2004 SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ

69 L'article 5 de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Confinement dans un établissement de soins

(3.1) Le mandataire spécial d'un particulier au sens de l'article 54.4 de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé* est réputé son mandataire spécial à l'égard de la collecte, de l'utilisation ou de la divulgation de renseignements personnels sur la santé le concernant si l'activité vise une fin nécessaire ou accessoire à la prise d'une décision concernant son confinement dans un établissement de soins en application de la partie III.1 de cette loi.

70 Le paragraphe 22 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «(3) ou (4)» par «(3), (3.1) ou (4)» à la fin du paragraphe.

71 La disposition 3 du paragraphe 23 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «(3) ou (4)» par «(3), (3.1) ou (4)».

72 Le paragraphe 26 (11) de la Loi est modifié par remplacement de «(3) ou (4)» par «(3), (3.1) ou (4)» à la fin du paragraphe.

LOI DE 1992 SUR LA PRISE DE DÉCISIONS AU NOM D'AUTRUI

73 La disposition 3 du paragraphe 50 (2) de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui* est modifiée par remplacement de «50 et 65» par «50, 54.14 et 65».

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

74 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 6

LOI DE 2017 SUR LES TECHNOLOGUES EN RADIATION MÉDICALE ET EN IMAGERIE MÉDICALE

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«Code des professions de la santé» Le Code des professions de la santé figurant à l'annexe 2 de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*. («Health Professions Procedural Code»)

«la présente loi» S'entend en outre du Code des professions de la santé. («this Act»)

«membre» Membre de l'Ordre. («member»)

«Ordre» L'Ordre des technologues en radiation médicale et en imagerie médicale de l'Ontario. («College»)

«profession» La profession de technologue en radiation médicale et en imagerie médicale. («profession»)

Code des professions de la santé

2 (1) Le Code des professions de la santé est réputé faire partie de la présente loi.

Termes figurant dans le Code

(2) Dans la mesure où le Code des professions de la santé s'applique à la présente loi, les termes suivants qui y figurent s'interprètent comme suit :

«loi sur une profession de la santé» La présente loi. («health profession Act»)

«Ordre» L'Ordre des technologues en radiation médicale et en imagerie médicale de l'Ontario. («College»)

«profession» La profession de technologue en radiation médicale et en imagerie médicale. («profession»)

«règlements» Les règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

Définitions du Code

(3) Les définitions qui figurent dans le Code des professions de la santé s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux termes correspondants figurant dans la présente loi.

Champ d'application

3 L'exercice de la profession de technologue en radiation médicale et en imagerie médicale consiste dans l'emploi des rayonnements ionisants, de l'électromagnétisme, des ondes sonores et d'autres formes d'énergie prescrites pour les besoins d'épreuves diagnostiques ou d'actes thérapeutiques, de l'évaluation d'images et de données en lien avec ces épreuves et actes, et de l'évaluation d'un particulier avant, pendant et après ces épreuves et actes.

Actes autorisés

4 Dans l'exercice de la profession de technologue en radiation médicale et en imagerie médicale, un membre est autorisé, sous réserve des conditions et restrictions dont est assorti son certificat d'inscription, à accomplir les actes suivants :

1. Administrer des substances par voie d'injection ou d'inhalation.
2. Pratiquer des aspirations trachéales d'une trachéostomie.
3. Administrer des substances de contraste ou introduire un instrument, une main ou un doigt :
 - i. au-delà du méat urinaire,
 - ii. au-delà des grandes lèvres,
 - iii. au-delà de la marge de l'anus,
 - iv. dans une ouverture artificielle dans le corps.
4. Pratiquer des interventions sur le tissu situé sous le derme.
5. Appliquer une forme d'énergie prescrite.

Exigences supplémentaires relatives aux actes autorisés

5 (1) Le membre ne doit pas accomplir un acte autorisé en vertu des dispositions 1 à 4 de l'article 4, à moins qu'un membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario ne l'ordonne ou que le membre ne l'accomplisse conformément à une exemption prévue dans un règlement pris en vertu de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

Idem

(2) Le membre ne doit pas accomplir un acte autorisé prévu à la disposition 5 de l'article 4, à moins qu'un membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario ou de tout autre ordre qui est autorisé à le faire ne l'ordonne ou que le membre ne l'accomplisse conformément à une exemption prévue dans un règlement pris en vertu de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

Motifs permettant de conclure à une faute professionnelle

(3) Un sous-comité du comité de discipline conclut qu'un membre a commis une faute professionnelle non seulement d'après les motifs énoncés au paragraphe 51 (1) du Code des professions de la santé, mais également si le membre contrevient au paragraphe (1) ou (2) du présent article.

Maintien de l'Ordre

6 L'Ordre des technologues en radiation médicale de l'Ontario est maintenu sous le nom d'Ordre des technologues en radiation médicale et en imagerie médicale de l'Ontario en français et de College of Medical Radiation and Imaging Technologists of Ontario en anglais.

Conseil

7 (1) Le conseil se compose :

- a) d'au moins six et d'au plus neuf personnes qui sont des membres élus conformément aux règlements administratifs;
- b) d'au moins cinq et d'au plus huit personnes que nomme le lieutenant-gouverneur en conseil et qui ne sont pas :
 - (i) membres,
 - (ii) membres d'un ordre au sens de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*,
 - (iii) membres d'un conseil au sens de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*;
- c) d'une ou deux personnes choisies, conformément à un règlement administratif adopté en vertu de l'article 13, parmi les membres qui font partie du corps professoral d'un établissement d'enseignement ontarien habilité à décerner des diplômes ou des grades dans une spécialité de la profession.

Qui peut voter aux élections

(2) Sous réserve des règlements administratifs, chaque membre qui, d'une part, exerce sa profession ou réside en Ontario et, d'autre part, a payé sa cotisation annuelle a droit de vote lors d'une élection des membres du conseil.

Président et vice-président

8 Le conseil comprend un président et un vice-président qui, chaque année, sont choisis parmi les membres du conseil et élus par ce dernier.

Titre réservé

9 (1) Nul autre qu'un membre ne doit employer le titre de «technologue en radiation médicale et en imagerie médicale», de «technologue en ultrasonographie diagnostique», de «technologue en radiologie», de «radiothérapeute», de «technologue en médecine nucléaire» ou de «technologue en imagerie par résonance magnétique», une variante ou une abréviation, ou un équivalent dans une autre langue.

Déclaration de compétence

(2) Nul autre qu'un membre ne doit se présenter comme une personne ayant qualité pour exercer en Ontario la profession de technologue en radiation médicale et en imagerie médicale, ou une spécialité de la technologie de radiation médicale et d'imagerie médicale.

Définition

(3) La définition qui suit s'applique au présent article.

«abréviation» S'entend en outre de l'abréviation d'une variante.

Avis en cas de présentation d'une proposition au Conseil consultatif

10 (1) Le registrateur remet un avis à chaque membre si le ministre renvoie au Conseil consultatif, au sens de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, une proposition, selon le cas :

- a) de modification de la présente loi;
- b) de modification d'un règlement pris par le conseil;
- c) de règlement devant être pris par le conseil.

Exigences relatives à l'avis

(2) L'avis visé au paragraphe (1) énonce la proposition renvoyée au Conseil consultatif et est donné dans les 30 jours qui suivent la réception, par le conseil de l'Ordre, de l'avis de proposition du ministre.

Infraction

11 Quiconque contrevient au paragraphe 9 (1) ou (2) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 25 000 \$ pour une première infraction et d'une amende d'au plus 50 000 \$ pour une infraction subséquente.

Règlements

12 Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le ministre peut, par règlement, prescrire des formes d'énergie autres que les rayonnements ionisants, l'électromagnétisme et les ondes sonores pour l'application de l'article 3.

Règlements administratifs

13 Le conseil peut, par règlement administratif, traiter des compétences des membres du conseil qui sont choisis ainsi que du nombre de ces membres, de leur choix et de leur mandat.

Disposition transitoire

14 (1) Quiconque, le jour précédant l'entrée en vigueur de l'article 15 de la présente loi, était inscrit en application de la *Loi de 1991 sur les technologues en radiation médicale* est réputé être titulaire d'un certificat d'inscription délivré en vertu de la présente loi, sous réserve de toute condition ou restriction à laquelle était assujettie son inscription.

Idem : membres du conseil

(2) Quiconque, le jour précédant l'entrée en vigueur de l'article 15 de la présente loi, était membre du conseil ou président ou vice-président en application de la *Loi de 1991 sur les technologues en radiation médicale* continue d'exercer ses fonctions dans le cadre de la présente loi jusqu'à ce que son mandat prenne éventuellement fin autrement.

Idem : règlements et règlements administratifs

(3) Les règlements pris en vertu de la *Loi de 1991 sur les technologues en radiation médicale* de même que les règlements administratifs adoptés en vertu de cette loi qui étaient en vigueur le jour précédant l'entrée en vigueur de l'article 15 de la présente loi restent en vigueur jusqu'à leur abrogation ou remplacement en application de la présente loi.

Pouvoir du conseil

(4) Le conseil de l'Ordre des technologues en radiation médicale de l'Ontario dispose du pouvoir de prendre des règlements et d'adopter des règlements administratifs en vertu de la présente loi qui entrent en vigueur au moment de l'entrée en vigueur de l'article 15 ou par la suite.

Abrogation

15 La *Loi de 1991 sur les technologues en radiation médicale* est abrogée.

Loi sur la protection contre les rayons X

16 La disposition 7 du paragraphe 5 (2) de la *Loi sur la protection contre les rayons X* est modifiée par remplacement de «l'Ordre des technologues en radiation médicale de l'Ontario» par «l'Ordre des technologues en radiation médicale et en imagerie médicale de l'Ontario».

Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées

17 (1) Le point 16 du tableau de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* est supprimé et remplacé par ce qui suit :

16	personne inscrite aux termes de la <i>Loi sur les techniciens en radiologie</i>	membre de l'Ordre des technologues en radiation médicale et en imagerie médicale de l'Ontario
17	membre de l'Ordre des technologues en radiation médicale de l'Ontario	membre de l'Ordre des technologues en radiation médicale et en imagerie médicale de l'Ontario

(2) L'annexe 1 de la Loi est modifiée par remplacement de

<i>Loi de 1991 sur les technologues en radiation médicale</i>	Technologie de radiation médicale
---	-----------------------------------

par ce qui suit :

<i>Loi de 2017 sur les technologues en radiation médicale et en imagerie médicale</i>	Technologie de radiation médicale et d'imagerie médicale
---	--

Entrée en vigueur

18 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(2) Le paragraphe 14 (4) et les articles 18 et 19 entrent en vigueur le jour où la *Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients* reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

19 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur les technologues en radiation médicale et en imagerie médicale*.

ANNEXE 7
LOI SUR LE RÉGIME DE MÉDICAMENTS DE L'ONTARIO

1 Le paragraphe 13 (3) de la *Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Divulgation

(3) Le ministre et l'administrateur divulguent des renseignements personnels, sous réserve des conditions prescrites, si la divulgation est nécessaire aux fins liées à l'application de la présente loi ou à toutes autres fins prescrites. Toutefois, ils ne doivent pas les divulguer si, à leur avis, la divulgation n'est pas nécessaire à ces fins.

2 L'alinéa 23 (3) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) l'obligation d'obtenir une ordonnance d'un prescripteur ou d'un membre d'une catégorie de prescripteurs que précise l'administrateur pour utiliser un produit médicamenteux à l'égard de patients particuliers ou d'une catégorie particulière de patients;

Entrée en vigueur

3 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 8
LOI SUR LA FONDATION ONTARIENNE DE LA SANTÉ MENTALE

Loi sur la Fondation ontarienne de la santé mentale

1 La *Loi sur la Fondation ontarienne de la santé mentale* est abrogée.

Loi sur l'équité salariale

2 L'article 12 sous l'intertitre «Ministère de la Santé et des Soins de longue durée» de l'appendice de la *Loi sur l'équité salariale* est abrogé.

Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui

3 L'annexe de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui* est modifiée par suppression de «*Fondation ontarienne de la santé mentale, Loi sur la*».

Loi de 1993 sur le contrat social

4 Les articles 11 et 17 sous l'intertitre «Ministère de la Santé et des Soins de longue durée» de l'appendice de la *Loi de 1993 sur le contrat social* sont abrogés.

Entrée en vigueur

5 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 9

LOI DE 2017 SUR LA SURVEILLANCE DES ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ ET DES INSTRUMENTS DE SANTÉ

SOMMAIRE

PARTIE I INTERPRÉTATION

1. Interprétation

PARTIE II ADMINISTRATEUR

2. Administrateur

PARTIE III PERMIS ET QUESTIONS CONNEXES

- 3. Sollicitation de demandes : établissements de santé communautaires
- 4. Demandes : dispositions générales
- 5. Délivrance
- 6. Conditions applicables au permis lors de sa délivrance
- 7. Conditions applicables au permis après sa délivrance : administrateur
- 8. Conditions : établissement de santé communautaire agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*
- 9. Modification du permis sur demande
- 10. Cession d'un permis
- 11. Établissement de santé communautaire agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*
- 12. Permis assorti de conditions
- 13. Durée du permis

PARTIE IV PERMIS DES PERSONNES MORALES ET ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ COMMUNAUTAIRES

- 14. Intérêts majoritaires
- 15. Détention d'intérêts majoritaires
- 16. Établissement de santé communautaire agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*
- 17. Obligation de la personne morale d'aviser l'administrateur

PARTIE V INTERDICTIONS

INTERDICTIONS : ÉTABLISSEMENT DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE

- 18. Exploitation
- 19. Exploitation intérimaire et exemptions
- 20. Paiements
- 21. Interdiction d'utiliser le permis comme garantie
- 22. Contrats

INTERDICTIONS : INSTRUMENTS MÉDICAUX D'APPLICATION ET DE DÉTECTION D'ÉNERGIE

- 23. Interdiction : utilisation sans permis
- 24. Interdiction : utilisation irrégulière

RESPONSABILITÉ DU FAIT D'AUTRUI

- 25. Responsabilité du fait d'autrui

PARTIE VI EXIGENCES ET NORMES

- 26. Exigences
- 27. Véracité
- 28. Normes de sécurité et de qualité
- 29. Programmes de gestion de la qualité
- 30. Normes de pratiques commerciales
- 31. Conseiller en qualité
- 32. Comité de la qualité
- 33. Responsable de la sécurité
- 34. Suivi
- 35. Plaintes
- 36. Processus d'examen des incidents
- 37. Affichage
- 38. Fourniture de renseignements à l'administrateur
- 39. Collecte, utilisation et divulgation de renseignements personnels

PARTIE VII ORGANISMES D'INSPECTION

- 40. Organismes d'inspection

PARTIE VIII EXÉCUTION

- 41. Nomination d'inspecteurs par l'administrateur
- 42. Fonctions des inspecteurs
- 43. Pouvoirs des inspecteurs
- 44. Copie constituant une preuve
- 45. Ordonnance de production
- 46. Témoin non contraignable
- 47. Protection des renseignements
- 48. Ordonnance d'entrée ou d'inspection
- 49. Rapports
- 50. Exigences applicables à certains documents
- 51. Exécution : questions générales
- 52. Exploitation sans permis d'un établissement de santé communautaire
- 53. Mesures à prendre en cas de non-conformité à une exigence
- 54. Ordres de conformité
- 55. Ordres de cessation
- 56. Examen de l'ordre de conformité : instrument médical d'application et de détection d'énergie
- 57. Superviseur
- 58. Avis de pénalité administrative
- 59. Suspension et révocation
- 60. Facteurs applicables au système de soins de santé
- 61. Facteurs applicables au système de soins de santé
- 62. Diligence raisonnable : l'erreur n'empêche pas l'ordre, la nomination ou les pénalités
- 63. Forme et signification des ordres et avis
- 64. Forme et signification des ordres et avis

PARTIE IX FINANCEMENT

- 65. Financement
- 66. Questions tranchées par le ministre

PARTIE X DISPOSITIONS DIVERSES

- 67. Publication
- 68. Immunité
- 69. Restrictions quant au recours
- 70. Non un mandataire de la Couronne
- 71. Immunité de la Couronne
- 72. Renseignements personnels
- 73. Directives du ministre
- 74. Appels
- 75. Financement
- 76. Signification
- 77. Délégation
- 78. Règlements
- 79. Infractions
- 80. Dispositions transitoires : établissements de santé communautaires
- 81. Obligation de la Couronne : instruments médicaux d'application et de détection d'énergie
- 82. Interdiction : soins médicaux et infirmiers fournis aux malades hospitalisés

PARTIE XI MODIFICATIONS ET ABROGATIONS

- 83. Modifications
- 84. Abrogations

PARTIE XII MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET CONNEXES

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

- 85. Loi de 2017 contre le racisme
- 86. Loi de 2010 sur la responsabilisation du secteur parapublic
- 87. Loi sur les services à l'enfance et à la famille
- 88. Loi de 2017 sur les services à l'enfance, à la jeunesse et à la famille
- 89. Loi de 2006 sur la cité de Toronto
- 90. Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé
- 91. Loi sur les coroners
- 92. Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies
- 93. Loi de 2015 sur les cigarettes électroniques
- 94. Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée
- 95. Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé

- 96. Loi sur les arrêtés extraordinaires relatifs aux établissements de santé
- 97. Loi sur l'assurance-santé
- 98. Loi sur la protection et la promotion de la santé
- 99. Loi de 2013 sur les aliments locaux
- 100. Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local
- 101. Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée
- 102. Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé et des Soins de longue durée
- 103. Loi de 2001 sur les municipalités
- 104. Loi sur la santé et la sécurité au travail
- 105. Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario
- 106. Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario
- 107. Loi de 2001 sur la réduction au minimum de l'utilisation de la contention sur les malades
- 108. Loi sur l'équité salariale
- 109. Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé
- 110. Loi sur les hôpitaux privés
- 111. Loi sur les hôpitaux publics
- 112. Loi de 1997 sur les relations de travail liées à la transition dans le secteur public
- 113. Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public
- 114. Loi de 2016 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins
- 115. Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées
- 116. Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation
- 117. Loi de 2010 sur les maisons de retraite
- 118. Loi favorisant un Ontario sans fumée
- 119. Loi de 1993 sur le contrat social
- 120. Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui
- 121. Loi de 2009 sur le recouvrement du montant des dommages et du coût des soins de santé imputables au tabac
- MODIFICATION CONNEXE
- 122. Loi sur les établissements de santé autonomes

PARTIE XIII ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

- 123. Entrée en vigueur
- 124. Titre abrégé

PARTIE I INTERPRÉTATION

Interprétation

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

- «acte» L'un ou l'autre des services prescrits dans les règlements pris par le ministre pour les besoins d'un établissement de santé communautaire, ou les deux, ainsi que le protocole suivi lors de l'utilisation d'un instrument médical d'application et de détection d'énergie. («procedure»)
- «administrateur» L'administrateur nommé en vertu de l'article 2. Si plus d'un administrateur a été nommé, s'entend de la personne qui est l'administrateur pour l'application de la disposition où figure ce terme. («executive officer»)
- «agent des infractions provinciales» S'entend au sens de la *Loi sur les infractions provinciales*. («provincial offences officer»)
- «assuré» S'entend au sens de la *Loi sur l'assurance-santé*. («insured person»)
- «Commission» La Commission d'appel et de révision des services de santé créée par la *Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé et des Soins de longue durée*. («Board»)
- «coût d'établissement» S'entend :
 - a) des frais, honoraires ou paiements se rapportant à un service ou à des frais d'exploitation qui appuient la prestation d'un service assuré, la facilitent et constituent un complément nécessaire à ce service, mais qui n'en font pas partie, ou de l'un des trois;
 - b) de tout autre élément prescrit en tant que coût d'établissement. («facility cost»)
- «établissement de santé communautaire» S'entend :
 - a) d'un lieu ou d'un ensemble de lieux où sont fournis un ou plusieurs services prescrits dans les règlements pris par le ministre, y compris toute partie d'un tel lieu;
 - b) d'un lieu ou d'un ensemble de lieux prescrits dans les règlements pris par le ministre. («community health facility»)

«exigence que prévoit la présente loi» S'entend soit d'une exigence qui figure dans la présente loi ou ses règlements ou énoncée dans un ordre de conformité, un ordre de cessation ou un autre ordre autorisé en application de la présente loi, dans un avis de pénalité administrative prévu à l'article 58 ou dans une directive du ministre prévue à l'article 73, soit d'une exigence qui est une condition à laquelle est subordonné un permis ou un financement. («requirement under this Act»)

«inspecteur» Inspecteur nommé par un organisme d'inspection en vertu de l'article 40 ou par l'administrateur en vertu de l'article 41. («inspector»)

«instrument médical d'application et de détection d'énergie» Instrument prescrit qui :

a) d'une part, est un instrument, un appareil, un dispositif ou un article semblable, y compris tout composant ou accessoire ou toute partie de l'un ou l'autre de ceux-ci, fabriqué ou vendu pour servir à l'une ou l'autre des fins suivantes ou présenté comme pouvant y servir :

(i) le diagnostic, le traitement, l'atténuation ou la prévention d'une maladie, d'un désordre ou d'un état physique anormal, ou de leurs symptômes, chez l'être humain,

(ii) la restauration, la correction ou la modification de la structure corporelle d'un être humain ou du fonctionnement des parties du corps d'un être humain;

b) d'autre part, sert à l'une ou l'autre des fins suivantes :

(i) l'application d'un rayonnement acoustique, électromagnétique ou de particules sur le corps d'un être humain,

(ii) la détection, notamment par voie pharmaceutique, d'un rayonnement acoustique, électromagnétique ou de particules appliqué sur le corps d'un être humain ou émis par celui-ci. («energy applying and detecting medical device»)

«jour ouvrable» Jour où Postes Canada livre ordinairement le courrier. («business day»)

«juge» S'entend au sens de la *Loi sur les infractions provinciales*. («justice»)

«médecin» Médecin dûment qualifié qui est légalement habilité à exercer la médecine en Ontario. («physician»)

«ministère» Le ministère du ministre. («Ministry»)

«ministre» Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée ou l'autre membre du Conseil exécutif qui est chargé de l'application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«ordre de cessation» Ordre donné en vertu de l'article 55. («cessation order»)

«ordre de conformité» Ordre donné en vertu de l'article 54. («compliance order»)

«ordre de santé réglementé» Ordre d'une profession de la santé ou d'un groupe de professions de la santé qui est créé ou maintenu en vertu d'une loi mentionnée à l'annexe 1 de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*. («regulated health College»)

«organisme d'inspection» Organisation désignée comme organisme d'inspection conformément aux règlements. («inspecting body»)

«permis» Permis délivré en vertu de la présente loi. («licence», «licensed»)

«praticien» Personne qui n'est pas un médecin et qui est légalement habilitée à fournir des services assurés en Ontario. («practitioner»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«règlements» Les règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

«renseignements personnels» S'entend au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. S'entend en outre des renseignements personnels sur la santé. («personal information»)

«renseignements personnels sur la santé» S'entend au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. («personal health information»)

«réseau local d'intégration des services de santé» S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*. («local health integration network»)

«service assuré» Sous réserve des règlements, s'entend d'un service fourni en Ontario à un assuré par un médecin ou un praticien à titre de service assuré en application de la *Loi sur l'assurance-santé* et des règlements pris en vertu de cette loi. («insured service»)

«titulaire de permis» S'entend :

a) dans le cas d'un établissement de santé communautaire, du titulaire du permis d'exploitation de l'établissement;

- b) dans le cas d'un instrument médical d'application et de détection d'énergie à l'égard duquel un permis a été délivré, du propriétaire ou de l'autre personne ayant la gestion et le contrôle de l'instrument. («licensee»)
- «titulaire éventuel d'un permis» Personne autorisée à exploiter un établissement de santé communautaire en vertu de l'article 19 en attendant que l'administrateur décide s'il va délivrer un permis. («prospective licensee»)

PARTIE II ADMINISTRATEUR

Administrateur

2 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme une ou plusieurs personnes à titre d'administrateurs des établissements de santé communautaires et des instruments médicaux d'application et de détection d'énergie.

Fonctions et pouvoirs

(2) Sous réserve de la présente loi et des règlements, l'administrateur a pour mission et a le pouvoir d'exercer les fonctions que lui attribuent la présente loi et les règlements.

Nomination

(3) Si plus d'une personne est nommée à titre d'administrateur, l'acte de nomination peut prévoir les pouvoirs et fonctions de chaque personne nommée.

PARTIE III PERMIS ET QUESTIONS CONNEXES

Sollicitation de demandes : établissements de santé communautaires

3 (1) L'administrateur peut, à tout moment, solliciter une ou plusieurs demandes d'exploitation d'un ou de plusieurs établissements de santé communautaires.

Mode de sollicitation

(2) L'administrateur peut solliciter des demandes :

- a) en envoyant un formulaire de demande à une ou plusieurs personnes précisées;
- b) en publiant une sollicitation de demandes de la façon qu'il estime appropriée.

Présentation des demandes

(3) La personne qui souhaite exploiter un établissement de santé communautaire peut répondre à une sollicitation de demandes en présentant un formulaire de demande conforme au paragraphe 4 (3).

Renseignements supplémentaires

(4) L'administrateur peut demander un complément de renseignements au sujet d'une demande.

Aucune obligation d'accepter

(5) L'administrateur n'est en aucun cas tenu d'accepter une demande.

Annulation

(6) L'administrateur peut annuler une sollicitation de demandes à tout moment et pour tout motif.

Demandes : dispositions générales

Établissements de santé communautaires

4 (1) Toute personne peut demander un permis d'exploitation d'un établissement de santé communautaire, sous réserve des conditions ou interdictions prescrites, que l'administrateur ait ou non sollicité des demandes. Toutefois, l'administrateur n'est en aucun cas tenu d'accepter ou d'étudier les demandes qu'il n'a pas sollicitées.

Instruments médicaux d'application et de détection d'énergie

(2) Toute personne peut demander un permis d'utilisation d'un instrument médical d'application et de détection d'énergie, sous réserve des conditions ou interdictions prescrites.

Demandes

(3) Les demandes de permis sont rédigées selon un formulaire que l'administrateur juge acceptable et comprennent les renseignements, y compris les renseignements personnels, que l'administrateur estime nécessaires ou souhaitables.

Délivrance

5 (1) L'administrateur peut délivrer un permis à un demandeur si les conditions suivantes sont réunies :

- 1. Le demandeur a fait sa demande conformément aux exigences du paragraphe 4 (3).

2. Le demandeur a acquitté les droits établis dans un règlement pris par le ministre.
3. Dans le cas d'une demande visant un établissement de santé communautaire proposé, y compris un établissement de santé communautaire exploité conformément à l'article 19 :
 - i. si des demandes ont été sollicitées, le demandeur et l'établissement de santé communautaire proposé satisfont aux exigences de la sollicitation de demandes et la demande est faite conformément au paragraphe 4 (3),
 - ii. si une personne a présenté une demande en vertu du paragraphe 4 (1), le demandeur et l'établissement de santé communautaire proposé satisfont aux exigences énoncées dans le formulaire mentionné au paragraphe 4 (3),
 - iii. le demandeur et l'établissement de santé communautaire proposé satisfont à toutes les exigences prescrites applicables,
 - iv. l'administrateur est convaincu que le demandeur exploitera l'établissement de santé communautaire conformément à la présente loi et aux règlements et à toute autre loi ou tout autre règlement applicables,
 - v. le demandeur et l'établissement de santé communautaire proposé ont réussi l'inspection que l'administrateur a demandée ou qu'un organisme d'inspection a lancée,
 - vi. le demandeur s'est conformé, à la satisfaction de l'administrateur, à ses ordres ou aux ordres d'un organisme d'inspection relativement à un établissement de santé communautaire autorisé à exercer ses activités en application de l'article 19 en attendant une décision sur le permis,
 - vii. l'administrateur est convaincu que le demandeur ou, si le demandeur est une personne morale, ses dirigeants et administrateurs et les personnes qui détiennent des intérêts majoritaires dans la personne morale, exploiteront l'établissement de santé communautaire avec honnêteté et intégrité,
 - viii. l'administrateur est convaincu que la conduite antérieure d'une personne mentionnée au paragraphe (2) en ce qui concerne l'exploitation d'un établissement de santé communautaire ou toute autre question ou entreprise offre des motifs raisonnables de croire que cette personne a les qualités voulues pour exploiter un tel établissement de façon responsable,
 - ix. l'administrateur est convaincu que la conduite antérieure d'une personne mentionnée au paragraphe (2) en ce qui concerne l'exploitation d'un établissement de santé communautaire ou toute autre question ou entreprise offre des motifs raisonnables de croire que l'établissement sera exploité conformément à la loi,
 - x. le demandeur a acquitté les droits exigés en application de l'alinéa 78 (3) t).
4. Dans le cas d'une demande visant un instrument médical d'application et de détection d'énergie :
 - i. le demandeur et l'instrument satisfont à toutes les exigences prescrites,
 - ii. après avoir tenu compte de tout aspect qu'il estime approprié des antécédents et des qualités professionnelles du demandeur qui se rapportent à l'accomplissement des actes qui seront accomplis et à l'utilisation de l'instrument, l'administrateur est convaincu que le demandeur a les qualités voulues pour utiliser l'instrument et qu'il l'utiliserait d'une manière compétente et responsable,
 - iii. le demandeur et l'instrument ont réussi toute inspection que l'administrateur a demandée,
 - iv. l'administrateur est convaincu qu'un permis devrait être délivré, après avoir tenu compte de ce qui suit :
 - A. l'utilisation envisagée de l'instrument,
 - B. la mesure dans laquelle l'instrument est déjà utilisé de la manière envisagée en Ontario ou dans une région de l'Ontario,
 - C. le besoin de l'utilisation envisagée de l'instrument en Ontario ou dans une région de l'Ontario,
 - D. le besoin futur de l'utilisation envisagée de l'instrument en Ontario ou dans une région de l'Ontario,
 - E. les autres questions que l'administrateur estime pertinentes en ce qui concerne la gestion du système de soins de santé.

Personnes visées

(2) Les personnes suivantes sont visées pour l'application des sous-dispositions 3 viii et ix du paragraphe (1) :

1. Le demandeur.
2. Si le demandeur est une personne morale, ses dirigeants et administrateurs et toute autre personne qui détient des intérêts majoritaires dans la personne morale.
3. Si la personne détenant des intérêts majoritaires est une personne morale, les dirigeants et administrateurs de cette dernière.

Exigence supplémentaire : établissements de santé communautaires

(3) Dans le cas d'une demande envisageant la prestation, dans l'établissement de santé communautaire, de services assurés ou de services pour lesquels le demandeur peut recevoir un financement du ministre, l'administrateur ne délivre un permis que s'il est convaincu, après avoir tenu compte de ce qui suit, que le permis devrait être délivré :

- a) la nature des services devant être fournis dans l'établissement de santé communautaire;
- b) la mesure dans laquelle ces services sont déjà disponibles en Ontario ou dans une région de l'Ontario;
- c) le besoin de ces services en Ontario ou dans une région de l'Ontario;
- d) le besoin futur de ces services en Ontario ou dans une région de l'Ontario;
- e) le coût prévu, en deniers publics, de l'ouverture et de l'exploitation de l'établissement de santé communautaire;
- f) la disponibilité de deniers publics pour payer le coût de l'ouverture et de l'exploitation de l'établissement de santé communautaire;
- g) la concentration des établissements de santé communautaires, de leur contrôle ou de leur gestion aux mains des mêmes propriétaires en Ontario ou dans une autre région de l'Ontario;
- h) les autres questions que l'administrateur estime pertinentes en ce qui concerne la gestion du système de soins de santé.

Pouvoir discrétionnaire

(4) L'administrateur peut, à son entière discrétion, décider de ne pas délivrer un permis, même s'il a été satisfait à toutes les exigences du présent article. Dans le cas d'une demande relative à un établissement de santé communautaire, l'administrateur peut accorder la priorité à une demande plutôt qu'à d'autres.

Conditions applicables au permis lors de sa délivrance

6 L'administrateur peut, à la délivrance du permis, préciser les conditions dont sera assorti le permis.

Conditions applicables au permis après sa délivrance : administrateur

7 (1) Après qu'un permis a été délivré, l'administrateur peut modifier le permis ou les conditions applicables, et notamment imposer de nouvelles conditions ou supprimer des conditions existantes.

Avis de modification

(2) L'administrateur signifie au titulaire du permis un avis de toute modification faite en vertu du paragraphe (1) avec un bref exposé écrit des motifs.

Entrée en vigueur

(3) Toute modification faite en vertu du paragraphe (1) entre en vigueur à la date précisée par l'administrateur dans l'avis de modification.

Conditions : établissement de santé communautaire agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*

8 Le permis délivré ou modifié en vertu de la présente loi et relatif à un établissement de santé communautaire agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés* est assorti des conditions suivantes :

1. L'établissement ne doit offrir que des services identiques à ceux qu'il fournissait quand il était agréé en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.
2. L'établissement ne doit être exploité qu'au même endroit où il était exploité quand il était agréé en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.
3. Le nombre de lits de malade à l'établissement ne doit pas dépasser le nombre de lits autorisés quand l'établissement était agréé en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.

Modification du permis sur demande

9 (1) Sans qu'il soit porté atteinte aux pouvoirs que l'article 7 confère à l'administrateur, le titulaire de permis peut, à tout moment, demander à l'administrateur de modifier le permis ou les conditions applicables.

Restriction : établissement de santé communautaire

(2) Le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire ne peut faire la demande prévue au paragraphe (1) qu'à l'égard des services pouvant être fournis dans le cadre du permis, du ou des lieux où ils peuvent être fournis, ou de toute autre condition d'un permis prévue par les règlements.

Formulaire et modalités

(3) La demande de modification est rédigée selon le formulaire et faite de la manière que l'administrateur juge acceptables.

Administrateur : suivi possible

(4) Si le titulaire de permis lui présente une demande de modification, l'administrateur peut :

- a) modifier le permis ou ses conditions conformément à la demande;
- b) modifier le permis ou ses conditions sous réserve de conditions supplémentaires;
- c) rejeter la demande de modification.

Motifs écrits

(5) S'il modifie le permis sous réserve de conditions supplémentaires ou qu'il rejette la demande de modification, l'administrateur fournit un bref exposé écrit des motifs de sa décision.

Cession d'un permis

10 (1) Sous réserve de l'article 11, le permis relatif à un établissement de santé communautaire est incessible sans le consentement écrit préalable de l'administrateur.

Cession subordonnée à l'acquiescement de droits

(2) L'administrateur ne doit consentir à la cession d'un permis que si le titulaire actuel du permis a acquiescé les droits exigés en application de l'alinéa 78 (3) t).

Critères

(3) Sous réserve de l'article 11, lorsqu'il décide de consentir ou non à la cession d'un permis, l'administrateur doit :

- a) d'une part, considérer le cessionnaire proposé du permis comme s'il était un demandeur de permis, auquel cas l'article 5 s'applique avec les adaptations nécessaires;
- b) d'autre part, décider si l'actuel titulaire du permis se conforme aux exigences que prévoit la présente loi et il peut refuser son consentement ou l'assortir de conditions si lui-même ou le ministre ou les deux ont constaté que le titulaire ne s'est pas conformé à une exigence que prévoit la présente loi.

Conditions

(4) Sous réserve de l'article 11, lorsqu'il consent à la cession d'un permis, l'administrateur peut assortir le permis des conditions qu'il estime nécessaires dans les circonstances.

Incessibilité du permis : instrument médical

(5) Le permis relatif à un instrument médical d'application et de détection d'énergie est incessible.

Établissement de santé communautaire agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés***Cession de permis**

11 (1) Le permis relatif à un établissement de santé communautaire qui était agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés* est incessible sans le consentement écrit préalable du ministre.

Cession subordonnée à l'acquiescement des droits

(2) Le ministre ne doit consentir à la cession d'un permis que si le titulaire actuel du permis a acquiescé les droits exigés en application de l'alinéa 78 (3) t).

Critères

(3) Lorsqu'il décide de consentir ou non à la cession d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire qui était agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*, le ministre doit :

- a) d'une part, considérer le cessionnaire proposé du permis comme s'il était un demandeur de permis, auquel cas l'article 5 s'applique avec les adaptations nécessaires;
- b) d'autre part, décider si l'actuel titulaire du permis se conforme aux exigences que prévoit la présente loi et il peut refuser son consentement ou l'assortir de conditions si il a constaté que le titulaire ne s'est pas conformé à une exigence que prévoit la présente loi ou la *Loi sur les hôpitaux privés*.

Interprétation

(4) Pour l'application de l'alinéa (3) a), les mentions de l'administrateur à l'article 5 valent mention du ministre.

Conditions

(5) Le ministre peut assortir son consentement à la cession d'un permis de conditions et, lorsqu'il consent à la cession, il peut assortir le permis des conditions qu'il estime nécessaires dans les circonstances.

Permis assorti de conditions

12 Tout permis est assorti de ce qui suit :

- a) chaque condition que précise l'administrateur;
- b) chaque condition qui est prescrite.

Durée du permis

13 Le permis expire à la date qui y est précisée, le cas échéant, conformément aux règlements, sauf s'il est révoqué ou fait l'objet d'une renonciation avant cette date. Il peut être renouvelé à la discrétion de l'administrateur.

PARTIE IV

PERMIS DES PERSONNES MORALES ET ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ COMMUNAUTAIRES

Intérêts majoritaires

14 (1) Sans préjudice du sens de l'expression «intérêts majoritaires», est réputée détenir des intérêts majoritaires dans le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire la personne qui, directement ou indirectement, seule ou avec une ou plusieurs personnes qui lui sont liées :

- a) soit est propriétaire ou a le contrôle, à titre bénéficiaire ou autre, à l'égard d'un titulaire de permis qui est une personne morale :
 - (i) d'une part, de 10 % au plus des actions participantes en circulation,
 - (ii) d'autre part, d'un nombre suffisant de voix pour pouvoir diriger la gestion et la politique du titulaire de permis;
- b) soit a le droit ou la capacité, directement ou indirectement, à titre bénéficiaire ou autre, de diriger la gestion et la politique d'un titulaire de permis qui n'est pas une personne morale.

Idem

(2) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), est réputée détenir des intérêts majoritaires dans le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire la personne qui, seule ou avec une ou plusieurs personnes qui lui sont liées, détient des intérêts majoritaires dans une personne qui détient de tels intérêts dans un titulaire de permis, et ainsi de suite.

Personnes liées

(3) Pour l'application du paragraphe (1), une personne est réputée liée à une autre personne si, selon le cas :

- a) l'une est une personne morale dont l'autre est un dirigeant ou un administrateur;
- b) l'une est une société de personnes dont l'autre est un associé;
- c) l'une est une personne morale dont l'autre a le contrôle, directement ou indirectement;
- d) les deux sont des personnes morales et la personne physique ou morale qui, directement ou indirectement, a le contrôle de l'une a également, directement ou indirectement, le contrôle de l'autre;
- e) les deux sont parties à une convention de vote fiduciaire qui a trait aux actions d'une personne morale;
- f) l'une est le père, la mère, le frère, la soeur, l'enfant ou le conjoint de l'autre ou est un membre de sa famille et partage sa résidence;
- g) les deux sont liées, au sens des alinéas a) à f), à la même personne.

Calcul du nombre d'actions

(4) Pour l'application de la présente loi, le calcul du nombre total d'actions participantes d'une personne morale qui font l'objet d'une propriété ou d'un contrôle à titre de bénéficiaire s'effectue en fonction du nombre total d'actions qui font effectivement l'objet d'une propriété ou d'un contrôle. Toutefois, les actions avec droit de vote qui donnent droit à plus d'une voix sont comptées en fonction du nombre de votes auxquels elles donnent droit.

Détention d'intérêts majoritaires

15 (1) Sous réserve de l'article 16, la personne qui, par quelque moyen que ce soit, acquiert des intérêts majoritaires dans le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire obtient l'approbation de l'administrateur.

Approbation de l'administrateur

(2) Sous réserve de l'article 16, l'approbation de l'administrateur est assujettie aux conditions qui s'appliqueraient à l'égard du titulaire de permis si la personne détenait déjà des intérêts majoritaires dans le titulaire.

Conditions

(3) Sous réserve de l'article 16, l'administrateur peut assortir son approbation de conditions.

Délai et marche à suivre prévus par règlement

(4) Les règlements peuvent prévoir le délai dans lequel l'approbation de l'administrateur doit être obtenue et la marche à suivre pour obtenir l'approbation.

Établissement de santé communautaire agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés***Détention d'intérêts majoritaires**

16 (1) La personne qui, par quelque moyen que ce soit, acquiert des intérêts majoritaires dans le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés* obtient l'approbation du ministre.

Approbation du ministre

(2) L'approbation du ministre est assujettie aux conditions qui s'appliqueraient à l'égard du titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés* si la personne détenait déjà des intérêts majoritaires dans le titulaire.

Conditions

(3) Le ministre peut assortir l'approbation visée au paragraphe (2) de conditions.

Délai et marche à suivre prévus par règlement

(4) Les règlements peuvent prévoir le délai dans lequel l'approbation du ministre doit être obtenue et la marche à suivre pour obtenir l'approbation.

Obligation de la personne morale d'aviser l'administrateur

17 (1) Le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire qui est une personne morale avise l'administrateur, par écrit, de tout changement au sein de sa direction ou de son conseil d'administration dans le délai prévu dans les règlements.

Idem

(2) Si une personne morale détient un intérêt sur un permis d'un établissement de santé communautaire et qu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'il se produira un événement qui permettra à une personne d'acquérir ou d'accroître des intérêts qui auront une incidence sur le contrôle de la personne morale pendant que celle-ci détient un intérêt sur le permis, la personne morale en avise l'administrateur dans le délai prévu dans les règlements.

**PARTIE V
INTERDICTIONS****INTERDICTIONS : ÉTABLISSEMENT DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE****Exploitation**

18 (1) Nul ne doit exploiter un établissement de santé communautaire si ce n'est en vertu d'un permis, sauf si l'article 19 s'applique.

Interdiction de se présenter comme exploitant

(2) Nul ne doit se présenter comme l'exploitant d'un établissement de santé communautaire s'il ne l'exploite pas en vertu d'un permis ou de l'article 19.

Exploitation intérimaire et exemptions

19 L'article 18 n'interdit pas à une personne d'exploiter un établissement de santé communautaire sans permis dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

1. Si la personne exploite déjà un établissement au moment où celui-ci devient un établissement de santé communautaire pour l'application de la présente loi, elle peut continuer de l'exploiter sans permis pendant au plus 120 jours après le jour où l'établissement devient un établissement de santé communautaire, ou pendant la période plus longue que précise l'administrateur, tant que sont respectées les conditions que précise l'administrateur.
2. Si la personne présente à l'administrateur une demande de permis pour l'établissement de santé communautaire pendant la période visée à la disposition 1, elle peut continuer d'exploiter l'établissement jusqu'à ce que l'administrateur prenne sa décision, tant que sont respectées toutes les conditions applicables de la présente loi et des règlements ainsi que les conditions que précise l'administrateur.
3. Si les règlements prévoient une exemption à l'application de l'article 18, l'établissement peut être exploité sans permis, sous réserve du respect des conditions prévues par les règlements.

4. Si une personne se voit signifier un ordre en vertu de l'alinéa 52 (1) a) lui enjoignant de demander un permis pour un établissement de santé communautaire, elle peut continuer d'exploiter l'établissement sans permis jusqu'à la date précisée dans l'ordre, tant que sont respectées les conditions que précise l'ordre.
5. Si la personne présente à l'administrateur une demande de permis pour l'établissement de santé communautaire pendant la période visée à la disposition 4, elle peut continuer d'exploiter l'établissement jusqu'à ce que l'administrateur prenne sa décision, tant que sont respectées toutes les dispositions applicables de la présente loi et des règlements ainsi que les conditions que précise l'administrateur.

Paielements

20 (1) Nul ne doit exiger des coûts d'établissement ni en accepter le paiement sans que les conditions suivantes soient réunies :

- a) les coûts sont exigés et acceptés à l'égard d'un service assuré qui est fourni à un assuré dans un établissement de santé communautaire bénéficiant d'un financement approuvé en vertu de la présente loi;
- b) les coûts sont exigés et acceptés du ministre ou d'une personne prescrite.

Accès

(2) Sauf dans la mesure permise au paragraphe (1), nul ne doit :

- a) exiger ou accepter un paiement afin de donner à un assuré accès à un service assuré dans un établissement de santé communautaire;
- b) obtenir ou accepter un avantage, direct ou indirect, afin de donner à un assuré accès à un service assuré dans un établissement de santé communautaire;
- c) offrir de prendre une mesure visée à l'alinéa a) ou b).

Traitement égal

(3) En ce qui concerne un établissement de santé communautaire, nul ne doit refuser de fournir ou de continuer de fournir un service assuré à un assuré pour un motif se rapportant au choix de l'assuré de ne pas :

- a) payer un montant demandé ou exigé relativement à la prestation d'un service assuré dans l'établissement de santé communautaire;
- b) fournir au titulaire de permis ou à une autre personne ou entité un avantage, direct ou indirect, relativement à la prestation d'un service assuré dans l'établissement de santé communautaire.

Financement illicite

(4) Nul ne doit obtenir, recevoir ou tenter d'obtenir ou de recevoir un financement, des coûts d'établissement ou un paiement pour un service qu'il n'a pas le droit d'obtenir conformément aux conditions, règles et restrictions en matière de financement que prévoient la présente loi ou les règlements, le cas échéant, ou à l'égard d'un tel service.

Complicité

(5) Nul ne doit aider ou encourager une autre personne à obtenir, à recevoir ou à tenter d'obtenir ou de recevoir un financement, des coûts d'établissement ou un paiement pour un service qu'elle n'a pas le droit d'obtenir conformément aux conditions, règles et restrictions en matière de financement que prévoient la présente loi ou les règlements, le cas échéant, ou à l'égard d'un tel service.

Interdiction d'utiliser le permis comme garantie

21 Le permis d'un établissement de santé communautaire ne doit pas être utilisé à titre de garantie pour le paiement ou l'exécution d'une obligation. L'opération visant à utiliser un tel permis à titre de garantie pour le paiement ou l'exécution d'une obligation est nulle d'une nullité absolue.

Contrats

22 (1) Le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire ne doit pas conclure un contrat qui peut donner lieu :

- a) soit à un changement de la propriété bénéficiaire du permis sans une cession correspondante du permis conformément à l'article 10;
- b) soit, dans le cas d'un titulaire de permis qui est une personne morale, à l'acquisition par une personne d'intérêts ayant une incidence sur le contrôle de la personne morale, ou à l'accroissement d'intérêts de ce genre, pendant que la personne morale est un titulaire de permis.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si le permis est assorti d'une condition concernant la propriété ou le contrôle de son titulaire et que le contrat ne donnerait pas lieu à la violation de cette condition.

INTERDICTIONS : INSTRUMENTS MÉDICAUX D'APPLICATION ET DE DÉTECTION D'ÉNERGIE**Interdiction : utilisation sans permis**

23 Nul ne doit utiliser un instrument médical d'application et de détection d'énergie si ce n'est en vertu d'un permis délivré à l'égard de l'instrument.

Interdiction : utilisation irrégulière

24 Nul ne doit utiliser un instrument médical d'application et de détection d'énergie si ce n'est conformément, d'une part, à la présente loi et aux règlements et, d'autre part, aux conditions du permis relatif à l'instrument.

RESPONSABILITÉ DU FAIT D'AUTRUI**Responsabilité du fait d'autrui**

25 Si l'administrateur ou l'inspecteur qu'il a nommé est d'avis qu'une personne dont le travail se rapporte à toute chose réglementée par la présente loi ne se conforme pas à la présente partie, le titulaire de permis est réputé ne pas s'être conformé à la disposition en question et l'administrateur ou l'inspecteur peut, par conséquent, prendre toute mesure permise par la présente loi.

**PARTIE VI
EXIGENCES ET NORMES****Exigences**

26 (1) Le titulaire de permis doit respecter les conditions dont son permis est assorti.

Idem

(2) Le titulaire de permis et le titulaire éventuel de permis doivent satisfaire à toutes les exigences que prévoit la présente loi.

Véracité

27 Le titulaire de permis et le titulaire éventuel de permis doivent fournir des renseignements véridiques, complets et exacts dans les demandes, rapports, documents ou autres renseignements exigés ou demandés en application de la présente loi ou des règlements ou comme condition d'un permis ou d'un financement.

Normes de sécurité et de qualité

28 Le titulaire de permis et le titulaire éventuel de permis doivent respecter toutes les normes de sécurité et de qualité prévues dans les règlements.

Programmes de gestion de la qualité

29 Le titulaire de permis et le titulaire éventuel de permis doivent participer à tous les programmes de gestion de la qualité prévus dans les règlements.

Normes de pratiques commerciales

30 Le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire et le titulaire éventuel d'un tel permis doivent respecter toutes les normes de pratiques commerciales prévues dans les règlements.

Conseiller en qualité

31 (1) Le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire et le titulaire éventuel d'un tel permis veillent, conformément aux exigences prévues dans les règlements, le cas échéant, à ce que soit nommé un conseiller en qualité pour l'établissement.

Exigences

(2) Le conseiller en qualité doit posséder les qualités suivantes :

- a) être membre d'un ordre de santé réglementé;
- b) être approuvé par l'administrateur;
- c) ne pas être un titulaire de permis ou un titulaire éventuel de permis sans le consentement écrit préalable de l'administrateur;
- d) satisfaire aux autres exigences prévues dans les règlements.

Responsabilités

(3) Le conseiller en qualité a les responsabilités suivantes :

- a) fournir au titulaire de permis des conseils sur la façon de fournir des services dans l'établissement de santé communautaire en conformité avec les normes de sécurité et de qualité prévues dans les règlements;
- b) informer promptement l'administrateur et tout organisme d'inspection désigné pour l'établissement de santé communautaire lorsqu'il a des motifs raisonnables de croire que le titulaire de permis ne fournit pas des services en conformité avec les normes de sécurité et de qualité prévues dans les règlements;
- c) exercer les autres fonctions prévues dans les règlements.

Comité de la qualité

32 (1) Le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire et le titulaire éventuel d'un tel permis veillent à ce que soit constitué un comité interprofessionnel de la qualité pour l'établissement qui est conforme aux exigences prévues dans les règlements, le cas échéant.

Idem

(2) Le comité de la qualité a la mission suivante :

- a) fournir au conseiller en qualité des conseils sur la qualité et les normes des services fournis dans l'établissement de santé communautaire;
- b) exercer les autres fonctions prévues dans les règlements.

Responsable de la sécurité

33 (1) Le titulaire d'un permis relatif à un instrument médical d'application et de détection d'énergie veille, conformément aux exigences prévues dans les règlements, le cas échéant, à ce que soit nommé un responsable de la sécurité pour l'instrument.

Responsabilités

(2) Le responsable de la sécurité a les responsabilités suivantes :

- a) veiller à ce que l'instrument médical d'application et de détection d'énergie soit maintenu dans un état de fonctionnement sécuritaire;
- b) traiter de tous les autres aspects de l'utilisation sécuritaire des instruments médicaux d'application et de détection d'énergie qui sont prévus dans les règlements.

Suivi

34 Le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire et le titulaire éventuel d'un tel permis instaurent et maintiennent, conformément aux exigences prévues dans les règlements, le cas échéant, un système de suivi des résultats des services fournis dans l'établissement.

Plaintes

35 Le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire et le titulaire éventuel d'un tel permis instaurent et maintiennent, conformément aux exigences prévues dans les règlements, le cas échéant, un processus de réception et de traitement des plaintes émanant des patients et des fournisseurs de services.

Processus d'examen des incidents

36 (1) Le titulaire de permis et le titulaire éventuel de permis instaurent et maintiennent, conformément aux exigences prévues dans les règlements, le cas échéant, un processus d'examen des incidents prescrits et de divulgation des renseignements, notamment des renseignements personnels au besoin, liés à ces incidents.

Divulgation des renseignements liés aux incidents prescrits

(2) Les renseignements liés aux incidents prescrits dont la divulgation est exigée ne peuvent être divulgués qu'aux personnes ou entités prescrites.

Affichage

37 (1) Le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire et le titulaire éventuel d'un tel permis affichent les documents et éléments d'information suivants conformément aux exigences prévues dans les règlements, le cas échéant, à l'entrée de l'établissement ou près de celle-ci, dans un endroit bien en vue et clairement visible par les membres du public :

- a) une copie du permis de l'établissement, dans le cas d'un titulaire de permis;
- b) le nom du titulaire de permis ou du titulaire éventuel de permis;

- c) des copies des deux derniers rapports d'inspection relatifs à l'établissement ou, si deux rapports d'inspection n'ont pas été délivrés relativement à l'établissement, une copie de tout rapport d'inspection relatif à l'établissement;
- d) la marche à suivre de l'établissement pour porter plainte auprès du titulaire de permis ou du titulaire éventuel de permis;
- e) la marche à suivre de l'administrateur pour porter plainte auprès de lui, ainsi que ses coordonnées ou celles de la personne qu'il désigne pour recevoir les plaintes;
- f) une copie de chaque ordre de conformité donné en vertu de l'article 54 à l'égard de l'établissement et de chaque ordre de cessation donné en vertu de l'article 55 à l'égard de l'établissement, tant que l'ordre est en vigueur;
- g) les autres documents prescrits.

Affichage interdit des renseignements personnels sur la santé

(2) Aucun renseignement personnel sur la santé ne peut être affiché en application du paragraphe (1).

Fourniture de renseignements à l'administrateur

38 (1) Aux fins prévues au paragraphe (2), le titulaire de permis, le titulaire éventuel de permis et toute autre personne prescrite fournissent à l'administrateur ou à toute autre personne prescrite les rapports, avis et autres renseignements, y compris les renseignements personnels au besoin :

- a) que l'administrateur exige périodiquement;
- b) qui sont prévus par les règlements, le cas échéant.

Fins

(2) Les fins visées au paragraphe (1) sont les suivantes :

- a) les fins liées à la présente loi;
- b) les fins liées à la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé*;
- c) les fins liées à la *Loi sur l'assurance-santé*;
- d) les autres fins prescrites.

Collecte, utilisation et divulgation de renseignements personnels

39 (1) Dans l'exercice des fonctions ou des pouvoirs que lui attribuent la présente loi ou les règlements, nul ne doit :

- a) recueillir, utiliser ou divulguer des renseignements personnels si d'autres renseignements permettent de réaliser la fin visée;
- b) recueillir, utiliser ou divulguer plus de renseignements personnels qu'il n'est raisonnablement nécessaire pour réaliser la fin visée.

Destinataire des renseignements personnels

(2) À moins d'être visée par la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*, la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée* ou d'être par ailleurs autorisée, par la loi, à utiliser ou à divulguer les renseignements ou obligée, par la loi, de ce faire et, sous réserve des exceptions et exigences supplémentaires, le cas échéant, prescrites par les règlements, la personne ou l'entité qui reçoit des renseignements personnels en application du paragraphe 38 (1), de la disposition 5 du paragraphe 40 (3) et de la disposition 4 du paragraphe 65 (5) ne doit les utiliser ou les divulguer qu'aux fins suivantes :

- a) les fins auxquelles la divulgation des renseignements a été autorisée en vertu de la présente loi ou des règlements;
- b) l'exercice d'une obligation d'origine législative ou juridique.

PARTIE VII ORGANISMES D'INSPECTION

Organismes d'inspection

40 (1) Les règlements peuvent désigner une ou plusieurs organisations comme organismes d'inspection des établissements de santé communautaires pour l'application de la présente loi et des règlements.

Pouvoir d'agir

(2) Les organisations désignées comme organismes d'inspection sont réputées avoir parmi leurs objets tous les pouvoirs nécessaires pour agir à titre d'organismes d'inspection pour l'application de la présente loi et des règlements.

Responsabilités des organismes

(3) Sous réserve des règlements, un organisme d'inspection a les pouvoirs et responsabilités suivants en ce qui concerne les établissements de santé communautaires prévus dans les règlements :

1. Élaborer des normes de sécurité et de qualité pour les établissements de santé communautaires et mettre à jour les normes existantes selon ce que l'organisme d'inspection estime approprié ou selon ce que demande l'administrateur.
2. Aménager des calendriers d'inspection régulière des établissements de santé communautaires.
3. Prévoir l'inspection des établissements de santé communautaires selon ce que l'organisme d'inspection estime souhaitable ou selon ce que demande l'administrateur.
4. Nommer des inspecteurs chargés d'exercer les responsabilités que la présente loi et les règlements confèrent aux inspecteurs. Dans l'acte de nomination, l'organisme d'inspection peut limiter les pouvoirs d'un inspecteur de la façon qu'il estime nécessaire ou souhaitable.
5. Présenter des rapports d'inspection et d'autres renseignements, notamment des renseignements personnels, à l'administrateur et aux autres personnes ou entités prescrites.
6. Mettre les rapports d'inspection à la disposition du public.
7. Donner des ordres en vertu des articles 54 et 55.
8. Mettre les ordres donnés en vertu des articles 54 et 55 à la disposition du public.
9. Constituer des comités chargés d'exercer toute fonction de l'organisme d'inspection ou toute fonction qu'exige l'administrateur.
10. Fixer des droits pour toute activité que l'organisme d'inspection doit ou peut exercer en vertu de la présente loi ou des règlements, y compris des droits relatifs aux coûts administratifs et indirects liés à l'activité, et percevoir ces droits auprès des personnes suivantes :
 - i. les demandeurs de permis,
 - ii. les titulaires éventuels de permis,
 - iii. les titulaires de permis.
11. Exercer tout pouvoir et toute responsabilité prévus dans les règlements.

Suppression des renseignements personnels sur la santé

(4) Avant de mettre un rapport ou un ordre à la disposition du public en application du paragraphe (3), l'organisme d'inspection supprime tous les renseignements personnels sur la santé de la copie du rapport ou de l'ordre qu'il compte rendre public.

Exercice des responsabilités

(5) Les organismes d'inspection exercent leurs pouvoirs et responsabilités conformément aux exigences que prévoient la présente loi et les règlements.

Renseignements à fournir

(6) Tout organisme d'inspection peut demander à un titulaire de permis, à un titulaire éventuel de permis ou à une personne prescrite de lui fournir les renseignements ou rapports qu'il estime nécessaires à l'exercice de ses fonctions. Le titulaire de permis, le titulaire éventuel de permis ou la personne prescrite obtempère à la demande de la manière et dans le délai prévus par l'organisme d'inspection.

Confidentialité

(7) Les organismes d'inspection et les inspecteurs nommés par ces organismes préservent le caractère confidentiel de tous les renseignements qui entrent en leur possession dans l'exercice des fonctions que leur confère la présente loi, sauf dans les cas suivants :

- a) l'administrateur demande les renseignements à l'organisme d'inspection dans l'exercice des fonctions que la présente loi confère à l'administrateur;
- b) l'organisme d'inspection est tenu en application de la présente loi ou des règlements d'afficher les renseignements ou de les rendre publics;
- c) les règlements exigent que l'organisme d'inspection fournisse les renseignements;
- d) la personne visée par les renseignements a consenti à leur divulgation;
- e) les renseignements sont divulgués à des fins liées aux lois suivantes :

- (i) la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, une loi sur une profession de la santé ou la *Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies*,
 - (ii) la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé*,
 - (iii) la *Loi sur l'assurance-santé*,
 - (iv) la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*;
- f) les renseignements sont divulgués à un agent de police afin d'assister une enquête qui est menée préalablement à une poursuite judiciaire ou qui y aboutira vraisemblablement;
 - g) la divulgation des renseignements est exigée par une loi de l'Ontario ou du Canada;
 - h) la divulgation des renseignements est exigée dans le cadre d'une instance devant la Commission;
 - i) il existe des motifs raisonnables de croire qu'il est nécessaire de divulguer les renseignements pour éliminer ou réduire un risque considérable de préjudice corporel menaçant une personne ou un groupe de personnes;
 - j) les cas prévus par les règlements.

PARTIE VIII EXÉCUTION

Nomination d'inspecteurs par l'administrateur

41 L'administrateur peut nommer, par écrit, des inspecteurs ou des catégories d'inspecteurs pour l'application de la présente loi, que la responsabilité de les nommer ait été confiée ou non à un organisme d'inspection. Dans l'acte de nomination, l'administrateur peut limiter les pouvoirs d'un inspecteur de la façon qu'il estime nécessaire ou souhaitable.

Fonctions des inspecteurs

42 Les inspecteurs ont les fonctions suivantes :

1. Les inspecteurs nommés par un organisme d'inspection ont pour fonction de faire des inspections afin d'assurer la conformité aux articles 28, 29, 31, 32, 34, 35 et 37 et aux autres exigences prescrites. Ils peuvent notamment faire des inspections pour aider l'administrateur à établir si un permis devrait être délivré en vertu de l'article 5.
2. Les inspecteurs nommés par l'administrateur ont pour fonction de faire des inspections afin d'assurer la conformité à toutes les exigences que prévoit la présente loi, notamment ce qui est visé à la disposition 1.

Pouvoirs des inspecteurs

43 (1) Afin d'exercer une fonction que lui confère la présente loi, un inspecteur peut, sans mandat ou autre ordre et sans préavis, pénétrer dans les endroits suivants et les inspecter :

- a) un établissement de santé communautaire visé par un permis ou un endroit pour lequel a été présentée une demande de permis d'établissement de santé communautaire;
- b) les locaux commerciaux d'une entreprise qui est propriétaire ou exploitante d'un ou de plusieurs établissements de santé communautaires ou qui franchise de tels établissements;
- c) tout endroit que l'inspecteur croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, être exploité comme établissement de santé communautaire;
- d) les locaux où se trouve un instrument médical d'application et de détection d'énergie ou que l'inspecteur croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, être de tels locaux.

Heure d'entrée

(2) Le pouvoir, prévu au présent article, de pénétrer dans un établissement de santé communautaire, des locaux ou un endroit et d'y faire une inspection sans mandat ou autre ordre peut être exercé à toute heure raisonnable.

Logements

(3) L'inspecteur ne doit pas pénétrer dans un endroit ou une partie d'un endroit qui sert de logement, sauf avec le consentement de l'occupant ou en application d'une ordonnance rendue en vertu de l'article 48.

Usage de la force

(4) L'inspecteur n'a pas le droit d'utiliser la force pour pénétrer dans un établissement de santé communautaire, des locaux, notamment des locaux commerciaux, ou un endroit et y faire une inspection.

Identification

(5) L'inspecteur qui fait une inspection produit, sur demande, une attestation de sa nomination.

Pouvoirs de l'inspecteur

(6) L'inspecteur qui fait une inspection peut exercer les pouvoirs suivants, s'il les juge pertinents :

- a) examiner des dossiers ou d'autres choses;
- b) demander formellement la production de dossiers ou d'autres choses;
- c) sur présentation d'un reçu, si quelqu'un est là pour le recevoir, enlever des dossiers ou d'autres choses pour en tirer des copies ou procéder à des tests ou des analyses;
- d) afin de produire un dossier sous une forme lisible, recourir aux dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou de récupération des données qui sont utilisés habituellement dans le cadre des activités de l'endroit;
- e) prendre des photographies ou procéder à tout autre genre d'enregistrement;
- f) interroger des personnes sur une question ayant trait à l'inspection;
- g) observer directement, conformément au paragraphe (8), l'exercice des activités professionnelles et l'accomplissement d'actes par les personnes accomplissant des actes sur un patient;
- h) faire appel à des experts qui peuvent pénétrer dans les locaux et aider l'inspecteur à faire l'inspection de la manière qu'il estime nécessaire.

Instruments médicaux d'application et de détection d'énergie

(7) En plus d'exercer les pouvoirs énoncés au paragraphe (6), l'inspecteur qui inspecte des locaux où se trouve un instrument médical d'application et de détection d'énergie peut faire ce qui suit :

- a) exiger que le titulaire de permis cesse d'utiliser l'instrument et qu'il le démonte pour les besoins d'un test ou d'une analyse;
- b) apposer des autocollants, des étiquettes ou d'autres choses sur l'instrument pour que son utilisation soit détectée;
- c) faire des tests et des analyses pour établir si l'instrument médical d'application et de détection d'énergie est ou n'est pas installé et utilisé conformément à la présente loi et aux règlements;
- d) exiger la production de preuves selon lesquelles une personne qui utilise un instrument médical d'application et de détection d'énergie possède les qualités prescrites et répond aux exigences prescrites pour assurer la conformité à la présente loi et aux règlements.

Observation d'un patient par un inspecteur

(8) L'inspecteur qui, dans le cadre d'une inspection, observe directement une personne qui accomplit un acte sur un patient doit faire ce qui suit avant d'observer la personne :

- a) s'identifier auprès du patient comme inspecteur nommé en application de la présente loi;
- b) expliquer au patient le but de l'observation directe;
- c) informer le patient que les renseignements obtenus à la suite de l'observation directe, notamment les renseignements personnels, peuvent être utilisés dans le cadre d'instances introduites en vertu des lois de l'Ontario;
- d) répondre à toute question du patient sur un sujet ayant trait à l'inspection;
- e) obtenir le consentement écrit du patient à ce qu'il soit observé directement.

Demande formelle par écrit

(9) La demande formelle prévue à l'alinéa (6) b) en vue de la production de dossiers ou d'autres choses doit être présentée par écrit et comprendre ce qui suit :

- a) une déclaration quant à la nature des dossiers ou des choses exigés;
- b) une déclaration quant au moment où les dossiers ou autres choses doivent être produits.

Production de dossiers et aide obligatoires

(10) Si un inspecteur fait une demande formelle en vue de la production, en application du présent article, de dossiers ou d'autres choses, la personne qui a la garde de ces dossiers ou choses les produit et, dans le cas de dossiers, fournit sur demande l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour les interpréter ou les produire sous une forme lisible.

Enlèvement de dossiers et de choses

(11) Les dossiers ou autres choses enlevés pour examen, copie, mise à l'essai ou analyse sont :

- a) mis à la disposition de la personne à qui ils ont été enlevés, à la demande de cette personne et aux date, heure et lieu qui conviennent à cette personne et à l'inspecteur;

b) rendus à cette personne dans un délai raisonnable.

Confidentialité

(12) Sauf disposition contraire des règlements, l'inspecteur nommé par l'administrateur doit préserver le caractère confidentiel de tous les renseignements venant à sa connaissance dans le cadre d'une inspection et ne doit en communiquer aucun à qui que ce soit, sauf si la loi l'exige ou si la communication est faite à l'administrateur, au ministre ou à une personne qui est employée dans le ministère ou qui lui fournit des services.

Collaboration

(13) Chaque personne accorde toute son aide raisonnable à l'inspecteur qui exerce les pouvoirs et fonctions que lui confère la présente loi ou les règlements.

Entrave

(14) Nul ne doit :

- a) gêner ou entraver le travail d'un inspecteur qui fait une inspection ou l'empêcher d'une autre façon d'exercer ses fonctions;
- b) détruire ou modifier un dossier ou une autre chose qui a fait l'objet d'une demande formelle en vertu de l'alinéa (6) b);
- c) omettre d'agir conformément au paragraphe (10) ou (13) ou au paragraphe 45 (7).

Définition de «dossier»

(15) La définition qui suit s'applique au présent article.

«dossier» Tout document ou enregistrement de renseignements se présentant sous quelque forme que ce soit, y compris un dossier de renseignements personnels.

Copie constituant une preuve

44 (1) Dans une instance autre qu'une poursuite, la copie d'un ordre donné ou d'une ordonnance ou décision rendue en application de la présente loi ou des règlements, ou d'un rapport d'inspection fait en application de la présente loi ou des règlements, qui semble être signée par un inspecteur, un organisme d'inspection ou l'administrateur est admissible comme preuve de l'ordre, de l'ordonnance, de la décision ou du rapport et des faits qui y sont attestés, sans autre preuve.

Idem

(2) Dans une instance autre qu'une poursuite, la copie d'un dossier ou d'une chose qui est tirée en vertu de l'alinéa 43 (6) c) et qui semble être certifiée conforme à l'original par un inspecteur, un organisme d'inspection ou l'administrateur est admissible comme preuve du dossier ou de la chose et des faits qui y sont attestés, sans autre preuve.

Idem : poursuite

(3) Dans une poursuite, la copie d'un ordre donné ou d'une ordonnance ou décision rendue ou d'un rapport d'inspection fait en application de la présente loi ou des règlements qui semble être signée par un inspecteur, un organisme d'inspection ou l'administrateur est admissible comme preuve, en l'absence de preuve contraire, de l'ordre, de l'ordonnance, de la décision ou du rapport et des faits qui y sont attestés, sans autre preuve.

Idem

(4) Dans une poursuite, la copie d'un dossier ou d'une chose qui est tirée en vertu de l'alinéa 43 (6) c) et qui semble être certifiée conforme à l'original par un inspecteur, un organisme d'inspection ou l'administrateur est admissible comme preuve, en l'absence de preuve contraire, du dossier ou de la chose et des faits qui y sont attestés, sans autre preuve.

Admissibilité de certains documents

(5) Dans une instance, le certificat relatif au résultat d'un examen, d'une analyse ou d'un test effectué en vertu du paragraphe 43 (6) ou (7) qui énonce le nom et les qualités professionnelles de la personne qui a effectué l'examen, l'analyse ou le test et qui semble être signé par cette dernière est, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature ou la qualité de cette personne, admissible comme preuve, en l'absence de preuve contraire, des faits qui y sont attestés, s'il a été signifié aux autres parties à l'instance dans un délai raisonnable avant sa production.

Ordonnance de production

45 (1) Sur requête d'un agent d'infractions provinciales présentée sans préavis, un juge peut ordonner à une personne autre qu'une personne qui fait l'objet d'une enquête relative à une infraction :

- a) soit de produire des documents — originaux ou copies certifiées conformes par affidavit — ou des données;
- b) soit de préparer un document à partir de documents ou données existants et de le produire.

Contenu de l'ordonnance

(2) L'ordonnance de production doit préciser la date et l'heure, le lieu et le mode de production des documents ou données ainsi que le destinataire de la production.

Motifs

(3) Un juge peut rendre une ordonnance de production s'il est convaincu, sur la foi d'une dénonciation faite sous serment ou par affirmation solennelle, qu'il existe des motifs raisonnables de croire ce qui suit :

- a) une infraction prévue par la présente loi a été ou est commise;
- b) le document ou les données fourniront des éléments de preuve relatifs à l'infraction ou à l'infraction soupçonnée;
- c) le document ou les données sont en la possession de la personne visée par l'ordonnance ou sous son contrôle.

Conditions

(4) L'ordonnance de production peut être assortie des conditions que le juge estime souhaitables.

Preuve

(5) La copie d'un document produite en application du présent article est, à la condition d'être certifiée conforme à l'original par affidavit, admissible en preuve dans toute instance intentée sous le régime de la présente loi et a la même valeur probante que l'original aurait eue s'il avait été déposé en preuve de la façon normale.

Aucune remise de copies

(6) Il n'est pas nécessaire de retourner les copies de documents qui ont été produites en vertu du présent article à la personne qui les a fournies.

Obligation de se conformer à l'ordonnance

(7) La personne visée par l'ordonnance de production s'y conforme conformément à ses conditions.

Témoin non contraignable

46 L'inspecteur ou la personne qui, à la demande d'un inspecteur, accompagne un inspecteur qui fait une chose autorisée en application de la présente loi n'est pas un témoin contraignable dans une instance civile ou autre concernant des renseignements ou des documents qu'il a fournis, obtenus, préparés ou reçus conformément à la présente loi dans l'exercice de ses fonctions.

Protection des renseignements

47 Dans le cadre d'une poursuite intentée relativement à une infraction à la présente loi ou si des documents sont déposés auprès d'un tribunal en application de l'article 45 de la présente loi ou des articles 158 à 160 de la *Loi sur les infractions provinciales* à l'égard d'une inspection ou d'une enquête sur une infraction à la présente loi, le tribunal peut, à tout moment, prendre des précautions afin d'éviter que lui-même ou une personne ne divulgue des renseignements personnels concernant un particulier, notamment, lorsque cela est approprié :

- a) retirer les renseignements identificatoires concernant une personne dont les renseignements personnels sont mentionnés dans un document;
- b) recevoir des observations sans préavis;
- c) tenir des audiences, en tout ou en partie, à huis clos;
- d) mettre sous scellé la totalité ou une partie des dossiers du greffe.

Ordonnance d'entrée ou d'inspection

48 (1) Un juge peut rendre une ordonnance autorisant un inspecteur à prendre une mesure énoncée à l'article 43, y compris pénétrer dans un endroit ou une partie d'un endroit qui sert de logement, s'il est convaincu, sur la foi des preuves présentées sous serment par un inspecteur, qu'il existe des motifs raisonnables de croire :

- a) soit qu'il est approprié que l'inspecteur prenne la mesure énoncée à l'article 43 afin d'établir si une personne se conforme à la présente loi ou aux règlements;
- b) soit qu'il est possible que l'inspecteur ne puisse pas exercer ses fonctions efficacement sans l'ordonnance visée au présent article pour une des raisons suivantes :
 - (i) aucun occupant n'est présent pour donner accès à un lieu fermé à clé ou autrement inaccessible,
 - (ii) une personne a empêché ou peut empêcher l'inspecteur de prendre une mesure énoncée à l'article 43,
 - (iii) en raison de l'éloignement de l'endroit devant faire l'objet de l'inspection ou pour tout autre motif, il est difficile pour l'inspecteur d'obtenir sans retard une ordonnance en vertu du présent article si l'accès à l'endroit lui est refusé,

- (iv) une tentative par l'inspecteur de prendre, sans ordonnance, une mesure énoncée à l'article 43 pourrait ne pas atteindre son but.

Idem

(2) Les paragraphes 43 (2) et (3) et (5) à (15) s'appliquent à une inspection effectuée en application d'une ordonnance visée au présent article.

Recours à la force

(3) L'inspecteur nommé dans l'ordonnance visée au présent article peut recourir à toute la force nécessaire pour exécuter l'ordonnance et peut faire appel à un agent de police pour l'aider à l'exécuter.

Expiration

(4) À défaut de renouvellement, l'ordonnance visée au présent article expire le premier en date du jour précisé à cette fin dans l'ordonnance et du jour qui tombe 30 jours après la date où elle est rendue.

Renouvellement

(5) L'ordonnance visée au présent article peut être renouvelée dans les circonstances où une ordonnance peut être rendue en vertu du paragraphe (1), avant ou après son expiration, pour une ou plusieurs périodes ne dépassant pas 30 jours chacune.

Exécution

(6) Tout ce qu'autorise l'ordonnance visée au présent article doit être fait à une heure raisonnable.

Demande sans préavis

(7) L'ordonnance visée au présent article peut être rendue ou renouvelée sur demande présentée sans préavis.

Rapports

49 (1) Promptement après l'achèvement de son inspection d'un établissement de santé communautaire :

- a) l'inspecteur nommé par un organisme d'inspection lui présente un rapport écrit;
- b) l'inspecteur nommé par l'administrateur lui présente un rapport écrit.

Idem

(2) L'organisme d'inspection remet à l'administrateur, sur demande, sous la forme et aux moments que ce dernier juge satisfaisants, des copies de ce qui suit :

- a) chaque rapport présenté par l'inspecteur en application de l'alinéa (1) a);
- b) un résumé écrit de chaque rapport présenté en application de l'alinéa (1) a);
- c) chaque ordre donné par l'organisme d'inspection ou par un inspecteur nommé par cet organisme en vertu de la présente loi.

Exigences applicables à certains documents

50 Les rapports, résumés de rapports et ordres d'un inspecteur ou d'un organisme d'inspection visé par la présente loi doivent satisfaire aux exigences prévues dans les règlements, le cas échéant.

Exécution : questions générales

51 (1) L'utilisation d'une mesure prévue par la présente loi à l'égard d'une contravention à une exigence que prévoit la présente loi n'a pas pour effet d'interdire l'utilisation, au même moment ou à des moments différents, d'autres mesures prévues par la présente loi ou par ailleurs en droit à l'égard de la même contravention.

Prise en compte de la conduite antérieure

(2) Lorsqu'il rend une décision en vertu de la présente loi, l'administrateur, un organisme d'inspection ou un inspecteur peut tenir compte de toute non-conformité actuelle ou passée par une personne d'une exigence que prévoit la présente loi ou une autre loi qu'il estime pertinente.

Exploitation sans permis d'un établissement de santé communautaire

52 (1) S'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, qu'une personne exploite un établissement de santé communautaire sans permis, sauf comme le permet l'article 19, l'administrateur ou l'inspecteur qu'il a nommé peut signifier à la personne un ordre lui enjoignant :

- a) soit de demander un permis conformément à la présente loi au plus tard à la date précisée dans l'ordre ou de cesser d'exploiter l'établissement;
- b) soit de cesser d'exploiter l'établissement.

Exploitation sans permis d'un instrument médical d'application et de détection d'énergie

(2) S'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, qu'une personne utilise un instrument médical d'application et de détection d'énergie sans permis, l'administrateur ou l'inspecteur qu'il a nommé peut signifier à la personne un ordre lui enjoignant de cesser d'utiliser l'instrument.

Conditions

(3) L'ordre prévu à l'alinéa (1) a) peut être assorti des conditions que l'administrateur ou l'inspecteur, selon le cas, estime souhaitables.

Mesures à prendre en cas de non-conformité à une exigence

53 (1) S'il constate que le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire ou le titulaire éventuel d'un tel permis ne s'est pas conformé à une exigence que prévoit la présente loi, l'inspecteur, l'organisme d'inspection ou l'administrateur prend au moins l'une des mesures suivantes selon ce qu'il estime approprié et comme le prévoit la présente loi :

1. Remettre un avis écrit au titulaire de permis ou au titulaire éventuel de permis.
2. Remettre une demande écrite au titulaire de permis ou au titulaire éventuel de permis pour qu'il rédige un plan de redressement — qui sera mis en application volontairement — visant à assurer la conformité à l'exigence.
3. Donner un ordre conformément à l'article 54 ou 55.
4. Délivrer un avis de pénalité administrative conformément à l'article 58.

Limite : organisme d'inspection

(2) L'organisme d'inspection ou l'inspecteur qu'il a nommé ne peut prendre une mesure visée au paragraphe (1) qu'à l'égard d'une exigence que prévoit la présente loi dont l'organisme est responsable dans le cadre de sa désignation par les règlements ou qui a un rapport raisonnable avec cette exigence.

Ordres de conformité**Ordres de conformité : instrument médical d'application et de détection d'énergie**

54 (1) Un inspecteur ou l'administrateur peut ordonner à un titulaire d'un permis relatif à un instrument médical d'application et de détection d'énergie de prendre les mesures suivantes :

- a) faire ou s'abstenir de faire quoi que ce soit pour assurer la conformité à une exigence que prévoit la présente loi;
- b) faire ou s'abstenir de prendre une mesure qui est nécessaire ou souhaitable pour protéger la santé ou la sécurité d'un patient ou d'une autre personne dans les locaux où l'instrument est utilisé ou à proximité de ces locaux;
- c) cesser d'utiliser l'instrument et veiller à ce que personne d'autre ne l'utilise.

Motifs de l'ordre

(2) L'ordre de conformité visé au paragraphe (1) peut être donné si l'inspecteur ou l'administrateur est d'avis, après avoir tenu compte des facteurs prévus par la présente loi ou les règlements, que le titulaire de permis ne s'est pas conformé à une exigence que prévoit la présente loi ou s'il est d'avis que cela est nécessaire ou souhaitable pour protéger la santé ou la sécurité d'une personne dans les locaux où l'instrument d'application et de détection d'énergie est utilisé ou à proximité de ces locaux.

Ordres de conformité : établissements de santé communautaires

(3) L'inspecteur nommé par l'administrateur, un organisme d'inspection ou l'administrateur peut ordonner au titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire ou au titulaire éventuel d'un tel permis de prendre les mesures suivantes :

- a) faire ou s'abstenir de faire quoi que ce soit pour assurer la conformité à une exigence que prévoit la présente loi;
- b) préparer, présenter à l'organisme d'inspection ou à l'administrateur, selon lequel des deux donne l'ordre, et mettre en application un plan visant à assurer la conformité à une exigence que prévoit la présente loi.

Motifs de l'ordre

(4) L'ordre de conformité visé au paragraphe (3) peut être donné si l'inspecteur, l'organisme d'inspection ou l'administrateur est d'avis, après avoir tenu compte des facteurs prévus par la présente loi ou les règlements, que le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis ne s'est pas conformé à une exigence que prévoit la présente loi ou s'il est d'avis que cela est nécessaire ou souhaitable pour protéger la santé ou la sécurité d'une personne.

Limites

(5) L'ordre de conformité donné par un organisme d'inspection ne peut concerner qu'une exigence que prévoit la présente loi et qui vise les fonctions dont l'organisme est responsable dans le cadre de sa désignation par les règlements ou qui a un rapport raisonnable avec cette exigence.

Durée de validité

(6) L'ordre de conformité donné en vertu de l'alinéa (1) c) est valide jusqu'à la date qui y est énoncée ou jusqu'à ce qu'il soit satisfait aux conditions qui y sont énoncées, selon la première de ces éventualités.

Ordres de cessation

55 (1) Un inspecteur, un organisme d'inspection ou l'administrateur peut ordonner à un titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire ou à un titulaire éventuel d'un tel permis de cesser ses activités ou de cesser de fournir un service.

Motifs de l'ordre

(2) Un ordre de cessation peut être donné si l'inspecteur, l'organisme d'inspection ou l'administrateur est d'avis, après avoir tenu compte des facteurs prévus par la présente loi et les règlements, que le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis ne s'est pas conformé à une exigence que prévoit la présente loi et que cette non-conformité risque de nuire gravement à la santé et à la sécurité d'une personne.

Limites

(3) L'ordre de cessation donné par un organisme d'inspection ou par l'inspecteur qu'il a nommé ne peut concerner que les exigences que prévoit la présente loi et qui visent les fonctions dont l'organisme est responsable dans le cadre de sa désignation par les règlements ou qui a un rapport raisonnable avec ces exigences.

Ordre de cessation donné par certains inspecteurs

(4) Les dispositions suivantes s'appliquent à l'égard d'un ordre de cessation donné par un inspecteur nommé par un organisme d'inspection :

1. L'organisme d'inspection doit examiner l'ordre et rendre une décision à son égard dans les délais prévus par les règlements, sans quoi l'ordre cesse d'être valide.
2. Le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis peut présenter des observations écrites à l'organisme d'inspection dans le délai que celui-ci précise.
3. Lors de l'examen, l'organisme d'inspection doit étudier l'ordre de cessation donné par l'inspecteur, le rapport de ce dernier et les observations présentées par le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis.
4. Dans sa décision, l'organisme d'inspection peut confirmer, modifier ou annuler l'ordre donné par l'inspecteur et :
 - i. substituer un ordre à celui de l'inspecteur, notamment donner un ordre de conformité conformément à l'article 54,
 - ii. exiger qu'une inspection supplémentaire soit faite conformément à ses instructions.
5. L'organisme d'inspection signifie au titulaire de permis ou au titulaire éventuel de permis un avis de sa décision, laquelle est motivée par écrit si l'ordre est confirmé ou modifié ou qu'un autre ordre y est substitué.

Copie

(5) L'inspecteur ou l'organisme d'inspection qui délivre un ordre de cessation en remet promptement une copie à l'administrateur.

Fonds

(6) Si, aux termes d'un ordre de cessation, le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis est tenu de cesser de fournir un service, les fonds pour le service visé par l'ordre ne sont fournis par le ministre ou une autre personne par prélèvement sur les deniers publics que lorsqu'il est mis fin à l'ordre par ordre donné en application du paragraphe (7).

Validité

(7) L'ordre de cessation est valide jusqu'à ce qu'il y soit mis fin par un ordre de l'inspecteur, de l'organisme d'inspection ou de l'administrateur.

Copie

(8) L'inspecteur ou l'organisme d'inspection qui met fin à un ordre de cessation en remet promptement une copie à l'administrateur.

Examen de l'ordre de conformité : instrument médical d'application et de détection d'énergie

56 (1) Le titulaire de permis visé par un ordre de conformité donné par un inspecteur en vertu du paragraphe 54 (1) peut demander à l'administrateur d'examiner l'ordre.

Présentation de la demande

(2) La demande d'examen doit être présentée par écrit et signifiée à l'administrateur dans les 28 jours suivant le jour de la signification de l'ordre au titulaire de permis.

Contenu de la demande

(3) La demande d'examen doit comprendre ce qui suit :

- a) les parties de l'ordre qu'elle vise;
- b) les observations dont le titulaire de permis souhaite la prise en considération;
- c) l'adresse aux fins de signification du titulaire de permis.

Aucune suspension automatique en attendant l'examen

(4) Malgré l'article 25 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, la demande d'examen n'a pas pour effet de suspendre l'application d'un ordre, sauf si l'administrateur ordonne autrement par écrit une fois convaincu que la suspension ne causera pas un préjudice ou un risque de préjudice à une personne.

Décision du directeur

(5) À la suite de son examen, l'administrateur peut annuler, confirmer ou modifier l'ordre et substituer son ordre à celui de l'inspecteur.

Avis de décision

(6) L'administrateur signifie au titulaire de permis un avis de sa décision avec un bref exposé écrit des motifs si l'ordre est confirmé ou modifié.

Confirmation automatique de l'ordre

(7) Si l'administrateur ne signifie pas une copie de sa décision au titulaire de permis dans les 28 jours suivant la réception d'une demande d'examen, l'ordre est réputé avoir été confirmé.

Superviseur

57 (1) S'il estime que l'intérêt public le justifie, l'administrateur peut nommer, à l'égard d'un établissement de santé communautaire qui reçoit des fonds publics, une personne chargée d'agir à titre de superviseur de l'établissement.

Avis de nomination

(2) L'administrateur donne au titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire un préavis d'au moins 14 jours avant de nommer un superviseur à l'égard de l'établissement.

Mandat

(3) Le superviseur d'un établissement de santé communautaire reste en fonctions jusqu'à ce que l'administrateur mette fin, par ordre, à son mandat.

Pouvoirs du superviseur

(4) Sauf disposition contraire de l'acte de nomination, le superviseur d'un établissement de santé communautaire a le droit exclusif d'exercer tous les pouvoirs du titulaire de permis de l'établissement.

Idem

(5) L'administrateur peut préciser les pouvoirs et fonctions du superviseur d'un établissement de santé communautaire nommé en vertu du présent article ainsi que les conditions régissant ces pouvoirs et fonctions.

Pouvoirs supplémentaires du superviseur

(6) Si, aux termes de l'ordre de l'administrateur, le titulaire de permis continue d'avoir le droit d'agir à l'égard d'une question quelconque, toute action de sa part n'est valide que si elle est approuvée par écrit par le superviseur de l'établissement de santé communautaire.

Rapports présentés à l'administrateur

(7) Le superviseur d'un établissement de santé communautaire présente à l'administrateur les rapports que ce dernier exige.

Divulagation

(8) L'administrateur met à la disposition du public tout rapport qui lui est présenté en application du paragraphe (7).

Suppression des renseignements personnels sur la santé

(9) Avant de mettre un rapport à la disposition du public, l'administrateur veille à ce qu'en soient supprimés tous les renseignements personnels sur la santé qui y figurent.

Directives

(10) L'administrateur peut donner au superviseur d'un établissement de santé communautaire des directives sur toute question relevant de la compétence du superviseur.

Obligation de suivre les directives

(11) Le superviseur d'un établissement de santé communautaire est tenu de suivre les directives de l'administrateur.

Avis de pénalité administrative

58 (1) S'il estime que le titulaire d'un permis relatif à un établissement de santé communautaire ou le titulaire éventuel d'un tel permis ne s'est pas conformé à une exigence que prévoit la présente loi, un inspecteur nommé par l'administrateur ou l'administrateur lui-même peut lui délivrer un avis écrit exigeant qu'il paie la pénalité administrative dont le montant figure dans l'avis.

Objet de la pénalité administrative

(2) Un avis de pénalité administrative peut être délivré en vertu du présent article aux fins suivantes :

- a) encourager la conformité à une exigence que prévoit la présente loi;
- b) empêcher un titulaire de permis ou un titulaire éventuel de permis de tirer, directement ou indirectement, un avantage économique par suite de la non-conformité à une exigence que prévoit la présente loi.

Montant de la pénalité administrative

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le montant de la pénalité administrative à l'égard de toute non-conformité :

- a) est le montant prescrit pour les besoins de la contravention;
- b) tient compte des fins visées au paragraphe (2).

Idem : réduction

(4) L'inspecteur ou l'administrateur réduit le montant de la pénalité administrative fixé en application du paragraphe (3) s'il établit que ce montant est soit excessif dans les circonstances, soit punitif de par son importance eu égard à l'ensemble des circonstances.

Prescription de deux ans

(5) Un avis de pénalité administrative ne doit pas être délivré en vertu du présent article plus de deux ans après le jour où la plus récente non-conformité sur laquelle il se fonde est venue à la connaissance de l'inspecteur ou de l'administrateur.

Contenu de l'avis

(6) L'avis de pénalité administrative qui est signifié à un titulaire de permis ou à un titulaire éventuel de permis :

- a) comporte des renseignements sur la nature de la contravention et, si cela est pertinent, la date et le lieu de celle-ci, ou est accompagné de tels renseignements;
- b) précise le montant de la pénalité à payer ainsi que le délai et le mode de paiement;
- c) informe le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis de son droit d'interjeter appel de l'avis devant la Commission.

Examen de l'avis de l'inspecteur

(7) Le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis qui est tenu par l'avis délivré par un inspecteur en vertu du paragraphe (1) de payer une pénalité administrative peut, dans les 20 jours suivant la signification de l'avis, demander par avis écrit signifié à l'administrateur que celui-ci examine la question de savoir si la contravention ou la non-conformité visée par l'avis a bien eu lieu.

Contenu de la demande

(8) La demande d'examen visée au paragraphe (7) doit comprendre ce qui suit :

- a) les parties de l'avis de pénalité administrative qu'elle vise;
- b) les observations dont le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis souhaite la prise en considération;
- c) l'adresse de signification du titulaire de permis ou du titulaire éventuel de permis.

Suspension

(9) L'obligation de paiement est suspendue jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'examen demandé par le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis en vertu du paragraphe (7).

Décision

(10) À la suite de son examen, l'administrateur peut annuler, confirmer ou modifier l'avis de pénalité administrative et substituer un autre avis à celui d'un inspecteur.

Réduction de la pénalité

(11) S'il conclut, lors de la confirmation ou de la modification de l'avis de pénalité administrative, que la pénalité est excessive dans les circonstances ou qu'elle est punitive de par son importance eu égard à l'ensemble des circonstances, l'administrateur en réduit le montant.

Avis de la décision

(12) L'administrateur signifie l'avis de sa décision au titulaire de permis ou au titulaire éventuel de permis et y joint les motifs si l'avis de pénalité administrative est confirmé ou modifié.

Confirmation automatique de l'avis

(13) Si l'administrateur ne signifie pas une copie de sa décision au titulaire de permis dans les 28 jours suivant la réception de la demande d'examen, l'avis de pénalité administrative est réputé avoir été confirmé et, pour les besoins de tout appel interjeté devant la Commission par le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis, l'administrateur est réputé avoir signifié une copie de sa décision au titulaire de permis à l'expiration de cette période de 28 jours.

Audience

(14) Le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis qui est tenu, conformément à l'avis délivré par l'administrateur en vertu du paragraphe (1), de payer une pénalité administrative peut interjeter appel de la décision de l'administrateur devant la Commission conformément à l'article 74.

Paiement au ministre des Finances

(15) Le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis qui est tenu de payer une pénalité administrative en application de la présente loi la paie au ministre des Finances.

Paiement forcé de la pénalité administrative

(16) Sous réserve du paragraphe (17), si le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis qui est tenu de payer une pénalité administrative ne la paie pas dans le délai précisé dans l'avis, une copie de l'un ou l'autre des documents suivants peut être déposée auprès d'un greffier local de la Cour supérieure de justice et, dès son dépôt, la copie est réputée être une ordonnance de la Cour supérieure de justice et peut être exécutée comme telle :

1. L'avis de pénalité administrative visé au paragraphe (1).
2. La décision de la Commission concernant l'avis en cas d'appel interjeté en vertu de l'article 74.

Idem

(17) L'avis de pénalité administrative ou la décision ne peut être déposé en vertu du paragraphe (16) qu'à l'expiration du délai imparti pour en interjeter appel.

Intérêts postérieurs au jugement

(18) L'article 129 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* s'applique à l'égard d'un avis de pénalité administrative ou d'une décision déposé auprès de la Cour supérieure de justice en vertu du paragraphe (16). À cette fin, la date de dépôt de l'avis ou de la décision en vertu de ce paragraphe est réputée être la date de l'ordonnance mentionnée à cet article.

Créance de la Couronne

(19) La pénalité administrative prévue par la présente loi qui n'est pas payée dans le délai précisé dans l'avis de pénalité administrative est une créance de la Couronne recouvrable à ce titre.

Suspension et révocation

Établissements de santé communautaires

59 (1) En ce qui concerne un établissement de santé communautaire, l'administrateur peut suspendre ou révoquer un permis, refuser de le renouveler ou suspendre ou révoquer l'autorisation qu'a le titulaire de permis de fournir un ou plusieurs services en vertu du permis, s'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables :

- a) soit que les exigences prévues à l'article 5 pour la délivrance d'un permis n'étaient pas respectées lors de la délivrance du permis ou ne le sont plus;

- b) soit que l'établissement de santé communautaire ne respecte pas les normes de sécurité et de qualité prescrites, compte tenu des facteurs que l'administrateur estime pertinents, notamment :
 - (i) la nature des risques que les inspections ont révélés,
 - (ii) les mesures que le titulaire de permis a prises à la suite des ordres de conformité;
- c) soit que le titulaire de permis ou quiconque exploite l'établissement de santé communautaire ou y travaille ne s'est pas conformé à une exigence que prévoit la présente loi ou ne s'est pas conformé à une autre loi ou règle de droit pertinente;
- d) soit que le titulaire de permis n'a pas fourni les services prévus par le permis pendant au moins six mois et qu'il ne prend pas de mesures raisonnables pour les fournir.

Renouvellement du permis : établissements de santé communautaires

(2) L'administrateur refuse de renouveler le permis si le titulaire de permis n'a pas acquitté les droits exigés en application de l'alinéa 78 (3) t).

Instruments médicaux d'application et de détection d'énergie

(3) En ce qui concerne un instrument médical d'application et de détection d'énergie, l'administrateur peut suspendre ou révoquer un permis ou refuser de le renouveler s'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables :

- a) soit que les exigences prévues à l'article 5 pour la délivrance d'un permis n'étaient pas respectées lors de la délivrance du permis ou ne le sont plus;
- b) soit que le titulaire de permis ne respecte pas les normes prescrites, compte tenu des facteurs que l'administrateur estime pertinents, notamment :
 - (i) la nature des risques que les inspections ont révélés,
 - (ii) les mesures que le titulaire de permis a prises à la suite des ordres de conformité;
- c) soit que le titulaire de permis ou quiconque utilise un instrument médical d'application et de détection d'énergie ne s'est pas conformé à une exigence que prévoit la présente loi ou toute autre loi pertinente.

Avis

(4) L'administrateur donne avis de chaque mesure prise en vertu du présent article conformément à l'article 63.

Facteurs applicables au système de soins de santé

Établissements de santé communautaires

60 (1) Sous réserve de l'article 61, en ce qui concerne un établissement de santé communautaire, l'administrateur peut, à tout moment, suspendre ou révoquer un permis, refuser de le renouveler ou suspendre ou révoquer l'autorisation du titulaire de permis de fournir un ou plusieurs services en vertu du permis s'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, que des facteurs liés à la gestion du système de soins de santé ont changé, notamment les facteurs suivants :

1. La nature des services fournis dans l'établissement de santé communautaire.
2. La mesure dans laquelle ces services sont disponibles en Ontario ou dans une région de l'Ontario.
3. Le besoin de ces services en Ontario ou dans une région de l'Ontario.
4. Le besoin à l'avenir de ces services en Ontario ou dans une région de l'Ontario.
5. Le coût prévu, en deniers publics, de l'exploitation de l'établissement de santé communautaire.
6. La disponibilité de deniers publics pour payer le coût de l'exploitation de l'établissement de santé communautaire.
7. La concentration des établissements de santé communautaires, de leur contrôle ou de leur gestion aux mains des mêmes propriétaires dans la région où le titulaire de permis exploite l'établissement.
8. Les autres questions que l'administrateur estime pertinentes en ce qui concerne la gestion du système de soins de santé.

Instrument médical d'application et de détection d'énergie

(2) En ce qui concerne un instrument médical d'application et de détection d'énergie, l'administrateur peut, à tout moment, suspendre ou révoquer un permis ou refuser de le renouveler s'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, que des facteurs liés à la gestion du système de soins de santé ont changé, notamment les facteurs suivants :

1. L'utilisation envisagée de l'instrument.
2. La mesure dans laquelle l'instrument est déjà utilisé de la manière envisagée en Ontario ou dans une région de l'Ontario.

3. Le besoin de l'utilisation envisagée de l'instrument en Ontario ou dans une région de l'Ontario.
4. Le besoin futur de l'utilisation envisagée de l'instrument en Ontario ou dans une région de l'Ontario.
5. Les autres questions que l'administrateur estime pertinentes en ce qui concerne la gestion du système de soins de santé.

Facteurs applicables au système de soins de santé

Établissements de santé communautaires agréés antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*

61 (1) En ce qui concerne un établissement de santé communautaire agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*, le ministre peut, à tout moment, révoquer ou refuser de renouveler un permis s'il est d'avis qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

Idem : intérêt public

(2) Lorsqu'il prend une décision dans l'intérêt public en vertu du paragraphe (1), le ministre peut prendre en considération toute question qu'il estime pertinente, et notamment l'intégrité du système de soins de santé public, la saine gestion du système de soins de santé en général et la disponibilité de ressources financières pour la gestion du système de soins de santé et la prestation de services de soins de santé.

Diligence raisonnable : l'erreur n'empêche pas l'ordre, la nomination ou les pénalités

62 Le pouvoir de donner un ordre en vertu de l'alinéa 52 (1) a) ou de l'article 54 ou 55, de faire une nomination en vertu de l'article 57, de donner un avis en vertu de l'article 58 ou de prendre une mesure en vertu de l'article 59 contre un titulaire de permis ou un titulaire éventuel de permis qui ne s'est pas conformé à une exigence que prévoit la présente loi peut être exercé même si, selon le cas :

- a) le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis a pris toutes les mesures raisonnables pour empêcher la non-conformité à l'exigence;
- b) au moment de la non-conformité à l'exigence, le titulaire de permis croyait, raisonnablement et en toute honnêteté, à l'existence de faits qui, s'ils avaient été avérés, se seraient traduits par l'absence de non-conformité.

Forme et signification des ordres et avis

63 (1) L'ordre donné en vertu de l'article 54 ou 55 ou l'avis de la prise d'une mesure en vertu de l'article 59 ou 60 doit :

- a) être donné par écrit;
- b) énoncer les motifs sur lesquels il se fonde;
- c) si l'article 56 prévoit un droit d'examen de l'ordre, énoncer ce droit et expliquer la façon de l'exercer, y compris le délai prévu pour demander l'examen;
- d) si l'article 74 prévoit un droit d'appel de l'ordre, énoncer ce droit et expliquer la façon de l'exercer, y compris le délai prévu pour l'exercer;
- e) sous réserve du paragraphe (2), être signifié au titulaire de permis ou au titulaire éventuel de permis visé par l'ordre ou la mesure.

Signification des ordres donnés en vertu de l'art. 55

(2) L'ordre donné en vertu de l'article 55 peut être signifié à la personne qui s'occupe de l'administration ou de l'exploitation d'un établissement de santé communautaire. Toutefois, si un ordre est signifié à un administrateur ou à un exploitant, une copie doit en être délivrée au titulaire de permis ou au titulaire éventuel de permis de l'établissement de santé communautaire.

Forme et signification des ordres et avis

64 L'avis de la prise d'une mesure en vertu de l'article 61 :

- a) doit être donné par écrit;
- b) doit énoncer les motifs sur lesquels il se fonde;
- c) doit être signifié au titulaire de permis visé par la mesure;
- d) peut comprendre des directives à l'intention du titulaire du permis d'un établissement de santé communautaire agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés* qui prévoient les mesures que le titulaire de permis doit prendre pour assurer la santé et la sécurité des patients.

PARTIE IX FINANCEMENT

Financement

65 (1) Le ministre peut :

- a) octroyer un financement aux établissements de santé communautaires, notamment au titre des coûts d'établissement;
- b) octroyer un financement aux organismes d'inspection.

Conditions

(2) Le ministre peut assortir de conditions le financement qu'il octroie en vertu du paragraphe (1), y compris la façon dont les fonds peuvent être utilisés.

Restrictions

(3) L'octroi d'un financement en vertu du paragraphe (1) est assujéti aux autres conditions, règles et restrictions que prévoient les règlements, y compris les exigences relatives à l'admissibilité au financement.

Compensation

(4) Les sommes qui constituent des dettes envers la Couronne peuvent être compensées par le financement qui serait octroyé par ailleurs en vertu du paragraphe (1).

Autres personnes et entités

(5) Le ministre peut, par règlement, désigner une ou plusieurs personnes ou entités pour qu'elles octroient le financement visé à l'alinéa (1) a) aux établissements de santé communautaires prévus par les règlements en question. Une fois ces règlements pris, les règles suivantes s'appliquent :

1. Le ministre et la personne ou l'entité désignée concluent une entente de responsabilisation.
2. La personne désignée ou l'entité désignée peut octroyer le financement aux conditions qu'elle juge appropriées, sous réserve de l'entente de responsabilisation conclue en application de la disposition 1 et des exigences énoncées dans les règlements pris par le ministre pour l'application du présent paragraphe.
3. Le ministre peut attribuer à la personne désignée ou à l'entité désignée les droits et les obligations du ministre que prévoit tout ou partie d'une entente qu'il a conclue avec un établissement de santé communautaire, notamment une entente à laquelle est également partie une personne ou une entité qui n'est pas un tel établissement.
4. La personne désignée ou l'entité désignée présente au ministre ou à toute autre personne prescrite par un règlement pris en vertu du présent article les rapports, avis et autres renseignements, y compris des renseignements personnels au besoin :
 - i. qu'exige le ministre à des fins liées à l'application de la présente loi et des règlements,
 - ii. que prévoient les règlements pris par le ministre en vertu du présent paragraphe.
5. La personne désignée ou l'entité désignée est réputée avoir parmi ses objets tous les pouvoirs nécessaires pour agir comme personne désignée ou entité désignée en vertu de la présente loi.
6. L'article 66 ne s'applique pas au financement octroyé par la personne désignée ou l'entité désignée.

Règlements

(6) Le ministre peut, par règlement, prescrire les personnes ou les entités qui peuvent recevoir des renseignements en vertu de la disposition 4 du paragraphe (5).

Questions tranchées par le ministre

66 (1) Sous réserve de la disposition 6 du paragraphe 65 (5), le ministre tranche toutes les questions se rapportant à l'octroi de fonds à l'égard des services fournis conformément à la présente loi.

Mesures prises par le ministre

(2) Le ministre peut prendre une mesure visée au paragraphe (3) à l'égard d'un service fourni par un titulaire de permis ou un titulaire éventuel de permis et pour lequel il octroie ou a octroyé un financement en vertu de la présente loi ou d'une loi qu'elle remplace dans les cas suivants :

- a) il est d'avis que la totalité ou une partie du service n'a en fait pas été fournie;
- b) il est d'avis que la nature du service est faussement représentée, que ce soit délibérément ou par inadvertance;
- c) il est d'avis que les frais ou la demande ayant trait au service n'ont pas été soumis conformément à la présente loi et aux règlements;

- d) il est d'avis que la totalité ou une partie du service n'a pas été fournie conformément aux normes de sécurité et de qualité prescrites;
- e) il est d'avis que les dossiers du titulaire de permis ou du titulaire éventuel de permis n'étaient pas une demande, une facture ou un rapport ayant trait à un paiement;
- f) dans les autres circonstances prescrites.

Idem

(3) Dans les cas visés au paragraphe (2), le ministre peut :

- a) suspendre les paiements pour une période donnée;
- b) réduire le montant des paiements pour une période donnée;
- c) recouvrer des paiements :
 - (i) par retenue sur toute somme due en application de la présente loi ou de la *Loi sur l'assurance-santé* ou par compensation opérée sur une telle somme,
 - (ii) par demande formelle de remboursement de la somme due selon ses calculs, auquel cas le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis doit se conformer à la demande formelle.

Avis

(4) Avant de prendre une mesure visée au paragraphe (3), le ministre donne avis de son opinion initiale au titulaire de permis ou au titulaire éventuel de permis et fixe un délai de réponse raisonnable. Une fois l'avis donné, les règles suivantes s'appliquent :

1. L'avis de l'opinion initiale doit :
 - i. énoncer brièvement les faits sur lesquels l'opinion initiale du ministre se fonde,
 - ii. informer le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis des droits visés à la disposition 2, de la façon de fournir au ministre les renseignements mentionnés à cette disposition et de la possibilité que le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis soit visé par une directive donnée en application de la disposition 4,
 - iii. informer le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis du recours, le cas échéant, par le ministre à une inférence statistique pour calculer le montant que le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis peut être obligé de lui rembourser et de la façon dont l'inférence statistique a été utilisée à cette fin.
2. Le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis qui reçoit un avis de l'opinion initiale peut, dans les 20 jours ouvrables suivant la réception de l'avis, fournir au ministre les renseignements écrits qui, selon lui, se rapportent à l'opinion du ministre.
3. Le ministre examine les renseignements qu'a fournis, le cas échéant, le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis en vertu de la disposition 2.
4. Après avoir effectué l'examen prévu à la disposition 3, ou si plus de 20 jours ouvrables se sont écoulés sans que le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis prenne la mesure prévue à la disposition 2, le ministre donne au titulaire de permis ou au titulaire éventuel de permis une directive qui, selon le cas :
 - i. confirme l'opinion initiale,
 - ii. modifie l'opinion initiale,
 - iii. annule l'opinion initiale.
5. La directive visée à la disposition 4 doit :
 - i. informer le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis des motifs qui la fondent, si le ministre a confirmé ou modifié l'opinion initiale,
 - ii. si la sous-disposition 4 i ou ii s'applique, préciser le montant du paiement qui sera suspendu, réduit ou recouvré, selon le cas, et la date à laquelle cette mesure sera prise ou les délais de paiement impartis au titulaire de permis ou au titulaire éventuel de permis, selon le cas,
 - iii. informer le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis du recours, le cas échéant, à une inférence statistique pour calculer le montant à rembourser et de la façon dont l'inférence statistique a été utilisée à cette fin.
6. Malgré l'article 25 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, une requête en révision judiciaire de la directive visée à la disposition 4 n'a pas pour effet de suspendre la directive.

Non-paiement par les personnes recevant des services

(5) Il est entendu qu'un titulaire de permis ou un titulaire éventuel de permis ne doit pas exiger ou accepter un paiement d'une personne qui reçoit des services d'un établissement de santé communautaire pour un service dont le ministre a refusé le paiement ou à l'égard duquel le ministre a pris une mesure visée au paragraphe (3).

**PARTIE X
DISPOSITIONS DIVERSES****Publication**

67 (1) L'administrateur met à la disposition du public :

- a) chaque ordre qu'il donne en vertu de la présente loi et qui se rapporte à un établissement de santé communautaire;
- b) tout ce qui est prescrit comme devant être mis à la disposition du public.

Suppression des renseignements personnels sur la santé

(2) Avant de mettre un ordre, ou une chose prévue par les règlements, à la disposition du public, l'administrateur veille à ce que tous les renseignements personnels sur la santé qui y figurent en soient supprimés.

Immunité

68 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances, à part une requête en révision judiciaire prévue par la *Loi sur la procédure de révision judiciaire* ou tout droit d'appel ou d'examen prévu par la présente loi, qui sont introduites contre la Couronne, le ministre, l'administrateur ou un employé ou mandataire de la Couronne, y compris un réseau local d'intégration des services de santé, un administrateur, un dirigeant ou un employé d'un tel réseau, un inspecteur nommé soit par l'administrateur, soit par un organisme d'inspection ou un employé ou mandataire d'un organisme d'inspection, une personne nommée par un tel organisme, un membre du conseil d'administration d'un tel organisme ou un membre d'un comité d'un tel organisme pour un acte accompli ou une omission commise de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des pouvoirs ou fonctions que lui confère ou attribue la présente loi.

Aucun recours

(2) Malgré toute autre loi ou règle de droit, aucuns frais, indemnités ni dommages-intérêts ne sont dus ni payables à quelque personne que ce soit et aucune personne ne peut se prévaloir d'un recours, notamment un recours contractuel ou un recours en responsabilité délictuelle, en restitution ou en fiducie, contre la Couronne, le ministre, l'administrateur ou un employé ou mandataire de la Couronne, y compris un réseau local d'intégration des services de santé, un administrateur, un dirigeant ou un employé d'un tel réseau, un inspecteur nommé soit par l'administrateur, soit par un organisme d'inspection ou un employé ou mandataire d'un organisme d'inspection, une personne nommée par un tel organisme, un membre du conseil d'administration d'un tel organisme ou un membre d'un comité d'un tel organisme relativement à quoi que ce soit qui est mentionné au paragraphe (1), sauf disposition contraire de la présente loi.

Restrictions quant au recours

69 (1) Aucune cause d'action ne résulte directement ou indirectement de ce qui suit :

- a) l'édiction ou l'abrogation d'une disposition de la présente loi;
- b) la prise ou l'abrogation d'une disposition d'un règlement pris en vertu de la présente loi.

Aucun recours

(2) Aucuns frais, indemnités ni dommages-intérêts ne sont exigibles ni payables à quelque personne que ce soit et aucune personne ne peut se prévaloir d'un recours, notamment un recours contractuel ou un recours en responsabilité délictuelle, en restitution ou en fiducie, relativement à toute mesure mentionnée à l'alinéa (1) a) ou b).

Irrecevabilité de certaines instances

(3) Sont irrecevables les instances, notamment les instances en responsabilité contractuelle ou délictuelle, celles fondées sur une fiducie ou celles en restitution, qui sont introduites ou poursuivies contre quelque personne que ce soit et qui, soit directement ou indirectement, se fondent sur la mesure mentionnée au paragraphe (1) ou s'y rapportent.

Idem

(4) Le paragraphe (3) s'applique que la cause d'action sur laquelle l'instance se présente comme étant fondée ait pris naissance avant ou après l'entrée en vigueur du présent article.

Rejet d'instances

(5) Les instances visées au paragraphe (3) qui sont introduites avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article sont réputées avoir été rejetées, sans dépens, ce jour-là.

Ni expropriation ni effet préjudiciable

(6) Aucune mesure prise ou non conformément à la présente loi ou à ses règlements d'application ne constitue une expropriation ou un effet préjudiciable pour l'application de la *Loi sur l'expropriation* ou par ailleurs en droit.

Définition de «personne»

(7) La définition qui suit s'applique au présent article.

«personne» S'entend notamment de la Couronne et de ses employés et mandataires ainsi que des membres du Conseil exécutif.

Non un mandataire de la Couronne

70 (1) Malgré la *Loi sur les organismes de la Couronne*, un organisme d'inspection n'est à aucune fin un mandataire de la Couronne et ne doit pas se faire passer pour tel.

Idem

(2) Les personnes suivantes ne sont pas des mandataires de la Couronne et ne doivent pas se faire passer pour tels :

1. Les personnes qui sont employées ou dont les services sont retenus par un organisme d'inspection.
2. Les membres, dirigeants et administrateurs d'un organisme d'inspection.
3. Les membres du conseil d'un organisme d'inspection, y compris ceux nommés par le ministre.

Immunité de la Couronne

71 (1) Aucune cause d'action contre la Couronne ou un de ses ministres, employés ou mandataires ne résulte d'un acte accompli ou d'une omission commise par une personne qui n'est pas un ministre, un employé ou un mandataire de la Couronne, si l'acte ou l'omission est lié, directement ou indirectement, aux activités ou aux affaires internes de l'organisme d'inspection ou à l'application de la présente loi.

Irrecevabilité de certaines instances

(2) Sont irrecevables les instances pour dommages-intérêts, notamment les instances dans lesquelles il est demandé un recours contractuel ou un recours en responsabilité délictuelle, en restitution ou en fiducie, qui sont introduites contre la Couronne ou un de ses ministres, employés ou mandataires par une personne qui a subi un dommage, un préjudice ou une autre perte résultant d'un acte ou d'une omission visé au paragraphe (1) ou s'y rapportant.

Renseignements personnels

72 (1) Le ministre ou l'administrateur peut recueillir directement ou indirectement des renseignements personnels, sous réserve des conditions prescrites, à des fins liées à l'application de la présente loi, de la *Loi sur l'assurance-santé* ou de la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé*, ou à toutes autres fins prescrites.

Utilisation des renseignements personnels

(2) Le ministre ou l'administrateur peut utiliser des renseignements personnels, sous réserve des conditions prescrites, à des fins liées à l'application de la présente loi, de la *Loi sur l'assurance-santé* ou de la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé*, ou à toutes autres fins prescrites.

Divulgaration

(3) Malgré les autres dispositions de la présente loi, le ministre ou l'administrateur divulgue des renseignements personnels, sous réserve des conditions prescrites, si cela est nécessaire à des fins liées à l'application de la présente loi, de la *Loi sur l'assurance-santé* ou de la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé*, ou à toutes autres fins prescrites. Toutefois, il ne doit pas divulguer ces renseignements si, à son avis, la divulgation n'est pas nécessaire à ces fins.

Divulgaration à un ordre

(4) S'il est d'avis qu'il est souhaitable de le faire, le ministre ou l'administrateur divulgue des renseignements personnels à un ordre, au sens de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*, pour les besoins de l'application de cette loi ou d'une loi figurant à l'annexe 1 de cette loi.

Directives du ministre

73 (1) Le ministre peut donner des directives opérationnelles ou en matière de politique à un établissement de santé communautaire s'il estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

Caractère contraignant des directives

(2) Le titulaire de permis ou l'exploitant d'un établissement de santé communautaire doit se conformer aux directives du ministre.

Portée

(3) Les directives opérationnelles ou en matière de politique du ministre peuvent avoir une portée générale ou particulière.

Non-application de la *Loi de 2006 sur la législation*

(4) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux directives opérationnelles ou en matière de politique.

Mise à disposition du public

(5) Le ministre met chaque directive donnée en vertu du présent article à la disposition du public.

Primauté du droit

(6) Il est entendu que, en cas d'incompatibilité entre une directive donnée en vertu du présent article et une disposition de toute loi applicable ou toute règle de droit applicable, la loi ou la règle l'emporte.

Appels

74 (1) Sauf en ce qui concerne une décision fondée sur des facteurs liés à la gestion du système de soins de santé, un titulaire de permis, un titulaire éventuel de permis ou un demandeur de permis peut interjeter appel devant la Commission des décisions suivantes :

- a) la décision de l'administrateur de refuser de délivrer un permis à un demandeur qui, par l'effet de l'article 19, exploite un établissement de santé communautaire sans permis;
- b) la décision de l'administrateur de refuser de délivrer à un demandeur un permis relatif à un instrument médical d'application et de détection d'énergie;
- c) la décision de l'administrateur de préciser, en application de l'article 6, des conditions dont est assorti un permis relatif à un instrument médical d'application et de détection d'énergie;
- d) la décision de l'administrateur de modifier, en application de l'article 7 ou 9, un permis relatif à un instrument médical d'application et de détection d'énergie ou les conditions d'un tel permis ou de refuser une demande de modification d'un tel permis;
- e) la décision de l'administrateur concernant la cession d'un permis en application de l'article 10;
- f) la décision de l'administrateur de confirmer ou de modifier, en vertu du paragraphe 56 (5), un ordre visant un instrument médical d'application et de détection d'énergie;
- g) la décision de l'administrateur de donner un ordre de conformité en vertu du paragraphe 54 (1) ou d'y en substituer un autre en vertu du paragraphe 56 (5);
- h) la décision de l'administrateur ou d'un inspecteur nommé par l'administrateur ou par un organisme d'inspection, prise en vertu de l'article 55, de donner un ordre de cessation;
- i) la décision d'un organisme d'inspection, prise en vertu du paragraphe 55 (4), de confirmer ou de modifier un ordre de cessation;
- j) la décision de l'administrateur, prise en vertu de l'article 58, de délivrer un avis de pénalité administrative;
- k) la décision de l'administrateur, prise en vertu de l'article 59, de suspendre ou de révoquer un permis, de refuser de le renouveler ou de suspendre ou d'annuler l'autorisation accordée à un titulaire de permis de fournir un ou plusieurs services en vertu du permis.

Délai d'appel

(2) L'appel doit être interjeté dans les 15 jours suivant la décision de l'administrateur ou de l'organisme d'inspection.

Suspension

(3) Sous réserve du paragraphe (4), l'appel concernant un permis a pour effet de suspendre la décision prise par l'administrateur à l'égard du permis. Toutefois, il n'a pas pour effet de suspendre une autre mesure de l'administrateur ou d'une autre personne ou entité qui se fonde sur les mêmes faits.

Ordre de cessation non suspendu

(4) Malgré l'article 25 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, l'appel d'un ordre de cessation n'a pas pour effet de suspendre l'ordre.

Suspension de la pénalité administrative

(5) Si un titulaire de permis ou un titulaire éventuel de permis interjette appel devant la Commission d'un avis de pénalité administrative délivré par l'administrateur en vertu du paragraphe 58 (1) ou d'une décision prise par ce dernier à l'égard d'un tel avis en vertu du paragraphe 58 (10), l'obligation de payer la pénalité est suspendue jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'appel.

Parties

(6) Sont parties à l'appel :

- a) le demandeur, le titulaire de permis ou le titulaire éventuel de permis;
- b) l'administrateur, si la décision portée en appel vise une décision ou une mesure qu'il a prise, un ordre qu'il a donné ou un ordre qu'a donné un inspecteur qu'il a nommé;
- c) l'organisme d'inspection, si la décision portée en appel se fonde sur son constat ou son ordre ou sur le constat ou l'ordre d'un inspecteur qu'il a nommé;
- d) toute autre personne que la Commission, à sa discrétion, désigne comme partie.

Audience

(7) Après avoir reçu un avis d'appel, la Commission fixe promptement les date, heure et lieu d'une audience.

Avis d'audience

(8) La Commission donne à chacune des parties un préavis d'au moins sept jours des date, heure et lieu de l'audience.

Consignation des témoignages

(9) Les témoignages oraux donnés devant la Commission lors d'une audience sont consignés et, au besoin, des copies de leur transcription sont fournies.

Loi sur l'assurance-santé

(10) Les paragraphes 23 (1), (2), (4) et (6) de la *Loi sur l'assurance-santé* s'appliquent aux instances introduites devant la Commission et aux décisions rendues par celle-ci en vertu de la présente partie.

Fardeau

(11) Dans les appels interjetés en application du présent article, il incombe à l'appelant de prouver pourquoi une décision n'aurait pas dû être prise ou pourquoi un ordre n'aurait pas dû être donné.

Décision de la Commission

(12) À la suite d'une audience, la Commission peut annuler, confirmer ou modifier l'ordre ou la décision portée en appel, y substituer son opinion et, au moyen d'une directive, enjoindre à la personne ou à l'organisation ayant pris la décision de prendre les mesures qu'elle juge nécessaires conformément à la présente loi et aux règlements.

Idem : pénalité administrative

(13) Malgré le paragraphe (12), à la suite d'une audience, la Commission peut annuler, confirmer ou modifier un avis de pénalité d'administrative délivré par l'administrateur en vertu du paragraphe 58 (1) ou une décision de l'administrateur à l'égard d'un tel avis en vertu du paragraphe 58 (10), selon ce qu'elle estime raisonnable dans les circonstances. Toutefois, la Commission ne doit modifier le montant de la pénalité que si elle l'estime déraisonnable.

Appel interjeté devant la Cour divisionnaire

(14) Toute partie à l'instance introduite devant la Commission peut interjeter appel de la décision de la Commission devant la Cour divisionnaire conformément aux règles de pratique.

Suspension de la pénalité administrative

(15) Si une partie interjette appel devant la Cour divisionnaire d'une décision prise par la Commission en vertu du paragraphe (13), l'obligation de payer la pénalité est suspendue jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'appel.

Dossier déposé auprès de la Cour divisionnaire

(16) Si une partie interjette appel d'une décision de la Commission, la Commission dépose sans délai auprès de la Cour divisionnaire le dossier de l'instance introduite devant elle à l'issue de laquelle la décision a été rendue. Ce dossier, accompagné de la transcription des témoignages si elle ne fait pas partie de son dossier, constitue le dossier d'appel.

Pouvoirs du tribunal saisi de l'appel

(17) L'appel interjeté en vertu du présent article peut porter sur des questions de droit ou de fait ou sur les deux. Le tribunal peut confirmer ou annuler la décision de la Commission et exercer les pouvoirs de la Commission pour enjoindre à l'administrateur, au moyen d'une directive, de prendre les mesures que la Commission peut lui enjoindre de prendre, selon ce que le tribunal juge approprié. À cette fin, le tribunal peut substituer son opinion à celle de l'administrateur ou de la Commission ou peut renvoyer la question à la Commission pour qu'elle l'entende de nouveau, en totalité ou en partie, conformément aux directives que le tribunal juge appropriées.

Financement

75 La question de savoir si le financement provenant d'une source quelconque qui est octroyé à un titulaire de permis ou à un titulaire éventuel de permis est suffisant ne doit pas être prise en considération dans le cadre d'un examen ou d'un appel prévu par la présente loi.

Signification

76 (1) Tout avis devant être signifié en application de la présente loi peut l'être :

- a) par signification à personne;
- b) par courrier recommandé à la dernière adresse de la personne ou de l'entité destinataire qui figure dans les dossiers de l'administrateur, si celui-ci signifie l'avis, ou dans ceux de l'organisme d'inspection, si ce dernier signifie l'avis;
- c) par télécopieur au dernier numéro de télécopieur de la personne ou de l'entité destinataire qui figure dans les dossiers de l'administrateur, si celui-ci signifie l'avis, ou dans ceux de l'organisme d'inspection, si ce dernier signifie l'avis;
- d) par messagerie commerciale à la dernière adresse de la personne ou de l'entité destinataire qui figure dans les dossiers de l'administrateur, si celui-ci signifie l'avis, ou dans ceux de l'organisme d'inspection, si ce dernier signifie l'avis;
- e) par tout autre moyen prescrit.

Avis réputé reçu

(2) Lorsqu'un avis est signifié d'une manière prévue au paragraphe (1), la personne ou l'entité est réputée l'avoir reçu :

- a) si l'avis est envoyé par courrier recommandé, le cinquième jour ouvrable suivant le jour de son envoi;
- b) si l'avis est envoyé par livraison en mains propres ou télécopieur, le premier jour ouvrable suivant le jour de son envoi;
- c) si l'avis est signifié par messagerie commerciale, le deuxième jour ouvrable suivant la réception du document par la messagerie;
- d) si l'avis est signifié par un autre moyen prescrit, le jour prévu par les règlements.

Délégation

77 L'administrateur peut, par écrit, déléguer les pouvoirs que lui confère la présente loi à une personne prescrite ou à une entité prescrite, sous réserve des conditions ou restrictions qu'il juge souhaitables. L'exercice d'un pouvoir délégué par la personne ou l'entité est réputé en être l'exercice par l'administrateur à toutes fins.

Règlements

78 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre des règlements en vue de la réalisation des objets et de l'application des dispositions de la présente loi.

Idem

(2) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prévoir et régir tout ce que la présente loi mentionne comme étant prescrit ou prévu par les règlements ou qu'elle exige de faire conformément aux règlements, à part les questions à l'égard desquelles le ministre a le pouvoir de prendre des règlements;
- b) définir ou préciser le sens d'un terme utilisé, mais non défini dans la présente loi;
- c) prévoir les pouvoirs et fonctions supplémentaires de l'administrateur;
- d) régir la signification de tout document ou renseignement dont la signification est exigée en application de la présente loi ou des règlements;
- e) désigner des organismes d'inspection et régir l'exercice des responsabilités que leur confère la présente loi;
- f) régir les inspections, y compris les mesures devant être prises par un inspecteur ou un organisme d'inspection;
- g) prévoir des exemptions à la présente loi ou à n'importe laquelle de ses dispositions, sous réserve des conditions énoncées dans les règlements;
- h) prévoir et régir les questions transitoires qu'il estime nécessaires ou souhaitables dans le cadre de l'application de la présente loi et de l'abrogation de la *Loi sur la protection contre les rayons X*, la *Loi sur les établissements de santé autonomes* et la *Loi sur les hôpitaux privés*.

Idem : établissements de santé communautaires

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, régir les établissements de santé communautaires et leurs permis. Il peut notamment, par règlement :

- a) traiter de l'exploitation des établissements de santé communautaires et la régir;
- b) traiter des soins, des traitements et des services fournis dans les établissements de santé communautaires et les régir;
- c) traiter de la qualité des services fournis dans les établissements de santé communautaires et des normes applicables à ces services et les régir;

- d) traiter de la qualité des établissements de santé communautaires et des normes applicables à ces établissements et les régir;
- e) traiter des qualités professionnelles des personnes fournissant des services dans les établissements de santé communautaires et les régir;
- f) traiter des exigences applicables aux personnes travaillant dans les établissements de santé communautaires et les régir;
- g) traiter des conditions et exigences applicables aux titulaires de permis et aux titulaires éventuels de permis en ce qui concerne les établissements de santé communautaires, les régir et exiger la conformité à ces conditions et exigences;
- h) traiter de la construction, de la création, de la situation, de l'équipement, de l'entretien et de la réparation des établissements de santé communautaires et les régir;
- i) traiter des livres, dossiers et comptes que doivent tenir les titulaires de permis et les titulaires éventuels de permis et les régir;
- j) traiter des renseignements qu'un titulaire de permis, un titulaire éventuel de permis ou une autre personne doit fournir à l'administrateur ou aux personnes prescrites et les régir;
- k) traiter des exigences applicables à l'affichage de rapports, de renseignements et de documents et les régir;
- l) traiter des rapports, des décisions et des ordres devant être mis à la disposition du public et des personnes responsables de cette mise à disposition du public, et les régir;
- m) traiter des pénalités administratives prévues par la présente loi et les régir, et traiter des questions ayant trait à l'administration d'un système de pénalités administratives instauré dans le cadre de la présente loi;
- n) traiter de l'octroi d'un financement dans le cadre de la présente loi, et notamment prévoir les montants à payer, lesquels peuvent être nuls, et le régir;
- o) régir les demandes de paiement présentées dans le cadre de la présente loi, et notamment exiger que les demandes soient présentées de la manière et dans les délais prescrits, et prescrire les conditions applicables à la présentation de ces demandes;
- p) prescrire les services, catégories de services et frais d'exploitation qui ne font pas partie d'un service assuré et qui ne s'y ajoutent pas, en tant qu'appui, aide et complément nécessaire;
- q) prescrire les services, catégories de services et frais d'exploitation qui font partie d'un service assuré;
- r) régir l'admission et la mise en congé des patients;
- s) traiter des exigences et fonctions applicables à un titulaire de permis qui est une personne morale, et notamment prescrire des exigences supplémentaires, et les régir;
- t) exiger que les demandeurs de permis, les titulaires éventuels de permis et les titulaires de permis acquittent les droits fixés par un organisme d'inspection pour toute activité que l'organisme doit ou peut exercer en vertu de la présente loi ou des règlements, y compris les droits relatifs aux coûts administratifs et indirects liés à l'activité.

Idem : instruments médicaux d'application et de détection d'énergie

(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, régir les instruments médicaux d'application et de détection d'énergie et les permis qui les visent. Il peut notamment, par règlement :

- a) traiter des lieux et des zones où sont situés les instruments médicaux d'application et de détection d'énergie et des lieux connexes et les régir;
- b) traiter de la communication aux patients de renseignements concernant l'utilisation des instruments médicaux d'application et de détection d'énergie;
- c) traiter des normes de conception, de construction, d'utilisation et de rendement applicables aux instruments médicaux d'application et de détection d'énergie et à leurs composantes et les régir;
- d) traiter de l'installation des instruments médicaux d'application et de détection d'énergie et la régir;
- e) traiter du suivi et de l'entretien des instruments médicaux d'application et de détection d'énergie et de leurs composantes, et les régir;
- f) traiter des qualités professionnelles des utilisateurs d'instruments médicaux d'application et de détection d'énergie, et les régir;
- g) traiter de l'utilisation des instruments médicaux d'application et de détection d'énergie, et la régir;

- h) prévoir les exigences, les normes et les actes se rapportant à l'exposition aux rayonnements au moyen d'instruments médicaux d'application et de détection d'énergie pour les patients, les utilisateurs et le public;
- i) traiter des fins auxquelles une personne ou un groupe de personnes peut utiliser un instrument médical d'application et de détection d'énergie ou une catégorie de ces instruments, les régir et les limiter;
- j) traiter des exigences et des normes d'évaluation applicables à l'accomplissement d'actes et aux programmes de gestion de la qualité en ce qui concerne les instruments médicaux d'application et de détection d'énergie, et les régir;
- k) traiter des exigences et des obligations applicables aux titulaires de permis en ce qui concerne les instruments médicaux d'application et de détection d'énergie, les régir et exiger la conformité à ces exigences et obligations;
- l) traiter des livres, dossiers et comptes que doivent tenir les titulaires de permis, et les régir;
- m) traiter des renseignements que les titulaires de permis relatifs aux instruments médicaux d'application et de détection d'énergie sont tenus de fournir à l'administrateur, et les régir;
- n) prévoir le poste de chargé de sécurité en ce qui concerne les instruments médicaux d'application et de détection d'énergie et régir les qualités professionnelles et les responsabilités applicables à ce poste.

Règlements du ministre

(5) Le ministre peut, par règlement :

- a) établir les frais et droits que doivent acquitter les demandeurs de permis;
- b) sauf en ce qui concerne les droits fixés par un organisme d'inspection, exiger que les demandeurs de permis et titulaires de permis acquittent d'autres frais ou droits et fixer ces frais et droits;
- c) prescrire des services pour l'application de la définition de «établissement de santé communautaire» à l'article 1;
- d) prescrire un lieu ou un ensemble de lieux pour l'application de la définition de «établissement de santé communautaire» à l'article 1.

Rétroactivité

(6) Les règlements qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif.

Portée

(7) Les règlements peuvent avoir une portée générale ou ne viser qu'une personne, une organisation, un permis, un endroit ou une chose, ou une catégorie de ceux-ci. Ils peuvent aussi imposer des exigences, des conditions ou des restrictions différentes selon la catégorie visée et peuvent avoir une portée restreinte quant au temps et au lieu.

Catégories

(8) Une catégorie visée dans un règlement peut être décrite selon n'importe quelle caractéristique ou combinaison de caractéristiques. Elle peut être définie comme incluant ou excluant tout élément précisé, que celui-ci soit doté ou non des mêmes caractéristiques.

Incorporation continue

(9) Le règlement qui adopte par renvoi un code, une norme, une ligne directrice ou un document semblable, dans ses versions successives, peut en exiger l'observation, que la modification ait été apportée avant ou après la prise du règlement.

Infractions

79 (1) Est coupable d'une infraction la personne qui :

- a) cède un permis contrairement à l'article 10;
- b) cède un permis contrairement à l'article 11;
- c) contrevient à une exigence prévue à la partie IV;
- d) prend toute mesure interdite sous le régime de la partie V;
- e) contrevient à une exigence prévue à la partie VI;
- f) contrevient au paragraphe 43 (14);
- g) ne se conforme pas à un ordre visé à l'alinéa 52 (1) a);
- h) ne se conforme pas à un ordre visé à l'alinéa 52 (1) b) ou au paragraphe 52 (2);
- i) ne se conforme pas à une directive du ministre donnée en vertu de l'alinéa 64 d);
- j) prend toute mesure interdite à l'article 82;

k) ne se conforme pas à un ordre de conformité ou à un ordre de cessation.

Aucune peine d'emprisonnement

(2) Malgré toute autre disposition de la présente loi, la personne qui est déclarée coupable d'une infraction prévue à l'alinéa (1) g) ou k) n'est pas passible d'emprisonnement et une ordonnance de probation ne peut être rendue contre elle en vertu du paragraphe 72 (1) de la *Loi sur les infractions provinciales* par suite de cette déclaration de culpabilité ou du défaut de paiement de l'amende qui en résulte.

Diligence raisonnable : moyen de défense

(3) Ne constitue pas une défense à une accusation portée en application de l'alinéa (1) g) ou k) le fait que la personne a pris toutes les mesures raisonnables pour éviter toute non-conformité à la présente loi ou que, au moment de la non-conformité, elle croyait raisonnablement et en toute honnêteté à l'existence de faits qui, s'ils avaient été avérés, se seraient traduits par l'absence de non-conformité.

Peine : particulier

(4) Le particulier qui est déclaré coupable d'une infraction prévue au présent article est passible, pour chaque jour ou fraction de jour où l'infraction se commet ou se poursuit :

- a) d'une amende d'au plus 50 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus 12 mois, ou d'une seule de ces peines, pour la première infraction;
- b) d'une amende d'au plus 75 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus 12 mois, ou d'une seule de ces peines, pour toute infraction subséquente.

Idem : personne morale

(5) La personne morale qui est déclarée coupable d'une infraction prévue au présent article est passible, pour chaque jour ou fraction de jour où l'infraction se commet ou se poursuit, d'une amende d'au plus 100 000 \$ pour la première infraction et d'au plus 250 000 \$ pour toute infraction subséquente.

Indemnité ou restitution

(6) Le tribunal qui déclare une personne coupable d'une infraction prévue au présent article peut, outre infliger toute autre peine, ordonner que la personne verse une indemnité ou effectue une restitution à quiconque a subi une perte par suite de l'infraction.

Aucune prescription

(7) L'article 76 de la *Loi sur les infractions provinciales* ne s'applique pas aux poursuites intentées conformément au présent article.

Dispositions transitoires : établissements de santé communautaires

80 L'entrée en vigueur du présent article a les conséquences suivantes :

1. Sous réserve des dispositions 3 et 4, chaque permis relatif à un établissement de santé autonome visé par la *Loi sur les établissements de santé autonomes* qui était en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article est remplacé par un permis prévu par la présente loi et autorisant la prestation des mêmes services aux mêmes endroits au cours de la période établie par l'administrateur et précisée dans le permis de remplacement.
2. Les conditions et limites qui s'appliquaient par ailleurs au permis visé par la *Loi sur les établissements de santé autonomes*, à part celles qui traitent des services et des endroits mentionnés à la disposition 1, cessent de s'y appliquer. Toutefois, le titulaire de permis doit toujours se conformer à toutes les exigences que prévoit la présente loi et l'administrateur peut assujettir le permis de remplacement de nouvelles conditions conformément à la présente loi et aux règlements.
3. Si, immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, l'établissement de santé autonome était visé par un avis émanant du directeur des établissements de santé autonomes prévu au paragraphe 18 (1) ou (2) de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*, le permis relatif à l'établissement est annulé et l'établissement doit cesser ses activités jusqu'à ce que l'administrateur délivre un permis relatif à l'établissement en vertu de la présente loi. L'administrateur peut délivrer le permis sans tenir compte des exigences prévues à l'article 5 si :
 - i. dans les six mois suivant l'entrée en vigueur du présent article, l'établissement est inspecté par un inspecteur nommé par l'organisme d'inspection,
 - ii. au cours de l'année suivant l'entrée en vigueur du présent article ou de la période plus longue fixée par l'administrateur, l'établissement réussit l'inspection prévue à la sous-disposition i.
4. S'il conclut qu'un ou plusieurs des services autorisés par un permis visé par la *Loi sur les établissements de santé autonomes* n'ont pas été fournis à l'endroit prévu dans les six mois précédant immédiatement l'entrée en vigueur du présent article, l'administrateur peut refuser d'autoriser la prestation de ces services en vertu du permis de

remplacement et il peut refuser de délivrer un permis de remplacement si ces services sont les seuls qui étaient fournis sous le régime du permis.

5. L'article 19 de la présente loi s'applique aux locaux qui ont fait l'objet d'une inspection en application de la partie XI du Règlement de l'Ontario 114/94 (General) pris en vertu de la *Loi de 1991 sur les médecins* et qui sont des établissements de santé communautaires pour l'application de la présente loi, mais qui n'étaient pas des établissements de santé autonomes visés par la *Loi sur les établissements de santé autonomes*.

Obligation de la Couronne : instruments médicaux d'application et de détection d'énergie

81 Les exigences que prévoit la présente loi concernant les instruments médicaux d'application et de détection d'énergie lient la Couronne.

Interdiction : soins médicaux et infirmiers fournis aux malades hospitalisés

82 (1) Seules les personnes et entités précisées au paragraphe (2) peuvent accepter une personne comme malade hospitalisé et lui fournir des traitements.

Entités précisées pour l'application du par. (1)

(2) Sont précisées pour l'application du paragraphe (1) les personnes et entités suivantes :

1. Une personne ou entité agréée en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.
2. Un établissement de santé communautaire agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.
3. Un hôpital public au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*.
4. The University of Ottawa Heart Institute/Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa.
5. Un établissement psychiatrique au sens de la *Loi sur la santé mentale*.

Application

(3) L'interdiction visée au paragraphe (1) ne s'applique qu'à l'égard des services assurés.

Définitions

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent dans le cadre du présent article.

«malade hospitalisé» Personne qui est admise dans tout type d'établissement de soins de santé et à laquelle est affecté un lit pour un hébergement de nuit. («in-patient»)

«traitement» Soins médicaux et infirmiers, y compris l'entretien, l'observation et la surveillance d'un malade hospitalisé. («treatment»)

PARTIE XI MODIFICATIONS ET ABROGATIONS

Modifications

83 La disposition 1 du paragraphe 82 (2) de la présente loi est abrogée.

Abrogations

84 (1) La *Loi sur les établissements de santé autonomes* est abrogée.

(2) La *Loi sur la protection contre les rayons X* est abrogée.

(3) La *Loi sur les hôpitaux privés* est abrogée.

PARTIE XII MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET CONNEXES

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi de 2017 contre le racisme

85 L'alinéa h) de la définition de «organisation du secteur public» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 2017 contre le racisme* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- h) un fournisseur de services de santé au sens de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*;
- h.1) un établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, qui était agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés* et qui a reçu des fonds publics au cours de l'exercice précédent du gouvernement de l'Ontario;

Loi de 2010 sur la responsabilisation du secteur parapublic

86 (1) L'alinéa b) de la définition de «hôpital» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 2010 sur la responsabilisation du secteur parapublic* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) un établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, qui était agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés* et qui a reçu des fonds publics au cours de l'exercice précédent du gouvernement de l'Ontario;

(2) La définition de «hôpital privé» au paragraphe 1 (1) de la *Loi* est abrogée.

(3) Le paragraphe 6 (1) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapports des hôpitaux

(1) Chaque hôpital prépare, en ce qui concerne son recours à des experts-conseils, des rapports qui sont approuvés par son conseil.

(4) Le paragraphe 15 (2) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Auteur des attestations

(2) Les attestations doivent être approuvées par le conseil de l'hôpital et sont rédigées par :

- a) le directeur général, dans le cas d'un hôpital public;
- b) le chef de la direction, dans le cas d'un établissement de santé communautaire ou de l'University of Ottawa Heart Institute/Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa.

(5) Le paragraphe 20 (2) de la *Loi* est modifié par remplacement de «le conseil d'un hôpital, le conseil d'administration d'un réseau local d'intégration des services de santé ou le directeur général d'un hôpital privé» par «le conseil d'un hôpital ou le conseil d'administration d'un réseau local d'intégration des services de santé».

Loi sur les services à l'enfance et à la famille

87 L'alinéa c) de la définition de «foyer pour enfants» à l'article 192 de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) un établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*;

Loi de 2017 sur les services à l'enfance, à la jeunesse et à la famille

88 La disposition 4 de la définition de «foyer pour enfants» à l'article 243 de la *Loi de 2017 sur les services à l'enfance, à la jeunesse et à la famille* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 4. Un établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.

Loi de 2006 sur la cité de Toronto

89 La disposition 4 de l'article 268 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* est modifiée par remplacement de «les hôpitaux privés exploités aux termes d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*» par «les établissements de santé communautaires, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréés antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*» à la fin de la disposition.

Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé

90 (1) Le paragraphe 13 (5) de la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé* est modifié par remplacement de «la *Loi sur les établissements de santé autonomes*» par «la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*» à la fin du paragraphe.

(2) Les paragraphes 15 (1) à (3) de la *Loi* sont modifiés par remplacement de «la *Loi sur les établissements de santé autonomes*» par «la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*» partout où figure cette expression.

(3) La disposition 3 du paragraphe 16 (1) de la *Loi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 3. L'article 20 de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*.

(4) La disposition 3 du paragraphe 16 (1) de la *Loi*, telle qu'elle est rééditée par le paragraphe 1 (3) de la *Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées*, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 3. L'article 20 de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*.

(5) Les paragraphes 16 (5) et (6) de la *Loi* sont modifiés par remplacement de «la *Loi sur les établissements de santé autonomes*» par «la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*» partout où figure cette expression.

(6) Les paragraphes 16 (5) et (6) de la Loi, tels qu'ils sont réédités par le paragraphe 1 (3) de la *Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées*, sont modifiés par remplacement de «la Loi sur les établissements de santé autonomes» par «la Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé» partout où figure cette expression.

Loi sur les coroners

91 (1) L'alinéa 10 (2) h) de la *Loi sur les coroners* est modifié par remplacement de «un hôpital public ou privé» par «un hôpital».

(2) L'article 10 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Définition

(7) La définition qui suit s'applique au présent article.

«hôpital» Hôpital public, au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*, ou établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.

Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies

92 Les définitions de «hôpital» et de «malade d'un hôpital» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies* sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

«hôpital» Hôpital au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics* ou établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*. («hospital»)

«malade d'un hôpital» S'entend :

- a) d'un malade au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*;
- b) d'un malade d'un établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*. («hospital patient»)

Loi de 2015 sur les cigarettes électroniques

93 La disposition 2 du paragraphe 5 (1) de la *Loi de 2015 sur les cigarettes électroniques* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 2. Les établissements de santé communautaires, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréés antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.

Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée

94 (1) Le paragraphe 2 (1) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«établissement de santé communautaire» Établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*. («community health facility»)

(2) L'alinéa a.2) de la définition de «personne responsable» au paragraphe 2 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a.2) du président du conseil, dans le cas d'un établissement de santé communautaire;
- (3) L'alinéa b) de la définition de «hôpital» au paragraphe 2 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :
- b) un établissement de santé communautaire;

(4) La définition de «hôpital privé» au paragraphe 2 (1) de la Loi est abrogée.

(5) L'alinéa 60 (1) j.1) de la Loi est modifié par remplacement de «hôpitaux privés» par «établissements de santé communautaires».

Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé

95 La définition de «hôpital» au paragraphe 2 (1) de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«hôpital» S'entend, selon le cas :

- a) d'un hôpital au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*;

- b) d'un établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*. («hospital»)

Loi sur les arrêtés extraordinaires relatifs aux établissements de santé

96 (1) L'alinéa c) de la définition de «établissement de santé» à l'article 1 de la *Loi sur les arrêtés extraordinaires relatifs aux établissements de santé* est abrogé.

(2) La disposition 2 de la définition de «permis» à l'article 1 de la *Loi* est abrogée.

(3) La définition de «hôpital privé» à l'article 1 de la *Loi* est abrogée.

(4) L'article 19 de la *Loi* est modifié par suppression de «, la *Loi sur les hôpitaux privés*».

Loi sur l'assurance-santé

97 (1) L'article 1 de la *Loi sur l'assurance-santé* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«établissement de santé communautaire» Établissement de santé communautaire au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*. («community health facility»)

(2) La définition de «numéro de demande général» à l'article 1 de la *Loi*, telle qu'elle est édictée par le paragraphe 11 (1) de la *Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées*, est modifiée par remplacement de «établissement de santé autonome» par «établissement de santé communautaire».

(3) La définition de «établissement de santé autonome» à l'article 1 de la *Loi*, telle qu'elle est édictée par le paragraphe 11 (1) de la *Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées*, est abrogée.

(4) Les paragraphes 4.1 (1) à (3) de la *Loi* sont modifiés par remplacement de «*Loi sur les établissements de santé autonomes*» par «*Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*» partout où figure cette expression.

(5) L'article 18.2 de la *Loi* est modifié par remplacement de «établissement de santé autonome» par «établissement de santé communautaire» partout où figure cette expression.

(6) L'article 18.2.1 de la *Loi*, tel qu'il est édicté par le paragraphe 11 (3) de la *Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées*, est modifié par remplacement de «établissement de santé autonome» par «établissement de santé communautaire» partout où figure cette expression.

(7) Le paragraphe 36.1 (3) de la *Loi* est modifié par remplacement de «ou encore un établissement de santé autonome au sens de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*» par «ou encore un établissement de santé communautaire au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*» à la fin du paragraphe.

(8) Le paragraphe 37 (1) de la *Loi*, tel qu'il est modifié par le paragraphe 11 (5) de la *Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées*, est modifié par remplacement de «établissement de santé autonome» par «établissement de santé communautaire» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(9) L'alinéa 37 (1) a) de la *Loi* est modifié par remplacement de «*Loi sur les établissements de santé autonome*» par «*Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*» à la fin de l'alinéa.

(10) L'alinéa 37.1 (6.1) b) de la *Loi*, tel qu'il est édicté par le paragraphe 11 (9) de la *Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées*, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) d'autre part, dans le cas d'un service fourni par un autre praticien ou établissement de santé, ou par un médecin, un hôpital ou un établissement de santé communautaire, le praticien, l'établissement de santé, le médecin, l'hôpital ou l'établissement de santé communautaire communique au directeur général tous les renseignements pertinents qu'il détient.

(11) Le paragraphe 45 (5) de la *Loi* est abrogé.

Loi sur la protection et la promotion de la santé

98 (1) L'alinéa n) de la définition de «établissement» au paragraphe 21 (1) de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- n) établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.

(2) La disposition 4 de la définition de «fournisseur de soins de santé ou entité chargée de la fourniture de soins de santé» au paragraphe 77.7 (6) de la *Loi* est modifiée par suppression de «un hôpital privé au sens de la *Loi sur les hôpitaux privés*».

(3) La disposition 4 de la définition de «fournisseur de soins de santé ou entité chargée de la fourniture de soins de santé» au paragraphe 77.7 (6) de la *Loi* est modifiée par remplacement de «ou un établissement de santé autonome au

sens de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*» par «ou un établissement de santé communautaire au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*» à la fin de la disposition.

Loi de 2013 sur les aliments locaux

99 L'alinéa b) de la définition de «hôpital» à l'article 2 de la *Loi de 2013 sur les aliments locaux* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) un établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, qui était agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés* et qui a reçu des fonds publics au cours de l'exercice précédent du gouvernement de l'Ontario;

Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local

100 (1) La disposition 1 de la définition de «fournisseur de services de santé» au paragraphe 2 (2) de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local* est modifiée par remplacement de «ou un hôpital privé au sens de la *Loi sur les hôpitaux privés*» par «ou un établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*» à la fin de la disposition.

(2) L'alinéa 21.2 (2) a) de la *Loi* est modifié par remplacement de «ou qui exploite un hôpital privé au sens de la *Loi sur les hôpitaux privés*» par «ou un établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*».

(3) Le paragraphe 27 (3.1) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exceptions

(3.1) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à une intégration qui est assujettie à une décision du ministre, d'un directeur ou de l'administrateur dans le cadre de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé* ou de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*.

Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée

101 Le sous-alinéa 95 (2) a) (iii) de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (iii) la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*,

Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé et des Soins de longue durée

102 (1) La disposition 3 du paragraphe 6 (1) de la *Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé et des Soins de longue durée* est abrogée.

(2) La disposition 10 du paragraphe 6 (1) de la *Loi* est abrogée.

(3) Le paragraphe 6 (1) de la *Loi* est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 13. La *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*.

(4) La disposition 14 du paragraphe 6 (1) de la *Loi* est abrogée.

Loi de 2001 sur les municipalités

103 La disposition 4 de l'article 400.2 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, telle qu'elle est édictée par l'article 11 de l'annexe 19 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*, est modifiée par remplacement de «les hôpitaux privés exploités aux termes d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*» par «les établissements de santé communautaires, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréés antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*» à la fin de la disposition.

Loi sur la santé et la sécurité au travail

104 Le sous-alinéa b) (i) de la définition de «usine» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (i) un hôpital public ou un établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*,

Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario

105 Le numéro 2 de l'annexe de la *Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2. Les hôpitaux au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics* et les établissements de santé communautaires, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréés antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.

Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario

106 L'alinéa d) de la définition de «consommateur désigné» à l'article 56 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- d) un hôpital au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*, un foyer de soins de longue durée au sens de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée* ou un établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*;

Loi de 2001 sur la réduction au minimum de l'utilisation de la contention sur les malades

107 Le paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2001 sur la réduction au minimum de l'utilisation de la contention sur les malades* est modifié par remplacement de «aux hôpitaux privés auxquels un permis est accordé en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*» par «aux établissements de santé communautaires, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréés antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*».

Loi sur l'équité salariale

108 L'alinéa 1 d) de l'annexe de la *Loi sur l'équité salariale* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- d) les hôpitaux mentionnés sur la liste des hôpitaux et de leurs classes et catégories que tient le ministre de la Santé et des Soins de longue durée en application de la *Loi sur les hôpitaux publics* et les établissements de santé communautaires, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréés antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*;

Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé

109 (1) La sous-disposition 4 i du paragraphe 3 (1) de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* est modifiée par suppression de «un hôpital privé au sens de la *Loi sur les hôpitaux privés*,».

(2) La sous-disposition 4 i du paragraphe 3 (1) de la *Loi* est modifiée par remplacement de «un établissement de santé autonome au sens de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*» par «un établissement de santé communautaire au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*» à la fin de la sous-disposition.

Loi sur les hôpitaux privés

110 (1) L'alinéa a) de la définition de «hôpital privé» à l'article 1 de la *Loi sur les hôpitaux privés* est modifié par remplacement de «un établissement de santé autonome au sens de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*» par «un établissement de santé communautaire au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*» au début de l'alinéa.

(2) Le paragraphe 15.1 (1) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Révocation

(1) Le ministre peut révoquer tout permis délivré en vertu de la présente loi si, selon le cas :

- a) il souhaite que les exigences pour la délivrance de permis prévues par une autre loi s'appliquent au titulaire de permis;
- b) il est d'avis qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

(3) L'article 15.6 de la *Loi* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Aucun recours

(2) Malgré toute autre loi, aucuns frais, indemnités ni dommages-intérêts ne sont exigibles ni payables à quelque personne que ce soit et aucune personne ne peut se prévaloir d'un recours, notamment un recours contractuel ou un recours en responsabilité délictuelle, en restitution ou en fiducie, contre la Couronne, le ministre ou un employé ou un mandataire de la Couronne, y compris un réseau local d'intégration des services de santé, ou un administrateur, un dirigeant ou un employé d'un tel réseau, relativement à quoi que ce soit qui est mentionné au paragraphe (1).

(4) La *Loi* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Dispositions transitoires : hôpitaux privés réputés être des établissements de santé communautaires détenant antérieurement un permis

34 (1) Un hôpital privé est réputé être un établissement de santé communautaire qui détenait antérieurement un permis sous le régime de la présente loi pour l'application des dispositions suivantes :

1. L'alinéa h.1) de la définition de «organisation du secteur public» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 2017 contre le racisme*.
2. L'alinéa c) de la définition de «foyer pour enfants» à l'article 192 de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.
3. La disposition 4 de la définition de «foyer pour enfants» à l'article 243 de la *Loi de 2017 sur les services à l'enfance, à la jeunesse et à la famille*.
4. La disposition 4 de l'article 268 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*.
5. Le paragraphe 10 (7) de la *Loi sur les coroners*.
6. Les définitions de «hôpital» et de «malade d'un hôpital» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies*.
7. La disposition 2 du paragraphe 5 (1) de la *Loi de 2015 sur les cigarettes électroniques*.
8. L'alinéa a.2) de la définition de «personne responsable» et l'alinéa b) de la définition de «hôpital» au paragraphe 2 (1) et l'alinéa 60 (1) j.1) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.
9. L'alinéa b) de la définition de «hôpital» au paragraphe 2 (1) de la *Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé*.
10. L'alinéa n) de la définition de «établissement» au paragraphe 21 (1) de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*.
11. L'alinéa b) de la définition de «hôpital» à l'article 2 de la *Loi de 2013 sur les aliments locaux*.
12. La disposition 13 du paragraphe 6 (1) de la *Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé et des Soins de longue durée*.
13. La disposition 4 de l'article 400.2 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, telle qu'elle est édictée par l'article 11 de l'annexe 19 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*.
14. Le sous-alinéa b) (i) de la définition de «usine» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail*.
15. Le point 2 de l'annexe de la *Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario*.
16. L'alinéa d) de la définition de «consommateur désigné» à l'article 56 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*.
17. Le paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2001 sur la réduction au minimum de l'utilisation de la contention sur les malades*.
18. L'alinéa 1 d) de l'annexe de la *Loi sur l'équité salariale*.
19. L'alinéa b) de la définition de «hôpital» à l'article 2 de la *Loi de 1997 sur les relations de travail liées à la transition dans le secteur public*.
20. L'alinéa f) de la définition de «secteur public» au paragraphe 2 (1) de la *Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public*.
21. La disposition 2 du paragraphe 4 (2) et la disposition 2 du paragraphe 13 (4) de la *Loi favorisant un Ontario sans fumée*.
22. L'alinéa 1 e) de l'annexe de la *Loi de 1993 sur le contrat social*.

Dispositions transitoires : hôpitaux privés réputés être des établissements de santé communautaires

- (2) Un hôpital privé est réputé être un établissement de santé communautaire pour l'application des dispositions suivantes :
1. La disposition 4 du paragraphe 77.7 (6) de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*.
 2. La disposition 1 de la définition de «fournisseur de services de santé» au paragraphe 2 (2) et l'alinéa 21.2 (2) a) de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*.
 3. Le sous-alinéa 95 (2) a) (iii) de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*.
 4. La sous-disposition 4 i) du paragraphe 3 (1) de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.
 5. L'article 2 de la *Loi sur les hôpitaux publics*.
 6. L'alinéa d) de la définition de «établissement de santé» au paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2016 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins*.

Disposition transitoire : hôpitaux privés réputés être des logements

- (3) Un hôpital privé est réputé être un logement assujéti à la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé* pour l'application de l'alinéa 5 e) de la *Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation*.

Disposition transitoire : hôpitaux privés réputés être des lieux

(4) Un hôpital privé est réputé être un lieu régi ou financé en vertu de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé* pour l'application de la définition de «maison de retraite» au paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2010 sur les maisons de retraite*.

Disposition transitoire : hôpitaux privés réputés être des établissements

(5) Un hôpital privé est réputé être un établissement régi ou financé en vertu de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé* pour l'application de l'annexe de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui*.

Disposition transitoire : directeur général

(6) Le directeur général d'un hôpital privé est réputé être :

- a) le conseil d'un hôpital pour l'application des paragraphes 6 (1), 15 (2) et 20 (2) de la *Loi de 2010 sur la responsabilisation du secteur parapublic*;
- b) le chef de la direction d'un établissement de santé communautaire pour l'application de l'alinéa 15 (2) b) de la *Loi de 2010 sur la responsabilisation du secteur parapublic*;
- c) le président du conseil d'un établissement de santé communautaire pour l'application de l'alinéa a.2) de la définition de «personne responsable» au paragraphe 2 (1) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Loi sur les hôpitaux publics

111 (1) L'article 2 de la Loi sur les hôpitaux publics est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Non-application aux établissements de santé communautaires

2 La présente loi ne s'applique pas à un établissement de santé communautaire au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*.

(2) L'article 2 de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (1), est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Non-application aux établissements de santé communautaires

2 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi ne s'applique pas à un établissement de santé communautaire au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*.

Interdiction de s'identifier ou de se présenter comme des hôpitaux

(2) Les personnes et entités qui ne sont pas des hôpitaux approuvés par le ministre en vertu de la présente loi ne doivent pas :

- a) s'identifier comme des hôpitaux;
- b) se présenter comme fournisseurs de services hospitaliers.

Loi de 1997 sur les relations de travail liées à la transition dans le secteur public

112 La définition de «hôpital» à l'article 2 de la Loi de 1997 sur les relations de travail liées à la transition dans le secteur public est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«hôpital» S'entend de ce qui suit :

- a) un hôpital au sens de l'article 1 de la *Loi sur les hôpitaux publics*;
- b) un établissement de santé communautaire, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréé antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*;
- c) un établissement psychiatrique figurant à l'annexe 1 du Règlement 741 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Champ d'application de la loi) pris en vertu de la *Loi sur la santé mentale*;
- d) la Fondation de recherche sur l'alcoolisme et la toxicomanie. («hospital»)

Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public

113 L'alinéa f) de la définition de «secteur public» au paragraphe 2 (1) de la Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public est modifié par remplacement de «les hôpitaux privés exploités aux termes d'un permis délivré en vertu de la Loi sur les hôpitaux privés» par «les établissements de santé communautaires, au sens de la Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé, agréés antérieurement en vertu de la Loi sur les hôpitaux privés» à la fin de l'alinéa.

Loi de 2016 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins

114 (1) L'alinéa b) de la définition de «établissement de santé» au paragraphe 2 (1) de la Loi de 2016 sur la protection des renseignements sur la qualité des soins est abrogé.

(2) L'alinéa d) de la définition de «établissement de santé» au paragraphe 2 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- d) un établissement de santé communautaire au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*;

Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées

115 (1) L'alinéa 36 (1) d) de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* est modifié par suppression de «de la *Loi sur la protection contre les rayons X*».

(2) L'alinéa 36 (1) d) de la Loi est modifié par suppression de «de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*».

(3) L'alinéa 36 (1) d) de la Loi est modifié par insertion de «de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*» après «la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*».

Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation

116 L'alinéa 5 e) de la *Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation* est modifié par remplacement de «à la *Loi sur les hôpitaux privés*» par «à la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*».

Loi de 2010 sur les maisons de retraite

117 Le sous-alinéa d) (viii) de la définition de «maison de retraite» au paragraphe 2 (i) de la *Loi de 2010 sur les maisons de retraite* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (viii) la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, dans le cas de lieux régis antérieurement par la *Loi sur les hôpitaux privés*,

Loi favorisant un Ontario sans fumée

118 (1) La disposition 2 du paragraphe 4 (2) de la *Loi favorisant un Ontario sans fumée* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Les établissements de santé communautaires, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréés antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.

(2) La disposition 2 du paragraphe 13 (4) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Les établissements de santé communautaires, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréés antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.

Loi de 1993 sur le contrat social

119 (1) L'alinéa 1 e) de l'annexe de la *Loi de 1993 sur le contrat social* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- e) les hôpitaux publics au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics* et les établissements de santé communautaires, au sens de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*, agréés antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*;

(2) L'article 15 sous l'intertitre «Ministère de la Santé et des Soins de longue durée» de l'appendice de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

15. Les personnes qui exploitent un établissement de santé communautaire auquel s'applique la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*.

Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui

120 (1) L'annexe de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui* est modifiée par remplacement de «Établissements de santé autonomes, *Loi sur les*» par «*Surveillance des établissements de santé et des instruments de santé, Loi de 2017 sur la*».

(2) L'annexe de la Loi est modifiée par suppression de «*Hôpitaux privés, Loi sur les*».

Loi de 2009 sur le recouvrement du montant des dommages et du coût des soins de santé imputables au tabac

121 L'alinéa e) de la définition de «prestations de soins de santé» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 2009 sur le recouvrement du montant des dommages et du coût des soins de santé imputables au tabac* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- e) les paiements prévus dans le cadre de la *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*;

MODIFICATION CONNEXE

Loi sur les établissements de santé autonomes

122 Le paragraphe 37.1 (3) de la *Loi sur les établissements de santé autonomes* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Divulgaration

(3) Malgré le paragraphe 37 (2), le ministre divulgue des renseignements personnels, sous réserve des conditions prescrites, si cela est nécessaire à des fins liées à l'application de la présente loi, de la *Loi sur l'assurance-santé* ou de la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé*, ou aux autres fins prescrites. Toutefois, il ne doit pas divulguer ces renseignements si, à son avis, la divulgation n'est pas nécessaire à ces fins.

PARTIE XIII**ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ****Entrée en vigueur**

123 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(2) Les articles 122 à 124 entrent en vigueur le jour où la *Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients* reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

124 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur la surveillance des établissements de santé et des instruments de santé*.

ANNEXE 10
LOI DE 2010 SUR LES MAISONS DE RETRAITE

1 (1) Le paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2010 sur les maisons de retraite* est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«confiner» S'entend au sens des règlements, sauf en ce qui concerne le devoir de common law, visé à l'article 71, qu'a le fournisseur de soins de confiner une personne. («confine»)

«protocole d'entente» Le protocole d'entente visé au paragraphe 18 (1). («memorandum of understanding»)

(2) La définition de «ministre» au paragraphe 2 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «ministre délégué aux Affaires des personnes âgées» par «ministre des Affaires des personnes âgées».

(3) La définition de «unité de sécurité» au paragraphe 2 (1) de la Loi est abrogée.

2 L'article 18 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Modification par le ministre

(3) S'il estime que cela est raisonnable dans l'intérêt public, le ministre peut modifier unilatéralement le protocole d'entente après avoir donné à l'Office le préavis qu'il estime raisonnable dans les circonstances.

3 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

Comités consultatifs et consultations

19.1 Le ministre peut exiger que l'Office :

- a) forme un ou plusieurs comités consultatifs;
- b) inclue, en tant que membres d'un comité consultatif, au moins un représentant des consommateurs du secteur des maisons de retraite et les autres particuliers que choisit le conseil ou que précise le ministre;
- c) entreprenne des consultations au cours desquelles il demande l'avis du public, de personnes possédant de l'expérience ou des connaissances relativement à la présente loi ou des deux.

Examens

19.2 (1) Le ministre peut :

- a) exiger que des examens des politiques, de la législation ou de la réglementation liés aux pouvoirs et fonctions que la présente loi, les règlements ou le protocole d'entente attribuent à l'Office soient effectués :
 - (i) soit par l'Office ou pour son compte,
 - (ii) soit par une personne ou une entité précisée par le ministre;
- b) exiger que des examens de l'Office, de ses activités ou des deux, sur le plan notamment du rendement, de la gouvernance, de la responsabilisation et des finances, soient effectués :
 - (i) soit par l'Office ou pour son compte,
 - (ii) soit par une personne ou une entité précisée par le ministre.

Accès aux dossiers

(2) Si un examen est effectué par une personne ou une entité précisée par le ministre, l'Office lui donne, ainsi qu'à ses employés, accès à tous les dossiers et autres renseignements nécessaires à l'examen.

4 Le paragraphe 22 (1) de la Loi est modifié par suppression de «conclu en application de l'article 18» à la fin du paragraphe.

5 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Accès aux renseignements concernant la rémunération

22.1 (1) L'Office met à la disposition du public, de la manière prescrite, les renseignements prescrits concernant la rémunération des membres de son conseil d'administration, de ses dirigeants ou de ses employés, ainsi que ceux concernant les autres paiements qu'il leur fait ou est tenu de leur faire.

Procédés et méthodes

(2) L'Office suit les procédés et les méthodes prescrits pour donner au public accès à ses dossiers et pour gérer les renseignements personnels contenus dans ces dossiers.

6 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Registrateurs adjoints

23.1 (1) Le conseil peut nommer un maximum de deux registrateurs adjoints qui exercent les fonctions que leur attribue leregistrateur et le remplacent en son absence.

Cas où il y a plus d'un registrateur adjoint

(2) S'il y a plus d'un registrateur adjoint, un seul peut remplacer le registrateur en application du paragraphe (1) à un moment donné.

7 (1) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Vérification

31.1 (1) Le vérificateur général nommé en application de la *Loi sur le vérificateur général* peut effectuer une vérification de l'Office, à l'exclusion d'une vérification exigée en vertu de la *Loi sur les personnes morales*.

Accès aux dossiers et aux renseignements

(2) Si le vérificateur général effectue une vérification en vertu du paragraphe (1), l'Office lui donne, ainsi qu'à ses employés, accès à tous les dossiers et autres renseignements nécessaires à la vérification.

(2) Le paragraphe 31.1 (1) de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est modifié par remplacement de «*Loi sur les personnes morales*» par «*Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*».

8 (1) L'alinéa 37 (1) a) de la Loi est modifié par insertion de «des titulaires de permis ou» après «compétence».

(2) L'alinéa 37 (1) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) exiger que tout titulaire de permis ou toute personne qui fait l'objet d'une demande de renseignements ou d'une enquête lui fournisse de la documentation ou des renseignements pertinents;

9 La disposition 4 du paragraphe 50 (2) de la Loi est modifiée par suppression de «dans une unité de sécurité».

10 (1) Le paragraphe 51 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

6.1 Le droit de ne pas être confiné, si ce n'est conformément à la présente loi ou à la common law.

(2) Le paragraphe 51 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

11. Le droit de savoir si la maison est également une maison de soins au sens de la *Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation* et si les résidents ont donc des droits et des responsabilités en tant que locataires aux termes de cette loi.

11 L'alinéa 54 (2) e.1) de la Loi est modifié par suppression de «dans une unité de sécurité de leur maison de retraite».

12 L'alinéa 65 (2) d.1) de la Loi est modifié par suppression de «dans une unité de sécurité de celle-ci» à la fin de l'alinéa.

13 (1) L'article 66 de la Loi est modifié par insertion de «Sous réserve du paragraphe (2) et des règlements,» au début de l'article et par insertion de «, conformément aux règlements,» après «formés».

(2) L'article 66 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux bénévoles qui travaillent dans une maison de retraite si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il s'agit de bénévoles occasionnels qui ne fournissent pas de soins directs aux résidents de la maison;
- b) leur travail dans la maison est surveillé et supervisé conformément aux politiques écrites que le titulaire de permis de la maison a préparées à cette fin;
- c) ils ont reçu des renseignements sur les questions traitées dans la formation visée au paragraphe (1).

14 (1) Le paragraphe 68 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem : confinement

(2) Aucun titulaire de permis d'une maison de retraite ni aucun prestataire externe qui fournit des services dans la maison ne doit confiner un résident de la maison, si ce n'est conformément à l'article 70 ou conformément au devoir de common law visé à l'article 71.

(2) Le paragraphe 68 (4) de la Loi est modifié par suppression de «dans une unité de sécurité de celle-ci».

15 (1) Les dispositions suivantes de l'article 70 de la Loi sont modifiées par suppression de «dans une unité de sécurité de celle-ci au moyen de barrières, verrous ou autres appareils ou mesures de contrôle dans la maison» partout où figure cette expression :

- 1. Le paragraphe (1).

2. Le paragraphe (2).**3. Le paragraphe (3), dans le passage qui précède l'alinéa a).****(2) Les alinéas 70 (3) b) et c) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- b) le titulaire de permis a étudié ou essayé, s'il y avait lieu, des options autres que le confinement du résident, mais il estime qu'elles ne permettraient pas d'éliminer le risque mentionné à l'alinéa a) ou a constaté qu'elles n'avaient pas permis de le faire;
- c) la méthode et le degré de confinement sont raisonnables, compte tenu de l'état physique et mental du résident et de ses antécédents, et ce sont les moins restrictifs parmi les méthodes et les degrés de confinement raisonnables qui permettraient d'éliminer le risque mentionné à l'alinéa a);

(3) L'alinéa 70 (3) f) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe (4)» par «paragraphe (14)» à la fin de l'alinéa.**(4) Les dispositions suivantes de l'article 70 de la Loi sont modifiées par suppression de «dans une unité de sécurité de la maison» partout où figure cette expression :****1. Le paragraphe (4), dans le passage qui précède l'alinéa a).****2. Le paragraphe (5), dans le passage qui précède l'alinéa a).****(5) L'article 70 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Avis du droit de retirer son consentement**

(5.1) Lorsqu'il obtient le consentement au confinement d'un résident de la maison de retraite, le titulaire du permis de la maison veille à ce que le résident ou son mandataire spécial soit informé que le consentement peut être retiré à tout moment.

(6) Le paragraphe 70 (6) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Droit de demander un examen**

(6) Si le mandataire spécial d'un résident d'une maison de retraite a, au nom du résident, consenti au confinement de ce dernier, le résident ou toute personne agissant en son nom a le droit, qui peut être exercé conformément aux règlements, de demander l'examen qui y est décrit.

(7) Le paragraphe 70 (8) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Avis au résident**

(8) Si le mandataire spécial d'un résident d'une maison de retraite a, au nom du résident, consenti au confinement de ce dernier, le titulaire de permis de la maison fait promptement ce qui suit, conformément aux règlements, le cas échéant :

- a) il donne au résident un avis écrit et un avis verbal du confinement envisagé ainsi qu'une explication verbale de l'avis qui satisfait au paragraphe (12);
- b) il veille à ce qu'on demande au résident s'il désire rencontrer un conseiller en matière de droits.

(8) L'alinéa 70 (9) a) de la Loi est modifié par suppression de «dans une unité de sécurité de la maison» à la fin de l'alinéa.**(9) L'alinéa 70 (9) b) de la Loi est modifié par remplacement de «le droit qu'a le résident de faire faire un examen» par «le droit qu'a le résident ou la personne agissant en son nom de demander un examen».****(10) Les paragraphes 70 (10) (11), (12) et (13) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :****Mise en contact avec un conseiller en matière de droits**

(10) Si le résident indique son désir de rencontrer un conseiller en matière de droits ou exprime son opposition au confinement envisagé, le titulaire de permis l'aide promptement, conformément aux exigences prescrites, le cas échéant, à contacter un conseiller en matière de droits ou en contacte un en son nom.

Aide du conseiller en matière de droits

(11) Si le résident contacte un conseiller en matière de droit ou que le titulaire de permis le fait au nom du résident et que ce dernier ne refuse pas de le rencontrer, le conseiller en matière de droits fait ce qui suit, conformément aux règlements, le cas échéant :

- a) il rencontre promptement le résident et lui explique, conformément au paragraphe (12) :
 - (i) le droit qu'a le résident ou la personne agissant en son nom de demander un examen en vertu du paragraphe (6),
 - (ii) les autres questions prescrites;

- b) à la demande du résident, il aide l'auteur de la demande d'examen prévue au sous-alinéa a) (i) à présenter celle-ci et à obtenir des services juridiques;
- c) il informe le titulaire de permis du fait que le conseiller en matière de droits sait, selon le cas :
 - (i) que le résident ou toute personne agissant en son nom a l'intention de demander un examen en vertu du paragraphe (6),
 - (ii) qu'une autre personne a l'intention de présenter une requête en vue d'être nommée représentante du résident pour donner ou refuser, au nom de celui-ci, le consentement au confinement envisagé.

Explication au résident

(12) L'explication prévue à l'alinéa (8) a) ou (11) a) exige que la personne visée explique au résident les questions indiquées à l'alinéa applicable de son mieux et d'une manière qui tient compte des besoins particuliers du résident, que celui-ci comprenne l'explication ou non.

Début du confinement

(13) Si le mandataire spécial d'un résident d'une maison de retraite a, au nom du résident, consenti au confinement de ce dernier, le titulaire de permis de la maison ne doit pas confiner ainsi le résident tant que les critères suivants n'ont pas été remplis :

- a) le titulaire de permis a donné les avis exigés par le paragraphe (8);
- b) le résident a rencontré le conseiller en matière de droits ou ce dernier a avisé le titulaire de permis que le résident refuse de le rencontrer;
- c) les exigences prescrites, le cas échéant, ont été respectées.

(11) Le paragraphe 70 (14) de la Loi est modifié par suppression de «dans une unité de sécurité de celle-ci» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(12) Le sous-alinéa 70 (14) c) (i) de la Loi est modifié par suppression de «dans une unité de sécurité de la maison» à la fin du sous-alinéa.

(13) Le sous-alinéa 70 (14) c) (ii) de la Loi est modifié par remplacement de «une méthode de confinement moins restrictive» par «une méthode moins restrictive ou un degré moins restrictif de confinement».

(14) L'article 70 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Application des exigences

(15) Le titulaire de permis d'une maison de retraite veille au respect des exigences du présent article :

- a) lorsqu'un résident de la maison est confiné pour la première fois en vertu du paragraphe (1) ou (2);
- b) à tout autre moment et dans toute autre circonstance que prévoient les règlements.

16 (1) Le paragraphe 71 (1) de la Loi est modifié par suppression de «dans une unité de sécurité d'une maison de retraite».

(2) L'article 71 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Restrictions s'appliquant au confinement

(3.1) Le titulaire de permis d'une maison de retraite qui fait confiner un résident de la maison conformément au devoir de common law visé au paragraphe (1) veille à ce que le confinement s'effectue conformément aux exigences prescrites, le cas échéant.

17 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Appareils de contention ou de confinement interdits

71.1 Le titulaire de permis d'une maison de retraite veille à ce qu'aucun appareil dont les règlements applicables interdisent l'utilisation ne soit utilisé pour la contention ou le confinement d'un résident de la maison.

18 (1) Le paragraphe 75 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Inspection ou demande de renseignements

(5) S'il reçoit un rapport indiquant que l'une ou l'autre des choses visées au paragraphe (1) a pu se produire, le registraire veille à ce qu'un inspecteur effectue une inspection de la maison de retraite ou demande des renseignements pour déterminer si le titulaire de permis de la maison se conforme aux exigences prévues par la présente loi.

Visite immédiate

(5.1) Lorsqu'il agit en application du paragraphe (5), l'inspecteur visite immédiatement la maison de retraite si le rapport indique qu'un de ses résidents a subi ou risque de subir un préjudice grave.

(2) Le paragraphe 75 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe (1)» par «paragraphe (5) ou (5.1)» à la fin du paragraphe.

19 (1) Le paragraphe 77 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem : ensemble d'habitation

(2) S'il a des motifs raisonnables et probables de croire que tout ou partie d'un ensemble d'habitation est exploité en tant que maison de retraite par une personne non titulaire d'un permis à cette fin, l'inspecteur peut y pénétrer, à toute heure raisonnable et sans préavis, afin d'y effectuer une inspection pour déterminer si, selon le cas :

- a) il s'agit d'une maison de retraite;
- b) la personne exploite une maison de retraite pour laquelle le registrateur a refusé, en application de l'article 36, de lui délivrer un permis;
- c) la personne se conforme à un ordre que lui a donné le registrateur en vertu de l'article 89 ou 95;
- d) des occupants ont subi ou risquent de subir un préjudice du fait que l'exploitant ne se conforme pas à l'article 33 ou à d'autres exigences de la présente loi.

(2) Le paragraphe 77 (16) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport : exploitant non titulaire de permis

(16) S'il effectue une inspection en vertu du paragraphe (2) pour un des motifs énoncés à ce paragraphe, l'inspecteur rédige, dès qu'il termine son inspection, un rapport d'inspection énonçant ses constatations de la manière que précise le registrateur, le cas échéant, et lui remet le rapport.

20 Les paragraphes 80 (4) et (5) de la Loi sont abrogés.

21 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

Enquêtes avec mandat

80.1 (1) Sur demande sans préavis d'un enquêteur, un juge de paix peut décerner un mandat s'il est convaincu, sur la foi d'une dénonciation faite sous serment, qu'il existe des motifs raisonnables de croire :

- a) d'une part, qu'une personne a contrevenu ou contrevient à la présente loi ou aux règlements ou qu'elle a commis une infraction qui touche son aptitude à être titulaire d'un permis;
- b) d'autre part :
 - (i) soit qu'une chose quelconque se rapportant à la contravention à la présente loi ou aux règlements ou à l'aptitude de la personne à se voir délivrer un permis se trouve dans un bâtiment, un logement, un contenant ou un lieu,
 - (ii) soit que des renseignements ou des éléments de preuve se rapportant à la contravention à la présente loi ou aux règlements ou à l'aptitude de la personne à se voir délivrer un permis pourront être obtenus par l'emploi d'une technique ou méthode d'enquête ou l'accomplissement d'un acte mentionnés dans le mandat.

Pouvoir de pénétrer dans des lieux

(2) Sous réserve des conditions qu'il précise, le mandat décerné en vertu du paragraphe (1) autorise l'enquêteur à pénétrer dans le bâtiment, le logement, le contenant ou le lieu précisé dans le mandat ou à y avoir accès.

Autres pouvoirs de l'enquêteur

(3) Sous réserve des conditions du mandat décerné en vertu du paragraphe (1), les paragraphes 77 (4) à (12) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à une enquête effectuée en vertu du mandat, la mention de l'inspecteur valant mention de l'enquêteur et celle d'un mandat valant mention d'un mandat décerné en vertu du paragraphe (1) du présent article.

Conditions du mandat

(4) Le mandat décerné en vertu du paragraphe (1) est assorti des conditions que le juge de paix estime souhaitables pour faire en sorte que la perquisition qu'il autorise soit raisonnable dans les circonstances.

Expiration du mandat

(5) Le mandat décerné en vertu du paragraphe (1) porte une date d'expiration, laquelle ne doit pas tomber plus de 30 jours après qu'il a été décerné. Toutefois, un juge de paix peut reporter la date d'expiration d'au plus 30 jours, sur demande sans préavis d'un enquêteur.

Heure d'exécution

(6) Sauf mention contraire, l'entrée ou l'accès qu'autorise un mandat décerné en vertu du paragraphe (1) a lieu entre 8 heures et 20 heures.

Recours à la force

(7) L'enquêteur peut demander à des agents de police de l'aider à exécuter le mandat et peut recourir à toute la force raisonnablement nécessaire pour l'exécuter.

Saisie de choses non précisées

80.2 L'enquêteur qui est légitimement présent dans un lieu conformément à un mandat ou autrement dans l'exercice de ses fonctions peut, sans mandat, saisir toute chose en évidence dont il a des motifs raisonnables de croire qu'elle servira à prouver une contravention à la présente loi ou aux règlements.

Perquisitions en cas d'urgence

80.3 (1) Tout enquêteur peut pénétrer sans mandat dans un bâtiment, un logement, un contenant ou un lieu où y avoir accès lorsqu'une chose quelconque se rapportant à la contravention à la présente loi ou aux règlements ou à l'aptitude de la personne à se voir délivrer un permis s'y trouve, lorsque l'urgence de la situation rend difficilement réalisable l'obtention du mandat, pourvu que les conditions de sa délivrance soient réunies.

Application de l'art. 77

(2) Les paragraphes 77 (4) à (12) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux perquisitions effectuées en vertu du présent article, la mention de l'inspecteur valant mention de l'enquêteur.

Recours à la force

(3) L'enquêteur peut demander à des agents de police de l'aider à exécuter les pouvoirs que lui confère le présent article et peut recourir à toute la force raisonnablement nécessaire pour l'exécuter.

22 (1) L'article 85 de la Loi est modifié par remplacement de «visite immédiatement la maison» par «effectue une inspection de la maison de retraite ou demande des renseignements pour déterminer si le titulaire de permis de la maison se conforme aux exigences prévues par la présente loi» dans le passage qui précède la disposition 1.

(2) L'article 85 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Visite immédiate

(2) Lorsqu'il agit en application du paragraphe (1), l'inspecteur visite immédiatement la maison de retraite si le rapport indique qu'un de ses résidents a subi ou risque de subir un préjudice grave.

23 L'article 89 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exploitation sans permis

89 (1) S'il a des motifs raisonnables de croire qu'une personne exploite une maison de retraite sans permis à cet effet, le registrateur peut lui signifier un ordre lui enjoignant de cesser d'exploiter les lieux en tant que maison de retraite au plus tard à la date qu'il précise ou de présenter une demande de permis en application de la présente loi au plus tard à la date qu'il précise, ou les deux.

Teneur de l'ordre

(2) S'il enjoint à la personne de cesser d'exploiter les lieux en tant que maison de retraite, l'ordre peut exiger que la personne se conforme, à ses propres frais, aux exigences qui sont énoncées dans l'ordre et que le registrateur estime nécessaires pour procéder à la cessation de l'exploitation.

24 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Ordonnance judiciaire

96.1 Le registrateur peut, par voie de requête, demander à la Cour supérieure de justice de rendre une ordonnance enjoignant à une personne de se conformer à une disposition de la présente loi ou des règlements ou à un arrêté, un ordre ou une ordonnance, pris, donné ou rendue en vertu de la présente loi. Sur présentation de la requête, la Cour peut rendre l'ordonnance qu'elle estime appropriée.

25 (1) Le paragraphe 98 (2) de la Loi est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

7.1 Le paragraphe 80.1 (3) dans la mesure où il se rapporte au paragraphe 77 (7) (obligations en cas d'inspection).

7.2 Le paragraphe 80.3 (2) dans la mesure où il se rapporte au paragraphe 77 (7) (obligations en cas de perquisition sans mandat).

7.3 Le paragraphe 113 (3) (caractère confidentiel des renseignements).

(2) L'article 98 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Protection des renseignements

(8) Dans le cadre d'une poursuite intentée relativement à une infraction à la présente loi ou si des documents sont déposés auprès d'un tribunal en application des articles 158 à 160 de la *Loi sur les infractions provinciales* à l'égard d'une enquête

sur une infraction à la présente loi, le tribunal peut, à tout moment, prendre des précautions afin d'éviter que lui-même ou une personne ne divulgue des renseignements personnels sur la santé concernant un particulier, notamment, lorsque cela est approprié :

- a) retirer les renseignements identificatoires concernant une personne dont les renseignements personnels sur la santé sont mentionnés dans un document;
- b) recevoir des observations sans préavis;
- c) tenir des audiences, en tout ou en partie, à huis clos;
- d) mettre sous scellé la totalité ou une partie des dossiers du greffe.

Définition

(9) La définition qui suit s'applique au présent article.

«renseignements personnels sur la santé» S'entend au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

26 Le paragraphe 108 (1) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

Demande de renseignements

(1) Le registrateur peut à tout moment demander au titulaire de permis d'une maison de retraite de lui donner, dans le délai qu'il précise, les renseignements qu'il précise, conformément aux processus et aux critères établis par l'Office et approuvés par le ministre, et qui concernent :

27 (1) Le paragraphe 113 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«incident grave» Incident qui survient dans une maison de retraite ou aux alentours et qui cause un préjudice ou un risque de préjudice à un résident de la maison. («serious incident»)

(2) Le paragraphe 113 (3) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- g.1) si les renseignements portent sur l'observation de la présente loi ou des règlements ou concernent un incident grave mettant en cause une maison de retraite et que les renseignements sont communiqués à une personne qui assure l'application ou l'exécution d'une autre loi ou d'un règlement pris en vertu d'une autre loi, dans la mesure où cela est nécessaire pour faciliter une inspection, une enquête ou toute autre démarche semblable liée à l'application ou à l'exécution de l'autre loi ou du règlement;

28 (1) La disposition 4 du paragraphe 121 (1) de la Loi est modifiée par suppression de «ou des unités de sécurité» à la fin de la disposition.

(2) Le paragraphe 121 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 21.1 régir le confinement des résidents, notamment établir des exigences relatives au confinement qui s'ajoutent à celles déjà énoncées dans la présente loi;

(3) La sous-disposition 22 ii du paragraphe 121 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- ii. régir les exigences qu'une personne doit remplir pour avoir le droit de demander l'examen,

(4) La disposition 26 du paragraphe 121 (1) de la Loi est modifiée par suppression de «dans une unité de sécurité d'une maison de retraite».

(5) L'article 121 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Incorporation continue

(5) Le règlement qui adopte par renvoi un code, une norme, une ligne directrice ou un document semblable émanant d'un organisme qui ne fait pas partie du gouvernement de l'Ontario peut en exiger l'observation, avec ses modifications, qu'elles aient été apportées avant ou après la prise du règlement.

Entrée en vigueur

29 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (6), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients* reçoit la sanction royale.

(2) Le paragraphe 7 (2) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour où la *Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients* reçoit la sanction royale.

(3) Le paragraphe 10 (1) et l'article 15 entrent en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur de l'article 70 de la *Loi de 2010 sur les maisons de retraite* et du jour où la *Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients* reçoit la sanction royale.

(4) L'article 11 entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur de l'article 70 et du paragraphe 124 (1) de la *Loi de 2010 sur les maisons de retraite* et du jour où la *Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients* reçoit la sanction royale.

(5) L'article 12 entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur des articles 70 et 126 de la *Loi de 2010 sur les maisons de retraite* et du jour où la *Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients* reçoit la sanction royale.

(6) Le paragraphe 14 (2) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 68 (4) et de l'article 70 de la *Loi de 2010 sur les maisons de retraite* et du jour où la *Loi de 2017 renforçant la qualité et la responsabilité pour les patients* reçoit la sanction royale.

NOTE EXPLICATIVE

*La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 160, ne fait pas partie de la loi.
Le projet de loi 160 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2017.*

**ANNEXE 1
LOI SUR LES AMBULANCES**

Des modifications sont apportées à la *Loi sur les ambulances* en ce qui concerne les directives du ministre, la nomination des directeurs, les pouvoirs des inspecteurs et des enquêteurs, les personnes autorisées à divulguer des renseignements, les personnes autorisées à se présenter comme auxiliaires médicaux et les règles concernant les tarifs. D'autres modifications visent les définitions et le pouvoir réglementaire.

**ANNEXE 2
LOI DE 2010 SUR L'EXCELLENCE DES SOINS POUR TOUS**

La *Loi de 2010 sur l'excellence des soins pour tous* est modifiée pour :

- a) permettre au Conseil ontarien de la qualité des services de santé (le «Conseil») de louer les locaux raisonnablement nécessaires à ses fins sans être obligé d'obtenir l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil;
- b) permettre au Conseil de recueillir, d'utiliser et de divulguer des renseignements personnels sur la santé aux fins qui seront prescrites par règlement, conformément aux conditions, restrictions ou exigences qui pourront également être prescrites;
- c) soustraire à l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* les dossiers dont le Conseil a la garde ou le contrôle et que l'ombudsman des patients a obtenus ou préparés au cours d'une enquête au sens où l'entend l'article 13.3 de la Loi.

**ANNEXE 3
LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ**

L'annexe apporte des modifications à la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, notamment les suivantes :

1. Remplacement du terme «ligne directrice» par «norme de santé publique» et du terme «maladie à déclaration obligatoire» par «maladie importante sur le plan de la santé publique».
2. Ajout de l'Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé parmi les destinataires des rapports sur les maladies et les événements.
3. Élargissement aux médecins-hygiénistes adjoints du droit des médecins-hygiénistes à un préavis en cas de renvoi et des droits connexes.
4. Suppression des exigences d'approbation concernant les médecins-hygiénistes intérimaires nommés par un conseil de santé.
5. Ajout de la possibilité pour le ministre de prendre, dans certaines circonstances et sous réserve de restrictions, des arrêtés à l'égard des maladies nouvelles ou émergentes et prévision de nouvelles dispositions concernant ces arrêtés.
6. Modifications des questions faisant l'objet de règlements du lieutenant-gouverneur en conseil et du ministre.
7. Suppression de dispositions transitoires.
8. Ajout d'interdictions concernant les tatouages et les bijoux d'oeil.

**ANNEXE 4
LOI DE 2017 SUR LA TRANSPARENCE DES PAIEMENTS DANS LE SECTEUR DE LA SANTÉ**

L'annexe édicte la *Loi de 2017 sur la transparence des paiements dans le secteur de la santé*.

La Loi a pour objet, comme l'indique l'article 1, d'exiger la communication de renseignements, au moyen de déclarations, sur les relations financières qui existent dans le système de soins de santé de l'Ontario, y compris dans le secteur de la recherche et de l'éducation concernant les soins de santé, et de permettre la collecte, l'analyse et la publication de ces renseignements, notamment pour améliorer la transparence. La Loi exige que certaines opérations soient déclarées au ministre, qui analyse et publie les renseignements qui lui sont communiqués. Elle établit un cadre pour les inspections et les autres mécanismes d'application de la Loi et elle prévoit un examen périodique de celle-ci par le ministre.

**ANNEXE 5
LOI DE 2007 SUR LES FOYERS DE SOINS DE LONGUE DURÉE**

Un certain nombre de lois ayant trait aux foyers de soins de longue durée sont modifiées.

Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée

Un certain nombre de modifications sont apportées à la Loi. En voici quelques-unes :

Les dispositions de la Loi ayant trait aux «unités de sécurité» sont abrogées. En lieu et place, un système est instauré pour traiter à la fois de la contention et du confinement des résidents.

Un système de pénalités administratives est prévu.

Outre le pouvoir qu'il a actuellement de révoquer un permis, le directeur est maintenant investi du pouvoir de suspendre un permis. Des dispositions sont également prévues pour autoriser le ministre à suspendre un permis et à élaborer des directives opérationnelles ou en matière de politique à l'égard des foyers de soins de longue durée.

Les pouvoirs d'emprunt de certains conseils de gestion pour couvrir leurs coûts d'exploitation et d'immobilisation sont élargis.

Quant à eux, les tribunaux disposent du pouvoir supplémentaire de rendre des ordonnances de probation en cas de poursuites intentées en vertu de la Loi. Enfin, la Couronne est autorisée à exiger qu'une instance soit présidée par un juge plutôt que par un juge de paix.

Un certain nombre de modifications d'ordre technique sont apportées à la Loi. D'autres modifications sont apportées à la version française de la Loi.

Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé

La Loi est modifiée pour prévoir des règles relativement au confinement d'une personne dans un établissement de soins, notamment des règles en ce qui concerne, d'une part, les personnes pouvant donner un consentement au confinement au nom d'une personne incapable et, d'autre part, les révisions par la Commission du consentement et de la capacité.

Des modifications connexes sont apportées à la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* et à la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui*.

ANNEXE 6**LOI DE 2017 SUR LES TECHNOLOGUES EN RADIATION MÉDICALE ET EN IMAGERIE MÉDICALE**

La *Loi de 1991 sur les technologues en radiation médicale* est abrogée et remplacée.

La *Loi de 2017 sur les technologues en radiation médicale et en imagerie médicale* régit l'exercice de la profession de technologue en radiation médicale et en imagerie médicale, qui se définit comme suit : l'emploi des rayonnements ionisants, de l'électromagnétisme, des ondes sonores et d'autres formes d'énergie prescrites pour les besoins d'épreuves diagnostiques ou d'actes thérapeutiques, de l'évaluation d'images et de données en lien avec ces épreuves et actes, et de l'évaluation d'un particulier avant, pendant et après ces épreuves et actes.

L'Ordre régissant la profession et son conseil sont prévus, tout comme des titres réservés.

ANNEXE 7**LOI SUR LE RÉGIME DE MÉDICAMENTS DE L'ONTARIO**

La *Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario* est modifiée afin qu'il soit clair qu'il n'y a pas besoin de règlements pour que le ministre et l'administrateur divulguent des renseignements personnels.

L'annexe abroge et remplace l'alinéa 23 (3) b) de la Loi pour effectuer un changement concernant l'établissement des critères de remboursement applicables à certains médicaments figurant dans le Formulaire des médicaments de l'Ontario. À l'heure actuelle, l'article 23 de la Loi indique que les critères de remboursement applicables à ces médicaments peuvent comprendre l'obligation d'obtenir une ordonnance d'un médecin ou d'un membre d'une catégorie de médecins que précise l'administrateur pour utiliser un médicament. La modification prévoit que l'administrateur peut établir des critères de remboursement concernant tout prescripteur ou toute catégorie de prescripteurs, et non pas seulement les médecins.

ANNEXE 8**LOI SUR LA FONDATION ONTARIENNE DE LA SANTÉ MENTALE**

La *Loi sur la Fondation ontarienne de la santé mentale* est abrogée. Des modifications corrélatives sont apportées à d'autres lois.

ANNEXE 9**LOI DE 2017 SUR LA SURVEILLANCE DES ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ ET DES INSTRUMENTS DE SANTÉ**

Un régime de réglementation est instauré à l'égard des établissements de santé communautaires et des instruments médicaux d'application et de détection d'énergie.

La nouvelle loi crée le poste d'administrateur des établissements de santé communautaires et des instruments médicaux d'application et de détection d'énergie et prévoit ses fonctions et responsabilités.

Elle prévoit aussi des dispositions pour que les organismes d'inspection exercent des fonctions relativement aux établissements de santé communautaires.

Un vaste éventail d'outils d'exécution de la loi est prévu, y compris des ordres de conformité, des ordres de cessation et des pénalités administratives.

La nouvelle loi prévoit des dispositions pour que le ministre de la Santé et des Soins de longue durée octroie un financement à certains établissements de santé communautaires et organismes d'inspection et prenne des mesures en cas de paiements illicites.

La *Loi sur les établissements de santé autonomes*, la *Loi sur la protection contre les rayons X* et la *Loi sur les hôpitaux privés* sont abrogées.

La nouvelle loi prévoit des dispositions pour régir les établissements de santé communautaires agréés antérieurement en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*.

De nombreuses modifications corrélatives sont apportées à d'autres lois. De plus, la disposition actuelle de la *Loi sur les établissements de santé autonomes* qui autorise la divulgation de renseignements personnels par le ministre est modifiée afin de prévoir que la prise de règlements imposant des conditions à la divulgation n'est pas obligatoire.

ANNEXE 10

LOI DE 2010 SUR LES MAISONS DE RETRAITE

L'annexe modifie la *Loi de 2010 sur les maisons de retraite*. Les principales modifications sont les suivantes :

S'il estime que cela est raisonnable dans l'intérêt public, le ministre peut modifier unilatéralement le protocole d'entente qu'il a conclu avec l'Office de réglementation des maisons de retraite après lui avoir donné le préavis qu'il estime raisonnable dans les circonstances.

Le ministre peut exiger que l'Office forme des comités consultatifs. Il peut aussi exiger des examens des politiques, de la législation ou de la réglementation qui concernent l'Office.

Le ministre peut exiger que l'Office mette à la disposition du public certains renseignements concernant la rémunération des membres de son conseil d'administration, de ses dirigeants ou de ses employés.

Le vérificateur général peut effectuer une vérification de l'Office.

Des précisions sont apportées à l'article 70 de la Loi, qui porte sur le confinement autorisé des résidents d'une maison de retraite, par exemple en qui concerne l'explication qui doit être donnée à un résident avant son confinement. Le titulaire de permis d'une maison de retraite doit veiller à ce qu'aucun appareil dont les règlements applicables interdisent l'utilisation ne soit utilisé pour la contention ou le confinement d'un résident de la maison de retraite.

Les pouvoirs que l'article 80 confère à un enquêteur pour effectuer une enquête en vertu d'un mandat sont élargis.

Le registraire peut, par voie de requête, demander à la Cour supérieure de justice de rendre une ordonnance enjoignant à une personne de se conformer à une disposition de la Loi ou des règlements ou à un arrêté, un ordre ou une ordonnance, pris, donné ou rendue en vertu de la Loi. Sur présentation de la requête, la Cour peut rendre l'ordonnance qu'elle estime appropriée.

CHAPTER 26

An Act to enact the Cannabis Act, 2017, the Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017 and the Smoke-Free Ontario Act, 2017, to repeal two Acts and to make amendments to the Highway Traffic Act respecting alcohol, drugs and other matters

Assented to December 12, 2017

CONTENTS

1	Contents of this Act
2	Commencement
3	Short title
Schedule 1	Cannabis Act, 2017
Schedule 2	Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017
Schedule 3	Smoke-Free Ontario Act, 2017
Schedule 4	Amendments to the Highway Traffic Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Contents of this Act

1 This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.

Commencement

2 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.

(3) If a Schedule to this Act provides that any provisions are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.

Short title

3 The short title of this Act is the *Cannabis, Smoke-Free Ontario and Road Safety Statute Law Amendment Act, 2017*.

SCHEDULE 1 CANNABIS ACT, 2017

CONTENTS

PURPOSES, INTERPRETATION AND APPLICATION

1. Purposes
2. Definitions
3. Interpretation, retailer employees
4. Interpretation, reference to agents included
5. General non-application, exemptions

PROHIBITIONS RESPECTING CANNABIS

6. Unlawful sale, distribution
7. Prohibitions on sale, distribution to persons under 19
8. Prohibition on sale, distribution to intoxicated person
9. Unlawful purchase
10. Prohibitions on possession, etc., by persons under 19
11. Restrictions on places of consumption
12. Transporting cannabis
13. Landlords

COMPLIANCE AND ENFORCEMENT

14. Requirement to demonstrate exemption
15. Possession of proceeds
16. Seizure
17. Removing persons from premises
18. Interim closure of premises
19. Arrest without warrant
20. Youth education, prevention program referrals
21. Provincial offences officer

OFFENCES AND PENALTIES AND OTHER RELATED ORDERS

22. Offences
23. Penalties
24. Additional orders
25. Order to close premises

MISCELLANEOUS

26. Agreement with council of the band
27. Youth education, prevention programs
28. Regulations

COMPLEMENTARY AMENDMENTS

29. Drug and Pharmacies Regulation Act
30. Education Act
31. Highway Traffic Act
32. Liquor Licence Act

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

33. Commencement
34. Short title

PURPOSES, INTERPRETATION AND APPLICATION

Purposes

1 The purposes of this Act are,

- (a) to establish prohibitions relating to the sale, distribution, purchase, possession, cultivation, propagation and harvesting of cannabis in order to,
 - (i) protect public health and safety,
 - (ii) protect youth and restrict their access to cannabis, and
 - (iii) ensure the sale of cannabis in accordance with the *Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017*;
- (b) to deter illicit activities in relation to cannabis through appropriate enforcement and sanctions; and
- (c) to provide for approved youth education or prevention programs, including culturally appropriate programs for Indigenous youth, as an alternative to enforcement and sanctions.

Definitions**2 (1) In this Act,**

“approved youth education or prevention program” means a program approved under section 27: (“programme approuvé d’éducation ou de prévention pour jeunes”)

“boat” includes any ship or boat or any other description of a vessel used or designed to be used in the navigation of water: (“bateau”)

“cannabis” means a cannabis plant and anything referred to in subsection (2), but does not include anything referred to in subsection (3): (“cannabis”)

“cannabis plant” means a plant that belongs to the genus *Cannabis*: (“plante de cannabis”)

“distribute” includes administering, giving, transferring, transporting, sending, delivering, providing or otherwise making available in any manner, whether directly or indirectly, and offering to distribute or having in possession for distribution: (“distribuer”)

“Minister” means the Attorney General or such other member of the Executive Council as may be assigned the administration of this Act under the *Executive Council Act*: (“ministre”)

“Ontario cannabis retailer” means the corporation established under section 3 of the *Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017*: (“organisme ontarien de vente du cannabis”)

“premises” means lands and structures or either of them, including trailers and portable structures designed or used for residence, business or shelter, and includes part of a premises: (“lieu”)

“prescribed” means prescribed by the regulations: (“prescrit”)

“regulations” means the regulations made under this Act: (“règlements”)

“sell” includes offer for sale, expose for sale and have in possession for sale: (“vente”)

“vehicle” means,

- (a) a motor vehicle as defined in the *Highway Traffic Act*,
- (b) a motorized snow vehicle as defined in the *Motorized Snow Vehicles Act*, and
- (c) any other vehicle that may be prescribed. (“véhicule”)

Same, cannabis

(2) The following are included in the definition of “cannabis” in subsection (1), subject to the regulations:

1. Any part of a cannabis plant, including the phytocannabinoids produced by, or found in, such a plant, regardless of whether that part has been processed or not, other than a part of the plant referred to in subsection (3).
2. Any substance or mixture of substances that contains or has on it any part of such a plant.
3. Any substance that is identical to any phytocannabinoid produced by, or found in, such a plant, regardless of how the substance was obtained.

Same

(3) The following are not included in the definition of “cannabis” in subsection (1), subject to the regulations:

1. A non-viable seed of a cannabis plant.
2. A mature stalk, without any leaf, flower, seed or branch, of such a plant.
3. Fibre derived from a stalk referred to in paragraph 2.
4. The root or any part of the root of such a plant.

Regulations, cannabis

(4) The Lieutenant Governor in Council may make regulations amending subsections (2) and (3) by adding or deleting from either or both of them any thing or portion of a thing.

Interpretation, retailer employees**3 For the purposes of this Act and the regulations,**

- (a) the sale or distribution of cannabis by the Ontario cannabis retailer includes the sale or distribution of cannabis by an employee of the Ontario cannabis retailer when the employee is acting in that capacity; and

- (b) the purchase of cannabis from the Ontario cannabis retailer includes the purchase of cannabis from an employee of the Ontario cannabis retailer when the employee is acting in that capacity.

Interpretation, reference to agents included

4 Except as otherwise provided by the regulations, a reference in this Act or the regulations to the Ontario cannabis retailer includes a reference to every agent of the Ontario cannabis retailer under section 16 of the *Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017* that is prescribed for the purposes of clause 2 (2) (c) of that Act.

General non-application, exemptions**Cannabis for medical purposes**

5 (1) Subject to sections 11 and 12, this Act and the regulations do not apply with respect to the sale, distribution, purchase or attempt to purchase, possession, consumption, offering to cultivate or cultivation, offering to propagate or propagation or offering to harvest or harvesting of cannabis for medical purposes under the authority of applicable federal law, or to cannabis produced or obtained for medical purposes under such authority.

Cannabis for research and educational purposes

(2) This Act does not prevent the distribution, possession or consumption of cannabis for research or educational purposes in the prescribed circumstances.

Cannabis supply chain

(3) This Act and the regulations do not apply, to the extent provided by the regulations, to prescribed activities relating to cannabis that are undertaken by or on behalf of prescribed persons acting in accordance with applicable federal law or in connection with the *Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017*.

Regulations

(4) In addition to subsections (1), (2) and (3), the Lieutenant Governor in Council may make regulations exempting any person, place or thing from any provision of this Act or the regulations or providing that this Act and the regulations or any provision of this Act or the regulations do not apply in respect of any person, place, thing or circumstance, and specifying conditions or restrictions for any such exemption or non-application.

PROHIBITIONS RESPECTING CANNABIS**Unlawful sale, distribution****Sale**

6 (1) No person shall sell cannabis, other than the Ontario cannabis retailer.

Distribution

(2) No person shall distribute cannabis that is sold, or that is intended to be sold, other than by the Ontario cannabis retailer.

Prohibitions on sale, distribution to persons under 19

7 (1) No person shall knowingly sell or distribute cannabis to a person under 19 years of age.

Identification

(2) No person shall sell cannabis or, if cannabis is not provided to the purchaser at the time of sale, no person shall deliver purchased cannabis, to a person who appears to be under 25 years of age unless the person selling or delivering the cannabis, as the case may be, has required the person receiving it to provide a prescribed form of identification showing his or her age, and is satisfied that the person is at least 19 years old.

Defence

(3) It is a defence to a charge under subsection (2) that the defendant believed the person receiving the cannabis to be at least 19 years of age because the person produced the identification referred to in that subsection and there was no apparent reason to doubt the authenticity of the document or that it was issued to the person producing it.

Improper documentation

(4) No person shall present as evidence of his or her age any documentation other than documentation that was lawfully issued to him or her.

Prohibition on sale, distribution to intoxicated person

8 No person shall knowingly sell or distribute cannabis to a person who is or appears to be intoxicated.

Unlawful purchase

9 No person shall purchase cannabis except from the Ontario cannabis retailer.

Prohibitions on possession, etc., by persons under 19**Possession, consumption, purchase, distribution**

10 (1) No person under 19 years of age shall possess, consume, attempt to purchase, purchase or distribute cannabis.

Cultivation, propagation, harvesting

(2) No person under 19 years of age shall cultivate, propagate or harvest, or offer to cultivate, propagate or harvest, cannabis.

Restrictions on places of consumption

11 (1) No person shall consume cannabis in.

- (a) a public place;
- (b) a workplace within the meaning of the *Occupational Health and Safety Act*;
- (c) a vehicle or boat; or
- (d) any prescribed place.

Cannabis for medical purposes

(2) A medical cannabis user may consume cannabis for medical purposes in a place referred to in subsection (1), subject to any prohibitions or restrictions set out in the regulations or under the *Smoke-Free Ontario Act, 2017*.

Definitions

(3) In this section,

“medical cannabis user” means a person who is authorized to possess cannabis for the person’s own medical purposes in accordance with applicable federal law; (“consommateur de cannabis thérapeutique”)

“public place” includes any place to which the public has access as of right or by invitation, whether express or implied, and whether or not a fee is charged. (“lieu public”)

Transporting cannabis

12 (1) No person shall drive or have the care or control of a vehicle or boat, whether or not it is in motion, while any cannabis is contained in the vehicle or boat.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply with respect to cannabis,

- (a) that is packed in baggage that is fastened closed or is not otherwise readily available to any person in the vehicle or boat; and
- (b) that meets any prescribed requirements.

Search of vehicle or boat

(3) A police officer who has reasonable grounds to believe that cannabis is being contained in a vehicle or boat in contravention of subsection (1) may at any time, without a warrant, enter and search the vehicle or boat and search any person found in it.

Cannabis for medical purposes

(4) This section applies to cannabis obtained for medical purposes in accordance with applicable federal law, except in such circumstances as may be prescribed.

Landlords

13 (1) No person shall knowingly permit a premises of which he or she is a landlord to be used in relation to an activity prohibited by section 6.

Defence

(2) It is a defence to a charge under subsection (1) that the defendant took reasonable measures to prevent the activity.

Definition

(3) In this section,

“landlord” means, in respect of a premises, a person who is a lessor, owner or person permitting the occupation of the premises, and includes an owner of a premises that has not been vacated by the tenant despite the expiry of the tenant’s lease or right of occupation.

COMPLIANCE AND ENFORCEMENT

Requirement to demonstrate exemption

14 A person who attempts to rely on an exemption under this Act, or on the non-application of any provision of this Act or the regulations, shall, on the demand of a police officer,

- (a) provide to the police officer the document or other thing specified by the regulations to confirm the exemption or non-application; or
- (b) if no document or other thing is specified by the regulations with respect to the exemption, demonstrate to the police officer's satisfaction the applicability of the exemption or non-application.

Possession of proceeds

15 (1) No person shall knowingly possess the proceeds of an offence under this Act.

Definition, "proceeds"

(2) In this section and in section 16,

"proceeds", in relation to an offence under this Act, means,

- (a) personal property, other than money, derived in whole or in part, directly or indirectly, from the commission of the offence, and
- (b) money derived directly or indirectly from the commission of the offence.

Seizure

16 (1) A police officer may seize any thing, including cannabis, if the police officer has reasonable grounds to believe that,

- (a) the thing will afford evidence of an offence under this Act;
- (b) the thing was used or is being used in connection with the commission of an offence under this Act, and unless the thing is seized it is likely that it would continue to be used or would be used again in the commission of an offence under this Act; or
- (c) the thing is proceeds of an offence under this Act.

Same

(2) If an offence appears to have been committed under this Act and a police officer has reasonable grounds to believe, in view of the offence apparently committed and the presence of cannabis, that a further offence is likely to be committed, the police officer may seize the cannabis and any packages in which it is kept.

Order of restoration

(3) The Ontario Court of Justice may, on the application of any person made within 30 days after a seizure under subsection (1) or (2), order that the things seized be restored without delay to the applicant if the court is satisfied that,

- (a) the applicant is entitled to possession of the things seized;
- (b) the things seized are not required as evidence in any proceeding;
- (c) continued detention of the things seized is not necessary to prevent the commission of an offence; and
- (d) it is unlikely that the things will be forfeited on conviction in accordance with an order made under subsection (6).

Same

(4) If the court is satisfied that an applicant under subsection (3) is entitled to possession of the things seized but is not satisfied as to all of the matters mentioned in clauses (3) (b), (c) and (d), it shall order that the things seized be restored to the applicant,

- (a) on the expiration of three months after the date of the seizure, if no proceeding in respect of an offence has been commenced; or
- (b) on the final conclusion of any such proceeding.

Forfeiture

(5) If no application has been made for the return of a thing seized under subsection (1) or (2), or an application has been made but on the hearing of the application no order of restoration has been made, the thing seized is forfeited to the Crown.

Same

(6) If a person is convicted of an offence under this Act, the court that convicts the person shall order that any thing seized under subsection (1) or (2) in connection with the offence be forfeited to the Crown, unless the court considers that the forfeiture would be unjust in the circumstances.

Relief against forfeiture

(7) Any person with an interest in a thing forfeited under this section may apply to the Superior Court of Justice for relief against the forfeiture and the court may make an order providing for any relief that it considers just, including, but not limited to, one or more of the following orders:

1. An order directing that the thing or any part of the thing be returned to the applicant.
2. An order directing that any interest in the thing be vested in the applicant.
3. An order directing that an amount be paid by the Crown to the applicant by way of compensation for the forfeiture.

Same

(8) The court shall not order any relief under subsection (7) unless it is satisfied that the applicant did not, directly or indirectly, participate in, or benefit from, any offence in connection with which the thing was seized.

Removing persons from premises

17 (1) If a police officer has reasonable grounds to believe that this Act or a prescribed provision of the regulations is being contravened on any premises, the police officer may require that one or more persons vacate the premises.

Not to remain after being required to leave

(2) No person shall.

- (a) remain on the premises after being required to vacate the premises under subsection (1); or
- (b) re-enter the premises on the same day the person is required to vacate, unless a police officer authorizes the person to re-enter.

Persons residing in premises

(3) Subsection (1) does not apply in respect of persons residing in the premises.

Interim closure of premises

18 (1) If a charge is laid against a person for a contravention of section 6 and a police officer has reasonable grounds to believe that a premises was used in the alleged contravention, the police officer may cause the premises to be closed immediately and any persons on the premises to be removed.

Same

(2) If a charge is laid against a person for a contravention of section 13, a police officer may cause the premises that is the subject of the alleged contravention to be closed immediately and that any persons on the premises be removed.

Barring of entry

(3) If a premises is closed under subsection (1) or (2), the applicable police force shall bar entry to all entrances to the premises until the final disposition of the charge, subject to an order under subsection (4).

Order lifting closure

(4) On application by a person who has an interest in the premises, the Superior Court of Justice may order that entry to the premises cease to be barred, subject to any conditions specified by the court, if,

- (a) the court is satisfied that the use to which the premises will be put will not contravene section 6 or 13, as the case may be; and
- (b) if the applicant is the person charged, the applicant posts a cash bond for \$10,000 or such greater amount as the court may specify, for the term specified by the court, to ensure that the premises will not be used in contravention of that section.

Forfeiture of bond

(5) If, after an applicant posts a cash bond under clause (4) (b) and before the final disposition of the charge, another charge is laid against the applicant for contravening section 6 or 13, as the case may be, in relation to the same premises, the Superior Court of Justice may, on application, order the forfeiture of the bond to the Crown.

No appeal

(6) No appeal lies from an order made under subsection (5).

Non-application

(7) This section does not apply with respect to a premises used for residential purposes.

Arrest without warrant

19 If a police officer finds a person apparently in contravention of this Act or apparently in contravention of a prescribed provision of the regulations and the person refuses to give his or her name and address or the police officer has reasonable grounds to believe that the name or address given is false, the police officer may arrest the person without warrant.

Youth education, prevention program referrals

20 (1) A police officer who has reasonable grounds to believe that a person who is under 19 years of age has contravened section 10 may refer the person to an approved youth education or prevention program.

Same

(2) A prosecutor may, in exercising a power to stay a proceeding under subsection 32 (1) of the *Provincial Offences Act* or a right to withdraw a charge, refer a person who is charged with a contravention of section 10 of this Act to an approved youth education or prevention program.

Provincial offences officer

21 A power that may be exercised under this Act by a police officer, other than a power set out in section 19, may also be exercised by a person designated under subsection 1 (3) of the *Provincial Offences Act* for the purposes of this Act.

OFFENCES AND PENALTIES AND OTHER RELATED ORDERS**Offences**

22 (1) A person who contravenes any provision of this Act or the regulations, or any order made under this Act, is guilty of an offence.

Same, directors or officers

(2) A director or officer of a corporation who causes, authorizes, permits or participates in an offence under this Act by the corporation is guilty of an offence.

Limitation

(3) No proceeding under this section shall be commenced more than two years after the day the offence was, or is alleged to have been, committed.

Penalties**General**

23 (1) Subject to subsections (2) to (7), on conviction for an offence under this Act,

- (a) a corporation is liable to a fine of not more than \$250,000; and
- (b) an individual is liable to a fine of not more than \$100,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or both.

Penalties: sale, distribution; landlords

(2) An individual who is convicted for contravening section 6 or 13 is liable,

- (a) on a first conviction in respect of the section, a fine of not more than \$250,000 or to imprisonment for a term of not more than two years less a day, or both; and
- (b) on a subsequent conviction in respect of the section, a fine of not more than \$100,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues or to imprisonment for a term of not more than two years less a day, or both.

Same, corporation

(3) A corporation that is convicted for contravening section 6 or 13 is liable,

- (a) on a first conviction in respect of the section, a fine of at least \$25,000 and not more than \$1,000,000; and
- (b) on a subsequent conviction in respect of the section, a fine of at least \$10,000 and not more than \$500,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues.

Penalty: sale, distribution to persons under 19

(4) Upon conviction for contravening section 7,

- (a) a corporation is liable to a fine of not more than \$500,000; and

- (b) an individual is liable to a fine of not more than \$200,000 or to imprisonment for a term of not more than one year, or both.

Penalty: possession, consumption, cultivation if under 19

- (5) An individual who is convicted for contravening section 10 is liable to a fine of not more than \$200, subject to subsection (7).

Penalty: places of consumption

- (6) An individual who is convicted for contravening section 11 is liable,

- (a) on a first conviction in respect of the section, a fine of not more than \$1,000; and
(b) on a subsequent conviction in respect of the section, a fine of not more than \$5,000.

Youth education, prevention program participation

- (7) Instead of ordering a penalty under subsection (5), the court that convicts an individual for contravening section 10 may, as a condition in a probation order or otherwise, require the individual's participation in one or more approved youth education or prevention programs, subject to any conditions or restrictions that the court may specify.

Additional orders

24 In addition to any other remedy or penalty provided by law, the court that convicts a person under this Act may, on its own initiative or on the motion of the prosecutor, make one or more of the following orders:

1. An order requiring the person, within the period or periods specified in the order, to do or refrain from doing anything specified in the order.
2. An order imposing requirements that the court considers appropriate to prevent similar unlawful conduct or to contribute to the person's rehabilitation.
3. An order prohibiting the continuation or repetition of the offence by the person.
4. An order under section 25, subject to subsection 25 (11).

Order to close premises

25 (1) The court that convicts a person under this Act may order that a premises be closed to any use for a period not exceeding two years if,

- (a) the person was convicted for contravening section 6, and the premises was used in the contravention; or
(b) the person was convicted for contravening section 13 in relation to the premises.

Barring of entry

(2) If a closing order is made under subsection (1), the applicable police force shall bar entry to all entrances to the premises to which the order applies until the order is suspended or discharged under this section.

Suspension

(3) On application by any person who has an interest in the premises, the Superior Court of Justice may suspend the order for the period specified by the court, subject to any conditions specified by the court, if,

- (a) the court is satisfied that the use to which the premises will be put will not contravene section 6 or 13, as the case may be; and
(b) the applicant posts a cash bond for \$10,000 or such greater amount as the court may specify, for the term specified by the court, to ensure that the premises will not be used in contravention of that section.

Forfeiture of bond

(4) If, during the suspension of a closing order under subsection (3), a person is convicted for contravening section 6 or 13 in relation to the same premises, the Superior Court of Justice may, on application, order the forfeiture of the bond to the Crown, lift the suspension and reinstate the closing order.

No appeal

(5) No appeal lies from an order made under subsection (4).

Discharge

(6) On application, the Superior Court of Justice may discharge a closing order if the court is satisfied that,

- (a) there has been or will be a change in the effective ownership or occupation of the premises subsequent to the commission of the offence; and

- (b) the owner can ensure that there will be no contravention of section 6 or 13, as the case may be, in relation to the premises.

If closing order, conviction appealed

- (7) If a closing order or a conviction in respect of which the order was made is appealed,

- (a) the appellant may apply under subsection (3) for a suspension of the order until the disposition of the appeal; and
(b) any person may apply under subsection (6) for a discharge of the order.

Same, no stay

- (8) An appeal referred to in subsection (7) does not stay a closing order.

Description of premises

- (9) For the purposes of a closing order, a premises may be described by reference to its municipal address.

Registration

- (10) A closing order may be registered in the proper land registry office.

Non-application

- (11) This section does not apply with respect to a premises used for residential purposes.

MISCELLANEOUS**Agreement with council of the band**

26 (1) Subject to subsection (2) and to the approval of the Lieutenant Governor in Council, the Minister may, on behalf of the Crown, enter into arrangements and agreements with a council of the band with respect to the sale, distribution, purchase, possession, consumption, cultivation, propagation or harvesting of cannabis on a reserve.

Same, requirement for agreement with other ministers

(2) If an arrangement or agreement referred to in subsection (1) relates, in whole or in part, to the sale of cannabis, the Minister may only enter into the arrangement or agreement jointly with the Minister responsible for the administration of the *Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017* and, if that Minister is not the Minister of Finance, the Minister of Finance.

Definitions

- (3) In this section,

“council of the band” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Indian Act* (Canada); (“conseil de la bande”)

“Indian” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Indian Act* (Canada); (“Indien”)

“reserve” means a reserve as defined in subsection 2 (1) of the *Indian Act* (Canada) or an Indian settlement located on Crown land, the Indian inhabitants of which are treated by Indigenous and Northern Affairs Canada in the same manner as Indians residing on a reserve. (“réservation”)

Youth education, prevention programs**Approval**

27 (1) The Minister may approve education or prevention programs pertaining to the use of cannabis or drugs, health and wellbeing, or any other matter the Minister considers appropriate, for the purposes of section 20 and subsection 23 (7).

Publication

(2) The Minister shall maintain a list of the programs approved under subsection (1) on a publicly accessible Government of Ontario website.

Regulations

28 The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) respecting anything that, in this Act, may or must be prescribed or done by regulation;
(b) prohibiting or restricting the sale, distribution, purchase or attempt to purchase, possession, consumption, offer to cultivate or cultivation, offer to propagate or propagation or offer to harvest or harvesting of cannabis by specified persons or in specified circumstances, or the sale or distribution of cannabis to specified persons;
(c) providing, for the purposes of section 4, that a reference in this Act or the regulations to the Ontario cannabis retailer does not include a reference to an agent referred to in that section;

- (d) governing the distribution, possession or consumption of cannabis for research or educational purposes under subsection 5 (2), including prescribing circumstances in which the distribution, possession or consumption of cannabis is permitted for those purposes;
- (e) governing such transitional matters as the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable to facilitate the implementation of this Act or to respond to changes in applicable federal law;
- (f) generally for carrying out the purposes and provisions of this Act.

COMPLEMENTARY AMENDMENTS

Drug and Pharmacies Regulation Act

29 (1) The definition of “drug” in subsection 1 (1) of the *Drug and Pharmacies Regulation Act* is amended by adding the following clause:

- (f.1) cannabis within the meaning of the *Cannabis Act, 2017*, other than cannabis produced or obtained for medical purposes under applicable federal law;

(2) Section 118 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same

- (5) Nothing in this Act prevents the sale or distribution of cannabis within the meaning of the *Cannabis Act, 2017* for medical purposes under applicable federal law.

Education Act

30 (1) Subsection 300 (1) of the *Education Act* is amended by adding the following definition:

“medical cannabis user” means a person who is authorized to possess cannabis for the person’s own medical purposes in accordance with applicable federal law; (“consommateur de cannabis thérapeutique”)

(2) Paragraph 6 of subsection 301 (2) of the Act is amended by striking out “alcohol and illegal drugs” at the end and substituting “alcohol, illegal drugs and, except by a medical cannabis user, cannabis”.

(3) Paragraph 2 of subsection 306 (1) of the Act is amended by striking out “alcohol or illegal drugs” at the end and substituting “alcohol, illegal drugs or, unless the pupil is a medical cannabis user, cannabis”.

(4) Paragraph 3 of subsection 306 (1) of the Act is amended by striking out “alcohol” at the end and substituting “alcohol or, unless the pupil is a medical cannabis user, cannabis”.

(5) Paragraph 7 of subsection 310 (1) of the Act is amended by striking out “alcohol” and substituting “alcohol or cannabis”.

Highway Traffic Act

31 Subsection 46 (1) of the *Highway Traffic Act* is amended by adding the following clause:

- (b.1) under subsection 12 (1) of the *Cannabis Act, 2017*;

Liquor Licence Act

32 (1) The *Liquor Licence Act* is amended by adding the following section:

Youth education, prevention program referrals

48.1 (1) A police officer who has reasonable grounds to believe that a person who is under nineteen years of age has contravened subsection 30 (8) or (10) may refer the person to a youth education or prevention program approved under section 62.2.

Same

(2) A prosecutor may, in exercising a power to stay a proceeding under subsection 32 (1) of the *Provincial Offences Act* or a right to withdraw a charge, refer a person who is charged with a contravention of subsection 30 (8) or (10) of this Act to a youth education or prevention program approved under section 62.2.

(2) Section 61 of the Act is amended by adding the following subsection:

Youth education, prevention program participation

(1) Instead of ordering a penalty under this section, the court that convicts a person for contravening subsection 30 (8) or (10) may, as a condition in a probation order or otherwise, make an order requiring the person’s participation in one or more youth education or prevention programs approved under section 62.2, subject to any conditions or restrictions that the court may specify.

(3) The Act is amended by adding the following section immediately after the heading “Miscellaneous”:

Youth education, prevention programs**Approval**

62.2 (1) The Minister responsible for the administration of this Act may approve education or prevention programs pertaining to the use of liquor, health and wellbeing, or any other matter the Minister considers appropriate, for the purposes of section 48.1 and subsection 61 (11).

Publication

(2) The Minister responsible for the administration of this Act shall maintain a list of the programs approved under subsection (1) on a publicly accessible Government of Ontario website.

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**Commencement**

33 (1) Subject to subsection (2), the Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(2) Section 4 comes into force on the day subsection 16 (2) of Schedule 2 (*Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017*) to the *Cannabis, Smoke-Free Ontario and Road Safety Statute Law Amendment Act, 2017* comes into force.

Short title

34 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Cannabis Act, 2017*.

SCHEDULE 2 ONTARIO CANNABIS RETAIL CORPORATION ACT, 2017

CONTENTS

GENERAL

1	Interpretation
2	Exclusive right to sell cannabis
	ESTABLISHMENT, OBJECTS, POWERS, ETC.
3	Corporation established
4	Objects
5	Powers
6	Crown agent
7	French Language Services Act
8	Board of directors
9	Composition, etc.
10	Memorandum of understanding
11	By-laws
12	President and chief operating officer
13	Application of certain Acts
14	Staff
15	Agreements with LCBO
16	Agreements with agents
17	Immunity of employees and others

FINANCIAL MATTERS

18	Revenues not part of Consolidated Revenue Fund
19	Payments into Consolidated Revenue Fund
20	Unpaid judgments against the Corporation
21	Major capital expenditures
22	Loans, etc., to the Corporation
23	Fiscal year
24	Audits
25	Annual report
26	Other reports

MISCELLANEOUS

27	Restrictions on corporate operations, applicable federal law
28	Agreement with council of the band
29	Regulations

COMPLEMENTARY AMENDMENTS

30	Amendments to this Act
31	Liquor Control Act

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

32	Commencement
33	Short title

GENERAL

Interpretation

1 In this Act,

“cannabis” has the same meaning as in the *Cannabis Act, 2017*; (“cannabis”)

“Corporation” means the Ontario Cannabis Retail Corporation established under section 3; (“Société”)

“LCBO” means the Liquor Control Board of Ontario continued under section 2 of the *Liquor Control Act*; (“Regie des alcools”)

“Minister” means the Minister of Finance or such other member of the Executive Council as may be assigned the administration of this Act under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“prescribed” means prescribed by the regulations; (“prescrit”)

“regulations” means the regulations under this Act; (“règlements”)

“sell” includes offer for sale, expose for sale and have in possession for sale. (“vente”)

Exclusive right to sell cannabis

2 (1) The Corporation has the exclusive right to sell cannabis in Ontario.

Exceptions

(2) Subsection (1) does not apply with respect to sales of cannabis.

- (a) for medical purposes in accordance with applicable federal law;
- (b) to the Corporation in accordance with applicable federal law; or
- (c) by such persons or in such circumstances as may be prescribed.

ESTABLISHMENT, OBJECTS, POWERS, ETC.**Corporation established**

3 (1) A corporation without share capital is established under the name Ontario Cannabis Retail Corporation in English and Société ontarienne de vente du cannabis in French.

Name of Corporation

(2) The name of the Corporation may be changed by regulation.

Composition

(3) The Corporation is composed of the members of its board of directors.

Same

(4) A person ceases to be a member of the Corporation when he or she ceases to be a director.

Objects

4 The Corporation's objects are.

- (a) to buy, possess and sell cannabis and related products;
- (b) subject to the regulations, to determine the varieties, forms or types of cannabis and related products it sells and at what prices;
- (c) to promote social responsibility in connection with cannabis; and
- (d) to engage in such other activities as may be prescribed by regulation or assigned to the Corporation under this or any other Act.

Powers

5 (1) Except as limited by this Act and the regulations, the Corporation has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for carrying out its objects.

Subsidiaries

(2) The Corporation shall not create or acquire a subsidiary.

Limitation, acquisition of real property

(3) The Corporation shall not purchase real property that meets the prescribed criteria without the written approval of the Minister and, if the Minister is not the Minister of Finance, the Minister of Finance.

Terms

(4) An approval under subsection (3) may be subject to such terms as are considered advisable by the Minister and, if the Minister is not the Minister of Finance, the Minister of Finance.

Crown agent

6 The Corporation is an agent of the Crown in right of Ontario for all purposes.

French Language Services Act

7 The Corporation is deemed to be a government agency for the purposes of the *French Language Services Act*.

Board of directors

8 (1) The board of directors shall manage or supervise the management of the Corporation's affairs.

Delegation

(2) The board of directors may delegate to a committee of the board or to an officer or employee of the Corporation any of the board's powers other than the power to,

- (a) approve the Corporation's budget, including the budget for capital expenditures and staffing;
- (b) approve the Corporation's business plan, annual report and financial statements;
- (c) appoint, remove and set the remuneration of the president and chief operating officer;
- (d) establish committees of the board of directors and fill vacancies on those committees;
- (e) make, amend or repeal by-laws; or
- (f) do any other thing that may be prescribed.

Further delegation

(3) The board of directors may authorize that powers delegated to an officer or employee of the Corporation may be further delegated to an employee of the Corporation on such terms as the board of directors may specify.

Composition, etc.

9 (1) The board of directors shall consist of at least three and not more than seven members appointed by the LCBO, subject to the approval of the Minister.

Terms of office

(2) The members of the board of directors shall be appointed for a term not exceeding five years and may be reappointed for further terms not exceeding five years each.

Eligibility of LCBO member

- (3) An individual who is a member of the LCBO,
- (a) is eligible to be appointed as a member of the Corporation's board of directors; and
 - (b) if so appointed, does not have a conflict of interest by virtue only of the fact that he or she is also a member of the LCBO.

Eligibility of other members

- (4) An individual who is not a member of the LCBO is disqualified from being a member of the Corporation's board of directors if the individual,
- (a) is an officer or employee of the Corporation or of the LCBO;
 - (b) is less than 19 years of age;
 - (c) has been found under the *Substitute Decisions Act, 1992* or under the *Mental Health Act* to be incapable of managing property or has been found to be incapable by a court in Canada or elsewhere;
 - (d) has the status of bankrupt; or
 - (e) has been convicted of fraud or a similar offence by any court in Canada or elsewhere.

Deemed public servants

(5) If the Corporation is prescribed as a public body under the *Public Service of Ontario Act, 2006*, each member of the board of directors is deemed to be a public servant for the purposes of sections 5 and 6 and Parts IV, V and VI of that Act.

Chair

(6) The LCBO shall designate a chair from among the members of the board of directors, subject to the approval of the Minister.

Vice-chair

(7) The board of directors shall designate a vice-chair from among its members.

Acting chair

(8) If the chair is absent or unable to act, or if the office of the chair is vacant, the vice-chair shall act as chair.

Same

(9) If the chair and vice-chair are absent, the members present shall appoint an acting chair from among themselves.

Quorum

(10) A majority of the members constitutes a quorum of the board of directors.

Remuneration

(11) The members of the board of directors shall be paid the remuneration fixed by resolution of the LCBO, subject to the approval of the Minister.

Ceasing to hold office

(12) A member of the board of directors ceases to hold office on the earliest of the following dates:

1. The date on which he or she dies.
2. The date on which he or she resigns.
3. The date on which the Minister approves a recommendation from the LCBO that the member be removed.
4. In the case of a member who was a member of the LCBO when he or she was appointed, the date on which he or she ceases to be a member of the LCBO.
5. In the case of a member who was not a member of the LCBO when he or she was appointed, the earlier of:
 - i. the date on which his or her term of office expires, or
 - ii. the date on which he or she is disqualified under subsection (4).

Effective date of resignation

(13) The resignation of a member of the board of directors becomes effective at the time the Corporation receives the resignation or at the time specified in the resignation, whichever is later.

Publication — names, remuneration, terms of board members

(14) The Corporation shall publish on its website the name of each member of the board of directors, the member's rate of remuneration and the start date and term of the board member's appointment.

Memorandum of understanding

10 (1) The Corporation shall enter into a memorandum of understanding with the LCBO.

Compliance

(2) The Corporation shall comply with the memorandum of understanding, but the failure to do so does not affect the validity of any action taken by the Corporation or give rise in any person to any rights or remedies.

Copy to Minister, availability to public

(3) The Corporation shall provide the memorandum of understanding to the Minister and make it available to the public by posting it on the Corporation's website and by any other manner as the Corporation considers appropriate.

By-laws

11 (1) The board of directors may by resolution make, amend or repeal any by-law governing its proceedings and generally for the conduct and management of the Corporation's affairs.

Approval by LCBO

(2) If the memorandum of understanding mentioned in subsection 10 (1) requires that specified by-laws of the Corporation must be approved by the LCBO, the board of directors shall submit the specified by-laws to the LCBO for the LCBO's consideration.

Financial by-laws

(3) The Corporation shall not make, amend or repeal a by-law relating to borrowing, investing or managing financial risks unless the by-law, amendment or repeal has been approved by resolution of the LCBO, by the Minister and, if the Minister is not the Minister of Finance, by the Minister of Finance.

Effective date of by-laws

(4) A by-law, an amendment to a by-law or the repeal of a by-law is effective from

- (a) in the case of a by-law referred to in subsection (2), the later of the date of the LCBO resolution approving the proposed by-law or the date specified in the by-law itself;
- (b) in the case of a by-law referred to in subsection (3), the later of the date the by-law has received the required approval or such date as may be specified in the by-law itself; and
- (c) in the case of any other by-law, the date specified in the by-law itself.

President and chief operating officer

12 (1) The Corporation shall appoint an individual who has been approved by the LCBO to serve as the Corporation's president and chief operating officer.

Initial appointment by LCBO

(2) Despite subsection (1), promptly after the Corporation is established under subsection 3 (1), the LCBO shall appoint the first president and chief operating officer.

Eligibility for reappointment

(3) The individual appointed under subsection (2) is eligible to be reappointed.

Status as officer

(4) The president and chief operating officer is an officer of the Corporation and not a member of its board of directors.

Responsibilities

(5) The president and chief operating officer is responsible for the operation of the Corporation, subject to the supervision and direction of the board of directors, and for such other functions as the board of directors may assign.

Attend meetings

(6) The president and chief operating officer may attend and participate at any meeting of the board of directors but shall not have a vote with respect to any matter to be decided at the meeting.

Exception

(7) Despite subsection (6), the board of directors may exclude the president and chief operating officer from attending any meeting if a matter to be discussed at the meeting involves the position, performance or functions and duties of the president and chief operating officer.

Application of certain Acts

13 (1) Sections 21 (contract prior to corporate existence) and 132 (conflict of interest), subsections 134 (1) and (3) (standards of care, etc., of directors, etc.), section 136 (indemnification) and any prescribed provisions of the *Business Corporations Act* apply, with necessary modifications and any prescribed modifications, to the Corporation and its directors and officers.

Same

(2) The *Corporations Act* and the *Corporations Information Act* do not apply to the Corporation.

Staff

14 (1) The Corporation may appoint such officers and employees and retain such assistance as is considered necessary and may, subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, establish job categories, salary ranges and conditions of employment.

Approval by Minister

(2) Despite subsection (1), job categories, salary ranges and conditions of employment of officers and employees appointed by the Corporation who are not members of a bargaining unit, as defined in the *Labour Relations Act, 1995*, must be approved by the Minister and not by the Lieutenant Governor in Council.

Agreements with LCBO

15 (1) For greater certainty, the Corporation may enter into written agreements with the LCBO providing that the LCBO, or any of its officers or employees, will provide services, advice, assistance, goods or other property to the Corporation.

Personal information

(2) The Corporation shall take reasonable measures to ensure that any personal information it collects and maintains in connection with its activities is not collected, used or disclosed by the LCBO except for the purpose of providing services under an agreement described in subsection (1) or as otherwise authorized by law.

Same, information technology services

(3) If an agreement described in subsection (1) relates to information technology services or the storing of information collected and maintained by the Corporation, the Corporation shall take reasonable measures to ensure that any of its information that includes personal information is maintained separately from any other information maintained by the LCBO.

Limitation re personal information

(4) The Corporation shall not, under an agreement described in subsection (1), give the LCBO access to personal information it collects and maintains unless such access is reasonably necessary for the LCBO to provide services under the agreement.

Interpretation, “personal information”

(5) In this section,

“personal information” has the same meaning as in the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

Agreements with agents

16 (1) If the Minister authorizes the Corporation in writing to do so, the Corporation may enter into an agreement with a person or entity under which the person or entity may possess and sell cannabis and related products as an agent of the Corporation, subject to such terms as the Corporation may specify in the agreement.

Same

(2) If the Corporation has entered into an agreement described in subsection (1), the agent may possess and sell cannabis and related products on behalf of the Corporation, subject to such limitations, conditions and requirements as may be prescribed.

Immunity of employees and others

17 (1) No cause of action arises against,

- (a) a director, officer or employee of the Corporation as a result of any act done in good faith in the performance or intended performance of his or her duties or any alleged neglect or default in the performance in good faith of his or her duties;
- (b) the Crown, a minister of the Crown or an employee of the Crown as a result of any act or omission of a person who is not a minister of the Crown or a Crown employee, if the act or omission is related, directly or indirectly, to the Corporation's affairs or to the administration of this Act; or
- (c) the LCBO or a member, officer or employee of the LCBO as a result of any act or omission of a person who is not a member, officer or employee of the LCBO, if the act or omission is related, directly or indirectly, to the Corporation's affairs or to the administration of this Act.

No proceeding

(2) No proceeding, including but not limited to a proceeding for a remedy in contract, restitution, tort or trust, shall be instituted against,

- (a) a director, officer or employee of the Corporation by a person who has suffered any damages, injury or other loss based on or related to any cause of action described in clause (1) (a);
- (b) the Crown, a minister of the Crown or an employee of the Crown by a person who has suffered any damages, injury or other loss based on or related to any cause of action described in clause (1) (b); or
- (c) the LCBO or a member, officer or employee of the LCBO by a person who has suffered any damages, injury or other loss based on or related to any cause of action described in clause (1) (c).

Liability of Corporation preserved

(3) Subsections (1) and (2) do not relieve the Corporation of any liability to which it would otherwise be subject.

FINANCIAL MATTERS**Revenues not part of Consolidated Revenue Fund**

18 (1) Despite Part I of the *Financial Administration Act*, the revenue and assets of the Corporation do not form part of the Consolidated Revenue Fund.

Same

(2) The revenue of the Corporation shall be applied to carrying out its objects.

Payments into Consolidated Revenue Fund

19 The Corporation's net profits shall be determined and paid into the Consolidated Revenue Fund at such times and in such manner as the Lieutenant Governor in Council may direct.

Unpaid judgments against the Corporation

20 The Minister of Finance shall pay from the Consolidated Revenue Fund the amount of any judgment against the Corporation that remains unpaid after the Corporation has made reasonable efforts, including liquidating its assets, to pay the amount of the judgment.

Major capital expenditures

21 (1) If the Corporation proposes to undertake a major capital expenditure, it shall borrow the necessary funds.

Same

(2) An expenditure is a major capital expenditure for the purposes of this section in either of the following circumstances:

- 1. It satisfies the criteria prescribed by regulation.
- 2. If the Minister notifies the Corporation in writing that the expenditure is a major capital expenditure for the purposes of this section.

Loans, etc., to the Corporation

22 (1) The Lieutenant Governor in Council may, by order, authorize the Minister of Finance to purchase securities of, or make loans to, the Corporation in the amounts, at the times and on the terms determined by the Minister, subject to the maximum principal amount specified by the Lieutenant Governor in Council that may be purchased or advanced or that may be outstanding at any time.

Same

(2) The Minister of Finance may pay out of the Consolidated Revenue Fund any amount required for the purposes of subsection (1).

Delegation of Minister's authority

(3) The Lieutenant Governor in Council may, by order, delegate all or part of the authority of the Minister of Finance under subsection (1) to a public servant who works in the Ministry of Finance, other than in the office of the Minister, or who works in the Ontario Financing Authority.

Fiscal year

23 The Corporation's fiscal year begins on April 1 in each year and ends on March 31 in the following year.

Audits

24 The accounts and financial transactions of the Corporation shall be audited annually by the Auditor General.

Annual report

25 (1) The Corporation shall prepare an annual report, provide it to the LCBO and the Minister and make it available to the public by posting it on the Corporation's website and by any other manner as the Corporation considers appropriate.

Content

(2) The Corporation shall include in the annual report,

- (a) a report on the Corporation's affairs;
- (b) the Corporation's audited financial statements; and
- (c) such additional content as the LCBO may require.

Other reports

26 The Corporation shall promptly give the LCBO such other reports and information as the LCBO may request.

MISCELLANEOUS**Restrictions on corporate operations, applicable federal law**

27 The Corporation,

- (a) shall not sell cannabis unless the cannabis has been produced by a person who holds a licence under applicable federal law to produce cannabis for commercial purposes;
- (b) shall not sell cannabis to a person under 19 years of age;
- (c) shall keep appropriate records, in accordance with the regulations, respecting its activities in relation to cannabis that it possesses;
- (d) shall take adequate measures, in accordance with the regulations, to reduce the risk of cannabis it possesses being diverted to an illicit market or activity.

Agreement with council of the band

28 (1) In this section and section 29,

"council of the band" has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Indian Act* (Canada); ("conseil de la bande")

"Indian" has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Indian Act* (Canada); ("Indien")

"reserve" means a reserve as defined in subsection 2 (1) of the *Indian Act* (Canada) or an Indian settlement located on Crown land, the Indian inhabitants of which are treated by Indigenous and Northern Affairs Canada in the same manner as Indians residing on a reserve. ("réserve")

Same

(2) Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, the Minister and, if the Minister is not the Minister of Finance, the Minister of Finance, may, on behalf of the Crown, enter into arrangements and agreements with a council of the band with respect to cannabis that is sold and delivered to a purchaser on a reserve.

Regulations

29 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) respecting anything that, under this Act, may or must be prescribed, done or provided for by regulation;
- (b) governing the sale of cannabis, including the operation of stores;
- (c) respecting varieties, forms and types of cannabis and related products that may and may not be sold by the Corporation;
- (d) prescribing reserves to which the Corporation may not deliver cannabis or related products;
- (e) respecting the Corporation's determination of prices at which it sells cannabis and related products;
- (f) governing packaging to be used for containing cannabis and related products sold by the Corporation;
- (g) governing information to be provided or disseminated by the Corporation and the manner of providing or disseminating it;
- (h) governing records to be kept by the Corporation:
 - (i) requiring the Corporation to take measures to reduce the risk that cannabis under its control is not diverted to an illicit market or activity, and prescribing those measures;
 - (j) governing such transitional matters as the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable to facilitate the implementation of this Act or to respond to changes in applicable federal law.

Same

(2) A regulation under clause (1) (d) shall contain a description of any request made by a council of the band that a regulation be made under that clause with respect to a reserve.

COMPLEMENTARY AMENDMENTS**Amendments to this Act**

30 Subsection 13 (2) of this Act is amended by striking out "*The Corporations Act*" at the beginning and substituting "*The Not-for-Profit Corporations Act, 2010*".

Liquor Control Act

31 (1) Section 1 of the *Liquor Control Act* is amended by adding the following definition:

"Ontario cannabis retailer" means the corporation established under section 3 of the *Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017*; ("organisme ontarien de vente du cannabis")

(2) Clauses 3 (1) (n) and (o) of the Act are repealed and the following substituted:

- (n) to promote social responsibility in connection with liquor;
- (o) to provide advice and assistance, and to enter into agreements, to support the establishment and initial operations of the Ontario cannabis retailer;
- (p) to oversee and support the affairs of the Ontario cannabis retailer in accordance with the *Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017* and this Act;
- (q) to provide services, advice, assistance, goods and other property to the Ontario cannabis retailer;
- (r) to do all things necessary for the management and operation of the Board in the conduct of its business;
- (s) to do all things necessary or incidental to any of the purposes set out in this subsection.

(3) The Act is amended by adding the following section:

Memorandum of understanding with Ontario cannabis retailer

3.1.1 (1) The Board shall enter into a memorandum of understanding with the Ontario cannabis retailer.

Compliance

(2) The Board shall comply with the memorandum of understanding, but the failure to do so does not affect the validity of any action taken by the Board or give rise in any person to any rights or remedies.

(4) The Act is amended by adding the following section:

Agreements with Ontario cannabis retailer

4.0.2.1 (1) The Board may enter into written agreements with the Ontario cannabis retailer providing that the Board, or any of its officers or employees, will provide services, advice, assistance, goods or other property to the Ontario cannabis retailer.

Personal information

(2) The Board shall take reasonable measures to ensure that any personal information that the Ontario cannabis retailer collects and maintains in connection with the activities of that corporation is not collected, used or disclosed by the Board except for the purpose of providing services under an agreement described in subsection (1) or as otherwise authorized by law.

Same, information technology services

(3) If an agreement described in subsection (1) relates to information technology services or the storing of information belonging to the Ontario cannabis retailer, the Board shall take reasonable measures to ensure that any of the Ontario cannabis retailer's information that includes personal information is maintained separately from any other information maintained by the Board.

Apportionment of costs

(4) If the Board enters into arrangements or agreements for the benefit of both the Board and the Ontario cannabis retailer, it shall ensure that the costs are apportioned appropriately as between the two.

Interpretation, "personal information"

(5) In this section,

"personal information" has the same meaning as in the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

(5) Section 4.0.3 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same, Corporations Information Act

(1.1) The Board is a corporation to which the *Corporations Information Act* does not apply.

(6) Subsections 5 (2) to (4) of the Act are repealed and the following substituted:

Payments into Consolidated Revenue Fund

(2) The Board's net profits shall be determined and paid into the Consolidated Revenue Fund at such times and in such manner as the Lieutenant Governor in Council may direct.

Fiscal year

(3) The Board's fiscal year begins on April 1 in a year and ends on March 31 in the following year.

Financial reports

(4) The Board shall give the Minister of Finance, at the times required by the Minister, reports setting out the net profit and net profit forecasts of the Board and of the Ontario cannabis retailer and containing such additional financial information as the Minister may request.

(7) Subsection 7 (2) of the Act is repealed.

(8) Section 7 of the Act is repealed and the following substituted:

Annual report

7 (1) The Board shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Board shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Content

(3) The Board shall include in the annual report,

- (a) a report on the affairs of the Board and of the Ontario cannabis retailer;
- (b) the audited financial statements of the Board, which shall reflect the audited financial statements of the Ontario cannabis retailer for the same year; and
- (c) such additional content as the Minister may require.

Tabling of annual report

(4) The Minister shall table the Board's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

(9) The Act is amended by adding the following section:

Other reports

7.1 The Board shall promptly give the Minister such other reports and information as the Minister may request with respect to the Board or the Ontario cannabis retailer.

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

32 (1) Subject to subsections (2) to (5), this Schedule comes into force on the day the *Cannabis, Smoke-Free Ontario and Road Safety Statute Law Amendment Act, 2017* receives Royal Assent.

(2) Section 2 comes into force on the day subsection 6 (1) of Schedule 1 (*Cannabis Act, 2017*) to the *Cannabis, Smoke-Free Ontario and Road Safety Statute Law Amendment Act, 2017* comes into force.

(3) Section 16 comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(4) Section 30 comes into force on the later of the day the *Cannabis, Smoke-Free Ontario and Road Safety Statute Law Amendment Act, 2017* receives Royal Assent and the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force.

(5) Subsection 31 (8) comes into force on the later of the day the *Cannabis, Smoke-Free Ontario and Road Safety Statute Law Amendment Act, 2017* receives Royal Assent and January 1, 2018.

Short title

33 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017*.

SCHEDULE 3 SMOKE-FREE ONTARIO ACT, 2017

CONTENTS

INTERPRETATION

1. Definitions
2. Application

SALE, SUPPLY, PROMOTION

3. Persons under 19
4. Display, etc.
5. Places of entertainment
6. Sale in prohibited places
7. Signs in retail stores
8. Packaging
9. Flavoured products
10. Vending machines: general prohibition

REPORTS FROM WHOLESALERS AND DISTRIBUTORS

11. Reports

PROHIBITIONS RE SMOKING, USE, ETC.

12. Prohibitions
13. Exemptions
14. Employer obligations
15. Proprietor obligations
16. Protection for home health-care workers
17. Motor vehicles

CONFLICT WITH OTHER LEGISLATION

18. Conflict with other legislation

TRADITIONAL USE OF TOBACCO BY INDIGENOUS PERSONS

19. Purpose

ENFORCEMENT

20. Inspectors
21. Offences

AUTOMATIC PROHIBITION, TOBACCO SALES OFFENCES

22. Tobacco sales offences
23. Signs

REGULATIONS

24. Regulations

BINDING THE CROWN

25. Crown bound

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

26. Human Rights Code
27. Provincial Offences Act
28. Tobacco Tax Act

REPEAL, COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

29. Repeal
30. Commencement
31. Short title

INTERPRETATION

Definitions

1 (1) In this Act,

“commercial”, with respect to tobacco products, electronic cigarettes or a prescribed product or substance, means something done or prepared for the primary purpose of generating profits from its sale or use, directly or indirectly; (“commercial”)

“electronic cigarette” means a vaporizer or inhalant-type device, whether called an electronic cigarette or any other name, that contains a power source and heating element designed to heat a substance and produce a vapour intended to be inhaled by the user of the device directly through the mouth, whether or not the vapour contains nicotine; (“cigarette électronique”)

“employee” means a person who performs any work for or supplies any services to an employer, or a person who receives any instruction or training in the activity, business, work, trade, occupation or profession of an employer; (“employé”)

“employer” includes an owner, operator, proprietor, manager, superintendent, overseer, receiver or trustee of an activity, business, work, trade, occupation, profession, project or undertaking who has control or direction of, or is directly or indirectly responsible for, the employment of a person in it: (“employeur”)

“enclosed public place” means,

- (a) the inside of any place, building or structure or vehicle or conveyance, or a part of any of them,
 - (i) that is covered by a roof, and
 - (ii) to which the public is ordinarily invited or permitted access, either expressly or by implication, whether or not a fee is charged for entry, or
- (b) a prescribed place: (“lieu public clos”)

“enclosed workplace” means,

- (a) the inside of any place, building or structure or vehicle or conveyance, or a part of any of them,
 - (i) that is covered by a roof,
 - (ii) that employees work in or frequent during the course of their employment whether or not they are acting in the course of their employment at the time, and
 - (iii) that is not primarily a private dwelling, or
- (b) a prescribed place: (“lieu de travail clos”)

“e-substance” means a substance that is manufactured or sold to be used in an electronic cigarette: (“substance servant à vapoter”)

“flavoured tobacco product” includes a tobacco product that is represented as being flavoured, that contains a flavouring agent or that is presented by its packaging, by advertisement or otherwise as being flavoured: (“produit du tabac aromatisé”)

“medical cannabis” means cannabis that is obtained for medical purposes in accordance with applicable federal law or as provided for in the regulations: (“cannabis thérapeutique”)

“medical cannabis user” means an individual who is authorized to possess cannabis for the individual’s own medical purposes in accordance with applicable federal law or as provided for in the regulations: (“consommateur de cannabis thérapeutique”)

“Minister” means the Minister of Health and Long-Term Care, unless otherwise specified: (“ministre”)

“personal health information” has the same meaning as in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*: (“renseignements personnels sur la santé”)

“prescribed” means prescribed by the regulations: (“prescrit”)

“promote”, with respect to tobacco products, electronic cigarettes or a prescribed product or substance, means to use any commercial act or practice or to use any commercial communication, through any media or other means, that is intended to or is likely to,

- (a) encourage its purchase or use or the purchase or use of a particular brand, or
- (b) create an awareness of or an association with it, or with a brand or a manufacturer or seller: (“promouvoir”)

“proprietor” means the owner, operator or person in charge: (“propriétaire”)

“record” means any collection of information however recorded, whether in printed form, on film, by electronic means or otherwise and includes any data that is recorded or stored on any medium in or by a computer system or similar device, as well as drawings, specifications or floor plans for an enclosed workplace: (“document”)

“regulations” means the regulations made under this Act: (“règlements”)

“tobacco product” means any product that contains tobacco, and includes the package in which tobacco is sold: (“produit du tabac”)

“tobacco product accessory” means a product that may be used in the consumption of a tobacco product, including a humidor, pipe, cigarette holder, cigar clip, lighter and matches: (“accessoire pour produits du tabac”)

“vapour product” means an electronic cigarette, an e-substance, or any component of an electronic cigarette: (“produit de vapotage”)

Private dwelling

(2) For greater certainty, and without restricting the generality of the expression, the following are primarily private dwellings for the purposes of the definition of “enclosed workplace” in subsection (1):

1. Private self-contained living quarters in any multi-unit building or facility.
2. Any other prescribed place.

“Use”, electronic cigarettes

(3) In this Act,

“use”, with respect to electronic cigarettes, includes any of the following:

1. Inhaling vapour from an electronic cigarette.
2. Exhaling vapour from an electronic cigarette.
3. Holding an activated electronic cigarette.

Application

2 This Act applies to,

- (a) tobacco in any processed or unprocessed form that may be smoked, inhaled or chewed, including snuff, but not to products intended for use in nicotine replacement therapy;
- (b) medical cannabis;
- (c) vapour products; and
- (d) prescribed products and substances.

SALE, SUPPLY, PROMOTION**Persons under 19**

3 (1) No person shall sell or supply any of the following to a person who is less than 19 years old:

1. A tobacco product.
2. A vapour product.
3. A prescribed product or substance.

Apparent age

(2) No person shall sell or supply any of the following to a person who appears to be less than 25 years old unless he or she has required the person to provide identification and is satisfied that the person is at least 19 years old:

1. A tobacco product.
2. A vapour product.
3. A prescribed product or substance.

Defence

(3) It is a defence to a charge under subsection (1) or (2) that the defendant believed the person receiving the product to be at least 19 years old because the person produced a prescribed form of identification showing that the person was at least 19 years old and there was no apparent reason to doubt the authenticity of the document or that it was issued to the person producing it.

Improper documentation

(4) No person shall present as evidence of his or her age identification that was not lawfully issued to him or her.

Display, etc.

4 (1) No person shall, in any place where tobacco products, tobacco product accessories, vapour products or any prescribed products or substances are sold or offered for sale, display or permit the display of any of the following products, in any manner that would permit a consumer to view or handle the product before purchasing it:

1. A tobacco product.
2. A tobacco product accessory that is associated with a brand of tobacco product.
3. A vapour product.
4. A prescribed product or substance.

Promotion

(2) No person shall promote tobacco products, tobacco product accessories, vapour products or a prescribed product or substance.

- (a) in any place where tobacco products, tobacco product accessories, vapour products or a prescribed product or substance are sold or offered for sale; or
- (b) in any manner, if the promotion is visible from outside a place in which tobacco products, tobacco product accessories, vapour products or a prescribed product or substance are sold or offered for sale.

Exceptions

(3) Despite subsection (2), if the regulations so provide, a person may post one or more signs providing information about tobacco products, tobacco product accessories, vapour products or a prescribed product or substance and their price, but only if the sign or signs meet the prescribed conditions.

Same

(4) Despite subsection (2), if the regulations so provide, a person may make available one or more documents providing information about tobacco products, tobacco product accessories, vapour products or a prescribed product or substance and their price, but only if the document or documents meet the prescribed conditions.

Places of entertainment

5 (1) No person shall promote, by any means, tobacco products, vapour products or a prescribed product or substance or their sale at any place of entertainment.

Definition

(2) In this section,

“place of entertainment” means a place to which the public is ordinarily invited or permitted access, either expressly or by implication, whether or not a fee is charged for entry, and which is primarily devoted to eating, drinking or any form of amusement.

Sale in prohibited places

6 (1) No person shall sell or offer to sell tobacco products, vapour products or a prescribed product or substance in the following places:

1. A hospital as defined in the *Public Hospitals Act*.
2. A psychiatric facility as defined in the *Mental Health Act*.
3. A long-term care home within the meaning of the *Long-Term Care Homes Act, 2007*.
4. A pharmacy as defined in the *Drug and Pharmacies Regulation Act*.
5. An establishment where goods or services are sold or offered for sale to the public, if,
 - i. a pharmacy as defined in the *Drug and Pharmacies Regulation Act* is located within the establishment, or
 - ii. customers of such a pharmacy can pass into the establishment directly or by the use of a corridor or area used exclusively to connect the pharmacy with the establishment.
6. The campuses of a post-secondary institution.
7. A school within the meaning of the *Education Act*.
8. A building or portion of a building occupied by a private school within the meaning of the *Education Act* and the grounds surrounding the buildings of a private school where a private school is the only occupant of the premises, and the grounds annexed to a private school, where a private school is not the only occupant of the premises.
9. A child care centre within the meaning of the *Child Care and Early Years Act, 2014*.
10. A place where home child care is provided within the meaning of the *Child Care and Early Years Act, 2014*, whether or not children are present.
11. A prescribed place or a place that belongs to a prescribed class.

Establishment

(2) For the purposes of paragraph 5 of subsection (1), the reference to an establishment includes an area used by persons to enter or exit the establishment if goods or services are sold or offered for sale in the area by the owner or operator of the establishment.

Signs in retail stores

7 No person shall, in any place, sell or offer to sell tobacco products, vapour products or a prescribed product or substance at retail unless the prescribed signs are posted at the place in the prescribed manner.

Packaging

8 No person shall sell or offer to sell a tobacco product, a vapour product or a prescribed product or substance at retail or for subsequent sale at retail, or distribute or offer to distribute a tobacco product, a vapour product or a prescribed product or substance for that purpose, unless it is packaged in accordance with the regulations.

Flavoured products

9 No person shall sell or offer to sell any of the following at retail or for subsequent sale at retail or distribute or offer to distribute any of the following for the purpose of sale or subsequent sale at retail:

1. A flavoured tobacco product, other than a flavoured tobacco product that has been prescribed as being exempt from this paragraph.
2. A vapour product that has been prescribed as a flavoured vapour product for the purposes of this paragraph.
3. A prescribed product or substance that has been prescribed as a flavoured product or substance for the purposes of this paragraph.

Vending machines: general prohibition

10 (1) No owner or occupier of a place shall have a vending machine for selling or dispensing tobacco products, vapour products or a prescribed product or substance in any part of the place.

Exceptions

(2) Subsection (1) does not apply with respect to a vending machine,

- (a) that does not contain anything mentioned in subsection (1) and that,
 - (i) is in a place to which the public does not have access, or
 - (ii) is inoperable; or
- (b) that contains something mentioned in subsection (1) but that is only operable by a retailer or an employee of a retailer.

REPORTS FROM WHOLESALERS AND DISTRIBUTORS**Reports**

11 A person who, in Ontario, sells or distributes tobacco products, vapour products or a prescribed product or substance for subsequent sale at retail shall submit reports to the Minister in accordance with the regulations.

PROHIBITIONS RE SMOKING, USE, ETC.**Prohibitions**

12 (1) Subject to any exceptions that may be provided for in the regulations, no person shall do any of the following in a place mentioned in subsection (2):

1. Smoke or hold lighted tobacco.
2. Smoke or hold lighted medical cannabis.
3. Use an electronic cigarette.
4. Consume a prescribed product or substance, in a prescribed manner.

Prohibited places

(2) The following are the places for the purposes of subsection (1):

1. An enclosed public place.
2. An enclosed workplace.
3. A school within the meaning of the *Education Act*.
4. A building or the grounds surrounding the building of a private school within the meaning of the *Education Act*, where the private school is the only occupant of the premises, or the grounds annexed to a private school, where the private school is not the only occupant of the premises.

5. Any indoor common area in a condominium, apartment building or university or college residence, including, without being limited to, elevators, hallways, parking garages, party or entertainment rooms, laundry facilities, lobbies and exercise areas.
6. A child care centre within the meaning of the *Child Care and Early Years Act, 2014*.
7. A place where home child care is provided within the meaning of the *Child Care and Early Years Act, 2014*, whether or not children are present.
8. A place where an early years program or service is provided within the meaning of the *Child Care and Early Years Act, 2014*.
9. The reserved seating area of a sports arena or entertainment venue.
10. A prescribed place or area, or a place or area that belongs to a prescribed class.

Exemptions

13 (1) Subsection 12 (1) does not apply to a person who smokes or holds lighted tobacco or to a medical cannabis user who smokes or holds lighted medical cannabis or who uses medical cannabis through an electronic cigarette in an indoor room in a residence that also serves as an enclosed workplace if the following conditions are met, and the obligations under sections 14 and 15 do not apply to a proprietor or employer with respect to such a room if the proprietor or employer complies with any prescribed requirements respecting the room:

1. The residence is,
 - i. a long-term care home within the meaning of the *Long-Term Care Homes Act, 2007*,
 - ii. a residential facility that is operated as a retirement home and that provides care, in addition to accommodation, to the residents of the home,
 - iii. a supportive housing residence funded or administered through the Ministry of Health and Long-Term Care or the Ministry of Community and Social Services,
 - iv. a psychiatric facility that is designated in the regulations, or
 - v. a facility for veterans that is designated in the regulations.
2. The room has been designated as a controlled area for smoking or the use of electronic cigarettes, or both, as the case may be.
3. A resident who desires to use the room must be able, in the opinion of the proprietor or employer, to do so safely without assistance from an employee. An employee who does not desire to enter the room shall not be required to do so.
4. Use of the room is limited to residents of the residence.
5. The room is an enclosed space that,
 - i. is fitted with proper ventilation in compliance with the regulations,
 - ii. is identified as a controlled area by means of prescribed signs, displayed in the prescribed manner, and
 - iii. meets any other prescribed requirements.

Hotels, motels, inns

(2) Subsection 12 (1) does not apply to a person who smokes or holds lighted tobacco or to a medical cannabis user who smokes or holds lighted medical cannabis or who uses medical cannabis through an electronic cigarette in a guest room in a hotel, motel or inn if the following conditions are met, and the obligations under sections 14 and 15 do not apply to a proprietor or employer with respect to a guest room described in paragraphs 2 to 5 if the proprietor or employer complies with any prescribed requirements respecting the guest room:

1. The person or medical cannabis user is a registered guest of the hotel, motel or inn, or the invited guest of a registered guest.
2. The guest room is designed primarily as sleeping accommodation.
3. The guest room has been designated as a guest room that accommodates smoking or the use of electronic cigarettes, or both, as the case may be, by the management of the hotel, motel or inn.
4. The guest room is fully enclosed by floor-to-ceiling walls, a ceiling and doors that separate it physically from any adjacent area in which smoking or the use of electronic cigarettes is prohibited by this Act.
5. The guest room conforms to any other prescribed requirements.

Scientific research and testing facilities

(3) Subsection 12 (1) does not apply to a person who smokes or holds lighted tobacco, who smokes or holds lighted medical cannabis or who uses an electronic cigarette in a scientific research and testing facility for the purpose of conducting research or testing concerning tobacco products, vapour products or cannabis, as the case may be, and the obligations under sections 14 and 15 do not apply to a proprietor or employer with respect to the research and testing carried on in such a facility.

Hospices, other facilities

(4) Subsection 12 (1) does not apply to a medical cannabis user who smokes or holds lighted medical cannabis or who uses medical cannabis through an electronic cigarette in a hospice that complies with the prescribed requirements or another other prescribed facility, as long as any requirements provided for in the regulations are complied with.

Employer obligations

14 (1) Every employer shall, with respect to an enclosed workplace or other place or area mentioned in subsection 12 (2) over which the employer exercises control,

- (a) ensure compliance with subsection 12 (1);
- (b) give notice to each employee in the enclosed workplace or other place or area of the prohibitions under subsection 12 (1) in accordance with the regulations, if any;
- (c) post any prescribed signs respecting the prohibitions under subsection 12 (1) throughout the enclosed workplace, place or area, including washrooms, in the prescribed manner;
- (d) ensure that no ashtrays or similar equipment remain in the enclosed workplace or place or area, other than a vehicle in which the manufacturer has installed an ashtray;
- (e) ensure that a person who refuses to comply with subsection 12 (1) does not remain in the enclosed workplace or place or area; and
- (f) ensure compliance with any other prescribed obligations.

Prohibition

(2) No employer or person acting on behalf of an employer shall take any of the following actions against an employee because the employee has acted in accordance with, or has sought the enforcement of, this Act:

1. Dismissing or threatening to dismiss the employee.
2. Disciplining or suspending the employee, or threatening to do so.
3. Imposing a penalty upon the employee.
4. Intimidating or coercing the employee.

Complaint

(3) The Lieutenant Governor in Council may make regulations specifying the procedure that applies where an employee complains that subsection (2) has not been complied with, including the provisions of another Act or any regulations that apply, with necessary modifications.

Proprietor obligations

15 Every proprietor of an enclosed public place or other place or area mentioned in subsection 12 (2) shall,

- (a) ensure compliance with subsection 12 (1) with respect to the enclosed public place, place or area;
- (b) give notice to each person in the enclosed public place, place or area of the prohibitions under subsection 12 (1) in accordance with the regulations, if any;
- (c) post any prescribed signs respecting the prohibitions under subsection 12 (1) throughout the enclosed public place, place or area, including washrooms, in the prescribed manner;
- (d) ensure that no ashtrays or similar equipment remain in the enclosed public place, place or area, other than a vehicle in which the manufacturer has installed an ashtray;
- (e) ensure that a person who refuses to comply with subsection 12 (1) does not remain in the enclosed public place, place or area; and
- (f) ensure compliance with any other prescribed obligations.

Protection for home health-care workers

16 (1) Every home health-care worker has the right to request a person not to do any of the following in the home health-care worker's presence while they are providing health care services:

1. Smoke or hold lighted tobacco.
2. Smoke or hold lighted medical cannabis.
3. Use an electronic cigarette.
4. Consume a prescribed product or substance, in a prescribed manner.

Right to leave

(2) Where a person refuses to comply with a request referred to in subsection (1), the home health-care worker has the right to leave without providing any further services, unless to do so would present an immediate serious danger to the health of any person.

Restriction

(3) A home health-care worker who has exercised the right to leave shall comply with any procedures provided for in the regulations.

Definition

(4) In this section,

“home health-care worker” means a person who provides health-care services in private homes, that is provided or arranged by,

- (a) a local health integration network as defined in subsection 2 (1) of the *Local Health System Integration Act, 2006*,
- (b) an entity that receives funding from the Ministry of Health and Long-Term Care or a local health integration network as defined in subsection 2 (1) of the *Local Health System Integration Act, 2006*, or
- (c) a prescribed person or entity.

Motor vehicles

17 (1) Subject to the regulations, no person shall do any of the following in a motor vehicle:

1. Smoke tobacco or have lighted tobacco while another person who is less than 16 years old is present in the vehicle.
2. Use an electronic cigarette or have an activated electronic cigarette while another person who is less than 16 years old is present in the vehicle.
3. Smoke medical cannabis, have lighted medical cannabis, use an electronic cigarette containing medical cannabis or have an activated electronic cigarette containing medical cannabis.
4. Consume a prescribed product or substance, in a prescribed manner, or have a prescribed product or substance.

Proof of age

(2) In a prosecution under this section, a court may find evidence that the person enforcing this section honestly and reasonably believed another person to be less than 16 years old to be sufficient proof of the other person's age.

Enforcement

(3) Despite section 20, this section shall be enforced by police officers or by any other person or class of persons designated in writing by the Minister to enforce this section.

Definition

(4) In this section,

“motor vehicle” means, subject to the regulations, a motor vehicle as defined in subsection 1 (1) of the *Highway Traffic Act*.

CONFLICT WITH OTHER LEGISLATION**Conflict with other legislation**

18 Where there is a conflict between a provision of this Act and a provision of another Act, a regulation or a municipal by-law that deals with a matter to which this Act applies, the provision that is more restrictive of the matter to which this Act applies prevails, subject to section 19.

TRADITIONAL USE OF TOBACCO BY INDIGENOUS PERSONS**Purpose**

19 (1) The purpose of this section is to acknowledge the traditional use of tobacco that forms part of Indigenous culture and spirituality.

Non-application of s. 3

(2) Section 3 does not prohibit a person from giving tobacco to an Indigenous person who is or appears to be less than 19 years of age or 25 years of age, as the case may be, if the gift is made for traditional Indigenous cultural or spiritual purposes.

Non-application of smoking prohibitions

(3) No provision of this Act or any other Act, regulation or municipal by-law that prohibits smoking in a place or area.

- (a) prohibits an Indigenous person from smoking tobacco or holding lighted tobacco there, if the activity is carried out for traditional Indigenous cultural or spiritual purposes; or
- (b) prohibits a non-Indigenous person from smoking tobacco or holding lighted tobacco there, if the activity is carried out with an Indigenous person and for traditional Indigenous cultural or spiritual purposes.

Place for traditional use of tobacco

(4) At the request of an Indigenous resident, the operator of any of the following shall set aside an indoor area, separate from any area where smoking is otherwise permitted, for the use of tobacco for traditional Indigenous cultural or spiritual purposes:

- 1. A hospital as defined in the *Public Hospitals Act*.
- 2. A psychiatric facility designated under the regulations.
- 3. A long-term care home within the meaning of the *Long-Term Care Homes Act, 2007*.
- 4. A home for special care under the *Homes for Special Care Act*.
- 5. A place that belongs to a prescribed class.

ENFORCEMENT**Inspectors**

20 (1) The Minister may appoint inspectors for the purposes of this Act.

Inspection

(2) Subject to subsection (4), for the purpose of determining whether this Act is being complied with, an inspector may, without a warrant or notice, and at any time, enter and inspect:

- (a) any place where a prohibition under section 5, 6 or 12 applies;
- (b) the establishments of the manufacturers, wholesalers, distributors and retailers of anything to which this Act applies; and
- (c) any place where the inspector has reasonable grounds to believe that an activity regulated or prohibited under this Act is taking place.

Restricted appointments

(3) The Minister may, in an appointment, restrict the inspector's powers of entry and inspection to specified places or kinds of places.

Dwellings

(4) An inspector shall not enter into a place or part of a place that is a dwelling, without the consent of the occupant.

Use of force

(5) An inspector is not entitled to use force to enter and inspect a place.

Identification

(6) An inspector conducting an inspection shall produce, on request, evidence of his or her appointment.

Powers of inspector

(7) An inspector conducting an inspection may,

- (a) examine a record or other thing that is or may be relevant to the inspection;
- (b) demand the production for inspection of a record or other thing that is or may be relevant to the inspection;
- (c) remove for review and copying a record or other thing that is or may be relevant to the inspection;
- (d) in order to produce a record in readable form, use data storage, information processing or retrieval devices or systems that are normally used in carrying on business in the place;

- (e) remove a sample of a substance or any other thing that is or may be relevant to the inspection or take a specimen that is or may be relevant to the inspection;
- (f) question a person on any matter that is or may be relevant to the inspection, including questioning a person separate and apart from others;
- (g) if he or she finds that an employer is not complying with subsection 14 (1), direct the employer or a person whom the inspector believes to be in charge of the enclosed workplace, place or area to comply with the provision and may require the direction to be carried out forthwith or within such period of time as the inspector specifies; and
- (h) if he or she finds that a proprietor is not complying with section 15, direct the proprietor or a person whom the inspector believes to be in charge of the enclosed public place, place or area to comply with the provision and may require the direction to be carried out forthwith or within such period of time as the inspector specifies.

Vending machines

- (8) An inspector conducting an inspection may open a vending machine described in subsection 10 (1) if:
- (a) the vending machine is operable or is in a place to which the public has access;
 - (b) the owner or operator of a place referred to in subsection 10 (1) refuses or is unable to open the machine; and
 - (c) the inspector has reasonable grounds to believe that the exception in clause 10 (2) (b) does not apply or the inspector has reasonable grounds to believe that tobacco products are being stored in the machine in contravention of section 22.

Exemption from liability

- (9) No person is liable for damage done to a vending machine in connection with an opening under subsection (8).

Seizure and forfeiture

- (10) An inspector acting under subsection (8) may seize any tobacco products, vapour products, prescribed products and substances and funds found in the machine and, where the inspector has done so, the products are forfeited to the Crown and shall be dealt with as the Minister directs, and the funds are forfeited to the Minister of Finance.

Written demand

- (11) A demand that a record or other thing be produced for inspection must be in writing and include a statement of the nature of the record or thing required, and may include a date and time for the record or other thing to be produced.

Obligation to produce and assist

- (12) If an inspector demands that a record or other thing be produced for inspection, the person who has custody of the record or thing shall produce it and, in the case of a record, shall on request provide any assistance that is reasonably necessary to interpret the record or to produce it in a readable form.

Records and things removed from place

- (13) A record or other thing that has been removed for review and copying shall be:
- (a) made available to the person from whom it was removed, for review and copying, on request and at a time and place that are convenient for the person and for the inspector; and
 - (b) returned to the person within a reasonable time.

Copy admissible in evidence

- (14) A copy of a record that purports to be certified by an inspector as being a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original, and has the same evidentiary value, without proof of the signature or official character of the person appearing to have certified the copy.

Seizure

- (15) An inspector in a place under the authority of this section may seize anything that is being stored, sold, offered for sale, distributed or offered for distribution contrary to this Act, and anything seized under this section is forfeited to the Crown and shall be dealt with as the Minister directs.

Obstruction

- (16) No person shall:
- (a) hinder, obstruct or interfere with an inspector, or attempt to hinder, obstruct, or interfere with an inspector who is:
 - (i) conducting an inspection, or
 - (ii) making a seizure under subsection (10) or (15);
 - (b) refuse to answer questions on any matter that is or may be relevant to the inspection;

- (c) provide the inspector with false or misleading information; or
- (d) fail to comply with a direction under clause (7) (g) or (h).

Confidentiality

(17) An inspector shall keep confidential all personal health information that comes to the inspector's knowledge in the course of an inspection and shall not communicate any personal health information to any other person except as required for the administration of this Act or as otherwise required or permitted by law.

Restrictions, personal health information

(18) An inspector shall not collect, use or disclose more personal health information than is reasonably necessary to meet the purpose of the collection, use or disclosure, as the case may be.

Offences

21 (1) Subject to subsection (2), a person who contravenes a provision of this Act set out in Table 1 or 2 to this section is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine determined in accordance with subsection (3).

Continuing offence, signs

(2) A person who is convicted of contravening section 7 or clause 14 (1) (c) or 15 (c) or subsection 23 (1) or (5) is liable to the fine determined in accordance with subsection (3) for each day or part of a day on which the offence occurs or continues.

Determining maximum fine

(3) The fine, or daily fine, as the case may be, shall not exceed an amount determined as follows:

1. Establish the number of times the defendant has been convicted of the same offence during the five years preceding the current conviction.
2. If:
 - i. the defendant is an individual and the offence is with respect to tobacco or tobacco products, the amount is set out in Column 3 of Table 1 to this section, opposite the number of previous convictions in Column 2 and the provision number of the provision contravened in Column 1, and
 - ii. the defendant is an individual and the offence is not with respect to tobacco or tobacco products, the amount is set out in Column 3 of Table 2 to this section, opposite the number of previous convictions in Column 2 and the provision number of the provision contravened in Column 1.
3. If:
 - i. the defendant is a corporation and the offence is with respect to tobacco or tobacco products, the amount is set out in Column 4 of Table 1 to this section, opposite the number of previous convictions in Column 2 and the provision number of the provision contravened in Column 1, and
 - ii. the defendant is a corporation and the offence is not with respect to tobacco or tobacco products, the amount is set out in Column 4 of Table 2 to this section, opposite the number of previous convictions in Column 2 and the provision number of the provision contravened in Column 1.

Sequence of convictions

(4) In establishing the number of times the defendant has been convicted of the same offence for the purposes of subsection (3), the only question to be considered is the sequence of convictions, and no consideration shall be given to the sequence of commission of offences or to whether an offence occurred before or after a conviction.

Continuing offence, vending machine

(5) A person who contravenes subsection 10 (1) is guilty of an offence and on conviction is liable, for each day or part of a day on which the offence occurs or continues, to a fine of not more than \$2,000.

Offence, failure to submit report

(6) A person who contravenes section 11 is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$100,000.

Offence, motor vehicle

(7) A person who contravenes section 17 is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$250.

Duty of directors and officers

(8) A director or officer of a corporation that engages in the manufacture, sale or distribution of tobacco products, vapour products or a prescribed product or substance has a duty to take all reasonable care to prevent the corporation from contravening this Act.

Offence

(9) A person who has the duty imposed by subsection (8) and fails to carry it out is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$100,000.

Same

(10) A person may be prosecuted and convicted under subsection (9) even if the corporation has not been prosecuted or convicted.

Owner's liability

(11) The owner of a business shall be deemed to be liable for any contravention of section 3, 4, 5, 6, 7, 8 or 9 that occurs at the place of business, unless the owner exercised due diligence to prevent such a contravention.

TABLE 1

Column 1 Provision Contravened	Column 2 Number of Earlier Convictions	Column 3 Maximum Fine — Individual (amount in dollars)	Column 4 Maximum Fine — Corporation (amount in dollars)
3 (1), 3 (2), 4, 5	0	8,000	20,000
3 (1), 3 (2), 4, 5	1	20,000	40,000
3 (1), 3 (2), 4, 5	2	40,000	100,000
3 (1), 3 (2), 4, 5	3 or more	200,000	300,000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) (c), 15 (c), 20 (16), 22 (4), 23 (1), 23 (4), 23 (5)	0	2,000	5,000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) (c), 15 (c), 20 (16), 22 (4), 23 (1), 23 (4), 23 (5)	1	5,000	10,000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) (c), 15 (c), 20 (16), 22 (4), 23 (1), 23 (4), 23 (5)	2	10,000	25,000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) (c), 15 (c), 20 (16), 22 (4), 23 (1), 23 (4), 23 (5)	3 or more	50,000	75,000
8, 9	0	4,000	200,000
8, 9	1	10,000	600,000
8, 9	2	20,000	600,000
8, 9	3 or more	100,000	600,000
12 (1)	0	1,000	(not applicable)
12 (1)	1 or more	5,000	(not applicable)
14 (1) other than (c), 15 other than (c)	0	1,000	100,000
14 (1) other than (c), 15 other than (c)	1 or more	5,000	300,000
14 (2)	any	4,000	10,000
19 (4)	any	4,000	10,000

TABLE 2

Column 1 Provision Contravened	Column 2 Number of Earlier Convictions	Column 3 Maximum Fine — Individual (amount in dollars)	Column 4 Maximum Fine — Corporation (amount in dollars)
3 (1), 3 (2), 4, 5	0	4,000	10,000
3 (1), 3 (2), 4, 5	1	10,000	20,000
3 (1), 3 (2), 4, 5	2	20,000	50,000
3 (1), 3 (2), 4, 5	3 or more	100,000	150,000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) (c), 15 (c), 20 (16)	0	2,000	5,000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) (c), 15 (c), 20 (16)	1	5,000	10,000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) (c), 15 (c), 20 (16)	2	10,000	25,000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) (c), 15 (c), 20 (16)	3 or more	50,000	75,000
8, 9	0	2,000	100,000
8, 9	1	5,000	300,000
8, 9	2	10,000	300,000

Column 1 Provision Contravened	Column 2 Number of Earlier Convictions	Column 3 Maximum Fine — Individual (amount in dollars)	Column 4 Maximum Fine — Corporation (amount in dollars)
8, 9	3 or more	50,000	300,000
12 (1)	0	1,000	(not applicable)
12 (1)	1 or more	5,000	(not applicable)
14 (1) other than (c), 15 other than (c)	0	1,000	100,000
14 (1) other than (c), 15 other than (c)	1 or more	5,000	300,000
14 (2)	any	4,000	10,000

AUTOMATIC PROHIBITION, TOBACCO SALES OFFENCES

Tobacco sales offences

22 (1) For the purpose of this section, the following are tobacco sales offences:

1. Contravening, with respect to tobacco products, subsection 3 (1) or (2), section 7 or 8 or subsection 10 (1), or subsection (4) of this section.
2. Contravening section 8 or 29 of the *Tobacco Tax Act*.

Notice

(2) On becoming aware that all of the following conditions have been satisfied, the Minister shall send a notice of the prohibition imposed by subsection (4) to the person who owns or occupies the place and to all wholesalers and distributors of tobacco in Ontario:

1. An owner of the business that operates or operated in the place has been convicted of a tobacco sales offence committed in the place.
2. During the five years preceding the conviction referred to in paragraph 1, the same owner of the business that operates or operated in the place, or a different owner of a business that operates or operated in the place, was convicted of a tobacco sales offence committed in the place.
3. The period allowed for appealing the conviction referred to in paragraph 1 has expired without an appeal being filed, or any appeal has been finally disposed of.

Date

(3) The notice shall specify the date on which it is to take effect.

Sales, storage and deliveries prohibited

(4) During the applicable period,

- (a) no person shall sell or store tobacco in the place where the tobacco sales offences were committed; and
- (b) no wholesaler or distributor shall deliver tobacco to the place or have it delivered there.

Applicable period

(5) For the purposes of subsection (4), the applicable period is,

- (a) the six months that follow the date specified in the notice referred to in subsection (2), if there are only two convictions of tobacco sales offences committed in the same place during the five year period referred to in subsection (2);
- (b) the nine months that follow the date specified in the notice, if there are only three convictions of tobacco sales offences committed in the same place during the five-year period referred to in subsection (2); and
- (c) the 12 months that follow the date specified in the notice, if there are four or more convictions of tobacco sales offences committed in the same place during the five-year period referred to in subsection (2).

Defence

(6) It is a defence to a charge under subsection (4) that the defendant had not received the notice at the time the offence was committed.

Exception

(7) The prohibition on storing tobacco does not apply to small amounts of tobacco for the immediate personal use of persons who work in the place.

Sequence of convictions

(8) In establishing the number of times a person was convicted of another tobacco sales offence for the purposes of this section, the only question to be considered is the sequence of convictions, and no consideration shall be given to the sequence of commission of offences or to whether an offence occurred before or after a conviction.

Signs

23 (1) The owner or occupier of a place that is subject to a prohibition imposed under section 22 shall ensure that signs are posted at the place in accordance with the regulations.

Posting by inspector

(2) If signs are not posted as required, an inspector may enter the premises without a warrant and post signs in accordance with the regulations.

Application of s. 20

(3) Subsections 20 (2), (4), (5) and (6) apply, with necessary modifications, to an inspector acting under subsection (2).

Obstruction

(4) No person shall hinder, obstruct or interfere with an inspector acting under subsection (2), or attempt to hinder, obstruct or interfere with an inspector acting under subsection (2).

Signs not to be removed

(5) No person shall remove a sign posted under this section while the prohibition remains in force.

REGULATIONS**Regulations**

24 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations.

- (a) defining or clarifying the meaning of any word or expression used in this Act but not otherwise defined in this Act, for the purposes of this Act or any provision of this Act;
- (b) prescribing and governing for the purposes of this Act or any provision of this Act anything that is referred to in this Act as being prescribed, as being provided for or designated in the regulations or as being done in compliance with or in accordance with the regulations, whether or not the thing being prescribed is otherwise dealt with in this Act;
- (c) respecting the packaging of tobacco products, vapour products and prescribed products and substances, including warnings that must be included on packages;
- (d) governing the application of section 17, including:
 - (i) providing for exceptions and conditions,
 - (ii) providing for additional vehicles that are motor vehicles, and
 - (iii) providing for vehicles that are not motor vehicles;
- (e) governing how funds in the form of credit card or debit transactions are to be dealt with for the purposes of subsection 20 (10);
- (f) providing for how elements of an offence respecting tobacco products, vapour products, medical cannabis or a prescribed product or substance may be proved in a prosecution, including providing for presumptions that apply in the absence of evidence to the contrary;
- (g) providing for exemptions from this Act or any provision of this Act, and making such exemptions subject to any conditions provided for in the regulations;
- (h) generally, for carrying out the provisions, purpose and intent of this Act.

General or specific

(2) A regulation under this Act may be general or specific in its application, and may establish different categories or classes, and may provide for different obligations or responsibilities for different categories or classes.

BINDING THE CROWN**Crown bound**

25 This Act binds the Crown.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Human Rights Code

26 Subsections 20 (4) and (5) of the *Human Rights Code* are repealed and the following substituted:

Young persons and certain products

(4) The right under section 1 to equal treatment with respect to goods without discrimination because of age is not infringed by the provisions of the *Smoke-Free Ontario Act, 2017* and the regulations under it relating to selling or supplying anything to which that Act applies to persons who are, or who appear to be, under the age of 19 years or 25 years, as the case may be.

Provincial Offences Act

27 Subclause 12 (2) (a) (v) of the *Provincial Offences Act* is repealed and the following substituted:

(v) for the purposes of section 22 of the *Smoke-Free Ontario Act, 2017*; and

Tobacco Tax Act

28 (1) The definition of “tobacco offence” in subsection 20 (1) of the *Tobacco Tax Act* is repealed and the following substituted:

“tobacco offence” means an offence under this Act or under subsection 3 (1) or (2) or section 7 or 8 of the *Smoke-Free Ontario Act, 2017*.

(2) Subsection 20.1 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Signs under *Smoke-Free Ontario Act, 2017*

(2) If the Minister has not made a regulation for the purposes of subsection (1) or the regulation is no longer in force, the provisions of the regulations made under the *Smoke-Free Ontario Act, 2017* for the purposes of section 23 of that Act shall apply as if they were prescribed by the Minister for the purposes of this section, with such modifications as may be necessary or that the Minister considers appropriate in the circumstances.

(3) Paragraph 11 of subsection 32.1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

11. Each retail dealer who is prohibited under section 22 of the *Smoke-Free Ontario Act, 2017* from selling or storing tobacco products at a particular place.

REPEAL, COMMENCEMENT, AND SHORT TITLE

Repeal

29 The following Acts are repealed:

1. The *Electronic Cigarettes Act, 2015*.
2. The *Smoke-Free Ontario Act*.

Commencement

30 The Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

31 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Smoke-Free Ontario Act, 2017*.

**SCHEDULE 4
AMENDMENTS TO THE HIGHWAY TRAFFIC ACT****1 The *Highway Traffic Act* is amended by adding the following section:****References to *Criminal Code***

1.3 The Lieutenant Governor in Council may make regulations governing transitional matters that may arise as a result of amendments to the *Criminal Code* (Canada), including regulations providing that, despite subsection 1 (4) of this Act, references in this Act to provisions of the *Criminal Code* (Canada) shall be read as references to other provisions of the *Criminal Code* (Canada), or shall be read as including references to other provisions of the *Criminal Code* (Canada), for the specified period.

2 Section 5.1 of the Act is amended by adding the following subsection:**Administrative penalty relevant upon sentencing**

(3) Where a court imposes a fine or penalty for an offence that arises from the same circumstances that gave rise to a suspension for which an administrative penalty has been imposed under this section, the court may take the administrative penalty into consideration when determining the fine or penalty for the offence.

3 Paragraph 5 of subsection 7 (11) of the Act is repealed and the following substituted:

5. An offence under subsection 175 (19), (19.1), (20) or (20.1).

4 Section 44.1 of the Act is amended by adding the following subsection:**Age of drivers**

(7.1) Any distinction described in this section based upon the age of a person applies despite the *Human Rights Code*.

5 The Act is amended by adding the following section:**Condition on licence prohibiting presence of a drug****Novice drivers**

44.2 (1) It is a condition of the driver's licence of every novice driver that there be no drug in his or her body, as indicated by approved drug screening equipment, while he or she is driving a motor vehicle on a highway.

Young drivers

(2) It is a condition of the driver's licence of every young driver that there be no drug in his or her body, as indicated by approved drug screening equipment, while he or she is driving a motor vehicle on a highway.

Exception

(3) Subsection (1) or (2), as the case may be, does not apply where a police officer is satisfied that the driver is legally authorized to use a drug or drugs for medical purposes, and has that drug or drugs in his or her body, as indicated by approved drug screening equipment.

Penalty, novice drivers

(4) Every novice driver who contravenes the condition of his or her driver's licence imposed under subsection (1) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$60 and not more than \$500.

Same

(5) If a novice driver is convicted of an offence under subsection (4), the Registrar may suspend, cancel or change his or her driver's licence in accordance with the regulations.

Same, young drivers

(6) Every young driver who contravenes the condition of his or her driver's licence imposed under subsection (2) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$60 and not more than \$500 and his or her driver's licence is thereupon suspended for 30 days.

Intent of suspension

(7) The suspension of a driver's licence under this section is intended to ensure that novice drivers and young drivers acquire experience and develop or improve safe driving skills in controlled conditions and to safeguard the licensee and the public and does not constitute an alternative to any proceeding or penalty arising from the same circumstances or around the same time.

Regulations

(8) The Lieutenant Governor in Council may make regulations.

- (a) governing the suspension or cancellation of drivers' licences of novice drivers or the change in respect of their class for the purpose of subsection (5);
- (b) defining "approved drug screening equipment" for the purposes of this section and sections 48.0.2, 48.0.3 and 48.0.4.

Age of drivers

(9) Any distinction described in this section based upon the age of a person applies despite the *Human Rights Code*.

Definitions

(10) In this section,

"approved drug screening equipment" has the meaning prescribed by the regulations: ("matériel de détection des drogues approuvé")

"driver" includes a person who has care or control of a motor vehicle: ("conducteur")

"driver's licence" includes a motorized snow vehicle operator's licence and a driver's licence issued by any other jurisdiction: ("permis de conduire")

"motor vehicle" includes a motorized snow vehicle: ("véhicule automobile")

"novice driver" has the meaning prescribed by the regulations made under section 57.1: ("conducteur débutant")

"young driver" means a driver who is under 22 years old. ("jeune conducteur")

6 Subsection 48 (5) of the Act is amended by striking out "section 48.0.1, 48.1, 48.2.1, 48.3 or 48.3.1" at the end and substituting "section 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.2.2, 48.3 or 48.3.1".

7 Subsection 48.0.1 (5) of the Act is amended by striking out "section 48, 48.1, 48.2.1, 48.3 or 48.3.1" at the end and substituting "section 48, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.2.2, 48.3 or 48.3.1".

8 The Act is amended by adding the following sections:

Short-term administrative licence suspension for presence of drug**Licence surrendered — novice drivers**

48.0.2 (1) Where a novice driver driving or having the care, charge or control of a motor vehicle has complied with a demand under section 254 of the *Criminal Code* (Canada) to provide a sample of oral fluid which, on analysis by approved drug screening equipment, indicates that the novice driver has a drug in his or her body, the police officer shall request the novice driver to surrender his or her driver's licence.

Licence suspension

(2) Upon a request being made under subsection (1), the novice driver to whom the request is made shall forthwith surrender his or her driver's licence to the police officer and, whether or not the novice driver is unable or fails to surrender the licence to the police officer, his or her driver's licence is suspended for,

- (a) three days, in the case of a first suspension under this section;
- (b) seven days, in the case of a second suspension under this section; and
- (c) 30 days, in the case of a third or subsequent suspension under this section.

Same

(3) A previous suspension that took effect more than five years before the current suspension takes effect shall not be taken into account in determining whether the current suspension is a first, second or subsequent suspension for the purpose of subsection (2).

Suspension concurrent with other administrative suspensions

(4) The licence suspension under this section runs concurrently with a suspension, if any, under section 48, 48.0.1, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.2.2, 48.3 or 48.3.1.

No right to be heard

(5) A person has no right to be heard before the suspension of a driver's licence under this section.

Application of s. 48.1

(6) Subsections 48.1 (9) to (12) and (13.1) to (15) apply to this section with necessary modifications.

Exception

(7) Where a police officer is satisfied that a person driving or having the care, charge or control of a motor vehicle is legally authorized to use a drug or drugs for medical purposes, and has that drug or drugs in his or her body, as indicated by

approved drug screening equipment, the officer shall not request that the driver surrender his or her driver's licence under subsection (1).

Definitions

(8) In this section,

“approved drug screening equipment” has the meaning prescribed by the regulations made under section 44.2: (“matériel de détection des drogues approuvé”)

“novice driver” has the meaning prescribed by the regulations made under section 57.1. (“conducteur débutant”)

Short-term administrative licence suspension for presence of drug**Licence surrendered — young drivers**

48.0.3 (1) Where a young driver driving or having the care, charge or control of a motor vehicle has complied with a demand under section 254 of the *Criminal Code* (Canada) to provide a sample of oral fluid which, on analysis by approved drug screening equipment, indicates that the young driver has a drug in his or her body, the police officer shall request the young driver to surrender his or her driver's licence.

Licence suspension

(2) Upon a request being made under subsection (1), the young driver to whom the request is made shall forthwith surrender his or her driver's licence to the police officer and, whether or not the young driver is unable or fails to surrender the licence to the police officer, his or her driver's licence is suspended for,

- (a) three days, in the case of a first suspension under this section;
- (b) seven days, in the case of a second suspension under this section; and
- (c) 30 days, in the case of a third or subsequent suspension under this section.

Same

(3) A previous suspension that took effect more than five years before the current suspension takes effect shall not be taken into account in determining whether the current suspension is a first, second or subsequent suspension for the purpose of subsection (2).

Suspension concurrent with other administrative suspensions

(4) The licence suspension under this section runs concurrently with a suspension, if any, under section 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.2.2, 48.3 or 48.3.1.

No right to be heard

(5) A person has no right to be heard before the suspension of a driver's licence under this section.

Application of s. 48.1

(6) Subsections 48.1 (9) to (12) and (13.1) to (15) apply to this section with necessary modifications.

Exception

(7) Where a police officer is satisfied that a person driving or having the care, charge or control of a motor vehicle is legally authorized to use a drug or drugs for medical purposes, and has that drug or drugs in his or her body, as indicated by approved drug screening equipment, the officer shall not request that the driver surrender his or her driver's licence under subsection (1).

Age of drivers

(8) Any distinction described in this section based upon the age of a person applies despite the *Human Rights Code*.

Definitions

(9) In this section,

“approved drug screening equipment” has the meaning prescribed by the regulations made under section 44.2: (“matériel de détection des drogues approuvé”)

“young driver” means a driver who is under 22 years old. (“jeune conducteur”)

Short-term administrative licence suspension for presence of drug**Licence surrendered — commercial motor vehicle drivers**

48.0.4 (1) Where a driver or person having care, charge or control of a commercial motor vehicle has complied with a demand under section 254 of the *Criminal Code* (Canada) to provide a sample of oral fluid which, on analysis by approved

drug screening equipment, indicates that the driver or person has a drug in his or her body, the police officer shall request the driver or person to surrender his or her driver's licence.

Licence suspension

(2) Upon a request being made under subsection (1), the person to whom the request is made shall forthwith surrender his or her driver's licence to the police officer and, whether or not the person is unable or fails to surrender the licence to the police officer, his or her driver's licence is suspended for three days from the time the request is made.

Suspension concurrent with other administrative suspensions

(3) The licence suspension under this section runs concurrently with a suspension, if any, under section 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.1, 48.2.1, 48.2.2, 48.3 or 48.3.1.

No right to be heard

(4) A person has no right to be heard before the suspension of a driver's licence under this section.

Application of s. 48

(5) Subsections 48 (10) to (13) and (17) to (19) apply to this section with necessary modifications.

Exception

(6) Where a police officer is satisfied that a person driving or having the care, charge or control of a commercial motor vehicle is legally authorized to use a drug or drugs for medical purposes, and has that drug or drugs in his or her body, as indicated by approved drug screening equipment, the officer shall not request that the driver surrender his or her driver's licence under subsection (1).

Definition

(7) In this section,

"approved drug screening equipment" has the meaning prescribed by the regulations made under section 44.2.

9 (1) Subsections 48.1 (5), (5.1) and (5.2) of the Act are repealed and the following substituted:

Suspension of licence

(5) Upon a request being made under subsection (3) or (4), the novice driver to whom the request is made shall forthwith surrender his or her driver's licence to the police officer and, whether or not the novice driver is unable or fails to surrender the licence to the police officer, his or her driver's licence is suspended from the time of the request for,

- (a) three days, in the case of a first suspension under this section;
- (b) seven days, in the case of a second suspension under this section; and
- (c) 30 days, in the case of a third or subsequent suspension under this section.

(2) Subsection 48.1 (5.3) of the Act is amended by striking out "section 48, 48.0.1, 48.2.1, 48.3 or 48.3.1" at the end and substituting "section 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.2.1, 48.2.2, 48.3 or 48.3.1".

(3) Subsection 48.1 (15) of the Act is amended by striking out "or determined under subsection (5.1)".

10 (1) Subsections 48.2.1 (10), (11) and (12) of the Act are repealed and the following substituted:

Suspension of licence

(10) Upon a request being made under subsection (3), (4), (5) or (6), the young driver to whom the request is made shall forthwith surrender his or her driver's licence to the police officer and, whether or not the young driver is unable or fails to surrender the licence to the police officer, his or her driver's licence is suspended from the time of the request for,

- (a) three days, in the case of a first suspension under this section;
- (b) seven days, in the case of a second suspension under this section; and
- (c) 30 days, in the case of a third or subsequent suspension under this section.

(2) Subsection 48.2.1 (13) of the Act is amended by striking out "section 48, 48.0.1, 48.1, 48.3 or 48.3.1" at the end and substituting "section 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.2, 48.3 or 48.3.1".

(3) Subsection 48.2.1 (23) of the Act is amended by striking out "or determined under subsection (11)".

11 The Act is amended by adding the following section:

Breath testing, drivers of commercial motor vehicles**Application of subss. (2), (3), (4) and (5)**

48.2.2 (1) Subsections (2) and (3) apply and subsections (4) and (5) do not apply if the police officer who stops a driver of a commercial motor vehicle uses one screening device for the purposes of section 48 and another screening device for the purposes of this section, and subsections (4) and (5) apply and subsections (2) and (3) do not apply if the police officer uses one screening device for the purposes of both section 48 and this section.

Test registers “Pass”, second test requested for presence of alcohol

(2) Where a driver or person having care, charge or control of a commercial motor vehicle has provided a sample of breath under section 48 which, on analysis, registers “Pass” or otherwise indicates that the driver or person has no alcohol in his or her body, but the police officer reasonably suspects that the driver or person has alcohol in his or her body, the police officer may, for the purposes of determining the concentration of alcohol in the driver’s or person’s blood, demand that he or she provide within a reasonable time such a sample of breath as, in the opinion of the police officer, is necessary to enable a proper analysis of the breath to be made by means of a provincially approved screening device and, where necessary, to accompany the police officer for the purpose of enabling such a sample of breath to be taken.

Test registers “Presence of Alcohol”, surrender of licence

(3) Where, upon demand of a police officer made under subsection (2), a driver of a commercial motor vehicle fails or refuses to provide a sample of breath or provides a sample of breath which, on analysis by a provincially approved screening device, registers “Presence of Alcohol” or otherwise indicates that the driver has alcohol in his or her body, the police officer may request that the driver surrender his or her driver’s licence.

Test registers “Warn” or “Alert”, surrender of licence

(4) Where a driver of a commercial motor vehicle fails or refuses to provide a sample of breath or provides a sample of breath under section 48 which, on analysis registers “Warn”, “Alert” or “Presence of Alcohol” or otherwise indicates that the driver has alcohol in his or her body, the police officer may request that the driver surrender his or her driver’s licence.

Test registers “Warn” or “Alert”, surrender of licence

(5) Where, upon demand of a police officer made under section 254 of the *Criminal Code* (Canada), a driver of a commercial motor vehicle provides a sample of breath which, on analysis by an approved screening device as defined in that section, registers “Warn” or “Alert” or otherwise indicates that the driver has alcohol in his or her body, the police officer may request that the driver surrender his or her driver’s licence.

Test indicates presence of alcohol, surrender of licence

(6) Where, upon demand of a police officer made under section 254 of the *Criminal Code* (Canada), a driver of a commercial motor vehicle provides a sample of breath which, on analysis by an instrument approved as suitable for the purpose of that section, indicates the presence of alcohol in the driver’s body, the police officer may request that the driver surrender his or her driver’s licence.

Opportunity for second analysis

(7) Where an analysis of the breath of the driver is made under subsection (3), (4) or (5) and registers “Warn”, “Alert” or “Presence of Alcohol” or otherwise indicates that the driver has alcohol in his or her body, the driver may require that a second analysis be performed if the driver requests the second analysis immediately after the police officer requests the surrender of his or her driver’s licence under any of those subsections.

Screening device, instrument used for second analysis

(8) The second analysis must be performed with a different approved screening device than was used in the analysis under subsection (3), (4) or (5), as the case may be, or, if the police officer thinks it is preferable, with an instrument approved as suitable for the purpose of section 254 of the *Criminal Code* (Canada).

Second analysis governs

(9) Where a driver of a commercial motor vehicle provides a sample of breath for the second analysis requested under subsection (7) immediately upon being requested to do so by the police officer, the result of the second analysis governs and any suspension resulting from the analysis under subsection (3), (4) or (5) continues or terminates accordingly.

Licence suspension

(10) Upon a request being made under subsection (3), (4), (5) or (6), the driver to whom the request is made shall forthwith surrender his or her driver’s licence to the police officer and, whether or not the driver is unable or fails to surrender the licence to the police officer, his or her driver’s licence is suspended for three days from the time the request is made.

Suspension concurrent with other administrative suspensions

(11) The licence suspension under this section runs concurrently with a suspension, if any, under section 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.3 or 48.3.1.

Calibration of screening device

(12) The provincially approved screening device shall not be calibrated to register "Presence of Alcohol" if the concentration of alcohol in the blood of the person whose breath is being analyzed is less than 10 milligrams of alcohol in 100 millilitres of blood, and despite anything in this section, the reading shown on a provincially approved screening device for "Presence of Alcohol" may be another term or symbol that conveys the same meaning.

Same

(13) It shall be presumed, in the absence of proof to the contrary, that any provincially approved screening device used for the purposes of this section has been calibrated as required by subsection (12).

No appeal or right to be heard

(14) There is no appeal from, or right to be heard before, the suspension of a driver's licence under this section.

Intent of suspension

(15) The suspension of a driver's licence under this section is intended to safeguard the licensee and the public and does not constitute an alternative to any proceeding or penalty arising from the same circumstances or around the same time.

Duties of officer

(16) Every police officer who asks for the surrender of a driver's licence under this section shall.

- (a) notify the Registrar of that fact, or cause the Registrar to be so notified, in the form and manner and within the time required by the Registrar;
- (b) keep a record of the licence received with the name and address of the person and the date and time of the suspension;
- (c) provide the licensee with a written statement of the time from which the suspension takes effect, the period of time for which the licence is suspended and the place where the licence may be recovered; and
- (d) forward to the Registrar such other material or information as may be prescribed by the regulations.

Removal of vehicle

(17) If the commercial motor vehicle of a driver of a commercial motor vehicle whose driver's licence is suspended under this section is at a location from which, in the opinion of a police officer, it should be removed and there is no person available who may lawfully remove the vehicle, the officer may remove and store the vehicle or cause it to be removed and stored, in which case the officer shall notify the person of the location of the storage.

Cost of removal

(18) Where a police officer obtains assistance for the removal and storage of a motor vehicle under this section, the costs incurred in moving and storing the vehicle are a lien on the vehicle that may be enforced under the *Repair and Storage Liens Act* by the person who moved or stored the vehicle at the request of the officer.

Offence

(19) Every person commits an offence who, without reasonable excuse, fails or refuses to comply with a demand made to him or her by a police officer under this section.

Regulations

(20) The Lieutenant Governor in Council may make regulations prescribing other material or information to be forwarded to the Registrar under clause (16) (d).

Definitions

(21) In this section,

"driver" includes a person who has care or control of a motor vehicle; ("conducteur")

"driver's licence" includes a driver's licence issued by any other jurisdiction; ("permis de conduire")

"provincially approved screening device" means,

- (a) an approved screening device as defined in the *Criminal Code* (Canada), or
- (b) a screening device that meets the standards of the Alcohol Test Committee of the Canadian Society of Forensic Sciences. ("appareil de détection approuvé par la province")

Meaning of suspension for out-of-province licences

(22) With respect to a driver's licence issued by another jurisdiction, instead of the person's driver's licence being suspended, the person's privilege to drive a motor vehicle in Ontario is suspended for the applicable period specified in subsection (10), and this section and section 53 apply to the suspension of that privilege with necessary modifications.

12 Subsection 48.3 (7.1) of the Act is amended by striking out “section 48, 48.0.1, 48.1, 48.2.1 or 48.3.1” at the end and substituting “section 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.2.2, or 48.3.1”.

13 Subsection 48.3.1 (4) of the Act is amended by striking out “section 48, 48.0.1, 48.1, 48.2.1 or 48.3” at the end and substituting “section 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.2.2 or 48.3”.

14 (1) Subsection 62 (14.1) of the Act is repealed and the following substituted:

Red and blue lights restricted

(14.1) In addition to the lighting requirements in this Part, a vehicle described in subsection (14.2) may carry lamps that cast red and blue lights, but no other motor vehicle shall carry lamps that cast red and blue lights.

Same

(14.2) The following are vehicles to which subsection (14.1) applies:

1. An ambulance, fire department vehicle or police department vehicle.
2. A ministry vehicle operated by an officer appointed for carrying out the provisions of this Act or the *Public Vehicles Act*, while the officer is in the course of his or her employment.
3. A vehicle while operated by a conservation officer, fishery officer, provincial park officer or mine rescue training officer, while the officer is in the course of his or her employment.
4. A vehicle while operated by a provincial officer designated under the *Environmental Protection Act*, the *Nutrient Management Act, 2002*, the *Ontario Water Resources Act*, the *Pesticides Act*, the *Safe Drinking Water Act, 2002* or the *Toxics Reduction Act, 2009*, while the officer is in the course of his or her employment.
5. A prescribed class or type of vehicle, driven by a prescribed class of persons or engaged in a prescribed activity or in prescribed conditions or circumstances.

(2) Clause 62 (21) (d) of the Act is amended by adding “paragraph 5 of subsection (14.2) and” before “paragraph 5 of subsection (15.1)”.

(3) Clause 62 (32) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) a person operating a vehicle as permitted by subsection (14.1), together with a lamp that produces intermittent flashes of red light.

15 Subsection 78 (5) of the Act is repealed and the following substituted:

Penalty

(5) Every person who contravenes this section is guilty of an offence and on conviction is liable.

- (a) for a first offence, to a fine of not less than \$500 and not more than \$1,000;
- (b) for a first subsequent offence, to a fine of not less than \$500 and not more than \$2,000; and
- (c) for a second subsequent or an additional subsequent offence, to a fine of not less than \$500 and not more than \$3,000.

Same

(6) If a person is convicted of an offence under this section, the Registrar shall suspend his or her driver's licence.

- (a) for a first offence, for three days;
- (b) for a first subsequent offence, for seven days; and
- (c) for a second subsequent or an additional subsequent offence, for 30 days.

Same

(7) An offence under this section committed more than five years after a previous conviction for an offence under this section is not a subsequent offence for the purposes of subsection (5) or (6).

16 Subsection 78.1 (6.1) of the Act is repealed and the following substituted:

Penalty

(6.1) Every person who contravenes this section is guilty of an offence and on conviction is liable.

- (a) for a first offence, to a fine of not less than \$500 and not more than \$1,000;
- (b) for a first subsequent offence, to a fine of not less than \$500 and not more than \$2,000; and
- (c) for a second subsequent or an additional subsequent offence, to a fine of not less than \$500 and not more than \$3,000.

Same

(6.2) If a person is convicted of an offence under this section, the Registrar shall suspend his or her driver's licence.

- (a) for a first offence, for three days;
- (b) for a first subsequent offence, for seven days; and
- (c) for a second subsequent or an additional subsequent offence, for 30 days.

Same

(6.3) An offence under this section committed more than five years after a previous conviction for an offence under this section is not a subsequent offence for the purposes of subsection (6.1) or (6.2).

17 Section 130 of the Act is repealed and the following substituted:**Careless driving**

130 (1) Every person is guilty of the offence of driving carelessly who drives a vehicle or street car on a highway without due care and attention or without reasonable consideration for other persons using the highway.

Penalty

(2) On conviction under subsection (1), a person is liable to a fine of not less than \$400 and not more than \$2,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both, and in addition his or her driver's licence or permit may be suspended for a period of not more than two years.

Careless driving causing bodily harm or death

(3) Every person is guilty of the offence of driving carelessly who drives a vehicle or street car on a highway without due care and attention or without reasonable consideration for other persons using the highway and who thereby causes bodily harm or death to any person.

Penalty

(4) On conviction under subsection (3), a person is liable to a fine of not less than \$2,000 and not more than \$50,000 or to imprisonment for a term of not more than two years, or to both, and in addition his or her driver's licence or permit may be suspended for a period of not more than five years.

Deemed lack of reasonable consideration

(5) For the purposes of subsections (1) and (3), a person is deemed to drive without reasonable consideration for other persons using the highway if he or she drives in a manner that may limit his or her ability to prudently adjust to changing circumstances on the highway.

Sentencing — aggravating factor

(6) A court that imposes a sentence for an offence under subsection (3) shall consider as an aggravating factor evidence that bodily harm or death was caused to a person who, in the circumstances of the offence, was vulnerable to a lack of due care and attention or reasonable consideration by a driver, including by virtue of the fact that the person was a pedestrian or cyclist.

18 Subsection 140 (7) of the Act is repealed and the following substituted:**Offence**

(7) Every person who contravenes subsection (1) or (3) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine assessed in accordance with section 144.1.

19 Subsection 144 (31.3) of the Act is repealed and the following substituted:**Offence**

(31.3) Every person who contravenes subsection (7) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine assessed in accordance with section 144.1.

20 The Act is amended by adding the following section:**Penalty for certain offences**

144.1 (1) Every person convicted of an offence under subsection 140 (1), 140 (3), 144 (7) or 176 (3) is liable.

- (a) for a first offence, to a fine of not less than \$300 and not more than \$1,000; and
- (b) for each subsequent offence, to a fine of not less than \$500 and not more than \$1,000.

Same

(2) An offence referred to in subsection (1) committed more than five years after a previous conviction for an offence referred to in that subsection is not a subsequent offence for the purposes of subsection (1).

21 (1) Subsections 175 (11) and (12) of the Act are repealed and the following substituted:**Duty of drivers when school bus stopped**

(11) Every driver or street car operator, when meeting on a highway, other than a highway with a median strip, a stopped school bus that has its overhead red signal-lights flashing, shall stop before reaching the bus and shall not proceed until the bus moves or the overhead red signal-lights have stopped flashing.

Same

(11.1) Every driver or street car operator, when meeting on a highway, other than a highway with a median strip, a stopped school bus that has its stop arm actuated, shall stop before reaching the bus and shall not proceed until the bus moves or the stop arm is no longer actuated.

Same

(12) Every driver or street car operator on a highway, when approaching from the rear a stopped school bus that has its overhead red signal-lights flashing, shall stop and shall not proceed until the bus moves or the overhead red signal-lights have stopped flashing.

Same

(12.1) Every driver or street car operator on a highway, when approaching from the rear a stopped school bus that has its stop arm actuated, shall stop and shall not proceed until the bus moves or the stop arm is no longer actuated.

Same

(12.2) Every driver or street car operator on a highway, when approaching from the rear a stopped school bus that has its overhead red signal-lights flashing, or that has its stop arm actuated, shall stop at least 20 metres before reaching the bus.

(2) **Subsection 175 (17) of the Act is amended by striking out “subsection (11) or (12)” in the portion before clause (a) and substituting “subsection (11), (11.1), (12), (12.1) or (12.2)”.**

(3) Section 175 of the Act is amended by adding the following subsections:

Same

(19.1) A person who issues a certificate of offence or who prepares an information to be laid under the *Provincial Offences Act* for a contravention of subsection (11.1) shall, despite that Act and the regulations under that Act, specify this subsection, instead of subsection (11.1), as the provision that was contravened, if the defendant is being charged as the owner of the vehicle.

Same

(20.1) A person who issues a certificate of offence or who prepares an information to be laid under the *Provincial Offences Act* for a contravention of subsection (12.1) shall, despite that Act and the regulations under that Act, specify this subsection, instead of subsection (12.1), as the provision that was contravened, if the defendant is being charged as the owner of the vehicle.

Deemed to specify subs. (11.1) or (12.1)

(21.1) A certificate of offence, offence notice, information or summons that specifies subsection (19.1) or (20.1) as the provision that was contravened shall be deemed to specify that subsection (11.1) or (12.1) was contravened, as the case may be.

Same

(22.1) No charge shall be dismissed, and no certificate of offence or information shall be quashed, on the basis that a certificate of offence, offence notice, information or summons specifies subsection (19.1) or (20.1) instead of subsection (11.1) or (12.1) as the provision that was contravened.

Same

(23.1) A certificate of offence or information that specifies subsection (11.1) or (12.1) as the provision that was contravened shall not be amended to specify subsection (19.1) or (20.1) and a certificate of offence or information that specifies

subsection (19.1) or (20.1) as the provision that was contravened shall not be amended to specify subsection (11.1) or (12.1), without the consent of the prosecutor and the defendant.

(4) Subsection 175 (24) of the Act is amended by striking out “(23)” and substituting “(23.1)”.

(5) Subsection 175 (25) of the Act is amended by striking out “subsection (19) or (20)” at the end and substituting “subsection (19), (19.1), (20) or (20.1)”.

(6) Subsection 175 (26) of the Act is amended by striking out “subsection (19) or (20)” and substituting “subsection (19), (19.1), (20) or (20.1)”.

(7) Section 175 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same

(29) The owner of a motor vehicle convicted as an owner of an offence under this section is not liable to a driver's licence suspension under section 46 as a result of default in payment of a fine resulting from that conviction.

22 Subsection 176 (5.1) of the Act is repealed and the following substituted:

Offence

(5.1) Every person who contravenes subsection (3) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine assessed in accordance with section 144.1.

23 The Act is amended by adding the following Part:

**PART XIV.3
SCHOOL BUS CAMERA SYSTEM**

Use of automated school bus camera system authorized

206 (1) An automated school bus camera system may be used in accordance with this Part and the regulations made under it respecting an alleged offence under section 175 of this Act.

Regulations

(2) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing what constitutes an automated school bus camera system;
- (b) defining “photograph” for the purposes of this Part;
- (c) governing the form, content, filing, admissibility, evidentiary value and probative force of any notice, certificate, document or photograph that may be used for the purpose of this Part, including:
 - (i) governing the circumstances in which the information set out in any certificate, document or photograph is deemed to be true and in which the certificate, document or photograph shall be received in evidence as proof of the information set out in it;
 - (ii) requiring or authorizing any person or class of persons to certify that information set out in any certificate, document or photograph is true;
 - (iii) governing the circumstances in which a certificate, document or photograph shall be received in evidence as proof that a motor vehicle or street car referred to in the certificate or document, or shown in the photograph, and its driver or street car operator proceeded when not permitted contrary to section 175;
 - (iv) governing the information that may be or must be shown or superimposed on the front or back of the photograph, and prescribing a system of codes, symbols or abbreviations that may be used to convey information in the photograph;
- (d) governing the service of any notice upon the owner of a motor vehicle, including deeming service to have been effected on a date determined in accordance with the regulations, and authorizing service outside Ontario;
- (e) prescribing what constitutes evidence of ownership of a vehicle for the purposes of this Part;
- (f) prescribing procedures, rules and duties to apply under this Part instead of the procedures, rules and duties otherwise established under the *Provincial Offences Act*, including:
 - (i) procedures and rules that govern proceedings at any stage;
 - (ii) rules governing the circumstances in which a person is deemed to not wish to dispute a charge;
 - (iii) rules governing the circumstances in which a summons may or may not be issued and in which a person may or may not be required to give oral evidence, and
 - (iv) the duties of a justice of the peace;

- (g) requiring and governing forms or certificates to be used under this Part, including forms or certificates to be used instead of those required under the *Provincial Offences Act*;
- (h) providing that any procedure, rule, duty or other matter that applies to the use of red light camera systems under subsections 144 (18.1) to (18.5) or Part XIV.2 applies to the use of automated school bus camera systems under this Part, with necessary modifications.

Prescribing how to refer to s. 175 in notices and certificates

(3) A regulation made under clause (2) (h) may prescribe rules for how to refer to section 175 in any notice or certificate in order to facilitate the use of computer systems that are maintained by the Government of Ontario for recording and processing information related to provincial offences and that depend, in order to make certain distinctions, on different provision numbers being specified in certificates of offences.

Conflict

(4) Where a conflict or inconsistency arises between the procedures, rules and duties described in the *Provincial Offences Act* and those required by this Part and the regulations made under it, this Part and the regulations made under it prevail.

24 (1) Subsection 207 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**When owner not liable**

(2) The owner of a vehicle shall not be convicted as an owner for a contravention of any of the following provisions, but where the owner is also the driver, he or she may be convicted as a driver:

1. Section 78 or 78.1.
2. Subsection 106 (2) or (4).
3. Sections 129 to 143, subsections 144 (1) to (17), subsections 144 (19) to (32), sections 145 to 168, section 172, subsections 175 (1) to (10), subsections 175 (13) to (18) or section 176, 182 or 199.
4. A regulation or by-law made or passed under section 106 or under any section or subsection that is referred to in paragraph 1, 2 or 3.
5. Any by-law passed under any Act regulating or prohibiting turns on a highway.

(2) Paragraph 3 of subsection 207 (2) of the Act, as enacted by subsection (1), is amended by striking out “subsections 175 (13)” and substituting “subsections 175 (12.2)”.

(3) Subsection 207 (7) of the Act is amended by striking out “under subsection 175 (19) or (20)” and substituting “under subsection 175 (19), (19.1), (20) or (20.1)”.

25 Paragraph 2 of subsection 210.1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

2. A proceeding relating to a contravention of subsection 175 (19), (19.1), (20) or (20.1).

26 Subsection 214 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**General penalty**

(1) Every person who contravenes this Act or any regulation is guilty of an offence and on conviction, where a penalty for the contravention is not otherwise provided for herein, is liable to a fine of not less than \$60 and not more than \$1,000.

27 Subsection 219 (1) of the Act is amended by striking out “subsection 41 (1) or sections 42 and 53” and substituting “subsection 41 (1), section 42 or 53 or subsection 78 (5) or 78.1 (6.1)”.

Commencement

28 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(2) Subsection 24 (1) and this section come into force on the day the *Cannabis, Smoke-Free Ontario and Road Safety Statute Law Amendment Act, 2017* receives Royal Assent.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 174 and does not form part of the law.
Bill 174 has been enacted as Chapter 26 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill enacts the *Cannabis Act, 2017* (Schedule 1) and the *Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017* (Schedule 2). It also repeals the *Smoke-Free Ontario Act* and the *Electronic Cigarettes Act, 2015* and replaces them with the *Smoke-Free Ontario Act, 2017* (Schedule 3), and makes amendments to the *Highway Traffic Act* regarding driving with alcohol or drugs present in the body and other matters (Schedule 4).

**SCHEDULE 1
CANNABIS ACT, 2017**

The Schedule enacts the *Cannabis Act, 2017*.

Section 1 of the Act sets out the purposes of the Act, which include establishing prohibitions respecting cannabis, within the meaning of section 2 of the Act, in order to protect youth, public health and safety, as well as to deter illicit activities in relation to cannabis through appropriate enforcement and sanctions. Sections 2 to 4 of the Act deal with definitions and interpretive matters. Section 5 of the Act sets out circumstances in which certain provisions of the Act or regulations do not apply. For example, subject to certain exceptions, the Act and the regulations do not apply with respect to cannabis produced for medical purposes under applicable federal law. Other exemptions from the Act or the regulations may be specified by regulations made by the Lieutenant Governor in Council.

The prohibitions respecting cannabis that are established by the Act are set out in sections 6 to 13 of the Act. Section 6 provides that no person is permitted to sell cannabis other than the Ontario cannabis retailer established under the *Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017*, and that cannabis may not be distributed unless it has been or is intended to be sold by the Ontario cannabis retailer. Sections 7 and 8 set out prohibitions on selling or distributing cannabis to persons under 19 years of age and to persons who are or appear to be intoxicated. Under section 9, cannabis may only be purchased from the Ontario cannabis retailer. Section 10 prohibits persons under 19 years of age from possessing, consuming, purchasing or attempting to purchase, distributing, cultivating, propagating or harvesting cannabis or offering to cultivate, propagate or harvest it. Section 11 restricts the places where cannabis may be consumed. Section 12 restricts the transport of cannabis in a vehicle or boat, unless certain conditions are met. Section 13 prohibits landlords from knowingly permitting their premises to be used in relation to the unlawful sale or distribution of cannabis.

Sections 14 to 21 of the Act address compliance and enforcement. Under section 14, a police officer may require a person who attempts to rely on an exemption under the Act to provide specified confirmation of the exemption. Section 15 prohibits a person from knowingly possessing the proceeds of an offence under the Act, and section 16 creates authority for police officers to seize cannabis or any other thing in specified circumstances. Section 17 provides that a police officer may require that premises be vacated if there are reasonable grounds to believe that the Act is being contravened on the premises, and restricts persons who are required to vacate from re-entering the premises on the same day. Section 18 gives police officers authority to temporarily close premises, other than premises used for residential purposes, if a charge is laid under section 6 or 13 of the Act that implicates the premises. Section 19 sets out the circumstances in which a police officer may arrest a person without a warrant in relation to apparent contraventions of the Act. Section 20 provides authority to police officers and prosecutors to refer persons who are charged with an offence under section 10 (prohibited activities by persons under 19 years of age) to youth education or prevention programs that are approved under section 27 for the purpose by the Minister responsible for the administration of the Act.

Contraventions of the Act, the regulations or any order made under the Act constitute an offence under section 22 of the Act. Sections 23 to 25 of the Act set out the applicable penalties on conviction and other orders that the convicting court may make in relation to an offence under the Act.

Section 26 of the Act provides that arrangements and agreements may be entered into with respect to the sale, distribution, purchase, possession, consumption, cultivation, propagation or harvesting of cannabis on a reserve. Regulation-making powers of the Lieutenant Governor in Council are set out in section 28 of the Act.

Complementary amendments are made to a number of Acts, most significantly to the *Education Act* and to the *Liquor Licence Act*. Section 30 of the Act makes amendments to Part XIII of the *Education Act* to amend the list of purposes of the code of conduct governing the behaviour of all persons in schools so that it refers to discouraging the use of cannabis, except by a medical cannabis user, to amend the list of activities leading to possible suspension so that it refers to possessing and being under the influence of cannabis, unless the pupil is a medical cannabis user; and to amend the list of activities leading to suspension so that it refers to giving cannabis to a minor. The *Liquor Licence Act* is amended to incorporate referrals to youth education or prevention programs under that Act, as a parallel to the corresponding provisions in the *Cannabis Act, 2017*.

**SCHEDULE 2
ONTARIO CANNABIS RETAIL CORPORATION ACT, 2017**

The Schedule enacts the *Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017*.

The Act provides for the establishment of the Ontario Cannabis Retail Corporation. The Corporation has the exclusive right to sell cannabis in Ontario, with the exceptions specified in section 2. The Corporation's objects are set out in section 4.

The Corporation has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person, except as limited in the Act and the regulations. The Corporation is an agent of the Crown and is deemed to be a government agency for the purposes of the *French Language Services Act*. (See sections 5 to 7)

The appointment, composition and duties of the Corporation's board of directors are provided for. An individual who is a member of the Liquor Control Board of Ontario ("LCBO") is eligible to be appointed as a member of the Corporation's board of directors and, if so appointed, does not have a conflict of interest by virtue only of the fact that he or she is also a member of the LCBO. The Corporation must enter into a memorandum of understanding with the LCBO. The Corporation may make by-laws, and the memorandum of understanding with the LCBO may provide that certain by-laws of the Corporation must be approved by the LCBO. (See sections 8 to 11)

The Corporation's officers and staff are provided for, as are certain corporate law rules and immunities. The Corporation may enter into written agreements with the LCBO. Rules are established with respect to personal information and other data to which a written agreement may relate. The Corporation may, if authorized by the Minister, enter into agreements for the sale of cannabis by agents. (See sections 12 to 17)

The Act contains provisions respecting financial matters of the Corporation. (See sections 18 to 23)

The Corporation's accounts and financial transactions are to be audited annually by the Auditor General. The Corporation's annual report and other reports are provided for. (See sections 24 to 26)

Certain restrictions on the Corporation's operations are established in connection with applicable federal law. Also, arrangements and agreements may be entered into with respect to cannabis that is sold and delivered to a purchaser on a reserve. (See sections 27 and 28)

The Lieutenant Governor in Council's regulation making powers are set out. (See section 29)

Complementary amendments are made to the *Liquor Control Act* with respect to the LCBO. Among other things, the powers and purposes of the LCBO are amended to include powers relating to the oversight of the Ontario cannabis retailer established under the *Ontario Cannabis Retail Corporation Act, 2017*. The LCBO is authorized to enter into written agreements with the Ontario cannabis retailer. If the agreements or arrangements are for the benefit of both the Board and the Ontario cannabis retailer, the Board must ensure that the costs are apportioned appropriately as between the two. The LCBO's annual report must include information about both the LCBO and the Ontario cannabis retailer. The LCBO must comply with directives issued by the Management Board of Cabinet with respect to the annual report.

SCHEDULE 3 SMOKE-FREE ONTARIO ACT, 2017

The *Smoke-Free Ontario Act* and the *Electronic Cigarettes Act, 2015* are repealed and replaced by the *Smoke-Free Ontario Act, 2017*.

The new Act applies to tobacco products, vapour products and medical cannabis, and to other products and substances that may be prescribed in the regulations.

Some of the provisions of the *Smoke-Free Ontario Act, 2017* are set out below.

It is prohibited to sell or supply tobacco products, vapour products and prescribed products and substances to persons under 19.

Restrictions are placed on the display and promotion of tobacco products, tobacco product accessories, vapour products and prescribed products and substances.

The sale of tobacco products, vapour products and prescribed products and substances is prohibited in certain places. (Some examples: pharmacies, hospitals and schools.)

Prescribed signs in retail stores are required with respect to tobacco products, vapour products and prescribed products and substances.

Tobacco products, vapour products and prescribed products and substances must be packaged in accordance with the regulations.

Restrictions are placed on the sale of flavoured tobacco products and certain flavoured vapour products and prescribed products and substances.

Subject to certain exceptions, vending machines for selling tobacco products, vapour products and prescribed products and substances are prohibited.

The smoking of tobacco or medical cannabis, the use of electronic cigarettes and the consumption of prescribed products and substances is prohibited in a number of places, such as enclosed public places, enclosed workplaces, schools, child care centres, and the reserved seating areas of sporting arenas. This is subject to certain exemptions, such as controlled use areas

in long-term care homes, and designated hotels rooms. Obligations are placed on employers and proprietors with respect to the places where the prohibitions apply.

Home health-care workers are protected from the use in their presence of tobacco, medical cannabis, electronic cigarettes and prescribed products and substances.

It is provided that no one shall do any of the following in a motor vehicle:

1. Smoke tobacco or have lighted tobacco while another person who is less than 16 years old is present in the vehicle.
2. Use an electronic cigarette or have an activated electronic cigarette while another person who is less than 16 years old is present in the vehicle.
3. Smoke medical cannabis, have lighted medical cannabis, use an electronic cigarette containing medical cannabis or have an activated electronic cigarette containing medical cannabis.
4. Consume a prescribed product or substance, in a prescribed manner, or have a prescribed product or substance.

Despite the other prohibitions in the Act, the traditional use of tobacco by Indigenous persons is protected.

Enforcement provisions, penalties and regulation-making powers are provided for.

SCHEDULE 4 AMENDMENTS TO THE HIGHWAY TRAFFIC ACT

The Schedule amends the *Highway Traffic Act* regarding driving with alcohol or drugs present in the body, as follows:

1. The Schedule provides that it is a condition of the driver's licence of novice drivers and young drivers that there be no drug in the driver's body while driving. If a driver contravenes the condition, the driver is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine between \$60 and \$500. In addition, the driver's licence of a young driver is suspended for 30 days, and the driver's licence of a novice driver may be suspended, cancelled or changed by the Registrar in accordance with the regulations.
2. The Schedule provides for administrative driver's licence suspensions for a period between three and 30 days if a novice driver, young driver or driver of a commercial motor vehicle is found to have a drug in his or her body while driving.
3. Exceptions are made to the rules respecting driving with a drug in the body if a police officer is satisfied that the driver is legally authorized to use the drug for medical purposes.
4. Provisions are added regarding the breath testing of drivers of commercial motor vehicles. If a breath test indicates that alcohol is present in a driver's body, the driver may be requested to surrender his or her driver's licence and the driver's licence may be suspended for three days.

The Schedule makes several other amendments, including the following:

1. A new provision states that where both an administrative penalty and an offence arise from the same circumstances, the court may take the amount of the administrative penalty into account when determining the penalty for the offence.
2. Various sections that establish different rules for novice drivers or young drivers are amended to provide that the age distinctions apply despite the *Human Rights Code*.
3. Penalties are increased for convictions of the offence of driving while a display screen is visible to the driver, or driving while holding a hand-held wireless communication device or similar device. The fine is a minimum of \$500 to a maximum of \$3,000. The driver's licence shall also be suspended for a period between three and 30 days.
4. The Act is amended to provide that a person who drives carelessly and thereby causes bodily harm or death to a person is liable to a fine of between \$2,000 and \$50,000, imprisonment for up to two years and the suspension of his or her driver's licence or permit for up to five years. The court shall consider, as an aggravating factor, whether the person who was harmed or killed was a vulnerable person such as a pedestrian or cyclist.
5. Increased and escalating fines are provided for failing to yield to pedestrians at pedestrian crosswalks, at crosswalks at signalized intersections and at school crossing areas with a school crossing guard.
6. Currently, the maximum fine for a contravention of the Act or regulation, unless otherwise provided, is \$500. The Schedule raises the maximum fine to \$1,000.
7. New provisions address the requirements of drivers and streetcar operators when a school bus has its overhead red signal-lights flashing or its stop arm actuated.
8. A new Part is added providing for the use of automated school bus camera systems and evidence obtained from such systems.
9. Currently, certain emergency and enforcement vehicles are permitted to display red flashing lights only. The Schedule permits such vehicles to also display red flashing lights in combination with blue flashing lights.

10. A new regulation-making power is added to permit regulations to be made addressing transitional matters that may arise as a result of amendments to the *Criminal Code* (Canada).

CHAPITRE 26

Loi édictant la Loi de 2017 sur le cannabis, la Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis et la Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée, abrogeant deux lois et modifiant le Code de la route en ce qui concerne l'alcool, les drogues et d'autres questions

Sanctionnée le 12 décembre 2017

SOMMAIRE

1.	Contenu de la présente loi
2.	Entrée en vigueur
3.	Titre abrégé
Annexe 1	Loi de 2017 sur le cannabis
Annexe 2	Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis
Annexe 3	Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée
Annexe 4	Modification du Code de la route

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Contenu de la présente loi

1 La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3 et de ses annexes.

Entrée en vigueur

2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.

(3) Si une annexe de la présente loi prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne le cannabis, l'Ontario sans fumée et la sécurité routière*.

ANNEXE 1

LOI DE 2017 SUR LE CANNABIS

SOMMAIRE

OBJETS, INTERPRÉTATION ET APPLICATION

1. Objets
 2. Définitions
 3. Interprétation : employés de l'organisme
 4. Interprétation : inclusion des mandataires
 5. Non-application, exemptions : dispositions générales
- #### INTERDICTIONS CONCERNANT LE CANNABIS
6. Vente et distribution illégales
 7. Vente et distribution interdites aux personnes de moins de 19 ans
 8. Interdiction de vendre ou de distribuer : personnes aux facultés affaiblies
 9. Achat illégal
 10. Interdictions visant les personnes de moins de 19 ans
 11. Restrictions quant aux lieux de consommation
 12. Transport du cannabis
 13. Locateurs

OBSERVATION ET EXÉCUTION

14. Obligation de démontrer l'applicabilité de l'exemption
15. Possession du produit
16. Saisie
17. Expulsion de personnes d'un lieu
18. Fermeture provisoire d'un lieu
19. Arrestation sans mandat
20. Orientations vers des programmes d'éducation ou de prévention pour jeunes
21. Agent des infractions provinciales

INFRACTIONS, PEINES ET AUTRES ORDONNANCES CONNEXES

22. Infractions
23. Peines
24. Ordonnances additionnelles
25. Ordonnance de fermeture d'un lieu

DISPOSITIONS DIVERSES

26. Accord conclu avec le conseil d'une bande
27. Programmes d'éducation ou de prévention pour jeunes
28. Règlements

MODIFICATIONS COMPLÉMENTAIRES

29. Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies
30. Loi sur l'éducation
31. Code de la route
32. Loi sur les permis d'alcool

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

33. Entrée en vigueur
34. Titre abrégé

OBJETS, INTERPRÉTATION ET APPLICATION

Objets

1 Les objets de la présente loi sont les suivants :

- a) créer des interdictions frappant la vente, la distribution, l'achat, la possession, la culture, la multiplication et la récolte du cannabis, et ce dans les buts suivants :
 - (i) protéger la santé et la sécurité publiques,
 - (ii) protéger les jeunes et restreindre leur accès au cannabis,
 - (iii) faire en sorte que la vente de cannabis soit conforme à la *Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis*;
- b) dissuader de mener toute activité illicite liée au cannabis à l'aide de mesures d'exécution et de sanctions adaptées;
- c) prévoir des programmes approuvés d'éducation ou de prévention pour jeunes, y compris des programmes culturellement adaptés pour jeunes Autochtones, en substitution aux mesures d'exécution et aux sanctions.

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«bateau» S'entend notamment de tout navire ou bateau, ou de toute autre construction flottante servant ou destinée à la navigation. («boat»)

«cannabis» Plante de cannabis et toute chose visée au paragraphe (2). Sont exclues de la présente définition les choses visées au paragraphe (3). («cannabis»)

«distribuer» Vise notamment le fait d'administrer, de donner, de transférer, de transporter, d'expédier, de livrer, de fournir ou de rendre accessible — même indirectement — ou d'offrir de distribuer ou d'avoir en sa possession pour la distribution. («distribute»)

«lieu» Terre et structure ou l'une ou l'autre, y compris une roulotte et une structure mobile destinées à servir ou servant de résidence, d'établissement commercial ou d'abri. S'entend en outre d'une partie d'un lieu. («premises»)

«ministre» Le procureur général ou l'autre membre du Conseil exécutif chargé de l'application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«organisme ontarien de vente du cannabis» La personne morale créée aux termes de l'article 3 de la *Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis*. («Ontario cannabis retailer»)

«plante de cannabis» Plante appartenant au genre *Cannabis*. («cannabis plant»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«programme approuvé d'éducation ou de prévention pour jeunes» Programme approuvé en vertu de l'article 27. («approved youth education or prevention program»)

«règlements» Les règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

«véhicule» S'entend :

- a) d'un véhicule automobile au sens du *Code de la route*;
- b) d'une motoneige au sens de la *Loi sur les motoneiges*;
- c) de tout autre véhicule prescrit. («vehicle»)

«vente» Est assimilée à la vente le fait d'offrir pour la vente, d'exposer pour la vente ou d'avoir en sa possession pour la vente. («sell»)

Idem : cannabis

(2) Sous réserve des règlements, la définition de «cannabis» au paragraphe (1) s'entend notamment de ce qui suit :

1. Toute partie d'une plante de cannabis, notamment les phytocannabinoïdes produits par cette plante ou se trouvant à l'intérieur de celle-ci, peu importe si cette partie a subi un traitement quelconque, à l'exception des parties visées au paragraphe (3).
2. Toute substance ou tout mélange de substances contenant, y compris superficiellement, toute partie d'une telle plante.
3. Une substance qui est identique à tout phytocannabinoïde produit par une telle plante ou se trouvant à l'intérieur de celle-ci, peu importe comment cette substance a été obtenue.

Idem

(3) Sous réserve des règlements, sont exclues de la définition de «cannabis» au paragraphe (1) :

1. Les graines stériles d'une plante de cannabis.
2. Les tiges matures sans branches, feuilles, fleurs ou graines d'une telle plante.
3. Les fibres obtenues d'une tige visée par la disposition 2.
4. La racine ou toute partie de la racine d'une telle plante.

Règlements : cannabis

(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, modifier les paragraphes (2) et (3) par adjonction ou suppression de tout ou partie d'une chose.

Interprétation : employés de l'organisme

3 Pour l'application de la présente loi et des règlements :

- a) la vente ou la distribution du cannabis par l'organisme ontarien de vente du cannabis comprend la vente ou la distribution du cannabis par ses employés, lorsqu'ils agissent à ce titre;

- b) l'achat de cannabis auprès de l'organisme ontarien de vente du cannabis comprend l'achat de cannabis auprès de ses employés, lorsqu'ils agissent à ce titre.

Interprétation : inclusion des mandataires

4 Sauf disposition contraire des règlements, toute mention de l'organisme ontarien de vente du cannabis dans la présente loi ou les règlements vaut mention de chacun de ses mandataires visé à l'article 16 de la *Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis* qui est prescrit pour l'application de l'alinéa 2 (2) c) de cette loi.

Non-application, exemptions : dispositions générales

Cannabis thérapeutique

5 (1) Sous réserve des articles 11 et 12, la présente loi et les règlements ne s'appliquent pas à l'égard de la vente, de la distribution, de l'achat ou de la tentative d'achat, de la possession, de la consommation, de la culture, de la multiplication ou de la récolte du cannabis thérapeutique, ou de l'offre de le cultiver, de le multiplier ou de le récolter, sous le régime de la législation fédérale applicable, ni à l'égard du cannabis produit ou obtenu à des fins thérapeutiques sous ce régime.

Cannabis à des fins de recherche et d'éducation

(2) La présente loi n'a pas pour effet d'empêcher la distribution, la possession ou la consommation de cannabis à des fins de recherche ou d'éducation dans les circonstances prescrites.

Chaîne d'approvisionnement du cannabis

(3) La présente loi et les règlements ne s'appliquent pas, dans la mesure prévue par les règlements, aux activités prescrites liées au cannabis qui sont menées par des personnes prescrites agissant conformément à la législation fédérale applicable ou dans le cadre de la *Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis*, ou en leur nom.

Règlements

(4) Outre les dispositions des paragraphes (1), (2) et (3), le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, exempter une personne, un endroit ou une chose de l'application des dispositions de la présente loi ou des règlements ou prévoir que la présente loi et les règlements ou n'importe laquelle de leurs dispositions ne s'appliquent pas à l'égard d'une personne, d'un endroit, d'une chose ou d'une circonstance, et préciser les conditions ou les restrictions dont est assortie une telle exemption ou non-application.

INTERDICTIONS CONCERNANT LE CANNABIS

Vente et distribution illégales

Vente

6 (1) Nul ne doit vendre du cannabis, sauf l'organisme ontarien de vente du cannabis.

Distribution

(2) Nul ne doit distribuer du cannabis vendu ou destiné à la vente, sauf l'organisme ontarien de vente du cannabis.

Vente et distribution interdites aux personnes de moins de 19 ans

7 (1) Nul ne doit, sciemment, vendre ni distribuer du cannabis à une personne de moins de 19 ans.

Pièce d'identité

(2) Nul ne doit vendre du cannabis ni livrer le cannabis acheté qui n'aurait pas été fourni à l'acheteur au moment de la vente, à une personne qui semble avoir moins de 25 ans, à moins que la personne qui le vend ou le livre, selon le cas, ne demande à la personne qui le reçoit une pièce d'identité prescrite indiquant son âge et ne soit convaincue qu'elle a au moins 19 ans.

Moyen de défense

(3) Constitue un moyen de défense contre une accusation portée au titre du paragraphe (2) le fait que le défendeur a cru que la personne qui a reçu le cannabis avait au moins 19 ans parce qu'elle a produit la pièce d'identité visée à ce paragraphe et qu'il n'existait pas de motif apparent de douter de l'authenticité du document ou de sa délivrance à la personne qui l'a produit.

Document irrégulier

(4) Nul ne doit présenter, comme preuve de son âge, de document autre qu'un document qui lui a été légalement délivré.

Interdiction de vendre ou de distribuer : personnes aux facultés affaiblies

8 Nul ne doit, sciemment, vendre ni distribuer du cannabis à une personne dont les facultés sont ou paraissent affaiblies.

Achat illégal

9 Nul ne doit acheter du cannabis, sauf auprès de l'organisme ontarien de vente du cannabis.

Interdictions visant les personnes de moins de 19 ans**Possession, consommation, achat et distribution**

10 (1) Nulle personne de moins de 19 ans ne doit posséder, consommer, tenter d'acheter, acheter ni distribuer du cannabis.

Culture, multiplication ou récolte

(2) Nulle personne de moins de 19 ans ne doit cultiver, multiplier ou récolter du cannabis ni offrir de le faire.

Restrictions quant aux lieux de consommation

11 (1) Nul ne doit consommer du cannabis dans les endroits suivants :

- a) un lieu public;
- b) un lieu de travail au sens de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail*;
- c) un véhicule ou un bateau;
- d) tout endroit prescrit.

Cannabis thérapeutique

(2) Tout consommateur de cannabis thérapeutique peut consommer du cannabis à des fins thérapeutiques dans un endroit visé au paragraphe (1), sous réserve des interdictions ou restrictions prévues par les règlements ou la *Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée*.

Définitions

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«consommateur de cannabis thérapeutique» Personne qui est autorisée à posséder du cannabis à des fins thérapeutiques personnelles conformément à la législation fédérale applicable. («medical cannabis user»)

«lieu public» S'entend notamment de tout endroit auquel le public a accès de droit ou sur invitation, que ce soit de façon expresse ou implicite et que des droits d'entrée soient exigés ou non. («public place»)

Transport du cannabis

12 (1) Nul ne doit conduire un véhicule ou un bateau, ni en avoir la garde ou le contrôle, qu'ils soient en marche ou non, lorsque du cannabis se trouve à leur bord.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard du cannabis qui, à la fois :

- a) est placé dans des bagages qui sont fermés solidement ou qui sont d'accès difficile aux personnes à bord du véhicule ou du bateau;
- b) remplit les exigences prescrites.

Fouille d'un véhicule ou d'un bateau

(3) L'agent de police qui a des motifs raisonnables de croire que du cannabis se trouve à bord d'un véhicule ou d'un bateau en contravention au paragraphe (1) peut, en tout temps et sans mandat, y monter et y perquisitionner, et fouiller toute personne qui se trouve à son bord.

Cannabis thérapeutique

(4) Le présent article s'applique au cannabis obtenu à des fins thérapeutiques conformément à la législation fédérale applicable, sauf dans les circonstances prescrites.

Locateurs

13 (1) Nul ne doit sciemment permettre qu'un lieu dont il est un locateur soit utilisé dans le cadre d'une activité interdite par l'article 6.

Moyen de défense

(2) Constitue un moyen de défense contre une accusation portée aux termes du paragraphe (1) le fait que le défendeur a pris des mesures raisonnables pour empêcher l'activité.

Définition

(3) La définition qui suit s'applique au présent article.

«locateur» Relativement à un lieu, s'entend de la personne qui est un bailleur, un propriétaire ou une personne qui en permet l'occupation. S'entend en outre du propriétaire d'un lieu que le locataire n'a pas encore quitté malgré l'expiration de son bail ou de son droit de l'occuper.

OBSERVATION ET EXÉCUTION

Obligation de démontrer l'applicabilité de l'exemption

14 La personne qui tente d'invoquer une exemption prévue par la présente loi ou la non-application d'une disposition de la présente loi ou des règlements fait ce qui suit, à la demande d'un agent de police :

- a) elle lui fournit le document ou ce que précisent les règlements pour confirmer l'exemption ou la non-application;
- b) si les règlements ne précisent aucun document ou rien d'autre à l'égard de l'exemption, elle démontre, à la satisfaction de l'agent, l'applicabilité de l'exemption ou de la non-application.

Possession du produit

15 (1) Nul ne doit posséder sciemment le produit d'une infraction à la présente loi.

Définition de «produit»

(2) La définition qui suit s'applique au présent article et à l'article 16.

«produit» S'entend, relativement à une infraction à la présente loi :

- a) des biens meubles, à l'exclusion de l'argent, qui proviennent en tout ou en partie, directement ou indirectement, de la commission de l'infraction;
- b) de l'argent provenant directement ou indirectement de la commission de l'infraction.

Saisie

16 (1) Un agent de police peut saisir toute chose, y compris du cannabis, s'il a des motifs raisonnables de croire que, selon le cas :

- a) la chose fournira une preuve d'une infraction à la présente loi;
- b) la chose a servi ou sert relativement à la commission d'une infraction à la présente loi et que, à moins qu'elle ne soit saisie, il est vraisemblable qu'elle continuerait de servir ou qu'elle servirait encore à la commission d'une telle infraction;
- c) la chose constitue le produit d'une infraction à la présente loi.

Idem

(2) Si une infraction à la présente loi paraît avoir été commise et qu'un agent de police a des motifs raisonnables de croire, compte tenu de l'infraction apparemment commise et de la présence de cannabis, qu'une autre infraction sera vraisemblablement commise, il peut saisir le cannabis et les emballages qui le contiennent.

Ordonnance de restitution

(3) La Cour de justice de l'Ontario peut, sur requête de toute personne présentée dans les 30 jours suivant la saisie prévue au paragraphe (1) ou (2), ordonner que les choses saisies soient restituées sans délai au requérant si elle est convaincue de ce qui suit :

- a) le requérant a droit à la possession des choses saisies;
- b) les choses saisies ne sont pas requises comme preuve dans une instance;
- c) la rétention continue des choses saisies n'est pas nécessaire pour empêcher la commission d'une infraction;
- d) il est peu vraisemblable que les choses seront confisquées sur déclaration de culpabilité conformément à une ordonnance rendue aux termes du paragraphe (6).

Idem

(4) Si la Cour, convaincue que le requérant visé au paragraphe (3) a droit à la possession des choses saisies, ne l'est pas des faits mentionnés aux alinéas (3) b), c) et d), elle ordonne que les choses saisies soient restituées au requérant :

- a) soit à l'expiration de trois mois suivant la date de la saisie, si aucune instance relative à une infraction n'a été introduite;
- b) soit une fois que cette instance est définitivement réglée.

Confiscation

(5) Les choses saisies en vertu du paragraphe (1) ou (2) sont confisquées au profit de la Couronne en l'absence de requête pour en obtenir la restitution ou si aucune ordonnance de restitution n'est rendue après l'audition d'une telle requête.

Idem

(6) Si une personne est déclarée coupable d'une infraction à la présente loi, le tribunal qui la déclare coupable ordonne que toute chose saisie en vertu du paragraphe (1) ou (2) relativement à l'infraction soit confisquée au profit de la Couronne, à moins qu'il ne juge que la confiscation serait injuste dans les circonstances.

Réparation en cas de confiscation

(7) Quiconque a un intérêt sur une chose confisquée aux termes du présent article peut demander, par voie de requête, à la Cour supérieure de justice réparation de la confiscation. La Cour peut alors rendre une ordonnance prévoyant l'octroi de toute réparation qu'elle estime juste, notamment une ou plusieurs des ordonnances suivantes :

1. Une ordonnance portant que la chose ou une partie de celle-ci doit être rendue au requérant.
2. Une ordonnance portant que tout intérêt sur la chose doit être dévolu au requérant.
3. Une ordonnance portant que la Couronne doit verser une somme d'argent au requérant à titre compensatoire pour la confiscation.

Idem

(8) La Cour ne doit ordonner aucune des mesures de réparation prévues au paragraphe (7) à moins d'être convaincue que, directement ou indirectement, le requérant n'a pas participé à l'infraction qui a donné lieu à la saisie de la chose, ni n'en a tiré avantage.

Expulsion de personnes d'un lieu

17 (1) Un agent de police peut sommer une ou plusieurs personnes de quitter un lieu s'il a des motifs raisonnables de croire qu'il y est contrevenu à la présente loi ou à une disposition prescrite des règlements.

Interdiction de demeurer dans le lieu

(2) Nul ne doit, selon le cas :

- a) demeurer dans le lieu après avoir été sommé de le quitter aux termes du paragraphe (1);
- b) sauf autorisation d'un agent de police, entrer de nouveau dans le lieu le jour même où il a été sommé de le quitter.

Personnes résidant dans le lieu

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des personnes qui résident dans le lieu.

Fermeture provisoire d'un lieu

18 (1) Si une accusation est portée contre une personne pour contravention à l'article 6, l'agent de police qui a des motifs raisonnables de croire qu'un lieu a été utilisé dans le cadre de la contravention reprochée peut le faire fermer sur-le-champ et faire évacuer les personnes qui s'y trouvent.

Idem

(2) Si une accusation est portée contre une personne pour contravention à l'article 13, un agent de police peut faire fermer sur-le-champ le lieu qui fait l'objet de la contravention reprochée et faire évacuer les personnes qui s'y trouvent.

Condamnation des voies d'accès

(3) Si un lieu est fermé en vertu du paragraphe (1) ou (2), le corps de police concerné condamne les voies d'accès au lieu jusqu'à la décision définitive à l'égard de l'accusation, sous réserve d'une ordonnance rendue en vertu du paragraphe (4).

Ordonnance de levée de la fermeture

(4) Sur présentation d'une requête par une personne qui a un intérêt sur le lieu, la Cour supérieure de justice peut ordonner la levée de la condamnation des voies d'accès au lieu, sous réserve des conditions qu'elle précise, si :

- a) d'une part, la Cour est convaincue que l'usage qui sera fait du lieu ne contreviendra pas à l'article 6 ou 13, selon le cas;
- b) d'autre part, le requérant dépose un cautionnement de 10 000 \$ ou du montant supérieur que fixe la Cour, pour la période qu'elle fixe, en garantie du fait que le lieu ne sera pas utilisé en contravention à cet article, s'il est la personne accusée.

Confiscation du cautionnement

(5) Si, après le dépôt du cautionnement visé à l'alinéa (4) b) par un requérant et avant la prise d'une décision définitive à l'égard de l'accusation, une autre accusation est portée contre le requérant pour contravention à l'article 6 ou 13, selon le cas, relativement au même lieu, la Cour supérieure de justice peut, sur requête, ordonner la confiscation du cautionnement au profit de la Couronne.

Aucun appel

(6) Il ne peut être interjeté appel de l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (5).

Non-application

(7) Le présent article ne s'applique pas à l'égard des lieux utilisés à des fins d'habitation.

Arrestation sans mandat

19 Un agent de police peut arrêter une personne sans mandat s'il constate qu'elle semble contrevenir à la présente loi ou à une disposition prescrite des règlements et qu'elle refuse de donner ses nom et adresse ou s'il a des motifs raisonnables de croire que le nom ou l'adresse qu'elle donne est faux.

Orientations vers des programmes d'éducation ou de prévention pour jeunes

20 (1) L'agent de police qui a des motifs raisonnables de croire qu'une personne de moins de 19 ans a contrevenu à l'article 10 peut l'orienter vers un programme approuvé d'éducation ou de prévention pour jeunes.

Idem

(2) Dans l'exercice du pouvoir de suspendre une instance prévu au paragraphe 32 (1) de la *Loi sur les infractions provinciales* ou de son droit de retirer une accusation, le poursuivant peut orienter la personne accusée d'avoir contrevenu à l'article 10 de la présente loi vers un programme approuvé d'éducation ou de prévention pour jeunes.

Agent des infractions provinciales

21 Tout pouvoir qui peut être exercé en vertu de la présente loi par un agent de police, à l'exception du pouvoir énoncé à l'article 19, peut également l'être par une personne désignée en vertu du paragraphe 1 (3) de la *Loi sur les infractions provinciales* pour l'application de la présente loi.

INFRACTIONS, PEINES ET AUTRES ORDONNANCES CONNEXES**Infractions**

22 (1) Est coupable d'une infraction quiconque contrevient à une disposition quelconque de la présente loi ou des règlements ou à une ordonnance rendue en vertu de la présente loi.

Idem : administrateurs ou dirigeants

(2) Est coupable d'une infraction tout administrateur ou dirigeant d'une personne morale qui cause, autorise ou permet la commission d'une infraction à la présente loi par une personne morale, ou qui y participe.

Délai de prescription

(3) Aucune instance ne peut être introduite aux termes du présent article plus de deux ans après le jour auquel l'infraction a ou aurait été commise.

Peines**Dispositions générales**

23 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (7), sur déclaration de culpabilité pour une infraction à la présente loi :

- a) les personnes morales sont passibles d'une amende d'au plus 250 000 \$;
- b) les particuliers sont passibles d'une amende d'au plus 100 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus un an, ou d'une seule de ces peines.

Peines : vente ou distribution; locateur

(2) Le particulier qui est déclaré coupable d'avoir contrevenu à l'article 6 ou 13 est passible :

- a) dans le cas d'une première déclaration de culpabilité à l'égard de l'article, d'une amende d'au plus 250 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus deux ans moins un jour, ou d'une seule de ces peines;
- b) dans le cas d'une déclaration de culpabilité subséquente à l'égard de l'article, d'une amende d'au plus 100 000 \$ pour chaque journée ou partie de journée pendant laquelle l'infraction est commise ou se poursuit et d'un emprisonnement d'au plus deux ans moins un jour, ou d'une seule de ces peines.

Idem : personne morale

(3) La personne morale qui est déclarée coupable d'avoir contrevenu à l'article 6 ou 13 est passible :

- a) dans le cas d'une première déclaration de culpabilité à l'égard de l'article, d'une amende d'au moins 25 000 \$ et d'au plus 1 000 000 \$;
- b) dans le cas d'une déclaration de culpabilité subséquente à l'égard de l'article, d'une amende d'au moins 10 000 \$ et d'au plus 500 000 \$ pour chaque journée ou partie de journée pendant laquelle l'infraction est commise ou se poursuit.

Peines : vente ou distribution à des personnes de moins de 19 ans

(4) Sur déclaration de culpabilité pour une contravention à l'article 7 :

- a) les personnes morales sont passibles d'une amende d'au plus 500 000 \$;
- b) les particuliers sont passibles d'une amende d'au plus 200 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus un an, ou d'une seule de ces peines.

Peine : possession, consommation ou culture par une personne de moins de 19 ans

(5) Le particulier qui est déclaré coupable d'avoir contrevenu à l'article 10 est passible d'une amende d'au plus 200 \$, sous réserve du paragraphe (7).

Peine : lieux de consommation

(6) Le particulier qui est déclaré coupable d'avoir contrevenu à l'article 11 est passible :

- a) dans le cas d'une première déclaration de culpabilité à l'égard de l'article, d'une amende d'au plus 1 000 \$;
- b) dans le cas d'une déclaration de culpabilité subséquente à l'égard de l'article, d'une amende d'au plus 5 000 \$.

Participation aux programmes d'éducation ou de prévention pour jeunes

(7) Au lieu d'ordonner une peine prévue au paragraphe (5), le tribunal qui déclare un particulier coupable d'avoir contrevenu à l'article 10 peut, à titre de condition d'une ordonnance de probation ou autrement, exiger sa participation à un ou plusieurs programmes approuvés d'éducation ou de prévention pour jeunes, sous réserve des conditions ou restrictions qu'il précise.

Ordonnances additionnelles

24 Outre les autres recours ou peines prévus par la loi, le tribunal qui déclare une personne coupable en application de la présente loi peut, de sa propre initiative ou sur motion du poursuivant, rendre une ou plusieurs des ordonnances suivantes :

1. Une ordonnance exigeant que la personne fasse ou s'abstienne de faire ce qui y est précisé, dans le ou les délais qui y sont précisés.
2. Une ordonnance imposant les exigences que le tribunal juge adaptées pour empêcher la commission d'autres actes illégaux du même genre ou pour contribuer à la réadaptation de la personne.
3. Une ordonnance interdisant la continuation ou la répétition de l'infraction par la personne.
4. Une ordonnance rendue en vertu de l'article 25, sous réserve du paragraphe 25 (11).

Ordonnance de fermeture d'un lieu

25 (1) Le tribunal qui déclare une personne coupable en application de la présente loi peut ordonner la fermeture d'un lieu pour quelque usage que ce soit, pour une période maximale de deux ans, si, selon le cas :

- a) la personne a été déclarée coupable d'avoir contrevenu à l'article 6 et le lieu était utilisé dans la commission de la contravention;
- b) la personne a été déclarée coupable d'avoir contrevenu à l'article 13 relativement à ce lieu.

Condamnation des voies d'accès

(2) Si une ordonnance de fermeture est rendue en vertu du paragraphe (1), le corps de police concerne condamne les voies d'accès au lieu auquel s'applique l'ordonnance jusqu'à sa suspension ou son annulation en vertu du présent article.

Suspension

(3) Sur présentation d'une requête par une personne qui a un intérêt sur le lieu, la Cour supérieure de justice peut suspendre l'ordonnance pour la période qu'elle précise, sous réserve des conditions qu'elle précise, si :

- a) d'une part, la Cour est convaincue que l'usage qui sera fait du lieu ne contreviendra pas à l'article 6 ou 13, selon le cas;
- b) d'autre part, le requérant fournit un cautionnement de 10 000 \$ ou du montant supérieur que fixe la Cour, pour la période qu'elle fixe, en garantie du fait que le lieu ne sera pas utilisé en contravention à cet article.

Confiscation du cautionnement

(4) Si, pendant que la suspension de l'ordonnance de fermeture en vertu du paragraphe (3), une personne est déclarée coupable d'avoir contrevenu à l'article 6 ou 13 relativement au même lieu, la Cour supérieure de justice peut, sur requête, ordonner la confiscation du cautionnement en faveur de la Couronne, ordonner l'annulation de la suspension et rétablir l'ordonnance de fermeture.

Aucun appel

(5) Il ne peut être interjeté appel de l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (4).

Annulation

(6) Sur présentation d'une requête, la Cour supérieure de justice peut annuler l'ordonnance de fermeture si elle est convaincue de ce qui suit :

- a) la propriété ou l'occupation effectives du lieu a été ou sera transférée après la commission de l'infraction;
- b) le propriétaire peut assurer que le lieu ne sera lié à aucune contravention à l'article 6 ou 13, selon le cas.

Appel d'une ordonnance de fermeture ou d'une déclaration de culpabilité

(7) S'il est interjeté appel d'une ordonnance de fermeture ou d'une déclaration de culpabilité la motivant :

- a) l'appelant peut, en vertu du paragraphe (3), demander la suspension de l'ordonnance jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'appel;
- b) quiconque peut, en vertu du paragraphe (6), demander l'annulation de l'ordonnance.

Idem : pas de suspension

(8) L'appel visé au paragraphe (7) n'a pas pour effet de suspendre l'exécution d'une ordonnance de fermeture.

Description du lieu

(9) Aux fins d'une ordonnance de fermeture, un lieu peut être décrit par l'indication de son adresse municipale.

Enregistrement

(10) Une ordonnance de fermeture peut être enregistrée au bureau d'enregistrement immobilier compétent.

Non-application

(11) Le présent article ne s'applique pas à l'égard des lieux utilisés à des fins d'habitation.

DISPOSITIONS DIVERSES**Accord conclu avec le conseil d'une bande**

26 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le ministre peut conclure avec le conseil de la bande, au nom de la Couronne, des arrangements et des accords à l'égard de la vente, de la distribution, de l'achat, de la possession, de la consommation, de la culture, de la multiplication ou de la récolte du cannabis dans une réserve.

Idem : aval obligatoire d'autres ministres

(2) Si un arrangement ou un accord vise au paragraphe (1) porte, en totalité ou en partie, sur la vente de cannabis, le ministre ne peut le conclure que conjointement avec le ministre chargé de l'application de la *Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis* et, si ce ministre n'est pas le ministre des Finances, avec le ministre des Finances.

Définitions

(3) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«conseil de la bande» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi sur les Indiens* (Canada). («council of the band»)

«Indien» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi sur les Indiens* (Canada). («Indian»)

«réserve» S'entend d'une réserve au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi sur les Indiens* (Canada) ou d'un établissement indien situé sur des terres de la Couronne et dont les habitants sont traités de la même manière que les Indiens qui résident dans une réserve par Affaires autochtones et du Nord Canada. («reserve»)

Programmes d'éducation ou de prévention pour jeunes**Approbation**

27 (1) Le ministre peut approuver des programmes d'éducation ou de prévention portant sur la consommation du cannabis ou des drogues, la santé et le bien-être, ou toute autre question qu'il estime pertinente, pour l'application de l'article 20 et du paragraphe 23 (7).

Publication

(2) Le ministre tient une liste des programmes approuvés en vertu du paragraphe (1) sur un site Web du gouvernement de l'Ontario qui est accessible au public.

Règlements

28 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) traiter de tout ce qui, aux termes de la présente loi, peut ou doit être prescrit ou fait par règlement;

- b) interdire ou restreindre la vente, la distribution, l'achat ou la tentative d'achat, la possession, la consommation, la culture, la multiplication ou la récolte du cannabis, ou l'offre de le cultiver, de le multiplier ou de le récolter, par des personnes précisées ou dans les circonstances précisées, ou la vente ou la distribution de cannabis aux personnes précisées;
- c) prévoir, pour l'application de l'article 4, que la mention de l'organisme ontarien de vente du cannabis dans la présente loi ou les règlements ne vaut pas mention d'un mandataire visé à cet article;
- d) régir la distribution, la possession ou la consommation du cannabis à des fins de recherche ou d'éducation visée au paragraphe 5 (2), y compris prescrire les circonstances dans lesquelles elles sont permises à ces fins;
- e) régir les questions transitoires qu'il estime nécessaires ou souhaitables pour faciliter la mise en application de la présente loi ou pour donner suite aux modifications de la législation fédérale applicable;
- f) d'une façon générale, prendre toute mesure en vue de la réalisation des objets de la présente loi et de l'application de ses dispositions.

MODIFICATIONS COMPLÉMENTAIRES

Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies

29 (1) La définition de «médicament» au paragraphe 1 (1) de la Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies est modifiée par adjonction de l'alinéa suivant :

- f.1) du cannabis au sens de la *Loi de 2017 sur le cannabis*, à l'exclusion du cannabis thérapeutique produit ou obtenu sous le régime de la législation fédérale applicable;

(2) L'article 118 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(5) La présente loi n'a pas pour effet d'empêcher la vente ou la distribution du cannabis au sens de la *Loi de 2017 sur le cannabis* à des fins thérapeutiques sous le régime de la législation fédérale applicable.

Loi sur l'éducation

30 (1) Le paragraphe 300 (1) de la Loi sur l'éducation est modifié par adjonction de la définition suivante :

«consommateur de cannabis thérapeutique» Personne qui est autorisée à avoir en sa possession du cannabis à ses propres fins thérapeutiques conformément à la législation fédérale applicable. («medical cannabis user»)

(2) La disposition 6 du paragraphe 301 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «d'alcool et de drogues illicites» par «d'alcool, de drogues illicites et, sauf dans le cas des consommateurs de cannabis thérapeutique, de cannabis».

(3) La disposition 2 du paragraphe 306 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «d'alcool ou de drogues illicites» par «d'alcool, de drogues illicites ou, à moins que l'élève ne soit un consommateur de cannabis thérapeutique, de cannabis».

(4) La disposition 3 du paragraphe 306 (1) de la Loi est modifiée par insertion de «ou, à moins que l'élève ne soit un consommateur de cannabis thérapeutique, sous l'emprise du cannabis» après «en état d'ébriété».

(5) La disposition 7 du paragraphe 310 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «de l'alcool» par «de l'alcool ou du cannabis».

Code de la route

31 Le paragraphe 46 (1) du Code de la route est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- b.1) aux termes du paragraphe 12 (1) de la *Loi de 2017 sur le cannabis*;

Loi sur les permis d'alcool

32 (1) La Loi sur les permis d'alcool est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Orientation vers des programmes d'éducation ou de prévention pour jeunes

48.1 (1) L'agent de police qui a des motifs raisonnables de croire qu'une personne de moins de 19 ans a contrevenu au paragraphe 30 (8) ou (10) peut l'orienter vers un programme d'éducation ou de prévention pour jeunes approuvé en vertu de l'article 62.2.

Idem

(2) Dans l'exercice du pouvoir de suspendre une instance prévu au paragraphe 32 (1) de la *Loi sur les infractions provinciales* ou de son droit de retirer une accusation, un poursuivant peut orienter une personne accusée d'avoir contrevenu au paragraphe 30 (8) ou (10) de la présente loi vers un programme d'éducation ou de prévention pour jeunes approuvé en vertu de l'article 62.2.

(2) L'article 61 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Participation aux programmes d'éducation ou de prévention pour jeunes**

(11) Au lieu d'ordonner une peine prévue au présent article, le tribunal qui déclare une personne coupable d'avoir contrevenu au paragraphe 30 (8) ou (10) peut, à titre de condition d'une ordonnance de probation ou autrement, exiger sa participation à un ou plusieurs programmes d'éducation ou de prévention pour jeunes approuvés en vertu de l'article 62.2, sous réserve des conditions ou restrictions qu'il précise.

(3) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant immédiatement après l'intertitre «Dispositions diverses» :**Programmes d'éducation ou de prévention pour jeunes****Approbation**

62.2 (1) Le ministre chargé de l'application de la présente loi peut approuver des programmes d'éducation ou de prévention portant sur la consommation d'alcool, la santé et le bien-être, ou toute autre question qu'il estime pertinente, pour l'application de l'article 48.1 et du paragraphe 61 (11).

Publication

(2) Le ministre chargé de l'application de la présente loi tient une liste des programmes approuvés en vertu du paragraphe (1) sur un site Web du gouvernement de l'Ontario qui est accessible au public.

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**Entrée en vigueur**

33 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(2) L'article 4 entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 16 (2) de l'annexe 2 (*Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis*) de la *Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne le cannabis, l'Ontario sans fumée et la sécurité routière*.

Titre abrégé

34 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur le cannabis*.

ANNEXE 2

LOI DE 2017 SUR LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE DE VENTE DU CANNABIS

SOMMAIRE

	DISPOSITIONS GÉNÉRALES
1.	Définitions
2.	Droit exclusif de vendre du cannabis
	CRÉATION, MISSION, POUVOIRS
3.	Création de la Société
4.	Mission
5.	Pouvoirs
6.	Mandataire de la Couronne
7.	Loi sur les services en français
8.	Conseil d'administration
9.	Composition
10.	Protocole d'entente
11.	Règlements administratifs
12.	Président et chef de l'exploitation
13.	Application de certaines lois
14.	Personnel
15.	Accords avec la Régie des alcools
16.	Accords avec des mandataires
17.	Immunité des employés et autres personnes
	QUESTIONS FINANCIÈRES
18.	Revenus exclus du Trésor
19.	Trésor
20.	Jugements contre la Société impayés
21.	Dépenses en immobilisations importantes
22.	Prêts et autre financement consentis à la Société
23.	Exercice
24.	Vérifications
25.	Rapport annuel
26.	Autres rapports
	DISPOSITIONS DIVERSES
27.	Restriction des activités de la Société : législation fédérale applicable
28.	Accords avec un conseil de bande
29.	Règlements
	MODIFICATIONS COMPLÉMENTAIRES
30.	Modifications de la présente loi
31.	Loi sur les alcools
	ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ
32.	Entrée en vigueur
33.	Titre abrégé

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«cannabis» S'entend au sens de la *Loi de 2017 sur le cannabis*. («cannabis»)

«ministre» Le ministre des Finances ou l'autre membre du Conseil exécutif qui est chargé de l'application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«Régie des alcools» La Régie des alcools de l'Ontario maintenue aux termes de l'article 2 de la *Loi sur les alcools*. («LCBO»)

«règlements» Les règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

«Société» La Société ontarienne de vente du cannabis créée en application de l'article 3. («Corporation»)

«vente» Est assimilée à la vente le fait d'offrir pour la vente, d'exposer pour la vente ou d'avoir en sa possession pour la vente («sell»)

Droit exclusif de vendre du cannabis

2 (1) La Société a le droit exclusif de vendre du cannabis en Ontario.

Exceptions

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des ventes de cannabis faites, selon le cas :

- a) à des fins thérapeutiques conformément à la législation fédérale applicable;
- b) à la Société conformément à la législation fédérale applicable;
- c) par les personnes prescrites ou dans les circonstances prescrites.

CRÉATION, MISSION, POUVOIRS**Création de la Société**

3 (1) Est créée une personne morale sans capital-actions appelée Société ontarienne de vente du cannabis en français et Ontario Cannabis Retail Corporation en anglais.

Nom de la Société

(2) Le nom de la Société peut être modifié par règlement.

Composition

(3) La Société se compose des membres de son conseil d'administration.

Idem

(4) Cesse d'être membre de la Société la personne qui cesse d'être administrateur.

Mission

4 La Société a pour mission :

- a) d'acheter, d'avoir en sa possession et de vendre du cannabis et des produits connexes;
- b) sous réserve des règlements, d'établir les variétés, formes ou types de cannabis et les produits connexes qu'elle vend et à quels prix;
- c) de promouvoir la responsabilité sociale en ce qui concerne le cannabis;
- d) d'exercer les autres activités qui sont prescrites par règlement ou qui lui sont attribuées par la présente loi ou toute autre loi.

Pouvoirs

5 (1) Sous réserve des restrictions imposées par la présente loi et les règlements, la Société a la capacité ainsi que les droits, pouvoirs et privilèges d'une personne physique pour réaliser sa mission.

Filiales

(2) La Société ne doit pas créer ni acquérir de filiales.

Restriction relative à l'acquisition de biens immeubles

(3) La Société ne peut acheter un bien immeuble qui remplit les critères prescrits sans l'approbation écrite du ministre et, si ce dernier n'est pas le ministre des Finances, du ministre des Finances.

Conditions

(4) L'approbation visée au paragraphe (3) peut être assortie des conditions jugées souhaitables par le ministre et, si ce dernier n'est pas le ministre des Finances, par le ministre des Finances.

Mandataire de la Couronne

6 La Société est un mandataire de la Couronne du chef de l'Ontario à toutes fins.

Loi sur les services en français

7 La Société est réputée être un organisme gouvernemental au sens de la *Loi sur les services en français*.

Conseil d'administration

8 (1) Le conseil d'administration gère les affaires de la Société ou en supervise la gestion.

Délégation

(2) Le conseil d'administration peut déléguer ses pouvoirs à un de ses comités ou à un dirigeant ou employé de la Société, sauf les pouvoirs suivants :

- a) approuver le budget de la Société, y compris le budget des dépenses en immobilisations et de dotation en personnel;
- b) approuver le plan d'activités, le rapport annuel et les états financiers de la Société;
- c) nommer et destituer le président et chef de l'exploitation et fixer sa rémunération;
- d) constituer les comités du conseil d'administration et pourvoir aux vacances au sein de ces comités;
- e) adopter, modifier ou abroger les règlements administratifs;
- f) faire quoi que ce soit d'autre qui est prescrit.

Subdélégation des pouvoirs

(3) Le conseil d'administration peut autoriser que les pouvoirs délégués à un dirigeant ou à un employé de la Société soient subdélégués à un employé de celle-ci, aux conditions que précise le conseil.

Composition

9 (1) Le conseil d'administration se compose d'au moins trois et d'au plus sept administrateurs nommés par la Régie des alcools, sous réserve de l'approbation du ministre.

Mandat

(2) Les administrateurs sont nommés pour un mandat d'au plus cinq ans, qui est renouvelable.

Admissibilité des membres de la Régie des alcools

(3) Le particulier qui est membre de la Régie des alcools :

- a) peut être nommé administrateur de la Société;
- b) s'il est nommé à ce titre, n'est pas en situation de conflit d'intérêts du simple fait qu'il est également membre de la Régie des alcools.

Admissibilité des autres administrateurs

(4) Le particulier qui n'est pas membre de la Régie des alcools est inapte à être administrateur de la Société s'il répond à l'un des critères suivants :

- a) il s'agit d'un dirigeant ou d'un employé de la Société ou de la Régie des alcools;
- b) il a moins de 19 ans;
- c) il a été déclaré, en application de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui* ou de la *Loi sur la santé mentale*, incapable de gérer des biens ou déclaré incapable par un tribunal, au Canada ou à l'étranger;
- d) il a le statut de failli;
- e) il a été déclaré coupable de fraude ou d'une infraction similaire par un tribunal, au Canada ou à l'étranger.

Administrateurs réputés être des fonctionnaires

(5) Si la Société est prescrite à titre d'organisme public au sens de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario*, ses administrateurs sont réputés être des fonctionnaires pour l'application des articles 5 et 6 et des parties IV, V et VI de cette loi.

Président

(6) La Régie des alcools désigne un des administrateurs à la présidence du conseil d'administration, sous réserve de l'approbation du ministre.

Vice-président

(7) Le conseil d'administration désigne un des administrateurs à la vice-présidence.

Président intérimaire

(8) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, le vice-président assume la présidence.

Idem

(9) En cas d'absence ou d'empêchement du président et du vice-président, les administrateurs présents nomment l'un d'entre eux président intérimaire.

Quorum

(10) La majorité des administrateurs constitue le quorum du conseil d'administration.

Rémunération

(11) Les administrateurs touchent la rémunération fixée par résolution de la Régie des alcools, sous réserve de l'approbation du ministre.

Fin du mandat

(12) Tout administrateur cesse d'occuper son poste à celle des dates suivantes qui est antérieure aux autres :

1. La date à laquelle il décède.
2. La date à laquelle il démissionne.
3. La date à laquelle le ministre approuve la recommandation de le destituer que lui fait la Régie des alcools.
4. Dans le cas d'un administrateur qui était membre de la Régie des alcools lorsqu'il a été nommé au conseil, la date à laquelle il cesse d'être membre de la Régie des alcools.
5. Dans le cas d'un administrateur qui n'était pas membre de la Régie des alcools lorsqu'il a été nommé au conseil, celle des dates suivantes qui est antérieure à l'autre :
 - i. la date à laquelle son mandat prend fin.
 - ii. la date à laquelle il devient inapte aux termes du paragraphe (4).

Date d'effet de la démission d'un administrateur

(13) La démission d'un administrateur prend effet à la date où la Société la reçoit ou à la date qui y est indiquée, si elle est postérieure.

Publication de renseignements sur les administrateurs

(14) La Société publie sur son site Web le nom de chaque administrateur ainsi que son taux de rémunération, la date de sa nomination et la durée de son mandat.

Protocole d'entente

10 (1) La Société conclut un protocole d'entente avec la Régie des alcools.

Respect du protocole

(2) La Société se conforme au protocole d'entente. Toutefois, le fait de ne pas s'y conformer n'a pas pour effet d'invalidier une mesure que prend la Société ou de donner à quiconque des droits ou des recours.

Copie au ministre et mise à la disposition du public

(3) La Société remet le protocole d'entente au ministre et le met à la disposition du public en l'affichant sur son site Web et de toute autre manière qu'elle estime appropriée.

Règlements administratifs

11 (1) Le conseil d'administration peut, par résolution, prendre, modifier ou abroger tout règlement administratif régissant ses travaux et, de façon générale, la conduite et la gestion des affaires de la Société.

Approbation de la Régie des alcools

(2) Si le protocole d'entente visé au paragraphe 10 (1) exige que la Régie des alcools approuve les règlements administratifs précisés de la Société, le conseil d'administration les soumet à l'examen de la Régie des alcools.

Règlements administratifs en matière de finances

(3) La Société ne peut adopter, modifier ou abroger des règlements administratifs qui traitent d'emprunt, de placement ou de gestion des risques financiers sans que leur adoption, leur modification ou leur abrogation n'ait été approuvée par résolution de la Régie des alcools, par le ministre et, si ce dernier n'est pas le ministre des Finances, par le ministre des Finances.

Date de prise d'effet des règlements administratifs

(4) Un règlement administratif, sa modification ou son abrogation prend effet :

- a) dans le cas d'un règlement administratif visé au paragraphe (2), à la date de la résolution de la Régie des alcools approuvant le règlement administratif proposé ou à la date précisée dans le règlement administratif lui-même, si elle est postérieure;
- b) dans le cas d'un règlement administratif visé au paragraphe (3), à la date à laquelle il a reçu l'approbation nécessaire ou à la date précisée dans le règlement administratif lui-même, si elle est postérieure;
- c) dans tous les autres cas, la date précisée dans le règlement administratif lui-même.

Président et chef de l'exploitation

12 (1) La Société nomme un particulier qui a reçu l'approbation de la Régie des alcools au poste de président et chef de l'exploitation de la Société.

Nomination initiale par la Régie des alcools

(2) Malgré le paragraphe (1), la Régie des alcools nomme le premier président et chef de l'exploitation promptement après la création de la Société en application du paragraphe 3 (1).

Admissibilité à un nouveau mandat

(3) Le particulier nommé en application du paragraphe (2) peut être nommé de nouveau.

Statut de dirigeant

(4) Le président et chef de l'exploitation est un dirigeant de la Société et n'est pas membre de son conseil d'administration.

Responsabilités

(5) Le président et chef de l'exploitation est chargé de l'exploitation de la Société, sous la supervision et la direction du conseil d'administration, et exerce les autres fonctions que lui attribue ce dernier.

Présence aux réunions

(6) Le président et chef de l'exploitation peut assister aux réunions du conseil d'administration et y participer. Toutefois, il n'a pas droit de vote relativement aux questions qui doivent y être décidées.

Exception

(7) Malgré le paragraphe (6), le conseil d'administration peut exclure le président et chef de l'exploitation d'une réunion si une question qui doit y être débattue concerne son poste, son rendement ou ses fonctions.

Application de certaines lois

13 (1) Les articles 21 (contrat antérieur à la constitution) et 132 (conflit d'intérêts), les paragraphes 134 (1) et (3) (devoirs des administrateurs, etc.), l'article 136 (indemnisation) et les dispositions prescrites de la *Loi sur les sociétés par actions* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires et les adaptations prescrites, à la Société ainsi qu'à ses administrateurs et dirigeants.

Idem

(2) La *Loi sur les personnes morales* et la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* ne s'appliquent pas à la Société.

Personnel

14 (1) La Société peut nommer les dirigeants et employés et se procurer l'aide qu'elle estime nécessaires. Elle peut, sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, créer des catégories d'emplois, des grilles de salaires et des conditions d'emploi.

Approbation du ministre

(2) Malgré le paragraphe (1), les catégories d'emplois, les grilles de salaires et les conditions d'emploi des dirigeants et employés que nomme la Société et qui ne sont pas membres d'une unité de négociation au sens de la *Loi de 1995 sur les relations de travail* doivent être approuvées par le ministre et non par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Accords avec la Régie des alcools

15 (1) Il est entendu que la Société peut conclure avec la Régie des alcools des accords écrits prévoyant que celle-ci, ou un de ses dirigeants ou employés, lui fournira des services, des conseils, de l'aide, des objets ou d'autres biens.

Renseignements personnels

(2) La Société prend des mesures raisonnables pour faire en sorte que les renseignements personnels qu'elle recueille et tient dans le cadre de ses activités ne soient recueillis, utilisés ou divulgués par la Régie des alcools que dans le but de fournir des services aux termes d'un accord visé au paragraphe (1) ou comme cela est légalement autorisé par ailleurs.

Idem : services de technologie de l'information

(3) Si un accord visé au paragraphe (1) se rapporte aux services de technologie de l'information ou au stockage des renseignements recueillis ou tenus par elle, la Société prend des mesures raisonnables pour faire en sorte que tous ses renseignements qui comprennent des renseignements personnels soient tenus séparément de tout autre renseignement tenu par la Régie des alcools.

Restriction : renseignements personnels

(4) La Société ne doit pas, dans le cadre d'un accord visé au paragraphe (1), donner à la Régie des alcools accès aux renseignements personnels qu'elle recueille et tient, à moins que cet accès soit raisonnablement nécessaire pour que la Régie des alcools puisse fournir des services aux termes de cet accord.

Définition de «renseignements personnels»

(5) La définition qui suit s'applique au présent article.

«renseignements personnels» S'entend au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et à la protection de la vie privée*.

Accords avec des mandataires

16 (1) Si le ministre l'y autorise par écrit, la Société peut conclure avec une personne ou une entité un accord autorisant la personne ou l'entité à avoir en sa possession et à vendre du cannabis et des produits connexes à titre de mandataire de la Société, sous réserve des conditions que la Société précise dans l'accord.

Idem

(2) Si la Société conclut un accord visé au paragraphe (1), le mandataire peut avoir en sa possession et vendre du cannabis et des produits connexes pour le compte de la Société, sous réserve des restrictions, conditions et exigences prescrites.

Immunité des employés et autres personnes

17 (1) Aucune cause d'action ne prend naissance :

- a) contre un administrateur, un dirigeant ou un employé de la Société du fait d'un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel de ses fonctions ou d'une négligence ou d'un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de ses fonctions;
- b) contre la Couronne ou un de ses ministres ou employés du fait d'un acte accompli ou d'une omission faite par une personne qui n'est pas un ministre ou un employé de la Couronne, si l'acte ou l'omission est lié, directement ou indirectement, aux affaires de la Société ou à l'application de la présente loi;
- c) contre la Régie des alcools ou un de ses membres, dirigeants ou employés du fait d'un acte accompli ou d'une omission faite par une personne qui n'est pas un membre, un dirigeant ou un employé de la Régie des alcools, si l'acte ou l'omission est lié, directement ou indirectement, aux affaires de la Société ou à l'application de la présente loi.

Irrecevabilité des instances

(2) Sont irrecevables les instances, notamment les instances dans lesquelles il est demandé un recours contractuel ou un recours en responsabilité délictuelle, en restitution ou en fiducie, qui sont introduites :

- a) contre un administrateur, un dirigeant ou un employé de la Société par une personne qui a subi un dommage, un préjudice ou une autre perte résultant de toute cause d'action visée à l'alinéa (1) a) ou s'y rapportant;
- b) contre la Couronne ou un de ses ministres ou employés par une personne qui a subi un dommage, un préjudice ou une autre perte résultant de toute cause d'action visée à l'alinéa (1) b) ou s'y rapportant;
- c) contre la Régie des alcools ou un de ses membres, dirigeants ou employés par une personne qui a subi un dommage, un préjudice ou une autre perte résultant de toute cause d'action visée à l'alinéa (1) c) ou s'y rapportant.

Maintien de la responsabilité de la Société

(3) Les paragraphes (1) et (2) n'ont pas pour effet de dégager la Société de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

QUESTIONS FINANCIÈRES

Revenus exclus du Trésor

18 (1) Malgré la partie I de la *Loi sur l'administration financière*, les revenus et actifs de la Société ne font pas partie du Trésor.

Idem

(2) Les revenus de la Société sont affectés à la réalisation de sa mission.

Trésor

19 Les bénéfices nets de la Société sont établis et versés au Trésor aux dates et de la façon qu'ordonne le lieutenant-gouverneur en conseil.

Jugements contre la Société impayés

20 Le ministre des Finances prélève sur le Trésor le montant de tout jugement rendu contre la Société qui demeure impayé une fois qu'elle a fait des efforts raisonnables pour l'acquitter, notamment en liquidant ses actifs.

Dépenses en immobilisations importantes

21 (1) Si elle envisage d'engager une dépense en immobilisations importante, la Société emprunte les fonds nécessaires.

Idem

(2) Une dépense est une dépense en immobilisations importante pour l'application du présent article dans l'un ou l'autre des cas suivants :

1. Elle remplit les critères prescrits par règlement.

- 2 Le ministre avise la Société par écrit qu'il s'agit d'une dépense en immobilisations importante pour l'application du présent article.

Prêts et autre financement consentis à la Société

22 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, autoriser le ministre des Finances à acheter des valeurs mobilières de la Société ou à lui consentir des prêts aux montants, aux moments et aux conditions que fixe le ministre, sous réserve du capital maximal, selon ce que précise le lieutenant-gouverneur en conseil, qui peut être acheté ou prêté ou qui peut être repayé à un moment donné.

Idem

- (2) Le ministre des Finances peut prélever sur le Trésor les sommes nécessaires pour l'application du paragraphe (1).

Délégation des pouvoirs du ministre

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par décret, déléguer tout ou partie des pouvoirs que le paragraphe (1) confère au ministre des Finances à un fonctionnaire qui travaille au ministère des Finances, mais non dans le cabinet du ministre, ou qui travaille à l'Office ontarien de financement.

Exercice

23 L'exercice de la Société commence le 1^{er} avril de chaque année et se termine le 31 mars de l'année suivante.

Vérifications

24 Le vérificateur général vérifie chaque année les comptes et opérations financières de la Société.

Rapport annuel

25 (1) La Société établit un rapport annuel, qu'elle présente à la Régie des alcools et au ministre et qu'elle met à la disposition du public en l'affichant sur son site Web et de toute autre manière qu'elle estime indiquée.

Contenu

(2) La Société inclut dans le rapport annuel :

- a) un rapport sur ses affaires;
- b) ses états financiers vérifiés;
- c) les éléments supplémentaires qu'exige la Régie des alcools.

Autres rapports

26 La Société fournit promptement à la Régie des alcools les autres rapports et renseignements que demande celle-ci.

DISPOSITIONS DIVERSES

Restriction des activités de la Société : législation fédérale applicable

27 La Société :

- a) ne doit pas vendre du cannabis qui n'a pas été produit par une personne titulaire d'une licence délivrée sous le régime de la législation fédérale applicable et l'autorisant à produire du cannabis à des fins commerciales;
- b) ne doit pas vendre du cannabis à une personne de moins de 19 ans;
- c) doit conserver la documentation pertinente, conformément aux règlements, en ce qui a trait à ses activités liées au cannabis qui est en sa possession;
- d) doit prendre des mesures adéquates, conformément aux règlements, afin de réduire le risque que le cannabis en sa possession soit détourné vers un marché illicite ou pour une activité illicite.

Accords avec un conseil de bande

28 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 29.

«conseil de la bande» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi sur les Indiens* (Canada). («council of the band»)

«Indien» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi sur les Indiens* (Canada). («Indian»)

«réserve» S'entend d'une réserve au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi sur les Indiens* (Canada) ou d'un établissement indien situé sur des terres de la Couronne et dont les habitants sont traités de la même manière que les Indiens qui résident dans une réserve par Affaires autochtones et du Nord Canada. («reserve»)

Idem

(2) Sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le ministre et, si ce dernier n'est pas le ministre des Finances, le ministre des Finances peuvent, au nom de la Couronne, conclure des arrangements et des accords avec un conseil de bande à l'égard du cannabis qui est vendu et livré à des acheteurs dans une réserve.

Règlements

29 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) traiter de tout ce que la présente loi permet ou exige de prescrire, de faire ou de prévoir par règlement;
- b) régir la vente du cannabis, y compris l'exploitation des magasins;
- c) traiter des variétés, formes et types de cannabis et de produits connexes que la Société peut et ne peut pas vendre;
- d) prescrire les réserves dans lesquelles la Société ne peut pas livrer du cannabis ou des produits connexes;
- e) traiter de l'établissement par la Société des prix auxquels elle vend le cannabis et les produits connexes;
- f) régir l'emballage à utiliser pour le cannabis et les produits connexes vendus par la Société;
- g) régir les renseignements que la Société doit fournir ou diffuser et la manière dont elle doit le faire;
- h) régir la documentation que la Société doit conserver;
- i) exiger que la Société prenne des mesures pour réduire le risque que le cannabis dont elle a le contrôle ne soit pas détourné vers un marché illicite ou pour une activité illicite, et prescrire ces mesures;
- j) régir les questions transitoires qu'il estime nécessaires ou souhaitables pour faciliter la mise en œuvre de la présente loi ou pour permettre l'adaptation aux changements apportés par la législation fédérale applicable.

Idem

(2) Tout règlement pris en vertu de l'alinéa (1) d) contient une description de toute demande présentée par un conseil de bande en vue de faire prendre un règlement en vertu de cet alinéa à l'égard d'une réserve.

MODIFICATIONS COMPLÉMENTAIRES**Modifications de la présente loi**

30 Le paragraphe 13 (2) de la présente loi est modifié par remplacement de «*La Loi sur les personnes morales*» par «*La Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*» au début du paragraphe.

Loi sur les alcools

31 (1) L'article 1 de la *Loi sur les alcools* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«organisme ontarien de vente du cannabis» La personne morale créée en application de l'article 3 de la *Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis*, («Ontario cannabis retailer»)

(2) Les alinéas 3 (1) n) et o) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- n) promouvoir la responsabilité sociale en ce qui concerne les boissons alcooliques;
- o) fournir des conseils et de l'aide et conclure des accords en vue d'appuyer la création de l'organisme ontarien de vente du cannabis ainsi que ses activités initiales;
- p) superviser et appuyer les affaires de l'organisme ontarien de vente du cannabis conformément à la *Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis* et à la présente loi;
- q) fournir des services, des conseils, de l'aide, des objets et d'autres biens à l'organisme ontarien de vente du cannabis;
- r) accomplir tout ce qui est nécessaire à la gestion et à l'exploitation de la Régie dans le cadre de ses activités;
- s) accomplir tout ce qui est nécessaire ou accessoire aux fins visées au présent paragraphe.

(3) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Protocole d'entente avec l'organisme ontarien de vente du cannabis

3.1.1 (1) La Régie conclut un protocole d'entente avec l'organisme ontarien de vente du cannabis.

Respect du protocole

(2) La Régie se conforme au protocole d'entente. Toutefois, le fait de ne pas s'y conformer n'a pas pour effet d'invalidier une mesure que prend la Régie ou de donner à quiconque des droits ou des recours.

(4) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Accords conclus avec l'organisme ontarien de vente du cannabis

4.0.2.1 (1) La Régie peut conclure avec l'organisme ontarien de vente du cannabis des accords écrits prévoyant que la Régie ou un de ses dirigeants ou employés fournira des services, des conseils, de l'aide, des objets ou d'autres biens à l'organisme ontarien de vente du cannabis.

Renseignements personnels

(2) La Régie prend des mesures raisonnables pour faire en sorte que les renseignements personnels que l'organisme ontarien de vente du cannabis recueille et tient dans le cadre de ses activités ne soient recueillis, utilisés ou divulgués par la Régie que dans le but de fournir des services aux termes d'un accord visé au paragraphe (1) ou comme cela est légalement autorisé par ailleurs.

Idem : services de technologie de l'information

(3) Si un accord visé au paragraphe (1) se rapporte aux services de technologie de l'information ou au stockage des renseignements appartenant à l'organisme ontarien de vente du cannabis, la Régie prend des mesures raisonnables pour faire en sorte que tous ces renseignements qui comprennent des renseignements personnels soient tenus séparément de tout autre renseignement tenu par la Régie.

Répartition des coûts

(4) Si elle conclut des arrangements ou des accords à son profit et au profit de l'organisme ontarien de vente du cannabis, la Régie veille à ce que les coûts soient répartis de façon appropriée entre les deux.

Définition de «renseignements personnels»

(5) La définition qui suit s'applique au présent article.

«renseignements personnels» S'entend au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et à la protection de la vie privée*.

(5) L'article 4.0.3 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem : Loi sur les renseignements exigés des personnes morales

(1.1) La Régie est une personne morale à laquelle ne s'applique pas la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales*.

(6) Les paragraphes 5 (2) à (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Trésor

(2) Les bénéfices nets de la Régie sont établis et versés au Trésor aux dates et de la façon qu'ordonne le lieutenant-gouverneur en conseil.

Exercice

(3) L'exercice de la Régie commence le 1^{er} avril de chaque année et se termine le 31 mars de l'année suivante.

Rapports financiers

(4) La Régie présente au ministre des Finances, aux dates qu'il exige, des rapports indiquant son bénéfice net et celui de l'organisme ontarien de vente du cannabis ainsi que leurs prévisions à cet égard et faisant état des renseignements financiers supplémentaires qu'exige le ministre.

(7) Le paragraphe 7 (2) de la Loi est abrogé.

(8) L'article 7 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

7 (1) La Régie établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Régie se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Contenu

(3) La Régie inclut dans le rapport annuel :

- a) un rapport sur ses affaires et celles de l'organisme ontarien de vente du cannabis;
- b) ses états financiers vérifiés, qui tiennent compte des états financiers vérifiés de l'organisme ontarien de vente du cannabis pour le même exercice;

c) les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

(4) Le ministre dépose le rapport annuel de la Régie devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

(9) La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Autres rapports

7.1 La Régie présente promptement au ministre les autres rapports et renseignements qu'il demande à l'égard de la Régie ou de l'organisme ontarien de vente du cannabis.

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

32 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne le cannabis, l'Ontario sans fumée et la sécurité routière* reçoit la sanction royale.

(2) L'article 2 entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 6 (1) de l'annexe 1 (*Loi de 2017 sur le cannabis*) de la *Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne le cannabis, l'Ontario sans fumée et la sécurité routière*.

(3) L'article 16 entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(4) L'article 30 entre en vigueur le dernier en date du jour où la *Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne le cannabis, l'Ontario sans fumée et la sécurité routière* reçoit la sanction royale et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*.

(5) Le paragraphe 31 (8) entre en vigueur le dernier en date du jour où la *Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne le cannabis, l'Ontario sans fumée et la sécurité routière* reçoit la sanction royale et du 1^{er} janvier 2018.

Titre abrégé

33 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis*.

ANNEXE 3

LOI DE 2017 FAVORISANT UN ONTARIO SANS FUMÉE

SOMMAIRE

	INTERPRÉTATION
1.	Définitions
2.	Champ d'application
	VENTE, FOURNITURE, PROMOTION
3.	Personnes de moins de 19 ans
4.	Étalage
5.	Lieux de divertissement
6.	Vente interdite dans certains lieux
7.	Affiches : magasins de détail
8.	Emballage
9.	Produits aromatisés
10.	Distributeurs automatiques : interdiction générale
	RAPPORTS DES GROSSISTES ET DES NÉGOCIANTS
11.	Rapports
	INTERDICTIONS RELATIVES À L'USAGE NOTAMMENT DU TABAC ET DU CANNABIS
12.	Interdictions
13.	Exceptions
14.	Obligations de l'employeur
15.	Obligations du propriétaire
16.	Protection des travailleurs de la santé à domicile
17.	Véhicules automobiles
	INCOMPATIBILITÉ
18.	Incompatibilité
	USAGE TRADITIONNEL DU TABAC PAR LES AUTOCHTONES
19.	Objet
	EXÉCUTION
20.	Inspecteurs
21.	Infractions
	INTERDICTION AUTOMATIQUE : INFRACTIONS RELATIVES À LA VENTE DE TABAC
22.	Infractions relatives à la vente de tabac
23.	Affiches
	RÈGLEMENTS
24.	Règlements
	LOI LIANT LA COURONNE
25.	La Couronne est liée
	MODIFICATIONS CORRÉLATIVES
26.	Code des droits de la personne
27.	Loi sur les infractions provinciales
28.	Loi de la taxe sur le tabac
	ABROGATION, ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ
29.	Abrogation
30.	Entrée en vigueur
31.	Titre abrégé

INTERPRÉTATION

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«accessoire pour produits du tabac» Produit qui peut être utilisé en lien avec la consommation d'un produit du tabac, notamment une boîte à tabac, une pipe, un fume-cigarette, un coupe-cigare, un briquet et des allumettes. («tobacco product accessory»)

«cannabis thérapeutique» Cannabis thérapeutique obtenu conformément à la législation fédérale applicable ou de la manière prévue par les règlements. («medical cannabis»)

«cigarette électronique» S'entend d'un vaporisateur ou d'un dispositif quelconque d'inhalation, avec soit la désignation de cigarette électronique, soit une autre désignation, qui comprend une source d'alimentation et un élément chauffant conçu pour chauffer une substance et produire une vapeur destinée à être directement inhalée par la bouche de l'utilisateur du dispositif, que cette vapeur contienne ou non de la nicotine. («electronic cigarette»)

«commercial» En ce qui concerne les produits du tabac, les cigarettes électroniques, un produit prescrit ou une substance prescrite, s'entend de toute chose faite ou préparée dans le but principal de générer des profits à partir de leur vente ou de leur utilisation, directement ou indirectement. («commercial»)

«consommateur de cannabis thérapeutique» Particulier qui est autorisé à avoir en sa possession du cannabis à ses propres fins thérapeutiques conformément à la législation fédérale applicable ou de la manière prévue par les règlements. («medical cannabis user»)

«document» Tout ensemble de renseignements sans égard à leur mode d'enregistrement, que ce soit sous forme imprimée, sur film, au moyen de dispositifs électroniques ou autrement. S'entend en outre de toute donnée qui est enregistrée ou mise en mémoire sur quelque support que ce soit dans un système informatique ou autre dispositif semblable ainsi que des croquis, plans et devis d'un lieu de travail clos. («record»)

«employé» Quiconque exécute un travail pour un employeur ou lui fournit des services ou quiconque reçoit un enseignement ou une formation correspondant à l'activité, au commerce, au travail, au métier ou à la profession de l'employeur. («employee»)

«employeur» S'entend notamment du propriétaire, de l'exploitant, du gestionnaire, du chef, du responsable, du sequestre ou du syndic d'une activité, d'un commerce, d'un travail, d'un métier, d'une profession, d'un chantier ou d'une entreprise qui contrôle ou dirige l'emploi d'une personne à cet égard, ou en est directement ou indirectement responsable. («employer»)

«lieu de travail clos» S'entend, selon le cas :

- a) de l'intérieur ou d'une partie d'un lieu, d'un bâtiment, d'une construction, d'un véhicule ou d'un moyen de transport qui réunit les conditions suivantes :
 - (i) il est recouvert d'un toit,
 - (ii) des employés y travaillent ou le fréquentent au cours de leur emploi, que ce soit ou non dans le cadre de celui-ci,
 - (iii) il n'est pas utilisé principalement comme logement privé;
- b) d'un lieu prescrit. («enclosed workplace»)

«lieu public clos» S'entend, selon le cas :

- a) de l'intérieur ou d'une partie d'un lieu, d'un bâtiment, d'une construction, d'un véhicule ou d'un moyen de transport qui réunit les conditions suivantes :
 - (i) il est recouvert d'un toit,
 - (ii) le public y est ordinairement invité ou l'accès lui est ordinairement permis, expressément ou implicitement, avec ou sans droits d'entrée;
- b) d'un lieu prescrit. («enclosed public place»)

«ministre» Sauf indication contraire, le ministre de la Santé et des Soins de longue durée. («Minister»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«produit de vapotage» S'entend d'une cigarette électronique, d'une substance électronique ou de tout composant d'une cigarette électronique. («vapour product»)

«produit du tabac» Produit contenant du tabac. S'entend en outre de l'emballage dans lequel le tabac est vendu. («tobacco product»)

«produit du tabac aromatisé» S'entend en outre des produits du tabac qui sont présentés comme étant aromatisés, notamment par leur emballage ou dans la publicité, ou qui contiennent un agent aromatisant. («flavoured tobacco product»)

«promouvoir» En ce qui concerne les produits du tabac, les cigarettes électroniques, un produit prescrit ou une substance prescrite, s'entend du fait d'employer soit des actes commerciaux ou des pratiques commerciales, soit des communications commerciales, notamment par l'intermédiaire d'un média quelconque, dans le but de faire l'une ou l'autre des choses suivantes ou pouvant vraisemblablement avoir l'une ou l'autre des conséquences suivantes :

- a) encourager leur achat ou leur utilisation ou l'achat ou l'utilisation d'une marque particulière;
- b) les faire connaître ou faire connaître une marque, un fabricant ou un vendeur, ou créer une association avec eux ou avec une marque, un fabricant ou un vendeur. («promote»)

«propriétaire» Propriétaire, exploitant ou personne responsable. («proprietor»)

«règlements» Les règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

«renseignements personnels sur la santé» S'entend au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*. («personal health information»)

«substance servant à vapoter» Substance qui est fabriquée ou vendue en vue d'être utilisée dans une cigarette électronique.
(«e-substance»)

Logement privé

(2) Sans préjudice de la portée générale de l'expression, il est entendu que les endroits suivants constituent principalement des logements privés pour l'application de la définition de «lieu de travail clos» au paragraphe (1) :

1. Les locaux d'habitation privés et autonomes qui sont situés dans un immeuble ou un établissement à logements multiples.
2. Tout autre endroit prescrit.

«Utiliser» : cigarettes électroniques

(3) La définition qui suit s'applique à la présente loi.

«utiliser» En ce qui concerne les cigarettes électroniques, s'entend de l'un ou l'autre des actes suivants :

1. Inhaler la vapeur d'une cigarette électronique.
2. Exhaler la vapeur d'une cigarette électronique.
3. Tenir une cigarette électronique activée.

Champ d'application

2 La présente loi s'applique à ce qui suit :

- a) toute forme de tabac traité ou non qui peut être fumé, inhalé, chiqué ou prisé, mais non les produits destinés à la thérapie de remplacement de la nicotine;
- b) le cannabis thérapeutique;
- c) les produits de vapotage;
- d) les produits prescrits et les substances prescrites.

VENTE, FOURNITURE, PROMOTION

Personnes de moins de 19 ans

3 (1) Nul ne doit vendre ou fournir l'un des articles suivants à une personne de 19 ans :

1. Un produit du tabac.
2. Un produit de vapotage.
3. Un produit prescrit ou une substance prescrite.

Âge apparent

(2) Nul ne doit vendre ou fournir l'un des articles suivants à une personne qui semble avoir moins de 25 ans, à moins de lui avoir demandé une pièce d'identité et d'être convaincu qu'elle a au moins 19 ans :

1. Un produit du tabac.
2. Un produit de vapotage.
3. Un produit prescrit ou une substance prescrite.

Moyen de défense

(3) Constitue un moyen de défense à une accusation portée au titre du paragraphe (1) ou (2) le fait que le défendeur croyait que la personne qui a reçu le produit avait au moins 19 ans parce qu'elle a produit une pièce d'identité prescrite indiquant qu'elle avait au moins 19 ans et qu'il n'existait pas de motif apparent de douter de l'authenticité du document ou de sa délivrance à la personne qui l'a produite.

Document irrégulier

(4) Nul ne doit présenter, comme preuve de son âge, une pièce d'identité qui ne lui a pas été légalement délivrée.

Étalage

4 (1) Nul ne doit, dans un lieu où des produits du tabac, des accessoires pour produits du tabac, des produits de vapotage, un produit prescrit ou une substance prescrite sont vendus ou mis en vente, exposer ou permettre que soient exposés l'un ou l'autre des produits suivants de façon que le consommateur puisse les voir ou les prendre avant de les acheter :

1. Un produit du tabac.
2. Un accessoire pour produits du tabac qui est associé à une marque de produit du tabac.

3. Un produit de vapotage.
4. Un produit prescrit ou une substance prescrite.

Promotion

(2) Nul ne doit promouvoir des produits du tabac, des accessoires pour produits du tabac, des produits de vapotage, un produit prescrit ou une substance prescrite :

- a) dans un lieu où ils sont vendus ou mis en vente;
- b) de quelque manière que ce soit, si la promotion est visible de l'extérieur du lieu où ils sont vendus ou mis en vente.

Exceptions

(3) Malgré le paragraphe (2), si les règlements le prévoient, une personne peut poser une ou plusieurs affiches fournissant des renseignements sur les produits du tabac, les accessoires pour produits du tabac, les produits de vapotage, un produit prescrit ou une substance prescrite et leur prix seulement si l'affiche ou les affiches respectent les conditions prescrites.

Idem

(4) Malgré le paragraphe (2), si les règlements le prévoient, une personne peut rendre accessible un ou plusieurs textes contenant des renseignements sur les produits du tabac, les accessoires pour produits du tabac, les produits de vapotage, un produit prescrit ou une substance prescrite ainsi que leur prix seulement si le ou les textes respectent les conditions prescrites.

Lieux de divertissement

5 (1) Nul ne doit promouvoir dans un lieu de divertissement, par quelque moyen que ce soit, des produits du tabac, des produits de vapotage, un produit prescrit ou une substance prescrite ou leur vente.

Définition

(2) La définition qui suit s'applique au présent article.

«lieu de divertissement» Lieu auquel le public est ordinairement invité ou auquel l'accès lui est ordinairement permis, expressément ou implicitement, avec ou sans droits d'entrée, et qui sert principalement à la consommation de nourriture ou de boissons ou à toute forme de divertissement.

Vente interdite dans certains lieux

6 (1) Nul ne doit vendre ou mettre en vente des produits du tabac, des produits de vapotage, un produit prescrit ou une substance prescrite dans les lieux suivants :

1. Les hôpitaux au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*.
2. Les établissements psychiatriques au sens de la *Loi sur la santé mentale*.
3. Les foyers de soins de longue durée au sens de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*.
4. Les pharmacies au sens de la *Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies*.
5. Les établissements où des biens ou services sont vendus ou mis en vente au public si, selon le cas :
 - i. une pharmacie au sens de la *Loi sur la réglementation des médicaments et des pharmacies* est située dans un tel établissement.
 - ii. les clients de la pharmacie peuvent passer dans l'établissement directement ou par un corridor ou une aire utilisés exclusivement pour relier la pharmacie à l'établissement.
6. Les campus d'un établissement postsecondaire.
7. Les écoles au sens de la *Loi sur l'éducation*.
8. Les bâtiments ou parties d'un bâtiment qu'occupe une école privée au sens de la *Loi sur l'éducation* et les terrains entourant une école privée qui occupe exclusivement les lieux et les terrains annexés à l'école privée qui n'occupe pas exclusivement les lieux.
9. Les centres de garde au sens de la *Loi de 2014 sur la garde d'enfants et la petite enfance*.
10. Les lieux offrant des services de garde en milieu familial, au sens de la *Loi de 2014 sur la garde d'enfants et la petite enfance*, que des enfants y soient présents ou non.
11. Les lieux prescrits ou les lieux appartenant à une catégorie prescrite.

Établissement

(2) Pour l'application de la disposition 5 du paragraphe (1), la mention d'un établissement vaut mention d'une aire qu'empruntent des personnes pour entrer dans l'établissement ou en sortir si le propriétaire ou l'exploitant de l'établissement vend ou met en vente des biens ou des services dans cette aire.

Affiches : magasins de détail

7 Nul ne doit, dans quelque lieu que ce soit, vendre ou mettre en vente au détail des produits du tabac, des produits de vapotage, un produit prescrit ou une substance prescrite, à moins que les affiches prescrites ne soient posées dans le lieu en question de la manière prescrite.

Emballage

8 Nul ne doit vendre ou mettre en vente au détail, ou en vue d'une vente au détail subséquente, des produits du tabac, des produits de vapotage, un produit prescrit ou une substance prescrite, ni les distribuer ou offrir de les distribuer à cette fin, à moins qu'ils ne soient emballés conformément aux règlements.

Produits aromatisés

9 Nul ne doit vendre ou mettre en vente au détail, ou en vue d'une vente au détail subséquente, les produits suivants, ni les distribuer ou offrir de les distribuer en vue d'une vente au détail ou d'une vente au détail subséquente :

1. Un produit du tabac aromatisé, sauf un produit du tabac aromatisé qui a été prescrit comme étant soustrait à l'application de la présente disposition.
2. Un produit de vapotage qui a été prescrit comme produit de vapotage aromatisé pour l'application de la présente disposition.
3. Un produit prescrit ou une substance prescrite qui a été prescrit comme produit aromatisé ou substance aromatisée pour l'application de la présente disposition.

Distributeurs automatiques : interdiction générale

10 (1) Nul propriétaire ou occupant d'un lieu ne doit avoir un distributeur automatique destiné à la vente ou à la fourniture de produits du tabac, de produits de vapotage, d'un produit prescrit ou d'une substance prescrite dans une partie quelconque du lieu.

Exceptions

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'un distributeur automatique qui :

- a) soit ne contient pas une chose mentionnée au paragraphe (1) et, selon le cas :
 - (i) est situé dans un lieu auquel le public n'a pas accès.
 - (ii) ne fonctionne pas;
- b) soit contient une chose mentionnée au paragraphe (1), mais ne peut être actionné que par un détaillant ou un employé d'un détaillant.

RAPPORTS DES GROSSISTES ET DES NÉGOCIANTS**Rapports**

11 Quiconque vend ou distribue en Ontario des produits du tabac, des produits de vapotage, un produit prescrit ou une substance prescrite en vue de leur vente au détail subséquente présente des rapports au ministre conformément aux règlements.

INTERDICTIONS RELATIVES À L'USAGE NOTAMMENT DU TABAC ET DU CANNABIS**Interdictions**

12 (1) Sous réserve des exceptions prévues dans les règlements, nul ne doit faire ce qui suit dans un lieu mentionné au paragraphe (2) :

1. Fumer ou tenir du tabac allumé.
2. Fumer ou tenir du cannabis thérapeutique allumé.
3. Utiliser une cigarette électronique.
4. Consommer d'une façon prescrite un produit prescrit ou une substance prescrite.

Lieux visés par l'interdiction

(2) Sont des lieux pour l'application du paragraphe (1) les lieux suivants :

1. Les lieux publics clos.
2. Les lieux de travail clos.
3. Les écoles au sens de la *Loi sur l'éducation*.

4. Les bâtiments ou les terrains entourant une école privée au sens de la *Loi sur l'éducation* qui occupe exclusivement les lieux, ou les terrains annexés à l'école privée qui n'occupe pas exclusivement les lieux.
5. Les parties communes intérieures d'un condominium, d'un immeuble d'appartements ou d'une résidence universitaire ou collégiale, notamment les ascenseurs, les couloirs et corridors, les garages de stationnement, les salles de réception ou de divertissement, les buanderies, les halls et les salles d'exercice.
6. Les centres de garde au sens de la *Loi de 2014 sur la garde d'enfants et la petite enfance*.
7. Les lieux offrant des services de garde en milieu familial, au sens de la *Loi de 2014 sur la garde d'enfants et la petite enfance*, que des enfants y soient présents ou non.
8. Les lieux offrant un programme ou un service pour la petite enfance au sens de la *Loi de 2014 sur la garde d'enfants et la petite enfance*.
9. Les sièges réservés d'un centre sportif ou d'une salle de spectacles.
10. Les lieux ou les zones prescrits ou un lieu ou une zone appartenant à une catégorie prescrite.

Exceptions

13 (1) Le paragraphe 12 (1) ne s'applique pas aux personnes qui fument ou tiennent du tabac allumé ou aux consommateurs de cannabis thérapeutique qui fument ou tiennent du cannabis thérapeutique allumé ou qui consomment du cannabis thérapeutique au moyen d'une cigarette électronique dans une pièce intérieure d'une résidence qui sert également de lieu de travail clos si les conditions suivantes sont réunies, et les obligations prévues aux articles 14 et 15 ne s'appliquent pas au propriétaire ou à l'employeur à l'égard de cette pièce s'il respecte les exigences prescrites à l'égard de la pièce :

1. Il s'agit de l'une des résidences suivantes :
 - i. un foyer de soins de longue durée au sens de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*,
 - ii. un établissement résidentiel qui est exploité comme maison de retraite et qui offre des soins et l'hébergement à ses résidents,
 - iii. une résidence qui comprend des logements avec services de soutien et qui est financée ou administrée par l'entremise du ministère de la Santé et des Soins de longue durée ou du ministère des Services sociaux et communautaires,
 - iv. un établissement psychiatrique qui est désigné dans les règlements,
 - v. un établissement pour anciens combattants qui est désigné dans les règlements.
2. La pièce a été désignée zone réservée pour fumeurs ou utilisateurs de cigarettes électroniques, ou les deux, selon le cas.
3. Les résidents qui souhaitent utiliser la pièce doivent pouvoir, de l'avis du propriétaire ou de l'employeur, le faire sans danger et sans être aidés par des employés et les employés qui souhaitent ne pas entrer dans cette pièce en ont le droit.
4. Seuls les résidents de la résidence ont le droit d'utiliser la pièce.
5. La pièce constitue un espace clos qui répond aux critères suivants :
 - i. elle dispose d'une bonne ventilation conformément aux règlements,
 - ii. elle est identifiée, au moyen d'affiches prescrites posées de la façon prescrite, comme étant une zone contrôlée,
 - iii. elle satisfait à toute autre exigence prescrite.

Hôtels, motels, auberges

(2) Le paragraphe 12 (1) ne s'applique pas aux personnes qui fument ou tiennent du tabac allumé ou aux consommateurs de cannabis thérapeutique qui fument ou tiennent du cannabis thérapeutique allumé ou qui consomment du cannabis thérapeutique au moyen d'une cigarette électronique dans une chambre d'hôtel, de motel ou d'auberge si les conditions suivantes sont réunies, et les obligations prévues aux articles 14 et 15 ne s'appliquent pas au propriétaire ou à l'employeur à l'égard d'une chambre décrite aux dispositions 2 à 5 s'il respecte les exigences prescrites à l'égard de la chambre :

1. Il s'agit de personnes inscrites comme clients de l'hôtel, du motel ou de l'auberge, ou de leurs invités.
2. La chambre sert principalement de chambre à coucher.
3. La chambre a été désignée chambre pour fumeurs ou pour utilisateurs de cigarettes électroniques, ou les deux, selon le cas, par la direction de l'hôtel, du motel ou de l'auberge.
4. La chambre est totalement entourée de murs entiers, d'un plafond et de portes qui la séparent physiquement de toute zone attenante où il est interdit de fumer ou d'utiliser des cigarettes électroniques en vertu de la présente loi.
5. La chambre est conforme à toute autre exigence prescrite.

Centre de recherche et d'expérimentation scientifiques

(3) Le paragraphe 12 (1) ne s'applique pas aux personnes qui fument ou tiennent du tabac allumé, qui fument ou tiennent du cannabis thérapeutique allumé ou qui utilisent une cigarette électronique dans un centre de recherche et d'expérimentation scientifiques afin de faire de la recherche ou des expériences sur les produits du tabac, les produits de vapotage ou le cannabis, selon le cas, et les obligations prévues aux articles 14 et 15 ne s'appliquent pas au propriétaire ou à l'employeur à l'égard de la recherche et des expériences qui sont faites dans le centre.

Maisons de soins palliatifs et autres établissements

(4) Le paragraphe 12 (1) ne s'applique pas aux consommateurs de cannabis thérapeutique qui fument ou tiennent du cannabis thérapeutique allumé ou qui consomment du cannabis thérapeutique au moyen d'une cigarette électronique dans une maison de soins palliatifs qui satisfait aux exigences prescrites ou dans un autre établissement prescrit, tant qu'il est satisfait aux exigences prévues dans les règlements.

Obligations de l'employeur

14 (1) Les obligations d'un employeur à l'égard d'un lieu de travail clos ou d'un autre lieu ou zone mentionné au paragraphe 12 (2) dont il a le contrôle sont les suivantes :

- a) assurer le respect du paragraphe 12 (1);
- b) aviser, conformément aux règlements éventuels, chaque employé se trouvant dans le lieu de travail clos ou l'autre lieu ou zone des interdictions visées au paragraphe 12 (1);
- c) poser, de la façon prescrite, les affiches prescrites concernant les interdictions visées au paragraphe 12 (1) dans le lieu de travail clos ou l'autre lieu ou zone, y compris les toilettes;
- d) faire en sorte qu'il ne reste aucun cendrier ou objet semblable dans le lieu de travail clos ou l'autre lieu ou zone, à l'exception d'un véhicule dans lequel le fabricant a installé un cendrier;
- e) faire en sorte que la personne qui refuse de respecter le paragraphe 12 (1) ne reste pas dans le lieu de travail clos ou l'autre lieu ou zone;
- f) assurer le respect de toute autre obligation prescrite.

Interdiction

(2) Aucun employeur ni aucune personne qui agit pour le compte d'un employeur ne doit prendre les mesures suivantes parce qu'un employé a agi conformément à la présente loi ou a cherché à la faire exécuter :

1. Congédier ou menacer de congédier l'employé.
2. Imposer une peine disciplinaire à l'employé ou le suspendre, ou menacer de le faire.
3. Prendre des sanctions contre l'employé.
4. Intimider ou contraindre l'employé.

Plaintes

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, préciser la marche à suivre qui s'applique si un employé se plaint du non-respect du paragraphe (2), y compris des dispositions d'une autre loi ou des règlements qui s'appliquent, avec les adaptations nécessaires.

Obligations du propriétaire

15 Le propriétaire d'un lieu public clos ou d'un autre lieu ou zone mentionné au paragraphe 12 (2) veille à ce qui suit :

- a) assurer le respect du paragraphe 12 (1) en ce qui concerne le lieu public clos ou l'autre lieu ou zone;
- b) aviser, conformément aux règlements éventuels, chaque personne se trouvant dans le lieu public clos ou l'autre lieu ou zone des interdictions visées au paragraphe 12 (1);
- c) poser, de la façon prescrite, les affiches prescrites concernant les interdictions visées au paragraphe 12 (1) dans le lieu public clos ou l'autre lieu ou zone, y compris les toilettes;
- d) faire en sorte qu'il ne reste aucun cendrier ou objet semblable dans le lieu public clos ou l'autre lieu ou zone, à l'exception d'un véhicule dans lequel le fabricant a installé un cendrier;
- e) faire en sorte que la personne qui refuse de respecter le paragraphe 12 (1) ne reste pas dans le lieu public clos ou l'autre lieu ou zone;
- f) assurer le respect de toute autre obligation prescrite.

Protection des travailleurs de la santé à domicile

16 (1) Les travailleurs de la santé à domicile ont le droit de demander à une personne de ne pas faire ce qui suit en leur présence lorsqu'ils dispensent des services de santé :

1. Fumer ou tenir du tabac allumé.
2. Fumer ou tenir du cannabis thérapeutique allumé.
3. Utiliser une cigarette électronique.
4. Consommer d'une façon prescrite un produit prescrit ou une substance prescrite.

Droit de quitter les lieux

(2) Si une personne refuse d'accéder à la demande visée au paragraphe (1), les travailleurs de la santé à domicile ont le droit de quitter les lieux sans fournir d'autres services, sauf si cela devait présenter immédiatement un grave danger pour la santé de quiconque.

Restriction

(3) Les travailleurs de la santé à domicile qui ont exercé leur droit de quitter les lieux se conforment à toute marche à suivre prévue dans les règlements.

Définition

(4) La définition qui suit s'applique au présent article.

«travailleur de la santé à domicile» Personne qui dispense, dans une résidence privée, des services de santé que fournit ou organise, selon le cas :

- a) un réseau local d'intégration des services de santé au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*;
- b) une entité qui reçoit des fonds soit du ministère de la Santé et des Soins de longue durée, soit d'un réseau local d'intégration des services de santé, au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*;
- c) une personne prescrite ou une entité prescrite.

Véhicules automobiles

17 (1) Sous réserve des règlements, nul ne doit faire ce qui suit dans un véhicule automobile :

1. Fumer du tabac ou avoir du tabac allumé dans un véhicule automobile à bord duquel se trouve une autre personne ayant moins de 16 ans.
2. Utiliser une cigarette électronique ou avoir une cigarette électronique activée dans un véhicule automobile à bord duquel se trouve une autre personne ayant moins de 16 ans.
3. Fumer du cannabis thérapeutique, avoir du cannabis thérapeutique allumé, utiliser une cigarette électronique contenant du cannabis thérapeutique ou avoir une cigarette électronique activée contenant du cannabis thérapeutique.
4. Consommer d'une façon prescrite un produit prescrit ou une substance prescrite, ou avoir un produit prescrit ou une substance prescrite.

Preuve d'âge

(2) Dans le cadre d'une poursuite intentée en vertu du présent article, le tribunal peut conclure que la preuve que la personne chargée de l'exécution du présent article croyait raisonnablement et en toute honnêteté qu'une autre personne avait moins de 16 ans constitue une preuve suffisante de l'âge de cette personne.

Exécution

(3) Malgré l'article 20, l'exécution du présent article relève des agents de police ou de toute autre personne ou catégorie de personnes désignée par écrit par le ministre à cette fin.

Définition

(4) La définition qui suit s'applique au présent article.

«véhicule automobile» Sous réserve des règlements, s'entend d'un véhicule automobile au sens du paragraphe 1 (1) du *Code de la route*.

INCOMPATIBILITÉ

Incompatibilité

18 En cas d'incompatibilité entre une disposition de la présente loi et une disposition d'une autre loi, d'un règlement ou d'un règlement municipal portant sur un sujet auquel s'applique la présente loi, la disposition la plus restrictive relativement à ce sujet l'emporte, sous réserve de l'article 19.

USAGE TRADITIONNEL DU TABAC PAR LES AUTOCHTONES

Objet

19 (1) Le présent article a pour objet de reconnaître l'usage traditionnel du tabac qui fait partie intégrante de la culture et de la spiritualité autochtones.

Non-application de l'art. 3

(2) L'article 3 n'a pas pour effet d'interdire à quiconque de donner du tabac à un Autochtone qui a ou semble avoir moins de 19 ans ou 25 ans, selon le cas, si le don est fait dans le cadre d'une activité autochtone traditionnelle de nature culturelle ou spirituelle.

Non-application des interdictions de fumer

(3) Aucune disposition de la présente loi ou d'une autre loi, d'un règlement ou d'un règlement municipal qui interdit l'usage du tabac dans un lieu ou une zone :

- a) n'a pour effet d'interdire à un Autochtone de fumer du tabac ou de tenir du tabac allumé dans ce lieu ou cette zone si ce geste s'inscrit dans le cadre d'une activité autochtone traditionnelle de nature culturelle ou spirituelle;
- b) n'a pour effet d'interdire à une personne non autochtone de fumer du tabac ou de tenir du tabac allumé dans ce lieu ou cette zone si ce geste s'inscrit dans le cadre d'une activité autochtone traditionnelle de nature culturelle ou spirituelle qui est exercée avec un Autochtone.

Zone réservée à l'usage traditionnel du tabac

(4) À la demande d'un pensionnaire autochtone, l'exploitant d'un des lieux énoncés ci-dessous réserve une zone intérieure, distincte des zones où l'usage du tabac est permis par ailleurs, pour l'usage du tabac dans le cadre d'une activité autochtone traditionnelle de nature culturelle ou spirituelle :

1. Les hôpitaux au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*.
2. Les établissements psychiatriques désignés en vertu des règlements.
3. Les foyers de soins de longue durée au sens de la *Loi de 2007 sur les foyers de soins de longue durée*.
4. Les foyers de soins spéciaux au sens de la *Loi sur les foyers de soins spéciaux*.
5. Les lieux appartenant à une catégorie prescrite.

EXÉCUTION

Inspecteurs

20 (1) Le ministre peut nommer des inspecteurs pour l'application de la présente loi.

Inspection

(2) Sous réserve du paragraphe (4), pour établir si la présente loi est observée, un inspecteur peut, sans mandat ou préavis et à toute heure, pénétrer dans l'un des lieux suivants et en faire l'inspection :

- a) un lieu où une interdiction visée à l'article 5, 6 ou 12 s'applique;
- b) les établissements des fabricants, des négociants, des grossistes et des détaillants de toute chose à laquelle s'applique la présente loi;
- c) un lieu où l'inspecteur croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, qu'est exercée une activité réglementée ou interdite par la présente loi.

Restriction des pouvoirs

(3) Le ministre peut, lorsqu'il nomme un inspecteur, restreindre ses pouvoirs d'entrée et d'inspection à des lieux ou genres de lieux précisés.

Logements

(4) Un inspecteur ne doit pas pénétrer dans un lieu ou une partie d'un lieu qui sert de logement sans le consentement de l'occupant.

Usage de la force

(5) Un inspecteur n'a pas le droit d'utiliser la force pour pénétrer dans un lieu en vue d'y faire une inspection.

Identification

(6) L'inspecteur qui fait une inspection produit, sur demande, une attestation de sa nomination.

Pouvoirs de l'inspecteur

(7) L'inspecteur qui fait une inspection peut accomplir les actes suivants :

- a) examiner des documents ou d'autres choses qui se rapportent ou peuvent se rapporter à l'inspection;
- b) demander formellement la production, pour son inspection, de documents ou d'autres choses qui se rapportent ou peuvent se rapporter à l'inspection;
- c) enlever, pour examen, des documents ou d'autres choses qui se rapportent ou peuvent se rapporter à l'inspection et en faire des copies;
- d) afin de produire quelque document que ce soit sous une forme lisible, recourir aux dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou de récupération des données qui sont utilisés habituellement pour les activités du lieu;
- e) enlever un échantillon d'une substance ou toute autre chose qui se rapporte ou peut se rapporter à l'inspection ou faire un prélèvement qui se rapporte ou peut se rapporter à l'inspection;
- f) interroger des personnes, même individuellement, sur tout sujet qui se rapporte ou peut se rapporter à l'inspection;
- g) s'il conclut qu'un employeur ne respecte pas le paragraphe 14 (1), enjoindre à l'employeur ou à la personne qu'il croit être responsable du lieu de travail clos ou du lieu ou de la zone de le respecter et exiger qu'il le fasse sans délai ou dans le délai qu'il fixe;
- h) s'il conclut qu'un propriétaire ne respecte pas l'article 15, enjoindre au propriétaire ou à la personne qu'il croit être responsable du lieu public clos ou du lieu ou de la zone de le respecter et exiger qu'il le fasse sans délai ou dans le délai qu'il fixe.

Distributeurs automatiques

(8) L'inspecteur qui fait une inspection peut ouvrir un distributeur automatique visé au paragraphe 10 (1) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le distributeur automatique fonctionne ou se trouve dans un lieu auquel le public a accès;
- b) le propriétaire ou l'exploitant d'un lieu visé au paragraphe 10 (1) refuse ou est incapable d'ouvrir le distributeur;
- c) l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire soit que l'exception visée à l'alinéa 10 (2) b) ne s'applique pas, soit que des produits du tabac sont stockés dans le distributeur en contravention à l'article 22.

Immunité

(9) Nul n'est responsable des dommages causés au distributeur en lien avec son ouverture en vertu du paragraphe (8).

Saisie et confiscation

(10) L'inspecteur qui agit en vertu du paragraphe (8) peut saisir les produits du tabac, les produits de vapotage, les produits prescrits, les substances prescrites et l'argent trouvés dans le distributeur, auquel cas les produits et substances sont confisqués en faveur de la Couronne et il en est disposé conformément aux instructions du ministre, et l'argent est confisqué en faveur du ministre des Finances.

Demande formelle par écrit

(11) La demande formelle en vue de la production, pour inspection, de documents ou d'autres choses doit être présentée par écrit et comprendre une déclaration quant à la nature des documents ou des choses dont la production est exigée. Elle peut aussi préciser la date et l'heure de production de ces documents ou choses.

Production de documents et aide obligatoires

(12) Si un inspecteur fait une demande formelle pour que soient produits, pour inspection, des documents ou d'autres choses, la personne qui a la garde des documents ou des choses les produit et, dans le cas de documents, elle fournit, sur demande, l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour en fournir une interprétation ou les produire sous une forme lisible.

Enlèvement de documents et de choses

(13) Les documents ou autres choses qui ont été enlevés pour examen et copie sont :

- a) d'une part, mis à la disposition de la personne à qui ils ont été enlevés pour examen et copie, à la demande de cette personne et aux date, heure et lieu qui lui conviennent et qui conviennent à l'inspecteur;
- b) d'autre part, retournés à la personne dans un délai raisonnable.

Copie admissible en preuve

(14) Les copies de documents qui se présentent comme étant certifiées conformes aux originaux par l'inspecteur sont admissibles en preuve au même titre que les originaux et ont la même valeur probante que ceux-ci, sans qu'il soit nécessaire de prouver la signature ou la qualité officielle de la personne qui semble les avoir certifiées.

Saisie

(15) L'inspecteur qui se trouve dans un lieu en vertu du présent article peut saisir toute chose qui est entreposée, vendue, mise en vente, distribuée ou offerte pour distribution contrairement à la présente loi. La chose ainsi saisie est confisquée en faveur de la Couronne et il en est disposé conformément aux instructions du ministre.

Entrave

(16) Nul ne doit, selon le cas :

- a) gêner ou entraver, ou tenter de gêner ou d'entraver, le travail d'un inspecteur qui :
 - (i) soit effectue une inspection,
 - (ii) soit pratique une saisie en vertu du paragraphe (10) ou (15);
- b) refuser de répondre à des questions concernant un sujet qui se rapporte ou peut se rapporter à l'inspection;
- c) fournir à l'inspecteur des renseignements faux ou trompeurs;
- d) omettre de respecter une directive donnée en vertu de l'alinéa (7) g) ou h).

Confidentialité

(17) L'inspecteur préserve le caractère confidentiel de tous les renseignements personnels sur la santé venant à sa connaissance dans le cadre d'une inspection et ne doit en communiquer aucun à qui que ce soit, sauf si l'application de la présente loi l'exige ou si la loi l'exige ou le permet par ailleurs.

Restrictions : renseignements personnels sur la santé

(18) L'inspecteur ne doit pas recueillir, utiliser ou divulguer plus de renseignements personnels sur la santé qu'il n'est raisonnablement nécessaire pour réaliser la fin visée.

Infractions

21 (1) Sous réserve du paragraphe (2), quiconque contrevient à une disposition de la présente loi énoncée au tableau 1 ou 2 du présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende fixée conformément au paragraphe (3).

Infraction qui se poursuit : affiches

(2) Quiconque est déclaré coupable d'une contravention à l'article 7, à l'alinéa 14 (1) c) ou 15 c), ou au paragraphe 23 (1) ou (5) est passible, pour chaque journée ou partie de journée pendant laquelle l'infraction se commet ou se poursuit, de l'amende fixée conformément au paragraphe (3).

Fixation de l'amende maximale

(3) L'amende, ou l'amende quotidienne, selon le cas, ne doit pas être supérieure au montant fixé de la façon suivante :

1. Etablir le nombre de déclarations de culpabilité prononcées à l'encontre du défendeur pour la même infraction au cours des cinq années précédant la déclaration de culpabilité actuelle.
2. Si :
 - i. le défendeur est un particulier et que l'infraction se rapporte au tabac ou à des produits du tabac, le montant est indiqué dans la colonne 3 du tableau 1 du présent article, en regard du nombre de déclarations de culpabilité antérieures indiqué dans la colonne 2 et du numéro, indiqué dans la colonne 1, de la disposition à laquelle il a été contrevenu,
 - ii. le défendeur est un particulier et que l'infraction ne se rapporte pas au tabac ou à des produits du tabac, le montant est indiqué dans la colonne 3 du tableau 2 du présent article, en regard du nombre de déclarations de culpabilité antérieures indiqué dans la colonne 2 et du numéro, indiqué dans la colonne 1, de la disposition à laquelle il a été contrevenu,
3. Si :
 - i. le défendeur est une personne morale et que l'infraction se rapporte au tabac ou à des produits du tabac, le montant est indiqué dans la colonne 4 du tableau 1 du présent article, en regard du nombre de déclarations de culpabilité antérieures indiqué dans la colonne 2 et du numéro, indiqué dans la colonne 1, de la disposition à laquelle il a été contrevenu,

- ii. le défendeur est une personne morale et que l'infraction ne se rapporte pas au tabac ou à des produits du tabac, le montant est indiqué dans la colonne 4 du tableau 2 du présent article, en regard du nombre de déclarations de culpabilité antérieures indiqué dans la colonne 2 et du numéro, indiqué dans la colonne 1, de la disposition à laquelle il a été contrevenu.

Ordre des déclarations de culpabilité

(4) Afin d'établir le nombre de déclarations de culpabilité prononcées à l'encontre du défendeur pour la même infraction pour l'application du paragraphe (3), il ne doit être tenu compte que de l'ordre des déclarations de culpabilité et non de l'ordre dans lequel les infractions ont été commises ou du fait qu'une infraction a été commise avant ou après une déclaration de culpabilité.

Infraction qui se poursuit : distributeurs automatiques

(5) Quiconque contrevient au paragraphe 10 (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, pour chaque journée ou partie de journée pendant laquelle l'infraction se commet ou se poursuit, d'une amende d'au plus 2 000 \$.

Infraction : défaut de présenter un rapport

(6) Quiconque contrevient à l'article 11 est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 100 000 \$.

Infraction : véhicule automobile

(7) Quiconque contrevient à l'article 17 est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 250 \$.

Devoir des administrateurs et des dirigeants

(8) Les administrateurs ou les dirigeants d'une personne morale qui se livre à la fabrication, à la vente ou à la distribution de produits du tabac, de produits de vapotage, d'un produit prescrit ou d'une substance prescrite ont le devoir d'exercer toute la prudence raisonnable pour empêcher la personne morale de contrevenir à la présente loi.

Infraction

(9) Quiconque a le devoir imposé au paragraphe (8) et ne s'en acquitte pas est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 100 000 \$.

Idem

(10) Quiconque peut être poursuivi et reconnu coupable d'une infraction visée au paragraphe (9) même si la personne morale n'a pas été poursuivie ou reconnue coupable.

Responsabilité du propriétaire

(11) Le propriétaire d'un commerce est réputé responsable de toute contravention à l'article 3, 4, 5, 6, 7, 8 ou 9 qui survient dans le commerce, à moins qu'il n'ait fait preuve de diligence raisonnable pour l'empêcher.

TABLEAU 1

Colonne 1 Disposition à laquelle il a été contrevenu	Colonne 2 Nombre de déclarations de culpabilité antérieures	Colonne 3 Amende maximale — particulier (montant exprimé en dollars)	Colonne 4 Amende maximale — personne morale (montant exprimé en dollars)
3 (1), 3 (2), 4, 5	0	8 000	20 000
3 (1), 3 (2), 4, 5	1	20 000	40 000
3 (1), 3 (2), 4, 5	2	40 000	100 000
3 (1), 3 (2), 4, 5	3 ou plus	200 000	300 000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) c), 15 c), 20 (16), 22 (4), 23 (1), 23 (4), 23 (5)	0	2 000	5 000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) c), 15 c), 20 (16), 22 (4), 23 (1), 23 (4), 23 (5)	1	5 000	10 000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) c), 15 c), 20 (16), 22 (4), 23 (1), 23 (4), 23 (5)	2	10 000	25 000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) c), 15 c), 20 (16), 22 (4), 23 (1), 23 (4), 23 (5)	3 ou plus	50 000	75 000
8, 9	0	4 000	200 000
8, 9	1	10 000	600 000
8, 9	2	20 000	600 000
8, 9	3 ou plus	100 000	600 000
12 (1)	0	1 000	sans objet
12 (1)	1 ou plus	5 000	sans objet
14 (1), à l'exception de c); 15, à l'exception de c)	0	1 000	100 000
14 (1), à l'exception de c); 15, à l'exception de c)	1 ou plus	5 000	300 000

14 (2)	Toute condamnation	4 000	10 000
19 (4)	Toute condamnation	4 000	10 000

TABLEAU 2

Colonne 1 Disposition à laquelle il a été contrevenu	Colonne 2 Nombre de déclarations de culpabilité antérieures	Colonne 3 Amende maximale — particulier (montant exprimé en dollars)	Colonne 4 Amende maximale — personne morale (montant exprimé en dollars)
3 (1), 3 (2), 4, 5	0	4 000	10 000
3 (1), 3 (2), 4, 5	1	10 000	20 000
3 (1), 3 (2), 4, 5	2	20 000	50 000
3 (1), 3 (2), 4, 5	3 ou plus	100 000	150 000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) c), 15 c), 20 (16)	0	2 000	5 000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) c), 15 c), 20 (16)	1	5 000	10 000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) c), 15 c), 20 (16)	2	10 000	25 000
3 (4), 6 (1), 7, 14 (1) c), 15 c), 20 (16)	3 ou plus	50 000	75 000
8, 9	0	2 000	100 000
8, 9	1	5 000	300 000
8, 9	2	10 000	300 000
8, 9	3 ou plus	50 000	300 000
12 (1)	0	1 000	sans objet
12 (1)	1 ou plus	5 000	sans objet
14 (1), à l'exception de c); 15, à l'exception de c)	0	1 000	100 000
14 (1), à l'exception de c); 15, à l'exception de c)	1 ou plus	5 000	300 000
14 (2)	Toute condamnation	4 000	10 000

INTERDICTION AUTOMATIQUE : INFRACTIONS RELATIVES À LA VENTE DE TABAC

Infractions relatives à la vente de tabac

22 (1) Pour l'application du présent article, les infractions suivantes constituent des infractions relatives à la vente de tabac :

1. La contravention, relativement aux produits du tabac, au paragraphe 3 (1) ou (2), à l'article 7 ou 8, au paragraphe 10 (1), ou au paragraphe (4) du présent article.
2. La contravention à l'article 8 ou 29 de la *Loi de la taxe sur le tabac*.

Avis

(2) Lorsqu'il prend connaissance du fait qu'il a été satisfait à toutes les conditions suivantes, le ministre envoie un avis de l'interdiction imposée par le paragraphe (4) à la personne qui est le propriétaire ou l'occupant du lieu et à tous les grossistes et négociants de tabac en Ontario :

1. Le propriétaire du commerce qui est ou était exploité dans le lieu a été reconnu coupable d'une infraction relative à la vente de tabac commise dans ce lieu.
2. Au cours des cinq années précédant la déclaration de culpabilité visée à la disposition 1, le même propriétaire du commerce qui est ou était exploité dans le lieu ou un propriétaire différent de ce commerce a été reconnu coupable d'une infraction relative à la vente de tabac commise dans ce lieu.
3. Le délai imparti pour interjeter appel de la déclaration de culpabilité visée à la disposition 1 a expiré sans qu'un appel soit interjeté, ou un appel a été tranché définitivement.

Date

(3) L'avis précise la date à laquelle il doit prendre effet.

Vente, entreposage et livraisons interdits

(4) Pendant la période qui s'applique :

- a) nul ne doit vendre ou entreposer du tabac dans le lieu où les infractions relatives à la vente de tabac ont été commises,
- b) aucun grossiste ou négociant ne doit livrer ou faire livrer du tabac à ce lieu.

Période applicable

(5) Pour l'application du paragraphe (4), la période qui s'applique est :

- a) la période de six mois qui suit la date précisée dans l'avis prévu au paragraphe (2), si seulement deux déclarations de culpabilité ont été prononcées pour des infractions relatives à la vente de tabac commises dans le même lieu au cours de la période de cinq ans visée au paragraphe (2);
- b) la période de neuf mois qui suit la date précisée dans l'avis, si seulement trois déclarations de culpabilité ont été prononcées pour des infractions relatives à la vente de tabac commises dans le même lieu au cours de la période de cinq ans visée au paragraphe (2);
- c) la période de 12 mois qui suit la date précisée dans l'avis, si quatre déclarations de culpabilité ou plus ont été prononcées pour des infractions relatives à la vente de tabac commises dans le même lieu au cours de la période de cinq ans visée au paragraphe (2).

Moyen de défense

(6) Constitue un moyen de défense à une accusation portée en application du paragraphe (4) le fait que le défendeur n'avait pas reçu l'avis au moment où l'infraction a été commise.

Exception

(7) L'interdiction d'entreposer du tabac ne s'applique pas aux petites quantités de tabac gardées pour l'usage personnel et immédiat des personnes qui travaillent dans le lieu.

Ordre des déclarations de culpabilité

(8) Afin d'établir le nombre de déclarations de culpabilité prononcées à l'encontre d'une personne pour une autre infraction relative à la vente de tabac pour l'application du présent article, il ne doit être tenu compte que de l'ordre des déclarations de culpabilité et non de l'ordre dans lequel les infractions ont été commises ou du fait qu'une infraction a été commise avant ou après une déclaration de culpabilité.

Affiches

23 (1) Le propriétaire ou l'occupant d'un lieu assujéti à l'interdiction prévue à l'article 22 fait en sorte que des affiches soient posées dans le lieu conformément aux règlements.

Affichage par l'inspecteur

(2) Si les affiches ne sont pas posées comme il est exigé, l'inspecteur peut pénétrer sans mandat dans les locaux et poser les affiches conformément aux règlements.

Application de l'art. 20

(3) Les paragraphes 20 (2), (4), (5) et (6) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'inspecteur qui agit en vertu du paragraphe (2).

Entrave

(4) Nul ne doit gêner ou entraver, ni tenter de gêner ou d'entraver, le travail de l'inspecteur qui agit en vertu du paragraphe (2).

Interdiction d'enlever les affiches

(5) Nul ne doit enlever une affiche posée en vertu du présent article tant que l'interdiction est en vigueur.

RÈGLEMENTS

Règlements

24 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) définir ou préciser le sens d'un terme utilisé dans la présente loi, mais qui n'y est pas défini, pour l'application de la présente loi ou d'une de ses dispositions;
- b) prescrire et régir, pour l'application de la présente loi ou d'une de ses dispositions, tout ce que la présente loi mentionne comme étant prescrit, comme étant prévu ou désigné dans les règlements, ou comme étant fait conformément aux règlements, que la présente loi traite par ailleurs ou non de la chose prescrite;
- c) traiter de l'emballage des produits du tabac, des produits de vapotage, des produits prescrits et des substances prescrites, y compris des mises en garde devant figurer sur l'emballage;
- d) régir l'application de l'article 17, notamment :
 - (i) prévoir des exceptions et des conditions,
 - (ii) prévoir d'autres véhicules qui sont des véhicules automobiles,
 - (iii) prévoir des véhicules qui ne sont pas des véhicules automobiles;

- e) regir la façon dont il est disposé des fonds provenant d'opérations par carte de crédit ou de débit pour l'application du paragraphe 20 (10);
- f) prévoir la façon dont les éléments d'une infraction relative aux produits du tabac, aux produits de vapotage, au cannabis thérapeutique, à un produit prescrit ou à une substance prescrite peuvent être prouvés lors d'une poursuite, et notamment prévoir les présomptions qui s'appliquent en l'absence de preuve contraire;
- g) prévoir des exemptions à l'application de la présente loi ou de toute disposition de celle-ci et assortir ces exemptions des conditions que prévoient les règlements;
- h) d'une façon générale, traiter de la réalisation de l'objet de la présente loi et de l'application de ses dispositions.

Portée

(2) Les règlements pris en vertu de la présente loi peuvent avoir une portée générale ou particulière, créer différentes catégories et prévoir les obligations ou responsabilités applicables à chacune.

LOI LIANT LA COURONNE

La Couronne est liée

25 La présente loi lie la Couronne.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Code des droits de la personne

26 Les paragraphes 20 (4) et (5) du *Code des droits de la personne* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Les jeunes et certains produits

(4) Ne constituent pas une atteinte au droit, reconnu à l'article 1, à un traitement égal en matière de biens sans discrimination fondée sur l'âge les dispositions de la *Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée* et des règlements pris en vertu de celle-ci relatives à la vente ou à la fourniture d'une chose à laquelle cette loi s'applique à quiconque a ou semble avoir moins de 19 ou 25 ans, selon le cas.

Loi sur les infractions provinciales

27 Le sous-alinéa 12 (2) a) (v) de la *Loi sur les infractions provinciales* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(v) l'application de l'article 22 de la *Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée*;

Loi de la taxe sur le tabac

28 (1) La définition de «infraction relative au tabac» au paragraphe 20 (1) de la *Loi de la taxe sur le tabac* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«infraction relative au tabac» Infraction à la présente loi ou au paragraphe 3 (1) ou (2) ou à l'article 7 ou 8 de la *Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée*.

(2) Le paragraphe 20.1 (2) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Affiches prévues par la *Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée*

(2) Si le ministre n'a pas pris de règlement pour l'application du paragraphe (1) ou que le règlement n'est plus en vigueur, les dispositions des règlements pris en vertu de la *Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée* pour l'application de l'article 23 de cette loi s'appliquent comme si le ministre les avait prescrites pour l'application du présent article, avec les adaptations nécessaires ou celles que le ministre estime appropriées dans les circonstances.

(3) La disposition 11 du paragraphe 32.1 (1) de la *Loi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 11 Tout détaillant à qui il est interdit, en application de l'article 22 de la *Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée*, de vendre ou d'entreposer des produits du tabac dans un endroit donné.

ABROGATION, ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Abrogation

29 Les lois suivantes sont abrogées :

1. La *Loi de 2015 sur les cigarettes électroniques*.
2. La *Loi favorisant un Ontario sans fumée*.

Entrée en vigueur

30 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

31 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée*.

ANNEXE 4
MODIFICATION DU CODE DE LA ROUTE

1 Le Code de la route est modifié par adjonction de l'article suivant :

Renvois au Code criminel

1.3 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, régir les questions transitoires pouvant découler des modifications apportées au *Code criminel* (Canada), notamment prévoir que, malgré le paragraphe 1 (4) du présent code, les mentions au présent code de dispositions du *Code criminel* (Canada) s'interprètent comme des mentions d'autres dispositions de ce code ou comme incluant des mentions d'autres dispositions de ce code pour la période précisée.

2 L'article 5.1 du Code est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Prise en considération d'une pénalité administrative

(3) S'il impose une amende ou une peine à l'égard d'une infraction découlant des circonstances qui ont donné lieu à une suspension pour laquelle une pénalité administrative a été imposée en application du présent article, le tribunal peut prendre la pénalité administrative en considération lorsqu'il fixe l'amende ou la peine pour l'infraction.

3 La disposition 5 du paragraphe 7 (11) du Code est abrogée et remplacée par ce qui suit :

5. Une infraction prévue au paragraphe 175 (19), (19.1), (20) ou (20.1).

4 L'article 44.1 du Code est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Âge des conducteurs

(7.1) Toute distinction prévue au présent article et fondée sur l'âge d'une personne s'applique malgré le *Code des droits de la personne*.

5 Le Code est modifié par adjonction de l'article suivant :

Permis de conduire assorti d'une condition : présence d'une drogue**Conducteurs débutants**

44.2 (1) Le permis de conduire de chaque conducteur débutant est assorti de la condition que le conducteur n'ait aucune drogue dans son organisme, comme l'indique le matériel de détection des drogues approuvé, lorsqu'il conduit un véhicule automobile sur une voie publique.

Jeunes conducteurs

(2) Le permis de conduire de chaque jeune conducteur est assorti de la condition que le conducteur n'ait aucune drogue dans son organisme, comme l'indique le matériel de détection des drogues approuvé, lorsqu'il conduit un véhicule automobile sur une voie publique.

Exception

(3) Le paragraphe (1) ou (2), selon le cas, ne s'applique pas si un agent de police est convaincu que le conducteur est légalement autorisé à utiliser une ou des drogues à des fins thérapeutiques et qu'il a cette ou ces drogues dans son organisme, comme l'indique le matériel de détection des drogues approuvé.

Peine : conducteurs débutants

(4) Le conducteur débutant qui contrevient à la condition dont est assorti son permis de conduire en application du paragraphe (1) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 60 \$ et d'au plus 500 \$.

Idem

(5) Si un conducteur débutant est déclaré coupable d'une infraction visée au paragraphe (4), le registraire peut suspendre, annuler ou modifier son permis de conduire conformément aux règlements.

Idem : jeunes conducteurs

(6) Le jeune conducteur qui contrevient à la condition dont est assorti son permis de conduire en application du paragraphe (2) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 60 \$ et d'au plus 500 \$ et son permis de conduire est immédiatement suspendu pendant 30 jours.

But de la suspension

(7) La suspension d'un permis de conduire visée au présent article a pour but, d'une part, d'assurer que les conducteurs débutants et les jeunes conducteurs acquièrent de l'expérience et apprennent ou perfectionnent des aptitudes à la conduite automobile prudente dans des conditions dirigées et, d'autre part, de protéger le titulaire du permis ainsi que le public. Elle n'a pas pour effet de remplacer une instance ou une peine qui découle des mêmes circonstances ou qui survient vers la même date.

Règlements

(8) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) régir la suspension ou l'annulation du permis de conduire d'un conducteur débutant ou la modification du permis quant à sa catégorie pour l'application du paragraphe (5);
- b) définir «matériel de détection des drogues approuvé» pour l'application du présent article et des articles 48.0.2, 48.0.3 et 48.0.4.

Âge des conducteurs

(9) Toute distinction prévue au présent article et fondée sur l'âge d'une personne s'applique malgré le *Code des droits de la personne*.

Définitions

(10) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«conducteur» S'entend en outre de quiconque a la garde ou le contrôle d'un véhicule automobile. («driver»)

«conducteur débutant» S'entend au sens prescrit par les règlements pris en vertu de l'article 57.1. («novice driver»)

«jeune conducteur» Conducteur âgé de moins de 22 ans. («young driver»)

«matériel de détection des drogues approuvé» S'entend au sens prescrit par les règlements («approved drug screening equipment»)

«permis de conduire» S'entend en outre du permis d'utilisateur d'une motoneige et d'un permis de conduire délivré par une autre autorité législative. («driver's licence»)

«véhicule automobile» S'entend en outre d'une motoneige. («motor vehicle»)

6 Le paragraphe 48 (5) du Code est modifié par remplacement de «l'article 48.0.1, 48.1, 48.2.1, 48.3 ou 48.3.1» par «l'article 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.2.2, 48.3 ou 48.3.1» à la fin du paragraphe.

7 Le paragraphe 48.0.1 (5) du Code est modifié par remplacement de «l'article 48, 48.1, 48.2.1, 48.3 ou 48.3.1» par «l'article 48, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.2.2, 48.3 ou 48.3.1» à la fin du paragraphe.

8 Le Code est modifié par adjonction des articles suivants :

Suspension administrative à court terme du permis de conduire en cas de présence d'une drogue

Permis remis : conducteurs débutants

48.0.2 (1) Si un conducteur débutant qui conduit un véhicule automobile ou qui en a la garde, la charge ou le contrôle s'est conforme à un ordre, visé à l'article 254 du *Code criminel* (Canada), de fournir un échantillon de liquide buccal qui, après analyse au moyen du matériel de détection des drogues approuvé, indique que le conducteur débutant a une drogue dans son organisme, l'agent de police lui demande de lui remettre son permis de conduire.

Suspension du permis de conduire

(2) À la suite de la demande visée au paragraphe (1), le conducteur débutant qui en fait l'objet remet sans délai son permis de conduire à l'agent de police. Qu'il le fasse ou non ou qu'il soit ou non en mesure de le faire, son permis de conduire est suspendu pendant :

- a) trois jours, dans le cas d'une première suspension en application du présent article;
- b) sept jours, dans le cas d'une deuxième suspension en application du présent article;
- c) 30 jours, dans le cas d'une troisième suspension ou d'une suspension subséquente en application du présent article.

Idem

(3) Une suspension antérieure qui a pris effet plus de cinq ans avant la prise d'effet de la suspension actuelle ne doit pas être prise en compte lorsqu'il est établi si la suspension actuelle constitue une première ou une deuxième suspension ou une suspension subséquente pour l'application du paragraphe (2).

Suspension concurrente avec d'autres suspensions administratives

(4) La suspension du permis de conduire prévue au présent article court concurremment avec une suspension, le cas échéant, prévue à l'article 48, 48.0.1, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.2.2, 48.3 ou 48.3.1.

Aucun droit d'être entendu

(5) Nul n'a le droit d'être entendu avant la suspension de son permis de conduire prévue au présent article.

Application de l'art. 48.1

(6) Les paragraphes 48.1 (9) à (12) et (13.1) à (15) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au présent article.

Exception

(7) Si un agent de police est convaincu qu'une personne qui conduit un véhicule automobile ou qui en a la garde, la charge ou le contrôle est légalement autorisée à utiliser une ou des drogues à des fins thérapeutiques et qu'elle a cette ou ces drogues dans son organisme, comme l'indique le matériel de détection des drogues approuvé, l'agent ne doit pas lui demander de lui remettre son permis de conduire en application du paragraphe (1).

Définitions

(8) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«conducteur débutant» S'entend au sens prescrit par les règlements pris en vertu de l'article 57.1. («novice driver»)

«matériel de détection des drogues approuvé» S'entend au sens prescrit par les règlements pris en vertu de l'article 44.2. («approved drug screening equipment»)

Suspension administrative à court terme du permis de conduire en cas de présence d'une drogue**Permis de conduire remis : jeunes conducteurs**

48.0.3 (1) Si un jeune conducteur qui conduit un véhicule automobile ou qui en a la garde, la charge ou le contrôle s'est conformé à un ordre, visé à l'article 254 du *Code criminel* (Canada), de fournir un échantillon de liquide buccal qui, après analyse au moyen du matériel de détection des drogues approuvé, indique que le jeune conducteur a une drogue dans son organisme, l'agent de police lui demande de lui remettre son permis de conduire.

Suspension du permis de conduire

(2) À la suite de la demande visée au paragraphe (1), le jeune conducteur qui en fait l'objet remet sans délai son permis de conduire à l'agent de police. Qu'il le fasse ou non ou qu'il soit ou non en mesure de le faire, son permis de conduire est suspendu pendant :

- a) trois jours, dans le cas d'une première suspension en application du présent article;
- b) sept jours, dans le cas d'une deuxième suspension en application du présent article;
- c) 30 jours, dans le cas d'une troisième suspension ou d'une suspension subséquente en application du présent article.

Idem

(3) Une suspension antérieure qui a pris effet plus de cinq ans avant la prise d'effet de la suspension actuelle ne doit pas être prise en compte lorsqu'il est établi si la suspension actuelle constitue une première ou une deuxième suspension ou une suspension subséquente pour l'application du paragraphe (2).

Suspension concurrente avec d'autres suspensions administratives

(4) La suspension du permis de conduire prévue au présent article court concurremment avec une suspension, le cas échéant, prévue à l'article 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.2.2, 48.3 ou 48.3.1.

Aucun droit d'être entendu

(5) Nul n'a le droit d'être entendu avant la suspension de son permis de conduire prévue au présent article.

Application de l'art. 48.1

(6) Les paragraphes 48.1 (9) à (12) et (13.1) à (15) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au présent article.

Exception

(7) Si un agent de police est convaincu qu'une personne qui conduit un véhicule automobile ou qui en a la garde, la charge ou le contrôle est légalement autorisée à utiliser une ou des drogues à des fins thérapeutiques et qu'elle a cette ou ces drogues dans son organisme, comme l'indique le matériel de détection des drogues approuvé, l'agent ne doit pas lui demander de lui remettre son permis de conduire en application du paragraphe (1).

Âge des conducteurs

(8) Toute distinction prévue au présent article et fondée sur l'âge d'une personne s'applique malgré le *Code des droits de la personne*.

Définitions

(9) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«jeune conducteur» Conducteur âgé de moins de 22 ans. («young driver»)

«matériel de détection des drogues approuvé» S'entend au sens prescrit par les règlements pris en vertu de l'article 44.2. («approved drug screening equipment»)

Suspension administrative à court terme du permis de conduire en cas de présence d'une drogue**Permis de conduire remis : conducteurs de véhicules utilitaires**

48.0.4 (1) Si un conducteur d'un véhicule utilitaire ou une personne qui a la garde, la charge ou le contrôle d'un tel véhicule s'est conformé à un ordre, visé à l'article 254 du *Code criminel* (Canada), de fournir un échantillon de liquide buccal qui, après analyse au moyen du matériel de détection des drogues approuvé, indique que le conducteur ou la personne a une drogue dans son organisme, l'agent de police lui demande de lui remettre son permis de conduire.

Suspension du permis de conduire

(2) À la suite de la demande visée au paragraphe (1), la personne qui en fait l'objet remet sans délai son permis de conduire à l'agent de police. Qu'elle le fasse ou non ou qu'elle soit ou non en mesure de le faire, son permis de conduire est suspendu pendant trois jours à compter du moment où la demande est faite.

Suspension concurrente avec d'autres suspensions administratives

(3) La suspension du permis de conduire prévue au présent article court concurremment avec une suspension, le cas échéant, prévue à l'article 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.1, 48.2.1, 48.2.2, 48.3 ou 48.3.1.

Aucun droit d'être entendu

(4) Nul n'a le droit d'être entendu avant la suspension de son permis de conduire prévue au présent article.

Application de l'art. 48

(5) Les paragraphes 48 (10) à (13) et (17) à (19) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au présent article.

Exception

(6) Si un agent de police est convaincu qu'une personne qui conduit un véhicule utilitaire ou qui en a la garde, la charge ou le contrôle est légalement autorisée à utiliser une ou des drogues à des fins thérapeutiques et qu'elle a cette ou ces drogues dans son organisme, comme l'indique le matériel de détection des drogues approuvé, l'agent ne doit pas lui demander de lui remettre son permis de conduire en application du paragraphe (1).

Définition

(7) La définition qui suit s'applique au présent article.

«matériel de détection des drogues approuvé» S'entend au sens prescrit par les règlements pris en vertu de l'article 44.2.

9 (1) Les paragraphes 48.1 (5), (5.1) et (5.2) du Code sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Suspension du permis de conduire

(5) À la suite de la demande visée au paragraphe (3) ou (4), le conducteur débutant qui en fait l'objet remet sans délai son permis de conduire à l'agent de police. Qu'il le fasse ou non ou qu'il soit ou non en mesure de le faire, son permis de conduire est suspendu, à compter du moment où la demande est faite, pendant :

- a) trois jours, dans le cas d'une première suspension en application du présent article;
- b) sept jours, dans le cas d'une deuxième suspension en application du présent article;
- c) 30 jours, dans le cas d'une troisième suspension ou d'une suspension subséquente en application du présent article.

(2) Le paragraphe 48.1 (5.3) du Code est modifié par remplacement de «l'article 48, 48.0.1, 48.2.1, 48.3 ou 48.3.1» par «l'article 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.2.1, 48.2.2, 48.3 ou 48.3.1» à la fin du paragraphe.

(3) Le paragraphe 48.1 (15) du Code est modifié par suppression de «ou déterminée en application du paragraphe (5.1)».

10 (1) Les paragraphes 48.2.1 (10), (11) et (12) du Code sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Suspension du permis de conduire

(10) À la suite de la demande visée au paragraphe (3), (4), (5) ou (6), le jeune conducteur qui en fait l'objet remet sans délai son permis de conduire à l'agent de police. Qu'il le fasse ou non ou qu'il soit ou non en mesure de le faire, son permis de conduire est suspendu, à compter du moment où la demande est faite, pendant :

- a) trois jours, dans le cas d'une première suspension en application du présent article;
- b) sept jours, dans le cas d'une deuxième suspension en application du présent article;
- c) 30 jours, dans le cas d'une troisième suspension ou d'une suspension subséquente en application du présent article.

(2) Le paragraphe 48.2.1 (13) du Code est modifié par remplacement de «l'article 48, 48.0.1, 48.1, 48.3 ou 48.3.1» par «l'article 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.2, 48.3 ou 48.3.1» à la fin du paragraphe.

(3) Le paragraphe 48.2.1 (23) du Code est modifié par suppression de «ou déterminée en application du paragraphe (11)».

11 Le Code est modifié par adjonction de l'article suivant :

Test-haleine : conducteurs de véhicules utilitaires

Champ d'application des par. (2), (3), (4) et (5)

48.2.2 (1) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent et les paragraphes (4) et (5) ne s'appliquent pas si l'agent de police qui oblige un conducteur d'un véhicule utilitaire à s'arrêter utilise un appareil de détection pour l'application de l'article 48 et un autre appareil de détection pour l'application du présent article. Les paragraphes (4) et (5) s'appliquent et les paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent pas si l'agent de police utilise un seul appareil de détection pour l'application à la fois de l'article 48 et du présent article.

Demande d'une deuxième analyse : analyse indiquant «Pass» («réussi»)

(2) Si un conducteur d'un véhicule utilitaire ou une personne qui a la garde, la charge ou le contrôle d'un tel véhicule a fourni un échantillon d'haleine en application de l'article 48 qui, après analyse, indique «Pass» («réussi») ou indique par ailleurs que le conducteur ou la personne n'a pas d'alcool dans son organisme, mais que l'agent de police a des motifs raisonnables de soupçonner que le conducteur ou la personne a de l'alcool dans son organisme, l'agent peut, afin d'établir le taux d'alcoolémie du conducteur ou de la personne, lui demander de fournir dans un délai raisonnable l'échantillon d'haleine qui, de l'avis de l'agent de police, est nécessaire pour permettre une analyse satisfaisante de l'haleine au moyen d'un appareil de détection approuvé par la province et, au besoin, de l'accompagner pour permettre que l'échantillon d'haleine soit prélevé.

Remise du permis de conduire : analyse indiquant «Presence of Alcohol» («présence d'alcool»)

(3) Si, à la demande d'un agent de police faite en vertu du paragraphe (2), le conducteur d'un véhicule utilitaire ne fournit pas ou refuse de fournir un échantillon d'haleine ou en fournit un qui, après analyse au moyen d'un appareil de détection approuvé par la province, indique «Presence of Alcohol» («présence d'alcool») ou indique par ailleurs que le conducteur a de l'alcool dans son organisme, l'agent de police peut lui demander de lui remettre son permis de conduire.

Remise du permis de conduire : analyse indiquant «Warn» («attention») ou «Alert» («alerte»)

(4) Si un conducteur d'un véhicule utilitaire ne fournit pas ou refuse de fournir un échantillon d'haleine ou en fournit un en application de l'article 48 qui, après analyse, indique «Warn» («attention»), «Alert» («alerte») ou «Presence of Alcohol» («présence d'alcool») ou indique par ailleurs que le conducteur a de l'alcool dans son organisme, l'agent de police peut lui demander de lui remettre son permis de conduire.

Remise du permis de conduire : analyse indiquant «Warn» («attention») ou «Alert» («alerte»)

(5) Si, à la suite d'un ordre donné par un agent de police en vertu de l'article 254 du *Code criminel* (Canada), le conducteur d'un véhicule utilitaire fournit un échantillon d'haleine qui, après analyse au moyen d'un appareil de détection approuvé, au sens de ce même article, indique «Warn» («attention») ou «Alert» («alerte») ou indique par ailleurs que le conducteur a de l'alcool dans son organisme, l'agent de police peut lui demander de lui remettre son permis de conduire.

Remise du permis de conduire : analyse indiquant la présence d'alcool

(6) Si, à la suite d'un ordre donné par un agent de police en vertu de l'article 254 du *Code criminel* (Canada), le conducteur d'un véhicule utilitaire fournit un échantillon d'haleine qui, après analyse au moyen d'un alcootest approuvé pour l'application de ce même article, indique que le conducteur a de l'alcool dans son organisme, l'agent de police peut lui demander de lui remettre son permis de conduire.

Possibilité d'une deuxième analyse

(7) Si l'analyse d'haleine visée au paragraphe (3), (4) ou (5) indique «Warn» («attention»), «Alert» («alerte») ou «Presence of Alcohol» («présence d'alcool») ou indique par ailleurs que le conducteur a de l'alcool dans son organisme, le conducteur peut exiger qu'une deuxième analyse soit effectuée s'il demande cette analyse immédiatement après que l'agent de police lui demande de lui remettre son permis de conduire en vertu de l'un ou l'autre de ces paragraphes.

Appareil de détection ou alcootest utilisé pour la deuxième analyse

(8) La deuxième analyse doit être effectuée au moyen d'un appareil de détection approuvé différent de celui utilisé pour l'analyse visée au paragraphe (3), (4) ou (5), selon le cas, ou, si l'agent de police l'estime préférable, au moyen d'un alcootest approuvé pour l'application de l'article 254 du *Code criminel* (Canada).

Primauté de la deuxième analyse

(9) Si le conducteur d'un véhicule utilitaire, dès que l'agent de police le lui demande, fournit un échantillon d'haleine aux fins de la deuxième analyse demandée en vertu du paragraphe (7), le résultat de cette analyse prévaut et la suspension du permis de conduire résultant de l'analyse effectuée en vertu du paragraphe (3), (4) ou (5) se poursuit ou cesse en conséquence.

Suspension du permis de conduire

(10) À la suite de la demande visée au paragraphe (3), (4), (5) ou (6), le conducteur qui fait l'objet de la demande remet sans délai son permis de conduire à l'agent de police. Qu'il le fasse ou non ou qu'il soit ou non en mesure de le faire, son permis de conduire est suspendu pendant trois jours à compter du moment de la demande.

Suspension concurrente avec d'autres suspensions administratives

(11) La suspension du permis de conduire prévue au présent article court concurrentement avec une suspension, le cas échéant, prévue à l'article 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.3 ou 48.3.1.

Étalonnage de l'appareil de détection

(12) L'appareil de détection approuvé par la province ne doit pas être étalonné pour indiquer «*Presence of Alcohol*» («présence d'alcool») si le taux d'alcoolémie de la personne dont l'haleine fait l'objet d'une analyse est de moins de 10 milligrammes par 100 millilitres de sang et, malgré toute disposition du présent article, l'indication «*Presence of Alcohol*» («présence d'alcool») sur un tel appareil peut être un terme ou un symbole différent qui a le même sens.

Idem

(13) En l'absence de preuve contraire, il est présumé que l'appareil de détection approuvé par la province qui est utilisé pour l'application du présent article a été étalonné de la façon exigée par le paragraphe (12).

Aucun appel ni droit à une audience

(14) Les suspensions de permis de conduire prévues au présent article ne peuvent faire l'objet ni d'un appel ni d'une audience.

But de la suspension

(15) La suspension du permis de conduire visée au présent article a pour but de protéger le titulaire du permis ainsi que le public. Elle n'a pas pour effet de remplacer une instance ou une peine qui découle des mêmes circonstances ou qui survient vers la même date.

Obligations de l'agent

(16) L'agent de police qui demande que lui soit remis un permis de conduire en vertu du présent article fait ce qui suit :

- a) il en avise ou en fait aviser le registrateur sous la forme, de la façon et dans les délais que celui-ci exige;
- b) il tient un relevé de la réception du permis avec le nom et l'adresse de la personne ainsi que la date et l'heure de la suspension;
- c) il remet au titulaire du permis une déclaration écrite indiquant l'heure à laquelle la suspension prend effet, la durée de celle-ci et le lieu où le permis peut être recouvré;
- d) il transmet au registrateur tout autre document ou renseignement prescrit par les règlements.

Enlèvement du véhicule

(17) Si, à son avis, le véhicule utilitaire du conducteur d'un véhicule utilitaire dont le permis de conduire a été suspendu en vertu du présent article se trouve dans un endroit d'où il devrait être enlevé et que personne n'est disponible pour l'enlever légalement, l'agent de police peut l'enlever et le remiser ou faire prendre ces mesures, auquel cas il avise l'intéressé du lieu de remisage.

Frais d'enlèvement

(18) Si l'agent de police reçoit de l'aide pour l'enlèvement et le remisage du véhicule en vertu du présent article, les frais engagés à cette fin constituent un privilège sur le véhicule que la personne qui a enlevé ou remisé le véhicule à la demande de l'agent de police peut faire exécuter en vertu de la *Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs*.

Infraction

(19) Commet une infraction quiconque, sans excuse valable, fait défaut ou refuse d'obtempérer à une demande que lui fait un agent de police en vertu du présent article.

Règlements

(20) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire d'autres documents ou renseignements à transmettre au registrateur en application de l'alinéa (16) d).

Définitions

(21) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«appareil de détection approuvé par la province» S'entend :

- a) soit d'un appareil de détection approuvé au sens du *Code criminel* (Canada);

- b) soit d'un appareil de détection qui est conforme aux normes du Comité des analyses d'alcool de la Société canadienne des sciences judiciaires. («provincially approved screening device»)

«conducteur» S'entend en outre de quiconque a la garde ou le contrôle d'un véhicule automobile. («driver»)

«permis de conduire» S'entend en outre d'un permis de conduire délivré par une autre autorité législative. («driver's licence»)

Permis de conduire délivré hors de l'Ontario

(22) En ce qui concerne le permis de conduire délivré par une autre autorité législative, au lieu de voir son permis suspendu, la personne voit son privilège de conduire un véhicule automobile en Ontario suspendu pendant la période applicable précisée au paragraphe (10). Le présent article et l'article 53 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la suspension de ce privilège.

12 Le paragraphe 48.3 (7.1) du Code est modifié par remplacement de «l'article 48, 48.0.1, 48.1, 48.2.1 ou 48.3.1» par «l'article 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.2.2 ou 48.3.1» à la fin du paragraphe.

13 Le paragraphe 48.3.1 (4) du Code est modifié par remplacement de «l'article 48, 48.0.1, 48.1, 48.2.1 ou 48.3» par «l'article 48, 48.0.1, 48.0.2, 48.0.3, 48.0.4, 48.1, 48.2.1, 48.2.2 ou 48.3» à la fin du paragraphe.

14 (1) Le paragraphe 62 (14.1) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Usage restreint de feux rouge et bleu

(14.1) Outre les exigences en matière d'éclairage prévues par la présente partie, un véhicule visé au paragraphe (14.2) peut être muni de feux émettant une lumière rouge et bleu. Toutefois, nul autre véhicule automobile ne doit être muni de tels feux.

Idem

(14.2) Le paragraphe (14.1) s'applique aux véhicules suivants :

1. Une ambulance, un véhicule de pompiers ou un véhicule de police.
2. Un véhicule du ministère qu'utilise, dans l'exercice de ses fonctions, un agent nommé pour faire appliquer les dispositions de la présente loi ou de la *Loi sur les véhicules de transport en commun*.
3. Un véhicule lorsqu'un agent de protection de la nature, un agent des pêches, un agent des parcs provinciaux ou un agent de formation en sauvetage minier l'utilise dans l'exercice de ses fonctions.
4. Un véhicule lorsqu'un agent provincial désigné en vertu de la *Loi sur la protection de l'environnement*, la *Loi de 2002 sur la gestion des éléments nutritifs*, la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*, la *Loi sur les pesticides*, la *Loi de 2002 sur la salubrité de l'eau potable* ou la *Loi de 2009 sur la réduction des toxiques* l'utilise dans l'exercice de ses fonctions.
5. Une catégorie prescrite ou un type prescrit de véhicules qui sont conduits par une catégorie prescrite de personnes ou utilisés pour exercer une activité prescrite ou dans des conditions ou circonstances prescrites.

(2) L'alinéa 62 (21) d) du Code est modifié par insertion de «de la disposition 5 du paragraphe (14.2) et» avant «de la disposition 5 du paragraphe (15.1)».

(3) L'alinéa 62 (32) b) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) quiconque utilise un véhicule ainsi qu'un feu rouge à lumière intermittente, comme le permet le paragraphe (14.1).

15 Le paragraphe 78 (5) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Peine

(5) Quiconque contrevient au présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité :

- a) d'une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus 1 000 \$, dans le cas d'une première infraction;
- b) d'une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus 2 000 \$, dans le cas de la première infraction subséquente;
- c) d'une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus 3 000 \$, dans le cas de la deuxième infraction subséquente ou d'une infraction subséquente additionnelle.

Idem

(6) Si une personne est déclarée coupable d'une infraction prévue au présent article, le registrateur suspend son permis de conduire pendant :

- a) trois jours, dans le cas d'une première infraction;
- b) sept jours, dans le cas de la première infraction subséquente;
- c) 30 jours, dans le cas de la deuxième infraction subséquente ou d'une infraction subséquente additionnelle.

Idem

(7) L'infraction prévue au présent article qui est commise plus de cinq ans après une déclaration de culpabilité antérieure pour une infraction prévue au présent article ne constitue pas une infraction subséquente pour l'application du paragraphe (5) ou (6).

16 Le paragraphe 78.1 (6.1) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Peine**

(6.1) Quiconque contrevient au présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité :

- a) d'une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus 1 000 \$, dans le cas d'une première infraction;
- b) d'une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus 2 000 \$, dans le cas de la première infraction subséquente;
- c) d'une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus 3 000 \$, dans le cas de la deuxième infraction subséquente ou d'une infraction subséquente additionnelle.

Idem

(6.2) Si une personne est déclarée coupable d'une infraction prévue au présent article, le registrateur suspend son permis de conduire pendant :

- a) trois jours, dans le cas d'une première infraction;
- b) sept jours, dans le cas de la première infraction subséquente;
- c) 30 jours, dans le cas de la deuxième infraction subséquente ou d'une infraction subséquente additionnelle.

Idem

(6.3) L'infraction prévue au présent article qui est commise plus de cinq ans après une déclaration de culpabilité antérieure pour une infraction prévue au présent article ne constitue pas une infraction subséquente pour l'application du paragraphe (6.1) ou (6.2).

17 L'article 130 du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Conduite imprudente**

130 (1) Quiconque conduit un véhicule ou un tramway sur une voie publique sans faire preuve de la prudence et de l'attention nécessaires ou sans tenir raisonnablement compte des autres personnes qui circulent sur la voie publique est coupable de conduite imprudente.

Peine

(2) Sur déclaration de culpabilité en application du paragraphe (1), une personne est passible d'une amende d'au moins 400 \$ et d'au plus 2 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de six mois, ou d'une seule de ces peines. En outre, son permis de conduire ou son certificat d'immatriculation peut être suspendu pendant une période maximale de deux ans.

Conduite imprudente causant une blessure corporelle ou la mort

(3) Quiconque cause une blessure corporelle à une personne ou la mort d'une personne en conduisant un véhicule ou un tramway sur une voie publique sans faire preuve de la prudence et de l'attention nécessaires ou sans tenir raisonnablement compte des autres personnes qui circulent sur la voie publique est coupable de conduite imprudente.

Peine

(4) Sur déclaration de culpabilité en application du paragraphe (3), une personne est passible d'une amende d'au moins 2 000 \$ et d'au plus 50 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de deux ans, ou d'une seule de ces peines. En outre, son permis de conduire ou son certificat d'immatriculation peut être suspendu pendant une période maximale de cinq ans.

Conduite réputée négligente

(5) Pour l'application des paragraphes (1) et (3), une personne est réputée conduire sans tenir raisonnablement compte des autres personnes qui circulent sur la voie publique si elle conduit d'une manière pouvant limiter sa capacité à s'adapter prudemment aux conditions changeantes sur la voie publique.

Détermination de la peine : circonstance aggravante

(6) Le tribunal qui prononce une peine pour une infraction visée au paragraphe (3) considère que constitue une circonstance aggravante la preuve selon laquelle la personne qui a subi une blessure corporelle ou qui est morte était, dans les circonstances de l'infraction, vulnérable soit parce que le conducteur n'a pas fait preuve de la prudence et de l'attention nécessaires, soit parce qu'il n'a pas tenu raisonnablement compte des autres personnes qui circulent sur la voie publique, notamment du fait qu'elle était un piéton ou un cycliste.

18 Le paragraphe 140 (7) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Infraction

(7) Quiconque contrevient au paragraphe (1) ou (3) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende établie conformément à l'article 144.1.

19 Le paragraphe 144 (31.3) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Infraction**

(31.3) Quiconque contrevient au paragraphe (7) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende établie conformément à l'article 144.1.

20 Le Code est modifié par adjonction de l'article suivant :**Peine pour certaines infractions**

144.1 (1) Quiconque est déclaré coupable d'une infraction au paragraphe 140 (1), 140 (3), 144 (7) ou 176 (3) est passible :

- a) d'une amende d'au moins 300 \$ et d'au plus 1 000 \$, dans le cas d'une première infraction;
- b) d'une amende d'au moins 500 \$ et d'au plus 1 000 \$, dans le cas de chaque infraction subséquente.

Idem

(2) L'infraction visée au paragraphe (1) qui est commise plus de cinq ans après une déclaration de culpabilité antérieure pour une infraction prévue à ce même paragraphe ne constitue pas une infraction subséquente pour l'application du paragraphe (1).

21 (1) Les paragraphes 175 (11) et (12) du Code sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Obligation des autres conducteurs en cas d'arrêt de l'autobus**

(11) Le conducteur d'un véhicule ou d'un tramway qui croise, sur une voie publique qui n'a pas de terre-plein central, un autobus scolaire arrêté dont les feux rouges supérieurs clignotent arrête son véhicule ou le tramway avant d'atteindre l'autobus et ne repart que lorsque l'autobus repart ou que ses feux supérieurs cessent de clignoter.

Idem

(11.1) Le conducteur d'un véhicule ou d'un tramway qui croise, sur une voie publique qui n'a pas de terre-plein central, un autobus scolaire arrêté dont le bras d'arrêt est actionné arrête son véhicule ou le tramway avant d'atteindre l'autobus et ne repart que lorsque l'autobus repart ou que le bras d'arrêt n'est plus actionné.

Idem

(12) Le conducteur d'un véhicule ou d'un tramway qui circule sur une voie publique et qui s'approche par derrière d'un autobus scolaire arrêté dont les feux rouges supérieurs clignotent arrête son véhicule ou le tramway et ne repart que lorsque l'autobus repart ou que ses feux rouges supérieurs cessent de clignoter.

Idem

(12.1) Le conducteur d'un véhicule ou d'un tramway qui circule sur une voie publique et qui s'approche par derrière d'un autobus scolaire arrêté dont le bras d'arrêt est actionné arrête son véhicule ou le tramway et ne repart que lorsque l'autobus repart ou que le bras d'arrêt n'est plus actionné.

Idem

(12.2) Le conducteur d'un véhicule ou d'un tramway qui circule sur une voie publique et qui s'approche par derrière d'un autobus scolaire arrêté dont les feux rouges supérieurs clignotent ou dont le bras d'arrêt est actionné arrête son véhicule ou le tramway à 20 mètres au moins avant d'atteindre l'autobus.

(2) Le paragraphe 175 (17) du Code est modifié par remplacement de «paragraphe (11) ou (12)» par «paragraphe (11), (11.1), (12), (12.1) ou (12.2)» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(3) L'article 175 du Code est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Idem

(19.1) La personne qui délivre un procès-verbal d'infraction ou qui prépare une dénonciation à déposer en vertu de la *Loi sur les infractions provinciales* pour une contravention au paragraphe (11.1) précise, malgré cette loi et les règlements pris en vertu de celle-ci, le présent paragraphe au lieu du paragraphe (11.1) comme étant la disposition à laquelle il a été contrevenu, si le défendeur est accusé à titre de propriétaire du véhicule.

Idem

(20.1) La personne qui délivre un procès-verbal d'infraction ou qui prépare une dénonciation à déposer en vertu de la *Loi sur les infractions provinciales* pour une contravention au paragraphe (12.1) précise, malgré cette loi et les règlements pris en vertu de celle-ci, le présent paragraphe au lieu du paragraphe (12.1) comme étant la disposition à laquelle il a été contrevenu, si le défendeur est accusé à titre de propriétaire du véhicule.

Par. (11.1) ou (12.1) réputé indiqué

(21.1) Le procès-verbal d'infraction, l'avis d'infraction, la dénonciation ou l'assignation qui précise le paragraphe (19.1) ou (20.1) comme étant la disposition à laquelle il a été contrevenu est réputé préciser qu'il a été contrevenu au paragraphe (11.1) ou (12.1), selon le cas.

Idem

(22.1) Aucune accusation n'est rejetée et aucun procès-verbal d'infraction ni aucune dénonciation n'est annulé du fait qu'un procès-verbal d'infraction, un avis d'infraction, une dénonciation ou une assignation précise le paragraphe (19.1) ou (20.1) au lieu du paragraphe (11.1) ou (12.1) comme étant la disposition à laquelle il a été contrevenu.

Idem

(23.1) Sauf si le poursuivant et le défendeur y consentent, le procès-verbal d'infraction ou la dénonciation qui précise le paragraphe (11.1) ou (12.1) comme étant la disposition à laquelle il a été contrevenu ne doit pas être modifié pour préciser le paragraphe (19.1) ou (20.1) et le procès-verbal d'infraction ou la dénonciation qui précise le paragraphe (19.1) ou (20.1) comme étant la disposition à laquelle il a été contrevenu ne doit pas être modifié pour préciser le paragraphe (11.1) ou (12.1).

(4) Le paragraphe 175 (24) du Code est modifié par remplacement de «(23)» par «(23.1)».

(5) Le paragraphe 175 (25) du Code est modifié par remplacement de «paragraphe (19) ou (20)» par «paragraphe (19), (19.1), (20) ou (20.1)» à la fin du paragraphe.

(6) Le paragraphe 175 (26) du Code est modifié par remplacement de «paragraphe (19) ou (20)» par «paragraphe (19), (19.1), (20) ou (20.1)».

(7) L'article 175 du Code est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(29) Le propriétaire d'un véhicule automobile qui est déclaré coupable, à titre de propriétaire, d'une infraction prévue au présent article n'est pas passible de la suspension de son permis de conduire prévue à l'article 46 par suite du défaut de paiement d'une amende résultant de cette déclaration de culpabilité.

22 Le paragraphe 176 (5.1) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Infraction

(5.1) Quiconque contrevient au paragraphe (3) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende établie conformément à l'article 144.1.

23 Le Code est modifié par adjonction de la partie suivante :

PARTIE XIV.3**SYSTÈME PHOTOGRAPHIQUE D'AUTOBUS SCOLAIRE****Utilisation autorisée d'un système photographique automatisé d'autobus scolaire**

206 (1) Un système photographique automatisé d'autobus scolaire peut être utilisé conformément à la présente partie et à ses règlements d'application à l'égard d'une infraction prétendue à l'article 175 du présent code.

Règlements

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire en quoi consiste un système photographique automatisé d'autobus scolaire;
- b) définir «photographie» pour l'application de la présente partie;
- c) régir la forme, le contenu, le dépôt, l'admissibilité, la valeur probante et la force probante de tout avis, certificat ou document ou de toute photographie pouvant être utilisé pour l'application de la présente partie, et notamment :
 - (i) régir les circonstances dans lesquelles les renseignements figurant dans un certificat, un document ou une photographie sont réputés véridiques et dans lesquelles le certificat, le document ou la photographie est reçu en preuve et fait foi des renseignements qui y figurent,
 - (ii) obliger ou autoriser une personne ou une catégorie de personnes à attester que les renseignements figurant dans un certificat, un document ou une photographie sont véridiques,

- (iii) régir les circonstances dans lesquelles un certificat, un document ou une photographie est reçu en preuve et fait foi du fait qu'un véhicule automobile ou un tramway mentionné dans le certificat ou le document ou montré dans la photographie, ainsi que son conducteur, est reparti contrairement à l'article 175;
- (iv) régir les renseignements qui peuvent ou doivent être montrés ou indiqués par surimpression sur le recto ou le verso de la photographie et prescrire un système de codes, de symboles ou d'abréviations qui peut être utilisé pour présenter les renseignements sur la photographie;
- d) régir la signification de tout avis au propriétaire d'un véhicule automobile, y compris déclarer que la signification est réputée avoir été effectuée à une date fixée conformément aux règlements, et autoriser la signification à l'extérieur de l'Ontario;
- e) prescrire en quoi consiste la preuve du titre de propriété d'un véhicule pour l'application de la présente partie;
- f) prescrire les procédures, les règles et les fonctions devant s'appliquer en vertu de la présente partie au lieu de celles établies par ailleurs en vertu de la *Loi sur les infractions provinciales*, y compris :
 - (i) les procédures et les règles régissant les instances à n'importe quelle étape,
 - (ii) les règles régissant les circonstances dans lesquelles une personne est réputée ne pas désirer contester une accusation,
 - (iii) les règles régissant les circonstances dans lesquelles une assignation peut ou ne peut pas être délivrée et dans lesquelles une personne peut ou ne peut pas être tenue de témoigner oralement,
 - (iv) les fonctions des juges de paix;
- g) exiger et régir les formulaires ou certificats devant être utilisés en application de la présente partie, y compris les formulaires ou certificats devant être utilisés au lieu de ceux qui doivent l'être en application de la *Loi sur les infractions provinciales*;
- h) prévoir que toute procédure, règle, fonction ou autre question qui s'applique à l'utilisation d'un système photographique relié aux feux rouges en vertu des paragraphes 144 (18.1) à (18.5) ou de la partie XIV.2 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'utilisation de systèmes photographiques automatisés d'autobus scolaires en vertu de la présente partie.

Règlement prescrivant la façon de faire des renvois à l'art. 175 dans les avis et les certificats

(3) Tout règlement pris en vertu de l'alinéa (2) h) peut prescrire des règles sur la façon de faire des renvois à l'article 175 dans un avis ou un certificat afin de faciliter l'utilisation des systèmes informatiques que maintient le gouvernement de l'Ontario pour enregistrer et traiter les renseignements relatifs aux infractions provinciales et qui dépendent, afin d'établir certaines distinctions, de l'indication de différents numéros de dispositions qui sont précisés dans les procès-verbaux d'infraction.

Incompatibilité

(4) Les procédures, les règles et les fonctions qu'exigent la présente partie et ses règlements d'application l'emportent sur les procédures, les règles et les fonctions incompatibles qui sont établies en vertu de la *Loi sur les infractions provinciales*.

24 (1) Le paragraphe 207 (2) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Propriétaire non coupable

(2) Le propriétaire d'un véhicule ne doit pas être déclaré coupable, à titre de propriétaire, d'avoir contrevenu à l'une ou l'autre des dispositions suivantes; toutefois, s'il en est également le conducteur, il peut être déclaré coupable à titre de conducteur :

1. L'article 78 ou 78.1.
2. Le paragraphe 106 (2) ou (4).
3. Les articles 129 à 143, les paragraphes 144 (1) à (17), les paragraphes 144 (19) à (32), les articles 145 à 168, l'article 172, les paragraphes 175 (1) à (10), les paragraphes 175 (13) à (18) ou l'article 176, 182 ou 199.
4. Un règlement ou un règlement municipal pris ou adopté en vertu de l'article 106 ou d'un article ou paragraphe mentionné à la disposition 1, 2 ou 3.
5. Un règlement municipal adopté en vertu de toute loi qui réglemente ou interdit les virages sur une voie publique.

(2) La disposition 3 du paragraphe 207 (2) du Code, telle qu'elle est édictée par le paragraphe (1), est modifiée par remplacement de «paragraphe 175 (13)» par «paragraphe 175 (12.2)».

(3) Le paragraphe 207 (7) du Code est modifié par remplacement de «paragraphe 175 (19) ou (20)» par «paragraphe 175 (19), (19.1), (20) ou (20.1)».

25 La disposition 2 du paragraphe 210.1 (1) du Code est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Les instances relatives à une contravention au paragraphe 175 (19), (19.1), (20) ou (20.1).

26 Le paragraphe 214 (1) du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Peine générale

(1) Quiconque contrevient au présent code ou à un règlement est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 60 \$ et d'au plus 1 000 \$ s'il n'est pas prévu dans le présent code une autre amende pour cette infraction.

27 Le paragraphe 219 (1) du Code est modifié par remplacement de «au paragraphe 41 (1) ou aux articles 42 et 53» par «au paragraphe 41 (1), à l'article 42 ou 53, ou au paragraphe 78 (5) ou 78.1 (6.1)».

Entrée en vigueur

28 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(2) Le paragraphe 24 (1) et le présent article entrent en vigueur le jour où la *Loi de 2017 modifiant des lois en ce qui concerne le cannabis, l'Ontario sans fumée et la sécurité routière* reçoit la sanction royale.

NOTE EXPLICATIVE

*La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 174, ne fait pas partie de la loi.
Le projet de loi 174 a été édité et constitue maintenant le chapitre 26 des Lois de l'Ontario de 2017.*

Le projet de loi édicte la *Loi de 2017 sur le cannabis* (annexe 1) et la *Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis* (annexe 2). Il abroge également la *Loi favorisant un Ontario sans fumée* et la *Loi de 2015 sur les cigarettes électroniques*, qu'elle remplace par la *Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée* (annexe 3), et modifie le *Code de la route* en ce qui concerne, entre autres questions, la conduite avec de l'alcool ou des drogues dans l'organisme (annexe 4).

ANNEXE 1
LOI DE 2017 SUR LE CANNABIS

L'annexe édicte la *Loi de 2017 sur le cannabis*.

L'article 1 de la Loi énonce les objets de la Loi, qui comprennent la création d'interdictions relatives au cannabis, au sens de l'article 2 de la Loi, afin de protéger les jeunes ainsi que la santé et la sécurité publiques et de dissuader de mener des activités illicites liées au cannabis à l'aide de mesures d'exécution et de sanctions adaptées. Les articles 2 à 4 de la Loi portent sur les définitions et les questions d'interprétation. L'article 5 de la Loi énonce les circonstances dans lesquelles certaines dispositions de la Loi ou des règlements ne s'appliquent pas. Par exemple, sous réserve de certaines exceptions, la Loi et les règlements ne s'appliquent pas à l'égard du cannabis produit à des fins thérapeutiques sous le régime de la législation fédérale applicable. D'autres exemptions à la Loi ou aux règlements peuvent être précisées par règlement du lieutenant-gouverneur en conseil.

Les interdictions frappant le cannabis qui sont créées sont énoncées aux articles 6 à 13 de la Loi. L'article 6 prévoit que nul n'est autorisé à vendre du cannabis, sauf l'organisme ontarien de vente du cannabis créé aux termes de la *Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis*, et que le cannabis ne peut être distribué que s'il a été ou est destiné à être vendu par l'organisme ontarien de vente du cannabis. Les articles 7 et 8 énoncent des interdictions frappant la vente ou la distribution du cannabis aux personnes de moins de 19 ans et aux personnes dont les facultés sont ou paraissent affaiblies. Aux termes de l'article 9, le cannabis ne peut être acheté qu'auprès de l'organisme ontarien de vente du cannabis. L'article 10 interdit aux personnes de moins de 19 ans d'avoir en leur possession, de consommer, d'acheter ou de tenter d'acheter, de distribuer, de cultiver, de multiplier ou de récolter du cannabis ou d'offrir de le cultiver, de le multiplier ou de le récolter. L'article 11 restreint les lieux de consommation du cannabis. L'article 12 impose des restrictions au transport du cannabis dans un véhicule ou un bateau, sauf à certaines conditions. L'article 13 interdit aux locateurs de permettre sciemment que leurs lieux soient utilisés relativement à la vente ou la distribution illégale de cannabis.

Les articles 14 à 21 de la Loi portent sur l'observation et l'exécution. Aux termes de l'article 14, un agent de police peut exiger d'une personne qui tente d'invoquer une exemption prévue par la Loi de fournir une confirmation précisée de l'exemption. L'article 15 interdit à une personne de posséder sciemment le produit d'une infraction à la Loi, et l'article 16 confère aux agents de police le pouvoir de saisir du cannabis ou toute autre chose dans des circonstances précisées. L'article 17 prévoit qu'un agent de police peut sommer des personnes de quitter un lieu s'il existe des motifs raisonnables de croire qu'il y est contrevenu à la Loi et empêche ces personnes d'y entrer de nouveau le même jour. L'article 18 confère aux agents de police le pouvoir de fermer provisoirement des lieux, autres que des lieux utilisés à des fins d'habitation, si une accusation les mettant en cause est portée pour contravention à l'article 6 ou 13 de la Loi. L'article 19 énonce les circonstances dans lesquelles un agent de police peut arrêter une personne sans mandat pour cause de contravention apparente à la Loi. L'article 20 confère aux agents de police et aux poursuivants le pouvoir d'orienter des personnes accusées d'une infraction à l'article 10 (activités interdites aux personnes de moins de 19 ans) vers des programmes d'éducation ou de prévention pour jeunes qui sont approuvés à cette fin en vertu de l'article 27 par le ministre chargé de l'application de la Loi.

L'article 22 de la Loi prévoit que les contraventions à la Loi, aux règlements ou aux ordonnances rendues en vertu de la Loi constituent des infractions. Les articles 23 à 25 de la Loi énoncent les peines applicables sur déclaration de culpabilité ainsi que les autres ordonnances que le tribunal qui prononce la déclaration de culpabilité peut rendre relativement aux infractions à la Loi.

L'article 26 de la Loi prévoit que des arrangements et des accords peuvent être conclus à l'égard de la vente, de la distribution, de l'achat, de la possession, de la consommation, de la culture, de la multiplication ou de la récolte du cannabis dans une réserve. Des pouvoirs réglementaires du lieutenant-gouverneur en conseil sont énoncés à l'article 28 de la Loi.

Des modifications complémentaires sont apportées à plusieurs lois, plus particulièrement à la *Loi sur l'éducation* et à la *Loi sur les permis d'alcool*. L'article 30 de la Loi apporte des modifications à la partie XIII de la *Loi sur l'éducation*; ces modifications touchent les objets du code de conduite régissant le comportement dans les écoles de façon à ce que la consommation de cannabis soit découragée, sauf dans le cas des consommateurs de cannabis thérapeutique, la liste des activités pouvant donner lieu à une suspension pour y inclure le fait d'être en possession de cannabis ou sous l'influence du cannabis, à moins que l'élève ne soit un consommateur de cannabis thérapeutique, ainsi que la liste des activités donnant lieu à une suspension pour y inclure le fait de donner du cannabis à un mineur. La *Loi sur les permis d'alcool* est modifiée pour y inclure l'orientation vers les programmes d'éducation ou de prévention pour jeunes, de pair avec les dispositions correspondantes de la *Loi de 2017 sur le cannabis*.

ANNEXE 2
LOI DE 2017 SUR LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE DE VENTE DU CANNABIS

L'annexe édicte la *Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis*.

La Loi prévoit la création de la Société ontarienne de vente du cannabis. Celle-ci a le droit exclusif de vendre du cannabis en Ontario, avec les exceptions précisées à l'article 2. La mission de la Société est énoncée à l'article 4.

La Société a la capacité ainsi que les droits, pouvoirs et privilèges d'une personne physique, sous réserve des restrictions imposées par la Loi et les règlements. Elle est un mandataire de la Couronne et est réputée être un organisme gouvernemental pour l'application de la *Loi sur les services en français*. (Voir les articles 5 à 7.)

L'annexe prévoit la nomination des membres du conseil d'administration de la Société ainsi que sa composition et ses fonctions. Les membres de la Régie des alcools de l'Ontario peuvent être nommés au conseil d'administration de la Société. Le fait d'être à la fois membre de la Régie des alcools et administrateur de la Société ne constitue pas à lui seul un conflit d'intérêts. La Société doit conclure un protocole d'entente avec la Régie des alcools. Elle peut adopter des règlements administratifs, et le protocole d'entente conclu avec la Régie des alcools peut prévoir que certains de ces règlements administratifs doivent être approuvés par la Régie des alcools. (Voir les articles 8 à 11.)

L'annexe comprend des dispositions concernant les dirigeants et le personnel de la Société et prévoit certaines règles de droit des sociétés ainsi que des immunités. La Société peut conclure des accords écrits avec la Régie des alcools. Des règles sont prévues à l'égard des renseignements personnels et autres données auxquels peuvent se rapporter ces accords. Si elle y est autorisée par le ministre, la Société peut conclure des accords prévoyant la vente de cannabis par des mandataires. (Voir les articles 12 à 17.)

La Loi comprend des dispositions concernant les finances de la Société. (Voir les articles 18 à 23.)

Les comptes et les opérations financières de la Société doivent faire l'objet d'une vérification annuelle du vérificateur général. Des dispositions de la Loi portent notamment sur le rapport annuel et les autres rapports de la Société. (Voir les articles 24 à 26.)

Les activités de la Société sont soumises à certaines restrictions en lien avec la législation fédérale applicable. De plus, des arrangements et des accords peuvent être conclus à l'égard du cannabis qui est vendu et livré à des acheteurs dans une réserve. (Voir les articles 27 et 28.)

La Loi énonce les pouvoirs réglementaires du lieutenant-gouverneur en conseil. (Voir l'article 29.)

Des modifications complémentaires sont apportées à la *Loi sur les alcools* en ce qui concerne la Régie des alcools, notamment ses pouvoirs et ses buts, qui sont modifiés pour inclure des pouvoirs relatifs à la surveillance de l'organisme ontarien de vente du cannabis créée aux termes de la *Loi de 2017 sur la Société ontarienne de vente du cannabis*. La Régie des alcools est autorisée à conclure des accords écrits avec l'organisme ontarien de vente du cannabis. S'il s'agit d'arrangements et d'accords qui sont conclus tant au profit de la Régie des alcools qu'à celui de l'organisme ontarien de vente du cannabis, la Régie doit veiller à ce que les coûts soient repartis de façon appropriée entre les deux. Le rapport annuel de la Régie des alcools doit comprendre des renseignements au sujet de la Régie et de l'organisme ontarien de vente du cannabis. La Régie des alcools doit se conformer aux directives du Conseil de gestion du gouvernement concernant le rapport annuel.

ANNEXE 3
LOI DE 2017 FAVORISANT UN ONTARIO SANS FUMÉE

La *Loi favorisant un Ontario sans fumée* et la *Loi de 2015 sur les cigarettes électroniques* sont abrogées et remplacées par la *Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée*.

La nouvelle loi s'applique aux produits du tabac, aux produits de vapotage et au cannabis thérapeutique, ainsi qu'aux autres produits prescrits et substances prescrites dans les règlements.

Certaines des dispositions de la *Loi de 2017 favorisant un Ontario sans fumée* sont énoncées ci-dessous :

La vente et la fourniture de produits du tabac, de produits de vapotage, de produits prescrits et de substances prescrites aux personnes ayant moins de 19 ans sont interdites.

L'affichage et la promotion de produits du tabac, d'accessoires pour produits du tabac, de produits de vapotage, de produits prescrits et de substances prescrites sont soumis à des restrictions.

La vente de produits du tabac, de produits de vapotage, de produits prescrits et de substances prescrites est interdite dans certains endroits, comme les pharmacies, les hôpitaux et les écoles.

Les affiches prescrites concernant les produits du tabac, les produits de vapotage, les produits prescrits et les substances prescrites doivent être posées dans les magasins de détail.

Les produits du tabac, les produits de vapotage, les produits prescrits et les substances prescrites doivent être emballés conformément aux règlements.

La vente de produits du tabac aromatisés, de certains produits de vapotage aromatisés, de produits aromatisés prescrits et de substances aromatisées prescrites est soumise à des restrictions.

Sous réserve de certaines exceptions, les distributeurs automatiques destinés à la vente de produits du tabac, de produits de vapotage, de produits prescrits et de substances prescrites sont interdits.

Il est interdit de fumer du tabac ou du cannabis thérapeutique, d'utiliser des cigarettes électroniques et de consommer des produits prescrits et des substances prescrites dans un certain nombre de lieux comme les lieux publics clos, les lieux de travail clos, les écoles, les centres de garde et les sièges réservés d'un centre sportif. Des exemptions sont prévues, notamment en ce qui concerne les zones réservées dans les foyers de soins de longue durée et les chambres d'hôtel désignées. Des obligations sont imposées aux employeurs et aux propriétaires relativement aux lieux où les interdictions prévues s'appliquent.

Les travailleurs de la santé à domicile sont protégés contre l'utilisation, en leur présence, de tabac, de cannabis thérapeutique, de cigarettes électroniques, de produits prescrits et de substances prescrites.

Il est aussi interdit de faire ce qui suit dans un véhicule automobile :

1. Fumer du tabac ou avoir du tabac allumé dans un véhicule automobile à bord duquel se trouve une autre personne ayant moins de 16 ans.
2. Utiliser une cigarette électronique ou avoir une cigarette électronique activée dans un véhicule automobile à bord duquel se trouve une autre personne ayant moins de 16 ans.
3. Fumer du cannabis thérapeutique, avoir du cannabis thérapeutique allumé, utiliser une cigarette électronique contenant du cannabis thérapeutique ou avoir une cigarette électronique activée contenant du cannabis thérapeutique.
4. Consommer d'une façon prescrite un produit prescrit ou une substance prescrite, ou avoir un produit prescrit ou une substance prescrite.

L'usage traditionnel du tabac par les Autochtones est protégé malgré les interdictions prévues par la Loi.

Des dispositions sur l'exécution de la Loi, les peines et les pouvoirs réglementaires sont également prévues.

ANNEXE 4 **MODIFICATION DU CODE DE LA ROUTE**

L'annexe modifie comme suit le *Code de la route* en ce qui concerne la conduite avec de l'alcool ou des drogues dans l'organisme :

1. Le permis de conduire d'un conducteur débutant ou d'un jeune conducteur est assorti de la condition que le conducteur n'ait aucune drogue dans son organisme lorsqu'il conduit, sinon il est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende pouvant aller de 60 \$ à 500 \$. De plus, le permis de conduire d'un jeune conducteur est suspendu pendant 30 jours et celui d'un conducteur débutant peut être suspendu, annulé ou modifié par le registrateur conformément aux règlements.
2. Des suspensions administratives du permis de conduire sont prévues pendant une période pouvant aller de trois à 30 jours s'il est constaté qu'un conducteur débutant, un jeune conducteur ou le conducteur d'un véhicule utilitaire a une drogue dans son organisme lorsqu'il conduit.
3. Des exceptions aux règles relatives à la conduite avec une drogue dans l'organisme sont prévues si un agent de police est convaincu que le conducteur est légalement autorisé à utiliser la drogue à des fins thérapeutiques.
4. Des dispositions relatives au test-haleine pour les conducteurs de véhicules utilitaires sont ajoutées. Si un test-haleine indique la présence d'alcool dans l'organisme du conducteur, il peut être demandé au conducteur de remettre son permis de conduire et le permis peut être suspendu pendant trois jours.

L'annexe apporte plusieurs autres modifications, dont les suivantes :

1. Une nouvelle disposition précise que, si une pénalité administrative et une infraction découlent des mêmes circonstances, le tribunal peut prendre le montant de la pénalité en considération lorsqu'il détermine la peine pour l'infraction.
2. Les divers articles qui établissent des règles différentes pour les conducteurs débutants ou les jeunes conducteurs sont modifiés pour prévoir que les distinctions fondées sur l'âge s'appliquent malgré le *Code des droits de la personne*.
3. En cas de déclaration de culpabilité pour une infraction à l'interdiction de conduire quand un écran se trouve dans le champ de vision du conducteur ou que le conducteur tient un appareil portatif de télécommunications sans fil ou un appareil semblable, les peines prévues sont majorées. L'amende minimale prévue est fixée à 500 \$ et l'amende maximale peut atteindre 3 000 \$. Le permis de conduire du conducteur est aussi suspendu pendant une période pouvant aller de trois à 30 jours.

4. La personne qui conduit de manière imprudente et qui cause des blessures corporelles à une personne ou la mort d'une personne est passible d'une amende pouvant aller de 2 000 \$ à 50 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus deux ans, ou d'une seule de ces peines. En outre, son permis de conduire ou son certificat d'immatriculation peut être suspendu pendant une période maximale de cinq ans. Le tribunal considère comme une circonstance aggravante le fait que la personne blessée ou tuée était une personne vulnérable — comme un piéton ou un cycliste.
5. Des amendes majorées et croissantes sont prévues en cas de défaut de céder la priorité aux piétons à un passage pour piétons, un passage protégé situé à une intersection munie de feux de signalisation et un passage pour élèves où se trouve un passeur scolaire.
6. À l'heure actuelle, l'amende maximale en cas de contravention au Code ou à un règlement, sauf disposition contraire, est fixée à 500 \$. L'annexe la porte à un maximum de 1 000 \$.
7. De nouvelles dispositions traitent des obligations des conducteurs de véhicules et de tramways lorsque les feux rouges supérieurs d'un autobus scolaire clignotent ou que son bras d'arrêt est actionné.
8. Une nouvelle partie qui prévoit l'utilisation de systèmes photographiques automatisés d'autobus scolaires et des preuves obtenues à l'aide de ces systèmes est ajoutée.
9. À l'heure actuelle, certains véhicules de secours et véhicules des services chargés de l'exécution de la loi sont autorisés à utiliser des feux clignotants émettant une lumière rouge. L'annexe autorise ces véhicules à utiliser aussi des feux clignotants émettant une lumière rouge et des feux clignotants émettant une lumière bleue.
10. Un nouveau pouvoir réglementaire est ajouté pour autoriser la prise de règlements portant sur toute question transitoire pouvant découler des modifications apportées au *Code criminel* (Canada).

CHAPTER 27

An Act to proclaim the month of November Lebanese Heritage Month

Assented to December 14, 2017

Preamble

Ontario is home to a large and vibrant Lebanese community. Ever since the late 19th century, when the first Lebanese immigrants arrived in Canada, the Lebanese Canadian community throughout Ontario has made and continues to make significant contributions across all fields including in science, education, medicine, law, politics, business, sports and culture. Lebanese Canadians play an integral role in communities across Ontario and truly enrich the multicultural diversity of the province.

November is a significant month for the Lebanese community. Each year in November, Lebanese people around the world celebrate Lebanese Independence Day in commemoration of their nation gaining independence on November 22, 1943.

By proclaiming the month of November as Lebanese Heritage Month, the Province of Ontario recognizes the meaningful contributions Lebanese Canadians have made to Ontario's social, economic, political and cultural fabric. Lebanese Heritage Month is an opportunity to remember, celebrate and educate future generations about Lebanese Canadians and their continuing role in helping to foster growth, prosperity and innovation throughout Ontario.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Lebanese Heritage Month

1 The month of November in each year is proclaimed as Lebanese Heritage Month.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *Lebanese Heritage Month Act, 2017*.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 60 and does not form part of the law.
Bill 60 has been enacted as Chapter 27 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill proclaims the month of November in each year as Lebanese Heritage Month.

CHAPITRE 27

Loi proclamant le mois de novembre Mois du patrimoine libanais

Sanctionnée le 14 décembre 2017

Préambule

L'Ontario est la terre d'accueil d'une vaste et dynamique communauté libanaise. Depuis l'arrivée des premiers immigrants libanais au Canada à la fin du XIX^e siècle, la communauté libano-canadienne dans tout l'Ontario contribue de façon importante dans tous les domaines, dont les sciences, l'éducation, la médecine, le droit, la politique, les affaires, les sports et la culture. Les Canadiens d'origine libanaise font partie intégrante des collectivités ontariennes et contribuent effectivement à enrichir la diversité culturelle de la province.

Le mois de novembre revêt une importance particulière pour la communauté libanaise. Tous les ans au cours de ce mois, les Libanais de partout dans le monde célèbrent la fête de l'Indépendance du Liban pour commémorer l'accès de leur nation à l'indépendance le 22 novembre 1943.

En proclamant le mois de novembre Mois du patrimoine libanais, la Province de l'Ontario reconnaît la contribution substantielle que les Canadiens d'origine libanaise ont apportée au tissu social, économique, politique et culturel de l'Ontario. Le Mois du patrimoine libanais est l'occasion de saluer et de célébrer le rôle que les Canadiens d'origine libanaise continuent de jouer dans la croissance, la prospérité et l'innovation partout en Ontario, et d'y sensibiliser les générations à venir.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Mois du patrimoine libanais

1 Le mois de novembre de chaque année est proclamé Mois du patrimoine libanais.

Entrée en vigueur

2 La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 sur le Mois du patrimoine libanais*.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 60, ne fait pas partie de la loi.

Le projet de loi 60 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 27 des Lois de l'Ontario de 2017.

Le projet de loi proclame le mois de novembre de chaque année Mois du patrimoine libanais.

CHAPTER 28

An Act to establish the Lung Health Advisory Council and develop a provincial action plan respecting lung disease

Assented to December 14, 2017

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Definitions

1 In this Act,

“Council” means the Lung Health Advisory Council established under section 2; (“Conseil”)

“Minister” means the Minister of Health and Long-Term Care or any other member of the Executive Council to whom responsibility for the administration of this Act is assigned or transferred under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“Ministry” means the ministry of the Minister. (“ministère”)

Lung Health Advisory Council

2 A council to be known in English as the “Lung Health Advisory Council” and in French as “Conseil consultatif de la maladie pulmonaire” is established.

Composition of the Council

3 (1) The Council shall be composed of up to 20 members appointed under subsections (2), (3) and (4).

Lieutenant Governor in Council appointment

(2) The Lieutenant Governor in Council shall appoint the Minister or a Deputy Minister, Assistant Deputy Minister or Director of the Ministry as a member of the Council.

Same

(3) The Lieutenant Governor in Council shall appoint up to 18 other members of the Council, including at least one representative of each of the following:

1. Persons with lung disease.
2. Informal caregivers of persons with lung disease.
3. Respiriologists, other physicians who specialize in lung health or family physicians.
4. Respiratory therapists.
5. Registered nurses with lung health expertise.
6. Other professionals with expertise in the prevention or treatment of lung disease, such as pharmacists, physiotherapists or public health workers.
7. Researchers in the field of lung health.
8. Non-profit organizations with an interest in lung health.

Ontario Lung Association appointment

(4) The Ontario Lung Association shall, by resolution, appoint one member of the Council.

Term

(5) The members shall be appointed for a term of two years and are eligible for reappointment.

Co-chairs of the Council

(6) The member appointed under subsection (2) and the member appointed under subsection (4) shall be the co-chairs of the Council.

Recommendations

4 (1) The Council may make recommendations to the Minister in respect of the following:

1. Promoting the lung health of Ontarians.
2. Preventing lung disease.
3. Increasing early detection of lung disease and treatment interventions.
4. Ensuring fair and equitable patient access to proven and effective evidence-based supports needed to manage lung disease.
5. Disseminating best practices to improve the prevention, diagnosis and treatment of lung disease.
6. Accelerating investments in all areas of lung health research.
7. Research, diagnosis and treatment of lung disease.
8. Increasing public awareness to overcome the stigma related to lung disease.
9. Any other matter that the Minister requests.

Annual report

(2) The Council shall submit an annual report to the Minister containing recommendations on the matters listed in subsection (1).

Minister's actions

5 (1) The Minister shall, to the extent he or she considers it reasonable and appropriate to do so,

- (a) increase awareness of lung disease and its related risk factors;
- (b) develop partnerships across health-care sectors to provide greater integration of care and increased use of chronic disease prevention and management;
- (c) facilitate the creation of training and professional development opportunities for health-care providers in the detection, diagnosis, treatment and prevention of lung disease;
- (d) improve access to early diagnosis, treatment, rehabilitation and health maintenance services for persons with lung disease; and
- (e) improve access to community and home support services for persons with lung disease and their informal caregivers.

Annual report

(2) In every year, the Minister shall prepare an annual report regarding the progress made under subsection (1) and make it publicly available.

Ontario Lung Health Action Plan

6 (1) The Minister shall develop and implement an Ontario Lung Health Action Plan respecting research, prevention, diagnosis and treatment of lung disease, taking into consideration,

- (a) the recommendations set out in the annual report of the Council;
- (b) any other recommendations made by the Council;
- (c) the annual report prepared by the Minister under subsection 5 (2); and
- (d) the annual report on the state of the health system in Ontario made by the Ontario Health Quality Council.

Interim report

(2) The Minister shall publish a report within two years after this Act comes into force respecting the Minister's progress in developing the Ontario Lung Health Action Plan.

Report on action plan

(3) The Minister shall publish a report within three years after the day this Act comes into force that sets out the Ontario Lung Health Action Plan and the steps that the Minister intends to take to implement the Ontario Lung Health Action Plan.

Regulations

7 The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) governing the calling, holding and conducting of meetings of the Council;
- (b) prescribing the duties or responsibilities of members of the Council, including the co-chairs of the Council;
- (c) governing the Council's procedures for making recommendations to the Minister or preparing the annual report under section 4.

Commencement

8 This Act comes into force six months after the day it receives Royal Assent.

Short title

9 The short title of this Act is the *Lung Health Act, 2017*.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 71 and does not form part of the law.
Bill 71 has been enacted as Chapter 28 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill enacts the *Lung Health Act, 2017*.

The Act establishes the Lung Health Advisory Council for the purpose of making recommendations to the Minister of Health and Long-Term Care regarding lung health issues.

The Act provides for the membership of the Council. The Council must include the Minister or a Deputy Minister, Assistant Deputy Minister or Director of the Ministry, a member appointed by the Ontario Lung Association and representatives of several groups with an interest in lung health.

The Minister of Health and Long-Term Care shall, to the extent he or she considers it reasonable and appropriate to do so, make certain improvements in lung health awareness, diagnosis, treatment and care. The Minister is also responsible for preparing an annual report on his or her progress, which must be made publicly available.

The Minister is also responsible for developing and implementing an Ontario Lung Health Action Plan respecting research, prevention, diagnosis and treatment of lung disease. The recommendations and reports of the Lung Health Advisory Council must be taken into consideration in this plan.

CHAPITRE 28

Loi créant le Conseil consultatif de la maladie pulmonaire et visant l'élaboration d'un plan d'action provincial à l'égard des maladies pulmonaires

Sanctionnée le 14 décembre 2017

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«Conseil» Le Conseil consultatif de la maladie pulmonaire créé en application de l'article 2. («Council»)

«ministère» Le ministère du ministre. («Ministry»)

«ministre» Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée ou l'autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l'application de la présente loi est assignée ou transférée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

Conseil consultatif de la maladie pulmonaire

2 Est créé un conseil appelé Conseil consultatif de la maladie pulmonaire en français et Lung Health Advisory Council en anglais.

Composition du Conseil

3 (1) Le Conseil se compose d'au plus 20 membres nommés en application des paragraphes (2), (3) et (4).

Nomination : lieutenant-gouverneur en conseil

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme le ministre ou un sous-ministre, sous-ministre adjoint ou directeur du ministère au Conseil.

Idem

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme au plus 18 autres membres du Conseil, y compris au moins un représentant de chacun des groupes suivants :

1. Les personnes ayant une maladie pulmonaire.
2. Les aidants naturels qui s'occupent de personnes ayant une maladie pulmonaire.
3. Les pneumologues, les autres médecins spécialisés en santé pulmonaire ou les médecins de famille.
4. Les inhalothérapeutes.
5. Les infirmières autorisées ou infirmiers autorisés ayant une expertise en matière de santé pulmonaire.
6. Les autres professionnels ayant une expertise en matière de prévention ou de traitement des maladies pulmonaires, tels les pharmaciens, les physiothérapeutes ou les travailleurs du secteur de l'hygiène publique.
7. Les chercheurs dans le domaine de la santé pulmonaire.
8. Les organismes sans but lucratif qui s'intéressent à la santé pulmonaire.

Nomination : Ontario Lung Association

(4) L'Ontario Lung Association nomme, par voie de résolution, un membre du Conseil.

Mandat

(5) Les membres occupent leur poste pour un mandat renouvelable de deux ans.

Coprésidence du Conseil

(6) La coprésidence du Conseil est assurée par le membre nommé en application du paragraphe (2) et le membre nommé en application du paragraphe (4).

Recommandations

4 (1) Le Conseil peut faire des recommandations au ministre à l'égard de ce qui suit :

1. La promotion de la santé pulmonaire de la population ontarienne.
2. La prévention des maladies pulmonaires.
3. L'accroissement de la détection précoce des maladies pulmonaires et des interventions thérapeutiques précoces.
4. La prise de mesures offrant aux patients un accès juste et équitable à des soutiens nécessaires à la gestion des maladies pulmonaires qui sont éprouvés, efficaces et fondés sur des données probantes.
5. La diffusion de pratiques exemplaires pour améliorer la prévention, le diagnostic et le traitement des maladies pulmonaires.
6. L'accélération des investissements dans tous les domaines de la recherche sur la santé pulmonaire.
7. La recherche, le diagnostic et le traitement des maladies pulmonaires.
8. La sensibilisation accrue du public afin de surmonter la stigmatisation liée aux maladies pulmonaires.
9. Toute autre question que demande le ministre.

Rapport annuel

(2) Le Conseil présente au ministre un rapport annuel comprenant des recommandations à l'égard des questions énumérées au paragraphe (1).

Mesures prises par le ministre

5 (1) Dans la mesure où il l'estime raisonnable et indiqué, le ministre :

- a) accroît la sensibilisation aux maladies pulmonaires et aux facteurs de risque connexes;
- b) forme des partenariats entre les divers secteurs des soins de santé en vue d'une meilleure intégration des soins et d'un plus grand recours à des mesures de prévention et de gestion des maladies chroniques;
- c) facilite la création de possibilités de formation et de perfectionnement professionnel pour les fournisseurs de soins de santé dans les domaines de la détection des maladies pulmonaires, de leur diagnostic, de leur traitement et de leur prévention;
- d) améliore l'accès des personnes ayant une maladie pulmonaire à des services de diagnostic précoce, de traitement, de réadaptation et de maintien de la santé;
- e) améliore l'accès des personnes ayant une maladie pulmonaire et des aidants naturels qui s'occupent d'elles à des services communautaires et à des services de soutien à domicile.

Rapport annuel

(2) Chaque année, le ministre prépare un rapport annuel faisant état des progrès accomplis en application du paragraphe (1) et le met à la disposition du public.

Plan d'action ontarien pour la santé pulmonaire

6 (1) Le ministre élabore et met en oeuvre un Plan d'action ontarien pour la santé pulmonaire traitant de la recherche sur les maladies pulmonaires, de leur prévention, de leur diagnostic et de leur traitement, en tenant compte de ce qui suit :

- a) les recommandations énoncées dans le rapport annuel du Conseil;
- b) les autres recommandations faites par le Conseil;
- c) le rapport annuel préparé par le ministre en application du paragraphe 5 (2);
- d) le rapport annuel sur l'état du système de santé en Ontario préparé par le Conseil ontarien de la qualité des services de santé.

Rapport provisoire

(2) Le ministre publie dans les deux années suivant l'entrée en vigueur de la présente loi un rapport faisant état de ses progrès dans l'élaboration du Plan d'action ontarien pour la santé pulmonaire.

Rapport sur le Plan d'action

(3) Le ministre publie dans les trois années suivant l'entrée en vigueur de la présente loi un rapport énonçant le Plan d'action ontarien pour la santé pulmonaire et les mesures qu'il a l'intention de prendre pour le mettre en oeuvre.

Règlements

7 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) régir la convocation, la tenue et le déroulement des réunions du Conseil;
- b) prescrire les fonctions ou les responsabilités des membres du Conseil, notamment ses coprésidents;
- c) régir les modalités que doit suivre le Conseil pour faire des recommandations au ministre ou pour préparer le rapport annuel en application de l'article 4.

Entrée en vigueur

8 La présente loi entre en vigueur six mois après le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

9 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 sur la santé pulmonaire*.

NOTE EXPLICATIVE

*La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 71, ne fait pas partie de la loi.
Le projet de loi 71 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 2017.*

Le projet de loi édicte la *Loi de 2017 sur la santé pulmonaire*.

La Loi crée le Conseil consultatif de la maladie pulmonaire, qui est chargé de faire des recommandations au ministre de la Santé et des Soins de longue durée à l'égard de questions portant sur la santé pulmonaire.

La Loi traite de la composition du Conseil, lequel doit comprendre le ministre ou un sous-ministre, sous-ministre adjoint ou directeur du ministère, un membre nommé par l'Ontario Lung Association et des représentants de divers groupes qui s'intéressent à la santé pulmonaire.

Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée doit apporter, dans la mesure où il l'estime raisonnable et indiqué, certaines améliorations sur le plan de la sensibilisation, du diagnostic, du traitement et des soins en matière de santé pulmonaire. Il est également chargé de préparer un rapport annuel faisant état des progrès accomplis, qui doit être mis à la disposition du public.

Le ministre est aussi chargé de l'élaboration et de la mise en oeuvre d'un Plan d'action ontarien pour la santé pulmonaire traitant de la recherche sur les maladies pulmonaires, de leur prévention, de leur diagnostic et de leur traitement. Ce plan doit tenir compte des recommandations et des rapports du Conseil consultatif de la maladie pulmonaire.

CHAPTER 29

An Act to proclaim the Trans Day of Remembrance

Assented to December 14, 2017

Preamble

Trans people in Ontario face not only indifference, prejudice and hatred, but also anti-trans violence.

By proclaiming November 20 in each year as the Trans Day of Remembrance, the Province of Ontario publicly mourns and honours the lives of those who might otherwise be forgotten and gives trans people and their allies a chance to stand together in vigil. The Trans Day of Remembrance is an opportunity to raise public awareness of hate crimes committed against trans people.

By observing a moment of silence, we express our respect for trans people in the face of indifference, prejudice and hatred and memorialize those who have died as a result of anti-trans violence.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Trans Day of Remembrance

1 November 20 in each year is proclaimed as the Trans Day of Remembrance.

Moment of silence

2 (1) At 10:29 a.m. on each Trans Day of Remembrance, the members of the Assembly shall pause and observe one minute of silence in honour of trans people who have died as a result of anti-trans violence.

Same

(2) If the Assembly is not sitting on November 20, the members shall pause and observe the moment of silence at 10:29 a.m. on the next Thursday that the Assembly is sitting.

Commencement

3 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

4 The short title of this Act is the *Trans Day of Remembrance Act, 2017*.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 74 and does not form part of the law.
Bill 74 has been enacted as Chapter 29 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill proclaims November 20 in each year as the Trans Day of Remembrance. The Bill requires the members of the Legislative Assembly to observe a moment of silence in honour of trans people who have died as a result of anti-trans violence.

CHAPITRE 29

Loi proclamant la Journée du souvenir trans

Sanctionnée le 14 décembre 2017

Préambule

En Ontario, les personnes trans se heurtent non seulement à l'indifférence, aux préjugés et à la haine, mais également à la violence antitrans.

En proclamant le 20 novembre de chaque année Journée du souvenir trans, la province de l'Ontario pleure la disparition de celles et ceux qui risqueraient autrement de tomber dans l'oubli en leur rendant un hommage public et donne aux personnes trans et à leurs alliés la possibilité de faire front commun dans le cadre de cette commémoration. La Journée du souvenir trans est l'occasion de sensibiliser davantage l'opinion publique aux crimes haineux commis contre les personnes trans.

En observant une minute de silence, nous exprimons notre respect envers les personnes trans en butte à l'indifférence, aux préjugés et à la haine et nous rendons hommage à celles et ceux qui ont succombé à la violence antitrans.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Journée du souvenir trans

1 Le 20 novembre de chaque année est proclamé Journée du souvenir trans.

Minute de silence

2 (1) Chaque Journée du souvenir trans, à 10 h 29, les députés à l'Assemblée font une pause et observent une minute de silence en hommage aux personnes trans qui ont succombé à la violence antitrans.

Idem

(2) Si l'Assemblée ne siège pas le 20 novembre, les députés font une pause et observent une minute de silence à 10 h 29 le prochain jeudi où l'Assemblée siège.

Entrée en vigueur

3 La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

4 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 sur la Journée du souvenir trans*.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 74, ne fait pas partie de la loi.

Le projet de loi 74 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 2017.

Le projet de loi proclame le 20 novembre de chaque année Journée du souvenir trans. Le projet de loi exige que les députés à l'Assemblée législative observent une minute de silence en hommage aux personnes trans qui ont succombé à la violence antitrans.

CHAPTER 30

An Act to proclaim Ontario Craft Beer Week

Assented to December 14, 2017

Preamble

Over the past decade, and with over 70 craft breweries in Ontario, the craft beer industry has grown in popularity, adding a generous boost to and becoming a major player in Ontario's alcohol beverage industry.

Ontario craft beer is handcrafted, made in small batches with lots of attention and care using locally sourced, all-natural pure ingredients with no additives or preservatives and using the brew masters' own authentic special recipes.

This Act is an instrumental way for the province to honour its long-standing partnership with and support of the Ontario Craft Brewers Association and to showcase and celebrate our province's thriving, locally-based craft beer industry.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Ontario Craft Beer Week

1 The week commencing the second Sunday in June in each year is proclaimed as Ontario Craft Beer Week.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *Ontario Craft Beer Week Act, 2017*.

EXPLANATORY NOTE

This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 107 and does not form part of the law.

Bill 107 has been enacted as Chapter 30 of the Statutes of Ontario, 2017.

The Bill proclaims the week commencing the second Sunday in June in each year as Ontario Craft Beer Week.

CHAPITRE 30

Loi proclamant la Semaine de la bière artisanale en Ontario

Sanctionnée le 14 décembre 2017

Préambule

Au cours de la dernière décennie, l'industrie de la bière artisanale, forte de plus de 70 brasseries artisanales en Ontario, a connu un véritable essor. Elle a donné une impulsion dynamique au secteur des boissons alcooliques en Ontario et est devenue un acteur incontournable de ce marché.

Les bières artisanales de la province sont fabriquées à la main, avec beaucoup de soin, en petites quantités et avec des ingrédients locaux purs et entièrement naturels. Élaborées selon des recettes spéciales authentiques de maîtres-brasseurs, elles ne contiennent aucun additif ou agent de conservation.

La présente loi représente un moyen important pour la province d'honorer le partenariat qu'elle a conclu il y a longtemps avec l'Ontario Craft Brewers Association et le soutien qu'elle lui accorde. Elle vise à mettre en valeur et à célébrer l'industrie florissante de la bière artisanale locale en Ontario.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Semaine de la bière artisanale en Ontario

1 La semaine qui commence le deuxième dimanche de juin de chaque année est proclamée Semaine de la bière artisanale en Ontario.

Entrée en vigueur

2 La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 sur la Semaine de la bière artisanale en Ontario*.

NOTE EXPLICATIVE

*La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 107, ne fait pas partie de la loi.
Le projet de loi 107 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 30 des Lois de l'Ontario de 2017.*

Le projet de loi proclame la semaine commençant le deuxième dimanche de juin de chaque année Semaine de la bière artisanale en Ontario.

CHAPTER 31

An Act to proclaim Korean Heritage Month

Assented to December 14, 2017

Preamble

Ontario is home to about 80,000 Korean Canadians. Koreans started to migrate to Ontario after the devastating Second World War (1939-1945) and Korean War (1950-1953), both of which heavily affected the Korean peninsula.

Korean Canadians have made important contributions to the economic, political, social and cultural fabric of Ontario's society. Having a Korean Heritage Month will provide an opportunity to remember, celebrate and educate future generations about the outstanding achievements and contributions of Korean Canadians in the province of Ontario.

October is a historically significant month for the Korean Canadian community. On October 3, the Korean people celebrate National Foundation Day. National Foundation Day celebrates the legendary formation of the first Korean state of Gojoseon. It is widely seen by the Korean people as the creation and foundation of the modern Korean state.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Korean Heritage Month

1 The month of October in each year is proclaimed as Korean Heritage Month.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *Korean Heritage Month Act, 2017*.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 123 and does not form part of the law.
Bill 123 has been enacted as Chapter 31 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill proclaims the month of October in each year as Korean Heritage Month.

CHAPITRE 31

Loi proclamant le Mois du patrimoine coréen

Sanctionnée le 14 décembre 2017

Préambule

Environ 80 000 Coréo-Canadiens vivent en Ontario. Les Coréens ont commencé à émigrer dans la province à l'issue de la Seconde Guerre mondiale (1939-1945) et de la guerre de Corée (1950-1953), deux conflits dévastateurs qui ont gravement touché la péninsule coréenne.

Au fil des ans, les Coréo-Canadiens ont contribué de façon importante à la trame de la société ontarienne sur les plans économique, politique, social et culturel. Le Mois du patrimoine coréen sera l'occasion de se souvenir des réalisations et contributions exceptionnelles des Coréo-Canadiens en Ontario, de les célébrer et d'en transmettre l'importance aux générations à venir.

Le mois d'octobre revêt une importance historique pour la communauté coréo-canadienne. Le 3 octobre, à l'occasion du Jour de la fondation, les Coréens célèbrent la création légendaire de la première nation coréenne, Gojoseon. Les Coréens associent communément cette journée à la naissance de la Corée moderne.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Mois du patrimoine coréen

1 Le mois d'octobre de chaque année est proclamé Mois du patrimoine coréen.

Entrée en vigueur

2 La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 sur le Mois du patrimoine coréen*.

NOTE EXPLICATIVE

*La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 123, ne fait pas partie de la loi.
Le projet de loi 123 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 31 des Lois de l'Ontario de 2017.*

Le projet de loi proclame le mois d'octobre de chaque année Mois du patrimoine coréen.

CHAPTER 32

An Act to proclaim Lawren Harris Day

Assented to December 14, 2017

Preamble

Lawren Harris was a Canadian painter born in Brantford, Ontario to a great industrial family. He is credited with being the driving force behind the formation of the Group of Seven. Along with the Group of Seven, Lawren Harris pioneered a distinctly Canadian painting style. His work is an integral aspect of Canadian art and is recognized worldwide. He painted many Ontarian landscapes during his professional career.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Lawren Harris Day

1 October 23 in each year is proclaimed as Lawren Harris Day.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *Lawren Harris Day Act, 2017*.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 128 and does not form part of the law.
Bill 128 has been enacted as Chapter 32 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill proclaims October 23 in each year as Lawren Harris Day.

CHAPITRE 32

Loi proclamant le Jour de Lawren Harris

Sanctionnée le 14 décembre 2017

Préambule

Peintre canadien né à Brantford (Ontario) et fils d'une grande famille d'industriels, Lawren Harris est reconnu comme ayant été à l'origine même de la création du Groupe des Sept. Lawren Harris et les autres membres du Groupe des Sept ont été les précurseurs d'un style de peinture typiquement canadien. Reconnue dans le monde entier, l'oeuvre de Lawren Harris, qui comporte de nombreux paysages ontariens peints tout au long de la carrière du peintre, fait partie intégrante de l'art canadien.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Jour de Lawren Harris

1 Le 23 octobre de chaque année est proclamé Jour de Lawren Harris.

Entrée en vigueur

2 La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 sur le Jour de Lawren Harris*.

NOTE EXPLICATIVE

*La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 128, ne fait pas partie de la loi.
Le projet de loi 128 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 32 des Lois de l'Ontario de 2017.*

Le projet de loi proclame le 23 octobre de chaque année Jour de Lawren Harris.

CHAPTER 33

An Act to amend or repeal various Acts and to enact three new Acts with respect to the construction of new homes and ticket sales for events

Assented to December 14, 2017

CONTENTS

1.	Contents of this Act
2.	Commencement
3.	Short title
Schedule 1	New Home Construction Licensing Act, 2017
Schedule 2	Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017
Schedule 3	Ticket Sales Act, 2017
Schedule 4	Amendments to the Ontario New Home Warranties Plan Act
Schedule 5	Other Amendments

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Contents of this Act

1 This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.

Commencement

2 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.

(3) If a Schedule to this Act provides that any of its provisions are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.

Short title

3 The short title of this Act is the *Strengthening Protection for Ontario Consumers Act, 2017*.

SCHEDULE 1
NEW HOME CONSTRUCTION LICENSING ACT, 2017

CONTENTS

PART I
INTERPRETATION

1. Definitions

PART II
ADMINISTRATION

DELEGATION

2. Designation of regulatory authority
3. Administrative agreement
4. Information sharing
5. Compliance by regulatory authority
6. Review
7. Conflict
8. Revocation of designation
9. Condition precedent for exercise of certain powers

REGULATORY AUTHORITY

10. Competency criteria for board members
11. Composition of the board
12. Minister's appointments to board
13. Appointment of chair
14. Public access to corporate information
15. Employees
16. Not Crown agency
17. No personal liability, Crown employee
18. No Crown liability
19. Indemnification of the Crown
20. No personal liability, board members and others
21. Not public money
22. Audit
23. Reports
24. Administrator
25. Status of board during administrator's tenure
POWERS AND DUTIES OF REGULATORY AUTHORITY
26. Additional powers
27. Change to objects
28. Right to use French
29. Forms and fees
30. Advisory councils, advisory process
31. Duty to inform Minister
32. Advice to the Minister
33. Research and public education
34. Information for warranty authority

MISCELLANEOUS

35. Registrar
36. Director

PART III
LICENSING

37. Licences required
38. Application for licence
39. Conditions of licence
40. Registrar's powers with hearing
41. Voluntary cancellation
42. Expiry of licence
43. Notice of conditions or proposal
44. Continuation pending renewal
45. Immediate suspension
46. Further application
47. Licence not transferable
48. Sale by person other than vendor

**PART IV
REGULATION OF LICENSEES**

- 49. Notice of change of address for service
- 50. Notice of change of control
- 51. Notice of issue or transfer of shares
- 52. Notice of prescribed material change
- 53. Disclosures by licensees
- 54. Misrepresentations prohibited
- 55. Duties of licensees

**PART V
COMPLAINTS, DISCIPLINE, INSPECTIONS, INVESTIGATIONS AND ENFORCEMENT**

COMPLAINTS AND DISCIPLINE

- 56. Complaints
- 57. Discipline proceedings

INSPECTIONS AND INVESTIGATIONS

- 58. Inspectors
- 59. Inspections without warrant
- 60. Appointment of investigators
- 61. Investigations with warrant
- 62. Seizure of things not specified
- 63. Searches in exigent circumstances

ORDERS AND OFFENCES

- 64. Order re false advertising
- 65. Freeze order, licensees and former licensees
- 66. Freeze orders, non-licensees
- 67. Compliance Order
- 68. Immediate compliance order
- 69. Appeal
- 70. Restraining order
- 71. Offences
- 72. Orders for compensation, restitution
- 73. Default in payment of fines
- 74. Liens and charges

ADMINISTRATIVE PENALTIES

- 75. Assessors
- 76. Order
- 77. Appeal
- 78. Effect of paying penalty
- 79. Enforcement

**PART VI
GENERAL**

- 80. Confidentiality
- 81. Service
- 82. Public information
- 83. Lieutenant Governor in Council regulations
- 84. Minister's regulations
- 85. Regulatory authority regulations
- 86. Transition

**PART VII
AMENDMENTS TO THIS ACT**

- 87. Amendments to this Act

**PART VIII
CONSEQUENTIAL AMENDMENTS**

- 88. Building Code Act, 1992
- 89. Licence Appeal Tribunal Act, 1999
- 90. Protecting Condominium Owners Act, 2015

**PART IX
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

- 91. Commencement
- 92. Short title

PART I INTERPRETATION

Definitions

1 (1) In this Act,

“administrative agreement” means the agreement described in subsection 3 (1); (“accord d’application”)

“administrative penalty” means an administrative penalty imposed under section 76; (“pénalité administrative”)

“assessor” means an assessor appointed under subsection 75 (2) who is authorized to impose an administrative penalty or the registrar acting as an assessor; (“évaluateur”)

“builder” means, subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, a person who arranges for, manages or undertakes the construction of a new home or who agrees to do any of those things, whether the person is acting,

(a) for the purposes of selling or transferring the home, as prescribed,

(b) under a contract with a vendor,

(c) under a contract with an owner, or

(d) in the prescribed circumstances; (“constructeur”)

“common elements” means all the condominium property except the condominium units; (“parties communes”)

“common elements condominium corporation”, “common expenses” and “common interest” have the same meaning as in the *Condominium Act, 1998*; (“association condominiale de parties communes”, “dépenses communes”, “intérêt commun”)

“condominium corporation” means a corporation as defined in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*; (“association condominiale”)

“condominium declaration” means a declaration as defined in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*; (“déclaration de condominium”)

“condominium property” means property as defined in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*; (“propriété condominiale”)

“condominium unit” means a unit as defined in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*; (“partie privative de condominium”)

“delegated provisions” means the provisions of this Act and the regulations that the Lieutenant Governor in Council has designated as such under subsection 2 (2); (“dispositions déléguées”)

“Director” means the Director appointed under subsection 36 (1); (“directeur”)

“employ” means to employ, appoint, authorize or otherwise arrange to have another person act on one’s behalf, including as an independent contractor; (“employer”)

“equity share” means, in respect of a corporation, a share of a class or series of shares of a corporation that carries a voting right either under all circumstances or under circumstances that have occurred and are continuing; (“action participante”)

“information sharing agreement” means any of the agreements described in subsection 4 (3); (“accord d’échange de renseignements”)

“inspector” means an inspector appointed under subsection 58 (2) or the registrar acting as an inspector; (“inspecteur”)

“investigator” means an investigator appointed under subsection 60 (1); (“enquêteur”)

“licensee” means the holder of a licence issued under this Act; (“titulaire de permis”, see also “agrée”)

“Minister” means the Minister of Government and Consumer Services or any other member of the Executive Council to whom the responsibility for the administration of this Act is assigned under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“new home” means, subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, any of the following property and any structure or appurtenance used in conjunction with it:

1. A building that is a residential dwelling, whether detached or attached to one or more other buildings by one or more common walls.
2. A residential dwelling in a building with more than one and less than the prescribed number of residential dwellings, all of which are under the same ownership.
3. In the case of a condominium corporation that is not a common elements condominium corporation,

- i. a condominium unit that is a residential dwelling, including the common elements in respect of which the unit has an appurtenant common interest as described in the condominium declaration of the corporation, and
- ii. the property owned by the corporation.

4. In the case of a common elements condominium corporation,

- i. a parcel of land mentioned in subsection 139 (1) of the *Condominium Act, 1998* to which a common interest is attached and that is described in the condominium declaration of the corporation, including the common elements in respect of that common interest, unless the parcel of land is not a residential dwelling, and
- ii. the property owned by the corporation.

5. Any other prescribed residential dwelling; (“logement neuf”)

“officer” includes,

- (a) the chair and any vice-chair of the board of directors, the president and any vice-president, the secretary and assistant secretary, the treasurer and assistant treasurer and the general manager and assistant general manager of a corporation or the regulatory authority,
- (b) a partner or general manager and assistant general manager of a partnership,
- (c) any other individual designated as an officer by by-law or resolution of an organization,
- (d) any other individual who performs functions normally performed by an individual occupying an office described in clause (a), (b) or (c), and
- (e) any other prescribed individual; (“dirigeant”)

“owner” means, subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, a person who,

- (a) first acquires an interest or right in a new home from a vendor,
- (b) for the purposes of a new home built under a contract with a person other than a vendor, is the owner of the land who has entered into the contract with the builder, or
- (c) is a prescribed successor to the person described in clause (a) or (b); (“propriétaire”)

“owner-builder” means, subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, an individual who constructs or manages the construction of a residential dwelling for the individual’s personal use and occupation and who meets the prescribed requirements, if any; (“constructeur-propriétaire”)

“person” means a natural person, corporation, partnership, sole proprietorship, association or other prescribed person or entity; (“personne”)

“prescribed” means prescribed by the regulations; (“prescrit”)

“regulations” means regulations made under this Act; (“règlements”)

“regulatory authority” means the corporation that the Lieutenant Governor in Council has designated as such under subsection 2 (1); (“organisme de réglementation”)

“Tribunal” means the Licence Appeal Tribunal established under the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999* or whatever other tribunal is prescribed; (“Tribunal”)

“vendor” means, subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, the person who sells or transfers, as prescribed, the prescribed property interest or right of the person in a new home to an owner, whether or not the person is a builder who builds the home under a contract with the owner; (“vendeur”)

“warranty authority” has the same meaning as in the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*. (“organisme de garantie”)

Interested person

(2) For the purposes of this Act, a person shall be deemed to be an interested person in respect of another person if the person is associated with the other person or if, in the opinion of the registrar,

- (a) the person has or may have a beneficial interest in the other person’s activities;
- (b) the person exercises or may exercise control either directly or indirectly over the other person; or
- (c) the person has provided or may have provided financing either directly or indirectly for the other person’s activities.

Associated persons

(3) For the purposes of this Act, one person is associated with another person in any of the following circumstances:

1. One person is a corporation of which the other person is an officer or director.
2. One person is a partnership of which the other person is a partner.
3. Both persons are partners of the same partnership.
4. One person is a corporation that is controlled directly or indirectly by the other person.
5. Both persons are corporations and one corporation is controlled directly or indirectly by the same person who controls directly or indirectly the other corporation.
6. Both persons are members of the same voting trust relating to shares of a corporation.
7. Both persons are associated within the meaning of paragraphs 1 to 6 with the same person.

PART II ADMINISTRATION

DELEGATION

Designation of regulatory authority

2 (1) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, designate a not-for-profit corporation without share capital incorporated under the laws of Ontario as the regulatory authority for the purposes of this Act.

Delegated provisions

(2) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, designate provisions of this Act and the regulations, except for this Part and sections 83, 84 and 85, as the delegated provisions.

Delegation of administration

(3) If the Lieutenant Governor in Council designates a corporation as the regulatory authority, the administration of the delegated provisions is delegated to the authority and the authority shall carry out the administration of the delegated provisions.

Administrative agreement

3 (1) The Lieutenant Governor in Council shall not designate a corporation under subsection 2 (1) until the Minister and the corporation have entered into an agreement to be known as the administrative agreement.

Contents

(2) The administrative agreement shall include, at a minimum, terms related to the following matters:

1. The governance of the regulatory authority.
2. All matters that the Minister considers necessary for the regulatory authority to carry out the administration of the delegated provisions.
3. The maintenance by the regulatory authority of adequate insurance against liability arising out of the carrying out of its powers and duties under this Act or the regulations.
4. The financial terms of the delegation of the administration of the delegated provisions, including payments to the Crown, licence fees, royalties and reimbursements for transfer of assets.

Compliance with operating principle

(3) The administrative agreement shall require the regulatory authority to comply with the principle of promoting the protection of the public interest.

Information sharing

4 (1) The regulatory authority shall share the prescribed information with the Minister, the warranty authority and prescribed persons in accordance with the regulations and in the manner and within the time prescribed.

Personal information

(2) For greater certainty, the prescribed information may include personal information as defined in subsection 2 (1) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

Agreements

(3) For the purpose of complying with subsection (1), the regulatory authority shall, in accordance with the regulations, enter into agreements with the Minister, the warranty authority and prescribed persons in the manner and within the time prescribed.

Content of agreements

(4) The information sharing agreements mentioned in subsection (3) shall include the prescribed information, which may include information about,

- (a) licence and licence renewal applications;
- (b) licence conditions;
- (c) licence suspensions;
- (d) licence revocations;
- (e) complaints made under section 56;
- (f) breaches of the code of ethics established under clause 84 (1) (f);
- (g) orders made under section 64;
- (h) freeze orders made under section 65 or 66;
- (i) compliance orders made under section 67 or immediate compliance orders made under section 68;
- (j) restraining orders made under section 70;
- (k) administrative penalties;
- (l) offences; and
- (m) other enforcement actions taken by the regulatory authority.

Sharing of enforcement information

(5) An information sharing agreement may also require the sharing of enforcement information regarding actions that the registrar is taking or is proposing to take in relation to matters set out in subsection (4).

Compliance by regulatory authority

5 In carrying out its powers and duties under this Act or the regulations, the regulatory authority shall comply with this Act, the regulations, the administrative agreement, the information sharing agreements and other applicable law.

Review

6 (1) The Minister may,

- (a) require that policy, legislative or regulatory reviews related to the powers and duties of the regulatory authority under this Act, the regulations, the administrative agreement or the information sharing agreements be carried out,
 - (i) by or on behalf of the authority, or
 - (ii) by a person or entity specified by the Minister; or
- (b) require that reviews of the regulatory authority, of its operations, or of both, including, without limitation, performance, governance, accountability and financial reviews, be carried out,
 - (i) by or on behalf of the authority, or
 - (ii) by a person or entity specified by the Minister.

Access to records

(2) If a review is carried out by a person or entity specified by the Minister, the regulatory authority shall give the person or entity specified by the Minister and the employees of the person or entity access to all records and other information required to conduct the review.

Conflict

7 In the event of conflict, this Act and the regulations prevail over,

- (a) the administrative agreement and the information sharing agreements;
- (b) the *Corporations Act*, the *Corporations Information Act* or a regulation made under either of those Acts; and
- (c) the constating documents, by-laws and resolutions of the regulatory authority.

Revocation of designation

8 (1) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, revoke the designation of the regulatory authority if the Lieutenant Governor in Council considers it advisable to do so in the public interest.

Revocation for non-compliance

- (2) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, revoke the designation of the regulatory authority if,
- (a) the authority has failed to comply with this Act, the regulations, the administrative agreement, any of the information sharing agreements or other applicable law;
 - (b) the Minister has allowed the authority the opportunity of remedying its default within a specified time period that the Minister considers reasonable in the circumstances; and
 - (c) the authority has not remedied its default to the Minister's satisfaction within the specified time period mentioned in clause (b) and the Minister has so advised the Lieutenant Governor in Council.

Same, no restriction on subs. (1)

- (3) Nothing in subsection (2) restricts the ability of the Lieutenant Governor in Council to act under subsection (1).

Revocation on request

- (4) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, revoke the designation of the regulatory authority on the terms that the Lieutenant Governor in Council considers advisable in the public interest if the authority requests the revocation.

Non-application of other Act

- (5) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to the exercise by the Lieutenant Governor in Council of a right under this section to revoke the designation of the regulatory authority.

Transition

- (6) If the Lieutenant Governor in Council revokes the designation of the regulatory authority under this section, the Lieutenant Governor in Council may, by regulation, provide for any transitional matter necessary for the effective implementation of the revocation, including,

- (a) the transfer, without compensation, of any property, including assets, liabilities, rights, obligations, records, databases, bank accounts and money, that the authority holds in respect of carrying out its activities; and
- (b) the assignment, without compensation, of any contracts that the authority has entered into before the revocation.

No Crown liability

- (7) No cause of action arises against the Crown, a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent as a direct or indirect result of the revocation of the designation of the regulatory authority or any regulation made under subsection (6).

No proceeding

- (8) No proceeding, including but not limited to any proceeding in contract, restitution, tort or trust, shall be instituted against the Crown, a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent by a person who has suffered any damages, injury or other loss based on or related to any cause of action described in subsection (7).

Condition precedent for exercise of certain powers

9 The Minister may exercise a power under subsection 24 (1) or any other prescribed provision only if the Minister is of the opinion that it is advisable to exercise the power in the public interest because at least one of the following conditions is satisfied:

1. The exercise of the power is necessary to prevent serious harm to the interests of the public, purchasers of new homes or owners.
2. An event of force majeure has occurred.
3. The regulatory authority is facing a risk of insolvency.
4. The number of members of the board of the regulatory authority is insufficient for a quorum.

REGULATORY AUTHORITY**Competency criteria for board members**

- 10 (1) The Minister may, by regulation, establish competency criteria for members of the board of the regulatory authority.

Restriction

- (2) A person is qualified to be appointed or elected to the board only if the person meets the competency criteria, if any, established under subsection (1).

Conflict

- (3) In the event of a conflict, a regulation made under subsection (1) prevails over a constating document, by-law or resolution of the regulatory authority.

Composition of the board

11 (1) The Minister may, by regulation, provide that no more than a fixed percentage of members of the board of the authority shall be drawn from among the persons or classes of persons that are prescribed.

Conflict

(2) In the event of a conflict, a regulation made under subsection (1) prevails over a constating document, by-law or resolution of the regulatory authority.

Minister's appointments to board

12 (1) The Minister may appoint at pleasure one or more members to the board of the regulatory authority for a term specified in the appointment.

Majority

(2) The number of members appointed by the Minister shall not form a majority of the board.

Representation

(3) The members appointed by the Minister may include,

- (a) representatives of the public, consumer groups, businesses or government organizations; and
- (b) representatives of other interests as the Minister determines.

Appointment of chair

13 The Minister may appoint a chair from among the members of the board of the regulatory authority.

Public access to corporate information

14 (1) The regulatory authority shall make available to the public, on its website and by any other means that the authority determines, the following information within the prescribed time:

- 1. Prescribed information relating to the compensation of board members, officers and employees and relating to any other payments that the authority makes or is required to make to them.
- 2. Corporate by-laws of the authority.
- 3. Any other information that is prescribed.

Compensation information

(2) A regulation made under paragraph 1 of subsection (1) may require that the regulatory authority make available to the public under that subsection information relating to the compensation of a board member or officer who is in office on the day this section comes into force or an individual who is an employee on that day, where the information is for a period that begins before that day.

Effect of compliance

(3) If the regulatory authority makes available to the public information relating to compensation in accordance with subsection (1), or in the reasonable belief that action is required by that subsection, no court or person shall find that the authority,

- (a) has contravened any Act enacted or regulation made before or after this section comes into force; or
- (b) is in breach of or has contravened any agreement that purports to restrict or prohibit that action, regardless of whether the agreement is made before or after this section comes into force.

Processes and procedures

(4) The regulatory authority shall follow the prescribed processes and procedures with respect to providing access to the public to records of the authority and with respect to managing personal information contained in those records.

Employees

15 (1) Subject to the administrative agreement, the regulatory authority may employ or retain the services of any qualified person to carry out any of its powers and duties under this Act or the regulations.

Not Crown employees

(2) The following persons are not employees of the Crown and shall not hold themselves out as such:

- 1. Persons who are employed or whose services are retained under subsection (1).
- 2. Members, officers and agents of the regulatory authority.
- 3. Members of the board of the regulatory authority, including those appointed by the Minister.

Not Crown agency

16 (1) Despite the *Crown Agency Act*, the regulatory authority is not an agent of the Crown for any purpose and shall not hold itself out as such.

Same

(2) The following persons are not agents of the Crown and shall not hold themselves out as such:

1. Persons who are employed or whose services are retained by the regulatory authority under subsection 15 (1).
2. Members, officers and agents of the regulatory authority.
3. Members of the board of the regulatory authority, including those appointed by the Minister.

No personal liability, Crown employee

17 (1) No action or other proceeding shall be instituted against an employee of the Crown for an act done in good faith in the execution or intended execution of a duty under this Act or the regulations or for an alleged neglect or default in the execution in good faith of that duty.

Tort by Crown employee

(2) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (1) of this section does not relieve the Crown of liability in respect of a tort committed by an employee of the Crown to which it would otherwise be subject.

No Crown liability

18 (1) No cause of action arises against the Crown, a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent as a result of any act or omission of a person who is not a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent, if the act or omission is related, directly or indirectly, to the activities or affairs of the regulatory authority or to the administration of this Act.

No proceeding

(2) No proceeding, including but not limited to any proceeding in contract, restitution, tort or trust, shall be instituted against the Crown, a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent by a person who has suffered any damages, injury or other loss based on or related to any cause of action described in subsection (1).

Indemnification of the Crown

19 The regulatory authority shall indemnify the Crown, in accordance with the administrative agreement, in respect of damages and costs incurred by the Crown for any act or omission of the authority or its members, officers, directors, employees or agents in the execution or intended execution of their powers and duties under this Act, the regulations, the administrative agreement or the information sharing agreements.

No personal liability, board members and others

20 (1) No action or other proceeding shall be instituted against a person mentioned in subsection (2) for an act done in good faith in the execution or intended execution of any of the person's powers or duties under this Act or the regulations or for an alleged neglect or default in the execution in good faith of that power or duty.

Same

(2) Subsection (1) applies to,

- (a) members of the board of the regulatory authority;
- (b) persons who perform functions under this Act or the regulations as employees, agents or officers of the regulatory authority or as persons whose services it retains;
- (c) members of committees of the regulatory authority who perform functions under this Act or the regulations; and
- (d) individuals who perform functions under this Act or the regulations.

Liability of regulatory authority

(3) Subsection (1) does not relieve the regulatory authority of liability to which it would otherwise be subject.

Not public money

21 (1) The money that the regulatory authority collects in carrying out its powers and duties under this Act or the regulations is not public money within the meaning of the *Financial Administration Act*.

Use of money

(2) Subject to section 26 and the administrative agreement, the regulatory authority may use the money described in subsection (1) to carry out activities in accordance with its objects.

Audit

22 (1) The Auditor General appointed under the *Auditor General Act* may conduct an audit of the regulatory authority, other than an audit required under the *Corporations Act*.

Access to records and information

(2) If the Auditor General conducts an audit under subsection (1), the regulatory authority shall give the Auditor General and employees of the Auditor General access to all records and other information required to conduct the audit.

Reports

23 (1) The board of the regulatory authority shall report to the Minister on its activities and financial affairs as they relate to this Act, the administrative agreement and the information sharing agreements.

Form and contents

(2) The report shall be in a form acceptable to the Minister and shall provide the information that the Minister requires.

Time for reports

(3) The board of the regulatory authority shall prepare the report for each year and at the other times that the Minister specifies.

Disclosure by board

(4) The board of the regulatory authority shall publish the report on the authority's website and by any other method within the period and in the manner that the Minister requires.

Administrator

24 (1) Subject to section 9, the Minister may, by order, appoint an individual as an administrator of the regulatory authority for the purposes of assuming control of it and responsibility for its activities.

Notice of appointment

(2) The Minister shall give the board of the regulatory authority the notice that the Minister considers reasonable in the circumstances before appointing the administrator.

Immediate appointment

(3) Subsection (2) does not apply if there are not enough members on the board to form a quorum.

Term of appointment

(4) The appointment of the administrator is valid until the Minister makes an order terminating it.

Powers and duties of administrator

(5) Unless the order appointing the administrator provides otherwise, the administrator has the exclusive right to exercise all the powers and perform all the duties of the directors, officers and members of the regulatory authority.

Same, limitations

(6) In the order appointing the administrator, the Minister may specify the administrator's powers and duties and the conditions governing them.

Right of access

(7) The administrator has the same rights as the board in respect of the documents, records and information of the regulatory authority.

Report to Minister

(8) The administrator shall report to the Minister as the Minister requires.

Minister's directions

(9) The Minister may issue directions to the administrator about any matter within the administrator's jurisdiction, and the administrator shall carry them out.

No personal liability

(10) No action or other proceeding shall be instituted against the administrator for an act done in good faith in the execution or intended execution of a duty or power under this Act, the regulations, the delegated provisions, a Minister's order or the appointment under subsection (1), or for an alleged neglect or default in the execution in good faith of that duty or power.

Crown liability

(11) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (10) of this section does not relieve the Crown of liability to which it would otherwise be subject.

Liability of regulatory authority

(12) Subsection (10) does not relieve the regulatory authority of liability to which it would otherwise be subject.

Status of board during administrator's tenure

25 (1) On the appointment of an administrator under section 24, the members of the board of the regulatory authority cease to hold office, unless the order provides otherwise.

Same

(2) During the term of the administrator's appointment, the powers of any member of the board who continues to hold office are suspended, unless the order provides otherwise.

No personal liability

(3) No action or other proceeding shall be instituted against a member or former member of the board for anything done by the administrator or the regulatory authority after the member's removal under subsection (1) or while the member's powers are suspended under subsection (2).

Crown liability

(4) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (3) of this section does not relieve the Crown of liability to which it would otherwise be subject.

Liability of regulatory authority

(5) Subsection (3) does not relieve the regulatory authority of liability to which it would otherwise be subject.

POWERS AND DUTIES OF REGULATORY AUTHORITY**Additional powers**

26 (1) The regulatory authority may carry out activities in addition to those provided for under this Act in accordance with its objects, subject to subsection (2).

Commercial activities

(2) The regulatory authority shall not engage in commercial activity through a person or entity that is related to the authority.

Change to objects

27 The regulatory authority shall not make any changes to its objects unless the Minister's written approval is obtained in advance.

Right to use French

28 (1) A person has the right to communicate in French with, and to receive available services in French from, the regulatory authority.

Definition

(2) In subsection (1),

“service” means any service or procedure that is provided to the public by the regulatory authority in carrying out its powers and duties under this Act or the regulations and includes,

- (a) responding to inquiries from members of the public, and
- (b) any other communications for the purpose of providing the service or procedure.

Board's duty

(3) The board of directors of the regulatory authority shall take all reasonable measures and make all reasonable plans to ensure that persons may exercise the right to use French given by this section.

Limitation

(4) The right to use French given by this section is subject to the limits that are reasonable in the circumstances.

Forms and fees

29 (1) The regulatory authority may,

- (a) establish forms related to the administration of the delegated provisions and provide for their content;
- (b) in accordance with processes and criteria established by the authority and approved by the Minister, set and collect fees, costs or other charges related to the administration of the delegated provisions; and
- (c) make rules governing the payment of the fees, costs and charges described in clause (b).

Setting fees

(2) In setting the fees, costs and charges described in clause (1) (b), the regulatory authority may specify their amounts or the method for determining the amounts.

Publication of fee schedule

(3) The regulatory authority,

- (a) shall publish the fees, costs and charges, processes, criteria and rules on its website or by any other electronic means required under the administrative agreement; and
- (b) may publish that information in any other format that the authority considers advisable.

Advisory councils, advisory process

30 The Minister may require the regulatory authority to,

- (a) establish one or more advisory councils;
- (b) include, as members of an advisory council, representatives of the public, consumer groups, businesses or government organizations and other persons as the Minister determines; or
- (c) undertake an advisory process in which it seeks advice from one or both of the public and persons with experience or knowledge relating to this Act.

Duty to inform Minister

31 The regulatory authority shall advise the Minister with respect to,

- (a) any material fact that could affect the authority's ability to perform its duties under this Act or the regulations; or
- (b) any urgent or critical matter that is likely to require action by the Minister to ensure that the administration of the delegated provisions is carried out properly.

Advice to the Minister

32 (1) The regulatory authority shall advise or report to the Minister on any matter that the Minister refers to it and that relates to this Act or the administration of the delegated provisions.

Suggestions for legislative amendments

(2) The regulatory authority may suggest to the Minister amendments to Ontario legislation that it considers would,

- (a) further the purpose of this Act; or
- (b) assist the authority in carrying out its powers and duties under this Act or the regulations.

Research and public education

33 (1) The regulatory authority shall participate, as prescribed, in,

- (a) doing research into cost-effective building techniques, processes and materials; and
- (b) identifying, in co-operation with other organizations, best practices for new home construction.

Consumer education

(2) The regulatory authority shall engage in efforts to support consumer education and awareness about new home construction, ownership and maintenance.

Information for warranty authority

34 (1) The registrar may require vendors, builders and other prescribed persons to disclose to the registrar, in accordance with regulations, the information that is related to the administration of this Act, that is prescribed or that is designed to assist the warranty authority in carrying out its duties under section 36 of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*.

Forwarding information

(2) In accordance with the information sharing agreements and the regulations, the regulatory authority shall forward to the warranty authority the information that it collects under subsection (1).

MISCELLANEOUS**Registrar**

35 (1) The following person or body shall appoint a registrar for the purposes of this Act and may appoint one or more deputy registrars:

- 1. The board of the regulatory authority.

2. The Minister, if there is no regulatory authority.

Deputy registrars

(2) A deputy registrar may exercise the powers and perform the duties of the registrar that the registrar specifies and shall, if the registrar so directs, act as the registrar in the registrar's absence.

If more than one deputy registrar

(3) If more than one deputy registrar is appointed, only one deputy registrar may act as the registrar under subsection (2) at any one time in respect of the powers and duties that the registrar specifies.

Director

36 (1) Subject to subsection (2), the following person or body shall appoint a Director for the purposes of this Act and may appoint one or more Deputy Directors:

1. The board of the regulatory authority.
2. The Minister, if there is no regulatory authority.

Restriction

(2) A person appointed as the registrar or a deputy registrar under section 35 shall not be appointed as the Director or a Deputy Director under subsection (1) of this section.

Deputy Directors

(3) A Deputy Director shall perform the duties that the Director assigns and shall, if directed by the Director, act as the Director in the Director's absence.

If more than one Deputy Director

(4) If more than one Deputy Director is appointed, only one Deputy Director may act as the Director under subsection (3) at any one time in respect of the powers and duties that the Director specifies.

PART III LICENSING

Licences required

37 (1) No person shall act or hold oneself out as a vendor, offer to sell or transfer a new home, including as prescribed, or sell or transfer a new home, including as prescribed, unless the person is licensed as a vendor and meets the other prescribed requirements, if any.

Same, builder

(2) No person shall act or hold oneself out as a builder, offer to construct a new home or construct a new home unless the person is licensed as a builder and meets the other prescribed requirements, if any.

Owner-builder

(3) An owner-builder is not a builder unless prescribed otherwise.

Application for licence

38 (1) An applicant is entitled to a licence or a renewal of a licence by the registrar if, in the registrar's opinion,

- (a) the applicant is not a corporation and,
 - (i) having regard to the past and present financial position of the applicant, all interested persons in respect of the applicant and all other prescribed persons, the applicant can reasonably be expected to be financially responsible in the conduct of business,
 - (ii) the past and present conduct of the applicant, of all interested persons in respect of the applicant and of all other prescribed persons affords reasonable grounds to believe that the applicant will carry on business in accordance with the law and with integrity and honesty, and
 - (iii) neither the applicant, nor any employee or agent of the applicant, nor any other prescribed person has made any false statement with respect to the conduct of the applicant's business;
- (b) the applicant is a corporation and,
 - (i) having regard to its past and present financial position and the past and present financial position of all interested persons in respect of the corporation, the applicant can reasonably be expected to be financially responsible in the conduct of its business,

- (ii) having regard to the past and present financial position of its officers and directors and of all interested persons in respect of its officers and directors, the applicant can reasonably be expected to be financially responsible in the conduct of its business,
 - (iii) the past and present conduct of its officers and directors, of all interested persons in respect of its officers and directors and of all interested persons in respect of the corporation affords reasonable grounds for belief that its business will be carried on in accordance with the law and with integrity and honesty, and
 - (iv) no officer or director of the corporation has made any false statement with respect to the conduct of the applicant's business;
- (c) neither the applicant, nor any interested person in respect of the applicant, has carried on or is carrying on activities,
- (i) that are in contravention of this Act or the regulations, or
 - (ii) that will be in contravention of this Act, the regulations or prescribed legislation if the applicant is issued a licence;
- (d) the applicant is not in breach of a condition of the licence, if the applicant is applying for a renewal of a licence;
- (e) the applicant meets the prescribed requirements, if any, including requirements for competency;
- (f) the applicant or, if the applicant is a corporation, its directors, officers and other prescribed persons, have complied with all tax laws and regulations that are prescribed; and
- (g) granting the licence or the renewal, as the case may be, would not be contrary to the public interest.

Notice of prescribed material change

- (2) An applicant for a licence or a renewal of a licence who experiences a material change, as prescribed, at any time shall,
- (a) promptly inform the registrar of the change;
 - (b) promptly answer any inquiries that the registrar has with respect to the change; and
 - (c) produce any documents or information that the registrar requests with respect to the change within the time that the registrar specifies.

Information from warranty authority

- (3) The registrar may request, from the warranty authority,
- (a) information about the financial position of an applicant for a licence or a renewal of a licence or a licensee; or
 - (b) information about any of the other criteria set out in subsection (1) with respect to the person described in clause (a).

Same

- (4) The warranty authority shall comply with the request.

Notice to warranty authority

- (5) Upon granting an application for a licence or a renewal of a licence, the registrar shall notify the warranty authority that the registrar has granted the application.

Conditions of licence**39 A licence is subject to the conditions,**

- (a) to which the applicant or licensee consents;
- (b) that the registrar applies under subsection 40 (3), (4) or (6);
- (c) that the Tribunal orders; or
- (d) that are prescribed.

Registrar's powers with hearing

- 40 (1)** Subject to section 43, the registrar may refuse to license an applicant or renew the licence of a licensee if,
- (a) in the registrar's opinion, the applicant or licensee is not entitled to a licence under subsection 38 (1); or
 - (b) the applicant or licensee fails or refuses to comply with subsection 38 (2).

Suspension or revocation of licence

- (2) Subject to section 43, the registrar may suspend or revoke a licence at any time for any reason that would cause the licensee to be disentitled to the licence.

Conditions

(3) Subject to section 43, the registrar may,

- (a) approve the licence or the renewal of a licence on the conditions that the registrar considers appropriate; and
- (b) at any time, apply to a licence the conditions that the registrar considers appropriate.

Same

(4) Subject to section 43, the registrar shall apply to a licence the conditions that the warranty authority requires the registrar to attach to the licence under subsection 43 (8) of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*.

Request for information

(5) The registrar may request an applicant for a licence or a licensee to provide to the registrar, in the form and within the time period specified by the registrar,

- (a) information specified by the registrar that allows the registrar to determine whether the applicant for a licence or the licensee has become disentitled to the licence; and
- (b) verification, by affidavit or otherwise, of any information described in clause (a) that the applicant for a licence or the licensee is providing or has provided to the registrar.

Consequence for non-compliance

(6) If an applicant for a licence or a licensee fails or refuses to provide the information requested under subsection (5), the registrar may, subject to section 43, refuse to grant the licence or the renewal of licence, suspend or revoke the licence or apply conditions to the licence.

Voluntary cancellation

41 The registrar may cancel a licence upon the request in writing of the licensee and section 43 does not apply to the cancellation.

Expiry of licence

42 (1) A licence expires at the time that is specified in the licence or on the occurrence of an event that is described in the licence.

No application for renewal

(2) A licensee may allow a licence to expire by not applying to renew it before its expiry.

Notice of conditions or proposal

43 (1) The registrar shall notify an applicant or licensee in writing if the registrar proposes to,

- (a) refuse, under subsection 40 (1), to grant or renew a licence;
- (b) suspend or revoke a licence under subsection 40 (2) or 45 (1);
- (c) apply conditions to a licence under subsection 40 (3) to which the licensee has not consented; or
- (d) apply conditions to a licence under subsection 40 (4) or (6).

Content of notice

(2) The notice shall set out the reasons for the registrar's proposed action and shall state that the applicant or licensee is entitled to a hearing by the Tribunal if the applicant or licensee mails or delivers, within 15 days after service of the notice, a written request for a hearing to the registrar and to the Tribunal.

Service of notice

(3) The notice shall be served on the applicant or licensee in accordance with section 81.

Service of hearing request

(4) A request for a hearing under subsection (2) is sufficiently served if it is sent to the registrar and to the Tribunal by personal delivery, by registered mail or in accordance with the rules of the Tribunal.

Same

(5) If service is made by registered mail, it shall be deemed to be made on the third day after the day of mailing.

Other methods

(6) Despite subsection (4), the Tribunal may order any other method of service.

If no request for hearing

(7) If the applicant or licensee does not request a hearing in accordance with subsection (2), the registrar may carry out the proposed action.

Hearing

(8) If the applicant or licensee requests a hearing in accordance with subsection (2), the Tribunal shall hold the hearing and may, by order,

- (a) direct the registrar to carry out the registrar's proposed action; or
- (b) substitute its opinion for that of the registrar.

Powers of Tribunal

(9) In addition to its powers under subsection (8), the Tribunal may attach conditions to its order or to a licence.

Parties

(10) The registrar, the applicant or licensee and the other persons that the Tribunal specifies are parties to the proceedings under this section.

Immediate effect

(11) Even if a licensee appeals an order of the Tribunal, the order takes effect immediately, unless the order provides otherwise, but the Divisional Court may grant a stay until the disposition of the appeal.

Continuation pending renewal

44 If, within the time prescribed or, if no time is prescribed, before the expiry of the licensee's licence, the licensee has applied for a renewal of a licence and paid the required fee, the licence shall be deemed to continue until,

- (a) the renewal is granted;
- (b) the registrar gives the licensee written notice of the registrar's refusal under section 40 to grant the renewal;
- (c) the time for requesting a hearing under section 43 has expired, if the licensee receives a notice of a proposal under that section and does not request such a hearing; or
- (d) the Tribunal makes its order, if the licensee receives a notice of a proposal under section 43 and does request such a hearing.

Immediate suspension

45 (1) If the registrar proposes to suspend or revoke a licence under subsection 40 (2) and if the registrar considers it in the public interest to do so, the registrar may, by order, temporarily suspend the licence.

Immediate effect

(2) An order under subsection (1) takes effect immediately.

Expiry of order

(3) If the licensee requests a hearing under section 43, the order expires 15 days after the Tribunal receives the written request for a hearing, but the Tribunal may extend the time of expiration until the hearing is concluded, if a hearing is commenced within the 15-day period.

Extension of expiry of order

(4) Despite subsection (3), if the Tribunal is satisfied that the conduct of the licensee has delayed the commencement of the hearing, it may extend the time of the expiration for the order,

- (a) until the hearing commences; and
- (b) once the hearing commences, until the hearing is concluded.

Further application

46 Once a decision of the registrar to refuse a person a licence or a renewal of a licence or to revoke a licence of a person has become final, the person may reapply for a licence only if,

- (a) the time prescribed to reapply has passed since the refusal or revocation; and
- (b) the person satisfies the registrar that new or other evidence is available or that material circumstances have changed.

Licence not transferable

47 (1) A licence is not transferable.

Trustee in bankruptcy

(2) The appointment of a trustee in bankruptcy, receiver, court-appointed receiver, monitor within the meaning of the *Companies' Creditors Arrangement Act* (Canada) or other insolvency agent for a licensee does not result in a transfer of any licence of the licensee, but this Act applies with necessary modifications to the person so appointed who deals with the licence, as if that person were the licensee.

Notice to registrar

(3) Within 15 days after the date of the bankruptcy, as defined in section 2 of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada), or the prescribed insolvency proceeding with respect to a licensee, the trustee in bankruptcy, receiver, court-appointed receiver, monitor within the meaning of the *Companies' Creditors Arrangement Act* (Canada) or other insolvency agent shall give the registrar a written notice of the bankruptcy or the prescribed insolvency proceeding, as applicable, together with a written plan specifying how the person so appointed intends to manage the operations of the licensee.

Sale by person other than vendor

48 For purposes of this Act, a person, who at any time is licensed as a vendor and who acts as the vendor of a new home to which a warranty described in subsection 47 (1) of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* applies, continues to be the vendor of the home even if another person sells or transfers, as prescribed, the home to an owner or completes a transaction to sell or transfer, as prescribed, the home to an owner.

PART IV REGULATION OF LICENSEES

Notice of change of address for service

49 (1) Every licensee shall notify the registrar in writing within five days of any change in address for service.

Timing

(2) The registrar shall be deemed to have received a notice under this section on the day on which the registrar actually received it or, if the notice is sent by mail, on the day of mailing.

Notice of change of control

50 (1) When a person ceases to have a controlling interest in a licensee, or acquires a controlling interest in a licensee, the licensee shall promptly notify the registrar.

Review

(2) When the registrar learns of a change of control occurring with respect to a licensee, the registrar may review the licensee's licence and request the licensee to provide to the registrar, in the form and within the time period specified by the registrar,

- (a) information specified by the registrar that allows the registrar to determine whether the licensee has become disentitled to the licence; and
- (b) verification, by affidavit or otherwise, of any information described in clause (a) that the applicant is providing or has provided to the registrar.

Notice of issue or transfer of shares

51 (1) Every applicant for a licence or renewal of a licence that is a corporation and every licensee that is a corporation shall notify the registrar in writing within 30 days after the issue or transfer of any equity shares of the corporation, if the issue or transfer results in,

- (a) any person, or any persons that are associated with each other, acquiring or accumulating beneficial ownership or control of 10 per cent or more of the total number of all issued and outstanding equity shares of the corporation; or
- (b) an increase in the percentage of issued and outstanding equity shares of the corporation beneficially owned or controlled by any person, or any persons who are associated with each other, where the person or the associated persons already beneficially owned or controlled 10 per cent or more of the total number of all issued and outstanding equity shares of the corporation before the issue or transfer.

Same

(2) Despite subsection (1), if an applicant described in that subsection that is a corporation or a licensee that is a corporation becomes aware of a transfer to which that subsection would otherwise apply after the transfer has taken place, it shall notify the registrar in writing within 30 days after knowledge of the transfer comes to the attention of its officers or directors.

Calculating number of shares

(3) In calculating the total number of equity shares of the corporation beneficially owned or controlled for the purpose of this section, the total number shall be calculated as the total of all the shares beneficially owned or controlled, but each share that carries the right to more than one vote shall be calculated as the number of shares equal to the total number of votes it carries.

Notice of prescribed material change

52 Every licensee who experiences a material change, as prescribed, at any time shall,

- (a) promptly inform the registrar of the change;
- (b) promptly answer any inquiries that the registrar has with respect to the change; and
- (c) produce any documents or information that the registrar requests with respect to the change within the time that the registrar specifies.

Disclosures by licensees

53 (1) A vendor that enters into an agreement in respect of the sale or other transfer as prescribed of a new home to a purchaser shall deliver to the purchaser the information, if any, that is prescribed and do so in the form and manner prescribed and within the time prescribed, including whether the vendor is required to deliver the information before, at the time of or after entering into the agreement.

Same, builder

(2) A builder that enters into a contract for the construction of a new home with an owner shall deliver to the owner the information, if any, that is prescribed and shall do so in the form and manner prescribed and within the time prescribed, including whether the builder is required to deliver the information before, at the time of or after entering into the contract.

Agreements of vendors with purchasers

(3) An agreement that a vendor enters into with a purchaser shall include the terms or conditions that the regulations deem to be so included and shall not include any term or condition that the regulations prohibit from being so included.

Construction contracts with purchasers

(4) A contract for the construction of a new home that a builder enters into with an owner shall include the terms or conditions that the regulations deem to be so included and shall not include any term or condition that the regulations prohibit from being so included.

Misrepresentations prohibited

54 No licensee shall make a false, misleading or deceptive representation in its advertising, documents or other prescribed materials.

Duties of licensees

55 Every licensee shall take all reasonable precautions to ensure that the licensee and the licensee's employees and agents comply with this Act, the regulations and orders made by the Director or the Tribunal under this Act or by the discipline committee or appeals committee under section 57.

PART V**COMPLAINTS, DISCIPLINE, INSPECTIONS, INVESTIGATIONS AND ENFORCEMENT****COMPLAINTS AND DISCIPLINE****Complaints**

56 (1) If the registrar receives a complaint about a licensee, the registrar may request information in relation to the complaint from any licensee.

Request for information

(2) A request for information under subsection (1) shall indicate the nature of the complaint.

Duty to comply with request

(3) A licensee who receives a written request for information shall provide the information as soon as is reasonably possible.

Procedures

(4) In handling complaints, the registrar may do any of the following, as appropriate:

1. Attempt to mediate or resolve the complaint.
2. Give the licensee a written warning that if the licensee continues with the activity that led to the complaint, action may be taken against the licensee.
3. Require the licensee to take further educational courses.
4. Require the licensee, in accordance with the terms, if any, that the registrar specifies, to fund educational courses for persons that the licensee employs or to arrange and fund the courses.
5. Refer the matter, in whole or in part, to the discipline committee.

6. Take an action under section 40, subject to section 43.
7. Take further action as is appropriate in accordance with this Act.

Discipline proceedings

57 (1) A discipline committee is established to hear and determine, in accordance with the procedures prescribed by the Minister, if a licensee has failed to comply with the code of ethics established under clause 84 (1) (f).

Appeals committee

(2) An appeals committee is established to consider, in accordance with the procedures prescribed by the Minister, appeals from the discipline committee.

Appointment of members

(3) The board of the regulatory authority shall appoint the members of the discipline committee and the members of the appeals committee and, in making the appointments, shall ensure that the prescribed requirements for the composition of each committee are met.

Result of a determination

(4) If the discipline committee makes a determination under subsection (1) that a licensee has failed to comply with the code of ethics, it may order any of the following, as appropriate:

1. Require the licensee to take further educational courses.
2. Require the licensee, in accordance with the terms, if any, that the committee specifies, to fund educational courses for persons that the licensee employs or to arrange and fund the courses.
3. Impose the fine that the committee considers appropriate, to a maximum of \$25,000, or such lesser amount as is prescribed, to be paid by the licensee to the regulatory authority.
4. Suspend or postpone the taking of further educational courses, the funding or the funding and arranging of educational courses or the imposition of the fine for the period and upon the terms that the committee designates.
5. Fix and impose costs that the licensee is required to pay to the regulatory authority.

Appeal

(5) A party to the discipline proceeding may appeal the final order of the discipline committee to the appeals committee.

Power of the appeals committee

(6) The appeals committee may, by order, overturn, affirm or modify the order of the discipline committee and may make an order under subsection (4).

Taking of educational course

(7) A licensee that is required under subsection (4) to take an educational course or to arrange for others to take an educational course under that subsection shall do so,

- (a) within the time period specified in the order of the discipline committee, if the requirement is not the subject of an appeal;
- (b) within the time period specified in the order of the appeals committee, if the requirement is the subject of an appeal; or
- (c) at the first reasonable opportunity after the last order made in respect of the educational course, if no time period is specified in that order.

Arranging and funding educational courses

(8) A licensee that is required under subsection (4) to fund educational courses shall do so,

- (a) within the time period specified in the order of the discipline committee, if the requirement is not the subject of an appeal;
- (b) within the time period specified in the order of the appeals committee, if the requirement is the subject of an appeal; or
- (c) at the first reasonable opportunity after the last order made in respect of the educational course, if no time period is specified in that order.

Payment of fine

(9) The licensee shall pay any fine imposed under subsection (4) on or before,

- (a) the day specified in the order of the discipline committee, if the fine is not the subject of an appeal;
- (b) the day specified in the order of the appeals committee, if the fine is the subject of an appeal; or

- (c) the 60th day after the date of the last order made in respect of the fine, if no day is specified in that order.

INSPECTIONS AND INVESTIGATIONS

Inspectors

- 58** (1) The registrar is, by virtue of the registrar's office, an inspector.

Appointment

- (2) The registrar shall appoint persons to be inspectors for the purposes of conducting inspections under this Act.

Certificate of appointment

- (3) The registrar shall issue to every inspector a certificate of appointment bearing the registrar's signature or a facsimile of it.

Proof of appointment

- (4) Every inspector who is conducting an inspection under this Act shall, upon request, produce the certificate of appointment as an inspector.

Inspections without warrant

- 59** (1) An inspector may, without a warrant or court order, conduct an inspection in accordance with this section for the purpose of,

- (a) ensuring compliance with this Act and the regulations;
- (b) dealing with a complaint under section 56; or
- (c) ensuring a licensee remains entitled to a licence.

Power to enter premises

- (2) As part of an inspection, an inspector may, without a warrant or court order, enter and inspect, at any reasonable time, the business premises of a licensee.

Expert help

- (3) An inspector conducting an inspection under this section may be accompanied by one or more persons with special, expert or professional knowledge, and other persons as necessary, as the inspector considers advisable.

Powers on inspection

- (4) While carrying out an inspection, an inspector,
- (a) is entitled to free access to all money, valuables, documents and records of the person being inspected that are relevant to the inspection;
 - (b) may make reasonable inquiries of any person, orally or in writing, with respect to anything relevant to the inspection;
 - (c) may require a person to produce any document or record relevant to the inspection and to provide whatever assistance is reasonably necessary, including using any data storage, processing or retrieval device or system to produce, in any form, the document or record;
 - (d) may use any data storage, processing or retrieval device or system used to engage in activities of a licensee in order to produce information that is relevant to the inspection and that is in any form;
 - (e) may, upon giving a receipt for them, remove for examination and copy anything relevant to the inspection, including any data storage disk or other retrieval device in order to produce information, but shall promptly return to the person being inspected the thing that was removed; and
 - (f) may, alone or in conjunction with the other persons described in subsection (3), make examinations or inquiries or take tests, as are necessary for the purposes of the inspection.

No use of force

- (5) An inspector shall not use force to enter and inspect premises under this section.

No obstruction

- (6) No person shall obstruct an inspector conducting an inspection or a person accompanying the inspector under subsection (3) or withhold from the inspector or that other person or conceal, alter or destroy any money, documents or records that are relevant to the inspection.

Compliance

- (7) If an inspector under clause (4) (c) requires a person to produce a document or record and to provide assistance, the person shall produce the document or record or provide the assistance, as the case may be.

Admissibility of copies

(8) A copy of a document or record certified by an inspector to be a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original and has the same evidentiary value.

Appointment of investigators

60 (1) The Director shall appoint persons to be investigators for the purposes of conducting investigations under this Act.

Certificate of appointment

(2) The Director shall issue to every investigator a certificate of appointment bearing the Director's signature or a facsimile of it.

Proof of appointment

(3) Every investigator who is conducting an investigation under this Act shall, upon request, produce the certificate of appointment as an investigator.

Investigations with warrant

61 (1) Upon application made without notice by an investigator, a justice of the peace may issue a warrant, if satisfied on information under oath that there is reasonable ground for believing that,

- (a) a person has contravened or is contravening this Act or the regulations or has committed an offence under the law of any jurisdiction that is relevant to the person's fitness for a licence; and
- (b) there is,
 - (i) in any building, dwelling, receptacle or place anything relating to the contravention of this Act or the regulations or to the person's fitness for a licence, or
 - (ii) information or evidence relating to the contravention of this Act or the regulations or the person's fitness for a licence that may be obtained through the use of an investigative technique or procedure or the doing of anything described in the warrant.

Powers under warrant

(2) Subject to any conditions contained in it, a warrant obtained under subsection (1) authorizes an investigator,

- (a) to enter or access the building, dwelling, receptacle or place specified in the warrant and examine and seize anything described in the warrant;
- (b) to make reasonable inquiries of any person, orally or in writing, with respect to anything relevant to the investigation;
- (c) to require a person to produce the information or evidence described in the warrant and to provide whatever assistance is reasonably necessary, including using any data storage, processing or retrieval device or system to produce, in any form, the information or evidence described in the warrant;
- (d) to use any data storage, processing or retrieval device or system used to engage in the activities of a licensee in order to produce information or evidence described in the warrant, in any form; and
- (e) to use any investigative technique or procedure or do anything described in the warrant.

Entry of dwelling

(3) Despite subsection (2), an investigator shall not exercise the power under a warrant to enter a place, or part of a place, used as a dwelling, unless,

- (a) the justice of the peace is informed that the warrant is being sought to authorize entry into a dwelling; and
- (b) the justice of the peace authorizes the entry into the dwelling.

Conditions on warrant

(4) A warrant obtained under subsection (1) shall contain the conditions that the justice of the peace considers advisable to ensure that any search authorized by the warrant is reasonable in the circumstances.

Expiry of warrant

(5) A warrant issued under this section shall name a date of expiry, which shall be no later than 30 days after the warrant is issued, but a justice of the peace may extend the date of expiry for an additional period of no more than 30 days, upon application without notice by an investigator.

Time of execution

(6) An entry or access under a warrant issued under this section shall be made between 6 a.m. and 9 p.m. local time, unless the warrant specifies otherwise.

Use of force

(7) An investigator may call upon police officers for assistance in executing the warrant and the investigator may use whatever force is reasonably necessary to execute the warrant.

No obstruction

(8) No person shall obstruct an investigator executing a warrant under this section or withhold from the investigator or conceal, alter or destroy anything relevant to the investigation being conducted pursuant to the warrant.

Expert help

(9) The warrant may authorize persons who have special, expert or professional knowledge and other persons as necessary to accompany and assist the investigator in respect of the execution of the warrant.

Compliance

(10) If an investigator under clause (2) (c) requires a person to produce information or evidence or to provide assistance, the person shall produce the information or evidence or provide the assistance, as the case may be.

Return of seized items

(11) An investigator who seizes anything under this section or section 62 may make a copy of it and shall return it within a reasonable time.

Admissibility of copies

(12) A copy of a document or record certified by an investigator as being a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original and has the same evidentiary value.

Seizure of things not specified

62 An investigator who is lawfully present in a place pursuant to a warrant or otherwise in the execution of the investigator's duties may, without a warrant, seize anything in plain view that the investigator believes on reasonable grounds will afford evidence relating to a contravention of this Act or the regulations.

Searches in exigent circumstances

63 (1) An investigator may exercise any of the powers described in subsection 61 (2) without a warrant if the conditions for obtaining the warrant exist but by reason of exigent circumstances it would not be reasonably possible to obtain the warrant.

Dwellings

(2) Subsection (1) does not apply to a building or a part of a building that is being used as a dwelling.

Use of force

(3) The investigator may, in executing any authority given by this section, call upon police officers for assistance and use whatever force is reasonably necessary.

Applicability of s. 61

(4) Subsections 61 (8) to (12) apply, with necessary modifications, to a search under this section.

ORDERS AND OFFENCES**Order re false advertising**

64 (1) If the registrar believes on reasonable grounds that any licensee is making a false, misleading or deceptive representation in an advertisement, circular, pamphlet or material published by any means with respect to an existing or proposed new home, the registrar may,

(a) order the licensee to cease making the representation; and

(b) order the licensee to retract the representation or publish a correction of equal prominence to the original publication.

Order effective

(2) The order takes effect immediately upon being made.

Content of order

(3) The order shall inform the licensee named in it that the licensee may request a hearing before the Tribunal by mailing or delivering a written notice of request for a hearing to the registrar and the Tribunal within 15 days after service of the order.

Service

(4) The registrar shall serve the order, together with written reasons for it, on the licensee named in it.

Hearing

(5) If the licensee gives a notice of request for a hearing within the allowed time, the Tribunal shall hold a hearing.

Stay of order

(6) The Tribunal may stay the order until it confirms or sets aside the order under subsection (8).

Parties

(7) The registrar, the licensee who requested the hearing and the persons whom the Tribunal specifies are parties to the hearing.

Powers of Tribunal

(8) After holding the hearing, the Tribunal may,

- (a) confirm the order with the amendments, if any, that the Tribunal considers proper to give effect to the purposes of the Act; or
- (b) set aside the order.

Same

(9) In confirming or setting aside the order, the Tribunal may substitute its opinion for that of the registrar.

Appeal

(10) Even if the licensee named in an order of the Tribunal made under this section appeals it under section 11 of the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999*, the order takes effect immediately but the Tribunal may grant a stay until the disposition of the appeal.

Freeze order, licensees and former licensees

65 (1) If the conditions in subsection (2) are met, the Director may, in writing,

- (a) order any person having on deposit or controlling any assets or trust funds of a licensee or former licensee to hold those assets or funds;
- (b) order a licensee or former licensee to refrain from withdrawing any asset or trust fund from a person having them on deposit or controlling them; or
- (c) order a licensee or former licensee to hold any asset or trust fund of a purchaser or other person in trust for the person entitled to it.

Conditions

(2) The Director may make an order under subsection (1) if the Director believes that it is advisable for the protection of purchasers, owners or the guarantee fund under the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* and,

- (a) a search warrant has been issued under section 61; or
- (b) an order has been made under section 64, 67 or 68.

Limitation

(3) In the case of a bank or authorized foreign bank as defined in section 2 of the *Bank Act* (Canada), a credit union within the meaning of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* or a loan or trust corporation, the order under subsection (1) of this section applies only to the offices and branches named in the order.

Release of assets

(4) The Director may consent to the release of any particular asset or trust fund from the order or may wholly revoke the order.

Exception

(5) Subsection (1) does not apply if the person files with the Director, in the manner and amount that the Director determines,

- (a) a personal bond accompanied by collateral security;
- (b) a bond of an insurer licensed under the *Insurance Act* to write surety and fidelity insurance;
- (c) a bond of a guarantor accompanied by collateral security; or
- (d) another prescribed form of security.

Application to court

- (6) An application may be made to the Superior Court of Justice for a determination in respect of the disposition of an asset or trust fund,
- (a) by a person in receipt of an order under subsection (1), if that person is in doubt as to whether the order applies to the asset or trust fund; or
 - (b) by a person who claims an interest in the asset or trust fund subject to the order.

Notice

- (7) If an order is made under this section, the Director may register in the appropriate land registry office a notice that an order under subsection (1) has been issued and that the order may affect land belonging to the person specified in the notice.

Effect of notice

- (8) The notice has the same effect as the registration of a certificate of pending litigation except that the Director may in writing revoke or modify the notice.

Cancellation or discharge application

- (9) A person in respect of whom an order has been made under subsection (1) or any person having an interest in land in respect of which a notice is registered under subsection (7) may apply to the Tribunal for cancellation in whole or in part of the order or for discharge in whole or in part of the registration.

Disposition by Tribunal

- (10) The Tribunal shall dispose of the application after a hearing and may cancel the order or discharge the registration in whole or in part, if the Tribunal finds,
- (a) that the order or registration is not required in whole or in part for the protection of owners or of other persons having an interest in the land; or
 - (b) that the interests of other persons are unduly prejudiced by the order or registration.

Parties

- (11) The applicant, the Director and the other persons that the Tribunal specifies are parties to the proceedings before the Tribunal.

Court application

- (12) If the Director has made an order under subsection (1) or registered a notice under subsection (7), the Director may apply to the Superior Court of Justice for directions or an order relating to the disposition of assets, trust funds or land affected by the order or notice.

Notice not required

- (13) An application by the Director under this section may be made without notice to any other person.

Freeze orders, non-licensees

- 66 (1) The Director may make an order described in subsection (2) in respect of the money or assets of a person who is not licensed and who is alleged to have engaged in activities for which licensing is required at a time when the person was not licensed to do so if,

- (a) the Director receives an affidavit in which it is alleged, and in which facts are set out supporting the allegation, that the person who is not licensed,
 - (i) is subject to criminal proceedings or proceedings in relation to a contravention under this Act or any other Act that are about to be or have been instituted against the person in connection with or arising out of activities for which licensing is required, or
 - (ii) owns a building, dwelling, receptacle or place, or carries on activities in a building, dwelling, receptacle or place, in respect of which a search warrant has been issued under section 61; and
- (b) the Director, based on the affidavit mentioned in clause (a), finds reasonable grounds to believe that,
 - (i) in the course of activities for which licensing is required under this Act, the person who is the subject of the allegation mentioned in clause (a) has received money or assets from purchasers or owners, and
 - (ii) the interests of those purchasers or owners require protection or the guarantee fund under the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* requires protection.

Order

- (2) In the circumstances described in subsection (1), the Director may, in writing,

- (a) order any person having on deposit or controlling any money or asset of the person who is the subject of the allegation mentioned in clause (1) (a) to hold the money or asset; or
- (b) order the person who is the subject of the allegation mentioned in clause (1) (a),
 - (i) to refrain from withdrawing any money or asset from a person having it on deposit or controlling it, or
 - (ii) to hold any money or asset of a purchaser or other person in trust for the person who is entitled to it.

Application

(3) Subsections 65 (3) to (13) apply, with necessary modifications, to an order made under this section.

Compliance order

67 (1) If the Director believes on reasonable grounds that a person has engaged or is engaging in any activity that contravenes any requirement under this Act, whether the activity constitutes an offence or not, the Director may propose to make an order directing a person to comply with the requirement.

Notice

(2) The Director shall serve on the person a notice of a proposed order described in subsection (1) and written reasons for making it.

Request for hearing

(3) The notice shall state that the person is entitled to a hearing by the Tribunal if the person, within 15 days after it is served, mails or delivers a notice in writing requesting a hearing to the Tribunal and the Director.

No hearing required

(4) The Director may make the order if the person does not request a hearing in accordance with subsection (3).

Hearing

(5) If, in accordance with subsection (3), the person requests a hearing, the Tribunal shall hold the hearing.

Tribunal's order

(6) The Tribunal may order the Director to make the proposed order or to refrain from making the proposed order or may make an order of its own in substitution for that of the Director.

Conditions

(7) The Tribunal may attach to its order the conditions that it considers proper.

Parties

(8) The parties to proceedings before the Tribunal under this section are the Director, the person who has requested the hearing and the other persons, if any, that the Tribunal specifies.

Immediate compliance order

68 (1) If, in the Director's opinion, it is in the public interest to do so, the Director may make an order requiring compliance with a requirement under this Act.

Same

(2) The order takes effect as soon as it is served, in accordance with subsection (3), on the person named in it.

Notice of order

(3) Upon making an order for compliance under subsection (1), the Director shall serve on the person named in the order a notice that includes the order, the written reasons for making it and the statement of the right that subsection 67 (3) requires be included in a notice mentioned in subsection 67 (2).

Hearing

(4) If, in accordance with the right described in subsection (3), the person named in the order requests a hearing, the Tribunal shall hold the hearing.

Tribunal's order

(5) The Tribunal may confirm or set aside the order or exercise all other powers that it may exercise in a proceeding under section 67.

Expiration of order

- (6) If, in accordance with the right described in subsection (3), the person named in the order requests a hearing,
- (a) the order expires 15 days after the Tribunal receives the written request for a hearing; or

- (b) the Tribunal may extend the time of expiration until the hearing is concluded, if a hearing is commenced within the 15-day period mentioned in clause (a).

Same

(7) Despite subsection (6), if the Tribunal is satisfied that the conduct of the person named in the order has delayed the commencement of the hearing, the Tribunal may extend the time of the expiration for the order,

- (a) until the hearing commences; and
(b) once the hearing commences, until the hearing is concluded.

Parties

(8) The parties to proceedings before the Tribunal under this section are the Director, the person who has requested the hearing and the other persons, if any, that the Tribunal specifies.

Appeal

69 Even if a party to a proceeding before the Tribunal appeals, under section 11 of the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999*, an order of the Tribunal made under section 67 or 68, the order takes effect immediately but the Tribunal may grant a stay until the disposition of the appeal.

Restraining order

70 (1) If it appears to the Director that a person is not complying with this Act or the regulations or an order made under this Act, the Director may apply to the Superior Court of Justice for an order restraining the person from acting in breach of them, and, upon the application, the court may make the order or any other order that the court thinks fit.

Same

(2) Subsection (1) applies despite the imposition of any penalty in respect of the non-compliance and in addition to any other procedures that may be available to the Director, whether or not the Director has exercised his or her rights under the procedures.

Appeal

(3) An appeal lies to the Divisional Court from an order made under subsection (1).

Offences

71 (1) A person or entity, other than the regulatory authority, is guilty of an offence if the person or entity,

- (a) furnishes false information to the regulatory authority in any application under section 38, in any statement required under this Act or in any circumstance that is prescribed;
(b) fails to comply with any condition of a licence that the person or entity holds;
(c) fails to comply with any order or other requirement under this Act, other than an order made under section 57; or
(d) contravenes or fails to comply with any section of this Act or the regulations made under the Act, other than the code of ethics established under clause 84 (1) (f).

Officer or director of corporation

(2) An officer or director of a corporation who fails to take reasonable care to prevent the corporation from committing an offence mentioned in subsection (1) is guilty of an offence, whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.

Other individuals

(3) Any of the following individuals who act on behalf of an entity and who fail to take reasonable care to prevent the entity from committing an offence mentioned in subsection (1) are guilty of an offence, whether or not the entity has been prosecuted or convicted:

1. A partner or general manager and assistant general manager of the entity, if the entity is a partnership.
2. Any other individual designated for the purpose of this subsection by a by-law or resolution of the entity.
3. Any other individual who performs functions normally performed by an individual described in paragraph 2.

Penalties

(4) A person or entity that is convicted of an offence under this Act is liable to,

- (a) a fine of not more than \$50,000 or imprisonment for a term of not more than two years less a day or both, in the case of an individual; or
(b) a fine of not more than \$250,000, if the person or entity is not an individual.

Limitation

(5) No proceeding under this section shall be commenced more than two years after the facts upon which the proceeding is based first came to the knowledge of the Director.

Orders for compensation, restitution

72 (1) If a person or entity is convicted of an offence under section 71, the court making the conviction may, in addition to any other penalty, order the person or entity convicted to pay compensation or make restitution.

If insurance has paid

(2) If an order is made in favour of a person or entity under subsection (1) and that person or entity has already received compensation or restitution from an insurer, the person or entity ordered to pay the compensation or make restitution shall deliver the amount to the insurer.

Default in payment of fines

73 (1) If a fine payable as a result of a conviction for an offence under section 71 is in default for at least 60 days, the Director may disclose to a consumer reporting agency the name of the defaulter, the amount of the fine and the date the fine went into default.

If payment made

(2) Within 10 days after the Director has received notice that the fine has been paid in full, the Director shall inform the consumer reporting agency of the payment.

Transition

(3) Despite the repeal of the *Ontario New Home Warranties Plan Act*, if a fine is payable as a result of a conviction under that Act, the Director may treat the fine as if it is payable as a result of a conviction under this Act, and subsections (1) and (2) apply to the fine as if it were a fine payable for a conviction under this Act.

Liens and charges

74 (1) If a fine payable as a result of a conviction for an offence under section 71 is in default for at least 60 days, the Director may, by order, create a lien against the property of the person or entity that is liable to pay the fine.

Liens on personal property

(2) If the lien created by the Director under subsection (1) relates to personal property,

- (a) the *Personal Property Security Act*, except Part V, applies with necessary modifications to the lien, despite clause 4 (1) (a) of that Act;
- (b) the lien shall be deemed to be a security interest that has attached for the purposes of the *Personal Property Security Act*; and
- (c) the Director may perfect the security interest mentioned in clause (b) for the purposes of the *Personal Property Security Act* by the registration of a financing statement under that Act.

Liens and charges on real property

(3) If the lien created by the Director under subsection (1) relates to real property, the Director may register the lien against the property of the person or entity liable to pay the fine in the proper land registry office and on registration, the obligation under the lien becomes a charge on the property.

Initiation of sale proceedings prohibited

(4) The Director shall not initiate sale proceedings in respect of any real property against which the Director has registered a lien under subsection (3).

Proceeds of sale

(5) If a lien is perfected by registration under subsection (2) or is registered against real property under subsection (3) and the related real or personal property is sold, the Director shall ensure that the funds the Director receives as a result of the sale are used to pay the fine.

Discharge of lien

(6) Within 10 days after the Director has knowledge of the payment in full of the fine, the Director shall,

- (a) discharge the registration of any financing statement registered under clause (2) (c); and
- (b) register a discharge of a charge created on registration of a lien under subsection (3).

ADMINISTRATIVE PENALTIES

Assessors

75 (1) The registrar is, by virtue of the registrar's office, an assessor.

Appointment

(2) The registrar shall appoint, in writing, persons to be assessors who are authorized to make an order under section 76 imposing an administrative penalty.

Order

76 (1) An assessor may, by order, impose an administrative penalty against a person in accordance with this section and the regulations made by the Minister if the assessor is satisfied that the person,

- (a) has contravened or is contravening,
 - (i) a prescribed provision of this Act or the regulations, or
 - (ii) a condition of a licence, if the person is the licensee; or
- (b) is contravening a prescribed provision of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* or the regulations made under it.

To whom payable

(2) An administrative penalty is payable to the regulatory authority.

Purpose

(3) An administrative penalty may be imposed under this section for one or more of the following purposes:

- 1. To ensure compliance with this Act and the regulations.
- 2. To prevent a person from deriving, directly or indirectly, any economic benefit as a result of contravening a provision of this Act or the regulations.

Amount

(4) The amount of an administrative penalty shall reflect the purpose of the penalty and shall be determined in accordance with the regulations made by the Minister, but the amount of the penalty shall not exceed \$10,000.

Form of order

(5) An order made under subsection (1) imposing an administrative penalty against a person shall be in the form that the registrar determines.

Service of order

(6) The order shall be served on the person against whom the administrative penalty is imposed in the manner that the registrar determines.

Absolute liability

(7) An order made under subsection (1) imposing an administrative penalty against a person applies even if,

- (a) the person took all reasonable steps to prevent the contravention on which the order is based; or
- (b) at the time of the contravention, the person had an honest and reasonable belief in a mistaken set of facts that, if true, would have rendered the contravention innocent.

No effect on offences

(8) For greater certainty, nothing in subsection (7) affects the prosecution of an offence.

Other measures

(9) Subject to section 78, an administrative penalty may be imposed alone or in conjunction with the exercise of any measure against a person provided by this Act or the regulations, including the application of conditions to a licence by the registrar, the suspension, immediate suspension or revocation of a licence or the refusal to renew a licence.

Limitation

(10) An assessor shall not make an order under subsection (1) more than two years after the day the assessor became aware of the person's contravention on which the order is based.

No hearing required

(11) Subject to the regulations made by the Minister, an assessor is not required to hold a hearing or to afford a person an opportunity for a hearing before making an order under subsection (1) against the person.

Non-application of other Act

(12) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to an order of an assessor made under subsection (1).

Appeal

77 (1) In this section,

“appeal body” means the person prescribed by the Minister or, if no person is prescribed by the Minister, the Tribunal.

Same

(2) The person against whom an order made under subsection 76 (1) imposes an administrative penalty may appeal the order to the appeal body by delivering a written notice of appeal to the appeal body within 15 days after receiving the order.

If no appeal

(3) If the appellant does not appeal the order in accordance with subsection (2), the order is confirmed.

Hearing

(4) If the appellant appeals the order in accordance with subsection (2), the appeal body shall hold a hearing and may, by order, confirm, revoke or vary the assessor’s order, and the appeal body may attach conditions to its order.

Parties

(5) The assessor, the appellant and the other persons that the appeal body specifies are parties to the appeal.

Non-application of other Act

(6) If the appeal body is not the Tribunal, the *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to an order of an assessor appealed under subsection (2).

Immediate effect

(7) Even if the appellant appeals an order of the appeal body, the order takes effect immediately, unless the order provides otherwise, but the Divisional Court may grant a stay until the disposition of the appeal.

Effect of paying penalty

78 If a person against whom an order imposing an administrative penalty is made pays the penalty in accordance with the terms of the order, or if the order is varied on appeal, in accordance with the terms of the varied order, the person cannot be charged with an offence under this Act in respect of the same contravention on which the order is based and no other prescribed measure shall be taken against the person in respect of the same contravention on which the order is based.

Enforcement

79 (1) If a person against whom an order imposing an administrative penalty is made fails to pay the penalty in accordance with the terms of the order, or if the order is varied on appeal, in accordance with the terms of the varied order, the order may be filed with the Superior Court of Justice and enforced as if it were an order of the court.

Date of order

(2) For the purposes of section 129 of the *Courts of Justice Act*, the date on which the order is filed with the court shall be deemed to be the date of the order.

Liens and charges

(3) If a person against whom an order imposing an administrative penalty is made fails to pay the penalty in accordance with the terms of the order, or if the order is varied on appeal, in accordance with the terms of the varied order, the Director may, by order, create a lien against the property of the person that is liable to pay the penalty.

Application of s. 74

(4) Subsections 74 (2) to (6) apply to the lien, with necessary modifications, as if it were a lien created by the Director under subsection 74 (1), and references to the fine shall be read as references to the administrative penalty.

**PART VI
GENERAL****Confidentiality**

80 (1) A person who obtains information in the course of exercising a power or carrying out a duty related to the administration of this Act or the regulations shall preserve secrecy with respect to the information and shall not communicate the information to any person except,

- (a) as is required in connection with a proceeding under this Act or in connection with the administration of this Act or the regulations;

- (b) to a ministry, department or agency of a government engaged in the administration of legislation similar to this Act or legislation that protects consumers or to any other entity to which the administration of legislation similar to this Act or legislation that protects consumers has been assigned;
- (c) as authorized under the *Regulatory Modernization Act, 2007*;
- (d) to a prescribed entity or organization, if the purpose of the communication is consumer protection;
- (e) to a law enforcement agency;
- (f) to the counsel of the person communicating the information; or
- (g) with the consent of the person to whom the information relates.

Testimony

(2) Except in a proceeding under this Act, no person shall be required to give testimony in a civil proceeding with regard to information obtained in the course of exercising a power or carrying out a duty related to the administration of this Act or the regulations.

Service

81 (1) Any notice, order or request is sufficiently given or served if it is,

- (a) delivered personally;
- (b) sent by registered mail; or
- (c) sent by another manner if the sender can prove receipt of the notice, order or request.

Deemed service

(2) If service is made by registered mail, the service shall be deemed to be made on the third day after the day of mailing unless the person on whom service is being made establishes that the person did not, acting in good faith, through absence, accident, illness or other cause beyond the person's control, receive the notice, order or request until a later date.

Exception

(3) Despite subsections (1) and (2), the Tribunal may order any other method of service it considers appropriate in the circumstances.

Public information

82 (1) Subject to the regulations, the registrar shall make available publicly on the website of the regulatory authority and by any other means that the registrar determines,

- (a) information about the business activities of any class of licensees or prescribed persons, including their business name, business address, phone number and electronic mail address;
- (b) licensing information about a licensee, including the licensee's licence number, the date that the licence expires and the current status of the licence;
- (c) information about what persons are directors, officers or prescribed persons of a licensee, contact information for them and how they are interested in the licensee or associated with the licensee;
- (d) information about persons who are subject to a notice of proposal under section 43;
- (e) information about persons whose licence has been suspended, immediately suspended or revoked;
- (f) information about determinations and orders made by the discipline committee or appeals committee under section 57;
- (g) information about persons who have been subject to an order under any of sections 64, 65, 66, 70 and 72, including the terms of the order;
- (h) information about persons who have been convicted of an offence under this Act;
- (i) information about persons in respect of whom an assessor has imposed an administrative penalty, including the amount of the penalty;
- (j) information that the registrar receives under subsection 67 (1) of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*; and
- (k) any other prescribed information.

Searchable information

(2) The public information described in subsection (1) shall be searchable, including by licensee name, names of directors, officers and principals, and as otherwise prescribed.

Lieutenant Governor in Council regulations

83 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) specifying any matter that is described in this Act as prescribed or dealt with in the regulations, except for any matter that this Act describes as being prescribed by the Minister or dealt with in regulations made by the Minister;
- (b) governing the revocation of the designation of the regulatory authority;
- (c) respecting classes of licences;
- (d) specifying the responsibilities of any former licensee or any class of former licensees, in connection with or arising out of the business in respect of which the former licensee was licensed or the class of former licensees was licensed or in respect of which licensing was required under this Act;
- (e) governing agreements that a vendor or builder enters into with the regulatory authority, including,
 - (i) deeming certain terms or conditions to be included in the agreements,
 - (ii) prohibiting the agreements from including certain terms or conditions specified in the regulations, and
 - (iii) specifying remedies for the parties to the agreements resulting from non-compliance;
- (f) governing the information that section 53 requires a vendor to deliver to a purchaser or a builder to deliver to an owner;
- (g) governing agreements that a vendor enters into with a purchaser, including,
 - (i) deeming certain terms or conditions to be included in the agreements,
 - (ii) requiring the parties to each agreement to include certain specified terms or conditions,
 - (iii) prohibiting the agreements from including certain terms or conditions specified in the regulations, and
 - (iv) specifying remedies for the purchaser resulting from non-compliance;
- (h) governing contracts for the construction of a new home that a builder enters into with an owner, including,
 - (i) deeming certain terms or conditions to be included in the contracts,
 - (ii) requiring the parties to each contract to include certain specified terms or conditions,
 - (iii) prohibiting the contracts from including certain terms or conditions specified in the regulations, and
 - (iv) specifying remedies for the owner resulting from non-compliance;
- (i) governing what constitutes a false, misleading or deceptive representation for the purpose of section 54;
- (j) governing the activities of licensees and prohibiting licensees from engaging in practices specified in the regulations, in addition to practices prohibited by this Act;
- (k) specifying procedures and other matters for handling complaints under section 56;
- (l) governing the documents and records that licensees must keep, including the manner in which licensees must keep them and the time periods for which they must be kept and authorizing the registrar to specify the location at which licensees must keep them;
- (m) defining any word or expression used in this Act that has not already been expressly defined in this Act;
- (n) exempting any person or entity or any class of persons or entities from any provision of this Act or the regulations and attaching conditions to an exemption;
- (o) delegating to the Minister or to the regulatory authority any power to make a regulation under this subsection;
- (p) respecting any matter necessary or advisable to carry out the intent or purpose of this Act;
- (q) providing for any transitional matter necessary for the effective implementation of this Act or the regulations or related to the repeal of the *Ontario New Home Warranties Plan Act*, including,
 - (i) deeming information provided under that Act to have been provided under this Act, and
 - (ii) governing fees and other amounts paid under that Act and deeming them to have been paid under this Act.

Approval required

- (2) The Lieutenant Governor in Council may make the regulation-making power delegated to the Minister under clause (1) (o) subject to its approval.

Residual authority to act

(3) Despite any delegation to the Minister under clause (1) (o) and without having to revoke the delegation, the Lieutenant Governor in Council continues to have authority to make regulations in respect of the power that is the subject of the delegation.

Making regulation not revocation

(4) If the Lieutenant Governor in Council makes a regulation to which subsection (3) applies, the regulation does not have the effect of revoking a delegation under clause (1) (o) unless the regulation so specifies.

Minister's regulations preserved

(5) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, revoke a delegation to the Minister under clause (1) (o), but the revocation of a delegation does not result in the revocation of any regulation made by the Minister under the delegated power before the revocation of the delegation.

Conflict

(6) If there is a conflict between a regulation made under subsection (1) and a regulation made by the Minister under section 84 or the regulatory authority under section 85, the regulation of the Lieutenant Governor in Council prevails.

Minister's regulations

84 (1) The Minister may make regulations,

- (a) requiring the registrar to share with the Minister the information that the registrar collects under subsection 34 (1);
- (b) requiring the regulatory authority to provide the Minister, the warranty authority or any other person prescribed by the Minister with the information specified in the regulation and governing the providing of the information, including the form, manner and time for providing the information;
- (c) respecting applications for a licence and for renewal of a licence;
- (d) requiring an applicant for a licence or a renewal of a licence to provide information to the registrar concerning persons other than the applicant in order to assist the registrar in determining whether the persons are or may be interested persons;
- (e) specifying information that licensees must provide to the registrar and requiring that specified information be verified by affidavit;
- (f) establishing a code of ethics for the purposes of subsection 57 (1);
- (g) governing the composition of the discipline committee and the appeals committee under section 57 and, subject to subsection 57 (3), governing matters relating to the appointment of the members of those committees;
- (h) governing administrative penalties that an assessor may order and all matters necessary and incidental to the administration of a system of administrative penalties, including,
 - (i) specifying the amount of an administrative penalty or providing for the determination of the amount of an administrative penalty by specifying the method of calculating the amount and the criteria to be considered in determining the amount,
 - (ii) providing for different amounts to be paid, or different calculations or criteria to be used, depending on the circumstances that gave rise to the administrative penalty or the time at which the penalty is paid,
 - (iii) specifying information that must be included in an order for payment of an administrative penalty,
 - (iv) governing the procedure for making an order under section 76 for an administrative penalty and the rights of the parties affected by the procedure, including the time at which the order is deemed to be served on the licensee against whom the order is made, and
 - (v) governing the appeal of an order for payment of an administrative penalty;
- (i) specifying the purposes for which the regulatory authority may use the funds that it collects as administrative penalties;
- (j) respecting any matter for which the power to make regulations is delegated by the Lieutenant Governor in Council to the Minister under clause 83 (1) (o);
- (k) delegating to the regulatory authority any power to make a regulation under this subsection.

Approval required

(2) The Minister may make the regulation-making power delegated to the regulatory authority under clause (1) (k) subject to the Minister's approval, and in that case shall not approve regulations unless, in his or her opinion, they have been made in accordance with the consultation process and criteria set out in the administrative agreement.

Residual authority to act

(3) Despite any delegation to the regulatory authority under clause (1) (k) and without having to revoke the delegation, the Minister continues to have authority to make regulations in respect of the power that is the subject of the delegation.

Making regulation not revocation

(4) If the Minister makes a regulation to which subsection (3) applies, the regulation does not have the effect of revoking a delegation under clause (1) (k) unless the regulation so specifies.

Regulatory authority's regulations preserved

(5) The Minister may, by regulation, revoke a delegation to the regulatory authority under clause (1) (k), but the revocation of a delegation does not result in the revocation of any regulation made by the authority under the delegated power before the revocation of the delegation.

Conflict

(6) If there is a conflict between a regulation made under subsection (1) and a regulation made by the regulatory authority, the regulation of the Minister prevails.

Regulatory authority regulations

85 (1) The regulatory authority may make regulations respecting any matter for which the power to make regulations is delegated to it by the Lieutenant Governor in Council or the Minister.

Regulations

(2) A regulation made by the regulatory authority under this section is a regulation within the meaning of Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006*.

Transition

86 (1) In this section, a reference to the *Ontario New Home Warranties Plan Act* or any provision of it is a reference to that Act or the provision of it as that Act or the provision, as the case may be, read immediately before the repeal of that Act.

Licence as vendor

(2) A person registered as a vendor within the meaning of the *Ontario New Home Warranties Plan Act* is deemed to be licensed as a vendor under this Act.

Licence as builder

(3) A person registered as a builder within the meaning of the *Ontario New Home Warranties Plan Act* is deemed to be licensed as a builder under this Act.

Applications

(4) An application for registration or renewal of registration as a vendor or builder within the meaning of the *Ontario New Home Warranties Plan Act* that has not been disposed of under that Act before its repeal is deemed to be an application for a licence or renewal of a licence, as the case may be, as a vendor or as a builder, as the case may be, under this Act.

Proceedings

(5) A prescribed proceeding that the Corporation within the meaning of the *Ontario New Home Warranties Plan Act* had commenced as of the day before the day that Act was repealed is continued as a proceeding of the regulatory authority under this Act.

PART VII AMENDMENTS TO THIS ACT

Amendments to this Act

87 (1) Clause 7 (b) of this Act is amended by striking out “the *Corporations Act*” and substituting “the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010*”.

(2) The English version of subsection 21 (2) of this Act is amended by striking out “objects” at the end and substituting “purposes”.

(3) Subsection 22 (1) of this Act is amended by striking out “the *Corporations Act*” at the end and substituting “the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010*”.

(4) The English version of subsection 26 (1) of this Act is amended by striking out “objects” and substituting “purposes”.

(5) The English version of section 27 of this Act is amended by striking out “objects” and substituting “purposes”.

**PART VIII
CONSEQUENTIAL AMENDMENTS**

Building Code Act, 1992

88 (1) Clause 8 (2) (b) of the *Building Code Act, 1992* is repealed and the following substituted:

- (b) the applicant is a builder or vendor as defined in subsection 1 (1) of the *New Home Construction Licensing Act, 2017* and is not licensed under that Act;

(2) Subsection 15.13 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to a person who is a builder or vendor as defined in subsection 1 (1) of the *New Home Construction Licensing Act, 2017* in respect of the construction of a building.

Licence Appeal Tribunal Act, 1999

89 Subsection 11 (1) of the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999* is amended by adding the following:

New Home Construction Licensing Act, 2017

Protecting Condominium Owners Act, 2015

90 (1) Subsection (2) applies only if section 147 of Schedule 1 to the *Protecting Condominium Owners Act, 2015* does not come into force before the day subsection 88 (1) of this Act comes into force.

(2) Section 147 of Schedule 1 to the Act is repealed.

**PART IX
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

Commencement

91 (1) Subject to subsections (2) to (6), the Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(2) Subsection 87 (1) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day section 7 of this Act comes into force.

(3) Subsection 87 (2) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day subsection 21 (2) of this Act comes into force.

(4) Subsection 87 (3) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day subsection 22 (1) of this Act comes into force.

(5) Subsection 87 (4) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day subsection 26 (1) of this Act comes into force.

(6) Subsection 87 (5) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day section 27 of this Act comes into force.

Short title

92 The short title of the Act set out in this Schedule is the *New Home Construction Licensing Act, 2017*.

SCHEDULE 2
PROTECTION FOR OWNERS AND PURCHASERS OF NEW HOMES ACT, 2017

CONTENTS

PART I
INTERPRETATION AND APPLICATION

1. Purposes
2. Definitions
3. Crown bound
4. Act prevails

PART II
ADMINISTRATION

DELEGATION

5. Designation of warranty authority
6. Administrative agreement
7. Information sharing
8. Compliance by warranty authority
9. Review
10. Conflict
11. Revocation of designation
12. Condition precedent for exercise of certain powers

WARRANTY AUTHORITY

13. Competency criteria for board members
14. Composition of the board
15. Minister's appointments to board
16. Appointment of chair
17. Public access to corporate information
18. Employees
19. Not Crown agency
20. No personal liability, Crown employee
21. No Crown liability
22. Indemnification of the Crown
23. No personal liability, board members and others
24. Not public money
25. Audit
26. Reports
27. Administrator
28. Status of board during administrator's tenure

POWERS AND DUTIES OF WARRANTY AUTHORITY

29. Additional powers
30. Change to objects
31. Right to use French
32. Forms and fees
33. Advisory councils, advisory process
34. Duty to inform Minister
35. Advice to the Minister
36. Research and public education
37. Information for regulatory authority

MISCELLANEOUS

38. Registrar
39. Director

PART III
WARRANTIES AND OTHER PROTECTION

40. Plan
41. Requirements for vendors of new homes
42. Requirements for builders of new homes
43. Enrolment of new homes in Plan
44. Suspension or revocation of qualification of enrolment
45. Cancellation of enrolment
46. Notice of proposal
47. Warranties
48. Protection of money paid

**PART IV
CLAIMS FOR COMPENSATION**

- 49. Guarantee fund
- 50. Compensation from guarantee fund
- 51. Non-application of other Acts
- 52. Claim procedure

**PART V
COMPLAINTS, INSPECTIONS, INVESTIGATIONS AND ENFORCEMENT**

COMPLAINTS

- 53. Complaints
- 54. Ombudsperson

INSPECTIONS AND INVESTIGATIONS

- 55. Inspectors
- 56. Inspections without warrant
- 57. Appointment of investigators
- 58. Investigations with warrant
- 59. Seizure of things not specified
- 60. Searches in exigent circumstances

ENFORCEMENT

- 61. Offences
- 62. Orders for compensation, restitution
- 63. Default in payment of fines
- 64. Liens and charges

**PART VI
GENERAL**

- 65. Confidentiality
- 66. Service
- 67. Information to provide to regulatory authority
- 68. Lieutenant Governor in Council regulations
- 69. Minister's regulations
- 70. Warranty authority regulations
- 71. Transition

**PART VII
AMENDMENTS TO THIS ACT**

- 72. Amendments to this Act

**PART VIII
REPEAL AND CONSEQUENTIAL AMENDMENTS**

- 73. Ontario New Home Warranties Plan Act
- 74. Building Code Act, 1992
- 75. Condominium Act, 1998
- 76. Construction Lien Act
- 77. Land Transfer Tax Act
- 78. Licence Appeal Tribunal Act, 1999
- 79. Protecting Condominium Owners Act, 2015

**PART IX
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

- 80. Commencement
- 81. Short title

**PART I
INTERPRETATION AND APPLICATION**

Purposes

1 The purposes of this Act are,

- (a) to establish strong warranties and other measures of protection for purchasers and owners of new homes for residential purposes; and
- (b) to promote the construction in Ontario of properly built new homes for residential purposes.

Definitions

2 (1) In this Act,

"administrative agreement" means the agreement described in subsection 6 (1); ("accord d'application")

"builder" means, subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, a person who arranges for, manages or undertakes the construction of a new home or who agrees to do any of those things, whether the person is acting,

- (a) for the purposes of selling or transferring the home, as prescribed,
- (b) under a contract with a vendor,
- (c) under a contract with an owner, or
- (d) in the prescribed circumstances; (“constructeur”)

“claim” means a claim for compensation out of the guarantee fund in respect of a new home; (“réclamation”)

“common elements” means all the condominium property except the condominium units; (“parties communes”)

“common elements condominium corporation”, “common expenses” and “common interest” have the same meaning as in the *Condominium Act, 1998*; (“association condominiale de parties communes”, “dépenses communes”, “intérêt commun”)

“condominium corporation” means a corporation as defined in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*; (“association condominiale”)

“condominium declaration” means a declaration as defined in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*; (“déclaration de condominium”)

“condominium property” means property as defined in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*; (“propriété condominiale”)

“condominium unit” means a unit as defined in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*; (“partie privative de condominium”)

“delegated provisions” means the provisions of this Act and the regulations that the Lieutenant Governor in Council has designated as such under subsection 5 (2); (“dispositions déléguées”)

“Director” means the Director appointed under subsection 39 (1); (“directeur”)

“employ” means to employ, appoint, authorize or otherwise arrange to have another person act on one’s behalf, including as an independent contractor; (“employer”)

“guarantee fund” means the guarantee fund continued by subsection 49 (1); (“fonds de garantie”)

“information sharing agreement” means any of the agreements described in subsection 7 (3); (“accord d’échange de renseignements”)

“inspector” means an inspector appointed under subsection 55 (2) or the registrar acting as an inspector; (“inspecteur”)

“investigator” means an investigator appointed under subsection 57 (1); (“enquêteur”)

“licensee” means the holder of a licence issued under the *New Home Construction Licensing Act, 2017*; (“titulaire de permis”, see also “agréé”)

“Minister” means the Minister of Government and Consumer Services or any other member of the Executive Council to whom the responsibility for the administration of this Act is assigned under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“new home” means, subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, any of the following property and any structure or appurtenance used in conjunction with it:

1. A building that is a residential dwelling, whether detached or attached to one or more other buildings by one or more common walls.
2. A residential dwelling in a building with more than one and less than the prescribed number of residential dwellings, all of which are under the same ownership.
3. In the case of a condominium corporation that is not a common elements condominium corporation,
 - i. a condominium unit that is a residential dwelling, including the common elements in respect of which the unit has an appurtenant common interest as described in the condominium declaration of the corporation, and
 - ii. the property owned by the corporation.
4. In the case of a common elements condominium corporation,
 - i. a parcel of land mentioned in subsection 139 (1) of the *Condominium Act, 1998* to which a common interest is attached and that is described in the condominium declaration of the corporation, including the common elements in respect of that common interest, unless the parcel of land is not a residential dwelling, and
 - ii. the property owned by the corporation.
5. Any other prescribed residential dwelling; (“logement neuf”)

“officer” includes,

- (a) the chair and any vice-chair of the board of directors, the president and any vice-president, the secretary and assistant secretary, the treasurer and assistant treasurer and the general manager and assistant general manager of a corporation or the warranty authority,
- (b) a partner or general manager and assistant general manager of a partnership,
- (c) any other individual designated as an officer by by-law or resolution of an organization,
- (d) any other individual who performs functions normally performed by an individual occupying an office described in clause (a), (b) or (c), and
- (e) any other prescribed individual; (“dirigeant”)

“owner” means, subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, a person who,

- (a) first acquires an interest or right in a new home from a vendor,
- (b) for the purposes of a new home built under a contract with a person other than a vendor, is the owner of the land who has entered into the contract with the builder, or
- (c) a prescribed successor to the person described in clause (a) or (b); (“propriétaire”)

“owner-builder” means, subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, an individual who constructs or manages the construction of a residential dwelling for the individual’s personal use and occupation and who meets the prescribed requirements, if any; (“constructeur-propriétaire”)

“Plan” means the Ontario New Home Warranties and Protection Plan continued by section 40; (“Régime”)

“prescribed” means prescribed by the regulations; (“prescrit”)

“regulations” means regulations made under this Act; (“règlements”)

“regulatory authority” has the same meaning as in the *New Home Construction Licensing Act, 2017*; (“organisme de réglementation”)

“Tribunal” means the Licence Appeal Tribunal established under the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999* or whatever other tribunal is prescribed; (“Tribunal”)

“vendor” means, subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, the person who sells or transfers, as prescribed, the prescribed property interest or right of the person in a new home to an owner, whether or not the person is a builder who builds the home under a contract with the owner; (“vendeur”)

“warranty authority” means the corporation that the Lieutenant Governor in Council has designated as such under subsection 5 (1). (“organisme de garantie”)

Interested person

(2) For the purposes of this Act, a person shall be deemed to be an interested person in respect of another person if the person is associated with the other person or if, in the opinion of the registrar,

- (a) the person has or may have a beneficial interest in the other person’s activities;
- (b) the person exercises or may exercise control either directly or indirectly over the other person; or
- (c) the person has provided or may have provided financing either directly or indirectly for the other person’s activities.

Associated persons

(3) For the purposes of this Act, one person is associated with another person in any of the following circumstances:

1. One person is a corporation of which the other person is an officer or director.
2. One person is a partnership of which the other person is a partner.
3. Both persons are partners of the same partnership.
4. One person is a corporation that is controlled directly or indirectly by the other person.
5. Both persons are corporations and one corporation is controlled directly or indirectly by the same person who controls directly or indirectly the other corporation.
6. Both persons are members of the same voting trust relating to shares of a corporation.
7. Both persons are associated within the meaning of paragraphs 1 to 6 with the same person.

Owner of common elements

(4) For the purposes of Parts III and IV, a condominium corporation shall be deemed to be the owner of the common elements in the corporation.

Claim re common elements, etc.

(5) For the purposes of Part IV and despite subsection (4), an owner who is not the condominium corporation described in that subsection may, in the circumstances that are prescribed, make a claim to the warranty authority with respect to the common elements or the property owned by the corporation that is a new home under subparagraph 3 ii or 4 ii of the definition of that term in subsection (1).

Crown bound

3 Subject to the prescribed restrictions, if any, this Act binds the Crown.

Act prevails

4 This Act applies despite any agreement to the contrary.

**PART II
ADMINISTRATION****DELEGATION****Designation of warranty authority**

5 (1) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, designate a not-for-profit corporation without share capital incorporated under the laws of Ontario as the warranty authority for the purposes of this Act.

Delegated provisions

(2) Subject to subsection (3), the Lieutenant Governor in Council may, by regulation, designate provisions of this Act and the regulations, except for this Part and sections 68, 69 and 70, as the delegated provisions.

Restriction

(3) In a regulation mentioned in subsection (2), the Lieutenant Governor in Council may restrict the delegated provisions to specified aspects or purposes of the provisions.

Delegation of administration

(4) If the Lieutenant Governor in Council designates a corporation as the warranty authority, the administration of the delegated provisions is delegated to the authority and the authority shall carry out the administration of the delegated provisions.

Administrative agreement

6 (1) The Lieutenant Governor in Council shall not designate a corporation under subsection 5 (1) until the Minister and the corporation have entered into an agreement to be known as the administrative agreement.

Contents

(2) The administrative agreement shall include, at a minimum, terms related to the following matters:

1. The governance of the warranty authority.
2. All matters that the Minister considers necessary for the warranty authority to carry out the administration of the delegated provisions.
3. The maintenance by the warranty authority of adequate insurance against liability arising out of the carrying out of its powers and duties under this Act or the regulations.
4. The financial terms of the delegation of the administration of the delegated provisions, including payments to the Crown, licence fees, royalties and reimbursements for transfer of assets.

Compliance with operating principle

(3) The administrative agreement shall require the warranty authority to comply with the principle of promoting the protection of the public interest in general, and of consumers in particular.

Information sharing

7 (1) The warranty authority shall share the prescribed information with the Minister, the regulatory authority and prescribed persons in accordance with the regulations and in the manner and within the time prescribed.

Personal information

(2) For greater certainty, the prescribed information may include personal information as defined in subsection 2 (1) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

Agreements

(3) For the purpose of complying with subsection (1), the warranty authority shall, in accordance with the regulations, enter into agreements with the Minister, the regulatory authority and prescribed persons in the manner and within the time prescribed.

Content of agreements

(4) The information sharing agreements mentioned in subsection (3) shall include the prescribed information, which may include information about,

- (a) the enrolment, or qualification for enrolment, of new homes in the Plan;
- (b) claims for compensation from the guarantee fund;
- (c) the result of the claims mentioned in clause (b); and
- (d) all other information that is prescribed.

Sharing of enforcement information

(5) An information sharing agreement may also require the sharing of enforcement information regarding actions that the registrar is taking or is proposing to take in relation to matters set out in subsection (4).

Compliance by warranty authority

8 In carrying out its powers and duties under this Act or the regulations, the warranty authority shall comply with this Act, the regulations, the administrative agreement, the information sharing agreements and other applicable law.

Review

9 (1) The Minister may,

- (a) require that policy, legislative or regulatory reviews related to the powers and duties of the warranty authority under this Act, the regulations, the administrative agreement or the information sharing agreements be carried out,
 - (i) by or on behalf of the authority, or
 - (ii) by a person or entity specified by the Minister; or
- (b) require that reviews of the warranty authority, of its operations, or of both, including, without limitation, performance, governance, accountability and financial reviews, be carried out,
 - (i) by or on behalf of the authority, or
 - (ii) by a person or entity specified by the Minister.

Access to records

(2) If a review is carried out by a person or entity specified by the Minister, the warranty authority shall give the person or entity specified by the Minister and the employees of the person or entity access to all records and other information required to conduct the review.

Conflict

10 In the event of conflict, this Act and the regulations prevail over,

- (a) the administrative agreement and the information sharing agreements;
- (b) the *Corporations Act*, the *Corporations Information Act* or a regulation made under either of those Acts; and
- (c) the constating documents, by-laws and resolutions of the warranty authority.

Revocation of designation

11 (1) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, revoke the designation of the warranty authority if the Lieutenant Governor in Council considers it advisable to do so in the public interest.

Revocation for non-compliance

(2) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, revoke the designation of the warranty authority if,

- (a) the authority has failed to comply with this Act, the regulations, the administrative agreement, any of the information sharing agreements or other applicable law;

- (b) the Minister has allowed the authority the opportunity of remedying its default within a specified time period that the Minister considers reasonable in the circumstances; and
- (c) the authority has not remedied its default to the Minister's satisfaction within the specified time period mentioned in clause (b) and the Minister has so advised the Lieutenant Governor in Council.

Same, no restriction on subs. (1)

(3) Nothing in subsection (2) restricts the ability of the Lieutenant Governor in Council to act under subsection (1).

Revocation on request

(4) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, revoke the designation of the warranty authority on the terms that the Lieutenant Governor in Council considers advisable in the public interest if the authority requests the revocation.

Non-application of other Act

(5) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to the exercise by the Lieutenant Governor in Council of a right under this section to revoke the designation of the warranty authority.

Transition

(6) If the Lieutenant Governor in Council revokes the designation of the warranty authority under this section, the Lieutenant Governor in Council may, by regulation, provide for any transitional matter necessary for the effective implementation of the revocation, including,

- (a) the transfer, without compensation, of any property, including assets, liabilities, rights, obligations, records, databases, bank accounts and money, that the authority holds in respect of carrying out its activities; and
- (b) the assignment, without compensation, of any contracts that the authority has entered into before the revocation.

No Crown liability

(7) No cause of action arises against the Crown, a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent as a direct or indirect result of the revocation of the designation of the warranty authority or any regulation made under subsection (6).

No proceeding

(8) No proceeding, including but not limited to any proceeding in contract, restitution, tort or trust, shall be instituted against the Crown, a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent by a person who has suffered any damages, injury or other loss based on or related to any cause of action described in subsection (7).

Condition precedent for exercise of certain powers

12 The Minister may exercise a power under subsection 27 (1) or any other prescribed provision only if the Minister is of the opinion that it is advisable to exercise the power in the public interest because at least one of the following conditions is satisfied:

1. The exercise of the power is necessary to prevent serious harm to the interests of the public, purchasers of new homes or owners.
2. An event of force majeure has occurred.
3. The warranty authority is facing a risk of insolvency.
4. The number of members of the board of the warranty authority is insufficient for a quorum.

WARRANTY AUTHORITY**Competency criteria for board members**

13 (1) The Minister may, by regulation, establish competency criteria for members of the board of the warranty authority.

Restriction

(2) A person is qualified to be appointed or elected to the board only if the person meets the competency criteria, if any, established under subsection (1).

Conflict

(3) In the event of a conflict, a regulation made under subsection (1) prevails over a constating document, by-law or resolution of the warranty authority.

Composition of the board

14 (1) The Minister may, by regulation, provide that no more than a fixed percentage of members of the board of the authority shall be drawn from among the persons or classes of persons that are prescribed.

Conflict

(2) In the event of a conflict, a regulation made under subsection (1) prevails over a constating document, by-law or resolution of the warranty authority.

Minister's appointments to board

15 (1) The Minister may appoint at pleasure one or more members to the board of the warranty authority for a term specified in the appointment.

Majority

(2) The number of members appointed by the Minister shall not form a majority of the board.

Representation

(3) The members appointed by the Minister may include,

- (a) representatives of the public, consumer groups, businesses or government organizations; and
- (b) representatives of other interests as the Minister determines.

Appointment of chair

16 The Minister may appoint a chair from among the members of the board of the warranty authority.

Public access to corporate information

17 (1) The warranty authority shall make available to the public, on its website and by any other means that the authority determines, the following information within the prescribed time:

1. Prescribed information relating to the compensation of board members, officers and employees and relating to any other payments that the authority makes or is required to make to them.
2. Corporate by-laws of the authority.
3. Any other information that is prescribed.

Compensation information

(2) A regulation made under paragraph 1 of subsection (1) may require that the warranty authority make available to the public under that subsection information relating to the compensation of a board member or officer who is in office on the day this section comes into force or an individual who is an employee on that day, where the information is for a period that begins before that day.

Effect of compliance

(3) If the warranty authority makes available to the public information relating to compensation in accordance with subsection (1), or in the reasonable belief that action is required by that subsection, no court or person shall find that the authority,

- (a) has contravened any Act enacted or regulation made before or after this section comes into force; or
- (b) is in breach of or has contravened any agreement that purports to restrict or prohibit that action, regardless of whether the agreement is made before or after this section comes into force.

Processes and procedures

(4) The warranty authority shall follow the prescribed processes and procedures with respect to providing access to the public to records of the authority and with respect to managing personal information contained in those records.

Employees

18 (1) Subject to the administrative agreement, the warranty authority may employ or retain the services of any qualified person to carry out any of its powers and duties under this Act or the regulations.

Not Crown employees

(2) The following persons are not employees of the Crown and shall not hold themselves out as such:

1. Persons who are employed or whose services are retained under subsection (1).
2. Members, officers and agents of the warranty authority.
3. Members of the board of the warranty authority, including those appointed by the Minister.

Not Crown agency

19 (1) Despite the *Crown Agency Act*, the warranty authority is not an agent of the Crown for any purpose and shall not hold itself out as such.

Same

(2) The following persons are not agents of the Crown and shall not hold themselves out as such:

1. Persons who are employed or whose services are retained by the warranty authority under subsection 18 (1).
2. Members, officers and agents of the warranty authority.
3. Members of the board of the warranty authority, including those appointed by the Minister.

No personal liability, Crown employee

20 (1) No action or other proceeding shall be instituted against an employee of the Crown for an act done in good faith in the execution or intended execution of a duty under this Act or the regulations or for an alleged neglect or default in the execution in good faith of that duty.

Tort by Crown employee

(2) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (1) of this section does not relieve the Crown of liability in respect of a tort committed by an employee of the Crown to which it would otherwise be subject.

No Crown liability

21 (1) No cause of action arises against the Crown, a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent as a result of any act or omission of a person who is not a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent, if the act or omission is related, directly or indirectly, to the activities or affairs of the warranty authority or to the administration of this Act.

No proceeding

(2) No proceeding, including but not limited to any proceeding in contract, restitution, tort or trust, shall be instituted against the Crown, a minister of the Crown, a Crown employee or a Crown agent by a person who has suffered any damages, injury or other loss based on or related to any cause of action described in subsection (1).

Indemnification of the Crown

22 The warranty authority shall indemnify the Crown, in accordance with the administrative agreement, in respect of damages and costs incurred by the Crown for any act or omission of the authority or its members, officers, directors, employees or agents in the execution or intended execution of their powers and duties under this Act, the regulations, the administrative agreement or the information sharing agreements.

No personal liability, board members and others

23 (1) No action or other proceeding shall be instituted against a person mentioned in subsection (2) for an act done in good faith in the execution or intended execution of any of the person's powers or duties under this Act or the regulations or for an alleged neglect or default in the execution in good faith of that power or duty.

Same

(2) Subsection (1) applies to,

- (a) members of the board of the warranty authority;
- (b) persons who perform functions under this Act or the regulations as employees, agents or officers of the warranty authority or as persons whose services it retains;
- (c) members of committees of the warranty authority who perform functions under this Act or the regulations; and
- (d) individuals who perform functions under this Act or the regulations.

Liability of warranty authority

(3) Subsection (1) does not relieve the warranty authority of liability to which it would otherwise be subject.

Not public money

24 (1) The money that the warranty authority collects in carrying out its powers and duties under this Act or the regulations is not public money within the meaning of the *Financial Administration Act*.

Use of money

(2) Subject to section 29 and the administrative agreement, the warranty authority may use the money described in subsection (1) to carry out activities in accordance with its objects.

Audit

25 (1) The Auditor General appointed under the *Auditor General Act* may conduct an audit of the warranty authority, other than an audit required under the *Corporations Act*.

Access to records and information

(2) If the Auditor General conducts an audit under subsection (1), the warranty authority shall give the Auditor General and employees of the Auditor General access to all records and other information required to conduct the audit.

Reports

26 (1) The board of the warranty authority shall report to the Minister on its activities and financial affairs as they relate to this Act, the administrative agreement and the information sharing agreements.

Form and contents

(2) The report shall be in a form acceptable to the Minister and shall provide the information that the Minister requires.

Time for reports

(3) The board of the warranty authority shall prepare the report for each year and at the other times that the Minister specifies.

Disclosure by board

(4) The board of the warranty authority shall publish the report on the authority's website and by any other method within the period and in the manner that the Minister requires.

Administrator

27 (1) Subject to section 12, the Minister may, by order, appoint an individual as an administrator of the warranty authority for the purposes of assuming control of it and responsibility for its activities.

Notice of appointment

(2) The Minister shall give the board of the warranty authority the notice that the Minister considers reasonable in the circumstances before appointing the administrator.

Immediate appointment

(3) Subsection (2) does not apply if there are not enough members on the board to form a quorum.

Term of appointment

(4) The appointment of the administrator is valid until the Minister makes an order terminating it.

Powers and duties of administrator

(5) Unless the order appointing the administrator provides otherwise, the administrator has the exclusive right to exercise all the powers and perform all the duties of the directors, officers and members of the warranty authority.

Same, limitations

(6) In the order appointing the administrator, the Minister may specify the administrator's powers and duties and the conditions governing them.

Right of access

(7) The administrator has the same rights as the board in respect of the documents, records and information of the warranty authority.

Report to Minister

(8) The administrator shall report to the Minister as the Minister requires.

Minister's directions

(9) The Minister may issue directions to the administrator about any matter within the administrator's jurisdiction, and the administrator shall carry them out.

No personal liability

(10) No action or other proceeding shall be instituted against the administrator for an act done in good faith in the execution or intended execution of a duty or power under this Act, the regulations, the delegated provisions, a Minister's order or the appointment under subsection (1), or for an alleged neglect or default in the execution in good faith of that duty or power.

Crown liability

(11) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (10) of this section does not relieve the Crown of liability to which it would otherwise be subject.

Liability of warranty authority

(12) Subsection (10) does not relieve the warranty authority of liability to which it would otherwise be subject.

Status of board during administrator's tenure

28 (1) On the appointment of an administrator under section 27, the members of the board of the warranty authority cease to hold office, unless the order provides otherwise.

Same

(2) During the term of the administrator's appointment, the powers of any member of the board who continues to hold office are suspended, unless the order provides otherwise.

No personal liability

(3) No action or other proceeding shall be instituted against a member or former member of the board for anything done by the administrator or the warranty authority after the member's removal under subsection (1) or while the member's powers are suspended under subsection (2).

Crown liability

(4) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, of this section subsection (3) does not relieve the Crown of liability to which it would otherwise be subject.

Liability of warranty authority

(5) Subsection (3) does not relieve the warranty authority of liability to which it would otherwise be subject.

POWERS AND DUTIES OF WARRANTY AUTHORITY**Additional powers**

29 (1) The warranty authority may carry out activities in addition to those provided for under this Act in accordance with its objects, subject to subsection (2).

Commercial activities

(2) The warranty authority shall not engage in commercial activity through a person or entity that is related to the authority.

Change to objects

30 The warranty authority shall not make any changes to its objects unless the Minister's written approval is obtained in advance.

Right to use French

31 (1) A person has the right to communicate in French with, and to receive available services in French from, the warranty authority.

Definition

(2) In subsection (1),

"service" means any service or procedure that is provided to the public by the warranty authority in carrying out its powers and duties under this Act or the regulations and includes,

- (a) responding to inquiries from members of the public, and
- (b) any other communications for the purpose of providing the service or procedure.

Board's duty

(3) The board of directors of the warranty authority shall take all reasonable measures and make all reasonable plans to ensure that persons may exercise the right to use French given by this section.

Limitation

(4) The right to use French given by this section is subject to the limits that are reasonable in the circumstances.

Forms and fees

32 (1) The warranty authority may,

- (a) establish forms related to the administration of the delegated provisions and provide for their content;
- (b) in accordance with processes and criteria established by the authority and approved by the Minister, set and collect fees, costs or other charges related to the administration of the delegated provisions; and
- (c) make rules governing the payment of the fees, costs and charges described in clause (b).

Setting fees

(2) In setting the fees, costs and charges described in clause (1) (b), the warranty authority may specify their amounts or the method for determining the amounts.

Publication of fee schedule**(3) The warranty authority,**

- (a) shall publish the fees, costs and charges, processes, criteria and rules on its website or by any other electronic means required under the administrative agreement; and
- (b) may publish that information in any other format that the authority considers advisable.

Advisory councils, advisory process**33 The Minister may require the warranty authority to,**

- (a) establish one or more advisory councils;
- (b) include, as members of an advisory council, representatives of the public, consumer groups, businesses or government organizations and other persons as the Minister determines; or
- (c) undertake an advisory process in which it seeks advice from one or both of the public and persons with experience or knowledge relating to this Act.

Duty to inform Minister**34 The warranty authority shall advise the Minister with respect to,**

- (a) any material fact that could affect the authority's ability to perform its duties under this Act or the regulations; or
- (b) any urgent or critical matter that is likely to require action by the Minister to ensure that the administration of the delegated provisions is carried out properly.

Advice to the Minister

35 (1) The warranty authority shall advise or report to the Minister on any matter that the Minister refers to it and that relates to this Act or the administration of the delegated provisions.

Suggestions for legislative amendments

(2) The warranty authority may suggest to the Minister amendments to Ontario legislation that it considers would,

- (a) further the purpose of this Act; or
- (b) assist the authority in carrying out its powers and duties under this Act or the regulations.

Research and public education

36 (1) The warranty authority shall participate, as prescribed, in,

- (a) doing research into cost effective building techniques, processes and materials; and
- (b) identifying, in cooperation with other organizations, best practices for new home construction.

Consumer education

(2) The warranty authority shall engage in efforts to support consumer education and awareness about new home construction, ownership and maintenance.

Public information officer

(3) The warranty authority may appoint a public information officer.

Duties

(4) If appointed, the duties of the public information officer shall include assisting the warranty authority in carrying out its consumer education and awareness efforts.

Information for regulatory authority

37 (1) The registrar may require vendors, builders and other prescribed persons to disclose to the registrar, in accordance with regulations, the information that is related to the administration of this Act, that is prescribed or that is designed to assist the regulatory authority in carrying out its duties under section 33 of the *New Home Construction Licensing Act, 2017*.

Forwarding information

(2) In accordance with the information sharing agreements and the regulations, the warranty authority shall forward to the regulatory authority the information that it collects under subsection (1).

MISCELLANEOUS

Registrar

38 (1) The board of the warranty authority shall appoint a registrar for the purposes of this Act and may appoint one or more deputy registrars.

Deputy registrars

(2) A deputy registrar may exercise the powers and perform the duties of the registrar that the registrar specifies and shall, if the registrar so directs, act as the registrar in the registrar's absence.

If more than one deputy registrar

(3) If more than one deputy registrar is appointed, only one deputy registrar may act as the registrar under subsection (2) at any one time in respect of the powers and duties that the registrar specifies.

Director

39 (1) Subject to subsection (2), the board of the warranty authority shall appoint a Director for the purposes of this Act and may appoint one or more Deputy Directors.

Restriction

(2) A person appointed as the registrar or a deputy registrar under section 38 shall not be appointed as the Director or a Deputy Director under subsection (1) of this section.

Deputy Directors

(3) A Deputy Director shall perform the duties that the Director assigns and shall, if directed by the Director, act as the Director in the Director's absence.

If more than one Deputy Director

(4) If more than one Deputy Director is appointed, only one Deputy Director may act as the Director under subsection (3) at any one time in respect of the powers and duties that the Director specifies.

**PART III
WARRANTIES AND OTHER PROTECTION****Plan**

40 The Ontario New Home Warranties Plan is continued under the name Ontario New Home Warranties and Protection Plan in English and Régime ontarien de garanties et de protection pour les logements neufs in French and is comprised of the warranties, protection, guarantee fund and compensation provided by this Act.

Requirements for vendors of new homes

41 A vendor shall not sell or offer to sell a new home unless the vendor,

- (a) is licensed as a vendor under the *New Home Construction Licensing Act, 2017*;
- (b) has provided the registrar with the particulars that the registrar requires and in the manner that the registrar requires;
- (c) has paid the registrar the fee that the registrar requires;
- (d) has complied with the other requirements, if any, that are prescribed;
- (e) has received confirmation from the registrar that the home,
 - (i) qualifies for enrolment in the Plan, if construction of the home has not commenced, or
 - (ii) has been enrolled in the Plan, if construction of the home has commenced; and
- (f) has provided the registrar appointed under section 35 of the *New Home Construction Licensing Act, 2017* with a copy of the confirmation described in clause (e).

Requirements for builders of new homes

42 (1) Subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, a builder shall not offer to enter into a contract with an owner of land for the construction of a new home on the land unless the builder,

- (a) is licensed as a builder under the *New Home Construction Licensing Act, 2017*; and
- (b) has complied with the other requirements, if any, that are prescribed.

Offering to commence construction

(2) A builder shall not offer to commence constructing a new home unless the builder has complied with clauses (1) (a) and (b).

Contract for construction

(3) Subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, a builder shall not enter into a contract with an owner of land for the construction of a new home on the land unless the builder,

- (a) is licensed as a builder under the *New Home Construction Licensing Act, 2017*;
- (b) has notified the registrar of the intention to commence construction;
- (c) has provided the registrar with the particulars that the registrar requires and in the manner that the registrar requires;
- (d) has paid the registrar the fee that the registrar requires;
- (e) has complied with the other requirements, if any, that are prescribed;
- (f) has received confirmation from the registrar that the home has been enrolled in the Plan; and
- (g) has provided the registrar appointed under section 35 of the *New Home Construction Licensing Act, 2017* with a copy of the confirmation described in clause (f).

Commencing construction

(4) A builder shall not commence constructing a new home unless the builder has complied with clauses (3) (a) to (g).

Enrolment of new homes in Plan

43 (1) A vendor or a builder of a new home that has not been constructed may apply to the registrar for a determination whether the home qualifies for enrolment in the Plan.

Same, enrolment

(2) A builder of a new home may apply to the registrar to enrol the home in the Plan.

Application

(3) An application described in subsection (1) or (2) shall be in the form and manner that the registrar requires and shall include the information that the registrar reasonably requests with respect to the new home and the other information, if any, that is prescribed.

Determination of registrar

(4) Upon receiving an application described in subsection (1) or (2), the registrar shall, subject to section 46, determine whether to grant it and may consider the past and present financial position or conduct of the applicant, an interested person in respect of the applicant or any other prescribed person.

Conditions

- (5) Subject to section 46, the registrar may impose conditions that must be satisfied,
- (a) before the registrar makes a determination that a new home qualifies for enrolment in the Plan;
 - (b) in order for a new home to continue to qualify for enrolment in the Plan; or
 - (c) before the registrar enrolls a new home in the Plan.

Registrar's confirmation

(6) When the registrar grants an application described in subsection (1) and all conditions imposed under clause (5) (a) have been met, the registrar shall provide the confirmation that the home qualifies for enrolment in the Plan to the applicant under the application and any other prescribed person in the prescribed manner.

Same, enrolment

(7) When the registrar grants an application described in subsection (2) and all conditions imposed under clauses (5) (b) and (c) have been met, the registrar shall provide the confirmation that the home has been enrolled in the Plan to the builder and any other prescribed person in the prescribed manner.

Licensing conditions

(8) At any time after the registrar provides a confirmation described in subsection (6) or (7) to a licensee under that subsection, the registrar may notify the registrar appointed under section 35 of the *New Home Construction Licensing Act, 2017* of conditions that the warranty authority requests be attached to the licence of the licensee or, subject to subsection (9), that it requires be attached to the licence.

Mandatory licensing conditions

(9) The registrar may not require the registrar appointed under section 35 of the *New Home Construction Licensing Act, 2017* to attach conditions to the licence of the licensee except in the prescribed circumstances.

Owner-builder

(10) The prescribed provisions of this section apply to an owner-builder in the prescribed circumstances, if any, subject to the conditions, if any, that are prescribed.

Suspension or revocation of qualification of enrolment

44 Subject to section 46, at any time after the registrar has made a determination that a new home qualifies for enrolment in the Plan and before the registrar enrolls the home in the Plan, the registrar may suspend or revoke the determination.

Cancellation of enrolment

45 Subject to section 46, at any time after the registrar enrolls a new home in the Plan, the registrar may cancel the enrolment if the registrar determines that the home ceases to meet the definition of a new home.

Notice of proposal

46 (1) The registrar shall notify an applicant or person if the registrar proposes to,

- (a) refuse to grant an application described in subsection 43 (1) or (2);
- (b) impose conditions under subsection 43 (5);
- (c) suspend or revoke a determination that the home qualifies for enrolment in the Plan;
- (d) cancel the enrolment of a new home in the Plan.

Content of notice

(2) The notice shall set out the reasons for the registrar's proposed action and shall state that the applicant or person is entitled to a hearing by the Tribunal if the applicant or person mails or delivers, within 15 days after service of the notice, a written request for a hearing to the registrar and to the Tribunal.

Service of notice

(3) The notice shall be served on the applicant or person in accordance with section 66.

Service of hearing request

(4) A request for a hearing under subsection (2) is sufficiently served if it is sent to the registrar and to the Tribunal by personal delivery, by registered mail or in accordance with the rules of the Tribunal.

Same

(5) If service is made by registered mail, it shall be deemed to be made on the third day after the day of mailing.

Other methods

(6) Despite subsection (4), the Tribunal may order any other method of service.

If no request for hearing

(7) If the applicant or person does not request a hearing in accordance with subsection (2), the registrar may carry out the proposed action.

Hearing

(8) If the applicant or person requests a hearing in accordance with subsection (2), the Tribunal shall hold the hearing and may, by order,

- (a) direct the registrar to carry out the registrar's proposed action; or
- (b) substitute the conditions that it sees fit instead of the conditions described in clause (1) (b) or substitute its opinion for that of the registrar, as applicable.

Powers of Tribunal

(9) In addition to its powers under subsection (8), the Tribunal may attach conditions to its order or to a determination that a new home qualifies for enrolment in the Plan or to the enrolment of a new home in the Plan.

Parties

(10) The registrar, the applicant or person and the other persons that the Tribunal specifies are parties to the proceedings under this section.

Immediate effect

(11) Even if the applicant or person appeals an order of the Tribunal, the order takes effect immediately, unless the order provides otherwise, but the Divisional Court may grant a stay until the disposition of the appeal.

Warranties

47 (1) Subject to subsection (2), every vendor and builder of a new home warrants to the owner that the home is,

- (a) constructed in accordance with the Building Code within the meaning of the *Building Code Act, 1992* and other applicable law, as prescribed;
- (b) constructed in a skilful manner and is free from defects in material;
- (c) fit for habitation;
- (d) free of major defects as prescribed; and
- (e) protected by the other warranties, if any, that are prescribed.

Exclusions, etc.

(2) The regulations may specify exclusions, qualifications or limitations in respect of a warranty described in subsection (1).

No privity of contract required

(3) A warranty is enforceable even though there is no privity of contract between the owner and one or both of the vendor and the builder of the new home in respect of the warranties described in subsection (1).

Application of warranties

(4) The warranties described in subsection (1) apply despite any agreement or waiver to the contrary and are in addition to any other rights the owner may have and to any other warranty agreed upon between the owner and one or both of the vendor and the builder.

Protection of money paid

48 (1) Subject to this section, a vendor shall ensure that all money, together with interest earned on it, is received, held and used in accordance with the regulations, as soon as a person makes a payment,

- (a) with respect to reserving a right to enter into an agreement of purchase and sale for the purchase of a new home from the vendor;
- (b) on account of an agreement of purchase and sale of a new home with the vendor; or
- (c) on account of a sale of a new home by the vendor.

Payment from builder

(2) Subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, an owner of land who has entered into a contract with a builder for the construction of a new home on the land, is entitled to receive payment from the builder of the amount by which the amount paid to the builder under the contract exceeds the value of the work and materials supplied to the owner under the contract, if the builder has not substantially completed the home, as prescribed.

Exception, fixtures

(3) Subsections (1) and (2) do not apply to any amount received on account of the purchase of personal property that is included in the new home and that is not to be permanently affixed to land.

Payment upon rescission, etc.

(4) Subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, a person described in subsection (1) is entitled to receive payment from the vendor for the amount of money, together with interest earned on it, that the vendor received,

- (a) if the person has exercised a right to rescind the contract before closing; or
- (b) if the other circumstances that are prescribed apply.

Delayed occupancy or closing

(5) Subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, a person described in subsection (1) is entitled to receive payment from the vendor in the event of,

- (a) a delay in occupancy of the new home, as determined by the regulations, or
- (b) a delay in closing the agreement of purchase and sale, as determined by the regulations.

Other rights to payment

(6) A vendor or builder, as prescribed, shall, in accordance with the regulations, pay compensation to a person who has entered into an agreement in respect of the purchase of a new home from a vendor in respect of other rights, if any, that are prescribed.

Other recipients

(7) The entitlement to receive payment under subsection (2), (4), (5) or (6) also applies to the other persons, if any, that are prescribed.

No waiver

(8) The entitlement to receive payment under this section with respect to a new home applies despite any agreement or waiver to the contrary and is in addition to any other rights the owner may have and to any other protection agreed upon between the owner and one or both of the vendor and the builder of the home.

PART IV CLAIMS FOR COMPENSATION

Guarantee fund

49 (1) The guarantee fund established under Regulation 892 (Administration of the Plan) of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Ontario New Home Warranties Plan Act*, as it exists on the day this section comes into force, is continued for the purpose of providing compensation under the Plan.

Same

(2) The guarantee fund includes all financial arrangements that are in place for providing money to the fund.

Management of fund

(3) The warranty authority shall maintain, manage and administer the guarantee fund and shall ensure that the money in the fund is adequate for the purpose of providing compensation under the Plan.

Powers

(4) The warranty authority may do anything necessary to carry out its duties under subsection (3), including,

- (a) making payments or loans out of the guarantee fund to the regulatory authority, or, if no regulatory authority has been designated, to a not-for-profit corporation without share capital incorporated under the laws of Ontario that may be designated as the regulatory authority, based on the information that the Minister provides to the warranty authority; and
- (b) using the fund to make payments in respect of any transitional matter that arises as a result of the coming into force of all or any portion of this Act or as a result of a designation made under section 5 and that is necessary for the effective implementation of this Act or the regulations.

Compensation from guarantee fund

50 (1) Subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, an owner of a new home is entitled to receive compensation out of the guarantee fund for damages resulting from a breach of a warranty described in subsection 47 (1) if,

- (a) the person became the owner of the home through,
 - (i) receiving a transfer of title to it,
 - (ii) the substantial completion, as prescribed, of it on land owned by the person; or
 - (iii) other circumstances as prescribed; and
- (b) the person has suffered damages resulting from the breach of warranty.

Same, for additional entitlements

(2) Subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, a person is entitled to receive compensation out of the guarantee fund if the person is entitled to receive a payment from a vendor or a builder under subsection 48 (2), (4), (5), (6) or (7) and the vendor or the builder, as the case may be, fails to comply with the applicable subsection.

Non-application of other Acts

51 (1) The *Insurance Act* does not apply to the warranty authority and its undertakings in respect of any matter authorized by this Act except as otherwise prescribed.

Same, SPPA

(2) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to any decisions made or proceedings conducted under this Act with respect to a claim.

Claim procedure

52 (1) A claim for compensation out of the guarantee fund shall be made to the warranty authority in accordance with the prescribed procedure.

Information to the warranty authority

(2) The following persons shall provide to the warranty authority the information and particulars regarding the claim that are prescribed:

1. The claimant making the claim.
2. The vendor or builder of the new home in respect of which the claim is made.
3. Other persons that are prescribed.

Evidence required of claimant

(3) Subject to subsection (4), a claimant making a claim,

- (a) shall explain, in accordance with the regulations, the reasons for the concern giving rise to the claim;
- (b) if the claim does not relate to an entitlement to receive compensation out of the guarantee fund under subsection 50 (2) or is not a prescribed claim, shall include in the reasons for the concern giving rise to the claim a description of the symptoms of the concern that have been observed or experienced, unless the regulations provide otherwise; and
- (c) is not required to prove the cause of the concern giving rise to the claim if the claimant has complied with clauses (a) and (b), unless the regulations provide otherwise.

Exception

(4) Subsection (3) does not apply to,

- (a) a claim after the warranty authority makes a decision mentioned in subsection (12) in respect of the claim; or
- (b) a claim in respect of common elements or prescribed property of a condominium corporation.

Response of warranty authority

(5) The warranty authority shall investigate the concern giving rise to a claim to verify that it relates to an entitlement to receive compensation out of the guarantee fund under subsection 50 (1) or (2) and, if it does, shall determine whether the claimant is entitled to receive such compensation and how it will deal with the claim.

Inquiries, etc.

(6) In investigating a concern under subsection (5), the warranty authority may make any inquiries, conduct any inspections or apply any technical and other expertise that it considers appropriate.

Expert help

(7) An individual making an inquiry or conducting an inspection under subsection (6) on behalf of the warranty authority may be accompanied by one or more persons with special, expert or professional knowledge, and other persons as necessary, as the individual considers advisable.

Conduct of inquiries, etc.

(8) The warranty authority shall ensure that any actions it takes under subsection (6) are done in accordance with the regulations, if any.

Process of dealing with claims

(9) In dealing with a claim, the warranty authority may use a range of processes for inquiring into the claim and for engaging with the claimant and other affected parties.

Other recovery

(10) In determining the amount for which a claimant is entitled to receive payment out of the guarantee fund, the warranty authority shall, subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, take into consideration any benefit, compensation, indemnity payable or the value of work and materials furnished to the claimant from any source.

Performance

(11) The warranty authority may perform or arrange for the performance of any work in lieu of or in mitigation of damages that are claimed.

Notice of decision

(12) When the warranty authority makes a decision in respect of a claim, it shall serve notice of the decision, together with reasons for the decision, on the claimant and the other persons, if any, that are prescribed.

Appeal to Tribunal

(13) A notice under subsection (12) shall state that the claimant is entitled to appeal the decision to the Tribunal by providing notice to the Tribunal and the other persons, if any, that are prescribed, in the form and within the time that is prescribed.

Dispute resolution

(14) The right to a hearing before the Tribunal does not preclude the warranty authority from making available one or more voluntary dispute resolution processes for a claim.

Tribunal hearing

(15) If the Tribunal receives a notice of appeal under subsection (13), it shall appoint a time for and hold a hearing.

Parties

(16) The warranty authority and the claimant are the parties to the proceedings before the Tribunal under this section.

Order

(17) After holding a hearing, the Tribunal may, by order,

- (a) direct the warranty authority to take the action that the Tribunal considers the authority ought to take in accordance with this Act and the regulations; and
- (b) for the purposes of the order, may substitute its opinion for that of the warranty authority.

Other remedies unaffected

(18) Unless the regulations specifically provide otherwise, nothing in this Act restricts the remedies otherwise available to an owner or any other prescribed person for the failure of another person to perform a duty imposed by this Act.

**PART V
COMPLAINTS, INSPECTIONS, INVESTIGATIONS AND ENFORCEMENT**

COMPLAINTS

Complaints

53 (1) If the registrar receives a complaint about a licensee or a prescribed vendor or builder in respect of a claim, the registrar may request information in relation to the complaint from any licensee or from any prescribed vendor or builder.

Request for information

(2) A request for information under subsection (1) shall indicate the nature of the complaint.

Duty to comply with request

(3) A licensee or prescribed vendor or builder who receives a written request for information shall provide the information as soon as is reasonably possible.

Procedures

(4) In handling complaints, the registrar may do any of the following, as appropriate:

- 1. Attempt to mediate or resolve the complaint.
- 2. Give the licensee or prescribed vendor or builder a written warning that if the person continues with the activity that led to the complaint, action may be taken against the person.
- 3. Refer the matter, in whole or in part, to the regulatory authority.
- 4. Take further action as is appropriate in accordance with this Act.

Ombudsperson

54 The warranty authority shall make available an ombudsperson to carry out the following duties:

- 1. To inquire into and to respond to the administration of this Act by the authority.
- 2. To make recommendations in respect of the administration of this Act by the authority.
- 3. To carry out the other duties, if any, that are prescribed.

INSPECTIONS AND INVESTIGATIONS

Inspectors

55 (1) The registrar is, by virtue of the registrar's office, an inspector.

Appointment

(2) The registrar shall appoint persons to be inspectors for the purposes of conducting inspections under this Act.

Certificate of appointment

(3) The registrar shall issue to every inspector a certificate of appointment bearing the registrar's signature or a facsimile of it.

Proof of appointment

(4) Every inspector who is conducting an inspection under this Act shall, upon request, produce the certificate of appointment as an inspector.

Inspections without warrant

56 (1) An inspector may, without a warrant or court order, conduct an inspection in accordance with this section for the purpose of,

- (a) ensuring compliance with this Act and the regulations;
- (b) inspecting a new home during construction; or
- (c) dealing with a complaint under section 53.

Power to enter premises

(2) As part of an inspection, an inspector may, without a warrant or court order, enter and inspect, at any reasonable time, the business premises of a licensee.

Expert help

(3) An inspector conducting an inspection under this section may be accompanied by one or more persons with special, expert or professional knowledge, and other persons as necessary, as the inspector considers advisable.

Powers on inspection

(4) While carrying out an inspection, an inspector,

- (a) is entitled to free access to all money, valuables, documents and records of the person being inspected that are relevant to the inspection;
- (b) may make reasonable inquiries of any person, orally or in writing, with respect to anything relevant to the inspection;
- (c) may require a person to produce any document or record relevant to the inspection and to provide whatever assistance is reasonably necessary, including using any data storage, processing or retrieval device or system to produce, in any form, the document or record;
- (d) may use any data storage, processing or retrieval device or system used to engage in activities of a licensee in order to produce information that is relevant to the inspection and that is in any form;
- (e) may, upon giving a receipt for them, remove for examination and copy anything relevant to the inspection, including any data storage disk or other retrieval device in order to produce information, but shall promptly return to the person being inspected the thing that was removed; and
- (f) may, alone or in conjunction with the other persons described in subsection (3), make examinations or inquiries or take tests, as are necessary for the purposes of the inspection.

No use of force

(5) An inspector shall not use force to enter and inspect premises under this section.

No obstruction

(6) No person shall obstruct an inspector conducting an inspection or a person accompanying the inspector under subsection (3) or withhold from the inspector or that other person or conceal, alter or destroy any money, documents or records that are relevant to the inspection.

Compliance

(7) If an inspector under clause (4) (c) requires a person to produce a document or record and to provide assistance, the person shall produce the document or record or provide the assistance, as the case may be.

Admissibility of copies

(8) A copy of a document or record certified by an inspector to be a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original and has the same evidentiary value.

Appointment of investigators

57 (1) The Director shall appoint persons to be investigators for the purposes of conducting investigations under this Act.

Certificate of appointment

(2) The Director shall issue to every investigator a certificate of appointment bearing the Director's signature or a facsimile of it.

Proof of appointment

(3) Every investigator who is conducting an investigation under this Act shall, upon request, produce the certificate of appointment as an investigator.

Investigations with warrant

58 (1) Upon application made without notice by an investigator, a justice of the peace may issue a warrant, if satisfied on information under oath that there is reasonable ground for believing that,

- (a) a person has contravened or is contravening this Act or the regulations; and
- (b) there is,
 - (i) in any building, dwelling, receptacle or place anything relating to the contravention of this Act or the regulations, or
 - (ii) information or evidence relating to the contravention of this Act or the regulations that may be obtained through the use of an investigative technique or procedure or the doing of anything described in the warrant.

Powers under warrant

(2) Subject to any conditions contained in it, a warrant obtained under subsection (1) authorizes an investigator,

- (a) to enter or access the building, dwelling, receptacle or place specified in the warrant and examine and seize anything described in the warrant;
- (b) to make reasonable inquiries of any person, orally or in writing, with respect to anything relevant to the investigation;
- (c) to require a person to produce the information or evidence described in the warrant and to provide whatever assistance is reasonably necessary, including using any data storage, processing or retrieval device or system to produce, in any form, the information or evidence described in the warrant;
- (d) to use any data storage, processing or retrieval device or system used to engage in the activities of a licensee in order to produce information or evidence described in the warrant, in any form; and
- (e) to use any investigative technique or procedure or do anything described in the warrant.

Entry of dwelling

(3) Despite subsection (2), an investigator shall not exercise the power under a warrant to enter a place, or part of a place, used as a dwelling, unless,

- (a) the justice of the peace is informed that the warrant is being sought to authorize entry into a dwelling; and
- (b) the justice of the peace authorizes the entry into the dwelling.

Conditions on warrant

(4) A warrant obtained under subsection (1) shall contain the conditions that the justice of the peace considers advisable to ensure that any search authorized by the warrant is reasonable in the circumstances.

Expiry of warrant

(5) A warrant issued under this section shall name a date of expiry, which shall be no later than 30 days after the warrant is issued, but a justice of the peace may extend the date of expiry for an additional period of no more than 30 days, upon application without notice by an investigator.

Time of execution

(6) An entry or access under a warrant issued under this section shall be made between 6 a.m. and 9 p.m. local time, unless the warrant specifies otherwise.

Use of force

(7) An investigator may call upon police officers for assistance in executing the warrant and the investigator may use whatever force is reasonably necessary to execute the warrant.

No obstruction

(8) No person shall obstruct an investigator executing a warrant under this section or withhold from the investigator or conceal, alter or destroy anything relevant to the investigation being conducted pursuant to the warrant.

Expert help

(9) The warrant may authorize persons who have special, expert or professional knowledge and other persons as necessary to accompany and assist the investigator in respect of the execution of the warrant.

Compliance

(10) If an investigator under clause (2) (c) requires a person to produce information or evidence or to provide assistance, the person shall produce the information or evidence or provide the assistance, as the case may be.

Return of seized items

(11) An investigator who seizes anything under this section or section 59 may make a copy of it and shall return it within a reasonable time.

Admissibility of copies

(12) A copy of a document or record certified by an investigator as being a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original and has the same evidentiary value.

Seizure of things not specified

59 An investigator who is lawfully present in a place pursuant to a warrant or otherwise in the execution of the investigator's duties may, without a warrant, seize anything in plain view that the investigator believes on reasonable grounds will afford evidence relating to a contravention of this Act or the regulations.

Searches in exigent circumstances

60 (1) An investigator may exercise any of the powers described in subsection 58 (2) without a warrant if the conditions for obtaining the warrant exist but by reason of exigent circumstances it would not be reasonably possible to obtain the warrant.

Dwellings

(2) Subsection (1) does not apply to a building or a part of a building that is being used as a dwelling.

Use of force

(3) The investigator may, in executing any authority given by this section, call upon police officers for assistance and use whatever force is reasonably necessary.

Applicability of s. 58

(4) Subsections 58 (8) to (12) apply, with necessary modifications, to a search under this section.

ENFORCEMENT**Offences**

61 (1) A person or entity, other than the warranty authority, is guilty of an offence if the person or entity,

- (a) furnishes false information to the warranty authority in any application under section 43, any claim, any statement required under this Act or any circumstance that is prescribed;
- (b) fails to comply with any condition imposed under subsection 43 (5);
- (c) fails to comply with any order or other requirement under this Act; or
- (d) contravenes or fails to comply with any section of this Act or the regulations.

Officer or director of corporation

(2) An officer or director of a corporation who fails to take reasonable care to prevent the corporation from committing an offence mentioned in subsection (1) is guilty of an offence, whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.

Other individuals

(3) Any of the following individuals who act on behalf of an entity and who fail to take reasonable care to prevent the entity from committing an offence mentioned in subsection (1) are guilty of an offence, whether or not the entity has been prosecuted or convicted:

- 1. A partner or general manager and assistant general manager of the entity, if the entity is a partnership.
- 2. Any other individual designated for the purpose of this subsection by a by-law or resolution of the entity.
- 3. Any other individual who performs functions normally performed by an individual described in paragraph 2.

Penalties

(4) A person or entity that is convicted of an offence under this Act is liable to,

- (a) a fine of not more than \$50,000 or imprisonment for a term of not more than two years less a day or both, in the case of an individual; or
- (b) a fine of not more than \$250,000, if the person or entity is not an individual.

Limitation

(5) No proceeding under this section shall be commenced more than two years after the facts upon which the proceeding is based first came to the knowledge of the Director.

Orders for compensation, restitution

62 (1) If a person or entity is convicted of an offence under section 61, the court making the conviction may, in addition to any other penalty, order the person or entity convicted to pay compensation or make restitution.

If insurance or warranty authority has paid

(2) If an order is made in favour of a person or entity under subsection (1) and that person or entity has already received compensation or restitution from an insurer or from the guarantee fund, the person or entity ordered to pay the compensation or make restitution shall deliver the amount to the insurer or warranty authority, as applicable.

Default in payment of fines

63 (1) If a fine payable as a result of a conviction for an offence under section 61 is in default for at least 60 days, the Director may disclose to a consumer reporting agency the name of the defaulter, the amount of the fine and the date the fine went into default.

If payment made

(2) Within 10 days after the Director has received notice that the fine has been paid in full, the Director shall inform the consumer reporting agency of the payment.

Liens and charges

64 (1) If a fine payable as a result of a conviction for an offence under section 61 is in default for at least 60 days, the Director may, by order, create a lien against the property of the person or entity that is liable to pay the fine.

Liens on personal property

(2) If the lien created by the Director under subsection (1) relates to personal property,

- (a) the *Personal Property Security Act*, except Part V, applies with necessary modifications to the lien, despite clause 4 (1) (a) of that Act;
- (b) the lien shall be deemed to be a security interest that has attached for the purposes of the *Personal Property Security Act*; and
- (c) the Director may perfect the security interest mentioned in clause (b) for the purposes of the *Personal Property Security Act* by the registration of a financing statement under that Act.

Liens and charges on real property

(3) If the lien created by the Director under subsection (1) relates to real property, the Director may register the lien against the property of the person or entity liable to pay the fine in the proper land registry office and on registration, the obligation under the lien becomes a charge on the property.

Initiation of sale proceedings prohibited

(4) The Director shall not initiate sale proceedings in respect of any real property against which the Director has registered a lien under subsection (3).

Proceeds of sale

(5) If a lien is perfected by registration under subsection (2) or is registered against real property under subsection (3) and the related real or personal property is sold, the Director shall ensure that the funds the Director receives as a result of the sale are used to pay the fine.

Discharge of lien

(6) Within 10 days after the Director has knowledge of the payment in full of the fine, the Director shall,

- (a) discharge the registration of any financing statement registered under clause (2) (c); and
- (b) register a discharge of a charge created on registration of a lien under subsection (3).

PART VI GENERAL

Confidentiality

65 (1) A person who obtains information in the course of exercising a power or carrying out a duty related to the administration of this Act or the regulations shall preserve secrecy with respect to the information and shall not communicate the information to any person except,

- (a) as is required in connection with a proceeding under this Act or in connection with the administration of this Act or the regulations;
- (b) to a ministry, department or agency of a government engaged in the administration of legislation similar to this Act or legislation that protects consumers or to any other entity to which the administration of legislation similar to this Act or legislation that protects consumers has been assigned;
- (c) as authorized under the *Regulatory Modernization Act, 2007*;
- (d) to a prescribed entity or organization, if the purpose of the communication is consumer protection;
- (e) to a law enforcement agency;
- (f) to the counsel of the person communicating the information; or
- (g) with the consent of the person to whom the information relates.

Testimony

(2) Except in a proceeding under this Act, no person shall be required to give testimony in a civil proceeding with regard to information obtained in the course of exercising a power or carrying out a duty related to the administration of this Act or the regulations.

Service

66 (1) Any notice, order or request is sufficiently given or served if it is,

- (a) delivered personally;
- (b) sent by registered mail; or
- (c) sent by another manner if the sender can prove receipt of the notice, order or request.

Deemed service

(2) If service is made by registered mail, the service shall be deemed to be made on the third day after the day of mailing unless the person on whom service is being made establishes that the person did not, acting in good faith, through absence, accident, illness or other cause beyond the person's control, receive the notice, order or request until a later date.

Exception

(3) Despite subsections (1) and (2), the Tribunal may order any other method of service it considers appropriate in the circumstances.

Information to provide to regulatory authority

67 (1) Subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, the registrar shall provide the following information to the registrar appointed under section 35 of the *New Home Construction Licensing Act, 2017*:

- 1. Information about the enrolment, or qualification for enrolment, of new homes in the Plan.
- 2. Information about claims that the registrar has received.
- 3. All other information, if any, that is prescribed.

Searchable information

(2) The information described in subsection (1) shall be searchable, including by the name of the person or entity to which the information relates, by the name of directors, officers and principals of that person or entity, and as otherwise prescribed.

Lieutenant Governor in Council regulations

68 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) governing any matter that is described in this Act as prescribed or dealt with in the regulations, except for any matter that this Act describes as being prescribed by the Minister or dealt with in regulations made by the Minister;
- (b) specifying anything that is described in any other Act as prescribed for the purpose of any provision of that Act by regulations made under this Act;

- (c) governing the revocation of the designation of the warranty authority;
- (d) governing security and other financial arrangements in respect of the enrolment, or qualification for enrolment, of a new home in the Plan;
- (e) governing agreements between the warranty authority and a vendor or builder, including in respect of the enrolment, or qualification for enrolment, of a new home in the Plan;
- (f) specifying the date a warranty described in subsection 47 (1) or an entitlement to receive payment under subsection 48 (2), (4), (5), (6) or (7) takes effect and the time it expires;
- (g) governing rules and procedures for determining whether exclusions apply under subsection 48 (2);
- (h) governing procedures for making and determining claims and for providing payment out of the guarantee fund, including services in lieu of payment;
- (i) respecting the payment out of the guarantee fund in respect of claims in respect of which the warranty authority has made a determination to make payment out of the fund and respecting the procedures and rules to be followed in respect of the payment, including prescribing maximum amounts that may be paid out of the fund, including different maximum amounts for different circumstances;
- (j) governing the subrogation of the warranty authority to any rights of a person in respect of a claim;
- (k) governing the right of recovery of the warranty authority in respect of payments made out of the guarantee fund and costs incurred relating to a claim;
- (l) prescribing the circumstances in which a person is required to reimburse the guarantee fund in respect of a payment out of the fund of a claim, or the value of services provided by the warranty authority in respect of the claim, and prescribing rules respecting the time and manner for the reimbursement and the imposition of penalties and interest;
- (m) requiring the warranty authority to make available to the public decisions that it makes in respect of claims, prescribing the manner in which the decisions are to be made available to the public, including requiring their publication, and governing the personal information contained in the decisions that shall not be made available to the public;
- (n) defining any word or expression used in this Act that has not already been expressly defined in this Act;
- (o) exempting any person or entity or any class of persons or entities from any provision of this Act or the regulations and attaching conditions to an exemption;
- (p) delegating to the Minister or to the warranty authority any power to make a regulation under this subsection;
- (q) respecting any matter necessary or advisable to carry out the intent or purpose of this Act;
- (r) providing for any transitional matter necessary for the effective implementation of this Act or the regulations or related to the repeal of the *Ontario New Home Warranties Plan Act*, including,
 - (i) deeming information provided under that Act to have been provided under this Act, and
 - (ii) governing fees and other amounts paid under that Act and deeming them to have been paid under this Act.

Approval required

- (2) The Lieutenant Governor in Council may make the regulation-making power delegated to the Minister under clause (1) (p) subject to its approval.

Residual authority to act

- (3) Despite any delegation to the Minister under clause (1) (p) and without having to revoke the delegation, the Lieutenant Governor in Council continues to have authority to make regulations in respect of the power that is the subject of the delegation.

Making regulation not revocation

- (4) If the Lieutenant Governor in Council makes a regulation to which subsection (3) applies, the regulation does not have the effect of revoking a delegation under clause (1) (p) unless the regulation so specifies.

Minister's regulations preserved

- (5) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, revoke a delegation to the Minister under clause (1) (p), but the revocation of a delegation does not result in the revocation of any regulation made by the Minister under the delegated power before the revocation of the delegation.

Conflict

- (6) If there is a conflict between a regulation made under subsection (1) and a regulation made by the Minister under section 69 or the warranty authority under section 70, the regulation of the Lieutenant Governor in Council prevails.

Minister's regulations

69 (1) The Minister may make regulations,

- (a) requiring the registrar to share with the Minister the information that the registrar collects under subsection 37 (1);
- (b) requiring the warranty authority to provide the Minister, the regulatory authority or any other person prescribed by the Minister with the information specified in the regulation and governing the providing of the information, including the form, manner and time for providing the information;
- (c) governing applications for a determination that a new home qualifies for enrolment in the Plan and evidence of the qualifications that an applicant for the determination must submit in the application;
- (d) governing applications for enrolment of a new home in the Plan and the evidence that an applicant for enrolment must submit in the application;
- (e) governing the duties of the ombudsperson under section 54, including prescribing additional duties of the ombudsperson;
- (f) respecting any matters for which the power to make regulations is delegated by the Lieutenant Governor in Council to the Minister under clause 68 (1) (p);
- (g) delegating to the warranty authority any power to make a regulation under this subsection.

Approval required

(2) The Minister may make the regulation-making power delegated to the warranty authority under clause (1) (g) subject to the Minister's approval, and in that case shall not approve regulations unless, in his or her opinion, they have been made in accordance with the consultation process and criteria set out in the administrative agreement.

Residual authority to act

(3) Despite any delegation to the warranty authority under clause (1) (g) and without having to revoke the delegation, the Minister continues to have authority to make regulations in respect of the power that is the subject of the delegation.

Making regulation not revocation

(4) If the Minister makes a regulation to which subsection (3) applies, the regulation does not have the effect of revoking a delegation under clause (1) (g) unless the regulation so specifies.

Warranty authority's regulations preserved

(5) The Minister may, by regulation, revoke a delegation to the warranty authority under clause (1) (g), but the revocation of a delegation does not result in the revocation of any regulation made by the authority under the delegated power before the revocation of the delegation.

Conflict

(6) If there is a conflict between a regulation made under subsection (1) and a regulation made by the warranty authority, the regulation of the Minister prevails.

Warranty authority regulations

70 (1) The warranty authority may make regulations respecting any matter for which the power to make regulations is delegated to it by the Lieutenant Governor in Council or the Minister.

Regulations

(2) A regulation made by the warranty authority under this section is a regulation within the meaning of Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006*.

Transition

71 (1) In this section, a reference to the *Ontario New Home Warranties Plan Act* or any provision of it is a reference to that Act or the provision of it as that Act or the provision, as the case may be, read immediately before the day this section comes into force.

Enrolment of new home

(2) A new home that qualified for enrolment in the Ontario New Home Warranties Plan or that was so enrolled immediately before the day this section comes into force is deemed to be enrolled in the Ontario New Home Warranties and Protection Plan on that day.

Security

(3) Security that a person has provided under clause 23 (1) (1) of the *Ontario New Home Warranties Plan Act* immediately before this section comes into force is deemed to be security provided under clause 68 (1) (d) of this Act.

Claims

(4) A claim that a person has made to the Corporation within the meaning of the *Ontario New Home Warranties Plan Act* and for which that Corporation has not made a decision under section 14 of that Act to pay compensation out of the guarantee fund by the day this section comes into force is deemed to be a claim made under this Act.

Unpaid claims

(5) If the Corporation within the meaning of the *Ontario New Home Warranties Plan Act* has made a decision under section 14 of that Act to pay compensation out of the guarantee fund in respect of a claim before the day this section comes into force but no compensation has been paid out of the guarantee fund by that day in payment of the claim, the decision is deemed to be a decision made by the warranty authority under section 52 of this Act.

Money

(6) Despite the repeal of the *Ontario New Home Warranties Plan Act*, subsections 2 (2) and (3) and section 4 of that Act continue to apply to the Corporation within the meaning of that Act.

Proceedings

(7) A prescribed proceeding that the Corporation within the meaning of the *Ontario New Home Warranties Plan Act* had commenced as of the day before the day that Act was repealed is continued as a proceeding of the warranty authority under this Act.

PART VII AMENDMENTS TO THIS ACT

Amendments to this Act

72 (1) Clause 10 (b) of this Act is amended by striking out “the *Corporations Act*” and substituting “the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010*”.

(2) The English version of subsection 24 (2) of this Act is amended by striking out “objects” at the end and substituting “purposes”.

(3) Subsection 25 (1) of this Act is amended by striking out “the *Corporations Act*” at the end and substituting “the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010*”.

(4) The English version of subsection 29 (1) of this Act is amended by striking out “objects” and substituting “purposes”.

(5) The English version of section 30 of this Act is amended by striking out “objects” and substituting “purposes”.

(6) Subsection 67 (1) of this Act is repealed and the following substituted:

Public information

(1) Subject to the prescribed requirements or restrictions, if any, the registrar shall make available publicly on the website of the warranty authority and by any other means that the registrar determines,

- (a) information about the enrolment, or qualification for enrolment, of new homes in the Plan;
- (b) information about claims that the registrar has received; and
- (c) all other information, if any, that is prescribed.

(7) Subsection (9) applies only if Bill 142 (*An Act to amend the Construction Lien Act*), introduced on May 31, 2017, receives Royal Assent.

(8) The reference in subsection (9) to a provision of Bill 142 is a reference to that provision as it was numbered at the first reading of the bill.

(9) On the later of the day subsection 68 (1) of this Act comes into force and the day subsection 11 (1) of Bill 142 comes into force, subsection 68 (1) of this Act is amended by adding the following clause:

- (h.1) governing the procedures for resolution of disputes between any of a claimant, the warranty authority, a vendor and a builder, including prescribing circumstances when a person is not entitled to refer a dispute to adjudication under Part II.1 of the *Construction Act*;

PART VIII REPEAL AND CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Ontario New Home Warranties Plan Act

73 The *Ontario New Home Warranties Plan Act* is repealed.

Building Code Act, 1992

74 Subsection 8 (8.1) of the *Building Code Act, 1992* is amended by striking out “the corporation designated under section 2 of the *Ontario New Home Warranties Plan Act*” and substituting “the warranty authority within the meaning of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*”.

Condominium Act, 1998

75 (1) Subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998* is amended by adding the following definition:

“guarantee fund” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*; (“fonds de garantie”)

(2) The definitions of “pre-existing elements” and “pre-existing elements fund study” in subsection 1 (1) of the Act are repealed and the following substituted:

“pre-existing elements” and “pre-existing elements fund study” have the meaning prescribed by the regulations made under the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*; (“éléments préexistants”, “étude du fonds des éléments préexistants”)

(3) The definition of “residential condominium conversion project” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“residential condominium conversion project” has the meaning prescribed by the regulations made under the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*; (“projet de conversion en condominiums à usage d’habitation”)

(4) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“warranty authority” has the same meaning as in subsection 2 (1) of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*. (“organisme de garantie”)

(5) Subsection 2 (2.1) of the Act is repealed and the following substituted:

Same, residential condominium conversion project

(2.1) A declaration and description that would create a corporation for a residential condominium conversion project shall not be registered unless the declaration contains confirmation from the registrar appointed under section 38 of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* that,

- (a) the project, the units or proposed units of it, the common elements of it and the real property, if any, that is prescribed have been enrolled in the Plan, within the meaning of that Act, in accordance with the regulations made under that Act;
- (b) the builder, within the meaning of the *New Home Construction Licensing Act, 2017*, is licensed as a builder in respect of the project under that Act;
- (c) the vendor, within the meaning of the *New Home Construction Licensing Act, 2017*, is licensed as a vendor in respect of the project under that Act; and
- (d) all other conditions, if any, that are prescribed have been satisfied.

(6) Clause 43 (5) (f) of the Act is amended by striking out the portion before subclause (i) and substituting the following:

- (f) if the property is subject to the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*,

(7) The French version of subclause 43 (5) (f) (i) of the Act is amended by striking out “d’une part, la preuve, rédigée selon la formule” at the beginning and substituting “la preuve, rédigée selon le formulaire”.

(8) Clause 43 (5) (f) of the Act is amended by striking out “and” at the end of subclause (i) and by striking out subclause (ii) and substituting the following:

- (ii) a copy of all final reports on inspections that the warranty authority requires be carried out on the common elements, and
- (iii) all other material, if any, in respect of the property that is prescribed.

(9) Clause 44 (4) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) may give rise to a claim for payment to the corporation out of the guarantee fund under the prescribed provisions of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* or the regulations made under that Act; or

(10) Clause 44 (4) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) subject to the regulations, would give rise to a claim described in clause (a) if the property were subject to the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*.

(11) Clause 44 (5) (c) of the Act is repealed and the following substituted:

- (c) review all final reports on inspections that the warranty authority requires be carried out on the common elements and the real property that is the subject of the audit; and

(12) Clause 44 (9) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

- (b) file the report with the warranty authority if the property is subject to the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*.

(13) Subsection 44 (10) of the Act is repealed and the following substituted:**Claim under other Act**

(10) The filing of the report with the warranty authority shall be deemed to constitute a notice of claim that the corporation gives to the warranty authority under the regulations made under the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* for the deficiencies disclosed in the report.

(14) Clause 72 (3) (f) of the Act is repealed and the following substituted:

- (f) a statement indicating whether the property or part of the property, and the real property, if any, that is prescribed are or may be subject to the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* or whether the declarant has enrolled or intends to enrol the proposed units, common elements and the real property, if any, that is prescribed, in the Plan, within the meaning of that Act, in accordance with the regulations made under that Act;

(15) Subclauses 72 (3) (f.1) (iv), (v) and (vi) of the Act are repealed and the following substituted:

- (iv) a statement that the prescribed provisions of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* or the regulations made under that Act do not apply to the pre-existing elements,
- (v) a copy of the text of the provisions mentioned in subclause (iv), and
- (vi) a statement that the registrar appointed under section 38 of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* has confirmed that the conditions set out in the prescribed provisions of that Act or the regulations made under that Act have been satisfied;

(16) Paragraph 2 of subsection 72 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

- 2. The property or part of the property and the real property, if any, that is prescribed are or may be subject to the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* or the proposed units and common elements and the real property, if any, that is prescribed are enrolled or are intended to be enrolled in the Plan, within the meaning of that Act, in accordance with the regulations made under that Act.

(17) Subsection 100 (3) of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**Payment from Ontario New Home Warranties and Protection Plan**

(3) A corporation that receives a payment out of the guarantee fund under the prescribed provisions of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* or the regulations made under that Act for remedial work to the common elements shall promptly use the payment for the remedial work, unless,

(18) Subsection 100 (4) of the Act is repealed and the following substituted:**Limitation, mortgage**

(4) Despite any provision in a mortgage or subsection 6 (2) of the *Mortgages Act*, a mortgagee may not require that proceeds received under an insurance policy on the property or on a part of the property or a payment received out of the guarantee fund under the prescribed provisions of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*, or the regulations made under that Act, be applied towards the discharge of the mortgage; a requirement that contravenes this subsection is void.

Construction Lien Act

76 (1) Clause (b) of the definition of “home buyer” in subsection 1 (1) of the *Construction Lien Act* is amended by striking out “the issuance under the *Ontario New Home Warranties Plan Act* of a certificate of completion and possession” and substituting “the issuance of material prescribed for the purpose of this clause by the regulations made under the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*”.

(2) Subparagraph 3 ii of subsection 39 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

- ii. the date on which the permit or material described in clause (b) of the definition of home buyer in subsection 1 (1) has been issued.

(3) Subsection (5) applies only if Bill 142 (*An Act to amend the Construction Lien Act*), introduced on May 31, 2017, receives Royal Assent and section 1 of that Bill comes into force before subsection (1) of this section comes into force.

(4) The reference in subsection (3) to a provision of Bill 142 is a reference to that provision as it was numbered at the first reading of the bill.

(5) Subsection (1) of this section is amended by striking out “the *Construction Lien Act*” and substituting “the *Construction Act*”.

Land Transfer Tax Act

77 The definition of “newly constructed home” in subsection 9.2 (1) of the *Land Transfer Tax Act* is repealed and the following substituted:

“newly constructed home” means a home in respect of which the purchaser is entitled to a warranty described in subsection 47 (1) of the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* and that is sold to the purchaser by a vendor within the meaning of that Act; (“logement neuf”)

Licence Appeal Tribunal Act, 1999

78 (1) Subsection 11 (1) of the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999* is amended by adding the following:

Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017

(2) Subsection 11 (1) of the Act is amended by striking out “*Ontario New Home Warranties Plan Act*”.

Protecting Condominium Owners Act, 2015

79 (1) Subsection (2) applies only if subsection 1 (13) of Schedule 1 to the *Protecting Condominium Owners Act, 2015* does not come into force before the day subsection 75 (2) of this Act comes into force.

(2) Subsection 1 (13) of Schedule 1 to the Act is repealed.

(3) Subsection (4) applies only if subsection 1 (17) of Schedule 1 to the Act does not come into force before the day subsection 75 (3) of this Act comes into force.

(4) Subsection 1 (17) of Schedule 1 to the Act is repealed.

(5) Subsection (6) applies only if subsection 7 (2) of Schedule 1 to the Act does not come into force before the day subsection 75 (5) of this Act comes into force.

(6) Subsection 7 (2) of Schedule 1 to the Act is repealed.

(7) Subsection (8) applies only if subsection 36 (5) of Schedule 1 to the Act does not come into force before the day subsection 75 (6) of this Act comes into force.

(8) Subsection 36 (5) of Schedule 1 to the Act is repealed.

(9) Subsection (10) applies only if subsection 37 (3) of Schedule 1 to the Act does not come into force before the day subsection 75 (10) of this Act comes into force.

(10) Subsection 37 (3) of Schedule 1 to the Act is repealed.

(11) Subsection (12) applies only if subsection 37 (5) of Schedule 1 to the Act does not come into force before the day subsection 75 (11) of this Act comes into force.

(12) Subsection 37 (5) of Schedule 1 to the Act is repealed.

(13) Subsection (14) applies only if subsection 62 (5) of Schedule 1 to the Act does not come into force before the day subsection 75 (15) of this Act comes into force.

(14) Subsection 62 (5) of Schedule 1 to the Act is repealed.

PART IX COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

80 (1) Subject to subsections (2) to (8), the Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(2) Section 71 comes into force on the day section 73 comes into force.

(3) Subsection 72 (1) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day section 10 of this Act comes into force.

(4) Subsection 72 (2) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day subsection 24 (2) of this Act comes into force.

(5) Subsection 72 (3) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day subsection 25 (1) of this Act comes into force.

(6) Subsection 72 (4) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day subsection 29 (1) of this Act comes into force.

(7) Subsection 72 (5) comes into force on the later of the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force and the day section 30 of this Act comes into force.

(8) Subsections 72 (7), (8) and (9) come into force on the day the *Strengthening Protection for Ontario Consumers Act, 2017* receives Royal Assent.

Short title

81 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*.

SCHEDULE 3 TICKET SALES ACT, 2017

CONTENTS

PART I DEFINITIONS

1. Definitions

PART II TICKET SALES AND SOFTWARE

TICKET SALES

2. Ticket sale on secondary market above face value
3. Prohibition, ticket not in possession or control

USE AND SALE OF CERTAIN SOFTWARE

4. Prohibition, use or sale of certain software

PART III TICKET BUSINESS TRANSPARENCY

DISCLOSURE

5. Primary seller to disclose ticket numbers
6. Disclosure of face value and total price
7. General ticket business disclosure requirements
8. Identity of secondary seller to be disclosed

MISCELLANEOUS REQUIREMENTS

9. Prohibition, related primary and secondary sellers
10. Incorporation or address

PART IV RIGHT OF ACTION

11. Right of action

PART V COMPLAINTS, INSPECTIONS AND INVESTIGATIONS

COMPLAINTS AND MEDIATION

12. Ministry receives complaints and makes inquiries

INSPECTORS

13. Inspectors
14. Inspection powers
15. Delegation of order-making powers

INVESTIGATORS

16. Appointment of investigators
17. Search warrant
18. Seizure of things not specified
19. Searches in exigent circumstances

ORDERS

20. False, misleading or deceptive representation in offer
21. Freeze order
22. Compliance order
23. Order for immediate compliance
24. Appeal
25. Undertaking of voluntary compliance
26. Restraining orders

PART VI GENERAL

27. Service by the Director of notice or order
28. Certificate as evidence
29. Confidentiality

PART VII ADMINISTRATIVE PENALTIES

30. Order
31. Delegation
32. Appeal
33. Effect of paying penalty
34. Enforcement

PART VIII OFFENCES

35. Offences

**PART IX
REGULATIONS**

36. Lieutenant Governor in Council regulations
37. Minister regulations

**PART X
COMPLEMENTARY AMENDMENT, REPEAL AND REVOCATION**

38. Licence Appeal Tribunal Act, 1999
39. Repeal
40. Revocation

**PART XI
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

41. Commencement
42. Short title

**PART I
DEFINITIONS**

Definitions

1 In this Act,

- “Director” means the person designated as the Director under the *Ministry of Consumer and Business Services Act*; (“directeur”)
- “face value”, in respect of a ticket, means the base price and any applicable fees or service charges paid by a ticket purchaser when the ticket was purchased from the primary seller, excluding any applicable taxes; (“valeur nominale”)
- “Minister” means the member of the Executive Council to whom the administration of this Act or part of this Act is assigned under the *Executive Council Act*; (“ministre”)
- “Ministry” means the ministry of the Minister; (“ministère”)
- “operator of a secondary ticketing platform” means a person who owns or controls a secondary ticketing platform; (“exploitant de plateforme de revente de billets”)
- “prescribed” means prescribed by the regulations; (“prescrit”)
- “primary seller” means a person, other than a secondary seller, who is engaged in the business of making tickets available for sale, and includes the owner of the place to which a ticket provides admission, the promoter of the event occurring at that place and any agent of those persons; (“vendeur”)
- “regulations” means the regulations made under this Act; (“règlements”)
- “season ticket subscription” is a subscription that entitles the subscriber to receive tickets to several different events; (“abonnement”)
- “secondary seller” means a person who is engaged in the business of making available for sale tickets that were originally made available for sale by a primary seller; (“revendeur”)
- “secondary ticketing platform” means a website, online service, electronic application, print publication or physical location that facilitates the sale of tickets by providing ticket sellers, other than primary sellers, with a venue to make their tickets available for sale; (“plateforme de revente de billets”)
- “ticket” means any card, pass, paper, document or thing, whether in electronic form or otherwise, that, on presentation, entitles the holder to admission to a recreational, sporting or cultural event or other prescribed event in Ontario; (“billet”)
- “ticket business” means a primary seller, a secondary seller or an operator of a secondary ticketing platform; (“billetterie”)
- “ticket purchaser” means a person who participates as a purchaser in a transaction involving the sale of a ticket; (“acheteur de billet”)
- “total price”, in respect of a ticket, means the base price plus any applicable fees, service charges and taxes; (“prix total”)
- “Tribunal” means the Licence Appeal Tribunal established under the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999*; (“Tribunal”)

PART II
TICKET SALES AND SOFTWARE

TICKET SALES

Ticket sale on secondary market above face value

2 (1) Every person who makes a ticket available for sale on the secondary market or who facilitates the sale of a ticket on the secondary market for a total amount, including any applicable fees or service charges but excluding any applicable taxes, that exceeds the ticket's face value shall provide one of the following guarantees or confirmations to the ticket purchaser:

1. A guarantee issued by a secondary seller or operator of a secondary ticketing platform of a full refund for the ticket purchaser if,
 - i. the event that the ticket provides admission to is cancelled before the ticket can be used,
 - ii. the ticket does not grant the ticket purchaser admission to the event for which it was issued, unless this failure is due to an action taken by the primary seller or venue after the ticket is sold,
 - iii. the ticket is counterfeit, or
 - iv. the ticket does not match its description as advertised or as represented to the ticket purchaser.
2. A confirmation from the primary seller that the ticket is valid, provided directly or indirectly through a service that offers to confirm for any person in Ontario, for free or for a single, standard fee, whether or not a ticket that was originally made available for sale by the primary seller is valid.
3. Any other prescribed guarantee or confirmation.

Maximum amount

(2) Despite subsection (1), no person shall make a ticket available for sale on the secondary market or facilitate the sale of a ticket on the secondary market for an amount, including any applicable fees or service charges but excluding any applicable taxes, that exceeds the ticket's face value by more than 50 per cent of the ticket's face value.

Meaning of secondary market

(3) For the purposes of this section, a ticket sale on the secondary market refers to the sale of a ticket that was originally made available for sale by a primary seller.

Exception

(4) This section does not apply if the ticket sale is for the benefit of a registered charity as defined in subsection 248 (1) of the *Income Tax Act* (Canada).

Prohibition, ticket not in possession or control

3 No person shall make a ticket available for sale if the ticket is not in the person's possession or control.

USE AND SALE OF CERTAIN SOFTWARE

Prohibition, use or sale of certain software

4 (1) No person shall use or sell software, including automated ticket purchasing software, intended to circumvent any of the following on a website, online service or electronic application of a ticket business:

1. A security measure that is used to ensure an equitable ticket buying process.
2. An access control system that is used to ensure an equitable ticket buying process.
3. Any other control or measure that is used to ensure an equitable ticket buying process.
4. A prescribed control, measure or system.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply to the use or sale of software that is intended,

- (a) to investigate a contravention of this or any other Act or law;
- (b) to engage in research to identify and analyse flaws and vulnerabilities of measures, systems, or controls referred to in subsection (1) for the purpose of advancing the state of knowledge in the field of computer system security or assisting in the development of a computer security product; or
- (c) for a prescribed research or educational purpose.

Prohibition, sale of tickets acquired using certain software

(3) No person shall knowingly make a ticket available for sale or facilitate the sale of a ticket that was obtained through the use of software described in subsection (1).

**PART III
TICKET BUSINESS TRANSPARENCY****DISCLOSURE****Primary seller to disclose ticket numbers**

5 (1) Before making any tickets to an event available for sale, a primary seller shall publicly disclose, on its website or otherwise, the following information:

1. The distribution method of all of the tickets to the event that will be made available for sale by the primary seller, including any sale that will occur before tickets are made available for sale to the general public.
2. The maximum capacity for the event.

Exception

(2) The disclosure referred to in subsection (1) is not required for the sale of season ticket subscriptions.

Disclosure of face value and total price

6 (1) Every primary seller that makes a ticket available for sale shall ensure,

- (a) that the offer discloses the total price of the ticket and includes a separately itemized list of any applicable fees, service charges and taxes; and
- (b) that the face value of the ticket is printed on or is otherwise displayed on the ticket when it is issued to the ticket purchaser.

Secondary sale

(2) Every secondary seller that makes a ticket available for sale shall ensure that the offer,

- (a) discloses the face value of the ticket and the total price of the ticket; and
- (b) includes a separately itemized list of any applicable fees, service charges and taxes.

Secondary ticketing platform

(3) Every operator of a secondary ticketing platform that facilitates the sale of a ticket shall ensure that the offer,

- (a) discloses the face value of the ticket and the total price of the ticket; and
- (b) includes a separately itemized list of any applicable fees, service charges and taxes.

General ticket business disclosure requirements

7 (1) This section applies to any ticket business that makes a ticket available for sale or that facilitates the sale of a ticket.

Canadian currency to be used unless otherwise indicated

(2) The ticket business shall ensure that any dollar amounts in the offer are listed in Canadian currency unless the offer indicates in a clear, prominent and comprehensible manner that a different currency is used.

Location of seat or standing area to be disclosed

(3) The ticket business shall ensure that the location of the seat or standing area that the ticket entitles the ticket holder to occupy, if applicable, is disclosed in the offer.

Other prescribed information

(4) The ticket business shall ensure that any other prescribed information is disclosed in the offer.

Identity of secondary seller to be disclosed

8 (1) A secondary seller shall disclose his, her or its name, location and contact information when it makes a ticket available for sale.

Secondary ticketing platform to ensure identity disclosed in offer

(2) An operator of a secondary ticketing platform that facilitates the sale of a ticket by a secondary seller shall ensure that the secondary seller's name, location and contact information is listed in the offer.

MISCELLANEOUS REQUIREMENTS

Prohibition, related primary and secondary sellers

9 (1) No primary seller shall make a ticket available for sale if a ticket for admission to the same event is or has been made available for sale by a secondary seller who is related to the primary seller.

Same

(2) No secondary seller shall make a ticket available for sale if a ticket for admission to the same event is or has been made available for sale by a primary seller who is related to the secondary seller.

Related

(3) For the purposes of subsections (1) and (2), a primary seller and a secondary seller are related if a relationship between them, whether corporate, contractual or other, results, directly or indirectly, in an incentive for the primary seller to withhold tickets for sale by the primary seller so that the secondary seller can make them available for sale instead.

Incorporation or address

10 No ticket business shall make a ticket available for sale or facilitate the sale of a ticket unless,

- (a) it is incorporated under the laws of Canada or Ontario; or
- (b) he, she or it maintains an address in Ontario.

PART IV RIGHT OF ACTION

Right of action

11 (1) Subject to subsection (2), a ticket business or ticket purchaser who has suffered a loss as a result of a person's contravention of a provision of this Act or the regulations may commence an action in a court against that person.

Requirement for certain remedies

(2) A person seeking a remedy mentioned in clause (3) (c) or (d) must commence the action in the Superior Court of Justice.

Court order

(3) If the court finds that the defendant has contravened the provision, the court may,

- (a) order restitution of any money or other consideration given or furnished by the plaintiff;
- (b) award the plaintiff damages in the amount of any loss suffered because of the contravention, including exemplary or punitive damages;
- (c) grant an injunction restraining the person from continuing to contravene the provision;
- (d) make an order of specific performance against the person; or
- (e) make any other order the court considers appropriate.

Exemplary or punitive damages

(4) An order under clause (3) (b) for exemplary or punitive damages may not be made if the person took reasonable precautions and exercised due diligence to avoid contravening the provision.

PART V COMPLAINTS, INSPECTIONS AND INVESTIGATIONS

COMPLAINTS AND MEDIATION

Ministry receives complaints and makes inquiries

12 (1) The Ministry may,

- (a) receive complaints concerning conduct that may be in contravention of this Act, whether the conduct constitutes an offence or not; and
- (b) make inquiries, gather information and attempt to mediate or resolve complaints, as appropriate, concerning any matter that comes to its attention that may be in contravention of this Act, whether the matter constitutes an offence or not.

Mediation

(2) The Ministry may mediate a complaint if the parties to the complaint agree to mediation.

Agreement to mediate

(3) The agreement to mediate a complaint shall be signed by the parties to the complaint and be on a form approved by the Director that contains the terms and conditions of the mediation and the parties' obligations regarding the mediation.

Documents and other evidence

(4) If the Ministry attempts to mediate or resolve a complaint between the parties, the Ministry may request in writing that either party to the mediation provide, to the Ministry within the time specified by the Ministry, documents or other evidence that are relevant to the complaint.

Party's failure to respond

(5) If a party fails to provide a document or other evidence as required by the Ministry under subsection (4), the Ministry may terminate the mediation.

Director's powers saved

(6) Nothing in a mediation or its results affects the authority of the Director to address the complaint even if the mediation results in a settlement.

Protection of settlement records

(7) None of the records, evidence or information that are disclosed in the course of attempting to effect a settlement and that are subject to mediation privilege shall be used or disclosed outside the attempted settlement.

Protection for mediator

(8) A person who conducts a mediation under this section shall not be required to testify in a civil proceeding or in a proceeding before any tribunal respecting the mediation.

INSPECTORS**Inspectors**

13 The Director may, in writing,

- (a) appoint persons as inspectors for the purposes of this Act; and
- (b) designate persons, including persons engaged as inspectors for the purposes of any other Act, as inspectors for the purposes of this Act or for any specific purposes under this Act provided for in the designation.

Inspection powers

14 (1) An inspector may, without a warrant, enter and inspect any place in order to ensure that section 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9 or 10 of this Act, or a prescribed provision of the regulations, is being complied with.

Time of entry

(2) The power to enter and inspect a place without warrant may only be exercised during the place's regular business hours, or during other reasonable times.

Dwellings

(3) The power to enter and inspect a place without a warrant shall not be used to enter and inspect a place or a part of a place that is used as a dwelling.

Use of force

(4) An inspector is not entitled to use force to enter and inspect a place.

Identification

(5) An inspector shall, upon request, produce evidence of his or her appointment or designation.

Powers of inspector

(6) An inspector conducting an inspection may,

- (a) examine a record or other thing that the inspector thinks may be relevant to the inspection;
- (b) require the production of a record or other thing that the inspector thinks may be relevant to the inspection;
- (c) remove for review and copying a record or other thing that the inspector thinks may be relevant to the inspection;
- (d) in order to produce a record in readable form, use data storage, information processing or retrieval devices or systems that are normally used in carrying on business in the place; and
- (e) question any person on matters the inspector thinks may be relevant to the inspection.

Written demand

(7) A demand that a record or other thing be produced must be in writing and must include a statement of the nature of the record or other thing to be produced.

Obligation to produce and assist

(8) If an inspector demands that a record or other thing be produced, the person who has custody of the record or thing shall produce it and, in the case of a record, shall on request provide any assistance that is reasonably necessary to interpret the record or to produce it in a readable form.

Records and things removed from place

(9) An inspector who removes a record or other thing under clause (6) (c) shall provide a receipt and return the record or thing to the person within a reasonable time.

Copy admissible in evidence

(10) A copy of a record that purports to be certified by an inspector as being a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original, and has the same evidentiary value.

Additional contact

(11) In addition to the power to enter a place under this section, an inspector may, by any means, contact any person who is in control of the operations of a ticket business and may exercise the powers that he or she has to conduct an inspection under this section with respect to the ticket business or person, without entering any place, if the inspector establishes that,

- (a) the ticket business is subject to this Act; and
- (b) the person is in control of the operations of the ticket business.

Identification

(12) An inspector who establishes contact with a person under subsection (11) shall provide a written confirmation to the person of the inspector's authority to conduct the inspection, whether or not there is a request under subsection (5).

Time for production

(13) If an inspector establishes contact with a person under subsection (11) and requires the person to produce a record or other thing under clause (6) (b), the person shall provide the record or other thing to the inspector in the manner specified by the inspector and within the time specified by the inspector, which shall not be less than 15 days from the day of the demand to produce.

Duty to assist

(14) A person who is contacted by an inspector under subsection (11) shall assist the inspector in accordance with subsection (8), subject to the time period mentioned in subsection (13).

Obstruction

(15) No person shall,

- (a) hinder, obstruct or interfere with or attempt to hinder, obstruct or interfere with an inspector conducting an inspection;
- (b) refuse to answer questions on matters that an inspector thinks may be relevant to an inspection;
- (c) provide an inspector with information on matters the inspector thinks may be relevant to an inspection that the person knows to be false or misleading; or
- (d) prevent or attempt to prevent an inspector from making inquiries of any person separate and apart from another person under clause (6) (e).

Delegation of order-making powers

15 (1) The Director may delegate to an inspector, subject to any conditions set out in the delegation, the power to make any proposal or order that the Director may make under the following sections and a proposal or order made by an inspector pursuant to such a delegation is, for all purposes, as effective as if it were made by the Director:

1. Section 20.
2. Section 21.
3. Section 22.
4. Section 23.
5. Section 25.
6. Section 26.

In writing

(2) A delegation under this section must be in writing.

References to Director

(3) If an inspector has made a proposal or an order pursuant to a delegation under this section, every reference to the Director in or with respect to the section under which the proposal or order, as the case may be, was made and every reference to the Director in sections 27 and 28 is deemed to be a reference to that inspector.

INVESTIGATORS**Appointment of investigators**

16 (1) The Director may appoint persons to be investigators for the purposes of conducting investigations in order to ensure that the provisions referred to in subsection 14 (1) are being complied with.

Certificate of appointment

(2) The Director shall issue to every investigator a certificate of appointment bearing his or her signature or a facsimile of the signature.

Production of certificate of appointment

(3) Every investigator who is conducting an investigation, including under section 17, shall, upon request, produce the certificate of appointment as an investigator.

Search warrant

17 (1) Upon application made without notice by an investigator, a justice of the peace may issue a warrant, if he or she is satisfied on information under oath that there are reasonable grounds for believing that,

- (a) an inspector is being prevented from doing anything the inspector is entitled to do under section 14; or
- (b) a person has contravened or is contravening a provision referred to in subsection 14 (1), and there is,
 - (i) in any building, dwelling, receptacle or place, anything relating to the contravention, or
 - (ii) information or evidence relating to the contravention that may be obtained through the use of an investigative technique or procedure or the doing of anything described in the warrant.

Powers under warrant

(2) Subject to any conditions contained in it, a warrant obtained under subsection (1) authorizes an investigator,

- (a) to enter or access the building, dwelling, receptacle or place specified in the warrant and examine and seize anything described in the warrant;
- (b) to use any data storage, processing or retrieval device or system used in carrying on business in order to produce information or evidence described in the warrant, in any form;
- (c) to exercise any of the powers specified in subsection (10); and
- (d) to use any investigative technique or procedure or do anything described in the warrant.

Entry of dwelling

(3) Despite subsection (2), an investigator shall not exercise the power under a warrant to enter a place, or part of a place, used as a dwelling, unless,

- (a) the justice of the peace is informed that the warrant is being sought to authorize entry into a dwelling; and
- (b) the justice of the peace authorizes the entry into the dwelling.

Conditions on warrant

(4) A warrant obtained under subsection (1) shall contain such conditions as the justice of the peace considers advisable to ensure that any search authorized by the warrant is reasonable in the circumstances.

Expert help

(5) The warrant may authorize persons who have special, expert or professional knowledge and other persons as necessary to accompany and assist the investigator in respect of the execution of the warrant.

Time of execution

(6) An entry or access under a warrant issued under this section shall be made between 6 a.m. and 9 p.m., unless the warrant specifies otherwise.

Expiry of warrant

(7) A warrant issued under this section shall name a date of expiry, which shall be no later than 30 days after the warrant is issued, but a justice of the peace may extend the date of expiry for an additional period of no more than 30 days, upon application without notice by an investigator.

Use of force

(8) An investigator may call upon police officers for assistance in executing the warrant and the investigator may use whatever force is reasonably necessary to execute the warrant.

Obstruction

(9) No person shall obstruct an investigator executing a warrant under this section or withhold from him or her or conceal, alter or destroy anything relevant to the investigation being conducted pursuant to the warrant.

Assistance

(10) An investigator may, in the course of executing a warrant, require a person to produce the evidence or information described in the warrant and to provide whatever assistance is reasonably necessary, including using any data storage, processing or retrieval device or system to produce, in any form, the evidence or information described in the warrant and the person shall produce the evidence or information or provide the assistance.

Return of seized items

(11) An investigator who seizes any thing under this section or section 18 may make a copy of it and shall return it within a reasonable time.

Admissibility

(12) A copy of a document or record certified by an investigator as being a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original and has the same evidentiary value.

Seizure of things not specified

18 An investigator who is lawfully present in a place pursuant to a warrant or otherwise in the execution of his or her duties may, without a warrant, seize anything in plain view that the investigator believes on reasonable grounds will afford evidence relating to a contravention of this Act or the regulations.

Searches in exigent circumstances

19 (1) An investigator may exercise any of the powers described in subsection 17 (2) without a warrant if the conditions for obtaining the warrant exist but by reason of exigent circumstances it would be impracticable to obtain the warrant.

Dwellings

(2) Subsection (1) does not apply to a building or part of a building that is being used as a dwelling.

Use of force

(3) The investigator may, in executing any authority given by this section, call upon police officers for assistance and use whatever force is reasonably necessary.

Applicability of s. 17

(4) Subsections 17 (5), (9), (10), (11) and (12) apply with necessary modifications to a search under this section.

ORDERS**False, misleading or deceptive representation in offer**

20 (1) If the Director believes on reasonable grounds that a person is making a false, misleading or deceptive representation in a ticket offer, the Director may,

- (a) order the person to cease making the representation; and
- (b) order the person to retract the representation or publish a correction of equal prominence to the original publication.

Definition

(2) In subsection (1),

“false, misleading or deceptive representation” has the meaning set out in subsection 14 (2) of the *Consumer Protection Act*, 2002.

Order effective

(3) The order takes effect immediately upon being made.

Service

(4) The Director shall serve the order, together with written reasons for it, on the person named in it.

Request for a hearing

(5) The order shall inform the person named in it that the person may request a hearing before the Tribunal by mailing or delivering a written notice of request for a hearing to the Director and the Tribunal within 15 days after service of the order.

Hearing date

(6) If the person gives a notice of request for a hearing within the allowed time, the Tribunal shall hold a hearing.

Stay of order

(7) The Tribunal may stay the order until it confirms or sets aside the order under subsection (9).

Parties

(8) The Director, the person who requested the hearing and the persons whom the Tribunal specifies are parties to the hearing.

Powers of Tribunal

(9) After holding the hearing, the Tribunal may,

- (a) confirm the order with the amendments, if any, that the Tribunal considers proper to give effect to the purposes of the Act; or
- (b) set aside the order.

Same

(10) In confirming or setting aside the order, the Tribunal may substitute its opinion for that of the Director.

Appeal

(11) Even if the person named in an order made under this section appeals it under section 11 of the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999*, the order takes effect immediately but the Tribunal may grant a stay until the disposition of the appeal.

Freeze order

21 (1) If the conditions in subsection (2) are met, the Director may, in writing,

- (a) order any person having on deposit or controlling any assets or trust funds of a ticket business or former ticket business to hold those funds or assets;
- (b) order a ticket business or former ticket business to refrain from withdrawing any asset or trust fund from a person having them on deposit or controlling them; or
- (c) order a ticket business or former ticket business to hold any asset or trust fund of a ticket purchaser or other person in trust for the person entitled to it.

Conditions

(2) The Director may make an order under subsection (1) if he or she believes that it is advisable for the protection of ticket purchasers and,

- (a) a search warrant has been issued under this Act;
- (b) an order has been made under section 22 or 23; or
- (c) there has been an undertaking of voluntary compliance under section 25.

Release of assets

(3) The Director may consent to the release of any particular asset or trust fund from the order or may wholly revoke the order.

Exception

(4) Subsection (1) does not apply if the person files with the Director, in such manner and amount as the Director determines,

- (a) a personal bond accompanied by collateral security;
- (b) a bond of an insurer licensed under the *Insurance Act* to write surety and fidelity insurance;
- (c) a bond of a guarantor accompanied by collateral security; or
- (d) another prescribed form of security.

Application to court

(5) An application may be made to the Superior Court of Justice for a determination in respect of the disposition of an asset or trust fund.

- (a) by a person in receipt of an order under subsection (1), if that person is in doubt as to whether the order applies to the asset or trust fund; or
- (b) by a person who claims an interest in the asset or trust fund subject to the order.

Notice

(6) If an order is made under this section, the Director may register in the appropriate land registry office a notice that an order under subsection (1) has been issued and that the order may affect land belonging to the person referred to in the notice and the notice has the same effect as the registration of a certificate of pending litigation except that the Director may, in writing, revoke or modify the notice.

Cancellation or discharge application

(7) A person in respect of whom an order has been made under subsection (1) or any person having an interest in land in respect of which a notice is registered under subsection (6) may apply to the Tribunal for cancellation in whole or in part of the order or for discharge in whole or in part of the registration.

Disposition by Tribunal

(8) The Tribunal shall dispose of the application after a hearing and may cancel the order or discharge the registration in whole or in part, if the Tribunal finds,

- (a) that the order or registration is not required in whole or in part for the protection of ticket purchasers or of other persons having an interest in the land; or
- (b) that the interests of other persons are unduly prejudiced by the order or registration.

Parties

(9) The applicant, the Director and such other persons as the Tribunal may specify are parties to the proceedings before the Tribunal.

Court application

(10) If the Director has made an order under subsection (1) or registered a notice under subsection (6), he or she may apply to the Superior Court of Justice for directions or an order relating to the disposition of assets, trust funds or land affected by the order or notice.

Notice not required

(11) An application by the Director under this section may be made without notice to any other person.

Compliance order

22 (1) The Director may propose to make an order directing a person to comply with this Act if the Director believes on reasonable grounds that the person has engaged or is engaging in any activity that contravenes any provision under this Act, whether the activity constitutes an offence or not.

Notice

(2) If the Director proposes to make an order under subsection (1), the Director shall serve notice of the proposed order, together with written reasons, on the person.

Request for hearing

(3) The notice shall state that the person is entitled to a hearing by the Tribunal if the person mails or delivers, within 15 days after the notice under subsection (2) is served, notice in writing requiring a hearing to the Director and the Tribunal.

No hearing required

(4) If the person does not require a hearing in accordance with subsection (3), the Director may make the order.

Hearing

(5) If the person requires a hearing in accordance with subsection (3), the Tribunal shall hold the hearing and may order the Director to make the proposed order or to refrain from making the proposed order or may make an order of its own in substitution for that of the Director.

Conditions

(6) The Tribunal may attach such conditions to its order as it considers proper.

Parties

(7) The Director and the person who has required the hearing and such other persons as the Tribunal may specify are parties to proceedings before the Tribunal under this section.

Order for immediate compliance

23 (1) Despite section 22, the Director may make an order requiring immediate compliance with this Act if, in the Director's opinion, it is the public interest to do so and subject to subsection (2), such an order takes effect immediately.

Notice of order

(2) If the Director makes an order for immediate compliance, he or she shall serve on the person named in the order a notice that includes the order and the written reasons for making it.

Hearing

(3) When a person named in the order requires a hearing in accordance with the notice under subsection (2), the Tribunal shall hold the hearing and may confirm or set aside the order or exercise such other powers as may be exercised in a proceeding under section 22.

Expiration of order

(4) If a hearing by the Tribunal is required,

- (a) the order expires 15 days after the written request for a hearing is received by the Tribunal; or
- (b) the Tribunal may extend the time of expiration until the hearing is concluded, if a hearing is commenced within the 15-day period referred to in clause (a).

Same

(5) Despite subsection (4), if it is satisfied that the conduct of the person named in the order has delayed the commencement of the hearing, the Tribunal may extend the time of the expiration for the order,

- (a) until the hearing commences; and
- (b) once the hearing commences, until the hearing is concluded.

Parties

(6) The Director and the person who has required the hearing, and such other persons as the Tribunal may specify, are parties to proceedings before the Tribunal under this section.

Appeal

24 Even if, under section 11 of the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999*, a party to a proceeding before the Tribunal appeals an order of the Tribunal made under section 22 or 23 of this Act, the order takes effect immediately but the Tribunal may grant a stay until the disposition of the appeal.

Undertaking of voluntary compliance

25 (1) At any time before all rights of appeal are exhausted or the time for appeals has expired without an appeal being commenced, any person against whom the Director has made or is considering making an order to comply under section 22 or 23 may enter into a written undertaking of voluntary compliance,

- (a) to not engage in the specified act after the date of the undertaking;
- (b) to provide compensation to any ticket purchaser who has suffered a loss;
- (c) to publicize the undertaking or the actions being undertaken as a result of the undertaking;
- (d) to pay any cost incurred in investigating the person's activities, any legal costs incurred in relation to the person's activities and any cost associated with the undertakings; and
- (e) to take any such action as the Director considers appropriate in the circumstances.

Undertaking deemed order

(2) When an undertaking of voluntary compliance is accepted by the Director, the undertaking has and shall be given the force and effect of an order made by the Director for all purposes of this Act.

Security for any undertaking

(3) The Director may require any person who is giving an undertaking of voluntary compliance to provide, in such manner and amount as the Director determines, security in the form of,

- (a) a personal bond accompanied by collateral security;
- (b) a bond of an insurer licensed under the *Insurance Act* to write surety and fidelity insurance;

- (c) a bond of a guarantor accompanied by collateral security; or
- (d) another prescribed form of security.

Release of security

(4) The bond and any collateral security required under subsection (3) shall not be released until the Director is satisfied that the person has fulfilled the undertaking.

Restraining orders

26 (1) If it appears to the Director that a person is not complying with this Act or the regulations or an order made under this Act, the Director may apply to the Superior Court of Justice for an order directing that person to comply and, upon the application, the court may make such order as the court thinks fit.

Same

(2) Subsection (1) applies in addition to any other procedures that may be available to the Director, whether or not the Director has exercised his or her rights under such procedures.

Appeal

(3) An appeal lies to the Divisional Court from an order made under subsection (1).

**PART VI
GENERAL**

Service by the Director of notice or order

27 (1) Any notice or order required to be given or served by the Director under this Act is sufficiently given or served if,

- (a) delivered personally;
- (b) sent by registered mail;
- (c) sent by a prescribed method; or
- (d) sent by another manner if the Director can prove receipt of the notice or order.

Deemed service

(2) Where service is made by registered mail, the service shall be deemed to be made on the third day after the day of mailing unless the person on whom service is being made establishes that the person did not, acting in good faith, through absence, accident, illness or other cause beyond the person's control, receive the notice or order until a later date.

Exception

(3) Despite subsection (1), the Tribunal may order any other method of service.

Certificate as evidence

28 (1) For all purposes in any proceeding, a statement purporting to be certified by the Director is, without proof of the office or signature of the Director, admissible in evidence as proof in the absence of evidence to the contrary, of the facts stated in it in relation to,

- (a) the filing or non-filing of any document or material required or permitted to be filed under this Act; or
- (b) the time when the facts upon which the proceedings are based first came to the knowledge of the Director.

Same

(2) A statement purporting to be certified by an official acting under legislation that protects consumers in another jurisdiction, as prescribed, shall have the same force and effect as a certificate of the Director issued under subsection (1).

Proof of document

(3) Any document made under this Act that purports to be signed by the Director or a certified copy of the document is admissible in evidence in any proceeding as proof, in the absence of evidence to the contrary, that the document is signed by the Director without proof of the office or signature of the Director.

Confidentiality

29 (1) A person who obtains information in the course of exercising a power or carrying out a duty related to the administration of this Act or the regulations shall preserve secrecy with respect to the information and shall not communicate the information to any person except,

- (a) as may be required in connection with a proceeding under this Act or in connection with the administration of this Act or the regulations;

- (b) to a ministry, department or agency of a government engaged in the administration of legislation that protects consumers or to any other entity to which the administration of legislation that protects consumers has been assigned;
- (c) as authorized under the *Regulatory Modernization Act, 2007*;
- (d) to a prescribed entity or organization, if the purpose of the communication is consumer protection;
- (e) to a law enforcement agency;
- (f) to his, her or its counsel; or
- (g) with the consent of the person to whom the information relates.

Testimony

(2) Except in a proceeding under this Act, no person shall be required to give testimony in a civil proceeding with regard to information obtained in the course of exercising a power or carrying out a duty related to the administration of this Act or the regulations.

PART VII ADMINISTRATIVE PENALTIES

Order

30 (1) If the Director is satisfied that a ticket business has contravened or is contravening a prescribed provision of this Act or the regulations, the Director may, by order, impose an administrative penalty against the ticket business in accordance with this section and the regulations made by the Minister.

Purpose

(2) The purpose of an administrative penalty is to promote compliance with the requirements established by this Act and the regulations.

Amount

(3) The amount of an administrative penalty shall reflect the purpose of the penalty and shall be the amount prescribed by the Minister, which prescribed amount shall not exceed \$10,000.

Form of order

(4) An order made under subsection (1) imposing an administrative penalty against a ticket business shall be in the form that the Director determines.

Absolute liability

- (5) An order made under subsection (1) imposing an administrative penalty against a ticket business applies even if,
- (a) the ticket business took all reasonable steps to prevent the contravention on which the order is based; or
 - (b) at the time of the contravention, the ticket business had an honest and reasonable belief in a mistaken set of facts that, if true, would have rendered the contravention innocent.

No effect on offences

(6) For greater certainty, nothing in subsection (5) affects the prosecution of an offence.

Other measures

(7) Subject to section 33, an administrative penalty may be imposed alone or in conjunction with the exercise of any measure against a ticket business provided by this Act or the regulations.

Limitation

(8) The Director shall not make an order under subsection (1) more than two years after the day the Director became aware of the ticket business's contravention on which the order is based.

No hearing required

(9) Subject to the regulations made by the Minister, the Director is not required to hold a hearing or to afford a ticket business an opportunity for a hearing before making an order under subsection (1).

Non-application of other Act

(10) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to an order the Director made under subsection (1).

Delegation

31 (1) The Director may delegate to an inspector, subject to any conditions set out in the delegation, the power to make an order imposing an administrative penalty under this section, and an order made by an inspector pursuant to such a delegation is, for all purposes, as effective as if it were made by the Director.

In writing

(2) A delegation under this section must be in writing.

References to Director

(3) If an inspector has made an order pursuant to a delegation under this section, every reference to the Director in section 30 is deemed to be a reference to that inspector.

Appeal

32 (1) The ticket business against whom an order made under subsection 30 (1) imposes an administrative penalty may appeal the order to the Tribunal by delivering a written notice of appeal to the Tribunal within 15 days after receiving the order.

Extension of time for appeal

(2) The Tribunal may extend the time period for appealing and may determine the circumstances in which extensions are given.

Form of notice

(3) The notice of appeal shall be in the form that the Tribunal determines.

Filing of notice

(4) The appellant shall file the notice of appeal in the manner that the Tribunal determines.

Stay

(5) An appeal commenced in accordance with subsection (1) operates as a stay of the order until disposition of the appeal.

Opportunity for submissions

(6) Before disposing of an appeal, the Tribunal shall give the appellant a reasonable opportunity to make written submissions.

Powers on appeal

(7) On an appeal, the Tribunal may confirm, revoke or vary the order.

Effect of paying penalty

33 If a ticket business pays an administrative penalty in accordance with the terms of the order imposing it against the ticket business or, if the order is varied on appeal, in accordance with the terms of the varied order, the ticket business cannot be charged with an offence under this Act in respect of the same contravention on which the order is based and no other prescribed measure shall be taken against the ticket business in respect of the same contravention on which the order is based.

Enforcement

34 (1) If a ticket business fails to pay an administrative penalty in accordance with the terms of the order imposing it against the ticket business or, if the order is varied on appeal, in accordance with the terms of the varied order, the order may be filed with the Superior Court of Justice and enforced as if it were an order of the court.

Date of order

(2) For the purposes of section 129 of the *Courts of Justice Act*, the date on which the order is filed with the court shall be deemed to be the date of the order.

Debt due to Crown

(3) An administrative penalty that is not paid in accordance with the terms of the order imposing it or, if the order is varied on appeal, in accordance with the terms of the varied order is a debt due to the Crown and is enforceable as such.

**PART VIII
OFFENCES****Offences**

35 (1) A person is guilty of an offence if the person,

- (a) fails to comply with any order, direction or other requirement under this Act; or
- (b) contravenes or fails to comply with,
 - (i) in respect of Part II, section 2, 3 or 4,
 - (ii) in respect of Part III, section 5, 6, 7, 8, 9 or 10, or
 - (iii) in respect of Part V, subsection 14 (15) or 17 (9).

Same

(2) A person who contravenes or fails to comply with a provision of a regulation made under this Act is guilty of an offence.

Corporation

(3) An officer or director of a corporation is guilty of an offence if he or she fails to take reasonable care to prevent the corporation from committing an offence mentioned in subsection (1) or (2).

Attempt

(4) Any person who attempts to commit any offence referred to in subsection (1) or (2) is guilty of an offence.

Penalties

(5) An individual who is convicted of an offence under this Act is liable to a fine of not more than \$50,000 or to imprisonment for a term of not more than two years less a day, or both, and a corporation that is convicted of an offence under this Act is liable to a fine of not more than \$250,000.

Limitation

(6) A proceeding under this section shall not be commenced more than two years after the facts upon which the proceeding is based first came to the attention of,

- (a) a provincial offences officer designated under the *Provincial Offences Act*, in the case of an offence under section 4 of this Act; or
- (b) the Director, in the case of any other offence under this Act.

PART IX REGULATIONS

Lieutenant Governor in Council regulations

36 The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing anything in this Act that is referred to as being prescribed;
- (b) clarifying the meaning of any of the paragraphs in subsection 4 (1);
- (c) exempting any person, class of persons, events or tickets from any provision of this Act and attaching conditions to the exemption.

Minister regulations

37 The Minister may make regulations,

- (a) governing any matter that this Act describes as being prescribed by the Minister or provided for in regulations made by the Minister;
- (b) specifying a different administrative penalty for a contravention of different prescribed provisions of this Act or the regulations, different portions of those prescribed provisions or different prescribed requirements in those prescribed provisions;
- (c) providing that the prescribed amount of an administrative penalty mentioned in subsection 30 (3) shall be calculated on the basis specified in the regulation, including an amount reflecting the number of transactions involved in the contravention on which an order for the administrative penalty is based;
- (d) governing the procedure for making an order under section 30 for an administrative penalty and the rights of the parties affected by the procedure, including the time at which the order is deemed to be served on the ticket business against whom the order is made.

PART X COMPLEMENTARY AMENDMENT, REPEAL AND REVOCATION

Licence Appeal Tribunal Act, 1999

38 Subsection 11 (1) of the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999* is amended by adding the following:

Ticket Sales Act, 2017

Repeal

39 The *Ticket Speculation Act* is repealed.

Revocation

40 Ontario Regulation 151/15 (Exemptions), made under the *Ticket Speculation Act*, is revoked.

PART XI
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

41 The Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

42 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Ticket Sales Act, 2017*.

SCHEDULE 4
AMENDMENTS TO THE ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT

ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT

1 (1) Section 1 of the *Ontario New Home Warranties Plan Act* is amended by adding the following definition:

“claim” means a claim for compensation out of the guarantee fund in respect of a home; (“réclamation”)

(2) Clause (a) of the definition of “home” in section 1 of the Act is amended by striking out “by common wall” at the end and substituting “by one or more common walls”.

(3) The definition of “Minister” in section 1 of the Act is repealed and the following substituted:

“Minister” means the Minister of Government and Consumer Services or whatever other member of the Executive Council to whom the responsibility for the administration of this Act is assigned under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

2 (1) Subsection 2 (2) of the Act is amended by striking out “and” at the end of clause (c), by adding “and” at the end of clause (d) and by adding the following clause:

(e) the planning, implementation and financing related to any amendments made to this Act or the regulations or the repeal of this Act or related to the enactment of any Act that replaces all or any part of this Act, including making payments or loans out of the guarantee fund to any not-for-profit corporation without share capital incorporated under the laws of Ontario that,

(i) is designated to administer any Act that replaces all or any part of this Act, or

(ii) may be designated to administer any Act that replaces all or any part of this Act, based on the information that the Minister provides to the Corporation.

(2) Section 2 of the Act is amended by adding the following subsection:

No personal liability

(4) No action or other proceeding shall be commenced against a current or former director, officer or employee of the Corporation for any act or omission done in good faith in carrying out the objects described in clause (2) (e).

3 Section 4 of the Act is repealed and the following substituted:

Revenues and expenses

4 The Corporation shall retain all money paid or payable to it under this Act even if the money forms part of the guarantee fund and, subject to the regulations, shall apply the money to defray the expenses that it incurs and the expenditures that it makes in carrying out its duties under this Act or its objects set out in subsection 2 (2).

4 The Act is amended by adding the following sections:

Administrator

5.1 (1) Subject to subsection (2), the Minister may, by order, appoint an individual as an administrator of the Corporation for the purposes of assuming control of it and responsibility for its activities.

Condition precedent

(2) The Minister may exercise the power described in subsection (1) only if the Minister is of the opinion that it is advisable to exercise the power in the public interest because at least one of the following conditions is satisfied:

1. The exercise of the power is necessary to prevent serious harm to the interests of the public, purchasers of homes or owners.
2. An event of force majeure has occurred.
3. The Corporation is facing a risk of insolvency.
4. The number of members of the board of the Corporation is insufficient for a quorum.

Notice of appointment

(3) The Minister shall give the board of the Corporation the notice that the Minister considers reasonable in the circumstances before appointing the administrator.

Immediate appointment

(4) Subsection (3) does not apply if there are not enough members on the board to form a quorum.

Term of appointment

(5) The appointment of the administrator is valid until the Minister makes an order terminating it.

Powers and duties of administrator

(6) Unless the order appointing the administrator provides otherwise, the administrator has the exclusive right to exercise all the powers and perform all the duties of the directors, officers and members of the Corporation.

Same, limitations

(7) In the order appointing the administrator, the Minister may specify the administrator's powers and duties and the conditions governing them.

Right of access

(8) The administrator has the same rights as the board in respect of the documents, records and information of the Corporation.

Report to Minister

(9) The administrator shall report to the Minister as the Minister requires.

Minister's directions

(10) The Minister may issue directions to the administrator about any matter within the administrator's jurisdiction, and the administrator shall carry them out.

No personal liability

(11) No action or other proceeding shall be instituted against the administrator for an act done in good faith in the execution or intended execution of a duty or power under this Act, the regulations, a Minister's order or the appointment under subsection (1), or for an alleged neglect or default in the execution in good faith of that duty or power.

Crown liability

(12) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (11) does not relieve the Crown of liability to which it would otherwise be subject.

Liability of Corporation

(13) Subsection (11) does not relieve the Corporation of liability to which it would otherwise be subject.

Status of board during administrator's tenure

5.2 (1) On the appointment of an administrator under section 5.1, the members of the board of the Corporation cease to hold office, unless the order provides otherwise.

Same

(2) During the term of the administrator's appointment, the powers of any member of the board who continues to hold office are suspended, unless the order provides otherwise.

No personal liability

(3) No action or other proceeding shall be instituted against a member or former member of the board for anything done by the administrator or the Corporation after the member's removal under subsection (1) or while the member's powers are suspended under subsection (2).

Crown liability

(4) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (3) does not relieve the Crown of liability to which it would otherwise be subject.

Liability of Corporation

(5) Subsection (3) does not relieve the Corporation of liability to which it would otherwise be subject.

Oversight fees

5.3 The Corporation shall pay to the Minister, for each fiscal year of the Province or part of the year, an oversight fee in the amount that the Minister determines in respect of the cost that the Crown incurs in overseeing the activities of the Corporation in carrying out its objects, performing its duties and exercising its powers under this Act.

5 The Act is amended by adding the following section:**Auditor General**

5.4 The Auditor General appointed under the *Auditor General Act* may conduct an audit of the Corporation, other than an audit required under the *Corporations Act*.

6 (1) Subsection 14 (1) of the Act is amended by adding "or other payment" after "deposit" in the portion before clause (a).

(2) Section 14 of the Act is amended by adding the following subsections:

Evidence required of claimant

(5.1) Subject to subsection (5.2), a claimant under a claim,

- (a) shall explain, in accordance with the regulations, the reasons for the concern giving rise to the claim;
- (b) if the claim does not relate to an entitlement to receive compensation out of the guarantee fund under subsection (1) or (2) or is not a prescribed claim, shall include, in the reasons for the concern giving rise to the claim, a description of the symptoms of the concern that have been observed or experienced, unless the regulations provide otherwise; and
- (c) is not required to prove the cause of the concern giving rise to the claim if the claimant has complied with clauses (a) and (b), unless the regulations provide otherwise.

Exception

(5.2) Subsection (5.1) does not apply to,

- (a) a claim after the Corporation makes a decision mentioned in subsection (1) in respect of the claim; or
- (b) a claim in respect of common elements or prescribed property of a condominium corporation.

7 Section 22.1 of the Act is repealed and the following substituted:**Lieutenant Governor in Council regulations**

22.1 The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) governing the expenses and expenditures to which section 4 applies;
- (b) governing the evidence described in subsection 14 (5.1) and any matter relating to providing it;
- (c) prescribing the manner of determining the date mentioned in subsection 17.1 (2);
- (d) prescribing the anniversary mentioned in subsection 17.1 (2);
- (e) prescribing requirements for the purposes of clause 17.5 (2) (a);
- (f) providing for any transitional matter necessary for the effective implementation of,
 - (i) a revocation by the Lieutenant Governor in Council of a designation under subsection 2 (1), or
 - (ii) the repeal of this Act and its replacement in full or in part by another Act.

8 (1) Clause 23 (1) (b) of the Act is amended by adding “subject to the approval of the Minister” at the beginning.

(2) Clause 23 (1) (h) of the Act is repealed and the following substituted:

- (h) subject to the approval of the Minister, governing the procedures for conciliation of disputes;
 - (h.1) providing for the payment and refunding of fees respecting requests for conciliation;
- (3) The following provisions of subsection 23 (1) of the Act are amended by adding “subject to the approval of the Minister” at the beginning in each case:**

- 1. Clause (i).**
- 2. Clause (j).**
- 3. Clause (k).**
- 4. Clause (l.1).**

(4) Subsection 23 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (m.2) subject to the approval of the Minister, governing deposits or other payments for the purpose of subsection 14 (1), including,
 - (i) what payments are included as deposits or other payments,
 - (ii) the way in which a vendor or builder is required to hold and deal with a deposit or other payment,
 - (iii) the security and other financial obligations that a vendor or builder is required to fulfil, and
 - (iv) the reporting that a vendor or builder is required to make to the Corporation in respect of deposits or other payments;
- (m.3) subject to the approval of the Minister, governing the entitlement of an owner to payment out of the guarantee fund, including interest, as compensation under section 14;

COMMENCEMENT**Commencement**

9 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Strengthening Protection for Ontario Consumers Act, 2017* receives Royal Assent.

(2) Subsection 1 (1), section 3, subsection 6 (2) and section 7 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 5 OTHER AMENDMENTS

CONDOMINIUM MANAGEMENT SERVICES ACT, 2015

1 Paragraph 26 of subsection 78 (1) of the *Condominium Management Services Act, 2015* is repealed and the following substituted:

26. delegating to the Minister the power to make regulations with respect to any matter that may be the subject of a regulation under this section;

FUNERAL, BURIAL AND CREMATION SERVICES ACT, 2002

2 Subsection 112 (6) of the *Funeral, Burial and Cremation Services Act, 2002* is repealed.

3 (1) Paragraph 55 of subsection 113 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

55. delegating to the Minister the power to make regulations with respect to any matter that may be the subject of a regulation under this subsection or subsection (2), (3), (4) or (4.1);

(2) Subsection 113 (9) of the Act is repealed.

MOTOR VEHICLE DEALERS ACT, 2002

4 Subsection 43 (6) of the *Motor Vehicle Dealers Act, 2002* is repealed.

5 (1) Paragraph 40 of subsection 44 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

40. delegating to the Minister the power to make regulations with respect to any matter that may be the subject of a regulation under this section;

(2) Subsection 44 (5) of the Act is repealed.

REAL ESTATE AND BUSINESS BROKERS ACT, 2002

6 (1) Paragraph 3 of subsection 21 (4) of the *Real Estate and Business Brokers Act, 2002* is amended by striking out “to a maximum of \$25,000, or such lesser amount as may be prescribed” and substituting “subject to subsection (4.1)”.

(2) Paragraph 3 of subsection 21 (4) of the Act, as re-enacted by subsection 51 (2) of Schedule 11 to the *Strong Action for Ontario Act (Budget Measures), 2012*, is amended by striking out “such fine as the committee considers appropriate to a maximum of \$25,000, or such lesser amount as may be prescribed” and substituting “the fine that the committee considers appropriate, subject to subsection (4.1)”.

(3) Section 21 of the Act is amended by adding the following subsection:

Maximum fine

(4.1) The maximum amount of the fine mentioned in paragraph 3 of subsection 21 (4) is,

- (a) \$50,000, or the lesser amount that is prescribed, if the registrant is a broker or a salesperson; or
- (b) \$100,000, or the lesser amount that is prescribed, if the registrant is a brokerage.

7 Subsection 50 (6) of the Act is repealed.

8 (1) Subsection 51 (1) of the Act is amended by adding the following paragraphs:

- 19.1 specifying circumstances in which registrants are prohibited from representing more than one party in a trade;
- 19.2 if a registrant is prohibited from representing more than one party in a trade, specifying requirements that the registrant must fulfil in order to provide services to a party in the trade;
- 19.3 requiring a registered brokerage that represents more than one party in a trade, or that provides services to a party in a trade, to provide the prescribed information to the registrar within the prescribed time;

(2) Paragraph 25 of subsection 51 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

25. delegating to the Minister the power to make regulations with respect to any matter that may be the subject of a regulation under this section;

(3) Subsection 51 (5) of the Act is repealed.

TRAVEL INDUSTRY ACT, 2002

9 (1) Subsection 1 (1) of the *Travel Industry Act, 2002* is amended by adding the following definitions:

“administrative penalty” means an administrative penalty imposed under section 34.2; (“pénalité administrative”)

“assessor” means an assessor appointed under subsection 34.1 (2) who is authorized to impose an administrative penalty or the registrar acting as an assessor; (“évaluateur”)

(2) The definitions of “Minister” and “registrant” in subsection 1 (1) of the Act are repealed and the following substituted:

“Minister” means the Minister of Government and Consumer Services or any other member of the Executive Council to whom the responsibility for the administration of this Act is assigned under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“registrant” means a travel seller who is registered under this Act or a travel salesperson who is registered under this Act; (“personne inscrite”)

(3) The definition of “travel agent” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.

(4) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definitions:

“travel salesperson” means a person who, on behalf of a travel seller, sells, to consumers or other travel sellers, travel services provided by another person and who is employed by that travel seller; (“représentant en voyages”)

“travel seller” means a person who is not acting as a travel salesperson and who,

(a) sells, to consumers, travel services provided by another person, or

(b) carries on the business of dealing with other travel sellers for the sale of travel services provided by another person; (“vendeur de voyages”)

(5) The definition of “travel wholesaler” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.

10 Section 4 of the Act is repealed and the following substituted:

Registration required for acting

4 No person shall act or hold oneself out as being available to act,

(a) as a travel seller, unless the person is registered as a travel seller under this Act; or

(b) as a travel salesperson, unless the person is registered as a travel salesperson under this Act.

11 Subsection 5 (1) of the Act is amended by striking out “a travel agent or travel wholesaler” and substituting “a travel seller or a prescribed travel salesperson”.

12 (1) Subsection 6 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Offices of travel sellers

(1) No travel seller who sells, to consumers, travel services provided by another person shall conduct business from a place at which the public is invited to deal unless the place is named as an office in the travel seller’s registration.

(2) Subsection 6 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Offices named in registration

(3) A travel seller who sells, to consumers, travel services provided by another person, or an applicant for registration as such a travel seller, is entitled to have any place of business specified by the travel seller or applicant, as the case may be, named in the registration, except branch offices that are in contravention of the regulations.

13 Section 7 of the Act is repealed and the following substituted:

Registration required for bringing action

7 No action shall be brought against a customer for a commission or other remuneration in relation to the provision of travel services unless, at the time of providing the services, the person bringing the action was registered or exempt from registration under this Act and the court may stay any such action upon motion.

14 Subsection 9 (1) of the Act is amended by striking out “a travel agent or travel wholesaler” in the portion before clause (a) and substituting “a travel seller or prescribed travel salesperson”.

15 The Act is amended by adding the following section:

Transition

14.1 (1) A person who was registered as a travel agent or travel wholesaler under this Act, as it read immediately before the day this section comes into force, is deemed to be registered as a travel seller.

Same, applications

(2) An application for registration as a travel agent or travel wholesaler under this Act, as it read immediately before the day this section comes into force, that has not been disposed of is deemed to be an application for registration as a travel seller.

16 (1) The following provisions of section 15 of the Act are amended by striking out “registrant that is a corporation” wherever that expression appears and substituting in each case “registered travel seller or prescribed travel salesperson that is a corporation”:

- 1. Subsection (1), in the portion before clause (a).**
- 2. Subsection (2).**

(2) The French version of subsection 15 (2) of the Act is amended by striking out “elle en avise” and substituting “il en avise”.

17 Subsection 16 (4) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 3.1 Require the person to take further educational courses, if the registrant is a travel salesperson.

18 The Act is amended by adding the following section:

Inspection of non-registrants

17.1 (1) If the registrar has reasonable grounds to believe that an activity for which registration is required is occurring, the registrar, or a person designated in writing by the registrar, may conduct an inspection and may, as part of the inspection, enter and inspect at any reasonable time the business premises of a person or entity that is not a registrant, other than any part of the premises used as a dwelling, for the purpose of determining whether the person or entity is carrying on the activity.

Inspection of former registrants

(2) The registrar, or a person designated in writing by the registrar, may conduct an inspection and may, as part of the inspection, enter and inspect at any reasonable time the business premises of a former registrant, other than any part of the premises used as a dwelling, for the purpose of ensuring compliance with this Act and the regulations by the former registrant.

Application of s. 17

(3) Subsections 17 (2) to (7) apply to an inspection described in subsection (1) or (2) of this section.

19 (1) Paragraph 1 of subsection 18 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

1. In accordance with the terms that the committee may specify, require the registered travel seller to fund educational courses for the travel salespersons employed by the travel seller or to arrange and fund such educational courses.
- 1.1 In accordance with the terms that the committee may specify, require the registrant to take further educational courses if the registrant is a travel salesperson.

(2) Paragraph 3 of subsection 18 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

3. Suspend or postpone the requirement to fund, to arrange and fund or to take educational courses, or the imposition of a fine, for the period and upon the terms that the committee designates.

(3) Subsection 18 (8) of the Act is repealed.

(4) Subsection 18 (9) of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

Arranging and funding educational courses

(9) The registrant shall arrange and fund the educational courses for travel salespersons as required under subsection (4).

(5) Section 18 of the Act is amended by adding the following subsection:

Taking educational courses

(9.1) A registrant that is required to take educational courses under subsection (4) shall do so,

- (a) within the time period specified in the order of the discipline committee or, if the requirement is the subject of an appeal, within the time period specified in the order of the appeals committee; or
- (b) at the first reasonable opportunity after the last order made in respect of the courses if no time period is specified in that order.

20 (1) Subsection 22 (1) of the Act is amended by striking out “a registrant” in the portion before clause (a) and substituting “a registered travel seller”.

(2) Clause 22 (1) (a) of the Act is amended by striking out “the registrant” and substituting “the registered travel seller”.

(3) Clause 22 (1) (c) of the Act is repealed and the following substituted:

- (c) the director has reasonable grounds to believe that the registered travel seller has failed or is about to fail to provide contracted and paid for travel services to a customer;
- (4) Subsection 22 (2) of the Act is amended by striking out “a registrant” at the end and substituting “a registered travel seller”.
- (5) Clause 22 (6) (a) of the Act is amended by striking out “the registrant’s business” at the end and substituting “the registered travel seller’s business”.
- (6) Clause 22 (6) (b) of the Act is amended by striking out “the registrant” and substituting “the registered travel seller”.
- (7) Subsection 22 (7) of the Act is repealed and the following substituted:
- Powers of receiver and manager**
- (7) The receiver and manager has all the powers of the board of directors of the corporation, if the registered travel seller is a corporation, or of a sole proprietor or all partners if the registered travel seller is not a corporation.
- 21 (1) Clause 23 (1) (a) of the Act is amended by striking out “of a registrant or former registrant” and substituting “of a registered travel seller or former registered travel seller”.
- (2) The following provisions of section 23 of the Act are amended by striking out “a registrant or former registrant” wherever that expression appears and substituting in each case “a registered travel seller or former registered travel seller”:
1. Clause (1) (b).
 2. Clause (1) (c).
- (3) Subsection 23 (2) of the Act is amended by striking out “of a registrant or former registrant” in the portion before clause (a) and substituting “of a registered travel seller or former registered travel seller”.
- (4) Subsection 23 (2) of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (a) and by adding the following clause:
- (a.1) the director has made an order under section 29.1 or 29.2; or
- (5) The following provisions of section 23 of the Act are amended by striking out “registrant or former registrant” wherever that expression appears and substituting in each case “registered travel seller or former registered travel seller”:
1. Clause (2) (b).
 2. Subsection (5), in the portion before clause (a).
- (6) Subsection 23 (8) of the Act is amended by striking out “registrant or former registrant” and substituting “registered travel seller or former registered travel seller”.
- 22 (1) The heading before section 24 of the Act is repealed and the following substituted:

PART VI CONDUCT

- (2) Subsections 24 (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:

Financial statements

- (3) When required by the registrar, every registered travel seller shall file a financial statement that,
- (a) shows the matters that the registrar specifies;
 - (b) is signed by the travel seller in the case of a sole proprietorship or by an officer of the travel seller in the case of a partnership or corporation; and
 - (c) is certified by a person licensed under the *Public Accounting Act, 2004*.

Same

- (4) The registrar may require that registered travel sellers with a prescribed value of sales submit financial statements on a quarterly basis.

- 23 Subsections 25 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:

Liability for deposits

- (1) If any person is entitled to the repayment of any money paid for or on account of a travel service, any travel seller or prescribed travel salesperson that received the money or any part of it is liable jointly and severally with any other person

liable for the money or any part of it, for repaying the money to the extent of the amount of it that the travel seller or prescribed travel salesperson received.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply if,

- (a) the travel seller or prescribed travel salesperson has properly disbursed the money received;
- (b) the travel seller or prescribed travel salesperson has acted in good faith and at arm's length with the person with whom the travel seller or prescribed travel salesperson would be jointly and severally liable under subsection (1); and
- (c) the person with whom the travel seller or prescribed travel salesperson would be jointly and severally liable under subsection (1) is not in breach of a requirement to be registered under this Act.

24 The Act is amended by adding the following headings before section 29:

**PART VI.1
ENFORCEMENT**

GENERAL

25 The Act is amended by adding the following section:

Compliance order

29.1 (1) If the director believes on reasonable grounds that a person has engaged or is engaging in any activity that contravenes any requirement under this Act, whether the activity constitutes an offence or not, the director may propose to make an order directing a person to comply with the requirement.

Notice

(2) The director shall serve on the person a notice of a proposed order described in subsection (1) and written reasons for making it.

Request for hearing

(3) The notice shall state that the person is entitled to a hearing by the Tribunal if the person, within 15 days after it is served, mails or delivers a notice in writing requesting a hearing to the Tribunal and the director.

No hearing required

(4) The director may make the order if the person does not request a hearing in accordance with subsection (3).

Hearing

(5) If, in accordance with subsection (3), the person requests a hearing, the Tribunal shall hold the hearing.

Tribunal's order

(6) The Tribunal may order the director to make the proposed order or to refrain from making the proposed order or may make an order of its own in substitution for that of the director.

Conditions

(7) The Tribunal may attach to its order the conditions that it considers proper.

Parties

(8) The parties to proceedings before the Tribunal under this section are the director, the person who has requested the hearing and the other persons, if any, that the Tribunal specifies.

26 The Act is amended by adding the following section:

Immediate compliance order

29.2 (1) If, in the director's opinion, it is in the public interest to do so, the director may make an order requiring compliance with a requirement under this Act.

Same

(2) The order takes effect as soon as it is served, in accordance with subsection (3), on the person named in it.

Notice of order

(3) Upon making an order for compliance under subsection (1), the director shall serve on the person named in the order a notice that includes the order, the written reasons for making it and the statement of the right that subsection 29.1 (3) requires be included in a notice mentioned in subsection 29.1 (2).

Hearing

(4) If, in accordance with the right described in subsection (3), the person named in the order requests a hearing, the Tribunal shall hold the hearing.

Tribunal's order

(5) The Tribunal may confirm or set aside the order or exercise all other powers that it may exercise in a proceeding under section 29.1.

Expiration of order

(6) If, in accordance with the right described in subsection (3), the person named in the order requests a hearing,

- (a) the order expires 15 days after the Tribunal receives the written request for a hearing; or
- (b) the Tribunal may extend the time of expiration until the hearing is concluded, if a hearing is commenced within the 15-day period mentioned in clause (a).

Same

(7) Despite subsection (6), if the Tribunal is satisfied that the conduct of the person named in the order has delayed the commencement of the hearing, the Tribunal may extend the time of the expiration for the order,

- (a) until the hearing commences; and
- (b) once the hearing commences, until the hearing is concluded.

Parties

(8) The parties to proceedings before the Tribunal under this section are the director, the person who has requested the hearing and the other persons, if any, that the Tribunal specifies.

27 The Act is amended by adding the following section:**Appeal**

29.3 Even if a party to a proceeding before the Tribunal appeals, under section 11 of the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999*, an order of the Tribunal made under section 29.1 or 29.2, the order takes effect immediately but the Tribunal may grant a stay until the disposition of the appeal.

28 Part VI.1 of the Act is amended by adding the following sections:**ADMINISTRATIVE PENALTIES****Assessors**

34.1 (1) The registrar is, by virtue of the registrar's office, an assessor.

Appointment

(2) The registrar shall appoint in writing persons to be assessors who are authorized to make an order under section 34.2 imposing an administrative penalty.

Order

34.2 (1) An assessor may, by order, impose an administrative penalty against a person in accordance with this section and the regulations made by the Minister if the assessor is satisfied that the person has contravened or is contravening,

- (a) a prescribed provision of this Act or the regulations; or
- (b) a condition of registration, if the person is a registrant.

To whom payable

(2) An administrative penalty is payable to the administrative authority.

Purpose

(3) An administrative penalty may be imposed under this section for one or more of the following purposes:

1. To ensure compliance with this Act and the regulations.
2. To prevent a person from deriving, directly or indirectly, any economic benefit as a result of contravening a provision of this Act or the regulations.

Amount

(4) The amount of an administrative penalty shall reflect the purpose of the penalty and shall be determined in accordance with the regulations made by the Minister, but the amount of the penalty shall not exceed \$10,000.

Form of order

(5) An order made under subsection (1) imposing an administrative penalty against a person shall be in the form that the registrar determines.

Service of order

(6) The order shall be served on the person against whom the administrative penalty is imposed in the manner that the registrar determines.

Absolute liability

(7) An order made under subsection (1) imposing an administrative penalty against a person applies even if:

- (a) the person took all reasonable steps to prevent the contravention on which the order is based; or
- (b) at the time of the contravention, the person had an honest and reasonable belief in a mistaken set of facts that, if true, would have rendered the contravention innocent.

No effect on offences

(8) For greater certainty, nothing in subsection (7) affects the prosecution of an offence.

Other measures

(9) Subject to section 34.4, an administrative penalty may be imposed alone or in conjunction with the exercise of any measure against a person provided by this Act or the regulations, including the application of conditions to a registration by the registrar, the suspension, immediate suspension or revocation of a registration or the refusal to renew a registration.

Limitation

(10) An assessor shall not make an order under subsection (1) more than two years after the day the assessor became aware of the person's contravention on which the order is based.

No hearing required

(11) Subject to the regulations made by the Minister, an assessor is not required to hold a hearing or to afford a person an opportunity for a hearing before making an order under subsection (1) against the person.

Non-application of other Act

(12) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to an order of an assessor made under subsection (1).

Appeal

34.3 (1) In this section,

“appeal body” means the person prescribed by the Minister or, if no person is prescribed by the Minister, the Tribunal.

Same

(2) The person against whom an order made under subsection 34.2 (1) imposes an administrative penalty may appeal the order to the appeal body by delivering a written notice of appeal to the appeal body within 15 days after receiving the order.

If no appeal

(3) If the appellant does not appeal the order in accordance with subsection (2), the order is confirmed.

Hearing

(4) If the appellant appeals the order in accordance with subsection (2), the appeal body shall hold a hearing and may, by order, confirm, revoke or vary the assessor's order and the appeal body may attach conditions to its order.

Parties

(5) The assessor, the appellant and the other persons that the appeal body specifies are parties to the appeal.

Non-application of other Act

(6) If the appeal body is not the Tribunal, the *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to an order of an assessor appealed under subsection (2).

Immediate effect

(7) Even if the appellant appeals an order of the appeal body, the order takes effect immediately, unless the order provides otherwise, but the Divisional Court may grant a stay until the disposition of the appeal.

Effect of paying penalty

34.4 If a person against whom an order imposing an administrative penalty is made pays the penalty in accordance with the terms of the order or, if the order is varied on appeal, in accordance with the terms of the varied order, the person cannot be

charged with an offence under this Act in respect of the same contravention on which the order is based and no other prescribed measure shall be taken against the person in respect of the same contravention on which the order is based.

Enforcement

34.5 (1) If a person against whom an order imposing an administrative penalty is made fails to pay the penalty in accordance with the terms of the order or, if the order is varied on appeal, in accordance with the terms of the varied order, the order may be filed with the Superior Court of Justice and enforced as if it were an order of the court.

Date of order

(2) For the purposes of section 129 of the *Courts of Justice Act*, the date on which the order is filed with the court shall be deemed to be the date of the order.

Liens and charges

(3) If a person against whom an order imposing an administrative penalty is made fails to pay the penalty in accordance with the terms of the order or, if the order is varied on appeal, in accordance with the terms of the varied order, the director may, by order, create a lien against the property of the person that is liable to pay the penalty.

Application of s. 34

(4) Subsections 34 (2) to (6) apply to the lien, with necessary modifications, as if it were a lien created by the director under subsection 34 (1) and references to the fine shall be read as references to the administrative penalty.

29 Section 40 of the Act is repealed.

30 (1) Subsection 42 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (b.1) governing administrative penalties that an assessor may order and all matters necessary and incidental to the administration of a system of administrative penalties, including,
 - (i) specifying the amount of an administrative penalty or providing for the determination of the amount of an administrative penalty by specifying the method of calculating the amount and the criteria to be considered in determining the amount,
 - (ii) providing for different amounts to be paid, or different calculations or criteria to be used, depending on the circumstances that gave rise to the administrative penalty or the time at which the penalty is paid,
 - (iii) specifying information that must be included in an order for payment of an administrative penalty,
 - (iv) governing the procedure for making an order under section 34.2 for an administrative penalty and the rights of the parties affected by the procedure, including the time at which the order is deemed to be served on the person against whom the order is made, and
 - (v) governing the appeal of an order for payment of an administrative penalty;
- (b.2) specifying the purposes for which the administrative authority may use the funds that it collects as administrative penalties;

(2) Subsection 42 (6) of the Act is repealed.

31 (1) Paragraph 2.1 of subsection 43 (1) of the Act is amended by striking out “and their employees and contractors” in the portion before subparagraph i.

(2) Subsection 43 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 6.1 governing the administration of the financial security that the administrative authority receives from registrants;

(3) Paragraphs 8 and 9 of subsection 43 (1) of the Act are repealed and the following substituted:

- 8. regulating the management and operation of branch offices of travel sellers who sell, to consumers, travel services provided by another person and permitting the registrar to determine whether an individual is qualified to manage or supervise an office operated by such a travel seller;
- 9. governing contracts for the purchase or acquisition of travel services by travel sellers;

(4) Paragraph 11 of subsection 43 (1) of the Act is amended by adding “and to impose trust accounting requirements in certain cases based on the financial risk posed by the registrant” at the end.

(5) Subsection 43 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 14.1 prescribing the responsibilities of any person who is a former registrant, or any class of person that is a class of former registrant, in connection with or arising out of the business in respect of which the person or class of person was registered or in respect of which registration was required under this Act;

(6) Paragraph 16 of subsection 43 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

16. prescribing information that a travel seller or travel salesperson must disclose to a customer or to another registrant;
- (7) Paragraphs 27 and 28 of subsection 43 (1) of the Act are repealed and the following substituted:**
27. requiring travel sellers to participate in the Fund and governing their participation;
28. requiring and respecting payments into the Fund by travel sellers and governing the amounts of the payments;
- (8) Paragraph 29.1 of subsection 43 (1) of the Act is amended by striking out “the director” wherever that expression appears and substituting in each case “the registrar”.**
- (9) Paragraph 38 of subsection 43 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**
38. regulating advertising and representations or promises intended to induce the sale of travel services, whether or not made by a person who is registered, including those made to a consumer in Ontario by a person who is acting as a travel seller or travel salesperson in a jurisdiction other than Ontario;
- (10) Paragraph 41 of subsection 43 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**
41. delegating to the Minister the power to make regulations with respect to any matter that may be the subject of a regulation under this section;
- (11) Subsection 43 (5) of the Act is repealed.**

COMMENCEMENT

Commencement

- 32 (1)** Subject to subsections (2) and (3), this Schedule comes into force on the day the *Strengthening Protection for Ontario Consumers Act, 2017* receives Royal Assent.
- (2)** Subsection 6 (2) comes into force on the day subsection 51 (2) of Schedule 11 to the *Strong Action for Ontario Act (Budget Measures), 2012* comes into force.
- (3)** Sections 9 to 29 and subsections 30 (1) and 31 (1) to (9) come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 166 and does not form part of the law.
Bill 166 has been enacted as Chapter 33 of the Statutes of Ontario, 2017.*

The Bill amends or repeals various Acts and enacts three new Acts with respect to the construction of new homes and ticket sales for events.

**SCHEDULE 1
NEW HOME CONSTRUCTION LICENSING ACT, 2017**

The Schedule enacts the *New Home Construction Licensing Act, 2017*.

Part I sets out definitions.

Part II allows the Lieutenant Governor in Council, by regulation, to designate a not-for-profit corporation without share capital as the regulatory authority of new home builders and vendors. If the regulatory authority is designated, the administration of specified provisions of the Act and the regulations made under the Act is delegated to the authority and the authority is required to carry out the administration of the delegated provisions.

The Part includes mechanisms for government oversight, including requirements for an administrative agreement between the regulatory authority and the Minister, annual and other reports by the authority, competency criteria for board members and oversight by the Auditor General.

The regulatory authority is not an agent of the Crown. Employees of the authority are not Crown employees. There is no Crown liability for actions of the authority and the authority is required to indemnify the Crown for damages or costs.

The regulatory authority is able to set forms and fees in accordance with processes and criteria approved by the Minister.

If the regulatory authority is designated, it is required to appoint a registrar and Director. Otherwise the Minister responsible for administering the Act appoints the registrar and the Director.

Part III describes the licensing regime to be administered by the regulatory authority. A person is required to be licensed as a vendor in order to sell or transfer a new home or to offer to sell or transfer a new home. A person is required to be licensed as a builder in order to arrange for, manage or undertake the construction of a new home. A licence may be subject to conditions, including conditions that the registrar applies, subject to the right to a hearing by the Licence Appeal Tribunal. Those conditions include conditions that the registrar under the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* directs the registrar under the current Act to apply.

Part IV sets out rules that apply to licensees, including the disclosure of information that a vendor of a new home is required to make to the purchaser and that a builder of a new home is required to make to the owner.

Part V allows the registrar to deal with complaints made about licensees. In addition, a discipline committee and an appeals committee are established. If a committee finds that a licensee has breached the code of ethics established by a Minister's regulation, the licensee is subject to a fine of up to \$25,000 or a lesser prescribed amount.

The Part allows inspectors appointed by the registrar to conduct regulatory inspections without a warrant and investigators appointed by the Director to conduct both an investigation with a warrant and searches in exigent circumstances.

In certain circumstances that are set out and that involve the protection of clients, the Director may also freeze the assets of licensees and former licensees, as well as the assets of non-licensees who are alleged to have engaged in activities for which licensing is required under the Act. In certain circumstances, the Director may make an order directing a person to comply with a requirement under the Act. The order takes effect either after the person is given a right to request a hearing by the Licence Appeal Tribunal or immediately after it is served on the person. The Director may apply to court for a restraining order. The Part also creates offences.

An assessor appointed by the registrar may, by order, impose an administrative penalty against a person if the assessor is satisfied that the person has contravened or is contravening a prescribed provision of the Act or the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017* or the regulations made under either Act. The prescribed provisions are those prescribed by a regulation of the Lieutenant Governor in Council.

Part VI consists of general provisions dealing with such matters as the preservation of secrecy and the service of documents. It also provides regulation-making powers for the Lieutenant Governor in Council, the Minister and the regulatory authority. Either the Lieutenant Governor in Council or the Minister may delegate regulation-making authority to the regulatory authority. The Part also deals with transitional issues arising when Schedule 2 repeals the *Ontario New Home Warranties Plan Act*.

Part VII consists of a few future amendments to the Act.

Part VIII makes consequential amendments to other Acts arising out of the repeal of the *Ontario New Home Warranties Plan Act*.

SCHEDULE 2

PROTECTION FOR OWNERS AND PURCHASERS OF NEW HOMES ACT, 2017

The Schedule enacts the *Protection for Owners and Purchasers of New Homes Act, 2017*.

Part I deals with the purposes of the Act, definitions and interpretation.

Part II allows the Lieutenant Governor in Council, by regulation, to designate a not-for-profit corporation without share capital as the warranty authority. If the warranty authority is designated, the administration of specified provisions of the Act and the regulations made under the Act is delegated to the authority and the authority is required to carry out the administration of the delegated provisions.

The Part includes mechanisms for government oversight, including requirements for an administrative agreement between the warranty authority and the Minister, annual and other reports by the authority, competency criteria for board members and oversight by the Auditor General.

The warranty authority is not an agent of the Crown. Employees of the authority are not Crown employees. There is no Crown liability for actions of the authority and the authority is required to indemnify the Crown for damages or costs.

The warranty authority is able to set forms and fees in accordance with processes and criteria approved by the Minister.

The warranty authority is required to appoint a registrar and Director.

Part III continues the Ontario New Home Warranties Plan under the name Ontario New Home Warranties and Protection Plan. A vendor is not allowed to sell or offer to sell a new home unless the vendor has met certain conditions. They include the following: the vendor must be licensed under the *New Home Construction Licensing Act, 2017* and must have received confirmation from the registrar that the new home qualifies for enrolment in the Plan, if construction of the home has not commenced, or that the home has been enrolled in the Plan, if construction of the home has commenced. A builder is not allowed to commence constructing a new home unless the builder has met certain conditions. They include the following: the builder must be licensed under the *New Home Construction Licensing Act, 2017* and must have received confirmation from the registrar that the new home has been enrolled in the Plan.

The registrar may exercise the following powers subject to the right of a person to a hearing by the Licence Appeal Tribunal. The registrar may suspend or revoke a determination that a new home qualifies for enrolment in the Plan at any time before the registrar enrolls the home in the Plan. The registrar may cancel the enrolment of a new home in the Plan only if the registrar determines that the home ceases to meet the definition of a new home.

The Part sets out warranties that apply to a new home and certain measures of protection for money paid to a vendor or a builder.

Part IV deals with claims for compensation out of the guarantee fund and the process for making those claims.

Part V allows the registrar to deal with complaints made about licensees. In addition, the warranty authority is required to make available an ombudsperson to inquire into and respond to the administration of the Act by the warranty authority and to make recommendations in that regard.

The Part allows inspectors appointed by the registrar to conduct regulatory inspections without a warrant and investigators appointed by the Director to conduct both an investigation with a warrant and searches in exigent circumstances.

The Part also creates offences.

Part VI consists of general provisions dealing with such matters as the preservation of secrecy, the service of documents and information that the registrar is required to provide to the registrar under the *New Home Construction Licensing Act, 2017*.

The Part also provides regulation-making powers for the Lieutenant Governor in Council, the Minister and the warranty authority. Either the Lieutenant Governor in Council or the Minister may delegate regulation-making authority to the warranty authority. The Part also deals with transitional issues arising when the *Ontario New Home Warranties Plan Act* is repealed.

Part VII consists of a few future amendments to the Act.

Part VIII repeals the *Ontario New Home Warranties Plan Act* and makes consequential amendments to other Acts.

SCHEDULE 3

TICKET SALES ACT, 2017

The Schedule enacts the *Ticket Sales Act, 2017* and repeals the *Ticket Speculation Act*.

Part I (Definitions) sets out the definitions relevant to the Act. It defines a “ticket business” as a primary seller, secondary seller or operator of a secondary ticketing platform.

Part II (Ticket Sales and Software) sets out prohibitions that apply to ticket sales and the use of certain software. Sales above face value on the secondary market are permitted providing that certain conditions are met and sales of tickets that are not in a person's possession or control are prohibited. In addition, the use or sale of software intended to circumvent certain controls and measures on a website, online service or electronic application of a ticket business is prohibited.

Part III (Ticket Business Transparency) sets out disclosure and transparency obligations for ticket businesses. These include requirements to disclose certain information before tickets are sold. It also requires ticket businesses to ensure that any dollar amounts listed in a ticket offer are in Canadian currency, unless otherwise clearly indicated, and requires them to disclose the location of the seat or standing area that the ticket entitles the ticket holder to occupy. Secondary sellers are required to disclose their name, location and contact information when making a ticket available for sale. The prohibition against the sale of tickets by related primary and secondary sellers in the *Ticket Speculation Act* is maintained. Ticket businesses that make tickets available for sale or that facilitate the sale of a ticket are required to be incorporated under the laws of Canada or Ontario or to maintain an address in Ontario.

Part IV (Right of Action) establishes a right of action for ticket businesses or ticket purchasers who have suffered a loss as a result of a person's contravention of the Act.

Part V (Complaints, Inspections and Investigations) establishes a complaints, inspection and investigation regime. The Ministry has the power to receive complaints, make inquiries and mediate and resolve complaints concerning matters that may be in contravention of the Act. The Director may appoint or designate inspectors and investigators to ensure compliance with certain provisions of the Act. The Director has the power to make orders respecting false, misleading or deceptive misrepresentations and has the power to freeze assets in certain situations. The Director may also issue compliance orders and apply to the Superior Court of Justice for restraining orders to ensure compliance with the Act. The Director may delegate some of his or her powers in the Act to inspectors, including the power to make various orders.

Part VI (General) sets out service, evidence and confidentiality rules.

Part VII (Administrative Penalties) allows the Director to impose administrative penalties against ticket businesses that are contravening a prescribed provision of the Act or of the regulations. The Director may delegate his or her power to make these orders to inspectors. The orders may be appealed to the Licence Appeal Tribunal.

Part VIII (Offences) provides that it is an offence to fail to comply with an order, direction or other requirement under the Act or to contravene or fail to comply with certain provisions in the Act. The maximum penalty for an individual is \$50,000 or imprisonment for a term of not more than two years less a day, or both, and the maximum penalty for a corporation is \$250,000.

Part IX (Regulations) sets out the regulation-making powers of the Lieutenant Governor in Council and of the Minister.

Part X (Complementary Amendment, Repeal and Revocation) makes a complementary amendment to the *Licence Appeal Tribunal Act, 1999*, repeals the *Ticket Speculation Act* and revokes the regulation made under the *Ticket Speculation Act*.

SCHEDULE 4 **AMENDMENTS TO THE ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT**

The Schedule amends the *Ontario New Home Warranties Plan Act*. Most of the Schedule comes into force on the day the Bill receives Royal Assent, unlike Schedules 1 and 2 which come into force mainly on proclamation. The main amendments are the following.

The Corporation designated to administer the Act is authorized to use the guarantee fund to make payments or loans to any corporation that is designated to administer any successor Act or that, according to the Minister, may be so designated.

The Minister can appoint an individual as an administrator of the Corporation for the purposes of assuming control of it and responsibility for its activities.

The Corporation is required to pay oversight fees to the Minister. The Corporation is also subject to oversight by the Auditor General.

The Schedule clarifies that the amount of payment that a person is entitled to receive out of the guarantee fund is not limited to deposits. It also describes the evidence that a claimant for payment out of the guarantee fund must present in a claim.

The powers of the Lieutenant Governor in Council to make regulations under the Act are expanded to cover such things as governing the expenses incurred and expenditures made by the Corporation in carrying out its duties under the Act and governing transitional matters when the designation of the Corporation is revoked.

A number of the regulation-making powers of the Corporation are made subject to approval by the Minister. They include imposing conditions of registration for vendors and builders under the Act, governing deposits or other payments made to vendors or builders and governing the entitlement of an owner to payment out of the guarantee fund.

SCHEDULE 5 OTHER AMENDMENTS

The Schedule clarifies the provisions of the *Condominium Management Services Act, 2015*, the *Funeral, Burial and Cremation Services Act, 2002*, the *Motor Vehicle Dealers Act, 2002*, the *Real Estate and Business Brokers Act, 2002* and the *Travel Industry Act, 2002* that allow regulations made by the Lieutenant Governor in Council to delegate to the Minister under those Acts the power to make certain regulations.

Real Estate and Business Brokers Act, 2002

The Schedule increases the maximum amount of the fine that the discipline committee can impose on a registrant if the committee finds that the registrant has failed to comply with the code of ethics. The Schedule also confers new regulation-making powers on the Lieutenant Governor in Council: for example, the power to specify circumstances in which registrants are prohibited from representing more than one party in a trade.

Travel Industry Act, 2002

The Schedule amends the Act to combine the registration categories of travel agent and travel wholesaler into a new category of travel seller. It also creates a new registration category of travel salesperson.

The registrar or a person designated in writing by the registrar is allowed to conduct an inspection of the business premises of any person or entity if the registrar has reasonable grounds to believe that an activity for which registration under the Act is required is occurring.

The registrar may require a travel salesperson to take further educational courses if the registrar receives a complaint about the salesperson. The discipline committee may require a travel salesperson to take further educational courses if the committee finds that the salesperson has failed to comply with the code of ethics.

In certain circumstances, the director may make an order directing a person to comply with a requirement under the Act. The order takes effect either after the person is given a right to request a hearing by the Licence Appeal Tribunal or immediately after it is served on the person.

An assessor appointed by the registrar is allowed to impose an administrative penalty on a person if the assessor is satisfied that the person has contravened or is contravening a prescribed provision of the Act or the regulations, where the provision is prescribed by a regulation of the Lieutenant Governor in Council. The person against whom an order imposing an administrative penalty is made can appeal the order to the person prescribed by a regulation made by the Minister or to the Licence Appeal Tribunal if the Minister has not prescribed a person for that purpose.

CHAPITRE 33

Loi modifiant ou abrogeant diverses lois et édictant trois nouvelles lois en ce qui concerne la construction de logements neufs et la vente de billets d'événements

Sanctionnée le 14 décembre 2017

CONTENTS

1.	Contenu de la présente loi
2.	Entrée en vigueur
3.	Titre abrégé
Annexe 1	Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs
Annexe 2	Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs
Annexe 3	Loi de 2017 sur la vente de billets
Annexe 4	Modification de la Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario
Annexe 5	Autres modifications

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Contenu de la présente loi

1 La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3 et de ses annexes.

Entrée en vigueur

2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.

(3) Si une annexe de la présente loi prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 sur le renforcement de la protection des consommateurs ontariens*.

ANNEXE 1

LOI DE 2017 SUR L'AGRÉMENT EN MATIÈRE DE CONSTRUCTION DE LOGEMENTS NEUFS

SOMMAIRE

PARTIE I INTERPRÉTATION

1. Définitions

PARTIE II APPLICATION

DÉLÉGATION

2. Désignation de l'organisme de réglementation
3. Accord d'application
4. Échange de renseignements
5. Obligation de conformité de l'organisme de réglementation
6. Examen
7. Incompatibilité
8. Révocation d'une désignation
9. Condition préalable à l'exercice de certains pouvoirs

ORGANISME DE RÉGLEMENTATION

10. Critères de compétence pour les membres du conseil d'administration
11. Composition du conseil d'administration
12. Nominations au conseil d'administration par le ministre
13. Nomination du président
14. Renseignements sur l'organisme à la disposition du public
15. Employés
16. Non un organisme de la Couronne
17. Immunité : employés de la Couronne
18. Immunité de la Couronne
19. Indemnisation de la Couronne
20. Immunité : membres du conseil d'administration et autres personnes
21. Non des deniers publics
22. Vérification
23. Rapports
24. Administrateur général
25. Statut du conseil d'administration durant le mandat de l'administrateur général

POUVOIRS ET FONCTIONS DE L'ORGANISME DE RÉGLEMENTATION

26. Pouvoirs supplémentaires
27. Modification des objets
28. Droit d'utilisation du français
29. Formulaires et droits
30. Conseils consultatifs et consultations
31. Obligation d'informer le ministre
32. Conseils au ministre
33. Recherche et éducation du public
34. Renseignements pour l'organisme de garantie

DISPOSITIONS DIVERSES

35. Registrateur
36. Directeur

PARTIE III AGRÉMENT

37. Permis requis
38. Demande de permis
39. Conditions du permis
40. Pouvoirs du registrateur sous réserve d'une audience
41. Annulation volontaire
42. Expiration du permis
43. Avis de conditions ou d'intention
44. Maintien jusqu'au renouvellement
45. Suspension immédiate
46. Demande ultérieure
47. Non-transférabilité
48. Vente par une personne autre qu'un vendeur

PARTIE IV RÉGLEMENTATION DES TITULAIRES DE PERMIS

- 49. Avis de changement d'adresse aux fins de signification
- 50. Avis de changement de contrôle
- 51. Avis d'émission ou de transfert d'actions
- 52. Avis de changement important prescrit
- 53. Divulgations par les titulaires de permis
- 54. Assertions inexactes interdites
- 55. Devoir des titulaires de permis

PARTIE V PLAINTES, MESURES DISCIPLINAIRES, INSPECTIONS, ENQUÊTES ET EXÉCUTION

PLAINTES ET MESURES DISCIPLINAIRES

- 56. Plaintes
- 57. Instances disciplinaires

INSPECTIONS ET ENQUÊTES

- 58. Inspecteurs
- 59. Inspections sans mandat
- 60. Nomination d'enquêteurs
- 61. Enquêtes avec mandat
- 62. Saisie de choses non précisées
- 63. Perquisitions en cas d'urgence

ORDONNANCES ET INFRACTIONS

- 64. Ordonnance : publicité trompeuse
- 65. Ordonnance de blocage : titulaires de permis et anciens titulaires de permis
- 66. Ordonnance de blocage : personnes non agréées
- 67. Ordonnance d'observation
- 68. Ordonnance d'observation immédiate
- 69. Appel
- 70. Ordonnance restrictive
- 71. Infractions
- 72. Ordonnance : indemnité ou restitution
- 73. Défaut de paiement d'une amende
- 74. Privilèges et charges

PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES

- 75. Évaluateurs
- 76. Ordonnance
- 77. Appel
- 78. Effet du paiement de la pénalité
- 79. Exécution forcée

PARTIE VI DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- 80. Confidentialité
- 81. Signification
- 82. Renseignements à la disposition du public
- 83. Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil
- 84. Règlements du ministre
- 85. Règlements de l'organisme de réglementation
- 86. Dispositions transitoires

PARTIE VII MODIFICATIONS À LA PRÉSENTE LOI

- 87. Modifications à la présente loi

PARTIE VIII MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

- 88. Loi de 1992 sur le code du bâtiment
- 89. Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis
- 90. Loi de 2015 sur la protection des propriétaires de condominiums

PARTIE IX ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

- 91. Entrée en vigueur
- 92. Titre abrégé

PARTIE I
INTERPRÉTATION**Définitions**

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«accord d'application» L'accord visé au paragraphe 3 (1). («administrative agreement»)

«accord d'échange de renseignements» L'un ou l'autre des accords visés au paragraphe 4 (3). («information sharing agreement»)

«action participante» Relativement à une société, s'entend d'une action d'une de ses catégories ou séries d'actions qui sont assorties d'un droit de vote en toutes circonstances ou dans certaines circonstances qui se sont produites et qui se poursuivent. («equity share»)

«agréé» Agréé en vertu d'un permis délivré sous le régime de la présente loi. Le terme «agrément» a un sens correspondant. (French version only)

«association condominiale» Association au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («condominium corporation»)

«association condominiale de parties communes», «dépenses communes», «intérêt commun» S'entendent au sens de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («common elements condominium corporation», «common expenses», «common interest»)

«constructeur» Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, s'entend de la personne qui gère ou entreprend la construction d'un logement neuf ou qui prend des dispositions en vue de cette construction, ou qui convient de faire ces choses, qu'elle agisse, selon le cas :

- a) en vue de la vente ou de la cession du logement, selon ce qui est prescrit;
- b) aux termes d'un contrat avec un vendeur;
- c) aux termes d'un contrat avec un propriétaire;
- d) dans les circonstances prescrites. («builder»)

«constructeur-propriétaire» Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, s'entend du particulier qui construit ou gère la construction d'un logement destiné à son usage personnel et qui satisfait aux exigences éventuellement prescrites. («owner-builder»)

«déclaration de condominium» Déclaration au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («condominium declaration»)

«directeur» Le directeur nommé en application du paragraphe 36 (1). («Director»)

«dirigeant» S'entend notamment des personnes suivantes :

- a) dans le cas d'une société ou de l'organisme de réglementation, le président et les vice-présidents de son conseil d'administration, son président, ses vice-présidents, son secrétaire, son secrétaire adjoint, son trésorier, son trésorier adjoint, son directeur général et son directeur général adjoint;
- b) dans le cas d'une société de personnes, ses associés, son directeur général et son directeur général adjoint;
- c) les autres particuliers désignés à titre de dirigeants par règlement administratif ou résolution d'une organisation;
- d) les autres particuliers qui exercent des fonctions normalement exercées par le titulaire d'un poste visé à l'alinéa a), b) ou c);
- e) les autres particuliers prescrits. («officer»)

«dispositions déléguées» Dispositions de la présente loi et des règlements que le lieutenant-gouverneur en conseil a désignées comme telles en vertu du paragraphe 2 (2). («delegated provisions»)

«employer» Employer ou nommer une autre personne pour agir pour son compte, y compris en qualité d'entrepreneur indépendant, l'autoriser à ce faire ou prendre d'autres dispositions pour qu'elle le fasse. («employ»)

«enquêteur» Enquêteur nommé en application du paragraphe 60 (1). («investigator»)

«évaluateur» L'évaluateur nommé en application du paragraphe 75 (2) qui est autorisé à imposer une pénalité administrative, ou le registrateur lorsqu'il agit à titre d'évaluateur. («assessor»)

«inspecteur» L'inspecteur nommé en application du paragraphe 58 (2), ou le registrateur lorsqu'il agit à titre d'inspecteur. («inspector»)

«logement neuf» Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, s'entend des propriétés suivantes et des constructions et dépendances dont l'usage est relié à celles-ci :

1. Des bâtiments qui sont des logements individuels ou rattachés à un ou plusieurs autres bâtiments dont ils ne sont séparés que par un ou plusieurs murs mitoyens.
2. Des logements compris dans un bâtiment comptant plus d'un logement mais moins que le nombre prescrit de logements appartenant au même propriétaire.
3. Dans le cas d'une association condominiale qui n'est pas une association condominiale de parties communes :
 - i. des parties privatives de condominium qui sont des logements, y compris les parties communes à l'égard desquelles les parties privatives ont un intérêt commun qui s'y rattache, selon ce qui est indiqué dans la déclaration de condominium de l'association,
 - ii. la propriété appartenant à l'association.
4. Dans le cas d'une association condominiale de parties communes :
 - i. des parcelles de bien-fonds visées au paragraphe 139 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums* auxquelles un intérêt commun est rattaché et qui sont décrites dans la déclaration de condominium de l'association, y compris les parties communes à l'égard de cet intérêt commun, sauf si les parcelles de bien-fonds ne sont pas des logements,
 - ii. la propriété appartenant à l'association.
5. Les autres logements prescrits. («new home»)

«ministre» Le ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs ou l'autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l'application de la présente loi est assignée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«organisme de garantie» S'entend au sens de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*. («warranty authority»)

«organisme de réglementation» La personne morale que le lieutenant-gouverneur en conseil a désignée comme tel en vertu du paragraphe 2 (1). («regulatory authority»)

«partie privative de condominium» Partie privative au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («condominium unit»)

«parties communes» L'ensemble de la propriété condominiale, à l'exception de ses parties privatives. («common elements»)

«pénalité administrative» Pénalité administrative imposée en vertu de l'article 76. («administrative penalty»)

«personne» Personne physique, personne morale, société de personnes, entreprise à propriétaire unique, association ou autre personne ou entité prescrite. («person»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«propriétaire» Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, s'entend, selon le cas :

- a) de la première personne qui acquiert d'un vendeur un intérêt ou un droit sur un logement neuf;
- b) dans le cas d'un logement neuf construit aux termes d'un contrat avec une personne autre qu'un vendeur, du propriétaire du bien-fonds qui a conclu le contrat avec le constructeur;
- c) d'un successeur prescrit de la personne visée à l'alinéa a) ou b). («owner»)

«propriété condominiale» Propriété au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («condominium property»)

«règlements» Les règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

«titulaire de permis» Titulaire d'un permis délivré sous le régime de la présente loi. («licensee»)

«Tribunal» Le Tribunal d'appel en matière de permis créé en application de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis* ou un autre tribunal prescrit. («Tribunal»)

«vendeur» Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, s'entend de la personne qui vend ou cède, selon ce qui est prescrit, son intérêt de propriété prescrit ou son droit prescrit sur un logement neuf à un propriétaire, qu'elle soit ou non un constructeur qui construit le logement aux termes d'un contrat avec le propriétaire. («vendor»)

Personne intéressée

(2) Pour l'application de la présente loi, une personne est réputée intéressée à l'égard d'une autre si elle est associée avec elle ou que, de l'avis du registraire :

- a) soit elle a ou peut avoir un intérêt bénéficiaire dans les activités de l'autre personne;
- b) soit elle contrôle ou peut contrôler l'autre personne, directement ou indirectement;
- c) soit elle a ou peut avoir fourni un financement pour les activités de l'autre personne, directement ou indirectement.

Personnes associées

(3) Pour l'application de la présente loi, une personne est associée avec une autre dans l'un ou l'autre des cas suivants :

1. L'une d'elles est une personne morale dont l'autre est un dirigeant ou un administrateur.
2. L'une d'elles est une société de personnes dont l'autre est un associé.
3. Les deux sont des associés de la même société de personnes.
4. L'une d'elles est une personne morale que l'autre contrôle directement ou indirectement.
5. Les deux sont des personnes morales que la même personne contrôle directement ou indirectement.
6. Les deux sont parties à la même convention de vote fiduciaire afférente aux actions d'une société.
7. Les deux sont associées, au sens des dispositions 1 à 6, avec la même personne.

**PARTIE II
APPLICATION****DÉLÉGATION****Désignation de l'organisme de réglementation**

2 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, désigner une personne morale sans but lucratif et sans capital-actions constituée aux termes des lois de l'Ontario en tant qu'organisme de réglementation pour l'application de la présente loi.

Dispositions déléguées

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, désigner des dispositions de la présente loi et des règlements, à l'exclusion de la présente partie et des articles 83, 84 et 85, en tant que dispositions déléguées.

Délégation de l'application

(3) Si le lieutenant-gouverneur en conseil désigne une personne morale en tant qu'organisme de réglementation, l'application des dispositions déléguées lui est déléguée et elle les applique.

Accord d'application

3 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil ne doit désigner une personne morale en vertu du paragraphe 2 (1) que si le ministre et la personne morale ont conclu un accord appelé accord d'application.

Contenu

(2) L'accord d'application traite au moins des conditions liées aux questions suivantes :

1. La gouvernance de l'organisme de réglementation.
2. Toutes les questions que le ministre estime nécessaires pour l'application des dispositions déléguées par l'organisme de réglementation.
3. Le maintien par l'organisme de réglementation d'une assurance suffisante de la responsabilité découlant de l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements.
4. Les conditions financières de la délégation de l'application des dispositions déléguées, y compris les paiements à la Couronne, les droits à acquitter pour l'obtention d'un permis, les redevances et les remboursements pour les transferts d'éléments d'actif.

Conformité au principe directeur

(3) L'accord d'application exige que l'organisme de réglementation se conforme au principe de promotion de la protection de l'intérêt public.

Échange de renseignements

4 (1) L'organisme de réglementation échange les renseignements prescrits avec le ministre, l'organisme de garantie et les personnes prescrites conformément aux règlements et de la manière et dans le délai prescrits.

Renseignements personnels

(2) Il est entendu que les renseignements prescrits peuvent comprendre des renseignements personnels, au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Accords

(3) Afin de se conformer au paragraphe (1), l'organisme de réglementation conclut, conformément aux règlements, des accords avec le ministre, l'organisme de garantie et les personnes prescrites de la manière et dans le délai prescrits.

Contenu des accords

(4) Les accords d'échange de renseignements mentionnés au paragraphe (3) comprennent les renseignements prescrits, qui peuvent notamment porter sur :

- a) les demandes de permis et de renouvellement de permis;
- b) les conditions du permis;
- c) les suspensions de permis;
- d) les révocations de permis;
- e) les plaintes visées à l'article 56;
- f) les infractions au code de déontologie établi en vertu de l'alinéa 84 (1) f);
- g) les ordonnances prises ou rendues en vertu de l'article 64;
- h) les ordonnances de blocage prises ou rendues en vertu de l'article 65 ou 66;
- i) les ordonnances d'observation prises ou rendues en vertu de l'article 67 ou les ordonnances d'observation immédiate prises ou rendues en vertu de l'article 68;
- j) les ordonnances restrictives rendues en vertu de l'article 70;
- k) les pénalités administratives;
- l) les infractions;
- m) les autres mesures d'exécution prises par l'organisme de réglementation.

Échange de renseignements concernant l'exécution de la loi

(5) Les accords d'échange de renseignements peuvent également exiger l'échange de renseignements concernant l'exécution de la loi en ce qui a trait aux mesures que le registrateur prend ou se propose de prendre à l'égard des questions indiquées au paragraphe (4).

Obligation de conformité de l'organisme de réglementation

5 Dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements, l'organisme de réglementation doit se conformer à la présente loi, aux règlements, à l'accord d'application, aux accords d'échange de renseignements et à toute autre règle de droit applicable.

Examen

6 (1) Le ministre peut :

- a) exiger que des examens des politiques, de la législation ou de la réglementation liés aux pouvoirs et fonctions que la présente loi, les règlements, l'accord d'application et les accords d'échange de renseignements attribuent à l'organisme de réglementation soient effectués :
 - (i) soit par l'organisme ou pour son compte,
 - (ii) soit par une personne ou une entité précisée par le ministre;
- b) exiger que des examens de l'organisme de réglementation, de ses activités ou des deux, sur le plan notamment du rendement, de la gouvernance, de la responsabilisation et des finances, soient effectués :
 - (i) soit par l'organisme ou pour son compte,
 - (ii) soit par une personne ou une entité précisée par le ministre.

Accès aux dossiers

(2) Si un examen est effectué par une personne ou une entité précisée par le ministre, l'organisme de réglementation donne à celle-ci ainsi qu'à ses employés accès à tous les dossiers et autres renseignements nécessaires à l'examen.

Incompatibilité

7 En cas d'incompatibilité, la présente loi et les règlements l'emportent sur :

- a) l'accord d'application et les accords d'échange de renseignements;
- b) la *Loi sur les personnes morales* ou la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales*, ainsi que leurs règlements;
- c) les documents constitutifs, les règlements administratifs et les résolutions de l'organisme de réglementation.

Révocation d'une désignation

8 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, révoquer la désignation de l'organisme de réglementation s'il estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

Révocation pour non-conformité

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, révoquer la désignation de l'organisme de réglementation si les conditions suivantes sont remplies :

- a) l'organisme ne s'est pas conformé à la présente loi, aux règlements, à l'accord d'application, aux accords d'échange de renseignements ou à une autre règle de droit applicable;
- b) le ministre a donné à l'organisme l'occasion de remédier à la situation dans un délai déterminé qu'il estime raisonnable dans les circonstances;
- c) l'organisme n'a pas remédié à la situation à la satisfaction du ministre dans le délai imparti à l'alinéa b) et le ministre en a avisé le lieutenant-gouverneur en conseil.

Idem : effet sur le par. (1)

(3) Le paragraphe (2) n'a pas pour effet de restreindre la capacité du lieutenant-gouverneur en conseil d'agir en vertu du paragraphe (1).

Révocation sur demande

(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, révoquer la désignation de l'organisme de réglementation à la demande de celui-ci, aux conditions qu'il estime souhaitables dans l'intérêt public.

Non-application d'une autre loi

(5) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas à l'exercice, par le lieutenant-gouverneur en conseil, du droit de révoquer la désignation de l'organisme de réglementation qu'accorde le présent article.

Dispositions transitoires

(6) Si le lieutenant-gouverneur en conseil révoque la désignation de l'organisme de réglementation en vertu du présent article, il peut, par règlement, prévoir les questions transitoires nécessaires à la mise en application efficace de la révocation, notamment :

- a) le transfert de toute propriété, sans versement d'indemnité, notamment des biens, du passif, des droits, des obligations, des dossiers, des bases de données, des comptes bancaires et de l'argent que l'organisme détient pour l'exercice de ses activités;
- b) la cession, sans versement d'indemnité, des contrats que l'organisme a conclus avant sa révocation.

Immunité de la Couronne

(7) Aucune cause d'action contre la Couronne ou un de ses ministres, employés ou mandataires ne résulte directement ou indirectement de la révocation de la désignation de l'organisme de réglementation ou de la prise d'un règlement en vertu du paragraphe (6).

Aucune instance

(8) Sont irrecevables les instances, notamment les instances en responsabilité contractuelle ou délictuelle, celles fondées sur une fiducie ou celles en restitution, qui sont introduites contre la Couronne ou un de ses ministres, employés ou mandataires par une personne qui a subi un dommage, un préjudice ou une autre perte résultant de toute cause d'action visée au paragraphe (7) ou s'y rapportant.

Condition préalable à l'exercice de certains pouvoirs

9 Le ministre ne peut exercer un pouvoir prévu au paragraphe 24 (1) ou à toute autre disposition prescrite que s'il le juge souhaitable dans l'intérêt public parce qu'au moins une des conditions suivantes est remplie :

- 1. L'exercice du pouvoir est nécessaire pour empêcher qu'un préjudice grave soit causé aux intérêts du public, aux acquéreurs de logements neufs ou aux propriétaires.

2. Un cas de force majeure est survenu.
3. L'organisme de réglementation risque l'insolvabilité.
4. Le conseil d'administration de l'organisme de réglementation ne compte pas suffisamment de membres pour former le quorum.

ORGANISME DE RÉGLEMENTATION

Critères de compétence pour les membres du conseil d'administration

10 (1) Le ministre peut, par règlement, établir des critères de compétence pour les membres du conseil d'administration de l'organisme de réglementation.

Restriction

(2) Une personne n'a les qualités requises pour être nommée ou élue au conseil d'administration que si elle répond aux critères de compétence établis en vertu du paragraphe (1), le cas échéant.

Incompatibilité

(3) En cas d'incompatibilité, un règlement pris en vertu du paragraphe (1) l'emporte sur tout document constitutif, tout règlement administratif ou toute résolution de l'organisme de réglementation.

Composition du conseil d'administration

11 (1) Le ministre peut, par règlement, prévoir qu'au plus un pourcentage fixe de membres du conseil d'administration de l'organisme est choisi parmi les personnes ou les catégories de personnes qui sont prescrites.

Incompatibilité

(2) En cas d'incompatibilité, un règlement pris en vertu du paragraphe (1) l'emporte sur tout document constitutif, tout règlement administratif ou toute résolution de l'organisme de réglementation.

Nominations au conseil d'administration par le ministre

12 (1) Le ministre peut nommer, à titre amovible, un ou plusieurs membres au conseil d'administration de l'organisme de réglementation pour le mandat précisé dans l'acte de nomination.

Majorité

(2) Les membres nommés par le ministre ne doivent pas constituer la majorité du conseil d'administration.

Représentation

(3) Les membres nommés par le ministre peuvent comprendre :

- a) des représentants du public, de groupes de consommateurs, du monde des affaires ou d'organismes gouvernementaux;
- b) des représentants d'autres intérêts qu'il précise.

Nomination du président

13 Le ministre peut nommer un président parmi les membres du conseil d'administration de l'organisme de réglementation.

Renseignements sur l'organisme à la disposition du public

14 (1) L'organisme de réglementation met les renseignements suivants à la disposition du public sur son site Web et par les autres moyens qu'il précise, dans le délai prescrit :

1. Les renseignements prescrits concernant la rémunération des membres de son conseil d'administration, de ses dirigeants et de ses employés et ceux concernant les autres paiements qu'il leur fait ou est tenu de leur faire.
2. Ses règlements administratifs.
3. Les autres renseignements prescrits.

Renseignements concernant la rémunération

(2) L'organisme de réglementation peut être tenu par un règlement pris en vertu de la disposition 1 du paragraphe (1) de mettre à la disposition du public, en application de ce paragraphe, des renseignements concernant la rémunération d'un membre du conseil d'administration ou d'un dirigeant qui est en fonction le jour de l'entrée en vigueur du présent article ou d'un particulier qui est un employé ce jour-là, lorsque les renseignements portent sur une période ayant commencé avant ce jour.

Effet de la conformité

(3) Si l'organisme de réglementation met à la disposition du public des renseignements concernant la rémunération conformément au paragraphe (1), ou pour des motifs qui permettent raisonnablement de croire que des mesures sont exigées par ce paragraphe, nul tribunal ou nulle personne ne doit conclure que l'organisme :

- a) soit a contrevenu à une loi adoptée ou à un règlement pris avant ou après l'entrée en vigueur du présent article;
- b) soit ne s'est pas conformé ou a contrevenu à une entente visant à limiter ou à interdire ces mesures, que l'entente soit conclue avant ou après l'entrée en vigueur du présent article.

Procédés et méthodes

(4) L'organisme de réglementation suit les procédés et les méthodes prescrits pour donner au public accès à ses dossiers et pour gérer les renseignements personnels contenus dans ces dossiers.

Employés

15 (1) Sous réserve de l'accord d'application, l'organisme de réglementation peut employer toute personne compétente, ou retenir ses services, pour exercer les pouvoirs et fonctions que lui attribuent la présente loi ou les règlements.

Non des employés de la Couronne

(2) Les personnes suivantes ne sont pas des employés de la Couronne et ne doivent pas se faire passer pour tels :

1. Les personnes qui sont employées ou dont les services sont retenus en vertu du paragraphe (1).
2. Les membres, les dirigeants et les mandataires de l'organisme de réglementation.
3. Les membres du conseil d'administration de l'organisme de réglementation, y compris ceux qui sont nommés par le ministre.

Non un organisme de la Couronne

16 (1) Malgré la *Loi sur les organismes de la Couronne*, l'organisme de réglementation n'est à aucune fin un mandataire de la Couronne et ne doit pas se faire passer pour tel.

Idem

(2) Les personnes suivantes ne sont pas des mandataires de la Couronne et ne doivent pas se faire passer pour tels :

1. Les personnes qui sont employées ou dont les services sont retenus par l'organisme de réglementation en vertu du paragraphe 15 (1).
2. Les membres, les dirigeants et les mandataires de l'organisme de réglementation.
3. Les membres du conseil d'administration de l'organisme de réglementation, y compris ceux qui sont nommés par le ministre.

Immunité : employés de la Couronne

17 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un employé de la Couronne pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'une fonction que lui confèrent la présente loi ou les règlements ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de cette fonction.

Délit civil commis par un employé de la Couronne

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) du présent article ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par un employé de la Couronne.

Immunité de la Couronne

18 (1) Aucune cause d'action contre la Couronne ou un de ses ministres, employés ou mandataires ne résulte d'un acte accompli ou d'une omission faite par une personne qui n'est pas un ministre, un employé ou un mandataire de la Couronne, si l'acte ou l'omission est lié, directement ou indirectement, aux activités ou aux affaires internes de l'organisme de réglementation ou à l'application de la présente loi.

Aucune instance

(2) Sont irrecevables les instances, notamment les instances en responsabilité contractuelle ou délictuelle, celles fondées sur une fiducie ou celles en restitution, qui sont introduites contre la Couronne ou un de ses ministres, employés ou mandataires par une personne qui a subi un dommage, un préjudice ou une autre perte résultant de toute cause d'action visée au paragraphe (1) ou s'y rapportant.

Indemnisation de la Couronne

19 L'organisme de réglementation indemnise la Couronne, conformément à l'accord d'application, à l'égard des dommages-intérêts et des coûts qu'elle engage par suite d'un acte accompli ou d'une omission faite, par l'organisme ou ses membres, dirigeants, administrateurs, employés ou mandataires, dans l'exercice effectif ou censé tel de leurs pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi, des règlements, de l'accord d'application ou des accords d'échange de renseignements.

Immunité : membres du conseil d'administration et autres personnes

20 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre une personne visée au paragraphe (2) pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements, ou pour une négligence ou un manquement qu'elle aurait commis dans l'exercice de bonne foi du pouvoir ou de la fonction.

Idem

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux personnes suivantes :

- a) les membres du conseil d'administration de l'organisme de réglementation;
- b) les personnes qui exercent des fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements en qualité d'employés, de mandataires ou de dirigeants de l'organisme de réglementation ou de personnes dont il retient les services;
- c) les membres des comités de l'organisme de réglementation qui exercent des fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements;
- d) les particuliers qui exercent des fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements.

Responsabilité de l'organisme de réglementation

(3) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de dégager l'organisme d'application de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

Non des deniers publics

21 (1) Les sommes que l'organisme de réglementation perçoit dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements ne sont pas des deniers publics au sens de la *Loi sur l'administration financière*.

Utilisation des sommes

(2) Sous réserve de l'article 26 et de l'accord d'application, l'organisme de réglementation peut utiliser les sommes visées au paragraphe (1) pour exercer des activités conformément à ses objets.

Vérification

22 (1) Le vérificateur général nommé en application de la *Loi sur le vérificateur général* peut effectuer une vérification de l'organisme de réglementation, à l'exclusion d'une vérification exigée par la *Loi sur les personnes morales*.

Accès aux dossiers et renseignements

(2) Lorsque le vérificateur général effectue une vérification en vertu du paragraphe (1), l'organisme de réglementation lui donne, ainsi qu'à ses employés, accès à tous les dossiers et autres renseignements nécessaires à cette fin.

Rapports

23 (1) Le conseil d'administration de l'organisme de réglementation présente au ministre un rapport sur ses activités et sa situation financière dans la mesure où elles sont liées à la présente loi, à l'accord d'application et aux accords d'échange de renseignements.

Forme et teneur du rapport

(2) Le rapport est rédigé sous une forme que le ministre estime acceptable et contient les renseignements qu'il exige.

Fréquence des rapports

(3) Le conseil d'administration de l'organisme de réglementation prépare le rapport chaque année et aux autres moments précisés par le ministre.

Divulgaration par le conseil d'administration

(4) Le conseil d'administration de l'organisme de réglementation publie le rapport sur le site Web de l'organisme et par tout autre moyen, dans le délai et de la manière qu'exige le ministre.

Administrateur général

24 (1) Sous réserve de l'article 9, le ministre peut, par arrêté, nommer un particulier au poste d'administrateur général de l'organisme de réglementation pour qu'il assume la direction de l'organisme et la responsabilité de ses activités.

Préavis de nomination

(2) Le ministre donne au conseil d'administration de l'organisme de réglementation le préavis qu'il estime raisonnable dans les circonstances avant de nommer l'administrateur général.

Nomination immédiate

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas si le conseil d'administration ne compte pas suffisamment de membres pour former le quorum.

Mandat

(4) L'administrateur général reste en fonction jusqu'à ce que le ministre mette fin à son mandat par arrêté.

Pouvoirs et fonctions de l'administrateur général

(5) Sauf disposition contraire de l'arrêté le nommant, l'administrateur général a le droit exclusif d'exercer tous les pouvoirs et toutes les fonctions des administrateurs, des dirigeants et des membres de l'organisme de réglementation.

Idem : restrictions

(6) Le ministre peut préciser, dans l'arrêté nommant l'administrateur général, les pouvoirs et fonctions qu'il lui attribue ainsi que les conditions dont il les assortit.

Droit d'accès

(7) L'administrateur général a les mêmes droits que le conseil d'administration en ce qui a trait aux documents, aux dossiers et aux renseignements de l'organisme de réglementation.

Rapports au ministre

(8) L'administrateur général présente au ministre les rapports que celui-ci exige.

Directives du ministre

(9) Le ministre peut donner à l'administrateur général des directives, que celui-ci doit observer, en ce qui a trait à toute question relevant de l'administrateur général.

Immunité

(10) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre l'administrateur général pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'une fonction ou d'un pouvoir que lui attribuent la présente loi, les règlements, les dispositions déléguées, un arrêté du ministre ou la nomination visée au paragraphe (1), ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de la fonction ou du pouvoir.

Responsabilité de la Couronne

(11) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (10) du présent article ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

Responsabilité de l'organisme de réglementation

(12) Le paragraphe (10) ne dégage pas l'organisme de réglementation de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

Statut du conseil d'administration durant le mandat de l'administrateur général

25 (1) À la nomination d'un administrateur général en vertu de l'article 24, les membres du conseil d'administration de l'organisme de réglementation cessent d'occuper leur charge, sauf disposition contraire de l'arrêté.

Idem

(2) Pendant le mandat de l'administrateur général, les pouvoirs de tout membre du conseil d'administration qui continue d'occuper sa charge sont suspendus, sauf disposition contraire de l'arrêté.

Immunité

(3) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un membre ou un ancien membre du conseil d'administration pour tout acte accompli par l'administrateur général ou par l'organisme de réglementation après la destitution du membre prévue au paragraphe (1) ou pendant que ses pouvoirs sont suspendus en application du paragraphe (2).

Responsabilité de la Couronne

(4) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (3) du présent article ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

Responsabilité de l'organisme de réglementation

(5) Le paragraphe (3) ne dégage pas l'organisme de réglementation de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

POUVOIRS ET FONCTIONS DE L'ORGANISME DE RÉGLEMENTATION**Pouvoirs supplémentaires**

26 (1) L'organisme de réglementation peut exercer des activités, en plus de celles prévues dans le cadre de la présente loi, conformément à ses objets, sous réserve du paragraphe (2).

Activité commerciale

(2) L'organisme de réglementation ne doit pas exercer d'activité commerciale par l'intermédiaire d'une personne ou d'une entité liée à l'organisme.

Modification des objets

27 L'organisme de réglementation ne doit apporter aucune modification que ce soit à ses objets à moins d'avoir obtenu préalablement l'autorisation écrite du ministre.

Droit d'utilisation du français

28 (1) Chacun a droit à l'utilisation du français pour communiquer avec l'organisme de réglementation et pour en recevoir les services disponibles.

Définition

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«service» Service ou procédure que l'organisme de réglementation fournit au public dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements, y compris :

- a) répondre aux demandes de renseignements du public;
- b) effectuer toutes les autres communications utiles pour fournir le service ou la procédure.

Obligation du conseil

(3) Le conseil d'administration de l'organisme de réglementation prend toutes les mesures raisonnables et élabore tous les plans raisonnables pour faire en sorte que chacun puisse exercer le droit d'utilisation du français garanti par le présent article.

Droit restreint

(4) Le droit d'utilisation du français garanti par le présent article est assujéti aux limites qui sont raisonnables dans les circonstances.

Formulaires et droits

29 (1) L'organisme de réglementation peut :

- a) créer des formulaires relatifs à l'application des dispositions déléguées et prévoir leur contenu;
- b) fixer et percevoir, conformément aux procédures et aux critères qu'il établit et qu'approuve le ministre, des droits, coûts ou autres frais relativement à l'application des dispositions déléguées;
- c) établir des règles régissant le paiement des droits, coûts et frais visés à l'alinéa b).

Fixation des droits

(2) Lorsqu'il fixe les droits, coûts et frais visés à l'alinéa (1) b), l'organisme de réglementation peut préciser leur montant ou leur mode de calcul.

Publication du barème de droits

(3) L'organisme de réglementation :

- a) doit publier les droits, coûts et frais, les procédures et les critères ainsi que les règles sur son site Web ou par tout autre moyen électronique exigé aux termes de l'accord d'application;
- b) peut publier ces renseignements sur tout autre support qu'il estime indiqué.

Conseils consultatifs et consultations

30 Le ministre peut exiger que l'organisme de réglementation :

- a) forme un ou plusieurs conseils consultatifs;
- b) comprenne, en tant que membres d'un conseil consultatif, des représentants du public, de groupes de consommateurs, du monde des affaires ou d'organismes gouvernementaux et les autres personnes que précise le ministre;
- c) entreprenne des consultations au cours desquelles il demande l'avis du public, de personnes possédant de l'expérience ou des connaissances relativement à la présente loi ou des deux.

Obligation d'informer le ministre

31 L'organisme de réglementation conseille le ministre en ce qui concerne :

- a) tout fait important qui pourrait avoir une incidence sur la capacité de l'organisme à exercer les fonctions que lui attribuent la présente loi ou les règlements;

- b) toute question urgente ou cruciale qui exigera vraisemblablement l'intervention du ministre pour assurer la bonne application des dispositions déléguées.

Conseils au ministre

32 (1) L'organisme de réglementation conseille le ministre ou lui présente des rapports sur les questions relatives à la présente loi ou à l'application des dispositions déléguées que celui-ci lui demande d'examiner.

Suggestions de modifications législatives

(2) L'organisme de réglementation peut suggérer au ministre les modifications qui, à son avis, devraient être apportées à la législation de l'Ontario pour, selon le cas :

- a) mieux réaliser l'objet de la présente loi;
- b) aider l'organisme dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements.

Recherche et éducation du public

33 (1) L'organisme de réglementation prend part, selon ce qui est prescrit :

- a) à la recherche de techniques, de procédés et de matériaux de construction efficaces par rapport au coût;
- b) à la détermination, en collaboration avec d'autres organismes, des meilleures pratiques pour la construction de logements neufs.

Éducation du consommateur

(2) L'organisme de réglementation déploie des efforts d'éducation et de sensibilisation des consommateurs au sujet de la construction, de la propriété et de l'entretien de logements neufs.

Renseignements pour l'organisme de garantie

34 (1) Le registraire peut exiger que les vendeurs, les constructeurs et les autres personnes prescrites lui communiquent, conformément aux règlements, les renseignements qui se rapportent à l'application de la présente loi, ceux qui sont prescrits ou ceux qui visent à aider l'organisme de garantie à exercer les fonctions que lui confère l'article 36 de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*.

Transmission des renseignements

(2) Conformément aux accords d'échange de renseignements et aux règlements, l'organisme de réglementation transmet à l'organisme de garantie les renseignements qu'il recueille en vertu du paragraphe (1).

DISPOSITIONS DIVERSES

Registraire

35 (1) La personne ou l'organe suivant doit nommer un registraire pour l'application de la présente loi et peut nommer un ou plusieurs registrateurs adjoints :

1. Le conseil d'administration de l'organisme de réglementation.
2. Le ministre, en l'absence d'organisme de réglementation.

Registrateurs adjoints

(2) Le ou les registrateurs adjoints peuvent exercer les pouvoirs et les fonctions du registraire que ce dernier précise et, sur ordre du registraire, le remplacent en son absence.

Cas où il y a plus d'un registraire adjoint

(3) Si plus d'un registraire adjoint est nommé, un seul peut remplacer le registraire en application du paragraphe (2) à un moment donné à l'égard des pouvoirs et des fonctions que précise le registraire.

Directeur

36 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la personne ou l'organe suivant doit nommer un directeur pour l'application de la présente loi et peut nommer un ou plusieurs directeurs adjoints :

1. Le conseil d'administration de l'organisme de réglementation.
2. Le ministre, en l'absence d'organisme de réglementation.

Restriction

(2) La personne nommée registraire ou registraire adjoint au titre de l'article 35 ne doit pas être nommée directeur ou directeur adjoint au titre du paragraphe (1) du présent article.

Directeurs adjoints

(3) Le ou les directeurs adjoints exercent les fonctions que leur attribue le directeur et, sur ordre de celui-ci, le remplacent en son absence.

Cas où il y a plus d'un directeur adjoint

(4) Si plus d'un directeur adjoint est nommé, un seul peut remplacer le directeur en application du paragraphe (3) à un moment donné à l'égard des pouvoirs et des fonctions que précise le directeur.

**PARTIE III
AGRÉMENT****Permis requis**

37 (1) Nul ne doit agir en qualité de vendeur ou se faire passer pour tel, ni offrir de vendre ou de céder un logement neuf, même selon ce qui est prescrit, ni vendre ou céder un logement neuf, même selon ce qui est prescrit, à moins d'être agréé comme vendeur et de satisfaire aux autres exigences prescrites, le cas échéant.

Idem : constructeur

(2) Nul ne doit agir en qualité de constructeur ou se faire passer pour tel, ni offrir de construire un logement neuf, ni construire un logement neuf à moins d'être agréé comme constructeur et de satisfaire aux autres exigences prescrites, le cas échéant.

Constructeur-propriétaire

(3) Sauf indication contraire, un constructeur-propriétaire n'est pas un constructeur.

Demande de permis

38 (1) Le demandeur a le droit de se voir délivrer un permis ou un renouvellement de permis par le registrateur si, de l'avis de ce dernier, il est satisfait aux exigences suivantes :

- a) le demandeur n'est pas une personne morale et les conditions suivantes sont remplies :
 - (i) compte tenu de sa situation financière antérieure et actuelle, de celle de toutes les personnes intéressées à son égard et de celle de toutes les autres personnes prescrites, il y a raisonnablement lieu de s'attendre à ce qu'il pratique une saine gestion financière dans l'exercice de ses activités,
 - (ii) sa conduite antérieure et actuelle, celle de toutes les personnes intéressées à son égard et celle de toutes les autres personnes prescrites offre des motifs raisonnables de croire qu'il exercera ses activités conformément à la loi et avec intégrité et honnêteté,
 - (iii) ni lui-même, ni l'un de ses employés ou mandataires, ni une autre personne prescrite n'a fait de fausse déclaration concernant l'exercice des activités du demandeur;
- b) le demandeur est une personne morale et les conditions suivantes sont remplies :
 - (i) compte tenu de sa situation financière antérieure et actuelle et de celle de toutes les personnes intéressées à son égard, il y a raisonnablement lieu de s'attendre à ce qu'il pratique une saine gestion financière dans l'exercice de ses activités,
 - (ii) compte tenu de la situation financière antérieure et actuelle de ses dirigeants, de ses administrateurs et de toutes les personnes intéressées à leur égard, il y a raisonnablement lieu de s'attendre à ce qu'il pratique une saine gestion financière dans l'exercice de ses activités,
 - (iii) la conduite antérieure et actuelle de ses dirigeants et administrateurs et celle de toutes les personnes intéressées à leur égard et à l'égard de la personne morale offre des motifs raisonnables de croire que ses activités seront exercées conformément à la loi et avec intégrité et honnêteté,
 - (iv) aucun des dirigeants ou administrateurs de la personne morale n'a fait de fausse déclaration concernant l'exercice de ses activités;
- c) ni le demandeur ni une personne intéressée à son égard n'a exercé ni n'exerce des activités qui :
 - (i) contreviennent à la présente loi ou aux règlements,
 - (ii) contreviendront, s'il est agréé, à la présente loi, aux règlements ou aux textes législatifs prescrits;
- d) le demandeur n'enfreint pas une condition du permis, s'il en demande le renouvellement;
- e) le demandeur satisfait aux exigences prescrites éventuelles, y compris celles en matière de compétence;
- f) le demandeur ou, si le demandeur est une personne morale, ses administrateurs, ses dirigeants et les autres personnes prescrites, se sont conformés à toutes les lois fiscales et à tous les règlements fiscaux qui sont prescrits;

g) l'octroi du permis ou du renouvellement du permis, selon le cas, ne serait pas contraire à l'intérêt public.

Avis de changement important prescrit

(2) Le demandeur de permis ou de renouvellement de permis qui, à quelque moment que ce soit, connaît un changement important, selon ce qui est prescrit, prend les mesures suivantes :

- a) il informe promptement le registrateur du changement;
- b) il répond promptement aux questions du registrateur à l'égard du changement;
- c) il fournit les documents ou les renseignements que demande le registrateur à l'égard du changement, dans le délai que celui-ci précise.

Renseignements de l'organisme de garantie

(3) Le registrateur peut demander à l'organisme de garantie :

- a) des renseignements concernant la situation financière d'un demandeur de permis ou de renouvellement de permis ou celle d'un titulaire de permis;
- b) des renseignements concernant toute autre condition énoncée au paragraphe (1) à l'égard de la personne visée à l'alinéa a).

Idem

(4) L'organisme de garantie se conforme à la demande.

Avis à l'organisme de garantie

(5) Lorsqu'il approuve une demande de permis ou de renouvellement de permis, le registrateur en avise l'organisme de garantie.

Conditions du permis

39 Le permis est assujéti aux conditions, selon le cas :

- a) qu'accepte le demandeur ou le titulaire de permis;
- b) dont le registrateur l'assortit en vertu du paragraphe 40 (3), (4) ou (6);
- c) que le Tribunal impose par ordonnance;
- d) qui sont prescrites.

Pouvoirs du registrateur sous réserve d'une audience

40 (1) Sous réserve de l'article 43, le registrateur peut refuser d'accorder un permis au demandeur ou de renouveler le permis du titulaire de permis si, selon le cas :

- a) il est d'avis que le demandeur ou le titulaire de permis n'a pas le droit de se voir délivrer un permis aux termes du paragraphe 38 (1);
- b) le demandeur ou le titulaire de permis omet de se conformer au paragraphe 38 (2) ou refuse de le faire.

Suspension ou révocation du permis

(2) Sous réserve de l'article 43, le registrateur peut suspendre ou révoquer un permis, en tout temps, pour tout motif qui rendrait le titulaire de permis inadmissible au permis.

Conditions

(3) Sous réserve de l'article 43, le registrateur peut :

- a) accorder le permis ou le renouvellement du permis aux conditions qu'il estime appropriées;
- b) assortir à tout moment le permis des conditions qu'il estime appropriées.

Idem

(4) Sous réserve de l'article 43, le registrateur assortit le permis des conditions dont l'organisme de garantie lui ordonne de l'assortir en application du paragraphe 43 (8) de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*.

Demande de renseignements

(5) Le registrateur peut demander au demandeur de permis ou au titulaire de permis de lui fournir ce qui suit, sous la forme et dans le délai qu'il précise :

- a) les renseignements qu'il précise et qui lui permettront de décider si le demandeur ou le titulaire n'a plus droit au permis;

- b) l'attestation, notamment par affidavit, de tout renseignement visé à l'alinéa a) que le demandeur ou le titulaire lui fournit ou lui a fourni.

Conséquence de l'inobservation

(6) Si le demandeur de permis ou le titulaire de permis omet de fournir les renseignements demandés en vertu du paragraphe (5) ou refuse de le faire, le registrateur peut, sous réserve de l'article 43, refuser d'accorder le permis ou le renouvellement de permis, suspendre ou révoquer le permis ou l'assortir de conditions.

Annulation volontaire

41 Le registrateur peut annuler un permis à la demande écrite de son titulaire. L'article 43 ne s'applique pas à l'annulation.

Expiration du permis

42 (1) Le permis expire au moment qui y est précisé ou s'il survient un événement qui y est mentionné.

Aucune demande de renouvellement

(2) Le titulaire de permis peut laisser son permis expirer en ne demandant pas son renouvellement avant l'expiration.

Avis de conditions ou d'intention

43 (1) Le registrateur avise par écrit le demandeur ou le titulaire de permis s'il a l'intention, selon le cas :

- a) de refuser, en vertu du paragraphe 40 (1), d'accorder ou de renouveler le permis;
- b) de suspendre ou de révoquer le permis en vertu du paragraphe 40 (2) ou 45 (1);
- c) d'assortir le permis, en vertu du paragraphe 40 (3), de conditions que le titulaire de permis n'a pas acceptées;
- d) d'assortir le permis de conditions en vertu du paragraphe 40 (4) ou (6).

Contenu de l'avis

(2) L'avis énonce les motifs de la mesure envisagée par le registrateur et indique que le demandeur ou le titulaire de permis a droit à une audience devant le Tribunal, à la condition de poster ou de remettre une demande écrite d'audience au registrateur et au Tribunal dans les 15 jours qui suivent la signification de l'avis.

Signification de l'avis

(3) L'avis est signifié au demandeur ou au titulaire de permis conformément à l'article 81.

Signification de la demande d'audience

(4) La demande d'audience visée au paragraphe (2) est suffisamment signifiée si elle est envoyée au registrateur et au Tribunal par remise à personne, par courrier recommandé ou conformément aux règles du Tribunal.

Idem

(5) La signification faite par courrier recommandé est réputée faite le troisième jour qui suit la date de la mise à la poste.

Autres modes

(6) Malgré le paragraphe (4), le Tribunal peut ordonner le recours à un autre mode de signification.

Cas où il n'est pas demandé d'audience

(7) Le registrateur peut donner suite à la mesure envisagée si le demandeur ou le titulaire de permis ne demande pas d'audience conformément au paragraphe (2).

Audience

(8) Si le demandeur ou le titulaire de permis demande une audience conformément au paragraphe (2), le Tribunal doit en tenir une et peut, par ordonnance :

- a) soit enjoindre au registrateur de donner suite à la mesure envisagée;
- b) soit substituer son opinion à celle du registrateur.

Pouvoirs du Tribunal

(9) En plus de ses pouvoirs prévus au paragraphe (8), le Tribunal peut assortir son ordonnance ou le permis de conditions.

Parties

(10) Le registrateur, le demandeur ou le titulaire de permis et les autres personnes que précise le Tribunal sont parties à l'instance visée au présent article.

Effet immédiat

(11) Même si le titulaire de permis interjette appel d'une ordonnance du Tribunal, l'ordonnance entre en vigueur immédiatement, sauf disposition contraire de celle-ci. Toutefois, la Cour divisionnaire peut surseoir à son exécution jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'appel.

Maintien jusqu'au renouvellement

44 Si, dans le délai prescrit ou, à défaut, avant l'expiration de son permis, le titulaire de permis en demande le renouvellement et acquitte les droits exigés, son permis est réputé rester en vigueur, selon le cas :

- a) jusqu'à ce que le renouvellement soit accordé;
- b) jusqu'à ce que le registrateur l'avise par écrit qu'il refuse, en vertu de l'article 40, d'accorder le renouvellement;
- c) jusqu'à l'expiration du délai imparti pour demander une audience en vertu de l'article 43, s'il reçoit un avis d'intention en vertu de cet article et qu'il ne demande pas une audience;
- d) jusqu'à ce que le Tribunal rende son ordonnance, s'il reçoit un avis d'intention en vertu de l'article 43 et qu'il demande une audience.

Suspension immédiate

45 (1) Lorsqu'il a l'intention de suspendre ou de révoquer un permis en vertu du paragraphe 40 (2), le registrateur peut ordonner sa suspension temporaire s'il estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

Effet immédiat

(2) L'ordonnance prévue au paragraphe (1) entre en vigueur immédiatement.

Expiration de l'ordonnance

(3) Si le titulaire de permis demande une audience en vertu de l'article 43, l'ordonnance expire 15 jours après la réception de la demande écrite d'audience par le Tribunal, mais celui-ci peut proroger la date d'expiration jusqu'à la conclusion de l'audience, si elle a débuté pendant le délai de 15 jours.

Prorogation du délai d'expiration de l'ordonnance

(4) Malgré le paragraphe (3), s'il est convaincu que la conduite du titulaire de permis a retardé le début de l'audience, le Tribunal peut proroger la date d'expiration de l'ordonnance :

- a) jusqu'au début de l'audience;
- b) une fois l'audience commencée, jusqu'à sa conclusion.

Demande ultérieure

46 Lorsque la décision du registrateur de refuser d'accorder un permis ou le renouvellement d'un permis à une personne ou de révoquer son permis est devenue définitive, la personne ne peut présenter une nouvelle demande de permis que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le délai prescrit pour présenter une nouvelle demande s'est écoulé depuis le refus ou la révocation;
- b) la personne convainc le registrateur qu'il existe de nouvelles preuves ou des preuves supplémentaires ou que des circonstances importantes ont changé.

Non-transférabilité

47 (1) Les permis ne sont pas transférables.

Syndic de faillite

(2) La nomination d'un syndic de faillite, d'un séquestre, d'un séquestre nommé par le tribunal, d'un contrôleur au sens de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* (Canada) ou d'un autre agent en insolvabilité à l'égard d'un titulaire de permis n'entraîne pas le transfert de tout permis que détient celui-ci, mais la présente loi s'applique, avec les adaptations nécessaires, à la personne ainsi nommée qui prend le permis en charge, comme s'il s'agissait du titulaire du permis.

Avis au registrateur

(3) Dans les 15 jours suivant la date de la faillite, au sens de l'article 2 la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada), ou de la procédure prescrite d'insolvabilité à l'égard du titulaire de permis, le syndic de faillite, le séquestre, le séquestre nommé par le tribunal, le contrôleur au sens de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* (Canada) ou l'autre agent en insolvabilité donne au registrateur un avis écrit de la faillite ou de la procédure prescrite d'insolvabilité, selon le cas, accompagné d'un plan écrit précisant la manière dont la personne ainsi nommée entend gérer les activités du titulaire de permis.

Vente par une personne autre qu'un vendeur

48 Pour l'application de la présente loi, la personne qui, à quelque moment que ce soit, est agréée comme vendeur et agit à titre de vendeur d'un logement neuf auquel s'applique une garantie visée au paragraphe 47 (1) de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* continue d'être le vendeur du logement même si une autre personne le vend ou le cède, selon ce qui est prescrit, à un propriétaire ou réalise une transaction en vue de ce faire.

**PARTIE IV
RÉGLEMENTATION DES TITULAIRES DE PERMIS****Avis de changement d'adresse aux fins de signification**

49 (1) Le titulaire de permis avise par écrit le registrateur d'un changement d'adresse aux fins de signification dans les cinq jours du changement.

Date de remise de l'avis

(2) Le registrateur est réputé avoir reçu l'avis prévu au présent article à la date de réception effective de l'avis ou, si celui-ci est envoyé par la poste, à sa date de mise à la poste.

Avis de changement de contrôle

50 (1) Lorsqu'une personne cesse de détenir des intérêts majoritaires dans un titulaire de permis ou qu'elle acquiert des intérêts majoritaires dans un titulaire de permis, le titulaire de permis en avise promptement le registrateur.

Examen

(2) Lorsqu'il apprend qu'un changement de contrôle à l'égard d'un titulaire de permis a eu lieu, le registrateur peut examiner le permis du titulaire et demander à ce dernier de lui fournir ce qui suit, sous la forme et dans le délai qu'il précise :

- a) les renseignements qu'il précise et qui lui permettront de décider si le titulaire de permis n'a plus droit au permis;
- b) l'attestation, notamment par affidavit, de tout renseignement visé à l'alinéa a) que le demandeur lui fournit ou lui a fourni.

Avis d'émission ou de transfert d'actions

51 (1) Le demandeur de permis ou de renouvellement de permis qui est une société et le titulaire de permis qui est une société avise le registrateur par écrit dans les 30 jours qui suivent l'émission ou le transfert d'actions participantes de la société, si cette émission ou ce transfert a pour résultat :

- a) soit qu'une personne ou des personnes associées les unes avec les autres acquièrent, d'un seul coup ou progressivement, la propriété bénéficiaire ou le contrôle d'au moins 10 % du total de ses actions participantes émises et en circulation;
- b) soit une augmentation du pourcentage de ses actions participantes émises et en circulation qu'une personne ou des personnes associées les unes avec les autres détiennent à titre bénéficiaire ou sur lesquelles elles exercent un contrôle, si elles détenaient déjà à titre bénéficiaire au moins 10 % du total de ces actions avant l'émission ou le transfert ou qu'elles exerçaient alors un contrôle sur une telle tranche.

Idem

(2) Malgré le paragraphe (1), si le demandeur visé à ce paragraphe qui est une société ou le titulaire de permis qui est une société apprend qu'un transfert auquel ce paragraphe s'appliquerait par ailleurs a été effectué, il en avise le registrateur par écrit dans les 30 jours qui suivent la date où le transfert est venu à la connaissance de ses dirigeants ou administrateurs.

Calcul des actions

(3) Pour l'application du présent article, il est tenu compte, dans le calcul du nombre total des actions participantes de la société qui sont détenues à titre bénéficiaire ou sur lesquelles est exercé un contrôle, de toutes les actions concernées. Toutefois, les actions auxquelles est rattaché le droit à plus d'une voix sont comptées comme si leur nombre était égal au nombre total de voix qui leur est rattaché.

Avis de changement important prescrit

52 Le titulaire de permis qui, à quelque moment que ce soit, connaît un changement important, selon ce qui est prescrit, prend les mesures suivantes :

- a) il informe promptement le registrateur du changement;
- b) il répond promptement aux questions du registrateur à l'égard du changement;
- c) il fournit les documents ou les renseignements que demande le registrateur à l'égard du changement, dans le délai que celui-ci précise.

Divulgations par les titulaires de permis

53 (1) Le vendeur qui conclut une convention à l'égard de la vente ou d'une autre cession, selon ce qui est prescrit, d'un logement neuf à un acquéreur remet à ce dernier les renseignements prescrits, le cas échéant, sous la forme et de la manière prescrites et dans le délai prescrit, notamment sur la question de savoir si le vendeur est tenu de remettre les renseignements avant ou après avoir conclu la convention, ou au moment de sa conclusion.

Idem : constructeur

(2) Le constructeur qui conclut un contrat avec un propriétaire pour la construction d'un logement neuf remet à celui-ci les renseignements prescrits, le cas échéant, sous la forme et de la manière prescrites et dans le délai prescrit, notamment sur la question de savoir si le constructeur est tenu de remettre les renseignements avant ou après avoir conclu le contrat, ou au moment de sa conclusion.

Convention du vendeur avec l'acquéreur

(3) La convention qu'un vendeur conclut avec un acquéreur comprend les conditions qui, d'après les règlements, sont réputées faire partie de la convention et ne doit pas comprendre les conditions dont les règlements interdisent qu'ils en fassent partie.

Contrats de construction avec les acquéreurs

(4) Le contrat pour la construction d'un logement neuf qu'un constructeur conclut avec un propriétaire comprend les conditions qui, d'après les règlements, sont réputées faire partie du contrat et ne doit pas comprendre les conditions dont les règlements interdisent qu'ils en fassent partie.

Assertions inexactes interdites

54 Nul titulaire de permis ne doit faire d'assertions fausses, mensongères ou trompeuses dans ses annonces ou dans d'autres documents prescrits.

Devoir des titulaires de permis

55 Le titulaire de permis prend toutes les précautions raisonnables pour veiller à ce que lui-même, ses employés et ses mandataires se conforment à la présente loi, aux règlements et aux ordonnances prises par le directeur ou rendues par le Tribunal sous le régime de la présente loi ou prises par le comité de discipline ou le comité d'appel en vertu de l'article 57.

PARTIE V**PLAINTES, MESURES DISCIPLINAIRES, INSPECTIONS, ENQUÊTES ET EXÉCUTION****PLAINTES ET MESURES DISCIPLINAIRES****Plaintes**

56 (1) S'il reçoit une plainte au sujet d'un titulaire de permis, le registrateur peut demander des renseignements se rapportant à la plainte à tout titulaire de permis.

Demande de renseignements

(2) La demande de renseignements visée au paragraphe (1) indique la nature de la plainte.

Conformité

(3) Le titulaire de permis qui reçoit une demande écrite de renseignements les fournit dès qu'il est raisonnablement possible de le faire.

Marche à suivre

(4) Lorsqu'il traite les plaintes, le registrateur peut prendre une ou plusieurs des mesures suivantes, selon ce qui est approprié :

1. Tenter de régler la plainte ou de la résoudre par la médiation.
2. Donner au titulaire de permis un avertissement écrit portant que des mesures pourront être prises à son égard si l'activité qui a donné lieu à la plainte se poursuit.
3. Exiger que le titulaire de permis suive d'autres cours de formation.
4. Exiger que le titulaire de permis, conformément aux conditions que précise le registrateur, le cas échéant, finance les cours de formation suivis par les personnes qu'il emploie ou qu'il prenne des dispositions pour offrir de tels cours et les finance.
5. Renvoyer l'affaire, en totalité ou en partie, au comité de discipline.
6. Prendre les mesures prévues à l'article 40, sous réserve de l'article 43.
7. Prendre les autres mesures appropriées conformément à la présente loi.

Instances disciplinaires

57 (1) Est constitué un comité de discipline qui entend et décide, conformément à la procédure prescrite par le ministre, de la question de savoir si un titulaire de permis n'a pas observé le code de déontologie établi en vertu de l'alinéa 84 (1) f).

Comité d'appel

(2) Est constitué un comité d'appel qui examine, conformément à la procédure prescrite par le ministre, les appels des décisions du comité de discipline.

Nomination des membres

(3) Le conseil d'administration de l'organisme de réglementation nomme les membres du comité de discipline et du comité d'appel et veille, ce faisant, à ce qu'il soit satisfait aux exigences prescrites relatives à la composition de chaque comité.

Décision

(4) S'il décide, en application du paragraphe (1), qu'un titulaire de permis n'a pas observé le code de déontologie, le comité de discipline peut, par ordonnance, prendre une ou plusieurs des mesures suivantes, selon ce qui est approprié :

1. Exiger que le titulaire de permis suive d'autres cours de formation.
2. Exiger que le titulaire de permis, conformément aux conditions que le comité précise, le cas échéant, finance les cours de formation suivis par les personnes qu'il emploie ou qu'il prenne des dispositions pour offrir de tels cours et les finance.
3. Imposer l'amende qu'il estime appropriée, laquelle ne peut dépasser 25 000 \$, ou toute somme inférieure prescrite, que le titulaire de permis doit payer à l'organisme de réglementation.
4. Suspendre ou différer, pour la durée et aux conditions qu'il fixe, l'obligation de suivre d'autres cours de formation, leur financement, la prise de dispositions pour les offrir et leur financement, ou l'imposition de l'amende.
5. Fixer et imposer les dépens que le titulaire de permis doit payer à l'organisme de réglementation.

Appel

(5) Toute partie à l'instance disciplinaire peut interjeter appel de l'ordonnance définitive du comité de discipline devant le comité d'appel.

Pouvoir du comité d'appel

(6) Le comité d'appel peut, par ordonnance, annuler, confirmer ou modifier l'ordonnance du comité de discipline et peut prendre une ordonnance en vertu du paragraphe (4).

Cours de formation

(7) Le titulaire de permis qui est tenu, en application du paragraphe (4), de suivre un cours de formation ou de prendre des dispositions pour que d'autres personnes suivent un cours de formation en application de ce paragraphe le fait :

- a) dans le délai précisé dans l'ordonnance du comité de discipline, si l'exigence n'est pas portée en appel;
- b) dans le délai précisé dans l'ordonnance du comité d'appel, si l'exigence est portée en appel;
- c) dès que cela est raisonnablement possible après la dernière ordonnance prise à l'égard du cours de formation, si aucun délai n'est précisé dans cette ordonnance.

Prise de dispositions pour offrir des cours de formation et financement de ceux-ci

(8) Le titulaire de permis qui est tenu, en application du paragraphe (4), de financer les cours de formation le fait :

- a) dans le délai précisé dans l'ordonnance du comité de discipline, si l'exigence n'est pas portée en appel;
- b) dans le délai précisé dans l'ordonnance du comité d'appel, si l'exigence est portée en appel;
- c) dès que cela est raisonnablement possible après la dernière ordonnance prise à l'égard du cours de formation, si aucun délai n'est précisé dans cette ordonnance.

Païement de l'amende

(9) Le titulaire de permis paie toute amende imposée en vertu du paragraphe (4) au plus tard :

- a) le jour précisé dans l'ordonnance du comité de discipline, si l'amende n'est pas portée en appel;
- b) le jour précisé dans l'ordonnance du comité d'appel, si l'amende est portée en appel;
- c) le 60^e jour qui suit la date de la dernière ordonnance prise à l'égard de l'amende, si aucun jour n'est précisé dans cette ordonnance.

INSPECTIONS ET ENQUÊTES

Inspecteurs

58 (1) Le registrateur est d'office inspecteur.

Nomination

(2) Le registrateur nomme des personnes en qualité d'inspecteurs pour effectuer des inspections en vertu de la présente loi.

Attestation de nomination

(3) Le registrateur délivre une attestation de nomination portant sa signature, ou un fac-similé de celle-ci, à chaque inspecteur.

Production de l'attestation de nomination

(4) L'inspecteur qui effectue une inspection en vertu de la présente loi produit sur demande son attestation de nomination.

Inspections sans mandat

59 (1) L'inspecteur peut, sans mandat ou ordonnance du tribunal, effectuer une inspection conformément au présent article pour, selon le cas :

- a) vérifier que la présente loi et les règlements sont observés;
- b) traiter une plainte visée à l'article 56;
- c) vérifier que le titulaire de permis a toujours le droit de l'être.

Pouvoir de pénétrer dans des locaux

(2) Dans le cadre d'une inspection, l'inspecteur peut, sans mandat ou ordonnance du tribunal et à toute heure raisonnable, pénétrer dans les locaux commerciaux d'un titulaire de permis et les inspecter.

Experts

(3) Lorsqu'il effectue une inspection en vertu du présent article et s'il l'estime souhaitable, l'inspecteur peut être accompagné d'une ou plusieurs personnes possédant des connaissances particulières, spécialisées ou professionnelles, et de toute autre personne au besoin.

Pouvoirs de l'inspecteur

(4) Dans le cadre d'une inspection, l'inspecteur :

- a) a le droit d'avoir libre accès à l'argent, aux objets de valeur et aux documents et aux dossiers de la personne en cause qui se rapportent à l'inspection;
- b) peut présenter des demandes raisonnables de renseignements, verbalement ou par écrit, relativement à toute chose qui se rapporte à l'inspection;
- c) peut exiger d'une personne qu'elle produise un document ou un dossier qui se rapporte à l'inspection et qu'elle fournisse l'aide qui est raisonnablement nécessaire, notamment en recourant à un dispositif ou système d'archivage, de traitement ou d'extraction des données pour produire le document ou le dossier sous quelque forme que ce soit;
- d) peut recourir, en vue de produire des renseignements qui se rapportent à l'inspection et sous quelque forme que ce soit, à tout dispositif ou système d'archivage, de traitement ou d'extraction des données utilisé pour exercer les activités d'un titulaire de permis;
- e) peut, après avoir donné un récépissé à cet effet, et afin de les examiner et d'en faire des copies, prendre des choses qui se rapportent à l'inspection, y compris tout disque d'archivage des données ou autre dispositif d'extraction des données, en vue de produire des renseignements, mais doit ensuite les rendre promptement à la personne en cause;
- f) peut, seul ou en collaboration avec les autres personnes mentionnées au paragraphe (3), poser les questions ou procéder aux examens ou aux essais qui sont nécessaires à l'inspection.

Interdiction de recourir à la force

(5) L'inspecteur ne doit pas recourir à la force pour pénétrer dans des locaux et les inspecter en vertu du présent article.

Interdiction de faire entrave

(6) Nul ne doit faire entrave à l'inspecteur qui effectue une inspection ou à une personne qui l'accompagne en vertu du paragraphe (3), ni retenir, dissimuler, altérer ou détruire de l'argent ou des documents ou des dossiers qui se rapportent à l'inspection.

Conformité

(7) Si un inspecteur exige d'une personne qu'elle produise un document ou un dossier et qu'elle fournisse de l'aide conformément à l'alinéa (4) c), celle-ci doit obtempérer.

Admissibilité des copies

(8) La copie d'un document ou d'un dossier qui est certifiée conforme à l'original par un inspecteur est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante.

Nomination d'enquêteurs

60 (1) Le directeur nomme des personnes en qualité d'enquêteurs pour effectuer des enquêtes en vertu de la présente loi.

Attestation de nomination

(2) Le directeur délivre une attestation de nomination portant sa signature, ou un fac-similé de celle-ci, à chaque enquêteur.

Production de l'attestation de nomination

(3) L'enquêteur qui effectue une enquête en vertu de la présente loi produit sur demande son attestation de nomination.

Enquêtes avec mandat

61 (1) Sur demande sans préavis d'un enquêteur, un juge de paix peut délivrer un mandat s'il est convaincu, sur la foi d'une dénonciation faite sous serment, qu'il existe des motifs raisonnables de croire :

- a) d'une part, qu'une personne a contrevenu ou contrevient à la présente loi ou aux règlements ou a commis une infraction à une loi de toute autorité législative qui touche son aptitude à être titulaire d'un permis;
- b) d'autre part :
 - (i) soit qu'une chose quelconque se rapportant à la contravention à la présente loi ou aux règlements ou à l'aptitude de la personne à être titulaire d'un permis se trouve dans un bâtiment, un logement, un contenant ou un lieu,
 - (ii) soit que des renseignements ou des éléments de preuve se rapportant à la contravention à la présente loi ou aux règlements ou à l'aptitude de la personne à être titulaire d'un permis pourront être obtenus au moyen d'une technique ou méthode d'enquête ou d'un acte qui est mentionné dans le mandat.

Pouvoirs conférés par le mandat

(2) Sous réserve des conditions qu'il précise, le mandat obtenu en vertu du paragraphe (1) autorise l'enquêteur à faire ce qui suit :

- a) pénétrer dans le bâtiment, le logement, le contenant ou le lieu précisé dans le mandat ou y avoir accès, et examiner et saisir toute chose mentionnée dans le mandat;
- b) présenter des demandes raisonnables de renseignements, verbalement ou par écrit, relativement à toute chose qui se rapporte à l'enquête;
- c) exiger d'une personne qu'elle produise les renseignements ou les éléments de preuve mentionnés dans le mandat et qu'elle fournisse l'aide qui est raisonnablement nécessaire, notamment en recourant à un dispositif ou système d'archivage, de traitement ou d'extraction des données pour produire, sous quelque forme que ce soit, les renseignements ou les éléments de preuve mentionnés dans le mandat;
- d) recourir, en vue de produire, sous quelque forme que ce soit, des renseignements ou des éléments de preuve mentionnés dans le mandat, à tout dispositif ou système d'archivage, de traitement ou d'extraction des données utilisé pour exercer les activités d'un titulaire de permis;
- e) employer toute technique ou méthode d'enquête ou accomplir tout acte mentionné dans le mandat.

Entrée dans un logement

(3) Malgré le paragraphe (2), l'enquêteur ne doit exercer le pouvoir, conféré par un mandat, de pénétrer dans un lieu ou une partie d'un lieu utilisé comme logement que si le juge de paix, à la fois :

- a) est informé du fait que le mandat est demandé afin d'autoriser l'entrée dans un logement;
- b) autorise l'entrée.

Conditions du mandat

(4) Le mandat obtenu en vertu du paragraphe (1) est assorti des conditions que le juge de paix estime souhaitables pour faire en sorte que la perquisition qu'il autorise soit raisonnable dans les circonstances.

Expiration du mandat

(5) Le mandat délivré en vertu du présent article précise sa date d'expiration, qui ne doit pas tomber plus de 30 jours après sa délivrance. Toutefois, un juge de paix peut reporter la date d'expiration d'au plus 30 jours sur demande sans préavis d'un enquêteur.

Heures d'exécution

(6) Sauf mention contraire, l'entrée ou l'accès qu'autorise un mandat délivré en vertu du présent article a lieu entre 6 heures et 21 heures, heure locale.

Recours à la force

(7) L'enquêteur peut demander à des agents de police de l'aider à exécuter le mandat et peut recourir à toute la force raisonnablement nécessaire pour l'exécuter.

Interdiction de faire entrave

(8) Nul ne doit faire entrave à l'enquêteur qui exécute un mandat en vertu du présent article, ni retenir, dissimuler, altérer ou détruire des choses qui se rapportent à l'enquête qu'il effectue conformément au mandat.

Experts

(9) Le mandat peut autoriser des personnes qui possèdent des connaissances particulières, spécialisées ou professionnelles, et toute autre personne au besoin, à accompagner l'enquêteur et à l'aider à exécuter le mandat.

Obligation d'obtempérer

(10) Si un enquêteur exige d'une personne qu'elle produise des renseignements ou des éléments de preuve ou qu'elle fournisse de l'aide aux termes de l'alinéa (2) c), celle-ci doit obtempérer.

Restitution des choses saisies

(11) L'enquêteur qui saisit quoi que ce soit en vertu du présent article ou de l'article 62 peut en faire une copie, après quoi il le rend dans un délai raisonnable.

Admissibilité des copies

(12) La copie d'un document ou d'un dossier qui est certifiée conforme à l'original par un enquêteur est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante.

Saisie de choses non précisées

62 L'enquêteur qui est légitimement présent dans un lieu en vertu d'un mandat ou autrement dans l'exercice de ses fonctions peut, sans mandat, saisir toute chose qui est en évidence et dont il a des motifs raisonnables de croire qu'elle fournira des preuves relatives à une contravention à la présente loi ou aux règlements.

Perquisitions en cas d'urgence

63 (1) L'enquêteur peut exercer sans mandat les pouvoirs visés au paragraphe 61 (2) lorsque l'urgence de la situation ne rend pas raisonnablement possible l'obtention du mandat, pourvu que les conditions de sa délivrance soient réunies.

Logements

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux bâtiments ou parties de bâtiments qui sont utilisés comme logements.

Recours à la force

(3) Dans l'exercice des pouvoirs que lui confère le présent article, l'enquêteur peut faire appel à des agents de police et recourir à toute la force raisonnablement nécessaire.

Application de l'art. 61

(4) Les paragraphes 61 (8) à (12) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux perquisitions effectuées en vertu du présent article.

ORDONNANCES ET INFRACTIONS**Ordonnance : publicité trompeuse**

64 (1) Si le registrateur croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, qu'un titulaire de permis fait, à l'égard d'un logement neuf existant ou projeté, une assertion fausse, mensongère ou trompeuse dans une annonce, une circulaire, une brochure ou un document publié de quelque façon que ce soit, il peut faire ce qui suit :

- a) lui ordonner de cesser de faire l'assertion;
- b) lui ordonner de rétracter l'assertion ou de publier une correction de même importance que l'original.

Ordonnance exécutoire

(2) L'ordonnance est exécutoire dès qu'elle est prise.

Contenu de l'ordonnance

(3) L'ordonnance informe le titulaire de permis qui y est désigné qu'il peut demander une audience devant le Tribunal, à la condition de poster ou de remettre un avis écrit à cet effet au registrateur et au Tribunal dans les 15 jours de la signification de l'ordonnance.

Signification

(4) Le registrateur signifie l'ordonnance, motivée par écrit, au titulaire de permis qui y est désigné.

Audience

(5) Si le titulaire de permis donne un avis de demande d'audience dans le délai imparti, le Tribunal en tient une.

Suspension de l'ordonnance

(6) Le Tribunal peut suspendre l'exécution de l'ordonnance jusqu'à ce qu'il la confirme ou l'annule en vertu du paragraphe (8).

Parties

(7) Le registrateur, le titulaire de permis qui a demandé l'audience et les autres personnes que précise le Tribunal sont parties à l'audience.

Pouvoirs du Tribunal

(8) Après avoir tenu l'audience, le Tribunal peut, selon le cas :

- a) confirmer l'ordonnance et l'assortir des modifications, le cas échéant, qu'il estime propres à la réalisation de l'objet de la présente loi;
- b) annuler l'ordonnance.

Idem

(9) Lorsqu'il confirme ou annule l'ordonnance, le Tribunal peut substituer son opinion à celle du registrateur.

Appel

(10) L'ordonnance du Tribunal rendue en vertu du présent article entre en vigueur immédiatement, même si le titulaire de permis qui y est désigné en interjette appel en vertu de l'article 11 de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis*, mais le Tribunal peut en suspendre l'exécution jusqu'à ce que l'appel soit réglé.

Ordonnance de blocage : titulaires de permis et anciens titulaires de permis

65 (1) Si les conditions énoncées au paragraphe (2) sont réunies, le directeur peut, par écrit :

- a) soit ordonner à la personne qui est le dépositaire ou qui a le contrôle de fonds en fiducie ou de biens d'un titulaire de permis ou d'un ancien titulaire de permis de les retenir;
- b) soit ordonner au titulaire de permis ou à l'ancien titulaire de permis de s'abstenir de retirer des fonds en fiducie ou des biens des mains de la personne qui en est le dépositaire ou qui en a le contrôle;
- c) soit ordonner au titulaire de permis ou à l'ancien titulaire de permis de détenir en fiducie pour la personne qui y a droit des fonds en fiducie ou des biens d'un acquéreur ou d'une autre personne.

Conditions

(2) Le directeur peut prendre une ordonnance en vertu du paragraphe (1) s'il l'estime souhaitable pour la protection des acquéreurs, des propriétaires ou du fonds de garantie prévu par la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* et que l'une des conditions suivantes est remplie :

- a) un mandat de perquisition a été délivré en vertu de l'article 61;
- b) une ordonnance a été prise ou rendue en vertu de l'article 64, 67 ou 68.

Restriction

(3) Dans le cas d'une banque ou d'une banque étrangère autorisée au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques* (Canada), d'une caisse au sens de la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions* ou d'une société de prêt ou de fiducie, l'ordonnance prise en vertu du paragraphe (1) du présent article ne s'applique qu'aux bureaux et succursales qui y sont précisés.

Soustraction de biens

(4) Le directeur peut consentir à soustraire un fonds en fiducie ou un bien particulier à l'application de l'ordonnance ou la révoquer en totalité.

Exception

(5) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si la personne dépose auprès du directeur, de la manière et selon le montant qu'il établit, une des garanties suivantes :

- a) un cautionnement personnel accompagné d'une garantie accessoire;
- b) le cautionnement d'un assureur titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances* qui l'autorise à faire souscrire de l'assurance de cautionnement et de l'assurance contre les détournements;
- c) le cautionnement d'un garant accompagné d'une garantie accessoire;
- d) l'autre forme de garantie qui est prescrite.

Présentation d'une requête au tribunal

(6) L'une ou l'autre des personnes suivantes peut présenter une requête à la Cour supérieure de justice pour qu'il soit statué sur la disposition d'un fonds en fiducie ou d'un bien :

- a) quiconque a reçu une ordonnance prise en vertu du paragraphe (1), s'il a un doute quant à son application au fonds en fiducie ou au bien;
- b) quiconque revendique un intérêt sur le fonds en fiducie ou le bien visé par l'ordonnance.

Avis

(7) S'il prend une ordonnance en vertu du présent article, le directeur peut enregistrer au bureau d'enregistrement immobilier compétent un avis indiquant qu'une ordonnance visée au paragraphe (1) a été délivrée et qu'elle peut toucher des biens-fonds de la personne précisée dans l'avis.

Effet de l'avis

(8) L'avis a le même effet que l'enregistrement d'un certificat d'affaire en instance, sauf que le directeur peut le révoquer ou le modifier par écrit.

Requête en annulation ou en radiation

(9) La personne visée par une ordonnance prise en vertu du paragraphe (1), ou le titulaire d'un intérêt sur un bien-fonds à l'égard duquel un avis est enregistré en vertu du paragraphe (7), peut, par voie de requête, demander au Tribunal l'annulation de tout ou partie de l'ordonnance ou la radiation de tout ou partie de l'enregistrement.

Décision du Tribunal

(10) Le Tribunal doit décider de la requête après la tenue d'une audience et peut annuler l'ordonnance ou radier l'enregistrement, en totalité ou en partie, s'il conclut :

- a) soit que l'ordonnance ou l'enregistrement n'est pas en totalité ou en partie nécessaire pour protéger les propriétaires ou les autres titulaires d'intérêts sur le bien-fonds;
- b) soit que l'ordonnance ou l'enregistrement porte indûment atteinte aux intérêts d'autres personnes.

Parties

(11) Le requérant, le directeur et les autres personnes que précise le Tribunal sont parties à l'instance tenue devant celui-ci.

Présentation d'une requête à la Cour

(12) Si le directeur a pris une ordonnance en vertu du paragraphe (1) ou a enregistré un avis en vertu du paragraphe (7), il peut, par voie de requête, demander à la Cour supérieure de justice de donner des directives ou de rendre une ordonnance quant à la disposition des fonds en fiducie, des biens ou des biens-fonds visés par l'ordonnance ou l'avis.

Préavis non exigé

(13) Le directeur peut présenter une requête en vertu du présent article sans en aviser qui que ce soit.

Ordonnance de blocage : personnes non agréées

66 (1) Le directeur peut prendre l'ordonnance visée au paragraphe (2) à l'égard des sommes d'argent ou des biens d'une personne qui n'est pas agréée et qui aurait exercé, sans être agréée, des activités pour lesquelles l'agrément est exigé si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le directeur reçoit un affidavit dans lequel il est allégué, avec faits à l'appui, que cette personne :

- (i) soit fait l'objet de poursuites criminelles ou de poursuites pour une contravention à la présente loi ou à une autre loi qui ont été ou qui sont sur le point d'être intentées contre elle et qui se rapportent ou sont consécutives à l'exercice d'activités pour lesquelles l'agrément est exigé,
 - (ii) soit est propriétaire d'un bâtiment, d'un logement, d'un contenant ou d'un lieu à l'égard duquel un mandat de perquisition a été délivré en vertu de l'article 61, ou y exerce des activités;
- b) le directeur a, sur la foi de l'affidavit mentionné à l'alinéa a), des motifs raisonnables de croire ce qui suit :
- (i) la personne qui fait l'objet de l'allégation visée à l'alinéa a) a reçu des sommes d'argent ou des biens d'acquéreurs ou de propriétaires dans l'exercice d'activités pour lesquelles l'agrément est exigé par la présente loi,
 - (ii) les intérêts de ces acquéreurs ou propriétaires ou le fonds de garantie visé par la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* doivent être protégés.

Ordonnance

(2) Dans les circonstances visées au paragraphe (1), le directeur peut, par écrit :

- a) ordonner à quiconque est le dépositaire ou a le contrôle de sommes d'argent ou de biens de la personne qui fait l'objet de l'allégation visée à l'alinéa (1) a) de les retenir;
- b) ordonner à la personne qui fait l'objet de l'allégation visée à l'alinéa (1) a) :
 - (i) ou bien de s'abstenir de retirer des sommes d'argent ou des biens des mains de quiconque en est le dépositaire ou en a le contrôle,
 - (ii) ou bien de détenir en fiducie pour quiconque y a droit les sommes d'argent ou les biens d'un acquéreur ou d'une autre personne.

Application

(3) Les paragraphes 65 (3) à (13) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à une ordonnance prise en vertu du présent article.

Ordonnance d'observation

67 (1) Si le directeur croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, qu'une personne se livre ou s'est livrée à une activité qui contrevient à une exigence imposée en vertu de la présente loi, que l'activité constitue ou non une infraction, il peut envisager d'enjoindre à une personne, par ordonnance, de se conformer à l'exigence.

Avis

(2) Le directeur signifie à la personne un avis écrit motivé de l'ordonnance qu'il envisage de prendre en vertu du paragraphe (1).

Demande d'audience

(3) L'avis précise que la personne a droit à une audience devant le Tribunal, à la condition de poster ou de remettre, dans les 15 jours suivant la signification de l'avis, une demande écrite d'audience au Tribunal et au directeur.

Aucune demande d'audience

(4) Si la personne ne demande pas d'audience comme le prévoit le paragraphe (3), le directeur peut prendre l'ordonnance.

Audience

(5) Si la personne demande une audience comme le prévoit le paragraphe (3), le Tribunal en tient une.

Ordonnance du Tribunal

(6) Le Tribunal peut ordonner au directeur de prendre ou de s'abstenir de prendre l'ordonnance envisagée ou remplacer celle-ci par sa propre ordonnance.

Conditions

(7) Le Tribunal peut assortir son ordonnance des conditions qu'il estime appropriées.

Parties

(8) Sont parties à l'instance introduite devant le Tribunal en vertu du présent article le directeur, la personne qui a demandé l'audience et les autres personnes, le cas échéant, que précise le Tribunal.

Ordonnance d'observation immédiate

68 (1) Le directeur peut, par ordonnance, exiger la conformité à une exigence imposée en vertu de la présente loi s'il estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

Idem

(2) L'ordonnance entre en vigueur dès qu'elle est signifiée, conformément au paragraphe (3), à la personne qui y est désignée.

Avis d'ordonnance

(3) S'il prend une ordonnance d'observation en vertu du paragraphe (1), le directeur signifie à la personne qui y est désignée un avis écrit qui comprend l'ordonnance motivée et la mention du droit dont le paragraphe 67 (3) exige l'inclusion dans l'avis prévu au paragraphe 67 (2).

Audience

(4) Si la personne désignée dans l'ordonnance demande une audience conformément au droit visé au paragraphe (3), le Tribunal en tient une.

Ordonnance du tribunal

(5) Le Tribunal peut confirmer ou annuler l'ordonnance ou exercer les autres pouvoirs qu'il peut exercer dans une instance introduite en vertu de l'article 67.

Expiration de l'ordonnance

(6) Si, conformément au droit visé au paragraphe (3), la personne désignée dans l'ordonnance demande une audience :

- a) l'ordonnance expire 15 jours après que le Tribunal reçoit la demande écrite d'audience;
- b) le Tribunal peut proroger l'expiration jusqu'à la conclusion de l'audience, si elle débute dans le délai de 15 jours visé à l'alinéa a).

Idem

(7) Malgré le paragraphe (6), s'il est convaincu que la conduite de la personne désignée dans l'ordonnance a retardé le début de l'audience, le Tribunal peut proroger la date d'expiration de l'ordonnance :

- a) jusqu'au début de l'audience;
- b) une fois l'audience commencée, jusqu'à sa conclusion.

Parties

(8) Sont parties à l'instance introduite devant le Tribunal en vertu du présent article, le directeur, la personne qui a demandé l'audience et les autres personnes, le cas échéant, que précise le Tribunal.

Appel

69 L'ordonnance rendue par le Tribunal en vertu de l'article 67 ou 68 entre en vigueur immédiatement, même si une partie à l'instance introduite devant lui en interjette appel en vertu de l'article 11 de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis*, mais il peut en suspendre l'exécution jusqu'à ce que l'appel soit réglé.

Ordonnance restrictive

70 (1) S'il lui semble qu'une personne n'observe pas la présente loi, les règlements ou une ordonnance prise ou rendue en vertu de la présente loi, le directeur peut, par voie de requête, demander à la Cour supérieure de justice de rendre une ordonnance enjoignant à la personne de s'abstenir d'y contrevenir. Sur présentation de la requête, la Cour peut rendre l'ordonnance ou toute autre ordonnance qu'elle estime indiquée.

Idem

(2) Le paragraphe (1) s'applique, malgré l'imposition d'une peine à l'égard de la non-conformité, en plus des autres recours dont dispose le directeur, qu'il ait exercé ou non les droits que lui confèrent ces recours.

Appel

(3) Il peut être interjeté appel de l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) devant la Cour divisionnaire.

Infractions

71 (1) Est coupable d'une infraction la personne ou l'entité, à l'exclusion de l'organisme de réglementation, qui, selon le cas :

- a) fournit de faux renseignements à l'organisme de réglementation dans une demande présentée au titre de l'article 38, dans une déclaration qu'exige la présente loi ou dans les circonstances prescrites;
- b) n'observe pas une condition du permis dont elle est titulaire;
- c) n'observe pas une ordonnance prise ou rendue ou une autre exigence imposée en vertu de la présente loi, à l'exclusion d'une ordonnance prise en vertu de l'article 57;

- d) contrevient à un article de la présente loi ou de ses règlements, à l'exclusion du code de déontologie établi en vertu de l'alinéa 84 (1) f), ou ne l'observe pas.

Dirigeant ou administrateur de la personne morale

(2) Est coupable d'une infraction le dirigeant ou l'administrateur d'une personne morale qui ne prend pas de précautions raisonnables pour empêcher celle-ci de commettre une infraction prévue au paragraphe (1), que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

Autres particuliers

(3) Sont coupables d'une infraction les particuliers suivants qui agissent pour le compte d'une entité et qui n'exercent pas la diligence raisonnable pour l'empêcher de commettre une infraction prévue au paragraphe (1), que l'entité ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable :

1. Si l'entité est une société de personnes, ses associés, son directeur général et son directeur général adjoint.
2. Les autres particuliers désignés pour l'application du présent paragraphe par règlement administratif ou résolution de l'entité.
3. Les autres particuliers qui exercent des fonctions normalement exercées par un particulier visé à la disposition 2.

Peines

(4) La personne ou l'entité qui est déclarée coupable d'une infraction prévue par la présente loi est passible :

- a) d'une amende maximale de 50 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour, ou d'une seule de ces peines, s'il s'agit d'un particulier;
- b) d'une amende maximale de 250 000 \$, s'il ne s'agit pas d'un particulier.

Prescription

(5) Est irrecevable l'instance introduite en vertu du présent article plus de deux ans après que les faits sur lesquels elle se fonde sont venus à la connaissance du directeur.

Ordonnance : indemnité ou restitution

72 (1) Le tribunal qui déclare une personne ou une entité coupable d'une infraction prévue à l'article 71 peut, en plus de lui infliger une autre peine, lui ordonner de verser une indemnité ou d'effectuer une restitution.

Cas où l'assureur a payé

(2) Si une ordonnance est rendue en faveur d'une personne ou d'une entité en vertu du paragraphe (1) et qu'un assureur lui a déjà versé une indemnité ou a déjà effectué la restitution en sa faveur, la personne ou l'entité à qui il est ordonné de verser l'indemnité ou d'effectuer la restitution remet la somme à l'assureur.

Défaut de paiement d'une amende

73 (1) En cas de défaut de paiement, depuis au moins 60 jours, d'une amende payable par suite d'une déclaration de culpabilité pour une infraction prévue à l'article 71, le directeur peut divulguer à une agence de renseignements sur le consommateur le nom de la personne en défaut, le montant de l'amende et la date depuis laquelle son paiement est en défaut.

Paiement effectué

(2) Dans les 10 jours qui suivent la date à laquelle il a été avisé du paiement intégral de l'amende, le directeur en informe l'agence de renseignements sur le consommateur.

Dispositions transitoires

(3) Malgré l'abrogation de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*, si une amende est payable par suite d'une déclaration de culpabilité prononcée en application de cette loi, le directeur peut traiter l'amende comme si elle était payable par suite d'une déclaration de culpabilité prononcée en application de la présente loi. Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent alors à l'amende comme si elle était payable par suite d'une déclaration de culpabilité prononcée en application de la présente loi.

Privilèges et charges

74 (1) En cas de défaut de paiement, depuis au moins 60 jours, d'une amende payable par suite d'une déclaration de culpabilité pour une infraction prévue à l'article 71, le directeur peut, par ordonnance, créer un privilège sur les biens de la personne ou de l'entité en cause.

Privilèges sur des biens meubles

(2) Si le privilège créé par le directeur en vertu du paragraphe (1) concerne des biens meubles :

- a) la *Loi sur les sûretés mobilières*, à l'exclusion de la partie V, s'applique avec les adaptations nécessaires au privilège, malgré l'alinéa 4 (1) a) de cette loi;

- b) le privilège est réputé être une sûreté qui grève les biens meubles pour l'application de la *Loi sur les sûretés mobilières*;
- c) le directeur peut rendre la sûreté visée à l'alinéa b) opposable pour l'application de la *Loi sur les sûretés mobilières* en enregistrant un état de financement en application de cette loi.

Privilèges et charges sur des biens immeubles

(3) Si le privilège créé par le directeur en vertu du paragraphe (1) concerne un bien immeuble de la personne ou de l'entité tenue de payer l'amende, le directeur peut l'enregistrer à l'égard du bien au bureau d'enregistrement immobilier compétent et l'obligation qui découle du privilège devient une charge sur le bien au moment de son enregistrement.

Interdiction : démarches visant la vente

(4) Le directeur ne doit pas entreprendre de démarches visant la vente d'un bien immeuble à l'égard duquel il a enregistré un privilège en vertu du paragraphe (3).

Produit de la vente

(5) Si un privilège est rendu opposable par enregistrement en vertu du paragraphe (2) ou qu'il est enregistré à l'égard d'un bien immeuble en vertu du paragraphe (3) et que le bien qu'il concerne est vendu, le directeur veille à ce que les sommes qu'il reçoit par suite de la vente soient affectées au paiement de l'amende.

Mainlevée du privilège

- (6) Dans les 10 jours qui suivent la date à laquelle il a connaissance du paiement intégral de l'amende, le directeur :
- a) d'une part, donne mainlevée de l'enregistrement de l'état de financement enregistré en vertu de l'alinéa (2) c);
 - b) d'autre part, enregistre une mainlevée de la charge créée au moment de l'enregistrement d'un privilège en vertu du paragraphe (3).

PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES

Évaluateurs

75 (1) Le registrateur est d'office évaluateur.

Nomination

(2) Le registrateur nomme par écrit des personnes en qualité d'évaluateurs qui sont autorisés à prendre, en vertu de l'article 76, une ordonnance imposant une pénalité administrative.

Ordonnance

76 (1) L'évaluateur peut, par ordonnance, imposer une pénalité administrative à une personne conformément au présent article et aux règlements pris par le ministre s'il est convaincu que cette personne :

- a) soit a contrevenu ou contrevient :
 - (i) à une disposition prescrite de la présente loi ou des règlements,
 - (ii) à une condition du permis, si la personne est titulaire de permis;
- b) soit contrevient à une disposition prescrite de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* ou de ses règlements.

Païement de la pénalité

(2) La pénalité administrative est payable à l'organisme de réglementation.

Fins

- (3) Une pénalité administrative peut être imposée en vertu du présent article à une ou plusieurs des fins suivantes :
1. Veiller à ce que la présente loi et les règlements soient observés.
 2. Empêcher qu'une personne tire, directement ou indirectement, des avantages économiques de la contravention à une disposition de la présente loi ou des règlements.

Montant

(4) Le montant de la pénalité administrative tient compte de son objet et est fixé conformément aux règlements pris par le ministre. Le montant de la pénalité ne doit pas être supérieur à 10 000 \$.

Forme de l'ordonnance

(5) L'ordonnance prise en vertu du paragraphe (1) qui impose une pénalité administrative à une personne se présente sous la forme que précise le registrateur.

Signification de l'ordonnance

(6) L'ordonnance est signifiée à la personne à qui est imposée la pénalité administrative de la manière que précise le registraire.

Responsabilité absolue

(7) L'ordonnance prise en vertu du paragraphe (1) qui impose une pénalité administrative à une personne s'applique même si, selon le cas :

- a) la personne a pris toutes les mesures raisonnables pour empêcher la contravention sur laquelle se fonde l'ordonnance;
- b) au moment de la contravention, la personne croyait raisonnablement et en toute honnêteté à l'existence de faits erronés qui, avérés, auraient rendu la contravention non blâmable.

Aucun effet sur les infractions

(8) Il est entendu que le paragraphe (7) n'a pas pour effet de porter atteinte à la poursuite d'une infraction.

Autres mesures

(9) Sous réserve de l'article 78, une pénalité administrative peut être imposée seule ou en conjonction avec la prise, à l'encontre de la personne, d'une mesure prévue par la présente loi ou les règlements, notamment l'assujettissement du permis à des conditions par le registraire, la suspension, la suspension immédiate ou la révocation du permis ou le refus de le renouveler.

Prescription

(10) L'évaluateur ne doit pas prendre d'ordonnance en vertu du paragraphe (1) plus de deux ans après le jour où il prend connaissance de la contravention, commise par la personne, sur laquelle se fonde l'ordonnance.

Audience non obligatoire

(11) Sous réserve des règlements pris par le ministre, l'évaluateur n'est pas obligé de tenir une audience ni d'offrir à la personne la possibilité d'une audience avant de prendre, en vertu du paragraphe (1), une ordonnance à son encontre.

Non-application d'une autre loi

(12) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux ordonnances que prend l'évaluateur en vertu du paragraphe (1).

Appel

77 (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«organisme d'appel» La personne que prescrit le ministre ou, en l'absence de personne prescrite par le ministre, le Tribunal.

Idem

(2) La personne à laquelle une ordonnance prise en vertu du paragraphe 76 (1) impose une pénalité administrative peut interjeter appel de l'ordonnance devant l'organisme d'appel en lui remettant un avis écrit d'appel au plus tard 15 jours après avoir reçu l'ordonnance.

Aucun appel

(3) Si l'appelant n'interjette pas appel de l'ordonnance conformément au paragraphe (2), celle-ci est confirmée.

Audience

(4) Si l'appelant interjette appel de l'ordonnance conformément au paragraphe (2), l'organisme d'appel doit tenir une audience et peut, par ordonnance, confirmer, révoquer ou modifier l'ordonnance de l'évaluateur et peut assortir sa propre ordonnance de conditions.

Parties

(5) L'évaluateur, l'appelant et les autres personnes que précise l'organisme d'appel sont parties à l'appel.

Non-application d'une autre loi

(6) Si l'organisme d'appel n'est pas le Tribunal, la *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux ordonnances de l'évaluateur dont il est interjeté appel en vertu du paragraphe (2).

Effet immédiat

(7) Même si l'appelant interjette appel d'une ordonnance de l'organisme d'appel, l'ordonnance entre en vigueur immédiatement, sauf disposition contraire de celle-ci. Toutefois, la Cour divisionnaire peut surseoir à son exécution jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'appel.

Effet du paiement de la pénalité

78 Si une personne à l'encontre de qui une ordonnance imposant une pénalité administrative est prise paie la pénalité conformément aux conditions de l'ordonnance, ou, si celle-ci est modifiée en appel, conformément aux conditions de l'ordonnance modifiée, cette personne ne peut être accusée d'une infraction à la présente loi à l'égard de la contravention sur laquelle se fonde l'ordonnance et aucune autre mesure prescrite ne peut être prise à son encontre relativement à cette même contravention.

Exécution forcée

79 (1) Si une personne à l'encontre de qui une ordonnance imposant une pénalité administrative est prise ne paie pas la pénalité, contrairement aux conditions de l'ordonnance ou, si celle-ci est modifiée en appel, contrairement aux conditions de l'ordonnance modifiée, l'ordonnance peut être déposée auprès de la Cour supérieure de justice et exécutée comme s'il s'agissait d'une ordonnance de celle-ci.

Date de l'ordonnance

(2) Pour l'application de l'article 129 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, la date de dépôt de l'ordonnance auprès de la Cour est réputée être la date de l'ordonnance.

Privilèges et charges

(3) Si une personne à l'encontre de qui une ordonnance qui impose une pénalité administrative est prise ne paie pas la pénalité, contrairement aux conditions de l'ordonnance ou, si celle-ci est modifiée en appel, contrairement aux conditions de l'ordonnance modifiée, le directeur peut, par ordonnance, créer un privilège sur les biens de la personne en cause.

Application de l'art. 74

(4) Les paragraphes 74 (2) a) à (6) s'appliquent au privilège, avec les adaptations nécessaires, comme s'il s'agissait d'un privilège créé par le directeur en vertu du paragraphe 74 (1). Les mentions de l'amende valent alors mention de la pénalité administrative.

**PARTIE VI
DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Confidentialité**

80 (1) Quiconque obtient des renseignements dans l'exercice de pouvoirs ou de fonctions qui se rapportent à l'application de la présente loi ou des règlements est tenu au secret à leur égard et ne doit rien en divulguer à qui que ce soit, sauf, selon le cas :

- a) dans la mesure où l'exige toute instance introduite en vertu de la présente loi ou l'application de celle-ci ou des règlements;
- b) à un ministère ou à un organisme d'un gouvernement chargé de l'application de textes législatifs qui sont semblables à la présente loi ou qui protègent les consommateurs, ou à une autre entité à laquelle est confiée l'application de tels textes;
- c) dans la mesure où l'autorise la *Loi de 2007 sur la modernisation de la réglementation*;
- d) à une entité prescrite ou à une organisation prescrite, si la divulgation a pour objet la protection des consommateurs;
- e) à un organisme chargé de l'exécution de la loi;
- f) à l'avocat de la personne qui communique les renseignements;
- g) avec le consentement de la personne à laquelle se rapportent les renseignements.

Témoignage

(2) Nul ne doit être contraint à témoigner dans une instance civile relativement à des renseignements obtenus dans l'exercice de pouvoirs ou de fonctions qui se rapportent à l'application de la présente loi ou des règlements, sauf dans une instance introduite en vertu de celle-ci.

Signification

81 (1) Les avis, ordonnances et demandes sont suffisamment remis ou signifiés s'ils sont :

- a) soit remis à personne;
- b) soit envoyés par courrier recommandé;
- c) soit envoyés d'une autre manière qui permet à l'expéditeur d'en prouver la réception.

Signification réputée faite

(2) La signification faite par courrier recommandé est réputée faite le troisième jour qui suit la date de la mise à la poste, à moins que le destinataire ne démontre que, agissant de bonne foi, il n'a reçu l'avis, l'ordonnance ou la demande qu'à une date ultérieure pour cause d'absence, d'accident ou de maladie ou pour un autre motif indépendant de sa volonté.

Exception

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), le Tribunal peut ordonner le recours à tout autre mode de signification qu'il estime indiqué dans les circonstances.

Renseignements à la disposition du public

82 (1) Sous réserve des règlements, le registrateur met à la disposition du public, sur le site Web de l'organisme de réglementation et par tout autre moyen qu'il précise :

- a) des renseignements sur les activités commerciales de toute catégorie de titulaires de permis ou de personnes prescrites, y compris leur nom commercial, leur adresse d'affaires, leur numéro de téléphone et leur adresse électronique;
- b) des renseignements qui se rapportent au permis du titulaire de permis, y compris le numéro de permis, la date d'expiration et le statut actuel du permis;
- c) des renseignements sur les personnes qui sont les administrateurs, les dirigeants ou les personnes prescrites du titulaire de permis, leurs coordonnées et la nature de leur intérêt dans le titulaire de permis ou de leur association avec celui-ci;
- d) des renseignements sur les personnes qui font l'objet d'un avis d'intention prévu à l'article 43;
- e) des renseignements sur les personnes dont le permis a été suspendu, suspendu immédiatement ou révoqué;
- f) des renseignements sur les décisions et les ordonnances prises par le comité de discipline ou le comité d'appel en vertu de l'article 57;
- g) des renseignements sur les personnes qui ont fait l'objet d'une ordonnance en vertu de l'un ou l'autre des articles 64, 65, 66, 70 et 72, y compris les conditions de l'ordonnance;
- h) des renseignements sur les personnes qui ont été déclarées coupables d'une infraction prévue par la présente loi;
- i) des renseignements sur les personnes à qui un évaluateur a imposé une pénalité administrative, y compris le montant de la pénalité;
- j) les renseignements que le registrateur reçoit en application du paragraphe 67 (1) de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*;
- k) les autres renseignements prescrits.

Renseignements pouvant être consultés

(2) Les renseignements mis à la disposition du public visés au paragraphe (1) doivent pouvoir être consultés, y compris en utilisant le nom du titulaire de permis, le nom des administrateurs, dirigeants et mandants, et de toute autre façon par ailleurs prescrite.

Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil

83 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) préciser toute question que la présente loi mentionne comme étant prescrite ou traitée par les règlements, à l'exclusion d'une question que la présente loi mentionne comme étant prescrite par le ministre ou traitée par les règlements pris par le ministre;
- b) régir la révocation de la désignation de l'organisme de réglementation;
- c) traiter des catégories de permis;
- d) préciser les responsabilités des anciens titulaires de permis, ou de toute catégorie d'anciens titulaires de permis, qui se rapportent ou sont consécutives aux activités à l'égard desquelles l'ancien titulaire de permis ou la catégorie des anciens titulaires de permis était agréé ou pour lesquelles l'agrément est exigé par la présente loi;
- e) régir les conventions qu'un vendeur ou un constructeur conclut avec l'organisme de réglementation, notamment :
 - (i) déclarer que certaines conditions sont réputées faire partie des conventions,
 - (ii) interdire que certaines conditions précisées dans les règlements fassent partie des conventions,
 - (iii) préciser les recours, pour les parties aux conventions, qui découlent de la non-conformité;
- f) régir les renseignements qu'un vendeur doit remettre à un acquéreur ou qu'un constructeur doit remettre à un propriétaire selon les exigences de l'article 53;

- g) régir les conventions qu'un vendeur conclut avec un acquéreur, notamment :
- (i) déclarer que certaines conditions sont réputées faire partie des conventions,
 - (ii) exiger des parties à chaque convention que certaines conditions précisées en fassent partie,
 - (iii) interdire que certaines conditions précisées dans les règlements fassent partie des conventions,
 - (iv) préciser les recours, pour l'acquéreur, qui découlent de la non-conformité;
- h) régir les contrats pour la construction d'un logement neuf qu'un constructeur conclut avec un propriétaire, notamment :
- (i) déclarer que certaines conditions sont réputées faire partie des contrats,
 - (ii) exiger des parties à chaque contrat que certaines conditions précisées en fassent partie,
 - (iii) interdire que certaines conditions précisées dans les règlements fassent partie des contrats,
 - (iv) préciser les recours, pour le propriétaire, qui découlent de la non-conformité;
- i) régir ce qui constitue une assertion fausse, mensongère ou trompeuse pour l'application de l'article 54;
- j) régir les activités des titulaires de permis et leur interdire de se livrer aux pratiques précisées dans les règlements, outre celles auxquelles la présente loi leur interdit de se livrer;
- k) préciser la marche à suivre et les autres questions relatives au traitement des plaintes visées à l'article 56:
- l) régir les documents et les dossiers que doivent conserver les titulaires de permis, y compris la manière dont ils sont conservés et leur délai de conservation, et autoriser le registrateur à préciser l'endroit où ils doivent être conservés;
- m) définir les mots ou expressions utilisés dans la présente loi mais qui n'y sont pas expressément définis;
- n) soustraire une personne, une entité ou une catégorie de personnes ou d'entités à l'application d'une disposition de la présente loi ou des règlements et assortir toute dispense de conditions;
- o) déléguer au ministre ou à l'organisme de réglementation le pouvoir de prendre un règlement en vertu du présent paragraphe;
- p) traiter de toute question nécessaire ou souhaitable pour réaliser efficacement l'objet de la présente loi;
- q) prévoir toute mesure de transition nécessaire pour la mise en application efficace de la présente loi ou des règlements ou qui se rapporte à l'abrogation de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*, y compris :
- (i) déclarer que les renseignements fournis sous le régime de cette loi sont réputés fournis sous le régime de la présente loi,
 - (ii) régir les droits acquittés et les autres montants versés en application de cette loi et déclarer qu'ils sont réputés acquittés ou versés en application de la présente loi.

Approbation requise

- (2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut assujettir le pouvoir réglementaire délégué au ministre en vertu de l'alinéa (1) o) à son approbation.

Pouvoir résiduel d'agir

- (3) Malgré toute délégation qu'il fait au ministre en vertu de l'alinéa (1) o) et sans avoir à révoquer la délégation, le lieutenant-gouverneur en conseil conserve le pouvoir de prendre des règlements à l'égard du pouvoir qui fait l'objet de la délégation.

Non une révocation de la délégation

- (4) La prise d'un règlement auquel s'applique le paragraphe (3) par le lieutenant-gouverneur en conseil n'entraîne la révocation d'une délégation faite en vertu de l'alinéa (1) o) que si le règlement le précise.

Maintien des règlements du ministre

- (5) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, révoquer la délégation faite en faveur du ministre en vertu de l'alinéa (1) o). Toutefois, la révocation n'entraîne pas l'abrogation des règlements pris jusque-là par le ministre en vertu du pouvoir délégué.

Incompatibilité

- (6) Les règlements que le lieutenant-gouverneur en conseil prend en vertu du paragraphe (1) l'emportent sur tout règlement incompatible pris par le ministre en vertu de l'article 84 ou par l'organisme de réglementation en vertu de l'article 85.

Règlements du ministre**84 (1) Le ministre peut, par règlement :**

- a) exiger que le registrateur partage avec lui les renseignements que celui-ci recueille en vertu du paragraphe 34 (1);
- b) exiger que l'organisme de réglementation fournisse au ministre, à l'organisme de garantie ou à toute autre personne que prescrit le ministre les renseignements précisés dans le règlement et régir la communication des renseignements, notamment la forme sous laquelle ils doivent être communiqués ainsi que la manière et le moment de les communiquer;
- c) traiter des demandes de permis et de renouvellement de permis;
- d) exiger que le demandeur de permis ou de renouvellement de permis fournisse des renseignements au registrateur au sujet d'autres personnes pour l'aider à déterminer si ces personnes sont ou peuvent être des personnes intéressées;
- e) préciser les renseignements que les titulaires de permis doivent fournir au registrateur et exiger que ces renseignements soient appuyés d'un affidavit;
- f) établir un code de déontologie pour l'application du paragraphe 57 (1);
- g) régir la composition du comité de discipline et du comité d'appel prévus à l'article 57 et, sous réserve du paragraphe 57 (3), régir les questions relatives à la nomination de leurs membres;
- h) régir les pénalités administratives que l'évaluateur peut imposer et toutes les questions nécessaires et accessoires à l'administration d'un régime de pénalités administratives, notamment :
 - (i) préciser le montant d'une pénalité administrative ou prévoir la fixation de ce montant en précisant son mode de calcul ainsi que les critères à prendre en compte pour le fixer,
 - (ii) prévoir le paiement de montants différents ou l'utilisation de modes de calcul ou de critères différents selon les circonstances qui ont donné lieu à la pénalité administrative ou selon le moment où elle est payée,
 - (iii) préciser les renseignements qui doivent figurer dans l'ordonnance de paiement d'une pénalité administrative,
 - (iv) régir la marche à suivre pour la prise, en vertu de l'article 76, d'une ordonnance qui impose une pénalité administrative ainsi que les droits des parties visées par la marche à suivre, y compris le moment où l'ordonnance est réputée signifiée au titulaire de permis qu'elle vise,
 - (v) régir l'appel de l'ordonnance de paiement d'une pénalité administrative;
- i) préciser les fins auxquelles l'organisme de réglementation peut utiliser les fonds qu'il perçoit à titre de pénalités administratives;
- j) traiter des questions pour lesquelles le pouvoir de prendre des règlements lui est délégué par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l'alinéa 83 (1) o);
- k) déléguer à l'organisme de réglementation le pouvoir de prendre des règlements en vertu du présent paragraphe.

Approbation requise

(2) Le ministre peut assujettir à son approbation le pouvoir de prendre des règlements qui est délégué à l'organisme de réglementation en vertu de l'alinéa (1) k), auquel cas il ne doit approuver les règlements que s'il estime qu'ils ont été pris conformément aux critères et au processus de consultation énoncés dans l'accord d'application.

Pouvoir résiduel d'agir

(3) Malgré toute délégation qu'il fait à l'organisme de réglementation en vertu de l'alinéa (1) k) et sans avoir à révoquer la délégation, le ministre conserve le pouvoir de prendre des règlements à l'égard du pouvoir qui fait l'objet de la délégation.

Non une révocation de la délégation

(4) La prise d'un règlement auquel s'applique le paragraphe (3) par le ministre n'entraîne la révocation d'une délégation faite en vertu de l'alinéa (1) k) que si le règlement le précise.

Maintien des règlements de l'organisme de réglementation

(5) Le ministre peut, par règlement, révoquer la délégation faite en faveur de l'organisme de réglementation en vertu de l'alinéa (1) k). Toutefois, la révocation n'entraîne pas l'abrogation des règlements pris jusque-là par l'organisme en vertu du pouvoir délégué.

Incompatibilité

(6) Les règlements que le ministre prend en vertu du paragraphe (1) l'emportent sur tout règlement incompatible pris par l'organisme de réglementation.

Règlements de l'organisme de réglementation

85 (1) L'organisme de réglementation peut, par règlement, traiter des questions pour lesquelles le pouvoir de prendre des règlements lui est délégué par le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre.

Règlements

(2) Tout règlement pris par l'organisme de réglementation en vertu du présent article est un règlement au sens de la partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation*.

Dispositions transitoires

86 (1) Au présent article, les mentions de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* ou d'une disposition de celle-ci valent mention de cette loi ou de la disposition de celle-ci, dans la version de cette loi ou de la disposition, selon le cas, antérieure à l'abrogation de cette loi.

Permis de vendeur

(2) La personne inscrite à titre de vendeur au sens de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* est réputée agréée comme vendeur sous le régime de la présente loi.

Permis de constructeur

(3) La personne inscrite à titre de constructeur au sens de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* est réputée agréée comme constructeur sous le régime de la présente loi.

Demandes

(4) La demande d'inscription ou de renouvellement d'inscription à titre de vendeur ou de constructeur au sens de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* sur laquelle il n'a pas été statué en vertu de cette loi avant son abrogation est réputée être une demande de permis ou de renouvellement de permis, selon le cas, à titre de vendeur ou de constructeur, selon le cas, sous le régime de la présente loi.

Instances

(5) Toute instance prescrite introduite par la Société au sens de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* au plus tard la veille du jour de l'abrogation de cette loi est maintenue comme une instance de l'organisme de réglementation introduite en vertu de la présente loi.

**PARTIE VII
MODIFICATIONS À LA PRÉSENTE LOI****Modifications à la présente loi**

87 (1) L'alinéa 7 b) de la présente loi est modifié par remplacement de «la *Loi sur les personnes morales*» par «la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*».

(2) La version anglaise du paragraphe 21 (2) de la présente loi est modifiée par remplacement de «objects» à la fin du paragraphe par «purposes».

(3) Le paragraphe 22 (1) de la présente loi est modifié par remplacement de «la *Loi sur les personnes morales*» à la fin du paragraphe par «la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*».

(4) La version anglaise du paragraphe 26 (1) de la présente loi est modifiée par remplacement de «objects» par «purposes».

(5) La version anglaise de l'article 27 de la présente loi est modifiée par remplacement de «objects» par «purposes».

**PARTIE VIII
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES*****Loi de 1992 sur le code du bâtiment***

88 (1) L'alinéa 8 (2) b) de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) l'auteur de la demande est un constructeur ou un vendeur, au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*, mais n'est pas agréé sous le régime de cette loi;

(2) Le paragraphe 15.13 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne qui est un constructeur ou un vendeur, au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*, à l'égard de la construction d'un bâtiment.

Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis

89 Le paragraphe 11 (1) de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis* est modifié par adjonction de ce qui suit :

Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs

Loi de 2015 sur la protection des propriétaires de condominiums

90 (1) Le paragraphe (2) ne s'applique que si l'article 147 de l'annexe 1 de la *Loi de 2015 sur la protection des propriétaires de condominiums* n'entre pas en vigueur avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 88 (1) de la présente loi.

(2) L'article 147 de l'annexe 1 de la Loi est abrogé.

PARTIE IX
ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

91 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (6), la loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(2) Le paragraphe 87 (1) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 7 de la présente loi.

(3) Le paragraphe 87 (2) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 21 (2) de la présente loi.

(4) Le paragraphe 87 (3) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 22 (1) de la présente loi.

(5) Le paragraphe 87 (4) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 26 (1) de la présente loi.

(6) Le paragraphe 87 (5) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 27 de la présente loi.

Titre abrégé

92 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*.

ANNEXE 2**LOI DE 2017 SUR LA PROTECTION DES PROPRIÉTAIRES ET DES ACQUÉREURS DE LOGEMENTS NEUFS****SOMMAIRE****PARTIE I****INTERPRÉTATION ET CHAMP D'APPLICATION**

1. Objets
2. Définitions
3. La Couronne est liée
4. La Loi l'emporte

PARTIE II
APPLICATION**DÉLÉGATION**

5. Désignation de l'organisme de garantie
6. Accord d'application
7. Échange de renseignements
8. Obligation de conformité de l'organisme de garantie
9. Examen
10. Incompatibilité
11. Révocation d'une désignation
12. Condition préalable à l'exercice de certains pouvoirs

ORGANISME DE GARANTIE

13. Critères de compétence pour les membres du conseil d'administration
14. Composition du conseil d'administration
15. Nominations au conseil d'administration par le ministre
16. Nomination du président
17. Renseignements sur l'organisme à la disposition du public
18. Employés
19. Non un organisme de la Couronne
20. Immunité : employés de la Couronne
21. Immunité de la Couronne
22. Indemnisation de la Couronne
23. Immunité : membres du conseil d'administration et autres personnes
24. Non des deniers publics
25. Vérification
26. Rapports
27. Administrateur général
28. Statut du conseil d'administration durant le mandat de l'administrateur général

POUVOIRS ET FONCTIONS DE L'ORGANISME DE GARANTIE

29. Pouvoirs supplémentaires
30. Modification des objets
31. Droit d'utilisation du français
32. Formulaires et droits
33. Conseils consultatifs et consultations
34. Obligation d'informer le ministre
35. Conseils au ministre
36. Recherche et éducation du public
37. Renseignements pour l'organisme de réglementation

DISPOSITIONS DIVERSES

38. Registrateur
39. Directeur

PARTIE III**GARANTIES ET AUTRES MESURES DE PROTECTION**

40. Régime
41. Exigences pour les vendeurs de logements neufs
42. Exigences pour les constructeurs de logements neufs
43. Inscription de logements neufs au Régime
44. Suspension ou révocation de l'admissibilité à l'inscription
45. Annulation de l'inscription
46. Avis d'intention
47. Garanties
48. Protection des sommes versées

**PARTIE IV
DEMANDES D'INDEMNISATION**

- 49. Fonds de garantie
- 50. Indemnisation sur le fonds de garantie
- 51. Non-application d'autres lois
- 52. Présentation d'une réclamation

**PARTIE V
PLAINTES, INSPECTIONS, ENQUÊTES ET EXÉCUTION
PLAINTES**

- 53. Plaintes
- 54. Enquêteur général

INSPECTIONS ET ENQUÊTES

- 55. Inspecteurs
- 56. Inspections sans mandat
- 57. Nomination d'enquêteurs
- 58. Enquêtes avec mandat
- 59. Saisie de choses non précisées
- 60. Perquisitions en cas d'urgence

EXÉCUTION

- 61. Infractions
- 62. Ordonnance : indemnité ou restitution
- 63. Défaut de paiement d'une amende
- 64. Privilèges et charges

**PARTIE VI
DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

- 65. Confidentialité
- 66. Signification
- 67. Renseignements à fournir à l'organisme de réglementation
- 68. Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil
- 69. Règlements du ministre
- 70. Règlements de l'organisme de garantie
- 71. Dispositions transitoires

**PARTIE VII
MODIFICATIONS À LA PRÉSENTE LOI**

- 72. Modifications à la présente loi

**PARTIE VIII
ABROGATION ET MODIFICATIONS CORRÉLATIVES**

- 73. Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario
- 74. Loi de 1992 sur le code du bâtiment
- 75. Loi de 1998 sur les condominiums
- 76. Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction
- 77. Loi sur les droits de cession immobilière
- 78. Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis
- 79. Loi de 2015 sur la protection des propriétaires de condominiums

**PARTIE IX
ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**

- 80. Entrée en vigueur
- 81. Titre abrégé

**PARTIE I
INTERPRÉTATION ET CHAMP D'APPLICATION****Objets**

1 Les objets de la présente loi sont les suivants :

- a) établir de solides garanties et d'autres mesures de protection des acquéreurs et des propriétaires de logements neufs affectés à l'habitation;
- b) promouvoir la construction en Ontario de logements neufs affectés à l'habitation qui soient convenablement construits.

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«accord d'application» L'accord visé au paragraphe 6 (1). («administrative agreement»)

«accord d'échange de renseignements» L'un ou l'autre des accords visés au paragraphe 7 (3); («information sharing agreement»)

«agréé» Agréé en vertu d'un permis délivré sous le régime de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*. Le terme «agrément» a un sens correspondant. (French version only)

«association condominiale» Association au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («condominium corporation»)

«association condominiale de parties communes», «dépenses communes», «intérêt commun» S'entendent au sens de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («common elements condominium corporation», «common expenses», «common interest»)

«constructeur» Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, s'entend de la personne qui gère ou entreprend la construction d'un logement neuf ou qui prend des dispositions en vue de cette construction, ou qui convient de faire ces choses, qu'elle agisse, selon le cas :

- a) en vue de la vente ou de la cession du logement, selon ce qui est prescrit;
- b) aux termes d'un contrat avec un vendeur;
- c) aux termes d'un contrat avec un propriétaire;
- d) dans les circonstances prescrites. («builder»)

«constructeur-propriétaire» Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, s'entend du particulier qui construit ou gère la construction d'un logement destiné à son usage personnel et qui satisfait aux exigences éventuellement prescrites. («owner-builder»)

«déclaration de condominium» Déclaration au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («condominium declaration»)

«directeur» Le directeur nommé en application du paragraphe 39 (1). («Director»)

«dirigeant» S'entend notamment des personnes suivantes :

- a) dans le cas d'une société ou de l'organisme de garantie, le président et les vice-présidents de son conseil d'administration, son président, ses vice-présidents, son secrétaire, son secrétaire adjoint, son trésorier, son trésorier adjoint, son directeur général et son directeur général adjoint;
- b) dans le cas d'une société de personnes, ses associés, son directeur général et son directeur général adjoint;
- c) les autres particuliers désignés à titre de dirigeants par règlement administratif ou résolution d'une organisation;
- d) les autres particuliers qui exercent des fonctions normalement exercées par le titulaire d'un poste visé à l'alinéa a), b) ou c);
- e) les autres particuliers prescrits. («officer»)

«dispositions déléguées» Dispositions de la présente loi et des règlements que le lieutenant-gouverneur en conseil a désignées comme telles en vertu du paragraphe 5 (2). («delegated provisions»)

«employer» Employer ou nommer une autre personne pour agir pour son compte, y compris en qualité d'entrepreneur indépendant, l'autoriser à ce faire ou prendre d'autres dispositions pour qu'elle le fasse. («employ»)

«enquêteur» Enquêteur nommé en application du paragraphe 57 (1). («investigator»)

«fonds de garantie» Fonds de garantie maintenu par le paragraphe 49 (1). («guarantee fund»)

«inspecteur» L'inspecteur nommé en application du paragraphe 55 (2), ou le registrateur lorsqu'il agit à titre d'inspecteur. («inspector»)

«logement neuf» Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, s'entend des propriétés suivantes et des constructions et dépendances dont l'usage est relié à celles-ci :

1. Des bâtiments qui sont des logements individuels ou rattachés à un ou plusieurs autres bâtiments dont ils ne sont séparés que par un ou plusieurs murs mitoyens.
2. Des logements compris dans un bâtiment comptant plus d'un logement mais moins que le nombre prescrit de logements appartenant au même propriétaire.
3. Dans le cas d'une association condominiale qui n'est pas une association condominiale de parties communes :
 - i. des parties privatives de condominium qui sont des logements, y compris les parties communes à l'égard desquelles les parties privatives ont un intérêt commun qui s'y rattache, selon ce qui est indiqué dans la déclaration de condominium de l'association,
 - ii. la propriété appartenant à l'association.
4. Dans le cas d'une association condominiale de parties communes :

- i. des parcelles de bien-fonds visées au paragraphe 139 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums* auxquelles un intérêt commun est rattaché et qui sont décrites dans la déclaration de condominium de l'association, y compris les parties communes à l'égard de cet intérêt commun, sauf si les parcelles de bien-fonds ne sont pas des logements,
- ii. la propriété appartenant à l'association.

5. Les autres logements prescrits. («new home»)

«ministre» Le ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs ou l'autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l'application de la présente loi est assignée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«organisme de garantie» La personne morale que le lieutenant-gouverneur en conseil a désignée comme tel en vertu du paragraphe 5 (1). («warranty authority»)

«organisme de réglementation» S'entend au sens de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*. («regulatory authority»)

«partie privative de condominium» Partie privative au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («condominium unit»)

«parties communes» L'ensemble de la propriété condominiale, à l'exception de ses parties privatives. («common elements»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«propriétaire» Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, s'entend, selon le cas :

- a) de la première personne qui acquiert d'un vendeur un intérêt ou un droit sur un logement neuf;
- b) dans le cas d'un logement neuf construit aux termes d'un contrat avec une personne autre qu'un vendeur, du propriétaire du bien-fonds qui a conclu le contrat avec le constructeur;
- c) d'un successeur prescrit de la personne visée à l'alinéa a) ou b). («owner»)

«propriété condominiale» Propriété au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («condominium property»)

«réclamation» Demande d'indemnisation sur le fonds de garantie à l'égard d'un logement neuf. («claim»)

«Régime» Le Régime ontarien de garanties et de protection pour les logements neufs maintenu par l'article 40. («Plan»)

«règlements» Les règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

«titulaire de permis» Titulaire d'un permis délivré sous le régime de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*. («licensee»)

«Tribunal» Le Tribunal d'appel en matière de permis créé en application de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis* ou un autre tribunal prescrit. («Tribunal»)

«vendeur» Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, s'entend de la personne qui vend ou cède, selon ce qui est prescrit, son intérêt de propriété prescrit ou son droit prescrit sur un logement neuf à un propriétaire, qu'elle soit ou non un constructeur qui construit le logement aux termes d'un contrat avec le propriétaire. («vendor»)

Personne intéressée

(2) Pour l'application de la présente loi, une personne est réputée intéressée à l'égard d'une autre si elle est associée avec elle ou que, de l'avis du registraire :

- a) soit elle a ou peut avoir un intérêt bénéficiaire dans les activités de l'autre personne;
- b) soit elle contrôle ou peut contrôler l'autre personne, directement ou indirectement;
- c) soit elle a ou peut avoir fourni un financement pour les activités de l'autre personne, directement ou indirectement.

Personnes associées

(3) Pour l'application de la présente loi, une personne est associée avec une autre dans l'un ou l'autre des cas suivants :

1. L'une d'elles est une personne morale dont l'autre est un dirigeant ou un administrateur.
2. L'une d'elles est une société de personnes dont l'autre est un associé.
3. Les deux sont des associés de la même société de personnes.
4. L'une d'elles est une personne morale que l'autre contrôle directement ou indirectement.
5. Les deux sont des personnes morales que la même personne contrôle directement ou indirectement.

6. Les deux sont parties à la même convention de vote fiduciaire afférente aux actions d'une société.

7. Les deux sont associées, au sens des dispositions 1 à 6, avec la même personne.

Propriétaire des parties communes

(4) Pour l'application des parties III et IV, une association condominiale est réputée propriétaire des parties communes de l'association.

Réclamation : parties communes

(5) Pour l'application de la partie IV et malgré le paragraphe (4), le propriétaire qui n'est pas l'association condominiale visée à ce paragraphe peut, dans les circonstances prescrites, présenter une réclamation à l'organisme de garantie à l'égard des parties communes ou de la propriété appartenant à l'association qui est un logement neuf au titre de la sous-disposition 3 ii ou 4 ii de la définition de ce terme au paragraphe (1).

La Couronne est liée

3 Sous réserve des restrictions prescrites, le cas échéant, la présente loi lie la Couronne.

La Loi l'emporte

4 La présente loi s'applique malgré toute convention contraire.

PARTIE II APPLICATION

DÉLÉGATION

Désignation de l'organisme de garantie

5 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, désigner une personne morale sans but lucratif et sans capital-actions constituée aux termes des lois de l'Ontario en tant qu'organisme de garantie pour l'application de la présente loi.

Dispositions déléguées

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, désigner des dispositions de la présente loi et des règlements, à l'exclusion de la présente partie et des articles 68, 69 et 70, en tant que dispositions déléguées.

Restriction

(3) Dans un règlement visé au paragraphe (2), le lieutenant-gouverneur en conseil peut restreindre les dispositions déléguées à des aspects ou des fins déterminés de celles-ci.

Délégation de l'application

(4) Si le lieutenant-gouverneur en conseil désigne une personne morale en tant qu'organisme de garantie, l'application des dispositions déléguées lui est déléguée et elle les applique.

Accord d'application

6 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil ne doit désigner une personne morale en vertu du paragraphe 5 (1) que si le ministre et la personne morale ont conclu un accord appelé accord d'application.

Contenu

(2) L'accord d'application traite au moins des conditions liées aux questions suivantes :

1. La gouvernance de l'organisme de garantie.
2. Toutes les questions que le ministre estime nécessaires pour l'application des dispositions déléguées par l'organisme de garantie.
3. Le maintien par l'organisme de garantie d'une assurance suffisante de la responsabilité découlant de l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements.
4. Les conditions financières de la délégation de l'application des dispositions déléguées, y compris les paiements à la Couronne, les droits à acquitter pour l'obtention d'un permis, les redevances et les remboursements pour les transferts d'éléments d'actif.

Conformité au principe directeur

(3) L'accord d'application exige que l'organisme de garantie se conforme au principe de promotion de la protection de l'intérêt public en général et de celle des consommateurs en particulier.

Échange de renseignements

7 (1) L'organisme de garantie échange les renseignements prescrits avec le ministre, l'organisme de réglementation et les personnes prescrites conformément aux règlements et de la manière et dans le délai prescrits.

Renseignements personnels

(2) Il est entendu que les renseignements prescrits peuvent comprendre des renseignements personnels, au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Accords

(3) Afin de se conformer au paragraphe (1), l'organisme de garantie conclut, conformément aux règlements, des accords avec le ministre, l'organisme de réglementation et les personnes prescrites de la manière et dans le délai prescrits.

Contenu des accords

(4) Les accords d'échange de renseignements mentionnés au paragraphe (3) comprennent les renseignements prescrits, qui peuvent notamment porter sur :

- a) l'inscription de logements neufs au Régime ou leur admissibilité à l'inscription;
- b) les demandes d'indemnisation sur le fonds de garantie;
- c) l'issue des demandes d'indemnisation mentionnées à l'alinéa b);
- d) les autres renseignements prescrits.

Échange de renseignements concernant l'exécution de la loi

(5) Les accords d'échange de renseignements peuvent également exiger l'échange de renseignements concernant l'exécution de la loi en ce qui a trait aux mesures que le registrateur prend ou se propose de prendre à l'égard des questions indiquées au paragraphe (4).

Obligation de conformité de l'organisme de garantie

8 Dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements, l'organisme de garantie doit se conformer à la présente loi, aux règlements, à l'accord d'application, aux accords d'échange de renseignements et à toute autre règle de droit applicable.

Examen

9 (1) Le ministre peut :

- a) exiger que des examens des politiques, de la législation ou de la réglementation liés aux pouvoirs et fonctions que la présente loi, les règlements, l'accord d'application et les accords d'échange de renseignements attribuent à l'organisme de garantie soient effectués :
 - (i) soit par l'organisme ou pour son compte,
 - (ii) soit par une personne ou une entité précisée par le ministre;
- b) exiger que des examens de l'organisme de garantie, de ses activités ou des deux, sur le plan notamment du rendement, de la gouvernance, de la responsabilisation et des finances, soient effectués :
 - (i) soit par l'organisme ou pour son compte,
 - (ii) soit par une personne ou une entité précisée par le ministre.

Accès aux dossiers

(2) Si un examen est effectué par une personne ou une entité précisée par le ministre, l'organisme de garantie donne à celle-ci ainsi qu'à ses employés accès à tous les dossiers et autres renseignements nécessaires à l'examen.

Incompatibilité

10 En cas d'incompatibilité, la présente loi et les règlements l'emportent sur :

- a) l'accord d'application et les accords d'échange de renseignements;
- b) la *Loi sur les personnes morales* ou la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales*, ainsi que leurs règlements;
- c) les documents constitutifs, les règlements administratifs et les résolutions de l'organisme de garantie.

Révocation d'une désignation

11 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, révoquer la désignation de l'organisme de garantie s'il estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

Révocation pour non-conformité

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, révoquer la désignation de l'organisme de garantie si les conditions suivantes sont remplies :

- a) l'organisme ne s'est pas conformé à la présente loi, aux règlements, à l'accord d'application, aux accords d'échange de renseignements ou à une autre règle de droit applicable;
- b) le ministre a donné à l'organisme l'occasion de remédier à la situation dans un délai déterminé qu'il estime raisonnable dans les circonstances;
- c) l'organisme n'a pas remédié à la situation à la satisfaction du ministre dans le délai imparti à l'alinéa b) et le ministre en a avisé le lieutenant-gouverneur en conseil.

Idem : effet sur le par. (1)

(3) Le paragraphe (2) n'a pas pour effet de restreindre la capacité du lieutenant-gouverneur en conseil d'agir en vertu du paragraphe (1).

Révocation sur demande

(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, révoquer la désignation de l'organisme de garantie à la demande de celui-ci, aux conditions qu'il estime souhaitables dans l'intérêt public.

Non-application d'une autre loi

(5) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas à l'exercice, par le lieutenant-gouverneur en conseil, du droit de révoquer la désignation de l'organisme de garantie qu'accorde le présent article.

Dispositions transitoires

(6) Si le lieutenant-gouverneur en conseil révoque la désignation de l'organisme de garantie en vertu du présent article, il peut, par règlement, prévoir les questions transitoires nécessaires à la mise en application efficace de la révocation, notamment :

- a) le transfert de toute propriété, sans versement d'indemnité, notamment des biens, du passif, des droits, des obligations, des dossiers, des bases de données, des comptes bancaires et de l'argent que l'organisme détient pour l'exercice de ses activités;
- b) la cession, sans versement d'indemnité, des contrats que l'organisme a conclus avant sa révocation.

Immunité de la Couronne

(7) Aucune cause d'action contre la Couronne ou un de ses ministres, employés ou mandataires ne résulte directement ou indirectement de la révocation de la désignation de l'organisme de garantie ou de la prise d'un règlement en vertu du paragraphe (6).

Aucune instance

(8) Sont irrecevables les instances, notamment les instances en responsabilité contractuelle ou délictuelle, celles fondées sur une fiducie ou celles en restitution, qui sont introduites contre la Couronne ou un de ses ministres, employés ou mandataires par une personne qui a subi un dommage, un préjudice ou une autre perte résultant de toute cause d'action visée au paragraphe (7) ou s'y rapportant.

Condition préalable à l'exercice de certains pouvoirs

12 Le ministre ne peut exercer un pouvoir prévu au paragraphe 27 (1) ou à toute autre disposition prescrite que s'il le juge souhaitable dans l'intérêt public parce qu'au moins une des conditions suivantes est remplie :

1. L'exercice du pouvoir est nécessaire pour empêcher qu'un préjudice grave soit causé aux intérêts du public, aux acquéreurs de logements neufs ou aux propriétaires.
2. Un cas de force majeure est survenu.
3. L'organisme de garantie risque l'insolvabilité.
4. Le conseil d'administration de l'organisme de garantie ne compte pas suffisamment de membres pour former le quorum.

ORGANISME DE GARANTIE**Critères de compétence pour les membres du conseil d'administration**

13 (1) Le ministre peut, par règlement, établir des critères de compétence pour les membres du conseil d'administration de l'organisme de garantie.

Restriction

(2) Une personne n'a les qualités requises pour être nommée ou élue au conseil d'administration que si elle répond aux critères de compétence établis en vertu du paragraphe (1), le cas échéant.

Incompatibilité

(3) En cas d'incompatibilité, un règlement pris en vertu du paragraphe (1) l'emporte sur tout document constitutif, tout règlement administratif ou toute résolution de l'organisme de garantie.

Composition du conseil d'administration

14 (1) Le ministre peut, par règlement, prévoir qu'au plus un pourcentage fixe de membres du conseil d'administration de l'organisme est choisi parmi les personnes ou les catégories de personnes qui sont prescrites.

Incompatibilité

(2) En cas d'incompatibilité, un règlement pris en vertu du paragraphe (1) l'emporte sur tout document constitutif, tout règlement administratif ou toute résolution de l'organisme de garantie.

Nominations au conseil d'administration par le ministre

15 (1) Le ministre peut nommer, à titre amovible, un ou plusieurs membres au conseil d'administration de l'organisme de garantie pour le mandat précisé dans l'acte de nomination.

Majorité

(2) Les membres nommés par le ministre ne doivent pas constituer la majorité du conseil d'administration.

Représentation

(3) Les membres nommés par le ministre peuvent comprendre :

- a) des représentants du public, de groupes de consommateurs, du monde des affaires ou d'organismes gouvernementaux;
- b) des représentants d'autres intérêts qu'il précise.

Nomination du président

16 Le ministre peut nommer un président parmi les membres du conseil d'administration de l'organisme de garantie.

Renseignements sur l'organisme à la disposition du public

17 (1) L'organisme de garantie met les renseignements suivants à la disposition du public sur son site Web et par les autres moyens qu'il précise, dans le délai prescrit :

1. Les renseignements prescrits concernant la rémunération des membres de son conseil d'administration, de ses dirigeants et de ses employés et ceux concernant les autres paiements qu'il leur fait ou est tenu de leur faire.
2. Ses règlements administratifs.
3. Les autres renseignements prescrits.

Renseignements concernant la rémunération

(2) L'organisme de garantie peut être tenu par un règlement pris en vertu de la disposition 1 du paragraphe (1) de mettre à la disposition du public, en application de ce paragraphe, des renseignements concernant la rémunération d'un membre du conseil d'administration ou d'un dirigeant qui est en fonction le jour de l'entrée en vigueur du présent article ou d'un particulier qui est un employé ce jour-là, lorsque les renseignements portent sur une période ayant commencé avant ce jour.

Effet de la conformité

(3) Si l'organisme de garantie met à la disposition du public des renseignements concernant la rémunération conformément au paragraphe (1), ou pour des motifs qui permettent raisonnablement de croire que des mesures sont exigées par ce paragraphe, nul tribunal ou nulle personne ne doit conclure que l'organisme :

- a) soit a contrevenu à une loi adoptée ou à un règlement pris avant ou après l'entrée en vigueur du présent article;
- b) soit ne s'est pas conformé ou a contrevenu à une entente visant à limiter ou à interdire ces mesures, que l'entente soit conclue avant ou après l'entrée en vigueur du présent article.

Procédés et méthodes

(4) L'organisme de garantie suit les procédés et les méthodes prescrits pour donner au public accès à ses dossiers et pour gérer les renseignements personnels contenus dans ces dossiers.

Employés

18 (1) Sous réserve de l'accord d'application, l'organisme de garantie peut employer toute personne compétente, ou retenir ses services, pour exercer les pouvoirs et fonctions que lui attribuent la présente loi ou les règlements.

Non des employés de la Couronne

(2) Les personnes suivantes ne sont pas des employés de la Couronne et ne doivent pas se faire passer pour tels :

1. Les personnes qui sont employées ou dont les services sont retenus en vertu du paragraphe (1).
2. Les membres, les dirigeants et les mandataires de l'organisme de garantie.
3. Les membres du conseil d'administration de l'organisme de garantie, y compris ceux qui sont nommés par le ministre.

Non un organisme de la Couronne

19 (1) Malgré la *Loi sur les organismes de la Couronne*, l'organisme de garantie n'est à aucune fin un mandataire de la Couronne et ne doit pas se faire passer pour tel.

Idem

(2) Les personnes suivantes ne sont pas des mandataires de la Couronne et ne doivent pas se faire passer pour tels :

1. Les personnes qui sont employées ou dont les services sont retenus par l'organisme de garantie en vertu du paragraphe 18 (1).
2. Les membres, les dirigeants et les mandataires de l'organisme de garantie.
3. Les membres du conseil d'administration de l'organisme de garantie, y compris ceux qui sont nommés par le ministre.

Immunité : employés de la Couronne

20 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un employé de la Couronne pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'une fonction que lui confèrent la présente loi ou les règlements ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de cette fonction.

Délit civil commis par un employé de la Couronne

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) du présent article ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par un employé de la Couronne.

Immunité de la Couronne

21 (1) Aucune cause d'action contre la Couronne ou un de ses ministres, employés ou mandataires ne résulte d'un acte accompli ou d'une omission faite par une personne qui n'est pas un ministre, un employé ou un mandataire de la Couronne, si l'acte ou l'omission est lié, directement ou indirectement, aux activités ou aux affaires internes de l'organisme de garantie ou à l'application de la présente loi.

Aucune instance

(2) Sont irrecevables les instances, notamment les instances en responsabilité contractuelle ou délictuelle, celles fondées sur une fiducie ou celles en restitution qui sont introduites contre la Couronne ou un de ses ministres, employés ou mandataires par une personne qui a subi un dommage, un préjudice ou une autre perte résultant de toute cause d'action visée au paragraphe (1) ou s'y rapportant.

Indemnisation de la Couronne

22 L'organisme de garantie indemnise la Couronne, conformément à l'accord d'application, à l'égard des dommages-intérêts et des coûts qu'elle engage par suite d'un acte accompli ou d'une omission faite, par l'organisme ou ses membres, dirigeants, administrateurs, employés ou mandataires, dans l'exercice effectif ou censé tel de leurs pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi, des règlements, de l'accord d'application ou des accords d'échange de renseignements.

Immunité : membres du conseil d'administration et autres personnes

23 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre une personne visée au paragraphe (2) pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements, ou pour une négligence ou un manquement qu'elle aurait commis dans l'exercice de bonne foi du pouvoir ou de la fonction.

Idem

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux personnes suivantes :

- a) les membres du conseil d'administration de l'organisme de garantie;
- b) les personnes qui exercent des fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements en qualité d'employés, de mandataires ou de dirigeants de l'organisme de garantie ou de personnes dont il retient les services;
- c) les membres des comités de l'organisme de garantie qui exercent des fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements;

d) les particuliers qui exercent des fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements.

Responsabilité de l'organisme de garantie

(3) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de dégager l'organisme de garantie de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

Non des deniers publics

24 (1) Les sommes que l'organisme de garantie perçoit dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements ne sont pas des deniers publics au sens de la *Loi sur l'administration financière*.

Utilisation des sommes

(2) Sous réserve de l'article 29 et de l'accord d'application, l'organisme de garantie peut utiliser les sommes visées au paragraphe (1) pour exercer des activités conformément à ses objets.

Vérification

25 (1) Le vérificateur général nommé en application de la *Loi sur le vérificateur général* peut effectuer une vérification de l'organisme de garantie, à l'exclusion d'une vérification exigée par la *Loi sur les personnes morales*.

Accès aux dossiers et renseignements

(2) Lorsque le vérificateur général effectue une vérification en vertu du paragraphe (1), l'organisme de garantie lui donne, ainsi qu'à ses employés, accès à tous les dossiers et autres renseignements nécessaires à cette fin.

Rapports

26 (1) Le conseil d'administration de l'organisme de garantie présente au ministre un rapport sur ses activités et sa situation financière dans la mesure où elles sont liées à la présente loi, à l'accord d'application et aux accords d'échange de renseignements.

Forme et teneur du rapport

(2) Le rapport est rédigé sous la forme que le ministre estime acceptable et contient les renseignements qu'il exige.

Fréquence des rapports

(3) Le conseil d'administration de l'organisme de garantie prépare le rapport chaque année et aux autres moments précisés par le ministre.

Divulgaration par le conseil d'administration

(4) Le conseil d'administration de l'organisme de garantie publie le rapport sur le site Web de l'organisme et par tout autre moyen, dans le délai et de la manière qu'exige le ministre.

Administrateur général

27 (1) Sous réserve de l'article 12, le ministre peut, par arrêté, nommer un particulier au poste d'administrateur général de l'organisme de garantie pour qu'il assume la direction de l'organisme et la responsabilité de ses activités.

Préavis de nomination

(2) Le ministre donne au conseil d'administration de l'organisme de garantie le préavis qu'il estime raisonnable dans les circonstances avant de nommer l'administrateur général.

Nomination immédiate

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas si le conseil d'administration ne compte pas suffisamment de membres pour former le quorum.

Mandat

(4) L'administrateur général reste en fonction jusqu'à ce que le ministre mette fin à son mandat par arrêté.

Pouvoirs et fonctions de l'administrateur général

(5) Sauf disposition contraire de l'arrêté le nommant, l'administrateur général a le droit exclusif d'exercer tous les pouvoirs et toutes les fonctions des administrateurs, des dirigeants et des membres de l'organisme de garantie.

Idem : restrictions

(6) Le ministre peut préciser, dans l'arrêté nommant l'administrateur général, les pouvoirs et fonctions qu'il lui attribue ainsi que les conditions dont il les assortit.

Droit d'accès

(7) L'administrateur général a les mêmes droits que le conseil d'administration en ce qui a trait aux documents, aux dossiers et aux renseignements de l'organisme de garantie.

Rapports au ministre

(8) L'administrateur général présente au ministre les rapports que celui-ci exige.

Directives du ministre

(9) Le ministre peut donner à l'administrateur général des directives, que celui-ci doit observer, en ce qui a trait à toute question relevant de l'administrateur général.

Immunité

(10) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre l'administrateur général pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'une fonction ou d'un pouvoir que lui attribuent la présente loi, les règlements, les dispositions déléguées, un arrêté du ministre ou la nomination visée au paragraphe (1), ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de la fonction ou du pouvoir.

Responsabilité de la Couronne

(11) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (10) du présent article ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

Responsabilité de l'organisme de garantie

(12) Le paragraphe (10) ne dégage pas l'organisme de garantie de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

Statut du conseil d'administration durant le mandat de l'administrateur général

28 (1) À la nomination d'un administrateur général en vertu de l'article 27, les membres du conseil d'administration de l'organisme de garantie cessent d'occuper leur charge, sauf disposition contraire de l'arrêté.

Idem

(2) Pendant le mandat de l'administrateur général, les pouvoirs de tout membre du conseil d'administration qui continue d'occuper sa charge sont suspendus, sauf disposition contraire de l'arrêté.

Immunité

(3) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un membre ou un ancien membre du conseil d'administration pour tout acte accompli par l'administrateur général ou par l'organisme de garantie après la destitution du membre prévue au paragraphe (1) ou pendant que ses pouvoirs sont suspendus en application du paragraphe (2).

Responsabilité de la Couronne

(4) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (3) du présent article ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

Responsabilité de l'organisme de garantie

(5) Le paragraphe (3) ne dégage pas l'organisme de garantie de la responsabilité qu'il serait autrement tenu d'assumer.

POUVOIRS ET FONCTIONS DE L'ORGANISME DE GARANTIE**Pouvoirs supplémentaires**

29 (1) L'organisme de garantie peut exercer des activités, en plus de celles prévues dans le cadre de la présente loi, conformément à ses objets, sous réserve du paragraphe (2).

Activité commerciale

(2) L'organisme de garantie ne doit pas exercer d'activité commerciale par l'intermédiaire d'une personne ou d'une entité liée à l'organisme.

Modification des objets

30 L'organisme de garantie ne doit apporter aucune modification que ce soit à ses objets à moins d'avoir obtenu préalablement l'autorisation écrite du ministre.

Droit d'utilisation du français

31 (1) Chacun a droit à l'utilisation du français pour communiquer avec l'organisme de garantie et pour en recevoir les services disponibles.

Définition

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«service» Service ou procédure que l'organisme de garantie fournit au public dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements, y compris :

- a) répondre aux demandes de renseignements du public;

- b) effectuer toutes les autres communications utiles pour fournir le service ou la procédure.

Obligation du conseil

(3) Le conseil d'administration de l'organisme de garantie prend toutes les mesures raisonnables et élabore tous les plans raisonnables pour faire en sorte que chacun puisse exercer le droit d'utilisation du français garanti par le présent article.

Droit restreint

(4) Le droit d'utilisation du français garanti par le présent article est assujéti aux limites qui sont raisonnables dans les circonstances.

Formulaires et droits

32 (1) L'organisme de garantie peut :

- a) créer des formulaires relatifs à l'application des dispositions déléguées et prévoir leur contenu;
- b) fixer et percevoir, conformément aux procédures et aux critères qu'il établit et qu'approuve le ministre, des droits, coûts ou autres frais relativement à l'application des dispositions déléguées;
- c) établir des règles régissant le paiement des droits, coûts et frais visés à l'alinéa b).

Fixation des droits

(2) Lorsqu'il fixe les droits, coûts et frais visés à l'alinéa (1) b), l'organisme de garantie peut préciser leur montant ou leur mode de calcul.

Publication du barème de droits

(3) L'organisme de garantie :

- a) doit publier les droits, coûts et frais, les procédures et les critères ainsi que les règles sur son site Web ou par tout autre moyen électronique exigé aux termes de l'accord d'application;
- b) peut publier ces renseignements sur tout autre support qu'il estime indiqué.

Conseils consultatifs et consultations

33 Le ministre peut exiger que l'organisme de garantie :

- a) forme un ou plusieurs conseils consultatifs;
- b) comprenne, en tant que membres d'un conseil consultatif, des représentants du public, de groupes de consommateurs, du monde des affaires ou d'organismes gouvernementaux et les autres personnes que précise le ministre;
- c) entreprenne des consultations au cours desquelles il demande l'avis du public, de personnes possédant de l'expérience ou des connaissances relativement à la présente loi ou des deux.

Obligation d'informer le ministre

34 L'organisme de garantie conseille le ministre en ce qui concerne :

- a) tout fait important qui pourrait avoir une incidence sur la capacité de l'organisme à exercer les fonctions que lui attribuent la présente loi ou les règlements;
- b) toute question urgente ou cruciale qui exigera vraisemblablement l'intervention du ministre pour assurer la bonne application des dispositions déléguées.

Conseils au ministre

35 (1) L'organisme de garantie conseille le ministre ou lui présente des rapports sur les questions relatives à la présente loi ou à l'application des dispositions déléguées que celui-ci lui demande d'examiner.

Suggestions de modifications législatives

(2) L'organisme de garantie peut suggérer au ministre les modifications qui, à son avis, devraient être apportées à la législation de l'Ontario pour, selon le cas :

- a) mieux réaliser l'objet de la présente loi;
- b) aider l'organisme dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions dans le cadre de la présente loi ou des règlements.

Recherche et éducation du public

36 (1) L'organisme de garantie prend part, selon ce qui est prescrit :

- a) à la recherche de techniques, de procédés et de matériaux de construction efficaces par rapport au coût;
- b) à la détermination, en collaboration avec d'autres organismes, des meilleures pratiques pour la construction de logements neufs.

Éducation du consommateur

(2) L'organisme de garantie déploie des efforts d'éducation et de sensibilisation des consommateurs au sujet de la construction, de la propriété et de l'entretien de logements neufs.

Agent d'information du public

(3) L'organisme de garantie peut nommer un agent d'information du public.

Fonctions

(4) Si un agent d'information du public est nommé, ses fonctions consistent entre autres à aider l'organisme de garantie à mettre en oeuvre ses activités d'éducation et de sensibilisation des consommateurs.

Renseignements pour l'organisme de réglementation

37 (1) Le registrateur peut exiger que les vendeurs, les constructeurs et les autres personnes prescrites lui communiquent, conformément aux règlements, les renseignements qui se rapportent à l'application de la présente loi, ceux qui sont prescrits ou ceux qui visent à aider l'organisme de réglementation à exercer les fonctions que lui confère l'article 33 de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*.

Transmission des renseignements

(2) Conformément aux accords d'échange de renseignements et aux règlements, l'organisme de garantie transmet à l'organisme de réglementation les renseignements qu'il recueille en vertu du paragraphe (1).

DISPOSITIONS DIVERSES**Registrateur**

38 (1) Le conseil d'administration de l'organisme de garantie doit nommer un registrateur pour l'application de la présente loi et peut nommer un ou plusieurs registrateurs adjoints.

Registrateurs adjoints

(2) Le ou les registrateurs adjoints peuvent exercer les pouvoirs et les fonctions du registrateur que ce dernier précise et, sur ordre du registrateur, le remplacent en son absence.

Cas où il y a plus d'un registrateur adjoint

(3) Si plus d'un registrateur adjoint est nommé, un seul peut remplacer le registrateur en application du paragraphe (2) à un moment donné à l'égard des pouvoirs et des fonctions que précise le registrateur.

Directeur

39 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil d'administration de l'organisme de garantie doit nommer un directeur pour l'application de la présente loi et peut nommer un ou plusieurs directeurs adjoints.

Restriction

(2) La personne nommée registrateur ou registrateur adjoint au titre de l'article 38 ne doit pas être nommée directeur ou directeur adjoint au titre du paragraphe (1) du présent article.

Directeurs adjoints

(3) Le ou les directeurs adjoints exercent les fonctions que leur attribue le directeur et, sur ordre de celui-ci, le remplacent en son absence.

Cas où il y a plus d'un directeur adjoint

(4) Si plus d'un directeur adjoint est nommé, un seul peut remplacer le directeur en application du paragraphe (3) à un moment donné à l'égard des pouvoirs et des fonctions que précise le directeur.

**PARTIE III
GARANTIES ET AUTRES MESURES DE PROTECTION****Régime**

40 Le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario est maintenu sous le nom de Régime ontarien de garanties et de protection pour les logements neufs en français et sous le nom de Ontario New Home Warranties and Protection Plan en anglais. Le Régime comprend les garanties, les mesures de protection, le fonds de garantie et les indemnités que prévoit la présente loi.

Exigences pour les vendeurs de logements neufs

41 Le vendeur ne peut vendre ou offrir de vendre un logement neuf que s'il satisfait aux conditions suivantes :

- a) il est agréé comme vendeur sous le régime de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*;

- b) il a fourni au registrateur les détails que ce dernier exige, de la manière qu'il exige;
- c) il a versé au registrateur les droits que ce dernier exige;
- d) il s'est conformé aux autres exigences, le cas échéant, qui sont prescrites;
- e) il a reçu la confirmation du registrateur portant que le logement :
 - (i) soit est admissible à l'inscription au Régime, si les travaux de construction du logement n'ont pas commencé;
 - (ii) soit a été inscrit au Régime, si les travaux de construction du logement ont commencé;
- f) il a fourni au registrateur nommé en application de l'article 35 de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs* une copie de la confirmation visée à l'alinéa e).

Exigences pour les constructeurs de logements neufs

42 (1) Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, le constructeur ne peut offrir de conclure un contrat avec le propriétaire d'un bien-fonds en vue de la construction d'un logement neuf sur le bien-fonds que s'il satisfait aux conditions suivantes :

- a) il est agréé comme constructeur sous le régime de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*;
- b) il s'est conformé aux autres exigences prescrites, le cas échéant.

Offre de commencer les travaux de construction

(2) Le constructeur ne peut offrir de commencer les travaux de construction d'un logement neuf que s'il s'est conformé aux alinéas (1) a) et b).

Contrat de construction

(3) Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, le constructeur ne peut conclure un contrat avec le propriétaire d'un bien-fonds en vue de la construction d'un logement neuf sur le bien-fonds que s'il satisfait aux conditions suivantes :

- a) il est agréé comme constructeur sous le régime de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*;
- b) il a avisé le registrateur de son intention de commencer les travaux de construction;
- c) il a fourni au registrateur les détails que ce dernier exige, de la manière qu'il exige;
- d) il a versé au registrateur les droits que ce dernier exige;
- e) il s'est conformé aux autres exigences, le cas échéant, qui sont prescrites;
- f) il a reçu la confirmation du registrateur portant que le logement a été inscrit au Régime;
- g) il a fourni au registrateur nommé en application de l'article 35 de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs* une copie de la confirmation visée à l'alinéa f).

Début des travaux de construction

(4) Le constructeur ne peut commencer les travaux de construction d'un logement neuf que s'il s'est conforme aux alinéas (3) a) à g).

Inscription de logements neufs au Régime

43 (1) Le vendeur ou le constructeur d'un logement neuf qui n'a pas encore été construit peut présenter une demande au registrateur afin que ce dernier établisse si le logement est admissible à l'inscription au Régime.

Idem : inscription

(2) Le constructeur d'un logement neuf peut demander au registrateur d'inscrire le logement au Régime.

Demande

(3) La demande visée au paragraphe (1) ou (2) est présentée selon le formulaire et de la manière qu'exige le registrateur et comprend les renseignements qu'il demande raisonnablement concernant le logement neuf ainsi que les autres renseignements, le cas échéant, qui sont prescrits.

Décision du registrateur

(4) À la réception de la demande visée au paragraphe (1) ou (2), le registrateur, sous réserve de l'article 46, décide d'y accéder ou non et peut tenir compte de la situation financière ou de la conduite antérieure et actuelle du demandeur, d'une personne intéressée à son égard ou d'une autre personne prescrite.

Conditions

(5) Sous réserve de l'article 46, le registrateur peut imposer des conditions qui doivent être remplies, selon le cas :

- a) avant qu'il décide qu'un logement neuf est admissible à l'inscription au Régime;
- b) pour qu'un logement neuf continue d'être admissible à l'inscription au Régime;
- c) avant qu'il inscrive un logement neuf au Régime.

Confirmation du registrateur

(6) Lorsqu'il accède à une demande visée au paragraphe (1) et que toutes les conditions imposées en vertu de l'alinéa (5) a) sont remplies, le registrateur fournit, au demandeur ayant fait la demande et à toute autre personne prescrite, de la manière prescrite, la confirmation que le logement est admissible à l'inscription au Régime.

Idem : inscription

(7) Lorsqu'il accède à une demande visée au paragraphe (2) et que toutes les conditions imposées en vertu des alinéas (5) b) et c) sont remplies, le registrateur fournit, au constructeur et à toute autre personne prescrite, de la manière prescrite, la confirmation que le logement a été inscrit au Régime.

Conditions du permis

(8) En tout temps après avoir fourni la confirmation visée au paragraphe (6) ou (7) à un titulaire de permis en application de ce paragraphe, le registrateur peut aviser le registrateur nommé en application de l'article 35 de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs* des conditions dont l'organisme de garantie demande d'assortir le permis du titulaire ou, sous réserve du paragraphe (9), dont l'organisme exige que le permis soit assorti.

Conditions obligatoires du permis

(9) Le registrateur ne peut exiger que le registrateur nommé en application de l'article 35 de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs* assortisse de conditions le permis du titulaire, sauf dans les circonstances prescrites.

Constructeur-propriétaire

(10) Les dispositions prescrites du présent article s'appliquent à un constructeur-propriétaire dans les circonstances éventuellement prescrites, sous réserve des conditions, le cas échéant, qui sont prescrites.

Suspension ou révocation de l'admissibilité à l'inscription

44 Sous réserve de l'article 46, en tout temps après qu'il décide si un logement neuf est admissible à l'inscription au Régime et avant qu'il l'y inscrive, le registrateur peut suspendre ou révoquer la décision.

Annulation de l'inscription

45 Sous réserve de l'article 46, en tout temps après qu'il inscrit un logement neuf au Régime, le registrateur peut annuler l'inscription s'il établit que le logement cesse de répondre aux critères de la définition d'un logement neuf.

Avis d'intention

46 (1) Le registrateur avise le demandeur ou la personne s'il a l'intention :

- a) de refuser d'accéder à la demande mentionnée au paragraphe 43 (1) ou (2);
- b) d'imposer des conditions en vertu du paragraphe 43 (5);
- c) de suspendre ou de révoquer la décision selon laquelle le logement est admissible à l'inscription au Régime;
- d) d'annuler l'inscription d'un logement neuf au Régime.

Contenu de l'avis

(2) L'avis énonce les motifs de la mesure envisagée par le registrateur et indique que le demandeur ou la personne a droit à une audience devant le Tribunal, à la condition de poster ou de remettre une demande écrite d'audience au registrateur et au Tribunal dans les 15 jours qui suivent la signification de l'avis.

Signification de l'avis

(3) L'avis est signifié au demandeur ou à la personne conformément à l'article 66.

Signification de la demande d'audience

(4) La demande d'audience visée au paragraphe (2) est suffisamment signifiée si elle est envoyée au registrateur et au Tribunal par remise à personne, par courrier recommandé ou conformément aux règles du Tribunal.

Idem

(5) La signification faite par courrier recommandé est réputée faite le troisième jour qui suit la date de la mise à la poste.

Autres modes

(6) Malgré le paragraphe (4), le Tribunal peut ordonner le recours à un autre mode de signification.

Cas où il n'est pas demandé d'audience

(7) Le registrateur peut donner suite à la mesure envisagée si le demandeur ou la personne ne demande pas d'audience conformément au paragraphe (2).

Audience

(8) Si le demandeur ou la personne demande une audience conformément au paragraphe (2), le Tribunal doit en tenir une et peut, par ordonnance :

- a) soit enjoindre au registrateur de donner suite à la mesure envisagée;
- b) soit substituer les conditions qu'il estime indiquées au lieu des conditions mentionnées à l'alinéa (1) b), ou substituer son opinion à celle du registrateur, selon le cas.

Pouvoirs du Tribunal

(9) En plus de ses pouvoirs prévus au paragraphe (8), le Tribunal peut assortir de conditions son ordonnance, la décision qu'un logement neuf est admissible à l'inscription au Régime ou l'inscription d'un logement neuf au Régime.

Parties

(10) Le registrateur, le demandeur ou la personne et toute autre personne que précise le Tribunal sont parties à l'instance visée au présent article.

Effet immédiat

(11) Même si le demandeur ou la personne interjette appel d'une ordonnance du Tribunal, l'ordonnance entre en vigueur immédiatement, sauf disposition contraire de celle-ci. Toutefois, la Cour divisionnaire peut surseoir à son exécution jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'appel.

Garanties

47 (1) Sous réserve du paragraphe (2), chaque vendeur et chaque constructeur d'un logement neuf donne au propriétaire les garanties suivantes portant que le logement est, à la fois :

- a) construit d'une manière conforme au code du bâtiment, au sens de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*, et à d'autres lois applicables, selon ce qui est prescrit;
- b) habilement construit et que les matériaux utilisés sont exempts de vices;
- c) propre à l'habitation;
- d) exempt de vices importants, selon ce qui est prescrit;
- e) protégé par les autres garanties, le cas échéant, qui sont prescrites.

Exclusions

(2) Les règlements peuvent préciser des exclusions, des réserves ou des restrictions à l'égard d'une garantie visée au paragraphe (1).

Aucun lien de droit contractuel requis

(3) Les garanties sont exécutoires même en l'absence d'un lien de droit contractuel entre le propriétaire et soit le vendeur, soit le constructeur du logement neuf, ou les deux, à l'égard des garanties visées au paragraphe (1).

Application des garanties

(4) Les garanties visées au paragraphe (1) sont applicables malgré toute renonciation ou convention contraire. Elles s'ajoutent aux autres droits du propriétaire ainsi qu'aux autres garanties convenues entre le propriétaire et soit le vendeur, soit le constructeur, ou les deux.

Protection des sommes versées

48 (1) Sous réserve du présent article, le vendeur veille à ce que toutes les sommes d'argent ainsi que les intérêts sur celles-ci soient reçus, détenus et utilisés conformément aux règlements, dès qu'une personne effectue un paiement :

- a) soit pour réserver le droit de conclure une convention de vente en vue de l'acquisition d'un logement neuf auprès du vendeur;
- b) soit par suite de la conclusion d'une convention de vente d'un logement neuf avec le vendeur;
- c) soit pour la vente d'un logement neuf par le vendeur.

Païement fait par le constructeur

(2) Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, le propriétaire d'un bien-fonds qui a conclu un contrat avec un constructeur en vue de la construction d'un logement neuf sur le bien-fonds a le droit de recevoir un paiement du constructeur correspondant à la partie du montant qu'il a payé au constructeur aux termes du contrat qui dépasse la valeur des travaux exécutés et des matériaux fournis au propriétaire aux termes du contrat, si le constructeur n'a pas, pour l'essentiel, achevé le logement, selon ce qui est prescrit.

Exception : accessoires fixes

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas aux sommes reçues pour l'acquisition de biens meubles qui sont compris dans le logement neuf et qui ne doivent pas être fixés en permanence au bien-fonds.

Païement en cas de résiliation

(4) Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, la personne visée au paragraphe (1) a le droit de recevoir du vendeur le paiement des sommes d'argent ainsi que les intérêts sur celles-ci que le vendeur a reçus si, selon le cas :

- a) la personne a exercé le droit de résilier le contrat avant la clôture;
- b) les autres circonstances qui sont prescrites s'appliquent.

Occupation ou clôture retardée

(5) Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, la personne visée au paragraphe (1) a le droit de recevoir un paiement du vendeur en cas :

- a) de retard d'occupation du logement neuf, selon ce que fixent les règlements;
- b) de retard de clôture de la convention de vente, selon ce que fixent les règlements.

Autres droits à un paiement

(6) Le vendeur ou le constructeur, selon ce qui est prescrit, doit, conformément aux règlements, payer des indemnités à une personne qui a conclu une convention en vue de l'acquisition d'un logement neuf auprès d'un vendeur à l'égard d'autres droits, le cas échéant, qui sont prescrits.

Autres bénéficiaires

(7) Le droit de recevoir un paiement prévu au paragraphe (2), (4), (5) ou (6) s'applique également aux autres personnes, le cas échéant, qui sont prescrites.

Aucune renonciation

(8) Le droit de recevoir un paiement prévu au présent article à l'égard d'un logement neuf s'applique malgré toute renonciation ou convention contraire. Il s'ajoute aux autres droits du propriétaire ainsi qu'aux autres mesures de protection convenues entre le propriétaire et soit le vendeur du logement, soit le constructeur du logement, ou les deux.

**PARTIE IV
DEMANDES D'INDEMNISATION****Fonds de garantie**

49 (1) Le fonds de garantie créé en application du Règlement 892 (Administration du Régime) des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en vertu de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*, tel qu'il existe le jour de l'entrée en vigueur du présent article, est maintenu aux fins du versement d'indemnités dans le cadre du Régime.

Idem

(2) Le fonds de garantie comprend tous les arrangements financiers qui sont en place pour que des sommes y soient versées.

Gestion du fonds

(3) L'organisme de garantie maintient, gère et administre le fonds de garantie et veille à ce que le solde du fonds soit suffisant pour pouvoir verser les indemnités prévues par le Régime.

Pouvoirs

(4) L'organisme de garantie peut faire tout ce qui est nécessaire pour exercer les fonctions prévues au paragraphe (3), notamment :

- a) effectuer des paiements ou consentir des prêts sur le fonds de garantie à l'organisme de réglementation ou, si aucun organisme de réglementation n'a été désigné, à une personne morale sans but lucratif et sans capital-actions constituée aux termes des lois de l'Ontario qui pourrait être désignée comme tel, selon les renseignements que fournit le ministre à l'organisme de garantie;

- b) utiliser le fonds pour effectuer des paiements à l'égard de toute mesure de transition découlant de l'entrée en vigueur de la totalité ou d'une partie de la présente loi ou découlant d'une désignation faite en vertu de l'article 5 et qui est nécessaire pour la mise en application efficace de la présente loi ou des règlements.

Indemnisation sur le fonds de garantie

50 (1) Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, le propriétaire d'un logement neuf a le droit de recevoir des indemnités, sur le fonds de garantie, correspondant aux dommages-intérêts découlant de la violation d'une garantie visée au paragraphe 47 (1) si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne est devenue propriétaire du logement du fait :
- (i) soit que le titre lui en a été cédé,
 - (ii) soit de l'achèvement, pour l'essentiel et selon ce qui est prescrit, des travaux de construction du logement sur le bien-fonds appartenant à la personne,
 - (iii) soit d'autres circonstances prescrites;
- b) la personne a subi des dommages-intérêts découlant de la violation de la garantie.

Idem : droit à d'autres paiements

(2) Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, la personne a le droit de recevoir des indemnités sur le fonds de garantie si elle a le droit de recevoir un paiement d'un vendeur ou d'un constructeur au titre du paragraphe 48 (2), (4), (5), (6) ou (7) et que le vendeur ou le constructeur, selon le cas, ne se conforme pas au paragraphe applicable.

Non-application d'autres lois

51 (1) La *Loi sur les assurances* ne s'applique pas à l'organisme de garantie et à tout ce qu'il entreprend lorsqu'il agit conformément à la présente loi, sauf disposition prescrite à l'effet contraire.

Idem : Loi sur l'exercice des compétences légales

(2) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux décisions prises ou aux instances menées en vertu de la présente loi à l'égard d'une réclamation.

Présentation d'une réclamation

52 (1) La demande d'indemnisation sur le fonds de garantie doit être présentée à l'organisme de garantie conformément à la marche à suivre prescrite.

Renseignements fournis à l'organisme de garantie

(2) Les personnes suivantes fournissent à l'organisme de garantie les renseignements et les détails qui sont prescrits concernant la réclamation :

1. Le réclamant qui présente la réclamation.
2. Le vendeur ou le constructeur du logement neuf à l'égard duquel la réclamation est faite.
3. Les autres personnes prescrites.

Preuve exigée du réclamant

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le réclamant qui présente la réclamation :

- a) explique, conformément aux règlements, les motifs des problèmes dont découle la réclamation;
- b) joint aux motifs des problèmes dont découle la réclamation une description des manifestations du problème qui ont été observées ou vécues, si la réclamation ne se rapporte pas au droit de recevoir des indemnités sur le fonds de garantie prévu au paragraphe 50 (2) ou n'est pas une réclamation prescrite, sauf disposition contraire des règlements;
- c) n'est pas tenu de prouver la cause des problèmes dont découle la réclamation s'il s'est conformé aux alinéas a) et b), sauf disposition contraire des règlements.

Exception

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas, selon le cas :

- a) à une réclamation après que l'organisme de garantie prend la décision prévue au paragraphe (12) à l'égard de la réclamation;
- b) à une réclamation à l'égard des parties communes ou de la propriété prescrite d'une association condominiale.

Réponse de l'organisme de garantie

(5) L'organisme de garantie enquête sur les problèmes dont découle la réclamation pour vérifier si elle se rapporte au droit de recevoir des indemnités sur le fonds de garantie prévu au paragraphe 50 (1) ou (2) et, si tel est le cas, établit si le réclamant a le droit de recevoir de telles indemnités ainsi que la façon de traiter la réclamation.

Demande de renseignements

(6) Lorsqu'il enquête sur un problème en application du paragraphe (5), l'organisme de garantie peut demander des renseignements, effectuer des inspections ou appliquer les connaissances techniques et autres qu'il estime appropriées.

Experts

(7) Le particulier qui fait une demande de renseignements ou qui effectue une inspection en vertu du paragraphe (6) pour le compte de l'organisme de garantie peut être accompagné d'une ou plusieurs personnes possédant des connaissances particulières, spécialisées ou professionnelles, et de toute autre personne au besoin, s'il l'estime souhaitable.

Demandes de renseignements

(8) L'organisme de garantie veille à ce que toutes les mesures qu'il prend en vertu du paragraphe (6) soient prises en conformité avec les règlements éventuels.

Processus de traitement des réclamations

(9) Lorsqu'il traite une réclamation, l'organisme de garantie peut utiliser divers procédés pour demander des renseignements relativement à la réclamation et pour traiter avec le réclamant et les autres parties concernées.

Autres indemnités

(10) Dans le calcul du montant pour lequel un réclamant a le droit de recevoir un paiement sur le fonds de garantie, l'organisme de garantie tient compte, sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, des bénéfices, réparations ou indemnités qui sont payables au réclamant ou de la valeur des travaux effectués et des matériaux fournis à celui-ci, quelle qu'en soit la source.

Exécution

(11) L'organisme de garantie peut exécuter lui-même n'importe quels travaux ou prendre des mesures pour les faire exécuter au lieu de verser les dommages-intérêts réclamés ou les limiter.

Avis de décision

(12) Lorsqu'il prend une décision à l'égard d'une réclamation, l'organisme de garantie en signifie un avis motivé au réclamant et aux autres personnes, le cas échéant, qui sont prescrites.

Appel devant le Tribunal

(13) L'avis signifié en application du paragraphe (12) mentionne que le réclamant a le droit d'interjeter appel de la décision devant le Tribunal en avisant le Tribunal et les autres personnes, le cas échéant, qui sont prescrites, au moyen du formulaire et dans le délai qui sont prescrits.

Règlement des différends

(14) Le droit à une audience devant le Tribunal n'a pas pour effet d'empêcher l'organisme de garantie de prévoir un ou plusieurs processus volontaires de règlement des différends pour une réclamation.

Audience du Tribunal

(15) S'il reçoit l'avis d'appel visé au paragraphe (13), le Tribunal fixe la date et l'heure de l'audience et la tient.

Parties

(16) L'organisme de garantie et le réclamant sont parties à l'instance devant le Tribunal qui est visée au présent article.

Ordonnance

(17) Après la tenue de l'audience, le Tribunal peut, par ordonnance :

- a) ordonner à l'organisme de garantie de prendre les mesures que, selon lui, l'organisme devrait prendre conformément à la présente loi et aux règlements;
- b) aux fins de l'ordonnance, substituer son opinion à celle de l'organisme de garantie.

Autres recours intacts

(18) Sauf disposition contraire expresse des règlements, la présente loi n'a pas pour effet de limiter les recours du propriétaire ou de toute autre personne prescrite qui existent par ailleurs en cas d'inexécution, par une autre personne, d'une obligation imposée par la présente loi.

PARTIE V
PLAINTES, INSPECTIONS, ENQUÊTES ET EXÉCUTION**PLAINTES****Plaintes**

53 (1) S'il reçoit une plainte au sujet d'un titulaire de permis ou d'un vendeur ou constructeur prescrit à l'égard d'une réclamation, le registrateur peut demander des renseignements se rapportant à la plainte à tout titulaire de permis ou à tout vendeur ou constructeur prescrit.

Demande de renseignements

(2) La demande de renseignements visée au paragraphe (1) indique la nature de la plainte.

Conformité

(3) Le titulaire de permis ou le vendeur ou constructeur prescrit qui reçoit une demande écrite de renseignements les fournit dès qu'il est raisonnablement possible de le faire.

Marche à suivre

(4) Lorsqu'il traite les plaintes, le registrateur peut prendre une ou plusieurs des mesures suivantes, selon ce qui est approprié :

1. Tenter de régler la plainte ou de la résoudre par la médiation.
2. Donner au titulaire de permis ou au vendeur ou constructeur prescrit un avertissement écrit portant que des mesures pourront être prises à son égard si l'activité qui a donné lieu à la plainte se poursuit.
3. Renvoyer l'affaire, en totalité ou en partie, à l'organisme de réglementation.
4. Prendre les autres mesures appropriées conformément à la présente loi.

Enquêteur général

54 L'organisme de garantie veille à avoir en place un enquêteur général pour remplir les fonctions suivantes :

1. Examiner l'application de la présente loi par l'organisme et y réagir.
2. Formuler des recommandations à l'égard de l'application de la présente loi par l'organisme.
3. Remplir les autres fonctions, le cas échéant, qui sont prescrites.

INSPECTIONS ET ENQUÊTES**Inspecteurs**

55 (1) Le registrateur est d'office inspecteur.

Nomination

(2) Le registrateur nomme des personnes en qualité d'inspecteurs pour effectuer des inspections en vertu de la présente loi.

Attestation de nomination

(3) Le registrateur délivre une attestation de nomination portant sa signature, ou un fac-similé de celle-ci, à chaque inspecteur.

Production de l'attestation de nomination

(4) L'inspecteur qui effectue une inspection en vertu de la présente loi produit sur demande son attestation de nomination.

Inspections sans mandat

56 (1) L'inspecteur peut, sans mandat ou ordonnance du tribunal, effectuer une inspection conformément au présent article pour, selon le cas :

- a) vérifier que la présente loi et les règlements sont observés;
- b) inspecter un logement neuf durant sa construction;
- c) traiter une plainte visée à l'article 53.

Pouvoir de pénétrer dans des locaux

(2) Dans le cadre d'une inspection, l'inspecteur peut, sans mandat ou ordonnance du tribunal et à toute heure raisonnable, pénétrer dans les locaux commerciaux d'un titulaire de permis et les inspecter.

Experts

(3) Lorsqu'il effectue une inspection en vertu du présent article et s'il l'estime souhaitable, l'inspecteur peut être accompagné d'une ou plusieurs personnes possédant des connaissances particulières, spécialisées ou professionnelles, et de toute autre personne au besoin.

Pouvoirs de l'inspecteur

(4) Dans le cadre d'une inspection, l'inspecteur :

- a) a le droit d'avoir libre accès à l'argent, aux objets de valeur et aux documents et aux dossiers de la personne en cause qui se rapportent à l'inspection;
- b) peut présenter à qui que ce soit des demandes raisonnables de renseignements, verbalement ou par écrit, relativement à toute chose qui se rapporte à l'inspection;
- c) peut exiger d'une personne qu'elle produise un document ou un dossier qui se rapporte à l'inspection et qu'elle fournisse l'aide qui est raisonnablement nécessaire, notamment en recourant à un dispositif ou système d'archivage, de traitement ou d'extraction des données pour produire le document ou le dossier sous quelque forme que ce soit;
- d) peut recourir, en vue de produire des renseignements qui se rapportent à l'inspection et sous quelque forme que ce soit, à tout dispositif ou système d'archivage, de traitement ou d'extraction des données utilisé pour exercer les activités d'un titulaire de permis;
- e) peut, après avoir donné un récépissé à cet effet, et afin de les examiner et d'en faire des copies, prendre des choses qui se rapportent à l'inspection, y compris tout disque d'archivage des données ou autre dispositif d'extraction des données, en vue de produire des renseignements, mais doit ensuite les rendre promptement à la personne en cause.
- f) peut, seul ou en collaboration avec les autres personnes mentionnées au paragraphe (3), poser les questions ou procéder aux examens ou aux essais qui sont nécessaires à l'inspection.

Interdiction de recourir à la force

(5) L'inspecteur ne doit pas recourir à la force pour pénétrer dans des locaux et les inspecter en vertu du présent article.

Interdiction de faire entrave

(6) Nul ne doit faire entrave à l'inspecteur qui effectue une inspection ou à une personne qui l'accompagne en vertu du paragraphe (3), ni retenir, dissimuler, altérer ou détruire de l'argent ou des documents ou des dossiers qui se rapportent à l'inspection.

Conformité

(7) Si un inspecteur exige d'une personne qu'elle produise un document ou un dossier et qu'elle fournisse de l'aide conformément à l'alinéa (4) c), celle-ci doit obtempérer.

Admissibilité des copies

(8) La copie d'un document ou d'un dossier qui est certifiée conforme à l'original par un inspecteur est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante.

Nomination d'enquêteurs

57 (1) Le directeur nomme des personnes en qualité d'enquêteurs pour effectuer des enquêtes en vertu de la présente loi.

Attestation de nomination

(2) Le directeur délivre une attestation de nomination portant sa signature, ou un fac-similé de celle-ci, à chaque enquêteur.

Production de l'attestation de nomination

(3) L'enquêteur qui effectue une enquête en vertu de la présente loi produit sur demande son attestation de nomination.

Enquêtes avec mandat

58 (1) Sur demande sans préavis d'un enquêteur, un juge de paix peut délivrer un mandat s'il est convaincu, sur la foi d'une dénonciation faite sous serment, qu'il existe des motifs raisonnables de croire :

- a) d'une part, qu'une personne a contrevenu ou contrevient à la présente loi ou aux règlements;
- b) d'autre part :
 - (i) soit qu'une chose quelconque se rapportant à la contravention à la présente loi ou aux règlements se trouve dans un bâtiment, un logement, un contenant ou un lieu,
 - (ii) soit que des renseignements ou des éléments de preuve se rapportant à la contravention à la présente loi ou aux règlements pourront être obtenus au moyen d'une technique ou méthode d'enquête ou d'un acte qui est mentionné dans le mandat.

Pouvoirs conférés par le mandat

(2) Sous réserve des conditions qu'il précise, le mandat obtenu en vertu du paragraphe (1) autorise l'enquêteur à faire ce qui suit :

- a) pénétrer dans le bâtiment, le logement, le contenant ou le lieu précisé dans le mandat ou y avoir accès, et examiner et saisir toute chose mentionnée dans le mandat;
- b) présenter à qui que ce soit des demandes raisonnables de renseignements, verbalement ou par écrit, relativement à toute chose qui se rapporte à l'enquête;
- c) exiger d'une personne qu'elle produise les renseignements ou les éléments de preuve mentionnés dans le mandat et qu'elle fournisse l'aide qui est raisonnablement nécessaire, notamment en recourant à un dispositif ou système d'archivage, de traitement ou d'extraction des données pour produire, sous quelque forme que ce soit, les renseignements ou les éléments de preuve mentionnés dans le mandat;
- d) recourir, en vue de produire, sous quelque forme que ce soit, des renseignements ou des éléments de preuve mentionnés dans le mandat, à tout dispositif ou système d'archivage, de traitement ou d'extraction des données utilisé pour exercer les activités d'un titulaire de permis;
- e) employer toute technique ou méthode d'enquête ou accomplir tout acte mentionné dans le mandat.

Entrée dans un logement

(3) Malgré le paragraphe (2), l'enquêteur ne doit exercer le pouvoir, conféré par un mandat, de pénétrer dans un lieu ou une partie d'un lieu utilisé comme logement que si le juge de paix, à la fois :

- a) est informé du fait que le mandat est demandé afin d'autoriser l'entrée dans un logement;
- b) autorise l'entrée.

Conditions du mandat

(4) Le mandat obtenu en vertu du paragraphe (1) est assorti des conditions que le juge de paix estime souhaitables pour faire en sorte que la perquisition qu'il autorise soit raisonnable dans les circonstances.

Expiration du mandat

(5) Le mandat délivré en vertu du présent article précise sa date d'expiration, qui ne doit pas tomber plus de 30 jours après sa délivrance. Toutefois, un juge de paix peut reporter la date d'expiration d'au plus 30 jours sur demande sans préavis d'un enquêteur.

Heures d'exécution

(6) Sauf mention contraire, l'entrée ou l'accès qu'autorise un mandat délivré en vertu du présent article a lieu entre 6 heures et 21 heures, heure locale.

Recours à la force

(7) L'enquêteur peut demander à des agents de police de l'aider à exécuter le mandat et peut recourir à toute la force raisonnablement nécessaire pour l'exécuter.

Interdiction de faire entrave

(8) Nul ne doit faire entrave à l'enquêteur qui exécute un mandat en vertu du présent article, ni retenir, dissimuler, altérer ou détruire des choses qui se rapportent à l'enquête qu'il effectue conformément au mandat.

Experts

(9) Le mandat peut autoriser des personnes qui possèdent des connaissances particulières, spécialisées ou professionnelles, et toute autre personne au besoin, à accompagner l'enquêteur et à l'aider à exécuter le mandat.

Obligation d'obtempérer

(10) Si un enquêteur exige d'une personne qu'elle produise des renseignements ou des éléments de preuve ou qu'elle fournisse de l'aide aux termes de l'alinéa (2) c), celle-ci doit obtempérer.

Restitution des choses saisies

(11) L'enquêteur qui saisit quoi que ce soit en vertu du présent article ou de l'article 59 peut en faire une copie, après quoi il le rend dans un délai raisonnable.

Admissibilité des copies

(12) La copie d'un document ou d'un dossier qui est certifiée conforme à l'original par un enquêteur est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante.

Saisie de choses non précisées

59 L'enquêteur qui est légitimement présent dans un lieu en vertu d'un mandat ou autrement dans l'exercice de ses fonctions peut, sans mandat, saisir toute chose qui est en évidence et dont il a des motifs raisonnables de croire qu'elle fournira des preuves relatives à une contravention à la présente loi ou aux règlements.

Perquisitions en cas d'urgence

60 (1) L'enquêteur peut exercer sans mandat les pouvoirs visés au paragraphe 58 (2) lorsque l'urgence de la situation ne rend pas raisonnablement possible l'obtention du mandat, pourvu que les conditions de sa délivrance soient réunies.

Logements

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux bâtiments ou parties de bâtiments qui sont utilisés comme logements.

Recours à la force

(3) Dans l'exercice des pouvoirs que lui confère le présent article, l'enquêteur peut faire appel à des agents de police et recourir à toute la force raisonnablement nécessaire.

Application de l'art. 58

(4) Les paragraphes 58 (8) à (12) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux perquisitions effectuées en vertu du présent article.

EXÉCUTION**Infractions**

61 (1) Est coupable d'une infraction la personne ou l'entité, à l'exclusion de l'organisme de garantie, qui, selon le cas :

- a) fournit de faux renseignements à l'organisme de garantie dans une demande présentée au titre de l'article 43, dans une réclamation, dans une déclaration qu'exige la présente loi ou dans les circonstances prescrites;
- b) n'observe pas une condition imposée en vertu du paragraphe 43 (5);
- c) n'observe pas une ordonnance prise ou rendue ou une autre exigence prévue par la présente loi;
- d) contrevient à un article de la présente loi ou des règlements ou ne l'observe pas.

Dirigeant ou administrateur de la personne morale

(2) Est coupable d'une infraction le dirigeant ou l'administrateur d'une personne morale qui ne prend pas de précautions raisonnables pour empêcher celle-ci de commettre une infraction prévue au paragraphe (1), que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

Autres particuliers

(3) Sont coupables d'une infraction les particuliers suivants qui agissent pour le compte d'une entité et qui n'exercent pas la diligence raisonnable pour l'empêcher de commettre une infraction prévue au paragraphe (1), que l'entité ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable :

1. Si l'entité est une société de personnes, ses associés, son directeur général et son directeur général adjoint.
2. Les autres particuliers désignés pour l'application du présent paragraphe par règlement administratif ou résolution de l'entité.
3. Les autres particuliers qui exercent des fonctions normalement exercées par un particulier visé à la disposition 2.

Peines

(4) La personne ou l'entité qui est déclarée coupable d'une infraction prévue par la présente loi est passible :

- a) d'une amende maximale de 50 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour, ou d'une seule de ces peines, s'il s'agit d'un particulier;
- b) d'une amende maximale de 250 000 \$, s'il ne s'agit pas d'un particulier.

Prescription

(5) Est irrecevable l'instance introduite en vertu du présent article plus de deux ans après que les faits sur lesquels elle se fonde sont venus à la connaissance du directeur.

Ordonnance : indemnité ou restitution

62 (1) Le tribunal qui déclare une personne ou une entité coupable d'une infraction prévue à l'article 61 peut, en plus de lui infliger une autre peine, lui ordonner de verser une indemnité ou d'effectuer une restitution.

Cas où l'assureur ou l'organisme de garantie a payé

(2) Si une ordonnance est rendue en faveur d'une personne ou d'une entité en vertu du paragraphe (1) et qu'un assureur ou le fonds de garantie lui a déjà versé une indemnité ou a déjà effectué la restitution en sa faveur, la personne ou l'entité à qui il est ordonné de verser l'indemnité ou d'effectuer la restitution remet la somme à l'assureur ou à l'organisme de garantie, selon le cas.

Défaut de paiement d'une amende

63 (1) En cas de défaut de paiement, depuis au moins 60 jours, d'une amende payable par suite d'une déclaration de culpabilité pour une infraction prévue à l'article 61, le directeur peut divulguer à une agence de renseignements sur le consommateur le nom de la personne en défaut, le montant de l'amende et la date depuis laquelle son paiement est en défaut.

Paiement effectué

(2) Dans les 10 jours qui suivent la date à laquelle il a été avisé du paiement intégral de l'amende, le directeur en informe l'agence de renseignements sur le consommateur.

Privilèges et charges

64 (1) En cas de défaut de paiement, depuis au moins 60 jours, d'une amende payable par suite d'une déclaration de culpabilité pour une infraction prévue à l'article 61, le directeur peut, par ordonnance, créer un privilège sur les biens de la personne ou de l'entité en cause.

Privilèges sur des biens meubles

(2) Si le privilège créé par le directeur en vertu du paragraphe (1) concerne des biens meubles :

- a) la *Loi sur les sûretés mobilières*, à l'exclusion de la partie V, s'applique avec les adaptations nécessaires au privilège, malgré l'alinéa 4 (1) a) de cette loi;
- b) le privilège est réputé être une sûreté qui grève les biens meubles pour l'application de la *Loi sur les sûretés mobilières*;
- c) le directeur peut rendre la sûreté visée à l'alinéa b) opposable pour l'application de la *Loi sur les sûretés mobilières* en enregistrant un état de financement en application de cette loi.

Privilèges et charges sur des biens immeubles

(3) Si le privilège créé par le directeur en vertu du paragraphe (1) concerne un bien immeuble de la personne ou de l'entité tenue de payer l'amende, le directeur peut l'enregistrer à l'égard du bien au bureau d'enregistrement immobilier compétent et l'obligation qui découle du privilège devient une charge sur le bien au moment de son enregistrement.

Interdiction : démarches visant la vente

(4) Le directeur ne doit pas entreprendre de démarches visant la vente d'un bien immeuble à l'égard duquel il a enregistré un privilège en vertu du paragraphe (3).

Produit de la vente

(5) Si un privilège est rendu opposable par enregistrement en vertu du paragraphe (2) ou qu'il est enregistré à l'égard d'un bien immeuble en vertu du paragraphe (3) et que le bien qu'il concerne est vendu, le directeur veille à ce que les sommes qu'il reçoit par suite de la vente soient affectées au paiement de l'amende.

Mainlevée du privilège

(6) Dans les 10 jours qui suivent la date à laquelle il a connaissance du paiement intégral de l'amende, le directeur :

- a) d'une part, donne mainlevée de l'enregistrement de l'état de financement enregistré en vertu de l'alinéa (2) c);
- b) d'autre part, enregistre une mainlevée de la charge créée au moment de l'enregistrement d'un privilège en vertu du paragraphe (3).

**PARTIE VI
DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Confidentialité**

65 (1) Quiconque obtient des renseignements dans l'exercice de pouvoirs ou de fonctions qui se rapportent à l'application de la présente loi ou des règlements est tenu au secret à leur égard et ne doit rien en divulguer à qui que ce soit, sauf, selon le cas :

- a) dans la mesure où l'exige toute instance introduite en vertu de la présente loi ou l'application de celle-ci ou des règlements;

- b) à un ministère ou à un organisme d'un gouvernement chargé de l'application de textes législatifs qui sont semblables à la présente loi ou qui protègent les consommateurs, ou à une autre entité à laquelle est confiée l'application de tels textes;
- c) dans la mesure où l'autorise la *Loi de 2007 sur la modernisation de la réglementation*;
- d) à une entité prescrite ou à une organisation prescrite, si la divulgation a pour objet la protection des consommateurs;
- e) à un organisme chargé de l'exécution de la loi;
- f) à son avocat;
- g) avec le consentement de la personne à laquelle se rapportent les renseignements.

Témoignage

(2) Nul ne doit être contraint à témoigner dans une instance civile relativement à des renseignements obtenus dans l'exercice de pouvoirs ou de fonctions qui se rapportent à l'application de la présente loi ou des règlements, sauf dans une instance introduite en vertu de celle-ci.

Signification

66 (1) Les avis, ordonnances et demandes sont suffisamment remis ou signifiés s'ils sont :

- a) soit remis à personne;
- b) soit envoyés par courrier recommandé;
- c) soit envoyés d'une autre manière qui permet à l'expéditeur d'en prouver la réception.

Signification réputée faite

(2) La signification faite par courrier recommandé est réputée faite le troisième jour qui suit la date de la mise à la poste, à moins que le destinataire ne démontre que, agissant de bonne foi, il n'a reçu l'avis, l'ordonnance ou la demande qu'à une date ultérieure pour cause d'absence, d'accident ou de maladie ou pour un autre motif indépendant de sa volonté.

Exception

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), le Tribunal peut ordonner le recours à tout autre mode de signification qu'il estime indiqué dans les circonstances.

Renseignements à fournir à l'organisme de réglementation

67 (1) Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, le registrateur fournit les renseignements suivants au registrateur nommé en application de l'article 35 de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs* :

1. Les renseignements sur l'inscription de logements neufs au Régime ou sur leur admissibilité à l'inscription.
2. Les renseignements sur les réclamations que le registrateur a reçues.
3. Tous les autres renseignements, le cas échéant, qui sont prescrits.

Renseignements pouvant être consultés

(2) Les renseignements visés au paragraphe (1) doivent pouvoir être consultés, y compris en utilisant le nom de la personne ou de l'entité à qui les renseignements se rapportent, le nom des administrateurs, dirigeants et mandants de la personne ou de l'entité et de toute autre façon par ailleurs prescrite.

Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil

68 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) régir toute question que la présente loi mentionne comme étant prescrite ou traitée par les règlements, à l'exclusion d'une question que la présente loi mentionne comme étant prescrite par le ministre ou traitée par les règlements pris par le ministre;
- b) préciser tout ce qui est mentionné dans une autre loi comme étant prescrit pour l'application de toute disposition de cette loi par les règlements pris en vertu de la présente loi;
- c) régir la révocation de la désignation de l'organisme de garantie;
- d) régir les sûretés et les autres arrangements financiers à l'égard de l'inscription d'un logement neuf au Régime ou de son admissibilité à l'inscription;
- e) régir les conventions conclues entre l'organisme de garantie et un vendeur ou un constructeur, notamment à l'égard de l'inscription d'un logement neuf au Régime ou de son admissibilité à l'inscription;

- f) préciser la date d'entrée en vigueur et la date d'expiration d'une garantie prévue au paragraphe 47 (1) ou d'un droit de recevoir un paiement prévu au paragraphe 48 (2), (4), (5), (6) ou (7);
- g) régir les règles et les méthodes pour déterminer si les exclusions s'appliquent en vertu du paragraphe 48 (2);
- h) régir la marche à suivre pour présenter et régler les réclamations et pour effectuer les paiements sur le fonds de garantie, notamment l'offre de services au lieu de paiement;
- i) traiter du paiement sur le fonds de garantie à l'égard des réclamations au sujet desquelles l'autorité de garantie a pris la décision d'effectuer un paiement sur le fonds, et traiter des modalités et des règles à suivre à l'égard du paiement, notamment prescrire des montants maximaux qui peuvent être payés sur le fonds, y compris des montants maximaux différents pour des circonstances différentes;
- j) régir la subrogation de l'organisme de garantie aux droits d'une personne à l'égard d'une réclamation;
- k) régir le droit de recouvrement de l'organisme de garantie relatif aux paiements effectués sur le fonds de garantie et des frais engagés relativement à une réclamation;
- l) prescrire les circonstances dans lesquelles une personne est tenue de rembourser le fonds de garantie à l'égard du paiement d'une réclamation sur le fonds, ou de rembourser la valeur des services fournis par l'organisme de garantie à l'égard de la réclamation, et prescrire des règles concernant le moment du remboursement, la façon de le faire et l'imposition de pénalités et d'intérêts;
- m) exiger que l'organisme de garantie mette à la disposition du public les décisions qu'il prend à l'égard des réclamations, prescrire la manière dont les décisions seront mises à la disposition du public, y compris exiger leur publication, et régir les renseignements personnels contenus dans les décisions qui ne doivent pas être mis à la disposition du public;
- n) définir les mots ou expressions utilisés dans la présente loi mais qui n'y sont pas expressément définis;
- o) soustraire une personne, une entité ou une catégorie de personnes ou d'entités à l'application d'une disposition de la présente loi ou des règlements et assortir toute dispense de conditions;
- p) déléguer au ministre ou à l'organisme de garantie le pouvoir de prendre un règlement en vertu du présent paragraphe;
- q) traiter de toute question nécessaire ou souhaitable pour réaliser efficacement l'objet de la présente loi;
- r) prévoir toute mesure de transition nécessaire pour la mise en application efficace de la présente loi ou des règlements ou qui se rapporte à l'abrogation de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*, y compris :
 - (i) déclarer que les renseignements fournis sous le régime de cette loi sont réputés fournis sous le régime de la présente loi,
 - (ii) régir les droits acquittés et les autres montants versés en application de cette loi et déclarer qu'ils sont réputés acquittés ou versés en application de la présente loi.

Approbation requise

- (2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut assujettir le pouvoir réglementaire délégué au ministre en vertu de l'alinéa (1) p) à son approbation.

Pouvoir résiduel d'agir

- (3) Malgré toute délégation qu'il fait au ministre en vertu de l'alinéa (1) p) et sans avoir à révoquer la délégation, le lieutenant-gouverneur en conseil conserve le pouvoir de prendre des règlements à l'égard du pouvoir qui fait l'objet de la délégation.

Non une révocation de la délégation

- (4) La prise d'un règlement auquel s'applique le paragraphe (3) par le lieutenant-gouverneur en conseil n'entraîne la révocation d'une délégation faite en vertu de l'alinéa (1) p) que si le règlement le précise.

Maintien des règlements du ministre

- (5) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, révoquer la délégation faite en faveur du ministre en vertu de l'alinéa (1) p). Toutefois, la révocation n'entraîne pas l'abrogation des règlements pris jusque-là par le ministre en vertu du pouvoir délégué.

Incompatibilité

- (6) Les règlements que le lieutenant-gouverneur en conseil prend en vertu du paragraphe (1) l'emportent sur tout règlement incompatible pris par le ministre en vertu de l'article 69 ou par l'organisme de garantie en vertu de l'article 70.

Règlements du ministre

- 69 (1) Le ministre peut, par règlement :

- a) exiger que le registraire partage avec lui les renseignements que celui-ci recueille en vertu du paragraphe 37 (1);

- b) exiger que l'organisme de garantie fournisse au ministre, à l'organisme de réglementation ou à toute autre personne que prescrit le ministre les renseignements précisés dans le règlement et régir la communication des renseignements, notamment la forme sous laquelle ils doivent être communiqués ainsi que la manière et le moment de les communiquer;
- c) régir les demandes de décision quant à savoir si un logement neuf est admissible à l'inscription au Régime et les preuve d'admissibilité que la personne qui demande la décision doit fournir dans la demande;
- d) régir les demandes d'inscription d'un logement neuf au Régime et les preuves que la personne qui demande l'inscription doit fournir dans la demande;
- e) régir les fonctions de l'enquêteur général visé à l'article 54, y compris prescrire des fonctions supplémentaires;
- f) traiter des questions pour lesquelles le pouvoir de prendre des règlements lui est délégué par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l'alinéa 68 (1) p);
- g) déléguer à l'organisme de garantie le pouvoir de prendre des règlements en vertu du présent paragraphe.

Approbation requise

(2) Le ministre peut assujettir à son approbation le pouvoir de prendre des règlements qui est délégué à l'organisme de garantie en vertu de l'alinéa (1) g), auquel cas il ne doit approuver les règlements que s'il estime qu'ils ont été pris conformément aux critères et au processus de consultation énoncés dans l'accord d'application.

Pouvoir résiduel d'agir

(3) Malgré toute délégation qu'il fait à l'organisme de garantie en vertu de l'alinéa (1) g) et sans avoir à révoquer la délégation, le ministre conserve le pouvoir de prendre des règlements à l'égard du pouvoir qui fait l'objet de la délégation.

Non une révocation de la délégation

(4) La prise d'un règlement auquel s'applique le paragraphe (3) par le ministre n'entraîne la révocation d'une délégation faite en vertu de l'alinéa (1) g) que si le règlement le précise.

Maintien des règlements de l'organisme de garantie

(5) Le ministre peut, par règlement, révoquer la délégation faite en faveur de l'organisme de garantie en vertu de l'alinéa (1) g). Toutefois, la révocation n'entraîne pas l'abrogation des règlements pris jusque-là par l'organisme en vertu du pouvoir délégué.

Incompatibilité

(6) Les règlements que le ministre prend en vertu du paragraphe (1) l'emportent sur tout règlement incompatible pris par l'organisme de garantie.

Règlements de l'organisme de garantie

70 (1) L'organisme de garantie peut, par règlement, traiter des questions pour lesquelles le pouvoir de prendre des règlements lui est délégué par le lieutenant-gouverneur en conseil ou le ministre.

Règlements

(2) Tout règlement pris par l'organisme de garantie en vertu du présent article est un règlement au sens de la partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation*.

Dispositions transitoires

71 (1) Au présent article, les mentions de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* ou d'une disposition de celle-ci valent mention de cette loi ou de la disposition de celle-ci, dans la version de cette loi ou de la disposition, selon le cas, antérieure à l'entrée en vigueur du présent article.

Inscription d'un logement neuf

(2) Le logement neuf qui était admissible à l'inscription au Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario ou qui y était inscrit immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article est réputé inscrit au Régime ontarien de garanties et de protection pour les logements neufs ce jour-là.

Sûreté

(3) La sûreté qu'une personne a fournie en vertu de l'alinéa 23 (1) l) de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article est réputée fournie en vertu de l'alinéa 68 (1) d) de la présente loi.

Réclamations

(4) La réclamation qu'une personne a présentée à la Société au sens de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* et à l'égard de laquelle la Société n'a pas pris, en vertu de l'article 14 de cette loi, de décision concernant le

versement d'indemnités sur le fonds de garantie au plus tard le jour de l'entrée en vigueur du présent article est réputée être une réclamation faite en vertu de la présente loi.

Réclamations impayées

(5) Si la Société au sens de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* a pris, en vertu de l'article 14 de cette loi, la décision de verser des indemnités sur le fonds de garantie à l'égard d'une réclamation avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article et que ce jour-là, les indemnités n'ont pas été versées, la décision est réputée être une décision prise par l'organisme de garantie au titre de l'article 52 de la présente loi.

Sommes d'argent

(6) Malgré l'abrogation de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*, les paragraphes 2 (2) et (3) et l'article 4 de cette loi continuent de s'appliquer à la Société au sens de cette loi.

Instances

(7) Toute instance prescrite introduite par la Société au sens de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* au plus tard la veille du jour de l'abrogation de cette loi est maintenue comme une instance de l'organisme de garantie introduite en vertu de la présente loi.

PARTIE VII MODIFICATIONS À LA PRÉSENTE LOI

Modifications à la présente loi

72 (1) L'alinéa 10 b) de la présente loi est modifié par remplacement de «la *Loi sur les personnes morales*» par «la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*».

(2) La version anglaise du paragraphe 24 (2) de la présente loi est modifiée par remplacement de «objects» à la fin du paragraphe par «purposes».

(3) Le paragraphe 25 (1) de la présente loi est modifié par remplacement de «la *Loi sur les personnes morales*» à la fin du paragraphe par «la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*».

(4) La version anglaise du paragraphe 29 (1) de la présente loi est modifiée par remplacement de «objects» par «purposes».

(5) La version anglaise de l'article 30 de la présente loi est modifiée par remplacement de «objects» par «purposes».

(6) Le paragraphe 67 (1) de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Renseignements à la disposition du public

(1) Sous réserve des exigences ou restrictions prescrites, le cas échéant, le registrateur met les renseignements suivants à la disposition du public, sur le site Web de l'organisme de garantie et par tout autre moyen qu'il précise :

- a) les renseignements sur l'inscription de logements neufs au Régime ou sur leur admissibilité à l'inscription;
- b) les renseignements sur les réclamations que le registrateur a reçues;
- c) tous les autres renseignements, le cas échéant, qui sont prescrits.

(7) Le paragraphe (9) ne s'applique que si le projet de loi 142 (*Loi modifiant la Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*), déposé le 31 mai 2017, reçoit la sanction royale.

(8) La mention, au paragraphe (9), d'une disposition du projet de loi 142 vaut mention de cette disposition selon sa numérotation dans la version de première lecture du projet de loi.

(9) Le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 68 (1) de la présente loi et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 11 (1) du projet de loi 142, le paragraphe 68 (1) de la présente loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- h.1) régir les modalités de règlement des différends entre un réclamant, l'organisme de garantie, un vendeur et un constructeur, notamment prescrire les circonstances dans lesquelles une personne n'a pas le droit de renvoyer un différend à l'arbitrage intérimaire en vertu de la partie II.1 de la *Loi sur la construction*;

PARTIE VIII ABROGATION ET MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario

73 La *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* est abrogée.

Loi de 1992 sur le code du bâtiment

74 Le paragraphe 8 (8.1) de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* est modifié par remplacement de «la société qui fait l'objet de la désignation prévue à l'article 2 de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*» par «l'organisme de garantie au sens de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*».

Loi de 1998 sur les condominiums

75 (1) Le paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«fonds de garantie» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*. («guarantee fund»)

(2) Les définitions de «éléments préexistants» et de «étude du fonds des éléments préexistants» au paragraphe 1 (1) de la *Loi* sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

«éléments préexistants» et «étude du fonds des éléments préexistants» S'entendent au sens prescrit par les règlements pris en vertu de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*. («pre-existing elements», «pre-existing elements fund study»)

(3) La définition de «projet de conversion en condominiums à usage d'habitation» au paragraphe 1 (1) de la *Loi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«projet de conversion en condominiums à usage d'habitation» S'entend au sens prescrit par les règlements pris en vertu de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*. («residential condominium conversion project»)

(4) Le paragraphe 1 (1) de la *Loi* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«organisme de garantie» S'entend au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*. («warranty authority»)

(5) Le paragraphe 2 (2.1) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem : projet de conversion en condominiums à usage d'habitation

(2.1) Une déclaration et une description qui créeraient une association pour un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation ne peuvent être enregistrées que si la déclaration contient la confirmation du registrateur nommé en application de l'article 38 de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* de ce qui suit :

- a) le projet ainsi que ses parties privatives, ses parties privatives projetées, ses parties communes et les biens immeubles prescrits, le cas échéant, ont été inscrits au Régime, au sens de cette loi, conformément aux règlements pris en vertu de cette loi;
- b) le constructeur, au sens de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*, est agréé comme tel à l'égard du projet sous le régime de cette loi;
- c) le vendeur, au sens de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*, est agréé comme tel à l'égard du projet sous le régime de cette loi;
- d) il a été satisfait à toutes les autres conditions, le cas échéant, qui sont prescrites.

(6) L'alinéa 43 (5) f) de la *Loi* est modifié par remplacement du passage qui précède le sous-alinéa (i) par ce qui suit :

- f) si la propriété est assujettie à la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* :

(7) La version française du sous-alinéa 43 (5) f) (i) de la *Loi* est modifiée par remplacement de «d'une part, la preuve, rédigée selon la formule» au début du sous-alinéa par «la preuve, rédigée selon le formulaire».

(8) L'alinéa 43 (5) f) de la *Loi* est modifié par remplacement du sous-alinéa (ii) par ce qui suit :

- (ii) une copie de tous les rapports définitifs des inspections des parties communes que l'autorité de garantie exige de mener,
- (iii) tous les autres documents, le cas échéant, qui sont prescrits à l'égard de la propriété.

(9) L'alinéa 44 (4) a) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) soit pourraient donner lieu à une réclamation pour que soit effectué un paiement en faveur de l'association sur le fonds de garantie en vertu des dispositions prescrites de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* ou des règlements pris en vertu de cette loi;

(10) L'alinéa 44 (4) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) soit, sous réserve des règlements, donneraient lieu à une réclamation visée à l'alinéa a) si la propriété était assujettie à la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*.

(11) L'alinéa 44 (5) c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) elle examine tous les rapports définitifs des inspections des parties communes et des biens immeubles visés par la vérification que l'organisme de garantie exige de mener;

(12) L'alinéa 44 (9) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) d'autre part, dépose le rapport auprès de l'organisme de garantie si la propriété est assujettie à la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*.

(13) Le paragraphe 44 (10) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Réclamation prévue par une autre loi**

(10) Le dépôt du rapport auprès de l'organisme de garantie est réputé constituer un avis de réclamation que l'association donne à l'organisme en application des règlements pris en vertu de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* à l'égard des lacunes divulguées dans le rapport.

(14) L'alinéa 72 (3) f) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- f) un état indiquant si la propriété ou une partie de celle-ci et les biens immeubles prescrits, le cas échéant, sont ou peuvent être assujettis à la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*, ou si le déclarant a inscrit les parties privatives et les parties communes projetées et les biens immeubles prescrits, le cas échéant, au Régime au sens de cette loi, conformément aux règlements pris en vertu de cette loi, ou a l'intention de le faire;

(15) Les sous-alinéas 72 (3) f.1) (iv), (v) et (vi) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- (iv) un énoncé portant que les dispositions prescrites de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* ou des règlements pris en vertu de cette loi ne s'appliquent pas aux éléments préexistants,
- (v) le texte des dispositions mentionnées au sous-alinéa (iv),
- (vi) une déclaration portant que le registrateur nommé en application de l'article 38 de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* a confirmé que les conditions stipulées dans les dispositions prescrites de cette loi ou des règlements pris en vertu de cette loi ont été remplies;

(16) La disposition 2 du paragraphe 72 (4) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. La propriété ou une partie de celle-ci et les biens immeubles prescrits, le cas échéant, sont ou peuvent être assujettis à la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*, ou les parties privatives et parties communes projetées et les biens immeubles prescrits, le cas échéant, sont ou doivent être inscrits au Régime au sens de cette loi, conformément aux règlements pris en vertu de cette loi.

(17) Le paragraphe 100 (3) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :**Paiement dans le cadre du Régime ontarien de garanties et de protection pour les logements neufs**

(3) L'association qui reçoit un paiement sur le fonds de garantie en vertu des dispositions prescrites de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* ou des règlements pris en vertu de celle-ci pour effectuer les travaux nécessaires aux parties communes affecte promptement le paiement aux travaux, à moins que, selon le cas :

(18) Le paragraphe 100 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Restriction : hypothèque**

(4) Malgré les stipulations de l'hypothèque ou le paragraphe 6 (2) de la *Loi sur les hypothèques*, un créancier hypothécaire ne peut pas exiger que le produit reçu en vertu d'une police d'assurance pour la propriété ou une partie de celle-ci, ou le paiement reçu du fonds de garantie en vertu des dispositions prescrites de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* ou des règlements pris en vertu de celle-ci, soit affecté au remboursement de l'hypothèque. Une exigence qui contrevient au présent paragraphe est nulle.

Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction

76 (1) L'alinéa b) de la définition de «acquéreur d'un logement» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction* est modifié par remplacement de «la délivrance d'un certificat d'achèvement des travaux et d'entrée en possession aux termes de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*» par «la

délivrance des documents prescrits pour l'application du présent alinéa par les règlements pris en vertu de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*».

(2) La sous-disposition 3 ii du paragraphe 39 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- ii. la date à laquelle le permis ou les documents visés à l'alinéa b) de la définition de «acquéreur d'un logement» au paragraphe 1 (1) ont été délivrés.

(3) Le paragraphe (5) ne s'applique que si le projet de loi 142 (*Loi modifiant la Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*), déposé le 31 mai 2017, reçoit la sanction royale et que l'article 1 de ce projet de loi entre en vigueur avant l'entrée en vigueur du paragraphe (1) du présent article.

(4) La mention, au paragraphe (3), d'une disposition du projet de loi 142 vaut mention de cette disposition selon sa numérotation dans la version de première lecture du projet de loi.

(5) Le paragraphe (1) du présent article est modifié par remplacement de «la *Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*» par «la *Loi sur la construction*».

Loi sur les droits de cession immobilière

77 La définition de «logement neuf» au paragraphe 9.2 (1) de la *Loi sur les droits de cession immobilière* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«logement neuf» Logement à l'égard duquel l'acheteur a droit aux garanties prévues au paragraphe 47 (1) de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* et que lui vend un vendeur au sens de cette loi. («newly constructed home»)

Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis

78 (1) Le paragraphe 11 (1) de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis* est modifié par adjonction de ce qui suit :

Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs

(2) Le paragraphe 11 (1) de la Loi est modifié par suppression de «*Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*».

Loi de 2015 sur la protection des propriétaires de condominiums

79 (1) Le paragraphe (2) ne s'applique que si le paragraphe 1 (13) de l'annexe 1 de la *Loi de 2015 sur la protection des propriétaires de condominiums* n'entre pas en vigueur avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 75 (2) de la présente loi.

(2) Le paragraphe 1 (13) de l'annexe 1 de la Loi est abrogé.

(3) Le paragraphe (4) ne s'applique que si le paragraphe 1 (17) de l'annexe 1 de la Loi n'entre pas en vigueur avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 75 (3) de la présente loi.

(4) Le paragraphe 1 (17) de l'annexe 1 de la Loi est abrogé.

(5) Le paragraphe (6) ne s'applique que si le paragraphe 7 (2) de l'annexe 1 de la Loi n'entre pas en vigueur avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 75 (5) de la présente loi.

(6) Le paragraphe 7 (2) de l'annexe 1 de la Loi est abrogé.

(7) Le paragraphe (8) ne s'applique que si le paragraphe 36 (5) de l'annexe 1 de la Loi n'entre pas en vigueur avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 75 (6) de la présente loi.

(8) Le paragraphe 36 (5) de l'annexe 1 de la Loi est abrogé.

(9) Le paragraphe (10) ne s'applique que si le paragraphe 37 (3) de l'annexe 1 de la Loi n'entre pas en vigueur avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 75 (10) de la présente loi.

(10) Le paragraphe 37 (3) de l'annexe 1 de la Loi est abrogé.

(11) Le paragraphe (12) ne s'applique que si le paragraphe 37 (5) de l'annexe 1 de la Loi n'entre pas en vigueur avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 75 (11) de la présente loi.

(12) Le paragraphe 37 (5) de l'annexe 1 de la Loi est abrogé.

(13) Le paragraphe (14) ne s'applique que si le paragraphe 62 (5) de l'annexe 1 de la Loi n'entre pas en vigueur avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 75 (15) de la présente loi.

(14) Le paragraphe 62 (5) de l'annexe 1 de la Loi est abrogé.

PARTIE IX
ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

80 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (8), la loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(2) L'article 71 entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 73.

(3) Le paragraphe 72 (1) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 10 de la présente loi.

(4) Le paragraphe 72 (2) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 24 (2) de la présente loi.

(5) Le paragraphe 72 (3) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 25 (1) de la présente loi.

(6) Le paragraphe 72 (4) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 29 (1) de la présente loi.

(7) Le paragraphe 72 (5) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 30 de la présente loi.

(8) Les paragraphes 72 (7), (8) et (9) entrent en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur le renforcement de la protection des consommateurs ontariens* reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

81 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*.

ANNEXE 3 **LOI DE 2017 SUR LA VENTE DE BILLETS**

SOMMAIRE

PARTIE I **DÉFINITIONS**

1. Définitions

PARTIE II **VENTE DE BILLETS ET LOGICIELS**

VENTE DE BILLETS

2. Vente de billets sur le marché secondaire à un prix supérieur à la valeur nominale
3. Interdiction : possession ou contrôle du billet

UTILISATION ET VENTE DE CERTAINS LOGICIELS

4. Interdiction : utilisation ou vente de certains logiciels

PARTIE III **OBLIGATION DE TRANSPARENCE**

DIVULGATION

5. Divulcation du nombre de billets par le vendeur
6. Divulcation de la valeur nominale et du prix total
7. Exigences générales : divulgation par une billetterie
8. Divulcation de l'identité du revendeur

EXIGENCES DIVERSES

9. Interdiction : vendeurs et revendeurs liés
10. Constitution en personne morale ou adresse

PARTIE IV **DROIT D'ACTION**

11. Droit d'action

PARTIE V **PLAINTES, INSPECTIONS ET ENQUÊTES**

PLAINTES ET MEDIATION

12. Plaintes et demandes de renseignements

INSPECTEURS

13. Inspecteurs
14. Pouvoirs d'inspection
15. Délégation des pouvoirs de prendre une ordonnance

ENQUÊTEURS

16. Nomination d'enquêteurs
17. Mandat de perquisition
18. Saisie de choses non précisées
19. Perquisitions en cas d'urgence

ORDONNANCES

20. Assertion fausse, trompeuse ou mensongère dans une offre
21. Ordonnance de blocage
22. Ordonnance d'observation
23. Ordonnance d'observation immédiate
24. Appel
25. Engagement d'observation volontaire
26. Ordonnance de ne pas faire

PARTIE VI **DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

27. Signification par le directeur
28. Déclaration admissible en preuve
29. Confidentialité

PARTIE VII **PÉNALTÉS ADMINISTRATIVES**

30. Ordonnance
31. Délégation
32. Appel
33. Effet du paiement de la pénalité
34. Exécution forcée

PARTIE VIII **INFRACTIONS**

35. Infractions

**PARTIE IX
RÈGLEMENTS**

36. Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil
37. Règlements du ministre

**PARTIE X
MODIFICATION COMPLÉMENTAIRE ET ABROGATION**

38. Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis
39. Abrogation
40. Abrogation

**PARTIE XI
ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**

41. Entrée en vigueur
42. Titre abrégé

**PARTIE I
DÉFINITIONS****Définitions**

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«abonnement» Abonnement qui permet à l'abonné de recevoir des billets pour plusieurs événements différents. («season ticket subscription»)

«acheteur de billet» Personne qui participe en tant qu'acheteur à une opération mettant en jeu la vente d'un billet. («ticket purchaser»)

«billet» Carte, laissez-passer, feuillet, document ou chose, sous forme électronique ou autre, dont la présentation donne le droit à son détenteur d'être admis à un événement récréatif, sportif ou culturel ou à tout autre événement prescrit en Ontario. («ticket»)

«billetterie» Vendeur, revendeur ou exploitant d'une plateforme de revente de billets. («ticket business»)

«directeur» La personne désignée directeur en vertu de la *Loi sur le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises*. («Director»)

«exploitant de plateforme de revente de billets» La personne qui est propriétaire ou a le contrôle d'une plateforme de revente de billets. («operator of a secondary ticketing platform»)

«ministère» Le ministère du ministre. («Ministry»)

«ministre» Le membre du Conseil exécutif qui est chargé de tout ou partie de l'application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«plateforme de revente de billets» Site Web, service en ligne, application électronique, publication sous forme imprimée ou emplacement physique qui facilite la vente de billets en offrant aux personnes qui mettent en vente des billets, autres que les vendeurs, un moyen pour ce faire. («secondary ticketing platform»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

«prix total» À l'égard d'un billet, le prix de base majoré des frais de service et autres et des taxes applicables. («total price»)

«règlements» Les règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

«revendeur» Personne qui a comme activité commerciale de mettre en vente des billets initialement mis en vente par un vendeur. («secondary seller»)

«Tribunal» Le Tribunal d'appel en matière de permis créé en application de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis*. («Tribunal»)

«valeur nominale» À l'égard d'un billet, le prix de base majoré des frais de service et autres applicables qu'a payé l'acheteur du billet au moment de l'achat auprès du vendeur, à l'exclusion des taxes applicables. («face value»)

«vendeur» Personne, autre qu'un revendeur, qui a comme activité commerciale de mettre en vente des billets. S'entend en outre du propriétaire du lieu auquel un billet donne le droit d'être admis, du promoteur de l'événement qui se déroule dans ce lieu et de tout mandataire de ces personnes. («primary seller»)

PARTIE II
VENTE DE BILLETS ET LOGICIELS**VENTE DE BILLETS****Vente de billets sur le marché secondaire à un prix supérieur à la valeur nominale**

2 (1) Quiconque met en vente un billet ou en facilite la vente sur le marché secondaire pour un montant total — frais de service et autres applicables compris, mais taxes applicables non comprises — qui est supérieur à la valeur nominale du billet donne l'une ou l'autre des garanties ou des confirmations suivantes à l'acheteur du billet :

1. Une garantie de remboursement intégral à l'acheteur du billet, fournie par un revendeur ou l'exploitant d'une plateforme de revente de billets, si, selon le cas :
 - i. l'événement auquel le billet donne le droit d'être admis est annulé avant d'être utilisé,
 - ii. le billet ne donne pas à l'acheteur du billet le droit d'être admis à l'événement qu'il vise, à moins que cela ne soit dû à une mesure prise par le vendeur ou le site après sa vente,
 - iii. le billet est falsifié,
 - iv. le billet ne correspond pas à sa description dans une publicité ou dans sa représentation à l'acheteur du billet.
2. Une confirmation de la validité du billet de la part du vendeur, fournie directement ou par l'intermédiaire d'un service qui offre de confirmer pour toute personne en Ontario, à titre gratuit ou moyennant des frais uniformes uniques, si un billet initialement mis en vente par le vendeur est valide ou non.
3. Toute autre garantie ou confirmation prescrite.

Plafond

(2) Malgré le paragraphe (1), nul ne doit mettre en vente un billet ni en faciliter la vente sur le marché secondaire pour un montant — frais de service et autres applicables compris, mais taxes applicables non comprises — qui dépasse la valeur nominale du billet de plus de 50 pour cent.

Interprétation : marché secondaire

(3) Pour l'application du présent article, la vente d'un billet sur le marché secondaire s'entend de la vente d'un billet qui était initialement mis en vente par un vendeur.

Exception

(4) Le présent article ne s'applique pas si la vente du billet bénéficie à un organisme de bienfaisance enregistré au sens du paragraphe 248 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

Interdiction : possession ou contrôle du billet

3 Nul ne doit mettre en vente un billet s'il n'est pas en sa possession ou sous son contrôle.

UTILISATION ET VENTE DE CERTAINS LOGICIELS**Interdiction : utilisation ou vente de certains logiciels**

4 (1) Nul ne doit utiliser ou vendre un logiciel, y compris un logiciel d'achat automatisé de billets, conçu pour contourner en tout ou en partie ce qui suit sur un site Web, un service en ligne ou une application électronique d'une billetterie :

1. Une mesure de sécurité visant à assurer un processus équitable d'achat de billets.
2. Un système de contrôle d'accès visant à assurer un processus équitable d'achat de billets.
3. Un autre contrôle ou une autre mesure visant à assurer un processus équitable d'achat de billets.
4. Un contrôle, une mesure ou un système prescrit.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'utilisation ou à la vente d'un logiciel conçu, selon le cas :

- a) pour enquêter sur une contravention à la présente loi ou à toute autre règle de droit;
- b) pour se livrer à des recherches en vue de révéler et d'analyser des défaillances et des vulnérabilités des mesures, systèmes ou contrôles visés au paragraphe (1) en vue d'approfondir les connaissances en matière de sécurité informatique ou d'aider la mise au point d'un produit de sécurité informatique;
- c) à des fins de recherche ou d'éducation prescrites.

Interdiction : vente de billets obtenus au moyen de certains logiciels

(3) Nul ne doit sciemment mettre en vente un billet obtenu au moyen d'un logiciel visé au paragraphe (1) ou faciliter la vente d'un tel billet.

**PARTIE III
OBLIGATION DE TRANSPARENCE****DIVULGATION****Divulgarion du nombre de billets par le vendeur**

5 (1) Avant de mettre en vente les billets d'un événement, le vendeur divulgue publiquement les renseignements suivants sur son site Web ou ailleurs :

1. Le mode de distribution de l'ensemble des billets de l'événement qui seront mis en vente par le vendeur, y compris toute vente qui aura lieu avant que les billets soient mis en vente dans le grand public.
2. Le nombre maximal de places à l'événement.

Exception

(2) La divulgation prévue au paragraphe (1) n'est pas exigée dans le cas de la vente d'abonnements.

Divulgarion de la valeur nominale et du prix total

6 (1) Le vendeur qui met en vente un billet veille à ce qui suit :

- a) l'offre divulgue le prix total du billet et comprend une liste détaillée des frais de service, des autres frais et des taxes applicables;
- b) la valeur nominale du billet est imprimée sur le billet ou y figure par ailleurs lorsqu'il est remis à l'acheteur du billet.

Revente

(2) Tout revendeur qui met en vente un billet veille à ce que l'offre :

- a) divulgue la valeur nominale et le prix total du billet;
- b) comprenne une liste détaillée des frais de service, des autres frais et des taxes applicables.

Plateforme de revente de billets

(3) Tout exploitant de plateforme de revente de billets qui facilite la vente de billets veille à ce que l'offre :

- a) divulgue la valeur nominale et le prix total du billet;
- b) comprenne une liste détaillée des frais de service, des autres frais et des taxes applicables.

Exigences générales : divulgation par une billetterie

7 (1) Le présent article s'applique aux billetteries qui mettent en vente un billet ou en facilitent la vente.

Devise canadienne sauf indication contraire

(2) La billetterie veille à ce que les sommes figurant dans l'offre soient exprimées en devise canadienne, sauf si l'offre indique, de façon claire et compréhensible et bien en évidence, qu'une autre devise est utilisée.

Divulgarion de l'emplacement de la place assise ou debout

(3) La billetterie veille à ce que la place assise ou debout que le billet donne à son détenteur le droit d'occuper, le cas échéant, soit divulguée dans l'offre.

Autres renseignements prescrits

(4) La billetterie veille à ce que les autres renseignements prescrits soient divulgués dans l'offre.

Divulgarion de l'identité du revendeur

8 (1) Le revendeur divulgue son nom ou sa raison sociale de même que son emplacement et ses coordonnées lorsqu'il met en vente un billet.

Divulgarion par la plateforme de revente de billets de l'identité dans l'offre

(2) L'exploitant d'une plateforme de revente de billets qui facilite la vente d'un billet par un revendeur veille à ce que le nom ou la raison sociale de ce dernier, de même que son emplacement et ses coordonnées, figurent dans l'offre.

EXIGENCES DIVERSES

Interdiction : vendeurs et revendeurs liés

9 (1) Nul vendeur ne doit mettre en vente un billet si un revendeur qui lui est lié met ou a mis en vente un billet du même événement.

Idem

(2) Nul revendeur ne doit mettre en vente un billet si un vendeur qui lui est lié met ou a mis en vente un billet du même événement.

Personnes liées

(3) Pour l'application des paragraphes (1) et (2), un vendeur et un revendeur sont liés s'il existe entre eux des liens, notamment sociaux ou contractuels, qui ont pour effet direct ou indirect d'inciter le vendeur à ne pas mettre en vente des billets pour que le revendeur puisse le faire à sa place.

Constitution en personne morale ou adresse

10 Nulle billetterie ne doit mettre en vente un billet ou en faciliter la vente sans que, selon le cas :

- a) elle soit constituée en personne morale sous le régime des lois du Canada ou de l'Ontario;
- b) elle maintienne une adresse en Ontario.

**PARTIE IV
DROIT D'ACTION****Droit d'action**

11 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la billetterie ou l'acheteur de billet qui subit une perte par suite d'une contravention à une disposition de la présente loi ou des règlements que commet une personne peut introduire une action contre celle-ci devant un tribunal.

Exigences relatives à certaines réparations

(2) La personne qui demande la réparation visée à l'alinéa (3) c) ou d) doit introduire l'action devant la Cour supérieure de justice.

Ordonnance du tribunal

(3) S'il conclut que le défendeur a commis une contravention à la disposition, le tribunal peut :

- a) ordonner la restitution de toute contrepartie, notamment une somme d'argent, donnée ou fournie par le demandeur;
- b) adjuger au demandeur des dommages-intérêts selon le montant de la perte subie en raison de la contravention, y compris des dommages-intérêts exemplaires;
- c) accorder une injonction interdisant à la personne de continuer la contravention;
- d) rendre une ordonnance d'exécution en nature contre la personne;
- e) rendre toute autre ordonnance qu'il juge indiquée.

Dommages-intérêts exemplaires

(4) L'ordonnance visée à l'alinéa (3) b) adjugeant des dommages-intérêts exemplaires ne peut être rendue si la personne a pris des précautions raisonnables et a fait preuve de diligence raisonnable pour éviter de commettre la contravention.

**PARTIE V
PLAINTES, INSPECTIONS ET ENQUÊTES**

PLAINTES ET MÉDIATION

Plaintes et demandes de renseignements

12 (1) Le ministère peut :

- a) recevoir des plaintes relatives à une conduite qui peut contrevenir à la présente loi, qu'il y ait infraction ou non;
- b) demander et recueillir des renseignements et tenter de régler par la médiation ou de résoudre des plaintes, selon ce qui est indiqué, relativement aux questions portées à son attention qui peuvent contrevenir à la présente loi, qu'il y ait infraction ou non.

Médiation

(2) Le ministère peut régler une plainte par la médiation si les parties à la plainte acceptent la médiation.

Accord de médiation

(3) L'accord de médiation d'une plainte est signé par les parties à la plainte et est rédigé sous une forme approuvée par le directeur qui stipule les conditions de la médiation et les obligations des parties dans le cadre de celle-ci.

Documents et autres preuves

(4) S'il tente de régler par la médiation ou de résoudre une plainte entre les parties, le ministère peut demander par écrit à chaque partie à la médiation de lui fournir, dans le délai qu'il précise, les documents ou autres preuves se rapportant à la plainte.

Défaut de répondre d'une partie

(5) Le ministère peut mettre fin à la médiation si une partie omet de fournir un document ou une autre preuve qu'il exige en vertu du paragraphe (4).

Pouvoir du directeur préservé

(6) La médiation ou son résultat n'a pas pour effet de porter atteinte au pouvoir du directeur de traiter la plainte, même si la médiation donne lieu à un règlement.

Protection des dossiers de règlement

(7) Aucun des dossiers, preuves ou renseignements divulgués dans le cadre de la tentative de règlement qui sont assujettis à un privilège relatif à la médiation ne doit être utilisé ou divulgué à une autre fin.

Protection du médiateur

(8) La personne qui mène une médiation prévue au présent article n'est pas tenue de témoigner dans les instances civiles ni dans les instances introduites devant les tribunaux administratifs ou autres en ce qui concerne la médiation.

INSPECTEURS**Inspecteurs**

13 Le directeur peut, par écrit :

- a) nommer des personnes inspecteurs pour l'application de la présente loi;
- b) désigner des personnes, y compris des personnes engagées à titre d'inspecteurs pour l'application de toute autre loi, comme inspecteurs pour l'application de la présente loi ou aux fins précises visées par la présente loi qui sont prévues dans la désignation.

Pouvoirs d'inspection

14 (1) L'inspecteur peut, sans mandat, pénétrer dans un lieu afin d'y effectuer une inspection pour s'assurer de l'observation de l'article 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9 ou 10 de la présente loi, ou d'une disposition prescrite des règlements.

Heure d'entrée

(2) Le pouvoir de pénétrer dans un lieu et de l'inspecter sans mandat ne peut être exercé que pendant les heures d'ouverture normales du lieu ou d'autres heures raisonnables.

Logements

(3) Le pouvoir de pénétrer dans un lieu et de l'inspecter sans mandat ne peut être exercé dans un lieu ou une partie d'un lieu qui est utilisé comme logement.

Recours à la force

(4) L'inspecteur n'a pas le droit de recourir à la force pour pénétrer dans un lieu et l'inspecter.

Identification

(5) L'inspecteur produit sur demande une preuve de sa nomination ou désignation.

Pouvoirs de l'inspecteur

(6) L'inspecteur qui effectue une inspection peut :

- a) examiner un dossier ou une autre chose qui, à son avis, peut se rapporter à l'inspection;
- b) exiger la production d'un dossier ou d'une autre chose qui, à son avis, peut se rapporter à l'inspection;
- c) enlever un dossier ou une autre chose qui, à son avis, peut se rapporter à l'inspection pour en faire l'examen ou en tirer des copies;
- d) recourir aux dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou d'extraction des données utilisés normalement pour exploiter une entreprise sur les lieux de l'inspection en vue de produire un document sous forme lisible;

e) interroger quiconque sur des questions qui, à son avis, peuvent se rapporter à l'inspection.

Demande écrite

(7) La demande de production d'un dossier ou d'une autre chose doit être présentée par écrit et comprendre une déclaration sur la nature du dossier ou de la chose demandé.

Obligation de produire les dossiers et d'aider l'inspecteur

(8) Si l'inspecteur exige la production d'un dossier ou d'une autre chose, la personne qui en a la garde le produit et, dans le cas d'un dossier, fournit, sur demande, l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour son interprétation ou sa production sous une forme lisible.

Restitution des dossiers et des choses enlevés

(9) L'inspecteur qui enlève un dossier ou une autre chose d'un lieu en vertu de l'alinéa (6) c) fournit un récépissé et le rend à la personne dans un délai raisonnable.

Admissibilité des copies

(10) La copie d'un dossier qui se présente comme étant certifiée conforme à l'original par un inspecteur est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante.

Communication supplémentaire

(11) En plus du pouvoir de pénétrer dans un lieu prévu au présent article, l'inspecteur peut, de quelque façon que ce soit, communiquer avec n'importe quelle personne ayant le contrôle des activités de la billetterie, et exercer ses pouvoirs d'inspection prévus au présent article à l'égard de la billetterie ou de la personne sans pénétrer dans un lieu, s'il établit ce qui suit :

- a) la billetterie est assujettie à la présente loi;
- b) la personne a le contrôle des activités de la billetterie.

Identification

(12) L'inspecteur qui communique avec une personne en vertu du paragraphe (11) lui fournit une confirmation écrite de son pouvoir d'effectuer l'inspection, que la demande visée au paragraphe (5) soit faite ou non.

Délai de production

(13) Si l'inspecteur communique avec une personne en vertu du paragraphe (11) et exige qu'elle produise un dossier ou une autre chose en vertu de l'alinéa (6) b), la personne remet le dossier ou la chose à l'inspecteur de la façon et dans le délai qu'il précise, ce délai devant être d'au moins 15 jours à partir du jour où la demande de production est faite.

Obligation d'aider

(14) La personne avec qui l'inspecteur communique en vertu du paragraphe (11) aide l'inspecteur conformément au paragraphe (8), sous réserve du délai mentionné au paragraphe (13).

Entrave

(15) Nul ne doit :

- a) gêner ou entraver le travail d'un inspecteur qui effectue une inspection ou tenter de le faire;
- b) refuser de répondre à des questions concernant des sujets qui, de l'avis de l'inspecteur, peuvent se rapporter à une inspection;
- c) fournir à l'inspecteur des renseignements sur des sujets qui, de l'avis de l'inspecteur, peuvent se rapporter à une inspection en sachant qu'ils sont faux ou trompeurs;
- d) empêcher un inspecteur d'interroger une personne au cours d'une entrevue privée en vertu de l'alinéa (6) e) ou tenter de le faire.

Délégation des pouvoirs de prendre une ordonnance

15 (1) Le directeur peut déléguer à un inspecteur, sous réserve des conditions énoncées dans la délégation, le pouvoir d'envisager de prendre une ordonnance ou le pouvoir de prendre une ordonnance qu'a le directeur en vertu des articles suivants, auquel cas l'ordonnance envisagée ou prise par un inspecteur en vertu d'une telle délégation a, à toutes fins, le même effet que si elle avait été envisagée ou prise par le directeur :

- 1. L'article 20.
- 2. L'article 21.
- 3. L'article 22.
- 4. L'article 23.

5. L'article 25.

6. L'article 26.

Délégation écrite

(2) La délégation visée au présent article doit être écrite.

Mentions du directeur

(3) Si un inspecteur envisage de prendre une ordonnance ou prend une ordonnance en vertu d'une délégation visée au présent article, chaque mention du directeur à l'article ou relativement à l'article en vertu duquel l'ordonnance a été envisagée ou prise, selon le cas, et chaque mention du directeur aux articles 27 et 28 vaut mention de cet inspecteur.

ENQUÊTEURS

Nomination d'enquêteurs

16 (1) Le directeur peut nommer des enquêteurs pour mener des enquêtes afin d'assurer l'observation des dispositions mentionnées au paragraphe 14 (1).

Attestation de nomination

(2) Le directeur délivre une attestation de nomination portant sa signature, ou un fac-similé de celle-ci, à chaque enquêteur.

Production de l'attestation de nomination

(3) L'enquêteur qui mène une enquête, notamment en vertu de l'article 17, produit sur demande son attestation de nomination comme enquêteur.

Mandat de perquisition

17 (1) Sur demande sans préavis d'un enquêteur, un juge de paix peut délivrer un mandat s'il est convaincu, sur la foi d'une dénonciation faite sous serment, qu'il existe des motifs raisonnables de croire, selon le cas :

- a) qu'un inspecteur est empêché de faire une chose qu'il est en droit de faire en vertu de l'article 14;
- b) qu'une personne a contrevenu ou contrevient à une disposition visée au paragraphe 14 (1) et :
 - (i) soit qu'une chose quelconque se rapportant à la contravention se trouve dans un bâtiment, un logement, un réceptacle ou un lieu,
 - (ii) soit que des renseignements ou des éléments de preuve se rapportant à la contravention pourront être obtenus au moyen d'une technique ou méthode d'enquête ou d'un acte qui est mentionné dans le mandat.

Pouvoirs

(2) Sous réserve des conditions qu'il précise, le mandat obtenu en vertu du paragraphe (1) autorise un enquêteur à faire ce qui suit :

- a) pénétrer dans le bâtiment, le logement, le réceptacle ou le lieu précisé dans le mandat ou y avoir accès et examiner et saisir toute chose mentionnée dans le mandat;
- b) recourir aux dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou d'extraction des données utilisés pour exploiter une entreprise en vue de produire, sous quelque forme que ce soit, des renseignements ou des éléments de preuve mentionnés dans le mandat;
- c) exercer les pouvoirs précisés au paragraphe (10);
- d) utiliser toute technique ou méthode d'enquête ou accomplir tout acte qui est mentionné dans le mandat.

Entrée dans un logement

(3) Malgré le paragraphe (2), un enquêteur ne doit exercer le pouvoir, conféré par un mandat, de pénétrer dans un endroit ou une partie d'un endroit utilisé comme logement que s'il est satisfait aux conditions suivantes :

- a) le juge de paix est informé du fait que le mandat est demandé afin d'autoriser l'entrée dans un logement;
- b) le juge de paix autorise l'entrée dans le logement.

Conditions : mandat

(4) Le mandat obtenu en vertu du paragraphe (1) est assorti des conditions que le juge de paix estime souhaitables pour faire en sorte que la perquisition qu'il autorise soit raisonnable dans les circonstances.

Experts

(5) Le mandat peut autoriser des personnes qui possèdent des connaissances particulières, spécialisées ou professionnelles, et toute autre personne au besoin, à accompagner l'enquêteur et à l'aider à exécuter le mandat.

Heures d'exécution

(6) Sauf mention contraire, l'entrée ou l'accès qu'autorise un mandat délivré en vertu du présent article a lieu entre 6 heures et 21 heures.

Expiration du mandat

(7) Le mandat délivré en vertu du présent article précise sa date d'expiration, qui ne doit pas tomber plus de 30 jours après sa délivrance. Toutefois, un juge de paix peut reporter la date d'expiration d'au plus 30 jours sur demande sans préavis d'un enquêteur.

Recours à la force

(8) L'enquêteur peut faire appel à l'aide d'agents de police et recourir à toute la force raisonnablement nécessaire pour exécuter le mandat.

Entrave

(9) Nul ne doit faire entrave à l'enquêteur qui exécute un mandat en vertu du présent article, ni retenir, dissimuler, modifier ou détruire des choses ayant rapport à l'enquête qu'il mène conformément au mandat.

Aide

(10) L'enquêteur peut, dans le cadre de l'exécution d'un mandat, exiger d'une personne qu'elle produise les éléments de preuve ou les renseignements mentionnés dans celui-ci et qu'elle fournisse l'aide qui est raisonnablement nécessaire, notamment en recourant à un dispositif ou système de stockage, de traitement ou d'extraction des données pour les produire, sous quelque forme que ce soit, auquel cas la personne doit obtempérer.

Restitution des choses saisies

(11) L'enquêteur qui saisit quoi que ce soit en vertu du présent article ou de l'article 18 peut en faire une copie, après quoi il le rend dans un délai raisonnable.

Admissibilité

(12) La copie d'un document ou d'un dossier qui est certifiée conforme à l'original par un enquêteur est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante.

Saisie de choses non précisées

18 L'enquêteur qui est légitimement présent dans un lieu conformément à un mandat ou autrement dans l'exercice de ses fonctions peut, sans mandat, saisir toute chose qui est en évidence et dont il a des motifs raisonnables de croire qu'elle fournira des preuves relatives à une contravention à la présente loi ou aux règlements.

Perquisitions en cas d'urgence

19 (1) Un enquêteur peut exercer sans mandat les pouvoirs visés au paragraphe 17 (2) lorsque l'urgence de la situation rend difficilement réalisable l'obtention du mandat, pourvu que les conditions de sa délivrance soient réunies.

Logements

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux bâtiments ou parties de bâtiments qui sont utilisés comme logements.

Recours à la force

(3) Dans l'exercice des pouvoirs que lui confère le présent article, l'enquêteur peut faire appel à des agents de police et recourir à toute la force raisonnablement nécessaire.

Application de l'art. 17

(4) Les paragraphes 17 (5), (9), (10), (11) et (12) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux perquisitions effectuées en vertu du présent article.

ORDONNANCES**Assertion fausse, trompeuse ou mensongère dans une offre**

20 (1) Si le directeur croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, qu'une personne fait une assertion fausse, trompeuse ou mensongère dans l'offre d'un billet, il peut :

- a) lui ordonner de cesser de faire l'assertion;
- b) lui ordonner de rétracter l'assertion ou de publier une correction de même importance que l'original.

Définition

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«assertion fausse, trompeuse ou mensongère» S'entend au sens du paragraphe 14 (2) de la *Loi de 2002 sur la protection du consommateur*.

Ordonnance exécutoire

(3) L'ordonnance est exécutoire dès qu'elle est prise.

Signification

(4) Le directeur signifie l'ordonnance, motivée par écrit, à la personne qui y est désignée.

Demande d'audience

(5) L'ordonnance informe la personne qui y est désignée qu'elle peut demander une audience devant le Tribunal, à la condition de poster ou de remettre un avis écrit à cet effet au directeur et au Tribunal dans les 15 jours de la signification de l'ordonnance.

Date de l'audience

(6) Si la personne donne un avis de demande d'audience dans le délai imparti, le Tribunal en tient une.

Suspension de l'ordonnance

(7) Le Tribunal peut suspendre l'exécution de l'ordonnance jusqu'à ce qu'il la confirme ou l'annule en vertu du paragraphe (9).

Parties

(8) Le directeur, l'auteur de la demande d'audience et les autres personnes que précise le Tribunal sont parties à l'audience.

Pouvoirs du Tribunal

(9) Après avoir tenu l'audience, le Tribunal peut, selon le cas :

- a) confirmer l'ordonnance et l'assortir des modifications qu'il estime propres à la réalisation de l'objet de la présente loi;
- b) annuler l'ordonnance.

Idem

(10) Lorsqu'il confirme ou annule l'ordonnance, le Tribunal peut substituer son opinion à celle du directeur.

Appel

(11) L'ordonnance rendue en vertu du présent article entre en vigueur immédiatement, même si la personne qui y est désignée en interjette appel en vertu de l'article 11 de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis*, mais le Tribunal peut en suspendre l'exécution jusqu'à ce que l'appel soit réglé.

Ordonnance de blocage

21 (1) Si les conditions énoncées au paragraphe (2) sont réunies, le directeur peut, par écrit :

- a) soit ordonner à la personne qui est le dépositaire ou qui a le contrôle de fonds en fiducie ou de biens d'une billetterie ou d'une ancienne billetterie de les retenir;
- b) soit ordonner à une billetterie ou à une ancienne billetterie de s'abstenir de retirer des fonds en fiducie ou des biens des mains de la personne qui en est le dépositaire ou qui en a le contrôle;
- c) soit ordonner à une billetterie ou à une ancienne billetterie de détenir en fiducie pour la personne qui y a droit les fonds en fiducie ou les biens d'un acheteur de billet ou d'une autre personne.

Conditions

(2) Le directeur peut prendre une ordonnance en vertu du paragraphe (1) s'il l'estime souhaitable pour la protection des acheteurs de billets et :

- a) soit qu'un mandat de perquisition a été décerné en vertu de la présente loi;
- b) soit qu'une ordonnance a été prise ou rendue en vertu de l'article 22 ou 23;
- c) soit qu'un engagement d'observation volontaire a été pris en application de l'article 25.

Soustraction de biens

(3) Le directeur peut consentir à soustraire un fonds en fiducie ou un bien particulier à l'application de l'ordonnance ou la révoquer en totalité.

Exception

(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si la personne dépose auprès du directeur, de la manière et selon le montant qu'il détermine :

- a) soit un cautionnement personnel accompagné d'une garantie accessoire;

- b) soit le cautionnement d'un assureur titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances* qui l'autorise à faire souscrire de l'assurance de cautionnement et de l'assurance contre les détournements;
- c) soit le cautionnement d'un garant accompagné d'une garantie accessoire;
- d) soit l'autre forme de garantie qui est prescrite.

Présentation d'une requête au tribunal

(5) L'une ou l'autre des personnes suivantes peut présenter une requête à la Cour supérieure de justice pour qu'il soit statué sur la disposition d'un fonds en fiducie ou d'un bien :

- a) quiconque a reçu une ordonnance prise en vertu du paragraphe (1), s'il a un doute quant à son application au fonds en fiducie ou au bien;
- b) quiconque revendique un intérêt sur le fonds en fiducie ou le bien visé par l'ordonnance.

Avis

(6) S'il prend une ordonnance en vertu du présent article, le directeur peut enregistrer au bureau d'enregistrement immobilier compétent un avis indiquant qu'une ordonnance visée au paragraphe (1) a été délivrée et qu'elle peut toucher des biens-fonds de la personne mentionnée dans l'avis. L'avis a le même effet que l'enregistrement d'un certificat d'affaire en instance, sauf que le directeur peut le révoquer ou le modifier par écrit.

Requête en annulation ou en radiation

(7) La personne visée par une ordonnance prise en vertu du paragraphe (1), ou le titulaire d'un intérêt sur un bien-fonds à l'égard duquel un avis est enregistré en vertu du paragraphe (6), peut, par voie de requête, demander au Tribunal l'annulation de tout ou partie de l'ordonnance ou la radiation de tout ou partie de l'enregistrement.

Décision du Tribunal

(8) Le Tribunal doit décider de la requête après la tenue d'une audience et peut annuler l'ordonnance ou radier l'enregistrement, en totalité ou en partie, s'il conclut :

- a) soit que l'ordonnance ou l'enregistrement n'est pas en totalité ou en partie nécessaire pour protéger les acheteurs de billets ou les autres titulaires d'intérêts sur le bien-fonds;
- b) soit que l'ordonnance ou l'enregistrement porte indûment atteinte aux intérêts d'autres personnes.

Parties

(9) Le requérant, le directeur et les autres personnes que précise le Tribunal sont parties à l'instance tenue devant celui-ci.

Présentation d'une requête au tribunal

(10) Si le directeur a pris une ordonnance en vertu du paragraphe (1) ou a enregistré un avis en vertu du paragraphe (6), il peut, par voie de requête, demander à la Cour supérieure de justice de donner des directives ou de rendre une ordonnance quant à la disposition des fonds en fiducie, des biens ou des biens-fonds visés par l'ordonnance ou l'avis.

Avis non exigé

(11) Le directeur peut présenter une requête en vertu du présent article sans en aviser qui que ce soit.

Ordonnance d'observation

22 (1) Le directeur peut envisager d'enjoindre à une personne, par ordonnance, d'observer la présente loi s'il croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, qu'elle se livre ou s'est livrée à une activité qui contrevient à une de ses dispositions, que ce fait constitue ou non une infraction.

Avis

(2) Le directeur signifie à la personne un avis de l'ordonnance motivée par écrit qu'il envisage de prendre en vertu du paragraphe (1).

Demande d'audience

(3) L'avis précise que la personne a droit à une audience devant le Tribunal, à la condition de poster ou de remettre un avis écrit d'audience au directeur et au Tribunal dans les 15 jours de la signification de l'avis prévu au paragraphe (2).

Aucune demande d'audience

(4) Le directeur peut prendre l'ordonnance si la personne ne demande pas d'audience conformément au paragraphe (3).

Audience

(5) Le Tribunal doit tenir l'audience demandée conformément au paragraphe (3). Il peut ordonner au directeur de prendre ou de s'abstenir de prendre l'ordonnance envisagée ou remplacer celle-ci par sa propre ordonnance.

Conditions

(6) Le Tribunal peut assortir son ordonnance des conditions qu'il estime indiquées.

Parties

(7) Le directeur, la personne qui a demandé l'audience et les autres personnes que précise le Tribunal sont parties à l'instance introduite devant celui-ci en vertu du présent article.

Ordonnance d'observation immédiate

23 (1) Malgré l'article 22, le directeur peut, par ordonnance, exiger l'observation immédiate de la présente loi s'il estime que la protection du public l'exige. Sous réserve du paragraphe (2), l'ordonnance entre en vigueur immédiatement.

Avis d'ordonnance

(2) Si le directeur prend une ordonnance d'observation immédiate, il signifie à la personne qui y est désignée un avis qui comprend l'ordonnance motivée.

Audience

(3) Si une personne désignée dans l'ordonnance demande une audience conformément à l'avis prévu au paragraphe (2), le Tribunal doit la tenir et peut confirmer ou annuler l'ordonnance ou exercer les autres pouvoirs qui peuvent l'être dans une instance introduite en vertu de l'article 22.

Expiration de l'ordonnance

(4) Si une audience devant le Tribunal est demandée :

- a) l'ordonnance expire 15 jours après la réception de la demande écrite d'audience par le Tribunal;
- b) le Tribunal peut proroger l'expiration jusqu'à la conclusion de l'audience, si elle commence dans le délai de 15 jours visé à l'alinéa a).

Idem

(5) Malgré le paragraphe (4), s'il est convaincu que la conduite de la personne désignée dans l'ordonnance a retardé le début de l'audience, le Tribunal peut proroger la date d'expiration de l'ordonnance :

- a) jusqu'au début de l'audience;
- b) une fois l'audience commencée, jusqu'à sa conclusion.

Parties

(6) Le directeur, la personne qui a demandé l'audience et les autres personnes que précise le Tribunal sont parties à l'instance introduite devant celui-ci en vertu du présent article.

Appel

24 L'ordonnance rendue par le Tribunal en vertu de l'article 22 ou 23 de la présente loi entre en vigueur immédiatement, même si une partie à l'instance introduite devant lui en interjette appel en vertu de l'article 11 de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis*, mais il peut en suspendre l'exécution jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'appel.

Engagement d'observation volontaire

25 (1) La personne visée par une ordonnance d'observation que le directeur envisage de prendre ou a prise en vertu de l'article 22 ou 23 peut, avant l'épuisement de tous les droits d'appel ou l'expiration du délai d'appel sans qu'un appel ait été introduit, prendre par écrit les engagements d'observation volontaire suivants :

- a) ne pas se livrer, après la date de l'engagement, à l'acte précisé;
- b) indemniser tout acheteur de billet qui a subi une perte;
- c) annoncer l'engagement ou les mesures prises à la suite de celui-ci;
- d) payer les frais engagés pour enquêter sur ses activités, les frais de justice engagés relativement à ces activités et les frais liés aux engagements;
- e) prendre les mesures que le directeur estime indiquées dans les circonstances.

Engagement réputé une ordonnance

(2) Pour l'application de la présente loi, l'engagement d'observation volontaire que le directeur accepte a la même valeur qu'une ordonnance qu'il prend.

Garantie relative à l'engagement

(3) Le directeur peut exiger que la personne qui prend un engagement d'observation volontaire fournisse, de la manière et selon le montant qu'il détermine, une garantie sous forme :

- a) soit d'un cautionnement personnel accompagné d'une garantie accessoire;
- b) soit du cautionnement d'un assureur titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances* qui l'autorise à faire souscrire de l'assurance de cautionnement et de l'assurance contre les détournements;
- c) soit du cautionnement d'un garant accompagné d'une garantie accessoire;
- d) soit d'une autre forme de garantie prescrite.

Libération de la garantie

(4) Le cautionnement et la garantie accessoire exigés en application du paragraphe (3) ne doivent pas être libérés tant que le directeur n'est pas convaincu que la personne a rempli l'engagement.

Ordonnance de ne pas faire

26 (1) S'il lui semble qu'une personne n'observe pas la présente loi, les règlements ou une ordonnance prise ou rendue en vertu de celle-ci, le directeur peut demander, par voie de requête, à la Cour supérieure de justice de rendre une ordonnance lui enjoignant de les observer. Sur présentation de la requête, la Cour peut rendre l'ordonnance qu'elle estime indiquée.

Idem

(2) Le paragraphe (1) s'applique en plus des autres recours dont dispose le directeur, qu'il ait exercé ou non les droits que lui confèrent ces recours.

Appel

(3) Il peut être interjeté appel de l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) devant la Cour divisionnaire.

**PARTIE VI
DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Signification par le directeur**

27 (1) Les avis ou ordonnances que doit remettre ou signifier le directeur en application de la présente loi sont suffisamment remis ou signifiés s'ils sont :

- a) remis à personne;
- b) envoyés par courrier recommandé;
- c) envoyés par un mode prescrit;
- d) envoyés d'une autre manière qui permet au directeur d'en prouver la réception.

Signification réputée faite

(2) La signification faite par courrier recommandé est réputée faite le troisième jour qui suit la date de la mise à la poste, à moins que le destinataire ne démontre que, agissant de bonne foi, il n'a reçu l'avis ou l'ordonnance qu'à une date ultérieure pour cause d'absence, d'accident ou de maladie ou pour un autre motif indépendant de sa volonté.

Exception

(3) Malgré le paragraphe (1), le Tribunal peut ordonner le recours à un autre mode de signification.

Déclaration admissible en preuve

28 (1) Les déclarations concernant l'une ou l'autre des questions suivantes qui se présentent comme étant attestées par le directeur sont admissibles en preuve dans toute instance comme preuve, en l'absence de preuve contraire, des faits qui y sont énoncés, sans qu'il soit nécessaire d'établir sa qualité officielle ni l'authenticité de sa signature :

- a) le dépôt ou le non-dépôt d'un document dont la présente loi exige ou autorise le dépôt;
- b) la date à laquelle les faits sur lesquels l'instance est fondée sont venus à la connaissance du directeur.

Idem

(2) La déclaration qui se présente comme étant attestée par un fonctionnaire agissant en application d'un texte législatif qui protège les consommateurs d'une autre autorité législative prescrite a la même valeur que la déclaration du directeur visée au paragraphe (1).

Force probante des documents

(3) Les documents rédigés en application de la présente loi qui se présentent comme étant signés par le directeur ou leurs copies certifiées conformes sont admissibles en preuve dans toute instance comme preuve, en l'absence de preuve contraire, qu'ils sont signés par lui, sans qu'il soit nécessaire d'établir sa qualité officielle ni l'authenticité de sa signature.

Confidentialité

29 (1) Quiconque obtient des renseignements dans l'exercice de pouvoirs ou de fonctions qui se rapportent à l'application de la présente loi ou des règlements est tenu au secret à leur égard et ne doit rien en divulguer à qui que ce soit, sauf, selon le cas :

- a) dans la mesure où l'exige toute instance introduite en vertu de la présente loi ou l'application de celle-ci ou des règlements;
- b) à un ministère ou à un organisme d'un gouvernement chargé de l'application de textes législatifs qui protègent les consommateurs, ou à une autre entité à laquelle est confiée l'application de tels textes;
- c) dans la mesure où l'autorise la *Loi de 2007 sur la modernisation de la réglementation*;
- d) à une entité ou à une organisation prescrite, si la divulgation a pour objet la protection des consommateurs;
- e) à un organisme chargé de l'exécution de la loi;
- f) à son avocat;
- g) avec le consentement de la personne à laquelle se rapportent les renseignements.

Témoignage

(2) Nul ne doit être contraint à témoigner dans une instance civile relativement à des renseignements obtenus dans l'exercice de pouvoirs ou de fonctions qui se rapportent à l'application de la présente loi ou des règlements, sauf dans une instance introduite en vertu de celle-ci.

**PARTIE VII
PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES****Ordonnance**

30 (1) S'il est convaincu qu'une billetterie a contrevenu ou contrevient à une disposition prescrite de la présente loi ou des règlements, le directeur peut, par ordonnance, lui imposer une pénalité administrative conformément au présent article et aux règlements pris par le ministre.

Objet

(2) La pénalité administrative a pour objet d'encourager l'observation des exigences établies par la présente loi et les règlements.

Montant

(3) Le montant de la pénalité administrative tient compte de son objet et est prescrit par le ministre. Le montant prescrit ne doit pas être supérieur à 10 000 \$.

Forme de l'ordonnance

(4) L'ordonnance prise en vertu du paragraphe (1) qui impose une pénalité administrative à une billetterie se présente sous la forme que précise le directeur.

Responsabilité absolue

(5) L'ordonnance prise en vertu du paragraphe (1) qui impose une pénalité administrative à une billetterie s'applique même si, selon le cas :

- a) la billetterie a pris toutes les mesures raisonnables pour empêcher la contravention sur laquelle se fonde l'ordonnance;
- b) au moment de la contravention, la billetterie croyait raisonnablement et en toute honnêteté à l'existence de faits erronés qui, avérés, auraient rendu la contravention non blâmable.

Aucun effet sur les infractions

(6) Il est entendu que le paragraphe (5) n'a pas pour effet de porter atteinte à la poursuite d'une infraction.

Autres mesures

(7) Sous réserve de l'article 33, une pénalité administrative peut être imposée seule ou en conjonction avec la prise, à l'encontre de la billetterie, d'une mesure prévue par la présente loi ou les règlements.

Prescription

(8) Le directeur ne doit pas prendre d'ordonnance en vertu du paragraphe (1) plus de deux ans après le jour où il prend connaissance de la contravention commise par la billetterie sur laquelle se fonde l'ordonnance.

Audience non obligatoire

(9) Sous réserve des règlements pris par le ministre, le directeur n'est pas obligé de tenir une audience ni d'offrir à la billetterie la possibilité d'une audience avant de prendre une ordonnance en vertu du paragraphe (1).

Non-application d'une autre loi

(10) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux ordonnances que prend le directeur en vertu du paragraphe (1).

Délégation

31 (1) Le directeur peut déléguer à un inspecteur, sous réserve des conditions énoncées dans la délégation, le pouvoir de prendre une ordonnance qui impose une pénalité administrative au titre du présent article, auquel cas l'ordonnance prise par un inspecteur en vertu d'une telle délégation a, à toutes fins, le même effet que si elle avait été prise par le directeur.

Délégation écrite

(2) La délégation visée au présent article doit être écrite.

Mentions du directeur

(3) Si un inspecteur prend une ordonnance en vertu d'une délégation visée au présent article, chaque mention du directeur à l'article 30 vaut mention de cet inspecteur.

Appel

32 (1) La billetterie à laquelle une ordonnance prise en vertu du paragraphe 30 (1) impose une pénalité administrative peut interjeter appel de l'ordonnance devant le Tribunal en lui remettant un avis écrit d'appel au plus tard 15 jours après avoir reçu l'ordonnance.

Prorogation du délai d'appel

(2) Le Tribunal peut proroger le délai d'appel et préciser les circonstances dans lesquelles les prorogations sont accordées.

Forme de l'avis

(3) L'avis d'appel se présente sous la forme que précise le Tribunal.

Dépôt de l'avis

(4) L'appelant dépose l'avis d'appel de la manière que précise le Tribunal.

Sursis

(5) L'appel interjeté conformément au paragraphe (1) sursoit à l'ordonnance jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'appel.

Possibilité de présenter des observations

(6) Avant de statuer sur un appel, le Tribunal donne à l'appelant une occasion raisonnable de présenter des observations écrites.

Pouvoirs en cas d'appel

(7) Sur appel, le Tribunal peut confirmer, révoquer ou modifier l'ordonnance.

Effet du paiement de la pénalité

33 La billetterie qui paie une pénalité administrative conformément aux conditions de l'ordonnance qui la lui impose, ou, si celle-ci est modifiée en appel, conformément aux conditions de l'ordonnance modifiée, ne peut être accusée d'une infraction à la présente loi à l'égard de la même contravention sur laquelle se fonde l'ordonnance et aucune autre mesure prescrite ne peut être prise à son encontre relativement à cette même contravention.

Exécution forcée

34 (1) Si la billetterie ne paie pas une pénalité administrative, contrairement aux conditions de l'ordonnance qui la lui impose ou, si celle-ci est modifiée en appel, contrairement aux conditions de l'ordonnance modifiée, l'ordonnance peut être déposée auprès de la Cour supérieure de justice et exécutée comme s'il s'agissait d'une ordonnance de celle-ci.

Date de l'ordonnance

(2) Pour l'application de l'article 129 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, la date de dépôt de l'ordonnance auprès de la Cour est réputée la date de l'ordonnance.

Créance de la Couronne

(3) La pénalité administrative qui n'est pas payée, contrairement aux conditions de l'ordonnance qui l'impose ou, si celle-ci est modifiée en appel, contrairement aux conditions de l'ordonnance modifiée, constitue une créance de la Couronne et peut être exécutée à ce titre.

**PARTIE VIII
INFRACTIONS****Infractions**

35 (1) Est coupable d'une infraction quiconque, selon le cas :

- a) n'observe pas une ordonnance prise ou rendue, une directive donnée ou une autre exigence imposée en vertu de la présente loi;
- b) contrevient aux dispositions suivantes ou ne les observe pas :
 - (i) à l'égard de la partie II, l'article 2, 3 ou 4,
 - (ii) à l'égard de la partie III, l'article 5, 6, 7, 8, 9 ou 10,
 - (iii) à l'égard de la partie V, le paragraphe 14 (15) ou 17 (9).

Idem

(2) Est coupable d'une infraction quiconque contrevient à une disposition d'un règlement pris en vertu de la présente loi ou ne l'observe pas.

Personnes morales

(3) Est coupable d'une infraction le dirigeant ou l'administrateur d'une personne morale qui ne prend pas de précaution raisonnable pour l'empêcher de commettre une infraction prévue au paragraphe (1) ou (2).

Tentative

(4) Est coupable d'une infraction quiconque tente de commettre une infraction prévue au paragraphe (1) ou (2).

Peines

(5) Le particulier qui est déclaré coupable d'une infraction prévue par la présente loi est passible d'une amende maximale de 50 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour, ou d'une seule de ces peines. La personne morale qui est déclarée coupable d'une telle infraction est passible d'une amende maximale de 250 000 \$.

Prescription

(6) Est irrecevable toute instance introduite en vertu du présent article plus de deux ans après que les faits sur lesquels elle se fonde sont venus à la connaissance :

- a) d'un agent des infractions provinciales désigné en vertu de la *Loi sur les infractions provinciales*, dans le cas d'une infraction à l'article 4 de la présente loi;
- b) du directeur, dans le cas de toute autre infraction à la présente loi.

**PARTIE IX
RÈGLEMENTS****Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil**

36 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire tout ce que la présente loi mentionne comme étant prescrit;
- b) clarifier le sens de l'une ou l'autre des dispositions du paragraphe 4 (1);
- c) soustraire des personnes, des catégories de personnes, des événements ou des billets à l'application de dispositions de la présente loi et assortir la dispense de conditions.

Règlements du ministre

37 Le ministre peut, par règlement :

- a) régir toute question que la présente loi mentionne comme étant prescrite par lui ou prévue dans les règlements qu'il prend;
- b) préciser des pénalités administratives pour contravention qui diffèrent selon les dispositions prescrites de la présente loi ou des règlements, les parties de ces dispositions prescrites ou les exigences prescrites de ces dispositions prescrites;
- c) prévoir que le montant prescrit d'une pénalité administrative visée au paragraphe 30 (3) doit être calculé sur la base précisée dans le règlement, notamment en fonction du nombre d'opérations comprises dans la contravention sur laquelle se fonde l'ordonnance imposant la pénalité;

- d) régir la marche à suivre pour la prise, en vertu de l'article 30, d'une ordonnance qui impose une pénalité administrative ainsi que les droits des parties visées par la marche à suivre, y compris le moment où l'ordonnance est réputée signifiée à la billetterie qu'elle vise.

PARTIE X

MODIFICATION COMPLÉMENTAIRE ET ABROGATION

Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis

38 Le paragraphe 11 (1) de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis* est modifié par adjonction de ce qui suit :

Loi de 2017 sur la vente de billets

Abrogation

39 La *Loi sur le trafic des billets de spectacle* est abrogée.

Abrogation

40 Le Règlement de l'Ontario 151/15 (Exemptions), pris en vertu de la *Loi sur le trafic des billets de spectacle*, est abrogé.

PARTIE XI

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

41 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

42 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur la vente de billets*.

ANNEXE 4

MODIFICATION DE LA LOI SUR LE RÉGIME DE GARANTIES DES LOGEMENTS NEUFS DE L'ONTARIO

LOI SUR LE RÉGIME DE GARANTIES DES LOGEMENTS NEUFS DE L'ONTARIO

1 (1) L'article 1 de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«réclamation» Demande d'indemnisation sur le fonds de garantie à l'égard d'un logement. («claim»)

(2) L'alinéa a) de la définition de «logement» à l'article 1 de la Loi est modifié par remplacement de «un mur commun» par «un ou plusieurs murs mitoyens» à la fin de l'alinéa.

(3) La définition de «ministre» à l'article 1 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ministre» Le ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs ou l'autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l'application de la présente loi est assignée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

2 (1) Le paragraphe 2 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

e) veiller à la planification, à la mise en application et au financement relatifs à toute modification apportée à la présente loi ou aux règlements ou à l'abrogation de la présente loi ou relatifs à l'édiction d'une loi qui remplace tout ou partie de la présente loi, y compris effectuer des paiements ou consentir des prêts sur le fonds de garantie à une personne morale sans but lucratif et sans capital-actions constituée aux termes des lois de l'Ontario qui :

(i) soit est désignée pour appliquer une loi qui remplace tout ou partie de la présente loi,

(ii) soit pourrait être désignée pour appliquer une loi qui remplace tout ou partie de la présente loi, selon les renseignements que fournit le ministre à la Société.

(2) L'article 2 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Immunité

(4) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre les administrateurs, dirigeants ou employés, actuels ou anciens, de la Société pour un acte accompli ou une omission commise de bonne foi dans la réalisation des objets visés à l'alinéa (2) e).

3 L'article 4 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Recettes et dépenses

4 La Société conserve les sommes qui lui sont versées ou payables sous le régime de la présente loi, même si les sommes font partie du fonds de garantie. Sous réserve des règlements, la Société affecte ces sommes à l'acquittement des frais et des dépenses qu'elle engage dans l'accomplissement des fonctions que lui confère la présente loi ou dans la réalisation des objets prévus au paragraphe 2 (2).

4 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

Administrateur général

5.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre peut, par arrêté, nommer un particulier au poste d'administrateur général de la Société pour qu'il assume la direction de la Société et la responsabilité de ses activités.

Condition préalable

(2) Le ministre ne peut exercer le pouvoir prévu au paragraphe (1) que s'il le juge souhaitable dans l'intérêt public parce qu'au moins une des conditions suivantes est remplie :

1. L'exercice du pouvoir est nécessaire pour empêcher qu'un préjudice grave soit causé aux intérêts du public, aux acquéreurs de logements ou aux propriétaires.
2. Un cas de force majeure est survenu.
3. La Société risque l'insolvabilité.
4. Le conseil d'administration de la Société ne compte pas suffisamment de membres pour former le quorum.

Préavis de nomination

(3) Le ministre donne au conseil d'administration de la Société le préavis qu'il estime raisonnable dans les circonstances avant de nommer l'administrateur général.

Nomination immédiate

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas si le conseil d'administration ne compte pas suffisamment de membres pour former le quorum.

Mandat

(5) L'administrateur général reste en fonction jusqu'à ce que le ministre mette fin à son mandat par arrêté.

Pouvoirs et fonctions de l'administrateur général

(6) Sauf disposition contraire de l'arrêté le nommant, l'administrateur général a le droit exclusif d'exercer tous les pouvoirs et toutes les fonctions des administrateurs, des dirigeants et des membres de la Société.

Idem : restrictions

(7) Le ministre peut préciser, dans l'arrêté nommant l'administrateur général, les pouvoirs et fonctions qu'il lui attribue ainsi que les conditions dont il les assortit.

Droit d'accès

(8) L'administrateur général a les mêmes droits que le conseil d'administration en ce qui a trait aux documents, aux dossiers et aux renseignements de la Société.

Rapports au ministre

(9) L'administrateur général présente au ministre les rapports que celui-ci exige.

Directives du ministre

(10) Le ministre peut donner à l'administrateur général des directives, que celui-ci doit observer, en ce qui a trait à toute question relevant de l'administrateur général.

Immunité

(11) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre l'administrateur général pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel d'une fonction ou d'un pouvoir que lui attribuent la présente loi, les règlements, un arrêté du ministre ou la nomination visée au paragraphe (1), ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de la fonction ou du pouvoir.

Responsabilité de la Couronne

(12) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (11) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

Responsabilité de la Société

(13) Le paragraphe (11) ne dégage pas la Société de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

Statut du conseil d'administration durant le mandat de l'administrateur général

5.2 (1) À la nomination d'un administrateur général en vertu de l'article 5.1, les membres du conseil d'administration de la Société cessent d'occuper leur charge, sauf disposition contraire de l'arrêté.

Idem

(2) Pendant le mandat de l'administrateur général, les pouvoirs de tout membre du conseil d'administration qui continue d'occuper sa charge sont suspendus, sauf disposition contraire de l'arrêté.

Immunité

(3) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un membre ou un ancien membre du conseil d'administration pour tout acte accompli par l'administrateur général ou par la Société après la destitution du membre prévue au paragraphe (1) ou pendant que ses pouvoirs sont suspendus en application du paragraphe (2).

Responsabilité de la Couronne

(4) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (3) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

Responsabilité de la Société

(5) Le paragraphe (3) ne dégage pas la Société de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

Droits de surveillance

5.3 Pour chaque exercice de la province ou pour une partie d'un tel exercice, la Société verse au ministre des droits de surveillance selon le montant que le ministre fixe à l'égard des frais engagés par la Couronne pour la surveillance des activités de la Société dans la réalisation de ses objets et dans l'exercice des fonctions et pouvoirs que lui confère la présente loi.

5 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Vérification**

5.4 Le vérificateur général nommé en application de la *Loi sur le vérificateur général* peut effectuer une vérification de la Société, à l'exclusion d'une vérification exigée par la *Loi sur les personnes morales*.

6 (1) Le paragraphe 14 (1) de la Loi est modifié par insertion de «ou d'autre paiement» après «dépôt» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) L'article 14 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Preuve exigée du réclamant

(5.1) Sous réserve du paragraphe (5.2), le réclamant, dans sa réclamation :

- a) explique, conformément aux règlements, les motifs des problèmes dont découle la réclamation;
- b) joint aux motifs des problèmes dont découle la réclamation une description des manifestations du problème qui ont été observées ou vécues, si la réclamation ne se rapporte pas au droit de recevoir des indemnités sur le fonds de garantie prévu au paragraphe (1) ou (2) ou n'est pas une réclamation prescrite, sauf disposition contraire des règlements;
- c) n'est pas tenu de prouver la cause des problèmes dont découle la réclamation s'il s'est conformé aux alinéas a) et b), sauf disposition contraire des règlements.

Exception

(5.2) Le paragraphe (5.1) ne s'applique pas, selon le cas :

- a) à une réclamation après que la Société prend la décision prévue au paragraphe (1) à l'égard de la réclamation;
- b) à une réclamation à l'égard des parties communes ou de la propriété prescrite d'une association condominiale.

7 L'article 22.1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil

22.1 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) régir les frais et dépenses auxquels s'applique l'article 4;
- b) régir la preuve visée au paragraphe 14 (5.1) et toute question se rapportant à sa fourniture;
- c) prescrire la manière de déterminer la date visée au paragraphe 17.1 (2);
- d) prescrire l'anniversaire visé au paragraphe 17.1 (2);
- e) prescrire les exigences pour l'application de l'alinéa 17.5 (2) a);
- f) prévoir toute mesure de transition nécessaire pour la mise en application efficace :
 - (i) soit de la révocation par le lieutenant-gouverneur en conseil d'une désignation faite en vertu du paragraphe 2 (1).
 - (ii) soit de l'abrogation de la présente loi et de son remplacement, en totalité ou en partie, par une autre loi.

8 (1) L'alinéa 23 (1) b) de la Loi est modifié par insertion de «sous réserve de l'approbation du ministre.» au début de l'alinéa.

(2) L'alinéa 23 (1) h) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- h) sous réserve de l'approbation du ministre, régir la procédure de conciliation des différends;
- h.1) prévoir le paiement et le remboursement des droits relatifs aux demandes de conciliation;

(3) Les dispositions suivantes du paragraphe 23 (1) de la Loi sont modifiées par insertion de «sous réserve de l'approbation du ministre.» au début de chaque disposition :

1. L'alinéa i).
2. L'alinéa j).
3. L'alinéa k).
4. L'alinéa l.1).

(4) Le paragraphe 23 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

m.2) sous réserve de l'approbation du ministre, régir les dépôts ou les autres paiements pour l'application du paragraphe 14 (1), notamment :

- (i) les paiements qui sont inclus à titre de dépôts ou d'autres paiements,

- (ii) la manière dont un vendeur ou un constructeur est tenu de détenir un dépôt ou un autre paiement et ce qu'il doit en faire,
 - (iii) la sûreté et les autres obligations financières qu'un vendeur ou un constructeur est tenu de remplir,
 - (iv) le rapport qu'un vendeur ou un constructeur est tenu de présenter à la Société à l'égard des dépôts ou des autres paiements;
- m.3) sous réserve de l'approbation du ministre, régir le droit d'un propriétaire de recevoir un paiement sur le fonds de garantie, y compris les intérêts, à titre d'indemnisation aux termes de l'article 14;

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

9 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur le renforcement de la protection des consommateurs ontariens* reçoit la sanction royale.

(2) Le paragraphe 1 (1), l'article 3, le paragraphe 6 (2) et l'article 7 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

**ANNEXE 5
AUTRES MODIFICATIONS****LOI DE 2015 SUR LES SERVICES DE GESTION DE CONDOMINIUMS**

1 La disposition 26 du paragraphe 78 (1) de la *Loi de 2015 sur les services de gestion de condominiums* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

26. déléguer au ministre le pouvoir de prendre des règlements à l'égard de toute question qui peut faire l'objet d'un règlement pris en vertu du présent article;

LOI DE 2002 SUR LES SERVICES FUNÉRAIRES ET LES SERVICES D'ENTERREMENT ET DE CRÉMATION

2 Le paragraphe 112 (6) de la *Loi de 2002 sur les services funéraires et les services d'enterrement et de crémation* est abrogé.

3 (1) La disposition 55 du paragraphe 113 (1) de la *Loi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

55. déléguer au ministre le pouvoir de prendre des règlements à l'égard de toute question qui peut faire l'objet d'un règlement pris en vertu du présent paragraphe ou du paragraphe (2), (3), (4) ou (4.1);

(2) Le paragraphe 113 (9) de la *Loi* est abrogé.

LOI DE 2002 SUR LE COMMERCE DES VÉHICULES AUTOMOBILES

4 Le paragraphe 43 (6) de la *Loi de 2002 sur le commerce des véhicules automobiles* est abrogé.

5 (1) La disposition 40 du paragraphe 44 (1) de la *Loi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

40. déléguer au ministre le pouvoir de prendre des règlements à l'égard de toute question qui peut faire l'objet d'un règlement pris en vertu du présent article;

(2) Le paragraphe 44 (5) de la *Loi* est abrogé.

LOI DE 2002 SUR LE COURTAGE COMMERCIAL ET IMMOBILIER

6 (1) La disposition 3 du paragraphe 21 (4) de la *Loi de 2002 sur le courtage commercial et immobilier* est modifiée par remplacement de «laquelle ne peut dépasser 25 000 \$, ou toute somme inférieure prescrite» par «sous réserve du paragraphe (4.1)».

(2) La disposition 3 du paragraphe 21 (4) de la *Loi*, telle qu'elle est rééditée par le paragraphe 51 (2) de l'annexe 11 de la *Loi de 2012 sur une action énergique pour l'Ontario (mesures budgétaires)*, est modifiée par remplacement de «l'amende qu'il estime appropriée, laquelle ne peut dépasser 25 000 \$, ou toute somme inférieure prescrite» par «l'amende qu'il estime appropriée, sous réserve du paragraphe (4.1)».

(3) L'article 21 de la *Loi* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Amende maximale

(4.1) Le montant maximal de l'amende visée à la disposition 3 du paragraphe 21 (4) est, selon le cas :

- a) de 50 000 \$, ou la somme inférieure prescrite, si la personne inscrite est un courtier ou un agent immobilier;
- b) de 100 000 \$, ou la somme inférieure prescrite, si la personne inscrite est une maison de courtage.

7 Le paragraphe 50 (6) de la *Loi* est abrogé.

8 (1) Le paragraphe 51 (1) de la *Loi* est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 19.1 préciser les circonstances dans lesquelles il est interdit aux personnes inscrites de représenter plus d'une partie à une opération;
- 19.2 s'il est interdit à une personne inscrite de représenter plus d'une partie à une opération, préciser les exigences auxquelles doit satisfaire la personne inscrite pour fournir des services à une partie à l'opération;
- 19.3 exiger qu'une maison de courtage inscrite qui représente plus d'une partie à une opération, ou qui fournit des services à une partie à une opération, fournisse les renseignements prescrits au registrateur dans le délai prescrit;

(2) La disposition 25 du paragraphe 51 (1) de la *Loi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

25. déléguer au ministre le pouvoir de prendre des règlements à l'égard de toute question qui peut faire l'objet d'un règlement pris en vertu du présent article;

(3) Le paragraphe 51 (5) de la *Loi* est abrogé.

LOI DE 2002 SUR LE SECTEUR DU VOYAGE

9 (1) Le paragraphe 1 (1) de la *Loi de 2002 sur le secteur du voyage* est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«évaluateur» Évaluateur nommé en application du paragraphe 34.1 (2) qui est autorisé à imposer une pénalité administrative ou le registrateur agissant à ce titre. («assessor»)

«pénalité administrative» Pénalité administrative imposée en vertu de l'article 34.2. («administrative penalty»)

(2) Les définitions de «ministre» et de «personne inscrite» au paragraphe 1 (1) de la Loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

«ministre» Le ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs ou l'autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l'application de la présente loi est assignée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«personne inscrite» Vendeur de voyages inscrit sous le régime de la présente loi ou représentant en voyages inscrit sous le régime de la présente loi. («registrant»)

(3) La définition d'«agent de voyages» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.

(4) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«représentant en voyages» Personne qui, au nom d'un vendeur de voyages qui l'emploie, vend aux consommateurs ou à d'autres vendeurs de voyages des services de voyage fournis par une autre personne. («travel salesperson»)

«vendeur de voyages» Personne qui n'agit pas en qualité de représentant en voyages et qui, séparément ou à la fois :

a) vend aux consommateurs des services de voyage fournis par une autre personne;

b) exploite une entreprise qui consiste à traiter avec d'autres vendeurs de voyages en vue de la vente de services de voyage fournis par une autre personne. («travel seller»)

(5) La définition de «voyagiste» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.

10 L'article 4 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Inscription exigée

4 Nul ne peut agir ou prétendre être en mesure d'agir :

a) en qualité de vendeur de voyages, à moins d'être inscrit à ce titre sous le régime de la présente loi;

b) en qualité de représentant en voyages, à moins d'être inscrit à ce titre sous le régime de la présente loi.

11 Le paragraphe 5 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «d'agent de voyages ou de voyagiste» par «de représentant en voyages prescrit ou de vendeur de voyages».

12 (1) Le paragraphe 6 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Bureaux de vendeurs de voyages

(1) Nul vendeur de voyages vendant à des consommateurs des services de voyage fournis par une autre personne ne doit exploiter une entreprise dans un lieu où le public est appelé à faire des affaires, à moins que ce lieu ne soit désigné comme bureau dans l'inscription du vendeur de voyages.

(2) Le paragraphe 6 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Bureaux désignés dans une inscription

(3) Le vendeur de voyages qui vend à des consommateurs des services de voyage fournis par une autre personne, ou l'auteur d'une demande d'inscription à ce titre, a le droit de désigner l'établissement de son choix dans l'inscription, à l'exclusion des succursales qui contreviennent aux règlements.

13 L'article 7 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Inscription exigée pour intenter une action

7 Est irrecevable l'action en recouvrement d'une commission ou d'une autre rémunération pour des services de voyage fournis qui est intentée à l'encontre d'un client, sauf si, au moment où ils ont été fournis, la personne qui intente l'action était inscrite sous le régime de la présente loi ou en était dispensée par celle-ci. Le tribunal peut surseoir à une telle action sur présentation d'une motion à cet effet.

14 Le paragraphe 9 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «l'agent de voyages ou le voyagiste» par «le représentant en voyages prescrit ou le vendeur de voyages» dans le passage qui précède l'alinéa a).

15 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Disposition transitoire

14.1 (1) Quiconque était inscrit à titre d'agent de voyages ou de voyageur sous le régime de la présente loi, dans sa version en vigueur la veille du jour de l'entrée en vigueur du présent article, est réputé inscrit à titre de vendeur de voyages.

Idem : demandes d'inscription

(2) Toute demande d'inscription à titre d'agent de voyages ou de voyageur sous le régime de la présente loi, dans sa version en vigueur la veille du jour de l'entrée en vigueur du présent article, à l'égard de laquelle une décision définitive n'a pas été prise est réputée une demande d'inscription à titre de vendeur de voyages.

16 (1) Les dispositions suivantes de l'article 15 de la Loi sont modifiées par remplacement de «la personne inscrite qui est une personne morale» par «le vendeur de voyages inscrit ou le représentant en voyages prescrit qui est une personne morale» partout où figure cette expression :

1. Le paragraphe (1), dans le passage qui précède l'alinéa a).

2. Le paragraphe (2).

(2) La version française du paragraphe 15 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «elle en avise» par «il en avise».

17 Le paragraphe 16 (4) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

3.1 Exiger que la personne suive d'autres cours de formation, si la personne inscrite est un représentant en voyages.

18 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Inspection : personnes non inscrites

17.1 (1) S'il a des motifs raisonnables de croire qu'une activité pour laquelle une inscription est requise a lieu, le registraire ou la personne qu'il désigne par écrit peut mener une inspection et peut, dans le cadre de celle-ci et à toute heure raisonnable, pénétrer dans les locaux commerciaux d'une personne ou d'une entité qui n'est pas une personne inscrite, sauf toute partie qui est utilisée comme logement, et les inspecter pour établir si elle exerce l'activité.

Inspection : anciennes personnes inscrites

(2) Le registraire ou la personne qu'il désigne par écrit peut mener une inspection et peut, dans le cadre de celle-ci et à toute heure raisonnable, pénétrer dans les locaux commerciaux d'une ancienne personne inscrite, sauf toute partie qui est utilisée comme logement, et les inspecter pour s'assurer que l'ancienne personne inscrite observe la présente loi et les règlements.

Application de l'art. 17

(3) Les paragraphes 17 (2) à (7) s'appliquent à l'inspection visée au paragraphe (1) ou (2) du présent article.

19 (1) La disposition 1 du paragraphe 18 (4) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Conformément aux conditions qu'il peut préciser, exiger du vendeur de voyages inscrit qu'il finance les cours de formation suivis par les représentants en voyages qu'il emploie ou qu'il prenne des dispositions pour offrir de tels cours et les finance.

1.1 Conformément aux conditions qu'il peut préciser, exiger de la personne inscrite qu'elle suive d'autres cours de formation si elle est un représentant en voyages.

(2) La disposition 3 du paragraphe 18 (4) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

3. Suspendre ou différer, pour la durée et aux conditions qu'il fixe, l'obligation de financer des cours de formations, de prendre des dispositions pour les offrir et les financer ou de les suivre, ou l'imposition d'une amende.

(3) Le paragraphe 18 (8) de la Loi est abrogé.

(4) Le paragraphe 18 (9) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

Prise de dispositions pour offrir des cours de formation et financement de ceux-ci

(9) La personne inscrite prend des dispositions pour offrir les cours de formation suivis par les représentants en voyages et les finance, comme l'exige le paragraphe (4) :

(5) L'article 18 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Suivi de cours de formation

(9.1) La personne inscrite qui est tenue de suivre des cours de formation en application du paragraphe (4) le fait, selon le cas :

a) dans le délai précisé dans l'ordonnance du comité de discipline ou, si l'exigence est portée en appel, dans le délai précisé dans l'ordonnance du comité d'appel;

- b) dès que cela est raisonnablement possible après la dernière ordonnance prise à l'égard du cours, si aucun délai n'y est précisé.

20 (1) Le paragraphe 22 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «d'une personne inscrite» par «d'un vendeur de voyages inscrit» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) L'alinéa 22 (1) a) de la Loi est modifié par remplacement de «la personne inscrite» par «le vendeur de voyages inscrit».

(3) L'alinéa 22 (1) c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) il a des motifs raisonnables de croire que le vendeur de voyages inscrit n'a pas fourni des services de voyage qu'il s'est engagé à fournir par contrat à un client qui les a payés ou est sur le point de ne pas les fournir;

(4) Le paragraphe 22 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «d'une personne inscrite» par «d'un vendeur de voyages inscrit».

(5) L'alinéa 22 (6) a) de la Loi est modifié par remplacement de «de la personne inscrite» par «du vendeur de voyages inscrit».

(6) L'alinéa 22 (6) b) de la Loi est modifié par remplacement de «de la personne inscrite» par «du vendeur de voyages inscrit».

(7) Le paragraphe 22 (7) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pouvoirs de l'administrateur-séquestre

(7) L'administrateur-séquestre a tous les pouvoirs du conseil d'administration de la personne morale, si le vendeur de voyages inscrit en est une, ou d'un propriétaire unique ou de tous les associés, s'il n'en est pas une.

21 (1) L'alinéa 23 (1) a) de la Loi est modifié par remplacement de «d'une personne inscrite ou d'une ancienne personne inscrite» par «d'un vendeur de voyages inscrit ou d'un ancien vendeur de voyages inscrit».

(2) Les dispositions suivantes de l'article 23 de la Loi sont modifiées par remplacement de «à une personne inscrite ou à une ancienne personne inscrite» par «à un vendeur de voyages inscrit ou à un ancien vendeur de voyages inscrit» partout où figure cette expression :

1. L'alinéa (1) b).

2. L'alinéa (1) c).

(3) Le paragraphe 23 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «d'une personne inscrite ou d'une ancienne personne inscrite» par «d'un vendeur de voyages inscrit ou d'un ancien vendeur de voyages inscrit» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(4) Le paragraphe 23 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- a.1) soit qu'il a pris une ordonnance en vertu de l'article 29.1 ou 29.2;

(5) Les dispositions suivantes de l'article 23 de la Loi sont modifiées par remplacement de «la personne inscrite ou l'ancienne personne inscrite» par «le vendeur de voyages inscrit ou l'ancien vendeur de voyages inscrit».

1. L'alinéa (2) b).

2. Le paragraphe (5), dans le passage qui précède l'alinéa a).

(6) Le paragraphe 23 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «La personne inscrite ou l'ancienne personne inscrite visée» par «Le vendeur de voyages inscrit ou l'ancien vendeur de voyages inscrit visé».

22 (1) L'intertitre qui précède l'article 24 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

PARTIE VI CONDUITE

(2) Les paragraphes 24 (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

États financiers

(3) Sur demande du registrateur, le vendeur de voyages inscrit dépose un état financier qui répond aux critères suivants :

- a) il indique les points précisés par le registrateur;
- b) il est signé par le vendeur de voyages, dans le cas d'une entreprise à propriétaire unique, ou par un de ses dirigeants, dans le cas d'une société de personnes ou d'une personne morale;
- c) il est certifié par une personne titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable*.

Idem

(4) Le registrateur peut exiger des vendeurs de voyages inscrits dont le chiffre d'affaires atteint un niveau prescrit qu'ils déposent des états financiers trimestriellement.

23 Les paragraphes 25 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Remboursement des acomptes**

(1) Lorsqu'une personne a droit au remboursement d'une somme d'argent versée pour un service de voyage ou à valoir sur celui-ci, le vendeur de voyages ou le représentant en voyages prescrit qui a perçu cette somme d'argent, ou une partie de celle-ci, est tenu conjointement et individuellement, avec toute autre personne responsable de cette somme d'argent, ou d'une partie de celle-ci, de la rembourser jusqu'à concurrence du montant que le vendeur de voyages ou le représentant en voyages prescrit a perçu.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le vendeur de voyages ou le représentant en voyages prescrit a dûment déboursé l'argent qu'il a perçu;
- b) le vendeur de voyages ou le représentant en voyages prescrit a agi de bonne foi et n'a pas de lien de dépendance avec la personne avec qui il serait responsable conjointement et individuellement en application du paragraphe (1);
- c) la personne avec qui le vendeur de voyages ou le représentant en voyages prescrit serait responsable conjointement et individuellement en application du paragraphe (1) n'enfreint pas l'obligation d'être inscrite que lui impose la présente loi.

24 La Loi est modifiée par adjonction de l'intertitre suivant avant l'article 29 :**PARTIE VI.1
EXÉCUTION****DISPOSITIONS GÉNÉRALES****25 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :****Ordonnance d'observation**

29.1 (1) Si le directeur croit, en se fondant sur des motifs raisonnables, qu'une personne se livre ou s'est livrée à une activité qui contrevient à une exigence imposée en vertu de la présente loi, que l'activité constitue ou non une infraction, il peut envisager d'enjoindre à une personne, par ordonnance, de se conformer à l'exigence.

Avis

(2) Le directeur signifie à la personne un avis écrit motivé de l'ordonnance qu'il envisage de prendre en vertu du paragraphe (1).

Demande d'audience

(3) L'avis précise que la personne a droit à une audience devant le Tribunal, à la condition de poster ou de remettre, dans les 15 jours suivant la signification de l'avis, une demande écrite d'audience au Tribunal et au directeur.

Aucune demande d'audience

(4) Si la personne ne demande pas d'audience comme le prévoit le paragraphe (3), le directeur peut prendre l'ordonnance.

Audience

(5) Si la personne demande une audience comme le prévoit le paragraphe (3), le Tribunal en tient une.

Ordonnance du Tribunal

(6) Le Tribunal peut ordonner au directeur de prendre ou de s'abstenir de prendre l'ordonnance envisagée ou remplacer celle-ci par sa propre ordonnance.

Conditions

(7) Le Tribunal peut assortir son ordonnance des conditions qu'il estime appropriées.

Parties

(8) Sont parties à l'instance introduite devant le Tribunal en vertu du présent article le directeur, la personne qui a demandé l'audience et les autres personnes, le cas échéant, que précise le Tribunal.

26 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Ordonnance d'observation immédiate

29.2 (1) Le directeur peut, par ordonnance, exiger la conformité à une exigence imposée en vertu de la présente loi s'il estime qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

Idem

(2) L'ordonnance entre en vigueur dès qu'elle est signifiée, conformément au paragraphe (3), à la personne qui y est désignée.

Avis d'ordonnance

(3) S'il prend une ordonnance d'observation en vertu du paragraphe (1), le directeur signifie à la personne qui y est désignée un avis écrit qui comprend l'ordonnance motivée et la mention du droit dont le paragraphe 29.1 (3) exige l'inclusion dans l'avis prévu au paragraphe 29.1 (2).

Audience

(4) Si la personne désignée dans l'ordonnance demande une audience conformément au droit visé au paragraphe (3), le Tribunal en tient une.

Ordonnance du tribunal

(5) Le Tribunal peut confirmer ou annuler l'ordonnance ou exercer les autres pouvoirs qu'il peut exercer dans une instance introduite en vertu de l'article 29.1.

Expiration de l'ordonnance

(6) Si, conformément au droit visé au paragraphe (3), la personne désignée dans l'ordonnance demande une audience :

- a) l'ordonnance expire 15 jours après que le Tribunal reçoit la demande écrite d'audience;
- b) le Tribunal peut proroger l'expiration jusqu'à la conclusion de l'audience, si elle débute dans le délai de 15 jours visé à l'alinéa a).

Idem

(7) Malgré le paragraphe (6), s'il est convaincu que la conduite de la personne désignée dans l'ordonnance a retardé le début de l'audience, le Tribunal peut proroger la date d'expiration de l'ordonnance :

- a) jusqu'au début de l'audience;
- b) une fois l'audience commencée, jusqu'à sa conclusion.

Parties

(8) Sont parties à l'instance introduite devant le Tribunal en vertu du présent article, le directeur, la personne qui a demandé l'audience et les autres personnes, le cas échéant, que précise le Tribunal.

27 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Appel**

29.3 L'ordonnance rendue par le Tribunal en vertu de l'article 29.1 ou 29.2 entre en vigueur immédiatement, même si une partie à l'instance introduite devant lui en interjette appel en vertu de l'article 11 de la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis*, mais il peut en suspendre l'exécution jusqu'à ce que l'appel soit réglé.

28 La partie VI.1 de la Loi est modifiée par insertion des articles suivants :**PÉNALITÉS ADMINISTRATIVES****Évaluateurs**

34.1 (1) Le registraire est d'office évaluateur.

Nomination

(2) Le registraire nomme par écrit des personnes en qualité d'évaluateurs qui sont autorisées à prendre, en vertu de l'article 34.2, une ordonnance imposant une pénalité administrative.

Ordonnance

34.2 (1) L'évaluateur peut, par ordonnance, imposer une pénalité administrative à une personne conformément au présent article et aux règlements pris par le ministre s'il est convaincu qu'elle a contrevenu ou contrevient :

- a) à une disposition prescrite de la présente loi ou des règlements;
- b) à une condition de l'inscription, s'il s'agit d'une personne inscrite.

Paiement d'une pénalité administrative

(2) La pénalité administrative est payable à l'organisme d'application.

Fins

(3) Une pénalité administrative peut être imposée en vertu du présent article à une ou plusieurs des fins suivantes :

1. Veiller à ce que la présente loi et les règlements soient observés.
2. Empêcher qu'une personne tire, directement ou indirectement, des avantages économiques de la contravention à une disposition de la présente loi ou des règlements.

Montant

(4) Le montant de la pénalité administrative tient compte de son objet et est fixé conformément aux règlements pris par le ministre. Il ne doit toutefois pas être supérieur à 10 000 \$.

Forme de l'ordonnance

(5) L'ordonnance prise en vertu du paragraphe (1) qui impose une pénalité administrative à une personne se présente sous la forme que précise le registrateur.

Signification de l'ordonnance

(6) L'ordonnance est signifiée à la personne à qui est imposée la pénalité administrative de la manière que précise le registrateur.

Responsabilité absolue

(7) L'ordonnance prise en vertu du paragraphe (1) qui impose une pénalité administrative à une personne s'applique même si, selon le cas :

- a) la personne a pris toutes les mesures raisonnables pour empêcher la contravention sur laquelle se fonde l'ordonnance;
- b) au moment de la contravention, la personne croyait raisonnablement et en toute honnêteté à l'existence de faits erronés qui, avérés, auraient rendu la contravention non blâmable.

Aucun effet sur les infractions

(8) Il est entendu que le paragraphe (7) n'a pas pour effet de porter atteinte à la poursuite d'une infraction.

Autres mesures

(9) Sous réserve de l'article 34.4, une pénalité administrative peut être imposée seule ou en conjonction avec la prise, à l'encontre de la personne, d'une mesure prévue par la présente loi ou les règlements, notamment l'assujettissement de l'inscription à des conditions par le registrateur, la suspension, la suspension immédiate ou la révocation de l'inscription ou le refus de la renouveler.

Prescription

(10) L'évaluateur ne doit pas prendre d'ordonnance en vertu du paragraphe (1) plus de deux ans après le jour où il prend connaissance de la contravention, commise par la personne, sur laquelle se fonde l'ordonnance.

Audience non obligatoire

(11) Sous réserve des règlements pris par le ministre, l'évaluateur n'est pas obligé de tenir une audience ni d'offrir à la personne la possibilité d'une audience avant de prendre, en vertu du paragraphe (1), une ordonnance à son encontre.

Non-application d'une autre loi

(12) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux ordonnances que prend l'évaluateur en vertu du paragraphe (1).

Appel

34.3 (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«organisme d'appel» La personne que prescrit le ministre ou, en l'absence de personne prescrite par le ministre, le Tribunal.

Idem

(2) La personne à laquelle une ordonnance prise en vertu du paragraphe 34.2 (1) impose une pénalité administrative peut interjeter appel de l'ordonnance devant l'organisme d'appel en lui remettant un avis écrit d'appel au plus tard 15 jours après avoir reçu l'ordonnance.

Aucun appel

(3) Si l'appelant n'interjette pas appel de l'ordonnance conformément au paragraphe (2), celle-ci est confirmée.

Audience

(4) Si l'appelant interjette appel de l'ordonnance conformément au paragraphe (2), l'organisme d'appel doit en tenir une et peut, par ordonnance, confirmer, révoquer ou modifier l'ordonnance de l'évaluateur et peut assortir sa propre ordonnance de conditions.

Parties

(5) L'évaluateur, l'appelant et les autres personnes que précise l'organisme d'appel sont parties à l'appel.

Non-application d'une autre loi

(6) Si l'organisme d'appel n'est pas le Tribunal, la *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux ordonnances que prend l'évaluateur en vertu du paragraphe (2).

Effet immédiat

(7) Même si l'appelant interjette appel d'une ordonnance de l'organisme d'appel, l'ordonnance prend effet immédiatement, sauf disposition contraire de celle-ci. Toutefois, la Cour divisionnaire peut surseoir à son exécution jusqu'à ce qu'il soit statué sur l'appel.

Effet du paiement de la pénalité

34.4 Si une personne à l'encontre de qui une ordonnance imposant une pénalité administrative est prise paie la pénalité conformément aux conditions de l'ordonnance, ou, si celle-ci est modifiée en appel, conformément aux conditions de l'ordonnance modifiée, cette personne ne peut être accusée d'une infraction à la présente loi à l'égard de la même contravention sur laquelle se fonde l'ordonnance et aucune autre mesure prescrite ne peut être prise à son encontre relativement à cette même contravention.

Exécution

34.5 (1) Si une personne à l'encontre de qui une ordonnance imposant une pénalité administrative est prise ne paie pas la pénalité conformément aux conditions de l'ordonnance ou, si celle-ci est modifiée en appel, conformément aux conditions de l'ordonnance modifiée, l'ordonnance peut être déposée auprès de la Cour supérieure de justice et exécutée comme s'il s'agissait d'une ordonnance de celle-ci.

Date de l'ordonnance

(2) Pour l'application de l'article 129 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, la date de dépôt de l'ordonnance auprès de la Cour est réputée être la date de l'ordonnance.

Privilèges et charges

(3) Si une personne à l'encontre de qui une ordonnance imposant une pénalité administrative est prise ne paie pas la pénalité conformément aux conditions de l'ordonnance ou, si celle-ci est modifiée en appel, conformément aux conditions de l'ordonnance modifiée, le directeur peut, par ordonnance, créer un privilège sur les biens de la personne en cause.

Application de l'art. 34

(4) Les paragraphes 34 (2) à (6) s'appliquent au privilège, avec les adaptations nécessaires, comme s'il s'agissait d'un privilège créé par le directeur en vertu du paragraphe 34 (1) et les mentions de l'amende valent alors mention de la pénalité administrative.

29 L'article 40 de la Loi est abrogé.**30 (1) Le paragraphe 42 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :**

- b.1) régir les pénalités administratives que l'évaluateur peut imposer et toutes les questions nécessaires et accessoires à l'administration d'un régime de pénalités administratives, notamment :
 - (i) préciser le montant d'une pénalité administrative ou prévoir la fixation de ce montant en précisant son mode de calcul ainsi que les critères à prendre en compte pour le fixer,
 - (ii) prévoir le paiement de montants différents ou l'utilisation de modes de calcul ou de critères différents selon les circonstances qui ont donné lieu à la pénalité administrative ou selon le moment où elle est payée,
 - (iii) préciser les renseignements qui doivent figurer dans l'ordonnance de paiement d'une pénalité administrative,
 - (iv) régir la marche à suivre pour la prise, en vertu de l'article 34.2, d'une ordonnance qui impose une pénalité administrative ainsi que les droits des parties visées par la marche à suivre, y compris le moment où l'ordonnance est réputée signifiée à la personne à l'encontre de qui elle est prise,
 - (v) régir l'appel de l'ordonnance de paiement d'une pénalité administrative;
- b.2) préciser les fins auxquelles l'organisme d'application peut utiliser les fonds qu'il perçoit à titre de pénalités administratives;

(2) Le paragraphe 42 (6) de la Loi est abrogé.

31 (1) La disposition 2.1 du paragraphe 43 (1) de la Loi est modifiée par suppression de «et à leurs employés et sous-traitants» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

(2) Le paragraphe 43 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

6.1 régir l'administration de la sûreté financière que reçoit l'organisme d'application des personnes inscrites;

(3) Les dispositions 8 et 9 du paragraphe 43 (1) de la Loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

8. réglementer la gestion et l'exploitation des succursales de vendeurs de voyages, qui vendent aux consommateurs des services de voyage fournis par une autre personne, et autoriser le registrateur à déterminer si un particulier possède les qualités requises pour gérer ou superviser un bureau exploité par un vendeur de voyages;

9. régir les contrats passés en vue de l'acquisition de services de voyage par les vendeurs de voyages;

(4) La disposition 11 du paragraphe 43 (1) de la Loi est modifiée par insertion de «et à imposer des exigences relatives aux comptes en fiducie dans certains cas en fonction des risques financiers que représente la personne inscrite» à la fin de la disposition.

(5) Le paragraphe 43 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

14.1 prescrire les responsabilités de toute personne qui est une ancienne personne inscrite, ou de toute catégorie de personnes qui est une catégorie d'anciennes personnes inscrites, qui se rapportent ou sont consécutives aux activités à l'égard desquelles cette personne ou catégorie de personnes était inscrite ou pour lesquelles une inscription était exigée sous le régime de la présente loi;

(6) La disposition 16 du paragraphe 43 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

16. prescrire les renseignements que les vendeurs de voyages ou les représentants en voyages doivent divulguer aux clients ou aux autres personnes inscrites;

(7) Les dispositions 27 et 28 du paragraphe 43 (1) de la Loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

27. exiger que les vendeurs de voyages participent au Fonds et régir cette participation;

28. exiger que les vendeurs de voyages effectuent des versements au Fonds, traiter de ces versements et en régir le montant;

(8) La disposition 29.1 du paragraphe 43 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «le directeur» par «le registrateur» partout où figure cette expression.

(9) La disposition 38 du paragraphe 43 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

38. réglementer la publicité et les assertions ou promesses visant à favoriser la vente de services de voyage, qu'elles soient faites ou non par une personne inscrite, y compris celles faites à l'intention d'un consommateur en Ontario par une personne agissant en qualité de vendeur de voyages ou de représentant en voyages dans un territoire autre que l'Ontario;

(10) La disposition 41 du paragraphe 43 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

41. déléguer au ministre le pouvoir de prendre des règlements à l'égard de toute question qui peut faire l'objet d'un règlement pris en vertu du présent article;

(11) Le paragraphe 43 (5) de la Loi est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

32 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 sur le renforcement de la protection des consommateurs ontariens* reçoit la sanction royale.

(2) Le paragraphe 6 (2) entre en vigueur le même jour que le paragraphe 51 (2) de l'annexe 11 de la *Loi de 2012 sur une action énergique pour l'Ontario (mesures budgétaires)*.

(3) Les articles 9 à 29 et les paragraphes 30 (1) et 31 (1) à (9) entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

NOTE EXPLICATIVE

*La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 166, ne fait pas partie de la loi.
Le projet de loi 166 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 33 des Lois de l'Ontario de 2017.*

Le projet de loi modifie ou abroge diverses lois et édicte trois nouvelles lois en ce qui concerne la construction de logements neufs et la vente de billets d'événements.

ANNEXE 1

LOI DE 2017 SUR L'AGRÈMENT EN MATIÈRE DE CONSTRUCTION DE LOGEMENTS NEUFS

L'annexe édicte la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*.

La partie I énonce les définitions.

La partie II permet au lieutenant-gouverneur en conseil de désigner, par règlement, une personne morale sans but lucratif et sans capital-actions en tant qu'organisme de réglementation des constructeurs et vendeurs de logements neufs. Si l'organisme de réglementation est désigné, l'application de dispositions précisées de la Loi et de ses règlements lui est déléguée et l'organisme est tenu d'appliquer les dispositions déléguées.

La partie prévoit des mécanismes de surveillance par le gouvernement : conclusion d'un accord d'application entre l'organisme de réglementation et le ministre, préparation de rapports annuels et autres par l'organisme, établissement de critères de compétence pour les membres du conseil et surveillance par le vérificateur général.

L'organisme de réglementation n'est pas un organisme de la Couronne et ses employés ne sont pas des employés de la Couronne. La Couronne bénéficie de l'immunité pour les actes de l'organisme et celui-ci est tenu de l'indemniser à l'égard des dommages-intérêts et des coûts.

L'organisme de réglementation peut créer des formulaires et fixer des droits conformément aux procédures et aux critères approuvés par le ministre.

Si l'organisme de réglementation est désigné, il est tenu de nommer un registrateur et un directeur. En l'absence d'organisme, c'est le ministre chargé de l'application de la Loi qui le fait.

La partie III établit le régime d'agrément dont l'application relèvera de l'organisme de réglementation. Une personne doit être agréée comme vendeur pour pouvoir vendre ou céder un logement neuf ou offrir de le faire. Une personne doit être agréée comme constructeur pour pouvoir gérer ou entreprendre la construction d'un logement neuf ou prendre des dispositions en vue de cette construction. Le permis peut être assujéti à des conditions, notamment celles dont le registrateur l'assortit, sous réserve du droit à une audience devant le Tribunal d'appel en matière de permis. Ces conditions comprennent celles dont le registrateur nommé en application de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* ordonne au registrateur nommé en application de la présente loi d'assortir le permis.

La partie IV énonce les règles qui s'appliquent aux titulaires de permis, notamment l'obligation concernant la divulgation de renseignements par le vendeur d'un logement neuf à l'acquéreur et par le constructeur d'un logement neuf au propriétaire.

La partie V permet au registrateur de traiter les plaintes au sujet des titulaires de permis et constitue un comité de discipline et un comité d'appel. Si un comité conclut qu'un titulaire de permis n'a pas observé le code de déontologie établi par un règlement du ministre, une amende d'au plus 25 000 \$ ou la somme inférieure prescrite peut lui être imposée.

La partie permet aux inspecteurs nommés par le registrateur d'effectuer des inspections réglementaires sans mandat et aux enquêteurs nommés par le directeur d'effectuer tant des enquêtes avec mandat que des perquisitions en cas d'urgence.

Dans certaines situations qui sont précisées et qui concernent la protection des clients, le directeur peut également bloquer les biens d'un titulaire de permis ou d'un ancien titulaire de permis, de même que ceux d'une personne non titulaire d'un permis qui aurait exercé des activités pour lesquelles l'agrément est exigé sous le régime de la Loi. Dans certaines circonstances, le directeur peut rendre une ordonnance enjoignant à une personne de se conformer à une exigence imposée en vertu de la Loi. L'ordonnance entre en vigueur soit après que le droit de demander une audience auprès du Tribunal d'appel en matière de permis est accordé à la personne, soit dès que l'ordonnance est signifiée à la personne. Le directeur peut également demander à un tribunal de rendre une ordonnance restrictive. La partie crée aussi des infractions.

Un évaluateur nommé par le registrateur peut, par ordonnance, imposer une pénalité administrative à une personne s'il est convaincu que celle-ci a contrevenu ou contrevient à une disposition prescrite de la Loi ou de la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs* ou de leurs règlements. Les dispositions prescrites sont celles prescrites par règlement du lieutenant-gouverneur en conseil.

La partie VI comprend des dispositions générales sur différentes questions telles que la confidentialité et la signification de documents. Elle confère également des pouvoirs réglementaires au lieutenant-gouverneur en conseil, au ministre et à l'organisme de réglementation. Tant le lieutenant-gouverneur en conseil que le ministre peuvent déléguer le pouvoir de

prendre des règlements à l'organisme de réglementation. La partie traite également de questions transitoires découlant de l'abrogation par l'annexe 2 de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*.

La partie VII est composée de modifications futures à la Loi.

La partie VIII apporte des modifications corrélatives à d'autres lois découlant de l'abrogation de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*.

ANNEXE 2

LOI DE 2017 SUR LA PROTECTION DES PROPRIÉTAIRES ET DES ACQUÉREURS DE LOGEMENTS NEUFS

L'annexe édicte la *Loi de 2017 sur la protection des propriétaires et des acquéreurs de logements neufs*.

La partie I traite des objets de la Loi, des définitions et de l'interprétation.

La partie II permet au lieutenant-gouverneur en conseil de désigner, par règlement, une personne morale sans but lucratif et sans capital-actions en tant qu'organisme de garantie. Si l'organisme de garantie est désigné, l'application de dispositions précisées de la Loi et de ses règlements lui est déléguée et l'organisme est tenu d'appliquer les dispositions déléguées.

La partie prévoit des mécanismes de surveillance par le gouvernement : conclusion d'un accord d'application entre l'organisme de garantie et le ministre, préparation de rapports annuels et autres par l'organisme, établissement de critères de compétence pour les membres du conseil et surveillance par le vérificateur général.

L'organisme de garantie n'est pas un organisme de la Couronne et ses employés ne sont pas des employés de la Couronne. La Couronne bénéficie de l'immunité pour les actes de l'organisme et celui-ci est tenu de l'indemniser à l'égard des dommages-intérêts et des coûts.

L'organisme de garantie peut créer des formulaires et fixer des droits conformément aux procédures et aux critères approuvés par le ministre.

L'organisme de garantie est tenu de nommer un registrateur et un directeur.

La partie III maintient le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario sous le nom de Régime ontarien de garanties et de protection pour les logements neufs. Un vendeur ne peut vendre ou offrir de vendre un logement neuf que s'il satisfait à certaines conditions, dont les suivantes : le vendeur doit être agréé comme tel sous le régime de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs* et doit avoir reçu la confirmation du registrateur portant que le logement neuf est admissible à l'inscription au Régime, si les travaux de construction du logement n'ont pas commencé, ou que le logement a été inscrit au Régime, si les travaux de construction ont commencé. Un constructeur ne peut commencer les travaux de construction d'un logement neuf que s'il satisfait à certaines conditions, dont les suivantes : le constructeur doit être agréé comme tel sous le régime de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs* et doit avoir reçu la confirmation du registrateur portant que le logement neuf a été inscrit au Régime.

Le registrateur peut exercer les pouvoirs suivants, sous réserve du droit d'une personne à une audience devant le Tribunal d'appel en matière de permis. Le registrateur peut suspendre ou révoquer la décision selon laquelle un logement neuf est admissible à l'inscription au Régime en tout temps avant qu'il l'y inscrive. Le registrateur peut également annuler l'inscription d'un logement neuf au Régime s'il établit que le logement cesse de répondre aux critères de la définition d'un logement neuf.

La partie énonce des garanties applicables à un logement neuf ainsi que certaines mesures de protection des sommes d'argent versées à un vendeur ou à un constructeur.

La partie IV traite des demandes d'indemnisation sur le fonds de garantie et du processus de présentation des réclamations.

La partie V permet au registrateur de traiter les plaintes au sujet des titulaires de permis. De plus, l'organisme de garantie est tenu d'avoir en place un enquêteur général chargé d'examiner l'application de la Loi par l'organisme, d'y réagir et de formuler des recommandations à cet égard.

La partie permet aux inspecteurs nommés par le registrateur d'effectuer des inspections réglementaires sans mandat et aux enquêteurs nommés par le directeur d'effectuer tant des enquêtes avec mandat que des perquisitions en cas d'urgence.

La partie crée aussi des infractions.

La partie VI comprend des dispositions générales sur différentes questions telles que la confidentialité, la signification de documents et les renseignements que le registrateur doit fournir au registrateur nommé en application de la *Loi de 2017 sur l'agrément en matière de construction de logements neufs*.

La partie confère également des pouvoirs réglementaires au lieutenant-gouverneur en conseil, au ministre et à l'organisme de garantie. Tant le lieutenant-gouverneur en conseil que le ministre peuvent déléguer le pouvoir de prendre des règlements à l'organisme de garantie. La partie traite également des questions transitoires découlant de l'abrogation de la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*.

La partie VII est composée de modifications futures à la Loi.

La partie VIII abroge la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* et apporte des modifications corrélatives à d'autres lois.

ANNEXE 3 LOI DE 2017 SUR LA VENTE DE BILLETS

L'annexe édicte la *Loi de 2017 sur la vente de billets* et abroge la *Loi sur le trafic des billets de spectacle*.

La partie I (Définitions) énonce les définitions qui se rapportent à la Loi. Elle définit la «billetterie» comme étant un vendeur, un revendeur ou l'exploitant d'une plateforme de revente de billets.

La partie II (Vente de billets et logiciels) énonce les interdictions qui s'appliquent à la vente de billets et à l'utilisation de certains logiciels. La vente de billets à un prix plus élevé que leur valeur nominale sur le marché secondaire est permise, dans la mesure où certaines conditions sont remplies. La vente de billets qui ne sont pas en la possession ou sous le contrôle d'une personne est interdite. En outre, l'utilisation ou la vente d'un logiciel conçu pour contourner certains contrôles ou certaines mesures sur un site Web, un service en ligne ou une application électronique d'une billetterie est interdite.

La partie III (Obligation de transparence) énonce les obligations des billetteries en matière de divulgation et de transparence; citons, entre autres, l'obligation de divulguer certains renseignements avant la vente de billets. Les billetteries doivent veiller à ce que les sommes figurant dans une offre de billet soient exprimées en devise canadienne, sauf indication claire du contraire. Elles doivent aussi divulguer l'emplacement de la place assise ou debout que le billet donne à son détenteur le droit d'occuper. Les revendeurs doivent divulguer leur nom ou leur raison sociale, leur emplacement et leurs coordonnées au moment de la mise en vente d'un billet. L'interdiction prévue par la *Loi sur le trafic des billets* quant à la vente de billets par des vendeurs principaux et secondaires liés est maintenue. Les billetteries qui mettent en vente des billets ou qui en facilitent la vente doivent être constituées en personnes morales sous le régime des lois du Canada ou de l'Ontario ou maintenir une adresse en Ontario.

La partie IV (Droit d'action) crée un droit d'action pour les billetteries ou les acheteurs de billets qui ont subi une perte par suite d'une contravention à la Loi commise par une personne.

La partie V (Plaintes, inspections et enquêtes) crée un régime de plainte, d'inspection et d'enquête. Le ministère a le pouvoir de recevoir des plaintes, de demander des renseignements et de régler par la médiation ou de résoudre des plaintes relativement aux questions qui peuvent porter sur des contraventions à la Loi. Le directeur peut nommer ou désigner des inspecteurs ou des enquêteurs afin d'assurer l'observation de certaines dispositions de la Loi. Le directeur a le pouvoir de prendre des ordonnances à l'égard d'assertions fausses, trompeuses ou mensongères et de bloquer des biens dans certaines situations. Il peut aussi prendre des ordonnances d'observation et demander à la Cour supérieure de justice, par voie de requête, de rendre des ordonnances de ne pas faire afin d'assurer l'observation de la Loi. Enfin, il peut déléguer certains des pouvoirs que lui confie la Loi aux inspecteurs, notamment celui de prendre diverses ordonnances.

La partie VI (Dispositions générales) énonce les règles relatives à la signification, à la preuve et à la confidentialité.

La partie VII (Pénalités administratives) permet au directeur d'imposer des pénalités administratives aux billetteries qui contreviennent aux dispositions prescrites de la Loi ou des règlements. Le directeur peut déléguer son pouvoir de prendre des ordonnances aux inspecteurs. Les ordonnances peuvent être portées en appel devant le Tribunal d'appel en matière de permis.

La partie VIII (Infractions) érige en infraction l'inobservation d'une ordonnance prise ou rendue, d'une directive donnée ou d'une autre exigence imposée en vertu de la Loi, la contravention à certaines dispositions de la Loi ou l'inobservation de ces dispositions. La peine maximale imposée à un particulier est une amende de 50 000 \$ et un emprisonnement de deux ans moins un jour, ou une seule de ces peines; dans le cas d'une personne morale, la peine maximale est une amende de 250 000 \$.

La partie IX (Règlements) énonce les pouvoirs réglementaires du lieutenant-gouverneur en conseil et du ministre.

La partie X (Modification complémentaire et abrogation) apporte une modification complémentaire à la *Loi de 1999 sur le Tribunal d'appel en matière de permis*, abroge la *Loi sur le trafic des billets de spectacle* et abroge le règlement pris en vertu de cette dernière.

ANNEXE 4 MODIFICATION DE LA LOI SUR LE RÉGIME DE GARANTIES DES LOGEMENTS NEUFS DE L'ONTARIO

L'annexe modifie la *Loi sur le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*. La plus grande partie de l'annexe entre en vigueur le jour où le projet de loi reçoit la sanction royale, contrairement aux annexes 1 et 2, qui entrent en vigueur principalement par proclamation. Les principales modifications sont énoncées ci-après.

La Société désignée pour appliquer la Loi est autorisée à effectuer des paiements ou à consentir des prêts sur le fonds de garantie à une personne morale désignée pour appliquer une loi qui remplace la présente loi ou qui, selon le ministre, pourrait être désignée à cette fin.

Le ministre peut nommer un particulier au poste d'administrateur général de la Société pour qu'il assume la direction de la Société ainsi que la responsabilité de ses activités.

La Société est tenue de verser des droits de surveillance au ministre. La Société est également assujettie à la surveillance du vérificateur général.

L'annexe précise que le montant du paiement qu'une personne a le droit de recevoir sur le fonds de garantie ne se limite pas qu'à des dépôts. Elle indique également la preuve que doit présenter un réclamant dans sa réclamation afin de recevoir un paiement sur le fonds de garantie.

Les pouvoirs réglementaires que confère la Loi au lieutenant-gouverneur en conseil sont élargis afin d'englober, notamment, le pouvoir de régir les frais et dépenses qu'engage la Société dans l'accomplissement des fonctions que lui confère la Loi et de régir les mesures de transition lorsque la désignation de la Société est révoquée.

Un certain nombre des pouvoirs réglementaires de la Société sont subordonnés à l'approbation du ministre, notamment le pouvoir d'imposer des conditions d'inscription aux vendeurs et aux constructeurs visés par la Loi, de régir les dépôts ou les autres paiements versés aux vendeurs ou aux constructeurs et de régir le droit d'un propriétaire de recevoir un paiement sur le fonds de garantie.

ANNEXE 5 AUTRES MODIFICATIONS

L'annexe clarifie les dispositions de la *Loi de 2015 sur les services de gestion de condominiums*, de la *Loi de 2002 sur les services funéraires et les services d'enterrement et de crémation*, de la *Loi de 2002 sur le commerce des véhicules automobiles*, de la *Loi de 2002 sur le courtage commercial et immobilier* et de la *Loi de 2002 sur le secteur du voyage* qui concernent les règlements que le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre, en vertu de ces lois, en vue de déléguer au ministre le pouvoir de prendre certains règlements.

Loi de 2002 sur le courtage commercial et immobilier

L'annexe augmente l'amende maximale que peut imposer le comité de discipline à une personne inscrite si celui-ci conclut qu'elle n'a pas observé le code de déontologie. L'annexe confère aussi au lieutenant-gouverneur en conseil de nouveaux pouvoirs réglementaires, notamment le pouvoir de préciser les circonstances dans lesquelles il est interdit aux personnes inscrites de représenter plus d'une partie à une opération.

Loi de 2002 sur le secteur du voyage

L'annexe modifie la Loi pour combiner les catégories d'inscription à titre d'agent de voyages et d'inscription à titre de voyageur en une nouvelle catégorie unique, celle de vendeur de voyages, et pour créer une toute nouvelle catégorie d'inscription, celle de représentant en voyages.

Le registrateur ou la personne qu'il désigne par écrit est autorisé à mener une inspection des locaux commerciaux de toute personne ou entité, s'il a des motifs raisonnables de croire qu'une activité pour laquelle une inscription est requise a lieu.

Le registrateur peut exiger qu'un représentant en voyages suive d'autres cours de formation s'il reçoit une plainte à son sujet. Le comité de discipline peut exiger qu'un représentant en voyages suive d'autres cours de formation s'il conclut qu'il n'a pas observé le code de déontologie.

Dans certaines circonstances, le directeur peut rendre une ordonnance enjoignant à une personne de se conformer à une exigence imposée en vertu de la Loi. L'ordonnance entre en vigueur soit après que le droit de demander une audience auprès du Tribunal d'appel en matière de permis est accordé à la personne, soit dès que l'ordonnance est signifiée à la personne.

L'évaluateur nommé par le registrateur est autorisé à imposer une pénalité administrative à une personne s'il est convaincu qu'elle a contrevenu ou contrevient à une disposition prescrite de la Loi ou des règlements, lorsque cette disposition est prescrite par un règlement pris par le lieutenant-gouverneur en conseil. La personne à l'encontre de qui l'ordonnance imposant une pénalité administrative est prise peut interjeter appel de l'ordonnance auprès de la personne prescrite par un règlement pris par le ministre, ou devant le Tribunal d'appel en matière de permis si le ministre n'a pas prescrit une personne à cette fin.

CHAPTER 34

An Act to implement Budget measures and to enact and amend various statutes

Assented to December 14, 2017

CONTENTS

1.	Contents of this Act
2.	Commencement
3.	Short title
Schedule 1	Broader Public Sector Executive Compensation Act, 2014
Schedule 2	Building Code Act, 1992
Schedule 3	Child Care and Early Years Act, 2014
Schedule 4	Child, Youth and Family Services Act, 2017
Schedule 5	City of Ottawa Act, 1999
Schedule 6	City of Toronto Act, 2006
Schedule 7	Commodity Futures Act
Schedule 8	Community Small Business Investment Funds Act, 1992
Schedule 9	Co-operative Corporations Act
Schedule 10	Corporations Act
Schedule 11	Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993
Schedule 12	Education Act
Schedule 13	Election Finances Act
Schedule 14	English and Wabigoon Rivers Remediation Funding Act, 2017
Schedule 15	Family Law Act
Schedule 16	Financial Services Regulatory Authority of Ontario Act, 2016
Schedule 17	Financial Services Tribunal Act, 2017
Schedule 18	Green Energy Act, 2009
Schedule 19	High Occupancy Toll (hot) Lanes Act, 2017
Schedule 20	Indigenous Institutes Act, 2017
Schedule 21	Insurance Act
Schedule 22	Interim Appropriation for 2018-2019 Act, 2017
Schedule 23	Land Transfer Tax Act
Schedule 24	Liquor Control Act
Schedule 25	Mining Tax Act
Schedule 26	Ministry of Revenue Act
Schedule 27	Mortgage Brokerages, Lenders and Administrators Act, 2006
Schedule 28	Municipal Act, 2001
Schedule 29	Municipal Property Assessment Corporation Act, 1997
Schedule 30	Occupational Health and Safety Act
Schedule 31	Ontario Energy Board Act, 1998
Schedule 32	Ontario Labour Mobility Act, 2009
Schedule 33	Pension Benefits Act
Schedule 34	Professional Engineers Act
Schedule 35	Provincial Offences Act
Schedule 36	Registered Insurance Brokers Act
Schedule 37	Securities Act
Schedule 38	Services and Supports to Promote the Social Inclusion of Persons with Developmental Disabilities Act, 2008
Schedule 39	Supplementary Interim Appropriation for 2017-2018 Act, 2017
Schedule 40	Taxation Act, 2007
Schedule 41	Taxpayer Protection Act, 1999
Schedule 42	Tobacco Tax Act
Schedule 43	Université De L'ontario Français Act, 2017

Schedule 44	Wine Content and Labelling Act, 2000
Schedule 45	Workplace Safety and Insurance Act, 1997
Schedule 46	Various Statutes — Annual Reports by Provincial Agencies

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Contents of this Act

1 This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.

Commencement

2 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.

(3) If a Schedule to this Act provides that any provisions are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.

Short title

3 The short title of this Act is the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017*.

SCHEDULE 1
BROADER PUBLIC SECTOR EXECUTIVE COMPENSATION ACT, 2014

1 The definition of “Minister” in subsection 1 (1) of the *Broader Public Sector Executive Compensation Act, 2014* is repealed and the following substituted:

“Minister” means the minister to whom the administration of this Act is assigned under the *Executive Council Act*, except in,

- (a) subsection 6 (4), where it means a minister, and
- (b) sections 13 and 15, where it means the minister whose ministry funds, oversees or otherwise usually deals with the relevant designated employer; (“ministre”)

2 Subsection 4 (4) of the Act is repealed.

3 Section 6 of the Act is amended by adding the following subsections:

Decisions by Minister

(4) A compensation framework may authorize a Minister to make a particular specified decision that, in the opinion of the Minister, is appropriate, on a case-by-case basis.

Same, transition

(5) A compensation framework may provide that an authorization under subsection (4) applies to a decision on a matter that was still outstanding when the authorization came into force.

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

**SCHEDULE 2
BUILDING CODE ACT, 1992**

1 Subsection 1 (1) of the *Building Code Act, 1992* is amended by adding the following definitions:

“building condition evaluation” means an evaluation conducted under a building condition evaluation program; (“évaluation de l’état du bâtiment”)

“building condition evaluation program” means a program established under subsection 34 (2.3); (“programme d’évaluation de l’état des bâtiments”)

“building owner” means, in respect of a building,

- (a) the registered owner of the land on which the building is located or, if the building is owned separately from the land on which the building is located, the owner of the building, unless the person is a person prescribed in the building code,
- (b) the person that is responsible for maintaining the building or part of the building subject to a building condition evaluation program, unless the person is a person prescribed in the building code, and
- (c) such other persons as may be prescribed; (“propriétaire du bâtiment”)

2 (1) Section 1.1 of the Act is amended by adding the following subsections:

Role of building owners

(4.1) It is the role of a building owner,

- (a) to ensure that the building or part of the building is maintained, repaired and evaluated in accordance with this Act and the building code; and
- (b) to ensure documents, records and other information about the building are kept and provided in accordance with this Act and the building code.

Role of persons conducting building condition evaluations

(4.2) It is the role of a person who conducts a building condition evaluation,

- (a) to carry out the responsibilities of that person under a building condition evaluation program in accordance with this Act and the building code; and
- (b) to perform the role described in clause (a) in respect of only those matters for which the person has the qualifications, if any, required by this Act and the building code.

(2) Clause 1.1 (6) (d) of the Act is amended by adding “in an independent manner and” after “duties”.

(3) Clause 1.1 (7) (c) of the Act is amended by adding “in an independent manner and” after “duties”.

3 Subsection 5 (1) of the Act is amended by striking out “adjacent to territory without municipal organization”.

4 (1) Clause 7 (1) (c) of the Act is repealed and the following substituted:

- (c) requiring the payment of fees and prescribing the amounts of the fees,
 - (i) on application for and on issuance of permits,
 - (ii) for maintenance inspections,
 - (iii) for providing documentation, records or other information under section 15.10.4, and
 - (iv) for providing information under subsection 15.10.6 (2);

(2) Subsection 7 (3) of the Act is amended by striking out “clause (1) (c)” and substituting “subclause (1) (c) (i)”.

5 Subsection 8 (5) of the Act is amended by,

- (a) striking out “the owner” and substituting “the registered owner”, and
- (b) striking out “any and all subsequent owners of the land” at the end and substituting “any person acquiring any interest in the land subsequent to the registration of the agreement”.

6 (1) Subsection 12 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Inspection of buildings and building sites

(1) An inspector may enter upon land and into buildings at any reasonable time without a warrant for the purpose of inspecting the building or site to determine whether or not the following are being complied with:

- 1. This Act.

2. The building code.
3. An order made under this Act.

(2) Subsection 12 (5) of the Act is repealed and the following substituted:

Posting and making information available

- (5) A copy of an order made under subsection (2) may be,
- (a) posted on the site of the construction or demolition in a location visible to the public;
 - (b) made available to the public by,
 - (i) posting the copy of the order on the website of the principal authority, or
 - (ii) allowing members of the public, during normal business hours, to inspect and copy the order at their own expense; and
 - (c) registered in the proper land registry office.

Registration

(6) If an order made under subsection (2) is registered in the proper land registry office, any person acquiring any interest in the land subsequent to the registration of the order shall be deemed to have been served with the order on the day on which the order was served.

Discharge

(7) When the requirements of an order described in subsection (6) have been satisfied, the chief building official shall register in the proper land registry office a certificate that such requirements have been satisfied, which shall operate as a discharge of the order.

Same

(8) In the case of an order that has been made available to the public in accordance with clause (5) (b), when the requirements of the order have been satisfied, an inspector shall indicate on the copy of the order, or by such other means as may be prescribed by regulation, that the requirements of the order have been satisfied.

7 Subsection 13 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Posting and making information available

- (3) A copy of an order made under this section may be,
- (a) posted on the site of the construction or demolition in a location visible to the public;
 - (b) made available to the public by,
 - (i) posting the copy of the order on the website of the principal authority, or
 - (ii) allowing members of the public, during normal business hours, to inspect and copy the order at their own expense; and
 - (c) registered in the proper land registry office.

Registration

(3.1) If an order made under this section is registered in the proper land registry office, any person acquiring any interest in the land subsequent to the registration of the order shall be deemed to have been served with the order on the day on which the order was served.

Discharge

(3.2) When the requirements of an order described in subsection (3.1) have been satisfied, the chief building official shall register in the proper land registry office a certificate that such requirements have been satisfied, which shall operate as a discharge of the order.

Same

(3.3) In the case of an order that has been made available to the public in accordance with clause (3) (b), when the requirements of the order have been satisfied, an inspector shall indicate on the copy of the order, or by such other means as may be prescribed by regulation, that the requirements of the order have been satisfied.

8 (1) Subsection 14 (2) of the Act is amended by adding "in a location visible to the public" at the end.

(2) Section 14 of the Act is amended by adding the following subsections:

Making information available

(3.1) A copy of an order made under subsection (1) may be,

- (a) made available to the public by,
 - (i) posting the copy of the order on the website of the principal authority, or
 - (ii) allowing members of the public, during normal business hours, to inspect and copy the order at their own expense; and
- (b) registered in the proper land registry office.

Registration

(3.2) If an order made under subsection (1) is registered in the proper land registry office, any person acquiring any interest in the land subsequent to the registration of the order shall be deemed to have been served with the order on the day on which the order was served.

Discharge

(3.3) When the requirements of an order described in subsection (3.2) have been satisfied, the chief building official shall register in the proper land registry office a certificate that such requirements have been satisfied, which shall operate as a discharge of the order.

Same

(3.4) In the case of an order that has been made available to the public in accordance with clause (3.1) (a), when the requirements of the order have been satisfied, an inspector shall indicate on the copy of the order, or by such other means as may be prescribed by regulation, that the requirements of the order have been satisfied.

9 Subsection 15.2 (3) of the Act is amended by adding "in a location visible to the public" at the end.

10 The Act is amended by adding the following sections:

Administrative penalties

15.4.1 (1) A municipality may require a person, subject to such conditions as the municipality considers appropriate, to pay an administrative penalty if the municipality is satisfied that the person has failed to comply with,

- (a) a by-law of the municipality passed under section 15.1; or
- (b) an order of an officer under subsection 15.2 (2) as deemed confirmed or as confirmed or modified by the committee or a judge under section 15.3.

Purpose of administrative penalties

(2) The purpose of a system of administrative penalties established by a municipality under this section shall be to assist the municipality in promoting compliance with a by-law under section 15.1 or an order under subsection 15.2 (2).

Monetary limit

(3) The amount of an administrative penalty established by a municipality,

- (a) shall not be punitive in nature; and
- (b) shall not exceed the amount reasonably required to promote compliance with a by-law under section 15.1 or an order under subsection 15.2 (2).

Effect on offences

(4) If a person is required by a municipality to pay an administrative penalty under subsection (1) in respect of a contravention, the person shall not be charged with an offence in respect of the same contravention.

Regulations

(5) The Lieutenant Governor in Council may make regulations providing for any matters which, in the opinion of the Lieutenant Governor in Council, are necessary or desirable for the purposes of this section, including,

- (a) granting a municipality powers with respect to requiring that persons pay administrative penalties and with respect to other matters necessary for a system of administrative penalties;
- (b) imposing conditions and limitations on a municipality's powers with respect to administrative penalties.

Debt

15.4.2 (1) An administrative penalty imposed by a municipality on a person under section 15.4.1 constitutes a debt of the person to the municipality.

Amount owing added to tax roll

(2) If an administrative penalty imposed under section 15.4.1 is not paid within 15 days after the day that it becomes due and payable, the treasurer of the municipality may add the administrative penalty to the tax roll for any property in the municipality for which all of the registered owners are responsible for paying the administrative penalty, and collect it in the same manner as municipal taxes.

11 Subsection 15.8 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**Samples**

(2) A sample taken under clause (1) (e) shall be divided into two parts, and one part shall be delivered to the person from whom the sample is taken, if,

- (a) the person requests that the sample be divided at the time it is taken and provides the necessary facilities; and
- (b) it is technically feasible to divide the sample.

12 (1) Subsection 15.9 (5) of the Act is repealed and the following substituted:**Service and posting**

(5) The order under subsection (4) shall be served on the registered owner and each person apparently in possession of the building and such other persons affected by the order as the chief building official determines and a copy of the order may be posted on the site of the building in a location visible to the public.

Form of order

(5.1) The prescribed form or the form approved by the Minister must be used for an order made under this section.

Making information available

(5.2) A copy of an order made under this section may be,

- (a) made available to the public by,
 - (i) posting the copy of the order on the website of the principal authority, or
 - (ii) allowing members of the public, during normal business hours, to inspect and copy the order at their own expense; and
- (b) registered in the proper land registry office.

Registration

(5.3) If an order made under this section is registered in the proper land registry office, any person acquiring any interest in the land subsequent to the registration of the order shall be deemed to have been served with the order on the day on which the order was served.

Discharge

(5.4) When the requirements of an order described in subsection (5.2) have been satisfied, the chief building official shall register in the proper land registry office a certificate that such requirements have been satisfied, which shall operate as a discharge of the order.

Same

(5.5) In the case of an order that has been made available to the public in accordance with clause (5.2) (a), when the requirements of the order have been satisfied, an inspector shall indicate on the copy of the order, or by such other means as may be prescribed by regulation, that the requirements of the order have been satisfied.

(2) Subsection 15.9 (8) of the Act is amended,

- (a) by adding “registered” before “owner”; and
- (b) by adding “in a location visible to the public” at the end.

(3) Section 15.9 of the Act is amended by adding the following subsection:**Where matters addressed under building condition evaluation programs**

(12) No order may be made under this section if an order may be made under subsection 15.10.3 (2) respecting the same building or part of a building and the same subject matter.

13 (1) Subsection 15.10 (2) of the Act is amended,

- (a) by adding “registered” before “owner”; and
- (b) by adding “in a location visible to the public” at the end.

(2) Section 15.10 of the Act is amended by adding the following subsections:**Making information available**

(2.1) A copy of an order made under subsection (1) may be,

- (a) made available to the public by,
 - (i) posting the copy of the order on the website of the principal authority, or
 - (ii) allowing members of the public, during normal business hours, to inspect and copy the order at their own expense; and
- (b) registered in the proper land registry office.

Registration

(2.2) If an order made under subsection (1) is registered in the proper land registry office, any person acquiring any interest in the land subsequent to the registration of the order shall be deemed to have been served with the order on the day on which the order was served.

Discharge

(2.3) When the requirements of an order described in subsection (2.2) have been satisfied, the chief building official shall register in the proper land registry office a certificate that such requirements have been satisfied, which shall operate as a discharge of the order.

Same

(2.4) In the case of an order that has been made available to the public in accordance with clause (2.1) (a), when the requirements of the order have been satisfied, an inspector shall indicate on the copy of the order, or by such other means as may be prescribed by regulation, that the requirements of the order have been satisfied.

(3) Subsection 15.10 (4) of the Act is amended by adding “registered” before “owner”.**14 Section 15.10.1 of the Act is amended by adding the following subsections:****Making information available**

(6) A copy of an order made under subsection (2) may be,

- (a) made available to the public by,
 - (i) posting the copy of the order on the website of the principal authority, or
 - (ii) allowing members of the public, during normal business hours, to inspect and copy the order at their own expense; and
- (b) registered in the proper land registry office.

Registration

(7) If an order made under subsection (2) is registered in the proper land registry office, any person acquiring any interest in the land subsequent to the registration of the order shall be deemed to have been served with the order on the day on which the order was served.

Discharge

(8) When the requirements of an order described in subsection (7) have been satisfied, the chief building official shall register in the proper land registry office a certificate that such requirements have been satisfied, which shall operate as a discharge of the order.

Same

(9) In the case of an order that has been made available to the public in accordance with clause (6) (a), when the requirements of the order have been satisfied, an inspector shall indicate on the copy of the order, or by such other means as may be prescribed by regulation, that the requirements of the order have been satisfied.

15 The Act is amended by adding the following sections:**BUILDING CONDITION EVALUATION PROGRAMS****Application**

15.10.2 (1) This section applies in respect of buildings and parts of buildings that are prescribed as subject to a building condition evaluation program under the regulations made under clause 34 (2.3) (a).

Maintenance of buildings

(2) A building owner shall maintain and operate a building or part of a building to which this section applies in accordance with this Act and the building code.

Evaluation

(3) A building owner shall ensure that a building or part of a building to which this section applies is evaluated in accordance with this Act and the building code.

Building information

(4) The building owner shall, in accordance with this Act and the building code, keep all prescribed documentation, records or other information respecting the building or part of the building to which this section applies.

Same

(5) The building owner shall, in accordance with this Act and the building code, provide a copy of the documentation, records or other information described in subsection (4) to the chief building official upon request and to such other persons as may be prescribed.

Inspection of buildings subject to program

15.10.3 (1) An inspector may enter upon land and into buildings at any reasonable time without a warrant for the purpose of,

- (a) inspecting a building or part of a building that is prescribed as subject to a building condition evaluation program;
- (b) determining whether an order made under subsection (2) or clause (8) (a) has been complied with; or
- (c) conducting a building condition evaluation or causing a building condition evaluation to be conducted where the building owner has failed to ensure that an evaluation was conducted in accordance with the regulations.

Order

(2) An inspector who, upon entering upon land or into buildings under subsection (1), finds a contravention of this Act or the building code may make an order directing compliance with this Act or the building code and may require the order to be carried out within such time as is specified in the order.

Form and contents

(3) The prescribed form or the form approved by the Minister must be used for the order and it must contain sufficient information to specify the nature of the contravention and its location and the nature of the compliance that is required.

Service, posting and making information available

(4) An order made under this section shall be,

- (a) served on the registered owner and each person apparently in possession of the building and such other persons affected by the order as the chief building official determines;
- (b) posted on the site of the building in a location visible to the public;
- (c) made available to the public by,
 - (i) posting a copy of the order on the website of the principal authority, or
 - (ii) allowing members of the public, during normal business hours, to inspect and copy the order at their own expense; and
- (d) registered in the proper land registry office.

Registration

(5) If an order made under this section is registered in the proper land registry office, any person acquiring any interest in the land subsequent to the registration of the order shall be deemed to have been served with the order on the day on which the order was served.

Discharge

(6) When the requirements of an order described in subsection (5) have been satisfied, the chief building official shall register in the proper land registry office a certificate that such requirements have been satisfied, which shall operate as a discharge of the order.

Same

(7) In the case of an order that has been made available to the public in accordance with clause (4) (c), when the requirements of the order have been satisfied, an inspector shall indicate on the copy of the order, or by such other means as may be prescribed by regulation, that the requirements of the order have been satisfied.

Order respecting occupancy

(8) If an order made under subsection (2) is not complied with within the time specified in it, or where no time is specified, within a reasonable time, the chief building official,

- (a) may by order prohibit the use or occupancy of the building; and
- (b) may cause the building to be renovated, repaired or demolished to achieve compliance with this Act or the building code or take such other action as he or she considers necessary for the protection of the public.

Power of entry

(9) For the purpose of clause (8) (b), the chief building official, an inspector and their agents may enter upon land and into buildings at any reasonable time without a warrant.

Timing

(10) The order under clause (8) (a) is effective from the time it is posted.

Lien

(11) If the building is in a municipality, the municipality shall have a lien on the land for the amount spent on the renovation, repair, demolition or other action under clause (8) (b) and the amount shall have priority lien status as described in section 1 of the *Municipal Act, 2001* or section 3 of the *City of Toronto Act, 2006*, as the case may be.

Deemed taxes

(12) If the building is in territory without municipal organization, the amount spent on the renovation, repair, demolition or other action under clause (8) (b) is a debt owing to the Crown and may be collected under the *Provincial Land Tax Act, 2006* as if it was tax imposed under that Act.

Request for information re buildings subject to program

15.10.4 Upon receiving a request from a prescribed person, a principal authority shall, in accordance with this Act and the building code, provide prescribed documentation, records or other information respecting a building or part of a building prescribed as subject to a building condition evaluation program.

Complaints policy re program

15.10.5 (1) A principal authority shall adopt and maintain a written policy with respect to,

- (a) how a person may submit a complaint to the principal authority respecting,
 - (i) the maintenance, operation or evaluation of a building or part of a building prescribed as subject to a building condition evaluation program, and
 - (ii) such other matters as may be prescribed respecting a building or a part of building mentioned in subclause (i);
- (b) the circumstances and manner in which the principal authority will respond to a complaint described in clause (a); and
- (c) how the principal authority will record complaints and other information described in subsection 15.10.6 (1).

Purposes

(2) The following are the purposes of a complaints policy:

1. To inform persons about how information may be brought to the attention of a chief building official or inspector respecting a matter mentioned in clause (1) (a).
2. To clarify the types of circumstances in which the principal authority considers it appropriate to submit a complaint.

Contents

(3) A complaints policy shall include the prescribed provisions and provisions respecting the prescribed matters.

Public notice

(4) The principal authority shall bring the complaints policy to the attention of the public by,

- (a) posting a copy of the policy on the website of the principal authority; or
- (b) allowing members of the public, during normal business hours, to inspect and copy the policy at their own expense.

Record of complaints re program

15.10.6 (1) A principal authority shall, in accordance with this Act and the building code, maintain a record of,

- (a) complaints described in clause 15.10.5 (1) (a) that are submitted to the principal authority; and
- (b) any enforcement action taken in response to the complaint or, if no enforcement action is taken, the reasons for not taking action.

Information about complaints

(2) The principal authority shall provide prescribed information about complaints and enforcement described in subsection (1) in the circumstances and in the manner prescribed.

16 (1) Section 15.11 of the Act is amended by adding the following subsection:

Persons conducting building condition evaluations

(6.1) A person is not eligible to conduct a building condition evaluation under this Act unless the person has the qualifications and meets the requirements set out in the building code.

(2) Subsection 15.11 (8) of the Act is amended by striking out “Subsection (5) does not apply” at the beginning and substituting “Subsections (5) and (6.1) do not apply”.

(3) The heading before section 15.11 and section 15.11 of the Act are repealed and the following substituted:

QUALIFICATIONS AND REGISTRATION

Chief building official

15.11 (1) No person shall exercise the powers or perform the duties of a chief building official unless he or she has the qualifications set out in the building code for the position and is registered in accordance with the building code.

Same

(2) Subsection (1) also applies to every inspector who has the same powers and duties as a chief building official in relation to sewage systems or to plumbing, to the extent of those powers and duties.

Inspectors

(3) No person shall exercise the powers or perform the duties of an inspector under this Act unless he or she has the qualifications set out in the building code for the position and is registered in accordance with the building code.

Registered code agencies

(4) No person shall exercise the powers or perform the duties of a registered code agency under this Act unless the person has the qualifications set out in the building code for the position and is registered in accordance with the building code.

Designers

(5) No person shall engage in any of the following activities unless the person has the qualifications set out in the building code to be a designer and is registered in accordance with the building code:

1. Prepare a design or give other information or an opinion concerning whether a building or part of a building complies with the building code, if the design, information or opinion is to be submitted to a chief building official in connection with,
 - i. an application for a permit,
 - ii. a request for the authorization referred to in subsection 8 (12) or (13), or
 - iii. a report described in paragraph 2.
2. If a general review of the construction of a building or part of a building is required by the building code, prepare a written report based on the general review.

Same

(6) In subsection (5),

“design” includes a plan, specification, sketch, drawing or graphic representation respecting the construction of a building.

Persons conducting building condition evaluations

(7) No person shall conduct a building condition evaluation under this Act unless the person has the qualifications set out in the building code to conduct the evaluation and is registered in accordance with the building code.

Prohibition, false representation

(8) No person shall represent, directly or indirectly, that the person has the qualifications or is registered as specified in this section if the person does not have those qualifications or is not registered as specified.

Non application

(9) Subsections (5) and (7) do not apply to a holder of any licence or certificate issued under the *Architects Act* or the *Professional Engineers Act*.

17 (1) Subsection 15.12 (1) of the Act is amended by striking out “and meets the requirements set out in the building code” at the end and substituting “set out in the building code and is registered in accordance with the building code.”.

(2) Subsection 15.12 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Prohibition

(2) No person shall represent, directly or indirectly, that the person has the qualifications or is registered as specified in this section if the person does not have those qualifications or is not registered as specified.

18 (1) Subsection 15.13 (1) of the Act is amended by striking out “subsection 15.11 (5)” and substituting “subsections 15.11 (5) and (6.1)”.

(2) Subsection 15.13 (1) of the Act, as amended by subsection (1), is further amended by striking out “subsections 15.11 (5) and (6.1)” and substituting “subsections 15.11 (5) and (7)”.

19 The Act is amended by adding the following section:

Administrative penalties re qualifications and registration

15.13.1 If a person designated under paragraph 36 of subsection 34 (1) is satisfied that a person is contravening or not complying with or has contravened or failed to comply with any of the following, the designated person may, by order, impose an administrative penalty on the person in accordance with this section and the building code:

1. Section 15.11, 15.12 or 15.13.
2. A provision of the building code, as may be prescribed, related to the qualifications and registration of persons described in sections 15.11 and 15.12 and the requirement in section 15.13 for insurance coverage.
3. A condition of a registration or an order, direction or other requirement made under this Act or an obligation assumed by way of undertaking.

20 Subsection 16 (1) of the Act is amended by striking out “15.9 and 15.10.1” in the portion before clause (a) and substituting “15.9, 15.10.1 and 15.10.3”.

21 (1) Clause 17.1 (1) (b) of the Act is amended by adding “or 15.10.3 (8) (b)” at the end.

(2) Clause 17.1 (2) (b) of the Act is amended by striking out “15.9 (10) or 15.10 (10)” and substituting “15.9 (10), 15.10 (10) or 15.10.3 (11)”.

(3) Subsection 17.1 (3) of the Act is amended by striking out “15.9 (10) or 15.10 (10)” and substituting “15.9 (10), 15.10 (10) or 15.10.3 (11)”.

22 Subsection 18 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Samples

(2) A sample taken under clause (1) (e) shall be divided into two parts, and one part shall be delivered to the person from whom the sample is taken, if,

- (a) the person requests that the sample be divided at the time it is taken and provides the necessary facilities; and
- (b) it is technically feasible to divide the sample.

23 The Act is amended by adding the following section:

Administrative penalties, imposed by inspector

18.1 (1) If an inspector is satisfied that a person is contravening or not complying with or has contravened or failed to comply with any of the following, the inspector may, by order, impose an administrative penalty on the person in accordance with this section and the building code:

1. A provision of this Act as may be prescribed.
2. A provision of the building code as may be prescribed.
3. An order, direction or other requirement made under this Act as may be prescribed.

Same

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a provision of this Act, a provision of the building code or an order, direction or other requirement described in section 15.13.1.

24 (1) Subsection 34 (1) of the Act is amended by adding the following paragraphs:

1.0.1 prescribing persons for the purposes of the definition of “building owner” in subsection 1 (1);

- 17.1 prescribing documentation, records or other information for purposes of section 15.10.4, the manner in which the documentation, records or other information is to be provided and the persons to whom the documentation, records or other information is to be given;
- 17.2 prescribing matters for the purpose of subclause 15.10.5 (1) (a) (ii);
- 17.3 prescribing provisions and matters relating to policies described in subsection 15.10.5 (1);
- 17.4 governing the recording of complaints and enforcement action for the purpose of subsection 15.10.6 (1);
- 17.5 prescribing information about complaints and enforcement action to be provided under subsection 15.10.6 (2) and the circumstances and the manner in which the information is to be provided;
- 17.6 prescribing other means for indicating that the requirements of an order have been satisfied for the purpose of subsections 12 (8), 13 (3.3), 14 (3.4), 15.9 (5.5), 15.10 (2.4), 15.10.1 (9) and 15.10.3 (7);

(2) Paragraph 33 of subsection 34 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

- 33. prescribing qualifications for chief building officials, inspectors, registered code agencies, designers and other persons referred to in sections 15.11 and 15.12 and related matters including,
 - i. requiring different qualifications for different classes of officials, inspectors, agencies, designers and other persons,
 - ii. requiring education, training, accreditation, continuing professional development, assessments or examinations in connection with obtaining or maintaining the required qualifications,
 - iii. establishing one or more registers identifying persons with qualifications and such other information as the regulation may require, and
 - iv. requiring fees to be paid in connection with the qualifications;
- 33.1 governing a continuing education and professional development program for chief building officials, inspectors, registered code agencies, designers and other persons referred to in sections 15.11 and 15.12, which may include establishing a process for conducting reviews;

(3) Subparagraph 34 v of subsection 34 (1) of the Act is amended by adding “disciplinary action that may be taken, including” at the beginning.

(4) Paragraph 36 of subsection 34 (1) of the Act is amended by adding “and registration” after “qualifications”.

(5) Subsection 34 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 39.6 providing for the approval of an inspector who is the chief of the fire department of a municipality respecting fire safety matters and prescribing circumstances under which approval of the inspector may be required;

(6) Section 34 of the Act is amended by adding the following subsection:

Building condition evaluation programs

(2.3) The Lieutenant Governor in Council may make regulations establishing and governing programs to enforce standards prescribed under clause (2) (b) in relation to buildings other than sewage systems, including regulations,

- (a) governing the classes of buildings and area affected by or subject to the programs;
- (b) requiring a principal authority that has jurisdiction in an area affected by a program to administer the program for that area;
- (c) requiring building condition evaluations to be conducted by persons who belong to a specified class of persons, which may include a holder of any licence or certificate issued under the *Architects Act* or the *Professional Engineers Act* or a class of such holders;
- (d) governing the type and manner of building condition evaluations that are conducted under a program, the frequency of the evaluations or the manner for determining when evaluations are required;
- (e) authorizing a chief building official or inspector to require a building condition evaluation be conducted and governing the circumstances in which he or she may do so;
- (f) requiring a person described in clause (c) who conducts a building condition evaluation to prepare a report in a form approved by the Minister, that is signed by that person and that contains and confirms the prescribed information;
- (g) requiring a person described in clause (c) who prepares a report described in clause (f) to, in the prescribed circumstances and within the prescribed period, provide a copy of the report to the building owner, chief building official and other prescribed persons;

- (h) requiring a person described in clause (c) to notify the building owner, chief building official and other prescribed persons within a prescribed period if the person is of the opinion the building is unsafe within the meaning of subsection 15.9 (2) or poses an immediate danger to the health or safety of persons;
- (i) requiring such documents, records or other information as may be prescribed to be kept as prescribed by any person and providing for their production to, or inspection and examination by, prescribed persons.

(7) Section 34 of the Act is amended by adding the following subsections:

Administrative penalties

(2.4) The Lieutenant Governor in Council may make regulations establishing and governing the administrative penalties that may be imposed under section 15.13.1 and 18.1 of this Act and all matters necessary and incidental to the administration of a system of administrative penalties under this Act.

Same

(2.5) Without limiting the generality of subsection (2.4), the Lieutenant Governor in Council may make regulations.

- (a) prescribing the amount of an administrative penalty or providing for the determination of the amount of the penalty by prescribing the method of calculating the amount and the criteria to be considered in determining the amount;
- (b) providing for different amounts to be paid, or different calculations or criteria to be used, depending on the circumstances that gave rise to the administrative penalty or the time at which the penalty is paid;
- (c) providing for the payment of lump sum amounts and of daily amounts, prescribing the circumstances in which either or both types of amounts may be required;
- (d) prescribing the maximum amount that a person may be required to pay, whether a lump sum amount or a daily amount, and, in the case of a daily amount, prescribing the maximum number of days for which a daily amount may be payable;
- (e) specifying types of contraventions or circumstances in respect of which an administrative penalty may not be ordered;
- (f) prescribing circumstances in which a person is not required to pay an administrative penalty ordered under this Act;
- (g) providing for the form and content of an order requiring payment of an administrative penalty and prescribing information to be included in the order;
- (h) providing for the payment of administrative penalties, prescribing the person or entity to which the penalty is to be paid and providing for the investment of money received from administrative penalties, including the establishment of a special fund, and the use of such money and interest earned thereon;
- (i) prescribing procedures relating to administrative penalties.

25 (1) Subsection 36 (4) of the Act is amended by,

- (a) striking out “\$100,000” and substituting “\$500,000”; and
- (b) striking out “\$200,000” and substituting “\$1,500,000”.

(2) Subsection 36 (6) of the Act is amended by striking out “or clause 15.9 (6) (a)” and substituting “or clause 15.9 (6) (a) or 15.10.3 (8) (a)”.

Commencement

26 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) The following provisions come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor:

1. Subsections 16 (3) and 18 (2).
2. Sections 19 and 23.
3. Subsections 24 (2), (3), (4) and (7).

SCHEDULE 3
CHILD CARE AND EARLY YEARS ACT, 2014

1 Paragraph 2 of subsection 6 (5) of the *Child Care and Early Years Act, 2014* is repealed and the following substituted:

2. Subject to paragraph 1, if the child care provider provides care for fewer than two children who are younger than two years old and the child care provider meets the prescribed criteria,
 - i. a child who is enrolled in and regularly attends full day junior kindergarten, full day kindergarten or grade 1 in a school operated by a school board shall not be counted on any day within the school board's school year, as defined in the *Education Act*, other than a day or part of a day prescribed by the regulations, and
 - ii. a child who is of an age such that he or she would meet the eligibility requirements for enrolment in full day junior kindergarten, full day kindergarten or grade 1 in a school operated by a school board and who is instead enrolled in and regularly attends a full day program administered by a First Nation or by the Government of Canada for First Nation children shall not be counted on any day within the school year that applies for the purposes of the program, other than a day or part of a day prescribed by the regulations.

Commencement

2 This Schedule comes into force on March 1, 2018.

SCHEDULE 4
CHILD, YOUTH AND FAMILY SERVICES ACT, 2017

1 Clause 98 (14) (b) of the *Child, Youth and Family Services Act, 2017* is amended by striking out “section 137” at the end and substituting “section 138”.

Commencement

2 This Schedule comes into force on the day subsection 98 (14) of Schedule 1 to the *Supporting Children, Youth and Families Act, 2017* comes into force.

SCHEDULE 5
CITY OF OTTAWA ACT, 1999

Preamble

The City of Ottawa is the capital of Canada, a bilingual country that has English and French as its two official languages.

The City of Ottawa has a by-law that recognizes its bilingual character and has adopted a languages policy to provide services in the two official languages and recognizes both official languages as having the same rights, status and privileges.

1 Section 11.1 of the *City of Ottawa Act, 1999* is repealed and the following substituted:

BILINGUALISM

Bilingualism

11.1 (1) The city's bilingual character is recognized.

By-law respecting use of English and French languages

(2) The city shall pass a by-law under subsection 14 (1) of the *French Language Services Act*.

Same, board of health

(3) The by-law applies with respect to the administration of the board of health and the provision of services by the board.

Scope and content of by-law

(4) The scope and content of the by-law shall be as determined by the city.

Existing by-law

(5) For greater certainty, City of Ottawa By-law No. 2001-170 (Bilingualism) meets the requirement of subsection (2).

Commencement

2 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

**SCHEDULE 6
CITY OF TORONTO ACT, 2006**

1 (1) Paragraph 3 of subsection 291 (1) of the *City of Toronto Act, 2006* is amended by striking out “municipal purposes” at the end and substituting “municipal and school purposes”.

(2) Clause 291 (3) (a) of the Act is amended by striking out “municipal purposes” at the end and substituting “municipal and school purposes”.

2 (1) Paragraph 5 of subsection 331 (2) of the Act is amended by striking out “such later date” and substituting “such other date”.

(2) Paragraph 6 of subsection 331 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

6. Subject to paragraph 7, an owner or a person on behalf of the owner shall submit one application for a taxation year unless the Minister of Finance prescribes that more than one application may be submitted.
7. An interim application for the first six months of the taxation year may be made unless the Minister of Finance has made a regulation exempting the City from this paragraph.

(3) Section 331 of the Act is amended by adding the following subsections:

Additional requirements

(2.1) If authorized by the regulations, the City may impose additional requirements for the tax rebate program within the City, subject to any prescribed restrictions or conditions.

Alternate requirements

(2.2) Despite subsection (2), if authorized by the regulations and subject to any prescribed restrictions or conditions, the City may impose alternate requirements for the tax rebate program within the City, including imposing alternate requirements for a property or a portion of a property to be eligible property.

(4) Subsection 331 (6) of the Act is amended by striking out “shall at all reasonable times and upon reasonable request be given free access to all property referred to in the application made under this section” at the end and substituting “shall, within the time, if any, prescribed by the Minister of Finance, be given free access at all reasonable times and on reasonable request to all property referred to in the application made under this section”.

(5) Subsection 331 (8) of the Act is amended by striking out “within such reasonable time as is set out in the letter” at the end and substituting “within such time as may be prescribed by the Minister of Finance or, if no time is prescribed, within such reasonable time as is set out in the letter”.

(6) Subsection 331 (9) of the Act is amended by striking out “within the time set out in the letter” and substituting “within the applicable time under that subsection”.

(7) Subsection 331 (11) of the Act is amended by adding “unless otherwise prescribed by the Minister of Finance” at the end.

(8) Subsection 331 (12) of the Act is amended by adding the following clauses:

(a.0.0.1) prescribing circumstances under which no rebate is payable in respect of a property that would otherwise be eligible property;

(d.1) exempting the City from paragraph 7 of subsection (1);

(d.2) prescribing restrictions or conditions for the purpose of subsections (2.1) and (2.2);

(9) Clause 331 (12) (f) of the Act is repealed and the following substituted:

(f) prescribing a date for the purposes of subsections (2) and (15);

(g) prescribing times for the purposes of subsections (6) and (8);

(h) prescribing how the amount of a tax rebate with respect to a property shall be shared by the City and the school boards that share in the revenue from the taxes on the property, including prescribing that the amount of a tax rebate shall not be shared by the City and the school boards;

(i) prescribing a timeline or a date for the purposes of subsection (20).

(10) Subsection 331 (20) of the Act is repealed and the following substituted:

Interest

(20) The City shall pay interest, at the same rate of interest that applies under subsection 257.11 (4) of the *Education Act*, on the amount of any rebate to which the applicant is entitled under this section if the City fails to rebate or credit such amount,

(a) within 120 days after receiving the application or interim application; or

(b) within such other timeline or by such other date as may be prescribed by the Minister of Finance.

(11) Section 331 of the Act is amended by adding the following subsection:

Retroactive

(26) A regulation under this section is, if it so provides, effective with reference to a period before it is filed, which period may begin before the year in which the regulation is made.

Amendment to *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017*

3 Section 1 of Schedule 4 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* is repealed.

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 7 COMMODITY FUTURES ACT

1 Clause (a) of the definition of “rules” in subsection 1 (1) of the *Commodity Futures Act* is amended by striking out “section 66” at the end and substituting “section 65”.

2 Section 1.1 of the Act is amended by striking out “and” at the end of clause (a), by adding “and” at the end of clause (b) and by adding the following clause:

(c) to contribute to the stability of the financial system and the reduction of systemic risk.

3 (1) Subsection 14 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

4. Such books, records and other documents as may be prescribed by the regulations for the purpose of detecting, identifying or mitigating systemic risks related to the capital markets.

(2) Subsection 14 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Provision of information to Commission

(3) Every market participant shall, at the time and in the form specified by the Commission or by any member, employee or agent of the Commission, deliver to the Commission,

(a) any of the books, records and other documents required to be kept by subsection (1); and

(b) except where prohibited by law, any filings, reports or other communications made to any other regulatory agency whether within or outside of Ontario.

4 Section 54.1 of the Act is amended by adding the following subsections:

Actions relating to reprisal

(4) Where a person or company, or a person acting on behalf of a person or company, has taken a reprisal against an employee in contravention of subsection (1), without limiting the actions the employee may otherwise take, the employee may either,

(a) make a complaint to be dealt with by final and binding settlement by arbitration under a collective agreement; or

(b) if final and binding settlement by arbitration under a collective agreement is not available, bring an action in the Superior Court of Justice.

Burden of proof

(5) In an arbitration or action under subsection (4), the burden of proof that the person or company did not take a reprisal against an employee in contravention of subsection (1) lies on that person or company.

Remedies

(6) An arbitrator or the court hearing a complaint or action under subsection (4) may order one or more of the following remedies:

1. The employee’s reinstatement, with the same seniority status that the employee would have had if the contravention had not occurred.

2. Payment to the employee of two times the amount of remuneration the employee would have been paid by the employer if the contravention had not taken place between the date of the contravention and the date of the order, with interest.

Definition of remuneration

(7) In subsection (6),

“remuneration” includes all payments, benefits and allowances received or deemed to be received by an individual that, by reason of section 5, 6 or 7 of the *Income Tax Act* (Canada), are required to be included in the income of the individual for the purposes of that Act and, without limiting the generality of the foregoing, includes salaries and wages, bonuses, taxable allowances and commissions and other similar amounts fixed by reference to the volume of sales made or contracts negotiated.

5 Subsection 60 (7) of the Act is amended by striking out “paragraph 2 or 2.1 of subsection (1)” and substituting “paragraph 1, 2, 2.1 or 3 or subparagraph 5 ii of subsection (1)”.

6 The Schedule to the Act is repealed and the following substituted:

SCHEDULE
DEFINITION OF “RULES”

Item	Orders and Rulings	Date Issued
1.	In The Matter Of The Members Of The Toronto Stock Exchange And Of The Investment Dealers Association of Canada (<i>Order</i>) (exempts members of the TSE and IDA from the need to segregate)	November 29, 1979
2.	In The Matter Of Trading In Commodity Futures Contracts And Commodity Futures Options Entered Into On Commodity Futures Exchanges Situate Outside Canada Other Than Commodity Futures Exchanges In The United States of America (<i>Order</i>) (exempts trades by registered futures commission merchants in contracts on offshore exchanges from requirements of s. 33 of Act)	January 3, 1980
3.	In The Matter Of Trading Commodity Futures Contracts Entered Into On The Montreal Stock Exchange (<i>Order</i>) (exempts trades by registered futures merchants in contracts on ME from requirements of s. 33 of Act)	August 25, 1980
4.	In The Matter Of The Toronto Futures Exchange (<i>Order</i>) (exempts registrants from the need to provide customers with the terms and conditions of contracts)	January 10, 1984
5.	In The Matter Of The Toronto Futures Exchange (<i>Order</i>) (exempts TFE members from the need to segregate)	January 10, 1984
6.	In The Matter Of The Toronto Futures Exchange (<i>Ruling</i>) (exempts trades made on the floor of the TFE by floor traders from s. 22)	January 10, 1984
7.	In The Matter Of Trading In Commodity Futures Contracts And Commodity Futures Options Entered Into On Commodity Futures Exchanges Situate Outside Canada Other Than Commodity Futures Exchanges In The United States of America (<i>Order</i>) (exempts trades by registered futures commission merchants in contracts subject to rules of London Metal Exchange from s. 33 of Act)	January 26, 1984
8.	In The Matter Of Trading In Commodity Futures Contracts And Commodity Futures Options Entered Into On Commodity Futures Exchanges In The United States Of America (<i>Order</i>) (exempts trades by registered dealers in contracts on contract markets designated by CFTC)	October 26, 1984
9.	In The Matter Of The Toronto Stock Exchange (<i>Ruling</i>) (exempts traders on floor of TSE from s. 22 of Act)	April 9, 1985
10.	In The Matter Of The Toronto Stock Exchange (<i>Ruling</i>) (exempts trades in Government of Canada Bond Options from s. 22 of the CFA if made by <i>Securities Act</i> registrants)	September 16, 1985
11.	In The Matter Of The Toronto Stock Exchange (<i>Order and Ruling</i>) (exempts trades in contracts made on the floor of the TFE by options attorneys and competitive options traders from s. 22)	May 15, 1987
12.	In The Matter Of The Toronto Futures Exchange (<i>Order and Ruling</i>)	May 15, 1987
13.	In The Matter Of Trading In Commodity Futures Contracts And Commodity Futures Options Entered Into On The Montreal Exchange (<i>Order</i>)	August 22, 1989
14.	In The Matter Of Certain Members Of The Toronto Futures Exchange (<i>Order</i>) (limits the exemption from the need to segregate)	January 8, 1990
15.	In The Matter Of The Toronto Stock Exchange (<i>Ruling</i>) (exempts options attorneys and competitive options traders from s. 22 if they trade TSE 300 contracts)	January 15, 1994

Commencement

7 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 8
COMMUNITY SMALL BUSINESS INVESTMENT FUNDS ACT, 1992

1 (1) The definition of “C” in clause 27 (2.1) (b) of the *Community Small Business Investment Funds Act, 1992* is repealed and the following substituted:

“C” is 1.25 per cent of the consideration received by the particular corporation for the issue of the share, and

(2) The definition of “E” in clause 27 (2.1) (c) of the Act is repealed and the following substituted:

“E” is 0.625 per cent of the consideration received by the particular corporation for the issue of the share, and

Commencement

2 This Schedule is deemed to have come into force on December 15, 2009.

**SCHEDULE 9
CO-OPERATIVE CORPORATIONS ACT**

1 Clause (c) of the definition of “certified copy” in subsection 1 (1) of the *Co-operative Corporations Act* is amended by striking out “such person as is designated by the regulations” at the end and substituting “a public servant employed under Part III of the *Public Service of Ontario Act, 2006* and designated by the regulations”.

2 The Act is amended by adding the following section:

Delegation by Minister

1.1 The Minister may delegate in writing any or all of the Minister’s duties and powers under this Act to any person, subject to any restrictions set out in the delegation.

3 Subsections 14 (4) and (5) of the Act are amended by striking out “Superintendent” wherever it appears and substituting in each case “Minister”.

4 Subsection 27.1 (4) of the Act is amended by striking out “Superintendent” and substituting “Minister”.

5 Subsection 88 (2) of the Act is amended by striking out “Superintendent” and substituting “Minister”.

6 Subsection 142 (1) of the Act is amended by striking out “Superintendent” wherever it appears and substituting in each case “Minister”.

7 Section 143 of the Act is amended by,

- (a) adding “decide that a certificate of amendment will be issued and, if such a decision is made,” at the end of the portion before clause (a);
- (b) adding “the Minister of Government and Consumer Services shall” at the beginning of clause (a); and
- (c) adding “the Minister of Government and Consumer Services shall” at the beginning of clause (b).

8 Subsection 144 (1) of the Act is amended by,

- (a) adding “decide that a certificate of amendment will be issued and, if such a decision is made,” at the end of the portion before clause (a);
- (b) adding “the Minister of Government and Consumer Services shall” at the beginning of clause (a); and
- (c) adding “the Minister of Government and Consumer Services shall” at the beginning of clause (b).

9 Subsection 144.1 (2) of the Act is amended by,

- (a) adding “decide that a certificate of amendment will be issued and, if such a decision is made,” at the end of the portion before clause (a);
- (b) adding “the Minister of Government and Consumer Services shall” at the beginning of clause (a); and
- (c) adding “the Minister of Government and Consumer Services shall” at the beginning of clause (b).

10 Subsection 145 (3) of the Act is amended by striking out “issued by the Minister under this Act” at the end and substituting “issued under this Act”.

11 Subsection 153 (1) of the Act is amended by striking out “Superintendent” in the portion before clause (a) and substituting “Minister”.

12 Subsection 155 (2) of the Act is amended by striking out “Superintendent” in the portion before clause (a) and substituting “Minister”.

13 Subsection 157 (1) of the Act is amended by striking out “Superintendent” in the portion before clause (a) and substituting “Minister”.

14 Subsection 158 (2) of the Act is amended by striking out “Superintendent” and substituting “Minister”.

15 Subsection 158.1 (2) of the Act is amended by striking out “Superintendent” and substituting “Minister”.

16 Subsection 164 (1) of the Act is amended by striking out “Superintendent” in the portion before clause (a) and substituting “Minister”.

17 Section 166 of the Act is repealed and the following substituted:

Cancellation of certificate, etc.

166 (1) If sufficient cause is shown to the Minister, the Minister may, after giving the co-operative an opportunity to be heard, decide that an order cancelling a certificate of incorporation or any other certificate will be issued.

Order

(2) If a decision to issue an order has been made, the Minister shall issue the order cancelling the certificate on such terms and conditions as the Minister thinks fit, and,

- (a) in the case of the cancellation of a certificate of incorporation, the co-operative is dissolved upon the date fixed in the order; and
- (b) in the case of the cancellation of any other certificate, the matter that became effective on the issuance of the certificate ceases to be in effect from the date fixed in the order.

18 Subsection 167 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**Dissolution for default**

(2) Upon default in compliance with the notice given under subsection (1), the Minister may decide that an order cancelling the certificate of incorporation will be issued.

Order

(2.1) If a decision has been made to issue an order, the Minister shall issue the order cancelling the certificate of incorporation and, subject to subsection (3), the co-operative is dissolved on the date fixed in the order.

19 Section 171 of the Act is amended by striking out “in a form approved by the Superintendent” at the end and substituting “in a form approved by the Minister”.

20 Section 177 of the Act is amended by striking out “the Superintendent” at the end and substituting “the Minister or the Superintendent”.

21 (1) Section 178 of the Act is amended by striking out “the Superintendent or a member” and substituting “the Minister, the Superintendent or a member”.

(2) The English version of section 178 of the Act is amended by striking out “the Superintendent, member or creditor” and substituting “the Minister, the Superintendent, the member or the creditor”.

22 Subsection 182 (1) of the Act is amended by striking out “by such officer of the Ministry as is designated by the regulations” at the end and substituting “by a public servant who is employed under Part III of the *Public Service of Ontario Act, 2006* and who is designated by the regulations”.

23 Clause 184 (1) (c) of the Act is amended by striking out “144” and substituting “144, 144.1”.

24 Subsection 187 (2) of the Act is amended by striking out “Superintendent” and substituting “Minister”.

Commencement

25 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 10 CORPORATIONS ACT

1 Subsection 148 (3) of the *Corporations Act* is repealed and the following substituted:

Corporation for insurance and reinsurance

(3) A mutual insurance corporation, all the members of which are mutual or cash-mutual corporations, may be incorporated for the purposes of,

- (a) undertaking and transacting any class of insurance for which a mutual or cash-mutual insurance corporation may be licensed under the *Insurance Act*; and
- (b) reinsuring contracts of insurance.

Same

(4) A mutual insurance corporation described in subsection (3) may enter into contracts of reinsurance for the purpose of retroceding all or part of any reinsurance contract entered into by the corporation.

2 Section 157 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same

(2) Despite subsection (1), subsection 158 (1) does not apply to a mutual insurance corporation described in subsection 148 (3).

3 Section 162 of the Act is amended by adding the following subsection:

Corporation described in s. 148 (3)

(1.1) Subsection (1) applies with respect to a member of a mutual insurance corporation described in subsection 148 (3) only if the member's membership entitles the member to vote at the meeting.

4 Section 163 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same

(2) Despite subsection (1), in the case of a corporation described in subsection 148 (3), no applicant for insurance who is also applying to be a member of the corporation is competent to vote or otherwise take part in the corporation's proceedings unless the applicant becomes a member who is entitled to vote or otherwise take part in those proceedings.

Commencement

5 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 11
CROWN EMPLOYEES COLLECTIVE BARGAINING ACT, 1993

1 (1) Subsection 47 (1) of the *Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993* is amended by striking out “two alternate chairs” at the end and substituting “an alternate chair”.

(2) Subsection 47 (2) of the Act is amended by striking out “alternate chairs” and substituting “alternate chair”.

(3) Subsection 47 (4) of the Act is amended by striking out “alternate chairs” and substituting “alternate chair”.

(4) Subsection 47 (5) of the Act is amended by striking out “an alternate chair” and substituting “the alternate chair”.

Commencement

2 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 12 EDUCATION ACT

1 (1) Section 13 of the *Education Act* is amended by adding the following subsections:

Continuation of Centre Jules-Léger portions of schools for deaf and blind

(3.1) The portion of the Ontario School for the Deaf and the portion of the Ontario School for the Blind that at the time this subsection comes into force are known as Centre Jules-Léger are merged and continued under this section as a school of the Centre Jules-Léger Consortium.

Centre Jules-Léger administration

(3.2) The school continued under subsection (3.1) is not under the administration of the Minister.

(2) The French version of subsection 13 (4.1) of the Act is amended by striking out “d’apprentissage ou aux élèves en difficulté qui ont” and substituting “ayant des troubles d’apprentissage ou”.

(3) The French version of subsection 13 (5) of the Act is amended by striking out “difficultés d’apprentissage sont telles” in the portion after clause (b) and substituting “troubles d’apprentissage sont tels”.

(4) Section 13 of the Act is amended by adding the following subsections:

Continuation of Centre Jules-Léger demonstration school

(5.1) The demonstration school that at the time this subsection comes into force is known as Centre Jules-Léger is continued under this section as a school of the Centre Jules-Léger Consortium.

Clarification, Centre Jules-Léger administration

(5.2) For greater certainty, the school continued under subsection (5.1) is not under the administration of the Minister.

(5) Subclause 13 (7) (a) (ii) of the Act is amended by adding “director of education or” before “superintendent”.

(6) Subsection 13 (7) of the Act is amended by adding the following clause:

(d.1) governing meals and lodging;

(7) Clauses 13 (7) (e), (f) and (h) of the Act are amended by adding “director of education or” before “superintendent” wherever it appears.

2 (1) The Act is amended by adding the following sections:

Centre Jules-Léger Consortium

13.1 (1) A corporation without share capital is established under the name Centre Jules-Léger Consortium in English and Consortium Centre Jules-Léger in French.

Constitution and procedure

(2) Part I of Schedule 1, respecting the constitution and procedure of the Consortium, has effect.

Deemed district school board

(3) The Consortium is deemed to be a district school board for the purposes of this Act and the regulations, except for the purposes of,

(a) the provisions of this Act listed in Part II of Schedule 1; and

(b) the provisions of this Act or of the regulations that are prescribed by the regulations.

Same

(4) The Consortium is also deemed to be a district school board for the purposes of the following Acts:

1. The *Education Quality and Accountability Office Act, 1996*.

2. The *Municipal Conflict of Interest Act*.

3. The *Ontarians with Disabilities Act, 2001*.

4. The *Ontario College of Teachers Act, 1996*.

5. *Ryan’s Law (Ensuring Asthma Friendly Schools), 2015*.

6. *Sabrina’s Law, 2005*.

Objects

(5) The objects of the Consortium are,

- (a) to maintain and operate the schools of the Consortium;
- (b) to provide resource services and consultation services with respect to pupils who are enrolled in schools of French-language district school boards and who are deaf or hard of hearing, are blind or have low vision, are deafblind or have a learning disability;
- (c) to provide outreach services and home-visiting services to parents of preschool children who are deaf or hard of hearing, are blind or have low vision or are deafblind; and
- (d) any additional objects that are provided for by the regulations.

Provide instruction and accommodation

(6) The Consortium must provide instruction and adequate accommodation during each school year for the pupils who attend a school of the Consortium.

Multi-year plan

(7) The Consortium must bring the multi-year plan referred to in clause 169.1 (1) (f) to the attention of, and a member of the Consortium must consult on the multi-year plan with,

- (a) each French-language district school board; and
- (b) associations or organizations that are not associations or organizations of professional educators but that are incorporated and operate throughout Ontario to further the interests and well-being of one or more groups of exceptional children served by the Consortium.

Dealings with property

(8) Subject to the approval of the Minister, the Consortium may select and acquire, by purchase, lease or otherwise, or expropriate, a school site.

Other powers requiring Minister's approval

(9) The Consortium requires the approval of the Minister to,

continuing education

- 1. establish continuing education courses and classes under paragraph 31 of subsection 171 (1);

evening classes

- 2. establish evening classes under paragraph 33 of subsection 171 (1);

natural science program buildings, etc.

- 3. erect, add to or alter buildings on or make other improvements to a school site, except normal maintenance to a building or site, for the purpose of conducting a natural science program or other out-of-classroom programs on the school site.

Restriction on agreements to carry out objects

(10) The Consortium must not enter into one of the following agreements with a board, unless the board is a French-language district school board:

- 1. An agreement for the board to provide education to the Consortium's pupils.
- 2. An agreement for the board to provide the services referred to in clause (5) (b) or (c).
- 3. An agreement, related to the additional objects of the Consortium, that the regulations provide that this subsection applies to.

No area of jurisdiction

(11) The Consortium has no area of jurisdiction.

Regulations, LG in C

(12) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing provisions of this Act or the regulations for the purpose of clause (3) (b);
- (b) providing for such other matters as the Lieutenant Governor in Council considers advisable to carry out the purpose of this section.

Regulations, Minister

(13) The Minister may make regulations,

- (a) providing for additional objects of the Consortium;

- (b) providing that an agreement related to the additional objects of the Consortium is an agreement that subsection (10) applies to;
- (c) requiring the Consortium to create additional advisory committees;
- (d) governing the objects and composition of the Consortium's advisory committees;
- (e) setting out qualifications to be the Consortium's director of education that are in addition to the qualifications required under section 278.

Inspections of lodgings, s. 13**Appointment of inspectors**

13.2 (1) The Minister may appoint inspectors for the purposes of this section and section 13.3.

Certificate of appointment

(2) The Minister shall issue to every inspector a certificate of appointment.

Purpose of inspection

(3) An inspector may conduct inspections for the purpose of determining whether the regulations governing meals and lodging are being complied with.

Inspections without warrant

(4) An inspector may, without a warrant, enter and inspect the lodgings of schools established or continued under section 13.

Time of entry

(5) The power to enter and inspect a lodging without a warrant may be exercised only during daylight hours.

Bedrooms and private areas

(6) The power to enter and inspect a lodging must not be exercised to enter and inspect a part of the lodging that is actually used as a bedroom or similar private area unless,

- (a) reasonable notice has been given to the occupier of the bedroom or similar private area and, if the occupier is under 18 years old, to their parent or guardian; or
- (b) the inspector believes on reasonable grounds that,
 - (i) entering and inspecting the bedroom or similar private area will afford evidence of a contravention of the regulations governing meals and lodging, and
 - (ii) by reason of exigent circumstances it would be impracticable to provide the reasonable notice referred to in clause (a).

Use of force

(7) An inspector is not entitled to use force to enter and inspect a lodging.

Identification

(8) An inspector conducting an inspection must produce, on request, their certificate of appointment.

Powers of inspector

(9) An inspector conducting an inspection may,

- (a) examine a record or other thing that is relevant to the inspection;
- (b) demand the production for inspection of a document or other thing that is relevant to the inspection, including a record or other thing that is not kept in the lodging;
- (c) on issuing a written receipt, remove for review and copying a record or other thing that is relevant to the inspection;
- (d) in order to produce a record in readable form, use data storage, information processing or retrieval devices or systems that are normally used in carrying on business in the lodging;
- (e) photograph, film or make any other kind of recording that is relevant to the inspection, including of a child or other person at the lodging, but only in a manner that does not intercept any private communications and that is in keeping with reasonable expectations of privacy;
- (f) question a person, including a child, on matters relevant to the inspection; and
- (g) call upon experts for assistance in carrying out the inspection.

Demand

(10) A demand that a record or other thing be produced for inspection may be made orally or in writing and must indicate,

- (a) the nature of the record or thing required; and
- (b) when the record or thing is to be produced.

Obligation to produce and assist

(11) If an inspector demands that a record or other thing be produced for inspection, the person having custody of the record or other thing shall produce it for the inspector within the time provided for in the demand, and shall, on the inspector's demand,

- (a) provide whatever assistance is reasonably necessary to produce the record or thing in readable form, including using a data storage, information processing or retrieval device or system; and
- (b) provide whatever assistance is reasonably necessary to interpret the record or thing for the inspector.

Child's right to refuse

(12) Despite clause (9) (f), a child may refuse to be questioned by an inspector.

Child's right to meet with inspector

(13) An inspector must meet privately with a child who resides in the lodging, if the child requests such a meeting.

Return of things

(14) A record or other thing that has been removed for review and copying,

- (a) must be made available to the person from whom it was removed on request and at a time and place that are convenient for the person and for the inspector; and
- (b) must be returned to the person within a reasonable time.

Inspection report

(15) After completing an inspection, an inspector shall prepare an inspection report and give a copy of the report to,

- (a) the Minister;
- (b) the director of education or supervisory officer of each school that the lodging relates to;
- (c) the chair of the school council of each school that the lodging relates to; and
- (d) any other prescribed person.

Copy admissible in evidence

(16) A copy of a record that purports to be certified by an inspector as being a true copy of the original is admissible in evidence to the same extent as the original, and has the same evidentiary value as the original.

Obstruction

(17) No person shall hinder, obstruct or interfere with an inspector conducting an inspection or provide the inspector with information, on matters relevant to the inspection, that the person knows to be false or misleading, and, subject to subsection (12), no person shall refuse to answer questions on matters relevant to the inspection.

Offence

(18) Every person who contravenes subsection (11) or (17) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000.

Regulations

(19) The Minister may make regulations prescribing persons for the purpose of clause (15) (d).

Same, with warrant

13.3 (1) An inspector may, without notice, apply to a justice for a warrant under this section.

Issuance of warrant

(2) A justice may issue a warrant authorizing an inspector named in the warrant to enter a lodging specified in the warrant, and to exercise any of the powers mentioned in subsection 13.2 (9), if the justice is satisfied on information under oath or affirmation that,

- (a) the inspector has been prevented from exercising a right of entry to the lodging under subsection 13.2 (4) or a power under subsection 13.2 (9); or

- (b) there are reasonable grounds to believe that the inspector will be prevented from exercising a right of entry to the lodging under subsection 13.2 (4) or a power under subsection 13.2 (9).

Bedrooms and private areas

- (3) The power to enter a lodging with a warrant must not be exercised to enter a part of the lodging that is actually used as a bedroom or similar private area, except if the warrant specifies that the inspector may enter a part of the lodging that is actually used as a bedroom or similar private area.

Expert help

- (4) The warrant may authorize persons who have special, expert or professional knowledge to accompany and assist the inspector in the execution of the warrant.

Expiry of warrant

- (5) A warrant issued under this section must name a date on which it expires, which must be no later than 30 days after the warrant is issued.

Extension of time

- (6) A justice may extend the date on which a warrant issued under this section expires for an additional period of no more than 30 days, upon application without notice by the inspector named in the warrant.

Use of force

- (7) An inspector named in a warrant issued under this section may use whatever force is necessary to execute the warrant and may call upon a peace officer for assistance in executing the warrant.

Time of execution

- (8) A warrant issued under this section may be executed between 8 a.m. and 8 p.m. only, unless the warrant specifies otherwise.

Other matters

- (9) Subsections 13.2 (10) to (18) apply, with necessary modifications, with respect to an entrance and inspection under a warrant issued under this section.

Definition

- (10) In this section,

“justice” means a provincial judge or a justice of the peace.

(2) Paragraph 3 of subsection 13.1 (4) of the Act, as enacted by subsection (1), is repealed.

3 Clause 219 (7) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) a member of any other district school board, except the Centre Jules-Léger Consortium;

4 Clause 230 (a) of the Act is amended by striking out “section 11.1 or 170.1” at the end and substituting “section 11.1, clause 13 (7) (d.1) or section 170.1”.

5 Subsection 230.3 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Minister’s powers on reviewing reports: directions

- (1) The Minister may give any directions to the board that he or she considers advisable to address the non-compliance or likelihood of non-compliance referred to in the following clauses, if, in the opinion of the Minister,

- (a) the report made under subsection 230.2 (7) discloses evidence of non-compliance with a requirement specified under subsection 230.2 (2) or evidence that an act or omission of the board will likely result in non-compliance with a requirement specified under subsection 230.2 (2); or
- (b) a report made under subsection 13.2 (15) discloses evidence of non-compliance with a regulation made under clause 13 (7) (d.1) or evidence that an act or omission of the board will likely result in non-compliance with a regulation made under clause 13 (7) (d.1).

6 (1) Subsection 230.19 (1) of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (b), by adding “or” at the end of clause (c) and by adding the following clause:

- (d) the linguistic or cultural aspects of the Centre Jules-Léger Consortium.

(2) Subsection 230.19 (2) of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (b), by adding “or” at the end of clause (c) and by adding the following clause:

- (d) the linguistic or cultural aspects of the Centre Jules-Léger Consortium.

7 (1) Section 257.12.3 of the Act is amended by striking out “Subsections 364 (1), (2), (3) and (5) to (24) of the *Municipal Act, 2001* apply” at the beginning and substituting “Subject to the regulations made under subsection (2), subsections 364 (1), (2), (3) and (5) to (24) of the *Municipal Act, 2001* and the regulations under subsection 364 (12) of that Act apply”.

(2) The English version of section 257.12.3 of the Act is amended by striking out “to levy rates for school purposes” wherever it appears and substituting in each case “to levy taxes for school purposes”.

(3) Section 257.12.3 of the Act is amended by adding the following subsection:

Regulations, Minister of Finance

(2) The Minister of Finance may make regulations,

- (a) prescribing the amount of the rebate as a percentage of the tax payable for school purposes that is applicable to an eligible property; and
- (b) providing that subsection (1) does not apply to an area in which a board is required to levy taxes for school purposes under this Division.

8 The Act is amended by adding the following section:

Centre Jules-Léger Consortium

289.1 The Centre Jules-Léger Consortium shall only operate classes, groups of classes and schools that are French-language instructional units.

9 The Act is amended by adding the following Schedule:

SCHEDULE 1
CENTRE JULES-LÉGER CONSORTIUM

PART I
CONSTITUTION AND PROCEDURE

MEMBERSHIP AND APPOINTMENTS

Members

1 The Centre Jules-Léger Consortium shall be composed of six members.

Appointments

ACÉPO

2 (1) The Association des conseils scolaires des écoles publiques de l'Ontario must appoint three of the members.

AFOCSC

(2) The Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques must appoint three of the members.

Qualifications

ACÉPO appointees

3 (1) The Association des conseils scolaires des écoles publiques de l'Ontario must only appoint an individual who is a member of a French-language public district school board.

AFOCSC appointees

(2) The Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques must only appoint an individual who is a member of a French-language separate district school board.

Geographic representation

4 Each Association must consider geographic representation in exercising its powers to appoint members.

Term

5 (1) Each Association must specify in each appointment the term of the appointment: the appointment is for the term specified in the appointment.

Restrictions on term

(2) The term must be two years, three years or four years.

Start and end dates

(3) A term must begin on a November 15 and end on a November 14.

Transition

(4) The following rules apply to a term that begins before November 15, 2022:

1. The term must begin on a December 1 and end on a November 30, despite subsection (3).
2. If the result of subsection (2) and paragraph 1 of this subsection is that the term would end on a November 30 after November 15, 2022, the term instead ends on the November 14 before that November 30, despite subsection (2) and paragraph 1 of this subsection.

Repeal

(5) On November 15, 2022, subsection (4) and this subsection are repealed.

Multiple terms

6 There is no limit on how many terms a member may serve.

If no appointment

7 If an Association fails to exercise its powers to appoint members, the Minister may step into its shoes to exercise the powers.

MEETINGS**Number of meetings**

8 The Consortium shall meet at least three times in each 12-month period beginning December 1.

In-person attendance required of chair or designate

9 (1) If the chair is not physically present in the meeting room for a meeting of the Consortium, the meeting must be presided over by a member who is physically present in the meeting room and who is designated by the chair, even if the chair attends the meeting remotely.

Duration of designation

(2) Each designation is for one meeting.

Cancellation of meeting

(3) If no chair or designate is physically present in the meeting room, the meeting must not proceed.

VACANCIES**Seat vacated**

10 (1) A member vacates his or her seat if he or she,

- (a) absents himself or herself without being authorized by resolution entered in the minutes, from three consecutive regular meetings of the Consortium;
- (b) is not a member of a French-language public district school board, in the case of a member who was appointed by the Association des conseils scolaires des écoles publiques de l'Ontario; or
- (c) is not a member of a French-language separate district school board, in the case of a member who was appointed by the Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques.

Exception: pregnancy or parental leave

(2) Clause (1) (a) does not apply to vacate the office of a member who is absent for 20 consecutive weeks or less if the absence is a result of the member's pregnancy, the birth of the member's child or the adoption of a child by the member.

Application for declaration that seat vacant

11 (1) Any person entitled to vote at the election of members of any French-language district school board may commence an application in the Superior Court of Justice for a declaration that the office of a member of the Consortium has become vacant.

Early application

(2) An application may be commenced under this section at the same time as or after an application in respect of the member is commenced under section 218 of this Act or under section 83 of the *Municipal Elections Act, 1996*.

Time limit for bringing application

(3) No application shall be commenced under this section more than 90 days after the later of,

- (a) the day the facts alleged to cause the vacancy came to the knowledge of the person bringing such application;
- (b) the day the Superior Court of Justice, under subsection 218 (3) of this Act,

- (i) orders that the member be removed from the member's French-language district school board office, or
 - (ii) declares that the member's French-language district school board office is vacant; and
- (c) the day the Superior Court of Justice makes a determination under subsection 83 (1) of the *Municipal Elections Act, 1996* that,
- (i) the election in which the member was elected to the member's French-language district school board office is invalid, or
 - (ii) the member's election to the member's French-language district school board office is invalid.

Power of court

(4) Where in an application under this section the court finds that a member's Consortium office has become vacant, the court may order that the member be removed from office and declare that the office is vacant.

Application of the *Municipal Elections Act, 1996*

(5) Subsection 83 (3) and sections 85 and 86 and subsections 87 (1) and (2) of the *Municipal Elections Act, 1996* apply to an application made under this section, with necessary modifications.

Joining of claims

(6) A claim in an application under this section may be joined with a claim in an application under section 218 of this Act, with a claim under section 83 of the *Municipal Elections Act, 1996* or with claims under both, and the claims may be heard and disposed of together.

Filling of vacancies

12 (1) If the office of a member becomes vacant before the end of the member's term, the Association that appointed the member must appoint an individual to fill the vacancy within 60 days after the office becomes vacant.

Qualifications and geographic representation

(2) Sections 3 and 4 of this Part apply to the appointment.

Term of office

(3) A member appointed to fill a vacancy shall hold office for the remainder of the term of the member who vacated the office.

If no appointment

(4) For greater certainty, section 6 of this Part applies to the appointment.

Vacancies near election times

13 Where a vacancy occurs during the period beginning on the day one month before the next election and ending on the December 1 after that election, section 12 of this Part applies but instead of being required to fill the vacancy within 60 days after the office becomes vacant, the Association must fill the vacancy no later than the January 30 after the election.

ADVISORY COMMITTEES**Advisory committees****Parent and Program Advisory Committee**

14 (1) The Consortium must establish a parent and program advisory committee.

Additional committees

(2) The Consortium must establish any additional advisory committees that the regulations require it to create.

Objects and composition

(3) The Consortium must comply with any regulations that govern the objects and composition of the Consortium's advisory committees.

DIRECTOR OF EDUCATION**Qualifications**

15 The Consortium must ensure that the director of education that it employs as required by Part XI of this Act meets any qualifications to be the Consortium's director of education set out in the regulations, in addition to the qualifications required under section 278.

Orientation for members

16 The director of education must provide the members of the Consortium with an orientation respecting the special needs of the students attending the schools of the Consortium.

TRANSITION**Transition****First appointments**

17 (1) No later than 30 days after the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent, each Association must appoint the members it is responsible for appointing.

Term

(2) The appointments may be for any term that is less than four years and may start on any date, despite subsections 5 (2), (3) and (4) of this Part, but the terms of the appointments must end on a November 30 before November 15, 2022 or on November 14, 2022.

Presiding officer

(3) At the first meeting of the Consortium, the chief executive officer shall preside until the election of the chair or, if there is no chief executive officer or in his or her absence, the members present shall designate who shall preside at the election of the chair and if a member is so designated, he or she may vote at the election of the chair.

Chair

(4) At the first meeting of the Consortium, the members must elect a chair from among the members.

Meetings optional

(5) Section 8 of this Part is inoperative while this subsection is in force.

Meetings in private

(6) The meetings of the Consortium may be held in private.

Transition powers

(7) The Consortium may,

negotiate with Ministry

1. make all necessary decisions to negotiate a transfer agreement with the Ministry with respect to the schools referred to in the amendments to this Act under subsections 1 (1) and (4) of Schedule 12 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017*;

support negotiations with Ministry

2. conduct research, stakeholder engagement and planning for programs and services necessary to support the negotiation of the transfer agreement;

hire staff

3. hire a director of education and other staff for any purpose related to negotiating the transfer agreement and planning the Consortium's programs and services.

Repeal

(8) On the later of the day subsection 1 (1) of Schedule 12 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force and the day subsection 1 (4) of Schedule 12 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force, this section is repealed.

First meeting after schools transfer

18 (1) The Consortium must meet during the period that begins on the later of the day subsection 1 (1) of Schedule 12 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force and the day subsection 1 (4) of Schedule 12 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force and ends 30 days after the later of the day subsection 1 (1) of Schedule 12 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force and the day subsection 1 (4) of Schedule 12 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force.

Repeal

(2) Thirty days after the later of the day subsection 1 (1) of Schedule 12 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force and the day subsection 1 (4) of Schedule 12 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force, this section is repealed.

PART II
PROVISIONS FOR WHICH NOT DEEMED DSB

The Consortium is not deemed to be a district school board for the purposes of the following provisions of this Act:

1. Subsections 49 (5) to (8).
2. Section 57.1.
3. Section 58.1.
4. Section 58.4.
5. Section 58.6.
6. Section 58.7.
7. Section 58.8.
8. Section 58.9.
9. Paragraphs 7 and 39 of subsection 171 (1).
10. Section 185.
11. Subsections 208 (2), (3) and (9).
12. Part VII, except for subsections 220 (2), (3) and (4).
13. Section 253.1.

10 (1) Section 8 of Schedule 1 to the Act, as enacted by section 9, is amended by striking out “December 1” at the end and substituting “November 15”.

(2) Section 13 of Schedule 1 to the Act, as enacted by section 9, is amended by,

- (a) striking out “December 1” and substituting “November 15”; and
- (b) striking out “January 30” and substituting “January 14”.

Limitations Act, 2002

11 The Schedule to the *Limitations Act, 2002* is amended by striking out,

<i>Education Act</i>	subsection 218 (2)
----------------------	--------------------

and substituting the following:

<i>Education Act</i>	subsection 218 (2) and subsection 11 (3) of Schedule 1
----------------------	--

Ombudsman Act

12 The definition of “school board” in subsection 1 (1) of the *Ombudsman Act* is amended by adding “and the Centre Jules-Léger Consortium” at the end.

Provincial Advocate for Children and Youth Act, 2007

13 (1) Clause 15 (1) (d) of the *Provincial Advocate for Children and Youth Act, 2007* is amended by striking out “provincial schools for the deaf, schools for the blind or demonstration schools under section 13 of the *Education Act*” at the end and substituting “schools established or continued under section 13 of the *Education Act*”.

(2) Clause 16 (1) (k) of the Act is amended by striking out “provincial schools for the deaf, schools for the blind or demonstration schools under section 13 of the *Education Act*” and substituting “schools established or continued under section 13 of the *Education Act*”.

School Boards Collective Bargaining Act, 2014

14 (1) The definition of “school board” in subsection 2 (1) of the *School Boards Collective Bargaining Act, 2014* is amended by striking out “includes a school authority and the Provincial Schools Authority” at the end and substituting “includes a school authority, the Provincial Schools Authority and the Centre Jules-Léger Consortium”.

(2) Section 5 of the Act is amended by adding the following subsections:

Same, at the Centre Jules-Léger Consortium

(3.1) The Centre Jules-Léger Consortium has the following teachers’ bargaining units:

1. Teachers' unit: One bargaining unit composed of every teacher, other than occasional teachers, employed by the Consortium.
2. Occasional teachers' unit: One bargaining unit composed of every teacher who is an occasional teacher and who is on the Consortium's roster of occasional teachers.

Same, at Centre Jules-Léger Consortium demonstration school

(3.2) A teacher seconded from another school board to teach at a demonstration school of the Centre Jules-Léger Consortium is a member of the teachers' bargaining unit, if any, that corresponds to their position at the other school board, and not a member of a teachers' bargaining unit of the Centre Jules-Léger Consortium.

(3) Subsection 10 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

4. The teachers' unit and occasional teachers' unit at the Centre Jules-Léger Consortium.

(4) Paragraph 5 of subsection 21 (1) of the Act is amended by adding "and for the Centre Jules-Léger Consortium" after "French-language separate district school board" in the portion before subparagraph i.

Commencement

15 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Subsections 1 (1) and (4) and 2 (2) come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(3) Section 10 comes into force on November 15, 2022.

SCHEDULE 13
ELECTION FINANCES ACT

1 Section 38.2 of the *Election Finances Act* is repealed and the following substituted:

Nomination contestants

38.2 (1) The total nomination contest expenses incurred by a nomination contestant and any person, corporation, trade union, unincorporated association or organization acting on behalf of the nomination contestant during the period beginning on the date of the official call of the nomination contest and ending when the candidate for the electoral district is selected shall not exceed,

- (a) 20 per cent of the amount that a candidate in the electoral district for which the contestant is seeking the nomination and the persons, corporations, trade unions, unincorporated associations and organizations acting on the contestant's behalf were allowed to incur during the campaign period for the most recent election before the applicable nomination contest period; or
- (b) if there has been a change in the boundaries of the electoral district since the most recent election, an amount determined by the Chief Electoral Officer.

Ability to incur expenses

(2) Nothing in this Act prevents or limits the ability of a nomination contestant or of any person, corporation, trade union, unincorporated association or organization acting on behalf of a nomination contestant to incur nomination contest expenses during a period,

- (a) beginning when the contestant first receives or spends funds for the purpose of achieving the endorsement and ending immediately before the date of the official call of the nomination contest; or
- (b) beginning after the candidate for the electoral district is selected and ending three months after the candidate for the electoral district is selected.

Commencement

2 This Schedule is deemed to have come into force on July 1, 2017.

SCHEDULE 14
ENGLISH AND WABIGOON RIVERS REMEDIATION FUNDING ACT, 2017

CONTENTS

1.	Purpose
2.	Definitions
3.	Panel
4.	Establishment of Trust
5.	Purpose of Trust
6.	Terms of Trust
7.	Trustee
8.	Criteria for payments from funds of Trust
9.	Not part of C.R.F.
10.	Report, trustee
11.	Report, panel
12.	Five-year report
13.	Public notice
14.	Appropriation
15.	Audit
16.	Not a Crown agent
17.	Protection from liability
18.	Rules as to perpetuities not applicable to Trust
19.	Regulations
20.	Commencement
21.	Short title

Purpose

1 (1) The purpose of this Act is to provide for,

- (a) the funding of the remediation of contaminants in the English and Wabigoon Rivers;
- (b) the co-operative management of that funding by Ontario and the two First Nations that have been most directly and significantly affected by historic mercury contamination in the English and Wabigoon Rivers; and
- (c) an opportunity for other Indigenous communities that have a historic relationship with the English and Wabigoon Rivers to be involved in discussions in respect of that funding.

Non-derogations

(2) For greater certainty, nothing in this Act shall be construed so as to abrogate or derogate from any protection provided for aboriginal or treaty rights.

Definitions

2 In this Act,

“aboriginal or treaty rights” means the existing aboriginal or treaty rights recognized and affirmed in section 35 of the *Constitution Act, 1982*; (“droits ancestraux ou issus de traités”)

“contaminant” means,

- (a) mercury in all of its forms, and
- (b) any other substances that may be prescribed in the regulations; (“contaminant”)

“Minister” means the Minister of Environment and Climate Change or such other member of the Executive Council as may be assigned the administration of this Act under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“panel” means the English and Wabigoon Rivers Remediation Panel established under section 3; (“comité”)

“regulations” means the regulations made under this Act; (“règlements”)

“remediation” includes post-remediation monitoring; (“assainissement”)

“Trust” means the English and Wabigoon Rivers Remediation Trust established under section 4; (“Fiducie”)

“trustee” means the trustee of the Trust. (“fiduciaire”)

Panel

3 (1) A panel is established, to be known in English as the English and Wabigoon Rivers Remediation Panel and in French as Comité d'assainissement des rivières English et Wabigoon.

Purposes

(2) The purposes of the panel are to,

- (a) advise the Minister on,
 - (i) the establishment of the Trust,
 - (ii) the practices and procedures for the panel referred to in subsection (16),
 - (iii) the criteria for the payment of funds from the Trust referred to in subsection 8 (1), and
 - (iv) the development of remediation goals and objectives;
- (b) issue written directions to the trustee requiring the release of funds from the trust;
- (c) prepare the report described in section 11; and
- (d) perform other functions specified in this Act or required by the Minister.

First Nation representatives

(3) The Minister shall invite the band councils of each of the following First Nations to appoint two representatives to be members of the panel:

- 1. Grassy Narrows First Nation.
- 2. Wabaseemoong Independent Nations.

First Nation representation

(4) The band council of each First Nation mentioned in subsection (3) may, after receipt of an invitation from the Minister, appoint up to two representatives to be members of the panel.

Other communities, representatives

(5) Where an Indigenous community that has a historic relationship with the English or Wabigoon Rivers, other than a First Nation mentioned in subsection (3), has an interest in the remediation of the English or Wabigoon Rivers, the Minister may authorize a representative of that community to participate in one or more meetings of the panel.

Not to vote, etc.

(6) A person authorized under subsection (5) to participate in a meeting of the panel is not a member of the panel and may not vote on any matter considered by the panel.

Ontario representative

(7) The Minister may appoint up to two members to represent the interests of Ontario on the panel.

Appointments at pleasure

(8) A member of the panel serves at the pleasure of,

- (a) the band council of the First Nation the member represents, in the case of a member appointed under subsection (4); or
- (b) the Minister, in the case of a member appointed under subsection (7).

Timing of invitations

(9) The Minister shall issue the invitations under subsection (3) within 10 days after this section comes into force.

Timing of appointments

(10) Within 10 days after the invitations are issued, the Minister and the band council of each First Nation mentioned in subsection (3) shall each, if they wish to appoint representatives to the panel, endeavour to appoint one or two representatives.

Chair and vice-chair

(11) The members of the panel shall select a chair and vice-chair of the panel from among the members of the panel.

Timing of selection

(12) The members of the panel shall endeavour to hold the initial meeting of the panel and select the chair and vice-chair within 20 days following the expiry of the 10-day period provided for in subsection (10).

Timing of advice, remediation goals and objectives

(13) The panel shall endeavour to provide the advice to the Minister in respect of the development of the remediation goals and objectives as soon as reasonably possible.

Quorum

(14) Two-thirds of the members of the panel constitute a quorum.

How decisions reached

(15) The panel shall attempt to reach consensus in respect of a matter before it, but where that is not possible, the determination of a matter before the panel shall be by majority vote.

Practices and procedures

(16) The Minister may, after considering the advice, if any, of the panel, establish practices and procedures for the panel, including providing for,

- (a) means of dispute resolution including facilitation, mediation or arbitration;
- (b) the establishment of subcommittees to advise the panel; and
- (c) the means by which the panel and subcommittees make decisions, including procedures to be applied to take into account the views of each panel member in accordance with clause (19) (c).

Facilitator or mediator

(17) Despite any practice or procedure established under subsection (16), the chair of the panel may invite a person to participate in one or more meetings of the panel to assist the panel by acting as a facilitator or mediator in respect of disputes related to the work of the panel.

Decisions of the panel

(18) Decisions of the panel shall be made in accordance with the practices and procedures, if any, established under subsection (16).

Directions of the panel to trustee

(19) A decision of the panel to issue a written direction to the trustee requiring the release of funds from the trust,

- (a) shall be made in accordance with the practices and procedures, if any, established under subsection (16);
- (b) shall be made in accordance with the criteria established under subsection 8 (1);
- (c) shall take into account the views of each panel member appointed under subsection (4) as to whether the aboriginal or treaty rights of the First Nation the member represents are likely to be disproportionately and adversely affected by the activities to which the direction relates; and
- (d) shall be communicated to the trustee by the chair or the vice-chair on behalf of the panel.

Dissolution

(20) The Minister may, after seeking the advice of the panel, dissolve the panel if the Minister determines that the panel,

- (a) is no longer required because no further activities are required to address the presence of contaminants; or
- (b) is unable to carry out its functions.

Establishment of Trust

4 (1) The Minister shall establish in writing a trust to be known in English as the English and Wabigoon Rivers Remediation Trust and in French as Fiducie pour l'assainissement des rivières English et Wabigoon.

Advice of panel

(2) Before establishing the Trust, the Minister shall seek the advice of the panel with respect to the Trust's terms and conditions.

Timeline

(3) The Minister shall endeavour to establish the Trust, including causing the funds provided for in subsection 14 (1) to be paid into it, before April 1, 2018.

Purpose of Trust

5 The purpose of the Trust is to provide for funding the remediation of contaminants in the English and Wabigoon Rivers.

Terms of Trust

6 (1) The Trust shall, on such terms and conditions as the Minister may specify after considering the advice, if any, of the panel, provide for the funding of the remediation of contaminants in the English and Wabigoon Rivers, including the following activities:

1. Preventing or reducing the risk of a discharge of contaminants.
2. Reducing the presence, concentration or bio-availability of contaminants, including their presence and concentration in fish.
3. Post-remediation monitoring.
4. Other remediation activities, consistent with the purpose of the Trust, that may be specified by the Minister.

Same

(2) The Trust may provide for the following matters on such terms and conditions as may be specified by the Minister:

1. The funding of costs or reimbursement of expenses related to the activities of the panel, its members and persons from other Indigenous communities authorized under subsection 3 (5) to participate in the panel's meetings, including remuneration.
2. The reimbursement of expenses related to the administration of the Trust, including remuneration of the trustee.
3. The funding of costs of Grassy Narrows First Nation, Wabaseemoong Independent Nations and other Indigenous communities authorized under subsection 3 (5) to participate in the panel's meetings to support community engagement in connection with the work of the panel.
4. Other matters consistent with the purpose of the Trust.

Trustee

7 (1) The Minister shall appoint a person who is regulated under the *Trust and Loan Companies Act* (Canada) as trustee.

Directions of panel

(2) Subject to the terms of the Trust and subsections (3) and (4), the trustee shall comply with the written directions of the panel provided for in clause 3 (2) (b).

Directions, requirements

(3) A direction of the panel provided for in clause 3 (2) (b) is not binding on the trustee unless it,

- (a) is signed by the chair or vice-chair of the panel; and
- (b) complies with the criteria established under subsection 8 (1).

Restriction, s. 14 (3) funds

(4) If additional funds are paid into the Trust under subsection 14 (3), the trustee shall pay those additional funds from the Trust only for,

- (a) the funding of costs or reimbursement of expenses related to the activities of the panel, its members and persons from other Indigenous communities authorized under subsection 3 (5) to participate in the panel's meetings, including remuneration; or
- (b) the reimbursement of expenses related to the administration of the Trust, including remuneration of the trustee.

Directions in case of dissolution

(5) Where the Minister has dissolved the panel under subsection 3 (20), the Minister may issue written directions to the trustee requiring the release of funds from the trust, and the trustee shall comply with those directions.

Consistency of directions

(6) A direction issued by the Minister under subsection (5) must,

- (a) be consistent with the purpose of the Trust; and
- (b) comply with the criteria established under subsection 8 (1), with necessary modifications.

Criteria for payments from funds of Trust

8 (1) Subject to the terms of the Trust, and after considering the advice, if any, of the panel, the Minister shall establish criteria to be used in making payments from the funds of the Trust, which may include technical criteria, standards and objectives.

Matters considered by panel

(2) When developing its advice to the Minister in respect of the criteria, the panel shall consider,

- (a) the best available scientific information;
- (b) traditional ecological knowledge that has been offered; and
- (c) the priority of the remediation activities that may need to be funded.

Not part of C.R.F.

9 Money received or held by the Trust shall not form part of the Consolidated Revenue Fund.

Report, trustee

10 (1) The trustee shall, no later than June 1 in each year, provide a report in respect of,

- (a) the financial affairs of the Trust for the annual period ending on March 31 in the year in which the report is due;
- (b) the disbursement of trust assets during that period; and
- (c) any other information requested by the Minister.

Audited financial statements

(2) The report shall include a copy of the audited financial statements of the Trust.

Recipients of report

(3) The trustee shall provide the report to,

- (a) the Minister;
- (b) the leadership of every Indigenous community that has participated in the work of the panel; and
- (c) the chair of the panel.

Signature

(4) The report shall be signed by the trustee.

Tabling

(5) The Minister shall table the report in the Legislative Assembly.

Other reports, Minister

(6) The trustee shall provide the Minister with such other reports and information as the Minister may request.

Other information, panel

(7) The trustee shall provide the chair of the panel with such information as the chair requests.

Report, panel

11 (1) The chair of the panel shall, on behalf of the panel, provide a report no later than June 1 in each year in respect of,

- (a) the activities funded by the Trust for the annual period ending on March 31 in the year in which the report is due;
- (b) the balance of funds remaining in the trust as of March 31 in the year in which the report is due;
- (c) a forecast of the expenditures from the Trust for the five-year period beginning April 1 in the year in which the report is due;
- (d) a recommendation of whether additional funds will be required to fund the Trust and in what amount;
- (e) a description of how the activities funded by the Trust have contributed to the remediation of the English and Wabigoon Rivers; and
- (f) information requested by the Minister.

Recipients of report

(2) The chair of the panel shall provide the report to,

- (a) the Minister; and
- (b) the leadership of every Indigenous community that has participated in the work of the panel.

Signature

(3) The report shall be signed by the chair of the panel.

Tabling

(4) The Minister shall table the report in the Legislative Assembly.

Other reports

(5) The chair of the panel shall provide the Minister with such other reports and information as the Minister may request.

Five-year report

12 (1) Promptly following the fifth anniversary of this Act coming into force, the Minister shall prepare a report on the success of the Act in achieving its purpose, together with any recommendations the Minister wishes to make.

Consultation

(2) In preparing the report, the Minister shall,

- (a) consult with Grassy Narrows First Nation, Wabaseemoong Independent Nations and other Indigenous communities that have participated in the panel's work and include their views in the report; and
- (b) consult with any other person the Minister considers advisable, by any means the Minister considers advisable.

Tabling

(3) The Minister shall table the report in the Legislative Assembly.

Public notice

13 The Minister shall make the reports described in sections 10, 11 and 12 available to the public on a website of the Government of Ontario and in any other manner that may be prescribed in the regulations.

Appropriation

14 (1) The amount of \$85,000,000 shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund for the purpose of establishing the Trust.

Notice of low balance

(2) After March 1 but before March 8 in each year the trustee shall provide written notice to the Minister and the chair of the panel if the balance of the funds remaining in the Trust is less than \$425,000.

Increase of funds

(3) On receipt of a notice described in subsection (2), the balance of funds remaining in the Trust shall be increased to \$425,000 by payment into it from the Consolidated Revenue Fund.

Additional appropriations

(4) The Legislature may provide for an appropriation of money as may be required in excess of the amounts provided for in subsections (1) and (3).

Audit

15 (1) The Auditor General appointed under the *Auditor General Act* may conduct an audit of the accounts and financial transactions of the Trust.

Contents of audit

(2) When the Auditor General conducts an audit under subsection (1), the Auditor General shall examine,

- (a) whether funds were expended from the Trust other than for a purpose under this Act; and
- (b) whether funds were expended from the Trust without due regard to economy and efficiency.

Access to information and records

(3) Sections 10, 11, 11.1, 11.2, 27.1 and 27.2 of the *Auditor General Act* apply, with necessary modifications, with respect to the Auditor General's audit.

Report to Minister

(4) The Auditor General shall report to the Minister on and make public any matter arising out of the audit that, in the opinion of the Auditor General, should be brought to the attention of the Minister.

Not a Crown agent

16 The panel, the panel members and the trustee are not agents of the Crown in right of Ontario for any purpose, despite the *Crown Agency Act*, and shall not hold themselves out as such.

Protection from liability

17 (1) Subject to subsection (3), no cause of action arises against,

- (a) a member of the panel as a result of any act done in good faith in the performance or intended performance of the member's duties or any alleged neglect or default in the performance in good faith of the member's duties;
- (b) the Crown, a Minister of the Crown or an employee of the Crown as a result of any act or omission of a person who is not a Minister of the Crown or a Crown employee if the act or omission is related, directly or indirectly, to the panel, a member of the panel, the Trust, the trustee or to the administration of this Act.

Same

(2) No proceeding, including but not limited to a proceeding for a remedy in contract, restitution, tort or trust, shall be instituted against,

- (a) a member of the panel by a person who has suffered any damages, injury or other loss based on or related to any cause of action described in clause (1) (a);
- (b) the Crown, a Minister of the Crown or an employee of the Crown by a person who has suffered any damages, injury or other loss based on or related to any cause of action described in clause (1) (b).

Crown liability

(3) Despite subsections 5 (2) to (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsections (1) and (2) do not relieve the Crown of liability in respect of a tort committed by a servant or agent to which the Crown would otherwise be subject.

Rules as to perpetuities not applicable to Trust

18 The rules of law and statutory enactments relating to perpetuities do not apply to the Trust and the Trust shall be deemed to be a valid charitable purpose trust under the laws of Ontario.

Regulations

19 The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing other substances for the purposes of the definition of "contaminant" in section 2;
- (b) prescribing and governing anything described in this Act as being prescribed in the regulations;
- (c) prescribing limitations on the remuneration of the panel members or persons authorized under subsection 3 (5) to participate in the panel's meetings and the reimbursement of their expenses, if any;
- (d) generally for carrying out the purposes, provisions and intent of this Act.

Commencement

20 The Act set out in this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

Short title

21 The short title of the Act set out in this Schedule is the *English and Wabigoon Rivers Remediation Funding Act, 2017*.

SCHEDULE 15
FAMILY LAW ACT

1 Subsection 31 (1) of the *Family Law Act* is repealed and the following substituted:

Obligation of parent to support child

(1) Every parent has an obligation to provide support, to the extent that the parent is capable of doing so, for his or her unmarried child who,

- (a) is a minor;
- (b) is enrolled in a full-time program of education; or
- (c) is unable by reason of illness, disability or other cause to withdraw from the charge of his or her parents.

Commencement

2 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 16
FINANCIAL SERVICES REGULATORY AUTHORITY OF ONTARIO ACT, 2016

1 (1) Section 1 of the *Financial Services Regulatory Authority of Ontario Act, 2016* is amended by adding the following definition:

“Chief Executive Officer” means the Chief Executive Officer appointed under subsection 10 (2); (“Directeur général”)

(2) The definition of “regulated sector” in section 1 of the Act is amended by adding “Subject to subsection (2)” at the beginning.

(3) Section 1 of the Act is amended by adding the following subsection:

Regulated sector

(2) In addition to the persons described in clause (f) of the definition of “regulated sector” in section 1 of the *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997*, the following persons are also included:

1. Any agent of a person who administers a pension plan within the meaning of the *Pension Benefits Act*.
2. Persons prescribed for the purposes of subsection 22 (6) of the *Pension Benefits Act*.

2 Section 3 of the Act is repealed and the following substituted:

Objects of the Authority

3 (1) The objects of the Authority are,

- (a) to regulate and generally supervise the regulated sectors;
- (b) to contribute to public confidence in the regulated sectors;
- (c) to monitor and evaluate developments and trends in the regulated sectors;
- (d) to cooperate and collaborate with other regulators where appropriate;
- (e) to promote public education and knowledge about the regulated sectors;
- (f) to promote transparency and disclosure of information by the regulated sectors;
- (g) to deter deceptive or fraudulent conduct, practices and activities by the regulated sectors; and
- (h) to carry out such other objects as may be prescribed.

Same, financial services sectors

(2) In addition to the objects set out in subsection (1), the objects of the Authority in respect of the financial services sectors are.

- (a) to promote high standards of business conduct;
- (b) to protect the rights and interests of consumers; and
- (c) to foster strong, sustainable, competitive and innovative financial services sectors.

Same, pension plans

(3) In addition to the objects set out in subsection (1), the objects of the Authority in respect of pension plans are.

- (a) to promote good administration of pension plans; and
- (b) to protect and safeguard the pension benefits and rights of pension plan beneficiaries.

3 Section 6 of the Act is repealed and the following substituted:

Powers and duties of the Authority

6 (1) The Authority has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for carrying out its objects, subject to the limitations under this Act.

Same

(2) The Authority shall,

- (a) exercise the powers and duties conferred on or assigned to the Authority; and
- (b) administer and enforce this Act and every other Act that confers powers on or assigns duties to the Authority.

4 Subsection 7 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Not-for-Profit Corporations Act, 2010

(3) The *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* does not apply to the Authority except as prescribed in the regulations made under this Act.

5 (1) Subsection 9 (1) of the Act is amended by striking out “and” at the end of clause (f), by adding “and” at the end of clause (g) and by adding the following clause:

- (h) governing the refund of amounts paid to the Authority under this or any other Act and authorizing employees of the Authority to approve refunds subject to such conditions and in such circumstances as the Authority considers appropriate.

(2) Subsection 9 (9) of the Act is amended by striking out “the Internet” and substituting “the website of the Authority”.

6 Subsection 10 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Chief Executive Officer

(2) The board of directors shall appoint a Chief Executive Officer who shall, subject to the supervision and direction of the board of directors,

- (a) be responsible for the management and administration of the Authority; and
- (b) exercise the powers and duties conferred on or assigned to the Chief Executive Officer under any Act.

Delegation of powers and duties

(2.1) A quorum of the board of directors may in writing delegate any of its powers and duties under this Act or any other Act to the Chief Executive Officer and may impose conditions and restrictions on the delegation.

Same, exception

(2.2) Despite subsection (2.1), the board of directors may not delegate the power to make rules under section 21.

Same, delegation

(2.3) Subject to the written approval of the board of directors, the Chief Executive Officer may in writing delegate any of the Chief Executive Officer's powers and duties that have been conferred on or assigned to the Chief Executive Officer under any Act, or that have been delegated to the Chief Executive Officer under subsection (2.1), to an officer or other employee of the Authority and may impose conditions and restrictions on the delegation.

7 Section 11 of the Act is repealed and the following substituted:

Charges

11 (1) The Authority may collect and enforce the payment of such fees, levies, sector assessments and other charges as may be established by a rule of the Authority.

Authority re income

(2) Despite Part I of the *Financial Administration Act*, amounts payable to the Authority under this or any other Act and the revenues and investments of the Authority do not form part of the Consolidated Revenue Fund and shall be applied to carrying out the objects of, and the powers conferred and duties imposed on, the Authority under this or any other Act.

Exceptions

(3) Despite subsection (2), and subject to the regulations made under this Act, the Authority shall pay into the Consolidated Revenue Fund all money received by the Authority,

- (a) pursuant to the terms of an order or settlement; and
- (b) from administrative penalties.

Same, regulation

(4) A regulation made under subsection (3) may permit money to not be paid into the Consolidated Revenue Fund and may require that it be used for a specified purpose.

8 Subsection 12 (1) of the Act is amended by striking out “and” at the end of clause (a), by adding “and” at the end of clause (b) and by adding the following clause:

- (c) it complies with such additional requirements as may be prescribed.

9 Sections 15 and 16 of the Act are repealed and the following substituted:

Assessment of the Authority

15 (1) The Lieutenant Governor in Council may assess the Authority annually with respect to all expenses and expenditures that the Ministry has incurred and made in respect of preparing the Authority to carry out its regulatory function and in respect of the regulated sectors.

Same, prescribed requirements

(2) An assessment under subsection (1) shall be determined in the manner prescribed by the regulations made under this Act.

Payment of assessment

16 (1) The Authority shall pay the amount of the assessment into the Consolidated Revenue Fund.

Unpaid assessment

(2) If the Authority does not pay the assessment, the unpaid amount of the assessment is a debt due to the Crown and the Crown may recover the debt by action or by any other remedy or procedure available by law to the Crown for the collection of debts owed to the Crown.

10 Section 20 of the Act is amended by striking out “the Superintendent of Financial Services or”.

11 Sections 21 to 24 of the Act are repealed and the following substituted:

RULES**Rules re regulated sector**

21 (1) If an Act provides that the Authority may make rules, the Authority may make rules in respect of any matter over which the Act gives the Authority rule-making authority.

Rules re charges

(2) The Authority may make rules governing fees, levies, sector assessments and other charges that the Authority may impose, including, but not limited to,

- (a) for filing;
- (b) for applications for licences or registration;
- (c) in respect of compliance reviews and audits made by the Authority; and
- (d) in connection with the work described in sections 4 and 6, and other work that relates to the objects of the Authority under section 3, including any assessment that the Authority is required to pay under this Act or any other Act.

Exception

(3) Despite subsection (2), the Authority may not make rules in respect of administrative penalties.

Legislation Act, 2006, Part III

(4) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to the rules made under this Act.

Conflict: regulations, rules

(5) If there is a conflict or an inconsistency between a regulation made by the Lieutenant Governor in Council under this Act and a rule made under this Act, the regulation prevails, but in all other respects a rule has the same force and effect as a regulation.

Publication of proposed rules

22 (1) The Authority shall publish notice of every rule that it proposes to make on the website of the Authority.

Notice

(2) The notice must include the following:

1. The proposed rule.
2. A statement of the substance and purpose of the proposed rule.
3. A summary of the proposed rule.
4. A discussion of all alternatives to the proposed rule that were considered by the Authority and the reasons for not proposing the adoption of the alternatives considered.
5. A reference to any significant unpublished study, report or other written materials on which the Authority relies in proposing the rule.
6. A description of the anticipated costs and benefits of the proposed rule.

7. A description of any recommendations that the Authority proposes with respect to the amendment or revocation of a regulation or provision in a regulation that relates to the implementation of the proposed rule.

Exception

(3) The Authority does not have to make reference to written material that, in the opinion of the Authority, should be held in confidence because it discloses sensitive financial, personal or other information and the desirability of avoiding disclosure of the substance of it or its existence in the interests of any person affected outweighs the desirability of making it or knowledge of its existence available to the public.

Representations

(4) Upon publication of a notice under subsection (1), the Authority shall invite, and shall give reasonable opportunity to, interested persons to make written representations with respect to the proposed rule within a period of at least 90 days after the publication.

Exceptions to notice requirement

(5) Publication of a notice is not required if,

- (a) all persons who would be subject to the proposed rule are named, the information set out in subsection (2) is sent to each of them and they and any other person whose interests are likely to be substantially affected by the proposed rule are given an opportunity to make written representations with respect to it;
- (b) the proposed rule grants an exemption or removes a restriction and is not likely to have a substantial effect on the interests of persons other than those who benefit under it;
- (c) what is proposed is only an amendment that does not materially change an existing rule; or
- (d) the Authority,
 - (i) believes that there is an urgent need for the proposed rule and that, without it, there is a substantial risk of material harm to consumers, investors, pension plan beneficiaries, persons who establish pension plans or the integrity of a regulated sector, and
 - (ii) has the approval of the Minister to make the rule without publication of notice.

Publication

(6) When a rule to which clause (5) (d) applies comes into force, the Authority shall publish a statement setting out the substance and purpose of the rule and the nature of the urgency and the risk on the website of the Authority.

Changes to proposal

(7) If, following the publication of the notice and consideration of the submissions, the Authority proposes material changes to the proposed rule, the Authority shall publish notice of the proposed changes on the website of the Authority.

Notice of changes

(8) The notice must include the following:

1. The proposed rule with the changes incorporated.
2. A concise statement of the purpose of the changes.
3. The reasons for the changes.

Representations re changes

(9) Upon publication of a notice of changes, the Authority shall invite, and shall give a reasonable opportunity to, interested persons to make written representations with respect to the changes within such period as the Authority considers appropriate.

Making rule

(10) In cases where a notice and comment process is required, the Authority may make the rule only at the end of the notice and comment process and after considering all representations made as a result of that process.

Inspection of material

(11) The Authority shall make all written representations made under this section available for public inspection during the normal business hours of the Authority.

Same

(12) Despite subsection (11), the Authority may hold written representations in confidence so long as the Authority is of the opinion that the representations so held disclose sensitive financial, personal or other information and that the desirability of

avoiding disclosure thereof in the interests of any person affected outweighs the desirability of adhering to the principle that representations made to the Authority be available to the public for inspection.

Interpretation

(13) In this section and in section 23,

“rule” includes an amendment to and a revocation of a rule.

Delivery of rules to Minister

23 (1) The Authority must deliver to the Minister a copy of every rule made by it together with the following:

1. A copy of the notices published under section 22, unless publication of the notice was not required, and copies of all documents referred to in the notices.
2. A summary of the representations made and other documents submitted in respect of the rule as proposed.
3. All other information that was considered by the Authority in connection with the making of the rule.

Publication

(2) The Authority shall publish every rule made by it on the website of the Authority as soon as practicable after the rule is made together with the following:

1. The date on which the rule and the material required under subsection (1) were delivered to the Minister.
2. The date the rule is to come into force if an action is not taken by the Minister under subsection (3).
3. A statement of the substance and purpose of the rule.
4. A summary of the written comments received during the comment periods if notice and comment were required.
5. A statement of the Authority setting out its response to the significant issues and concerns brought to the attention of the Authority during the comment periods.

Action by Minister

(3) Within 60 days, or if the rule is a rule under subsection 21 (2), 90 days, after a rule is delivered to the Minister, the Minister may,

- (a) approve the rule;
- (b) reject the rule; or
- (c) return it to the Authority for further consideration.

When rules effective

24 (1) A rule that is approved by the Minister comes into force 15 days after it is approved unless there is a later day specified in the rule in which case it comes into force on that later day.

Same

(2) If the Minister does not approve a rule, reject it or return it to the Authority for further consideration and a coming into force day,

- (a) that is at least 75 days, or if the rule is a rule under subsection 21 (2), 105 days, after the rule is delivered to the Minister, is specified in the rule, the rule comes into force on the specified day;
- (b) is not specified in the rule, the rule comes into force on the 75th day, or if the rule is a rule under subsection 21 (2), the 105th day, after the rule is delivered to the Minister; or
- (c) that is within 75 days, or if the rule is a rule under subsection 21 (2), 105 days, after the rule is delivered to the Minister, is specified in the rule, the rule comes into force on the 75th day, or if the rule is a rule under subsection 21 (2), the 105th day, after the rule is delivered to the Minister.

Same

(3) A rule that is returned to the Authority for further consideration cannot come into force until it is returned by the Authority to the Minister at which time this section applies as if the rule were delivered for the first time.

Same

(4) A rule that is rejected by the Minister does not come into force.

Same

(5) A rule to which clause 22 (5) (d) applies that is approved by the Minister comes into force on the day it is published on the website of the Authority.

Revocation by operation of law

(6) A rule to which clause 22 (5) (d) applies is revoked on the 275th day after it comes into force.

Publication

(7) The Authority shall publish every rule that comes into force in *The Ontario Gazette* and on the website of the Authority.

Deemed notice

(8) Every person affected by a rule shall be deemed to have notice of it when it is published on the website of the Authority.

Returned for reconsideration

25 (1) If the Minister returns a rule to the Authority for further consideration, the Minister may specify what is to be considered, the conditions that apply and the process to be followed.

Same

(2) Subject to any instruction that the Authority receives under subsection (1), the Authority shall consider any rule returned to it in the manner and following the process that it feels is appropriate.

Publication

26 The Authority shall publish on its website notice of,

- (a) any action taken by the Minister under subsection 23 (3) in respect of every rule that the Authority has delivered to the Minister; and
- (b) any matter specified by the Minister under subsection 25 (1) to be considered.

Studies

27 (1) The Minister may in writing require the Authority,

- (a) to study and make recommendations in respect of any matter of a general nature under or affecting a statute, regulation or rule that governs a regulated sector; and
- (b) to consider making a rule in respect of a matter specified by the Minister.

Publication

(2) The Authority shall publish notice of every requirement from the Minister made under subsection (1) on the website of the Authority.

Notice

(3) The notice must include the following:

1. A statement of the substance of the requirement.
2. A reference to every unpublished study, report or other written materials provided to the Authority by the Minister other than materials that the Minister has asked the Authority to treat as confidential.

REGULATIONS**Regulations**

28 The Lieutenant Governor in Council may make regulations prescribing any matter mentioned in this Act as prescribed.

Commencement

12 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(2) Section 4 comes into force on the later of the day section 11 of this Schedule comes into force and the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force.

SCHEDULE 17 FINANCIAL SERVICES TRIBUNAL ACT, 2017

CONTENTS

DEFINITIONS

1. Definitions

TRIBUNAL

2. Tribunal continued
3. Duties and powers
4. Duties of chair
5. Hearing panels

CERTIFICATES AND DOCUMENTS

6. Certificates issued by Tribunal
7. Admissibility as evidence

PROCEEDINGS BEFORE TRIBUNAL

8. Exclusive jurisdiction
9. Orders
10. Proceedings
11. Frivolous or vexatious proceeding
12. Power over witnesses
13. Costs
14. Immunity

ASSESSMENTS

15. Assessment of regulated sectors

FEES AND REGULATIONS

16. Fees
17. Regulations

AMENDMENTS

18. Amendments to this Act
19. Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994
20. Financial Services Commission of Ontario Act, 1997
21. Financial Services Regulatory Authority of Ontario Act, 2016
22. Insurance Act
23. Loan and Trust Corporations Act
24. Mortgage Brokerages, Lenders and Administrators Act, 2006
25. Pension Benefits Act
26. Prepaid Hospital and Medical Services Act
27. Pooled Registered Pension Plans Act, 2015

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

28. Commencement
29. Short title

DEFINITIONS

Definitions

1 In this Act,

“Minister” means the Minister of Finance or such other member of the Executive Council as may be assigned the administration of this Act under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“regulated sector” has the same meaning as in section 1 of the *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997*; (“secteur réglementé”)

“Superintendent” means the Superintendent of Financial Services appointed under the *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997*; (“surintendant”)

“Tribunal” means the Financial Services Tribunal. (“Tribunal”)

TRIBUNAL

Tribunal continued

2 (1) The Financial Services Tribunal is continued under the name Financial Services Tribunal in English and Tribunal des services financiers in French.

Members

(2) The Tribunal shall consist of not fewer than nine members.

Appointment

(3) The Lieutenant Governor in Council shall appoint the members and designate the term of their appointment.

Experience and expertise

(4) In appointing members to the Tribunal, the Lieutenant Governor in Council shall, to the extent practicable, appoint members who have experience and expertise in the regulated sectors.

Chair and vice-chair

(5) The Lieutenant Governor in Council shall designate one of the members as chair and two other members as vice-chairs of the Tribunal.

Acting chair

(6) If the chair is absent or unable to act, or if the office of the chair is vacant, the vice-chairs shall designate one of them to act in the place of the chair who shall have the powers of the chair.

Acting vice-chair

(7) If a vice-chair is absent or unable to act, or if the office of a vice-chair is vacant, the chair may designate a member of the Tribunal to act in the place of the vice-chair who shall have the powers of the vice-chair.

Deficiency in number

(8) If there are fewer than nine, but at least two, members in office, the Tribunal shall be deemed to be properly constituted for a period not exceeding 90 days after the deficiency in number of members first occurs.

Remuneration and expenses

(9) The members of the Tribunal shall receive the remuneration and reimbursement of expenses that are fixed by the Lieutenant Governor in Council.

Transition, members

(10) The members of the Financial Services Tribunal holding office immediately before this section comes into force shall be members of the Tribunal until the Lieutenant Governor in Council appoints their successors under subsection (3).

Same, chair and vice-chairs

(11) The chair and the vice-chairs of the Financial Services Tribunal holding office immediately before this section comes into force shall be the chair and the vice-chairs of the Tribunal until the Lieutenant Governor in Council designates their successors under subsection (5).

Employees

(12) Such employees as are necessary to carry out the duties of the Tribunal may be appointed under Part III of the *Public Service of Ontario Act, 2006*.

Duties and powers

3 (1) The Tribunal shall hold the hearings and perform the other duties that are assigned to it by or under any Act.

Powers

(2) Except as limited by this Act, the Tribunal has all the powers that are necessary or expedient for carrying out its duties.

Duties of chair

4 The chair shall have general supervision and direction over the conduct of the affairs of the Tribunal and shall arrange the sittings and assign members to panels to conduct hearings as circumstances require.

Hearing panels

5 (1) A matter before the Tribunal may be heard and determined by a panel consisting of one or more members of the Tribunal, as assigned by the chair of the Tribunal.

Assigning panels

(2) In assigning members of the Tribunal to a panel, the chair shall take into consideration the requirements, if any, for experience and expertise to enable the panel to decide the issues raised in the matter before the Tribunal.

CERTIFICATES AND DOCUMENTS

Certificates issued by Tribunal

6 (1) The Tribunal may issue a certificate,

- (a) stating that a copy of, or extract from, a document or thing in the custody of the Tribunal is a true copy of, or extract from, the document or thing;
- (b) stating the date when a document was served on, delivered to or filed with the Tribunal; or
- (c) stating the date when the Tribunal received or issued a document or notification.

Signatory

(2) The chair or a vice-chair of the Tribunal, or a person designated by the chair, may sign certificates on behalf of the Tribunal.

Admissibility as evidence

7 (1) An official document that purports to be signed on behalf of the Tribunal shall be received in evidence in any proceeding as proof, in the absence of evidence to the contrary, of the facts stated in the official document without proof of the signature or the position of the person appearing to have signed the official document.

Definition

(2) In subsection (1),

“official document” means a certificate, order, decision or notice of the Tribunal under this Act and every other Act that confers powers on or assigns duties to the Tribunal.

True copies

(3) A true copy certified by the Tribunal under clause 6 (1) (a) is admissible in evidence to the same extent as and has the same evidentiary value as the document or thing of which it is a copy.

PROCEEDINGS BEFORE TRIBUNAL

Exclusive jurisdiction

8 The Tribunal has exclusive jurisdiction to,

- (a) exercise the powers conferred on it under this Act and every other Act that confers powers or assigns duties to it; and
- (b) determine all questions of fact or law that arise in any proceeding before it under any Act mentioned in clause (a).

Orders

9 (1) The Tribunal shall determine matters before it by order.

Conditions

(2) The Tribunal may make an order subject to the conditions that are set out in the order.

Interim orders

(3) The Tribunal may make interim orders before making the final order in a matter before it.

No appeal

(4) An order of the Tribunal is final and conclusive for all purposes unless the Act under which the Tribunal made it provides for an appeal.

Proceedings

10 (1) For a proceeding before the Tribunal, the Tribunal may,

- (a) make rules for the practice and procedure to be observed;
- (b) determine what constitutes adequate public notice;
- (c) before or during a proceeding, conduct any inquiry or inspection that the Tribunal considers necessary; or
- (d) in determining any matter, consider any relevant information obtained by the Tribunal in addition to evidence given at the proceeding, if the Tribunal first informs the parties to the proceeding of the additional information and gives them an opportunity to explain or refute it.

Same, consolidation of proceedings

(2) Despite subsection 9.1 (1) of the *Statutory Powers Procedure Act*, the Tribunal may combine two or more proceedings or any part of them, or hear two or more proceedings at the same time, without the consent of the parties.

Same, use of same evidence

(3) Despite subsection 9.1 (5) of the *Statutory Powers Procedure Act*, the Tribunal may treat evidence that is admitted in a proceeding as if it were also admitted in another proceeding that is heard at the same time, without the consent of the parties to the second-named proceeding.

Frivolous or vexatious proceeding

11 If, on the application of a party to a proceeding before the Tribunal with notice to the other parties, the Tribunal is satisfied that the proceeding is frivolous or vexatious, the Tribunal may refuse to hear the matter and may terminate the proceeding at any time and make an order of costs as it considers appropriate in the circumstances.

Power over witnesses

12 (1) For the purposes of exercising its powers and performing its duties under this or any other Act, the Tribunal has the same power that the Superior Court of Justice has in the trial of civil actions to summon and enforce the attendance of witnesses and to compel them to give evidence on oath or otherwise and to produce documents, records and things.

Evidence by affidavit

(2) The Tribunal may require or permit persons to give evidence before it by affidavit.

Costs

13 (1) The Tribunal may order that a party to a proceeding before it pay the costs of another party or the Tribunal's costs of the proceedings.

Tribunal's costs

(2) The Tribunal's costs of a proceeding consist of the expenses, including the cost of inquiries and inspections, that the Tribunal incurs in connection with the proceeding.

Amount

(3) The Tribunal shall determine the amount of an order for costs in accordance with the rules of the Tribunal.

Immunity

14 (1) No action or other proceeding for damages shall be instituted against any member of the Tribunal, any employee appointed to the service of the Tribunal or any person engaged by the Tribunal for any act done in good faith in the execution or intended execution of the person's powers or duties or for any neglect or default in the execution, in good faith, of the person's powers or duties.

Crown liability

(2) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (1) does not relieve the Crown of any liability to which it would otherwise be subject.

Testimony in civil proceedings

(3) No member of the Tribunal shall be required to testify in a civil proceeding, in a proceeding before the Superintendent or the Tribunal or in a proceeding before any other tribunal respecting information obtained in the discharge of the person's duties under this Act or any other Act.

Same

(4) No employee appointed to the service of the Tribunal or person engaged by the Tribunal shall be required to testify in a civil proceeding, in a proceeding before the Superintendent or the Tribunal or in a proceeding before any other tribunal respecting information obtained in the discharge of the person's duties under this Act or any other Act.

ASSESSMENTS**Assessment of regulated sectors**

15 Assessments of the regulated sectors with respect to expenses and expenditures incurred and made by the Tribunal in respect of the regulated sectors shall be made and determined in accordance with sections 25 and 26 of the *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997*.

FEES AND REGULATIONS**Fees**

16 The Minister may make regulations governing fees under this Act to be paid by parties to proceedings before the Tribunal, including,

- (a) requiring the payment of fees in relation to proceedings before the Tribunal;
- (b) prescribing the amount of fees or the manner of determining fees; and

- (c) prescribing the manner in which and the period within which fees must be paid.

Regulations

17 The Lieutenant Governor in Council may make regulations prescribing any matter mentioned in this Act as prescribed.

AMENDMENTS

Amendments to this Act

18 (1) Section 1 of this Act is amended by adding the following definition:

“Authority” means the Financial Services Regulatory Authority of Ontario established under subsection 2 (1) of the *Financial Services Regulatory Authority of Ontario Act, 2016*; (“Office”)

(2) Section 15 of this Act is repealed and the following substituted:

ASSESSMENTS

Assessment of the Authority

15 (1) The Lieutenant Governor in Council may assess the Authority annually with respect to all expenses and expenditures that the Tribunal and the Ministry have incurred and made under this Act or any other Act that confers powers or assigns duties to the Tribunal.

Same, prescribed requirements

(2) An assessment under subsection (1) shall be determined in the manner prescribed by the regulations made under this Act.

Same, fees received

(3) In setting an assessment under subsection (1), the Lieutenant Governor in Council shall take into account the fees that the Crown has received under this Act or any other Act that confers powers or assigns duties to the Tribunal.

Payment of assessment

15.1 (1) The Authority shall pay the amount of the assessment into the Consolidated Revenue Fund.

Unpaid assessment

(2) If the Authority does not pay the assessment, the unpaid amount of the assessment is a debt due to the Crown and the Crown may recover the debt by action or by any other remedy or procedure available by law to the Crown for the collection of debts owed to the Crown.

Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994

19 The definition of “Tribunal” in section 1 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* is repealed and the following substituted:

“Tribunal” means the Financial Services Tribunal continued under the *Financial Services Tribunal Act, 2017*. (“Tribunal”)

Financial Services Commission of Ontario Act, 1997

20 (1) The definition of “Tribunal” in section 1 of the *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997* is repealed and the following substituted:

“Tribunal” means the Financial Services Tribunal continued under the *Financial Services Tribunal Act, 2017*. (“Tribunal”)

(2) Subsection 4 (3) of the Act is amended by striking out “Tribunal” and substituting “Commission”.

(3) Sections 6 and 7 of the Act are repealed.

(4) Subsection 8 (2) of the Act is amended by striking out “or the Tribunal respectively” wherever it appears.

(5) Subsection 9 (1) of the Act is amended by striking out “the members of the Tribunal”.

(6) Subsection 10 (1) of the Act is amended by striking out “or the Tribunal” wherever it appears.

(7) Subsection 10 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Testimony in civil proceedings

(2) The Superintendent shall not be required to testify in a civil proceeding, in a proceeding before the Superintendent or the Tribunal or in a proceeding before any other tribunal respecting information obtained in the discharge of the Superintendent’s duties under this Act or any other Act.

(8) Subsection 10 (3) of the Act is amended by striking out “person engaged by the Superintendent or the Tribunal” and substituting “person engaged by the Superintendent”.

(9) Subsection 12 (3) of the Act is amended by striking out “the Superintendent and the Tribunal” and substituting “and the Superintendent”.

(10) Sections 18 to 24 of the Act are repealed.

(11) Section 28 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same, transitional matters

(2) The Lieutenant Governor in Council may make regulations governing transitional matters arising in respect of assessments made under this Act due to the amendments to this Act made by Schedule 17 of the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017*.

Financial Services Regulatory Authority of Ontario Act, 2016

21 The definition of “Financial Services Tribunal” in section 1 of the *Financial Services Regulatory Authority of Ontario Act, 2016* is repealed and the following substituted:

“Financial Services Tribunal” means the Financial Services Tribunal continued under the *Financial Services Tribunal Act, 2017*; (“Tribunal des services financiers”)

Insurance Act

22 The definition of “Tribunal” in section 1 of the *Insurance Act* is repealed and the following substituted:

“Tribunal” means the Financial Services Tribunal continued under the *Financial Services Tribunal Act, 2017*; (“Tribunal”)

Loan and Trust Corporations Act

23 The definition of “Tribunal” in section 1 of the *Loan and Trust Corporations Act* is repealed and the following substituted:

“Tribunal” means the Financial Services Tribunal continued under the *Financial Services Tribunal Act, 2017*; (“Tribunal”)

Mortgage Brokerages, Lenders and Administrators Act, 2006

24 The definition of “Tribunal” in section 1 of the *Mortgage Brokerages, Lenders and Administrators Act, 2006* is repealed and the following substituted:

“Tribunal” means the Financial Services Tribunal continued under the *Financial Services Tribunal Act, 2017*; (“Tribunal”)

Pension Benefits Act

25 The definition of “Tribunal” in subsection 1 (1) of the *Pension Benefits Act* is repealed and the following substituted:

“Tribunal” means the Financial Services Tribunal continued under the *Financial Services Tribunal Act, 2017*; (“Tribunal”)

Pooled Registered Pension Plans Act, 2015

26 The definition of “Tribunal” in section 2 of the *Pooled Registered Pension Plans Act, 2015* is repealed and the following substituted:

“Tribunal” means the Financial Services Tribunal continued under the *Financial Services Tribunal Act, 2017*; (“Tribunal”)

Prepaid Hospital and Medical Services Act

27 The definition of “Tribunal” in section 1 of the *Prepaid Hospital and Medical Services Act* is repealed and the following substituted:

“Tribunal” means the Financial Services Tribunal continued under the *Financial Services Tribunal Act, 2017*; (“Tribunal”)

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Commencement

28 The Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

29 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Financial Services Tribunal Act, 2017*.

**SCHEDULE 18
GREEN ENERGY ACT, 2009**

1 The *Green Energy Act, 2009* is amended by adding the following Part:

**PART III.1
ENERGY DATA**

Definitions

15.1 In this Part,

“account holder” means a person or entity who has an account with an energy provider; (“détenteur de compte”)

“Board” means the Ontario Energy Board; (“Commission”)

“energy” means electricity and such other types of energy prescribed for the purposes of this Part; (“énergie”)

“energy data” means such types or classes of data related to the consumption of energy as may be prescribed and such other data as may be prescribed; (“données énergétiques”)

“energy provider” means such persons or entities prescribed for the purposes of this Part. (“fournisseur d’énergie”)

Requirement to make energy data available

15.2 (1) On and after the prescribed date, every energy provider shall, in accordance with the regulations, make the energy data in respect of an account holder available to the account holder or to such other persons or entities as may be authorized by the account holder.

Procurement

(2) If an energy provider enters into a procurement process, contract or arrangement in relation to the acquisition or development of systems or technology to meet the requirements of subsection (1), the procurement process, contract or arrangement shall meet such criteria or requirements as may be prescribed.

Additional requirements

(3) In addition to the matters set out in this section, an energy provider shall comply with such other requirements as may be prescribed for the purposes of this section.

Extension of time

(4) The Board may, in the prescribed circumstances and subject to the prescribed requirements, with or without a hearing, extend the time period for when an energy provider must comply with subsection (1).

Reports

(5) An energy provider shall submit to the Board or to the Minister of Energy such reports and information as the Board or the Minister, as the case may be, may require from time to time.

2 Subsection 16 (2) of the Act is amended by adding the following clause:

- (1) governing everything required under or that may be prescribed under Part III.1 and generally how the Part is to be complied with, including,
 - (i) prescribing types or classes of energy data, including prescribing different types or classes of energy data for different types or classes of energy or for different energy providers or classes of energy providers,
 - (ii) specifying or clarifying the meaning of “account holder” in section 15.1,
 - (iii) governing the manner in which energy data must be made available by energy providers,
 - (iv) prescribing requirements relating to how an account holder may authorize another person or entity to receive energy data,
 - (v) prescribing criteria or requirements that the procurement process, contract or arrangement must meet for the purpose of subsection 15.2 (2),
 - (vi) governing certification requirements relating to the implementation of the requirements under subsection 15.2 (1), including requiring energy providers to obtain a certification, prescribing the manner in which such certification may be obtained, the persons or entities that are authorized to provide the certification and any fees to be paid to those persons or entities for the certification,
 - (vii) governing extensions of time that may be granted to energy providers by the Board under subsection 15.2 (4), including prescribing the maximum period for which an extension may be granted and the circumstances in which an extension may be granted,

- (viii) requiring and governing reports and information that energy providers or other persons or entities must provide to the Minister of Energy, to the Board or to other persons or entities, including prescribing the manner and form in which reports or information must be provided.

Ontario Energy Board Act, 1998

3 The definition of “enforceable provision” in section 3 of the *Ontario Energy Board Act, 1998* is amended by adding the following clause:

- (c.3) a provision of Part III.1 of the *Green Energy Act, 2009* or of the regulations made under it,

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 19 HIGH OCCUPANCY TOLL (HOT) LANES ACT, 2017

CONTENTS

INTERPRETATION

1.	Definitions	
		DESIGNATION AND USE OF HOT LANES
2.	Designation of HOT lanes	
3.	Permitted use of HOT lanes	
		TOLLING AND ENFORCEMENT OF TOLLS
4.	Toll rate	
5.	Obligation to pay toll	
6.	Payment of tolls, fees and interest	
7.	Failure to pay toll	
8.	Dispute	
9.	Appointment of dispute arbitrator	
10.	Appeal	
11.	Repayment of paid tolls	
12.	Interest on unpaid tolls, fees	
13.	Failure to pay toll — non-validation of vehicle permit	
14.	Other remedies	
15.	Minister's powers re collection and enforcement	
16.	Agreement with person or entity to collect and enforce tolls, etc.	
17.	Freedom of information	

OFFENCES

18.	Offences	
		REGULATIONS AND FORMS
19.	Regulations made by Lieutenant Governor in Council	
20.	Regulations made by Minister	
21.	Forms	

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

22.	Highway Traffic Act	
23.	Highway 407 Act, 1998	
24.	Highway 407 East Act, 2012	
		COMMENCEMENT AND SHORT TITLE
25.	Commencement	
26.	Short title	

INTERPRETATION

Definitions

1 In this Act,

“HOT lane” means a high occupancy toll lane designated under section 2; (“voie VMOT”)

“Minister” means the Minister of Transportation or such other member of the Executive Council to whom the administration of this Act is assigned under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“Ministry” means the ministry of the Minister; (“ministère”)

“prescribed”, except in the definition of “toll device”, means prescribed by regulations made under this Act; (“prescrit”)

“Registrar” means the Registrar of Motor Vehicles appointed under the *Highway Traffic Act*; (“registrateur”)

“toll device” means a toll device prescribed under clause 191.4 (2) (a) of the *Highway Traffic Act*; (“appareil à péage”)

“vehicle permit” means a permit as defined in subsection 6 (1) of the *Highway Traffic Act*; (“certificat d'immatriculation de véhicule”)

DESIGNATION AND USE OF HOT LANES

Designation of HOT lanes

2 (1) If a part of a highway designated as the King's Highway under subsection 7 (1) of the *Public Transportation and Highway Improvement Act* has been divided into clearly marked lanes for traffic, the Minister may by regulation designate any lane on that part as an HOT lane.

Same

(2) The Minister may, in a regulation made under subsection (1),

- (a) limit the designation to specified days, times of day, conditions or circumstances;
- (b) regulate the use of HOT lanes, which may include,
 - (i) limiting the use of HOT lanes to specified vehicles, or any specified class or type of vehicles, or to vehicles with a specified number or minimum number of occupants and prescribing conditions and circumstances for such use, and
 - (ii) prescribing rules of the road applicable to the use of the lanes, exemptions from any requirement of Part X of the *Highway Traffic Act* or of any regulations made under that Part applicable to the use of the lanes, and conditions and circumstances for such exemptions;
- (c) provide for the erection of signs and the placing of markings to identify HOT lanes and the entry and exit points for HOT lanes;
- (d) prescribe the types of the signs and markings referred to in clause (c), instructions to be contained on them and the location of each type of sign and marking.

Permitted use of HOT lanes

3 No person shall, except in accordance with the regulations made under section 2,

- (a) drive a vehicle in an HOT lane; or
- (b) enter or exit an HOT lane.

TOLLING AND ENFORCEMENT OF TOLLS**Toll rate**

4 (1) The toll rate payable for the operation of a vehicle on an HOT lane is,

- (a) the amount that is displayed on the signs erected pursuant to regulations made under clauses 2 (2) (c) and (d); or
- (b) if no amount is displayed on the signs, the amount set out in or calculated in accordance with a regulation made under clause 20 (a).

Minister may establish toll rates to display on signs

(2) The Minister may establish toll rates based on traffic speeds and volumes and other factors the Minister considers relevant, and may cause the toll rates to be displayed on the signs described in clause (1) (a).

Effective toll rate

(3) The toll rate payable by any person pursuant to clause (1) (a) is the amount that is displayed on the signs when the person enters the part of the HOT lane to which the signs apply.

Different toll rates

(4) Different toll rates may apply under clause (1) (a) or (b),

- (a) on different days;
- (b) at different times of the day;
- (c) on different HOT lanes or parts of HOT lanes;
- (d) to different vehicles based on prescribed criteria.

Non-application of *Legislation Act, 2006*

(5) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to a toll rate established under subsection (2).

Obligation to pay toll

5 (1) A toll and any related fee and interest payable under this Act for the operation of a vehicle on an HOT lane shall be paid to the Ministry by,

- (a) if a toll device is not affixed to the vehicle, the person in whose name the plate portion of the vehicle permit is issued;
- (b) if a toll device is affixed to the vehicle, the person to whom the toll device is registered.

Evidence re use of HOT lane

(2) The Ministry may collect photographic or electronic evidence, or any other prescribed type of evidence, of,

- (a) the use of an HOT lane;

- (b) the number or minimum number of occupants in a vehicle on an HOT lane; and
- (c) the setting of a toll device, as may be required by a regulation made under clause 191.4 (2) (c) of the *Highway Traffic Act*.

Same — notification re number of occupants, etc.

(3) The Ministry may accept notification from a person described in clause (1) (b), submitted in the prescribed form and manner and at the prescribed time, attesting to the number or minimum number of occupants in a vehicle on an HOT lane at a given time and any other prescribed facts.

Proof

(4) Evidence collected under subsection (2) or a notification submitted under subsection (3) is proof, in the absence of evidence to the contrary, of the use of an HOT lane, the number or minimum number of occupants in a vehicle using an HOT lane, the setting of a toll device, the obligation to pay a toll and any other prescribed facts.

Toll device setting not evidence to the contrary

(5) The setting of a toll device is not evidence to the contrary under subsection (4).

Application

(6) Sections 7 to 14 apply to the collection and enforcement of tolls and related fees and interest payable under this Act by a person described in subsection (1), but do not apply to the collection and enforcement of tolls, fees and interest if.

- (a) the person is responsible for the payment of the tolls, fees and interest under clause (1) (b); and
- (b) the toll device that was affixed to the vehicle in question was obtained without providing information identifying the plate portion of a vehicle permit.

Validation of toll device

(7) For the purposes of subsection 191.2 (3) of the *Highway Traffic Act*, a toll device is a validated toll device under this Act if a toll device agreement is in effect between the person to whom the toll device is registered and the Minister with respect to that toll device.

Payment of tolls, fees and interest**Tolls and fees**

6 (1) Subject to any agreement between the Minister and a person responsible for the payment of a toll, a toll or fee is payable on the day an invoice for the toll and fee is sent to that person.

Interest

(2) Subject to any agreement between the Minister and a person responsible for the payment of a toll, interest on a toll or fee begins to accrue and is payable 35 days after the invoice for the toll and fee is sent to that person.

Same

(3) Subject to a regulation made under clause 20 (e), the rate of interest under subsection (2) is the rate of interest established under subsection 10 (3) of the *Financial Administration Act*.

Debt to person or entity

(4) Any fee and interest described in clause 16 (1) (d) or (e) that a person or entity with whom the Minister enters into an agreement under subsection 16 (1) is entitled to establish or charge pursuant to that agreement are a debt owing to the person or entity, and the person or entity has a cause of action enforceable in any court of competent jurisdiction for the payment of that debt.

Debt to Crown

(5) Despite an agreement described in subsection 16 (1) that authorizes a person or entity to collect and enforce the payment of tolls, related fees and interest described in clause 16 (1) (a), those tolls, related fees and interest are a debt owing to the Crown.

Enforcement of debt

(6) The Crown has a cause of action enforceable in any court of competent jurisdiction for the payment of the debt described in subsection (5) and, where an agreement is entered into under subsection 16 (1) and is in force, the person or entity with whom the Minister enters into the agreement may also enforce the Crown's cause of action in a court of competent jurisdiction for the payment of that debt.

Debt to Crown extinguished by payment to person or entity

(7) The debt to the Crown described in subsection (5) is extinguished if the person who is responsible under subsection 5 (1) for paying those tolls, fees and interest pays them to the person or entity authorized under the agreement described in

subsection 16 (1) to collect them, and for the purposes of this subsection, an amount is paid when the person or entity receives final and irrevocable settlement of the amount.

Debt not enforced if disputed or appealed

(8) A debt described in subsection (4) or (5) may not be enforced while the obligation to pay the toll or fee is being disputed under section 8 or is subject to an appeal under section 10.

Property in tolls, etc.

(9) Tolls, fees and interest that are collected by or on behalf of the Minister under this Act are the property of the Crown.

Failure to pay toll

7 (1) If a toll charged for operating a vehicle on an HOT lane or any administrative fee is not paid within 35 days after the day it is payable under subsection 6 (1), the Minister may send the person responsible for the payment of the toll a notice of failure to pay the toll.

Content of notice

(2) The notice shall,

- (a) set out the amount of the toll and of any administrative fee and the interest rate that is being charged;
- (b) inform the person named in the notice that the person may dispute the matter on a ground described in subsection 8 (1) and set out those grounds;
- (c) inform the person named in the notice that if the person disputes the matter,
 - (i) the person must send a notice of dispute to the Minister within the time period referred to in subsection 8 (2),
 - (ii) the person bears the onus of proving the grounds on which the matter is disputed, and
 - (iii) the person is no longer required to pay the tolls, fees and interest set out in the notice if the Minister fails to send the person a decision within 30 days after receiving the person's notice of dispute; and
- (d) inform the person named in the notice that if the toll or fee referred to in the notice, or any interest on that toll or fee, is not paid within 90 days after the day on which the person received the notice, the Registrar may refuse to validate the person's vehicle permit or refuse to issue a vehicle permit to the person, and that the Registrar may do so even if the failure to pay is disputed under section 8 or is subject to appeal under section 10.

Dispute

8 (1) A person who receives a notice under section 7 may dispute the alleged failure to pay a toll on any of the following grounds:

1. The toll was paid in full.
2. The amount of the toll is incorrect.
3. The vehicle, the number plate or the toll device registered to the person was lost or stolen at the time the toll was incurred.
4. The person is not the person responsible for the payment of the toll under subsection 5 (1).
5. A prescribed ground.

Notice of dispute

(2) A person who receives a notice under section 7 may dispute the alleged failure to pay a toll if the person sends a notice of dispute, setting out the grounds on which the dispute is based, to the Minister within 30 days after receiving the notice of failure to pay the toll under section 7.

Payment without prejudice

(3) The payment of a toll and related fees and interest shall not prejudice the right of a person who receives a notice under section 7 to dispute the alleged failure to pay the toll, fees and interest.

Onus

(4) The onus of proving the grounds upon which a dispute under this section is based is on the person who sends the notice of dispute.

Decision

(5) Within 30 days after receiving a notice of dispute from a person under subsection (2), the Minister shall render a decision and shall send the person a copy of the decision, with or without reasons.

Same

(6) If the dispute is unsuccessful, the Minister shall, in writing together with the copy of the decision, inform the person who gave the notice of dispute of the person's right to appeal the decision to a dispute arbitrator and shall provide the address of a dispute arbitrator.

Failure to give timely decision

(7) If the Minister fails to send a copy of the decision to the person who sent the notice of dispute within the time period required under subsection (5), the person is no longer required to pay the tolls, related fees and interest that were the subject of the dispute.

Statutory Powers Procedure Act

(8) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to the Minister's powers of decision under this section.

Appointment of dispute arbitrator

9 (1) The Lieutenant Governor in Council may appoint a dispute arbitrator for the purposes of section 10.

Fees and expenses

(2) The fees and expenses of the dispute arbitrator shall be paid by the Minister, out of money appropriated for the purpose by the Legislature, unless otherwise provided in an agreement entered into under subsection 16 (1).

Appeal

10 (1) A person may appeal the Minister's decision under section 8 on any of the grounds described in subsection 8 (1) if the person sends a notice of appeal, setting out the grounds of the appeal, to the dispute arbitrator and to the Minister within 30 days after receiving a copy of the Minister's decision sent under subsection 8 (5).

Submission by Minister

(2) Within 15 days of receipt of a notice of appeal under subsection (1), the Minister may send a written submission to the dispute arbitrator.

Copy to appellant

(3) Upon making a submission under subsection (2), the Minister shall send a copy of the submission to the appellant.

Appeal process

(4) The dispute arbitrator shall review the notice of appeal and any submission made by the Minister under subsection (2) and may,

- (a) decide the matter on the basis of the written material;
- (b) if he or she thinks it appropriate, hold a hearing into the matter; or
- (c) use any available mediation or alternative dispute resolution method that he or she considers appropriate.

Appeal decision

(5) The dispute arbitrator shall decide the appeal solely on the grounds described in subsection 8 (1).

Order for expenses

(6) If the dispute arbitrator finds that the appellant is not responsible for payment of the toll, he or she may order the Minister to pay the appellant the amount of the appellant's reasonable out of pocket expenses incurred in connection with the dispute or appeal of the dispute.

Notice of decision

(7) The dispute arbitrator shall send the appellant, the Minister, an official of or employee in the Ministry who is designated by the Minister for the purpose of this section and the Registrar a copy of his or her decision within 120 days of receiving the notice of appeal under subsection (1).

Failure to give timely decision

(8) If the dispute arbitrator fails to send a copy of his or her decision within the time period set out in subsection (7), the appellant or the Minister may apply to a court of competent jurisdiction for an order compelling the dispute arbitrator to give his or her decision.

Decision final

(9) The decision of the dispute arbitrator is final and binding and is not subject to appeal.

Statutory Powers Procedure Act

(10) The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to the dispute arbitrator's powers of decision under this section.

Repayment of paid tolls

11 (1) Where a person who receives a notice of failure to pay under section 7 pays the toll and the related fees and interest, in whole or in part, the Minister shall return the amount paid to the person, together with interest, if,

- (a) the Minister or dispute arbitrator subsequently decides that the person is not responsible for the payment of the toll, fees and interest; or
- (b) the person is no longer required to pay the toll, fees and interest pursuant to subsection 8 (7).

Interest rate

(2) Subject to a regulation made under clause 20 (e), the interest on an amount returned under subsection (1) shall be calculated at the rate of interest established under subsection 10 (3) of the *Financial Administration Act*.

Interest on unpaid tolls, fees

12 Interest on unpaid tolls and fees continues to accrue even if a person disputes or appeals the obligation to pay a toll.

Failure to pay toll — non-validation of vehicle permit**Notification to Registrar**

13 (1) If a toll and the related fees and interest are not paid within 90 days of the day a person receives a notice of failure to pay under section 7, the Minister may notify the Registrar of the failure to pay.

Same

(2) The Minister shall promptly inform the person who received the notice of failure to pay that the Registrar has been notified under subsection (1).

Registrar's action

(3) If the Registrar is notified under subsection (1), he or she shall, at the next opportunity, refuse to validate the vehicle permit issued to the person who received the notice of failure to pay under section 7 and refuse to issue a vehicle permit to that person.

If dispute

(4) The Registrar may act under subsection (3) even though the person who received the notice of failure to pay under section 7 has disputed their obligation to pay under section 8 or has appealed a decision of the Minister under section 10.

When toll is paid

(5) If the Registrar has been notified under subsection (1) and the toll and related fees and interest are subsequently paid, the Minister shall immediately notify the Registrar of the payment.

Same

(6) If the Registrar is notified by the Minister that the toll, fees and interest have been paid or is notified by the dispute arbitrator that the person is not responsible for paying the toll, fees and interest, the Registrar shall,

- (a) validate any vehicle permit that he or she refused to validate under subsection (3);
- (b) issue a vehicle permit to a person if it was refused under subsection (3).

Other remedies

14 Actions taken under sections 7 to 13 are in addition to any other methods of collection and enforcement available at law.

Minister's powers re collection and enforcement

15 (1) The Minister may,

- (a) collect and enforce payment of tolls, and interest on them, with respect to the operation of vehicles on HOT lanes;
- (b) establish, collect and enforce payment of administrative fees and fees to commence or appeal any dispute proceedings, and collect and enforce payment of interest on the fees;
- (c) establish terms and conditions for the registration and distribution of toll devices;
- (d) require security for the provision of any toll devices;
- (e) determine the methods of payment of tolls, fees and interest;
- (f) determine the circumstances in which tolls, fees and interest are to be refunded.

Settlement or determination of uncollectability of debt

(2) Where the Minister sends a notice of failure to pay a toll to a person under section 7, the Minister may,

- (a) negotiate and accept as a settlement in full payment and satisfaction of the tolls, fees and interest owed by the person an amount that is less than the whole amount owing;
- (b) determine that any such tolls, fees or interest are uncollectable; or
- (c) determine that financial hardship, economic considerations or other circumstances do not warrant the collection or enforcement of any such tolls, fees and interest.

Application of *Financial Administration Act*

(3) Subsections 5 (2), (3) and (3.1) of the *Financial Administration Act* apply in respect of a debt that is the subject of a settlement or determination described in subsection (2) of this section as if it were the subject of a settlement or determination described in subsection 5 (1) of that Act.

Agreement with person or entity to collect and enforce tolls, etc.

16 (1) The Minister may enter into an agreement with any person or entity authorizing that person or entity,

- (a) to collect and enforce the payment of tolls, related fees and interest with respect to the operation of vehicles on HOT lanes;
- (b) to do anything the Minister is authorized to do under clause 15 (1) (b), (c), (d), (e) or (f) or under subsection 15 (2);
- (c) to perform additional activities in relation to the collection and enforcement of tolls, fees and interest as are specified in the agreement;
- (d) to establish, collect and enforce payment of administrative fees in respect of the activities referred to in clause (c);
- (e) to charge interest for the late payment of the administrative fees established by the person or entity, and to establish rules for determining when interest is owed and for determining the methods of payment of the administrative fees and related interest.

Collected tolls, etc., to be paid to Minister

(2) An agreement that authorizes a person or entity to collect and enforce payment of the tolls, related fees and interest described in clause (1) (a) shall require the person or entity to pay those collected tolls, fees and interest to the Minister.

Application of *Financial Administration Act* to settlement or determination of uncollectability of debt

(3) Subsection 15 (3) applies in respect of a debt that is the subject of a settlement negotiated and accepted or a determination by a person or entity pursuant to a provision in the agreement respecting the Minister's power under subsection 15 (2) that is authorized by clause (1) (b).

Administrative fees and interest not public money

(4) Amounts referred to in clauses (1) (d) and (e) are not public money for the purpose of section 2 of the *Financial Administration Act*.

Person or entity not a Crown agent

(5) A person or entity with whom the Minister enters into an agreement under subsection (1) is not, for any purposes, a Crown agency within the meaning of the *Crown Agency Act* or an agent of the Crown and shall not hold itself out as such.

Crown not liable for person's, entity's acts

(6) No action or other proceeding shall be instituted against the Crown, the Minister, the Registrar or any other official of or employee in the Ministry for any act or omission of,

- (a) a person or entity with whom the Minister enters into an agreement under subsection (1); or
- (b) the directors, members, officers, employees, agents or independent contractors of a person or entity described in clause (a).

Auditor General

(7) The Minister may assign to the Auditor General the rights of the Minister to conduct any audit under an agreement entered into under subsection (1), and section 17 of the *Auditor General Act* applies to any such assignment by the Minister.

References to Minister, Ministry

(8) Where an agreement is entered into under subsection (1) and is in force, references to the Minister or the Ministry in the following provisions shall be read as referring to the person or entity that is party to the agreement with the Minister:

1. Subsections 5 (1), (2), (3) and (7).
2. Subsection 7 (1) and subclauses 7 (2) (c) (i) and (iii).
3. Subsections 8 (2), (5), (6), (7) and (8).

4. Subsections 10 (1), (2), (3), (4), (6), (7) and (8).
5. Subsection 11 (1).
6. Subsections 13 (1), (2), (4), (5) and (6).

Freedom of information

Definitions

17 (1) In this section,

“entity”, except when referring to an entity with whom the Minister enters into an agreement under subsection 16 (1), means the government of a province of Canada or a state of the United States of America; (“entité”)

“personal information” means information that is personal information for the purposes of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. (“renseignements personnels”)

Collection, use and disclosure of personal information — by Ministry

(2) Despite any other Act or regulation, the Ministry may,

- (a) collect personal information in any manner from a person or entity with whom the Minister enters into an agreement under subsection 16 (1), or from any person or entity for a purpose described in subsection (4);
- (b) use, for a purpose described in subsection (4), personal information that is in its custody or under its control;
- (c) disclose the names and addresses of persons who owe tolls, related fees and other charges that are in its custody or under its control or other prescribed personal information to a person or entity with whom the Minister enters into an agreement under subsection 16 (1) or to any person or entity for a purpose described in subsection (4).

Same — by person or entity under s. 16 (1) agreement

(3) Despite any other Act or regulation, a person or entity with whom the Minister enters into an agreement under subsection 16 (1) may,

- (a) collect, only for a purpose described in subsection (4), personal information in any manner from the Ministry or an entity;
- (b) use, only for a purpose described in subsection (4), personal information that was collected from the Ministry or an entity;
- (c) disclose, only for a purpose described in subsection (4), personal information that was collected from the Ministry or an entity.

Purposes

(4) The following are the purposes referred to in subsections (2) and (3):

1. To collect and enforce, or assist in the collection and enforcement of, tolls, fees and other charges owing with respect to HOT lanes.
2. To engage or assist in traffic planning and revenue management with respect to HOT lanes.
3. To communicate, or assist in communicating, with users of HOT lanes for the purpose of promoting the use of HOT lanes.
4. To assist an entity with whom the Ministry has an agreement relating to the collection and enforcement of tolls.

Agreement required

(5) Despite any other Act or regulation, the Minister shall, as a condition for the disclosure of personal information pursuant to subsection (2), include in an agreement entered into under subsection 16 (1) a provision that, in the opinion of the Minister, will protect the confidentiality of the personal information and prohibit the use of the personal information for any purpose not described in subsection (4).

Other requirements

(6) In addition to the condition required by subsection (5), the Minister may impose any other conditions that he or she considers appropriate.

Confidentiality protected

(7) A person or entity with whom the Minister enters into an agreement under subsection 16 (1) or any other person who collects personal information from the Ministry shall ensure that all reasonable steps are taken to protect the confidentiality of that personal information, including protecting its confidentiality during its storage, transportation, handling and destruction.

Use of information

(8) For the purposes of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, personal information in the custody or under the control of the Ministry may be used by the Ministry for the purposes described in subsection (4), and that use is deemed to be for a purpose that is consistent with the purpose for which the personal information was obtained or compiled.

Purpose of disclosure

(9) For the purposes of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, personal information disclosed by the Ministry for a purpose described in subsection (4) is deemed to have been disclosed for the purpose of complying with this section.

Notice not required

(10) Subsection 39 (2) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* does not apply with respect to the collection of personal information authorized by subsection (2) or (3) of this section.

Retention of information

(11) Personal information collected under clause (3) (a) and used by a person or entity with whom the Minister enters into an agreement under subsection 16 (1) shall be retained by that person or entity for at least 65 days unless the individual to whom the information related consents in writing to its earlier disposal.

Offence

(12) A person who knowingly uses or discloses, for a purpose other than a purpose described in subsection (4), personal information that was disclosed to the person by the Ministry under this section is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000.

OFFENCES

Offences

18 (1) A person is guilty of an offence who,

- (a) contravenes clause 3 (a) or (b); or
- (b) submits a false or inaccurate notification under subsection 5 (3).

Penalty

(2) On conviction under clause (1) (a) or (b), a person is liable to a fine of not less than \$60 and not more than \$500.

Notification re number of occupants, etc.

(3) A notification submitted by a person under subsection 5 (3) is proof, in the absence of evidence to the contrary, of the facts relevant to whether the person has contravened clause 3 (a) or (b).

Toll device setting not evidence to the contrary

(4) The setting of a toll device is not evidence to the contrary under subsection (3).

REGULATIONS AND FORMS

Regulations made by Lieutenant Governor in Council

19 The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing other types of evidence that may be collected under subsection 5 (2);
- (b) prescribing additional facts for which evidence collected under subsection 5 (2) is proof, in the absence of evidence to the contrary;
- (c) prescribing additional grounds on which to dispute a notice of failure to pay a toll;
- (d) respecting additional procedures to be used for enforcing the payment of tolls;
- (e) providing that sections 7 to 13, or any of them, or any provision of a regulation made under this Act, do not apply in respect of all or a part of an HOT lane, and prescribing different rules for the collection and enforcement of tolls, fees and interest and for the resolution of disputes than those set out in those provisions;
- (f) providing that the *Arbitration Act, 1991* or any provision of that Act does not apply to appeals under section 10;
- (g) prescribing personal information for the purpose of clause 17 (2) (c);
- (h) despite this or any other Act, requiring the Minister and the owners or operators of any private toll highways to do the things specified in the regulation in order to achieve the integration of HOT lanes with the other highways specified in the regulation;

- (i) respecting any matter that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable to carry out effectively the purposes of this Act.

Regulations made by Minister

20 The Minister may make regulations,

- (a) prescribing the toll rate payable for the operation of a vehicle on an HOT lane, including a toll rate of nil, or the method for calculating the toll rate, for the purpose of clause 4 (1) (b);
- (b) prescribing criteria for the purpose of clause 4 (4) (d), which may include characteristics of a vehicle or class of vehicle or of the owner or driver of a vehicle, or the number or minimum number of occupants in a vehicle;
- (c) exempting any person or vehicle or class of persons or vehicles from the obligation to pay a toll, fee or interest under section 5, and prescribing conditions and circumstances for any such exemption;
- (d) prescribing the form of a notification referred to in subsection 5 (3), the manner in which and when it must be submitted, any other facts that must be attested to in the notification and additional facts for which it is proof, in the absence of evidence to the contrary;
- (e) prescribing a rate of interest for the purpose of subsection 6 (3) or 11 (2);
- (f) prescribing and governing methods for sending invoices, notices and other documents.

Forms

21 The Minister may approve forms for the purposes of this Act and require their use.

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Highway Traffic Act

22 (1) The Schedule to section 46 of the *Highway Traffic Act* is repealed and the following substituted:

SCHEDULE

Compulsory Automobile Insurance Act

Dangerous Goods Transportation Act

High Occupancy Toll (HOT) Lanes Act, 2017

Motorized Snow Vehicles Act

Off-Road Vehicles Act

Public Vehicles Act

(2) Sections 191.1 and 191.2 of the Act are repealed and the following substituted:

Definitions, Part X.1

191.1 In this Part,

“electronic toll system” means all of the equipment, including the toll devices prescribed under the regulations made under section 191.4, that is used to electronically determine the amount of tolls owed and who owes them; (“système de péage électronique”)

“HOT lane” means a high occupancy toll lane designated under section 2 of the *High Occupancy Toll (HOT) Lanes Act, 2017*; (“voie VMOT”)

“toll highway” means,

- (a) Highway 407 as defined in the *Highway 407 Act, 1998*,
- (b) Highway 407 East as defined in the *Highway 407 East Act, 2012*,
- (c) an HOT lane, and
- (d) any other highway designated as a toll highway under any Act. (“voie publique à péage”)

Toll device required

191.2 (1) No person shall drive a motor vehicle on a toll highway unless,

- (a) in the case of a toll highway that is not an HOT lane, a validated toll device, as prescribed under clause 191.4 (1) (a), is affixed to the vehicle in accordance with the regulations made under clause 191.4 (1) (b); or

- (b) in the case of an HOT lane, a validated toll device, as prescribed under clause 191.4 (2) (a), is affixed to the vehicle in accordance with the regulations made under clause 191.4 (2) (b) and, if a setting is prescribed under clause 191.4 (2) (c), is set to the prescribed setting.

Validation, non-HOT lanes

- (2) For the purpose of clause (1) (a), a validated toll device is a toll device that is validated under the *Capital Investment Plan Act, 1993*, the *Highway 407 Act, 1998* or the *Highway 407 East Act, 2012*.

Same, HOT lanes

- (3) For the purpose of clause (1) (b), a validated toll device is a toll device that is validated under the *High Occupancy Toll (HOT) Lanes Act, 2017*.

Notification in lieu of setting

- (4) A person who submits a notification in accordance with subsection 5 (3) of the *High Occupancy Toll (HOT) Lanes Act, 2017* is not required to set the toll device to a prescribed setting under clause (1) (b).

(3) Section 191.4 of the Act is repealed and the following substituted:**Regulations****Made by Lieutenant Governor in Council**

- 191.4 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) prescribing toll devices for the purposes of clause 191.2 (1) (a);
- (b) prescribing the manner in which the toll devices prescribed under clause (a) shall be affixed in or on a motor vehicle;
- (c) exempting any vehicle or class of vehicles from the application of clause 191.2 (1) (a) and prescribing conditions and circumstances for any such exemption.

Made by Minister

- (2) The Minister may make regulations,

- (a) prescribing toll devices for the purposes of clause 191.2 (1) (b);
- (b) prescribing the manner in which the toll devices prescribed under clause (a) shall be affixed in or on a motor vehicle;
- (c) prescribing the setting at which the toll devices prescribed under clause (a) shall be set;
- (d) providing that a notification submitted under subsection 5 (3) of the *High Occupancy Toll (HOT) Lanes Act, 2017* is proof, in the absence of evidence to the contrary, of the number or minimum number of occupants in a vehicle using an HOT lane or of any other facts specified in the regulation and providing that the setting of a toll device is not evidence to the contrary for this purpose;
- (e) exempting any vehicle or class of vehicles from the application of clause 191.2 (1) (b) and prescribing conditions and circumstances for any such exemption.

Toll devices prescribed for HOT lanes

- (3) For greater certainty, a toll device prescribed under clause (2) (a) may be any kind of device that denotes permission to use HOT lanes, including a device that is the same as or similar to a toll device prescribed under clause (1) (a) or a sticker.

Highway 407 Act, 1998

- 23 The definition of “toll device” in subsection 1 (1) of the *Highway 407 Act, 1998* is amended by striking out “clause 191.4 (a)” and substituting “clause 191.4 (1) (a)”.

Highway 407 East Act, 2012

- 24 (1) The definition of “toll device” in subsection 1 (1) of the *Highway 407 East Act, 2012* is amended by striking out “clause 191.4 (a)” and substituting “clause 191.4 (1) (a)”.

(2) Subsection 4 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**Same**

- (3) Subject to a regulation made under clause 18 (c), the rate of interest under subsection (2) is the rate of interest established under subsection 10 (3) of the *Financial Administration Act*.

- (3) The English version of paragraph 3 of subsection 6 (1) of the Act is amended by striking out “the numbered plate” and substituting “the number plate”.

(4) Subsection 9 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Interest rate

(2) Subject to a regulation made under clause 18 (c), the interest on an amount returned under subsection (1) shall be calculated at the rate of interest established under subsection 10 (3) of the *Financial Administration Act*.

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**Commencement**

25 The Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

Short title

26 The short title of the Act set out in this Schedule is the *High Occupancy Toll (HOT) Lanes Act, 2017*.

SCHEDULE 20 INDIGENOUS INSTITUTES ACT, 2017

Preamble

The Government of Ontario affirms that it is committed to reconciliation with Indigenous peoples.

The Government of Ontario acknowledges that the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples recognizes the right of Indigenous peoples to establish and control their educational systems and institutions providing education in their own languages, in a manner appropriate to their cultural methods of teaching and learning.

In Ontario, Indigenous Institutes are Indigenous governed and operated community-based education institutions that are mandated by and accountable to Indigenous communities.

Indigenous Institutes primarily provide accessible post-secondary education and training, and pathways to further learning primarily to Indigenous students in a culturally safe environment.

Indigenous Institutes provide education framed by Indigenous knowledge and languages, worldviews and Indigenous ways of knowing and living, and represent one pathway among others for Indigenous communities and students to achieve their educational visions and goals.

Recognizing that Indigenous Institutes play a unique role in the post-secondary education system of Ontario, the Government of Ontario and Indigenous Institutes have come together, in the spirit of reconciliation, mutual respect and mutual accountability, to enhance educational opportunities for Indigenous students, and to promote the revitalization of Indigenous knowledge, cultures and languages.

Definitions

1 In this Act,

“Council” means the entity recognized as the Council under subsection 2 (1); (“Conseil”)

“Minister” means the Minister of Advanced Education and Skills Development or such other member of the Executive Council as is designated under the *Executive Council Act* to administer this Act; (“ministre”)

“prescribed” means prescribed in the regulations. (“prescrit”)

Recognized Council

2 (1) Subject to subsection (2), the Minister shall, by regulation, recognize an Indigenous controlled and governed entity as the Council, which may,

- (a) provide recommendations to the Minister regarding which Indigenous Institutes should be prescribed for the purposes of receiving funding under section 6;
- (b) provide approval, in accordance with section 4, to Indigenous Institutes to grant diplomas, certificates and degrees; and
- (c) provide approval, in accordance with section 5, to Indigenous Institutes to use the term “university” and any derivation of it.

Conditions precedent on Minister recognition of Council

(2) The Minister shall only recognize a Council under subsection (1) if the Council,

- (a) establishes a quality assurance board and the standards and benchmarks the Council must apply in assessing Indigenous Institutes; and
- (b) establishes, and undertakes to maintain, standards regarding the interests of students at Indigenous Institutes.

Not Crown agency

(3) The Council is not a Crown agent and shall not hold itself out as such.

Board appointments by Lieutenant Governor in Council

(4) The Lieutenant Governor in Council may appoint not more than two individuals to the board of directors of the Council for a fixed term specified in the appointment.

Memorandum of understanding

3 The Council and the Minister shall enter into a memorandum of understanding governing their relationship and containing such terms as may be mutually agreed upon by the parties.

Approval by Council to grant diplomas, certificates or degrees

4 (1) The Council may approve an Indigenous Institute to grant a diploma, certificate or degree, if the quality assurance board has recommended that the Council do so after the quality assurance board has,

- (a) used the standards and benchmarks established by the Council to assess the institutional capacity and program quality of the Indigenous Institute; and
- (b) identified any conditions with which the Indigenous Institute shall comply in order to adequately protect the interests of students.

Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000

(2) Section 2 of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000* does not apply to an Indigenous Institute approved under subsection (1).

Regulation — eligibility criteria

5 (1) The Minister may, with the agreement of the Council, make a regulation prescribing the criteria that an Indigenous Institute must meet to be approved by the Council to use the term “university” or any derivation of it.

Approval by Council to use the term “university”

(2) The Council may approve an Indigenous Institute to use the term “university” or any derivation of it if the Council determines that the Indigenous Institute meets the prescribed criteria.

Prescribed by Minister to use the term “university”

(3) If the Council informs the Minister of an approval, the Minister shall make a regulation indicating that the Indigenous Institute has been approved.

Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000

(4) Section 3 of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000* does not apply to an Indigenous Institute approved under subsection (2).

Funding of Indigenous Institutes

6 The Minister may make a regulation prescribing the Indigenous Institutes that shall receive regular and ongoing operating funding from the Government of Ontario for the purposes of providing post-secondary education and training.

Audits and reports

7 (1) The Council shall,

- (a) appoint one or more public accountants licensed under the *Public Accounting Act, 2004* to audit the accounts, trust funds and transactions of the Council at least once a year;
- (b) provide a financial report annually in such form and containing such information as the Minister and the Council may determine; and
- (c) make any reports prepared under clauses (a) and (b) available to the public.

Same

(2) An Indigenous Institute prescribed under section 6 shall,

- (a) appoint one or more public accountants licensed under the *Public Accounting Act, 2004* to audit the accounts, trust funds and transactions of the Indigenous Institute at least once a year;
- (b) provide a financial report annually in such form and containing such information as the Minister and the Council may determine; and
- (c) make any reports prepared under clauses (a) and (b) available to the public.

Existing aboriginal or treaty rights

8 For greater certainty, nothing in this Act shall be construed so as to abrogate or derogate from the protection provided for the existing aboriginal and treaty rights of the aboriginal peoples of Canada as recognized and affirmed in section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

Regulations

9 The Minister may make regulations, in consultation with the Council, providing for such matters as the Minister considers advisable for the purposes of the Act.

Commencement

10 The Act set out in this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

Short title

11 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Indigenous Institutes Act, 2017*.

**SCHEDULE 21
INSURANCE ACT**

1 Section 1 of the *Insurance Act* is amended by adding the following definitions:

“Authority” means the Financial Services Regulatory Authority of Ontario established under subsection 2 (1) of the *Financial Services Regulatory Authority of Ontario Act, 2016*; (“Office”)

“Authority rule” means a rule made under section 121.0.1; (“règle de l’Office”)

“Chief Executive Officer” means the Chief Executive Officer appointed under subsection 10 (2) of the *Financial Services Regulatory Authority of Ontario Act, 2016*; (“directeur général”)

2 Section 41 of the Act is amended by striking out “the regulations” and substituting “the Authority rules”.

3 Section 44 of the Act is amended by striking out “the regulations” wherever it appears and substituting in each case “the Authority rules”.

4 Subsection 101 (1) of the Act is amended by adding “and subject to the Authority rules” after “required by the Superintendent”.

5 Section 101.1 of the Act is amended by striking out “the regulations” wherever it appears and substituting in each case “the Authority rules”.

6 (1) Clause 102 (1) (a) of the Act is amended by striking out “on or before the prescribed date for the prescribed category of insurer” and substituting “on or before the date prescribed by the Authority rules for the category of insurer prescribed by the Authority rules”.

(2) Clause 102 (1) (b) of the Act is amended by striking out “for the prescribed category of insurer” and substituting “for the category of insurer prescribed by the Authority rules”.

(3) Subsection 102 (8) of the Act is amended by striking out “by regulation” and substituting “by Authority rule”.

(4) Subsection 102 (8.1) of the Act is amended by striking out “by regulation” and substituting “by Authority rule”.

7 Section 104 of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

8 Section 107 of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

9 (1) Paragraph 1 of subsection 121 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

1. respecting any matter in respect of which the Authority may make Authority rules under section 121.0.1, with necessary modifications;

(2) Paragraphs 3, 5, 6, 7, 8, 11, 11.1, 12, 13, 14, 14.0.1, 14.0.3, 14.0.4, 14.0.5, 15, 17, 18, 19, 19.1, 20, 23, 26.1, 28, 28.2, 28.3.2, 28.3.3, 28.3.4, 29, 33, 33.1, 34, 34.1, 34.2, 35, 36, 36.1, 36.2, 37.1, 37.2, 37.3 and 37.4 of subsection 121 (1) of the Act are repealed.

(3) Subsection 121 (1) of the Act is amended by adding the following paragraphs:

14.0.0.1 prescribing classes of persons for the purposes of clause 129.1 (1) (d);

14.0.0.2 prescribing requirements with which persons must comply for the purpose of subsection 129.1 (3);

(4) Paragraph 26.0.0.1 of subsection 121 (1) of the Act is amended by striking out “sections 288.1 to 288.7” and substituting “sections 288.1 and 288.2”.

(5) Subsection 121 (1) of the Act is amended by adding the following paragraphs:

28.0.1 respecting any matter necessary or advisable to carry out effectively the intent and purpose of sections 392.2 to 392.7;

.....

37. prescribing criteria that must be considered in determining whether to give an approval for the purposes of any provision in Part XVII that refers to approval being given, other than subsection 435.1 (2);

37.0.0.1 prescribing criteria that must be considered in determining whether to give an approval for the purposes of any provision in Part XVII.1 that refers to approval being given;

(6) Subsection 121 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Regulations re transfer of Commission, Superintendent powers, duties and functions

(2) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) providing for the transfer of powers conferred on, duties assigned to and functions of the Superintendent under this Act to the Authority or to the Chief Executive Officer;
- (b) providing for the transfer of powers conferred on, duties assigned to and functions of the Commission under this Act to the Authority or to the Chief Executive Officer;
- (c) deeming references in this Act or the regulations to the Superintendent or the Commission to be references to the Authority or the Chief Executive Officer;
- (d) governing transitional matters that may arise due to the transfers described in clauses (a) and (b) or the deeming of references described in clause (c).

Same

(2.0.1) A regulation made under subsection (2) is subject to such conditions, limitations and restrictions as may be prescribed.

Conflicts

(2.0.2) If there is a conflict between a regulation made under subsection (2) and any Act or any other regulation, the regulation made under subsection (2) prevails, unless the Act or other regulation specifies that it prevails.

(7) Subsections 121 (4.1) to (7) of the Act are repealed.

(8) Subsection 121 (8) of the Act is amended by striking out “(5), (6), (7) or”.

(9) Subsection 121 (9) of the Act is amended by striking out “(5), (6), (7) or”.

10 The Act is amended by adding the following section:

Authority rules

121.0.1 (1) The Authority may make rules in respect of the following matters:

1. Prescribing terms, conditions and limitations with respect to the reinsurance of risk.
2. Prescribing limitations and conditions for the purpose of subsection 43 (4).
3. Designating one or more bodies corporate or associations as compensation associations and designating any such body corporate or association as a compensation association for one or more classes of insurers specified by the Authority rules.
4. Designating insurers for the purposes of clause 44 (3) (a) and designating classes of insurers for the purposes of clause 44 (3) (e).
5. Prescribing ratios, percentages, amounts and calculations for the purposes of subsection 102 (8), and any such Authority rule may prescribe different ratios, percentages, amounts and calculations for one or more classes of insurance and for insurers whose business is limited to that of reinsurance.
6. Exempting any insurer or class of insurers from any Authority rule made under paragraph 5, subject to such terms and conditions as may be set out in the Authority rules.
7. Prescribing categories of insurers for the purpose of subsection 101 (1), requiring insurers to file a return under that subsection by category and prescribing the information that insurers may solicit from insured persons for the purposes of such returns.
8. Prescribing the information to be provided under section 101.1 and any conditions that apply to the provision of the information.
9. Prescribing categories of insurers for the purposes of subsection 102 (1).
10. Prescribing dates for the purposes of clause 102 (1) (a).
11. Governing the preparation of financial statements required under this Act, the regulations or the Authority rules.
12. Prescribing the circumstances in which an individual is affiliated with an insurer for the purposes of Part II.2.
13. Governing the establishment and operation of committees of insurers, including setting out requirements respecting the composition, membership, quorum, powers and duties of committees established by the directors of insurers.
14. Exempting any insurer or class of insurers from Part II.2 or from any provision of that Part or the Authority rules made for the purposes of that Part, subject to such conditions as may be set out in the exempting Authority rules.
15. Governing the investment and valuation of the assets of the Fire Mutuals Guarantee Fund.
16. Prescribing information for which access is limited under clause 174 (8) (b).

17. For the purposes of subsection 190 (4), respecting the circumstances under which an insurer may not restrict or exclude in a contract of life insurance the right of an insured to designate persons to whom or for whose benefit insurance money is to be payable and respecting the restriction or exclusion in a contract of such right.
18. Prescribing the rights the insured may exercise under a contract of life insurance in the circumstances described in subsection 197 (2).
19. Prescribing, for the purposes of subsection 236 (6), types of contracts and circumstances.
20. Governing the filing and determination of grounds under section 238 for different coverages and categories of automobile insurance, including in respect of,
 - i. filing requirements and materials to be furnished,
 - ii. the provision of information,
 - iii. prohibitions from using grounds, and
 - iv. the criteria to be considered in determining whether a ground to terminate is just and reasonable in the circumstances.
21. Governing the concurrent filing of grounds under section 238.1.
22. Prescribing anything that, in sections 288.3 to 288.7, is required or permitted to be prescribed or to be done in accordance with the Authority rules.
23. Governing the sale and marketing of prescribed classes of insurance to members of a group, including prescribing and regulating qualifications for membership in groups.
24. Governing group insurance contracts or schemes, or any class thereof, including prescribing and regulating their terms and conditions, qualifications for membership in groups and regulating the marketing of group insurance contracts or schemes.
25. Governing the advertising of insurance contracts, or any class thereof, including prescribing and regulating the form and content of advertisements and requiring their filing.
26. Prescribing information for which access is limited under clause 293 (8) (b).
27. For the purpose of subsection 313 (1.2), respecting the circumstances under which an insurer may not restrict or exclude in a contract of accident and sickness insurance the right of an insured to designate persons to whom or for whose benefit insurance money is to be payable and respecting the restriction or exclusion in a contract of such right.
28. Prescribing such matters as are required or permitted to be prescribed under sections 380.1 to 386 with respect to reciprocal insurance exchanges.
29. Prescribing the rights the insured may exercise under a contract of accident and sickness insurance in the circumstances described in subsection 317.1 (2).
30. Prescribing types of contracts of automobile insurance and types of endorsements to contracts of automobile insurance in respect of which sections 410 to 417 apply.
31. Governing applications and approvals in respect of risk classification systems and rates for different coverages and categories of automobile insurance under sections 410 to 417, including in respect of,
 - i. application requirements and materials to be furnished,
 - ii. the provision of information, and
 - iii. the criteria to be considered in determining whether a risk classification system or rate is just and reasonable in the circumstances.
32. Prescribing a risk classification system or elements of a risk classification system that must be used by insurers or a class of insurers in classifying risks for a coverage or category of automobile insurance.
33. Prescribing elements of a risk classification system that insurers or a class of insurers are prohibited from using in classifying risks for a coverage or category of automobile insurance.
34. Prescribing maximum monetary amounts and percentages by which the rate for a class of risks in respect of a coverage or category of automobile insurance may increase or decrease as a result of the application of an Authority rule made under paragraph 32 or 33.
35. With respect to the definition of “commercial loan” in subsection 432 (1),
 - i. prescribing an amount for the purposes of subclause (a) (i) of the definition,

- ii. prescribing international agencies and other entities for the purposes of subclauses (a) (iii) and (b) (ii) of the definition,
 - iii. prescribing rules for determining amounts for the purposes of subclause (a) (v) and sub-subclauses (a) (vi) (A), (a) (vii) (A) and (a) (viii) (A) of the definition, and
 - iv. defining “widely distributed” for the purposes of subclauses (b) (iv) and (c) (i) of the definition.
- 36. Prescribing classes of subsidiaries of insurers for the purposes of the definition of “prescribed subsidiary” in subsection 432 (1).
- 37. Prescribing permitted entities and classes of permitted entities in which an insurer may acquire, hold or increase a substantial investment and prescribing any circumstances or conditions that must be satisfied for an entity to be a permitted entity for the purposes of Part XVII.
- 38. Prescribing interests in real property for the purposes of Part XVII.
- 39. Respecting the investment by insurers in permitted entities, including restrictions and limits on investments in permitted entities and rules relating to the form of the investments in permitted entities.
- 40. Prescribing undertakings and information for the purposes of subsections 435.1 (4) and (5).
- 41. Prescribing circumstances in which an insurer or a member of a class of insurers may acquire, hold or increase a substantial investment in an entity or a class of entities.
- 42. Prescribing conditions for the purposes of clauses 435.3 (1) (c) and (d).
- 43. Prescribing circumstances for the purposes of clause 435.3 (4) (a), 435.4 (4) (a) or 435.6 (4) (a).
- 44. For the purposes of section 435.5, prescribing rules for determining which investments are specialized financing, prescribing entities as specialized financing entities and governing an insurer’s specialized financing investments, including venture capital investments.
- 45. Prescribing circumstances for the purposes of clause 435.6 (1) (f).
- 46. Prescribing rules for determining the various financial limits referred to in Part XVII.
- 47. Prescribing restrictions or conditions on the making of investments or loans or on acquiring an interest in property for the purposes of section 435.7.
- 48. Prescribing circumstances for the purposes of subsection 435.8 (1).
- 49. Prescribing requirements for the purposes of subsection 435.8 (3).
- 50. Prescribing an amount or rules for determining an amount for the purposes of,
 - i. subsection 435.9 (1),
 - ii. subsection 435.9 (2),
 - iii. section 435.10,
 - iv. subsection 435.11 (2), and
 - v. subsection 435.12 (2).
- 51. Prescribing rules for determining the value of assets and an insurer’s total assets for the purposes of section 435.14.
- 52. Prescribing rules and circumstances for the purposes of clause 435.14 (3) (c).
- 53. Exempting any insurer or class of insurers from Part XVII or from any provision of that Part or the Authority rules made for the purposes of that Part, subject to such conditions as may be set out in the exempting Authority rules.
- 54. Providing that one or more of the financial limits prescribed for the purposes of Part XVII do not apply in respect of an insurer or class of insurers or with respect to an investment or class of investments, or both, and prescribing when the financial limit does not apply and any conditions that must be satisfied for the financial limit not to apply.
- 55. Exempting any insurer or class of insurers from Part XVII.1 or from any provision of that Part or the Authority rules made for the purposes of that Part, subject to such conditions as may be set out in the exempting Authority rules.
- 56. Prescribing holding companies and circumstances for the purposes of clause 437.13 (2) (c).
- 57. Prescribing circumstances in which an insurer may enter into a transaction with a related party and setting out conditions respecting such transactions.
- 58. Prescribing conditions and circumstances under which a transaction entered into by a subsidiary of an insurer will not be deemed to have been entered into by the insurer.

59. Prescribing rules and conditions relating to transactions between insurers and related parties.
60. Prescribing, for the purposes of paragraph 1 of subsection 437.18 (1),
 - i. a nominal amount or rules for determining what constitutes a nominal amount, and
 - ii. what constitutes a transaction that is immaterial to an insurer or rules for determining what constitutes an immaterial transaction.
61. Prescribing conditions for the purposes of subparagraph 4 i and rules for the purposes of subparagraph 4 ii of subsection 437.18 (1).
62. Prescribing permitted transactions for the purposes of paragraphs 10 and 16 of subsection 437.18 (1).
63. Prescribing transactions between an insurer and a related party that are permitted for the purposes of subsection 437.18 (4), despite the fact that they are not on terms and conditions at least as favourable to the insurer as market terms and conditions.
64. Prescribing an amount or rules for determining an amount for the purposes of subsection 437.19 (2).
65. Prescribing for the purposes of subsection 437.19 (6),
 - i. types or classes of transactions,
 - ii. rules for determining the total value of transactions, and
 - iii. an amount or rules for determining an amount.
66. Prescribing for the purposes of subsection 437.19 (7),
 - i. types or classes of transactions that require approval of the directors of an insurer,
 - ii. rules for determining the total value of transactions,
 - iii. an amount or rules for determining an amount, and
 - iv. what constitutes approval, including prescribing a minimum percentage of directors who must approve.
67. Prescribing any activity or failure to act that constitutes an unfair or deceptive act or practice under the definition of “unfair or deceptive acts or practices” in section 438, and prescribing requirements that, if not complied with, constitute an unfair or deceptive act or practice.
68. Respecting the relations between insurers, agents or brokers and,
 - i. entities that undertake the business of financial services,
 - ii. financial services intermediaries, and
 - iii. customers of persons and entities referred to in subparagraphs i and ii.
69. Respecting networking arrangements between insurers and other persons providing products or services to the insurer or its customers.
70. Prohibiting or restricting networking arrangements.
71. Governing the conduct of insurers, agents and brokers in networking arrangements.

Classes, service provider’s licences

(2) For greater certainty, an Authority rule made under paragraph 22 of subsection (1) may create different classes of service provider’s licences and may establish different requirements, conditions and restrictions for each class.

Rules re agents’ licences

(3) The Authority may make rules relating to licences authorizing a person to act as an insurance agent in Ontario.

Rules re adjusters’ licences

(4) The Authority may make rules relating to licences authorizing a person to act as an insurance adjuster in Ontario.

Legislation Act, 2006

(5) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to the Authority rules.

Regulation prevails

(6) If there is a conflict or an inconsistency between a regulation made by the Lieutenant Governor in Council under this Act and an Authority rule, the regulation prevails, but in all other respects an Authority rule has the same force and effect as a regulation.

11 Subsection 121.23 (2) of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

12 Section 121.24 of the Act is amended by striking out “the regulations” wherever it appears and substituting in each case “the Authority rules”

13 The Act is amended by adding the following section:

Recovery by innocent persons

129.1 (1) If a contract contains a term or condition excluding coverage for loss or damage to property caused by a criminal or intentional act or omission of an insured or any other person, the exclusion applies only to the claim of a person.

- (a) whose act or omission caused the loss or damage;
- (b) who abetted or colluded in the act or omission;
- (c) who,
 - (i) consented to the act or omission, and
 - (ii) knew or ought to have known that the act or omission would cause the loss or damage; or
- (d) who is in a class prescribed by the regulations.

Recovery limited to proportionate interest

(2) Nothing in subsection (1) allows a person whose property is insured under the contract to recover more than the person's proportionate interest in the lost or damaged property.

Compliance with prescribed requirements

(3) A person whose coverage under a contract would be excluded but for subsection (1) must comply with the requirements prescribed by the regulations.

14 Clause 174 (8) (b) of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

15 Subsection 190 (4) of the Act is amended by striking out “the regulations” and substituting “the Authority rules”.

16 Subsection 197 (2) of the Act is amended by striking out “regulation” at the end and substituting “Authority rule”.

17 Subsection 229 (1) of the Act is amended by striking out “prescribed” wherever it appears and substituting in each case “prescribed by the Authority rules”.

18 Subsection 236 (6) of the Act is repealed and the following substituted:

Exception

(6) This section does not apply to types of contracts prescribed by the Authority rules in the circumstances prescribed by the Authority rules.

19 (1) Subsection 238 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

Prohibition from using ground

(4) The Superintendent shall notify the insurer orally or otherwise that the insurer is prohibited from using one or more of the grounds filed under subsection (2) if the Superintendent is of the opinion that the ground is not just and reasonable, having considered the criteria set out in the Authority rules.

(2) Subsections 238 (6) to (13) of the Act are repealed and the following substituted:

Decision final

(6) A decision of the Superintendent is final for all purposes.

Definition

(7) In this section,

“insurer” includes the Facility Association.

20 Subsection 288.3 (3) of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

21 (1) Subsection 288.4 (5) of the Act is amended by striking out “a regulation” and substituting “an Authority rule”.

(2) Subsection 288.4 (6) of the Act is amended by striking out “the regulations” and substituting “the Authority rules”.

22 Clause 293 (8) (b) of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

23 Subsection 313 (1.2) of the Act is amended by striking out “the regulations” and substituting “the Authority rules”.

24 Subsection 317.1 (2) of the Act is amended by striking out “regulation” at the end and substituting “Authority rule”.

25 (1) Subsection 381 (1) of the Act is amended by striking out “regulation” at the end and substituting “Authority rule”.

(2) Subsection 381 (2) of the Act is amended by striking out “regulation” at the end and substituting “Authority rule”.

26 Subsection 382 (1) of the Act is amended by striking out “regulation” at the end and substituting “Authority rule”.

27 (1) Subsection 386 (1) of the Act is amended by striking out “the regulations” wherever it appears and substituting in each case “the Authority rules”.

(2) Subsection 386 (2) of the Act is amended by striking out “regulation” and substituting “Authority rule” and by striking out “the prescribed manner” at the end and substituting “the manner prescribed by Authority rule”.

28 Sections 392.2, 392.3, 392.4 and 392.5 of the Act are amended by striking out “the regulations” wherever it appears and substituting in each case “the Authority rules”.

29 Section 392.8 of the Act is repealed.

30 (1) Subsection 410 (1.1) of the Act is repealed.

(2) Subsection 410 (2) of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

(3) Section 410 of the Act is amended by adding the following subsection:

Order requiring application for approval

(2.1) The Superintendent may order an insurer to apply to the Superintendent for approval of,

- (a) the risk classification system it intends to use, as of the date specified in the order, in determining the rates for each coverage and category of automobile insurance; and
- (b) the rates it intends to use, as of the date specified in the order, for each coverage and category of automobile insurance.

(4) Section 410 of the Act is amended by adding the following subsections:

Superintendent's powers

(4.1) After considering an application and any additional information, material or evidence relating to the application, the Superintendent may do one or more of the following:

1. Approve all or part of the application.
2. Refuse to approve all or part of the application.
3. Require the applicant to reduce or otherwise vary one or more of its current or proposed rates.
4. Require the applicant to vary one or more of the elements of its current or proposed risk classification systems.

Criteria for refusal to approve, etc.

(4.2) The Superintendent shall refuse to approve all or part of an application and may require the applicant to vary one or more of the elements of its current or proposed risk classification system or to reduce or vary one or more of its current or proposed rates if, in the Superintendent's opinion, having considered the criteria set out in the Authority rules, the proposed risk classification system or proposed rate is not just and reasonable in the circumstances.

Decision final

(4.3) A decision of the Superintendent is final for all purposes.

31 Section 411 of the Act is repealed and the following substituted:

Reconsideration by Superintendent

411 (1) The Superintendent may notify an insurer that the Superintendent intends to make an order with respect to the risk classification system or rate for a coverage or category of automobile insurance of the insurer if, in the Superintendent's opinion, having considered the criteria set out in the Authority rules, the current risk classification system or current rate is not just and reasonable in the circumstances.

Written submissions

(2) The Superintendent shall give the insurer an opportunity to make written submissions with respect to the matter.

Orders

(3) After considering the written submissions, if any, the Superintendent may make the order described in the notice or may make a revised order.

Order final

(4) An order of the Superintendent under subsection (3) is final for all purposes.

Definition

(5) In this section,

“insurer” includes the Facility Association.

32 Sections 412, 412.1, 413 and 413.1 of the Act are repealed.

33 Subsection 414 (1) of the Act is amended by striking out “413 or 413.1”.

34 Section 415 of the Act is repealed.

35 Subsections 417 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:

Automobile insurance, systems and rates**Risk classification systems**

(1) No insurer shall use a rate for a coverage or category of automobile insurance or a risk classification system in classifying risks for a coverage or category of automobile insurance unless the rate or the system,

- (a) is approved by the Superintendent; or
- (b) is required under the Authority rules.

Rates

(2) No insurer shall use a rate for a coverage or category of automobile insurance that is not approved by the Superintendent or required under the Authority rules.

36 (1) The definition of “commercial loan” in subsection 432 (1) of the Act is amended by,

- (a) striking out “prescribed by the regulations” wherever it appears and substituting in each case “prescribed by the Authority rules”; and
- (b) striking out “determined under the regulations” wherever it appears and substituting in each case “determined under the Authority rules”.

(2) The definition of “permitted entity” in subsection 432 (1) of the Act is amended by striking out “by the regulations” and substituting “by the Authority rules”.

(3) The definition of “prescribed subsidiary” in subsection 432 (1) of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

37 (1) Clause 433 (2) (b) of the Act is amended by striking out “the regulations” and substituting “the Authority rules”.

(2) Subsection 433 (3) of the Act is amended by striking out “the regulations” in the portion before clause (a) and substituting “the Authority rules”.

38 Section 435 of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

39 Section 435.1 of the Act is amended by striking out “the regulations” wherever it appears and substituting in each case “the Authority rules”.

40 Section 435.2 of the Act is amended by,

- (a) striking out “the regulations” wherever it appears and substituting in each case “the Authority rules”; and
- (b) striking out “prescribed” wherever it appears and substituting in each case “prescribed by the Authority rules”.

41 Subsection 435.3 (4) of the Act is amended by striking out “the regulations” wherever it appears and substituting in each case “the Authority rules”.

42 Subsection 435.4 (4) of the Act is amended by striking out “the regulations” wherever it appears and substituting in each case “the Authority rules”.

43 Section 435.5 of the Act is amended by striking out “the regulations” and substituting “the Authority rules” and by adding “by the Authority rules” after “prescribed”.

44 (1) Clause 435.6 (1) (f) of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

(2) Clause 435.6 (4) (a) of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

45 Section 435.7 of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

46 (1) Subsection 435.8 (1) of the Act is amended by adding “by the Authority rules” after “as may be prescribed” in the portion before clause (a).

(2) Subsection 435.8 (3) of the Act is amended by striking out “the regulations” and substituting “the Authority rules”.

47 Section 435.9 of the Act is amended by striking out “the regulations” wherever it appears and substituting in each case “the Authority rules”.

48 Subsection 435.10 (1) of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

49 Subsection 435.11 (2) of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

50 Subsection 435.12 (2) of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

51 Clause 435.13 (1) (a) of the Act is amended by striking out “or the regulations” at the end and substituting “the regulations or the Authority rules”.

52 (1) Subsection 435.14 (2) of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the Authority rules”.

(2) Clause 435.14 (3) (c) of the Act is amended by striking out “the regulations” wherever it appears and substituting in each case “the Authority rules”.

53 (1) Subsection 436 (2) of the Act is amended by striking out “the regulations” in the portion before clause (a) and substituting “the Authority rules”.

(2) Subsection 436 (6) of the Act is amended by striking out “the regulations” in the portion before clause (a) and substituting “the Authority rules”.

Commencement

54 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 22
INTERIM APPROPRIATION FOR 2018-2019 ACT, 2017

Interpretation

1 Expressions used in this Act have the same meaning as in the *Financial Administration Act* unless the context requires otherwise.

Expenses of the public service

2 Pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2019, amounts not exceeding a total of \$138,769,721,600 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash expenses to be applied to the expenses of the public service that are not otherwise provided for.

Investments of the public service

3 Pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2019, amounts not exceeding a total of \$5,759,932,500 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash investments to be applied to the investments of the public service in capital assets, loans and other investments that are not otherwise provided for.

Expenses of the Legislative Offices

4 Pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2019, amounts not exceeding a total of \$251,845,200 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund to be applied to the expenses of the Legislative Offices that are not otherwise provided for.

Charge to proper appropriation

5 All expenditures made or recognized under this Act must be charged to the proper appropriation following the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2019.

Commencement

6 The Act set out in this Schedule comes into force on April 1, 2018.

Short title

7 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Interim Appropriation for 2018-2019 Act, 2017*.

SCHEDULE 23
LAND TRANSFER TAX ACT

1 Section 3 of the *Land Transfer Tax Act* is amended by adding the following subsection:

Exception

(2.1) Despite subsection (2), the Minister may make regulations prescribing different rules respecting when the tax under subsection (2) is payable.

2 Subsection 5 (7) of the Act is amended by striking out “in a form approved by the Minister” and substituting “in the form and manner approved by the Minister”.

3 Subsection 8 (7) of the Act is amended by striking out “refund under this Act” and substituting “refund or rebate under this Act or the regulations”

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 24
LIQUOR CONTROL ACT

1 (1) Subsection 4.1 (1) of the *Liquor Control Act* is amended by striking out “the *Wine Content Act* and the regulations under those Acts” at the end and substituting “and the regulations under them”.

(2) Section 4.1 of the Act is amended by adding the following subsection:

Inspectors, *Wine Content and Labelling Act, 2000*

(1.1) The Registrar of Alcohol, Gaming and Racing under the *Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996* may designate any person as an inspector to carry out inspections for the purpose of determining whether there is compliance with the *Wine Content and Labelling Act, 2000* and the regulations under it.

2 Subsection 4.2 (1) of the Act is amended by striking out “the *Wine Content Act* or any regulation under those Acts” at the end and substituting “the *Wine Content and Labelling Act, 2000* or any regulations under them”.

3 Subsection 4.3 (2) of the Act is amended by striking out “the *Wine Content Act* or of any regulation under those Acts” at the end and substituting “the *Wine Content and Labelling Act, 2000* or any regulations under them”.

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

**SCHEDULE 25
MINING TAX ACT**

1 Paragraph 3 of subsection 6.1 (2) of the *Mining Tax Act* is amended by striking out “six months before the end” in the portion before subparagraph i and substituting “60 days after the first day”.

Commencement

2 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 26
MINISTRY OF REVENUE ACT

1 (1) Section 1 of the *Ministry of Revenue Act* is amended by adding the following definition:

“administrative entity” means,

- (a) a designated administrative authority as defined in section 2 of the *Safety and Consumer Statutes Administration Act, 1996*, or
- (b) any other entity to which the administration of a provision of another Act, or of any regulations made under it, is delegated; (“entité d’application”)

(2) Clause (a) of the definition of “administrative entity” in section 1 of the Act, as enacted by subsection (1), is repealed and the following substituted:

- (a) a delegated administrative authority as defined in section 2 of the *Delegated Administrative Authorities Act, 2012*;

2 Section 11.5 of the Act is repealed and the following substituted:

Underground economy: collection and analysis of information

11.5 (1) The Minister may request information about a person or entity that carries on business in Ontario from another ministry, a public body or a prescribed administrative entity, including,

- (a) the person’s or entity’s legal name;
- (b) the name under which the person or entity carries on business, if it is not the legal name;
- (c) the person’s or entity’s contact information;
- (d) any identifying number, symbol or other identifier assigned to the person or entity in connection with another Act;
- (e) information about any licence, permit, certificate, registration or other approval or authorization issued to the person or entity and about the status of the licence, permit, certificate, registration, approval or authorization;
- (f) information about the person’s or entity’s compliance with any obligations relating to the licence, permit, certificate, registration, approval or authorization;
- (g) information about complaints made to the ministry or public body about the person or entity;
- (h) information compiled in connection with an examination, test, audit, inspection, investigation or other inquiry carried out under an Act with respect to the person’s or entity’s business, including information respecting forms, notes or reports generated by the examination, test, audit, inspection, investigation or inquiry;
- (i) information related to the person’s or entity’s compliance with other Acts, including information about orders, notices, penalties or convictions related to the person or entity; and
- (j) such other information as may be prescribed.

Disclosure to the Minister

(2) A ministry, public body or prescribed administrative entity is permitted to disclose the requested information to the Minister, despite any other Act.

Exception, personal information

(3) Information disclosed under subsection (2) shall not include personal information as defined in the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* or personal health information as defined in the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

Use of the information

(4) The Minister may use the information received from a ministry, public body or prescribed administrative entity for the purpose of administering and enforcing tax laws, including verifying or updating the Ministry’s records about persons and entities.

Same, analyses

(5) The Minister may use the information received from a ministry, public body or prescribed administrative entity, in combination with information collected by the Minister under any Act that he or she administers, in order to conduct policy, statistical and risk analyses in connection with the administration and enforcement of tax laws.

Disclosure by Minister

(6) For the purpose of assisting a ministry, public body or prescribed administrative entity with the administration of statutes under which the ministry, public body or prescribed administrative entity has powers or duties, the Minister may disclose the

results of statistical and risk analyses conducted under subsection (5) using information about a person or entity to a ministry, public body or prescribed administrative entity that has disclosed information to the Minister under this section respecting the person or entity.

Confidentiality

(7) The Minister shall maintain information collected under this section in confidence in accordance with the confidentiality requirements to which it was subject when it was originally collected.

Definitions

(8) For the purposes of this section,

“business” includes a profession, trade, manufacture or undertaking of any kind whatever, engaged in for profit, but does not include an office or employment.

Publication of information

11.6 (1) The Minister may publish or otherwise make available to the general public the name of any person, including an individual, convicted of an offence under the following statutes, a description of the offence, the date of the conviction and the person’s sentence:

1. Part II of the *Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996*.
2. The *Corporations Tax Act*.
3. The *Employer Health Tax Act*.
4. The *Estate Administration Tax Act, 1998*.
5. The *Fuel Tax Act*.
6. The *Gasoline Tax Act*.
7. The *Land Transfer Tax Act*.
8. The *Mining Tax Act*.
9. The *Race Tracks Tax Act*.
10. The *Retail Sales Tax Act*.

FIPPA

(2) The disclosure of any personal information under subsection (1) is deemed to comply with clause 42 (1) (e) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

3 Section 13 of the Act is amended by adding the following clause,

(h.1) prescribing administrative entities for the purposes of section 11.5;

Commencement

4 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Subsection 1 (2) comes into force on the later of the day section 2 of the *Delegated Administrative Authorities Act, 2012* comes into force and the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 27
MORTGAGE BROKERAGES, LENDERS AND ADMINISTRATORS ACT, 2006

1 (1) Section 1 of the *Mortgage Brokerages, Lenders and Administrators Act, 2006* is amended by adding the following definitions:

“Authority” means the Financial Services Regulatory Authority of Ontario established under subsection 2 (1) of the *Financial Services Regulatory Authority of Ontario Act, 2016*; (“Office”)

“Authority rule” means a rule made under subsection 55 (1); (“règle de l’Office”)

“Chief Executive Officer” means the Chief Executive Officer appointed under subsection 10 (2) of the *Financial Services Regulatory Authority of Ontario Act, 2016*; (“directeur général”)

(2) The definition of “prescribed” in section 1 of the Act is repealed and the following substituted:

“prescribed” means,

- (a) prescribed by the regulations; or
- (b) subject to subsection 55 (9), in respect of matters listed in subsection 55 (1), prescribed by the Authority rules; (“prescrit”)

(3) The definition of “requirement established under this Act” in section 1 of the Act is amended by adding “or an Authority rule” after “regulation”.

2 Subsection 7 (6) of the Act is amended by striking out “in accordance with the regulations” and substituting “in accordance with the prescribed requirements”.

3 Subsection 28 (2) of the Act is amended by striking out “the regulations” at the end and substituting “the prescribed requirements”.

4 Section 55 of the Act is repealed and the following substituted:

Authority rules

55 (1) The Authority may make rules in respect of the following matters:

1. Governing the issuance, amendment, renewal, suspension, revocation and surrender of licences.
2. Governing the public register or registers of licensees and former licensees.
3. Governing the provision of information and documents to the Superintendent by licensees.
4. Governing proposals that are referred to in sections 21, 35 and 39 with respect to licenses.
5. Prescribing and governing how information and documents are to be given to the Superintendent under this Act, including prescribing rules governing deemed receipt of such documents.
6. Providing for transitional matters relating to the requirements to be satisfied for issuance of licences.
7. Prescribing powers, duties and requirements for the purposes of subsection 7 (6).
8. Prescribing, for the purposes of subsection 7 (7), the criteria that an individual must satisfy to be eligible to be a designated principal broker.
9. Prescribing, for the purposes of subsection 14 (1), the requirements that an applicant must satisfy to be issued a licence and the circumstances that regard must be had to in determining whether an applicant is suitable to be licenced.
10. Prescribing the period within which an application must be made under subsection 16 (3).
11. Prescribing, for the purposes of subsection 16 (4), the requirements that an applicant must satisfy for a licence renewal and the circumstances that regard must be had to in determining whether an applicant is suitable to be licenced.
12. Prescribing, for the purposes of clause 18 (1) (d), circumstances in which a licence may be suspended.
13. Prescribing, for the purposes of subsection 18 (5), the period within which a person or entity must be given the notice required by subsection 21 (2).
14. Prescribing, for the purposes of subsection 20 (3), the criteria that regard must be had to in determining whether the surrender of a licence is not in the public interest.
15. Prescribing, for the purposes of clause 22 (1) (c), circumstances in which a licence may be revoked, refused to be issued or refused to be renewed.
16. Prescribing, for the purposes of subsection 28 (1), the information about licensees and former licensees to be contained in a public register of licensees.

17. Governing how the information in a public register of licensees shall be made available for inspection under subsection 28 (2).
18. Prescribing, for the purposes of subsection 29 (1), the information and documents that licensees must give, the manner in which the documents are to be provided and the period within which they are to be provided.
19. Prescribing, for the purposes of subsection 35 (9), the period within which notice must be given of a proposal to make a permanent order.

Regulations

(2) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) subject to section 56, prescribing anything that is required or permitted to be prescribed or that is required or permitted to be done in accordance with the regulations or as provided in the regulations;
- (b) respecting any matter in respect of which the Authority may make rules, with necessary modifications;
- (c) prescribing activities that are included in or excluded from each of the regulated activities set out in subsections 2 (1), 3 (1), 4 (1) and 5 (1);
- (d) establishing classes of licences and governing the requirements, including standards of practice, applicable to each class of licence;
- (e) governing the administrative penalties that may be imposed under section 39 or 40;
- (f) prescribing and governing how information and documents are to be given or served under this Act, including prescribing rules governing deemed receipt of documents.

Subdelegation to Chief Executive Officer

(3) A regulation made under subsection (2) may authorize the Chief Executive Officer to establish all or some of the education and experience requirements respecting the issuance or renewal of mortgage brokers' or agents' licences or to establish all or some of the education and experience criteria respecting the designation of a principal broker.

Classes of persons and entities

(4) A regulation may create different classes of persons and entities and may establish different entitlements for, or relating to, each class or impose different requirements, conditions or restrictions on, or relating to, each class.

Exemptions, etc.

(5) A regulation may exempt a person or entity or class of persons or entities from a specified requirement imposed by this Act or a regulation or Authority rule in such circumstances as may be prescribed or provide that a specified provision of this Act or a regulation or Authority rule does not apply to the person, entity or class in such circumstances as may be prescribed.

Administrative penalties

(6) Without limiting the generality of clause (2) (e), a regulation governing administrative penalties may,

- (a) prescribe requirements established under this Act for which an administrative penalty may not be imposed;
- (b) prescribe criteria that is required or permitted to be considered when imposing a penalty under section 39 or 40;
- (c) authorize the Superintendent to determine the amount of a penalty, if the amount of the penalty is not prescribed, and prescribe criteria that is required or permitted to be considered when determining the amount of the penalty;
- (d) establish different penalties or ranges of penalties for different types of contraventions or failures to comply and of different classes of licensees and different classes of persons and entities;
- (e) authorize a penalty to be imposed for each day or part of a day on which a contravention or failure to comply continues;
- (f) authorize higher penalties for a second or subsequent contravention or failure to comply by a person or entity;
- (g) require that the penalty be paid before a specified deadline or before a deadline specified by the Superintendent;
- (h) authorize the imposition of late payment fees respecting penalties that are not paid before the deadline, including graduated late payment fees;
- (i) establish a maximum cumulative penalty payable in respect of a contravention or failure to comply or in respect of contraventions or failures to comply during a specified period.

Legislation Act, 2006

(7) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to the Authority rules.

Same

(8) A regulation made under subsection (2) is subject to Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006*.

Regulation prevails

(9) If there is a conflict or an inconsistency between a regulation made by the Lieutenant Governor in Council under this Act and an Authority rule, the regulation prevails but in all other respects an Authority rule has the same force and effect as a regulation.

5 The Act is amended by adding the following section:**Regulations re transfer Superintendent powers, duties and functions**

55.1 (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) providing for the transfer of powers conferred on, duties assigned to and functions of the Superintendent under this Act to the Authority or to the Chief Executive Officer;
- (b) deeming references in this Act or the regulations to the Superintendent to be references to the Authority or the Chief Executive Officer;
- (c) governing transitional matters that may arise due to the transfers described in clause (a) or the deeming of references described in clause (b).

Same

(2) A regulation made under subsection (1) is subject to such conditions, limitations and restrictions as may be prescribed.

Conflicts

(3) If there is a conflict between a regulation made under subsection (1) and any Act or any other regulation, the regulation made under subsection (1) prevails, unless the Act or other regulation specifies that it prevails.

Commencement

6 This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 28
MUNICIPAL ACT, 2001

1 (1) Paragraph 3 of subsection 329 (1) of the *Municipal Act, 2001* is amended by striking out “municipal purposes” at the end and substituting “municipal and school purposes”.

(2) Clause 329 (3) (a) of the Act is amended by striking out “municipal purposes” at the end and substituting “municipal and school purposes”.

2 (1) Paragraph 5 of subsection 364 (2) of the Act is amended by striking out “such later date” and substituting “such other date”.

(2) Paragraph 6 of subsection 364 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

6. Subject to paragraph 7, an owner or a person on behalf of the owner shall submit one application for a taxation year unless the Minister of Finance prescribes that more than one application may be submitted.

7. An interim application for the first six months of the taxation year may be made to a local municipality unless the Minister of Finance has made a regulation exempting the local municipality from this paragraph.

(3) Section 364 of the Act is amended by adding the following subsections:

Additional requirements

(2.1) Prescribed local municipalities may impose additional requirements for the tax rebate program within the local municipality, subject to any prescribed restrictions or conditions.

Alternate requirements

(2.2) Despite subsection (2), and subject to any prescribed restrictions or conditions, prescribed local municipalities may impose alternate requirements for the tax rebate program within the local municipality, including imposing alternate requirements for a property or a portion of a property to be eligible property.

(4) Subsection 364 (6) of the Act is amended by striking out “shall at all reasonable times and upon reasonable request be given free access to all property referred to in the application made under this section” at the end and substituting “shall, within the time, if any, prescribed by the Minister of Finance, be given free access at all reasonable times and on reasonable request to all property referred to in the application made under this section”.

(5) Subsection 364 (8) of the Act is amended by striking out “within such reasonable time as is set out in the letter” at the end and substituting “within such time as may be prescribed by the Minister of Finance or, if no time is prescribed, within such reasonable time as is set out in the letter”.

(6) Subsection 364 (9) of the Act is amended by striking out “within the time set out in the letter” and substituting “within the applicable time under that subsection”.

(7) Subsection 364 (11) of the Act is amended by adding “unless otherwise prescribed by the Minister of Finance” at the end.

(8) Subsection 364 (12) of the Act is amended by adding the following clauses:

(a.0.0.1) prescribing circumstances under which no rebate is payable in respect of a property that would otherwise be eligible property;

(d.1) exempting a local municipality from paragraph 7 of subsection (2);

(d.2) prescribing local municipalities for the purpose of subsections (2.1) and (2.2) and prescribing restrictions or conditions for the purpose of those subsections;

(9) Clause 364 (12) (f) of the Act is repealed and the following substituted:

(f) prescribing a date for the purposes of subsections (2) and (15);

(g) prescribing times for the purposes of subsections (6) and (8);

(h) prescribing how the amount of a tax rebate with respect to a property shall be shared by the municipalities and the school boards that share in the revenue from the taxes on the property, including prescribing that the amount of a tax rebate shall not be shared by the municipalities and the school boards;

(i) prescribing a timeline or a date for the purposes of subsection (20).

(10) Subsection 364 (20) of the Act is repealed and the following substituted:

Interest

(20) The municipality shall pay interest, at the same rate of interest that applies under subsection 257.11 (4) of the *Education Act*, on the amount of any rebate to which the applicant is entitled under this section if the municipality fails to rebate or credit such amount,

- (a) within 120 days after receiving the application or interim application; or
- (b) within such other timeline or by such other date as may be prescribed by the Minister of Finance.

(11) Section 364 of the Act is amended by adding the following subsection:

Retroactive

(26) A regulation under this section is, if it so provides, effective with reference to a period before it is filed, which period may begin before the year in which the regulation is made.

Commencement

3 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 29
MUNICIPAL PROPERTY ASSESSMENT CORPORATION ACT, 1997

1 Section 1 of the *Municipal Property Assessment Corporation Act, 1997* is amended by adding the following definition:

“Corporation” means the Municipal Property Assessment Corporation; (“Société”)

2 Subsection 10 (1) of the Act is amended by striking out “publish them in *The Ontario Gazette*” at the end and substituting “publish and maintain them on a website of the Government of Ontario”.

3 The Act is amended by adding the following section:

Directives

10.1 (1) The Minister may issue directives in writing to the Corporation on matters relating to,

- (a) corporate governance; and
- (b) activities described in subsection 9 (2).

General or specific

(2) A directive may be general or specific.

Implementation

(3) The board of directors of the Corporation shall ensure that the directives issued to it are implemented promptly and efficiently.

Publication

(4) The Minister shall publish and maintain each directive on a website of the Government of Ontario.

Application of rules re failure to comply, etc.

(5) Subsections 10 (3) to (7) apply, with necessary modifications, to directives issued under this section.

4 Section 11 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same, ongoing activities

(1.1) The Corporation shall enter into one or more memoranda of understanding with the Minister concerning the Corporation’s ongoing activities.

Commencement

5 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

**SCHEDULE 30
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT**

1 (1) Subsection 25 (2) of the *Occupational Health and Safety Act* is amended by striking out “and” at the end of clause (l), by adding “and” to the end of clause (m) and by adding the following clause:

- (n) notify a Director if a committee or a health and safety representative, if any, has identified potential structural inadequacies of a building, structure, or any part thereof, or any other part of a workplace, whether temporary or permanent, as a source of danger or hazard to workers.

(2) Section 25 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same

- (5) Clause (2) (n) does not apply to an employer that owns the workplace.

2 (1) Section 53 of the Act is amended by striking out “project site, mine or mining plant, the constructor of the project or the owner of the mine or mining plant” and by substituting “project site, mine, mining plant or other prescribed location, the person determined under subsection (2)”.

(2) Section 53 of the Act is amended by adding the following subsection:

Person required to notify

- (2) The person required to give notice under subsection (1) is,

- (a) if the incident takes place at a project site, the constructor of the project;
- (b) if the incident occurs at a mine or a mining plant, the employer of a worker who works in the mine or plant; or
- (c) if the incident occurs at a prescribed location, the person prescribed for that location.

3 The Act is amended by adding the following section:

Additional notices

53.1 In addition to the notice requirements set out in sections 51, 52 and 53, the regulations may specify additional notice requirements that must be met in the circumstances described in those sections, including specifying who is required to provide the notice, the timeframe in which it shall be provided and the information and particulars it must contain.

4 (1) Subsection 66 (1) of the Act is amended by striking out “\$25,000” in the portion after clause (c) and substituting “\$100,000”.

- (2) Subsection 66 (2) of the Act is amended by striking out “\$500,000” and substituting “\$1,500,000”.

5 Section 69 of the Act is repealed and the following substituted:

Limitation on prosecutions

69 No prosecution under this Act or the regulations shall be instituted more than one year after the later of,

- (a) the occurrence of the last act or default upon which the prosecution is based; or
- (b) the day upon which an inspector becomes aware of the alleged offence.

Commencement

6 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

**SCHEDULE 31
ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998**

1 Subsection 70 (6.1) of the *Ontario Energy Board Act, 1998* is amended by adding “or subsection 88 (2.1)” after “clause 88 (1) (g.1)”.

2 (1) Section 88 of the Act is amended by adding the following subsection:

Net metering, single generator

(1.1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) requiring a distributor mentioned in clause (1) (g.1) to apply any credit resulting from the application of a regulation made under that clause in accordance with such methods or criteria as may be prescribed;
- (b) prescribing the methods or criteria mentioned in clause (a), which may include limiting or prohibiting the application or recognition of any credit in a manner which results in the reduction of fixed charges on an invoice.

(2) Section 88 of the Act is amended by adding the following subsections:

Net metering, other arrangements

(2.1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) requiring a distributor, in prescribed circumstances and in the prescribed manner, to subtract the amount of electricity conveyed into the distribution system by a generator from the amount consumed from the system by a consumer, for billing purposes, if the generator and the consumer have entered into an agreement that meets the prescribed criteria;
- (b) authorizing distributors and other persons to implement, in prescribed circumstances and in the prescribed manner, prescribed pilot or demonstration projects for the purpose of subtracting some or all of the electricity conveyed into a distribution system by one or more generators within one or more distributors’ service areas from the amount consumed from a distribution system by one or more consumers, for billing purposes, where the distributor, generator and other person, if any, and consumers to be billed as part of the project have entered into an agreement that meets prescribed criteria;
- (c) governing agreements mentioned in clauses (a) and (b);
- (d) requiring distributors to apply any credit to consumers resulting from a regulation made under clause (a) or (b) in accordance with such methods or criteria as may be prescribed;
- (e) prescribing the methods or criteria mentioned in clause (d), which may include limiting or prohibiting the application or recognition of any credit in a manner which results in the reduction of fixed charges on a consumer’s invoice.

Agreements

(2.2) For the purposes of clause (2.1) (a), a consumer may enter into agreements with more than one generator in respect of one or more generation facilities.

Commencement

3 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 32
ONTARIO LABOUR MOBILITY ACT, 2009

1 (1) The definition of “Agreement on Internal Trade” in subsection 2 (1) of the *Ontario Labour Mobility Act, 2009*, is repealed.

(2) Subsection 2 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“Canadian Free Trade Agreement” means the Canadian Free Trade Agreement, effective July 1, 2017, between the governments of Canada, the provinces of Canada and the territories of Canada, as amended from time to time; (“Accord de libre-échange canadien”)

(3) The definition of “co-ordinating Minister” in subsection 2 (1) of the Act is amended by striking out “Minister of Training, Colleges and Universities” and substituting “Minister of Advanced Education and Skills Development”.

2 The following provisions of the Act are amended by striking out “Agreement on Internal Trade” wherever it appears and substituting in each case “Canadian Free Trade Agreement”:

1. Clause 1 (b).
2. The definition of “out-of-province regulatory authority” in subsection 2 (1).
3. Subsections 8 (1) and (2).
4. Clause 12 (1) (b).
5. Paragraphs 4 and 5 of subsection 16 (1).
6. The heading before section 21.
7. Subsection 21 (1).

3 (1) Clause 9 (3) (a) of the Act is amended by striking out “Ministry of Training, Colleges and Universities” and substituting “Ministry of Advanced Education and Skills Development”.

(2) Clause 9 (3) (b) of the Act is amended by striking out “Article 708 of the Agreement on Internal Trade” and substituting “Article 707 of the Canadian Free Trade Agreement”.

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

**SCHEDULE 33
PENSION BENEFITS ACT**

1 (1) Subsection 1 (1) of the *Pension Benefits Act* is amended by adding the following definitions:

“Authority” means the Financial Services Regulatory Authority of Ontario established under subsection 2 (1) of the *Financial Services Regulatory Authority of Ontario Act, 2016*; (“Office”)

“Authority rule” means a rule made under section 115.1; (“règle de l’Office”)

“Chief Executive Officer” means the Chief Executive Officer appointed under subsection 10 (2) of the *Financial Services Regulatory Authority of Ontario Act, 2016*; (“directeur général”)

(2) The definition of “prescribed” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“prescribed” means,

(a) prescribed by the regulations, or

(b) subject to section 115.2, in respect of matters listed in subsection 115.1 (1), prescribed by the Authority rules; (“prescrit”)

(3) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“provision for adverse deviations” means, with respect to a pension plan, the provision for adverse deviations as determined in accordance with the regulations; (“provision pour écarts défavorables”)

(4) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:

“reduced solvency deficiency” means, with respect to a pension plan, a reduced solvency deficiency as determined in accordance with the prescribed requirements; (“déficit de solvabilité réduit”)

(5) The definition of “target benefit” in subsection 1 (1) of the Act is amended by adding “or ancillary benefit” after “a pension benefit”.

(6) Paragraph 3 of subsection 1 (2) of the Act is amended by striking out “solvency deficiency” and substituting “reduced solvency deficiency”.

(7) Subsection 1 (2.1) of the Act is amended by striking out “solvency deficiency” and substituting “reduced solvency deficiency”.

2 (1) Paragraph 12 of subsection 10 (1) of the Act is amended by striking out “this Act and the regulations” at the end and substituting “this Act, the regulations and the Authority rules”.

(2) Paragraph 1 of subsection 10 (3) of the Act is amended by striking out “solvency deficiency” at the end and substituting “reduced solvency deficiency”.

(3) Paragraph 2 of subsection 10 (3) of the Act is amended by striking out “solvency deficiency” at the end and substituting “reduced solvency deficiency”.

(4) Section 10 of the Act is amended by adding the following subsections:

Funding and governance policies

(5) The documents that create and support a pension plan shall include the funding policy of the pension plan and the governance policy of the pension plan.

Same, existing pension plans

(6) The administrator of a pension plan that applied for registration before the day subsection 2 (4) of Schedule 33 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force shall, within the prescribed time, file with the Superintendent a funding policy of the pension plan and a governance policy of the pension plan.

Same, requirements

(7) A funding policy of a pension plan and a governance policy of a pension plan must satisfy such requirements and contain such information as may be prescribed, and must be reviewed in accordance with the regulations.

Collective agreements

(8) For greater certainty, the documents that create and support a pension plan include a collective agreement if,

(a) the plan is established pursuant to the collective agreement;

(b) the collective agreement incorporates the plan by reference in whole or in part; or

(c) terms of the plan are set out in whole or in part in the collective agreement.

3 (1) Subsection 14.0.1 (1) of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

Improvement in benefits

(1) An amendment relating to defined benefits is void,

(2) Clause 14.0.1 (1) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

(b) if, after the increase, the solvency ratio or the going concern funded ratio of the pension plan, determined in accordance with the regulations, would be below the prescribed level.

(3) Section 14.0.1 of the Act is amended by adding the following subsection:

Target benefits

(1.1) An amendment relating to target benefits is void,

(a) if the amendment purports to increase an amount described in clause 14 (1) (a), (b) or (c); and

(b) if the prescribed circumstances apply.

(4) Subsection 14.0.1 (2) of the Act is amended by striking out “Subsection (1) does not apply” at the beginning and substituting “Subsections (1) and (1.1) do not apply”.

4 Clause 18 (1) (c) of the Act is amended by striking out “this Act and the regulations” at the end and substituting “this Act, the regulations and the Authority rules”.

5 Subsection 19 (1) of the Act is amended by striking out “this Act and the regulations” at the end and substituting “this Act, the regulations and the Authority rules”.

6 (1) Subsection 20 (1) of the Act is amended by adding “within the prescribed period and” after “the pension plan”.

(2) Subsection 20 (2) of the Act is amended by striking out “the times and containing the information prescribed by the regulations” at the end and substituting “the prescribed times and containing the prescribed information”.

7 Section 23 of the Act is amended by striking out “this Act or the regulations” at the end and substituting “this Act, the regulations or the Authority rules”.

8 Clause 25 (1) (c) of the Act is repealed and the following substituted:

(c) any other prescribed information.

9 (1) Subsection 26 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

Order dispensing with notice

(4) The Superintendent need not require the transmittal of notices under subsection (1), or by order may dispense with the notice required by subsection (3), or both, in any of the following circumstances:

1. The Superintendent is of the opinion that the amendment is of a technical nature or will not substantially affect the pension benefits, rights or obligations of a member or former member or will not adversely affect any person entitled to payments from the pension fund.
2. Except in the case of an amendment relating to target benefits, the amendment has been agreed to by a trade union that represents the members.
3. Except in the case of an amendment relating to target benefits, the amendment is in respect of a multi-employer pension plan established pursuant to a collective agreement or a trust agreement.

(2) Section 26 of the Act is amended by adding the following subsections:

Same

(8) Subsection (1) does not apply with respect to an amendment that relates to a conversion under section 81.0.2 of benefits provided by a multi-employer pension plan.

Target benefits

(9) The regulations may prescribe different notice requirements than as provided for in this section with respect to a pension plan that provides target benefits.

(3) Section 26 of the Act, as re-enacted by subsection 15 (1) of the *Pension Benefits Amendment Act, 2010*, is amended by adding the following subsections:

Same

(8) Subsection (1) does not apply with respect to an amendment that relates to a conversion under section 81.0.2 of benefits provided by a multi-employer pension plan.

Target benefits

(9) The regulations may prescribe different notice requirements than as provided for in this section with respect to a pension plan that provides target benefits.

10 Subsections 27 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:**Annual statement of pension benefits**

(1) The administrator of a pension plan shall give to each member annually, within the prescribed period, a written statement containing the prescribed information about the pension plan, the member's pension benefits and any ancillary benefits.

Other statements to former members, retired members

(2) The administrator of a pension plan shall give to each former member and retired member, within the prescribed period, a written statement containing the prescribed information about the pension plan or about the member's pension benefits and any ancillary benefits.

11 Subsection 28 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Statement of benefits**

(1) The administrator of a pension plan shall give to each member who terminates employment with the employer or otherwise ceases to be a member, or to any other person who as a result becomes entitled to a payment under the pension plan, within the prescribed period, a written statement containing the prescribed information about the benefits, rights and obligations of the member or person.

12 The Act is amended by adding the following section before the heading "Membership":**Registry of missing beneficiaries**

30.2 (1) The Superintendent shall, in accordance with any prescribed requirements, establish, maintain and operate an electronic registry relating to beneficiaries who are missing.

Interpretation

(2) A reference to a beneficiary in this section is a reference to a beneficiary of a pension plan.

Purposes

(3) The purposes of the registry are as follows:

1. To help beneficiaries locate benefits or payments they are owed under pension plans.
2. Such other purposes as may be prescribed.

Organization, form

(4) The registry shall be organized in the manner and kept in the form that the Superintendent may determine.

Duty to notify the Superintendent

(5) If an administrator of a pension plan cannot locate a beneficiary, the administrator shall, within a reasonable time, notify the Superintendent in the form approved by the Superintendent, and the notice must include such information as may be specified by the Superintendent, including personal information.

Posting information on registry

(6) If, after receiving a notice under subsection (5), the Superintendent is satisfied that there are reasonable and probable grounds to believe that a beneficiary is missing, the Superintendent shall record the following information in the registry:

1. The beneficiary's name.
2. The name and last known address of the employer identified by the plan administrator in connection with the beneficiary.
3. The name and registration number of the pension plan.
4. The name and contact information of the plan administrator.
5. Any other information as may be prescribed.

Request

(7) A person may make a request to the Superintendent, in the form and manner approved by the Superintendent, in order to determine,

- (a) whether the person making the request is a beneficiary recorded in the registry; or
- (b) if the person making the request is authorized to act on behalf of another person, whether the other person is a beneficiary recorded in the registry.

Disclosure

(8) If the Superintendent receives a request from a person under subsection (7) and the person has provided proof satisfactory to the Superintendent that they are a beneficiary recorded in the registry or that they are authorized to act on behalf of a person who is a beneficiary recorded in the registry, the Superintendent shall give that person the information in the registry referred to in paragraphs 2 to 5 of subsection (6) that relates to the beneficiary.

Removal from registry

(9) If the administrator of a pension plan has located a beneficiary who was missing, the administrator shall, as soon as reasonably possible, notify the Superintendent, and the Superintendent shall remove all information relating to the beneficiary from the registry.

No notice to individual

(10) Any collection by the Superintendent of personal information under this section is exempt from the application of subsection 39 (2) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

Deemed consistent purpose

(11) For the purposes of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, personal information in the custody or control of the Superintendent that has been collected otherwise than in accordance with this section may be used by the Superintendent for the purposes described in subsection (3), and that use shall be deemed to be for a purpose that is consistent with the purpose for which the personal information was obtained or compiled.

13 Section 39 of the Act is amended by adding the following subsection:**Reduction re target benefits**

(4.3) Subsections (3) and (4) do not apply with respect to a pension or a deferred pension if the benefits to which the pension or deferred pension relates are target benefits.

14 (1) Paragraph 1 of subsection 39.1 (2.2) of the Act is repealed and the following substituted:

- 1. For a written waiver in the form approved by the Superintendent, the form is dated, signed and delivered to the administrator within the prescribed period before the date the variable benefit account is established.
- (2) Subsection 39.1 (4) of the Act is amended by striking out “a retired member receiving variable benefits” in the portion before clause (a) and substituting “a retired member or specified beneficiary receiving variable benefits”.
- (3) Subsection 39.1 (7) of the Act is amended by adding “or specified beneficiary” after “retired member”.
- (4) Subsection 39.1 (14) of the Act is amended by adding “or specified beneficiary” after “retired member”.

15 Section 39.1.1 of the Act is amended by adding the following subsection:**Statement to spouse who is specified beneficiary**

(10.1) If a specified beneficiary elects under subsection (9) to continue receiving the variable benefits, the administrator shall give to the specified beneficiary, within the prescribed period, a written statement containing the prescribed information about the pension plan or about the retired member’s variable benefit account.

16 The Act is amended by adding the following section:**Death of specified beneficiary**

39.1.2 (1) A specified beneficiary who elects under subsection 39.1.1 (9) to continue receiving the retired member’s variable benefits may designate a beneficiary.

Death benefit

(2) A beneficiary designated under subsection (1) is entitled to receive the balance remaining in the retired member’s variable benefit account in a lump sum payment on the death of the specified beneficiary.

Estate entitlement

(3) The personal representative of the specified beneficiary is entitled to receive the balance remaining in the retired member’s variable benefit account in a lump sum payment on the death of the specified beneficiary unless the specified beneficiary has designated a beneficiary who has an entitlement under this section.

Definition

(4) In this section,

“personal representative” has the same meaning as in the *Estates Administration Act*.

17 The Act is amended by adding the following section:

Target benefits

39.2 (1) A benefit provided by a pension plan is a target benefit if all of the following criteria are satisfied:

1. The pension plan is a multi-employer pension plan.
2. The benefit is not a defined contribution benefit.
3. The documents that create and support the pension plan identify the benefit as a target benefit.
4. If the pension plan was not initially registered as providing target benefits, the benefit, if accrued, was converted to a target benefit in accordance with section 81.0.2.
5. The obligation of participating employers to contribute to the pension fund in respect of the benefit is limited to a fixed amount set out in one or more collective agreements.
6. The administrator is authorized under the pension plan to reduce the benefit, both while the plan is ongoing and upon wind up.
7. The reduction referred to in paragraph 6 is not prohibited by the terms of any applicable collective agreement.
8. The reduction referred to in paragraph 6 is not prohibited by any applicable pension legislation of a designated jurisdiction, except as provided by the regulations.
9. The benefit satisfies such other criteria as may be prescribed.
10. The pension plan satisfies such other criteria as may be prescribed.

Same

(2) Despite subsections (1) and (3), a benefit provided by a pension plan is not a target benefit if the administrator’s authority to reduce the benefit is restricted in a manner or to an extent that is prohibited by regulation for target benefits.

Same

(3) Except as otherwise prescribed by regulation and despite subsection (1), a pension plan shall not provide both target benefits and defined benefits.

Reduction of target benefits

(4) The regulations may specify circumstances in which a target benefit must be reduced and the regulations may provide rules relating to how the target benefit is reduced.

18 Subsection 42 (11) of the Act is amended by striking out “this Act and the regulations” at the end and substituting “this Act, the regulations and the Authority rules”.

19 The French version of subsection 43 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Acquisition d’une pension auprès d’une compagnie d’assurance

(1) L’administrateur d’un régime de retraite qui est tenu, aux termes du régime de retraite, d’offrir une pension, une pension différée ou une prestation accessoire peut en faire l’acquisition auprès d’une compagnie d’assurance.

20 The Act is amended by adding the following section:

Purchase of pension, single employer pension plan

Interpretation

43.1 (1) Despite subsection 1.1 (1), a reference to a retired member in this section does not include an individual who has not yet elected to receive a pension even though the individual is entitled to begin to receive a pension from the pension fund by virtue of having reached the normal retirement date under the pension plan.

Purchase of pension, single employer pension plan

(2) The administrator of a single employer pension plan that provides defined benefits who is required by the pension plan to provide a pension, a deferred pension or an ancillary benefit to a former member or retired member may purchase the pension, deferred pension or ancillary benefit from an insurance company.

Notice of purchase

(3) The administrator shall give the former member or retired member notice of the purchase under subsection (2) in accordance with the prescribed requirements.

Requirements

(4) The purchase under subsection (2) must meet the following requirements:

1. In the case of a purchase in respect of a former member, the deferred pension or ancillary benefit purchased from the insurance company must provide the same benefit as the benefit the former member would have received from the pension plan had the purchase not been made.
2. In the case of a purchase in respect of a retired member, the pension or ancillary benefit purchased from the insurance company must provide the retired member with payments in the same amount and form as the pension or ancillary benefit, as the case may be, that the retired member would have received from the pension plan had the purchase not been made.
3. If a spouse of a retired member is receiving a specified amount or a proportion of the pension instalment otherwise payable to the retired member in accordance with subsection 67.4 (1), the pension or ancillary benefit purchased from the insurance company must provide the retired member and the spouse with payments in the same amount and form as the payments they would have received from the pension plan had the purchase not been made.
4. The insurance company from which the purchase is made must be authorized to sell annuities.
5. The contract to purchase the pension, deferred pension or ancillary benefit must meet the prescribed requirements.
6. The purchase must meet any other requirements, conditions or limitations that may be prescribed, including requirements, conditions or limitations relating to funding.

Discharge of administrator

(5) An administrator is discharged,

- (a) in the case of a former member in respect of whom the purchase of a deferred pension has been made and, if the former member is entitled to an ancillary benefit, the purchase of the ancillary benefit has also been made, on filing a certificate prepared and signed by an actuary certifying that the administrator has complied with this section in respect of the purchase or purchases, as the case may be; and
- (b) in the case of a retired member in respect of whom the purchase of a pension has been made and, if the retired member is entitled to an ancillary benefit, the purchase of the ancillary benefit has also been made, on filing a certificate prepared and signed by an actuary certifying that the administrator has complied with this section in respect of the purchase or purchases, as the case may be.

Same, purchases under s. 43

(6) Subject to subsection (7), an administrator of a single employer pension plan that provides defined benefits who purchased a pension, deferred pension or ancillary benefit for a former member or retired member from an insurance company under section 43 before the day this section comes into force is discharged,

- (a) in the case of a former member in respect of whom the purchase of a deferred pension has been made and, if the former member is entitled to an ancillary benefit, the purchase of the ancillary benefit has also been made, on filing a certificate prepared and signed by an actuary certifying that,
 - (i) either the original purchase or subsequent adjustments made to the original purchase result in the prescribed requirements being satisfied, and
 - (ii) the administrator has complied with such other requirements as may be prescribed; and
- (b) in the case of a retired member in respect of whom the purchase of a pension has been made and, if the retired member is entitled to an ancillary benefit, the purchase of the ancillary benefit has also been made, on filing a certificate prepared and signed by an actuary certifying that,
 - (i) either the original purchase or subsequent adjustments made to the original purchase result in the prescribed requirements being satisfied, and
 - (ii) the administrator has complied with such other requirements as may be prescribed.

Notice re purchases under s. 43

(7) Subsection (6) applies only if the administrator has given the former member or retired member notice, in accordance with the prescribed requirements, that it intends to file the certificate mentioned in that subsection in order to be discharged.

Effect of discharge

(8) If an administrator is discharged under this section, the former member or retired member in respect of whom the purchase was made is no longer a former member or retired member under this Act for any purpose, subject to subsection (9).

Entitlement to surplus on plan wind up

(9) If the pension plan has a surplus on wind up, a former member or retired member in respect of whom a purchase was made has the same rights with respect to payment of surplus under the pension plan as former members and retired members who, as of the date of the wind up, are entitled to payments under the pension plan. However, this only applies if the former member or retired member would have been entitled to payment of surplus under the pension plan if the pension plan had been wound up on the date of the purchase.

21 Subsection 55 (4) of the Act is amended by striking out “solvency deficiency” and substituting “reduced solvency deficiency”.

22 (1) Subsection 55.1 (1) of the Act is amended by striking out “contributions for the normal cost of the pension plan if the pension plan has a surplus” and substituting “contributions for the normal cost of the pension plan and contributions for the provision for adverse deviations in respect of the normal cost of the pension plan if the pension plan has an available actuarial surplus”.

(2) Subsection 55.1 (2) of the Act is amended by striking out “a surplus” and substituting “an available actuarial surplus”.

(3) Section 55.1 of the Act is amended by adding the following subsection:

Same, jointly sponsored pension plan

(2.1) Any contributions that members of a jointly sponsored pension plan are required to make for the provision for adverse deviations in respect of the normal cost of the pension plan may be reduced or suspended in the prescribed manner if the pension plan has a surplus and if such other requirements as may be prescribed are satisfied.

(4) Section 55.1 of the Act is amended by adding the following subsection:

Interpretation, “available actuarial surplus”

(5) In this section,

“available actuarial surplus” means the portion of the surplus that is determined in accordance with the regulations.

23 (1) Subsection 55.2 (1) of the Act is amended by striking out “solvency deficiency” at the end and substituting “reduced solvency deficiency”.

(2) Subsection 55.2 (2) of the Act is amended by striking out “solvency deficiency” and substituting “reduced solvency deficiency”.

24 Subsection 67.2 (6) of the Act is amended by striking out “the regulations” in the portion before paragraph 1 and substituting “the prescribed requirements”.

25 Subsection 67.3 (2) of the Act is amended by striking out “the regulations” in the portion before paragraph 1 and substituting “the prescribed requirements”.

26 Subsection 67.4 (2) of the Act is amended by striking out “the regulations” and substituting “the prescribed requirements”.

27 Subsection 67.7 (4) of the Act is amended by striking out “the regulations” in the portion before paragraph 1 and substituting “the prescribed requirements”.

28 Subsection 67.8 (2) of the Act is amended by striking out “the regulations” in the portion before paragraph 1 and substituting “the prescribed requirements”.

29 Section 75 of the Act is amended by adding the following subsection:

Multi-employer pension plans

(2.1) Clause (1) (b) does not apply in respect of a multi-employer pension plan established pursuant to a collective agreement or a trust agreement.

30 (1) Clause 79 (1) (c) of the Act is repealed and the following substituted:

(c) where all pension benefits under the pension plan are guaranteed by an insurance company, an amount equal to at least the sum of two years of the normal cost of the pension plan and two years of the provision for adverse deviations in respect of the normal cost of the pension plan, determined in accordance with the regulations, is retained in the pension fund as surplus;

(2) The definition of “A” in subclause 79 (1) (d) (i) of the Act is repealed and the following substituted:

“A” is an amount equal to the sum of twice the normal cost of the pension plan and twice the provision for adverse deviations in respect of the normal cost of the pension plan, and

31 (1) Paragraph 1 of subsection 80.4 (4) of the Act is amended by striking out “in respect of any going concern unfunded liability and solvency deficiency, if applicable” and substituting “in respect of any going concern unfunded liability, solvency deficiency or reduced solvency deficiency, as applicable”.

(2) Subsection 80.4 (17) of the Act is amended by striking out “in respect of a going concern unfunded liability or solvency deficiency” and substituting “in respect of a going concern unfunded liability, solvency deficiency or reduced solvency deficiency”.

32 (1) Paragraph 1 of subsection 81.0.1 (5) of the Act is amended by striking out “in respect of any going concern unfunded liability and solvency deficiency, if applicable” and substituting “in respect of any going concern unfunded liability, solvency deficiency or reduced solvency deficiency, as applicable”.

(2) Paragraph 7 of subsection 81.0.1 (14) of the Act is amended by striking out “going concern unfunded liability or solvency deficiency” and substituting “going concern unfunded liability, solvency deficiency or reduced solvency deficiency”.

33 The Act is amended by adding the following section:

CONVERSION TO TARGET BENEFITS

Conversion by amending the pension plan

81.0.2 (1) This section applies if some or all of the benefits provided by a multi-employer pension plan are proposed to be converted to target benefits, and the proposal is to implement the conversion by amending the pension plan.

Criteria

(2) Benefits may only be proposed to be converted if all of the following criteria are satisfied:

1. The benefits proposed to be converted are not defined contribution benefits.
2. The obligation of participating employers to contribute to the pension fund in respect of the benefits proposed to be converted is limited to a fixed amount set out in one or more collective agreements.
3. The administrator is authorized under the pension plan to reduce the benefits proposed to be converted, both while the plan is ongoing and upon wind up.
4. The reduction referred to in paragraph 3 is not prohibited by the terms of any applicable collective agreement.
5. The reduction referred to in paragraph 3 is not prohibited by any applicable pension legislation of a designated jurisdiction, except as provided by the regulations.
6. The benefits proposed to be converted satisfy such other criteria as may be prescribed.
7. The pension plan satisfies such other criteria as may be prescribed.

Restriction re: filing of amendments

(3) Amendments to the pension plan to convert benefits to target benefits shall not be filed under section 12 until the requirements of this section are satisfied.

Requirement re: proposed conversion

(4) A proposal to convert defined benefits provided by a pension plan to target benefits must propose to convert all defined benefits provided by the plan that satisfy the criteria set out in subsection (2).

Requirement if not all defined benefits qualify

(5) If not all of the defined benefits that a pension plan provides satisfy the criteria set out in subsection (2), the defined benefits that satisfy the criteria shall not be converted under this section except in accordance with the prescribed requirements.

Notice of proposed conversion

(6) The administrator shall give notice of the proposed conversion to the members, former members, retired members and other persons entitled to benefits under the plan, in accordance with such requirements as may be prescribed and the notice must contain such information as may be prescribed.

Same, for trade union

(7) The administrator shall give notice of the proposed conversion to any trade union that represents members of the pension plan, and the notice must be given within the prescribed period and must contain the information specified by the regulations.

Same, participating employers

(8) The administrator shall give notice of the proposed conversion to participating employers, and the notice must be given within the prescribed period and must contain the information specified by the regulations.

Requirement re consultation with trade union

(9) The administrator shall consult in good faith about the proposed conversion, in accordance with such requirements as may be prescribed, with any trade union that represents members of the pension plan.

Notice to Superintendent

(10) The administrator shall give notice of the proposed conversion to the Superintendent and the notice must be given within the prescribed period and must contain the information specified by the regulations.

Requirement for Superintendent's consent

(11) The proposed conversion is not authorized unless the Superintendent consents to it in advance.

Application for consent

(12) The administrator may, in accordance with such requirements as may be prescribed, apply for the Superintendent's consent to the proposed conversion and the application must contain the information specified by the regulations.

Notice of application

(13) The administrator shall ensure that notice of the application for the Superintendent's consent is given to members, former members, retired members and other persons entitled to benefits under the pension plan, to participating employers and to any trade union that represents members of the plan, in accordance with such requirements as may be prescribed.

Statutory criteria for Superintendent's consent

(14) The Superintendent shall consent to the proposed conversion in accordance with the application if all of the following criteria, and such other criteria as may be prescribed, are satisfied:

1. Notice of the proposed conversion has been given in accordance with this section to the members, former members, retired members and other persons entitled to benefits under the plan, to the participating employers and to any trade union that represents members of the plan and to the Superintendent.
2. Notice of the application for the Superintendent's consent has been given in accordance with this section to the members, former members, retired members and other persons entitled to benefits under the pension plan, to the participating employers and to any trade union that represents members of the plan.
3. The criteria set out in subsection (2) are satisfied.
4. The administrator has consulted with trade unions in accordance with subsection (9).
5. The effective date of the conversion has been determined in accordance with the regulations.

Cancellation, etc. of special payments

(15) If, before the effective date of the conversion, the pension plan has a solvency deficiency or reduced solvency deficiency in respect of the benefits converted, the regulations may specify circumstances in which any requirement to make special payments on or after the effective date of the conversion in respect of that solvency deficiency or reduced solvency deficiency is cancelled or the amount of the special payments is reduced, and the regulations may impose conditions relating to the cancellation or reduction.

Conflict

(16) This section prevails over any document that creates and supports the pension plan and over any collective agreement and it prevails despite any trust that may exist in favour of any person.

Crown immunity

(17) No cause of action arises against the Crown, or any of the Crown's ministers, agents, appointees and employees, as a direct or indirect result of,

- (a) the enactment of this section; or
- (b) the making of any regulations under this section.

Same

(18) Without limiting the generality of subsection (17), that subsection applies to an action or other proceeding claiming any remedy or relief, including specific performance, injunction, declaratory relief, any form of compensation or damages, including compensation or damages for a reduction in the amount or the commuted value of a pension benefit, an ancillary benefit, a pension or a deferred pension, or any other remedy or relief.

Proceedings barred

(19) No proceeding, including but not limited to any proceeding in contract, restitution, tort, trust, fiduciary obligation or otherwise, that is directly or indirectly based on or related to anything referred to in clause (17) (a) or (b) may be brought or maintained against the Crown or any of the Crown's ministers, agents, appointees and employees.

Not an expropriation

(20) Any reduction in the amount or the commuted value of a pension benefit, an ancillary benefit, a pension or a deferred pension that results from the conversion is deemed not to constitute an expropriation.

34 Paragraphs 2 and 3 of subsection 84 (1) of the Act are repealed and the following substituted:

2. Any deferred pension in respect of employment in Ontario to which a former member is entitled, if,
 - i. the former member's employment or membership was terminated before January 1, 1988,
 - ii. the date of the wind up of the pension plan is before the day section 34 of Schedule 33 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force, and
 - iii. the former member was at least 45 years of age and had at least 10 years of continuous employment with the employer, or was a member of the pension plan for a continuous period of at least 10 years, at the date of termination of employment.
- 2.1 If a former member's employment or membership was terminated before January 1, 1988 and if the date of the wind up of the pension plan is on or after the day section 34 of Schedule 33 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force, a deferred pension in respect of employment in Ontario to which the former member is entitled.
3. If a member or former member's employment or membership was terminated on or after January 1, 1988 and if the date of the wind up of the pension plan is before the day section 34 of Schedule 33 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force, a percentage of any defined pension benefits in respect of employment in Ontario to which the member or former member is entitled under section 36 or 37 (deferred pension), or both, equal to 20 per cent if the combination of his or her age plus years of employment or membership in the pension plan equals fifty, plus an additional $2\frac{3}{4}$ of 1 per cent for each additional one-twelfth credit of age and employment or membership to a maximum of 100 per cent.
- 3.1 If a member or former member's employment or membership was terminated on or after January 1, 1988 and if the date of the wind up of the pension plan is on or after the day section 34 of Schedule 33 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force, a deferred pension in respect of employment in Ontario to which the member or former member is entitled under section 36 or 37 (deferred pension), or both.

35 Paragraph 3 of section 85 of the Act is repealed and the following substituted:

3. The amount of any pension or pension benefit, including any bridging supplement, in excess of \$1,000 per month or such greater amount as is prescribed, if the date of the wind up is before the day section 35 of Schedule 33 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force.
- 3.1 The amount of any pension or pension benefit, including any bridging supplement, in excess of \$1,500 per month or such greater amount as is prescribed, if the date of the wind up is on or after the day section 35 of Schedule 33 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force.

36 (1) Clause 87 (1) (a) of the Act is amended by adding "the Authority rules" after "the regulations".

(2) Clause 87 (1) (b) of the Act is amended by striking out "this Act and the regulations" at the end and substituting "this Act, the regulations and the Authority rules".

(3) Clause 87 (1) (c) of the Act is amended by striking out "this Act or the regulations" at the end and substituting "this Act, the regulations or the Authority rules".

37 Subsection 89 (9) of the Act is amended by striking out "this Act and the regulations" and substituting "this Act, the regulations and the Authority rules".

38 The Act is amended by adding the following section before the heading "General":**Special rules, Essar Steel Algoma Inc. pension plans**

102.2 (1) This section applies with respect to the following pension plans:

1. The pension plan known as the Essar Steel Algoma Inc. Pension Plan for Salaried Employees, registered under this Act as number 1079896.
2. The pension plan known as the Essar Steel Algoma Inc. Pension Plan for Hourly Employees, registered under this Act as number 1079904.

Prescribed exemptions, s. 57

(2) The Lieutenant Governor in Council may make regulations exempting Essar Steel Algoma Inc. or a successor employer from subsection 57 (3), (4), (5) or (6), if

- (a) Essar Steel Algoma Inc., the successor employer, if any, and the parties specified by regulation have entered into an agreement related to the application of those provisions in respect of the contributions to the pension plan by Essar Steel Algoma Inc. or by the successor employer; and
- (b) the Superintendent has approved the agreement in accordance with subsection (3).

Superintendent's approval of agreement

(3) The Superintendent may approve an agreement under this section if,

- (a) after consulting with members, former members, retired members and other persons entitled to benefits under the pension plan, the Superintendent has taken into account their interests; and
- (b) the agreement satisfies such conditions or restrictions as may be prescribed.

Decision to approve, etc.

(4) A decision by the Superintendent under subsection (3) to approve or not to approve an agreement is final and is not subject to a hearing or an appeal.

Restrictions, etc.

(5) A regulation under this section may be subject to prescribed limitations, conditions or restrictions.

Interpretation

(6) For purposes of this section,

“successor employer” means a person who acquires the business of Essar Steel Algoma Inc., if the person assumes some or all of Essar Steel Algoma Inc.’s obligations and rights under a pension plan to which this section applies in connection with the acquired business.

39 Subsection 109 (1) of the Act is amended by striking out “this Act or the regulations” and substituting “this Act, the regulations or the Authority rules”.

40 Subsection 112 (1) of the Act is amended by striking out “this Act or the regulations” and substituting “this Act, the regulations or the Authority rules”.

41 Section 113 of the Act is amended by striking out “this Act or the regulations” and substituting “this Act, the regulations or the Authority rules”.

42 (1) Subsection 115 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

- (a.1) respecting any matter in respect of which the Authority may make Authority rules under section 115.1, with necessary modifications;

(2) Section 115 of the Act is amended by adding the following subsections:

Regulations re transfer of Commission, Superintendent powers, duties and functions

(1.2) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) providing for the transfer of powers conferred on, duties assigned to and functions of the Superintendent under this Act to the Authority or to the Chief Executive Officer;
- (b) providing for the transfer of powers conferred on, duties assigned to and functions of the Commission under this Act to the Authority or to the Chief Executive Officer;
- (c) deeming references in this Act or the regulations to the Superintendent or the Commission to be references to the Authority or the Chief Executive Officer;
- (d) governing transitional matters that may arise due to the transfers described in clauses (a) and (b) or the deeming of references described in clause (c).

Same

(1.3) A regulation made under subsection (1.2) is subject to such conditions, limitations and restrictions as may be prescribed.

Conflicts

(1.4) If there is a conflict between a regulation made under subsection (1.2) and any Act or any other regulation, the regulation made under subsection (1.2) prevails, unless the Act or other regulation specifies that it prevails.

43 (1) The Act is amended by adding the following sections:

Authority rules

115.1 (1) The Authority may make rules in respect of the following matters:

1. Prescribing, for the purposes of subsection 9 (1), the period of time within which the administrator must apply for registration of a pension plan.
2. Prescribing the period of time for filing of an annual information return under subsection 20 (1).
3. Prescribing, for the purposes of subsection 20 (2), the time for filing of additional reports, subject to subsection (2).
4. Prescribing, for the purposes of subsection 20 (2), the information that must be contained in additional reports, subject to subsection (2).
5. Prescribing, for the purposes of clause 25 (1) (c), any other information that must be provided by the administrator of a pension plan.
6. Prescribing the period of time for the purposes of subsection 25 (2).
7. Prescribing the period of time for the purposes of subsection 26 (3).
8. Prescribing the period of time and information for the purposes of subsection 27 (1).
9. Prescribing the period of time and information for the purposes of subsection 27 (2).
10. Prescribing the period of time and information for the purposes of subsection 28 (1).
11. Prescribing records for the purposes of subsection 29 (1).
12. Prescribing, for the purposes of clause 29 (1) (c.1), the circumstances in which and the purposes for which the administrator must make records available.
13. Prescribing, for the purposes of clause 42 (6) (b), requirements that a contract to purchase a deferred life annuity must meet.
14. Prescribing, for the purposes of subsection 49 (2), conditions that must be satisfied for a pension plan to be deemed to permit variation in the terms of payment.
15. Governing applications for a statement of imputed value under subsection 67.2 (6).
16. Prescribing, for the purposes of subsection 67.2 (7), the maximum amount of an application fee that an administrator may impose.
17. Prescribing the period of time and information for the purposes of subsection 67.2 (9).
18. Governing applications for a transfer under subsection 67.3 (2).
19. Prescribing, for the purposes of subsection 67.3 (4), the period of time within which the administrator must make a transfer.
20. Governing applications for a division and payment under subsection 67.4 (2).
21. Prescribing, for the purposes of subsection 67.4 (4), the period of time within which the administrator must begin payments.

Limit

- (2) An Authority rule made under paragraph 3 or 4 of subsection (1) may not be made with respect to valuation reports.

Legislation Act, 2006

- (3) Part III (Regulations) of the *Legislation Act, 2006* does not apply to the Authority rules.

Conflict: regulations, Authority rules

115.2 If there is a conflict or an inconsistency between a regulation made by the Lieutenant Governor in Council under this Act and an Authority rule, the regulation prevails, but in all other respects an Authority rule has the same force and effect as a regulation.

(2) Subsection 115.1 (1) of the Act, as enacted by subsection (1) is amended by adding the following paragraphs:

- 12.1 Prescribing, for the purposes of paragraph 1 of subsection 39.1 (2.2), the period of time within which a form must be dated, signed and delivered to the administrator.
- 12.2 Prescribing, for the purposes of subsection 39.1 (7), the rules governing the delivery of a direction.
- 12.3 Prescribing, for the purposes of subsection 39.1 (8), the period of time within which the administrator must comply with a direction.
- 12.4 Prescribing, for the purposes of subsection 39.1.1 (7), the period of time within which a direction must be delivered.
- 12.5 Prescribing, for the purposes of subsection 39.1.1 (10), the period of time within which an election must be delivered.

12.6 Prescribing the period of time and information for the purposes of subsection 39.1.1 (10.1).

(3) Subsection 115.1 (1) of the Act, as enacted by subsection (1) is amended by adding the following paragraphs:

13.1 Prescribing notice requirements for the purposes of subsection 43.1 (3).

13.2 Prescribing requirements for the purposes of paragraph 5 of subsection 43.1 (4).

13.3 Prescribing notice requirements for the purposes of subsection 43.1 (7).

(4) Subsection 115.1 (1) of the Act, as enacted by subsection (1) is amended by adding the following paragraphs:

22. Governing applications for a statement of imputed value under subsection 67.7 (4).

23. Prescribing, for the purposes of subsection 67.7 (5), the maximum amount of an application fee that an administrator may impose.

24. Prescribing, for the purposes of subsection 67.7 (7), the information that must be contained in a statement of imputed value and the period of time within which it must be given.

25. Governing applications for a transfer under subsection 67.8 (2).

26. Prescribing, for the purposes of subsection 67.8 (4), the period of time within which a transfer must be made.

Securing Pension Benefits Now and for the Future Act, 2010

44 Subsection 10 (1), section 12 and subsection 15 (3) of the *Securing Pension Benefits Now and for the Future Act, 2010* are repealed.

Commencement

45 (1) Subject to subsections (2) to (6), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) The following provisions come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor:

1. Subsections 1 (1) to (4) and (6) and (7).

2. Section 2.

3. Subsections 3 (1), (3) and (4).

4. Sections 4 to 13.

5. Subsection 14 (1).

6. Sections 17, 18 and 20 to 43.

(3) Subsection 1 (5) comes into force on the later of the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent and the day subsection 1 (8) of the *Securing Pension Benefits Now and for the Future Act, 2010* comes into force.

(4) Subsection 3 (2) comes into force on the later of the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent and the day section 5 of the *Securing Pension Benefits Now and for the Future Act, 2010* comes into force.

(5) Subsections 14 (2), (3) and (4) come into force on the later of the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent and the day section 2 of Schedule 34 to the *Building Ontario Up Act (Budget Measures), 2015* comes into force.

(6) Sections 15 and 16 come into force on the later of the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent and the day section 8 of Schedule 27 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force.

SCHEDULE 34
PROFESSIONAL ENGINEERS ACT

1 Subsection 5 (2) of the *Professional Engineers Act* is amended by striking out “subject to the continuing jurisdiction of the Association in respect of any disciplinary action arising out of the person’s professional conduct while a member” at the end.

2 Paragraph 27 of subsection 7 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

27. governing the continuing education of members and holders of temporary licences, provisional licences and limited licences, including,
- i. providing for the development or approval of continuing education and professional development programs,
 - ii. requiring members and holders to successfully complete or participate in such programs,
 - iii. providing for sanctions for non-compliance, including suspension or cancellation of a person’s licence, temporary licence, provisional licence or limited licence until the person is in compliance, or the imposition of additional requirements in order to be considered to be in compliance;

3 Subsection 8 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Confirmation

(3) If a by-law passed by the Council requires it, the by-law is not effective until it is confirmed, in the manner specified by the Council, by a majority of the members of the Association who vote on the by-law.

4 Subsection 14 (2) of the Act is repealed and the following substituted:

Grounds for refusal, suspension or revocation

(2) The Registrar may refuse to issue or may suspend or revoke a licence if the Registrar is of the opinion, on reasonable and probable grounds,

- (a) that the past conduct of the applicant for or the holder of the licence affords grounds for the belief that the applicant or holder will not engage in the practice of professional engineering in accordance with the law and with honesty and integrity;
- (b) that the holder of the licence does not meet the requirements or the qualifications for the issuance of the licence set out in the regulations; or
- (c) that there has been a breach of a term, condition or limitation of the licence.

5 Clause 15 (8) (c) of the Act is amended by striking out “a condition” and substituting “a term, condition or limitation”.

6 Clause 18 (2) (c) of the Act is amended by striking out “a condition” and substituting “a term, condition or limitation”.

7 (1) Subsection 19 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

Notice of proposal to not issue or to revoke, suspend

(1) If the Registrar proposes any of the following, the Registrar shall serve notice of the proposal, together with written reasons, on the applicant:

1. A refusal to issue, or a suspension or revocation of, a licence under subsection 14 (2).
2. A refusal to issue, or a suspension or revocation of, a certificate of authorization under subsection 15 (8).
3. A refusal to issue, or a suspension or revocation of, a temporary licence, provisional licence or limited licence under subsection 18 (2).

(2) Subsection 19 (7) of the Act is repealed and the following substituted:

Powers of Registration Committee, refusal to issue

(7) Following a hearing under this section respecting a refusal to issue a licence, certificate of authorization, temporary licence, provisional licence or limited licence, the Registration Committee shall make one of the following orders:

1. If the Committee determines on reasonable grounds that the applicant meets the requirements and qualifications of this Act and the regulations and will engage in the practice of professional engineering or in the business of providing services that are within the practice of professional engineering with competence and integrity, the Committee shall direct the Registrar to issue the licence, certificate of authorization, temporary licence, provisional licence or limited licence to the applicant.

2. If the Committee determines on reasonable grounds that the applicant does not meet the requirements and qualifications of this Act and the regulations, the Committee shall,
 - i. direct the Registrar to refuse to issue the licence, certificate of authorization, temporary licence, provisional licence or limited licence,
 - ii. exempt the applicant from any of the requirements of this Act or the regulations and direct the Registrar to issue the licence, certificate of authorization, temporary licence, provisional licence or limited licence, if the Committee determines on reasonable grounds that the applicant will engage in the practice of professional engineering with competence and integrity, or
 - iii. direct the Registrar to issue the licence, certificate of authorization, temporary licence, provisional licence or limited licence subject to such terms, conditions or limitations as the Committee specifies, if the Committee determines on reasonable grounds that the terms, conditions or limitations are necessary in order to ensure that the applicant will engage in the practice of professional engineering or in the business of providing services that are within the practice of professional engineering with competence and integrity.

Powers of Registration Committee, suspension or revocation

(7.1) Following a hearing under this section respecting a proposal to suspend or revoke a licence, certificate of authorization, temporary licence, provisional licence or limited licence, the Registration Committee shall make one of the following orders:

1. If the Committee determines on reasonable grounds that the applicant meets the requirements and qualifications of this Act and the regulations and will engage in the practice of professional engineering or in the business of providing services that are within the practice of professional engineering with competence and integrity, the Committee shall direct the Registrar not to suspend or revoke the licence, certificate of authorization, temporary licence, provisional licence or limited licence.
2. If the Committee determines on reasonable grounds that the applicant does not meet the requirements and qualifications of this Act and the regulations, the Committee shall,
 - i. direct the Registrar to suspend or revoke, as the case may be, the licence, certificate of authorization, temporary licence, provisional licence or limited licence,
 - ii. exempt the applicant from any of the requirements of this Act or the regulations and direct the Registrar not to suspend or revoke the licence, certificate of authorization, temporary licence, provisional licence or limited licence, if the Committee determines on reasonable grounds that the applicant will engage in the practice of professional engineering with competence and integrity, or
 - iii. direct that the applicant's licence, certificate of authorization, temporary licence, provisional licence or limited licence be made subject to such terms, conditions or limitations as the Committee specifies, if the Committee determines on reasonable grounds that the terms, conditions or limitations are necessary in order to ensure that the applicant will engage in the practice of professional engineering or in the business of providing services that are within the practice of professional engineering with competence and integrity.

(3) Subsection 19 (16) of the Act is repealed and the following substituted:

Applicant

(16) In this section,

"applicant" means the applicant for, or the holder of, a licence, temporary licence, provisional licence, limited licence or certificate of authorization, as the case may be.

8 (1) Subsection 21 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

- 3.1 The date of every hearing held before the Discipline Committee in respect of which a notice of hearing is sent on or after the day Schedule 34 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force, and a record of every decision made at such a hearing, including the date on which the decision was issued, the penalty that was imposed, and access to the text of the decision including reasons.

(2) Section 21 of the Act is amended by adding the following subsection:

Electronic version

(4) The Registrar may make information contained in the registers available to the public electronically.

9 Subsection 22 (1) of the Act is amended by striking out "subject to the continuing jurisdiction of the Association in respect of any disciplinary action arising out of the person's professional conduct while a member or holder" at the end.

10 The Act is amended by adding the following section:

Continuing jurisdiction**Former members, holders**

22.1 (1) A member who resigns or a holder of a licence, temporary licence, provisional licence, limited licence or certificate of authorization that is cancelled or revoked continues to be subject to the jurisdiction of the Association in respect of any professional misconduct or incompetence referable to a time when the person was a member or holder.

During suspension

(2) For greater certainty, a person whose licence, temporary licence, provisional licence, limited licence or certificate of authorization is suspended remains subject to the continuing jurisdiction of the Association for all purposes under this Act.

11 Clause 27 (5) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) select a panel from among the members of the Committee that includes at least one of each of the persons appointed under paragraphs 2, 3 and 4 of subsection (1) and that may include one or more of the persons appointed under paragraph 1 of that subsection;

12 (1) Subsection 30 (5) of the Act is amended by striking out “shall be furnished only to the parties” and substituting “shall be furnished to any person”.

(2) Section 30 of the Act is amended by adding the following subsections:**Copies of evidence**

(5.1) The Registrar shall provide a copy of any document received in evidence in the proceeding to any person who requests it and pays the specified fee.

Limitation

(5.2) Subsections (5) and (5.1) are subject to any applicable order made under subsection (4.1).

13 Section 38 of the Act is amended by adding the following subsection:**Non-application, disclosure by Registrar where risk of harm**

(1.1) Subsection (1) does not apply to the disclosure of such matters or information by the Registrar, if there are reasonable grounds to believe that there may be a risk of harm to any person or property or to the public welfare.

Commencement

14 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 35 PROVINCIAL OFFENCES ACT

1 (1) The definition of “prosecutor” in subsection 1 (1) of the *Provincial Offences Act* is repealed and the following substituted:

“prosecutor” means, in respect of a proceeding, the following person, and includes an agent acting on that person’s behalf:

1. The Attorney General, subject to paragraphs 2 and 3.
2. In the case of a proceeding to which a transfer agreement made under Part X applies and in which the Attorney General does not intervene, a person acting on behalf of a municipality in accordance with the agreement.
3. The person who issues a certificate or lays an information, if neither the Attorney General nor a person referred to in paragraph 2, or an agent of either of them, acts as prosecutor; (“poursuivant”)

(2) The definition of “set fine” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

“set fine” means the amount specified for an offence under section 91.1 by the Chief Justice of the Ontario Court of Justice or by a regional senior judge of that court for the purpose of proceedings under Part I or II. (“amende fixée”)

2 Section 3 of the Act is amended by adding the following subsection:

Requirements for offence notice

(2.1) An offence notice must comply with the following rules:

1. It must indicate that the notice of intention to appear may be filed in person, in addition to any other methods it may specify.
2. It must indicate that an option of an early resolution meeting with the prosecutor is available, unless it indicates that the notice of intention to appear may be filed by mail.

3 Section 5.1 of the Act is repealed and the following substituted:

Early resolution meeting procedure

5.1 (1) This section applies where the offence notice indicates that an option of an early resolution meeting with the prosecutor is available.

Request

(2) Instead of filing the notice of intention to appear, a defendant may request an early resolution meeting with the prosecutor to discuss the resolution of the offence by delivering that request to the court office, by mail or in any other additional manner specified on the offence notice, within 15 days after being served with the offence notice.

Types of early resolution meetings

(3) The defendant may request that the early resolution meeting be conducted,

- (a) in person;
- (b) in real time by electronic method in accordance with section 83.1; or
- (c) through the exchange of written electronic communications in accordance with the regulations, if the offence notice indicates that this option is available.

Written electronic meeting

(4) If the defendant requests an early resolution meeting through the exchange of written electronic communications, the defendant, the prosecutor and the clerk shall comply with the procedure set out in the regulations instead of the procedure set out in subsections (5) to (7).

Notice

(5) If a defendant requests an early resolution meeting described in clause (3) (a) or (b), the clerk of the court shall, as soon as is practicable, give notice to the defendant and the prosecutor of the time and, as applicable, the place or method of their meeting.

Rescheduling of meeting time

(6) If the time for the meeting is not suitable for the defendant, he or she may, at least two days before the scheduled time of the meeting, deliver to the clerk of the court one written request to reschedule the time for the meeting, and the clerk shall arrange a new meeting time to take place within 30 days after the time scheduled in the notice.

Notice of rescheduled meeting time

(7) If a meeting time is rescheduled, the clerk of the court shall, as soon as is practicable, give notice to the defendant and the prosecutor of the rescheduled time and, as applicable, the place or method of their meeting.

Transition

(8) The following rules apply to defendants who were issued an offence notice that requires the notice of intention to appear to be filed in person before the day section 3 of Schedule 35 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* came into force:

1. If the defendant did not meet with the prosecutor in accordance with this section as it read before those amendments came into force, the offence notice is deemed to indicate that an option of an early resolution meeting with the prosecutor is available and the defendant may request an early resolution meeting in accordance with this section.
2. If the defendant met with the prosecutor in accordance with this section as it read before those amendments came into force, their meeting and any agreement made at their meeting shall be dealt with in accordance with this Act as it read at that time.

Early resolution meeting agreements

5.2 (1) A defendant and prosecutor who participate in an early resolution meeting under section 5.1 may agree that,

- (a) the defendant will plead guilty to the offence, a substituted offence or a substituted allegation related to the offence and,
 - (i) the defendant will pay the set fine and all applicable costs and surcharges fixed by the regulations within 15 days, or such other time as the defendant and prosecutor may agree to, after the conviction date that will be recorded in accordance with subsection 5.3 (4), or
 - (ii) submissions will be made as to the amount of the fine, the time to pay the fine, or both; or
- (b) the prosecutor will withdraw the charge.

Withdrawal of charge

(2) If the prosecutor agrees to withdraw the charge, he or she shall indicate that the charge has been withdrawn on the agreement form prescribed under section 13 and file it with the clerk of the court as soon as is practicable.

Agreement on plea of guilty, no submissions

5.3 (1) If an agreement described in subclause 5.2 (1) (a) (i) is reached, the defendant shall sign the agreement form prescribed under section 13 and provide it to the prosecutor, who shall file the form with the clerk of the court within three days after receiving it.

Failure to file

(2) If the prosecutor does not file a signed agreement form within three days after receiving it as required by subsection (1), the charge is deemed to be withdrawn.

Recording of conviction

(3) Subject to an abandonment of the agreement under subsection (7), a clerk of the court who receives a signed agreement form under subsection (1) shall record the conviction in accordance with the agreement as soon as is practicable.

Conviction date

(4) The clerk of the court shall record the conviction date as the earlier of the following days:

1. The day that is 15 days after the day the defendant signed the agreement.
2. The day the defendant pays the set fine and all applicable costs and surcharges.
3. The day the defendant makes the initial payment set out in the agreement.

Fine imposed

(5) The fine is deemed to be imposed as of the conviction date.

Notice

(6) If the defendant has not paid the set fine and all applicable costs and surcharges by the conviction date, the clerk of the court shall give the defendant notice of the fine and its due date and of the defendant's right to make an application for an extension of the time for payment under section 66.0.1.

Abandonment of agreement

(7) The defendant may abandon the agreement within 15 days after the day he or she signed the agreement, if he or she has not made a payment referred to in paragraph 2 or 3 of subsection (4), by filing a notice of intention to abandon an early

resolution agreement and appear at trial in the form prescribed under section 13 with the clerk of the court, and in such a case the clerk of the court shall, as soon as is practicable, give notice to the defendant and the prosecutor of the time and place of the trial.

Agreement on plea of guilty, submissions

5.4 (1) If an agreement described in subclause 5.2 (1) (a) (ii) is reached, the defendant shall sign the agreement form prescribed under section 13 and, as directed by the prosecutor,

- (a) immediately appear with the prosecutor before a justice sitting in court and orally enter the plea and make submissions;
- (b) appear with the prosecutor before a justice sitting in court within 10 days to orally enter the plea and make submissions; or
- (c) appear without the prosecutor before a justice sitting in court within 10 days, enter the plea orally and make the submissions in the form determined by the regulations.

If proceeding not immediate

(2) If the prosecutor does not direct the defendant to immediately appear before a justice or if no justice is available to immediately conduct the proceeding,

- (a) the prosecutor shall indicate on the agreement form prescribed under section 13 that an appearance before a justice is required and provide it to the clerk of the court; and
- (b) the clerk of the court shall, as soon as is practicable, give notice to the defendant and the prosecutor of the time and place for the proceeding.

Conviction

(3) On receiving the plea and submissions under this section, the justice may,

- (a) at the justice's discretion, require the prosecutor to appear and speak to the submissions if the defendant appears without the prosecutor; and
- (b) enter a conviction and impose the set fine or such other fine as is permitted by law in respect of the offence, and if applicable the allegation related to the offence, for which the plea was entered.

Notice of trial

5.5 (1) The clerk of the court shall, as soon as is practicable, give notice to the defendant and the prosecutor of the time and place of the trial if,

- (a) an agreement is not reached at the early resolution meeting; or
- (b) the justice does not accept a guilty plea under section 5.4 and sets the matter to trial.

Rescheduling time of trial

(2) The clerk of the court may, for administrative reasons, reschedule the time of a trial under subsection (1) by giving a revised notice to the defendant and the prosecutor within 21 days after giving them notice of the trial.

4 Subsection 7 (1) of the Act is amended by striking out "the option of meeting with the prosecutor under section 5.1" and substituting "the option of an early resolution meeting under section 5.1".

5 Section 9 of the Act is repealed and the following substituted:

Deemed not to dispute charge

9 (1) A defendant is deemed to not wish to dispute the charge where,

- (a) at least 15 days have elapsed after the defendant was served with the offence notice and the defendant did not give notice of intention to appear under section 5, did not request an early resolution meeting under section 5.1 and did not plead guilty under section 7 or 8;
- (b) the defendant requested an early resolution meeting described in clause 5.1 (3) (a) or (b) but did not attend the meeting; or
- (c) the defendant reached an agreement with the prosecutor in an early resolution meeting under subclause 5.2 (1) (a) (ii), but did not appear before a justice as required under section 5.4.

Examination of certificate of offence by clerk

(2) If a defendant is deemed to not wish to dispute the charge in accordance with clause (1) (a) or (b), the clerk of the court shall examine the certificate of offence and,

- (a) if it is not defective, as determined by the regulations, enter a conviction in the defendant's absence and without a hearing and impose the set fine for the offence; or
- (b) if it is defective, as determined by the regulations, quash the proceeding.

Application to justice

(3) A defendant who is convicted under subsection (2) may, within 15 days after becoming aware of the conviction, make an application to a justice in the prescribed form to strike out the conviction.

Same

(4) On application under subsection (3), the justice shall strike out the conviction if satisfied that the certificate of offence is defective, as determined by the regulations, or is otherwise not complete and regular on its face.

Examination of certificate of offence by justice

(5) If a defendant is deemed to not wish to dispute the charge in accordance with clause (1) (c), the justice shall examine the certificate of offence and,

- (a) if it is not defective, as determined by the regulations, and is complete and regular on its face, enter a conviction in the defendant's absence and without a hearing and impose the set fine for the offence; or
- (b) if it is defective, as determined by the regulations, or is otherwise not complete and regular on its face, quash the proceeding.

Proof of municipal by-law not required

(6) If the offence is in respect of an offence under a by-law of a municipality, proof of the by-law that creates the offence is not required to enter a conviction and impose a set fine under this section.

6 Section 11 of the Act is repealed and the following substituted:**Reopening****Application to strike out conviction**

11 (1) A defendant who was convicted without a hearing may, within 15 days after becoming aware of the conviction, make an application to have the conviction struck out by completing the prescribed form and filing it in the office of the court.

Striking out the conviction

(2) On application under subsection (1), the clerk of the court shall strike out the conviction if satisfied by affidavit of the defendant that, through no fault of the defendant, he or she,

- (a) was unable to attend an early resolution meeting described in clause 5.1 (3) (a) or (b);
- (b) was unable to appear for a hearing; or
- (c) did not receive delivery of a notice or document relating to the offence.

Review by justice

(3) If the clerk of the court does not strike out the conviction, he or she shall forward the application to a justice for review, who shall strike out the conviction if he or she determines that the requirements in subsection (2) have been met.

Notice if conviction struck out

(4) If a conviction is struck out under subsection (2) or (3), the clerk of the court shall give notice,

- (a) to the defendant of the time and place to appear under section 7, if the offence notice does not indicate that the option of an early resolution meeting under section 5.1 is available and the defendant wishes to proceed under section 7;
- (b) to the defendant and the prosecutor of the time and, as applicable, the place or method of their early resolution meeting under section 5.1, if the offence notice indicates that the option of an early resolution meeting under that section is available and the defendant wishes to proceed under that section; or
- (c) to the defendant and the prosecutor of the time and place of the trial.

Rescheduling time of trial

(5) The clerk of the court may, for administrative reasons, reschedule the time of the trial by giving a revised notice to the defendant and the prosecutor within 21 days after giving the notice referred to in clause (4) (c).

Certificate

(6) A justice or a clerk of the court who strikes out a conviction under this section shall give the defendant a certificate of the fact in the prescribed form.

Transition

(7) Despite subsection (4), a defendant is eligible to have an early resolution meeting under section 5.1 even if the offence notice does not indicate that the option of an early resolution meeting under that section is available if,

- (a) the offence notice was issued before the day section 3 of Schedule 35 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* came into force; and
- (b) the offence notice requires the notice of intention to appear to be filed in person.

7 (1) Clause 13 (1.1) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) prescribing the forms that are considered necessary under this Part;

(2) Subsection 13 (1.1) of the Act is amended by adding the following clauses:

- (c) establishing and governing a procedure for early resolution meetings under clause 5.1 (3) (c) conducted through the exchange of written electronic communications, including, without limiting the generality of the foregoing,
 - (i) requiring the meetings to be conducted using a prescribed method of exchanging written electronic communications,
 - (ii) prescribing methods of exchanging written electronic communications that cannot be used to conduct the meetings,
 - (iii) governing the provision of notice to the defendant and prosecutor,
 - (iv) governing the process for withdrawing from the meeting and the consequences of such a withdrawal,
 - (v) governing the timelines and deadlines that must be met by the defendant and prosecutor or the process for determining those timelines and deadlines,
 - (vi) governing the procedural consequences for failing to meet a timeline or deadline, which may include requiring the clerk of the court to schedule a trial for the offence,
 - (vii) varying or modifying the application of sections 5.2, 5.3, 5.4 and 5.5 to these meetings, and
 - (viii) governing transitional matters that may arise in relation to these meetings;
- (d) prescribing the characteristics that make a certificate of offence defective for the purposes of section 9.

8 The French version of subsection 17.1 (6) of the Act is amended by striking out “Aussitôt que possible dans les circonstances” at the beginning and substituting “Dès que matériellement possible”.

9 Subsection 32 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Stay of proceeding**

(1) A proceeding may be stayed at any time before judgment by direction in court given by any of the following persons to the clerk of the court and, on the staying of the proceeding, any recognizance relating to the proceeding is vacated:

1. The Attorney General or his or her agent.
2. In the case of a proceeding to which a transfer agreement made under Part X applies and in which the Attorney General does not intervene, a person acting on behalf of a municipality in accordance with the agreement.

Same

(1.1) The power to stay a proceeding under subsection (1) is in addition to and does not affect the right of the Attorney General, his or her agent or a person acting on behalf of a municipality in accordance with a transfer agreement made under Part X to withdraw a charge.

10 The French version of subsection 44 (6) of the Act is amended by striking out “si possible” and substituting “si possible dans les circonstances”.

11 Subsection 48.1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Certified evidence****Application**

(1) This section applies to a hearing, including a hearing in the absence of a defendant under section 54, if,

- (a) the proceeding for the offence was commenced under Part I or II and a set fine has been specified for the offence; or
- (b) the offence is specified by the regulations.

12 (1) Subsection 66 (1) of the Act is repealed and the following substituted:

When fine due

(1) A fine becomes due and payable 15 days after its imposition unless an extension or agreement under this Act provides otherwise.

(2) Subsection 66 (5) of the Act is amended by striking out “a motion for an extension of the time for payment under subsection (6)” at the end and substituting “an application for an extension of the time for payment under section 66.0.1”.

(3) Subsection 66 (6) of the Act is repealed.

13 The Act is amended by adding the following section:**Application for extension**

66.0.1 (1) A defendant may, at any time, make an application for an extension or a further extension of time for payment of a fine by completing the prescribed form and filing it in the office of the court.

Consideration by clerk of the court

(2) The clerk of the court may,

- (a) grant the application if he or she is satisfied, having regard to any criteria prescribed under subsection (4), that the application is made in good faith and will not be used to evade payment; or
- (b) forward the application to a justice for review.

Review by justice

(3) A justice who reviews the application has the same powers in respect of the application as the court has under subsection 66 (3) and shall assess the application in accordance with the criteria set out in subsection 66 (4).

Regulations

(4) The Attorney General may make regulations prescribing criteria that the clerk of the court shall consider in determining whether to grant an extension of the time for payment of a fine.

14 The Act is amended by adding the following section:**Order of payment for multiple fines in default**

69.2 (1) A person with multiple fines in default shall pay the defaulted fines in order of default date, beginning with the fine that has been in default for the longest period of time.

Older fines in default must be paid in full

(2) A person may not pay any portion of a fine in default until any outstanding older fines in default have been paid in full.

Fines that went into default on same day

(3) For greater certainty, a person's oldest outstanding fines in default may be paid in any order if they went into default on the same day.

Fine that has gone into default multiple times

(4) If a fine has gone into default multiple times, only the most recent default date shall be used to calculate how long it has been in default for the purposes of this section.

Transition

(5) This section applies to any fine that was in default or that went into default on or after the day this section came into force.

15 Section 70 of the Act is repealed and the following substituted:**Administrative monetary penalty where fine in default**

70 (1) A defendant shall pay the administrative monetary penalty prescribed by the regulations if the payment of his or her fine goes into default.

Administrative monetary penalty not affected if time for payment extended

(2) If a fine goes into default, the obligation to pay an administrative monetary penalty under subsection (1) is not affected by a subsequent extension or further extension of the time for payment of the fine under section 66.0.1.

Multiple administrative monetary penalties possible

(3) For greater certainty, it is possible for a defendant to incur multiple administrative monetary penalties in respect of the same fine if the payment goes into default, the defendant is granted an extension of time for payment and the fine subsequently goes into default again.

Administrative monetary penalty collectable as a fine

(4) For the purpose of making and enforcing payment, an amount payable under this section shall be deemed to be part of the fine that is in default.

Transition

(5) This section applies to any fine that was in default or that went into default on or after the day this section came into force.

16 (1) Section 83.1 of the Act is amended by adding the following subsection:**Early resolution meeting equipment**

(2.1) If an offence notice indicates that the option of an early resolution meeting under section 5.1 is available, the clerk of the court at the courthouse indicated on the offence notice shall ensure that the courthouse is equipped to allow a defendant or prosecutor who is unable to attend in person because of remoteness to attend by electronic method.

(2) Subsection 83.1 (3.1) of the Act is amended by striking out “a sentencing hearing under sections 5.1 and 7” in the portion before clause (a) and substituting “a hearing under sections 5.4 and 7”.

(3) Clause 83.1 (4) (b) of the Act is repealed and the following substituted:

(b) attending an early resolution meeting between the defendant and the prosecutor under section 5.1; or

17 The Act is amended by adding the following section:**Set fines****Chief Justice**

91.1 (1) The Chief Justice of the Ontario Court of Justice may specify an amount as the set fine for the purpose of proceedings under Part I or II for any offence.

Regional senior judge

(2) The regional senior judge of the Ontario Court of Justice for a region may specify an amount as the set fine for the purpose of proceedings under Part I or II for an offence under a by-law of a municipality in the region.

Conflict

(3) A set fine specified by the Chief Justice prevails over a set fine specified by a regional senior judge.

18 (1) Clause 92 of the Act is repealed and the following substituted:

(g) prescribing administrative monetary penalties for the purposes of subsection 70 (1) for the late payment of fines or classes of fines, and prescribing the classes;

(2) Section 92 of the Act is amended by adding the following clause:

(h) providing for any transitional matter that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable in connection with the implementation of the amendments made by Schedule 35 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures)*, 2017.

19 The French version of subsection 107 (7) of the Act is amended by striking out “Dans la mesure du possible” at the beginning and substituting “Dans la mesure du possible dans les circonstances”.

20 (1) The French version of subsection 158.1 (1) of the Act is amended by striking out “qu’il serait peu commode” and substituting “qu’il ne lui serait pas possible dans les circonstances”.

(2) The French version of clause 158.1 (4) (a) of the Act is amended by striking out “il est peu commode” and substituting “il n’est pas matériellement possible”.

21 Subclauses 162 (1) (b) (i) and (ii) of the Act are repealed and the following substituted:

(i) in proceedings commenced under this Act, and

(ii) in proceedings under the *Contraventions Act* (Canada) that are commenced under this Act.

22 Subsection 167 (2) of the Act is repealed.**23 Section 173 of the Act is repealed and the following substituted:****Transition, Part III proceedings**

173 (1) Unless a transfer agreement provides otherwise, the agreement applies in respect of a proceeding commenced under Part III regardless of when the proceeding was commenced, subject to subsection (2).

Exception

(2) If either of the following applies with respect to a proceeding, the trial and disposition, including sentencing, shall be conducted as if there were no agreement:

1. The trial is scheduled to begin within 60 days after the day on which the agreement begins applying to the proceeding.
2. The trial began before the day the agreement begins applying to the proceeding, but the disposition, including sentencing, is not complete on that day.

24 The French version of the Act is amended by striking out “dès que possible” wherever it appears and substituting in each case “dès que matériellement possible”:

1. Section 4.
2. Subsection 5 (5).
3. Subsection 17 (4), at the beginning.
4. Subsection 18.1 (4), at the beginning.
5. Subsection 158.1 (2).
6. Clause 158.1 (8) (c), at the beginning.
7. Clauses 158.1 (10) (a) and (b).
8. Subsection 158.2 (2), in the portion before paragraph 1.

25 The French version of the Act is amended by striking out “aussitôt que possible” wherever it appears and substituting in each case “dès que matériellement possible”:

1. Subsection 96 (1).
2. Subsection 107 (2), in the portion before clause (a).
3. Subsection 135 (3), at the beginning.
4. Subsection 149 (1), in the portion before clause (a).
5. Subsection 150 (1).

City of Toronto Act, 2006

26 Subsection 381 (2) of the *City of Toronto Act, 2006* is amended by striking out “including any extension of time for payment ordered under that section” and substituting “including any extension of time for payment under section 66 or 66.0.1 of that Act”.

Highway Traffic Act

27 (1) Subsection 205.3 (2) of the *Highway Traffic Act* is amended by striking out “Sections 5, 5.2, 6, 9, 9.1 and 11” at the beginning and substituting “Sections 5 to 5.5, 9, 9.1 and 11”.

(2) Subsection 205.7 (1) of the Act is amended by striking out “the defendant has not given notice of intention to appear, pleaded guilty or made a payment out of court, as provided by section 5.1, 7 or 8 of the *Provincial Offences Act*” and substituting “the defendant has not given notice of intention to appear, requested an early resolution meeting, pleaded guilty or made a payment out of court, as provided by section 5, 5.1, 7 or 8 of the *Provincial Offences Act*”.

(3) Subsection 205.17 (2) of the Act is repealed.

(4) Section 205.19 of the Act is repealed.

(5) Section 205.22 of the Act is repealed.

(6) Section 205.23 of the Act is repealed.

(7) Clause 205.25 (h) of the Act is repealed.

(8) Subsections (1) and (2) only apply if section 5 of the *Safer School Zones Act, 2017* is not in force on the day those subsections come into force.

Municipal Act, 2001

28 Subsection 441 (2) of the *Municipal Act, 2001* is amended by striking out “including any extension of time for payment ordered under that section” and substituting “including any extension of time for payment under section 66 or 66.0.1 of that Act”.

Safer School Zones Act, 2017

29 (1) Section 7 of the *Safer School Zones Act, 2017*, which amends the *Highway Traffic Act*, is repealed.

(2) Subsection 8 (4) of the Act, which amends the *Highway Traffic Act*, is repealed.

(3) Subsection (1) only applies if section 7 of the Act is not in force on the day subsection 27 (4) of this Schedule comes into force.

(4) Subsection (2) only applies if subsection 8 (4) of the Act is not in force on the day subsection 27 (7) of this Schedule comes into force.

Commencement

30 (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Sections 2 to 7, 11 to 16, subsection 18 (1) and sections 26 to 28 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(3) Subsections 29 (1) and (3) come into force on the day subsection 27 (4) comes into force.

(4) Subsections 29 (2) and (4) come into force on the day subsection 27 (7) comes into force.

**SCHEDULE 36
REGISTERED INSURANCE BROKERS ACT**

1 (1) Subsection 5 (2) of the *Registered Insurance Brokers Act* is amended by striking out “subject to the continuing jurisdiction of the Corporation in respect of any disciplinary action arising out of his or her conduct while a member” at the end.

(2) Subsection 5 (3) of the Act is amended by striking out “subject to the continuing jurisdiction of the Corporation” at the end.

2 The Act is amended by adding the following section:

Continuing jurisdiction

Former member

5.1 (1) An individual who resigns as a member of the Corporation or whose membership expires or is revoked, cancelled or otherwise terminated remains subject to the continuing jurisdiction of the Corporation in respect of an investigation or disciplinary proceeding arising from his or her conduct while a member.

Suspended member

(2) A member whose membership is suspended remains subject to the continuing jurisdiction of the Corporation for all purposes under this Act.

3 Clause 11 (1) (q.8) of the Act is repealed.

4 (1) Subsection 14 (5) of the Act is amended by striking out “under sections 15 and 16 of the *Statutory Powers Procedure Act*” at the end and substituting “under sections 15, 15.1, 15.2 and 16 of the *Statutory Powers Procedure Act*”.

(2) Subsection 14 (6) of the Act is amended by striking out “subsections 19 (2), (3), (4), (5), (7) and (8)” and substituting “subsections 19 (2), (3), (5), (7) and (8)”.

5 (1) Subsection 19 (4) of the Act is repealed.

(2) Subsection 19 (6) of the Act is repealed and the following substituted:

Findings of fact

(6) The findings of fact of the Discipline Committee pursuant to a hearing shall be based exclusively on evidence admissible or matters that may be noticed under sections 15, 15.1, 15.2 and 16 of the *Statutory Powers Procedure Act*.

Commencement

6 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 37 SECURITIES ACT

1 The definition of “rules” in subsection 1 (1) of the *Securities Act* is repealed and the following substituted:

“rules” means the rules made under section 143; (“règles”)

2 Section 1.1 of the Act is amended by striking out “and” at the end of clause (a), by adding “and” at the end of clause (b) and by adding the following clause:

(c) to contribute to the stability of the financial system and the reduction of systemic risk.

3 (1) Subsection 19 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

4. Such books, records and other documents as may be prescribed by the regulations for the purpose of detecting, identifying or mitigating systemic risks related to the capital markets.

(2) Subsection 19 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

Provision of information to Commission

(3) Every market participant shall, at the time and in the form specified by the Commission or by any member, employee or agent of the Commission, deliver to the Commission,

- (a) any of the books, records and other documents required to be kept by subsection (1); and
- (b) except where prohibited by law, any filings, reports or other communications made to any other regulatory agency whether within or outside of Ontario.

4 Subsection 35 (4) of the Act is repealed.

5 Subsection 73.2 (3) of the Act is repealed.

6 (1) The English version of clause 87 (a) of the Act is repealed and the following substituted:

(a) a ballot is demanded by any security holder present at the meeting in person or represented thereat by proxy;

(2) Section 87 is amended by adding “or” at the end of clause (b) and by adding the following clause:

(c) the circumstances prescribed by the regulations exist.

7 Section 121.5 of the Act is amended by adding the following subsections:

Actions relating to reprisal

(4) Where a person or company, or a person acting on behalf of a person or company, has taken a reprisal against an employee in contravention of subsection (1), without limiting the actions the employee may otherwise take, the employee may either,

- (a) make a complaint to be dealt with by final and binding settlement by arbitration under a collective agreement; or
- (b) if final and binding settlement by arbitration under a collective agreement is not available, bring an action in the Superior Court of Justice.

Burden of proof

(5) In an arbitration or action under subsection (4), the burden of proof that the person or company did not take a reprisal against an employee in contravention of subsection (1) lies on that person or company.

Remedies

(6) An arbitrator or the court hearing a complaint or action under subsection (4) may order one or more of the following remedies:

1. The employee’s reinstatement, with the same seniority status that the employee would have had if the contravention had not occurred.
2. Payment to the employee of two times the amount of remuneration the employee would have been paid by the employer if the contravention had not taken place between the date of the contravention and the date of the order, with interest.

Definition of remuneration

(7) In subsection (6),

“remuneration” includes all payments, benefits and allowances received or deemed to be received by an individual that, by reason of section 5, 6 or 7 of the *Income Tax Act* (Canada), are required to be included in the income of the individual for the purposes of that Act and, without limiting the generality of the foregoing, includes salaries and wages, bonuses, taxable

allowances and commissions and other similar amounts fixed by reference to the volume of sales made or contracts negotiated.

8 Subsection 127 (8) of the Act is amended by striking out “paragraph 2 or 2.1 of subsection (1)” and substituting “paragraph 1, 2, 2.1 or 3 or subparagraph 5 ii of subsection (1)”.

9 Subsection 143 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

26.1 Prescribing, for meetings of the security holders of a reporting issuer,

- i. requirements for voting by proxy or otherwise,
- ii. circumstances in which a vote of security holders must be done by way of ballot,
- iii. requirements relating to communication with registered, legal and beneficial owners of securities, including requirements relating to depositories, registrants or other persons that hold securities on behalf of beneficial owners, and
- iv. requirements relating to entities involved in, or activities and practices relating to, the solicitation, collection, submission, tabulation and validation of proxy votes and voting instructions.

10 Section 143.1 of the Act is repealed.

11 Subsection 143.2 (5) of the Act is amended by adding “or” at the end of clause (c), by striking out “or” at the end of clause (d) and by striking out clause (e).

12 The Schedule to the Act is repealed.

Commencement

13 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Sections 4 and 5 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

SCHEDULE 38
SERVICES AND SUPPORTS TO PROMOTE THE SOCIAL INCLUSION OF PERSONS WITH
DEVELOPMENTAL DISABILITIES ACT, 2008

1 The French version of subsection 28 (2) of the *Services and Supports to Promote the Social Inclusion of Persons with Developmental Disabilities Act, 2008* is amended by adding “sans mandat” after “pénétrer”.

2 Section 44 of the Act is repealed.

3 (1) Section 64 of the Act is amended by adding “Subject to subsection (2),” at the beginning.

(2) Section 64 of the Act is amended by adding the following subsection:

(2) The following provisions come into force on July 1, 2023:

1. Subsection 7 (3).
2. Subsections 8 (3), (4), (7) and (8).
3. Sections 11, 18, 19, 20 and 21.
4. Subsections 42 (3) and (4).
5. Subsections 43 (4) and (5).

Commencement

4 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 39
SUPPLEMENTARY INTERIM APPROPRIATION FOR 2017-2018 ACT, 2017

Interpretation

1 Expressions used in this Act have the same meaning as in the *Financial Administration Act* unless the context requires otherwise.

Additional amounts to be paid or recognized

2 All amounts authorized under sections 3, 4 and 5 to be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash expenses or non-cash investments are in addition to the amounts authorized to be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash expenses or non-cash investments under sections 2, 3 and 4 of the *Interim Appropriation for 2017-2018 Act, 2016*.

Expenses of the public service

3 Pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2018, amounts not exceeding a total of \$4,291,428,500 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash expenses to be applied to the expenses of the public service that are not otherwise provided for.

Investments of the public service

4 Pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2018, amounts not exceeding a total of \$699,000,500 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund or recognized as non-cash investments to be applied to the investments of the public service in capital assets, loans and other investments that are not otherwise provided for.

Expenses of the Legislative Offices

5 Pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2018, amounts not exceeding a total of \$32,394,900 may be paid out of the Consolidated Revenue Fund to be applied to the expenses of the Legislative Offices that are not otherwise provided for.

Charge to proper appropriation

6 All expenditures made or recognized under this Act must be charged to the proper appropriation following the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2018.

Commencement

7 The Act set out in this Schedule is deemed to have come into force on April 1, 2017.

Short title

8 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Supplementary Interim Appropriation for 2017-2018 Act, 2017*.

SCHEDULE 40
TAXATION ACT, 2007

1 (1) Subparagraph 7 i of section 8 of the *Taxation Act, 2007* is amended by striking out “(6), (7)” and substituting “(6), (6.1), (7), (7.1)”.

(2) Subparagraph 9 i of section 8 of the Act is amended by striking out “(6), (7)” and substituting “(6), (6.1), (7), (7.1)”.

2 (1) Subsection 9 (5) of the Act is amended by adding “ending before January 1, 2017” after “taxation year”.

(2) Subsection 9 (6) of the Act is amended by adding “ending before January 1, 2017” after “taxation year”.

(3) Section 9 of the Act is amended by adding the following subsection:

Tax credit for adult dependant

(6.1) If an individual is entitled to a deduction under paragraph 118 (1) (d) of the Federal Act for a taxation year ending after December 31, 2016 in respect of a person described in clause 118 (1) (d) (ii) (B) of that Act, the individual is entitled to an Ontario caregiver tax credit for the year in respect of the person calculated using the formula,

$$A \times (\$21,195 - E.1)$$

in which,

“A” is the lowest tax rate for the year, and

“E.1” is the greater of the person’s income for the year and \$16,401.

(4) Subsection 9 (7) of the Act is amended by adding “ending before January 1, 2017” after “taxation year”.

(5) Section 9 of the Act is amended by adding the following subsection:

Additional tax credit for infirm dependant, 2017 and subsequent taxation years

(7.1) If an individual is entitled to a deduction under paragraphs 118 (1) (b) and (e) of the Federal Act for a taxation year ending after December 31, 2016 in respect of a person, the individual is entitled to a tax credit for the year in respect of the person calculated using the formula,

$$F.1 - G.1$$

in which,

“F.1” is the individual’s tax credit that would be determined for the year in respect of the person under subsection (6.1), if paragraph 118 (4) (c) of the Federal Act did not apply for the purposes of subsection 118 (1) of that Act, and

“G.1” is the individual’s tax credit determined for the year in respect of the person under subsection (4).

(6) The definition of “P” in subsection 9 (13) of the Act is amended by striking out “(6), (7)” and substituting “(6), (6.1), (7), (7.1)”.

(7) Clause 9 (14) (a) of the Act is amended by striking out “(6), (7)” and substituting “(6), (6.1), (7), (7.1)”.

(8) Clause (b) of the definition of “BB” in subsection 9 (17) of the Act is amended by striking out “(6), (7)” and substituting “(6), (6.1), (7), (7.1)”.

(9) The definition of “DD” in subsection 9 (19) of the Act is amended by striking out “(6), (7)” and substituting “(6), (6.1), (7), (7.1)”.

3 Clause 19.1 (a) of the Act is repealed and the following substituted:

(a) 29.5 per cent of any amount required under subparagraph 82 (1) (b) (i) of the Federal Act to be included in computing the individual’s income for the year, if the year ends before January 1, 2018;

(a.1) 22.6175 per cent of any amount required under subparagraph 82 (1) (b) (i) of the Federal Act to be included in computing the individual’s income for the year, if the year ends after December 31, 2017; and

4 (1) Clause 20 (7) (a) of the Act is amended by striking out “(6)” and substituting “(6), (6.1)”.

(2) Clause 20 (7) (b) of the Act is amended by striking out “subsection 9 (5) or (6)” and substituting “subsection 9 (5), (6) or (6.1)”.

(3) Subsection 20 (8) of the Act is amended by striking out “subsection 9 (6) or (13)” wherever it appears and substituting in each case “subsection 9 (6), (6.1) or (13)”.

5 Subsection 23 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:

2.1 Subsection 9 (6.1) with respect to taxation years ending after December 31, 2017.

6 (1) Subsection 31 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**Ontario small business deduction**

(1) A corporation may, in computing the amount of its tax payable under this Division for a taxation year, deduct an Ontario small business deduction if it has made a deduction under section 125 of the Federal Act for the year.

(2) Clause 31 (4) (c) of the Act is repealed and the following substituted:

- (c) 7 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after June 30, 2011 and before January 1, 2018 to the total number of days in the taxation year; and
- (d) 8 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2017 to the total number of days in the taxation year.

7 (1) Clause (b) of the definition of “B” in section 35 of the Act is amended by striking out “exceeds its preferred-rate amount at the end of its previous taxation year, as determined under that section” at the end and substituting “exceeds the amount described in subsection (2)”.

(2) Section 35 of the Act is amended by adding the following subsection:**Same**

(2) For the purposes of clause (b) of the definition of “B” in subsection (1), the amount is the amount that would be the corporation’s preferred-rate amount at the end of its previous taxation year under subsection 137 (4.3) of the Federal Act if paragraph (f) in the description of C in subsection 137 (3) of the Federal Act were read as “the proportion of 100% that the number of days in the year that are after December 31, 2016 is of the number of days in the year”.

8 Paragraph 2 of subsection 89 (7) of the Act is repealed and the following substituted:

- 2. The taxpayer, or the taxpayer acting through a union or a local or joint apprenticeship committee, and the apprentice are participating in an apprenticeship program,
 - i. in which the training agreement has been registered under the *Ontario College of Trades and Apprenticeship Act, 2009* or the *Apprenticeship and Certification Act, 1998* or in which the contract of apprenticeship has been registered under the *Trades Qualification and Apprenticeship Act*, and
 - ii. that commenced on or before November 14, 2017.

9 (1) The definition of “eligible public transit pass” in subsection 103.0.1 (1) of the Act is amended by striking out “an unlimited number of occasions” and substituting “more than one occasion”.

(2) The definition of “B” in subsection 103.0.1 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

“B” is the total of all amounts each of which is the portion of the cost of any of the items listed in subsection (4) that,

- (a) was paid for by the individual, and
- (b) is attributable to the individual’s use of Ontario public transit services during the period described in subsection (5),

10 (1) Subsection 103.1.2 (3) of the Act is amended by striking out “the date prescribed by the Minister of Finance” and substituting “December 31, 2013”.

(2) Subsection 103.1.2 (4) of the Act is amended by striking out “the date prescribed by the Minister of Finance” and substituting “December 31, 2013”.

Revocation

11 Ontario Regulation 193/14 is revoked.

Commencement

12 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 41
TAXPAYER PROTECTION ACT, 1999

1 Section 2 of the *Taxpayer Protection Act, 1999* is amended by adding the following subsection:

Same

(4.2) Subsection (4) does not apply to a regulation made under the *Provincial Land Tax Act, 2006* that increases the average tax rate under that Act if the regulation is made on or after the day Schedule 41 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force and before July 1, 2018.

Commencement

2 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 42 TOBACCO TAX ACT

1 (1) Subsection 1 (1) of the *Tobacco Tax Act* is amended by adding the following definition:

“cigarette filter components” means any things that can be used to make cigarette filters and that are prescribed under clause 41 (2) (0.a); (“composants de filtre de cigarette”)

(2) The definition of “reserve” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “the Department of Indian and Northern Affairs” and substituting “Indigenous and Northern Affairs Canada”.

2 Subsections 7.0.1 (11) and (12) of the Act are repealed.

3 (1) Subsection 11 (1) of the Act is amended by adding the following clause:

(b.1) the person fails to satisfy the Minister of the person’s ability to comply with this Act and the regulations;

(2) Clause 11 (2) (c) of the Act is amended by striking out “or” at the end of subclause (i) and by adding the following subclause:

(i.1) has been convicted of an offence under this Act or an offence under federal or provincial legislation in relation to tobacco, or

4 Section 13.5 of the Act is amended by adding the following subsections:

Agreements, regulations re manufacture, sale or transportation on reserve

(5) If an arrangement or agreement under subsection (1) relates to the manufacturing, sale or transportation of tobacco on a reserve or the transportation of tobacco onto or off of a reserve, the Lieutenant Governor in Council may make regulations.

- (a) respecting the manufacture, sale or transportation of tobacco on the reserve or the transportation of tobacco onto or off of a reserve, including, in a manner consistent with subsection (6), providing that rules established by the council of the band apply on the reserve;
- (b) exempting a person to whom a regulation described in clause (a) applies from the application of a provision of this Act or the regulations or modifying the application of a provision of this Act or the regulations to that person, subject to any conditions or limitations;
- (c) exempting tobacco to which a regulation described in clause (a) applies from the application of a provision of this Act or the regulations or modifying the application of a provision of this Act or the regulations to that tobacco, subject to any conditions or limitations.

Access to rules established by council of the band

(6) A regulation under clause (5) (a) that provides that rules established by the council of the band apply on the reserve shall either contain the rules or incorporate them by reference.

5 The Act is amended by adding the following section:

Records to be kept, cigarette filter components

22.3 (1) Every person described in paragraph 1 of subsection 7.0.1 (1) shall keep in the person’s principal place of business in Ontario records and books in the form and containing the information that will enable the accurate determination of the quantity of cigarette filter components imported, sold or delivered by or in the possession of the person.

Same

(2) Every person described in paragraph 1 of subsection 7.0.1 (1) shall maintain the records and books, as well as any other document necessary to verify the information in the records and books, for a period of seven years following the end of the person’s fiscal year to which the records and books relate, unless written permission for their disposal is received from the Minister.

Offence

(3) Every person who fails to comply with subsection (2) is guilty of an offence and, on conviction, is liable to a fine of not less than \$1,000 and not more than \$25,000.

Penalty

(4) Every person who fails to comply with subsection (2) shall pay a penalty to the Minister, when assessed for it, of \$1,000.

6 (1) Clause 23 (1) (a) of the Act is repealed and the following substituted:

- (a) audit or examine any books and records and any account, voucher, letter, telegram or other document that relates or may relate to,
 - (i) the tax imposed by this Act,

(ii) raw leaf tobacco that was produced, processed, sold, purchased, imported or exported, or

(iii) cigarette filter components that were imported, sold or delivered or that are or were in the possession of a person:

(2) Subsection 23 (1) of the Act is amended by striking out “and” at the end of clause (b.1) and by adding the following clause:

(b.2) examine any cigarette filter components that may be in the premises or place; and

7 Subsection 41 (2) of the Act is amended by adding the following clause:

(0.a) prescribing things that can be used to make cigarette filters for the purposes of the definition of “cigarette filter components” in subsection 1 (1);

Commencement

8 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Subsection 1 (1) and sections 2, 5, 6 and 7 of this Schedule come into force on January 1, 2018.

SCHEDULE 43
UNIVERSITÉ DE L'ONTARIO FRANÇAIS ACT, 2017

CONTENTS

Preamble

PART I
DEFINITIONS

1. Definitions

PART II
ESTABLISHMENT

2. University established
 3. Special mission
 4. Objects
 5. Official language
 6. Powers
 7. Certificates and diplomas
 8. Affiliation

PART III
BOARD OF GOVERNORS

9. Board of governors composition
 10. Term of office
 11. Loss of eligibility
 12. Re-election, reappointment
 13. Vacancies
 14. Quorum
 15. Chair, vice-chair
 16. Standard of conduct
 17. Conflict of interest
 18. Powers and duties of board
 19. First board
 20. First senate

PART IV
SENATE

21. Senate composition
 22. Senate election
 23. Term of office
 24. Loss of eligibility
 25. Re-election, reappointment
 26. Vacancies
 27. Chair, vice-chair
 28. Quorum
 29. Powers of senate

PART V
CHANCELLOR AND PRESIDENT

30. Chancellor
 31. President

PART VI
ADMINISTRATION

32. Meetings open to public
 33. By-laws
 34. Property
 35. Investments
 36. Borrowing
 37. Audits and reports

PART VII
AMENDMENTS, COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

38. Amendments to the Act
 39. Commencement
 40. Short title

Preamble

The French language is an historic and honoured language in Ontario. The establishment of a university with a mission to serve the French-speaking community will help to promote a strong, vibrant, inclusive Francophone culture that further enriches civic life in Ontario.

**PART I
DEFINITIONS****Definitions**

1 In this Act,

“board” means the board of governors of the University; (“conseil”)

“Minister” means the Minister of Advanced Education and Skills Development or any other member of the Executive Council to whom responsibility for the administration of this Act is assigned or transferred under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“property” includes real and personal property; (“biens”)

“senate” means the senate of the University; (“sénat”)

“teaching staff” means professors, associate professors, assistant professors, lecturers, associates, instructors, tutors and all others employed to do the work of teaching or giving instruction and includes persons employed to do research at the University; (“corps professoral”)

“University” means the university established under section 2. (“Université”)

**PART II
ESTABLISHMENT****University established**

2 (1) A university to be known as the Université de l'Ontario français is hereby established.

Corporation without share capital

(2) The University is a corporation without share capital and shall consist of the members of its board.

Conflicts

(3) In the event of a conflict between a provision of this Act and a provision of the *Corporations Act*, the provision of this Act prevails.

University name change

(4) The Minister may, by regulation and with the consent of the board, change the name of the University.

Special mission

3 It is the special mission of the University to offer a range of university degrees and education in French to promote the linguistic, cultural, economic and social well-being of its students and of Ontario's French-speaking community.

Objects

4 The objects of the University are,

- (a) the pursuit of learning through scholarship, teaching and research within a spirit of free enquiry and expression;
- (b) the provision of French-language undergraduate and graduate university programs that are innovative and respond to the needs of students, the community and employers, and that advance the values of pluralism and inclusiveness; and
- (c) to support governance by and for the French-speaking community by conducting the affairs of the University in French.

Official language

5 (1) The official language of the university is French.

Proficiency in French

(2) The following persons shall each be proficient in French:

1. The president of the University.
2. The registrar of the University.
3. Every officer and employee of the University who reports directly to the president.

4. Every person appointed by the board to be the head of a faculty, school, institute or department of the University.
5. Every member of the board.
6. Every member of the senate.

Same

(3) The board may determine, by by-law, the standard of French proficiency required for the purposes of subsection (2).

University to provide services in French

(4) The University shall provide its services in French.

Exception

(5) Subsection (4) does not apply to the provision of a course or other academic service where the nature of the course or service requires the use of another language for its effective provision.

Powers

6 The University has all the powers necessary and incidental to its objects.

Certificates and diplomas

7 The University may award certificates and diplomas in arts, science and commerce.

Affiliation

8 The University may contract, affiliate or federate with other universities, colleges, research institutions and institutions of learning on such terms and for such periods of time as the board may determine.

PART III BOARD OF GOVERNORS

Board of governors composition

9 (1) There shall be a board of governors of the University composed of the following members:

1. The following internal members:
 - i. The president of the University, who shall be a member by virtue of office.
 - ii. One person appointed by the president of the University from among the vice-presidents or other senior officers of the University.
 - iii. Three persons elected by the teaching staff from among themselves.
 - iv. Two students elected by the students of the University from among themselves.
 - v. Two persons elected by the non-teaching employees of the University from among themselves.
2. The following external members, who shall not be students, members of the teaching staff or non-teaching employees of the University:
 - i. The chancellor of the University, if one is appointed, who shall be a member by virtue of office.
 - ii. Three persons appointed by the Lieutenant Governor in Council.
 - iii. Nine other persons who shall be appointed by the board.

By-laws, elections and appointments

(2) The board shall by by-law determine,

- (a) the procedures to be followed in the election of members referred to in subparagraphs 1 iii, iv and v of subsection (1); and
- (b) the eligibility requirements for the election or appointment, as the case may be, to the board of members referred to in subparagraphs 1 iii, iv, v and 2 iii of subsection (1).

Limitation on board composition

(3) A majority of the members of the board shall be composed of external members referred to in paragraph 2 of subsection (1).

Board to conduct itself in French

(4) The board shall conduct its business in French.

Term of office

10 The term of office for a member of the board is the following:

1. For a member of the board who is a student, one year.
2. For a member of the board who is appointed by the Lieutenant Governor in Council, three years.
3. For any other elected or appointed member of the board, no more than three years, as determined by the by-laws of the board.

Loss of eligibility

11 (1) If, during his or her term of office, a member of the board elected or appointed under subparagraph 1 ii, iii, iv, v, 2 ii or iii of subsection 9 (1) ceases to be eligible for election or appointment to the board under that subparagraph, he or she ceases to be a member of the board.

Exception, student graduation

(2) Despite subsection (1), if a student member of the board graduates during his or her term of office, he or she may continue to sit as a member of the board for the remainder of the one-year term.

Re-election, reappointment

12 (1) Subject to subsection (2), a member of the board is eligible for reappointment or re-election.

Limitations

(2) The following limitations apply with respect to appointments or elections to the board:

1. A member who has served on the board in the capacity of chancellor of the University, president of the University or as an appointee of the president under subparagraph 1 ii of subsection 9 (1) is not eligible for subsequent appointment or election to the board.
2. A member may not be reappointed or re-elected to the board if he or she has already served as a member of the board, including as a member of the first board, for a total of six years.
3. A member may only be reappointed or re-elected to the board for a term that, in combination with the member's past service, including as a member of the first board, does not exceed a total of six years.

Exception

(3) Despite paragraphs 2 and 3 of subsection (2), a member may be appointed as president or chancellor of the University or as an appointee of the president under subparagraph 1 ii of subsection 9 (1) regardless of whether, as a result of such appointment, they will exceed six years of service on the board.

Vacancies

13 (1) A vacancy on the board occurs if,

- (a) a member resigns or ceases to be eligible for appointment or election to the board before the end of his or her term;
- (b) a member is incapable of continuing to act as a member and the board, by resolution, declares the membership to be vacated; or
- (c) the board, by resolution, declares a membership to be vacated for failure to attend sufficient meetings, as provided in the by-laws of the board.

Same

(2) If a vacancy occurs on the board, the vacancy shall be filled immediately in accordance with the same procedures that would apply had the outgoing member completed their full term.

Same

(3) The term of office for a member who fills a vacancy is the full term determined under section 10.

Quorum

14 At a meeting of the board, a quorum is constituted if,

- (a) a majority of the current members of the board are present at the meeting; and
- (b) a majority of members present at the meeting are external members referred to in paragraph 2 of subsection 9 (1).

Chair, vice-chair

15 (1) The board shall elect annually a chair and at least one vice-chair from among its members who are external members referred to in paragraph 2 of subsection 9 (1) and shall fill any vacancy in the office of chair or vice-chair from among such members.

Duties

(2) The chair shall preside over the meetings of the board and if the chair is unable to act or if the position is vacant, a vice-chair shall act in his or her place and, if both the chair and vice-chair are unable to act, the board may appoint a member who is an external member referred to in paragraph 2 of subsection 9 (1).

Standard of conduct

16 Every member of the board shall exercise the powers and carry out the duties of his or her office diligently, honestly, in good faith, in the best interests of the University and in accordance with any other criteria set out in the by-laws of the board.

Conflict of interest

17 (1) A member of the board or of a committee created by the board who has a conflict of interest, as defined in the board's by-laws or in any conflict of interest policies that the board may adopt, as the case may be, with a matter in which the University is concerned shall,

- (a) declare his or her interest as soon as possible and no later than at the first meeting at which the matter is to be considered; and
- (b) if required by the board's by-laws or policies, withdraw from the meeting during the discussion of the matter and not vote on the matter.

Exception, employee

(2) Despite subsection (1), a member of the board who is also a member of the teaching staff or a non-teaching employee of the University may take part in discussing and voting on issues concerning general conditions of employment for University employees, unless the discussion and voting deals with the circumstances of the particular employee as an isolated issue, separate and apart from consideration of other employees.

Exception, student

(3) Despite subsection (1), a member of the board who is also a student may take part in discussing and voting on issues concerning students generally, unless such discussion and voting deals with the circumstances of the particular student as an isolated issue, separate and apart from consideration of other students.

Powers and duties of board

18 (1) Except for matters specifically assigned to the senate under section 29, the board is responsible for governing and managing the affairs of the University and has the necessary powers to do so, including the power,

- (a) to determine the mission, vision and values of the University in a manner that is consistent with the special mission and objects of the University set out in sections 3 and 4;
- (b) to appoint and remove a chancellor;
- (c) to appoint and remove the president;
- (d) to establish faculties, schools, institutes and departments and appoint the heads thereof;
- (e) to appoint, promote, suspend and remove members of the teaching staff and non-teaching employees of the University, subject to subsection (2);
- (f) to fix the number, duties and salaries and other benefits of the teaching staff and of the non-teaching employees of the University;
- (g) to appoint committees and assign or delegate to them such duties and responsibilities as may be provided in the by-laws adopted by the board, including authorizing them to act on behalf of the board in the matters specified in the by-laws;
- (h) to approve the annual budget of the University and to monitor its implementation;
 - (i) to establish and collect fees and charges for tuition and other services that may be offered by the University or that may be approved by the board on behalf of any organization or group of the University;
 - (j) to regulate the conduct of students, staff and all persons who use the property of the University, including denying any person access to the property;
 - (k) to define, for the purposes of the by-laws adopted by the board, the terms staff, manager, professor, associate professor, assistant professor, lecturer, associate, instructor and tutor;
 - (l) to conclusively determine which body within the University has jurisdiction over any matter; and
- (m) to make by-laws, resolutions and rules for the conduct of its affairs.

Limitation

(2) The board shall not appoint, promote, suspend or remove a member of the teaching staff or a non-teaching employee of the University, except on the recommendation of the president of the University who shall be governed by the terms of any applicable commitments and practices of the University.

First board

19 (1) Despite sections 9 to 14, the Minister may, by regulation,

- (a) appoint the first board;
- (b) appoint a person to fill any vacancy that arises in the first board;
- (c) specify the terms of office for each member of the first board;
- (d) specify the manner of transition between the first board and the board constituted under section 9; and
- (e) determine any other matter in relation to the first board or the transition to the board constituted under section 9.

Same

(2) In the event of a conflict between a regulation made under subsection (1) and this Act, the regulation prevails.

First senate

20 Until a senate is constituted in accordance with section 21 and conducts its first meeting, the board may exercise the powers of the senate, including the power to make senate by-laws.

**PART IV
SENATE**

Senate composition

21 (1) There shall be a senate of the University composed of not more than 40 members, including the following members:

1. The following persons who are members by virtue of their office:
 - i. The president of the University.
 - ii. The vice-president, academic of the University.
 - iii. The dean of each faculty.
 - iv. The registrar of the University.
2. Not less than two and not more than one-fifth of the total size of the senate, as set out in senate by-laws, elected by the students of the University from among themselves.
3. Such number of persons, as set out in senate by-laws, elected by the teaching staff from among themselves.
4. One person, other than the president or chancellor of the University, appointed by the board from among the board members.
5. Such other persons, other than the chancellor of the University, as may be determined by senate by-law.

By-laws, elections and appointments

(2) The senate shall by by-law determine,

- (a) the procedures to be followed in the election of members of the senate;
- (b) the eligibility requirements for the election or appointment, as the case may be, to the senate of members referred to in paragraphs 2, 3 and 5 of subsection (1);
- (c) the number of persons to be appointed under paragraphs 2, 3 and 5 of subsection (1); and
- (d) the constituencies for each of the groups referred to in paragraphs 2 and 3 of subsection (1).

Limitation on senate composition

(3) A majority of the members of the senate shall be composed of persons who are members pursuant to paragraphs 1 and 3 of subsection (1).

First meeting

(4) The senate shall not conduct its first meeting until the members referred to in paragraph 3 of subsection (1) have been elected.

Senate to conduct itself in French

(5) The senate shall conduct its business in French.

Senate election

22 The senate shall conduct the election of its elected members and shall determine any dispute as to the eligibility of a candidate at such election or as to a person's entitlement to vote at the election.

Term of office

23 The term of office for an elected or appointed member of the senate shall be,

- (a) not more than three years, as determined by the by-laws of the senate; or
- (b) if a by-law referred to in clause (a) is not made, one year.

Loss of eligibility

24 (1) If, during his or her term of office, a member of the senate elected or appointed under paragraph 2, 3, 4 or 5 of subsection 21 (1) ceases to be eligible for election or appointment to the senate under the same paragraph, he or she thereby ceases to be a member of the senate.

Exception, student graduation

(2) Despite subsection (1), if a student member of the senate graduates during his or her term of office, he or she may continue to sit as a member of the senate until the next anniversary of the day of his or her election.

Re-election, reappointment

25 (1) Subject to subsection (2), a member of the senate is eligible for re-election or reappointment.

Limitations

(2) The senate may, by by-law, establish any limitations with respect to the re-election or reappointment of a member of the senate.

Vacancies

26 (1) A vacancy on the senate occurs if,

- (a) a member resigns or ceases to be eligible for appointment or election to the senate before the end of his or her term;
- (b) a member is incapable to continue to act as a member and the senate, by resolution, declares the membership to be vacated; or
- (c) such circumstances as may be specified in a by-law of the senate exist.

Same

(2) If a vacancy occurs on the senate, the senate shall,

- (a) determine, in accordance with its by-laws, whether or not to fill the vacancy; and
- (b) if the vacancy is to be filled, fill the vacancy within the time period, and according to the procedures, provided in the by-laws of the senate.

Completion of term

(3) The person who fills a vacancy on the senate under subsection (2) shall hold office for the remainder of the term of the member he or she is replacing.

Chair, vice-chair

27 The president of the University shall be the chair of the senate, and the vice-president, academic of the University shall be the vice-chair, and if the chair or vice-chair is unable to act, another member of the senate, as determined by the by-laws, shall act temporarily in his or her place.

Quorum

28 At a meeting of the senate, a quorum is constituted if,

- (a) a majority of the current members of the senate are present at the meeting; and
- (b) a majority of members present at the meeting are members referred to in paragraphs 1 and 3 of subsection 21 (1).

Powers of senate

29 The senate has, subject to the approval of the board, with respect to the expenditure of funds, the power to determine and regulate the educational policy of the University and, without limiting the generality of the foregoing, has the power,

- (a) to make recommendations to the board with respect to the establishment, change or termination of programs and courses of study, schools, faculties, divisions and departments;
- (b) to make recommendations to the board with respect to terms in affiliation or federation agreements referred to in section 8 that relate to academic matters;
- (c) to determine the curricula of all programs and courses of study, the standards of admission to the University and continued registration therein, and the qualifications for degrees, diplomas and certificates of the University;
- (d) to conduct examinations, appoint examiners and decide all matters relating thereto;
- (e) to hear and determine appeals from the decisions of the faculty councils on examinations and on applications for admission;
- (f) to award fellowships, scholarships, bursaries, medals, prizes and other marks of academic achievement;
- (g) to authorize the chancellor, the vice-chancellor or such other person as may be determined by the senate, to confer degrees, honorary degrees, diplomas and certificates on behalf of the University;
- (h) to create councils and committees to exercise its powers; and
- (i) to make by-laws for the conduct of its affairs, including by-laws respecting the conduct of the election of its members.

PART V CHANCELLOR AND PRESIDENT

Chancellor

30 (1) The board may, in its discretion, decide to appoint a chancellor of the University.

Appointment committee

(2) If the board decides to appoint a chancellor, it shall establish an appointment committee to make recommendations as to the person to be appointed chancellor.

Same

(3) The appointment committee shall be composed of such members of the board and senate as may be determined by the by-laws of the board.

Appointment

(4) The board shall take into consideration the recommendation of the appointment committee when appointing a chancellor.

Term of office

(5) If appointed, the chancellor shall hold office for five years, or a shorter term as specified in the appointment.

Limitation on reappointment

(6) The chancellor may not serve more than two terms, whether or not they are served consecutively.

Vice-chancellor

(7) If a chancellor is appointed under subsection (1), the president shall be the vice-chancellor of the University.

Duties

(8) The chancellor is the titular head of the University and, when authorized by the senate to do so, shall confer all degrees, honorary degrees, certificates and diplomas on behalf of the University.

President

31 (1) There shall be a president of the University appointed by the board in such manner and for such term as the board shall determine.

Powers and duties

(2) The president is the chief executive officer of the University and has supervision over and direction of the academic and general administration of the University, its students, managers, teaching staff and non-teaching employees and such other powers and duties as may be conferred upon or assigned to him or her by the board.

PART VI ADMINISTRATION

Meetings open to public

32 (1) Subject to subsection (2), meetings of the board and of the senate shall be open to the public and prior notice of such meetings shall be given to the members and to the public in the manner provided in the by-laws of the board or senate.

Exclusion

(2) The board or the senate, as the case may be, may meet in the absence of the public to discuss a matter of a personal nature concerning an individual or to discuss a confidential matter as determined in accordance with the by-laws of the board or senate.

By-laws**By-laws in French**

33 (1) The by-laws of the board and senate shall be published in French.

By-laws available to public

(2) The by-laws of the board and of the senate shall be open to examination by members of the public during normal business hours.

Publication

(3) The board and the senate shall publish their by-laws on the website of the University.

Property

34 (1) The University may purchase or otherwise acquire, take by gift, devise or bequest and hold such property as the board considers necessary for the objects of the University and may mortgage, sell or otherwise dispose of the same as the board, in its absolute discretion, considers appropriate.

Exemption from taxation

(2) Land vested in the University and land and premises leased to and occupied by the University are exempt from provincial and municipal taxes and development charges, so long as the vested land or leased land and premises are actually used and occupied for the objects of the University.

Protection from expropriation

(3) Land vested in the University is not liable to be entered upon, used or taken by any person or corporation, and no power to expropriate land conferred after this Act comes into force shall extend to such land unless the statute conferring the power expressly provides otherwise.

Use of property

(4) The property and the revenue of the University shall be applied solely to achieving the objects of the University.

Investments

35 The funds of the University not immediately required for its purposes and the proceeds of all property that come into the hands of the board, subject to any trusts or conditions affecting them, may be invested and reinvested in such investments as the board, in its absolute discretion, considers appropriate and, except where a trust instrument otherwise directs, such funds may be combined with trust money belonging to various trusts in the care of the board into a common trust fund.

Borrowing

36 The University, if authorized by the by-laws of the board, may, on such terms and in such amounts as the board may approve,

- (a) borrow money and give security for money borrowed; and
- (b) issue or give bonds, debentures and obligations as security.

Audits and reports

37 (1) The board shall appoint one or more public accountants licensed under the *Public Accounting Act, 2004* to audit the accounts, trust funds and transactions of the University at least once a year.

Financial report

(2) The University shall make a financial report annually to the Minister in such form and containing such information as the Minister may require.

Other reports

(3) The University shall submit to the Minister such other reports as the Minister may require in such form and containing such information as the Minister may require.

PART VII
AMENDMENTS, COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Amendments to the Act

38 (1) Subsection 2 (3) of the Act is amended by striking out “*Corporations Act*” and substituting “*Not-for-Profit Corporations Act, 2010*”.

(2) Section 7 of the Act is repealed and the following substituted:

Degrees, etc.

7 The University may confer degrees and honorary degrees and award certificates and diplomas in arts, science and commerce.

(3) Section 7 of the Act is repealed and the following substituted:

Degrees, etc.

7 The University may confer degrees and honorary degrees and award certificates and diplomas in any and all branches of learning.

Commencement

39 (1) Subject to subsection (2), the Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

(2) Subsection 38 (1) comes into force on the later of the day subsection 2 (3) comes into force and the day subsection 4 (1) of the *Not-for-Profit Corporations Act, 2010* comes into force.

Short title

40 The short title of the Act set out in this Schedule is the *Université de l’Ontario français Act, 2017*.

SCHEDULE 44
WINE CONTENT AND LABELLING ACT, 2000

1 Clause 3 (b) of the *Wine Content and Labelling Act, 2000* is amended by striking out “Liquor Control Board of Ontario” at the end and substituting “Registrar of Alcohol, Gaming and Racing under the *Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996*”.

Commencement

2 This Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

SCHEDULE 45
WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE ACT, 1997

1 Section 13 of the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* is amended by adding the following subsection:

Personal injury

(4.1) The worker is entitled to benefits under the insurance plan as if the mental stress were a personal injury by accident.

2 The Act is amended by adding the following section:

Transition rules re mental stress

13.1 (1) The rules set out in subsections (2) to (9) apply for the purposes of determining entitlement to benefits under subsection 13 (4).

New claim

(2) If a worker's mental stress occurs on or after April 29, 2014 and the worker has not filed a claim in respect of entitlement to benefits for mental stress before January 1, 2018, the worker or the worker's survivor may file a claim for entitlement to benefits for mental stress with the Board and the Board shall decide the claim in accordance with subsection 13 (4) as it reads at the time the Board makes its decision.

No refiling of claims

(3) Subject to subsection (9), if a worker filed a claim for entitlement to benefits for mental stress and the claim was denied by the Board or by the Appeals Tribunal before January 1, 2018, the worker may not refile the claim under this section.

Time limits

(4) The time limits in subsections 22 (1) and (2) do not apply in respect of a claim that is filed under subsection (2) that is made in respect of mental stress that occurred on or after April 29, 2014 and before January 1, 2018.

Same

(5) A claim filed under subsection (2) that is made in respect of mental stress that occurred on or after April 29, 2014 and before January 1, 2018 must be filed on or before July 1, 2018.

Pending claim

(6) If a worker or a survivor has filed a claim for entitlement for mental stress within the time limits set out in subsection 22 (1) or 22 (2), or pursuant to an extension of time granted by the Board under subsection 22 (3), and the claim is pending before the Board on January 1, 2018, the Board shall decide the claim in accordance with subsection 13 (4) as it reads at the time the Board makes its decision, regardless of the date on which the worker's mental stress occurred.

Same

(7) For the purposes of subsection (6), a claim is pending on January 1, 2018 if,

- (a) the Board had not yet made a decision in respect of the claim by that day; or
- (b) the Board had not yet made a final decision in respect of the claim by that day.

Pending appeal

(8) If a worker or a survivor has filed a claim with the Board for entitlement to benefits for mental stress within the time limits set out in subsection 22 (1) or 22 (2), or pursuant to an extension of time granted by the Board under subsection 22 (3), and the claim is pending before the Appeals Tribunal on January 1, 2018, the Appeals Tribunal shall refer the claim back to the Board and the Board shall decide the claim in accordance with subsection 13 (4) as it reads at the time the Board makes its decision, regardless of the date on which the worker's mental stress occurred.

Other appeal

(9) If, on or after January 1, 2018 and within the time limit set out in subsection 125 (2), a worker or a survivor files a notice of appeal of a final decision of the Board made before January 1, 2018 regarding a claim for entitlement to benefits for mental stress with the Appeals Tribunal, the Appeals Tribunal shall refer the claim back to the Board and the Board shall decide the claim in accordance with subsection 13 (4) as it reads at the time the Board makes its decision, regardless of the date on which the worker's mental stress occurred.

3 Subsection 146 (1) of the Act is amended by striking out "*Winding-Up Act (Canada)*" and substituting "*Winding-up and Restructuring Act (Canada)*".

4 The Act is amended by adding the following section:

Tribunal may contract

173.1 (1) The Appeals Tribunal may contract with any other person for any purpose that the chair considers necessary and the Appeals Tribunal is deemed to be a person for the purposes of the contract and is a party to the contract.

Appointees, employees not parties to contract

(2) Persons appointed to and employees of the Appeals Tribunal are not parties to a contract made pursuant to subsection (1) and no person with whom the Appeals Tribunal contracts may commence an action against them for breach of contract.

Tribunal party to action

(3) The Appeals Tribunal may commence an action against any person with whom it contracts and may be named as a party to an action commenced by a person with whom it contracts.

Damages

(4) Any damages or costs for which the Appeals Tribunal is found liable by a court in an action described in subsection (3) are operating costs of the Appeals Tribunal and shall be paid by the Board.

Transition, prior contracts

(5) Any contract that names the Appeals Tribunal as a party that was made before the day section 4 of Schedule 45 to the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force and to which a person appointed to or an employee of the Appeals Tribunal is a signatory is deemed to be a contract into which the Appeals Tribunal has entered into as a person and to which the Appeals Tribunal is a party.

5 Subsections 174 (3) to (5) of the Act are repealed and the following substituted:**Exception**

(3) If the chair considers it appropriate in the circumstances, the chair may appoint a panel of three or five members to hear and decide an appeal or other matter conferred upon the Appeals Tribunal under this Act and the panel composition shall be as follows:

1. A three-member panel shall consist of the chair or a vice-chair, one tribunal member who is representative of employers and one tribunal member who is representative of workers.
2. A five-member panel shall consist of,
 - i. the chair and two vice-chairs, or three vice-chairs, and
 - ii. one tribunal member who is representative of employers and one who is representative of workers.

Decision

(4) The decision of a majority of a three or five-member panel is the decision of the Appeals Tribunal.

Panels

(5) A member sitting alone or a three or five-member panel has all the jurisdiction and powers of the Appeals Tribunal.

Commencement

6 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Sections 1 and 2 come into force on the later of the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent and January 1, 2018.

SCHEDULE 46
VARIOUS STATUTES — ANNUAL REPORTS BY PROVINCIAL AGENCIES

Adjudicative Tribunals Accountability, Governance and Appointments Act, 2009

1 (1) Section 13 of the *Adjudicative Tribunals Accountability, Governance and Appointments Act, 2009* is repealed and the following substituted:

Annual report

13 (1) Every adjudicative tribunal shall prepare an annual report, provide it to the responsible minister no later than 90 days after the end of the tribunal's fiscal year and make it available to the public.

Same

(2) The tribunal shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to.

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The tribunal shall include such additional content in the annual report as the responsible minister may require.

Tabling of annual report

13.1 The responsible minister shall table each adjudicative tribunal's annual report in the Assembly no later than 30 days after determining that the annual report meets the requirements of section 13 and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when and how to make that determination.

This Act prevails re annual reports

13.2 In the event of any conflict between section 13 or 13.1 and a provision of another Act or a regulation respecting an adjudicative tribunal's annual report, section 13 or 13.1 prevails.

(2) Subsection 18 (3) of the Act is amended by striking out "Section 11, 12 or 13" at the beginning and substituting "Section 11, 12 or 13 to 13.2".

AgriCorp Act, 1996

2 Section 14 of the *AgriCorp Act, 1996* is repealed and the following substituted:

Annual report

14 (1) AgriCorp shall prepare an annual report, provide it to the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs no later than 90 days after AgriCorp receives audited financial statements from the Auditor General and make it available to the public.

Same

(2) AgriCorp shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to.

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) AgriCorp shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

14.1 The Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs shall table AgriCorp's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Other reports

14.2 At the request of the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs, AgriCorp shall provide to the Minister a detailed business plan on its affairs and the reports, other than the annual report, that the Minister requires.

Agricultural Research Institute of Ontario Act

3 Section 7 of the *Agricultural Research Institute of Ontario Act* is repealed and the following substituted:

Annual report

7 (1) The Research Institute shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Research Institute shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Research Institute shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

7.1 The Minister shall table the Research Institute's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996

4 Section 9 of the *Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996* is repealed and the following substituted:

Annual report

9 (1) The Commission shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the Commission's fiscal year and make it available to the public.

Same

(2) The Commission shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Commission shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

10 The Minister shall table the Commission's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Algonquin Forestry Authority Act

5 (1) The definition of "Minister" in section 1 of the *Algonquin Forestry Authority Act* is repealed and the following substituted:

"Minister" means the Minister of Natural Resources and Forestry or the minister of the Crown to whom the powers and duties under this Act are assigned or transferred under the *Executive Council Act*; ("ministre")

(2) Section 17 of the Act is repealed.

(3) The Act is amended by adding the following sections:

Annual report

19 (1) The Authority shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 90 days after the Authority receives audited financial statements from the Auditor General and make it available to the public.

Same

(2) The Authority shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Authority shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

20 The Minister shall table the Authority's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Attracting Investment and Creating Jobs Act, 2012

6 Subsections 4 (7) and (8) of the *Attracting Investment and Creating Jobs Act, 2012* are repealed and the following substituted:

Annual report

(7) Each corporation shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the corporation's fiscal year and make it available to the public.

Same

(8) Each corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(9) Each corporation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

(10) The Minister shall table each corporation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Cancer Act

7 Section 13 of the *Cancer Act* is repealed and the following substituted:

Annual report

13 (1) The Foundation shall prepare an annual report, provide it to the Minister of Health and Long-Term Care or to the minister of the Crown to whom the powers and duties under this Act are assigned or transferred under the *Executive Council Act*, and the Foundation shall make the annual report available to the public.

Same

(2) The Foundation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Foundation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

13.1 The Minister of Health and Long-Term Care or the minister of the Crown to whom the powers and duties under this Act are assigned or transferred under the *Executive Council Act* shall table the Foundation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Capital Investment Plan Act, 1993

8 Section 14 of the *Capital Investment Plan Act, 1993* is repealed and the following substituted:

Annual report

14 (1) A corporation shall prepare an annual report, provide it to the minister no later than 90 days after the corporation receives audited financial statements from the Auditor General and make it available to the public.

Same

(2) The corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The corporation shall include such additional content in the annual report as the minister may require.

Tabling of annual report

14.1 The minister shall table a corporation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Coroners Act

9 (1) The definition of "Minister" in subsection 1 (1) of the *Coroners Act* is repealed and the following substituted:

"Minister" means the Minister of Community Safety and Correctional Services or the minister of the Crown to whom the powers and duties under this Act are assigned or transferred under the *Executive Council Act*; ("ministre")

(2) Subsection 8 (7) of the Act is repealed and the following substituted:

Annual report

(7) The Oversight Council shall prepare an annual report that includes reporting on the Oversight Council's activities under subsection 8.1 (1), and shall provide the report to the Minister and make it available to the public.

Same

(7.1) The Oversight Council shall include such content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

(7.2) The Minister shall table the Oversight Council's annual report in the Assembly.

Courts of Justice Act

10 Subsections 43 (13) and (14) of the *Courts of Justice Act* are repealed and the following substituted:

Annual report

(13) The Committee shall prepare an annual report, provide it to the Attorney General and make it available to the public.

Same

(14) The Committee shall include such content in the annual report as the Attorney General may require.

Tabling of annual report

(14.1) The Attorney General shall table the Committee's annual report in the Assembly.

Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994

11 Sections 256 and 259 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* are repealed and the following substituted:

Annual report

256 (1) The Corporation shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the Corporation's fiscal year and make it available to the public.

Same

(2) The Corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Corporation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

257 The Minister shall table the Corporation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Education Quality and Accountability Office Act, 1996

12 (1) Section 1 of the *Education Quality and Accountability Office Act, 1996* is amended by adding the following definition:

"Minister" means the Minister of Education or the minister of the Crown to whom the powers and duties under this Act are assigned or transferred under the *Executive Council Act*; ("ministre")

(2) The following provisions of the Act are amended by striking out "Minister of Education and Training" wherever it appears and substituting in each case "Minister":

1. Paragraphs 6 and 7 of section 3.
2. Subsection 6 (1).
3. Subsection 8 (1).
4. Subsection 16 (3).
5. Section 22.
6. Section 23.
7. Subsections 24 (1), (4) and (5).
8. Subsection 26 (2).

(3) Section 25 of the Act is repealed and the following substituted:

Annual report

25 (1) The Office shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Office shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Office shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

25.1 The Minister shall table the Office's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Other reports

25.2 (1) The Minister may require the Office to provide other reports on the Office's affairs, objects, powers or duties.

Same

(2) Additionally, the Office may report to the Minister at any time.

Electricity Act, 1998

13 Section 81 of the *Electricity Act, 1998* is repealed and the following substituted:

Annual report

81 (1) The Financial Corporation shall prepare an annual report, provide it to the Minister of Finance no later than 90 days after the Financial Corporation receives audited financial statements from the Auditor General and make it available to the public.

Same

(2) The Financial Corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Financial Corporation shall include such additional content in the annual report as the Minister of Finance may require.

Extension of time

(4) The Minister of Finance may extend the time for the Financial Corporation to provide its annual report for a fiscal year to a day that is not later than the day the Public Accounts for the fiscal year are submitted to the Lieutenant Governor in Council in accordance with Part 0.1 of the *Financial Administration Act*.

Tabling of annual report

81.1 The Minister of Finance shall table the Financial Corporation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Fair Access to Regulated Professions and Compulsory Trades Act, 2006

14 Section 15 of the *Fair Access to Regulated Professions and Compulsory Trades Act, 2006* is repealed and the following substituted:

Annual report

15 (1) The Fairness Commissioner shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Fairness Commissioner shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Fairness Commissioner shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

15.1 The Minister shall table the Fairness Commissioner's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Farm Products Payments Act

15 Section 6 of the *Farm Products Payments Act* is repealed and the following substituted:

Annual report

6 (1) Every board shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The board shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The board shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

6.1 The Minister shall table each board's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Financial Services Commission of Ontario Act, 1997

16 Section 15 of the *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997* is repealed and the following substituted:

Annual report

15 (1) The Commission shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Commission shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Commission shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

15.0.1 The Minister shall table the Commission's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Other reports

15.0.2 The Commission shall submit to the Minister all reports, other than the annual report, and all information that the Minister requires.

Health Insurance Act

17 Subsections 5.1 (15) and (16) of the *Health Insurance Act* are repealed.

Heritage Hunting and Fishing Act, 2002

18 (1) The *Heritage Hunting and Fishing Act, 2002* is amended by adding the following section:

Definition

0.1 In this Act,

"Minister" means the Minister of Natural Resources and Forestry or the minister of the Crown to whom the powers and duties under this Act are assigned or transferred under the *Executive Council Act*.

(2) Subsection 2 (3) of the Act is amended by striking out "Minister of Natural Resources" in the portion before paragraph 1 and substituting "Minister".

(3) Subsection 2 (4) of the Act is repealed and the following substituted:

Annual report

(4) The Commission shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(4.1) The Commission shall include such content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

(4.2) The Minister shall table the Commission's annual report in the Assembly.

Higher Education Quality Council of Ontario Act, 2005

19 (1) The definition of "Minister" in section 1 of the *Higher Education Quality Council of Ontario Act, 2005* is repealed and the following substituted:

"Minister" means the Minister of Advanced Education and Skills Development or the minister of the Crown to whom the powers and duties under this Act are assigned or transferred under the *Executive Council Act*; ("ministre")

(2) Subsection 2 (5) of the Act is amended by striking out "Ministry of Training, Colleges and Universities" and substituting "Ministry of the Minister".

(3) Section 8 of the Act is repealed and the following substituted:

Annual report

8 (1) The Council shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the Council's fiscal year and make it available to the public.

Same

(2) The Council shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Council shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

8.1 The Minister shall table the Council's annual report in the Assembly no later than 30 days after determining that the annual report meets the requirements of section 8 and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when and how to make that determination.

Other reports

8.2 The Minister may require the Council to provide other reports.

(4) Clause 9 (1) (j) of the Act is repealed.

Human Rights Code

20 (1) Section 45.10 of the *Human Rights Code* is repealed.

(2) Section 45.17 of the Act is repealed and the following substituted:

Fiscal year

45.17 The fiscal year of the Centre shall be from April 1 to March 31 of the following year.

Annual report

45.17.1 (1) The Centre shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the Centre's fiscal year and make it available to the public.

Same

(2) The Centre shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Centre shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

(3) Clause 48 (2) (h) of the Act is repealed.

Justices of the Peace Act

21 Subsections 2.1 (19) and (20) of the *Justices of the Peace Act* are repealed and the following substituted:

Annual report

(19) The Advisory Committee shall prepare an annual report, provide it to the Attorney General and make it available to the public.

Same

(20) The Advisory Committee shall include such content in the annual report as the Attorney General may require.

Tabling of annual report

(20.1) The Attorney General shall table the Advisory Committee's annual report in the Assembly.

Legal Aid Services Act, 1998

22 Section 72 of the *Legal Aid Services Act, 1998* is repealed and the following substituted:

Annual report

72 (1) The Corporation shall prepare an annual report, provide it to the Attorney General no later than 90 days after the Corporation receives audited financial statements from the Auditor General and make it available to the public.

Same

(2) The Corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Corporation shall include such additional content in the annual report as the Attorney General may require.

Tabling of annual report

72.1 The Attorney General shall table the Corporation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Other reports

72.2 The Attorney General may at any time require the Corporation or any of its subsidiary corporations to report to him or her on any aspect of its affairs or to provide information on its activities, operations and financial affairs as the Attorney General may request.

Local Health System Integration Act, 2006

23 Section 13 of the *Local Health System Integration Act, 2006* is repealed and the following substituted:

Fiscal year

13 The fiscal year of a local health integration network commences on April 1 in each year and ends on March 31 of the following year.

Annual report

13.1 (1) Each local health integration network shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The local health integration network shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The local health integration network shall include in the annual report,

- (a) data relating specifically to Aboriginal health issues addressed by the local health integration network; and
- (b) such additional content as the Minister may require.

Tabling of annual report

13.2 The Minister shall table each local health integration network's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Reports to Ontario Health Quality Council

13.3 Each local health integration network shall provide the Ontario Health Quality Council with the information about the local health system that the Council requests.

Metrolinx Act, 2006

24 Section 33 of the *Metrolinx Act, 2006* is repealed and the following substituted:

Annual report

33 (1) The Corporation shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the Corporation's fiscal year and make it available to the public.

Same

(2) The Corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Corporation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

33.1 The Minister shall table the Corporation's annual report in the Assembly no later than 30 days after determining that the annual report meets the requirements of section 33 and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when and how to make that determination.

Other reports

33.2 (1) The Corporation and its subsidiary corporations shall provide the Minister with such information on any aspect of their business and affairs or on any matter respecting transportation or transit as the Minister may at any time request.

Reports by third parties

(2) The Minister may appoint one or more persons to review any of the activities or proposed activities of the Corporation or of any of its subsidiary corporations and to report on them to the Minister.

Metropolitan Toronto Convention Centre Corporation Act

25 (1) The definition of “Minister” in section 1 of the *Metropolitan Toronto Convention Centre Corporation Act* is repealed and the following substituted:

“Minister” means the Minister of Tourism, Culture and Sport or the minister of the Crown to whom the powers and duties under this Act are assigned or transferred under the *Executive Council Act*. (“ministre”)

(2) Section 13 of the Act is repealed and the following substituted:

Annual report

13 (1) The Corporation shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Corporation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

13.1 The Minister shall table the Corporation’s annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Ministry of Correctional Services Act

26 Section 40 of the *Ministry of Correctional Services Act* is repealed.

Ministry of Health and Long-Term Care Appeal and Review Boards Act, 1998

27 Section 10 of the *Ministry of Health and Long-Term Care Appeal and Review Boards Act, 1998* is repealed.

Niagara Parks Act

28 Section 20 of the *Niagara Parks Act* is repealed and the following substituted:

Annual report

20 (1) The Commission shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Commission shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Commission shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

20.1 The Minister shall table the Commission’s annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Northern Ontario Heritage Fund Act

29 (1) The definition of “Minister” in section 1 of the *Northern Ontario Heritage Fund Act* is repealed and the following substituted:

“Minister” means the Minister of Northern Development and Mines or the minister of the Crown to whom the powers and duties under this Act are assigned or transferred under the *Executive Council Act*. (“ministre”)

(2) Section 9 of the Act is repealed and the following substituted:

Annual report

9 (1) The Corporation shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Corporation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

10 The Minister shall table the Corporation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Ontario Agency for Health Protection and Promotion Act, 2007

30 Section 22 of the *Ontario Agency for Health Protection and Promotion Act, 2007* is repealed and the following substituted:

Annual report

22 (1) The Corporation shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Corporation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

22.1 The Minister shall table the Corporation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Ontario Capital Growth Corporation Act, 2008

31 Section 16 of the *Ontario Capital Growth Corporation Act, 2008* is repealed and the following substituted:

Annual report

16 (1) The Corporation shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the Corporation's fiscal year and make it available to the public.

Same

(2) The Corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Corporation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

16.1 The Minister shall table the Corporation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Ontario Educational Communications Authority Act

32 Section 13 of the *Ontario Educational Communications Authority Act* is repealed and the following substituted:

Annual report

13 (1) The Authority shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the Authority's fiscal year and make it available to the public.

Same

(2) The Authority shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Authority shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

13.0.1 The Minister shall table the Authority's annual report in the Assembly no later than 30 days after determining that the annual report meets the requirements of section 13 and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when and how to make that determination.

Other reports

13.0.2 The Minister may require the Authority to provide other reports.

Ontario Energy Board Act, 1998

33 Section 4.9 of the *Ontario Energy Board Act, 1998* is repealed and the following substituted:

Annual report

4.9 (1) The Board shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the Board's fiscal year and make it available to the public.

Same

(2) The Board shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Board shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

4.9.1 The Minister shall table the Board's annual report in the Assembly no later than 30 days after determining that the annual report meets the requirements of section 4.9 and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when and how to make that determination.

Ontario Food Terminal Act

34 Section 9 of the *Ontario Food Terminal Act* is repealed and the following substituted:

Annual report

9 (1) The Board shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Board shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Board shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

9.1 The Minister shall table the Board's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Ontario Forest Tenure Modernization Act, 2011

35 Section 24 of the *Ontario Forest Tenure Modernization Act, 2011* is repealed and the following substituted:

Annual report

24 (1) The board of each Ontario local forest management corporation shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the Ontario local forest management corporation's fiscal year and make it available to the public.

Same

(2) The Ontario local forest management corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Ontario local forest management corporation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Ontario French-language Educational Communications Authority Act, 2008

36 Section 13 of the *Ontario French-language Educational Communications Authority Act, 2008* is repealed and the following substituted:

Annual report

13 (1) The Authority shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the Authority's fiscal year and make it available to the public.

Same

(2) The Authority shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Authority shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

13.1 The Minister shall table the Authority's annual report in the Assembly no later than 30 days after determining that the annual report meets the requirements of section 13 and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when and how to make that determination.

Other reports

13.2 The Minister may require the Authority to provide other reports.

Ontario Heritage Act

37 Section 21 of the *Ontario Heritage Act* is repealed and the following substituted:

Annual report

21 (1) The Trust shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Trust shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Trust shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

21.1 The Minister shall table the Trust's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Other reports^a

21.2 The Minister may require the Trust to provide other reports.

Ontario Highway Transport Board Act

38 Section 33 of the *Ontario Highway Transport Board Act* is repealed and the following substituted:

Annual report

33 (1) The Board shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Board shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Board shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

34 The Minister shall table the Board's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Ontario Infrastructure and Lands Corporation Act, 2011

39 (1) Section 18 of the *Ontario Infrastructure and Lands Corporation Act, 2011* is repealed and the following substituted:

Annual report

18 (1) The Corporation shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the Corporation's fiscal year and make it available to the public.

Same

(2) The Corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Corporation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

18.1 The Minister shall table the Corporation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

(2) Clause 36 (1) (k) of the Act is repealed.

Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999

40 (1) Section 9 of the *Ontario Lottery and Gaming Corporation Act, 1999* is amended by adding the following subsection:

Auditor's report

(4) The board shall give the Minister a copy of every auditor's report.

(2) Section 10 of the Act is repealed and the following substituted:

Annual report

10 (1) The Corporation shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;

- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Corporation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

10.1 The Minister shall table the Corporation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Other reports, etc.

10.2 The Corporation shall give the Minister such additional information and reports as the Minister may request.

Ontario Mental Health Foundation Act

41 (1) The *Ontario Mental Health Foundation Act* is amended by adding the following Part:

**PART 0.1
INTERPRETATION**

Definition

0.1 In this Act,

"Minister" means the Minister of Health and Long-Term Care or the minister of the Crown to whom the powers and duties under this Act are assigned or transferred under the *Executive Council Act*.

(2) Section 13 of the Act is repealed and the following substituted:

Annual report

13 (1) The Foundation shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

- (2) The Foundation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,
- (a) the form and content of the annual report;
 - (b) when to provide it to the Minister; and
 - (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Foundation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

13.1 The Minister shall table the Foundation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

(3) Subsection 15 (1) and section 26 of the Act are amended by striking out "Minister of Health and Long-Term Care" wherever it appears and substituting in each case "Minister".

Ontario Mortgage and Housing Corporation Act

42 Section 13 of the *Ontario Mortgage and Housing Corporation Act* is repealed and the following substituted:

Annual report

13 (1) The Corporation shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

- (2) The Corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,
- (a) the form and content of the annual report;
 - (b) when to provide it to the Minister; and
 - (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Corporation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

13.0.1 The Minister shall table the Corporation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Ontario Municipal Board Act

43 Section 101 of the *Ontario Municipal Board Act* is repealed.

Ontario Northland Transportation Commission Act

44 (1) Section 1 of the *Ontario Northland Transportation Commission Act* is amended by adding the following definition:

"Minister" means the Minister of Northern Development and Mines or the minister of the Crown to whom the powers and duties under this Act are assigned or transferred under the *Executive Council Act*. ("ministre")

(2) Section 41 of the Act is repealed and the following substituted:

Annual report

41 (1) The Commission shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Commission shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Commission shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

41.1 The Minister shall table the Commission's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Ontario Place Corporation Act

45 (1) The definition of "Minister" in section 1 of the *Ontario Place Corporation Act* is repealed and the following substituted:

"Minister" means the Minister of Tourism, Culture and Sport or the minister of the Crown to whom the powers and duties under this Act are assigned or transferred under the *Executive Council Act*. ("ministre")

(2) Section 14 of the Act is repealed and the following substituted:

Annual report

14 (1) The Corporation shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Corporation shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Corporation shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

15 The Minister shall table the Corporation's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Other reports

16 The Minister may require the Corporation to provide other reports.

Ottawa Convention Centre Corporation Act

46 Section 13 of the *Ottawa Convention Centre Corporation Act* is repealed and the following substituted:

Annual report

13 (1) The Centre shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Centre shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Centre shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

13.1 The Minister shall table the Centre's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Pay Equity Act

47 Subsection 33 (5) of the *Pay Equity Act* is repealed and the following substituted:

Annual report

(5) The head of the Pay Equity Office shall prepare an annual report on the Commission, provide it to the Minister no later than 90 days after the end of the Commission's fiscal year and make it available to the public.

Same

(6) The head of the Pay Equity Office shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(7) The head of the Pay Equity Office shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

(8) The Minister shall table the annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Police Services Act

48 Subsection 21 (7) of the *Police Services Act* is repealed.

Public Service of Ontario Act, 2006

49 (1) Section 12 of the *Public Service of Ontario Act, 2006* is repealed and the following substituted:

Annual report

12 (1) The Public Service Commission shall prepare an annual report, provide it to the minister responsible for the administration of this Act and make it available to the public.

Same

(2) The Public Service Commission shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Public Service Commission shall include such additional content in the annual report as the minister may require.

Tabling of annual report

12.1 The minister responsible for the administration of this Act shall table the Public Service Commission's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

(2) Section 19 of the Act is repealed and the following substituted:**Annual report**

19 (1) The Conflict of Interest Commissioner shall prepare an annual report, provide it to the minister responsible for the administration of this Act and make it available to the public.

Same

(2) The Conflict of Interest Commissioner shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Conflict of Interest Commissioner shall include such additional content in the annual report as the minister may require.

Tabling of annual report

19.1 The minister responsible for the administration of this Act shall table the Conflict of Interest Commissioner's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Residential Tenancies Act, 2006**50 Section 180 of the *Residential Tenancies Act, 2006* is repealed and the following substituted:****Reports**

180 The Minister may require the Board to provide reports to the Minister in addition to the annual report required by the *Adjudicative Tribunals Accountability, Governance and Appointments Act, 2009*.

Securities Act**51 Section 3.10 of the *Securities Act* is repealed and the following substituted:****Annual report**

3.10 (1) The Commission shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the Commission's fiscal year and make it available to the public.

Same

(2) The Commission shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Commission shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

3.10.1 The Minister shall table the Commission's annual report in the Assembly no later than 30 days after determining that the annual report meets the requirements of section 3.10 and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when and how to make that determination.

Review of annual report by standing or select committee

3.10.2 After the Commission's annual report is tabled in the Assembly, a standing or select committee of the Assembly shall be empowered to review the report and to report the committee's opinions and recommendations to the Assembly.

St. Lawrence Parks Commission Act**52 Section 18 of the *St. Lawrence Parks Commission Act* is repealed and the following substituted:**

Annual report

18 (1) The Commission shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Commission shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Commission shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

18.1 The Minister shall table the Commission's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1993

53 Subsection 12 (13) of the *Toronto Islands Residential Community Stewardship Act, 1993* is repealed and the following substituted:

Annual report

(13) The board shall prepare an annual report, provide it to the Minister no later than 120 days after the end of the board's fiscal year and make it available to the public.

Same

(14) The board shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report; and
- (b) when and how to make it available to the public.

Same

(15) The board shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Trillium Gift of Life Network Act

54 Section 8.15 of the *Trillium Gift of Life Network Act* is repealed and the following substituted:

Annual report

8.15 (1) The Network shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Network shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Network shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

8.15.1 The Minister shall table the Network's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Workplace Safety and Insurance Act, 1997

55 Section 170 of the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* is repealed and the following substituted:

Annual report

170 (1) The Board shall prepare an annual report, provide it to the Minister and make it available to the public.

Same

(2) The Board shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to,

- (a) the form and content of the annual report;
- (b) when to provide it to the Minister; and
- (c) when and how to make it available to the public.

Same

(3) The Board shall include such additional content in the annual report as the Minister may require.

Tabling of annual report

170.1 The Minister shall table the Board's annual report in the Assembly and shall comply with such directives as may be issued by the Management Board of Cabinet with respect to when to table it.

Commencement

56 (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the later of January 1, 2018 and the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

(2) Section 6 comes into force on the later of the day section 4 of the *Attracting Investment and Creating Jobs Act, 2012* comes into force and the day the *Stronger, Fairer Ontario Act (Budget Measures), 2017* receives Royal Assent.

EXPLANATORY NOTE

*This Explanatory Note was written as a reader's aid to Bill 177 and does not form part of the law.
Bill 177 has been enacted as Chapter 34 of the Statutes of Ontario, 2017.*

**SCHEDULE 1
BROADER PUBLIC SECTOR EXECUTIVE COMPENSATION ACT, 2014**

Subsections 4 (1) and (2) of the *Broader Public Sector Executive Compensation Act, 2014* set out the employees and office holders to whom the Act applies as designated executives. Subsection 4 (4) of the Act creates an exception for employees and office holders who are represented by specified organizations for the purpose of collective bargaining in relation to employment-related compensation. The Schedule repeals subsection 4 (4) of the Act.

Section 6 of the Act authorizes the Lieutenant Governor in Council to make regulations establishing one or more compensation frameworks governing designated employers and designated executives. The Schedule provides that a compensation framework may authorize a Minister to make a particular specified decision that, in the opinion of the Minister, is appropriate, on a case-by-case basis.

**SCHEDULE 2
BUILDING CODE ACT, 1992**

The Schedule makes various amendments to the *Building Code Act, 1992*. Some of the key amendments include the following:

1. The Schedule amends section 1.1 of the Act to set out the role of building owners and persons conducting building condition evaluations. The roles of chief building officials and inspectors are also amended to specify that their roles include exercising powers and performing duties in an independent manner. (See section 2 of the Schedule.)
2. Subsection 12 (1) of the Act currently authorizes an inspector to enter upon land and into buildings without a warrant where there is a permit or an application for a permit in respect of the building or site. This provision is amended to allow such entry, regardless of whether a permit is involved, if the inspector is entering to determine whether or not the Act, the building code or an order under the Act is being complied with, subject to the limitations set out in section 16 of the Act on the power to enter a dwelling. (See section 6 of the Schedule.)
3. The Schedule amends various provisions relating to the posting of orders made under the Act to authorize making copies of the orders available to the public and registering the copies in the proper land registry office. The existing orders affected are those authorized under the following sections of the Act: sections 12 (compliance), 13 (do not cover or enclose), 14 (stop work), 15.9 (unsafe building), 15.10 (emergency), 15.10.1 (maintenance).
4. New provisions are added to authorize the imposition of administrative penalties on specified persons by municipalities, designated enforcement persons and inspectors in specified circumstances. (See sections 10, 19 and 23 of the Schedule.)
5. The Lieutenant Governor in Council is authorized to make regulations establishing building condition evaluation programs and prescribing buildings and parts of buildings that are subject to such programs. Building owners are required to maintain and operate such a building or part of a building in accordance with the Act and the building code. Building owners are also required to ensure that an evaluation occurs in accordance with the Act and the building code. The Act provides for the inspection of buildings that are subject to a building condition evaluation program and authorizes the inspector to make orders. Requirements related to the service and posting of orders are set out, and the orders are also required to be made available to the public and registered in the proper land registry office. The Act also requires a principal authority to provide information regarding such a building to prescribed persons upon request and to adopt and maintain a written complaints policy regarding the program. (See section 15 of the Schedule.)
6. The Act is amended to make it an offence for a person to perform the functions of a chief building official, an inspector, a registered code agency, a designer or another person referred to in section 15.11 or 15.12 of the Act without meeting the qualification and registration requirements. A similar offence is added in respect of a person conducting a building condition evaluation. (See sections 16 and 17 of the Schedule.)
7. Various regulation-making powers are provided for, including the power for the Lieutenant Governor in Council to make regulations governing a continuing education and professional development program for chief building officials, inspectors, registered code agencies, designers and other persons. (See section 24 of the Schedule.)
8. The maximum penalty that may be imposed on a corporation convicted of an offence under the Act is increased from \$100,000 to \$500,000 in the case of a first offence. In the case of a subsequent offence, the maximum penalty is increased from \$200,000 to \$1,500,000. (See section 25 of the Schedule.)

**SCHEDULE 3
CHILD CARE AND EARLY YEARS ACT, 2014**

The *Child Care and Early Years Act, 2014* is amended to provide that a child care provider's own children who are under 6 years old are not required to be counted in certain situations.

**SCHEDULE 4
CHILD, YOUTH AND FAMILY SERVICES ACT, 2017**

Section 98 of the *Child, Youth and Family Services Act, 2017* provides that the court may order that one or more persons undergo an assessment. The Schedule amends clause 98 (14) (b) of the Act to correct a section reference error. The correction allows for the report of an assessment to be admissible in a proceeding brought on behalf of a child for recovery because of abuse.

**SCHEDULE 5
CITY OF OTTAWA ACT, 1999**

The Schedule amends the *City of Ottawa Act, 1999*. It recognizes Ottawa's bilingual character. It requires Ottawa to make a by-law for bilingual administration and services. It clarifies that an existing Ottawa by-law respecting bilingualism is such a by-law.

**SCHEDULE 6
CITY OF TORONTO ACT, 2006**

The Schedule amends the section of the *City of Toronto Act, 2006* that provides for the vacant unit rebate program. Among other things, certain rules about applications under the program are amended. The City may impose additional or alternate requirements for the program. The Minister is given additional powers to make regulations with respect to the program, including prescribing how the amount of a tax rebate with respect to a property is to be shared by the City and the school boards that share in the revenue from the taxes on the property. A regulation in respect of the program may be retroactive.

Section 291 of the Act currently provides that property tax increases may be capped for business properties and that adjustments may be made by regulation for changes in municipal taxes. Section 291 of the Act is amended to allow such adjustments to be made in respect of changes in school taxes as well.

The Schedule also repeals an amendment that is not yet in force.

**SCHEDULE 7
COMMODITY FUTURES ACT**

The Schedule amends the *Commodity Futures Act*.

The purposes of the Act are expanded to include contributing to the stability of the financial system and the reduction of systemic risk.

Market participants are required to keep certain prescribed records and may be required to deliver them to the Commission.

Section 54.1 is amended to add a procedure for an employee to complain to an arbitrator or to the court if the employee has been subject to a reprisal prohibited by that section.

Subsection 60 (7) is amended so that the Commission is permitted to extend additional types of temporary orders.

Accessibility amendments are made to the Schedule to the Act.

**SCHEDULE 8
COMMUNITY SMALL BUSINESS INVESTMENT FUNDS ACT, 1992**

Technical amendments are made to subsection 27 (2.1) of the *Community Small Business Investment Funds Act, 1992*, which governs the calculation of tax credits that a labour sponsored investment fund corporation is required to repay if the corporation winds up, dissolves or surrenders its registration under the Act. The amendments are made retroactive to December 15, 2009.

**SCHEDULE 9
CO-OPERATIVE CORPORATIONS ACT**

The Schedule amends the *Co-operative Corporations Act*. Here are some highlights:

1. In various provisions of the Act, authorities and responsibilities of the Superintendent of Financial Services are changed to be authorities and responsibilities of the Minister.
2. The Minister is given the ability to delegate duties and powers under the Act to any person, subject to any restrictions set out in the delegation.

3. Various provisions of the Act dealing with the issuance of certificates are amended such that the power to decide whether a certificate should be issued is separated from the power to issue the certificate.

SCHEDULE 10 CORPORATIONS ACT

The Schedule amends the *Corporations Act*.

Currently, under subsection 148 (3) of the Act, mutual insurance corporations, all the members of which are mutual or cash-mutual corporations, may be incorporated for the purpose of reinsuring contracts of insurance. The Act is amended to allow such corporations to be incorporated for the purposes of both reinsuring contracts of insurance and undertaking and transacting specified classes of insurance. Amendments are made to sections 157, 162 and 163 respecting members of such corporations and their right to vote and participate in the corporations' proceedings.

SCHEDULE 11 CROWN EMPLOYEES COLLECTIVE BARGAINING ACT, 1993

The *Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993* is amended to change the number of alternate chairs on the Grievance Settlement Board from two alternate chairs to one.

SCHEDULE 12 EDUCATION ACT

The Schedule amends the *Education Act* to take the existing provincial and demonstration schools known as Centre Jules-Léger and give them to a new not-for-profit called the Centre Jules-Léger Consortium. Half of the Consortium's members are appointed by the Association des conseils scolaires des écoles publiques de l'Ontario from among the members of French-language public district school boards, and half are appointed by the Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques from among the members of French-language separate district school boards. The members are appointed with consideration to geographic representation.

The objects of the Consortium are to maintain and operate the Centre Jules-Léger schools, to provide resources and consultation to French-language district school boards respecting pupils who are deaf or hard of hearing, are blind or have low vision, are deafblind or have a learning disability, and to provide outreach and home-visiting services to parents of preschool children. The Minister may add additional objects by regulation.

The Consortium has many of the powers and duties of a school board, and operates in a similar fashion to a school board.

The Schedule also permits the Minister, subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, to make regulations governing meals and lodging at the Centre Jules-Léger schools and at all the provincial and demonstration schools, and the Schedule provides for inspection and enforcement of the regulations.

Consequential amendments are made to the *Limitations Act, 2002*, the *Ombudsman Act*, the *Provincial Advocate for Children and Youth Act, 2007* and the *School Boards Collective Bargaining Act, 2014*. The amendments to the *School Boards Collective Bargaining Act, 2014* provide that the Consortium has a teachers' bargaining unit and an occasional teachers' bargaining unit, with L'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens designated as bargaining agent for those teachers; that the Consortium's employer bargaining agency for the purposes of central bargaining is a council of L'Association des conseils scolaires des écoles publiques de l'Ontario and L'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques; and that the teachers of the Consortium's demonstration school who are seconded remain in their "home" bargaining unit.

The Act is also amended to provide that the Minister of Finance may make regulations respecting the vacant unit rebate in areas in which a board is required to levy taxes for school purposes.

SCHEDULE 13 ELECTION FINANCES ACT

Section 38.2 of the *Election Finances Act*, which establishes monetary limits on the incurrence of nomination contest expenses, is re-enacted in order to effect two changes. Firstly, the period during which the limits apply is changed from the nomination contest period, as defined in the Act, to the period beginning on the date of the official call of the nomination contest and ending when the candidate for the electoral district is selected. Secondly, a subsection is added to specify periods during which limits on the incurrence of nomination contest expenses do not apply.

The re-enactment of section 38.2 is deemed to have come into force on July 1, 2017.

SCHEDULE 14 ENGLISH AND WABIGOON RIVERS REMEDIATION FUNDING ACT, 2017

The Schedule enacts the *English and Wabigoon Rivers Remediation Funding Act, 2017*.

The Minister of Environment and Climate Change is required to establish a Trust to fund the remediation of contaminants in the English and Wabigoon Rivers. Funding for the Trust, including an appropriation of \$85,000,000, is provided for.

The Minister is required to establish a panel to advise the Minister on issues about the Trust and give directions to the Trustee about payments out of the Trust. The panel will have representatives appointed by Grassy Narrows First Nation and Wabaseemoong Independent Nations, as well as representatives appointed by the Minister to represent Ontario.

Various procedural matters concerning the Trust and the panel are provided for.

SCHEDULE 15 FAMILY LAW ACT

The Schedule amends the *Family Law Act* to require that every parent provide support, to the extent that the parent is capable of doing so, for his or her unmarried child who is unable by reason of illness, disability or other cause to withdraw from the charge of his or her parents.

SCHEDULE 16 FINANCIAL SERVICES REGULATORY AUTHORITY OF ONTARIO ACT, 2016

The Schedule amends the *Financial Services Regulatory Authority of Ontario Act, 2016*. Here are some highlights:

1. Section 3 of the Act is amended and sets out the objects of the Financial Services Regulatory Authority of Ontario (the Authority).
2. Section 6 of the Act is amended and sets out the powers and duties of the Authority.
3. Section 11 of the Act is re-enacted and provides that the Authority may collect and enforce amounts payable to the Authority. Other financial matters are also provided for.
4. Section 15 of the Act is re-enacted to provide that the Lieutenant Governor in Council may assess the Authority annually with respect to all expenses and expenditures that the Ministry of Finance incurs and makes in respect of the Authority.
5. The Act is amended to provide the Authority with rule making authority over certain matters. If an Act provides that the Authority may make rules, the Authority may make rules in respect of any matter over which the Act gives the Authority rule-making authority. The Authority may also make rules governing fees, levies, sector assessments and other charges that the Authority may impose. The rules are subject to approval by the Minister.

SCHEDULE 17 FINANCIAL SERVICES TRIBUNAL ACT, 2017

The Schedule enacts the *Financial Services Tribunal Act, 2017*, which continues the Financial Services Tribunal. The Schedule also includes complementary and consequential amendments to other Acts.

SCHEDULE 18 GREEN ENERGY ACT, 2009

A new Part III.1 of the *Green Energy Act, 2009* requires energy providers specified by the regulations to make the energy data in respect of an account holder available to the account holder or to such other persons or entities as may be authorized by the account holder. The requirement applies on and after the date prescribed by the regulations. The Lieutenant Governor in Council is authorized to make regulations governing, among other things, the manner in which energy data is to be made available to account holders, certification requirements, extensions of time that may be granted by the Ontario Energy Board and reporting requirements.

The definition of “enforceable provision” in section 3 of the *Ontario Energy Board Act, 1998* is amended to include the provisions of Part III.1 of the *Green Energy Act, 2009* and of the regulations made under it.

SCHEDULE 19 HIGH OCCUPANCY TOLL (HOT) LANES ACT, 2017

The Schedule enacts the *High Occupancy Toll (HOT) Lanes Act, 2017*, under which the Minister of Transportation may designate high occupancy toll (HOT) lanes on parts of the King’s Highway.

The designation regulations may do any of the following: limit a designation to specified days, times of day, conditions or circumstances; limit the use of HOT lanes to specified vehicles or classes of vehicles, or to vehicles with a specified number or minimum number of occupants; and regulate the use of HOT lanes, including by prescribing different rules of the road. Driving on an HOT lane or entering or exiting an HOT lane except in accordance with the regulations is an offence punishable by a fine of \$60 to \$500.

The Minister is authorized to set the toll rates payable for driving on HOT lanes, either by displaying the toll rates on signs along the HOT lanes or by regulation. The Minister may, by regulation, exempt any person or vehicle or class of persons or vehicles from the obligation to pay a toll.

The rules respecting the obligation to pay tolls, fees and interest, and for their collection and enforcement are essentially the same as those in the *Highway 407 Act, 1998* and the *Highway 407 East Act, 2012*. A brief summary is as follows: the person

named on the plate portion of the vehicle permit or the person to whom a toll device is registered is required to pay a toll and fee for the use of the HOT lane; photographic, electronic or any other prescribed type of evidence is proof of the use of an HOT lane, of the number or minimum number of occupants in a vehicle on an HOT lane, of the setting at which the toll device is set, of the obligation to pay a toll and of any other prescribed facts; a person obligated to pay a toll may also notify the Ministry of the number or minimum number of occupants in the vehicle at a given time and, in the absence of evidence to the contrary, the notification will be accepted as proof of the facts contained in it; if the person does not pay the toll or fee within 35 days after the invoice for the toll and fee is sent, a notice of failure to pay the toll will be issued to the person; the person may dispute the alleged failure to pay to the Minister, and may appeal the Minister's decision to a dispute arbitrator; the decision of the dispute arbitrator is final; if the person fails to pay any toll, fee or interest within 90 days of receiving the notice of failure to pay, the Registrar of Motor Vehicles will refuse to validate or issue a vehicle permit for or to the person.

The Minister is authorized to enter into an agreement with a person or entity to collect and enforce payment of the tolls, fees and interest that are owed to the Crown. That person or entity may also be authorized to perform additional activities related to the collection and enforcement of the tolls, fees and interest, and to charge an administrative fee payable to the person or entity for those activities.

Consequential amendments are made to the *Highway Traffic Act*.

The Schedule to section 46 of the Act is re-enacted to include the *High Occupancy Toll (HOT) Lanes Act, 2017*; the effect is that a person's driver's licence may be suspended for failure to pay a fine imposed on conviction under that Act.

Part X.1 (Toll Highways) of the Act is amended as follows:

The definition of "toll highway" is expanded to include HOT lanes. For non-HOT lane toll highways, the Lieutenant Governor in Council continues to be authorized to prescribe toll devices and how to affix them to a vehicle. The Minister of Transportation, however, is authorized to prescribe toll devices for HOT lanes, how to affix them and the setting at which they must be set.

A toll device for HOT lanes may be any kind of device that denotes permission to use HOT lanes, including a device that is the same as or similar to a toll device prescribed for use on non-HOT lane toll highways or a sticker. A person is not required to set their toll device to a prescribed setting in order to drive on an HOT lane if they submit a notification under the *High Occupancy Toll (HOT) Lanes Act, 2017* to the Ministry that attests to the number or minimum number of occupants in the vehicle. The notification is proof, in the absence of evidence to the contrary, of the number or minimum number of occupants in the vehicle.

The Lieutenant Governor in Council continues to have the authority to exempt any vehicle or class of vehicles from the requirement to be equipped with a toll device for non-HOT lane toll highways. The Minister of Transportation is authorized to exempt any vehicle or class of vehicles from that requirement for HOT lanes.

Consequential amendments, to change cross-references to re-enacted provisions of the *Highway Traffic Act*, are made to the *Highway 407 Act, 1998* and the *Highway 407 East Act, 2012*.

SCHEDULE 20 INDIGENOUS INSTITUTES ACT, 2017

The Schedule enacts the *Indigenous Institutes Act, 2017*. The Schedule provides for the role of a Ministry-recognized Council. The role includes,

- (a) recommending to the Minister which Indigenous Institutes to prescribe for the purposes of receiving funding to provide post-secondary education and training;
- (b) providing approval, based on recommendations made by a quality assurance board, to Indigenous Institutes to grant diplomas, certificates and degrees; and
- (c) applying prescribed criteria to determine whether Indigenous Institutes should be prescribed for the purposes of using the term "university" or any derivation of it.

The Schedule also provides that certain provisions of the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000* do not apply to Indigenous Institutes approved by the Council.

SCHEDULE 21 INSURANCE ACT

The Schedule amends the *Insurance Act*. Here are some highlights:

1. The Act is amended to provide the Financial Services Regulatory Authority of Ontario (the Authority) with rule-making authority over certain matters. The Lieutenant Governor in Council is also given regulation-making authority over all matters in respect of which the Authority may make rules. Consequential and complementary amendments are also made.
2. A new section 129.1 of the Act provides that if a contract excludes coverage for loss or damage to property caused by a criminal or intentional act or omission of an insured or other person, the exclusion only applies to the claim of a

person whose act or omission caused the loss or damage, who abetted or colluded in the act or omission, who consented to the act or omission and who knew or ought to have known that the act or omission would cause the loss or damage, or who is in a class prescribed by the regulations.

3. Section 410 of the Act (application re risk classification system, rates) is amended to provide that the Superintendent may order an insurer to apply to the Superintendent for approval of the risk classification system and rates it intends to use in respect of coverages and categories of automobile insurance. The section is also amended to provide that a decision of the Superintendent made under the section is final. Section 411 of the Act (reconsideration by Superintendent) is re-enacted to provide that the Superintendent may notify an insurer of the Superintendent's intention to make an order with respect to certain matters, and the insurer is to be given an opportunity to make written submissions with respect to the matter.

SCHEDULE 22 INTERIM APPROPRIATION FOR 2018-2019 ACT, 2017

The Schedule enacts the *Interim Appropriation for 2018-2019 Act, 2017*, which authorizes expenditures pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2019 up to specified maximum amounts. All expenditures made or recognized under the Act must be charged to the proper appropriation following the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2019.

SCHEDULE 23 LAND TRANSFER TAX ACT

Currently, section 3 of the *Land Transfer Tax Act* provides that the tax in respect of a disposition of a beneficial interest in land is payable on the 30th day after the date of the disposition. New subsection 3 (2.1) authorizes the Minister to make regulations prescribing different rules respecting when the tax is payable.

Under subsection 5 (7) of the Act, a person liable to pay tax under section 3 is required to deliver a return in a form approved by the Minister. The subsection is amended to also require the return to be delivered in the manner approved by the Minister.

An amendment to subsection 8 (7) of the Act requires the Minister to deliver a statement of disallowance to a person if their application for a rebate is refused in whole or in part.

SCHEDULE 24 LIQUOR CONTROL ACT

The Schedule amends the *Liquor Control Act* as a consequence of amendments made elsewhere in this Bill to the *Wine Content and Labelling Act, 2000*. The Schedule also makes technical amendments respecting the name of the *Wine Content and Labelling Act, 2000*.

SCHEDULE 25 MINING TAX ACT

A technical amendment is made to the *Mining Tax Act*.

SCHEDULE 26 MINISTRY OF REVENUE ACT

The Schedule amends the *Ministry of Revenue Act*.

The amendments make prescribed administrative entities subject to the rules regarding the collection, use and disclosure of information in section 11.5 of the Act. They also allow the Minister to publish or otherwise make available to the general public information regarding persons convicted of an offence under various statutes.

SCHEDULE 27 MORTGAGE BROKERAGES, LENDERS AND ADMINISTRATORS ACT, 2006

The *Mortgage Brokerages, Lenders and Administrators Act, 2006* is amended to provide the Financial Services Regulatory Authority of Ontario (the Authority) with rule-making authority over certain matters. The Lieutenant Governor in Council is also given regulation-making authority over all matters in respect of which the Authority may make rules. Consequential and complementary amendments are also made.

SCHEDULE 28 MUNICIPAL ACT, 2001

The Schedule amends the section of the *Municipal Act, 2001* that provides for the vacant unit rebate program. Among other things, certain rules about applications under the program are amended. Prescribed municipalities may impose additional or alternate requirements for the program within their local municipality. The Minister is given additional powers to make regulations with respect to the program, including prescribing how the amount of a tax rebate with respect to a property is to be shared by the municipalities and the school boards that share in the revenue from the taxes on the property. A regulation in respect of the program may be retroactive.

Section 329 of the Act currently provides that property tax increases may be capped for business properties and that adjustments may be made by regulation for changes in municipal taxes. Section 329 of the Act is amended to allow such adjustments to be made in respect of changes in school taxes as well.

SCHEDULE 29 MUNICIPAL PROPERTY ASSESSMENT CORPORATION ACT, 1997

The *Municipal Property Assessment Corporation Act, 1997* is amended to provide that the Minister may issue written directives to the Municipal Property Assessment Corporation and that the Corporation must enter into one or more memoranda of understanding with the Minister concerning the Corporation's ongoing activities.

SCHEDULE 30 OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT

The Schedule amends the *Occupational Health and Safety Act* to do the following:

1. Require an employer to notify a Director under the Act if a committee or a health and safety representative has identified potential structural inadequacies of a workplace as a source of danger or hazard to workers.
2. Allow for regulations to expand the circumstances in which persons are required to report an accident or other incident under section 53 of the Act and to require additional notices to be provided in the circumstances described in sections 51, 52 and 53 of the Act.
3. Increase the maximum fine under section 66 of the Act payable by a person upon conviction of an offence under the Act.
4. Amend the limitation period for bringing a prosecution under the Act or the regulations.

SCHEDULE 31 ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998

The Schedule amends the *Ontario Energy Board Act, 1998* with respect to the authority of the Lieutenant Governor in Council to make regulations.

Currently, the Act provides the Lieutenant Governor in Council with authority to make regulations requiring a distributor to take into account, for billing purposes, any electricity conveyed into the distribution system by a generator where the electricity is generated primarily for the generator's own use. The Schedule amends the Act to specify that the Lieutenant Governor in Council may make regulations requiring the distributor to apply any resulting credit in accordance with prescribed methods or criteria.

The Act is also amended to authorize the Lieutenant Governor in Council to make similar regulations in circumstances where a generator is not generating the electricity primarily for the generator's own use:

1. One possible arrangement involves the generator and consumer entering into an agreement that meets prescribed criteria, with any credit to be applied to the consumer.
2. Another possible arrangement involves distributors and other persons implementing prescribed pilot or demonstration projects, where an agreement has been entered into between specified parties, including consumers to be billed as part of the project.

SCHEDULE 32 ONTARIO LABOUR MOBILITY ACT, 2009

The Schedule amends the *Ontario Labour Mobility Act, 2009* to include updated references to the Canadian Free Trade Agreement and the Minister of Advanced Education and Skills Development.

SCHEDULE 33 PENSION BENEFITS ACT

The Schedule amends the *Pension Benefits Act* in respect of the following matters:

Financial Services Regulatory Authority of Ontario — rule-making

The Act is amended to provide the Financial Services Regulatory Authority of Ontario (the Authority) with rule-making authority over certain matters. The Lieutenant Governor in Council is also given regulation-making authority over all matters in respect of which the Authority may make rules. Consequential and complementary amendments are also made.

Funding and governance policies

Section 10 of the Act is amended to require that the documents that create and support a pension plan include a funding policy and governance policy of the pension plan. Administrators of pension plans that have applied for registration before the amendment comes into force must also file with the Superintendent a funding policy and governance policy.

Registry for missing beneficiaries

New section 30.2 of the Act requires the Superintendent to establish, maintain and operate an electronic registry relating to beneficiaries who are missing. Administrators of pension plans must notify the Superintendent if a beneficiary cannot be located and the Superintendent must record the specified information in the registry. A person may make a request to the Superintendent to determine if they, or someone they are authorized to act on behalf of, are a beneficiary recorded in the registry. The Superintendent is required to give the specified information to the person, if provided satisfactory proof that they are a beneficiary recorded in the registry or are authorized to act on behalf of such a beneficiary. If an administrator locates a missing beneficiary, the administrator must notify the Superintendent and the information relating to the beneficiary must be removed from the registry.

Purchase of pension, deferred pension or ancillary benefit from insurance company

Currently, section 43 of the Act provides that the administrator of a pension plan who is required by the pension plan to provide a pension, a deferred pension or an ancillary benefit may purchase the pension, deferred pension or ancillary benefit from an insurance company. The Act is amended to add a new section 43.1, which provides that if the administrator of a single employer pension plan has complied with certain requirements in respect of the purchase of a pension, deferred pension or ancillary benefit, the administrator is discharged. Despite the discharge, a former member or retired member for whom the pension or benefit is purchased retains the same rights with respect to payment of surplus from the pension plan when it winds up as former members and retired members who are entitled to payments under the pension plan as of the date of the wind up.

A technical amendment is made to the French version of subsection 43 (1) of the Act.

Provision for adverse deviations

Section 1 of the Act is amended by adding a definition of “provision for adverse deviations”, which has the meaning set out in the regulations.

Currently, unproclaimed section 55.1 of the Act permits employers and members to reduce or suspend contributions for normal cost of the pension plan in certain circumstances. Amendments are made to also permit members of jointly sponsored pension plans and employers to reduce or suspend any required contributions for the provision for adverse deviations in respect of the normal cost of the pension plan in certain circumstances.

Currently, subsection 79 (1) of the Act provides that the Superintendent shall not consent to the payment of surplus to an employer out of a continuing pension plan unless certain requirements are met. Amendments are made to add a requirement that at least twice the provision for adverse deviations in respect of the normal cost of the pension plan must be retained in the pension fund as surplus.

Amendments relating to solvency deficiency and surplus

In various provisions of the Act, references to “solvency deficiency” are changed to “reduced solvency deficiency”. “Reduced solvency deficiency” is defined as having the meaning set out in the regulations. Further, in provisions relating to contribution holidays in unproclaimed section 55.1 of the Act, references to “surplus” are changed to “available actuarial surplus”. “Available actuarial surplus” is defined as the portion of a pension plan’s surplus that is determined in accordance with the regulations.

Target benefits

Currently, unproclaimed section 39.2 of the Act governs target benefits, including setting out criteria that must be satisfied for benefits provided by a pension plan to be target benefits. The section is repealed and re-enacted to add new criteria and to make technical changes to some of the existing criteria. A new subsection provides that a pension plan shall not provide both defined benefits and target benefits, except as otherwise prescribed. The current versions of subsections 39.2 (3) and (4) of the Act are not re-enacted.

A new section 81.0.2 of the Act governs the conversion of benefits provided by a multi-employer pension plan to target benefits, where the conversion is proposed to be implemented by amending the pension plan. Notice of a proposed conversion must be given to the members, former members, retired members and other persons entitled to benefits under the pension plan, to the participating employers, to any trade union that represents members of the plan and to the Superintendent. The administrator of the pension plan must consult with any trade union that represents members of the pension plan. The prior consent of the Superintendent to the conversion is also required. The criteria to be considered by the Superintendent are specified. The section contains provisions conferring immunity on the Crown in specified circumstances.

An amendment is also made to the unproclaimed definition of “target benefit” in subsection 1 (1) of the Act.

Pension Benefits Guarantee Fund

Subsection 84 (1) of the Act lists the benefits and contributions that are guaranteed by the Pension Benefits Guarantee Fund. Amendments are made to remove requirements regarding the age and years of employment or membership that members and former members must meet for their benefits to be guaranteed by the Fund, if the date of the wind up of the pension plan is on or after the day the amendments come into force.

Section 85 of the Act governs pension benefits that are not guaranteed by the Pension Benefits Guarantee Fund. Currently, the amount of a pension or pension benefit, including any bridging supplement, in excess of \$1,000 per month is not guaranteed by the Fund. The section is amended to provide that an amount of a pension or pension benefit, including any bridging benefit, in excess of \$1,500 is not guaranteed by the Fund, if the date of the wind up is on or after the day the amendments come into force.

Payments on wind up of pension plan — exemption

Section 75 of the Act currently governs the amounts that an employer must pay into the pension fund when a pension plan is wound up. A new subsection 75 (2.1) of the Act provides that one of the amounts set out in subsection 75 (1) does not apply in respect of a multi-employer pension plan established pursuant to a collective agreement or a trust agreement.

Variable benefits

The Act is amended in connection with variable benefits. The amendments provide that the specified beneficiary of a retired member for whom a variable benefit account has been established is entitled to receive statements about the pension plan or about the variable benefit account and to transfer amounts out of the variable benefit account in accordance with the Act. The amendments also provide that the specified beneficiary may designate a beneficiary with respect to the death benefit on the specified beneficiary's death. The priority of payments of the death benefit is established.

Special rules, Essar Steel Algoma Inc.

The Act is amended by adding a new section 102.2 with respect to listed pension plans for which Essar Steel Algoma Inc. is the employer. Subject to certain conditions, the section permits the making of regulations that exempt Essar Steel Algoma Inc. or a successor employer from subsection 57 (3), (4), (5) or (6) of the Act.

SCHEDULE 34 PROFESSIONAL ENGINEERS ACT

The Schedule makes various amendments to the *Professional Engineers Act*.

1. Subsections 5 (2) and 22 (1) of the Act are amended to remove references to the continuing jurisdiction of the Association of Professional Engineers of Ontario ("Association") in specified circumstances. Section 22.1 is enacted in order to set out a comprehensive provision dealing with the Association's continuing jurisdiction over holders of licences, temporary licences, provisional licences, limited licences and certificates of authorization that have been cancelled, revoked or suspended.
2. The regulation-making authority in paragraph 27 of subsection 7 (1) of the Act is re-enacted to provide authority for the making of regulations under the Act governing the continuing education of holders of temporary licences, provisional licences and limited licences as well as of members, including sanctions for non-compliance.
3. Subsection 8 (3) of the Act is re-enacted to change how by-laws made by the Council of the Association may be confirmed, if confirmation is required.
4. Subsection 14 (2) of the Act, which provides for the circumstances in which the Registrar may refuse to issue a licence, is re-enacted both to add to the circumstances in which the Registrar may exercise the power, as well as to add a power to suspend or revoke a licence in the specified circumstances. Complementary amendments are made to sections 15, 18 and 19.
5. Subsection 21 (1) of the Act is amended to require that specified information respecting hearings before the Discipline Committee must appear in registers required by that section. Subsection 21 (4) is added to provide that information contained in the registers may be made available electronically.
6. Clause 27 (5) (a) of the Act is re-enacted to alter the requirements respecting the composition of panels of the Discipline Committee that may hear matters referred to the Committee.
7. Section 30 of the Act is amended to allow members of the public to obtain, on payment of a fee, copies of documentary evidence and of transcripts of oral evidence in proceedings before the Discipline Committee.
8. Section 38 of the Act is amended to permit the Registrar to release information that is usually subject to confidentiality under that section, if there are reasonable grounds to believe that there may be a risk of harm to any person or property or to the public welfare.

SCHEDULE 35 PROVINCIAL OFFENCES ACT

The Schedule amends the *Provincial Offences Act* and makes consequential amendments to several other Acts. The major elements of the Schedule are set out below.

1. The definition of a "prosecutor" is amended to include persons acting on behalf of a municipality under a transfer agreement.

2. Offence notices under Part I must indicate that the notice of intention to appear may be filed in person. They must also indicate that an early resolution meeting is available, unless they indicate that the notice of intention to appear may be filed by mail.
3. The existing procedure for meeting with the prosecutor to resolve an offence under Part I of the Act is replaced with a new procedure for early resolution meetings between the defendant and the prosecutor. Early resolution meetings may be conducted in person, in real time by electronic method or, if the offence notice indicates that this option is available, through the exchange of written electronic communications. The procedures that apply to meetings conducted in person or in real time by electronic method are set out, and a regulation-making power is provided to set out the procedure for written electronic communication meetings.
4. The defendant and the prosecutor may agree in an early resolution meeting that the defendant will plead guilty to the offence, a substituted offence or a substituted allegation related to the offence and either pay the set fine or make submissions as to the amount of the fine or the time to pay the fine. The defendant may abandon an agreement to plead guilty and not make submissions before a justice within 15 days after signing it, in which case the matter will proceed to trial. If submissions are to be made, the justice who hears the submissions may enter a conviction and impose a fine at his or her discretion or may choose not to accept the guilty plea and instead set the matter to trial.
5. Section 9 of the Act is amended to continue to provide that a person is deemed not to dispute a charge if they request an early resolution meeting but do not attend it. It is also amended to permit the clerk of the court to examine the certificate of offence when the defendant is deemed not to dispute a charge and enter a conviction if it is not defective. A person convicted as a result of this examination can apply to a justice to re-examine the certificate and determine if it is defective or is otherwise not complete and regular on its face.
6. The procedure in section 11 of the Act for defendants who have been convicted without a hearing to apply to strike out a conviction is amended to permit the clerk of the court to strike out the conviction if satisfied that the defendant was, through no fault of their own, unable to attend an early resolution meeting or appear for a hearing or did not receive delivery of a notice or document relating to the offence. If the clerk of the court does not strike out the conviction, he or she must forward the application to a justice for review.
7. Section 48.1 (Certified Evidence) is amended to apply to proceedings under Part I or II for which a set fine has been specified for the offence or if the offence is specified by the regulations.
8. A new process is provided to authorize the clerk of the court to grant applications for extensions or further extensions of the time for payment of a fine after the fine has been imposed. If the clerk does not grant the application, it is forwarded to a justice for review.
9. New section 69.2 requires persons with multiple fines in default to pay them in order of default date.
10. Section 70 is amended to provide that administrative monetary penalties imposed for defaults are not affected by an extension of the time to pay the fine. It also clarifies that a fine may result in multiple administrative penalties if it goes into default multiple times after extensions of the time to pay.
11. Section 83.1 is amended to require courthouses to be equipped to allow remote attendance of early resolution meetings if the availability of those meetings is indicated in the offence notice.
12. Municipalities can now be authorized by agreement with the Attorney General to conduct any prosecution under the Act or the *Contraventions Act* (Canada) and are no longer restricted to proceedings commenced under Part I or II of the Act.
13. Several technical amendments are made to the French version of the Act. Consequential amendments are made to the *City of Toronto Act, 2006*, the *Highway Traffic Act*, the *Municipal Act, 2001* and the *Safer School Zones Act, 2017*. The amendments to the *Highway Traffic Act* include amendments that repeal sections in Part XIV.2 of that Act and allow related provisions in the *Provincial Offences Act* to apply.

SCHEDULE 36 REGISTERED INSURANCE BROKERS ACT

The Schedule amends the *Registered Insurance Brokers Act*.

The amendments provide for the continuing jurisdiction of the Corporation in respect of suspended members and individuals who resign as members, or whose membership is revoked, regarding their conduct as a member.

The ability of the Council to make by-laws fixing maximum fines that may be imposed upon members found guilty of misconduct is repealed. The requirement for hearings of the Discipline Committee to be closed to the public, except in certain circumstances, is repealed. The evidence provisions are amended to require the findings of fact of the Qualification and Registration Committee and of the Discipline Committee to be based exclusively on evidence admissible or matters that may be noticed under the *Statutory Powers Procedure Act*.

SCHEDULE 37 SECURITIES ACT

The Schedule amends the *Securities Act*.

The Schedule to the Act is repealed and consequential amendments are made to the definition of rules and to other sections of the Act.

The purposes of the Act are expanded to include contributing to the stability of the financial system and the reduction of systemic risk.

Market participants are required to keep certain prescribed records and may be required to deliver them to the Commission.

The exemptions in subsections 35 (4) and 73.2 (3) from the registration and prospectus requirements are repealed.

Section 87 is amended to provide that the chair at a meeting must conduct a vote by way of ballot if circumstances prescribed by the regulations exist.

Section 121.5 is amended to add a procedure for an employee to complain to an arbitrator or to the court if the employee has been subject to a reprisal prohibited by that section.

Subsection 127 (8) is amended so that the Commission is permitted to extend additional types of temporary orders.

The Commission is also given a new rule-making power regarding meetings of the security holders of a reporting issuer.

SCHEDULE 38 SERVICES AND SUPPORTS TO PROMOTE THE SOCIAL INCLUSION OF PERSONS WITH DEVELOPMENTAL DISABILITIES ACT, 2008

A correction is made to the French version of subsection 28 (2) of the *Services and Supports to Promote the Social Inclusion of Persons with Developmental Disabilities Act, 2008*.

Section 44 of the Act, which is an unproclaimed transition rule, is repealed.

Section 64 of the Act is amended to provide that currently unproclaimed provisions of the Act will come into force on July 1, 2023.

SCHEDULE 39 SUPPLEMENTARY INTERIM APPROPRIATION FOR 2017-2018 ACT, 2017

The Schedule enacts the *Supplementary Interim Appropriation for 2017-2018 Act, 2017*, which authorizes expenditures pending the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2018 up to specified maximum amounts. The expenditures authorized are in addition to those authorized under the *Interim Appropriation for 2017-2018 Act, 2016*. All expenditures made or recognized under the *Interim Appropriation for 2017-2018 Act, 2016* and this Act must be charged to the proper appropriation following the voting of supply for the fiscal year ending on March 31, 2018.

SCHEDULE 40 TAXATION ACT, 2007

The Schedule amends the *Taxation Act, 2007*. Here are some highlights:

1. New subsections 9 (6.1) and (7.1) establish a non-refundable tax credit, the Ontario caregiver tax credit, for the 2017 and subsequent taxation years for individuals who have infirm dependants. Subsections 9 (5) and (6) of the Act are amended such that the current tax credits for in-home care of a relative and for infirm dependants described in those respective subsections apply only to taxation years ending before January 1, 2017. Consequential amendments are also made.
2. Currently under subsection 31 (1) of the Act, a corporation may make an Ontario small business deduction if the corporation has made a deduction under section 125 of the Federal Act or would be entitled to make a deduction in a specified circumstance. The subsection is amended so that a corporation may make such a deduction only if it has made a deduction under section 125 of the Federal Act.
3. Subsection 31 (4) of the Act sets out rules for calculating a corporation's small business deduction rate for a taxation year. The subsection is amended to provide that the deduction rate for a taxation year ending after December 31, 2017 is 8 per cent.
4. Section 35 of the Act provides for a tax reduction for credit unions. Currently, the reduction is calculated, in part, based on the preferred-rate amount calculated under section 137 of the Federal Act. The section is amended such that the reduction is calculated using a preferred-rate that is the preferred-rate under section 137 of the Federal Act with specified modifications.
5. Section 89 of the Act provides for the apprenticeship training tax credit. Subsection 89 (7) of the Act is amended to provide that a qualifying apprenticeship program must be commenced on or before a specified date for a taxpayer to be eligible for a tax credit in respect of the program.

6. Section 103.0.1 of the Act provides for the Ontario seniors' public transit tax credit. Currently, the definition of "eligible public transit pass" in subsection 103.0.1 (1) is a specified document that allows its holder or owner to use specified public transit services on an unlimited number of occasions during a period of at least one day. This definition is amended to provide that a document is an "eligible public transit pass" if it allows for use of the public transit services on more than one occasion during a period of at least one day.
7. Subsection 103.0.1 (3) of the Act sets out the manner in which the Ontario seniors' public transit tax credit is calculated. The subsection is amended to only include amounts paid by the individual claiming the credit for the purposes of calculating the amount of the credit.

SCHEDULE 41 TAXPAYER PROTECTION ACT, 1999

Currently, subsection 2 (4) of the *Taxpayer Protection Act, 1999* provides that the Minister of Finance shall not make a regulation under the *Provincial Land Tax Act, 2006* that increases the average tax rate under that Act, unless a referendum authorizes the increase. The Schedule adds subsection 2 (4.2) to the Act that creates an exception to subsection 2 (4) for any regulation made under the *Provincial Land Tax Act, 2006* that increases the average tax rate if the regulation is made on or after the day the Schedule comes into force and before July 1, 2018.

SCHEDULE 42 TOBACCO TAX ACT

The Schedule amends the *Tobacco Tax Act*. The more significant amendments are set out below.

1. The provisions setting out the grounds on which the Minister may refuse to designate a person, or issue a registration certificate or permit to a person, or suspend or cancel such a designation, registration certificate or permit are expanded.
2. Currently, subsection 13.5 (1) of the Act allows the Minister, subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, to enter into an arrangement or an agreement with a band council respecting tobacco. The amendments would allow the Lieutenant Governor in Council, if such an arrangement or agreement relates to the manufacturing, sale or transportation of tobacco on a reserve or the transportation of tobacco onto or off of a reserve, to make regulations providing that rules established by the council of a band relating to those activities apply on the reserve. The regulations may also exempt a person or kind of tobacco to which the rules apply from a provision of the Act or may modify the application of a provision of the Act to such a person or type of tobacco.
3. The amendments would require persons who import or possess cigarette filter components to keep specified records and would allow persons authorized by the Minister to audit or examine specified records related to raw leaf tobacco or cigarette filter components and to examine cigarette filter components that may be at specified premises or places.

SCHEDULE 43 UNIVERSITÉ DE L'ONTARIO FRANÇAIS ACT, 2017

The Schedule enacts the *Université de l'Ontario français Act, 2017*, which establishes the Université de l'Ontario français. The special mission of the University is to offer a range of university degrees and education in French to promote the linguistic, cultural, economic and social well-being of its students and of Ontario's French-speaking community.

SCHEDULE 44 WINE CONTENT AND LABELLING ACT, 2000

The *Wine Content and Labelling Act, 2000* is amended. The Act currently provides that a manufacturer licensed under the *Liquor Licence Act* may carry on certain activities under the supervision and control of the Liquor Control Board of Ontario. The Schedule amends the Act to provide that the Registrar of Alcohol, Gaming and Racing under the *Alcohol and Gaming Regulation and Public Protection Act, 1996* is responsible for the supervision and control instead.

SCHEDULE 45 WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE ACT, 1997

The Schedule amend the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997* as follows:

1. Section 13 of the Act is amended to provide that a worker is entitled to benefits for mental stress under subsection 13 (4) as if the mental stress were a personal injury by accident.
2. New section 13.1 sets out the transitional rules that apply for the purpose of determining entitlement to benefits under subsection 13 (4) (mental stress).
3. A reference to the *Winding-up and Restructuring Act* (Canada) is updated.
4. New section 173.1 provides that the Appeals Tribunal may contract with any other person for any purpose that the chair considers necessary, and the Appeals Tribunal is deemed to be a person for the purposes of the contract and is a party to the contract.

5. Section 174 of the Act is amended to provide that the chair of the Appeals Tribunal may appoint a panel of three or five members to hear and decide an appeal or other matter conferred upon the Appeals Tribunal.

SCHEDULE 46
VARIOUS STATUTES — ANNUAL REPORTS BY PROVINCIAL AGENCIES

Overview

The Schedule replaces the annual reporting requirements of a number of provincial agencies.

The list below sets out the agencies affected, listed in the same order in which they are addressed in the Schedule.

The Schedule contains provisions dealing with the content of annual reports, as well as timelines for when reports must be prepared, provided to the Minister with responsibility respecting the agency and made available to the public. Provisions about submitting annual reports to the Lieutenant Governor in Council are removed, while requirements to table them in the Legislative Assembly are maintained. Some aspects of these matters, where not set out in statute, may be set out by Management Board of Cabinet directives or by the agency's responsible Minister.

List of agencies affected

1. Every adjudicative tribunal.
2. AgriCorp.
3. Agricultural Research Institute of Ontario.
4. Alcohol and Gaming Commission of Ontario.
5. Algonquin Forestry Authority.
6. Eastern Ontario Development Fund Corporation (not yet proclaimed).
7. Southwestern Ontario Development Fund (not yet proclaimed).
8. The Ontario Cancer Treatment and Research Foundation.
9. Ontario Financing Authority.
10. Ontario Transportation Capital Corporation.
11. Ontario Clean Water Agency.
12. Death Investigation Oversight Council.
13. Judicial Appointments Advisory Committee.
14. Deposit Insurance Corporation of Ontario.
15. Education Quality and Accountability Office.
16. Ontario Electricity Financial Corporation.
17. Fairness Commissioner (*Fair Access to Regulated Professions and Compulsory Trades Act, 2006*).
18. Every board established under the *Farm Products Payments Act*.
19. Financial Services Commission of Ontario.
20. Physician Payment Review Board.
21. Fish and Wildlife Heritage Commission.
22. Higher Education Quality Council of Ontario.
23. Human Rights Tribunal of Ontario.
24. Human Rights Legal Support Centre.
25. Justices of the Peace Appointments Advisory Committee.
26. Legal Aid Ontario.
27. Each local health integration network.
28. Metrolinx.
29. Metropolitan Toronto Convention Centre Corporation.
30. Ontario Parole Board.
31. Health Professions Appeal and Review Board.

32. Health Services Appeal and Review Board.
33. The Niagara Parks Commission.
34. Northern Ontario Heritage Fund Corporation.
35. Ontario Agency for Health Protection and Promotion.
36. Ontario Capital Growth Corporation.
37. The Ontario Educational Communications Authority.
38. Ontario Energy Board.
39. Ontario Food Terminal Board.
40. Each Ontario local forest management corporation.
41. Ontario French-language Educational Communications Authority.
42. Ontario Heritage Trust.
43. Ontario Highway Transport Board.
44. Ontario Infrastructure and Lands Corporation.
45. Ontario Lottery and Gaming Corporation.
46. Ontario Mental Health Foundation.
47. Ontario Mortgage and Housing Corporation.
48. Ontario Municipal Board.
49. Ontario Northland Transportation Commission.
50. Ontario Place Corporation.
51. Ottawa Convention Centre Corporation.
52. Pay Equity Commission.
53. Ontario Civilian Police Commission.
54. Public Service Commission.
55. Conflict of Interest Commissioner.
56. Landlord and Tenant Board.
57. Ontario Securities Commission.
58. St. Lawrence Parks Commission.
59. Toronto Islands Residential Community Trust Corporation.
60. Trillium Gift of Life Network.
61. Workplace Safety and Insurance Board.

CHAPITRE 34

Loi visant à mettre en oeuvre les mesures budgétaires et à édicter et à modifier diverses lois

Sanctionnée le 14 décembre 2017

SOMMAIRE

1.	Contenu de la présente loi
2.	Entrée en vigueur
3.	Titre abrégé
Annexe 1	Loi de 2014 sur la rémunération des cadres du secteur parapublic
Annexe 2	Loi de 1992 sur le code du bâtiment
Annexe 3	Loi de 2014 sur la garde d'enfants et la petite enfance
Annexe 4	Loi de 2017 sur les services à l'enfance, à la jeunesse et à la famille
Annexe 5	Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa
Annexe 6	Loi de 2006 sur la cité de Toronto
Annexe 7	Loi sur les contrats à terme sur marchandises
Annexe 8	Loi de 1992 sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises
Annexe 9	Loi sur les sociétés coopératives
Annexe 10	Loi sur les personnes morales
Annexe 11	Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne
Annexe 12	Loi sur l'éducation
Annexe 13	Loi sur le financement des élections
Annexe 14	Loi de 2017 sur le financement de l'assainissement des rivières English et Wabigoon
Annexe 15	Loi sur le droit de la famille
Annexe 16	Loi de 2016 sur l'Office ontarien de réglementation des services financiers
Annexe 17	Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers
Annexe 18	Loi de 2009 sur l'énergie verte
Annexe 19	Loi de 2017 sur les voies VMOT
Annexe 20	Loi de 2017 sur les établissements autochtones
Annexe 21	Loi sur les assurances
Annexe 22	Loi de 2017 portant affectation anticipée de crédits pour 2018-2019
Annexe 23	Loi sur les droits de cession immobilière
Annexe 24	Loi sur les alcools
Annexe 25	Loi de l'impôt sur l'exploitation minière
Annexe 26	Loi sur le ministère du Revenu
Annexe 27	Loi de 2006 sur les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques
Annexe 28	Loi de 2001 sur les municipalités
Annexe 29	Loi de 1997 sur la Société d'évaluation foncière des municipalités
Annexe 30	Loi sur la santé et la sécurité au travail
Annexe 31	Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario
Annexe 32	Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre
Annexe 33	Loi sur les régimes de retraite
Annexe 34	Loi sur les ingénieurs
Annexe 35	Loi sur les infractions provinciales
Annexe 36	Loi sur les courtiers d'assurances inscrits
Annexe 37	Loi sur les valeurs mobilières
Annexe 38	Loi de 2008 sur les services et soutiens favorisant l'inclusion sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle
Annexe 39	Loi supplémentaire de 2017 portant affectation anticipée de crédits pour 2017-2018
Annexe 40	Loi de 2007 sur les impôts
Annexe 41	Loi de 1999 sur la protection des contribuables
Annexe 42	Loi de la taxe sur le tabac

Annexe 43	Loi de 2017 sur l'Université de l'Ontario français
Annexe 44	Loi de 2000 sur le contenu et l'étiquetage du vin
Annexe 45	Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail
Annexe 46	Lois diverses — rapports annuels des organismes provinciaux

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Contenu de la présente loi

1 La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3 et de ses annexes.

Entrée en vigueur

2 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.

(3) Si une annexe de la présente loi prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.

Titre abrégé

3 Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)*.

ANNEXE 1
LOI DE 2014 SUR LA RÉMUNÉRATION DES CADRES DU SECTEUR PARAPUBLIC

1 La définition de «ministre» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 2014 sur la rémunération des cadres du secteur parapublic* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ministre» Le ministre chargé de l'application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*, sauf aux dispositions suivantes :

- a) le paragraphe 6 (4), où ce terme s'entend d'un ministre au sens large;
- b) les articles 13 et 15, où ce terme s'entend du ministre dont le ministère finance ou supervise l'employeur désigné en cause ou traite habituellement avec lui d'une autre façon. («Minister»)

2 Le paragraphe 4 (4) de la Loi est abrogé.

3 L'article 6 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Décisions du ministre

(4) Un cadre de rémunération peut autoriser un ministre à prendre, au cas par cas, la décision particulière précisée qu'il estime appropriée.

Idem : disposition transitoire

(5) Un cadre de rémunération peut prévoir que l'autorisation visée au paragraphe (4) s'applique à une décision portant sur une question qui est encore en suspens au moment où l'autorisation entre en vigueur.

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 2
LOI DE 1992 SUR LE CODE DU BÂTIMENT

1 Le paragraphe 1 (1) de la Loi de 1992 sur le code du bâtiment est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«évaluation de l'état du bâtiment» Évaluation effectuée dans le cadre d'un programme d'évaluation de l'état des bâtiments.
(«building condition evaluation»)

«programme d'évaluation de l'état des bâtiments» Programme créé en vertu du paragraphe 34 (2.3). («building condition evaluation program»)

«propriétaire du bâtiment» Relativement à un bâtiment, s'entend des personnes suivantes :

- a) le propriétaire enregistré du bien-fonds sur lequel est situé le bâtiment ou, si le bâtiment est détenu séparément du bien-fonds sur lequel il est situé, le propriétaire du bâtiment, sauf s'il s'agit d'une personne que prescrit le code du bâtiment;
- b) la personne qui est chargée de l'entretien du bâtiment ou d'une partie du bâtiment qui est visée par un programme d'évaluation de l'état des bâtiments, sauf s'il s'agit d'une personne que prescrit le code du bâtiment;
- c) les autres personnes prescrites. («building owner»)

2 (1) L'article 1.1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Rôle du propriétaire du bâtiment

(4.1) Il appartient au propriétaire du bâtiment de faire ce qui suit :

- a) veiller à ce que le bâtiment ou la partie du bâtiment soit entretenu, réparé et évalué conformément à la présente loi et au code du bâtiment;
- b) veiller à ce que les documents, les dossiers et les autres renseignements concernant le bâtiment soient conservés et fournis conformément à la présente loi et au code du bâtiment.

Rôle de la personne qui effectue une évaluation de l'état d'un bâtiment

(4.2) Il appartient à la personne qui effectue une évaluation de l'état d'un bâtiment de faire ce qui suit :

- a) assumer les responsabilités de cette personne dans le cadre d'un programme d'évaluation de l'état des bâtiments conformément à la présente loi et au code du bâtiment;
- b) n'exercer le rôle visé à l'alinéa a) que relativement aux questions à l'égard desquelles elle possède les qualités éventuelles qu'exigent la présente loi et le code du bâtiment.

(2) L'alinéa 1.1 (6) d) de la Loi est modifié par insertion de «de façon indépendante» après «les fonctions».

(3) L'alinéa 1.1 (7) c) de la Loi est modifié par insertion de «de façon indépendante» après «les fonctions».

3 Le paragraphe 5 (1) de la Loi est modifié par suppression de «contiguë à un territoire non érigé en municipalité».

4 (1) L'alinéa 7 (1) c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) exiger l'acquiescement de droits et prescrire les montants des droits qui s'appliquent à ce qui suit :
 - (i) les demandes de permis et la délivrance de ceux-ci,
 - (ii) les inspections d'entretien,
 - (iii) la fourniture de documents, de dossiers ou d'autres renseignements en application de l'article 15.10.4,
 - (iv) la fourniture de renseignements en application du paragraphe 15.10.6 (2);

(2) Le paragraphe 7 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «de l'alinéa (1) c)» par «du sous-alinéa (1) c) (i)».

5 Le paragraphe 8 (5) de la Loi est modifié :

- a) par remplacement de «du propriétaire» par «du propriétaire enregistré»;
- b) par remplacement de «tout propriétaire ultérieur du bien-fonds» par «toute personne qui acquiert un intérêt sur le bien-fonds après l'enregistrement de l'accord» à la fin du paragraphe.

6 (1) Le paragraphe 12 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Inspection des bâtiments et de leurs emplacements

(1) Un inspecteur peut pénétrer dans un bien-fonds et dans des bâtiments à tout moment raisonnable sans être muni d'un mandat en vue d'inspecter le bâtiment ou l'emplacement afin d'établir s'il y a conformité à ce qui suit :

- 1. La présente loi.

2. Le code du bâtiment.
3. Un ordre donné, une ordonnance rendue ou un arrêté pris en vertu de la présente loi.

(2) Le paragraphe 12 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Renseignements : affichage et mise à la disposition du public

(5) Une copie de l'ordre donné en vertu du paragraphe (2) peut être :

- a) affichée sur le chantier de construction ou de démolition, à un endroit bien en vue du public;
- b) mise à la disposition du public :
 - (i) soit en affichant la copie sur le site Web de l'autorité principale,
 - (ii) soit en permettant aux membres du public, pendant les heures normales de bureau, de consulter l'ordre et d'en faire des copies à leurs frais;
- c) enregistrée au bureau d'enregistrement immobilier compétent.

Enregistrement

(6) Si l'ordre donné en vertu du paragraphe (2) est enregistré au bureau d'enregistrement immobilier compétent, toute personne qui acquiert un intérêt sur le bien-fonds par la suite est réputée avoir reçu signification de l'ordre le jour où il a été signifié.

Révocation

(7) Lorsque l'ordre visé au paragraphe (6) a été exécuté, le chef du service du bâtiment fait enregistrer, au bureau d'enregistrement immobilier compétent, une attestation à ce sujet qui a pour effet de révoquer l'ordre.

Idem

(8) Dans le cas d'un ordre qui a été mis à la disposition du public conformément à l'alinéa (5) b), lorsque l'ordre a été exécuté, un inspecteur l'indique sur la copie de l'ordre ou par tout autre moyen que prescrivent les règlements.

7 Le paragraphe 13 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Renseignements : affichage et mise à la disposition du public

(3) Une copie de l'ordre donné en vertu du présent article peut être :

- a) affichée sur le chantier de construction ou de démolition, à un endroit bien en vue du public;
- b) mise à la disposition du public :
 - (i) soit en affichant la copie sur le site Web de l'autorité principale,
 - (ii) soit en permettant aux membres du public, pendant les heures normales de bureau, de consulter l'ordre et d'en faire des copies à leurs frais;
- c) enregistrée au bureau d'enregistrement immobilier compétent.

Enregistrement

(3.1) Si l'ordre donné en vertu du présent article est enregistré au bureau d'enregistrement immobilier compétent, toute personne qui acquiert un intérêt sur le bien-fonds par la suite est réputée avoir reçu signification de l'ordre le jour où il a été signifié.

Révocation

(3.2) Lorsque l'ordre visé au paragraphe (3.1) a été exécuté, le chef du service du bâtiment fait enregistrer, au bureau d'enregistrement immobilier compétent, une attestation à ce sujet qui a pour effet de révoquer l'ordre.

Idem

(3.3) Dans le cas d'un ordre qui a été mis à la disposition du public conformément à l'alinéa (3) b), lorsque l'ordre a été exécuté, un inspecteur l'indique sur la copie de l'ordre ou par tout autre moyen que prescrivent les règlements.

8 (1) Le paragraphe 14 (2) de la Loi est modifié par adjonction de « , à un endroit bien en vue du public » à la fin du paragraphe.

(2) L'article 14 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Mise à disposition de renseignements

(3.1) Une copie de l'ordre donné en vertu du paragraphe (1) peut être :

- a) mise à la disposition du public :

- (i) soit en affichant la copie sur le site Web de l'autorité principale,
 - (ii) soit en permettant aux membres du public, pendant les heures normales de bureau, de consulter l'ordre et d'en faire des copies à leurs frais;
- b) enregistrée au bureau d'enregistrement immobilier compétent.

Enregistrement

(3.2) Si l'ordre donné en vertu du paragraphe (1) est enregistré au bureau d'enregistrement immobilier compétent, toute personne qui acquiert un intérêt sur le bien-fonds par la suite est réputée avoir reçu signification de l'ordre le jour où il a été signifié.

Révocation

(3.3) Lorsque l'ordre visé au paragraphe (3.2) a été exécuté, le chef du service du bâtiment fait enregistrer, au bureau d'enregistrement immobilier compétent, une attestation à ce sujet qui a pour effet de révoquer l'ordre.

Idem

(3.4) Dans le cas d'un ordre qui a été mis à la disposition du public conformément à l'alinéa (3.1) a), lorsque l'ordre a été exécuté, un inspecteur l'indique sur la copie de l'ordre ou par tout autre moyen que prescrivent les règlements.

9 Le paragraphe 15.2 (3) de la Loi est modifié par adjonction de « , à un endroit bien en vue du public » à la fin du paragraphe.

10 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

Pénalités administratives

15.4.1 (1) Une municipalité peut exiger, aux conditions qu'elle estime appropriées, qu'une personne paie une pénalité administrative si elle est convaincue que la personne n'a pas observé :

- a) soit un règlement de la municipalité adopté en vertu de l'article 15.1;
- b) soit un ordre donné par un agent en vertu du paragraphe 15.2 (2) tel qu'il est réputé confirmé ou tel qu'il est confirmé ou modifié par le comité ou par un juge en application de l'article 15.3.

Objet des pénalités administratives

(2) Le système de pénalités administratives qu'établit une municipalité en vertu du présent article a pour objet de l'aider à encourager l'observation d'un règlement municipal visé à l'article 15.1 ou d'un ordre donné en vertu du paragraphe 15.2 (2).

Limites pécuniaires

(3) Le montant d'une pénalité administrative fixé par une municipalité ne doit être :

- a) ni de nature punitive;
- b) ni supérieur au montant qui est raisonnablement nécessaire pour encourager l'observation d'un règlement municipal visé à l'article 15.1 ou d'un ordre donné en vertu du paragraphe 15.2 (2).

Effet sur les infractions

(4) La personne qui est tenue par une municipalité de payer une pénalité administrative en application du paragraphe (1) à l'égard d'une contravention ne doit pas être accusée d'une infraction à l'égard de la même contravention.

Règlements

(5) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir les questions qui, à son avis, sont nécessaires ou souhaitables pour l'application du présent article, notamment :

- a) conférer à une municipalité des pouvoirs à l'égard de l'imposition de pénalités administratives et à l'égard d'autres questions nécessaires à l'établissement d'un système de pénalités administratives;
- b) imposer des conditions et des restrictions aux pouvoirs qu'a une municipalité à l'égard des pénalités administratives.

Dette

15.4.2 (1) Une pénalité administrative imposée à une personne par une municipalité en vertu de l'article 15.4.1 constitue une dette de la personne envers la municipalité.

Créances ajoutées au rôle d'imposition

(2) Si une pénalité administrative imposée en vertu de l'article 15.4.1 n'est pas payée dans les 15 jours qui suivent le jour où elle devient exigible, le trésorier de la municipalité peut ajouter la pénalité administrative au rôle d'imposition à l'égard des biens situés dans la municipalité pour lesquels tous les propriétaires enregistrés sont tenus de payer la pénalité, et la percevoir de la même manière que les impôts municipaux.

11 Le paragraphe 15.8 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Échantillons**

(2) L'échantillon prélevé en vertu de l'alinéa (1) e) est divisé en deux parties, l'une d'elles étant remise à la personne auprès de laquelle l'échantillon a été prélevé, si :

- a) d'une part, la personne demande au moment du prélèvement que celui-ci soit divisé et fournit les moyens nécessaires pour ce faire;
- b) d'autre part, il est techniquement possible de le diviser.

12 (1) Le paragraphe 15.9 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Signification et affichage**

(5) L'ordre donné en vertu du paragraphe (4) est signifié au propriétaire enregistré du bâtiment, à chaque personne qui semble en avoir la possession et aux autres personnes intéressées que précise le chef du service du bâtiment. Une copie de l'ordre peut être affichée sur l'emplacement du bâtiment, à un endroit bien en vue du public.

Formule de l'ordre

(5.1) L'ordre donné en vertu du présent article doit être rédigé selon la formule prescrite ou selon celle approuvée par le ministre.

Mise à disposition de renseignements

(5.2) Une copie de l'ordre donné en vertu du présent article peut être :

- a) mise à la disposition du public :
 - (i) soit en affichant la copie sur le site Web de l'autorité principale,
 - (ii) soit en permettant aux membres du public, pendant les heures normales de bureau, de consulter l'ordre et d'en faire des copies à leurs frais;
- b) enregistrée au bureau d'enregistrement immobilier compétent.

Enregistrement

(5.3) Si l'ordre donné en vertu du présent article est enregistré au bureau d'enregistrement immobilier compétent, toute personne qui acquiert un intérêt sur le bien-fonds par la suite est réputée avoir reçu signification de l'ordre le jour où il a été signifié.

Révocation

(5.4) Lorsque l'ordre visé au paragraphe (5.2) a été exécuté, le chef du service du bâtiment fait enregistrer, au bureau d'enregistrement immobilier compétent, une attestation à ce sujet qui a pour effet de révoquer l'ordre.

Idem

(5.5) Dans le cas d'un ordre qui a été mis à la disposition du public conformément à l'alinéa (5.2) a), lorsque l'ordre a été exécuté, un inspecteur l'indique sur la copie de l'ordre ou par tout autre moyen que prescrivent les règlements.

(2) Le paragraphe 15.9 (8) de la Loi est modifié :

- a) par insertion de «enregistré» après «propriétaire»;
- b) par adjonction de «, à un endroit bien en vue du public» à la fin du paragraphe.

(3) L'article 15.9 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Questions traitées dans le cadre des programmes d'évaluation de l'état des bâtiments**

(12) Un ordre ne peut être donné en vertu du présent article si un ordre peut être donné en vertu du paragraphe 15.10.3 (2) relativement au même bâtiment ou à la même partie de bâtiment, et à la même question.

13 (1) Le paragraphe 15.10 (2) de la Loi est modifié :

- a) par insertion de «enregistré» après «propriétaire»;
- b) par adjonction de «, à un endroit bien en vue du public» à la fin du paragraphe.

(2) L'article 15.10 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**Mise à disposition de renseignements**

(2.1) Une copie de l'ordre donné en vertu du paragraphe (1) peut être :

- a) mise à la disposition du public :

- (i) soit en affichant la copie sur le site Web de l'autorité principale,
- (ii) soit en permettant aux membres du public, pendant les heures normales de bureau, de consulter l'ordre et d'en faire des copies à leurs frais;

b) enregistrée au bureau d'enregistrement immobilier compétent.

Enregistrement

(2.2) Si l'ordre donné en vertu du paragraphe (1) est enregistré au bureau d'enregistrement immobilier compétent, toute personne qui acquiert un intérêt sur le bien-fonds par la suite est réputée avoir reçu signification de l'ordre le jour où il a été signifié.

Révocation

(2.3) Lorsque l'ordre visé au paragraphe (2.2) a été exécuté, le chef du service du bâtiment fait enregistrer, au bureau d'enregistrement immobilier compétent, une attestation à ce sujet qui a pour effet de révoquer l'ordre.

Idem

(2.4) Dans le cas d'un ordre qui a été mis à la disposition du public conformément à l'alinéa (2.1) a), lorsque l'ordre a été exécuté, un inspecteur l'indique sur la copie de l'ordre ou par tout autre moyen que prescrivent les règlements.

(3) Le paragraphe 15.10 (4) de la Loi est modifié par insertion de «enregistré» après «propriétaire».

14 L'article 15.10.1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Mise à disposition de renseignements

(6) Une copie de l'ordre donné en vertu du paragraphe (2) peut être :

a) mise à la disposition du public :

- (i) soit en affichant la copie sur le site Web de l'autorité principale,
- (ii) soit en permettant aux membres du public, pendant les heures normales de bureau, de consulter l'ordre et d'en faire des copies à leurs frais;

b) enregistrée au bureau d'enregistrement immobilier compétent.

Enregistrement

(7) Si l'ordre donné en vertu du paragraphe (2) est enregistré au bureau d'enregistrement immobilier compétent, toute personne qui acquiert un intérêt sur le bien-fonds par la suite est réputée avoir reçu signification de l'ordre le jour où il a été signifié.

Révocation

(8) Lorsque l'ordre visé au paragraphe (7) a été exécuté, le chef du service du bâtiment fait enregistrer, au bureau d'enregistrement immobilier compétent, une attestation à ce sujet qui a pour effet de révoquer l'ordre.

Idem

(9) Dans le cas d'un ordre qui a été mis à la disposition du public conformément à l'alinéa (6) a), lorsque l'ordre a été exécuté, un inspecteur l'indique sur la copie de l'ordre ou par tout autre moyen que prescrivent les règlements.

15 La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

PROGRAMMES D'ÉVALUATION DE L'ÉTAT DES BÂTIMENTS

Application

15.10.2 (1) Le présent article s'applique à l'égard des bâtiments et parties de bâtiment qui sont prescrits comme étant visés par un programme d'évaluation de l'état des bâtiments en application des règlements pris en vertu de l'alinéa 34 (2.3) a).

Entretien des bâtiments

(2) Le propriétaire d'un bâtiment entretient et exploite le bâtiment ou la partie de bâtiment auquel s'applique le présent article conformément à la présente loi et au code du bâtiment.

Évaluation

(3) Le propriétaire d'un bâtiment veille à ce que le bâtiment ou la partie de bâtiment auquel s'applique le présent article soit évalué conformément à la présente loi et au code du bâtiment.

Renseignements sur le bâtiment

(4) Le propriétaire d'un bâtiment conserve, conformément à la présente loi et au code du bâtiment, tous les documents, dossiers ou autres renseignements prescrits concernant le bâtiment ou la partie de bâtiment auquel s'applique le présent article.

Idem

(5) Le propriétaire du bâtiment fournit, conformément à la présente loi et au code du bâtiment, une copie des documents, des dossiers ou des autres renseignements visés au paragraphe (4) au chef du service du bâtiment sur demande, ainsi qu'aux autres personnes prescrites.

Inspection des bâtiments visés par un programme

15.10.3 (1) Un inspecteur peut pénétrer aux fins suivantes dans un bien-fonds et dans des bâtiments à tout moment raisonnable sans être muni d'un mandat :

- a) inspecter un bâtiment ou une partie de bâtiment qui est prescrit comme étant visé par un programme d'évaluation de l'état des bâtiments;
- b) établir si un ordre donné en vertu du paragraphe (2) ou de l'alinéa (8) a) a été exécuté;
- c) effectuer ou faire effectuer une évaluation de l'état d'un bâtiment si le propriétaire du bâtiment n'a pas veillé à ce qu'une évaluation soit effectuée conformément aux règlements.

Ordre

(2) L'inspecteur qui pénètre dans un bien-fonds ou dans des bâtiments en vertu du paragraphe (1) et qui constate une contravention à la présente loi ou au code du bâtiment peut donner l'ordre de se conformer à la présente loi ou au code du bâtiment et peut exiger que cet ordre soit exécuté dans le délai qui y est précisé.

Formule et contenu

(3) L'ordre doit être rédigé selon la formule prescrite ou selon celle approuvée par le ministre et doit comporter suffisamment de renseignements pour préciser la nature de la contravention et l'endroit où elle a été commise ainsi que la nature de la conformité qui est exigée.

Signification, affichage et mise à disposition de renseignements

(4) L'ordre donné en vertu du présent article doit être, à la fois :

- a) signifié au propriétaire enregistré, à chaque personne qui semble avoir la possession du bâtiment et aux autres personnes intéressées que précise le chef du service du bâtiment;
- b) affiché sur l'emplacement du bâtiment, à un endroit bien en vue du public;
- c) mis à la disposition du public :
 - (i) soit en affichant une copie de l'ordre sur le site Web de l'autorité principale,
 - (ii) soit en permettant aux membres du public, pendant les heures normales de bureau, de consulter l'ordre et d'en faire des copies à leurs frais;
- d) enregistré au bureau d'enregistrement immobilier compétent.

Enregistrement

(5) Si l'ordre donné en vertu du présent article est enregistré au bureau d'enregistrement immobilier compétent, toute personne qui acquiert un intérêt sur le bien-fonds par la suite est réputée avoir reçu signification de l'ordre le jour où il a été signifié.

Révocation

(6) Lorsque l'ordre visé au paragraphe (5) a été exécuté, le chef du service du bâtiment fait enregistrer, au bureau d'enregistrement immobilier compétent, une attestation à ce sujet qui a pour effet de révoquer l'ordre.

Idem

(7) Dans le cas d'un ordre qui a été mis à la disposition du public conformément à l'alinéa (4) c), lorsque l'ordre a été exécuté, un inspecteur l'indique sur la copie de l'ordre ou par tout autre moyen que prescrivent les règlements.

Ordre touchant l'usage ou l'occupation du bâtiment

(8) Si l'ordre donné en vertu du paragraphe (2) n'est pas exécuté dans le délai qui y est imparti ou, à défaut d'un délai fixé, dans un délai raisonnable, le chef du service du bâtiment peut :

- a) d'une part, interdire, par ordre, l'usage ou l'occupation du bâtiment;
- b) d'autre part, faire rénover, réparer ou démolir le bâtiment pour assurer la conformité à la présente loi ou au code du bâtiment ou prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire à la protection du public.

Pouvoir de pénétrer dans des lieux

(9) Pour l'application de l'alinéa (8) b), le chef du service du bâtiment, un inspecteur et leurs mandataires peuvent, à tout moment raisonnable et sans mandat, pénétrer dans un bien-fonds et dans des bâtiments.

Prise d'effet

(10) L'ordre prévu à l'alinéa (8) a) prend effet à partir du moment où il est affiché.

Privilège

(11) Si le bâtiment est situé dans une municipalité, celle-ci détient un privilège sur le bien-fonds à raison du montant dépensé pour faire effectuer les travaux de rénovation, de réparation ou de démolition ou prendre d'autres mesures en vertu de l'alinéa (8) b). Ce montant a le statut de privilège prioritaire dont il est question à l'article 1 de la *Loi de 2001 sur les municipalités* ou à l'article 3 de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, selon le cas.

Assimilation à un impôt

(12) Si le bâtiment est situé dans un territoire non érigé en municipalité, le montant dépensé pour faire effectuer les travaux de rénovation, de réparation ou de démolition ou prendre d'autres mesures en vertu de l'alinéa (8) b) constitue une créance de la Couronne et peut être perçu en application de la *Loi de 2006 sur l'impôt foncier provincial* comme s'il s'agissait d'un impôt fixé dans le cadre de cette loi.

Demande de renseignements : bâtiments visés par le programme

15.10.4 Lorsqu'elle reçoit une demande d'une personne prescrite, l'autorité principale fournit, conformément à la présente loi et au code du bâtiment, les documents, dossiers ou autres renseignements prescrits concernant un bâtiment ou une partie de bâtiment qui est prescrit comme étant visé par un programme d'évaluation de l'état des bâtiments.

Politique en matière de plaintes concernant le programme

15.10.5 (1) L'autorité principale adopte et met en oeuvre une politique écrite relative à ce qui suit :

- a) la façon dont une personne peut déposer une plainte auprès de l'autorité principale en ce qui concerne :
 - (i) d'une part, l'entretien, l'exploitation ou l'évaluation d'un bâtiment ou d'une partie de bâtiment qui est prescrit comme étant visé par un programme d'évaluation de l'état des bâtiments,
 - (ii) d'autre part, les autres questions prescrites relativement à un bâtiment ou à une partie de bâtiment visé au sous-alinéa (i);
- b) les circonstances dans lesquelles l'autorité principale répondra à une plainte visée à l'alinéa a) et la manière dont elle le fera;
- c) la façon dont l'autorité principale consignera les plaintes et les autres renseignements visés au paragraphe 15.10.6 (1).

Objets

(2) Les objets de la politique en matière de plaintes sont les suivants :

1. Informer le public sur la façon de porter les renseignements à l'attention d'un chef du service du bâtiment ou d'un inspecteur relativement à une question visée à l'alinéa (1) a).
2. Préciser les types de circonstances dans lesquelles l'autorité principale juge qu'il est approprié de déposer une plainte.

Contenu

(3) La politique en matière de plaintes comprend les dispositions prescrites et des dispositions traitant des questions prescrites.

Avis public

(4) L'autorité principale porte à l'attention du public la politique en matière de plaintes :

- a) soit en affichant une copie de la politique sur son site Web;
- b) soit en permettant aux membres du public, pendant les heures normales de bureau, de consulter la politique et d'en faire des copies à leurs frais.

Registre des plaintes concernant le programme

15.10.6 (1) L'autorité principale tient, conformément à la présente loi et au code du bâtiment, un registre où figurent les renseignements suivants :

- a) les plaintes visées à l'alinéa 15.10.5 (1) a) qui sont déposées auprès de l'autorité principale;
- b) toute mesure d'exécution prise en réponse à une plainte ou, si aucune mesure n'est prise, les raisons motivant l'absence de mesures.

Renseignements sur les plaintes

(2) L'autorité principale fournit les renseignements prescrits concernant les plaintes et les mesures d'exécution visées au paragraphe (1) dans les circonstances et de la manière prescrites.

16 (1) L'article 15.11 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Personnes effectuant des évaluations de l'état des bâtiments**

(6.1) Une personne ne peut pas effectuer une évaluation de l'état d'un bâtiment en vertu de la présente loi à moins de posséder les qualités requises et de répondre aux exigences énoncées dans le code du bâtiment.

(2) Le paragraphe 15.11 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «Le paragraphe (5) ne s'applique pas» par «Les paragraphes (5) et (6.1) ne s'appliquent pas» au début du paragraphe.

(3) L'intertitre qui précède l'article 15.11 et l'article 15.11 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

QUALITÉS REQUISES ET INSCRIPTION**Chef du service du bâtiment**

15.11 (1) Nul ne doit exercer les pouvoirs ou les fonctions de chef du service du bâtiment à moins de posséder les qualités requises énoncées dans le code du bâtiment pour le poste et d'être inscrit conformément à ce code.

Idem

(2) Le paragraphe (1) s'applique également à l'inspecteur qui a les mêmes pouvoirs et fonctions que le chef du service du bâtiment à l'égard des systèmes d'égouts ou des installations de plomberie, dans la mesure de ces pouvoirs et fonctions.

Inspecteurs

(3) Nul ne doit exercer les pouvoirs ou les fonctions que la présente loi attribue aux inspecteurs à moins de posséder les qualités requises énoncées dans le code du bâtiment pour le poste et d'être inscrit conformément à ce code.

Organismes inscrits d'exécution du code

(4) Nul ne doit exercer les pouvoirs ou les fonctions que la présente loi attribue aux organismes inscrits d'exécution du code à moins de posséder les qualités requises énoncées dans le code du bâtiment pour le poste et d'être inscrit conformément à ce code.

Concepteurs

(5) Nul ne doit exercer les activités suivantes à moins de posséder les qualités requises énoncées dans le code du bâtiment pour être concepteur et d'être inscrit conformément à ce code :

1. Préparer une conception ou donner d'autres renseignements ou un avis sur la conformité d'un bâtiment ou d'une partie de bâtiment au code du bâtiment, si la conception, les renseignements ou l'avis doivent être présentés à un chef du service du bâtiment relativement :
 - i. soit à une demande de permis,
 - ii. soit à la demande d'autorisation visée au paragraphe 8 (12) ou (13),
 - iii. soit au rapport visé à la disposition 2.
2. Si le code du bâtiment exige un examen de conformité des travaux de construction d'un bâtiment ou d'une partie de bâtiment, préparer un rapport écrit fondé sur cet examen.

Idem

(6) La définition qui suit s'applique au paragraphe (5).

«conception» S'entend notamment d'un plan, d'un devis, d'un croquis, d'un dessin ou d'une représentation graphique relatif aux travaux de construction d'un bâtiment.

Personnes effectuant des évaluations de l'état des bâtiments

(7) Nul ne doit effectuer une évaluation de l'état d'un bâtiment en vertu de la présente loi à moins de posséder les qualités requises énoncées dans le code du bâtiment pour le poste et d'être inscrit conformément à ce code.

Interdiction : fausse assertion

(8) La personne qui ne possède pas les qualités requises ou n'est pas inscrite selon ce que précise le présent article ne doit pas prétendre le contraire directement ou indirectement.

Non-application

(9) Les paragraphes (5) et (7) ne s'appliquent pas au titulaire de tout permis ou certificat délivré en vertu de la *Loi sur les architectes* ou de la *Loi sur les ingénieurs*.

17 (1) Le paragraphe 15.12 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «et de répondre aux exigences énoncées dans le code du bâtiment» par «énoncées dans le code du bâtiment et d'être inscrite conformément à celui-ci» à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 15.12 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Interdiction**

(2) La personne qui ne possède pas les qualités requises ou n'est pas inscrite selon ce que précise le présent article ne doit pas prétendre le contraire directement ou indirectement.

18 (1) Le paragraphe 15.13 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «au paragraphe 15.11 (5)» par «aux paragraphes 15.11 (5) et (6.1)».

(2) Le paragraphe 15.13 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par le paragraphe (1), est modifié de nouveau par remplacement de «aux paragraphes 15.11 (5) et (6.1)» par «aux paragraphes 15.11 (5) et (7)».

19 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Pénalités administratives : qualités requises et inscription**

15.13.1 La personne désignée en vertu de la disposition 36 du paragraphe 34 (1) peut, par ordre, imposer une pénalité administrative à une personne conformément au présent article et au code du bâtiment si elle est convaincue que cette personne contrevient ou a contrevenu à l'une ou l'autre des prescriptions suivantes, ou qu'elle ne s'y conforme pas ou ne s'y est pas conformée :

1. L'article 15.11, 15.12 ou 15.13.
2. Une disposition prescrite du code du bâtiment relative aux qualités requises et à l'inscription des personnes visées aux articles 15.11 et 15.12 ainsi qu'aux exigences visées à l'article 15.13 en matière de couverture d'assurance.
3. Une condition d'inscription ou un ordre, une ordonnance, un arrêté, une directive ou une autre exigence que prévoit la présente loi ou une obligation assumée au moyen d'un engagement.

20 Le paragraphe 16 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «15.9 et 15.10.1» par «15.9, 15.10.1 et 15.10.3» dans le passage qui précède l'alinéa a).

21 (1) L'alinéa 17.1 (1) b) de la Loi est modifié par adjonction de «ou 15.10.3 (8) b)» à la fin de l'alinéa.

(2) L'alinéa 17.1 (2) b) de la Loi est modifié par remplacement de «15.9 (10) ou 15.10 (10)» par «15.9 (10), 15.10 (10) ou 15.10.3 (11)».

(3) Le paragraphe 17.1 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «15.9 (10) ou 15.10 (10)» par «15.9 (10), 15.10 (10) ou 15.10.3 (11)».

22 Le paragraphe 18 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Échantillons**

(2) L'échantillon prélevé en vertu de l'alinéa (1) e) est divisé en deux parties, l'une d'elles étant remise à la personne auprès de laquelle l'échantillon a été prélevé, si :

- a) d'une part, la personne demande au moment du prélèvement que celui-ci soit divisé et fournit les moyens nécessaires pour ce faire;
- b) d'autre part, il est techniquement possible de le diviser.

23 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Pénalités administratives imposées par l'inspecteur**

18.1 (1) L'inspecteur peut, par ordre, imposer une pénalité administrative à une personne conformément au présent article et au code du bâtiment s'il est convaincu qu'elle contrevient ou a contrevenu à l'une ou l'autre des prescriptions suivantes, ou qu'elle ne s'y conforme pas ou ne s'y est pas conformée :

1. Une disposition prescrite de la présente loi.
2. Une disposition prescrite du code du bâtiment.
3. Un ordre, une ordonnance, un arrêté, une directive ou une autre exigence que prévoit la présente loi selon ce qui est prescrit.

Idem

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'une disposition de la présente loi, d'une disposition du code du bâtiment ou d'un ordre, d'une ordonnance, d'un arrêté, d'une directive ou d'une autre exigence visés à l'article 15.13.1.

24 (1) Le paragraphe 34 (1) de la Loi est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

1.0.1 prescrire des personnes pour l'application de la définition de «propriétaire du bâtiment» au paragraphe 1 (1);

- 17.1 prescrire des documents, des dossiers ou d'autres renseignements pour l'application de l'article 15.10.4, la manière dont ils doivent être fournis et les personnes à qui ils doivent l'être;
- 17.2 prescrire des questions pour l'application du sous-alinéa 15.10.5 (1) a) (ii);
- 17.3 prescrire des dispositions et des questions se rapportant aux politiques visées au paragraphe 15.10.5 (1);
- 17.4 régir la tenue du registre des plaintes et les mesures d'exécution pour l'application du paragraphe 15.10.6 (1);
- 17.5 prescrire les renseignements concernant les plaintes et les mesures d'exécution qui doivent être fournis en application du paragraphe 15.10.6 (2), ainsi que les circonstances dans lesquelles ils doivent être fournis et la manière de le faire;
- 17.6 prescrire les autres moyens d'indiquer qu'un ordre a été exécuté pour l'application des paragraphes 12 (8), 13 (3.3), 14 (3.4), 15.9 (5.5), 15.10 (2.4), 15.10.1 (9) et 15.10.3 (7);

(2) La disposition 33 du paragraphe 34 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 33. prescrire les qualités requises des chefs du service du bâtiment, des inspecteurs, des organismes inscrits d'exécution du code, des concepteurs et des autres personnes visées aux articles 15.11 et 15.12 ainsi que les questions connexes, notamment :
 - i. exiger différentes qualités pour différentes catégories de chefs, d'inspecteurs, d'organismes, de concepteurs et d'autres personnes,
 - ii. exiger des études, une formation, un agrément, une formation professionnelle continue, des évaluations ou des examens relativement à l'obtention ou au maintien des qualités requises,
 - iii. créer un ou plusieurs registres dans lesquels sont inscrites les personnes qui possèdent les qualités requises ainsi que les autres renseignements qu'exigent les règlements,
 - iv. exiger le paiement de droits relativement aux qualités requises;
- 33.1 régir un programme d'éducation permanente et de formation professionnelle continue pour les chefs du service du bâtiment, les inspecteurs, les organismes inscrits d'exécution du code, les concepteurs et les autres personnes visées aux articles 15.11 et 15.12, notamment établir un processus de contrôle;

(3) La sous-disposition 34 v du paragraphe 34 (1) de la Loi est modifiée par adjonction de «les mesures disciplinaires pouvant être prises, notamment» au début de la sous-disposition.

(4) La disposition 36 du paragraphe 34 (1) de la Loi est modifiée par insertion de «et l'inscription» après «les qualités requises».

(5) Le paragraphe 34 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 39.6 prévoir l'approbation d'un inspecteur qui est le chef du service d'incendie d'une municipalité relativement à la sécurité-incendie et prescrire les circonstances dans lesquelles l'approbation de l'inspecteur peut être exigée;

(6) L'article 34 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Programmes d'évaluation de l'état des bâtiments

(2.3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, créer et régir des programmes visant à faire respecter les normes prescrites en vertu de l'alinéa (2) b) relativement aux bâtiments, à l'exclusion des systèmes d'égouts, et notamment :

- a) régir les catégories de bâtiments et la zone visées par les programmes;
- b) exiger que l'autorité principale qui a compétence dans une zone visée par un programme administre le programme pour cette zone;
- c) exiger que des évaluations de l'état des bâtiments soient effectuées par des personnes appartenant à une catégorie de personnes précisée, laquelle peut comprendre un titulaire de tout permis ou certificat délivré en vertu de la *Loi sur les architectes* ou de la *Loi sur les ingénieurs* ou une catégorie de tels titulaires;
- d) régir le genre et le mode des évaluations de l'état des bâtiments qui sont effectuées dans le cadre d'un programme, leur fréquence et la manière de déterminer le moment où elles sont requises;
- e) autoriser le chef du service du bâtiment ou l'inspecteur à exiger qu'une évaluation de l'état d'un bâtiment soit effectuée et régir les circonstances dans lesquelles il peut le faire;
- f) exiger qu'une personne visée à l'alinéa c) qui effectue une évaluation de l'état d'un bâtiment rédige un rapport sous la forme approuvée par le ministre, qui est signé par elle et qui contient et confirme les renseignements prescrits;
- g) exiger qu'une personne visée à l'alinéa c) qui rédige un rapport visé à l'alinéa f) remette, dans les circonstances prescrites et dans le délai prescrit, une copie du rapport au propriétaire du bâtiment, au chef du service du bâtiment et aux autres personnes prescrites;

- h) exiger qu'une personne visée à l'alinéa c) avise le propriétaire du bâtiment, le chef du service du bâtiment et les autres personnes prescrites dans un délai prescrit si elle est d'avis que le bâtiment est dangereux au sens du paragraphe 15.9 (2) ou qu'il présente un danger immédiat pour la santé ou la sécurité des personnes;
- i) exiger que les documents, dossiers ou autres renseignements qui sont prescrits soient conservés de la façon prescrite par une personne et prévoir qu'ils soient présentés aux personnes prescrites, ou inspectés et examinés par ces dernières.

(7) L'article 34 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Pénalités administratives

(2.4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, créer et régir les pénalités administratives qui peuvent être imposées en vertu des articles 15.13.1 et 18.1 de la présente loi et toutes les questions nécessaires et accessoires à l'administration d'un système de pénalités administratives sous le régime de la présente loi.

Idem

(2.5) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (2.4), le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire le montant d'une pénalité administrative ou prévoir la fixation de ce montant en prescrivant son mode de calcul ainsi que les critères à prendre en compte pour le fixer;
- b) prévoir le paiement de différents montants ou l'utilisation de modes de calcul ou de critères différents selon les circonstances qui ont donné lieu à la pénalité administrative ou selon le moment où elle est payée;
- c) prévoir le paiement de sommes forfaitaires et de sommes journalières et prescrire les circonstances dans lesquelles l'un ou l'autre type de sommes, ou les deux, peuvent être exigés;
- d) prescrire le montant maximal qu'une personne peut être tenue de payer, sous forme de somme forfaitaire ou de somme journalière et, dans le cas d'une somme journalière, prescrire le nombre maximal de jours pendant lesquels elle peut être exigée;
- e) préciser les genres de contraventions ou de circonstances à l'égard desquelles une pénalité administrative ne peut pas être ordonnée;
- f) prescrire les circonstances dans lesquelles une personne n'est pas tenue de payer une pénalité administrative ordonnée en vertu de la présente loi;
- g) prévoir la forme et le contenu d'un ordre qui exige le paiement d'une pénalité administrative et prescrire les renseignements à y inclure;
- h) prévoir le paiement d'une pénalité administrative, prescrire la personne ou l'entité à qui elle doit être payée et prévoir le placement des sommes ainsi reçues, y compris la création d'un fonds spécial, ainsi que l'utilisation de ces sommes et des intérêts courus;
- i) prescrire les règles relatives aux pénalités administratives.

25 (1) Le paragraphe 36 (4) de la Loi est modifié :

- a) par remplacement de «100 000 \$» par «500 000 \$»;
- b) par remplacement de «200 000 \$» par «1 500 000 \$».

(2) Le paragraphe 36 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «ou de l'alinéa 15.9 (6) a)» par «ou de l'alinéa 15.9 (6) a) ou 15.10.3 (8) a)».

Entrée en vigueur

26 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les dispositions suivantes entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation :

1. Les paragraphes 16 (3) et 18 (2).
2. Les articles 19 et 23.
3. Les paragraphes 24 (2), (3), (4) et (7).

ANNEXE 3
LOI DE 2014 SUR LA GARDE D'ENFANTS ET LA PETITE ENFANCE

1 La disposition 2 du paragraphe 6 (5) de la *Loi de 2014 sur la garde d'enfants et la petite enfance* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Sous réserve de la disposition 1, si le fournisseur de services de garde fournit des services de garde pour moins de deux enfants de moins de deux ans et qu'il remplit les critères prescrits :
 - i. un enfant inscrit et présent régulièrement à la maternelle ou au jardin d'enfants à temps plein ou en classe de 1^{re} année dans une école que fait fonctionner un conseil scolaire ne fait pas partie du dénombrement un jour donné de l'année scolaire du conseil scolaire, au sens de la *Loi sur l'éducation*, autre qu'un jour ou fraction de jour prescrit par les règlements,
 - ii. un enfant qui, compte tenu de son âge, pourrait satisfaire aux exigences pour être inscrit à la maternelle ou au jardin d'enfants à temps plein ou en classe de 1^{re} année dans une école que fait fonctionner un conseil scolaire, mais qui est inscrit et présent régulièrement à un programme à temps plein administré par une Première Nation ou par le gouvernement du Canada pour les enfants des Premières Nations ne fait pas partie du dénombrement un jour donné de l'année scolaire qui s'applique aux fins du programme, autre qu'un jour ou fraction de jour prescrit par les règlements.

Entrée en vigueur

2 La présente annexe entre en vigueur le 1^{er} mars 2018.

ANNEXE 4

LOI DE 2017 SUR LES SERVICES À L'ENFANCE, À LA JEUNESSE ET À LA FAMILLE

1 L'alinéa 98 (14) b) de la *Loi de 2017 sur les services à l'enfance, à la jeunesse et à la famille* est modifié par remplacement de «l'article 137» par «l'article 138» à la fin de l'alinéa.

Entrée en vigueur

2 La présente annexe entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 98 (14) de l'annexe 1 de la *Loi de 2017 sur le soutien à l'enfance, à la jeunesse et à la famille*.

ANNEXE 5
LOI DE 1999 SUR LA VILLE D'OTTAWA

Préambule

La ville d'Ottawa est la capitale du Canada, pays bilingue dont les deux langues officielles sont le français et l'anglais.

La ville d'Ottawa a un règlement municipal qui reconnaît son caractère bilingue. En plus d'avoir adopté une politique linguistique qui prévoit la prestation de ses services dans les deux langues officielles, la ville d'Ottawa reconnaît les mêmes droits, statuts et privilèges aux deux groupes de langues officielles.

1 L'article 11.1 de la *Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

BILINGUISME

Bilinguisme

11.1 (1) Le caractère bilingue de la cité est reconnu.

Règlement municipal traitant de l'utilisation du français et de l'anglais

(2) La cité adopte un règlement municipal en vertu du paragraphe 14 (1) de la *Loi sur les services en français*.

Idem : conseil de santé

(3) Le règlement municipal s'applique à l'égard de l'administration du conseil de santé et de la prestation de services par celui-ci.

Portée et contenu du règlement municipal

(4) La cité établit la portée et le contenu du règlement municipal.

Règlement existant

(5) Il est entendu que le Règlement n° 2001-170 (Bilinguisme) de la ville d'Ottawa satisfait à l'exigence énoncée au paragraphe (2).

Entrée en vigueur

2 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 6
LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO

1 (1) La disposition 3 du paragraphe 291 (1) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* est modifiée par remplacement de «aux fins municipales» par «aux fins municipales et scolaires» à la fin de la disposition.

(2) L'alinéa 291 (3) a) de la Loi est modifié par remplacement de «aux fins municipales» par «aux fins municipales et scolaires» à la fin de l'alinéa.

2 (1) La disposition 5 du paragraphe 331 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «à la date ultérieure» par «à l'autre date».

(2) La disposition 6 du paragraphe 331 (2) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

6. Sous réserve de la disposition 7, le propriétaire ou la personne qui agit en son nom présente une seule demande à l'égard d'une année d'imposition donnée, sauf si le ministre des Finances prescrit que plus d'une demande peut être présentée.
7. Une demande provisoire à l'égard des six premiers mois de l'année d'imposition peut être présentée, sauf si le ministre des Finances a, par règlement, soustrait la cité à l'application de la présente disposition.

(3) L'article 331 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Exigences supplémentaires

(2.1) Si les règlements l'autorisent, la cité peut imposer des exigences supplémentaires auxquelles doit satisfaire le programme de remises d'impôt dans la cité, sous réserve des restrictions ou des conditions prescrites.

Autres exigences

(2.2) Malgré le paragraphe (2), si les règlements l'autorisent, et sous réserve des restrictions ou des conditions prescrites, la cité peut imposer d'autres exigences relativement au programme de remises d'impôt dans la cité, y compris imposer d'autres exigences auxquelles tout ou partie d'un bien doit satisfaire pour être un bien admissible.

(4) Le paragraphe 331 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «doit avoir libre accès, à toute heure raisonnable et sur demande raisonnable, à tous les biens visés par la demande» par «doit, dans le délai prescrit par le ministre des Finances, le cas échéant, avoir libre accès, à toute heure raisonnable et sur demande raisonnable, à tous les biens visés par la demande» à la fin du paragraphe.

(5) Le paragraphe 331 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «dans le délai raisonnable qu'indique la lettre» par «dans le délai prescrit par le ministre des Finances ou, à défaut, dans le délai raisonnable indiqué dans la lettre» à la fin du paragraphe.

(6) Le paragraphe 331 (9) de la Loi est modifié par remplacement de «dans le délai qui y est indiqué» par «, dans le délai applicable prévu à ce paragraphe,».

(7) Le paragraphe 331 (11) de la Loi est modifié par adjonction de «Sauf disposition à l'effet contraire prescrite par le ministre des Finances,» au début du paragraphe.

(8) Le paragraphe 331 (12) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

a.0.0.1) prescrire les circonstances dans lesquelles aucune remise n'est payable à l'égard d'un bien qui serait par ailleurs un bien admissible;

d.1) soustraire la cité à l'application de la disposition 7 du paragraphe (1);

d.2) prescrire des restrictions ou des conditions pour l'application des paragraphes (2.1) et (2.2);

(9) L'alinéa 331 (12) f) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

f) prescrire une date pour l'application des paragraphes (2) et (15);

g) prescrire des délais pour l'application des paragraphes (6) et (8);

h) prescrire la façon dont le montant de la remise d'impôts à l'égard d'un bien est partagé entre la cité et les conseils scolaires qui reçoivent une part des recettes provenant des impôts sur le bien, notamment prescrire que ce montant ne doit pas être partagé entre la cité et les conseils scolaires;

i) prescrire un délai ou une date pour l'application du paragraphe (20).

(10) Le paragraphe 331 (20) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Intérêts

(20) La cité paie des intérêts, au taux prévu au paragraphe 257.11 (4) de la *Loi sur l'éducation*, sur le montant de toute remise à laquelle l'auteur d'une demande a droit en vertu du présent article si la cité ne lui remet pas ou ne porte pas à son crédit ce montant :

- a) soit dans les 120 jours qui suivent la réception de la demande ou de la demande provisoire;
- b) soit dans le délai ou au plus tard à la date que prescrit le ministre des Finances.

(11) L'article 331 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Effet rétroactif

(26) Les règlements pris en vertu du présent article qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif, qui peut être antérieur à l'année au cours de laquelle ils sont pris.

Modification de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*

3 L'article 1 de l'annexe 4 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* est abrogé.

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 7 LOI SUR LES CONTRATS À TERME SUR MARCHANDISES

1 L'alinéa a) de la définition de «règles» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les contrats à terme sur marchandises* est modifié par remplacement de «article 66» par «article 65».

2 L'article 1.1 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- c) contribuer à la stabilité du système financier et à la réduction du risque systémique.

3 (1) Le paragraphe 14 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

4. Les livres, dossiers et autres documents qui sont prescrits par règlement afin de repérer, de cerner ou d'atténuer les risques systémiques liés aux marchés financiers.

(2) Le paragraphe 14 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Présentation de renseignements à la Commission

(3) Tout participant au marché présente à la Commission, au moment et sous la forme que précise la Commission ou tout membre, employé ou mandataire de celle-ci, ce qui suit :

- a) les livres, dossiers et autres documents dont la tenue est exigée par le paragraphe (1);
- b) sauf lorsque la loi l'interdit, les dépôts, rapports ou autres communications qu'il a faits à un autre organisme de réglementation en Ontario ou ailleurs.

4 L'article 54.1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Mesures relatives aux représailles

(4) L'employé contre lequel une personne ou compagnie, ou une personne agissant au nom d'une personne ou compagnie, a exercé des représailles en contravention au paragraphe (1) peut, sans préjudice des mesures qu'il peut prendre par ailleurs :

- a) soit déposer une plainte qui sera résolue par voie de décision arbitrale définitive aux termes d'une convention collective;
- b) soit intenter une action devant la Cour supérieure de justice, si un règlement par voie de décision arbitrale définitive aux termes d'une convention collective n'est pas possible.

Fardeau de la preuve

(5) Dans un arbitrage demandé ou une action intentée en vertu du paragraphe (4), il incombe à la personne ou à la compagnie de prouver qu'elle n'a pas exercé de représailles contre l'employé en contravention au paragraphe (1).

Mesures de redressement

(6) L'arbitre ou le tribunal qui entend la plainte ou l'action visée au paragraphe (4) peut ordonner une ou plusieurs des mesures de redressement suivantes :

1. La réintégration de l'employé, avec l'ancienneté qu'il aurait eue n'eût été la contravention.
2. Le paiement à l'employé du double de la rémunération que l'employeur lui aurait versée n'eût été la contravention, à compter de la date de celle-ci jusqu'à la date de l'ordonnance, majorée des intérêts.

Définition de «rémunération»

(7) La définition qui suit s'applique au paragraphe (6).

«rémunération» S'entend notamment de tous les paiements, avantages et allocations qui sont reçus ou réputés reçus par un particulier et qui, en raison de l'article 5, 6 ou 7 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), doivent être inclus dans le revenu du particulier pour l'application de cette loi. Sans préjudice de la portée générale de ce qui précède, sont inclus les traitements, salaires, primes, allocations imposables, commissions et autres montants semblables fixés en fonction du volume des ventes effectuées ou des contrats négociés.

5 Le paragraphe 60 (7) de la Loi est modifié par remplacement de «disposition 2 ou 2.1 du paragraphe (1)» par «disposition 1, 2, 2.1 ou 3 ou à la sous-disposition 5 ii du paragraphe (1)».

6 L'annexe de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

ANNEXE DÉFINITION DE «RÈGLES»

Point	Ordonnances et décisions	Date
1.	In The Matter Of The Members Of The Toronto Stock Exchange And Of The Investment Dealers Association of Canada (ordonnance)	29 novembre 1979

	(Dispense les membres de la B.T. et de l'ACCOVAM de l'obligation de garder les fonds à part.)	
2.	In The Matter Of Trading In Commodity Futures Contracts And Commodity Futures Options Entered Into On Commodity Futures Exchanges Situate Outside Canada Other Than Commodity Futures Exchanges In The United States Of America (<i>ordonnance</i>) (Dispense des exigences de l'art. 33 de la Loi les opérations sur contrats que les négociants-commissionnaires en contrats à terme inscrits effectuent sur des bourses étrangères.)	3 janvier 1980
3.	In The Matter Of Trading Commodity Futures Contracts Entered Into On The Montreal Stock Exchange (<i>ordonnance</i>) (Dispense des exigences de l'art. 33 de la Loi les opérations sur contrats que les négociants-commissionnaires en contrats à terme inscrits effectuent à la B.M.)	25 août 1980
4.	In The Matter Of The Toronto Futures Exchange (<i>ordonnance</i>) (Dispense les personnes ou compagnies inscrites de l'obligation de fournir les conditions des contrats à leurs clients.)	10 janvier 1984
5.	In The Matter Of The Toronto Futures Exchange (<i>ordonnance</i>) (Dispense les membres de la B.C.T.T. de l'obligation de garder les fonds à part.)	10 janvier 1984
6.	In The Matter Of The Toronto Futures Exchange (<i>décision</i>) (Soustrait à l'art. 22 les opérations que les négociateurs en bourse effectuent sur le parquet de la B.C.T.T.)	10 janvier 1984
7.	In The Matter Of Trading In Commodity Futures Contracts And Commodity Futures Options Entered Into On Commodity Futures Exchanges Situate Outside Canada Other Than Commodity Futures Exchanges In The United States Of America (<i>ordonnance</i>) (Soustrait à l'art. 33 de la Loi les opérations sur contrats assujetties aux règles de la bourse appelée <i>London Metal Exchange</i> qu'effectuent les négociants-commissionnaires en contrats à terme inscrits.)	26 janvier 1984
8.	In The Matter Of Trading In Commodity Futures Contracts And Commodity Futures Options Entered Into On Commodity Futures Exchanges In The United States Of America (<i>ordonnance</i>) (Prévoit une dispense à l'égard des opérations sur contrats que les courtiers inscrits effectuent sur des marchés de contrats désignés par la C.F.T.C.)	26 octobre 1984
9.	In The Matter Of The Toronto Stock Exchange (<i>décision</i>) (Soustrait les négociateurs en bourse de la B.T. à l'art. 22 de la Loi.)	9 avril 1985
10.	In The Matter Of The Toronto Stock Exchange (<i>décision</i>) (Soustrait à l'art. 22 de la Loi sur les contrats à terme sur marchandises les opérations sur options sur obligations du gouvernement du Canada qu'effectuent les personnes ou compagnies inscrites aux termes de la Loi sur les valeurs mobilières.)	16 septembre 1985
11.	In The Matter Of The Toronto Stock Exchange (<i>ordonnance et décision</i>) (Soustrait à l'art. 22 les opérations sur contrats qu'effectuent les délégués en bourse sur options et les négociateurs d'options indépendants sur le parquet de la B.C.T.T.)	15 mai 1987
12.	In The Matter Of The Toronto Futures Exchange (<i>ordonnance et décision</i>)	15 mai 1987
13.	In The Matter Of Trading In Commodity Futures Contracts And Commodity Futures Options Entered Into On The Montreal Exchange (<i>ordonnance</i>)	22 août 1989
14.	In The Matter Of Certain Members Of The Toronto Futures Exchange (<i>ordonnance</i>) (Restreint la dispense de l'obligation de garder les fonds à part.)	8 janvier 1990
15.	In The Matter Of The Toronto Stock Exchange (<i>décision</i>) (Soustrait à l'art. 22 les délégués en bourse sur options et les négociateurs d'options indépendants qui effectuent des opérations sur contrats sur l'indice des 300 de la B.T.)	15 janvier 1994

Entrée en vigueur

7 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 8

LOI DE 1992 SUR LES FONDS COMMUNAUTAIRES DE PLACEMENT DANS LES PETITES ENTREPRISES

1 (1) La définition de «C» à l'alinéa 27 (2.1) b) de la *Loi de 1992 sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«C» représente 1,25 % de la contrepartie reçue par le fonds pour l'émission de l'action,

(2) La définition de «E» à l'alinéa 27 (2.1) c) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«E» représente 0,625 % de la contrepartie reçue par le fonds pour l'émission de l'action,

Entrée en vigueur

2 La présente annexe est réputée être entrée en vigueur le 15 décembre 2009.

ANNEXE 9 LOI SUR LES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES

1 L'alinéa c) de la définition de «copie certifiée conforme» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les sociétés coopératives* est modifié par remplacement de «la personne désignée par les règlements» par «un fonctionnaire employé aux termes de la partie III de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario* et désigné par règlement» à la fin de l'alinéa.

2 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Délégation : ministre

1.1 Le ministre peut, par écrit, déléguer à quiconque la totalité ou certains des pouvoirs et des fonctions que lui attribue la présente loi, sous réserve des restrictions énoncées dans la délégation.

3 Les paragraphes 14 (4) et (5) de la Loi sont modifiés par remplacement de «surintendant» par «ministre» partout où figure ce terme.

4 Le paragraphe 27.1 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «qu'approuve le surintendant» par «qu'il approuve».

5 Le paragraphe 88 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «surintendant» par «ministre».

6 Le paragraphe 142 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «surintendant» par «ministre» dans le passage qui précède l'alinéa a).

7 L'article 143 de la Loi est modifié :

- a) par adjonction de «décider que sera délivré un certificat de modification, auquel cas le ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs» à la fin du passage qui précède l'alinéa a);
- b) par remplacement de «soit délivrer» par «soit délivre» au début de l'alinéa a);
- c) par remplacement de «soit délivrer» par «soit délivre» au début de l'alinéa b).

8 Le paragraphe 144 (1) de la Loi est modifié :

- a) par remplacement de «au moins 50 pour cent de ses activités avec des personnes qui n'en sont pas membres, il peut, après lui avoir donné l'occasion d'être entendue» par «au moins 50 % de son volume d'affaires avec des personnes qui n'en sont pas membres, il peut, après avoir donné à la coopérative l'occasion d'être entendue, décider que sera délivré un certificat de modification, auquel cas le ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs» à la fin du passage qui précède l'alinéa a);
- b) par remplacement de «soit délivrer» par «soit délivre» au début de l'alinéa a);
- c) par remplacement de «soit délivrer» par «soit délivre» au début de l'alinéa b).

9 Le paragraphe 144.1 (2) de la Loi est modifié :

- a) par adjonction de «décider que sera délivré un certificat de modification, auquel cas le ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs» à la fin du passage qui précède l'alinéa a);
- b) par remplacement de «soit délivrer» par «soit délivre» au début de l'alinéa a);
- c) par remplacement de «soit délivrer» par «soit délivre» au début de l'alinéa b).

10 Le paragraphe 145 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «qu'il lui a délivré en vertu de la présente loi» par «délivré en vertu de la présente loi».

11 Le paragraphe 153 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «qu'approuve le surintendant» par «qu'il approuve» dans le passage qui précède l'alinéa a).

12 Le paragraphe 155 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «qu'approuve le surintendant» par «qu'il approuve» dans le passage qui précède l'alinéa a).

13 Le paragraphe 157 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «qu'approuve le surintendant» par «qu'il approuve» dans le passage qui précède l'alinéa a).

14 Le paragraphe 158 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «qu'approuve le surintendant, sont envoyés au ministre» par «qu'approuve le ministre, sont envoyés à celui-ci».

15 Le paragraphe 158.1 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «qu'approuve le surintendant, sont envoyés au ministre» par «qu'approuve le ministre, sont envoyés à celui-ci».

16 Le paragraphe 164 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «qu'approuve le surintendant» par «qu'il approuve» dans le passage qui précède l'alinéa a).

17 L'article 166 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Annulation du certificat**

166 (1) Après avoir donné à la coopérative l'occasion d'être entendue, le ministre peut, s'il lui est présenté des motifs suffisants, décider que sera pris un arrêté annulant le certificat de constitution ou tout autre certificat.

Arrêté

(2) Si la décision est prise de prendre un arrêté, le ministre prend l'arrêté annulant le certificat aux conditions qu'il estime opportunes et :

- a) en cas d'annulation du certificat de constitution, la coopérative est dissoute à la date indiquée dans l'arrêté;
- b) en cas d'annulation de tout autre certificat, l'effet produit par la délivrance du certificat cesse à compter de la date indiquée dans l'arrêté.

18 Le paragraphe 167 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Dissolution pour défaut de se conformer**

(2) Si la coopérative ne s'est pas conformée à l'avis donné en vertu du paragraphe (1), le ministre peut décider que sera pris un arrêté annulant le certificat de constitution.

Arrêté

(2.1) Si la décision est prise de prendre un arrêté, le ministre prend l'arrêté annulant le certificat de constitution et, sous réserve du paragraphe (3), la coopérative est dissoute à la date fixée dans l'arrêté.

19 L'article 171 de la Loi est modifié par remplacement de «qu'approuve le surintendant» par «qu'approuve le ministre».

20 L'article 177 de la Loi est modifié par remplacement de «du surintendant» par «du ministre ou du surintendant» à la fin de l'article.

21 (1) L'article 178 de la Loi est modifié par remplacement de «le surintendant, un membre» par «le ministre, le surintendant ou un membre»;

(2) La version anglaise de l'article 178 de la Loi est modifiée par remplacement de «the Superintendent, member or creditor» par «the Minister, the Superintendent, the member or the creditor».

22 Le paragraphe 182 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «un fonctionnaire du ministère désigné par les règlements» par «un fonctionnaire employé aux termes de la partie III de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario* et désigné par les règlements» à la fin du paragraphe.

23 L'alinéa 184 (1) c) de la Loi est modifié par remplacement de «144» par «144, 144.1».

24 Le paragraphe 187 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «surintendant» par «ministre».

Entrée en vigueur

25 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

**ANNEXE 10
LOI SUR LES PERSONNES MORALES**

1 Le paragraphe 148 (3) de la *Loi sur les personnes morales* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Assurance et réassurance

(3) Une société d'assurance mutuelle dont tous les membres sont des sociétés mutuelles ou mutuelles au comptant peut être constituée aux fins suivantes :

- a) faire souscrire de l'assurance de toute catégorie pour laquelle une société d'assurance mutuelle ou une société d'assurance mutuelle au comptant peut obtenir un permis en vertu de la *Loi sur les assurances*;
- b) réassurer des contrats d'assurance.

Idem

(4) La société d'assurance mutuelle visée au paragraphe (3) peut rétrocéder, au moyen de contrats de réassurance, la totalité ou une partie des contrats de réassurance conclus par elle.

2 L'article 157 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(2) Malgré le paragraphe (1), le paragraphe 158 (1) ne s'applique pas aux sociétés d'assurance mutuelle visées au paragraphe 148 (3).

3 L'article 162 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Sociétés visées au par. 148 (3)

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique à l'égard d'un membre d'une société d'assurance mutuelle visée au paragraphe 148 (3) que s'il appartient à une catégorie de membres ayant le droit de voter à l'assemblée.

4 L'article 163 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(2) Malgré le paragraphe (1), dans le cas d'une société visée au paragraphe 148 (3), le proposant qui demande aussi à devenir membre de la société n'a le droit de voter et de prendre part aux délibérations de celle-ci que s'il devient membre d'une catégorie ayant ce droit.

Entrée en vigueur

5 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 11
LOI DE 1993 SUR LA NÉGOCIATION COLLECTIVE DES EMPLOYÉS DE LA COURONNE

1 (1) Le paragraphe 47 (1) de la *Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne* est modifié par remplacement de «de deux présidents suppléants» par «d'un président suppléant».

(2) Le paragraphe 47 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «présidents suppléants» par «président suppléant».

(3) Le paragraphe 47 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «les présidents suppléants» par «le président suppléant».

(4) Le paragraphe 47 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «un des présidents suppléants» par «le président suppléant».

Entrée en vigueur

2 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 12 LOI SUR L'ÉDUCATION

1 (1) L'article 13 de la *Loi sur l'éducation* est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Maintien des parties des écoles pour sourds et aveugles du Centre Jules-Léger

(3.1) La partie de l'École provinciale pour sourds et celle de l'École provinciale pour aveugles qui au moment de l'entrée en vigueur du présent paragraphe sont connues sous le nom de Centre Jules-Léger sont fusionnées et maintenues en application du présent article comme école du Consortium Centre Jules-Léger.

Administration du Centre Jules-Léger

(3.2) L'administration de l'école maintenue en application du paragraphe (3.1) ne relève pas du ministre.

(2) La version française du paragraphe 13 (4.1) de la Loi est modifiée par remplacement de «d'apprentissage ou aux élèves en difficulté qui ont» par «ayant des troubles d'apprentissage ou».

(3) La version française du paragraphe 13 (5) de la Loi est modifiée par remplacement de «difficultés d'apprentissage sont telles» par «troubles d'apprentissage sont tels» dans le passage qui suit l'alinéa b).

(4) L'article 13 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Maintien de l'école d'application du Centre Jules-Léger

(5.1) L'école d'application qui au moment de l'entrée en vigueur du présent paragraphe est connue sous le nom de Centre Jules-Léger est maintenue en application du présent article comme école du Consortium Centre Jules-Léger.

Précision : administration du Centre Jules-Léger

(5.2) Il est entendu que l'administration de l'école maintenue en application du paragraphe (5.1) ne relève pas du ministre.

(5) Le sous-alinéa 13 (7) a) (ii) de la Loi est modifié par insertion de «un directeur de l'éducation ou» avant «un surintendant».

(6) Le paragraphe 13 (7) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

d.1) régir les repas et le logement;

(7) Les alinéas 13 (7) e), f) et h) de la Loi sont modifiés par insertion de «un directeur de l'éducation ou» avant «un surintendant» partout où figure cette expression.

2 (1) La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

Consortium Centre Jules-Léger

13.1 (1) Est créée une personne morale sans capital-actions appelée Consortium Centre Jules-Léger en français et Centre Jules-Léger Consortium en anglais.

Constitution et procédure

(2) La partie I de l'annexe 1, concernant la constitution et la procédure du Consortium, s'applique.

Assimilation à un conseil scolaire de district

(3) Le Consortium est réputé être un conseil scolaire de district pour l'application de la présente loi et des règlements, sauf pour l'application :

- a) des dispositions de la présente loi énumérées à la partie II de l'annexe 1;
- b) des dispositions de la présente loi ou des règlements qui sont prescrites par les règlements.

Idem

(4) Le Consortium est également réputé être un conseil scolaire de district pour l'application des lois suivantes :

- 1. La *Loi de 1996 sur l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation*.
- 2. La *Loi sur les conflits d'intérêts municipaux*.
- 3. La *Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario*.
- 4. La *Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario*.
- 5. La *Loi Ryan de 2015 pour assurer la création d'écoles attentives à l'asthme*.
- 6. La *Loi Sabrina de 2005*.

Objets

(5) Les objets du Consortium sont les suivants :

- a) entretenir et faire fonctionner les écoles du Consortium;
- b) fournir des services de ressources et des services de consultation à l'égard des élèves qui sont inscrits dans une école d'un conseil scolaire de district de langue française et qui sont sourds, malentendants ou aveugles ou qui ont une vue basse, une surdité ou un trouble d'apprentissage;
- c) fournir des services de liaison et des services de visites à domicile aux parents d'enfants d'âge préscolaire qui sont sourds, malentendants ou aveugles ou qui ont une vue basse ou une surdité;
- d) réaliser les objets supplémentaires prévus par les règlements.

Enseignement et locaux

(6) Le Consortium doit dispenser un enseignement aux élèves qui fréquentent une école du Consortium et fournir des installations adéquates au cours de chaque année scolaire.

Plan pluriannuel

(7) Le Consortium doit porter le plan pluriannuel visé à l'alinéa 169.1 (1) f) à l'attention des entités suivantes et un membre du Consortium doit les consulter à cet égard :

- a) chaque conseil scolaire de district de langue française;
- b) les associations ou groupes qui ne sont pas des associations ou des groupes d'éducateurs professionnels mais qui sont constitués en personne morale et exercent leurs activités dans tout l'Ontario pour favoriser les intérêts et le bien-être d'un ou de plusieurs groupes d'enfants en difficulté auxquels le Consortium offre des services.

Mesures à l'égard des biens

(8) Sous réserve de l'approbation du ministre, le Consortium peut choisir et acquérir un emplacement scolaire, notamment en l'achetant ou en le louant à bail, ou peut exproprier un tel emplacement.

Autres pouvoirs nécessitant l'approbation du ministre

(9) Le Consortium doit obtenir l'approbation du ministre pour faire ce qui suit :

éducation permanente

1. mettre sur pied des cours et des classes d'éducation permanente en vertu de la disposition 31 du paragraphe 171 (1);

cours du soir

2. organiser des cours du soir en vertu de la disposition 33 du paragraphe 171 (1);

bâtiments servant à un programme de sciences naturelles ou autres programmes

3. construire, agrandir ou transformer des bâtiments se trouvant sur un emplacement scolaire ou y apporter d'autres améliorations, à l'exception de l'entretien normal d'un bâtiment ou d'un emplacement, dans le but d'y offrir un programme de sciences naturelles ou d'autres programmes périscolaires.

Restriction aux ententes conclues pour la réalisation des objets

(10) Le Consortium ne doit pas conclure l'une des ententes suivantes avec un conseil autre qu'un conseil scolaire de district de langue française :

1. Une entente prévoyant que le conseil dispense un enseignement aux élèves du Consortium.
2. Une entente prévoyant que le conseil fournisse les services visés à l'alinéa (5) b) ou c).
3. Une entente, relative aux objets supplémentaires du Consortium, à laquelle les règlements prévoient que le présent paragraphe s'applique.

Aucun territoire de compétence

(11) Le Consortium n'a aucun territoire de compétence.

Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil

(12) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire des dispositions de la présente loi ou des règlements pour l'application de l'alinéa (3) b);
- b) prévoir les autres questions qu'il estime souhaitables pour réaliser l'objet du présent article.

Règlements du ministre

(13) Le ministre peut, par règlement :

- a) prévoir les objets supplémentaires du Consortium;
- b) prévoir qu'une entente relative aux objets supplémentaires du Consortium est une entente à laquelle le paragraphe (10) s'applique;
- c) exiger que le Consortium crée des comités consultatifs supplémentaires;
- d) régir les objets et la composition des comités consultatifs du Consortium;
- e) énoncer les qualifications exigées pour être le directeur de l'éducation du Consortium qui s'ajoutent à celle exigée en application de l'article 278.

Inspections des logements : art. 13

Nomination d'inspecteurs

13.2 (1) Le ministre peut nommer des inspecteurs pour l'application du présent article et de l'article 13.3.

Attestation de nomination

(2) Le ministre délivre une attestation de nomination à chaque inspecteur.

Objet de l'inspection

(3) Un inspecteur peut effectuer une inspection afin d'établir si les règlements régissant les repas et le logement sont respectés.

Inspections sans mandat

(4) Un inspecteur peut, sans mandat, pénétrer dans les logements des écoles ouvertes ou maintenues en application de l'article 13 et les inspecter.

Heure d'entrée

(5) Le pouvoir de pénétrer dans un logement et de l'inspecter sans mandat ne peut être exercé que pendant les heures diurnes.

Chambres et zone privées

(6) Le pouvoir de pénétrer dans un logement et de l'inspecter ne doit pas être exercé dans une partie d'un lieu utilisée effectivement comme chambre ou zone privée similaire, sauf si, selon le cas :

- a) un préavis raisonnable a été donné à l'occupant de la chambre ou de la zone privée similaire et, si l'occupant est âgé de moins de 18 ans, à l'un de ses parents ou à son tuteur;
- b) l'inspecteur a des motifs raisonnables de croire que :
 - (i) d'une part, le fait de pénétrer dans la chambre ou la zone privée similaire et de l'inspecter permettra de fournir la preuve d'une contravention aux règlements régissant les repas et le logement,
 - (ii) d'autre part, compte tenu de l'urgence de la situation, il sera difficile de respecter l'exigence de préavis raisonnable visée à l'alinéa a).

Recours à la force

(7) L'inspecteur n'a pas le droit de recourir à la force pour pénétrer dans un logement et l'inspecter.

Identification

(8) L'inspecteur qui effectue une inspection produit, sur demande, une attestation de sa nomination.

Pouvoirs de l'inspecteur

(9) Dans le cadre de son inspection, l'inspecteur peut :

- a) examiner des documents ou des choses qui se rapportent à l'inspection;
- b) demander formellement la production, pour inspection, de documents ou de choses qui se rapportent à l'inspection, y compris des documents ou des choses qui ne sont pas conservés dans le logement;
- c) après avoir donné un récépissé écrit à cet effet, enlever, pour examen ou copie, des documents ou des choses qui se rapportent à l'inspection;
- d) afin de produire un document sous une forme lisible, recourir aux dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou de récupération des données qui sont utilisés habituellement pour exercer des activités commerciales dans le logement;
- e) prendre des photos ou des films ou procéder à tout autre type d'enregistrement qui se rapporte à l'inspection, y compris d'enfants ou d'autres personnes dans le logement, mais seulement d'une manière qui n'intercepte pas les communications privées et qui respecte des attentes raisonnables en matière de vie privée;

- f) interroger des personnes, y compris des enfants, sur toute question qui se rapporte à l'inspection;
- g) faire appel à des experts pour l'aider à effectuer son inspection.

Demande

(10) La demande formelle de production, pour inspection, de documents ou de choses peut être présentée oralement ou par écrit. Elle doit indiquer ce qui suit :

- a) la nature des documents ou choses exigés;
- b) le moment où les documents ou choses doivent être produits.

Production et aide obligatoires

(11) Si l'inspecteur demande formellement la production, pour inspection, de documents ou de choses, la personne qui en a la garde les produit dans les délais fixés dans la demande. Elle doit, si l'inspecteur le lui demande :

- a) fournir l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour produire le document ou la chose sous une forme lisible, notamment en recourant à un dispositif ou système de stockage, de traitement ou de récupération des données;
- b) fournir l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour fournir une interprétation du document ou de la chose à l'inspecteur.

Droit d'un enfant de refuser d'être interrogé

(12) Malgré l'alinéa (9) f), un enfant peut refuser d'être interrogé par un inspecteur.

Droit d'un enfant de rencontrer l'inspecteur

(13) L'inspecteur doit rencontrer en privé un enfant qui réside dans le logement si l'enfant en fait la demande.

Restitution

(14) Les documents ou choses qui ont été enlevés pour examen ou copie doivent être :

- a) mis à la disposition de la personne à laquelle ils ont été enlevés, à sa demande et aux date, heure et lieu qui lui conviennent et qui conviennent à l'inspecteur;
- b) retournés à la personne dans un délai raisonnable.

Rapport d'inspection

(15) À l'issue de l'inspection, l'inspecteur rédige un rapport d'inspection et en remet une copie aux personnes suivantes :

- a) le ministre;
- b) le directeur de l'éducation ou l'agent de supervision de chaque école à laquelle le logement se rapporte;
- c) le président du conseil d'école de chaque école à laquelle le logement se rapporte;
- d) toute autre personne prescrite.

Copie admissible en preuve

(16) Les copies de documents qui se présentent comme étant certifiées conformes aux originaux par l'inspecteur sont admissibles en preuve au même titre que les originaux et ont la même valeur probante qu'eux.

Obstruction

(17) Nul ne doit gêner ni entraver le travail d'un inspecteur qui effectue une inspection ou fournir à l'inspecteur des renseignements qu'il sait faux ou trompeurs sur des sujets qui se rapportent à celle-ci, et, sous réserve du paragraphe (12), nul ne doit refuser de répondre à des questions sur des sujets qui se rapportent à l'inspection.

Infraction

(18) Quiconque contrevient au paragraphe (11) ou (17) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 5 000 \$.

Règlements

(19) Le ministre peut, par règlement, prescrire des personnes pour l'application de l'alinéa (15) d).

Idem : inspection avec mandat

13.3 (1) L'inspecteur peut, sans préavis, demander à un juge de lui décerner un mandat en vertu du présent article.

Mandat décerné

(2) Le juge peut décerner un mandat autorisant l'inspecteur qui y est nommé à pénétrer dans un logement qui y est précisé et à exercer l'un ou l'autre des pouvoirs mentionnés au paragraphe 13.2 (9) s'il est convaincu, sur la foi d'une dénonciation faite sous serment ou d'une affirmation solennelle, que :

- a) soit l'inspecteur s'est vu empêché d'exercer le droit d'entrée dans le logement prévu au paragraphe 13.2 (4) ou un pouvoir prévu au paragraphe 13.2 (9);
- b) soit il existe des motifs raisonnables de croire que l'inspecteur se verra empêché d'exercer le droit d'entrée dans le logement prévu au paragraphe 13.2 (4) ou un pouvoir prévu au paragraphe 13.2 (9).

Chambres et zones privées

(3) Sauf indication contraire du mandat, le pouvoir de pénétrer dans un logement avec mandat ne doit pas être exercé pour pénétrer dans une partie du logement utilisée effectivement comme chambre ou zone privée similaire.

Aide d'experts

(4) Le mandat peut autoriser des personnes qui possèdent des connaissances particulières, spécialisées ou professionnelles à accompagner l'inspecteur et à l'aider à exécuter le mandat.

Expiration du mandat

(5) Le mandat décerné en vertu du présent article doit comporter une date d'expiration, qui ne doit pas tomber plus de 30 jours après le jour où le mandat a été décerné.

Prorogation du délai

(6) Un juge peut reporter la date d'expiration du mandat décerné en vertu du présent article d'au plus 30 jours, sur demande sans préavis de l'inspecteur nommé dans le mandat.

Recours à la force

(7) L'inspecteur nommé dans le mandat décerné en vertu du présent article peut recourir à toute la force nécessaire pour exécuter le mandat et peut se faire aider d'agents de la paix.

Heures d'exécution

(8) Sauf indication contraire, le mandat décerné en vertu du présent article ne peut être exécuté qu'entre 8 et 20 heures.

Autres questions

(9) Les paragraphes 13.2 (10) à (18) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de l'entrée et de l'inspection sous l'autorité d'un mandat décerné en vertu du présent article.

Définition

(10) La définition qui suit s'applique au présent article.

«juge» Juge provincial ou juge de paix.

(2) La disposition 3 du paragraphe 13.1 (4) de la Loi, telle qu'elle est édictée par le paragraphe (1), est abrogée.

3 L'alinéa 219 (7) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) soit est membre d'un autre conseil scolaire de district, à l'exclusion du Consortium Centre Jules-Léger;

4 L'alinéa 230 a) de la Loi est modifié par remplacement de «l'article 11.1 ou 170.1» par «l'article 11.1, l'alinéa 13 (7) d.1) ou l'article 170.1».

5 Le paragraphe 230.3 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pouvoirs du ministre à la suite de l'examen des rapports : directives

(1) Le ministre peut donner au conseil les directives qu'il estime souhaitables en ce qui concerne l'inobservation ou la probabilité d'une inobservation visée aux alinéas suivants si, à son avis :

- a) soit le rapport remis en application du paragraphe 230.2 (7) révèle des preuves d'une inobservation d'une exigence précisée en application du paragraphe 230.2 (2) ou des preuves qu'un acte ou une omission du conseil entraînera probablement l'inobservation d'une telle exigence;
- b) soit le rapport remis en application du paragraphe 13.2 (15) révèle des preuves d'une inobservation d'un règlement pris en vertu de l'alinéa 13 (7) d.1) ou des preuves qu'un acte ou une omission du conseil entraînera probablement l'inobservation d'un tel règlement.

6 (1) Le paragraphe 230.19 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- d) les aspects linguistiques ou culturels du Consortium Centre Jules-Léger.

(2) Le paragraphe 230.19 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- d) les aspects linguistiques ou culturels du Consortium Centre Jules-Léger.

7 (1) L'article 257.12.3 de la Loi est modifié par remplacement de «Les paragraphes 364 (1), (2), (3) et (5) à (24) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* s'appliquent» par «Sous réserve des règlements pris en vertu du paragraphe (2), les paragraphes 364 (1), (2), (3) et (5) à (24) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* et les règlements pris en vertu du paragraphe 364 (12) de cette loi s'appliquent» au début de l'article.

(2) La version anglaise de l'article 257.12.3 de la Loi est modifiée par remplacement de «to levy rates for school purposes» par «to levy taxes for school purposes» partout où figure cette expression.

(3) L'article 257.12.3 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Règlements du ministre des Finances

(2) Le ministre des Finances peut, par règlement :

- a) prescrire le montant de la remise en pourcentage des impôts scolaires à payer applicable à un bien admissible;
- b) prévoir que le paragraphe (1) ne s'applique pas aux territoires dans lesquels un conseil est tenu de prélever des impôts scolaires en application de la présente section.

8 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Consortium Centre Jules-Léger

289.1 Le Consortium Centre Jules-Léger n'assure que le fonctionnement de classes, de groupes de classes et d'écoles qui sont des modules scolaires de langue française.

9 La Loi est modifiée par adjonction de l'annexe suivante :

ANNEXE 1
CONSORTIUM CENTRE JULES-LÉGER

PARTIE I
CONSTITUTION ET PROCÉDURE

MEMBRES ET NOMINATIONS

Membres

1 Le Consortium Centre Jules-Léger se compose de six membres.

Nominations

ACÉPO

2 (1) L'Association des conseils scolaires des écoles publiques de l'Ontario doit nommer trois des membres.

AFOCSC

(2) L'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques doit nommer trois des membres.

Qualifications

Nominations de l'ACÉPO

3 (1) L'Association des conseils scolaires des écoles publiques de l'Ontario doit uniquement nommer un particulier qui est membre d'un conseil scolaire de district public de langue française.

Nominations de l'AFOCSC

(2) L'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques doit uniquement nommer un particulier qui est membre d'un conseil scolaire de district séparé de langue française.

Représentation géographique

4 Chaque association doit tenir compte de la représentation géographique lorsqu'elle exerce ses pouvoirs de nomination de membres.

Mandat

5 (1) Chaque association doit préciser la durée du mandat applicable à chaque nomination et le membre est nommé pour la durée précisée dans l'acte de nomination.

Restrictions relatives au mandat

(2) Le mandat doit être de deux ans, de trois ans ou de quatre ans.

Dates de début et de fin

(3) Le mandat doit commencer un 15 novembre et prendre fin un 14 novembre.

Disposition transitoire

(4) Les règles suivantes s'appliquent à un mandat commençant avant le 15 novembre 2022 :

1. Le mandat doit commencer un 1^{er} décembre et prendre fin un 30 novembre, malgré le paragraphe (3).
2. Si par suite de l'application du paragraphe (2) et de la disposition 1 du présent paragraphe, le mandat prendrait fin un 30 novembre après le 15 novembre 2022, le mandat prend plutôt fin le 14 novembre précédant ce 30 novembre, malgré le paragraphe (2) et la disposition 1 du présent paragraphe.

Abrogation

(5) Le 15 novembre 2022, le paragraphe (4) et le présent paragraphe sont abrogés.

Mandats successifs

6 Les membres peuvent siéger pendant un nombre de mandats illimité.

Absence de nomination

7 Si une association n'exerce pas ses pouvoirs de nomination de membres, le ministre peut se substituer à l'association pour exercer les pouvoirs.

RÉUNIONS**Nombre de réunions**

8 Le Consortium se réunit au moins trois fois au cours de chaque période de 12 mois qui commence le 1^{er} décembre.

Présence du président ou de la personne désignée requise

9 (1) Si le président n'est pas physiquement présent dans la salle de réunion pour une réunion du Consortium, la réunion doit être présidée par un membre qui est physiquement présent dans la salle de réunion et qui est désigné par le président, même si ce dernier assiste à la réunion à distance.

Durée de la désignation

(2) Chaque désignation vaut pour une réunion.

Annulation de la réunion

(3) Si ni le président ni la personne désignée ne sont physiquement présents dans la salle de réunion, la réunion ne peut pas avoir lieu.

VACANCES**Poste devenu vacant**

10 (1) Le membre abandonne son poste si, selon le cas :

- a) il n'assiste pas, sans y avoir été autorisé par une résolution inscrite au procès-verbal, à trois réunions ordinaires consécutives du Consortium;
- b) il n'est pas membre d'un conseil scolaire de district public de langue française, dans le cas d'un membre nommé par l'Association des conseils scolaires des écoles publiques de l'Ontario;
- c) il n'est pas membre d'un conseil scolaire de district séparé de langue française, dans le cas d'un membre nommé par l'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques.

Exception : congés de maternité ou congés parentaux

(2) L'alinéa (1) a) n'a pas pour effet de faire perdre sa charge au membre du conseil qui est absent pendant 20 semaines consécutives ou moins si l'absence a pour motif la grossesse du membre, la naissance de son enfant ou l'adoption d'un enfant par lui.

Requête pour obtenir une déclaration de poste vacant

11 (1) Quiconque a le droit de voter lors d'une élection pour choisir les membres d'un conseil scolaire de district de langue française peut présenter une requête à la Cour supérieure de justice pour obtenir une déclaration selon laquelle le poste d'un membre du Consortium est devenu vacant.

Requête anticipée

(2) Une requête peut être présentée en vertu du présent article en même temps ou après qu'une requête à l'égard du membre est présentée en vertu de l'article 218 de la présente loi ou en vertu de l'article 83 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*.

Délai pour présenter une requête

(3) Aucune requête n'est présentée en vertu du présent article plus de 90 jours après le dernier en date des jours suivants :

- a) le jour où les faits présumés être à l'origine de la vacance ont été portés à la connaissance de la personne qui présente cette requête;
- b) le jour où, en vertu du paragraphe 218 (3) de la présente loi, la Cour supérieure de justice :
 - (i) soit ordonne la destitution du membre de son poste au conseil scolaire de district de langue française,
 - (ii) soit déclare que le poste du membre au conseil scolaire de district de langue française est vacant;
- c) le jour où la Cour supérieure de justice décide en vertu du paragraphe 83 (1) de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* :
 - (i) soit que l'élection au cours de laquelle le membre a été élu à son poste au conseil scolaire de district de langue française est invalide,
 - (ii) soit que l'élection du membre à son poste au conseil scolaire de district de langue française est invalide.

Pouvoir de la cour

(4) Si, dans une requête présentée en vertu du présent article, la cour constate que le poste d'un membre du Consortium est devenu vacant, elle peut ordonner la destitution de ce membre et déclarer son poste vacant.

Application de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*

(5) Le paragraphe 83 (3), les articles 85 et 86 et les paragraphes 87 (1) et (2) de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à une requête présentée en vertu du présent article.

Jonction des demandes

(6) La demande faite dans une requête présentée en vertu du présent article peut être jointe à celle faite dans une requête présentée en vertu de l'article 218 de la présente loi, à une demande présentée en vertu de l'article 83 de la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, ou à une demande présentée en vertu des deux dispositions, auquel cas, les demandes peuvent être entendues et tranchées ensemble.

Vacance comblée

12 (1) Si le poste d'un membre devient vacant avant la fin de son mandat, l'association qui a nommé le membre doit nommer un particulier pour combler la vacance dans les 60 jours qui suivent la survenance de la vacance.

Qualifications et représentation géographique

(2) Les articles 3 et 4 de la présente partie s'appliquent à la nomination.

Mandat

(3) Le membre nommé à un poste vacant demeure en fonction jusqu'à l'expiration du mandat du membre qui a quitté le poste.

Absence de nomination

(4) Il est entendu que l'article 6 de la présente partie s'applique à la nomination.

Vacance au sein du conseil peu de temps avant ou après l'élection

13 Si une vacance survient pendant la période qui commence le jour qui tombe un mois avant la prochaine élection et qui prend fin le 1^{er} décembre après cette élection, l'article 12 de la présente partie s'applique, mais au lieu d'être tenue de combler la vacance dans les 60 jours qui suivent la survenance de la vacance, l'association doit la combler au plus tard le 30 janvier suivant l'élection.

COMITÉS CONSULTATIFS**Comités consultatifs****Comité consultatif des parents et des programmes**

14 (1) Le Consortium doit créer un comité consultatif des parents et des programmes.

Autres comités

(2) Le Consortium doit créer les autres comités consultatifs exigés par les règlements.

Objets et composition

(3) Le Consortium doit se conformer aux règlements qui régissent les objets et la composition de ses comités consultatifs.

DIRECTEUR DE L'ÉDUCATION

Qualifications

15 Le Consortium doit veiller à ce que le directeur de l'éducation qu'il emploie, comme l'exige la partie XI de la présente loi, possède les qualifications exigées par les règlements pour être directeur de l'éducation du Consortium en plus de la qualification exigée en application de l'article 278.

Orientation pour les membres

16 Le directeur de l'éducation doit fournir aux membres du Consortium une séance d'orientation sur les besoins particuliers des élèves qui fréquentent ses écoles.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Dispositions transitoires**Premières nominations**

17 (1) Au plus tard 30 jours après le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale, chaque association doit nommer les membres qu'il lui incombe de nommer.

Mandat

(2) Le mandat des membres peut durer jusqu'à quatre ans et commencer à n'importe quelle date, malgré les paragraphes 5 (2), (3) et (4) de la présente partie. Les mandats doivent toutefois prendre fin un 30 novembre avant le 15 novembre 2022 ou le 14 novembre 2022.

Président de séance

(3) Lors de la première réunion du Consortium, le chef de service administratif assume la présidence jusqu'à l'élection du président ou, s'il n'y a pas de chef de service administratif ou en son absence, les membres présents désignent la personne qui doit présider lors de l'élection du président. Si un membre est désigné de cette façon, il peut voter lors de l'élection du président.

Président

(4) Lors de la première réunion du Consortium, les membres élisent l'un d'entre eux comme président.

Réunions facultatives

(5) L'article 8 de la présente partie est sans effet tant que le présent paragraphe est en vigueur.

Réunions en privé

(6) Les réunions du Consortium peuvent être tenues en privé.

Pouvoirs en période transitoire

(7) Le Consortium peut :

négocier avec le ministère

1. prendre toutes les décisions nécessaires pour négocier une entente de transfert avec le ministère à l'égard des écoles visées dans les modifications de la présente loi prévues aux paragraphes 1 (1) et (4) de l'annexe 12 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)*;

appuyer les négociations avec le ministère

2. mener des recherches, mobiliser les parties prenantes et planifier les programmes et services nécessaires pour appuyer la négociation de l'entente de transfert;

engager du personnel

3. engager un directeur de l'éducation et d'autres membres du personnel pour toute fin liée à la négociation de l'entente de transfert et à la planification des programmes et services du Consortium.

Abrogation

(8) Le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (1) de l'annexe 12 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (4) de cette même annexe, le présent article est abrogé.

Première réunion après le transfert d'écoles

18 (1) Le Consortium doit tenir une réunion pendant la période qui commence le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (1) de l'annexe 12 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (4) de cette même annexe et qui prend fin 30 jours après le dernier en date du

jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (1) de l'annexe 12 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (4) de cette même annexe.

Abrogation

(2) Trente jours après le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (1) de l'annexe 12 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (4) de cette même annexe, le présent article est abrogé.

PARTIE II

DISPOSITIONS POUR L'APPLICATION DESQUELLES LE CONSORTIUM N'EST PAS RÉPUTÉ CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT

Le Consortium n'est pas réputé être un conseil scolaire de district pour l'application des dispositions suivantes de la présente loi :

1. Les paragraphes 49 (5) à (8).
2. L'article 57.1.
3. L'article 58.1.
4. L'article 58.4.
5. L'article 58.6.
6. L'article 58.7.
7. L'article 58.8.
8. L'article 58.9.
9. Les dispositions 7 et 39 du paragraphe 171 (1).
10. L'article 185.
11. Les paragraphes 208 (2), (3) et (9).
12. La partie VII, sauf les paragraphes 220 (2), (3) et (4).
13. L'article 253.1.

10 (1) L'article 8 de l'annexe 1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 9, est modifié par remplacement de «1^{er} décembre» par «15 novembre» à la fin de l'article.

(2) L'article 13 de l'annexe 1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 9, est modifié :

- a) par remplacement de «1^{er} décembre» par «15 novembre»;
- b) par remplacement de «30 janvier» par «14 janvier».

Loi de 2002 sur la prescription des actions

11 L'annexe de la *Loi de 2002 sur la prescription des actions* est modifiée par remplacement de :

<i>Éducation, Loi sur l'</i>	paragraphe 218 (2)
------------------------------	--------------------

par :

<i>Éducation, Loi sur l'</i>	paragraphe 218 (2) et paragraphe 11 (3) de l'annexe 1
------------------------------	---

Loi sur l'Ombudsman

12 La définition de «conseil scolaire» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur l'Ombudsman* est modifiée par insertion de «S'entend en outre du Consortium Centre Jules-Léger» à la fin de la définition.

Loi de 2007 sur l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes

13 (1) L'alinéa 15 (1) d) de la *Loi de 2007 sur l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes* est modifié par remplacement de «des écoles provinciales pour sourds, des écoles provinciales pour aveugles ou des écoles provinciales d'application visées à l'article 13 de la *Loi sur l'éducation*» par «des écoles ouvertes ou maintenues en application de l'article 13 de la *Loi sur l'éducation*» à la fin de l'alinéa.

(2) L'alinéa 16 (1) k) de la Loi est modifié par remplacement de «des écoles provinciales pour sourds, des écoles provinciales pour aveugles ou des écoles provinciales d'application visées à l'article 13 de la *Loi sur l'éducation*» par «des écoles ouvertes ou maintenues en application de l'article 13 de la *Loi sur l'éducation*».

Loi de 2014 sur la négociation collective dans les conseils scolaires

14 (1) La définition de «conseil scolaire» au paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2014 sur la négociation collective dans les conseils scolaires* est modifiée par remplacement de «d'une administration scolaire et de l'Administration des écoles provinciales» par «d'une administration scolaire, de l'Administration des écoles provinciales et du Consortium Centre Jules-Léger» à la fin de la définition.

(2) L'article 5 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Idem : Consortium Centre Jules-Léger

(3.1) Le Consortium Centre Jules-Léger a les unités de négociation d'enseignants suivantes :

1. Unité des enseignants : Une unité de négociation composée de tous les enseignants, à l'exception des enseignants suppléants, qui sont employés par le Consortium.
2. Unité des enseignants suppléants : Une unité de négociation composée de tous les enseignants qui sont des enseignants suppléants et qui figurent au tableau des enseignants suppléants du Consortium.

Idem : école d'application du Consortium Centre Jules-Léger

(3.2) L'enseignant qui est détaché d'un autre conseil scolaire pour enseigner dans une école d'application du Consortium Centre Jules-Léger est un membre de l'éventuelle unité de négociation d'enseignants qui correspond à son poste à l'autre conseil scolaire, et non un membre d'une unité de négociation d'enseignants du Consortium Centre Jules-Léger.

(3) Le paragraphe 10 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

4. L'unité des enseignants et l'unité des enseignants suppléants au Consortium Centre Jules-Léger.

(4) La disposition 5 du paragraphe 21 (1) de la Loi est modifiée par insertion de «et pour le Consortium Centre Jules-Léger» après «conseils scolaires de district séparés de langue française» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

Entrée en vigueur

15 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les paragraphes 1 (1) et (4) et 2 (2) entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(3) L'article 10 entre en vigueur le 15 novembre 2022.

ANNEXE 13
LOI SUR LE FINANCEMENT DES ÉLECTIONS

1 L'article 38.2 de la *Loi sur le financement des élections* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Candidats à l'investiture

38.2 (1) Le total des dépenses liées à la course à l'investiture qu'engagent un candidat à l'investiture et les personnes, les personnes morales, les syndicats ou les associations ou organisations sans personnalité morale agissant en son nom, au cours de la période commençant à la date du déclenchement officiel de la course à l'investiture et se terminant lorsque le candidat de la circonscription électorale est choisi, ne doit pas dépasser :

- a) 20 % de la somme qu'un candidat de la circonscription électorale pour laquelle le candidat à l'investiture sollicite l'investiture et les personnes, les personnes morales, les syndicats ou les associations ou organisations sans personnalité morale agissant en son nom avaient le droit d'engager au cours de la période de campagne électorale pour la dernière élection précédant la période de course à l'investiture visée;
- b) la somme que fixe le directeur général des élections, si les limites de la circonscription électorale ont changé depuis la dernière élection.

Capacité d'engager des dépenses

(2) La présente loi n'a pas pour effet d'empêcher un candidat à l'investiture ou les personnes, les personnes morales, les syndicats ou les associations ou organisations sans personnalité morale agissant en son nom d'engager des dépenses liées à la course à l'investiture, ni de limiter leur capacité de le faire, au cours de la période qui, selon le cas :

- a) commence lorsque le candidat à l'investiture commence à recevoir ou à dépenser des fonds en vue d'obtenir l'investiture et se termine immédiatement avant la date du déclenchement officiel de la course à l'investiture;
- b) commence après que le candidat de la circonscription électorale a été choisi et se termine trois mois après qu'il l'a été.

Entrée en vigueur

2 La présente annexe est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2017.

ANNEXE 14 LOI DE 2017 SUR LE FINANCEMENT DE L'ASSAINISSEMENT DES RIVIÈRES ENGLISH ET WABIGOON

SOMMAIRE

1.	Objet
2.	Définitions
3.	Comité
4.	Constitution de la Fiducie
5.	Objet de la Fiducie
6.	Conditions de la Fiducie
7.	Fiduciaire
8.	Critères : prélèvements sur les fonds
9.	Exclusion du Trésor
10.	Rapport : fiduciaire
11.	Rapport : comité
12.	Rapport quinquennal
13.	Avis public
14.	Affectation
15.	Vérification
16.	Non un mandataire de la Couronne
17.	Immunité
18.	Règles relatives aux dévolutions perpétuelles non applicables à la Fiducie
19.	Règlements
20.	Entrée en vigueur
21.	Titre abrégé

Objet

1 (1) L'objet de la présente loi est de prévoir :

- a) le financement de l'assainissement visant à réduire les contaminants dans les rivières English et Wabigoon;
- b) la gestion coopérative de ce financement par l'Ontario et les deux Premières Nations qui ont été le plus considérablement et directement touchées par la contamination au mercure des rivières English et Wabigoon dans le passé;
- c) une occasion pour les autres collectivités autochtones qui ont des liens historiques avec les rivières English et Wabigoon de participer aux discussions relativement à ce financement.

Aucune dérogation

(2) Il est entendu que la présente loi ne doit pas être interprétée de façon à porter atteinte à la protection des droits ancestraux ou issus de traités.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«assainissement» S'entend en outre de la surveillance après l'assainissement. («remediation»)

«comité» Le Comité pour l'assainissement des rivières English et Wabigoon créé en application de l'article 3. («panel»)

«contaminant» S'entend :

- a) du mercure sous toutes ses formes;
- b) de toute autre substance prescrite par règlement. («contaminant»)

«droits ancestraux ou issus de traités» Les droits existants, ancestraux ou issus de traités, que reconnaît et confirme l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. («aboriginal or treaty rights»)

«fiduciaire» Le fiduciaire de la Fiducie. («trustee»)

«Fiducie» La Fiducie pour l'assainissement des rivières English et Wabigoon constituée en application de l'article 4. («Trust»)

«ministre» Le ministre de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique ou l'autre membre du Conseil exécutif qui est chargé de l'application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«règlements» Les règlements pris en vertu de la présente loi. («regulations»)

Comité

3 (1) Est créé un comité appelé Comité d'assainissement des rivières English et Wabigoon en français et English and Wabigoon Rivers Remediation Panel en anglais.

Objets

(2) Les objets du comité sont les suivants :

- a) conseiller le ministre sur ce qui suit :
 - (i) la constitution de la Fiducie,
 - (ii) les règles de pratique et de procédure pour le comité visées au paragraphe (16),
 - (iii) les critères pour les prélèvements sur les fonds de la Fiducie visés au paragraphe 8 (1),
 - (iv) l'élaboration de buts et d'objectifs en matière d'assainissement;
- b) donner par écrit des directives au fiduciaire exigeant la remise de fonds de la Fiducie;
- c) rédiger le rapport visé à l'article 11;
- d) exercer les autres fonctions que précise la présente loi ou qu'exige le ministre.

Représentants des Premières Nations

(3) Le ministre invite le conseil de bande de chacune des Premières Nations suivantes à nommer deux représentants comme membres du comité :

1. Grassy Narrows First Nation.
2. Wabaseemoong Independent Nations.

Représentation des Premières Nations

(4) Le conseil de bande de chacune des Premières Nations visées au paragraphe (3) peut, après avoir reçu une invitation du ministre, nommer jusqu'à deux représentants de la collectivité comme membres du comité.

Représentants d'autres collectivités

(5) Si une collectivité autochtone autre que les Premières Nations visées au paragraphe (3) a des liens historiques avec la rivière English ou Wabigoon et a un intérêt dans l'assainissement de l'une ou l'autre de ces rivières, le ministre peut autoriser un représentant de cette collectivité à participer à une ou plusieurs réunions du comité.

Aucun statut de membre ni droit de vote

(6) La personne autorisée en vertu du paragraphe (5) à participer à une réunion du comité n'est pas un membre du comité et ne peut voter sur les questions dont est saisi le comité.

Représentant de l'Ontario

(7) Le ministre peut nommer jusqu'à deux membres chargés de représenter les intérêts de l'Ontario au comité.

Amovibilité

(8) Les membres du comité occupent leur poste à titre amovible à la discrétion :

- a) du conseil de bande de la Première Nation que le membre représente, dans le cas d'un membre nommé en vertu du paragraphe (4);
- b) du ministre, dans le cas d'un membre nommé en vertu du paragraphe (7).

Délai de délivrance des invitations

(9) Le ministre délivre les invitations visées au paragraphe (3) dans les 10 jours après l'entrée en vigueur du présent article.

Moment des nominations

(10) Dans les 10 jours après la délivrance des invitations, s'ils souhaitent nommer des représentants au comité, le ministre et le conseil de bande de chacune des Premières Nations visées au paragraphe (3) s'efforcent de nommer un ou deux représentants.

Présidence et vice-présidence

(11) Les membres du comité choisissent, parmi eux, le président et le vice-président du comité.

Moment du choix

(12) Les membres du comité s'efforcent de tenir la première réunion du comité et de choisir le président et le vice-président dans les 20 jours suivant l'expiration du délai de 10 jours prévu au paragraphe (10).

Fourniture de conseils : buts et objectifs en matière d'assainissement

(13) Le comité s'efforce de conseiller le ministre au sujet de l'élaboration des buts et des objectifs en matière d'assainissement dès qu'il est raisonnablement possible de le faire.

Quorum

(14) Les deux tiers des membres du comité constituent le quorum.

Prise de décisions

(15) Le comité tente de parvenir à un consensus au sujet des questions dont il est saisi, faute de quoi les décisions sont prises à la majorité des voix.

Règles de pratique et de procédure

(16) Le ministre peut, après avoir tenu compte des conseils éventuels du comité, établir les règles de pratique et de procédure du comité, qui prévoient notamment :

- a) le mode de règlement des différends, y compris la facilitation, la médiation ou l'arbitrage;
- b) la constitution de sous-comités pour conseiller le comité;
- c) le mode de prise de décisions par le comité et les sous-comités, y compris les règles de procédure permettant de tenir compte de l'opinion de chaque membre du comité conformément à l'alinéa (19) c).

Facilitateur ou médiateur

(17) Malgré toute règle de pratique ou de procédure établie en vertu du paragraphe (16), le président du comité peut inviter une personne à participer à une ou plusieurs réunions du comité à titre de facilitateur ou de médiateur afin d'aider le comité à régler tout différend relatif aux travaux du comité.

Décisions du comité

(18) Les décisions du comité sont prises conformément aux règles de pratique et de procédure établies en vertu du paragraphe (16), s'il y a lieu.

Directives données par le comité au fiduciaire

(19) Les décisions du comité de donner au fiduciaire une directive par écrit obligeant que soient remis des fonds de la Fiducie :

- a) sont prises conformément aux règles de pratique et de procédure établies en vertu du paragraphe (16), s'il y a lieu;
- b) sont prises conformément aux critères fixés en application du paragraphe 8 (1);
- c) tiennent compte de l'opinion de chaque membre du comité nommé en vertu du paragraphe (4) à savoir si les droits ancestraux ou issus de traités de la Première Nation que le membre représente risquent d'être touchés de manière disproportionnée et défavorable par les activités visées par la directive;
- d) sont communiquées au fiduciaire par le président ou le vice-président au nom du comité.

Dissolution

(20) Après avoir consulté le comité, le ministre peut le dissoudre s'il juge que celui-ci :

- a) n'est plus requis, car aucune autre activité n'est nécessaire pour remédier à la présence de contaminants;
- b) n'est pas en mesure d'exercer ses fonctions.

Constitution de la Fiducie

4 (1) Le ministre constitue par écrit une fiducie appelée Fiducie pour l'assainissement des rivières English et Wabigoon en français et English and Wabigoon Rivers Remediation Trust en anglais.

Avis du comité

(2) Avant de constituer la Fiducie, le ministre consulte le comité à l'égard des conditions s'y afférant.

Moment de la constitution de la Fiducie

(3) Le ministre s'efforce de constituer la Fiducie, y compris de faire verser les sommes prévues au paragraphe 14 (1) aux fonds de la Fiducie, avant le 1^{er} avril 2018.

Objet de la Fiducie

5 L'objet de la Fiducie est de prévoir le financement de l'assainissement visant à réduire les contaminants dans les rivières English et Wabigoon.

Conditions de la Fiducie

6 (1) Aux conditions que peut préciser le ministre après avoir tenu compte des éventuels conseils du comité, la Fiducie prévoit le financement de l'assainissement visant à réduire les contaminants dans les rivières English et Wabigoon, y compris les activités suivantes :

1. La prévention du rejet de contaminants ou la réduction du risque d'un tel rejet.
2. La réduction de la présence, de la concentration ou de la biodisponibilité des contaminants, y compris leur présence et leur concentration dans les poissons.
3. La surveillance des contaminants après l'assainissement.
4. Les autres activités d'assainissement compatibles avec l'objet de la Fiducie que peut préciser le ministre.

Idem

(2) Aux conditions que précise le ministre, la Fiducie peut prévoir les questions suivantes :

1. Le financement des coûts ou le remboursement des dépenses liés aux activités du comité, de ses membres et des personnes des autres collectivités autochtones autorisées en vertu du paragraphe 3 (5) à participer aux réunions du comité, y compris la rémunération.
2. Le remboursement des dépenses liées à l'administration de la Fiducie, y compris la rémunération du fiduciaire.
3. Le financement des coûts de la Grassy Narrows First Nation, des Wabaseemoong Independent Nations et des autres collectivités autochtones autorisées en vertu du paragraphe 3 (5) à participer aux réunions du comité pour soutenir l'engagement de la collectivité relativement aux travaux du comité.
4. Les autres questions qui sont compatibles avec l'objet de la Fiducie.

Fiduciaire

7 (1) Le ministre nomme fiduciaire une personne régie sous le régime de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada).

Directives du comité

(2) Sous réserve des conditions de la Fiducie et des paragraphes (3) et (4), le fiduciaire se conforme aux directives écrites du comité visées à l'alinéa 3 (2) b).

Directives : exigences

(3) Une directive du comité visée à l'alinéa 3 (2) b) ne lie le fiduciaire que si elle satisfait aux conditions suivantes :

- a) elle est signée par le président ou le vice-président du comité;
- b) elle est conforme aux critères fixés en application du paragraphe 8 (1).

Restriction : financement prévu au par. 14 (3)

(4) Si d'autres sommes sont versées aux fonds de la Fiducie en vertu du paragraphe 14 (3), le fiduciaire ne prélève ces sommes sur les fonds de la Fiducie que pour les fins suivantes :

- a) le financement des coûts ou le remboursement des dépenses liés aux activités du comité, à ses membres et aux personnes des autres collectivités autochtones autorisées en vertu du paragraphe 3 (5) à participer aux réunions du comité, y compris la rémunération;
- b) le remboursement des dépenses liées à l'administration de la Fiducie, y compris la rémunération du fiduciaire.

Directives en cas de dissolution

(5) S'il a dissout le comité en vertu du paragraphe 3 (20), le ministre peut donner des directives par écrit au fiduciaire obligeant que soient soustraites des sommes provenant des fonds de la Fiducie, auquel cas le fiduciaire s'y conforme.

Compatibilité des directives

(6) Les directives données par le ministre en vertu du paragraphe (5) doivent :

- a) être compatibles avec l'objet de la Fiducie;
- b) respecter les critères fixés en application du paragraphe 8 (1), avec les adaptations nécessaires.

Critères : prélèvements sur les fonds

8 (1) Sous réserve des conditions de la Fiducie, et après avoir tenu compte des conseils éventuels du comité, le ministre fixe les critères à respecter pour faire des prélèvements sur les fonds de la Fiducie. Ces critères peuvent inclure des critères techniques, des normes et des objectifs.

Questions prises en compte par le comité

(2) Lorsqu'il conseille le ministre au sujet des critères, le comité tient compte de ce qui suit :

- a) la meilleure information scientifique accessible;
- b) le savoir écologique traditionnel qui a été offert;
- c) le caractère prioritaire des activités d'assainissement qui pourraient devoir être financées.

Exclusion du Trésor

9 Les sommes d'argent reçues ou détenues par la Fiducie ne font pas partie du Trésor.

Rapport : fiduciaire

10 (1) Au plus tard le 1^{er} juin de chaque année, le fiduciaire remet un rapport sur ce qui suit :

- a) les affaires financières de la Fiducie pour la période annuelle se terminant le 31 mars de l'année au cours de laquelle le rapport doit être remis;
- b) les décaissements de la Fiducie au cours de cette période;
- c) les autres renseignements qu'exige le ministre.

États financiers vérifiés

(2) Le rapport comprend les états financiers vérifiés de la Fiducie.

Destinataires du rapport

(3) Le fiduciaire remet le rapport :

- a) au ministre;
- b) aux dirigeants de chacune des collectivités autochtones qui a participé aux travaux du comité;
- c) au président du comité.

Signature

(4) Le fiduciaire signe le rapport.

Dépôt

(5) Le ministre dépose le rapport devant l'Assemblée législative.

Autres rapports : ministre

(6) Le fiduciaire fournit au ministre les autres rapports et renseignements que celui-ci demande.

Autres renseignements : comité

(7) Le fiduciaire fournit au président du comité les renseignements que celui-ci demande.

Rapport : comité

11 (1) Au plus tard le 1^{er} juin de chaque année, le président du comité remet, au nom du comité, un rapport sur :

- a) les activités financées par la Fiducie pour la période annuelle qui se termine le 31 mars de l'année au cours de laquelle le rapport doit être remis;
- b) le solde en fiducie en date du 31 mars de l'année au cours de laquelle le rapport doit être remis;
- c) une prévision des dépenses de la Fiducie pour la période de cinq ans commençant le 1^{er} avril de l'année au cours de laquelle le rapport doit être remis;
- d) une recommandation quant à la nécessité de fonds supplémentaires pour financer la Fiducie et, le cas échéant, la somme recommandée;
- e) une description de la façon dont les activités financées par la Fiducie ont contribué à l'assainissement des rivières English et Wabigoon;
- f) les renseignements qu'exige le ministre.

Destinataires du rapport

(2) Le président du comité remet le rapport :

- a) au ministre;
- b) aux dirigeants de chacune des collectivités autochtones qui a participé aux travaux du comité.

Signature

(3) Le président du comité signe le rapport.

Dépôt

(4) Le ministre dépose le rapport devant l'Assemblée législative.

Autres rapports

(5) Le président du comité fournit au ministre les autres rapports et renseignements que celui-ci demande.

Rapport quinquennal

12 (1) Promptement après le cinquième anniversaire de l'entrée en vigueur de la présente loi, le ministre rédige un rapport traitant de l'efficacité de la présente loi quant à la réalisation de son objet et incorporant toute recommandation que le ministre souhaite formuler.

Consultation

(2) Lorsqu'il rédige le rapport, le ministre :

- a) consulte la Grassy Narrows First Nation, les Wabaseemoong Independent Nations et les autres collectivités autochtones qui ont participé aux travaux du comité et inclut leurs opinions dans le rapport;
- b) consulte toute autre personne qu'il estime souhaitable de la façon qu'il estime souhaitable.

Dépôt

(3) Le ministre dépose le rapport devant l'Assemblée législative.

Avis public

13 Le ministre met les rapports visés aux articles 10, 11 et 12 à la disposition du public sur un site Web du gouvernement de l'Ontario et de toute autre façon prescrite par règlement.

Affectation

14 (1) Est prélevée sur le Trésor la somme de 85 000 000 \$ en vue de constituer la Fiducie.

Avis de solde bas

(2) Après le 1^{er} mars, mais avant le 8 mars de chaque année, le fiduciaire remet un avis écrit au ministre et au président du comité si le solde du fonds en fiducie est inférieur à 425 000 \$.

Augmentation des fonds

(3) Sur réception de l'avis visé au paragraphe (2), le solde du fonds en fiducie est ramené à 425 000 \$ au moyen d'un versement prélevé sur le Trésor.

Autres affectations

(4) Au besoin, la Législature peut prévoir l'affectation d'une somme d'argent supérieure aux sommes prévues aux paragraphes (1) et (3).

Vérification

15 (1) Le vérificateur général nommé en application de la *Loi sur le vérificateur général* peut effectuer une vérification des comptes et des transactions financières de la Fiducie.

Contenu de la vérification

(2) Lorsqu'il effectue une vérification en vertu du paragraphe (1), le vérificateur général examine ce qui suit :

- a) la question de savoir si les fonds de la Fiducie ont été dépensés à une fin étrangère à celles visées par la présente loi;
- b) la question de savoir si les fonds de la Fiducie ont été dépensés sans égard adéquat à l'économie et l'efficacité.

Accès aux renseignements et aux dossiers

(3) Les articles 10, 11, 11.1, 11.2, 27.1 et 27.2 de la *Loi sur le vérificateur général* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de la vérification du vérificateur général.

Rapport au ministre

(4) Le vérificateur général présente au ministre un rapport sur toute question découlant de la vérification qui, à son avis, devrait être portée à son attention et rend la question publique.

Non un mandataire de la Couronne

16 Le comité, ses membres et le fiduciaire ne sont à aucune fin des mandataires de la Couronne du chef de l'Ontario, malgré la *Loi sur les organismes de la Couronne*, et ils ne doivent pas se faire passer pour tels.

Immunité

17 (1) Sous réserve du paragraphe (3), aucune cause d'action ne prend naissance contre :

- a) un membre du comité résultant du fait d'un acte accompli de bonne foi dans l'exercice ou l'exercice prévu de ses fonctions ou du fait d'une négligence ou d'un manquement dans l'exercice de bonne foi de ses fonctions;
- b) la Couronne ou un ministre ou un employé de la Couronne résultant d'un acte accompli ou d'une omission faite par une personne qui n'est pas un ministre ou un employé de la Couronne, si l'acte ou l'omission est lié, directement ou indirectement, au comité, à un membre du comité, à la Fiducie, au fiduciaire ou à l'application de la présente loi.

Idem

(2) Sont irrecevables les instances, notamment celles dans lesquelles il est demandé un recours contractuel ou un recours en responsabilité délictuelle, en restitution ou en fiducie, qui sont introduites contre :

- a) un membre du comité par une personne qui a subi un dommage, un préjudice ou une autre perte résultant de toute cause d'action visée à l'alinéa (1) a);
- b) la Couronne ou un ministre ou un employé de la Couronne par une personne qui a subi un dommage, un préjudice ou une autre perte résultant de toute cause d'action visée à l'alinéa (1) b).

Responsabilité de la Couronne

(3) Malgré les paragraphes 5 (2) à (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, les paragraphes (1) et (2) ne dégagent pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par un préposé ou mandataire.

Règles relatives aux dévolutions perpétuelles non applicables à la Fiducie

18 Les règles de droit et les textes de loi relatifs aux dévolutions perpétuelles ne s'appliquent pas à la Fiducie. La Fiducie est réputée une fiducie constituée à des fins de bienfaisance valide sous le régime des lois de l'Ontario.

Règlements

19 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire d'autres substances pour l'application de la définition de «contaminant» à l'article 2;
- b) prescrire et régir toute chose que la présente loi mentionne comme étant prescrite par les règlements;
- c) circonscrire la rémunération des membres du comité ou des personnes autorisées en vertu du paragraphe 3 (5) à participer aux réunions du comité et le remboursement de leurs dépenses éventuelles;
- d) traiter de la réalisation de l'objet de la présente loi et de l'application de ses dispositions.

Entrée en vigueur

20 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

21 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur le financement de l'assainissement des rivières English et Wabigoon*.

ANNEXE 15
LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE

1 Le paragraphe 31 (1) de la *Loi sur le droit de la famille* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Obligation alimentaire des parents

- (1) Tout parent est tenu de fournir, dans la mesure de ses capacités, des aliments à son enfant non marié qui, selon le cas :
- a) est mineur;
 - b) est inscrit dans un programme d'études à temps plein;
 - c) est incapable, en raison d'une maladie, d'une invalidité ou pour un autre motif, de se soustraire à la dépendance parentale.

Entrée en vigueur

2 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 16

LOI DE 2016 SUR L'OFFICE ONTARIEN DE RÉGLEMENTATION DES SERVICES FINANCIERS

1 (1) L'article 1 de la *Loi de 2016 sur l'Office ontarien de réglementation des services financiers* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«Directeur général» Directeur général nommé aux termes du paragraphe 10 (2). («Chief Executive Officer»)

(2) La définition de «secteur réglementé» à l'article 1 de la Loi est modifiée par insertion de «Sous réserve du paragraphe (2)» au début de la définition.

(3) L'article 1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Secteur réglementé

(2) Outre les personnes visées à l'alinéa f) de la définition de «secteur réglementé» à l'article 1 de la *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario*, le secteur comprend également les personnes suivantes :

1. Tout mandataire d'une personne qui administre un régime de retraite au sens de la *Loi sur les régimes de retraite*.
2. Les personnes prescrites pour l'application du paragraphe 22 (6) de la *Loi sur les régimes de retraite*.

2 L'article 3 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Objets de l'Office

3 (1) Les objets de l'Office sont les suivants :

- a) réglementer les secteurs réglementés et les superviser de façon générale;
- b) contribuer à la confiance du public dans les secteurs réglementés;
- c) surveiller et évaluer les progrès et les tendances dans les secteurs réglementés;
- d) collaborer avec d'autres organismes de réglementation, lorsque cela est approprié;
- e) promouvoir l'éducation du public sur les secteurs réglementés et sa connaissance de ceux-ci;
- f) promouvoir la transparence et la divulgation de renseignements par les secteurs réglementés;
- g) prévenir toute conduite, pratique et activité trompeuse ou frauduleuse de la part des secteurs réglementés;
- h) réaliser tout autre objet prescrit.

Idem : secteurs des services financiers

(2) Outre ceux énoncés au paragraphe (1), les objets de l'Office à l'égard des secteurs des services financiers sont les suivants :

- a) promouvoir des normes de conduite professionnelle élevées;
- b) protéger les droits et intérêts des consommateurs;
- c) favoriser le développement de secteurs des services financiers solides, durables, concurrentiels et novateurs.

Idem : régimes de retraite

(3) Outre ceux énoncés au paragraphe (1), les objets de l'Office à l'égard des régimes de retraite sont les suivants :

- a) promouvoir la bonne administration des régimes de retraite;
- b) protéger les prestations de retraite et les droits des bénéficiaires des régimes de retraite.

3 L'article 6 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pouvoirs et fonctions de l'Office

6 (1) L'Office a la capacité ainsi que les droits, pouvoirs et privilèges d'une personne physique pour réaliser ses objets, sous réserve des restrictions prévues par la présente loi.

Idem

(2) L'Office :

- a) exerce les pouvoirs qui lui sont conférés et les fonctions qui lui sont attribuées;
- b) applique et exécute la présente loi et toute autre loi qui lui confère des pouvoirs ou lui attribue des fonctions.

4 Le paragraphe 7 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif

(3) La *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif* ne s'applique à l'Office que dans la mesure prescrite par les règlements pris en vertu de la présente loi.

5 (1) Le paragraphe 9 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- h) régir le remboursement des sommes qui sont versées à l'Office aux termes de la présente loi ou d'une autre loi et autoriser des employés de l'Office à approuver des remboursements, sous réserve des conditions et dans les circonstances qu'il estime appropriées.

(2) Le paragraphe 9 (9) de la Loi est modifié par remplacement de «sur Internet» par «sur son site Web».**6 Le paragraphe 10 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Directeur général**

(2) Le conseil d'administration nomme un directeur général qui, sous la supervision et la direction du conseil d'administration :

- a) est chargé de la gestion et de l'administration de l'Office;
- b) exerce les pouvoirs que lui confère et les fonctions que lui attribue toute loi.

Délégation de pouvoirs et de fonctions

(2.1) Le quorum du conseil d'administration peut, par écrit, déléguer les pouvoirs que lui confère et les fonctions que lui attribue la présente loi ou toute autre loi au directeur général, et peut assortir la délégation de conditions et de restrictions.

Idem : exception

(2.2) Malgré le paragraphe (2.1), le conseil d'administration ne peut pas déléguer son pouvoir d'établir des règles en vertu de l'article 21.

Idem : délégation

(2.3) Sous réserve de l'approbation écrite du conseil d'administration, le directeur général peut, par écrit, déléguer à un dirigeant ou à un autre employé de l'Office les pouvoirs que lui confère et les fonctions que lui attribue une loi, ou qui lui ont été délégués en vertu du paragraphe (2.1), et peut assortir la délégation de conditions et de restrictions.

7 L'article 11 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Frais**

11 (1) L'Office peut percevoir les droits, contributions, cotisations de secteur et autres frais qu'il peut fixer par règle et en exécuter le paiement.

Pouvoir concernant le revenu

(2) Malgré la partie I de la *Loi sur l'administration financière*, les sommes payables à l'Office aux termes de la présente loi ou de toute autre loi et les recettes et placements de l'Office ne font pas partie du Trésor et sont affectés à la réalisation de ses objets et à l'exercice des pouvoirs que lui confère et des fonctions que lui attribue la présente loi ou toute autre loi.

Exceptions

(3) Malgré le paragraphe (2) et sous réserve des règlements pris en vertu de la présente loi, l'Office verse au Trésor :

- a) les sommes qu'il reçoit selon les termes d'une ordonnance ou d'un règlement;
- b) les sommes provenant des pénalités administratives.

Idem : règlement

(4) Les règlements pris en vertu du paragraphe (3) peuvent permettre que des sommes ne soient pas versées au Trésor et peuvent exiger qu'elles soient affectées aux fins précisées.

8 Le paragraphe 12 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- c) il se conforme aux exigences supplémentaires prescrites.

9 Les articles 15 et 16 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Cotisation de l'Office**

15 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut imposer à l'Office une cotisation annuelle à l'égard des frais et dépenses que le ministère a engagés pour préparer l'Office à prendre en charge sa mission de réglementation et pour les secteurs réglementés.

Idem : exigences prescrites

(2) La cotisation fixée en vertu du paragraphe (1) est établie de la manière prescrite par les règlements pris en vertu de la présente loi.

Paielement de la cotisation

16 (1) L'Office paie la cotisation au Trésor.

Cotisations impayées

(2) Si l'Office ne paie pas la cotisation, le solde impayé constitue une créance de la Couronne et celle-ci peut la recouvrer au moyen d'une action ou de tout autre recours ou procédure dont elle peut légalement se prévaloir pour recouvrer ses créances.

10 L'article 20 de la Loi est modifié par suppression de «le surintendant des services financiers ou».

11 Les articles 21 à 24 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

RÈGLES**Règles relatives au secteur réglementé**

21 (1) Si une loi prévoit qu'il peut établir des règles, l'Office peut en établir pour toute question à l'égard de laquelle la loi lui donne le pouvoir de le faire.

Règles relatives aux frais

(2) L'Office peut, par règle, régir les droits, contributions, cotisations de secteur et autres frais que l'Office peut imposer, notamment :

- a) les droits de dépôt;
- b) les droits de demande de permis ou d'inscription;
- c) les droits relatifs aux examens de conformité et aux vérifications effectuées par l'Office;
- d) les droits relatifs aux travaux visés aux articles 4 et 6 et aux autres travaux qui se rapportent à la mission de l'Office prévue à l'article 3, y compris la cotisation que l'Office est tenu de payer aux termes de la présente loi ou de toute autre loi.

Exception

(3) Malgré le paragraphe (2), l'Office ne peut établir de règles à l'égard des pénalités administratives.

Partie III de la Loi de 2006 sur la législation

(4) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux règles établies en vertu de la présente loi.

Incompatibilité entre les règlements et règles

(5) En cas d'incompatibilité entre un règlement pris par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de la présente loi et une règle établie en vertu de la présente loi, le règlement l'emporte. Toutefois, les règles ont la même valeur et le même effet que les règlements à tous autres égards.

Publication des règles proposées

22 (1) L'Office publie sur son site Web un avis de toute règle qu'il propose d'établir.

Avis

(2) L'avis doit comprendre ce qui suit :

1. La règle proposée.
2. L'énoncé de la substance et de l'objet de la règle proposée.
3. Un résumé de la règle proposée.
4. L'exposé de toutes les solutions de rechange à la règle proposée que l'Office a examinées et les raisons de ne pas proposer leur adoption.
5. Une mention des études, rapports ou autres pièces écrites d'importance, mais non publiés, sur lesquels l'Office se fonde pour proposer la règle.
6. La description des coûts et avantages prévus de la règle proposée.
7. La description des recommandations que propose l'Office à l'égard de la modification ou de l'abrogation d'un règlement ou d'une disposition d'un règlement qui se rapporte à la mise en oeuvre de la règle proposée.

Exception

(3) L'Office n'est pas tenu de mentionner les pièces écrites dont, à son avis, le caractère confidentiel devrait être protégé parce qu'elles contiennent des renseignements de nature délicate, notamment d'ordre financier ou personnel, et que l'importance d'en garder la substance et l'existence secrètes dans l'intérêt des personnes visées l'emporte sur l'importance de permettre au public de les consulter ou d'être informé de leur existence.

Observations

(4) Lors de la publication de l'avis visé au paragraphe (1), l'Office invite les personnes intéressées à présenter des observations écrites sur la règle proposée, et leur donne une occasion raisonnable de le faire, dans un délai d'au moins 90 jours après la publication.

Exceptions à l'obligation de publier un avis

(5) La publication d'un avis n'est pas exigée dans les cas suivants :

- a) toutes les personnes qui seraient assujetties à la règle proposée sont nommées, les renseignements énoncés au paragraphe (2) sont envoyés à chacune d'elles et celles-ci, ainsi que toute autre personne dont les intérêts seront vraisemblablement touchés considérablement par la règle proposée, ont l'occasion de présenter des observations écrites;
- b) la règle proposée accorde une dispense ou supprime une restriction et n'aura vraisemblablement pas un effet considérable sur les intérêts de personnes autres que celles qui en retirent un avantage;
- c) la proposition ne fait qu'apporter une modification qui ne change pas de façon importante une règle existante;
- d) l'Office :
 - (i) d'une part, croit que la règle proposée répond à un besoin urgent et que, sans celle-ci, les consommateurs, les investisseurs, les bénéficiaires de régime de retraite, les personnes qui établissent des régimes de retraite ou l'intégrité d'un secteur réglementé risqueraient fortement de subir un préjudice important,
 - (ii) d'autre part, a reçu l'approbation du ministre pour établir la règle sans publier d'avis.

Publication

(6) Lors de l'entrée en vigueur d'une règle à laquelle s'applique l'alinéa (5) d), l'Office publie sur son site Web une déclaration exposant la substance et l'objet de la règle ainsi que la nature de l'urgence et du risque.

Changements apportés à la proposition

(7) Si, après publication de l'avis et examen des observations, l'Office propose d'apporter des changements importants à la règle proposée, il publie sur son site Web un avis des changements proposés.

Avis de changements

(8) L'avis doit comprendre ce qui suit :

1. La règle proposée, à laquelle ont été intégrés les changements.
2. Un bref énoncé de l'objet des changements.
3. Les motifs des changements.

Observations sur les changements

(9) Lors de la publication de l'avis de changements, l'Office invite les personnes intéressées à présenter des observations écrites sur les changements, et leur donne une occasion raisonnable de le faire, dans le délai qu'il juge approprié.

Établissement de la règle

(10) Dans les cas où la procédure de publication d'un avis et de sollicitation de commentaires doit être suivie, l'Office peut uniquement établir la règle à la fin de la procédure et après examen des observations qui en résultent.

Examen des pièces

(11) L'Office met toutes les observations écrites présentées aux termes du présent article à la disposition du public pour qu'il puisse les consulter pendant les heures normales d'ouverture de l'Office.

Idem

(12) Malgré le paragraphe (11), l'Office peut protéger le caractère confidentiel d'observations écrites s'il est d'avis qu'elles contiennent des renseignements de nature délicate, notamment d'ordre financier ou personnel, et que l'importance de les garder secrets dans l'intérêt des personnes visées l'emporte sur le principe selon lequel le public doit pouvoir consulter les observations présentées à l'Office.

Interprétation

(13) La définition qui suit s'applique au présent article et à l'article 23.

«règle» S'entend en outre d'une modification apportée à une règle ou de son abrogation.

Remise des règles au ministre

23 (1) L'Office remet au ministre une copie de toutes les règles qu'il établit ainsi que ce qui suit :

1. Une copie des avis publiés aux termes de l'article 22, sauf si leur publication n'était pas exigée, ainsi que de tous les documents mentionnés dans les avis.
2. Un résumé des observations présentées et les autres documents soumis à l'égard de la règle proposée.
3. Tous les autres renseignements importants que l'Office a examinés dans le cadre de l'établissement de la règle.

Publication

(2) Aussitôt que possible après avoir établi une règle, l'Office la publie sur son site Web avec ce qui suit :

1. La date à laquelle la règle et les pièces exigées aux termes du paragraphe (1) ont été remises au ministre.
2. La date à laquelle la règle entrera en vigueur si le ministre ne prend aucune des mesures prévues au paragraphe (3).
3. L'énoncé de la substance et de l'objet de la règle.
4. Un résumé des commentaires écrits reçus au cours des périodes prévues à cette fin si la procédure de publication d'un avis et de sollicitation de commentaires devait être suivie.
5. Une déclaration de l'Office exposant sa réponse aux questions et aux inquiétudes importantes qui ont été portées à son attention au cours des périodes prévues pour les commentaires.

Mesures prises par le ministre

(3) Dans les 60 jours, ou 90 jours s'il s'agit d'une règle établie en vertu du paragraphe 21 (2), qui suivent la remise d'une règle au ministre, celui-ci peut :

- a) soit approuver la règle;
- b) soit rejeter la règle;
- c) soit retourner la règle à l'Office pour réexamen.

Entrée en vigueur des règles

24 (1) Les règles qu'approuve le ministre entrent en vigueur 15 jours après leur approbation ou à la date ultérieure qu'elles précisent.

Idem

(2) Si le ministre n'approuve pas la règle, ne la rejette pas ou ne la retourne pas à l'Office pour réexamen, la règle entre en vigueur, selon le cas :

- a) à la date d'entrée en vigueur précisée dans la règle, si cette date tombe au moins 75 jours, ou 105 jours dans le cas d'une règle établie en vertu du paragraphe 21 (2), après la remise de la règle au ministre;
- b) le 75^e jour, ou le 105^e jour dans le cas d'une règle établie en vertu du paragraphe 21 (2), qui suit la remise de la règle au ministre, si aucune date d'entrée en vigueur n'est précisée dans la règle;
- c) le 75^e jour, ou le 105^e jour dans le cas d'une règle établie en vertu du paragraphe 21 (2), qui suit la remise de la règle au ministre, si la date d'entrée en vigueur précisée dans la règle est antérieure à ce jour.

Idem

(3) La règle qui est retournée à l'Office pour réexamen ne peut entrer en vigueur avant que l'Office ne la retourne au ministre, auquel moment le présent article s'applique comme si la règle était remise pour la première fois.

Idem

(4) La règle que rejette le ministre n'entre pas en vigueur.

Idem

(5) La règle à laquelle s'applique l'alinéa 22 (5) d) et qu'approuve le ministre entre en vigueur le jour de sa publication sur le site Web de l'Office.

Abrogation par l'effet de la loi

(6) La règle à laquelle s'applique l'alinéa 22 (5) d) est abrogée le 275^e jour qui suit son entrée en vigueur.

Publication

(7) L'Office publie chaque règle qui entre en vigueur sur son site Web et dans la *Gazette de l'Ontario*.

Avis réputé donné

(8) Chaque personne touchée par une règle est réputée avoir été avisée de celle-ci lors de sa publication sur le site Web de l'Office.

Règle retournée pour réexamen

25 (1) S'il retourne une règle à l'Office pour réexamen, le ministre peut préciser les points qui doivent être examinés, les conditions qui s'appliquent et la procédure à suivre.

Idem

(2) Sous réserve des instructions qu'il reçoit en vertu du paragraphe (1), l'Office examine les règles qui lui sont retournées de la manière et selon la procédure qu'il juge appropriées.

Publication

26 L'Office publie sur son site Web un avis :

- a) des mesures prises par le ministre en vertu du paragraphe 23 (3) à l'égard de toute règle que lui a remise l'Office;
- b) de toute question précisée par le ministre en vertu du paragraphe 25 (1) comme devant être réexaminée.

Études

27 (1) Le ministre peut exiger par écrit que l'Office :

- a) d'une part, étudie des questions de nature générale qui sont visées par les lois, les règlements ou les règles qui régissent un secteur réglementé, ou qui ont une incidence sur ceux-ci, et fasse des recommandations à leur égard;
- b) d'autre part, examine la possibilité d'établir une règle sur une question qu'il précise.

Publication

(2) L'Office publie sur son site Web un avis de toutes les exigences imposées par le ministre en vertu du paragraphe (1).

Avis

(3) L'avis doit comprendre ce qui suit :

1. L'énoncé de la substance de l'exigence.
2. Une mention des études, rapports ou autres pièces écrites non publiés que le ministre a fournis à l'Office, à l'exclusion des pièces dont il a demandé à l'Office de protéger le caractère confidentiel.

RÈGLEMENTS**Règlements**

28 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire toute question mentionnée dans la présente loi comme étant prescrite.

Entrée en vigueur

12 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(2) L'article 4 entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur de l'article 11 de la présente annexe et de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*.

ANNEXE 17 LOI DE 2017 SUR LE TRIBUNAL DES SERVICES FINANCIERS

SOMMAIRE

	DÉFINITIONS
1.	Définitions
	LE TRIBUNAL
2.	Prorogation du Tribunal
3.	Fonctions et pouvoirs
4.	Fonctions du président
5.	Comités d'audience
	CERTIFICATS ET DOCUMENTS
6.	Certificats délivrés par le Tribunal
7.	Admissibilité en preuve
	INSTANCES DEVANT LE TRIBUNAL
8.	Compétence exclusive
9.	Ordonnances
10.	Instances
11.	Instance frivole ou vexatoire
12.	Pouvoirs à l'égard des témoins
13.	Dépens
14.	Immunité
	COTISATIONS
15.	Cotisations des secteurs réglementés
	DROITS ET RÈGLEMENTS
16.	Droits
17.	Règlements
	MODIFICATIONS
18.	Modifications apportées à la présente loi
19.	Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions
20.	Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario
21.	Loi de 2016 sur l'Office ontarien de réglementation des services financiers
22.	Loi sur les assurances
23.	Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie
24.	Loi de 2006 sur les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques
25.	Loi sur les régimes de retraite
26.	Loi de 2015 sur les régimes de pension agréés collectifs
27.	Loi sur les services hospitaliers et médicaux prépayés
	ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ
28.	Entrée en vigueur
29.	Titre abrégé

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«ministre» Le ministre des Finances ou l'autre membre du Conseil exécutif qui est chargé de l'application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«secteur réglementé» S'entend au sens de l'article 1 de la *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario*. («regulated sector»)

«surintendant» Le surintendant des services financiers nommé aux termes de la *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario*. («Superintendent»)

«Tribunal» Le Tribunal des services financiers. («Tribunal»)

LE TRIBUNAL

Prorogation du Tribunal

2 (1) Le Tribunal des services financiers est prorogé sous le nom de Tribunal des services financiers en français et sous le nom de Financial Services Tribunal en anglais.

Membres

(2) Le Tribunal se compose d'au moins neuf membres.

Nomination

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les membres et fixe la durée de leur mandat.

Expérience et compétences

(4) Dans toute la mesure du possible, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme à titre de membres du Tribunal des personnes qui ont de l'expérience et des compétences dans les secteurs réglementés.

Président et vice-président

(5) Le lieutenant-gouverneur en conseil désigne un des membres à la présidence et deux autres membres à la vice-présidence du Tribunal.

Président intérimaire

(6) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son siège, les vice-présidents désignent l'un d'entre eux pour le remplacer. La personne ainsi nommée est investie des pouvoirs du président.

Vice-président intérimaire

(7) En cas d'absence ou d'empêchement d'un vice-président ou de vacance de son siège, le président peut désigner un membre du Tribunal pour le remplacer. La personne ainsi nommée est investie des pouvoirs du vice-président.

Nombre insuffisant de membres

(8) Si le Tribunal compte moins de neuf membres en fonction, mais au moins deux, il est réputé constitué régulièrement pendant une période d'au plus 90 jours après le moment où le nombre de membres est devenu insuffisant.

Rémunération et indemnités

(9) Les membres du Tribunal reçoivent la rémunération et les indemnités que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

Transition : membres

(10) Les membres du Tribunal des services financiers en fonction immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article sont membres du Tribunal jusqu'à ce que le lieutenant-gouverneur en conseil nomme leurs successeurs aux termes du paragraphe (3).

Idem : président et vice-présidents

(11) Le président et les vice-présidents du Tribunal des services financiers en fonction immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article sont président et vice-présidents du Tribunal jusqu'à ce que le lieutenant-gouverneur en conseil désigne leurs successeurs aux termes du paragraphe (5).

Employés

(12) Les employés nécessaires à l'exécution des travaux du Tribunal peuvent être nommés aux termes de la partie III de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario*.

Fonctions et pouvoirs

3 (1) Le Tribunal tient les audiences et s'acquitte des autres fonctions qui lui sont attribuées par une loi ou en vertu de celle-ci.

Pouvoirs

(2) Sauf disposition contraire de la présente loi, le Tribunal a tous les pouvoirs nécessaires ou propices à l'exercice de ses fonctions.

Fonctions du président

4 Le président a un pouvoir général de surveillance et de direction sur les activités du Tribunal et il organise les séances et affecte des membres à des comités chargés de tenir les audiences selon ce que les circonstances exigent.

Comités d'audience

5 (1) Un comité de un ou plusieurs membres du Tribunal, qui y sont affectés par le président du Tribunal, peut connaître des affaires portées devant le Tribunal.

Constitution des comités

(2) Lorsqu'il affecte des membres du Tribunal à un comité, le président tient compte de l'expérience et des compétences qui sont nécessaires, le cas échéant, au comité pour trancher les questions soulevées dans l'affaire portée devant le Tribunal.

CERTIFICATS ET DOCUMENTS**Certificats délivrés par le Tribunal**

6 (1) Le Tribunal peut délivrer un certificat :

- a) indiquant qu'une copie ou un extrait d'un document ou d'une chose dont le Tribunal a la garde est une copie conforme ou un extrait conforme de ce document ou de cette chose;
- b) indiquant la date à laquelle un document a été signifié, délivré ou déposé au Tribunal;
- c) indiquant la date à laquelle le Tribunal a reçu ou délivré un document ou un avis.

Signataire

(2) Le président ou un vice-président du Tribunal, ou la personne nommée par le président, peut signer les certificats au nom du Tribunal.

Admissibilité en preuve

7 (1) Les documents officiels qui se présentent comme étant signés au nom du Tribunal sont reçus en preuve dans toute instance pour établir, à défaut de preuve contraire, les faits qui y figurent, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature ou la qualité de la personne qui semble avoir signé le document officiel.

Définition

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«document officiel» Certificat, ordonnance, décision ou avis du Tribunal aux termes de la présente loi et de toute autre loi qui confèrent des pouvoirs ou attribuent des fonctions au Tribunal.

Copies conformes

(3) Toute copie certifiée conforme par le Tribunal en vertu de l'alinéa 6 (1) a) est admissible en preuve au même titre et a la même force probante que l'original.

INSTANCES DEVANT LE TRIBUNAL**Compétence exclusive**

8 Le Tribunal a compétence exclusive aux fins suivantes :

- a) exercer les pouvoirs qui lui sont conférés par la présente loi et toute autre loi qui lui confère des pouvoirs ou lui attribue des fonctions;
- b) trancher les questions de fait ou de droit soulevées dans les instances portées devant lui aux termes d'une loi visée à l'alinéa a).

Ordonnances

9 (1) Le Tribunal tranche par ordonnance les questions qui sont portées devant lui.

Conditions

(2) Le Tribunal peut assortir une ordonnance des conditions qui y figurent.

Ordonnances provisoires

(3) Le Tribunal peut rendre des ordonnances provisoires avant de rendre l'ordonnance définitive sur toute affaire dont il est saisi.

Pas d'appel

(4) L'ordonnance du Tribunal est définitive à tous égards à moins que la loi en vertu de laquelle le Tribunal l'a rendue ne prévoie un appel.

Instances

10 (1) Le Tribunal peut, à l'égard des instances portées devant lui :

- a) adopter les règles de pratique et de procédure à observer;
- b) décider ce qui constitue un avis suffisant au public;
- c) avant ou durant l'instance, mener les enquêtes ou les inspections qu'il juge nécessaires;

- d) pour trancher une question, examiner les renseignements pertinents qu'il a obtenus, en plus de la preuve présentée pendant l'instance, s'il communique d'abord aux parties à l'instance ces autres renseignements et leur donne l'occasion de les expliquer ou de les contester.

Idem : réunion d'instances

(2) Malgré le paragraphe 9.1 (1) de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, le Tribunal peut réunir deux instances ou plus, en tout ou en partie, ou les instruire simultanément sans le consentement des parties.

Idem : utilisation de la même preuve

(3) Malgré le paragraphe 9.1 (5) de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*, le Tribunal peut traiter la preuve admise dans le cadre d'une instance comme si elle était également admise dans le cadre d'une autre instance qui est entendue simultanément, sans le consentement des parties à cette deuxième instance.

Instance frivole ou vexatoire

11 Si, sur requête d'une partie à l'instance devant le Tribunal avec préavis aux autres parties, le Tribunal est convaincu que l'instance est frivole ou vexatoire, il peut refuser d'entendre l'affaire et peut mettre fin à l'instance à tout moment et rendre l'ordonnance d'adjudication des dépens qu'il estime appropriée dans les circonstances.

Pouvoirs à l'égard des témoins

12 (1) Dans l'exercice des pouvoirs et fonctions que lui confère ou lui attribue la présente loi ou toute autre loi, le Tribunal a les mêmes pouvoirs que la Cour supérieure de justice instruisant une action civile, en ce qui concerne le pouvoir d'assigner et de contraindre des témoins à comparaître et de les obliger à témoigner sous serment ou autrement et à produire des documents, dossiers et autres choses.

Témoignage par affidavit

(2) Le Tribunal peut exiger que des personnes témoignent devant lui par affidavit ou les autoriser à le faire.

Dépens

13 (1) Le Tribunal peut ordonner à une partie à une instance devant lui de payer les dépens d'une autre partie ou les frais du Tribunal.

Frais du Tribunal

(2) Les frais du Tribunal relatifs à une instance se composent des dépenses, y compris le coût des enquêtes et des inspections, que le Tribunal engage relativement à cette instance.

Montant

(3) Le Tribunal détermine le montant des dépens et des frais conformément à ses règles de pratique.

Immunité

14 (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts engagées contre les membres du Tribunal, les employés nommés au service du Tribunal ou les personnes engagées par celui-ci pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel de leurs pouvoirs ou de leurs fonctions ou pour toute négligence ou tout manquement dans l'exercice de bonne foi de leurs pouvoirs ou de leurs fonctions.

Responsabilité de la Couronne

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer.

Témoignage dans les instances civiles

(3) Les membres du Tribunal ne sont pas tenus de témoigner dans les instances civiles, dans les instances portées devant le surintendant ou le Tribunal ni dans les instances portées devant tout autre tribunal administratif en ce qui concerne des renseignements obtenus dans l'exercice de leurs fonctions aux termes de la présente loi ou de toute autre loi.

Idem

(4) Les employés nommés au service du Tribunal ou les personnes engagées par le Tribunal ne sont pas tenus de témoigner dans les instances civiles, dans les instances portées devant le surintendant ou le Tribunal ni dans les instances portées devant tout autre tribunal administratif en ce qui concerne des renseignements obtenus dans l'exercice de leurs fonctions aux termes de la présente loi ou de toute autre loi.

COTISATIONS**Cotisations des secteurs réglementés**

15 Les cotisations imposées aux secteurs réglementés relativement aux frais et dépenses que le Tribunal engage à leur égard sont établies et déterminées conformément aux articles 25 et 26 de la *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario*.

DROITS ET RÈGLEMENTS

Droits

16 Le ministre peut, par règlement, régir les droits prévus dans le cadre de la présente loi que doivent payer les parties aux instances portées devant le Tribunal, notamment :

- a) exiger le paiement de droits à l'égard des instances portées devant le Tribunal;
- b) prescrire le montant des droits ou leur mode de calcul;
- c) prescrire le mode et le délai de paiement des droits.

Règlements

17 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire toute question mentionnée dans la présente loi comme étant prescrite.

MODIFICATIONS

Modifications apportées à la présente loi

18 (1) L'article 1 de la présente loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«Office» L'Office ontarien de réglementation des services financiers créé aux termes du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2016 sur l'Office ontarien de réglementation des services financiers*. («Authority»)

(2) L'article 15 de la présente loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

COTISATIONS

Cotisation de l'Office

15 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut imposer annuellement à l'Office une cotisation relativement aux frais et dépenses que le Tribunal et le ministère ont engagés aux termes de la présente loi ou de toute autre loi qui confère des pouvoirs ou attribue des fonctions au Tribunal.

Idem : exigences prescrites

(2) La cotisation prévue au paragraphe (1) est déterminée de la manière prescrite par les règlements pris en vertu de la présente loi.

Idem : droits perçus

(3) Lorsqu'il fixe le montant de la cotisation prévue au paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil tient compte des droits que la Couronne a perçus en vertu de la présente loi ou d'une autre loi qui confère des pouvoirs ou attribue des fonctions au Tribunal.

Paielement de la cotisation

15.1 (1) L'Office paie le montant de la cotisation au Trésor.

Cotisation impayée

(2) Si l'Office ne paie pas la cotisation, le montant impayé de la cotisation constitue une créance de la Couronne et celle-ci peut la recouvrer au moyen d'une action ou de tout autre recours ou procédure dont elle peut légalement se prévaloir pour recouvrer ses créances.

Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions

19 La définition de «Tribunal» à l'article 1 de la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«Tribunal» Le Tribunal des services financiers prorogé aux termes de la *Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers*. («Tribunal»)

Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario

20 (1) La définition de «Tribunal» à l'article 1 de la *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«Tribunal» Le Tribunal des services financiers prorogé aux termes de la *Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers*. («Tribunal»)

(2) Le paragraphe 4 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «du Tribunal» par «de celle-ci».

(3) Les articles 6 et 7 de la Loi sont abrogés.

(4) Le paragraphe 8 (2) de la Loi est modifié par suppression de «ou le Tribunal, respectivement,» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(5) Le paragraphe 9 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «les membres de la Commission, les membres du Tribunal et le personnel de la Commission» par «les membres et les employés de la Commission» à la fin du paragraphe.

(6) Le paragraphe 10 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «les membres de la Commission ou du Tribunal, les employés de la Commission» par «les membres ou les employés de la Commission» et par suppression de «ou le Tribunal».

(7) Le paragraphe 10 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Témoignage dans les instances civiles

(2) Le surintendant n'est pas tenu de témoigner dans les instances civiles, dans les instances portées devant lui ou le Tribunal ni dans les instances portées devant tout autre tribunal administratif en ce qui concerne des renseignements obtenus dans l'exercice de ses fonctions aux termes de la présente loi ou de toute autre loi.

(8) Le paragraphe 10 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «toute personne que le surintendant ou le Tribunal a engagée» par «toute personne engagée par le surintendant».

(9) Le paragraphe 12 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «, le surintendant et le Tribunal» par «et le surintendant».

(10) Les articles 18 à 24 de la Loi sont abrogés.

(11) L'article 28 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem : questions transitoires

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, régir les questions transitoires qui se posent à l'égard des cotisations établies en vertu de la présente loi en raison des modifications apportées à la présente loi par l'annexe 17 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)*.

Loi de 2016 sur l'Office ontarien de réglementation des services financiers

21 La définition de «Tribunal des services financiers» à l'article 1 de la *Loi de 2016 sur l'Office ontarien de réglementation des services financiers* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«Tribunal des services financiers» Le Tribunal des services financiers prorogé aux termes de la *Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers*. («Financial Services Tribunal»)

Loi sur les assurances

22 La définition de «Tribunal» à l'article 1 de la *Loi sur les assurances* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«Tribunal» Le Tribunal des services financiers prorogé aux termes de la *Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers*. («Tribunal»)

Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie

23 La définition de «Tribunal» à l'article 1 de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«Tribunal» Le Tribunal des services financiers prorogé aux termes de la *Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers*. («Tribunal»)

Loi de 2006 sur les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques

24 La définition de «Tribunal» à l'article 1 de la *Loi de 2006 sur les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«Tribunal» Le Tribunal des services financiers prorogé aux termes de la *Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers*. («Tribunal»)

Loi sur les régimes de retraite

25 La définition de «Tribunal» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les régimes de retraite* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«Tribunal» Le Tribunal des services financiers prorogé aux termes de la *Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers*. («Tribunal»)

Loi de 2015 sur les régimes de pension agréés collectifs

26 La définition de «Tribunal» à l'article 2 de la *Loi de 2015 sur les régimes de pension agréés collectifs* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« Tribunal » Le Tribunal des services financiers prorogé aux termes de la *Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers*.
(« Tribunal »)

Loi sur les services hospitaliers et médicaux prépayés

27 La définition de « Tribunal » à l'article 1 de la *Loi sur les services hospitaliers et médicaux prépayés* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« Tribunal » Le Tribunal des services financiers prorogé aux termes de la *Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers*.
(« Tribunal »)

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Entrée en vigueur

28 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

29 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers*.

ANNEXE 18
LOI DE 2009 SUR L'ÉNERGIE VERTE

1 La Loi de 2009 sur l'énergie verte est modifiée par adjonction de la partie suivante :

PARTIE III.1
DONNÉES ÉNERGÉTIQUES

Définitions

15.1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«Commission» La Commission de l'énergie de l'Ontario. («Board»)

«détenteur de compte» Personne ou entité qui a un compte auprès d'un fournisseur d'énergie. («account holder»)

«données énergétiques» Types ou catégories prescrits de données qui se rapportent à la consommation d'énergie et autres données prescrites. («energy data»)

«énergie» L'électricité et les autres types d'énergie prescrits pour l'application de la présente partie. («energy»)

«fournisseur d'énergie» Personne ou entité prescrite pour l'application de la présente partie. («energy provider»)

Mise à disposition obligatoire des données énergétiques

15.2 (1) À compter de la date prescrite, chaque fournisseur d'énergie met, conformément aux règlements, les données énergétiques qui concernent un détenteur de compte à la disposition de ce dernier ou des autres personnes ou entités que celui-ci autorise.

Acquisition

(2) Si un fournisseur d'énergie entreprend un processus d'acquisition ou conclut un contrat ou un arrangement relativement à l'acquisition ou à la mise au point de systèmes ou de technologies afin de se conformer aux exigences du paragraphe (1), le processus, le contrat ou l'arrangement doit satisfaire aux exigences ou critères prescrits.

Autres exigences

(3) Outre les questions énoncées au présent article, le fournisseur d'énergie doit se conformer autres exigences prescrites pour l'application du présent article.

Prorogation du délai

(4) Dans les circonstances prescrites et sous réserve des exigences prescrites, la Commission peut, avec ou sans audience, proroger le délai imparti au fournisseur d'énergie pour se conformer au paragraphe (1).

Rapports

(5) Le fournisseur d'énergie présente à la Commission ou au ministre de l'Énergie les rapports et les renseignements qu'exige périodiquement l'un ou l'autre.

2 Le paragraphe 16 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- l) régir tout ce qui est exigé ou prescrit en application de la partie III.1 et la façon dont cette partie doit être observée, y compris :
 - (i) prescrire des types ou catégories de données énergétiques, notamment différents types ou catégories de données énergétiques pour différents types ou catégories d'énergie ou pour différents fournisseurs d'énergie ou différentes catégories de fournisseurs d'énergie,
 - (ii) préciser ou clarifier le sens de «détenteur de compte» à l'article 15.1,
 - (iii) régir la façon dont les données énergétiques doivent être mises à disposition par les fournisseurs d'énergie,
 - (iv) prescrire les exigences relatives à la façon dont un détenteur de compte peut autoriser une autre personne ou entité à recevoir des données énergétiques,
 - (v) prescrire les critères ou les exigences auxquels doit satisfaire le processus d'acquisition, le contrat ou l'arrangement pour l'application du paragraphe 15.2 (2),
 - (vi) régir les exigences en matière de certification relatives à la mise en oeuvre des exigences prévues au paragraphe 15.2 (1), notamment exiger que les fournisseurs d'énergie obtiennent une certification, et prescrire la façon de l'obtenir, les personnes ou entités autorisées à l'accorder et les droits à verser à ces personnes ou entités pour l'obtenir,

- (vii) régir les prorogations de délai que la Commission peut accorder aux fournisseurs d'énergie en vertu du paragraphe 15.2 (4), notamment prescrire la période de prorogation maximale et les circonstances dans lesquelles une prorogation peut être accordée,
- (viii) exiger et régir les rapports et les renseignements que les fournisseurs d'énergie ou d'autres personnes ou entités doivent fournir au ministre de l'Énergie, à la Commission ou à d'autres personnes ou entités, notamment prescrire la manière et la forme selon laquelle ils doivent être fournis.

Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario

3 La définition de «disposition exécutoire» à l'article 3 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* est modifiée par adjonction de l'alinéa suivant :

- c.3) une disposition de la partie III.1 de la *Loi de 2009 sur l'énergie verte* ou de ses règlements d'application;

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 19 LOI DE 2017 SUR LES VOIES VMOT

SOMMAIRE

INTERPRÉTATION

- | | | |
|-----|--|---|
| 1. | Définitions | |
| | | DÉSIGNATION ET UTILISATION DES VOIES VMOT |
| 2. | Désignation des voies VMOT | |
| 3. | Utilisation permise des voies VMOT | |
| | | PÉAGES ET RECOUVREMENT DES PÉAGES |
| 4. | Taux de péage | |
| 5. | Obligation de payer un péage | |
| 6. | Païement des péages, frais et intérêts | |
| 7. | Défaut de paiement d'un péage | |
| 8. | Contestation | |
| 9. | Nomination d'un arbitre des différends | |
| 10. | Appel | |
| 11. | Remboursement des péages payés | |
| 12. | Intérêts sur les péages ou frais impayés | |
| 13. | Défaut de paiement d'un péage : non-validation du certificat d'immatriculation de véhicule | |
| 14. | Autres recours | |
| 15. | Pouvoirs du ministre : perception et recouvrement | |
| 16. | Accord avec une personne ou une entité concernant les péages | |
| 17. | Accès à l'information | |
| | | INFRACTIONS |
| 18. | Infractions | |
| | | RÈGLEMENTS ET FORMULAIRES |
| 19. | Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil | |
| 20. | Règlements du ministre | |
| 21. | Formulaires | |
| | | MODIFICATIONS CORRELATIVES |
| 22. | Code de la route | |
| 23. | Loi de 1998 sur l'autoroute 407 | |
| 24. | Loi de 2012 sur l'autoroute 407 Est | |
| | | ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ |
| 25. | Entrée en vigueur | |
| 26. | Titre abrégé | |

INTERPRÉTATION

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à présente loi.

«appareil à péage» Appareil à péage prescrit en vertu de l'alinéa 191.4 (2) a) du *Code de la route*. («toll device»)

«certificat d'immatriculation de véhicule» Certificat d'immatriculation au sens du paragraphe 6 (1) du *Code de la route*. («vehicle permit»)

«ministère» Le ministère du ministre. («Ministry»)

«ministre» Le ministre des Transports ou l'autre membre du Conseil exécutif qui est chargé de l'application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«prescrit» Sauf dans la définition de «appareil à péage», prescrit par les règlements pris en vertu de la présente loi. («prescribed»)

«registrateur» Le registrateur des véhicules automobiles nommé en vertu du *Code de la route*. («Registrar»)

«voie VMOT» Voie réservée aux véhicules multioccupants tarifée qui est désignée en vertu de l'article 2. («HOT lane»)

DÉSIGNATION ET UTILISATION DES VOIES VMOT

Désignation des voies VMOT

2 (1) Si une section d'une voie publique désignée en tant que route principale en vertu du paragraphe 7 (1) de la *Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun* a été divisée en plusieurs voies nettement indiquées, le ministre peut, par règlement, désigner une des voies de cette section comme voie VMOT.

Idem

(2) Dans un règlement pris en vertu du paragraphe (1), le ministre peut :

- a) limiter la désignation aux jours, heures, conditions ou circonstances précisés;
- b) régir l'utilisation des voies VMOT, y compris :
 - (i) limiter leur utilisation aux véhicules précisés ou aux catégories ou types précisés de véhicules ou aux véhicules transportant un nombre précisé ou minimal d'occupants, et prescrire les conditions et les circonstances de cette utilisation,
 - (ii) prescrire les règles de circulation qui s'appliquent à l'utilisation de ces voies, les exemptions à toute exigence de la partie X du *Code de la route* ou à tout règlement pris en vertu de cette partie qui s'applique à l'utilisation de ces voies, ainsi que les conditions et circonstances de ces exemptions;
- c) prévoir la mise en place de panneaux et la pose de marques identifiant les voies VMOT et leurs points d'entrée et de sortie;
- d) prescrire les types de panneaux et de marques visés à l'alinéa c), les indications qui doivent y figurer ainsi que l'emplacement de chaque type de panneaux et de marques.

Utilisation permise des voies VMOT

3 Nul ne doit, si ce n'est conformément aux règlements pris en vertu de l'article 2 :

- a) conduire un véhicule sur une voie VMOT;
- b) s'engager dans une voie VMOT ou en sortir.

PÉAGES ET RECOUVREMENT DES PÉAGES

Taux de péage

4 (1) Les taux de péage exigibles pour l'utilisation d'un véhicule sur une voie VMOT correspondent, selon le cas :

- a) à la somme qui figure sur les panneaux placés conformément aux règlements pris en vertu des alinéas 2 (2) c) et d);
- b) si aucune somme ne figure sur les panneaux, à la somme indiquée dans un règlement pris en vertu de l'alinéa 20 a) ou calculée conformément à un tel règlement.

Pouvoir du ministre : fixation des taux de péage figurant sur des panneaux

(2) Le ministre peut fixer des taux de péage en fonction de facteurs qu'il estime pertinents, notamment les vitesses et les débits de circulation, et peut faire indiquer ces taux sur les panneaux visés à l'alinéa (1) a).

Taux de péage en vigueur

(3) Les taux de péage exigibles de toute personne conformément à l'alinéa (1) a) correspondent à la somme qui figure sur les panneaux quand la personne s'engage dans la section de la voie VMOT à laquelle s'appliquent les panneaux.

Taux de péage différents

(4) Dans le cadre de l'alinéa (1) a) ou b), des taux de péage différents peuvent s'appliquer :

- a) selon les jours;
- b) selon les heures de la journée;
- c) selon les voies VMOT ou les sections de voie VMOT;
- d) selon les véhicules, compte tenu de critères prescrits.

Non-application de la Loi de 2006 sur la législation

(5) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux taux de péage fixes en vertu du paragraphe (2).

Obligation de payer un péage

5 (1) Le péage et les frais et intérêts connexes éventuels qui sont exigibles dans le cadre de la présente loi pour l'utilisation d'un véhicule sur une voie VMOT sont payés au ministère par :

- a) la personne au nom de qui est délivrée la partie relative à la plaque du certificat d'immatriculation de véhicule, si un appareil à péage n'est pas fixé au véhicule;
- b) la personne au nom de qui un appareil à péage est immatriculé, si un tel appareil est fixé au véhicule.

Preuve : utilisation d'une voie VMOT

(2) Le ministère peut recueillir une preuve photographique ou électronique, ou tout autre type prescrit de preuve, de ce qui suit :

- a) l'utilisation d'une voie VMOT;
- b) le nombre effectif ou minimal d'occupants à bord d'un véhicule sur une voie VMOT;
- c) le réglage d'un appareil à péage que peut exiger un règlement pris en vertu de l'alinéa 191.4 (2) c) du *Code de la route*.

Idem : déclaration du nombre d'occupants et autres renseignements

(3) Le ministère peut accepter de la personne visée à l'alinéa (1) b) une déclaration, présentée sous la forme, de la manière et au moment prescrits, attestant le nombre effectif ou minimal d'occupants à bord d'un véhicule sur une voie VMOT à un moment donné, ainsi que les autres faits prescrits.

Preuve

(4) La preuve recueillie en vertu du paragraphe (2) ou une déclaration présentée en application du paragraphe (3) constitue, en l'absence de preuve contraire, la preuve de l'utilisation d'une voie VMOT, du nombre effectif ou minimal d'occupants à bord du véhicule utilisant cette voie, du réglage d'un appareil à péage, de l'obligation de payer un péage ainsi que des autres faits prescrits.

Réglage de l'appareil : pas une preuve contraire

(5) Le réglage d'un appareil à péage ne constitue pas une preuve contraire dans le cadre du paragraphe (4).

Application

(6) Les articles 7 à 14 s'appliquent à la perception et au recouvrement des péages et des frais et intérêts connexes qu'une personne visée au paragraphe (1) doit payer dans le cadre de la présente loi, sauf si :

- a) d'une part, la personne est redevable du paiement de ces péages, frais et intérêts en application de l'alinéa (1) b);
- b) d'autre part, l'appareil à péage qui était fixé au véhicule en question a été obtenu sans que soient fournis des renseignements identifiant la partie relative à la plaque d'un certificat d'immatriculation de véhicule.

Validation de l'appareil à péage

(7) Pour l'application du paragraphe 191.2 (3) du *Code de la route*, un appareil à péage est un appareil à péage validé dans le cadre de la présente loi si, d'une part, un accord à l'égard de cet appareil a été conclu entre la personne au nom de qui il est immatriculé et le ministre et que, d'autre part, cet accord est en vigueur.

Paiement des péages, frais et intérêts**Péages et frais**

6 (1) Sous réserve de tout accord conclu entre le ministre et une personne redevable du paiement d'un péage, le péage ou les frais sont exigibles le jour de l'envoi de leur facture à cette personne.

Intérêts

(2) Sous réserve de tout accord conclu entre le ministre et une personne redevable du paiement d'un péage, les intérêts frappant un péage ou des frais commencent à courir et sont exigibles 35 jours après l'envoi de la facture du péage et des frais à cette personne.

Idem

(3) Sous réserve d'un règlement pris en vertu de l'alinéa 20 e), le taux des intérêts prévus au paragraphe (2) est le taux d'intérêt établi en vertu du paragraphe 10 (3) de la *Loi sur l'administration financière*.

Créance d'une personne ou d'une entité

(4) Les frais et intérêts visés à l'alinéa 16 (1) d) ou e) qu'une personne ou une entité avec laquelle le ministre conclut un accord en vertu du paragraphe 16 (1) a) le droit de fixer ou d'exiger conformément à cet accord constituent une créance de la personne ou de l'entité et cette personne ou cette entité a une cause d'action exécutoire devant tout tribunal compétent en recouvrement du paiement de cette créance.

Créance de la Couronne

(5) Malgré l'accord prévu au paragraphe 16 (1) qui autorise une personne ou une entité à les percevoir et à les recouvrer, les péages et les frais et intérêts connexes visés à l'alinéa 16 (1) a) constituent une créance de la Couronne.

Exécution de la créance

(6) La Couronne a une cause d'action exécutoire devant tout tribunal compétent en recouvrement du paiement de la créance visée au paragraphe (5). Si un accord conclu en vertu du paragraphe 16 (1) est en vigueur, la personne ou l'entité avec laquelle le ministre l'a conclu peut aussi faire exécuter la cause d'action de la Couronne en recouvrement du paiement de cette créance devant tout tribunal compétent.

Extinction de la créance de la Couronne

(7) La créance de la Couronne visée au paragraphe (5) s'éteint lorsque la personne redevable du paiement des péages, frais et intérêts en application du paragraphe 5 (1) les paie à la personne ou à l'entité autorisée à les percevoir conformément à l'accord conclu en vertu du paragraphe 16 (1). Pour l'application du présent paragraphe, une somme est payée quand la personne ou l'entité en reçoit le règlement définitif et irrévocable.

Non-recouvrement d'une créance en cas de contestation ou d'appel

(8) La créance visée au paragraphe (4) ou (5) ne peut être recouvrée lorsque l'obligation de payer un péage ou des frais est contestée en vertu de l'article 8 ou fait l'objet d'un appel interjeté en vertu de l'article 10.

Droit de propriété sur les péages

(9) Les péages, frais et intérêts qui sont perçus par le ministre ou pour son compte dans le cadre de la présente loi appartiennent à la Couronne.

Défaut de paiement d'un péage

7 (1) Si le péage imposé pour utiliser un véhicule sur une voie VMOT ou les frais d'administration éventuels ne sont pas payés dans les 35 jours suivant le jour où ils deviennent exigibles en application du paragraphe 6 (1), le ministre peut envoyer un avis de défaut de paiement du péage à la personne redevable de ce paiement.

Contenu de l'avis

(2) L'avis :

- a) indique le montant du péage et des frais d'administration éventuels, ainsi que le taux d'intérêt appliqué;
- b) informe la personne citée qu'elle peut contester la question pour un motif mentionné au paragraphe 8 (1) et précise ces motifs;
- c) informe la personne citée que, si elle conteste la question :
 - (i) elle doit envoyer un avis de contestation au ministre dans le délai prévu au paragraphe 8 (2),
 - (ii) il lui incombe de prouver les motifs sur lesquels se fonde la contestation,
 - (iii) elle n'est plus tenue de payer les péages, frais et intérêts indiqués dans l'avis si le ministre ne lui envoie pas sa décision dans les 30 jours de la réception de l'avis de contestation;
- d) informe la personne citée que, si le péage ou les frais mentionnés dans l'avis, ou les intérêts éventuels courus sur ceux-ci, ne sont pas payés dans les 90 jours de la réception de l'avis, le registrateur peut soit refuser de valider le certificat d'immatriculation de véhicule qui lui a été délivré, soit refuser de lui délivrer un tel certificat, et ce, même si le défaut de paiement est contesté en vertu de l'article 8 ou fait l'objet d'un appel interjeté en vertu de l'article 10.

Contestation

8 (1) La personne qui reçoit l'avis prévu à l'article 7 peut contester le prétendu défaut de paiement d'un péage pour l'un des motifs suivants :

1. Le péage a été payé intégralement.
2. Le montant du péage est inexact.
3. Le véhicule, la plaque d'immatriculation ou l'appareil à péage immatriculé à son nom était perdu ou volé au moment où le péage a été encouru.
4. Elle n'est pas la personne redevable du paiement du péage aux termes du paragraphe 5 (1).
5. Un motif prescrit.

Avis de contestation

(2) La personne qui reçoit l'avis prévu à l'article 7 peut contester le prétendu défaut de paiement d'un péage si elle envoie au ministre, dans les 30 jours de la réception de cet avis, un avis de contestation qui précise les motifs sur lesquels se fonde la contestation.

Réserve

(3) Le paiement d'un péage et des frais et intérêts connexes ne doit pas porter atteinte au droit de quiconque reçoit l'avis prévu à l'article 7 de contester le prétendu défaut de paiement du péage et des frais et intérêts.

Fardeau

(4) Il incombe à l'auteur d'un avis de contestation de prouver les motifs sur lesquels se fonde la contestation visée au présent article.

Décision

(5) Dans les 30 jours de la réception de l'avis de contestation prévu au paragraphe (2), le ministre prend une décision et en envoie une copie, motivée ou non, à l'auteur de l'avis.

Idem

(6) Si la contestation est rejetée, le ministre informe par écrit l'auteur de l'avis de contestation, en même temps qu'il lui remet une copie de sa décision, qu'il a le droit d'interjeter appel de la décision devant un arbitre des différends et il lui fournit l'adresse d'un tel arbitre.

Défaut de donner une copie de la décision en temps opportun

(7) Si le ministre ne lui envoie pas une copie de sa décision dans le délai prévu au paragraphe (5), l'auteur de l'avis de contestation n'est plus tenu de payer le péage et les frais et intérêts connexes visés par la contestation.

Loi sur l'exercice des compétences légales

(8) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux pouvoirs décisionnels que le présent article confère au ministre.

Nomination d'un arbitre des différends

9 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer un arbitre des différends pour l'application de l'article 10.

Honoraires et dépenses

(2) Les honoraires et les dépenses de l'arbitre des différends sont à la charge du ministre et réglés par prélèvement sur les crédits affectés à cette fin par la Législature, sauf disposition contraire de l'accord conclu en vertu du paragraphe 16 (1).

Appel

10 (1) Une personne peut interjeter appel de la décision du ministre visée à l'article 8 pour l'un des motifs mentionnés au paragraphe 8 (1) si elle envoie un avis d'appel, qui précise les motifs de l'appel, à l'arbitre des différends et au ministre dans les 30 jours de la réception d'une copie de la décision du ministre envoyée en application du paragraphe 8 (5).

Observations du ministre

(2) Dans les 15 jours de la réception de l'avis d'appel prévu au paragraphe (1), le ministre peut envoyer des observations écrites à l'arbitre des différends.

Copie à l'appelant

(3) Dès qu'il présente des observations en vertu du paragraphe (2), le ministre en envoie une copie à l'appelant.

Processus d'appel

(4) L'arbitre des différends examine l'avis d'appel et les observations qu'a présentées le ministre en vertu du paragraphe (2). Il peut, selon le cas :

- a) prendre une décision à l'égard de la question sur la foi des documents écrits;
- b) tenir une audience sur la question s'il l'estime approprié;
- c) avoir recours à tout mode de médiation ou de règlement extrajudiciaire des différends qu'il estime approprié.

Décision rendue en appel

(5) L'arbitre des différends décide de l'appel en se fondant uniquement sur les motifs mentionnés au paragraphe 8 (1).

Débours

(6) S'il conclut que l'appelant n'est pas redevable du péage, l'arbitre des différends peut ordonner au ministre de rembourser à l'appelant le montant des débours raisonnables que ce dernier a engagés relativement à la contestation ou à l'appel.

Avis de décision

(7) L'arbitre des différends envoie une copie de sa décision à l'appelant, au ministre, au fonctionnaire du ministère ou à la personne employée au ministère qui est désigné par le ministre pour l'application du présent article, et au registraire dans les 120 jours de la réception de l'avis d'appel prévu au paragraphe (1).

Défaut de donner une copie de la décision en temps opportun

(8) Si l'arbitre des différends n'envoie pas une copie de sa décision dans le délai prévu au paragraphe (7), l'appelant ou le ministre peut, par voie de requête, demander à un tribunal compétent de rendre une ordonnance enjoignant à l'arbitre de communiquer sa décision.

Décision définitive

(9) La décision de l'arbitre des différends est définitive, lie les parties et est sans appel.

Loi sur l'exercice des compétences légales

(10) La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux pouvoirs décisionnels que le présent article confère à l'arbitre des différends.

Remboursement des péages payés

11 (1) Si la personne qui reçoit un avis de défaut de paiement en vertu de l'article 7 paie tout ou partie du péage et des frais et intérêts connexes, le ministre lui rembourse le montant payé, avec intérêts, si, selon le cas :

- a) le ministre ou l'arbitre des différends décide par la suite que la personne n'est pas redevable du paiement du péage et des frais et intérêts;
- b) la personne n'est plus tenue de payer le péage et les frais et intérêts conformément au paragraphe 8 (7).

Taux d'intérêt

(2) Sous réserve d'un règlement pris en vertu de l'alinéa 20 e), les intérêts courus sur un montant remboursé en application du paragraphe (1) sont calculés au taux d'intérêt établi en vertu du paragraphe 10 (3) de la *Loi sur l'administration financière*.

Intérêts sur les péages ou frais impayés

12 Les intérêts frappant des péages et frais impayés continuent de courir même si une personne conteste l'obligation de payer un péage ou interjette appel du paiement.

Défaut de paiement d'un péage : non-validation du certificat d'immatriculation de véhicule**Avis au registraire**

13 (1) Si une personne ne paie pas un péage et les frais et intérêts connexes dans les 90 jours de la réception de l'avis de défaut de paiement prévu à l'article 7, le ministre peut en aviser le registraire.

Idem

(2) Le ministre informe promptement la personne qui a reçu l'avis de défaut de paiement que le registraire a été avisé conformément au paragraphe (1).

Mesures prises par le registraire

(3) S'il est avisé conformément au paragraphe (1), le registraire doit, à la prochaine occasion, refuser de valider le certificat d'immatriculation de véhicule délivré à la personne qui a reçu l'avis de défaut de paiement envoyé en vertu de l'article 7 et refuser de lui délivrer un tel certificat.

Contestation

(4) Le registraire peut prendre les mesures prévues au paragraphe (3) même si la personne qui a reçu l'avis de défaut de paiement prévu à l'article 7 a contesté son obligation de paiement en vertu de l'article 8 ou interjeté appel d'une décision du ministre en vertu de l'article 10.

Moment du paiement du péage

(5) Si le registraire a été avisé conformément au paragraphe (1) et que le péage et les frais et intérêts connexes sont payés par la suite, le ministre en avise immédiatement le registraire.

Idem

(6) Si le ministre l'avise que le péage et les frais et intérêts ont été payés ou si l'arbitre des différends l'avise que la personne n'est pas redevable de ces sommes, le registraire :

- a) valide le certificat d'immatriculation de véhicule qu'il a refusé de valider en application du paragraphe (3);

- b) délivre un certificat d'immatriculation de véhicule à la personne si un tel certificat lui a été refusé en application du paragraphe (3).

Autres recours

14 Les mesures prises en vertu des articles 7 à 13 s'ajoutent aux autres méthodes de perception et de recouvrement existant en droit.

Pouvoirs du ministre : perception et recouvrement

15 (1) Le ministre peut :

- a) percevoir et recouvrer des péages et les intérêts connexes, liés à l'utilisation de véhicules sur des voies VMOT;
- b) fixer, percevoir et recouvrer des frais d'administration et des frais de contestation ou d'appel, et percevoir et recouvrer des intérêts sur ces frais;
- c) assortir de conditions l'immatriculation et la distribution des appareils à péage;
- d) exiger une garantie pour la fourniture d'appareils à péage;
- e) établir les modes de paiement des péages, frais et intérêts;
- f) établir les circonstances dans lesquelles des péages, frais et intérêts doivent être remboursés.

Dettes irrécouvrables : transactions ou décisions

(2) Lorsqu'il envoie un avis de défaut de paiement d'un péage à une personne en vertu de l'article 7, le ministre peut, selon le cas :

- a) négocier, à l'égard du paiement intégral des péages, frais et intérêts exigibles, une transaction dont le montant est inférieur au montant total exigible, et y donner son accord;
- b) décider que ces péages, frais ou intérêts sont irrécouvrables;
- c) décider que les circonstances, notamment des difficultés financières ou des motifs d'ordre économique, ne justifient ni le recouvrement ni l'exécution des péages, frais et intérêts.

Application de la *Loi sur l'administration financière*

(3) Les paragraphes 5 (2), (3) et (3.1) de la *Loi sur l'administration financière* s'appliquent à l'égard des dettes faisant l'objet d'une transaction ou d'une décision visée au paragraphe (2) du présent article comme si elles faisaient l'objet d'une transaction ou d'une décision visée au paragraphe 5 (1) de cette loi.

Accord avec une personne ou une entité concernant les péages

16 (1) Le ministre peut conclure un accord avec une personne ou une entité autorisant celle-ci à faire ce qui suit :

- a) percevoir et recouvrer des péages et des frais et intérêts connexes, liés à l'utilisation de véhicules sur des voies VMOT;
- b) exercer les pouvoirs que le ministre est autorisé à exercer en vertu de l'alinéa 15 (1) b), c), d), e) ou f) ou du paragraphe 15 (2);
- c) exercer les autres activités liées à la perception et au recouvrement des péages, frais et intérêts qui sont précisées dans l'accord;
- d) fixer, percevoir et recouvrer des frais d'administration en ce qui concerne les activités visées à l'alinéa c);
- e) exiger des intérêts en cas de paiement tardif des frais d'administration fixés par la personne ou l'entité, et établir des règles pour déterminer le moment où des intérêts sont exigibles et les modes de paiement des frais d'administration et des intérêts connexes.

Versement au ministre des péages perçus

(2) L'accord qui autorise une personne ou une entité à percevoir et à recouvrer les péages et les frais et intérêts connexes mentionnés à l'alinéa (1) a) exige que la personne ou l'entité verse les sommes ainsi perçues au ministre.

Application de la *Loi sur l'administration financière* aux transactions ou décisions relatives aux dettes irrécouvrables

(3) Le paragraphe 15 (3) s'applique à l'égard des dettes faisant l'objet d'une transaction négociée et visée par un accord ou d'une décision prise par une personne ou une entité conformément à une disposition de l'accord autorisé en vertu de l'alinéa (1) b) qui concerne le pouvoir conféré au ministre par le paragraphe 15 (2).

Caractère des frais d'administration et des intérêts

(4) Les sommes visées aux alinéas (1) d) et e) ne sont pas des deniers publics pour l'application de l'article 2 de la *Loi sur l'administration financière*.

Non un mandataire de la Couronne

(5) La personne ou l'entité avec laquelle le ministre conclut un accord en vertu du paragraphe (1) n'est pas, à toute fin, un organisme de la Couronne au sens de la *Loi sur les organismes de la Couronne* ni un mandataire de la Couronne et elle ne doit pas se faire passer pour tel.

Immunité de la Couronne à l'égard des actes d'une personne ou d'une entité

(6) Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre la Couronne, le ministre, le registrateur, un autre fonctionnaire du ministère ou une autre personne employée au ministère pour un acte ou une omission des personnes ou entités suivantes :

- a) les personnes ou les entités avec lesquelles le ministre conclut un accord en vertu du paragraphe (1);
- b) les administrateurs, membres, dirigeants, employés, mandataires ou sous-traitants indépendants d'une personne ou d'une entité visée à l'alinéa a).

Vérificateur général

(7) Le ministre peut céder au vérificateur général le droit d'effectuer une vérification que lui confère un accord conclu en vertu du paragraphe (1), auquel cas l'article 17 de la 48^e *Loi sur le vérificateur général* s'applique à cette cession.

Mentions du ministre et du ministère

(8) Lorsqu'un accord conclu en vertu du paragraphe (1) est en vigueur, toute mention du ministre ou du ministère dans les dispositions suivantes vaut mention de la personne ou de l'entité qui est partie à l'accord conclu avec le ministre :

- 1. Les paragraphes 5 (1), (2), (3) et (7).
- 2. Le paragraphe 7 (1) et les sous-alinéas 7 (2) c) (i) et (iii).
- 3. Les paragraphes 8 (2), (5), (6), (7) et (8).
- 4. Les paragraphes 10 (1), (2), (3), (4), (6), (7) et (8).
- 5. Le paragraphe 11 (1).
- 6. Les paragraphes 13 (1), (2), (4), (5) et (6).

Accès à l'information

Définitions

17 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«entité» Sauf s'il est question d'une entité avec laquelle le ministre conclut un accord en vertu du paragraphe 16 (1), s'entend du gouvernement d'une province du Canada ou d'un État des États-Unis d'Amérique. («entity»)

«renseignements personnels» Renseignements qui sont des renseignements personnels pour l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. («personal information»)

Collecte, utilisation et divulgation de renseignements personnels par le ministère

(2) Malgré toute autre loi ou tout règlement, le ministère peut :

- a) recueillir des renseignements personnels de quelque façon que ce soit auprès de la personne ou de l'entité avec laquelle le ministre conclut un accord en vertu du paragraphe 16 (1), ou auprès de toute personne ou entité à une fin mentionnée au paragraphe (4);
- b) utiliser, à une fin mentionnée au paragraphe (4), les renseignements personnels dont il a la garde ou le contrôle;
- c) divulguer les nom et adresse des personnes qui doivent des péages, des frais connexes et d'autres sommes, dont il a la garde ou le contrôle, ou d'autres renseignements personnels prescrits à la personne ou à l'entité avec laquelle le ministre conclut un accord en vertu du paragraphe 16 (1), ou à toute personne ou entité à une fin mentionnée au paragraphe (4).

Idem : personne ou entité

(3) Malgré toute autre loi ou tout règlement, la personne ou l'entité avec laquelle le ministre conclut un accord en vertu du paragraphe 16 (1) peut :

- a) recueillir, mais seulement à une fin mentionnée au paragraphe (4), des renseignements personnels de quelque façon que ce soit auprès du ministère ou d'une entité;
- b) utiliser, mais seulement à une fin mentionnée au paragraphe (4), les renseignements personnels qui ont été recueillis auprès du ministère ou d'une entité;

- c) divulguer, mais seulement à une fin mentionnée au paragraphe (4), les renseignements personnels qui ont été recueillis auprès du ministère ou d'une entité.

Fins

(4) Les fins visées aux paragraphes (2) et (3) sont les suivantes :

1. Percevoir et recouvrer les péages, frais et autres sommes exigibles à l'égard des voies VMOT, ou aider à les percevoir et à les recouvrer.
2. Exercer des activités de planification de la circulation et de gestion des recettes à l'égard des voies VMOT, ou faciliter l'exercice de telles activités.
3. Communiquer avec les utilisateurs de voies VMOT afin d'en promouvoir l'utilisation, ou faciliter les communications avec les utilisateurs.
4. Aider une entité avec laquelle le ministère a conclu un accord relativement à la perception et au recouvrement des péages.

Accord exigé

(5) Malgré toute autre loi ou tout règlement, le ministre, comme condition à la divulgation de renseignements personnels conformément au paragraphe (2), inclut dans un accord conclu en vertu du paragraphe 16 (1) une disposition qui, selon lui, préservera le caractère confidentiel des renseignements personnels et interdira leur utilisation à une fin non mentionnée au paragraphe (4).

Autres exigences

(6) Outre la condition exigée par le paragraphe (5), le ministre peut imposer toute autre condition qu'il estime appropriée.

Confidentialité assurée

(7) La personne ou l'entité avec laquelle le ministre conclut un accord en vertu du paragraphe 16 (1) ou toute autre personne qui recueille des renseignements personnels auprès du ministère veille à ce que toutes les mesures raisonnables soient prises pour préserver le caractère confidentiel de ces renseignements, notamment pendant leur stockage, leur transport, leur manipulation et leur destruction.

Utilisation des renseignements

(8) Pour l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, le ministre peut utiliser les renseignements personnels dont il a la garde ou le contrôle aux fins mentionnées au paragraphe (4). Cette utilisation est alors réputée être faite à une fin compatible avec celle à laquelle les renseignements personnels ont été obtenus ou compilés.

But de la divulgation

(9) Pour l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, les renseignements personnels que divulgue le ministère à une fin mentionnée au paragraphe (4) sont réputés avoir été divulgués aux fins de conformité avec le présent article.

Avis non exigé

(10) Le paragraphe 39 (2) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ne s'applique pas à l'égard de la collecte de renseignements personnels autorisée par le paragraphe (2) ou (3) du présent article.

Conservation des renseignements

(11) La personne ou l'entité avec laquelle le ministre conclut un accord en vertu du paragraphe 16 (1) et qui utilise des renseignements personnels recueillis en vertu de l'alinéa (3) a) les conserve pendant au moins 65 jours, à moins que le particulier visé par ces renseignements ne consente par écrit à ce qu'il en soit disposé plus tôt.

Infraction

(12) Quiconque utilise ou divulgue sciemment, à une fin autre qu'une fin mentionnée au paragraphe (4), des renseignements personnels que lui a divulgués le ministère en vertu du présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 5 000 \$.

INFRACTIONS

Infractions

18 (1) Est coupable d'une infraction quiconque, selon le cas :

- a) contrevient à l'alinéa 3 a) ou b);
- b) présente une déclaration fausse ou inexacte dans le cadre du paragraphe 5 (3).

Peine

(2) Quiconque est déclaré coupable dans le cadre de l'alinéa (1) a) ou (b) est passible d'une amende d'au moins 60 \$ et d'au plus 500 \$.

Déclaration : nombre d'occupants et autres renseignements

(3) La déclaration présentée par une personne en application du paragraphe 5 (3) constitue, en l'absence de preuve contraire, la preuve des faits pertinents pour établir si la personne a contrevenu à l'alinéa 3 a) ou b).

Réglage de l'appareil à péage : pas une preuve contraire

(4) Le réglage d'un appareil à péage ne constitue pas une preuve contraire dans le cadre du paragraphe (3).

RÈGLEMENTS ET FORMULAIRES**Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil**

19 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire d'autres types de preuve pouvant être recueillis en vertu du paragraphe 5 (2);
- b) prescrire des faits supplémentaires dont une preuve recueillie en vertu du paragraphe 5 (2) constitue la preuve, en l'absence de preuve contraire;
- c) prescrire des motifs supplémentaires pour contester un avis de défaut de paiement d'un péage;
- d) traiter des modalités supplémentaires pour recouvrer les péages;
- e) prévoir que les articles 7 à 13 ou l'un d'eux, ou que toute disposition d'un règlement pris en vertu de la présente loi, ne s'appliquent pas à l'égard de tout ou partie d'une voie VMOT, et prescrire des règles pour, d'une part, la perception et le recouvrement des péages, frais et intérêts et, d'autre part, le règlement des contestations qui diffèrent de celles qui sont précisées dans ces dispositions;
- f) prévoir que la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, en tout ou en partie, ne s'applique pas aux appels interjetés en vertu de l'article 10;
- g) prescrire des renseignements personnels pour l'application de l'alinéa 17 (2) c);
- h) malgré la présente loi ou toute autre loi, exiger que le ministre et les propriétaires ou exploitants de toute voie privée à péage prennent les mesures précisées dans le règlement afin d'intégrer les voies VMOT aux autres voies publiques précisées dans le règlement;
- i) traiter de toute question qu'il estime nécessaire ou souhaitable pour réaliser efficacement l'objet de la présente loi.

Règlements du ministre

20 Le ministre peut, par règlement :

- a) prescrire les taux de péage pour l'utilisation d'un véhicule sur une voie VMOT, y compris des taux de péages nuls, ou le mode de calcul de ces taux pour l'application de l'alinéa 4 (1) b);
- b) prescrire des critères pour l'application de l'alinéa 4 (4) d), notamment les caractéristiques d'un véhicule ou d'une catégorie de véhicules ou du propriétaire ou du conducteur d'un véhicule, ou le nombre effectif ou minimal d'occupants à bord d'un véhicule;
- c) exempter une personne ou un véhicule, ou une catégorie de personnes ou de véhicules, de l'obligation prévue à l'article 5 de payer des péages, frais ou intérêts, et prescrire les conditions et les circonstances de cette exemption;
- d) prescrire la forme de la déclaration visée au paragraphe 5 (3), la manière et le moment de sa présentation, les autres faits qui doivent y être attestés et les faits supplémentaires dont elle constitue la preuve en l'absence de preuve contraire;
- e) prescrire un taux d'intérêt pour l'application du paragraphe 6 (3) ou 11 (2);
- f) prescrire et régir les modes d'envoi des factures, avis et autres documents.

Formulaires

21 Le ministre peut approuver des formulaires pour l'application de la présente loi et exiger leur emploi.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES**Code de la route**

22 (1) L'annexe de l'article 46 du *Code de la route* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

ANNEXE

*Loi sur l'assurance-automobile obligatoire**Loi sur les motoneiges**Loi sur le transport de matières dangereuses**Loi sur les véhicules tout-terrain**Loi sur les véhicules de transport en commun**Loi de 2017 sur les voies VMOT***(2) Les articles 191.1 et 191.2 du Code sont abrogés et remplacés par ce qui suit :****Définitions : partie X.1****191.1** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

«système de péage électronique» L'ensemble du matériel, y compris les appareils à péage prescrits par les règlements pris en vertu de l'article 191.4, qui sert à établir électroniquement le montant des péages dus et les débiteurs des péages. («electronic toll system»)

«voie publique à péage» S'entend de ce qui suit :

- a) l'autoroute 407 au sens de la *Loi de 1998 sur l'autoroute 407*;
- b) l'autoroute 407 Est au sens de la *Loi de 2012 sur l'autoroute 407 Est*;
- c) une voie VMOT;
- d) toute autre voie publique désignée comme voie publique à péage en vertu de toute loi. («toll highway»)

«voie VMOT» Voie réservée aux véhicules multioccupants tarifée qui est désignée en vertu de l'article 2 de la *Loi de 2017 sur les voies VMOT*. («HOT lane»)

Appareil à péage obligatoire**191.2** (1) Nul ne doit conduire un véhicule automobile sur une voie publique à péage, sauf si, selon le cas :

- a) dans le cas d'une voie publique à péage qui n'est pas une voie VMOT, un appareil à péage validé, prescrit en vertu de l'alinéa 191.4 (1) a), est fixé au véhicule conformément aux règlements pris en vertu de l'alinéa 191.4 (1) b);
- b) dans le cas d'une voie VMOT, un appareil à péage validé, prescrit en vertu de l'alinéa 191.4 (2) a), est fixé au véhicule conformément aux règlements pris en vertu de l'alinéa 191.4 (2) b) et, si un réglage est prescrit en vertu de l'alinéa 191.4 (2) c), l'appareil est paramétré en fonction de ce réglage.

Validation : voies autres que les voies VMOT

(2) Pour l'application de l'alinéa (1) a), un appareil à péage validé est un appareil à péage validé dans le cadre de la *Loi de 1993 sur le plan d'investissement*, de la *Loi de 1998 sur l'autoroute 407* ou de la *Loi de 2012 sur l'autoroute 407 Est*.

Idem : voies VMOT

(3) Pour l'application de l'alinéa (1) b), un appareil à péage validé est un appareil à péage validé dans le cadre de la *Loi de 2017 sur les voies VMOT*.

Déclaration au lieu d'un réglage

(4) La personne qui présente une déclaration conformément au paragraphe 5 (3) de la *Loi de 2017 sur les voies VMOT* n'est pas tenue de paramétrer l'appareil à péage en fonction du réglage prescrit conformément à l'alinéa (1) b).

(3) L'article 191.4 du Code est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Règlements****Règlements du lieutenant-gouverneur en conseil****191.4** (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prescrire des appareils à péage pour l'application de l'alinéa 191.2 (1) a);
- b) prescrire la manière dont les appareils à péage prescrits en vertu de l'alinéa a) doivent être fixés au véhicule automobile ou dans celui-ci;
- c) exempter tout véhicule ou toute catégorie de véhicules de l'application de l'alinéa 191.2 (1) a) et prescrire les conditions et circonstances d'une telle exemption.

Règlements du ministre

(2) Le ministre peut, par règlement :

- a) prescrire des appareils à péage pour l'application de l'alinéa 191.2 (1) b);
- b) prescrire la manière dont les appareils à péage prescrits en vertu de l'alinéa a) doivent être fixés au véhicule automobile ou dans celui-ci;
- c) prescrire le réglage des appareils à péage prescrits en vertu de l'alinéa a);
- d) prévoir qu'une déclaration présentée en application du paragraphe 5 (3) de la *Loi de 2017 sur les voies VMOT* constitue, en l'absence de preuve contraire, la preuve du nombre effectif ou minimal d'occupants à bord du véhicule utilisant une voie VMOT ou des autres faits précisés par le règlement, et prévoir que le réglage d'un appareil à péage ne constitue pas une preuve contraire à cette fin;
- e) exempter tout véhicule ou toute catégorie de véhicules de l'application de l'alinéa 191.2 (1) b) et prescrire les conditions et les circonstances d'une telle exemption.

Appareils à péage prescrits pour les voies VMOT

(3) Il est entendu qu'un appareil à péage prescrit en vertu de l'alinéa (2) a) peut être tout type d'appareil donnant la permission d'utiliser des voies VMOT, y compris un appareil identique ou similaire à un appareil à péage prescrit en vertu de l'alinéa (1) a) ou une vignette.

Loi de 1998 sur l'autoroute 407

23 La définition de «appareil à péage» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur l'autoroute 407* est modifiée par remplacement de «l'alinéa 191.4 a)» par «l'alinéa 191.4 (1) a)».

Loi de 2012 sur l'autoroute 407 Est

24 (1) La définition de «appareil à péage» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de 2012 sur l'autoroute 407 Est* est modifiée par remplacement de «l'alinéa 191.4 a)» par «l'alinéa 191.4 (1) a)».

(2) Le paragraphe 4 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

(3) Sous réserve d'un règlement pris en vertu de l'alinéa 18 c), le taux des intérêts prévus au paragraphe (2) est le taux d'intérêt établi en vertu du paragraphe 10 (3) de la *Loi sur l'administration financière*.

(3) La version anglaise de la disposition 3 du paragraphe 6 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «the numbered plate» par «the number plate».

(4) Le paragraphe 9 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Taux d'intérêt

(2) Sous réserve d'un règlement pris en vertu de l'alinéa 18 c), les intérêts courus sur un montant remboursé en application du paragraphe (1) sont calculés au taux d'intérêt établi en vertu du paragraphe 10 (3) de la *Loi sur l'administration financière*.

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**Entrée en vigueur**

25 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

Titre abrégé

26 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur les voies VMOT*.

ANNEXE 20

LOI DE 2017 SUR LES ÉTABLISSEMENTS AUTOCHTONES

Préambule

Le gouvernement de l'Ontario affirme être sur la voie de la réconciliation avec les peuples autochtones.

Le gouvernement de l'Ontario est conscient que la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones reconnaît le droit de ces peuples d'établir et de contrôler leurs propres systèmes et établissements scolaires où l'enseignement est dispensé dans leur propre langue et d'une manière adaptée à leurs méthodes culturelles d'enseignement et d'apprentissage.

En Ontario, les établissements autochtones sont des établissements d'enseignement communautaires régis et exploités par des Autochtones qui sont mandatés par les communautés autochtones auxquelles ils doivent rendre des comptes.

Les établissements autochtones offrent essentiellement des services d'éducation et de formation postsecondaires accessibles aux étudiants autochtones principalement et leur permettent d'approfondir leurs connaissances dans un milieu sécuritaire et adapté à leur culture.

L'enseignement offert par les établissements autochtones repose sur les connaissances et les langues autochtones et sur la vision du monde et les modes de vie et de savoir des Autochtones. Ils représentent une voie, parmi d'autres, grâce à laquelle les communautés et les étudiants autochtones peuvent concrétiser leurs visions et atteindre leurs objectifs en matière d'éducation.

Conscients du rôle unique joué par les établissements autochtones au sein du système d'éducation postsecondaire de la province, le gouvernement de l'Ontario et les établissements autochtones ont uni leurs efforts, dans un esprit de réconciliation, de respect mutuel et de responsabilité mutuelle, afin d'élargir les occasions d'apprentissage pour les étudiants autochtones et de promouvoir la revitalisation des connaissances, des cultures et des langues autochtones.

Définitions

1 Les définitions suivantes s'appliquent à la présente loi.

«Conseil» L'entité reconnue comme Conseil aux termes du paragraphe 2 (1). («Council»)

«ministre» Le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle ou l'autre membre du Conseil exécutif chargé de l'application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«prescrit» Prescrit par les règlements. («prescribed»)

Conseil reconnu

2 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre reconnaît, par règlement, une entité contrôlée et régie par les Autochtones comme Conseil, lequel peut :

- a) recommander au ministre les établissements autochtones qui devraient être prescrits en vertu de l'article 6 en vue de recevoir des fonds;
- b) autoriser des établissements autochtones, conformément à l'article 4, à décerner des diplômes, certificats et grades;
- c) autoriser des établissements autochtones, conformément à l'article 5, à utiliser le terme «université» et un dérivé de ce terme.

Conditions préalables à la reconnaissance d'un conseil par le ministre

(2) Le ministre ne reconnaît un conseil en application du paragraphe (1) que si celui-ci remplit les conditions suivantes :

- a) il crée une commission d'assurance de la qualité et établit les normes et les données de référence que le Conseil devra appliquer pour évaluer les établissements autochtones;
- b) il établit et s'engage à maintenir des normes concernant les intérêts des étudiants des établissements autochtones.

Pas un organisme de la Couronne

(3) Le Conseil n'est pas un mandataire de la Couronne et ne doit pas se faire passer pour tel.

Nominations au conseil d'administration par le lieutenant-gouverneur en conseil

(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer au plus deux particuliers au conseil d'administration du Conseil pour un mandat d'une durée fixe précisée dans l'acte de nomination.

Protocole d'entente

3 Le Conseil et le ministre concluent un protocole d'entente régissant leur relation et contenant les conditions qui ont été acceptées d'un commun accord par les parties.

Autorisation du Conseil de décerner des diplômes, certificats ou grades

4 (1) Le Conseil peut autoriser un établissement autochtone à décerner des diplômes, certificats ou grades, si la commission d'assurance de la qualité lui a fait une recommandation en ce sens après avoir :

- a) d'une part, utilisé les normes et les données de référence établies par le Conseil pour évaluer la capacité institutionnelle et la qualité des programmes de l'établissement autochtone;
- b) d'autre part, déterminé les conditions auxquelles l'établissement autochtone doit se conformer afin de protéger adéquatement les intérêts des étudiants.

Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire

(2) L'article 2 de la *Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire* ne s'applique pas à un établissement autochtone autorisé en vertu du paragraphe (1).

Règlement : critères d'admissibilité

5 (1) Le ministre peut, avec l'accord du Conseil, prescrire, par règlement, les critères qu'un établissement autochtone doit remplir afin d'obtenir l'autorisation du Conseil d'utiliser le terme «université» ou un dérivé de ce terme.

Autorisation du Conseil d'utiliser le terme «université»

(2) Le Conseil peut autoriser un établissement autochtone à utiliser le terme «université» ou un dérivé de ce terme s'il établit que l'établissement autochtone remplit les critères prescrits.

Autorisation du ministre d'utiliser le terme «université»

(3) Si le Conseil informe le ministre d'une autorisation, le ministre prend un règlement indiquant que l'établissement autochtone a été autorisé.

Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire

(4) L'article 3 de la *Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire* ne s'applique pas à un établissement autochtone autorisé en vertu du paragraphe (2).

Financement des établissements autochtones

6 Le ministre peut prescrire, par règlement, les établissements autochtones qui doivent recevoir des fonds de fonctionnement réguliers et permanents du gouvernement de l'Ontario au titre de la fourniture d'une éducation et d'une formation postsecondaires.

Vérifications et rapports

7 (1) Le Conseil doit faire ce qui suit :

- a) charger un ou plusieurs experts-comptables titulaires d'un permis délivré en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable* de vérifier les comptes, les fonds en fiducie et les opérations du Conseil au moins une fois par année;
- b) présenter un rapport financier annuel rédigé sous la forme et contenant les renseignements que peuvent indiquer le ministre et le Conseil;
- c) mettre les autres rapports rédigés en application des alinéas a) et b) à la disposition du public.

Idem

(2) Un établissement autochtone prescrit en vertu de l'article 6 doit faire ce qui suit :

- a) charger un ou plusieurs experts-comptables titulaires d'un permis délivré en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable* de vérifier les comptes, les fonds en fiducie et les opérations de l'établissement autochtone au moins une fois par année;
- b) présenter un rapport financier annuel rédigé sous la forme et contenant les renseignements que peuvent indiquer le ministre et le Conseil;
- c) mettre les autres rapports rédigés en application des alinéas a) et b) à la disposition du public.

Droits ancestraux ou issus de traités

8 Il est entendu que la présente loi ne doit pas être interprétée de façon à porter atteinte à la protection des droits existants ancestraux ou issus de traités des peuples autochtones du Canada que reconnaît et confirme l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

Règlements

9 Le ministre peut prendre des règlements, en consultation avec le Conseil, portant sur les questions qu'il estime souhaitables pour réaliser l'objet de la présente loi.

Entrée en vigueur

10 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

11 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur les établissements autochtones*.

ANNEXE 21 LOI SUR LES ASSURANCES

1 L'article 1 de la *Loi sur les assurances* est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«directeur général» Le directeur général nommé en application du paragraphe 10 (2) de la *Loi de 2016 sur l'Office ontarien de réglementation des services financiers*. («Chief Executive Officer»)

«Office» L'Office ontarien de réglementation des services financiers créé aux termes du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2016 sur l'Office ontarien de réglementation des services financiers*. («Authority»)

«règle de l'Office» Règle établie en vertu de l'article 121.0.1. («Authority rule»)

2 L'article 41 de la Loi est modifié par remplacement de «des règlements» par «des règles de l'Office».

3 L'article 44 de la Loi est modifié par remplacement de «les règlements» par «les règles de l'Office» partout où figurent ces mots.

4 Le paragraphe 101 (1) de la Loi est modifié par insertion de «et sous réserve des règles de l'Office» après «demande du surintendant».

5 L'article 101.1 de la Loi est modifié par remplacement de «les règlements» par «les règles de l'Office» partout où figurent ces mots.

6 (1) L'alinéa 102 (1) a) de la Loi est modifié par remplacement de «au plus tard à la date prescrite pour la catégorie d'assureurs prescrite» par «au plus tard à la date prescrite par règle de l'Office pour la catégorie d'assureurs prescrite par règle de l'Office».

(2) L'alinéa 102 (1) b) de la Loi est modifié par remplacement de «pour la catégorie d'assureurs prescrite» par «pour la catégorie d'assureurs prescrite par règle de l'Office».

(3) Le paragraphe 102 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «les règlements» par «les règles de l'Office».

(4) Le paragraphe 102 (8.1) de la Loi est modifié par remplacement de «les règlements» par «les règles de l'Office».

7 L'article 104 de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux règles de l'Office» à la fin de l'article.

8 L'article 107 de la Loi est modifié par remplacement de «les règlements» par «les règles de l'Office» à la fin de l'article.

9 (1) La disposition 1 du paragraphe 121 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. traiter des questions à l'égard desquelles l'Office peut établir des règles de l'Office en vertu de l'article 121.0.1. avec les adaptations nécessaires;

(2) Les dispositions 3, 5, 6, 7, 8, 11, 11.1, 12, 13, 14, 14.0.1, 14.0.3, 14.0.4, 14.0.5, 15, 17, 18, 19, 19.1, 20, 23, 26.1, 28, 28.2, 28.3.2, 28.3.3, 28.3.4, 29, 33, 33.1, 34, 34.1, 34.2, 35, 36, 36.1, 36.2, 37.1, 37.2, 37.3 et 37.4 du paragraphe 121 (1) de la Loi sont abrogées.

(3) Le paragraphe 121 (1) de la Loi est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

14.0.0.1 prescrire des catégories de personnes pour l'application de l'alinéa 129.1 (1) d);

14.0.0.2 prescrire les exigences auxquelles les personnes doivent se conformer pour l'application du paragraphe 129.1 (3);

(4) La disposition 26.0.0.1 du paragraphe 121 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «les articles 288.1 à 288.7» par «les articles 288.1 et 288.2».

(5) Le paragraphe 121 (1) de la Loi est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

28.0.1 traiter de toute question nécessaire ou souhaitable pour réaliser efficacement l'intention et l'objet des articles 392.2 à 392.7;

37 prescrire les critères à prendre en compte pour décider de donner ou non une approbation pour l'application de toute disposition de la partie XVII qui mentionne l'octroi d'une telle approbation, à l'exclusion du paragraphe 435.1 (2);

37.0.0.1 prescrire les critères à prendre en compte pour décider de donner ou non une approbation pour l'application de toute disposition de la partie XVII.1 qui mentionne l'octroi d'une telle approbation;

(6) Le paragraphe 121 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Règlements : transfert des pouvoirs et des fonctions de la Commission et du surintendant

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prévoir le transfert, à l'Office ou au directeur général, des pouvoirs et des fonctions que la présente loi confère ou attribue au surintendant;
- b) prévoir le transfert, à l'Office ou au directeur général, des pouvoirs et des fonctions que la présente loi confère ou attribue à la Commission;
- c) prévoir que les mentions du surintendant ou de la Commission dans la présente loi ou les règlements sont réputées valoir mention de l'Office ou du directeur général;
- d) régir les questions transitoires qui peuvent découler des transferts visés aux alinéas a) et b) ou de la prise d'une disposition déterminative visée à l'alinéa c).

Idem

(2.0.1) Le règlement pris en vertu du paragraphe (2) est assujéti aux conditions, limites et restrictions prescrites.

Incompatibilité

(2.0.2) En cas d'incompatibilité, le règlement pris en vertu du paragraphe (2) l'emporte sur toute loi ou tout autre règlement, sauf précision contraire de cette loi ou de cet autre règlement.

(7) Les paragraphes 121 (4.1) à (7) de la Loi sont abrogés.

(8) Le paragraphe 121 (8) de la Loi est modifié par suppression de «(5), (6), (7) ou».

(9) Le paragraphe 121 (9) de la Loi est modifié par suppression de «(5), (6), (7) ou».

10 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Règles de l'Office

121.0.1 (1) L'Office peut, par règle :

1. Prescrire des conditions et des restrictions à l'égard de la réassurance de risques.
2. Prescrire des restrictions et des conditions pour l'application du paragraphe 43 (4).
3. Désigner une ou plusieurs personnes morales ou associations comme associations d'indemnisation, notamment pour une ou plusieurs catégories d'assureurs précisées par règle de l'Office.
4. Désigner des assureurs pour l'application de l'alinéa 44 (3) a) et désigner des catégories d'assureurs pour l'application de l'alinéa 44 (3) e).
5. Prescrire des proportions, pourcentages, montants et modes de calcul pour l'application du paragraphe 102 (8), la règle de l'Office pouvant prescrire des proportions, pourcentages et modes de calcul différents selon les catégories d'assurance et différents pour les assureurs dont les activités se limitent à la réassurance.
6. Exempter un assureur ou une catégorie d'assureurs de l'application d'une règle de l'Office établie en vertu de la disposition 5, sous réserve des conditions précisées dans les règles de l'Office.
7. Prescrire des catégories d'assureurs pour l'application du paragraphe 101 (1) et exiger que les assureurs déposent, aux termes de ce paragraphe, un rapport par catégorie, et prescrire les renseignements qu'ils peuvent demander aux assurés pour établir ces rapports.
8. Prescrire les renseignements qui doivent être fournis aux termes de l'article 101.1 et les conditions qui s'appliquent à leur fourniture.
9. Prescrire des catégories d'assureurs pour l'application du paragraphe 102 (1).
10. Prescrire des dates pour l'application de l'alinéa 102 (1) a).
11. Régir la rédaction des états financiers exigés par la présente loi, les règlements ou les règles de l'Office.
12. Prescrire les circonstances dans lesquelles les particuliers font partie du groupe de l'assureur pour l'application de la partie II.2.
13. Régir la constitution et le fonctionnement de comités d'assureurs, notamment énoncer les règles concernant la composition, les membres, le quorum, ainsi que les pouvoirs et les fonctions des comités créés par les administrateurs des assureurs.
14. Exempter un assureur ou une catégorie d'assureurs de l'application de la partie II.2 ou d'une disposition de cette partie ou des règles de l'Office établies pour l'application de celle-ci, sous réserve des conditions fixées dans les règles de l'Office qui prévoient une telle exemption.
15. Régir le placement et l'évaluation de l'actif du Fonds mutuel d'assurance-incendie.
16. Prescrire les renseignements auxquels l'accès est limité par l'alinéa 174 (8) b).

17. Pour l'application du paragraphe 190 (4), traiter des circonstances dans lesquelles l'assureur ne peut pas restreindre ou exclure, dans un contrat d'assurance-vie, le droit qu'a l'assuré de désigner les personnes auxquelles ou au bénéfice desquelles les sommes assurées doivent être versées et traiter de la restriction ou de l'exclusion d'un tel droit dans un contrat.
18. Prescrire les droits que l'assuré peut exercer en vertu d'un contrat d'assurance-vie dans les circonstances mentionnées au paragraphe 197 (2).
19. Prescrire, pour l'application du paragraphe 236 (6), des types de contrats et des circonstances.
20. Régir le dépôt des exposés de motifs aux termes de l'article 238 pour des couvertures et des catégories d'assurance-automobile différentes et l'établissement de ces motifs, y compris à l'égard de ce qui suit :
 - i. les exigences relatives au dépôt et les documents à fournir,
 - ii. la fourniture de renseignements,
 - iii. les interdictions de recourir à certains motifs,
 - iv. les critères à prendre en compte pour établir si un motif de résiliation est équitable et raisonnable dans les circonstances.
21. Régir le dépôt simultané des exposés de motifs prévu à l'article 238.1.
22. Prescrire tout ce que les articles 288.3 à 288.7 obligent ou autorisent à prescrire ou à faire conformément aux règles de l'Office.
23. Régir la vente et la commercialisation des catégories d'assurance prescrites aux membres d'un groupe, notamment prescrire et réglementer les qualités requises pour adhérer à un groupe.
24. Régir les contrats ou les régimes d'assurance collective, ou toute catégorie de tels contrats ou régimes, notamment en prescrire et réglementer les conditions ainsi que les qualités requises pour adhérer à un groupe, et en réglementer la commercialisation.
25. Régir la publicité concernant les contrats d'assurance ou les catégories d'assurance, notamment prescrire et réglementer la forme et le contenu des annonces publicitaires, et exiger leur dépôt.
26. Prescrire des renseignements auxquels l'accès est limité par l'alinéa 293 (8) b).
27. Pour l'application du paragraphe 313 (1.2), traiter des circonstances dans lesquelles l'assureur ne peut pas restreindre ou exclure, dans un contrat d'assurance contre les accidents et la maladie, le droit qu'a l'assuré de désigner les personnes auxquelles ou au bénéfice desquelles les sommes assurées doivent être versées et traiter de la restriction ou de l'exclusion d'un tel droit dans un contrat.
28. Prescrire les questions que les articles 380.1 à 386 obligent ou autorisent à prescrire à l'égard des bourses d'assurance réciproque.
29. Prescrire les droits que l'assuré peut exercer en vertu d'un contrat d'assurance contre les accidents et la maladie dans les circonstances visées au paragraphe 317.1 (2).
30. Prescrire les types de contrats d'assurance-automobile et d'avenants aux contrats d'assurance-automobile à l'égard desquels s'appliquent les articles 410 à 417.
31. Régir les demandes et les approbations, visées aux articles 410 à 417, concernant les systèmes de classement des risques et les taux pour des couvertures et des catégories d'assurance-automobile différentes, y compris à l'égard de ce qui suit :
 - i. les exigences relatives aux demandes et les documents à fournir,
 - ii. la fourniture de renseignements,
 - iii. les critères à prendre en compte pour établir si un système de classement des risques ou un taux est équitable et raisonnable dans les circonstances.
32. Prescrire le système de classement des risques ou les éléments de celui-ci que doivent utiliser les assureurs ou une catégorie d'assureurs aux fins de classement des risques dans le cadre d'une couverture ou catégorie d'assurance-automobile.
33. Prescrire les éléments d'un système de classement des risques dont l'utilisation est interdite aux assureurs ou à une catégorie d'assureurs aux fins de classement des risques dans le cadre d'une couverture ou catégorie d'assurance-automobile.

34. Prescrire les montants et pourcentages maximaux dont peuvent augmenter ou diminuer les taux applicables à des catégories de risques dans le cadre d'une couverture ou catégorie d'assurance-automobile par l'effet d'une règle de l'Office établie en vertu de la disposition 32 ou 33.
35. À l'égard de la définition de «prêt commercial» au paragraphe 432 (1) :
 - i. prescrire un montant pour l'application du sous-alinéa a) (i) de la définition,
 - ii. prescrire des organismes internationaux et d'autres entités pour l'application des sous-alinéas a) (iii) et b) (ii) de la définition,
 - iii. prescrire les règles de calcul de montants pour l'application du sous-alinéa a) (v) et des sous-sous-alinéas a) (vi) (A), a) (vii) (A) et a) (viii) (A) de la définition,
 - iv. définir l'expression «largement distribué» pour l'application des sous-alinéas b) (iv) et c) (i) de la définition.
36. Prescrire des catégories de filiales d'assureur pour l'application de la définition de «filiale prescrite» au paragraphe 432 (1).
37. Prescrire les entités admissibles et les catégories d'entités admissibles dans lesquelles les assureurs peuvent acquérir, détenir ou augmenter un intérêt de groupe financier et prescrire les circonstances qui doivent exister ou les conditions qui doivent être remplies pour qu'une entité soit une entité admissible pour l'application de la partie XVII.
38. Prescrire des intérêts immobiliers pour l'application de la partie XVII.
39. Traiter des placements effectués par les assureurs dans des entités admissibles, y compris les limites et restrictions qui s'y appliquent et les règles relatives à leur forme.
40. Prescrire des engagements et des renseignements pour l'application des paragraphes 435.1 (4) et (5).
41. Prescrire les circonstances dans lesquelles les assureurs ou les membres d'une catégorie d'assureurs peuvent acquérir, détenir ou augmenter un intérêt de groupe financier dans une entité ou une catégorie d'entités.
42. Prescrire des conditions pour l'application des alinéas 435.3 (1) c) et d).
43. Prescrire des circonstances pour l'application de l'alinéa 435.3 (4) a), 435.4 (4) a) ou 435.6 (4) a).
44. Pour l'application de l'article 435.5, prescrire des règles permettant de déterminer quels placements constituent du financement spécial, prescrire des entités comme des entités s'occupant de financement spécial et régir les placements en financement spécial des assureurs, y compris les placements en capital de risque.
45. Prescrire des circonstances pour l'application de l'alinéa 435.6 (1) f).
46. Prescrire les règles de calcul des diverses limites financières dont il est question à la partie XVII.
47. Prescrire des restrictions ou des conditions s'appliquant aux placements ou aux prêts ou à l'acquisition d'un intérêt dans un bien pour l'application de l'article 435.7.
48. Prescrire des circonstances pour l'application du paragraphe 435.8 (1).
49. Prescrire des exigences pour l'application du paragraphe 435.8 (3).
50. Prescrire un montant ou ses règles de calcul pour l'application des dispositions suivantes :
 - i. le paragraphe 435.9 (1),
 - ii. le paragraphe 435.9 (2),
 - iii. l'article 435.10,
 - iv. le paragraphe 435.11 (2),
 - v. le paragraphe 435.12 (2).
51. Prescrire les règles de calcul de la valeur d'éléments d'actif et de la valeur totale de l'actif des assureurs pour l'application de l'article 435.14.
52. Prescrire des règles et des circonstances pour l'application de l'alinéa 435.14 (3) c).
53. Exempter un assureur ou une catégorie d'assureurs de l'application de la partie XVII ou d'une disposition de cette partie ou des règles de l'Office établies pour l'application de celle-ci, sous réserve des conditions fixées dans les règles de l'Office qui prévoient une telle exemption.
54. Prévoir qu'une ou plusieurs des limites financières prescrites pour l'application de la partie XVII ne s'appliquent pas à l'égard d'un assureur ou d'une catégorie d'assureurs ou à l'égard d'un placement ou d'une catégorie de placements, ou des deux, et prescrire les cas où la limite ne s'applique pas et les conditions qui doivent être remplies, le cas échéant, pour qu'elle ne s'applique pas.

55. Exempter un assureur ou une catégorie d'assureurs de l'application de la partie XVII.1 ou d'une disposition de cette partie ou des règles de l'Office établies pour l'application de celle-ci, sous réserve des conditions fixées dans les règles de l'Office qui prévoient une telle exemption.
56. Prescrire des sociétés mères et des circonstances pour l'application de l'alinéa 437.13 (2) c).
57. Prescrire les circonstances dans lesquelles les assureurs peuvent effectuer une opération avec un apparenté et fixer les conditions s'appliquant à ces opérations.
58. Prescrire à quelles conditions et dans quelles circonstances une opération effectuée par la filiale de l'assureur n'est pas réputée effectuée par lui.
59. Prescrire les règles et les conditions relatives aux opérations entre assureurs et apparentés.
60. Prescrire ce qui suit pour l'application de la disposition 1 du paragraphe 437.18 (1) :
 - i. une valeur symbolique ou ses règles de calcul,
 - ii. ce qui constitue une opération ayant une valeur peu importante pour un assureur ou les règles permettant de déterminer ce qui constitue une opération ayant une valeur peu importante.
61. Prescrire des conditions pour l'application de la sous-disposition 4 i et des règles pour l'application de la sous-disposition 4 ii du paragraphe 437.18 (1).
62. Prescrire les opérations permises pour l'application des dispositions 10 et 16 du paragraphe 437.18 (1).
63. Prescrire les opérations effectuées entre l'assureur et un apparenté qui sont permises pour l'application du paragraphe 437.18 (4) bien que leurs conditions ne soient pas au moins aussi favorables pour l'assureur que celles du marché.
64. Prescrire un montant ou ses règles de calcul pour l'application du paragraphe 437.19 (2).
65. Prescrire ce qui suit pour l'application du paragraphe 437.19 (6) :
 - i. des types ou des catégories d'opérations,
 - ii. les règles de calcul de la valeur totale des opérations,
 - iii. un montant ou ses règles de calcul.
66. Prescrire ce qui suit pour l'application du paragraphe 437.19 (7) :
 - i. les types ou les catégories d'opérations qui nécessitent l'approbation des administrateurs de l'assureur,
 - ii. les règles de calcul de la valeur totale des opérations,
 - iii. un montant ou ses règles de calcul,
 - iv. ce qui constitue l'approbation, notamment prescrire le pourcentage minimal des administrateurs qui doivent la donner.
67. Prescrire toute activité ou défaut d'agir qui constitue un acte malhonnête ou mensonger ou une pratique malhonnête ou mensongère aux termes de la définition de l'expression «actes ou pratiques malhonnêtes ou mensongers» à l'article 438, et prescrire les exigences dont le non-respect constitue un tel acte ou une telle pratique.
68. Régir les rapports entre les assureurs, les agents ou les courtiers et :
 - i. les entités qui font le commerce de services financiers,
 - ii. les intermédiaires en matière de services financiers,
 - iii. les clients des personnes et des entités visées aux sous-dispositions i et ii.
69. Régir les ententes de réseau entre les assureurs et les autres personnes qui fournissent des produits ou des services à l'assureur ou à ses clients.
70. Interdire ou restreindre les ententes de réseau.
71. Régir la conduite des assureurs, des agents et des courtiers dans le cadre des ententes de réseau.

Catégories de permis de fournisseur de services

(2) Il est entendu que toute règle de l'Office établie en vertu de la disposition 22 du paragraphe (1) peut créer des catégories différentes de permis de fournisseur de services et peut établir des exigences, conditions et restrictions différentes pour chaque catégorie.

Règles relatives aux permis d'agent

(3) L'Office peut établir des règles relativement aux permis autorisant une personne à agir en qualité d'agent d'assurances en Ontario.

Règles relatives aux permis d'experts d'assurance

(4) L'Office peut établir des règles relativement aux permis autorisant une personne à agir en qualité d'expert d'assurance en Ontario.

Loi de 2006 sur la législation

(5) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux règles de l'Office.

Prépondérance des règlements

(6) En cas d'incompatibilité entre un règlement pris par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de la présente loi et une règle de l'Office, le règlement l'emporte. Toutefois, les règles de l'Office ont la même valeur et le même effet que les règlements à tous autres égards.

11 Le paragraphe 121.23 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «par règlement» par «par règle de l'Office» à la fin du paragraphe.

12 L'article 121.24 de la Loi est modifié par remplacement de «règlements» par «règles de l'Office» partout où figure ce mot et par remplacement de «par règlement» par «par règle de l'Office».

13 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Recouvrement par des personnes innocentes

129.1 (1) Si un contrat comporte une condition qui exclut la garantie contre les pertes ou les dommages matériels causés par un acte ou une omission criminel ou intentionnel de l'assuré ou de toute autre personne, l'exclusion ne s'applique qu'à la demande de règlement présentée, selon le cas :

- a) par la personne dont l'acte ou l'omission a causé les pertes ou les dommages;
- b) par la personne qui a encouragé l'acte ou l'omission ou y a participé;
- c) par la personne qui :
 - (i) d'une part, a consenti à l'acte ou à l'omission,
 - (ii) d'autre part, savait ou aurait dû savoir que l'acte ou l'omission causerait les pertes ou les dommages;
- d) par la personne qui appartient à une catégorie prescrite par règlement.

Intérêt proportionnel

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de permettre à une personne dont les biens sont assurés aux termes du contrat de recouvrer un montant supérieur à l'intérêt proportionnel qu'elle a dans les biens perdus ou endommagés.

Obligation de se conformer aux exigences prescrites

(3) Toute personne dont la garantie aux termes du contrat ferait l'objet d'une exclusion en l'absence du paragraphe (1) doit se conformer aux exigences prescrites par règlement.

14 L'alinéa 174 (8) b) de la Loi est modifié par remplacement de «les règlements» par «les règles de l'Office» à la fin de l'alinéa.

15 Le paragraphe 190 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «des règlements» par «des règles de l'Office».

16 Le paragraphe 197 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «par règlement» par «par règle de l'Office».

17 Le paragraphe 229 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «prescrits» par «prescrits par règle de l'Office» partout où figure ce mot.

18 Le paragraphe 236 (6) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exception

(6) Le présent article ne s'applique pas aux types de contrats prescrits par règle de l'Office dans les circonstances prescrites par règle de l'Office.

19 (1) Le paragraphe 238 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Interdiction de recourir à un motif

(4) Le surintendant avise l'assureur verbalement ou autrement qu'il lui est interdit de recourir à un ou plusieurs des motifs dont l'exposé a été déposé aux termes du paragraphe (2) s'il est d'avis, après avoir pris en compte les critères énoncés dans les règles de l'Office, que le motif n'est pas équitable et raisonnable.

(2) Les paragraphes 238 (6) à (13) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**Décision définitive**

(6) La décision du surintendant est définitive à toutes fins.

Définition

(7) La définition qui suit s'applique au présent article.

«assureur» S'entend en outre de l'Association des assureurs.

20 Le paragraphe 288.3 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux règles de l'Office».

21 (1) Le paragraphe 288.4 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «le règlement» par «la règle de l'Office».

(2) Le paragraphe 288.4 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux règles de l'Office».

22 L'alinéa 293 (8) b) de la Loi est modifié par remplacement de «les règlements» par «les règles de l'Office».

23 Le paragraphe 313 (1.2) de la Loi est modifié par remplacement de «des règlements» par «des règles de l'Office».

24 Le paragraphe 317.1 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «par règlement» par «par règle de l'Office».

25 (1) Le paragraphe 381 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «que prescrivent les règlements» par «prescrits par règle de l'Office» à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 381 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «que prescrivent les règlements» par «prescrits par règle de l'Office» à la fin du paragraphe.

26 Le paragraphe 382 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «que prescrivent les règlements» par «prescrits par règle de l'Office» à la fin du paragraphe.

27 (1) Le paragraphe 386 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «règlement» par «règle de l'Office» partout où figure ce mot.

(2) Le paragraphe 386 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «que prescrivent les règlements» par «prescrite par règle de l'Office» et par remplacement de «la manière prescrite» par «la manière prescrite par règle de l'Office».

28 Les articles 392.2, 392.3, 392.4 et 392.5 de la Loi sont modifiés par remplacement de «règlements» par «règles de l'Office» partout où figure ce mot.

29 L'article 392.8 de la Loi est abrogé.

30 (1) Le paragraphe 410 (1.1) de la Loi est abrogé.

(2) Le paragraphe 410 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «des règlements» par «des règles de l'Office» à la fin du paragraphe.

(3) L'article 410 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Ordonnance exigeant une demande d'approbation

(2.1) Le surintendant peut ordonner à l'assureur de lui présenter une demande pour l'approbation :

- a) du système de classement des risques qu'il a l'intention d'utiliser, à partir de la date précisée dans l'ordonnance, pour fixer les taux de chaque couverture et catégorie d'assurance-automobile;
- b) des taux qu'il a l'intention d'utiliser, à partir de la date précisée dans l'ordonnance, pour chaque couverture et catégorie d'assurance-automobile.

(4) L'article 410 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Pouvoirs du surintendant

(4.1) Après avoir examiné une demande et les renseignements, documents ou preuves supplémentaires s'y rapportant, le surintendant peut prendre une ou plusieurs des mesures suivantes :

- 1. Approuver tout ou partie de la demande.
- 2. Refuser d'approuver tout ou partie de la demande.
- 3. Exiger que l'auteur de la demande réduise ou modifie d'une autre façon un ou plusieurs de ses taux en vigueur ou proposés.
- 4. Exiger que l'auteur de la demande modifie un ou plusieurs éléments de ses systèmes de classement des risques en vigueur ou proposés.

Critères

(4.2) Le surintendant doit refuser d'approuver tout ou partie d'une demande et peut exiger que l'auteur de la demande modifie un ou plusieurs éléments de son système de classement des risques en vigueur ou proposé ou qu'il réduise ou modifie un ou plusieurs de ses taux en vigueur ou proposés s'il est d'avis, après avoir pris en compte les critères énoncés dans les règles de l'Office, que le système de classement des risques proposé ou le taux proposé n'est pas équitable et raisonnable dans les circonstances.

Décision définitive

(4.3) La décision du surintendant est définitive à toutes fins.

31 L'article 411 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Réexamen du surintendant**

411 (1) Le surintendant peut aviser l'assureur qu'il a l'intention de rendre une ordonnance à l'égard du système de classement des risques ou du taux pour une couverture ou une catégorie d'assurance-automobile de l'assureur s'il est d'avis, après avoir pris en compte les critères énoncés dans les règles de l'Office, que le système de classement des risques en vigueur ou le taux en vigueur n'est pas équitable et raisonnable dans les circonstances.

Observations écrites

(2) Le surintendant donne à l'assureur l'occasion de présenter des observations écrites à l'égard de la question.

Ordonnances

(3) Après avoir pris en compte les observations écrites, le cas échéant, le surintendant peut rendre l'ordonnance visée par l'avis ou rendre une ordonnance révisée.

Ordonnance définitive

(4) L'ordonnance que rend le surintendant en vertu du paragraphe (3) est définitive à toutes fins.

Définition

(5) La définition qui suit s'applique au présent article.

«assureur» S'entend en outre de l'Association des assureurs.

32 Les articles 412, 412.1, 413 et 413.1 de la Loi sont abrogés.**33 Le paragraphe 414 (1) de la Loi est modifié par suppression de « , 413 ou 413.1 ».****34 L'article 415 de la Loi est abrogé.****35 Les paragraphes 417 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :****Assurance-automobile : systèmes et taux****Systèmes de classement des risques**

(1) Aucun assureur ne doit utiliser, pour classer les risques dans le cadre d'une couverture ou catégorie d'assurance-automobile, un taux de couverture ou de catégorie d'assurance-automobile ou un système de classement des risques qui n'est pas :

- a) soit approuvé par le surintendant;
- b) soit exigé par les règles de l'Office.

Taux

(2) Aucun assureur ne doit utiliser un taux de couverture ou de catégorie d'assurance-automobile qui n'est pas approuvé par le surintendant ou exigé par les règles de l'Office.

36 (1) La définition de «prêt commercial» au paragraphe 432 (1) de la Loi est modifiée :

- a) par remplacement de «prescrit par règlement» et «prescrite par règlement» par «prescrit par règle de l'Office» et «prescrite par règle de l'Office», respectivement, partout où figurent ces mots;
- b) par remplacement de «fixé par règlement» par «calculé conformément aux règles de l'Office» partout où figurent ces mots.

(2) La définition de «entité admissible» au paragraphe 432 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «par règlement» par «par règle de l'Office».

(3) La définition de «filiale prescrite» au paragraphe 432 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «des règlements» par «des règles de l'Office».

37 (1) L'alinéa 433 (2) b) de la Loi est modifié par remplacement de «par règlement» par «par règle de l'Office».

(2) Le paragraphe 433 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «des règlements» par «les règles de l'Office» dans le passage qui précède l'alinéa a).

38 L'article 435 de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux règles de l'Office» à la fin de l'article.

39 L'article 435.1 de la Loi est modifié par remplacement de «les règlements» par «les règles de l'Office» partout où figurent ces mots.

40 L'article 435.2 de la Loi est modifié :

a) par remplacement de «règlements» par «règles de l'Office» partout où figure ce mot;

b) par remplacement de «prescrite» par «prescrite par règle de l'Office» partout où figure ce mot.

41 Le paragraphe 435.3 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «par règlement» et «des règlements» par «par règle de l'Office» et «des règles de l'Office», respectivement, partout où figurent ces mots.

42 Le paragraphe 435.4 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «par règlement» et «des règlements» par «par règle de l'Office» et «des règles de l'Office», respectivement, partout où figurent ces mots.

43 L'article 435.5 de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux règles de l'Office» et par insertion de «par règle de l'Office» après «prescrite».

44 (1) L'alinéa 435.6 (1) f) de la Loi est modifié par remplacement de «par règlement» par «par règle de l'Office» à la fin de l'alinéa.

(2) L'alinéa 435.6 (4) a) de la Loi est modifié par remplacement de «par règlement» par «par règle de l'Office» à la fin de l'alinéa.

45 L'article 435.7 de la Loi est modifié par remplacement de «par règlement» par «par règle de l'Office» à la fin de l'article.

46 (1) Le paragraphe 435.8 (1) de la Loi est modifié par insertion de «par règle de l'Office» après «circonstances prescrites» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le paragraphe 435.8 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «par règlement» par «par règle de l'Office».

47 L'article 435.9 de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux règles de l'Office» partout où figurent ces mots.

48 Le paragraphe 435.10 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux règles de l'Office» à la fin du paragraphe.

49 Le paragraphe 435.11 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux règles de l'Office» à la fin du paragraphe.

50 Le paragraphe 435.12 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux règles de l'Office» à la fin du paragraphe.

51 L'alinéa 435.13 (1) a) de la Loi est modifié par remplacement de «ou des règlements» par «, des règlements ou des règles de l'Office» à la fin de l'alinéa.

52 (1) Le paragraphe 435.14 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux règles de l'Office» à la fin du paragraphe.

(2) L'alinéa 435.14 (3) c) de la Loi est modifié par remplacement de «par règlement» par «par règle de l'Office» partout où figurent ces mots.

53 (1) Le paragraphe 436 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «les règlements» par «les règles de l'Office» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le paragraphe 436 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «des règlements» par «des règles de l'Office» dans le passage qui précède l'alinéa a).

Entrée en vigueur

54 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 22
LOI DE 2017 PORTANT AFFECTATION ANTICIPÉE DE CRÉDITS POUR 2018-2019

Interprétation

1 Les expressions figurant dans la présente loi s'entendent au sens de la *Loi sur l'administration financière*, sauf indication contraire du contexte.

Dépenses de la fonction publique

2 En attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019, des sommes totalisant un maximum de 138 769 721 600 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor ou comptabilisées à titre de frais hors trésorerie et affectées aux dépenses de la fonction publique auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

Investissements de la fonction publique

3 En attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019, des sommes totalisant un maximum de 5 759 932 500 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor ou comptabilisées à titre d'éléments d'investissement hors trésorerie et affectées aux investissements de la fonction publique dans des immobilisations, des prêts et autres éléments auxquels il n'est pas autrement pourvu.

Dépenses des bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée

4 En attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019, des sommes totalisant un maximum de 251 845 200 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor et affectées aux dépenses des bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

Imputation au crédit approprié

5 Après le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019, toutes les dépenses effectuées ou comptabilisées en vertu de la présente loi doivent être imputées à l'affectation de crédits appropriée.

Entrée en vigueur

6 La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le 1^{er} avril 2018.

Titre abrégé

7 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 portant affectation anticipée de crédits pour 2018-2019*.

ANNEXE 23
LOI SUR LES DROITS DE CESSIION IMMOBILIÈRE

1 L'article 3 de la *Loi sur les droits de cession immobilière* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exception

(2.1) Malgré le paragraphe (2), le ministre peut, par règlement, prescrire des règles différentes quant au moment où les droits visés au paragraphe (2) sont payables.

2 Le paragraphe 5 (7) de la Loi est modifié par remplacement de «selon la formule approuvée par celui-ci» par «selon la formule et de la manière approuvées par celui-ci».

3 Le paragraphe 8 (7) de la Loi est modifié par remplacement de «la demande de remboursement» par «la demande de remboursement ou de remise».

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 24
LOI SUR LES ALCOOLS

1 (1) Le paragraphe 4.1 (1) de la *Loi sur les alcools* est modifié par remplacement de « la *Loi sur le contenu du vin* et les règlements pris en application de ces lois » par « et les règlements pris en vertu de celles-ci ».

(2) L'article 4.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Inspecteurs : *Loi de 2000 sur le contenu et l'étiquetage du vin*

(1.1) Le registrateur des alcools, des jeux et des courses nommé en application de la *Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public* peut désigner toute personne comme inspecteur chargé de faire des inspections en vue de déterminer si la *Loi de 2000 sur le contenu et l'étiquetage du vin* et les règlements pris en vertu de celle-ci sont observés.

2 Le paragraphe 4.2 (1) de la Loi est modifié par remplacement de « la *Loi sur le contenu du vin* et les règlements pris en application de ces lois » par « la *Loi de 2000 sur le contenu et l'étiquetage du vin* ou les règlements pris en vertu de celles-ci ».

3 Le paragraphe 4.3 (2) de la Loi est modifié par remplacement de « à la *Loi sur le contenu du vin* ou à un règlement pris en application de ces lois » par « à la *Loi de 2000 sur le contenu et l'étiquetage du vin* ou aux règlements pris en vertu de celles-ci ».

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 25
LOI DE L'IMPÔT SUR L'EXPLOITATION MINIÈRE

1 La disposition 3 du paragraphe 6.1 (2) de la *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière* est modifiée par remplacement de «à la date qui précède de six mois la fin» par «le soixantième jour suivant le premier jour» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

Entrée en vigueur

2 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 26 LOI SUR LE MINISTÈRE DU REVENU

1 (1) L'article 1 de la *Loi sur le ministère du Revenu* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«entité d'application» S'entend de ce qui suit :

- a) un organisme d'application désigné au sens de l'article 2 de la *Loi de 1996 sur l'application de certaines lois traitant de sécurité et de services aux consommateurs*;
- b) toute autre entité à laquelle est déléguée l'application d'une disposition d'une autre loi ou de ses règlements d'application. («administrative entity»)

(2) L'alinéa a) de la définition de «entité d'application» à l'article 1 de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) un organisme d'application délégataire au sens de l'article 2 de la *Loi de 2012 sur les organismes d'application délégataires*;

2 L'article 11.5 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Économie souterraine : collecte et analyse de renseignements

11.5 (1) Le ministre peut demander, à un autre ministère, à un organisme public ou à une entité d'application prescrite, des renseignements au sujet d'une personne ou d'une entité qui exploite une entreprise en Ontario, notamment :

- a) le nom officiel, la dénomination sociale ou la raison sociale de la personne ou de l'entité;
- b) le nom sous lequel la personne ou l'entité exploite son entreprise, si ce n'est pas le nom officiel, la dénomination sociale ou la raison sociale;
- c) les coordonnées de la personne ou de l'entité;
- d) tout numéro d'identification, symbole ou autre identificateur attribué à la personne ou à l'entité dans le cadre d'une autre loi;
- e) des renseignements sur une licence, un permis, un certificat, une inscription, un enregistrement ou une autre approbation ou autorisation qui a été délivré à la personne ou à l'entité et sur l'état d'un tel document;
- f) des renseignements sur le respect, par la personne ou l'entité, de ses obligations relatives à la licence, au permis, au certificat, à l'inscription, à l'enregistrement, à l'approbation ou à l'autorisation;
- g) des renseignements sur les plaintes présentées au ministère ou à l'organisme public au sujet de la personne ou de l'entité;
- h) des renseignements réunis à l'occasion d'un examen, d'un test, d'une vérification, d'une inspection, d'une enquête ou d'une autre investigation effectués aux termes d'une loi à l'égard de l'entreprise de la personne ou de l'entité, y compris des renseignements sur les formulaires, notes ou rapports produits à cette occasion;
- i) des renseignements sur le respect, par la personne ou l'entité, d'autres lois, y compris des renseignements concernant les ordonnances, avis, peines, pénalités ou déclarations de culpabilité se rapportant à la personne ou à l'entité;
- j) les autres renseignements prescrits.

Divulgation au ministre

(2) Les ministères, les organismes publics et les entités d'application prescrites sont autorisés à divulguer au ministre les renseignements qu'il demande, malgré toute autre loi.

Exception : renseignements personnels

(3) Les renseignements divulgués en vertu du paragraphe (2) ne doivent pas comprendre des renseignements personnels au sens de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ou des renseignements personnels sur la santé au sens de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

Utilisation des renseignements

(4) Le ministre peut utiliser les renseignements reçus d'un ministère, d'un organisme public ou d'une entité d'application prescrite pour assurer l'application et l'exécution des lois fiscales, notamment pour vérifier ou mettre à jour les dossiers du ministère concernant des personnes et des entités.

Idem : analyses

(5) Le ministre peut utiliser les renseignements reçus d'un ministère, d'un organisme public ou d'une entité d'application prescrite, conjointement avec ceux qu'il a recueillis en vertu d'une loi dont il assure l'application, afin d'effectuer des analyses de politiques, de statistiques et de risques en lien avec l'application et à l'exécution des lois fiscales.

Divulgarion par le ministre

(6) Afin d'aider un ministère, un organisme public ou une entité d'application prescrite à assurer l'application de lois qui confèrent des pouvoirs ou des fonctions à ce ministère, cet organisme ou cette entité, le ministre peut divulguer, au ministère, à l'organisme public ou à l'entité d'application prescrite qui lui a divulgué des renseignements en vertu du présent article au sujet d'une personne ou d'une entité, les résultats des analyses de statistiques et de risques effectuées en vertu du paragraphe (5) à partir de renseignements concernant la personne ou l'entité.

Confidentialité

(7) Le ministre préserve le caractère confidentiel des renseignements recueillis en vertu du présent article, conformément aux exigences en matière de confidentialité dont ils faisaient l'objet lorsqu'ils ont été recueillis initialement.

Définition

(8) La définition qui suit s'applique au présent article.

«entreprise» Sont compris parmi les entreprises les professions, métiers, commerces, industries ou activités de quelque genre que ce soit à but lucratif. En sont toutefois exclus les charges et les emplois.

Publication de renseignements

11.6 (1) Le ministre peut mettre à la disposition du grand public, notamment en les publiant, le nom de toute personne, y compris un particulier, qui est déclarée coupable d'une infraction aux lois suivantes, la qualification de l'infraction, la date de la déclaration de culpabilité et la peine imposée à la personne :

1. La partie II de la *Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public*.
2. La *Loi sur l'imposition des sociétés*.
3. La *Loi sur l'impôt-santé des employeurs*.
4. La *Loi de 1998 de l'impôt sur l'administration des successions*.
5. La *Loi de la taxe sur les carburants*.
6. La *Loi de la taxe sur l'essence*.
7. La *Loi sur les droits de cession immobilière*.
8. La *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*.
9. La *Loi de la taxe sur le pari mutuel*.
10. La *Loi sur la taxe de vente au détail*.

Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée

(2) La divulgation de renseignements personnels effectuée en vertu du paragraphe (1) est réputée conforme à l'alinéa 42 (1) e) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

3 L'article 13 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- h.1) prescrire des entités d'application pour l'application de l'article 11.5;

Entrée en vigueur

4 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Le paragraphe 1 (2) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur de l'article 2 de la *Loi 2012 sur les organismes d'application délégués* et du jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 27

LOI DE 2006 SUR LES MAISONS DE COURTAGE D'HYPOTHÈQUES, LES PRÊTEURS HYPOTHÉCAIRES ET LES ADMINISTRATEURS D'HYPOTHÈQUES

1 (1) L'article 1 de la *Loi de 2006 sur les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques* est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«directeur général» Le directeur général nommé aux termes du paragraphe 10 (2) de la *Loi de 2016 sur l'Office ontarien de réglementation des services financiers*. («Chief Executive Officer»)

«Office» L'Office ontarien de réglementation des services financiers créé aux termes du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2016 sur l'Office ontarien de réglementation des services financiers*. («Authority»)

«règle de l'Office» Règle établie en vertu du paragraphe 55 (1). («Authority rule»)

(2) La définition de «prescrit» à l'article 1 de la *Loi* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«prescrit» Selon le cas :

- a) prescrit par les règlements;
- b) en ce qui concerne les questions énumérées au paragraphe 55 (1), prescrit par les règles de l'Office, sous réserve du paragraphe 55 (9). («prescribed»)

(3) La définition de «exigence établie en application de la présente loi» à l'article 1 de la *Loi* est modifiée par insertion de «ou une règle de l'Office» après «un règlement».

2 Le paragraphe 7 (6) de la *Loi* est modifié par remplacement de «conformément aux règlements» par «conformément aux exigences prescrites».

3 Le paragraphe 28 (2) de la *Loi* est modifié par remplacement de «conformément aux règlements» par «conformément aux exigences prescrites».

4 L'article 55 de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Règles de l'Office

55 (1) L'Office peut, par règle :

1. Régir la délivrance, la modification, le renouvellement, la suspension, la révocation et la remise des permis.
2. Régir le ou les registres publics de titulaires de permis actuels et anciens.
3. Régir la remise de renseignements et de documents au surintendant par les titulaires de permis.
4. Régir les mesures faisant l'objet d'une intention manifestée au titre des articles 21, 35 et 39, en ce qui a trait aux permis.
5. Prescrire et régir le mode de remise des renseignements et des documents au surintendant en application de la présente loi, notamment prescrire les règles régissant le moment où ces documents sont réputés reçus.
6. Prévoir les questions transitoires relatives aux exigences auxquelles il doit être satisfait pour la délivrance de permis.
7. Prescrire des pouvoirs, des fonctions et des exigences pour l'application du paragraphe 7 (6).
8. Prescrire, pour l'application du paragraphe 7 (7), les critères auxquels doit satisfaire un particulier pour pouvoir être courtier principal désigné.
9. Prescrire, pour l'application du paragraphe 14 (1), les exigences auxquelles doit satisfaire l'auteur d'une demande pour qu'un permis puisse lui être délivré et les circonstances dont il doit être tenu compte pour établir si l'auteur d'une demande est apte à être titulaire d'un permis.
10. Prescrire le délai dans lequel la demande doit être présentée en application du paragraphe 16 (3).
11. Prescrire, pour l'application du paragraphe 16 (4), les exigences auxquelles doit satisfaire l'auteur d'une demande pour obtenir le renouvellement de son permis et les circonstances dont il doit être tenu compte pour établir si l'auteur d'une demande est apte à être titulaire d'un permis.
12. Prescrire, pour l'application de l'alinéa 18 (1) d), les circonstances dans lesquelles un permis peut être suspendu.
13. Prescrire, pour l'application du paragraphe 18 (5), le délai dans lequel l'avis exigé par le paragraphe 21 (2) doit être donné à une personne ou à une entité.
14. Prescrire, pour l'application du paragraphe 20 (3), les critères dont il doit être tenu compte pour établir si la remise d'un permis n'est pas dans l'intérêt public.

15. Prescrire, pour l'application de l'alinéa 22 (1) c), les circonstances dans lesquelles un permis peut être révoqué, sa délivrance, refusée ou son renouvellement, refusé.
16. Prescrire, pour l'application du paragraphe 28 (1), les renseignements sur les titulaires de permis actuels et anciens que doit contenir un registre public des titulaires de permis.
17. Régir la manière de mettre les renseignements contenus dans un registre public des titulaires de permis à la disposition du public aux fins de consultation en application du paragraphe 28 (2).
18. Prescrire, pour l'application du paragraphe 29 (1), les renseignements et les documents que les titulaires de permis doivent remettre, la manière de les remettre et le délai dans lequel ils doivent être remis.
19. Prescrire, pour l'application du paragraphe 35 (9), le délai dans lequel doit être donné l'avis d'intention de prendre une ordonnance permanente.

Rèlements

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) sous réserve de l'article 56, prescrire tout ce qui doit ou peut être prescrit ou qui doit ou peut être fait conformément aux règlements ou comme le prévoient ceux-ci;
- b) traiter de toute question à l'égard de laquelle l'Office peut établir des règles, avec les adaptations nécessaires;
- c) prescrire les activités qui sont incluses dans chacune des activités réglementées énoncées aux paragraphes 2 (1), 3 (1), 4 (1) et 5 (1), ou qui en sont exclues;
- d) établir des catégories de permis et régir les exigences, y compris les normes d'exercice, applicables à chaque catégorie;
- e) régir les pénalités administratives qui peuvent être imposées en vertu de l'article 39 ou 40;
- f) prescrire et régir le mode de remise ou de signification des renseignements et des documents en application de la présente loi, notamment prescrire les règles régissant le moment où les documents sont réputés reçus.

Subdélégation au directeur général

(3) Les règlements pris en vertu du paragraphe (2) peuvent autoriser le directeur général à établir la totalité ou une partie des exigences en matière de formation et d'expérience liées à la délivrance ou au renouvellement des permis de courtier ou d'agent en hypothèques ou à établir la totalité ou une partie des critères de formation et d'expérience liés à la désignation d'un courtier principal.

Catégories de personnes et d'entités

(4) Les règlements peuvent créer des catégories différentes de personnes et d'entités et établir des droits différents pour chaque catégorie ou à son égard, ou imposer des exigences, des conditions ou des restrictions différentes à chaque catégorie ou à son égard.

Dispense

(5) Les règlements peuvent dispenser, dans les circonstances prescrites, une personne ou une entité ou une catégorie de personnes ou d'entités de l'application d'une exigence précisée imposée par la présente loi, un règlement ou une règle de l'Office ou prévoir qu'une disposition précisée de la présente loi, d'un règlement ou d'une règle de l'Office ne s'applique pas à la personne, à l'entité ou à la catégorie dans les circonstances prescrites.

Pénalités administratives

(6) Sans préjudice de la portée générale de l'alinéa (2) e), les règlements qui régissent les pénalités administratives peuvent faire ce qui suit :

- a) prescrire les exigences établies en application de la présente loi pour lesquelles une pénalité administrative ne peut être imposée;
- b) prescrire les critères qui doivent ou peuvent être pris en considération pour l'imposition d'une pénalité en vertu de l'article 39 ou 40;
- c) autoriser le surintendant à fixer le montant d'une pénalité qui n'est pas prescrit et prescrire les critères qui doivent ou peuvent être pris en considération à cette fin;
- d) fixer des pénalités différentes ou des fourchettes différentes de pénalités selon les types de contraventions ou d'inobservations et selon les catégories de titulaires de permis et les catégories de personnes et d'entités;
- e) autoriser l'imposition d'une pénalité pour chaque journée ou partie de journée pendant laquelle la contravention ou l'inobservation se poursuit;
- f) autoriser des pénalités plus élevées dans le cas d'une deuxième contravention ou inobservation ou d'une contravention ou d'une inobservation subséquente par une personne ou une entité;

- g) exiger que la pénalité soit acquittée avant la date limite précisée ou avant la date limite que précise le surintendant;
- h) autoriser l'imposition de frais pour paiement tardif à l'égard des pénalités qui ne sont pas acquittées avant la date limite, y compris celle de frais pour paiement tardif progressifs;
- i) fixer la pénalité cumulative maximale payable à l'égard d'une contravention ou d'une inobservation ou à l'égard de contraventions ou d'inobservations survenant au cours d'une période précisée.

Loi de 2006 sur la législation

(7) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux règles de l'Office.

Idem

(8) Les règlements pris en vertu du paragraphe (2) sont assujettis à la partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation*.

Prépondérance des règlements

(9) En cas d'incompatibilité entre un règlement pris par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de la présente loi et une règle de l'Office, le règlement l'emporte. Toutefois, les règles de l'Office ont la même valeur et le même effet que les règlements à tous autres égards.

5 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Règlements : transfert des pouvoirs et des fonctions du surintendant**

55.1 (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prévoir le transfert, à l'Office ou au directeur général, des pouvoirs et des fonctions que la présente loi confère ou attribue au surintendant;
- b) prévoir que les mentions du surintendant dans la présente loi ou les règlements sont réputées valoir mention de l'Office ou du directeur général;
- c) régir les questions transitoires qui peuvent découler des transferts visés à l'alinéa a) ou de la prise d'une disposition déterminative visée à l'alinéa b).

Idem

(2) Le règlement pris en vertu du paragraphe (1) est assujetti aux conditions, limites et restrictions prescrites.

Incompatibilité

(3) En cas d'incompatibilité, le règlement pris en vertu du paragraphe (1) l'emporte sur toute loi ou tout autre règlement, sauf précision contraire de cette loi ou de cet autre règlement.

Entrée en vigueur

6 La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 28 LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS

1 (1) La disposition 3 du paragraphe 329 (1) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* est modifiée par remplacement de «aux fins municipales» par «aux fins municipales et scolaires» à la fin de la disposition.

(2) L'alinéa 329 (3) a) de la Loi est modifié par remplacement de «aux fins municipales» par «aux fins municipales et scolaires» à la fin de l'alinéa.

2 (1) La disposition 5 du paragraphe 364 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «à la date ultérieure» par «à l'autre date».

(2) La disposition 6 du paragraphe 364 (2) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

6. Sous réserve de la disposition 7, le propriétaire ou la personne qui agit en son nom présente une seule demande à l'égard d'une année d'imposition donnée, sauf si le ministre des Finances prescrit que plus d'une demande peut être présentée.

7. Une demande provisoire à l'égard des six premiers mois de l'année d'imposition peut être présentée à une municipalité locale, sauf si le ministre des Finances a, par règlement, soustrait cette dernière à l'application de la présente disposition.

(3) L'article 364 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Exigences supplémentaires

(2.1) Les municipalités locales prescrites peuvent imposer des exigences supplémentaires auxquelles doit satisfaire le programme de remises d'impôt dans la municipalité locale, sous réserve des restrictions ou des conditions prescrites.

Autres exigences

(2.2) Malgré le paragraphe (2) et sous réserve des restrictions ou des conditions prescrites, les municipalités locales prescrites peuvent imposer d'autres exigences relativement au programme de remises d'impôt dans la municipalité locale, y compris imposer d'autres exigences auxquelles tout ou partie d'un bien doit satisfaire pour être un bien admissible.

(4) Le paragraphe 364 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «doit avoir libre accès, à toute heure raisonnable et sur demande raisonnable, à tous les biens visés par la demande» par «doit, dans le délai prescrit par le ministre des Finances, le cas échéant, avoir libre accès, à toute heure raisonnable et sur demande raisonnable, à tous les biens visés par la demande» à la fin du paragraphe.

(5) Le paragraphe 364 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «dans le délai raisonnable qu'indique la lettre» par «dans le délai prescrit par le ministre des Finances ou, à défaut, dans le délai raisonnable indiqué dans la lettre» à la fin du paragraphe.

(6) Le paragraphe 364 (9) de la Loi est modifié par remplacement de «dans le délai qui y est indiqué» par «, dans le délai applicable prévu à ce paragraphe,».

(7) Le paragraphe 364 (11) de la Loi est modifié par adjonction de «Sauf disposition à l'effet contraire prescrite par le ministre des Finances,» au début du paragraphe.

(8) Le paragraphe 364 (12) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

a.0.0.1) prescrire les circonstances dans lesquelles aucune remise n'est payable à l'égard d'un bien qui serait par ailleurs un bien admissible;

d.1) soustraire une municipalité locale à l'application de la disposition 7 du paragraphe (2);

d.2) prescrire, pour l'application des paragraphes (2.1) et (2.2), des municipalités locales ainsi que des restrictions ou des conditions;

(9) L'alinéa 364 (12) f) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

f) prescrire une date pour l'application des paragraphes (2) et (15);

g) prescrire des délais pour l'application des paragraphes (6) et (8);

h) prescrire la façon dont le montant de la remise d'impôts à l'égard d'un bien est partagé entre les municipalités et les conseils scolaires qui reçoivent une part des recettes provenant des impôts sur le bien, notamment prescrire que ce montant ne doit pas être partagé entre les municipalités et les conseils scolaires;

i) prescrire un délai ou une date pour l'application du paragraphe (20).

(10) Le paragraphe 364 (20) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Intérêts

(20) La municipalité paie des intérêts, au taux prévu au paragraphe 257.11 (4) de la *Loi sur l'éducation*, sur le montant de toute remise à laquelle l'auteur d'une demande a droit en vertu du présent article si la municipalité ne lui remet pas ou ne porte pas à son crédit ce montant :

- a) soit dans les 120 jours qui suivent la réception de la demande ou de la demande provisoire;
- b) soit dans le délai ou au plus tard à la date que prescrit le ministre des Finances.

(11) L'article 364 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Effet rétroactif

(26) Les règlements pris en vertu du présent article qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif, qui peut être antérieur à l'année au cours de laquelle ils sont pris.

Entrée en vigueur

3 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 29
LOI DE 1997 SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉVALUATION FONCIÈRE DES MUNICIPALITÉS

1 L'article 1 de la *Loi de 1997 sur la Société d'évaluation foncière des municipalités* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«Société» Société d'évaluation foncière des municipalités. («Corporation»)

2 Le paragraphe 10 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «les fait publier dans la *Gazette de l'Ontario*» par «les publie et les tient à jour sur un site Web du gouvernement de l'Ontario» à la fin du paragraphe.

3 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Directives

10.1 (1) Le ministre peut donner à la Société des directives par écrit sur des questions portant :

- a) sur sa gouvernance;
- b) sur les activités visées au paragraphe 9 (2).

Portée générale ou particulière

(2) Les directives peuvent avoir une portée générale ou particulière.

Mise en application

(3) Le conseil d'administration de la Société veille à la mise en application prompte et efficace des directives données à la Société.

Publication

(4) Le ministre publie et tient à jour chaque directive sur un site Web du gouvernement de l'Ontario.

Application des règles sur le défaut de se conformer et autres dispositions

(5) Les paragraphes 10 (3) à (7) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux directives données en vertu du présent article.

4 L'article 11 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem : activités en cours

(1.1) La Société conclut avec le ministre un ou plusieurs protocoles d'entente concernant ses activités en cours.

Entrée en vigueur

5 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 30
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

1 (1) Le paragraphe 25 (2) de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- n) avise le directeur si un comité ou un délégué à la santé et à la sécurité, s'il y a en a un, a déterminé que des insuffisances structurales de tout ou partie d'un bâtiment ou d'une structure, ou de toute autre partie d'un lieu de travail — temporaire ou permanent — sont susceptibles de présenter un danger ou un risque pour les travailleurs.

(2) L'article 25 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(5) L'alinéa (2) n) ne s'applique pas à l'employeur dont le lieu de travail est la propriété.

2 (1) L'article 53 de la Loi est modifié par remplacement de «sur un chantier, dans une mine ou une installation minière, le constructeur du chantier ou le propriétaire de la mine ou de l'installation minière» par «sur un chantier, dans une mine, une installation minière ou tout autre endroit prescrit, la personne déterminée aux termes du paragraphe (2)».

(2) L'article 53 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Personne tenue de donner l'avis

(2) La personne qui doit donner l'avis prévu au paragraphe (1) est :

- a) si l'événement survient sur un chantier, le constructeur du chantier;
- b) si l'événement survient dans une mine ou une installation minière, l'employeur du travailleur qui travaille dans la mine ou l'installation minière;
- c) si l'événement survient dans un endroit prescrit, la personne prescrite pour cet endroit.

3 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Avis supplémentaires

53.1 Outre les exigences en matière d'avis énoncées aux articles 51, 52 et 53, les règlements peuvent préciser des exigences supplémentaires à respecter à cet égard dans les circonstances visées à ces articles, y compris préciser qui doit donner l'avis, dans quel délai il doit être donné et quels renseignements et détails doivent y figurer.

4 (1) Le paragraphe 66 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «25 000 \$» par «100 000 \$» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le paragraphe 66 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «500 000 \$» par «1 500 000 \$».

5 L'article 69 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Prescription

69 Est irrecevable la poursuite intentée en vertu de la présente loi ou des règlements plus d'une année après le dernier en date des jours suivants :

- a) le jour où a eu lieu la dernière omission ou le dernier acte sur lequel est fondée la poursuite;
- b) le jour où l'inspecteur prend connaissance de la prétendue infraction.

Entrée en vigueur

6 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 31
LOI DE 1998 SUR LA COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

1 Le paragraphe 70 (6.1) de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* est modifié par insertion de «ou du paragraphe 88 (2.1)» après «l'alinéa 88 (1) g.1)».

2 (1) L'article 88 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Facturation nette : producteur unique

(1.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) exiger qu'un distributeur visé à l'alinéa (1) g.1) applique, conformément aux méthodes ou aux critères prescrits, tout crédit qui résulte de l'application d'un règlement pris en vertu de cet alinéa;
- b) prescrire les méthodes ou critères visés à l'alinéa a), y compris limiter ou interdire l'application ou la reconnaissance d'un crédit d'une manière qui entraîne une réduction des frais fixes indiqués sur une facture.

(2) L'article 88 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Facturation nette : autres arrangements

(2.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) exiger qu'un distributeur, dans les circonstances et de la façon prescrites, soustraie la quantité d'électricité qu'un producteur a acheminée dans le réseau de distribution de la quantité qu'un consommateur a consommée à partir de ce réseau, aux fins de la facturation, si le producteur et le consommateur ont conclu une entente qui satisfait aux critères prescrits;
- b) autoriser les distributeurs et d'autres personnes à mettre sur pied, dans les circonstances et de la façon prescrites, des projets pilotes ou de démonstration prescrits qui visent à soustraire la totalité ou une partie de l'électricité qu'un ou plusieurs producteurs ont acheminée dans un réseau de distribution dans leurs secteurs de service de la quantité qu'un ou plusieurs consommateurs ont consommée à partir d'un réseau de distribution, aux fins de la facturation, lorsque le distributeur, le producteur et l'autre personne, s'il y en a une, et les consommateurs qui doivent être facturés dans le cadre d'un projet ont conclu une entente qui satisfait aux critères prescrits;
- c) régir les ententes visées aux alinéas a) et b);
- d) exiger que les distributeurs appliquent aux consommateurs tout crédit qui résulte d'un règlement pris en vertu de l'alinéa a) ou b) conformément aux méthodes ou aux critères prescrits;
- e) prescrire les méthodes ou critères visés à l'alinéa d), y compris limiter ou interdire l'application ou la reconnaissance d'un crédit d'une manière qui entraîne une réduction des frais fixes indiqués sur la facture du consommateur.

Ententes

(2.2) Pour l'application de l'alinéa (2.1) a), un consommateur peut conclure des ententes avec plus d'un producteur à l'égard d'une ou de plusieurs installations de production.

Entrée en vigueur

3 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 32
LOI ONTARIENNE DE 2009 SUR LA MOBILITÉ DE LA MAIN-D'OEUVRE

1 (1) La définition de «Accord sur le commerce intérieur» au paragraphe 2 (1) de la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre* est abrogée.

(2) Le paragraphe 2 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«Accord de libre-échange canadien» L'Accord de libre-échange canadien, dans ses versions successives, conclu par les gouvernements du Canada, des provinces du Canada et des territoires du Canada et entré en vigueur le 1^{er} juillet 2017. («Canadian Free Trade Agreement»)

(3) La définition de «ministre coordonnateur» au paragraphe 2 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «ministre de la Formation et des Collèges et Universités» par «ministre de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle».

2 Les dispositions suivantes de la Loi sont modifiées par remplacement de «l'Accord sur le commerce intérieur» par «l'Accord de libre-échange canadien» partout où figure cette expression :

1. L'alinéa 1 b).
2. La définition de «autorité de réglementation extraprovinciale» au paragraphe 2 (1).
3. Les paragraphes 8 (1) et (2).
4. L'alinéa 12 (1) b).
5. Les dispositions 4 et 5 du paragraphe 16 (1).
6. L'intertitre avant l'article 21.
7. Le paragraphe 21 (1).

3 (1) L'alinéa 9 (3) a) de la Loi est modifié par remplacement de «ministère de la Formation et des Collèges et Universités» par «ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle».

(2) L'alinéa 9 (3) b) de la Loi est modifié par remplacement de «l'article 708 de l'Accord sur le commerce intérieur» par «l'article 707 de l'Accord de libre-échange canadien».

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 33 LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE

1 (1) Le paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les régimes de retraite* est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«directeur général» Le directeur général nommé en application du paragraphe 10 (2) de la *Loi de 2016 sur l'Office ontarien de réglementation des services financiers*. («Chief Executive Officer»)

«Office» L'Office ontarien de réglementation des services financiers créé aux termes du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2016 sur l'Office ontarien de réglementation des services financiers*. («Authority»)

«règle de l'Office» Règle établie en vertu de l'article 115.1. («Authority rule»)

(2) La définition de «prescrit» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«prescrit» Selon le cas :

a) prescrit par les règlements;

b) en ce qui concerne les questions énumérées au paragraphe 115.1 (1), prescrit par les règles de l'Office, sous réserve de l'article 115.2. («prescribed»)

(3) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«provision pour écarts défavorables» Relativement à un régime de retraite, s'entend de la provision pour écarts défavorables établie conformément aux règlements. («provision for adverse deviations»)

(4) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :

«déficit de solvabilité réduit» Relativement à un régime de retraite, s'entend d'un déficit de solvabilité réduit établi conformément aux exigences prescrites. («reduced solvency deficiency»)

(5) La définition de «prestation cible» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par insertion de «ou prestation accessoire» après «Prestation de retraite» et par suppression de «établie» après «cible».

(6) La disposition 3 du paragraphe 1 (2) de la Loi est modifiée par remplacement de «déficit de solvabilité» par «déficit de solvabilité réduit».

(7) Le paragraphe 1 (2.1) de la Loi est modifié par remplacement de «déficit de solvabilité» par «déficit de solvabilité réduit» à la fin du paragraphe.

2 (1) La disposition 12 du paragraphe 10 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «la présente loi et les règlements» par «la présente loi, les règlements et les règles de l'Office» à la fin de la disposition.

(2) La disposition 1 du paragraphe 10 (3) de la Loi est modifiée par remplacement de «déficit de solvabilité» par «déficit de solvabilité réduit» à la fin de la disposition.

(3) La disposition 2 du paragraphe 10 (3) de la Loi est modifiée par remplacement de «déficit de solvabilité» par «déficit de solvabilité réduit» à la fin de la disposition.

(4) L'article 10 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Politiques de capitalisation et de gouvernance

(5) Les documents qui créent un régime de retraite et en justifient l'existence comprennent la politique de capitalisation du régime de retraite et la politique de gouvernance du régime de retraite.

Idem : régimes de retraite existants

(6) L'administrateur d'un régime de retraite qui a présenté une demande d'enregistrement avant le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 2 (4) de l'annexe 33 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* dépose auprès du surintendant, dans le délai prescrit, la politique de capitalisation du régime de retraite et la politique de gouvernance du régime de retraite.

Idem : exigences

(7) La politique de capitalisation d'un régime de retraite et sa politique de gouvernance doivent satisfaire aux exigences et contenir les renseignements prescrits, et doivent faire l'objet d'un examen conformément aux règlements.

Conventions collectives

(8) Il est entendu que les documents qui créent un régime de retraite et en justifient l'existence comprennent une convention collective si, selon le cas :

a) le régime est établi conformément à la convention collective;

b) la convention collective incorpore le régime par renvoi, en tout ou en partie;

c) les conditions du régime sont énoncées, en tout ou en partie, dans la convention collective.

3 (1) Le paragraphe 14.0.1 (1) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :

Majoration des prestations

(1) Une modification se rapportant à des prestations déterminées est nulle si, à la fois :

(2) L'alinéa 14.0.1 (1) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) après l'augmentation, le ratio de solvabilité ou le ratio de capitalisation à long terme du régime de retraite, déterminé conformément aux règlements, serait en deçà du seuil prescrit.

(3) L'article 14.0.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Prestations cibles

(1.1) Une modification se rapportant à des prestations cibles est nulle si, à la fois :

- a) la modification prétend augmenter un montant visé à l'alinéa 14 (1) a), b) ou c);
- b) les circonstances prescrites s'appliquent.

(4) Le paragraphe 14.0.1 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «Le paragraphe (1) ne s'applique pas» par «Les paragraphes (1) et (1.1) ne s'appliquent pas» au début du paragraphe.

4 L'alinéa 18 (1) c) de la Loi est modifié par remplacement de «à la présente loi et aux règlements» par «à la présente loi, aux règlements et aux règles de l'Office» à la fin de l'alinéa.

5 Le paragraphe 19 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «à la présente loi et aux règlements» par «à la présente loi, aux règlements et aux règles de l'Office» à la fin du paragraphe.

6 (1) Le paragraphe 20 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «selon la formule qu'approuve le surintendant, une déclaration annuelle» par «dans le délai prescrit, une déclaration annuelle rédigée selon la formule qu'approuve le surintendant».

(2) Le paragraphe 20 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «dépose des déclarations additionnelles aux moments que prescrivent les règlements et y inclut les renseignements prescrits» par «dépose, aux moments prescrits, des déclarations additionnelles contenant les renseignements prescrits» à la fin du paragraphe.

7 L'article 23 de la Loi est modifié par remplacement de «à la présente loi ou aux règlements» par «à la présente loi, aux règlements ou aux règles de l'Office» à la fin de l'article.

8 L'alinéa 25 (1) c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) les autres renseignements prescrits.

9 (1) Le paragraphe 26 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Ordre de dispense de l'avis

(4) Le surintendant n'est pas tenu d'exiger la transmission d'avis en application du paragraphe (1) ou peut ordonner une dispense de l'avis exigé par le paragraphe (3), ou les deux, dans l'un ou l'autre des cas suivants :

1. Le surintendant est d'avis que la modification est de nature technique, n'aura pas d'incidence importante sur les prestations de retraite, les droits ou les obligations d'un participant ou d'un ancien participant, ou ne nuira pas aux personnes qui ont droit à des paiements sur la caisse de retraite.
2. Sauf dans le cas d'une modification se rapportant à des prestations cibles, la modification a été acceptée par un syndicat qui représente les participants.
3. Sauf dans le cas d'une modification se rapportant à des prestations cibles, la modification se rapporte à un régime de retraite interentreprises établi conformément à une convention collective ou à un contrat de fiducie.

(2) L'article 26 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Idem

(8) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'une modification qui se rapporte à la conversion, effectuée aux termes de l'article 81.0.2, de prestations offertes par un régime de retraite interentreprises.

Prestations cibles

(9) Les règlements peuvent prescrire des exigences en matière d'avis différentes de celles prévues au présent article à l'égard d'un régime de retraite qui offre des prestations cibles.

(3) L'article 26 de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe 15 (1) de la *Loi de 2010 modifiant la Loi sur les régimes de retraite*, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Idem

(8) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'une modification qui se rapporte à la conversion, effectuée aux termes de l'article 81.0.2, de prestations offertes par un régime de retraite interentreprises.

Prestations cibles

(9) Les règlements peuvent prescrire des exigences en matière d'avis différentes de celles prévues au présent article à l'égard d'un régime de retraite qui offre des prestations cibles.

10 Les paragraphes 27 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Déclaration annuelle sur les prestations de retraite

(1) L'administrateur d'un régime de retraite donne annuellement à chaque participant, dans le délai prescrit, une déclaration écrite contenant les renseignements prescrits sur le régime de retraite, les prestations de retraite du participant et les prestations accessoires éventuelles.

Autres déclarations : anciens participants et participants retraités

(2) L'administrateur d'un régime de retraite donne à chaque ancien participant et participant retraité, dans le délai prescrit, une déclaration écrite contenant les renseignements prescrits sur le régime de retraite ou sur les prestations de retraite du participant et les prestations accessoires éventuelles.

11 Le paragraphe 28 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Déclaration sur les prestations

(1) L'administrateur d'un régime de retraite donne, dans le délai prescrit, au participant qui met fin à son emploi chez l'employeur ou cesse d'une autre façon d'être un participant ou à toute autre personne qui, en conséquence, aura le droit de recevoir des paiements aux termes du régime de retraite, une déclaration écrite contenant les renseignements prescrits sur ses prestations, ses droits et ses obligations.

12 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant avant l'intertitre «Affiliation» :

Registre des bénéficiaires introuvables

30.2 (1) Le surintendant crée, tient et exploite, conformément aux exigences prescrites, un registre électronique concernant les bénéficiaires introuvables.

Interprétation

(2) La mention d'un bénéficiaire au présent article vaut mention d'un bénéficiaire d'un régime de retraite.

Objets

(3) Les objets du registre sont les suivants :

1. Aider les bénéficiaires à trouver les prestations ou les paiements qui leur sont dus aux termes des régimes de retraite.
2. Les autres objets prescrits.

Forme et modalités

(4) Le registre est tenu en la forme et selon les modalités fixées par le surintendant.

Obligation d'aviser le surintendant

(5) L'administrateur d'un régime de retraite qui ne parvient pas à trouver un bénéficiaire en avise le surintendant dans un délai raisonnable, selon la formule approuvée par celui-ci. L'avis comprend les renseignements précisés par le surintendant, dont des renseignements personnels.

Affichage des renseignements sur le registre

(6) S'il est convaincu, après avoir reçu un avis visé au paragraphe (5), qu'il existe des motifs raisonnables et probables de croire qu'un bénéficiaire est introuvable, le surintendant inscrit les renseignements suivants au registre :

1. Le nom du bénéficiaire.
2. Le nom et la dernière adresse connue de l'employeur indiqué par l'administrateur du régime relativement au bénéficiaire.
3. Le nom et le numéro d'enregistrement du régime de retraite.
4. Le nom et les coordonnées de l'administrateur du régime.
5. Tout autre renseignement prescrit.

Demande

(7) Toute personne peut présenter au surintendant, en la forme et selon les modalités approuvées par celui-ci, une demande visant à établir, selon le cas :

- a) si elle est un bénéficiaire inscrit au registre;
- b) si la personne pour le compte de laquelle elle est autorisée à agir est un bénéficiaire inscrit au registre.

Divulgaration

(8) S'il reçoit d'une personne une demande présentée en vertu du paragraphe (7) et que la personne lui fournit une preuve qu'il estime satisfaisante du fait qu'elle est un bénéficiaire inscrit au registre ou qu'elle est autorisée à agir pour le compte d'une personne qui est un bénéficiaire inscrit au registre, le surintendant lui donne les renseignements visés aux dispositions 2 à 5 du paragraphe (6) qui se rapportent au bénéficiaire et figurent au registre.

Retrait du registre

(9) L'administrateur d'un régime de retraite qui trouve un bénéficiaire qui était introuvable en avise le surintendant dès que cela est raisonnablement possible et ce dernier retire du registre tous les renseignements se rapportant au bénéficiaire.

Aucun avis au particulier concerné

(10) La collecte de renseignements personnels faite par le surintendant en application du présent article est soustraite à l'application du paragraphe 39 (2) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

Utilisation réputée faite à des fins compatibles

(11) Pour l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, le surintendant peut utiliser aux fins visées au paragraphe (3) les renseignements personnels dont il a la garde ou le contrôle et qui ont été recueillis autrement qu'en conformité avec le présent article. Cette utilisation est réputée faite à des fins compatibles avec celles pour lesquelles ils ont été obtenus ou recueillis.

13 L'article 39 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Réduction : prestations cibles**

(4.3) Les paragraphes (3) et (4) ne s'appliquent pas à l'égard d'une pension ou d'une pension différée si les prestations auxquelles se rapporte la pension ou la pension différée sont des prestations cibles.

14 (1) La disposition 1 du paragraphe 39.1 (2.2) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. S'agissant d'une renonciation rédigée selon la formule qu'approuve le surintendant, la formule est datée, signée et remise à l'administrateur dans le délai prescrit qui précède la date d'ouverture du compte de prestations variables.

(2) Le paragraphe 39.1 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «le participant retraité qui reçoit des prestations variables» par «le participant retraité ou le bénéficiaire déterminé qui reçoit des prestations variables» et par remplacement de «de son compte de prestations variables» par «du compte de prestations variables du participant retraité» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(3) Le paragraphe 39.1 (7) de la Loi est modifié par insertion de «ou le bénéficiaire déterminé» après «participant retraité».

(4) Le paragraphe 39.1 (14) de la Loi est modifié par insertion de «ou du bénéficiaire déterminé» après «participant retraité».

15 L'article 39.1.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Déclaration au conjoint qui est un bénéficiaire déterminé**

(10.1) Si un bénéficiaire déterminé choisit en vertu du paragraphe (9) de continuer de toucher les prestations variables, l'administrateur lui remet, dans le délai prescrit, une déclaration écrite contenant les renseignements prescrits sur le régime de retraite ou le compte de prestations variables du participant retraité.

16 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Décès du bénéficiaire déterminé**

39.1.2 (1) Le bénéficiaire déterminé qui choisit en vertu du paragraphe 39.1.1 (9) de continuer de toucher les prestations variables du participant retraité peut désigner un bénéficiaire.

Prestation de décès

(2) Au décès du bénéficiaire déterminé, le bénéficiaire désigné en vertu du paragraphe (1) a droit au paiement du solde du compte de prestations variables du participant retraité sous forme de somme globale.

Droit de la succession

(3) Au décès du bénéficiaire déterminé, son représentant successoral a droit au paiement du solde du compte de prestations variables du participant retraité sous forme de somme globale, sauf si le bénéficiaire déterminé a désigné un bénéficiaire qui a un droit en vertu du présent article.

Définition

(4) La définition qui suit s'applique au présent article.

«représentant successoral» S'entend au sens de la *Loi sur l'administration des successions*.

17 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Prestations cibles**

39.2 (1) Une prestation prévue par un régime de retraite est une prestation cible si tous les critères suivants sont remplis :

1. Le régime de retraite est un régime de retraite interentreprises.
2. La prestation n'est pas une prestation à cotisation déterminée.
3. Les documents qui créent le régime de retraite et en justifient l'existence indiquent que la prestation est une prestation cible.
4. Si le régime de retraite n'a pas été enregistré initialement comme régime offrant des prestations cibles, la prestation, si elle est accumulée, a été convertie en prestation cible conformément à l'article 81.0.2.
5. L'obligation qu'ont les employeurs participants de cotiser à la caisse de retraite à l'égard de la prestation se limite à un montant fixe indiqué dans une ou plusieurs conventions collectives.
6. L'administrateur est autorisé, aux termes du régime de retraite, à réduire la prestation, tant pendant l'existence du régime qu'à sa liquidation.
7. La réduction visée à la disposition 6 n'est pas interdite par les conditions d'une convention collective applicable.
8. La réduction visée à la disposition 6 n'est pas interdite par la législation applicable d'une autorité législative désignée concernant les régimes de retraite, sous réserve des règlements.
9. La prestation remplit les autres critères prescrits.
10. Le régime de retraite remplit les autres critères prescrits.

Idem

(2) Malgré les paragraphes (1) et (3), une prestation offerte par un régime de retraite n'est pas une prestation cible si le pouvoir qu'a l'administrateur de réduire la prestation est restreint d'une manière ou dans une mesure qui est interdite par règlement pour les prestations cibles.

Idem

(3) Sauf prescription contraire des règlements et malgré le paragraphe (1), un régime de retraite ne doit pas offrir à la fois des prestations cibles et des prestations déterminées.

Réduction des prestations cibles

(4) Les règlements peuvent préciser les circonstances dans lesquelles une prestation cible doit être réduite et peuvent prévoir des règles se rapportant à la façon de la réduire.

18 Le paragraphe 42 (11) de la Loi est modifié par remplacement de «à la présente loi et aux règlements» par «à la présente loi, aux règlements et aux règles de l'Office» à la fin du paragraphe.

19 La version française du paragraphe 43 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Acquisition d'une pension auprès d'une compagnie d'assurance

(1) L'administrateur d'un régime de retraite qui est tenu, aux termes du régime de retraite, d'offrir une pension, une pension différée ou une prestation accessoire peut en faire l'acquisition auprès d'une compagnie d'assurance.

20 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Acquisition d'une pension auprès d'une compagnie d'assurance : régime de retraite à employeur unique

Interprétation

43.1 (1) Malgré le paragraphe 1.1 (1), la mention au présent article d'un participant retraité ne s'entend pas du particulier qui n'a pas encore choisi de recevoir une pension, même s'il a le droit de commencer à recevoir une pension de la caisse de retraite du fait qu'il a atteint la date normale de retraite prévue par le régime de retraite.

Acquisition d'une pension auprès d'une compagnie d'assurance : régime de retraite à employeur unique

(2) L'administrateur d'un régime de retraite à employeur unique offrant des prestations déterminées qui est tenu, aux termes du régime de retraite, d'offrir une pension, une pension différée ou une prestation accessoire à un ancien participant ou à un participant retraité peut en faire l'acquisition auprès d'une compagnie d'assurance.

Avis d'acquisition

(3) L'administrateur avise, conformément aux exigences prescrites, l'ancien participant ou le participant retraité de l'acquisition effectuée en vertu du paragraphe (2).

Exigences

(4) L'acquisition prévue au paragraphe (2) doit respecter les exigences suivantes :

1. Dans le cas d'une acquisition pour un ancien participant, la pension différée ou la prestation accessoire dont l'acquisition est faite auprès de la compagnie d'assurance doit offrir à l'ancien participant la même prestation que celle qu'il aurait touchée aux termes du régime de retraite si l'acquisition n'avait pas été faite.
2. Dans le cas d'une acquisition pour un participant retraité, la pension ou la prestation accessoire dont l'acquisition est faite auprès de la compagnie d'assurance doit offrir au participant retraité des paiements selon le même montant et sous la même forme que la pension ou la prestation accessoire, selon le cas, qu'il aurait touchée aux termes du régime de retraite si l'acquisition n'avait pas été faite.
3. Si le conjoint d'un participant retraité touche un montant déterminé ou une fraction du versement de la pension qui serait fait par ailleurs au participant retraité, conformément au paragraphe 67.4 (1), la pension ou la prestation accessoire dont l'acquisition est faite auprès de la compagnie d'assurance doit offrir au participant retraité et au conjoint des paiements selon le même montant et sous la même forme que ceux qu'ils auraient touchés aux termes du régime de retraite si l'acquisition n'avait pas été faite.
4. La compagnie d'assurance auprès de laquelle l'acquisition est faite doit être autorisée à vendre des rentes.
5. Le contrat d'acquisition de la pension, de la pension différée ou de la prestation accessoire doit respecter les exigences prescrites.
6. L'acquisition doit respecter les autres exigences, conditions ou restrictions prescrites, y compris les exigences, conditions ou restrictions relatives à la capitalisation.

L'administrateur s'acquitte de ses obligations

(5) L'administrateur s'acquitte de ses obligations :

- a) dans le cas d'un ancien participant pour lequel l'acquisition d'une pension différée a été faite et, si celui-ci a droit à une prestation accessoire, pour lequel l'acquisition de la prestation a aussi été faite, lorsqu'il dépose un certificat établi et signé par un actuaire qui certifie que l'administrateur s'est conformé au présent article en ce qui concerne l'acquisition ou les acquisitions, selon le cas;
- b) dans le cas d'un participant retraité pour lequel l'acquisition d'une pension a été faite et, si celui-ci a droit à une prestation accessoire, pour lequel l'acquisition de la prestation a aussi été faite, lorsqu'il dépose un certificat établi et signé par un actuaire qui certifie que l'administrateur s'est conforme au présent article en ce qui concerne l'acquisition ou les acquisitions, selon le cas.

Idem : acquisitions effectuées en vertu de l'art. 43

(6) Sous réserve du paragraphe (7), l'administrateur d'un régime de retraite à employeur unique offrant des prestations déterminées qui a fait l'acquisition d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire auprès d'une compagnie d'assurance pour un ancien participant ou un participant retraité en vertu de l'article 43 avant le jour de l'entrée en vigueur du présent article s'acquitte de ses obligations :

- a) dans le cas d'un ancien participant pour lequel l'acquisition d'une pension différée a été faite et, si celui-ci a droit à une prestation accessoire, pour lequel l'acquisition de la prestation a aussi été faite, lorsqu'il dépose un certificat établi et signé par un actuaire qui atteste ce qui suit :
 - (i) l'acquisition initiale ou les rajustements subséquents apportés à celle-ci ont pour effet que les exigences prescrites sont respectées,
 - (ii) l'administrateur s'est conformé aux autres exigences prescrites;
- b) dans le cas d'un participant retraité pour lequel l'acquisition d'une pension a été faite et, si celui-ci a droit à une prestation accessoire, pour lequel l'acquisition de la prestation a aussi été faite, lorsqu'il dépose un certificat établi et signé par un actuaire qui atteste ce qui suit :
 - (i) l'acquisition initiale ou les rajustements subséquents apportés à celle-ci ont pour effet que les exigences prescrites sont respectées,

(ii) l'administrateur s'est conformé aux autres exigences prescrites.

Avis concernant les acquisitions effectuées en vertu de l'art. 43

(7) Le paragraphe (6) ne s'applique que si l'administrateur a donné à l'ancien participant ou au participant retraité un avis, conformément aux exigences prescrites, de son intention de déposer le certificat visé à ce paragraphe pour l'acquittement de ses obligations.

Effet de l'acquittement des obligations

(8) Si l'administrateur s'est acquitté de ses obligations aux termes du présent article, l'ancien participant ou le participant retraité pour lequel l'acquisition a été faite n'est plus un ancien participant ou un participant retraité pour l'application de la présente loi, sous réserve du paragraphe (9).

Droit à l'excédent à la liquidation du régime

(9) Si le régime de retraite affiche un excédent à sa liquidation, l'ancien participant ou le participant retraité pour lequel une acquisition a été faite jouit des mêmes droits, à l'égard du paiement de cet excédent aux termes du régime de retraite, que les anciens participants et les participants retraités qui, à la date de la liquidation, ont droit à des paiements aux termes du régime. Toutefois, cela ne vaut que dans les cas où l'ancien participant ou le participant retraité aurait eu droit au paiement de l'excédent aux termes du régime de retraite si celui-ci avait été liquidé à la date de l'acquisition.

21 Le paragraphe 55 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «déficit de solvabilité» par «déficit de solvabilité réduit».

22 (1) Le paragraphe 55.1 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «les cotisations destinées à couvrir le coût normal du régime de retraite si ce régime affiche un excédent» par «les cotisations destinées à couvrir le coût normal du régime de retraite et celles destinées à couvrir la provision pour écarts défavorables à l'égard du coût normal du régime si ce régime affiche un excédent actuariel disponible».

(2) Le paragraphe 55.1 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «un excédent» par «un excédent actuariel disponible».

(3) L'article 55.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem : régimes de retraite conjoints

(2.1) Les cotisations que les participants à un régime de retraite conjoint sont tenus de verser pour couvrir la provision pour écarts défavorables à l'égard du coût normal du régime peuvent être réduites ou suspendues de la manière prescrite si le régime de retraite affiche un excédent et que les autres exigences prescrites sont respectées.

(4) L'article 55.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Définition de «excédent actuariel disponible»

(5) La définition qui suit s'applique au présent article.

«excédent actuariel disponible» La partie de l'excédent qui est établie conformément aux règlements.

23 (1) Le paragraphe 55.2 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «déficit de solvabilité» par «déficit de solvabilité réduit» à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 55.2 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «déficit de solvabilité» par «déficit de solvabilité réduit».

24 Le paragraphe 67.2 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux exigences prescrites» dans le passage qui précède la disposition 1.

25 Le paragraphe 67.3 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux exigences prescrites» dans le passage qui précède la disposition 1.

26 Le paragraphe 67.4 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux exigences prescrites».

27 Le paragraphe 67.7 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux exigences prescrites» dans le passage qui précède la disposition 1.

28 Le paragraphe 67.8 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «aux règlements» par «aux exigences prescrites» dans le passage qui précède la disposition 1.

29 L'article 75 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Régimes de retraite interentreprises

(2.1) L'alinéa (1) b) ne s'applique pas à l'égard d'un régime de retraite interentreprises établi conformément à une convention collective ou à un contrat de fiducie.

30 (1) L'alinéa 79 (1) c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) si toutes les prestations de retraite prévues par le régime de retraite sont garanties par une compagnie d'assurance, un montant égal à au moins le total de deux ans du coût normal du régime de retraite et de deux ans de la provision pour écarts défavorables à l'égard du coût normal du régime de retraite, déterminé conformément aux règlements, est retenu dans la caisse de retraite comme excédent;

(2) La définition de l'élément «A» au sous-alinéa 79 (1) d) (i) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«A» représente un montant égal au total de deux fois le coût normal du régime de retraite et de deux fois la provision pour écarts défavorables à l'égard du coût normal du régime de retraite,

31 (1) La disposition 1 du paragraphe 80.4 (4) de la Loi est modifiée par remplacement de «à l'égard de tout passif à long terme non capitalisé et de tout déficit de solvabilité, s'il y a lieu,» par «à l'égard de tout passif à long terme non capitalisé, déficit de solvabilité ou déficit de solvabilité réduit, selon le cas,».**(2) Le paragraphe 80.4 (17) de la Loi est modifié par remplacement de «à l'égard d'un passif à long terme non capitalisé ou d'un déficit de solvabilité» par «à l'égard d'un passif à long terme non capitalisé, d'un déficit de solvabilité ou d'un déficit de solvabilité réduit».****32 (1) La disposition 1 du paragraphe 81.0.1 (5) de la Loi est modifiée par remplacement de «à l'égard de tout passif à long terme non capitalisé et de tout déficit de solvabilité, s'il y a lieu,» par «à l'égard de tout passif à long terme non capitalisé, déficit de solvabilité ou déficit de solvabilité réduit, selon le cas,».****(2) La disposition 7 du paragraphe 81.0.1 (14) de la Loi est modifiée par remplacement de «un passif à long terme non capitalisé ou un déficit de solvabilité» par «un passif à long terme non capitalisé, un déficit de solvabilité ou un déficit de solvabilité réduit».****33 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :****CONVERSION EN PRESTATIONS CIBLES****Conversion par modification du régime de retraite**

81.0.2 (1) Le présent article s'applique s'il est proposé de convertir en prestations cibles une partie ou la totalité des prestations offertes par un régime de retraite interentreprises et que la proposition prévoit d'effectuer la conversion par modification du régime de retraite.

Critères

(2) Les prestations ne peuvent faire l'objet d'une proposition de conversion que si tous les critères suivants sont remplis :

1. Les prestations visées par la conversion proposée ne sont pas des prestations à cotisation déterminée.
2. L'obligation qu'ont les employeurs participants de cotiser à la caisse de retraite à l'égard des prestations visées par la conversion proposée se limite à un montant fixe indiqué dans une ou plusieurs conventions collectives.
3. L'administrateur est autorisé, aux termes du régime de retraite, à réduire les prestations visées par la conversion proposée, tant pendant l'existence du régime qu'à sa liquidation.
4. La réduction visée à la disposition 3 n'est pas interdite par les conditions d'une convention collective applicable.
5. La réduction visée à la disposition 3 n'est pas interdite par la législation applicable d'une autorité législative désignée concernant les régimes de retraite, sous réserve des règlements.
6. Les prestations visées par la conversion proposée remplissent les autres critères prescrits.
7. Le régime de retraite remplit les autres critères prescrits.

Restriction relative au dépôt des modifications

(3) Les modifications à apporter au régime de retraite pour convertir des prestations en prestations cibles ne doivent pas être déposées en application de l'article 12 tant que les exigences du présent article ne sont pas remplies.

Exigence : conversion proposée

(4) La proposition de convertir en prestations cibles des prestations déterminées offertes par un régime de retraite doit viser la conversion de toutes les prestations déterminées offertes par le régime qui remplissent les critères énoncés au paragraphe (2).

Exigence si moins de la totalité des prestations déterminées remplit les critères

(5) Si moins de la totalité des prestations déterminées offertes par le régime de retraite remplit les critères énoncés au paragraphe (2), les prestations déterminées qui remplissent les critères ne doivent pas être converties aux termes du présent article, si ce n'est conformément aux exigences prescrites.

Avis de la conversion proposée

(6) L'administrateur donne un avis de la conversion proposée aux participants, aux anciens participants, aux participants retraités et aux autres personnes qui ont droit à des prestations aux termes du régime, conformément aux exigences prescrites. L'avis doit contenir les renseignements prescrits.

Idem : syndicat

(7) L'administrateur donne un avis de la conversion proposée à tout syndicat qui représente des participants au régime de retraite. L'avis doit être donné dans le délai prescrit et contenir les renseignements précisés par les règlements.

Idem : employeurs participants

(8) L'administrateur donne un avis de la conversion proposée aux employeurs participants. L'avis doit être donné dans le délai prescrit et contenir les renseignements précisés par les règlements.

Exigence : consultation du syndicat

(9) L'administrateur consulte de bonne foi et conformément aux exigences prescrites, à propos de la conversion proposée, tout syndicat qui représente des participants au régime de retraite.

Avis au surintendant

(10) L'administrateur avise le surintendant de la conversion proposée. L'avis doit être donné dans le délai prescrit et contenir les renseignements précisés par les règlements.

Obtention obligatoire du consentement du surintendant

(11) La conversion proposée n'est autorisée que si le surintendant y consent au préalable.

Demande de consentement

(12) L'administrateur peut, conformément aux exigences prescrites, demander au surintendant de donner son consentement à la conversion proposée. La demande doit contenir les renseignements précisés par les règlements.

Avis de demande

(13) L'administrateur fait en sorte qu'il soit donné avis de la demande de consentement du surintendant aux participants, aux anciens participants, aux participants retraités et aux autres personnes qui ont droit à des prestations aux termes du régime de retraite, ainsi qu'aux employeurs participants et à tout syndicat qui représente des participants au régime, conformément aux exigences prescrites.

Critères légaux du consentement du surintendant

(14) Le surintendant consent à la conversion proposée conformément à la demande si les critères suivants et les autres critères prescrits sont remplis :

1. Avis de la conversion proposée a été donné conformément au présent article aux participants, aux anciens participants, aux participants retraités et aux autres personnes qui ont droit à des prestations aux termes du régime, ainsi qu'aux employeurs participants, à tout syndicat qui représente des participants au régime et au surintendant.
2. Avis de la demande de consentement du surintendant a été donné conformément au présent article aux participants, aux anciens participants, aux participants retraités et aux autres personnes qui ont droit à des prestations aux termes du régime de retraite, ainsi qu'aux employeurs participants et à tout syndicat qui représente des participants au régime.
3. Les critères énoncés au paragraphe (2) sont remplis.
4. L'administrateur a consulté les syndicats conformément au paragraphe (9).
5. La date de prise d'effet de la conversion a été fixée conformément aux règlements.

Annulation ou réduction des paiements spéciaux

(15) Si, avant la date de prise d'effet de la conversion, le régime de retraite affiche un déficit de solvabilité ou un déficit de solvabilité réduit à l'égard des prestations converties, les règlements peuvent préciser les circonstances dans lesquelles toute obligation de faire, à la date de prise d'effet de la conversion ou par la suite, des paiements spéciaux à l'égard du déficit en question est annulée ou le montant des paiements spéciaux est réduit, et ils peuvent assortir l'annulation ou la réduction de conditions.

Incompatibilité

(16) Le présent article l'emporte sur tout document qui crée le régime de retraite et qui en justifie l'existence ainsi que sur toute convention collective, et ce, malgré toute fiducie qui existe en faveur d'une personne quelconque.

Immunité de la Couronne

(17) Aucune cause d'action contre la Couronne ou un de ses ministres, mandataires, délégués ou employés ne résulte directement ou indirectement :

- a) de l'édiction du présent article;
- b) de la prise de tout règlement en vertu du présent article.

Idem

(18) Sans préjudice de sa portée générale, le paragraphe (17) s'applique à une action ou à une autre instance dans laquelle est demandée une réparation ou une mesure de redressement, notamment une exécution en nature, une injonction, un jugement déclaratoire, toute forme d'indemnisation ou de dommages-intérêts, notamment une indemnisation ou des dommages-intérêts pour une réduction du montant ou de la valeur de rachat d'une prestation de retraite, d'une prestation accessoire, d'une pension ou d'une pension différée, ou toute autre réparation ou mesure de redressement.

Irrecevabilité de certaines instances

(19) Sont irrecevables les instances, notamment les instances en responsabilité contractuelle ou délictuelle, celles fondées sur une fiducie ou sur une obligation fiduciaire ou celles en restitution, qui sont introduites ou poursuivies contre la Couronne ou un de ses ministres, mandataires, délégués ou employés et qui, directement ou indirectement, se fondent sur quoi que ce soit qui est visé à l'alinéa (17) a) ou b), ou s'y rapportent.

Réduction réputée ne pas être une expropriation

(20) Toute réduction du montant ou de la valeur de rachat d'une prestation de retraite, d'une prestation accessoire, d'une pension ou d'une pension différée qui résulte de la conversion est réputée ne pas constituer une expropriation.

34 Les dispositions 2 et 3 du paragraphe 84 (1) de la Loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

2. La pension différée à l'égard de l'emploi en Ontario à laquelle un ancien participant a droit, si les conditions suivantes sont réunies :
 - i. l'emploi ou l'affiliation de l'ancien participant a pris fin avant le 1^{er} janvier 1988,
 - ii. la date de la liquidation du régime de retraite est antérieure au jour de l'entrée en vigueur de l'article 34 de l'annexe 33 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)*,
 - iii. l'ancien participant était âgé d'au moins 45 ans et avait accumulé au moins 10 années d'emploi continu chez l'employeur, ou avait été un participant au régime de retraite pendant une période continue d'au moins 10 ans, à la date de cessation de l'emploi.
- 2.1 Si l'emploi ou l'affiliation d'un ancien participant a pris fin avant le 1^{er} janvier 1988 et que la date de la liquidation du régime de retraite correspond ou est postérieure au jour de l'entrée en vigueur de l'article 34 de l'annexe 33 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)*, la pension différée à l'égard de l'emploi en Ontario à laquelle l'ancien participant a droit.
3. Si l'emploi ou l'affiliation d'un participant ou d'un ancien participant a pris fin le 1^{er} janvier 1988 ou par la suite et que la date de la liquidation du régime de retraite est antérieure au jour de l'entrée en vigueur de l'article 34 de l'annexe 33 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)*, un pourcentage des prestations de pension déterminées à l'égard de l'emploi en Ontario auxquelles le participant ou l'ancien participant a droit en vertu de l'article 36 ou 37 (pension différée), ou des deux, soit 20 % si le total de son âge et de ses années d'emploi ou d'affiliation au régime de retraite est égal à 50, plus 2/3 de 1 % pour chaque douzième de crédit additionnel pour l'âge et l'emploi ou l'affiliation, jusqu'à concurrence de 100 %.
- 3.1 Si l'emploi ou l'affiliation d'un participant ou d'un ancien participant a pris fin le 1^{er} janvier 1988 ou par la suite et que la date de la liquidation du régime de retraite correspond ou est postérieure au jour de l'entrée en vigueur de l'article 34 de l'annexe 33 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)*, la pension différée à l'égard de l'emploi en Ontario à laquelle le participant ou l'ancien participant a droit en vertu de l'article 36 ou 37 (pension différée), ou des deux.

35 La disposition 3 de l'article 85 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

3. L'excédent du montant d'une pension ou d'une prestation de retraite, prestations de raccordement comprises, sur 1 000 \$ par mois ou sur le montant supérieur prescrit, si la date de la liquidation est antérieure au jour de l'entrée en vigueur de l'article 35 de l'annexe 33 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)*.
- 3.1 L'excédent du montant d'une pension ou d'une prestation de retraite, prestations de raccordement comprises, sur 1 500 \$ par mois ou sur le montant supérieur prescrit, si la date de la liquidation correspond ou est postérieure au jour de l'entrée en vigueur de l'article 35 de l'annexe 33 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)*.

36 (1) L'alinéa 87 (1) a) de la Loi est modifié par insertion de « , aux règles de l'Office » après « aux règlements ».

(2) L'alinéa 87 (1) b) de la Loi est modifié par remplacement de « à la présente loi et aux règlements » par « à la présente loi, aux règlements et aux règles de l'Office » à la fin de l'alinéa.

(3) L'alinéa 87 (1) c) de la Loi est modifié par remplacement de «de la présente loi ou des règlements» par «de la présente loi, des règlements ou des règles de l'Office» à la fin de l'alinéa.

37 Le paragraphe 89 (9) de la Loi est modifié par remplacement de «à la présente loi et aux règlements» par «à la présente loi, aux règlements et aux règles de l'Office».

38 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant avant l'intertitre «Dispositions générales» :

Règles spéciales : régimes de retraite d'Essar Steel Algoma Inc.

102.2 (1) Le présent article s'applique à l'égard des régimes de retraite suivants :

1. Le régime de retraite appelé Essar Steel Algoma Inc. Pension Plan for Salaried Employees, enregistré en vertu de la présente loi sous le numéro 1079896.
2. Le régime de retraite appelé Essar Steel Algoma Inc. Pension Plan for Hourly Employees, enregistré en vertu de la présente loi sous le numéro 1079904.

Exemptions prescrites : art. 57

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, soustraire Essar Steel Algoma Inc. ou un employeur subséquent à l'application du paragraphe 57 (3), (4), (5) ou (6) si les conditions suivantes sont remplies :

- a) Essar Steel Algoma Inc., l'employeur subséquent, le cas échéant, et les parties précisées par règlement ont conclu un accord ayant trait à l'application de ces dispositions à l'égard des cotisations d'Essar Steel Algoma Inc. ou de l'employeur subséquent au régime de retraite;
- b) le surintendant a approuvé l'accord conformément au paragraphe (3).

Approbation d'un accord par le surintendant

(3) Le surintendant peut approuver un accord visé au présent article si les conditions suivantes sont remplies :

- a) après avoir consulté les participants, anciens participants, participants retraités et autres personnes ayant droit à des prestations aux termes du régime de retraite, le surintendant a tenu compte de leurs intérêts;
- b) l'accord satisfait aux conditions ou restrictions prescrites.

Décision

(4) La décision d'approuver ou de ne pas approuver un accord que rend le surintendant en vertu du paragraphe (3) est définitive et ne peut pas faire l'objet d'une audience ni n'est susceptible d'appel.

Restrictions

(5) Tout règlement pris en vertu du présent article peut être assujéti aux conditions ou restrictions prescrites.

Définition

(6) La définition qui suit s'applique au présent article.

«employeur subséquent» La personne qui acquiert l'entreprise d'Essar Steel Algoma Inc., si cette personne assume la totalité ou une partie des obligations et des droits d'Essar Steel Algoma Inc. au titre d'un régime de retraite auquel s'applique le présent article relativement à l'entreprise acquise.

39 Le paragraphe 109 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «à la présente loi ou aux règlements» par «à la présente loi, aux règlements ou aux règles de l'Office» à la fin du paragraphe.

40 Le paragraphe 112 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «la présente loi ou les règlements» par «la présente loi, les règlements ou les règles de l'Office».

41 L'article 113 de la Loi est modifié par remplacement de «de la présente loi ou des règlements» par «de la présente loi, des règlements ou des règles de l'Office».

42 (1) Le paragraphe 115 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- a) traiter des questions à l'égard desquelles l'Office peut établir des règles de l'Office en vertu de l'article 115.1, avec les adaptations nécessaires;

(2) L'article 115 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Règlements : transfert des pouvoirs et des fonctions de la Commission et du surintendant

(1.2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) prévoir le transfert, à l'Office ou au directeur général, des pouvoirs et des fonctions que la présente loi confère ou attribue au surintendant;

- b) prévoir le transfert, à l'Office ou au directeur général, des pouvoirs des pouvoirs et des fonctions que la présente loi confère ou attribue à la Commission;
- c) prévoir que les mentions du surintendant ou de la Commission dans la présente loi ou les règlements sont réputées valoir mention de l'Office ou du directeur général;
- d) régir les questions transitoires qui peuvent découler des transferts visés aux alinéas a) et b) ou de la prise d'une disposition déterminative visée à l'alinéa c).

Idem

(1.3) Le règlement pris en vertu du paragraphe (1.2) est assujéti aux conditions, limites et restrictions prescrites.

Incompatibilité

(1.4) En cas d'incompatibilité, le règlement pris en vertu du paragraphe (1.2) l'emporte sur toute loi ou tout autre règlement, sauf précision contraire de cette loi ou de cet autre règlement.

43 (1) La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

Règles de l'Office

115.1 (1) L'Office peut, par règle :

1. Prescrire, pour l'application du paragraphe 9 (1), le délai dans lequel l'administrateur doit présenter une demande d'enregistrement du régime de retraite.
2. Prescrire le délai de dépôt de la déclaration annuelle visée au paragraphe 20 (1).
3. Prescrire, pour l'application du paragraphe 20 (2), le délai de dépôt des déclarations additionnelles, sous réserve du paragraphe (2).
4. Prescrire, pour l'application du paragraphe 20 (2), les renseignements que doivent contenir les déclarations additionnelles, sous réserve du paragraphe (2).
5. Prescrire, pour l'application de l'alinéa 25 (1) c), les autres renseignements que doit fournir l'administrateur d'un régime de retraite.
6. Prescrire le délai pour l'application du paragraphe 25 (2).
7. Prescrire le délai pour l'application du paragraphe 26 (3).
8. Prescrire le délai et les renseignements pour l'application du paragraphe 27 (1).
9. Prescrire le délai et les renseignements pour l'application du paragraphe 27 (2).
10. Prescrire le délai et les renseignements pour l'application du paragraphe 28 (1).
11. Prescrire des dossiers pour l'application du paragraphe 29 (1).
12. Prescrire, pour l'application de l'alinéa 29 (1) c.1), les circonstances dans lesquelles l'administrateur doit rendre les dossiers disponibles et les fins auxquelles il doit le faire.
13. Prescrire, pour l'application de l'alinéa 42 (6) b), les exigences auxquelles doit satisfaire le contrat de constitution d'une rente viagère différée.
14. Prescrire, pour l'application du paragraphe 49 (2), les conditions auxquelles il doit être satisfait pour qu'un régime de retraite soit réputé permettre la modification des modalités de paiement.
15. Régir les demandes de déclaration indiquant la valeur théorique visées au paragraphe 67.2 (6).
16. Prescrire, pour l'application du paragraphe 67.2 (7), le montant maximal des droits de demande que peut imposer l'administrateur.
17. Prescrire le délai et les renseignements pour l'application du paragraphe 67.2 (9).
18. Régir les demandes de transfert visées au paragraphe 67.3 (2).
19. Prescrire, pour l'application du paragraphe 67.3 (4), le délai dans lequel l'administrateur doit effectuer le transfert.
20. Régir les demandes de partage et de paiement visées au paragraphe 67.4 (2).
21. Prescrire, pour l'application du paragraphe 67.4 (4), le délai dans lequel l'administrateur doit commencer à verser les paiements.

Restriction

(2) Les règles de l'Office établies en vertu de la disposition 3 ou 4 du paragraphe (1) ne peuvent pas porter sur les rapports d'évaluation.

Loi de 2006 sur la législation

(3) La partie III (Règlements) de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux règles de l'Office.

Incompatibilité entre les règlements et les règles de l'Office

115.2 En cas d'incompatibilité entre un règlement pris par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de la présente loi et une règle de l'Office, le règlement l'emporte. Toutefois, les règles de l'Office ont la même valeur et le même effet que les règlements à tous autres égards.

(2) Le paragraphe 115.1 (1) de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 12.1 Prescrire, pour l'application de la disposition 1 du paragraphe 39.1 (2.2), le délai dans lequel une formule doit être datée, signée et remise à l'administrateur.
- 12.2 Prescrire, pour l'application du paragraphe 39.1 (7), les règles régissant la remise d'une directive.
- 12.3 Prescrire, pour l'application du paragraphe 39.1 (8), le délai dans lequel l'administrateur doit se conformer à une directive.
- 12.4 Prescrire, pour l'application du paragraphe 39.1.1 (7), le délai dans lequel une directive doit être remise.
- 12.5 Prescrire, pour l'application du paragraphe 39.1.1 (10), le délai dans lequel un choix doit être remis.
- 12.6 Prescrire le délai et les renseignements pour l'application du paragraphe 39.1.1 (10.1).

(3) Le paragraphe 115.1 (1) de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 13.1 Prescrire des exigences en matière d'avis pour l'application du paragraphe 43.1 (3).
- 13.2 Prescrire des exigences pour l'application de la disposition 5 du paragraphe 43.1 (4).
- 13.3 Prescrire des exigences en matière d'avis pour l'application du paragraphe 43.1 (7).

(4) Le paragraphe 115.1 (1) de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (1), est modifié par adjonction des dispositions suivantes :

- 22. Régir les demandes de déclaration indiquant la valeur théorique visées au paragraphe 67.7 (4).
- 23. Prescrire, pour l'application du paragraphe 67.7 (5), le montant maximal des droits de demande que peut imposer l'administrateur.
- 24. Prescrire, pour l'application du paragraphe 67.7 (7), les renseignements que doit contenir la déclaration indiquant la valeur théorique et le délai dans lequel elle doit être remise.
- 25. Régir les demandes de transfert visées au paragraphe 67.8 (2).
- 26. Prescrire, pour l'application du paragraphe 67.8 (4), le délai dans lequel doit être effectué le transfert.

Loi de 2010 sur la pérennité des prestations de retraite

44 Le paragraphe 10 (1), l'article 12 et le paragraphe 15 (3) de la *Loi de 2010 sur la pérennité des prestations de retraite* sont abrogés.

Entrée en vigueur

45 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (6), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les dispositions suivantes entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation :

- 1. Les paragraphes 1 (1) à (4) et (6) et (7).
- 2. L'article 2.
- 3. Les paragraphes 3 (1), (3) et (4).
- 4. Les articles 4 à 13.
- 5. Le paragraphe 14 (1).
- 6. Les articles 17, 18 et 20 à 43.

(3) Le paragraphe 1 (5) entre en vigueur le dernier en date du jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 1 (8) de la *Loi de 2010 sur la pérennité des prestations de retraite*.

(4) Le paragraphe 3 (2) entre en vigueur le dernier en date du jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 5 de la *Loi de 2010 sur la pérennité des prestations de retraite*.

(5) Les paragraphes 14 (2), (3) et (4) entrent en vigueur le dernier en date du jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 2 de l'annexe 34 de la *Loi de 2015 pour favoriser l'essor de l'Ontario (mesures budgétaires)*.

(6) Les articles 15 et 16 entrent en vigueur le dernier en date du jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale et du jour de l'entrée en vigueur de l'article 8 de l'annexe 27 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*.

ANNEXE 34 LOI SUR LES INGÉNIEURS

1 Le paragraphe 5 (2) de la *Loi sur les ingénieurs* est modifié par suppression de «, sous réserve de la compétence continue de l'Ordre en ce qui concerne toute mesure disciplinaire résultant de la conduite professionnelle du membre pendant qu'il détenait le permis» à la fin du paragraphe.

2 La disposition 27 du paragraphe 7 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

27. Régir l'éducation permanente des membres et des titulaires de permis temporaires, de permis provisoires et de permis restreints, notamment :
- i. prévoir l'élaboration ou l'approbation de programmes d'éducation permanente et de perfectionnement professionnel,
 - ii. exiger que les membres et les titulaires de permis réussissent ces programmes ou y participent,
 - iii. prévoir des sanctions pour non-conformité, y compris la suspension ou l'annulation du permis, permis temporaire, permis provisoire ou permis restreint d'une personne tant qu'elle n'est pas en conformité, ou l'imposition d'exigences supplémentaires afin d'être considéré comme étant en conformité;

3 Le paragraphe 8 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Ratification

(3) S'il contient une disposition qui l'exige, le règlement administratif adopté par le Conseil n'entre en vigueur qu'après avoir été ratifié, selon les modalités que précise le Conseil, par la majorité des membres de l'Ordre qui votent sur le règlement administratif.

4 Le paragraphe 14 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Motifs de refus, de suspension ou de révocation

(2) Le registrateur peut refuser de délivrer, ou peut suspendre ou révoquer, un permis s'il a des motifs raisonnables et probables de croire, selon le cas :

- a) que la conduite passée de l'auteur de la demande ou du titulaire du permis permet de conclure qu'il ne se livrera pas à l'exercice de la profession d'ingénieur conformément à la loi, et avec honnêteté et intégrité;
- b) que le titulaire du permis ne satisfait pas aux exigences ou aux qualités requises prévues par les règlements pour la délivrance du permis;
- c) qu'il y a eu contravention à une condition ou restriction du permis.

5 L'alinéa 15 (8) c) de la Loi est modifié par remplacement de «à une condition» par «à une condition ou restriction».

6 L'alinéa 18 (2) c) de la Loi est modifié par remplacement de «à une condition» par «à une condition ou restriction».

7 (1) Le paragraphe 19 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Avis d'intention de refuser, de révoquer ou de suspendre un permis ou un certificat

(1) S'il a l'intention de prendre l'une des mesures suivantes, le registrateur signifie à l'auteur de la demande un avis motivé de son intention :

1. Le refus de délivrer un permis, ou la suspension ou la révocation d'un permis, en vertu du paragraphe 14 (2).
2. Le refus de délivrer un certificat d'autorisation, ou la suspension ou la révocation d'un certificat d'autorisation, en vertu du paragraphe 15 (8).
3. Le refus de délivrer un permis temporaire, un permis provisoire ou un permis restreint, ou la suspension ou la révocation d'un tel permis, en vertu du paragraphe 18 (2).

(2) Le paragraphe 19 (7) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Pouvoirs du comité d'inscription : refus de délivrance

(7) À l'issue d'une audience tenue aux termes du présent article concernant le refus de délivrer un permis, un certificat d'autorisation, un permis temporaire, un permis provisoire ou un permis restreint, le comité d'inscription rend l'une des ordonnances suivantes :

1. S'il établit, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'auteur de la demande satisfait aux exigences et aux qualités requises prévues par la présente loi et les règlements et qu'il se livrera à l'exercice de la profession d'ingénieur ou exploitera une entreprise qui fournit des services relevant de l'exercice de la profession d'ingénieur, avec compétence et intégrité, le comité enjoint au registrateur de délivrer à l'auteur de la demande le permis, le certificat d'autorisation, le permis temporaire, le permis provisoire ou le permis restreint.

2. S'il élablit, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'auteur de la demande ne satisfait pas aux exigences et aux qualités requises prévues par la présente loi et les règlements, le comité :
 - i. soit enjoint au registrateur de refuser de délivrer le permis, le certificat d'autorisation, le permis temporaire, le permis provisoire ou le permis restreint,
 - ii. soit exempte l'auteur de la demande de n'importe laquelle des exigences prévues par la présente loi ou les règlements et enjoint au registrateur de lui délivrer le permis, le certificat d'autorisation, le permis temporaire, le permis provisoire ou le permis restreint, si le comité élablit, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'auteur de la demande se livrera à l'exercice de la profession d'ingénieur avec compétence et intégrité,
 - iii. soit enjoint au registrateur de délivrer le permis, le certificat d'autorisation, le permis temporaire, le permis provisoire ou le permis restreint en l'assortissant des conditions ou des restrictions que précise le comité si ce dernier élablit, en se fondant sur des motifs raisonnables, que les conditions ou les restrictions sont nécessaires pour s'assurer que l'auteur de la demande se livrera à l'exercice de la profession d'ingénieur ou exploitera une entreprise qui fournit des services relevant de l'exercice de la profession d'ingénieur, avec compétence et intégrité.

Pouvoirs du comité d'inscription : suspension ou révocation

(7.1) À l'issue d'une audience tenue aux termes du présent article concernant l'intention de suspendre ou de révoquer un permis, un certificat d'autorisation, un permis temporaire, un permis provisoire ou un permis restreint, le comité d'inscription rend l'une des ordonnances suivantes :

1. S'il élablit, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'auteur de la demande satisfait aux exigences et aux qualités requises prévues par la présente loi et les règlements et qu'il se livrera à l'exercice de la profession d'ingénieur ou exploitera une entreprise qui fournit des services relevant de l'exercice de la profession d'ingénieur, avec compétence et intégrité, le comité enjoint au registrateur de ne pas suspendre ou révoquer le permis, le certificat d'autorisation, le permis temporaire, le permis provisoire ou le permis restreint.
2. S'il élablit, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'auteur de la demande ne satisfait pas aux exigences et aux qualités requises prévues par la présente loi et les règlements, le comité :
 - i. soit enjoint au registrateur de suspendre ou de révoquer, selon le cas, le permis, le certificat d'autorisation, le permis temporaire, le permis provisoire ou le permis restreint,
 - ii. soit exempte l'auteur de la demande de n'importe laquelle des exigences prévues par la présente loi ou les règlements et enjoint au registrateur de ne pas suspendre ou révoquer le permis, le certificat d'autorisation, le permis temporaire, le permis provisoire ou le permis restreint, si le comité élablit, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'auteur de la demande se livrera à l'exercice de la profession d'ingénieur avec compétence et intégrité,
 - iii. soit ordonne que le permis, le certificat d'autorisation, le permis temporaire, le permis provisoire ou le permis restreint de l'auteur de la demande soit assorti des conditions ou des restrictions qu'il précise s'il élablit, en se fondant sur des motifs raisonnables, que les conditions ou les restrictions sont nécessaires pour s'assurer que l'auteur de la demande se livrera à l'exercice de la profession d'ingénieur ou exploitera une entreprise qui fournit des services relevant de l'exercice de la profession d'ingénieur, avec compétence et intégrité.

(3) Le paragraphe 19 (16) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Auteur de la demande

(16) La définition qui suit s'applique au présent article.

«auteur de la demande» S'entend de la personne qui demande la délivrance ou est titulaire d'un permis, d'un permis temporaire, d'un permis provisoire, d'un permis restreint ou d'un certificat d'autorisation, selon le cas.

8 (1) Le paragraphe 21 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 3.1 La date de chaque audience tenue devant le comité de discipline à l'égard de laquelle un avis d'audience est envoyé le jour de l'entrée en vigueur de l'annexe 34 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* ou par la suite, ainsi que le compte rendu de chaque décision rendue à une telle audience, y compris la date à laquelle la décision a été prononcée, la peine qui a été imposée et l'accès au texte de la décision avec les motifs.

(2) L'article 21 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Version électronique

(4) Le registrateur peut mettre à la disposition du public sous forme électronique les renseignements contenus dans les tableaux.

9 Le paragraphe 22 (1) de la Loi est modifié par suppression de «, et ce, sans préjudice de la compétence de l'Ordre à l'égard de mesures disciplinaires découlant de la conduite professionnelle de l'intéressé à l'époque où il était membre ou titulaire» à la fin du paragraphe.

10 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Maintien de l'autorité

Anciens membres et titulaires de permis ou de certificat d'autorisation

22.1 (1) Le membre qui démissionne ou le titulaire dont le permis, le permis temporaire, le permis provisoire, le permis restreint ou le certificat d'autorisation est annulé ou révoqué continue de relever de l'autorité de l'Ordre à l'égard de tout manquement professionnel ou de toute incompétence se rapportant à une époque où la personne était membre ou titulaire d'un permis ou d'un certificat d'autorisation valide.

Pendant la suspension

(2) Il est entendu que la personne dont le permis, le permis temporaire, le permis provisoire, le permis restreint ou le certificat d'autorisation est suspendu relève toujours de l'autorité continue de l'Ordre à toutes les fins prévues par la présente loi.

11 L'alinéa 27 (5) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) constituer, parmi les membres du comité, un sous-comité qui inclut au moins une personne de chacune des catégories de personnes nommées aux termes des dispositions 2, 3 et 4 du paragraphe (1) et qui peut inclure une ou plusieurs personnes nommées aux termes de la disposition 1 de ce paragraphe;

12 (1) Le paragraphe 30 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «sont fournies aux parties seulement,» par «sont fournies à toute personne,».

(2) L'article 30 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Copies des éléments de preuve

(5.1) Le registrateur remet une copie de tout document reçu en preuve dans le cadre de l'instance à quiconque en fait la demande et s'acquitte des droits précisés.

Restriction

(5.2) Les paragraphes (5) et (5.1) sont subordonnés à toute ordonnance applicable rendue en vertu du paragraphe (4.1).

13 L'article 38 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Non-application : divulgation par le registrateur en cas de risque de préjudice

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la divulgation par le registrateur de telles questions ou de tels renseignements s'il existe des motifs raisonnables de croire qu'il pourrait y avoir un risque de préjudice pour une personne ou des biens ou pour le bien-être public.

Entrée en vigueur

14 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 35
LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES

1 (1) La définition de «poursuivant» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les infractions provinciales* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«poursuivant» Relativement à une instance, s'entend de la personne suivante, y compris le mandataire qui agit en son nom :

1. Le procureur général, sous réserve des dispositions 2 et 3.
2. Dans le cas d'une instance à laquelle s'applique une entente de transfert conclue en vertu de la partie X et dans laquelle le procureur général n'intervient pas, la personne qui agit au nom d'une municipalité conformément à l'entente.
3. La personne qui délivre un procès-verbal ou dépose une dénonciation, si ni le procureur général ni la personne visée à la disposition 2, ou le mandataire de l'un ou de l'autre, n'agit en qualité de poursuivant. («prosecutor»)

(2) La définition de «amende fixée» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«amende fixée» Le montant que le juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario ou un juge principal régional de ce tribunal précise en vertu de l'article 91.1 pour une infraction, aux fins d'une instance introduite en vertu de la partie I ou II. («set fine»)

2 L'article 3 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exigences relatives à l'avis d'infraction

(2.1) L'avis d'infraction doit respecter les règles suivantes :

1. Il doit indiquer que l'avis d'intention de comparaître peut être déposé en personne, en plus de tout autre moyen qui peut y être précisé.
2. Il doit indiquer que l'option d'une rencontre pour règlement rapide avec le poursuivant est offerte, sauf s'il indique que l'avis d'intention de comparaître peut être déposé par courrier.

3 L'article 5.1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Procédure de rencontre pour règlement rapide

5.1 (1) Le présent article s'applique si l'avis d'infraction indique que l'option d'une rencontre pour règlement rapide avec le poursuivant est offerte.

Demande

(2) Au lieu de déposer l'avis d'intention de comparaître, le défendeur peut demander une rencontre pour règlement rapide avec le poursuivant pour discuter du règlement relatif à l'infraction en remettant cette demande au greffier du tribunal, par courrier ou de toute autre manière additionnelle précisée sur l'avis d'infraction, au plus tard 15 jours après qu'il lui a été signifié.

Types de rencontre pour règlement rapide

(3) Le défendeur peut demander qu'une rencontre pour règlement rapide soit menée, selon le cas :

- a) en personne;
- b) en temps réel par un moyen électronique conformément à l'article 83.1;
- c) par l'échange de communications électroniques écrites conformément aux règlements, si l'avis d'infraction indique que cette option est offerte.

Réunion électronique par écrit

(4) Si le défendeur demande une rencontre pour règlement rapide par échange de communications électroniques écrites, le défendeur, le poursuivant et le greffier se conforment à la procédure énoncée dans les règlements au lieu de celle énoncée aux paragraphes (5) à (7).

Avis

(5) Si le défendeur demande une rencontre pour règlement rapide visée à l'alinéa (3) a) ou b), le greffier du tribunal avise le défendeur et le poursuivant, dès que matériellement possible, des date et heure et, selon le cas, du lieu ou du mode de leur rencontre.

Changement du moment de la rencontre

(6) Si la date ou l'heure de la rencontre ne lui convient pas, le défendeur peut, au moins deux jours avant la date ou l'heure prévue, remettre, par écrit, une seule demande de changement de la date ou de l'heure au greffier du tribunal, auquel cas celui-ci fixe une nouvelle date ou heure qui tombe dans les 30 jours suivant celle qui était prévue.

Avis de changement du moment de la rencontre

(7) Si la date ou l'heure de la rencontre est changée, le greffier du tribunal donne avis, dès que matériellement possible, au défendeur et au poursuivant de la nouvelle date ou heure et, selon le cas, du lieu ou du mode de leur rencontre.

Disposition transitoire

(8) Les règles suivantes s'appliquent aux défendeurs auxquels a été délivré un avis d'infraction exigeant que l'avis d'intention de comparaître soit déposé en personne avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 3 de l'annexe 35 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* :

1. Si le défendeur n'a pas rencontré le poursuivant conformément au présent article, tel qu'il existait avant l'entrée en vigueur de ces modifications, l'avis d'infraction est réputé indiquer que l'option d'une rencontre pour règlement rapide avec le poursuivant est offerte et le défendeur peut demander une telle rencontre conformément au présent article.
2. Si le défendeur a rencontré le poursuivant conformément au présent article, tel qu'il existait avant l'entrée en vigueur de ces modifications, leur rencontre et toute entente conclue lors de celle-ci doivent être traitées conformément à la présente loi, dans sa version en vigueur à ce moment-là.

Ententes découlant d'une rencontre pour règlement rapide

5.2 (1) Le défendeur et le poursuivant qui participent à une rencontre pour règlement rapide prévue à l'article 5.1 peuvent convenir de ce qui suit :

- a) soit le défendeur plaidera coupable à l'égard de l'infraction, d'une infraction de substitution ou d'une allégation de substitution relative à l'infraction et, selon le cas :
 - (i) le défendeur paiera l'amende fixée ainsi que les frais et les suramendes applicables fixés par les règlements dans les 15 jours, ou tout autre délai dont conviennent le défendeur et le poursuivant, suivant la date de déclaration de culpabilité qui sera inscrite conformément au paragraphe 5.3 (4),
 - (ii) des observations seront présentées au sujet du montant de l'amende ou de son délai de paiement, ou des deux;
- b) soit le poursuivant retirera l'accusation.

Retrait de l'accusation

(2) S'il accepte de retirer l'accusation, le poursuivant indique qu'elle a été retirée sur la formule d'entente prescrite en vertu de l'article 13 et dépose celle-ci auprès du greffier du tribunal dès que matériellement possible.

Entente sur le plaidoyer de culpabilité : observations non exigées

5.3 (1) Si une entente visée au sous-alinéa 5.2 (1) a) (i) est conclue, le défendeur signe la formule d'entente prescrite en vertu de l'article 13 et la remet au poursuivant, lequel la dépose auprès du greffier du tribunal au plus tard trois jours après l'avoir reçue.

Non-dépôt

(2) Si le poursuivant ne dépose pas la formule d'entente signée dans les trois jours suivant sa réception, contrairement à ce qu'exige le paragraphe (1), l'accusation est réputée retirée.

Inscription de la déclaration de culpabilité

(3) Sous réserve de l'abandon de l'entente prévu au paragraphe (7), le greffier du tribunal qui reçoit une formule d'entente signée qui est visée au paragraphe (1) inscrit la déclaration de culpabilité conformément à l'entente, dès que matériellement possible.

Date de déclaration de culpabilité

(4) Le greffier du tribunal inscrit comme date de déclaration de culpabilité le premier en date des jours suivants :

1. Le jour qui tombe 15 jours après celui où le défendeur a signé l'entente.
2. Le jour où le défendeur paie l'amende fixée ainsi que les frais et les suramendes applicables.
3. Le jour où le défendeur fait le premier paiement prévu dans l'entente.

Amende imposée

(5) L'amende est réputée imposée à la date de déclaration de culpabilité.

Avis

(6) Si le défendeur n'a pas payé l'amende fixée ainsi que les frais et les suramendes applicables au plus tard à la date de déclaration de culpabilité, le greffier du tribunal donne au défendeur un avis de l'amende et de sa date d'exigibilité, et du droit du défendeur de présenter une requête en prorogation du délai de paiement en vertu de l'article 66.0.1.

Abandon de l'entente

(7) Dans les 15 jours suivant le jour où il a signé l'entente, le défendeur qui n'a pas fait le paiement visé à la disposition 2 ou 3 du paragraphe (4) peut abandonner l'entente en déposant auprès du greffier du tribunal un avis d'intention d'abandonner une entente de règlement rapide et de comparaître au procès, rédigé selon la formule prescrite en vertu de l'article 13, auquel cas le greffier du tribunal donne avis, dès que matériellement possible, au défendeur et au poursuivant des date, heure et lieu du procès.

Entente sur le plaidoyer de culpabilité : observations

5.4 (1) Si une entente visée au sous-alinéa 5.2 (1) a) (ii) est conclue, le défendeur signe la formule d'entente prescrite en vertu de l'article 13 et, selon les directives du poursuivant :

- a) comparet immédiatement avec le poursuivant devant un juge siégeant au tribunal pour présenter oralement son plaidoyer et ses observations;
- b) dans les 10 jours, comparet avec le poursuivant devant un juge siégeant au tribunal pour présenter oralement son plaidoyer et ses observations;
- c) dans les 10 jours, comparet sans le poursuivant devant un juge siégeant au tribunal pour présenter son plaidoyer oralement et ses observations rédigées selon la formule que précisent les règlements.

Tenue non immédiate de l'instance

(2) Si le poursuivant ne donne pas au défendeur la directive de comparaître immédiatement devant un juge ou qu'aucun juge n'est disponible pour présider l'instance immédiatement :

- a) le poursuivant indique, sur la formule d'entente prescrite en vertu de l'article 13, qu'une comparution devant un juge est exigée et remet la formule au greffier du tribunal;
- b) le greffier du tribunal donne avis, dès que matériellement possible, au défendeur et au poursuivant des date, heure et lieu de l'instance.

Déclaration de culpabilité

(3) Lorsqu'il reçoit le plaidoyer et les observations visés au présent article, le juge peut :

- a) d'une part, exiger, à sa discrétion, que le poursuivant comparet et s'exprime sur les observations, si le défendeur comparet sans le poursuivant;
- b) d'autre part, inscrire une déclaration de culpabilité et imposer l'amende fixée ou une autre amende autorisée par la loi à l'égard de l'infraction, et, s'il y a lieu, l'allégation relative à l'infraction, pour laquelle le plaidoyer a été inscrit.

Avis de procès

5.5 (1) Le greffier du tribunal donne avis, dès que matériellement possible, au défendeur et au poursuivant des date, heure et lieu du procès si, selon le cas :

- a) aucune entente n'est conclue lors de la rencontre pour règlement rapide;
- b) le juge n'accepte pas un plaidoyer de culpabilité visé à l'article 5.4 et fixe un procès pour instruire la question.

Changement du moment du procès

(2) Le greffier du tribunal peut, pour des raisons administratives, changer la date ou l'heure d'un procès visé au paragraphe (1) en donnant un avis révisé au défendeur et au poursuivant au plus tard 21 jours après leur avoir donné avis du procès.

4 Le paragraphe 7 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «l'option de rencontrer le poursuivant prévue à l'article 5.1» par «l'option d'une rencontre pour règlement rapide prévue à l'article 5.1».

5 L'article 9 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Défendeur réputé ne pas contester l'accusation

9 (1) Le défendeur est réputé ne pas désirer contester l'accusation si, selon le cas :

- a) au moins 15 jours après la signification de l'avis d'infraction qui lui est faite, il n'a pas donné avis de son intention de comparaître en vertu de l'article 5, n'a pas demandé de rencontre pour règlement rapide en vertu de l'article 5.1 et n'a pas plaidé coupable aux termes de l'article 7 ou 8;
- b) il ne s'est pas présenté à la rencontre pour règlement rapide qu'il a demandée en vertu de l'alinéa 5.1 (3) a) ou b);

- c) il est parvenu à une entente avec le poursuivant lors d'une rencontre pour règlement rapide prévue au sous-alinéa 5.2 (1) a) (ii), mais n'a pas comparu devant un juge, contrairement à ce qu'exige l'article 5.4.

Examen du procès-verbal d'infraction par le greffier

(2) Si le défendeur est réputé ne pas désirer contester l'accusation conformément à l'alinéa (1) a) ou b), le greffier du tribunal examine le procès-verbal d'infraction et prend l'une des mesures suivantes :

- a) il inscrit une déclaration de culpabilité en l'absence du défendeur et sans tenir d'audience et impose l'amende fixée pour l'infraction, si le procès-verbal d'infraction n'est pas vicié, selon ce qu'établissent les règlements;
- b) il annule l'instance, si le procès-verbal d'infraction est vicié, selon ce qu'établissent les règlements.

Requête présentée à un juge

(3) Le défendeur qui est déclaré coupable aux termes du paragraphe (2) peut, au plus tard 15 jours après avoir pris connaissance de la déclaration de culpabilité, demander, par voie de requête, à un juge, au moyen de la formule prescrite, d'annuler la déclaration de culpabilité.

Idem

(4) Sur requête présentée en vertu du paragraphe (3), le juge annule la déclaration de culpabilité s'il est convaincu que le procès-verbal d'infraction est vicié, selon ce qu'établissent les règlements, ou n'est pas par ailleurs complet et régulier à première vue.

Examen du procès-verbal d'infraction par le juge

(5) Si le défendeur est réputé ne pas désirer contester l'accusation conformément à l'alinéa (1) c), le juge examine le procès-verbal d'infraction et prend l'une des mesures suivantes :

- a) il inscrit une déclaration de culpabilité en l'absence du défendeur et sans tenir d'audience et impose l'amende fixée pour l'infraction, si le procès-verbal d'infraction n'est pas vicié, selon ce qu'établissent les règlements, et est complet et régulier à première vue;
- b) il annule l'instance, si le procès-verbal d'infraction est vicié, selon ce qu'établissent les règlements, ou n'est pas par ailleurs complet et régulier à première vue.

Preuve du règlement municipal non nécessaire

(6) Dans le cas d'une infraction à un règlement municipal, la preuve du règlement municipal qui crée l'infraction n'est pas nécessaire pour inscrire une déclaration de culpabilité et imposer l'amende fixée en application du présent article.

6 L'article 11 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Réouverture

Requête en annulation de la déclaration de culpabilité

11 (1) Le défendeur qui est déclaré coupable sans audience peut, au plus tard 15 jours après avoir pris connaissance de la déclaration de culpabilité, présenter une requête en annulation de la déclaration de culpabilité en remplissant la formule prescrite et en la déposant au greffe du tribunal.

Annulation de la déclaration de culpabilité

(2) Sur requête présentée en vertu du paragraphe (1), le greffier du tribunal annule la déclaration de culpabilité si le défendeur le convainc par un affidavit que, sans faute de sa part, selon le cas :

- a) il n'a pas pu se présenter à une rencontre pour règlement rapide prévue à l'alinéa 5.1 (3) a) ou b);
- b) il n'a pas pu comparaître à une audience;
- c) il n'a pas reçu d'avis ou de document relatif à l'infraction.

Examen par un juge

(3) S'il n'annule pas la déclaration de culpabilité, le greffier du tribunal transmet la requête à un juge aux fins d'examen. Celui-ci annule la déclaration de culpabilité s'il établit que les exigences du paragraphe (2) ont été remplies.

Avis en cas d'annulation de la déclaration de culpabilité

(4) Si une déclaration de culpabilité est annulée en application du paragraphe (2) ou (3), le greffier du tribunal avise, selon le cas :

- a) le défendeur des date, heure et lieu où il peut comparaître en vertu de l'article 7, si l'avis d'infraction n'indique pas que l'option d'une rencontre pour règlement rapide prévue à l'article 5.1 est offerte et que le défendeur désire poursuivre l'instance aux termes de l'article 7;

- b) le défendeur et le poursuivant des date et heure et, selon le cas, du lieu ou du mode de leur rencontre pour règlement rapide prévue à l'article 5.1, si l'avis d'infraction indique que l'option d'une rencontre pour règlement rapide prévue à cet article est offerte et que le défendeur désire poursuivre l'instance aux termes de cet article;
- c) le défendeur et le poursuivant des date, heure et lieu du procès.

Changement du moment du procès

(5) Le greffier du tribunal peut, pour des raisons administratives, changer la date ou l'heure du procès en donnant un avis révisé au défendeur et au poursuivant au plus tard 21 jours après avoir donné l'avis prévu à l'alinéa (4) c).

Certificat

(6) Le juge ou le greffier du tribunal qui annule une déclaration de culpabilité en application du présent article donne au défendeur un certificat à cet effet rédigé selon la formule prescrite.

Disposition transitoire

(7) Malgré le paragraphe (4), un défendeur a le droit d'avoir une rencontre pour règlement rapide prévue à l'article 5.1, même si l'avis d'infraction n'indique pas que l'option d'une telle rencontre est offerte en vertu de cet article si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'avis d'infraction a été délivré avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 3 de l'annexe 35 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)*;
- b) l'avis d'infraction exige que l'avis d'intention de comparaître soit déposé en personne.

7 (1) L'alinéa 13 (1.1) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) prescrire les formules qu'il considère comme nécessaires aux termes de la présente partie;

(2) Le paragraphe 13 (1.1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :

- c) établir et régir la procédure à suivre lors des rencontres pour règlement rapide prévues à l'alinéa 5.1 (3) c) qui sont menées par l'échange de communications électroniques écrites, notamment :
 - (i) exiger que les rencontres soient menées selon un mode prescrit d'échange de communications électroniques écrites,
 - (ii) prescrire les modes d'échange de communications électroniques écrites qui ne peuvent pas être utilisés pour mener les rencontres,
 - (iii) régir la remise d'un avis au défendeur et au poursuivant,
 - (iv) régir la procédure de retrait de la rencontre et les conséquences d'un tel retrait,
 - (v) régir les délais et les échéances que doivent respecter le défendeur et le poursuivant ou la procédure pour les fixer,
 - (vi) régir les conséquences procédurales du non-respect d'un délai ou d'une échéance, qui peuvent comprendre l'obligation pour le greffier du tribunal de fixer une date et une heure pour l'instruction de l'infraction,
 - (vii) modifier ou adapter les modalités d'application des articles 5.2, 5.3, 5.4 et 5.5 à ces rencontres,
 - (viii) régir les questions transitoires pouvant se présenter relativement à ces rencontres;
- d) prescrire les caractéristiques qui font qu'un procès-verbal d'infraction est vicié pour l'application de l'article 9.

8 La version française du paragraphe 17.1 (6) de la Loi est modifiée par remplacement de «Aussitôt que possible dans les circonstances» par «Dès que matériellement possible» au début du paragraphe.

9 Le paragraphe 32 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Suspension de l'instance

(1) Une instance peut, en tout temps avant le jugement, être suspendue au moyen d'une directive donnée au greffier du tribunal en salle d'audience par l'une ou l'autre des personnes suivantes, les engagements conclus à l'égard de l'instance étant annulés dès la suspension :

1. Le procureur général ou son mandataire.
2. Dans le cas d'une instance à laquelle s'applique une entente de transfert conclue en vertu de la partie X et dans laquelle le procureur général n'intervient pas, la personne qui agit au nom d'une municipalité conformément à l'entente.

Idem

(1.1) Le pouvoir de suspendre une instance en vertu du paragraphe (1) s'ajoute au droit du procureur général, de son mandataire ou d'une personne qui agit au nom d'une municipalité conformément à une entente de transfert conclue en vertu de la partie X de retirer une accusation et n'a pas pour effet d'y porter atteinte.

10 La version française du paragraphe 44 (6) de la Loi est modifiée par remplacement de «si possible» par «si possible dans les circonstances».

11 Le paragraphe 48.1 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Preuve certifiée**Application**

(1) Le présent article s'applique à une audience, y compris une audience tenue en l'absence du défendeur en vertu de l'article 54, si, selon le cas :

- a) l'instance relative à l'infraction a été introduite en vertu de la partie I ou II et une amende fixée a été précisée pour l'infraction;
- b) l'infraction est précisée par les règlements.

12 (1) Le paragraphe 66 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exigibilité de l'amende

(1) Une amende est exigible 15 jours après avoir été imposée, sauf disposition contraire d'une prorogation ou d'une entente prévue par la présente loi.

(2) Le paragraphe 66 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «une motion demandant une prorogation du délai de paiement en vertu du paragraphe (6)» par «une requête en prorogation du délai de paiement en vertu de l'article 66.0.1» à la fin du paragraphe.

(3) Le paragraphe 66 (6) de la Loi est abrogé.

13 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Requête en prorogation

66.0.1 (1) Le défendeur peut, en tout temps, présenter une requête en prorogation ou en prorogation additionnelle du délai de paiement d'une amende en remplissant la formule prescrite et en la déposant au greffe du tribunal.

Étude par le greffier du tribunal

(2) Le greffier du tribunal peut :

- a) soit accorder la requête s'il est convaincu, compte tenu des critères prescrits en vertu du paragraphe (4), qu'elle est présentée de bonne foi et qu'elle ne servira pas à éluder le paiement;
- b) soit transmettre la requête à un juge aux fins d'examen.

Examen par un juge

(3) Le juge qui examine la requête a, à son égard, les mêmes pouvoirs qu'a le tribunal en vertu du paragraphe 66 (3) et évalue la requête conformément aux critères énoncés au paragraphe 66 (4).

Règlements

(4) Le procureur général peut, par règlement, prescrire les critères dont tient compte le greffier du tribunal lorsqu'il décide s'il y a lieu d'accorder une prorogation du délai de paiement d'une amende.

14 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Ordre de paiement en cas d'amendes multiples impayées

69.2 (1) La personne en défaut de paiement d'amendes multiples paie les amendes impayées selon l'ordre chronologique des dates de défauts, en commençant par l'amende qui est demeurée impayée le plus longtemps.

Paiement intégral des amendes impayées plus anciennes

(2) La personne ne peut pas acquitter une fraction quelconque d'une amende impayée tant que l'intégralité de ses amendes impayées plus anciennes n'a pas été acquittée.

Amendes dont le paiement est en défaut depuis la même date

(3) Il est entendu que les plus anciennes amendes impayées de la personne peuvent être acquittées dans n'importe quel ordre si leur paiement est en défaut depuis la même date.

Défauts de paiement multiples d'une même amende

(4) Si une amende fait l'objet de défauts de paiement multiples, seule la date de défaut la plus récente est utilisée pour calculer depuis combien de temps l'amende demeure impayée pour l'application du présent article.

Disposition transitoire

(5) Le présent article s'applique à toute amende qui était impayée ou qui l'est devenue le jour de l'entrée en vigueur du présent article ou par la suite.

15 L'article 70 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Pénalité administrative en cas de défaut de paiement de l'amende**

70 (1) Le défendeur paie la pénalité administrative prescrite par les règlements en cas de défaut de paiement de son amende.

Pénalité administrative non touchée par la prorogation du délai de paiement

(2) En cas de défaut de paiement d'une amende, l'obligation de payer une pénalité administrative en application du paragraphe (1) n'est pas touchée par la prorogation ou la prorogation additionnelle du délai de paiement de l'amende accordée par la suite en vertu de l'article 66.0.1.

Possibilité de pénalités administratives multiples

(3) Il est entendu qu'il est possible pour un défendeur d'encourir plusieurs pénalités administratives à l'égard de la même amende s'il y a défaut de paiement de l'amende, qu'une prorogation du délai de paiement lui est accordée et que l'amende demeure à nouveau impayée par la suite.

Pénalité administrative recouvrable à titre d'amende

(4) Aux fins de versement et d'exécution du paiement, une somme à payer aux termes du présent article est réputée faire partie de l'amende impayée.

Disposition transitoire

(5) Le présent article s'applique à toute amende qui était impayée ou qui l'est devenue le jour de l'entrée en vigueur du présent article ou par la suite.

16 (1) L'article 83.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**Équipement servant aux rencontres pour règlement rapide**

(2.1) Si un avis d'infraction indique que l'option d'une rencontre pour règlement rapide prévue à l'article 5.1 est offerte, le greffier du tribunal au palais de justice indiqué sur cet avis veille à ce que le palais de justice soit équipé pour permettre à un défendeur ou à un poursuivant qui n'est pas en mesure de se présenter en personne en raison de son éloignement d'être présent par un moyen électronique.

(2) Le paragraphe 83.1 (3.1) de la Loi est modifié par remplacement de «une audience de détermination de la peine aux termes des articles 5.1 et 7» par «une audience aux termes des articles 5.4 et 7» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(3) L'alinéa 83.1 (4) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) la présence à une rencontre pour règlement rapide entre le défendeur et le poursuivant, prévue à l'article 5.1;

17 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**Amendes fixées****Juge en chef**

91.1 (1) Le juge en chef de la Cour de justice de l'Ontario peut préciser un montant comme étant l'amende fixée, aux fins d'une instance introduite en vertu de la partie I ou II, pour toute infraction.

Juge principal régional

(2) Le juge principal régional de la Cour de justice de l'Ontario d'une région peut préciser un montant comme étant l'amende fixée, aux fins d'une instance introduite en vertu de la partie I ou II, pour toute infraction à un règlement d'une municipalité de la région.

Incompatibilité

(3) L'amende fixée que précise le juge en chef l'emporte sur celle que précise un juge principal régional.

18 (1) L'alinéa 92 g) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

g) prescrire, pour l'application du paragraphe 70 (1), les pénalités administratives à acquitter pour le paiement en retard d'amendes ou de catégories d'amendes, et prescrire ces catégories;

(2) L'article 92 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- h) prévoir les questions transitoires qu'il estime nécessaires ou souhaitables pour la mise en application des modifications apportées par l'annexe 35 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)*.

19 La version française du paragraphe 107 (7) de la Loi est modifiée par remplacement de «Dans la mesure du possible» par «Dans la mesure du possible dans les circonstances» au début du paragraphe.

20 (1) La version française du paragraphe 158.1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «qu'il serait peu commode» par «qu'il ne lui serait pas possible dans les circonstances».

(2) La version française de l'alinéa 158.1 (4) a) de la Loi est modifiée par remplacement de «il est peu commode» par «il n'est pas matériellement possible».

21 Les sous-alinéas 162 (1) b) (i) et (ii) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- (i) dans les instances qui sont introduites en vertu de la présente loi,
- (ii) dans les instances prévues par la *Loi sur les contraventions* (Canada) qui sont introduites en vertu de la présente loi.

22 Le paragraphe 167 (2) de la Loi est abrogé.

23 L'article 173 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Disposition transitoire : instances introduites en vertu de la partie III

173 (1) Sauf disposition contraire de celle-ci, une entente de transfert s'applique à l'égard des instances introduites en vertu de la partie III, quel que soit le moment de leur introduction, sous réserve du paragraphe (2).

Exception

(2) Si l'une ou l'autre des conditions suivantes s'applique à une instance, le procès se tient et la décision, y compris le prononcé de la sentence, est rendue comme s'il n'y avait aucune entente :

- 1. Le procès doit débiter au plus tard 60 jours après le jour où l'entente commence à s'appliquer à l'instance.
- 2. Le procès a débuté avant le jour où l'entente commence à s'appliquer à l'instance, mais la décision, y compris le prononcé de la sentence, n'a pas encore été rendue ce jour-là.

24 La version française de la Loi est modifiée par remplacement de «dès que possible» par «dès que matériellement possible» partout où figure cette expression dans les dispositions suivantes :

- 1. L'article 4.
- 2. Le paragraphe 5 (5).
- 3. Le paragraphe 17 (4), au début du paragraphe.
- 4. Le paragraphe 18.1 (4), au début du paragraphe.
- 5. Le paragraphe 158.1 (2).
- 6. L'alinéa 158.1 (8) c), au début de l'alinéa.
- 7. Les alinéas 158.1 (10) a) et b).
- 8. Le paragraphe 158.2 (2), dans le passage qui précède la disposition 1.

25 La version française de la Loi est modifiée par remplacement de «aussitôt que possible» par «dès que matériellement possible» partout où figure cette expression dans les dispositions suivantes :

- 1. Le paragraphe 96 (1).
- 2. Le paragraphe 107 (2), dans le passage qui précède l'alinéa a).
- 3. Le paragraphe 135 (3), au début du paragraphe.
- 4. Le paragraphe 149 (1), dans le passage qui précède l'alinéa a).
- 5. Le paragraphe 150 (1).

Loi de 2006 sur la cité de Toronto

26 Le paragraphe 381 (2) de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* est modifié par remplacement de «y compris une prorogation du délai de paiement accordée en application de cet article» par «y compris une prorogation du délai de paiement prévue à l'article 66 ou 66.0.1 de cette loi».

Code de la route

27 (1) Le paragraphe 205.3 (2) du *Code de la route* est modifié par remplacement de «Les articles 5, 5.2, 6, 9, 9.1 et 11» par «Les articles 5 à 5.5, 9, 9.1 et 11» au début du paragraphe.

(2) Le paragraphe 205.7 (1) du Code est modifié par remplacement de «celui-ci n'a pas donné d'avis d'intention de comparaître, n'a pas plaidé coupable à l'accusation ou n'a pas fait de paiement à l'amiable, tel que prévu à l'article 5.1, 7 ou 8 de la *Loi sur les infractions provinciales*» par «celui-ci n'a pas donné d'avis d'intention de comparaître, n'a pas demandé une rencontre pour règlement rapide, n'a pas plaidé coupable à l'accusation ou n'a pas fait de paiement extrajudiciaire, comme il est prévu à l'article 5, 5.1, 7 ou 8 de la *Loi sur les infractions provinciales*».

(3) Le paragraphe 205.17 (2) du Code est abrogé.

(4) L'article 205.19 du Code est abrogé.

(5) L'article 205.22 du Code est abrogé.

(6) L'article 205.23 du Code est abrogé.

(7) L'alinéa 205.25 h) du Code est abrogé.

(8) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent que si l'article 5 de la *Loi de 2017 sur la sécurité accrue des zones d'école* n'est pas en vigueur le jour de leur entrée en vigueur.

Loi de 2001 sur les municipalités

28 Le paragraphe 441 (2) de la *Loi de 2001 sur les municipalités* est modifié par remplacement de «y compris une prorogation du délai de paiement accordée en application de cet article» par «y compris une prorogation du délai de paiement prévue à l'article 66 ou 66.0.1 de cette loi».

Loi de 2017 sur la sécurité accrue des zones d'école

29 (1) L'article 7 de la *Loi de 2017 sur la sécurité accrue des zones d'école*, qui modifie le *Code de la route*, est abrogé.

(2) Le paragraphe 8 (4) de la Loi, qui modifie le *Code de la route*, est abrogé.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique que si l'article 7 de la Loi n'est pas en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 27 (4) de la présente annexe.

(4) Le paragraphe (2) ne s'applique que si le paragraphe 8 (4) de la Loi n'est pas en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 27 (7) de la présente annexe.

Entrée en vigueur

30 (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les articles 2 à 7, 11 à 16, le paragraphe 18 (1) et les articles 26 à 28 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(3) Les paragraphes 29 (1) et (3) entrent en vigueur le même jour que le paragraphe 27 (4).

(4) Les paragraphes 29 (2) et (4) entrent en vigueur le même jour que le paragraphe 27 (7).

ANNEXE 36
LOI SUR LES COURTIER D'ASSURANCES INSCRITS

1 (1) Le paragraphe 5 (2) de la *Loi sur les courtiers d'assurances inscrits* est modifié par suppression de « , sous réserve de la compétence retenue par l'Association à l'égard de toute mesure disciplinaire concernant sa conduite au moment où elle était encore membre » à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 5 (3) de la Loi est modifié par suppression de « sous réserve de la compétence retenue par l'Association » à la fin du paragraphe.

2 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Compétence retenue

Ancien membre

5.1 (1) La personne physique qui démissionne de l'Association ou qui cesse d'en être membre, notamment du fait de l'expiration, de la révocation ou de l'annulation de son inscription, continue de relever de l'autorité de l'Association à l'égard d'une enquête ou d'une procédure disciplinaire découlant de sa conduite lorsqu'elle était membre.

Membre suspendu

(2) Le membre dont l'inscription est suspendue continue de relever de l'autorité de l'Association à toutes les fins prévues par la présente loi.

3 L'alinéa 11 (1) q.8) de la Loi est abrogé.

4 (1) Le paragraphe 14 (5) de la Loi est modifié par remplacement de « en vertu des articles 15 et 16 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales* » par « en vertu des articles 15, 15.1, 15.2 et 16 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales* » à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 14 (6) de la Loi est modifié par remplacement de « paragraphes 19 (2), (3), (4), (5), (7) et (8) » par « paragraphes 19 (2), (3), (5), (7) et (8) ».

5 (1) Le paragraphe 19 (4) de la Loi est abrogé.

(2) Le paragraphe 19 (6) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Conclusions de fait

(6) À l'issue d'une audience, le comité de discipline fonde ses conclusions de fait uniquement sur la preuve admissible ou sur ce dont il peut prendre connaissance en vertu des articles 15, 15.1, 15.2 et 16 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*.

Entrée en vigueur

6 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 37 LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

1 La définition de «règles» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les valeurs mobilières* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«règles» Les règles établies en application de l'article 143. («rules»)

2 L'article 1.1 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- c) contribuer à la stabilité du système financier et à la réduction du risque systémique.

3 (1) Le paragraphe 19 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 4. Les livres, dossiers et autres documents qui sont prescrits par règlement afin de repérer, de cerner ou d'atténuer les risques systémiques liés aux marchés financiers.

(2) Le paragraphe 19 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Présentation de renseignements à la Commission

(3) Tout participant au marché présente à la Commission, au moment et sous la forme que précise la Commission ou tout membre, employé ou mandataire de celle-ci, ce qui suit :

- a) les livres, dossiers et autres documents dont la tenue est exigée par le paragraphe (1);
- b) sauf lorsque la loi l'interdit, les dépôts, rapports ou autres communications qu'il a faits à un autre organisme de réglementation en Ontario ou ailleurs.

4 Le paragraphe 35 (4) de la Loi est abrogé.

5 Le paragraphe 73.2 (3) de la Loi est abrogé.

6 (1) La version anglaise de l'alinéa 87 a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (a) a ballot is demanded by any security holder present at the meeting in person or represented thereat by proxy;

(2) L'article 87 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- c) que les circonstances prescrites par règlement ne soient présentes.

7 L'article 121.5 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Mesures relatives aux représailles

(4) L'employé contre lequel une personne ou compagnie, ou une personne agissant au nom d'une personne ou compagnie, a exercé des représailles en contravention au paragraphe (1) peut, sans préjudice des mesures qu'il peut prendre par ailleurs :

- a) soit déposer une plainte qui sera résolue par voie de décision arbitrale définitive aux termes d'une convention collective;
- b) soit intenter une action devant la Cour supérieure de justice, si un règlement par voie de décision arbitrale définitive aux termes d'une convention collective n'est pas possible.

Fardeau de la preuve

(5) Dans un arbitrage demandé ou une action intentée en vertu du paragraphe (4), il incombe à la personne ou à la compagnie de prouver qu'elle n'a pas exercé de représailles contre l'employé en contravention au paragraphe (1).

Mesures de redressement

(6) L'arbitre ou le tribunal qui entend la plainte ou l'action visée au paragraphe (4) peut ordonner une ou plusieurs des mesures de redressement suivantes :

1. La réintégration de l'employé, avec l'ancienneté qu'il aurait eue n'eût été la contravention.
2. Le paiement à l'employé du double de la rémunération que l'employeur lui aurait versée n'eût été la contravention, à compter de la date de celle-ci jusqu'à la date de l'ordonnance, majorée des intérêts.

Définition de «rémunération»

(7) La définition qui suit s'applique au paragraphe (6).

«rémunération» S'entend notamment de tous les paiements, avantages et allocations qui sont reçus ou réputés reçus par un particulier et qui, en raison de l'article 5, 6 ou 7 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), doivent être inclus dans le revenu du particulier pour l'application de cette loi. Sans préjudice de la portée générale de ce qui précède, sont inclus les traitements, salaires, primes, allocations imposables, commissions et autres montants semblables fixés en fonction du volume des ventes effectuées ou des contrats négociés.

8 Le paragraphe 127 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «à la disposition 2 ou 2.1 du paragraphe (1)» par «à la disposition 1, 2, 2.1 ou 3 ou à la sous-disposition 5 ii du paragraphe (1)».

9 Le paragraphe 143 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

26.1 Prescrire, pour les assemblées des détenteurs de valeurs mobilières d'un émetteur :

- i. les exigences relatives au droit de vote par procuration ou autrement,
- ii. les circonstances dans lesquelles un vote des détenteurs de valeurs mobilières doit se tenir par scrutin,
- iii. les exigences relatives aux communications avec les propriétaires inscrits, les propriétaires en droit et les propriétaires bénéficiaires de valeurs mobilières, y compris les exigences ayant trait aux dépositaires, aux personnes ou aux compagnies inscrites ou aux autres personnes qui détiennent des valeurs mobilières au nom de propriétaires bénéficiaires,
- iv. les exigences relatives aux activités et pratiques concernant la sollicitation, la collecte, la remise, la soumission, la tabulation et la validation des votes par procuration et des instructions de vote ou aux entités qui y participent.

10 L'article 143.1 de la Loi est abrogé.

11 Le paragraphe 143.2 (5) de la Loi est modifié par suppression de l'alinéa e).

12 L'annexe de la Loi est abrogée.

Entrée en vigueur

13 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les articles 4 et 5 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

ANNEXE 38

LOI DE 2008 SUR LES SERVICES ET SOUTIENS FAVORISANT L'INCLUSION SOCIALE DES PERSONNES AYANT UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE

1 La version française du paragraphe 28 (2) de la *Loi de 2008 sur les services et soutiens favorisant l'inclusion sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle* est modifiée par insertion de «sans mandat» après «pénétrer».

2 L'article 44 de la Loi est abrogé.

3 (1) L'article 64 de la Loi est modifié par insertion de «Sous réserve du paragraphe (2),» au début de l'article.

(2) L'article 64 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(2) Les dispositions suivantes entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2023 :

1. Le paragraphe 7 (3).
2. Les paragraphes 8 (3), (4), (7) et (8).
3. Les articles 11, 18, 19, 20 et 21.
4. Les paragraphes 42 (3) et (4).
5. Les paragraphes 43 (4) et (5).

Entrée en vigueur

4 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 39**LOI SUPPLÉMENTAIRE DE 2017 PORTANT AFFECTATION ANTICIPÉE DE CRÉDITS POUR 2017-2018****Interprétation**

1 Les expressions figurant dans la présente loi s'entendent au sens de la *Loi sur l'administration financière*, sauf indication contraire du contexte.

Prélèvement ou comptabilisation de sommes additionnelles

2 Toutes les sommes dont le prélèvement sur le Trésor est autorisé par les articles 3, 4 et 5 ou qui sont comptabilisées à titre de frais hors trésorerie ou d'éléments d'investissement hors trésorerie s'ajoutent à celles dont le prélèvement est autorisé par les articles 2, 3 et 4 de la *Loi de 2016 portant affectation anticipée de crédits pour 2017-2018*.

Dépenses de la fonction publique

3 En attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, des sommes totalisant un maximum de 4 291 428 500 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor ou comptabilisées à titre de frais hors trésorerie et affectées aux dépenses de la fonction publique auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

Investissements de la fonction publique

4 En attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, des sommes totalisant un maximum de 699 000 500 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor ou comptabilisées à titre d'éléments d'investissement hors trésorerie et affectées aux investissements de la fonction publique dans des immobilisations, des prêts et autres éléments auxquels il n'est pas autrement pourvu.

Dépenses des bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée

5 En attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, des sommes totalisant un maximum de 32 394 900 \$ peuvent être prélevées sur le Trésor et affectées aux dépenses des bureaux des fonctionnaires de l'Assemblée auxquelles il n'est pas autrement pourvu.

Imputation au crédit approprié

6 Après le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018, toutes les dépenses effectuées ou comptabilisées en vertu de la présente loi doivent être imputées à l'affectation de crédits appropriée.

Entrée en vigueur

7 La loi figurant à la présente annexe est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} avril 2017.

Titre abrégé

8 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi supplémentaire de 2017 portant affectation anticipée de crédits pour 2017-2018*.

ANNEXE 40 LOI DE 2007 SUR LES IMPÔTS

1 (1) La sous-disposition 7 i de l'article 8 de la *Loi de 2007 sur les impôts* est modifiée par remplacement de «(6), (7)» par «(6), (6.1), (7), (7.1)».

(2) La sous-disposition 9 i de l'article 8 de la Loi est modifiée par remplacement de «(6), (7)» par «(6), (6.1), (7), (7.1)».

2 (1) Le paragraphe 9 (5) de la Loi est modifié par insertion de «qui se termine avant le 1^{er} janvier 2017» après «l'année d'imposition».

(2) Le paragraphe 9 (6) de la Loi est modifié par insertion de «qui se termine avant le 1^{er} janvier 2017» après «l'année d'imposition».

(3) L'article 9 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Crédit d'impôt pour personne à charge adulte

(6.1) Le particulier qui a droit à une déduction en vertu de l'alinéa 118 (1) d) de la loi fédérale pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2016 à l'égard d'une personne visée à la division 118 (1) d) (ii) (B) de cette loi a droit, pour l'année, à un crédit d'impôt de l'Ontario pour aidant naturel à l'égard de cette personne, calculé selon la formule suivante :

$$A \times (21\,195 \$ - E.1)$$

où :

«A» représente le taux d'imposition le moins élevé pour l'année;

«E.1» représente le plus élevé du revenu de la personne pour l'année et de 16 401 \$.

(4) Le paragraphe 9 (7) de la Loi est modifié par insertion de «qui se termine avant le 1^{er} janvier 2017» après «l'année d'imposition».

(5) L'article 9 de la Loi est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :

Crédit d'impôt supplémentaire pour personne à charge infirme : années d'imposition 2017 et suivantes

(7.1) Le particulier qui a droit à une déduction en vertu des alinéas 118 (1) b) et e) de la loi fédérale pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2016 à l'égard d'une personne a droit, pour l'année, à un crédit d'impôt à l'égard de cette personne, calculé selon la formule suivante :

$$F.1 - G.1$$

où :

«F.1» représente le crédit d'impôt du particulier qui serait calculé pour l'année à l'égard de la personne en application du paragraphe (6.1), si l'alinéa 118 (4) c) de la loi fédérale était inopérant pour l'application du paragraphe 118 (1) de cette loi;

«G.1» représente le crédit d'impôt du particulier calculé pour l'année à l'égard de la personne en application du paragraphe (4).

(6) La définition de «P» au paragraphe 9 (13) de la Loi est modifiée par remplacement de «(6), (7)» par «(6), (6.1), (7), (7.1)».

(7) L'alinéa 9 (14) a) de la Loi est modifié par remplacement de «(6), (7)» par «(6), (6.1), (7), (7.1)».

(8) L'alinéa b) de la définition de «BB» au paragraphe 9 (17) de la Loi est modifié par remplacement de «(6), (7)» par «(6), (6.1), (7), (7.1)».

(9) La définition de «DD» au paragraphe 9 (19) de la Loi est modifiée par remplacement de «(6), (7)» par «(6), (6.1), (7), (7.1)».

3 L'alinéa 19.1 a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) 29,5 % de toute somme à inclure, en application du sous-alinéa 82 (1) b) (i) de la loi fédérale, dans le calcul du revenu du particulier pour l'année, si celle-ci se termine avant le 1^{er} janvier 2018;

a.1) 22,6175 % de toute somme à inclure, en application du sous-alinéa 82 (1) b) (i) de la loi fédérale, dans le calcul du revenu du particulier pour l'année, si celle-ci se termine après le 31 décembre 2017;

4 (1) L'alinéa 20 (7) a) de la Loi est modifié par remplacement de «(6)» par «(6), (6.1)».

(2) L'alinéa 20 (7) b) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe 9 (5) ou (6)» par «paragraphe 9 (5), (6) ou (6.1)».

(3) Le paragraphe 20 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe 9 (6) ou (13)» par «paragraphe 9 (6), (6.1) ou (13)» partout où figure cette expression.

5 Le paragraphe 23 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :

2.1 Le paragraphe 9 (6.1), à l'égard des années d'imposition qui se terminent après le 31 décembre 2017.

6 (1) Le paragraphe 31 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Déduction ontarienne accordée aux petites entreprises

(1) Dans le calcul de son impôt payable pour une année d'imposition en application de la présente section, toute société peut demander la déduction ontarienne accordée aux petites entreprises si elle a effectué une déduction en vertu de l'article 125 de la loi fédérale pour l'année.

(2) L'alinéa 31 (4) c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) 7 % multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 30 juin 2011, mais avant le 1^{er} janvier 2018, et le nombre total de jours compris dans l'année;
- d) 8 % multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2017 et le nombre total de jours compris dans l'année.

7 (1) L'alinéa b) de la définition de «B» à l'article 35 de la Loi est modifié par remplacement de «sur son montant imposable à taux réduit, à la fin de l'année d'imposition précédente, calculé en application de cet article» par «sur le montant visé au paragraphe (2)» à la fin de l'alinéa.

(2) L'article 35 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(2) Pour l'application de l'alinéa b) de la définition de «B» au paragraphe (1), le montant correspond à celui qui serait le montant imposable à taux réduit de la société à la fin de l'année d'imposition précédente calculé en application du paragraphe 137 (4.3) de la loi fédérale si l'alinéa f) de l'élément «C» du paragraphe 137 (3) de la loi fédérale valait mention de «la proportion de 100 % que représente le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui sont postérieurs au 31 décembre 2016 et le nombre total de jours de l'année d'imposition».

8 La disposition 2 du paragraphe 89 (7) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- 2. Le contribuable, ou le contribuable agissant par l'intermédiaire d'un syndicat ou d'un comité local ou mixte d'apprentissage, et l'apprenti participant à un programme d'apprentissage qui réunit les conditions suivantes :
 - i. le contrat d'apprentissage dans le cadre du programme a été enregistré en vertu de la *Loi de 2009 sur l'Ordre des métiers de l'Ontario et l'apprentissage*, de la *Loi de 1998 sur l'apprentissage et la reconnaissance professionnelle* ou de la *Loi sur la qualification professionnelle et l'apprentissage des gens de métier*,
 - ii. il a commencé au plus tard le 14 novembre 2017.

9 (1) La définition de «laissez-passer de transport en commun admissible» au paragraphe 103.0.1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «un nombre illimité de fois» par «plus d'une fois».

(2) La définition de «B» au paragraphe 103.0.1 (3) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«B» représente le total des sommes représentant chacune la partie du coût de l'un ou l'autre des modes de paiement mentionnés au paragraphe (4) qui :

- a) d'une part, a été payée par le particulier,
- b) d'autre part, est attribuable à l'utilisation par le particulier de services ontariens de transport en commun au cours de la période prévue au paragraphe (5);

10 (1) Le paragraphe 103.1.2 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «la date prescrite par le ministre des Finances» par «le 31 décembre 2013».

(2) Le paragraphe 103.1.2 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «la date prescrite par le ministre des Finances» par «le 31 décembre 2013».

Abrogation

11 Le Règlement de l'Ontario 193/14 est abrogé.

Entrée en vigueur

12 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 41
LOI DE 1999 SUR LA PROTECTION DES CONTRIBUABLES

1 L'article 2 de la *Loi de 1999 sur la protection des contribuables* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Idem

(4.2) Le paragraphe (4) ne s'applique pas au règlement pris en vertu de la *Loi de 2006 sur l'impôt foncier provincial* qui augmente le taux moyen d'imposition au titre de cette loi s'il est pris le jour de l'entrée en vigueur de l'annexe 41 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* ou par la suite, mais avant le 1^{er} juillet 2018.

Entrée en vigueur

2 La présente loi entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 42
LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

1 (1) Le paragraphe 1 (1) de la *Loi de la taxe sur le tabac* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«composants de filtre de cigarette» Toutes choses qui peuvent entrer dans la fabrication des filtres de cigarettes et qui sont prescrites en vertu de l'alinéa 41 (2) 0.a). («cigarette filter components»)

(2) La définition de «réserve» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien» par «Affaires autochtones et du Nord Canada».

2 Les paragraphes 7.0.1 (11) et (12) de la Loi sont abrogés.

3 (1) Le paragraphe 11 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

b.1) cette personne ne réussit pas à convaincre le ministre qu'elle est en mesure de se conformer à la présente loi et aux règlements;

(2) L'alinéa 11 (2) c) de la Loi est modifié par adjonction du sous-alinéa suivant :

(i.1) soit a été déclarée coupable d'une infraction prévue par la présente loi ou d'une infraction prévue par une loi fédérale ou provinciale relativement à du tabac,

4 L'article 13.5 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

Accords : règlements relatifs à la fabrication, à la vente ou au transport dans une réserve

(5) Si un arrangement ou un accord conclu en vertu du paragraphe (1) porte sur la fabrication, la vente ou le transport de tabac dans une réserve ou sur le transport de tabac à destination ou en provenance d'une réserve, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) traiter de la fabrication, de la vente ou du transport de tabac dans une réserve, ou du transport de tabac à destination ou en provenance d'une réserve, y compris prévoir, d'une manière prévue au paragraphe (6), que les règles établies par le conseil de la bande s'appliquent dans la réserve;
- b) soustraire une personne à laquelle s'applique un règlement visé à l'alinéa a) à l'application d'une disposition de la présente loi ou des règlements ou modifier les modalités d'application d'une disposition de la présente loi ou des règlements à cette personne, sous réserve de conditions ou restrictions;
- c) soustraire le tabac auquel s'applique un règlement visé à l'alinéa a) à l'application d'une disposition de la présente loi ou des règlements ou modifier les modalités d'application d'une disposition de la présente loi ou des règlements à ce tabac, sous réserve de conditions ou restrictions.

Accès aux règles établies par le conseil de la bande

(6) Le règlement pris en vertu de l'alinéa (5) a) qui prévoit que les règles établies par le conseil de la bande s'appliquent dans la réserve doit soit contenir ces règles, soit les incorporer par renvoi.

5 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Tenue de dossiers : composants de filtre de cigarette

22.3 (1) Toute personne visée à la disposition 1 du paragraphe 7.0.1 (1) tient, à son établissement commercial principal en Ontario, des dossiers et des livres présentés sous la forme et renfermant les renseignements qui permettront de déterminer avec exactitude la quantité de composants de filtre de cigarette qu'elle a importée, vendue ou livrée ou qu'elle a en sa possession.

Idem

(2) Toute personne visée à la disposition 1 du paragraphe 7.0.1 (1) conserve les dossiers et les livres, ainsi que les autres documents nécessaires à la vérification des renseignements qui y figurent, pendant la période de sept ans qui suit la fin de l'exercice auquel ils se rapportent, à moins que le ministre ne lui donne par écrit la permission de s'en départir.

Infraction

(3) Quiconque ne se conforme pas au paragraphe (2) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 25 000 \$.

Pénalité

(4) Quiconque ne se conforme pas au paragraphe (2) paie au ministre, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité de 1 000 \$.

6 (1) L'alinéa 23 (1) a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- a) vérifier ou examiner des livres, dossiers, comptes, pièces justificatives, lettres, télégrammes ou autres documents qui se rapportent ou qui peuvent se rapporter :
- (i) à la taxe imposée par la présente loi,
 - (ii) au tabac en feuilles qui a été produit, transformé, vendu, acheté, importé ou exporté,
 - (iii) aux composants de filtre de cigarette qui ont été importés, vendus ou livrés ou qui sont ou ont été en la possession d'une personne;

(2) Le paragraphe 23 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- b.2) examiner sur les lieux les composants de filtre de cigarette;

7 Le paragraphe 41 (2) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- 0.a) prescrire les choses qui peuvent entrer dans la fabrication des filtres de cigarettes pour l'application de la définition de «composants de filtre de cigarette» au paragraphe 1 (1);

Entrée en vigueur

8 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Le paragraphe 1 (1) et les articles 2, 5, 6 et 7 de la présente annexe entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2018.

ANNEXE 43
LOI DE 2017 SUR L'UNIVERSITÉ DE L'ONTARIO FRANÇAIS

SOMMAIRE

Préambule

PARTIE I
DÉFINITIONS

1. Définitions

PARTIE II
CONSTITUTION

2. Constitution de l'Université
 3. Mission particulière
 4. Mission générale
 5. Langue officielle
 6. Pouvoirs
 7. Certificats et diplômes
 8. Affiliation

PARTIE III
CONSEIL D'ADMINISTRATION

9. Composition du conseil d'administration
 10. Durée du mandat
 11. Perte d'éligibilité ou d'admissibilité
 12. Reconduction de mandat
 13. Vacances
 14. Quorum
 15. Présidence et vice-présidence
 16. Norme de conduite
 17. Conflits d'intérêts
 18. Pouvoirs et fonctions du conseil
 19. Premier conseil
 20. Premier sénat

PARTIE IV
SÉNAT

21. Composition du sénat
 22. Élection du sénat
 23. Durée du mandat
 24. Perte d'éligibilité ou d'admissibilité
 25. Reconduction de mandat
 26. Vacances
 27. Présidence et vice-présidence
 28. Quorum
 29. Pouvoirs du sénat

PARTIE V
CHANCELIER ET PRÉSIDENT

30. Chancelier
 31. Président

PARTIE VI
ADMINISTRATION

32. Réunions publiques
 33. Règlements administratifs
 34. Biens
 35. Placements
 36. Emprunts
 37. Vérifications et rapports

PARTIE VII
MODIFICATIONS, ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

38. Modifications de la Loi
 39. Entrée en vigueur
 40. Titre abrégé

Préambule

La langue française a joué en Ontario un rôle historique et honorable. La constitution d'une université au service de la communauté francophone contribuera à promouvoir une culture francophone forte, dynamique et inclusive qui enrichira encore davantage la vie civique en Ontario.

PARTIE I DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«biens» S'entend des biens meubles et immeubles. («property»)

«conseil» Le conseil d'administration de l'Université. («board»)

«corps professoral» S'entend des professeurs, des professeurs agrégés, des professeurs adjoints, des chargés d'enseignement, des associés, des instructeurs, des tuteurs et des autres personnes employées pour enseigner et, en outre, des personnes employées pour faire de la recherche à l'Université. («teaching staff»)

«ministre» Le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle ou l'autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l'application de la présente loi est assignée ou transférée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«sénat» Le sénat de l'Université. («senate»)

«Université» L'université constituée aux termes de l'article 2. («University»)

PARTIE II CONSTITUTION

Constitution de l'Université

2 (1) Est constituée une université appelée Université de l'Ontario français.

Personne morale sans capital-actions

(2) L'Université est une personne morale sans capital-actions qui est constituée des membres de son conseil.

Incompatibilité

(3) Les dispositions de la présente loi l'emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur les personnes morales*.

Changement du nom de l'Université

(4) Le ministre peut, par règlement et avec le consentement du conseil, changer le nom de l'Université.

Mission particulière

3 L'Université a pour mission particulière de proposer une gamme de grades universitaires et de programmes d'études en français pour promouvoir le bien-être linguistique, culturel, économique et social de ses étudiants et de la communauté francophone de l'Ontario.

Mission générale

4 L'Université a pour mission générale de faire ce qui suit :

- a) favoriser la poursuite du savoir par l'étude, l'enseignement et la recherche dans un esprit de liberté de pensée et d'expression;
- b) offrir en français des programmes universitaires innovateurs de premier cycle et de cycles supérieurs qui répondent aux besoins des étudiants, de la communauté et des employeurs et qui font progresser les valeurs de pluralisme et d'inclusion;
- c) soutenir la gouvernance par la communauté francophone et pour la communauté francophone en conduisant ses affaires en français.

Langue officielle

5 (1) La langue officielle de l'Université est le français.

Maîtrise du français

(2) Chacune des personnes suivantes doit maîtriser le français :

1. Le président de l'Université.
2. Le registraire de l'Université.

3. Les dirigeants et employés de l'Université qui relèvent directement du président.
4. Les personnes nommées par le conseil pour diriger une faculté, une école, un institut ou un département de l'Université.
5. Les membres du conseil.
6. Les membres du sénat.

Idem

(3) Le conseil peut, par règlement administratif, établir le niveau de maîtrise du français exigé pour l'application du paragraphe (2).

Fourniture des services en français

(4) L'Université fournit ses services en français.

Exception

(5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas à un cours ou à un autre service académique dont la nature est telle que, pour être efficace, la fourniture du cours ou du service exige l'emploi d'une autre langue.

Pouvoirs

6 L'Université jouit des pouvoirs nécessaires et accessoires à la réalisation de sa mission.

Certificats et diplômes

7 L'Université peut décerner des certificats et des diplômes en arts, en sciences et en commerce.

Affiliation

8 L'Université peut s'affilier à d'autres universités, collèges, établissements de recherche et établissements d'enseignement ou se fédérer ou conclure des contrats avec eux, aux conditions et pour la durée que fixe le conseil.

PARTIE III CONSEIL D'ADMINISTRATION

Composition du conseil d'administration

9 (1) L'Université a un conseil d'administration qui se compose des membres suivants :

1. Les membres internes suivants :
 - i. Le président de l'Université, qui est membre d'office.
 - ii. Une personne que le président de l'Université nomme parmi les vice-présidents ou les autres cadres dirigeants de l'Université.
 - iii. Trois personnes que les membres du corps professoral élisent parmi eux.
 - iv. Deux étudiants que les étudiants de l'Université élisent parmi eux.
 - v. Deux personnes que les employés non enseignants de l'Université élisent parmi eux.
2. Les membres externes suivants, qui ne sont pas des étudiants, des membres du corps professoral ou des employés non enseignants de l'Université :
 - i. Le chancelier de l'Université, s'il en est nommé un, qui est membre d'office.
 - ii. Trois personnes nommées par le lieutenant-gouverneur en conseil.
 - iii. Neuf autres personnes nommées par le conseil.

Règlements administratifs sur les élections et nominations

(2) Le conseil fixe ce qui suit, par règlement administratif :

- a) les modalités d'élection des membres visés aux sous-dispositions 1 iii, iv et v du paragraphe (1);
- b) les conditions que doivent remplir les membres visés aux sous-dispositions 1 iii, iv, v et 2 iii du paragraphe (1) pour pouvoir être élus ou nommés au conseil, selon le cas.

Restriction relative à la composition du conseil

(3) Le conseil est composé majoritairement des membres externes visés à la disposition 2 du paragraphe (1).

Conduite des affaires du conseil en français

(4) Le conseil conduit ses affaires en français.

Durée du mandat

10 La durée du mandat d'un membre du conseil est fixée comme suit :

1. Si le membre est un étudiant, son mandat est d'un an.
2. Si le membre est nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil, son mandat est de trois ans.
3. Le mandat de tout autre membre élu ou nommé est d'une durée maximale de trois ans, selon ce que prévoient les règlements administratifs du conseil.

Perte d'éligibilité ou d'admissibilité

11 (1) Le membre élu ou nommé en application de la sous-disposition 1 ii, iii, iv ou v ou de la sous-disposition 2 ii ou iii du paragraphe 9 (1) qui, au cours de son mandat, cesse de remplir les conditions requises pour être élu ou nommé au conseil en application de cette sous-disposition cesse d'en être membre.

Exception : obtention de diplôme

(2) Malgré le paragraphe (1), l'étudiant qui est membre du conseil et qui obtient son diplôme en cours de mandat peut continuer de siéger au conseil pour la durée restante du mandat d'un an.

Reconduction de mandat

12 (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout membre du conseil peut être nommé ou élu de nouveau.

Restrictions

(2) Les restrictions suivantes s'appliquent à l'égard des nominations ou des élections au conseil :

1. Le membre qui a siégé au conseil à titre de chancelier ou de président de l'Université ou qui a été nommé au conseil par le président en application de la sous-disposition 1 ii du paragraphe 9 (1) ne peut pas y être nommé ou élu subséquemment.
2. Le membre qui a déjà siégé au conseil pendant six ans au total, y compris à titre de membre du premier conseil, ne peut pas y être nommé ou élu de nouveau.
3. Un membre ne peut être nommé ou élu de nouveau au conseil que pour un mandat qui, compte tenu des années où il y a siégé par le passé, y compris à titre de membre du premier conseil, ne peut excéder six ans au total.

Exception

(3) Malgré les dispositions 2 et 3 du paragraphe (2), un membre peut être nommé à titre de président ou chancelier de l'Université ou être nommé au conseil par le président en application de la sous-disposition 1 ii du paragraphe 9 (1), même si, du fait de cette nomination, il siègera au conseil pendant plus de six ans.

Vacances

13 (1) Les faits suivants créent une vacance au sein du conseil :

- a) avant la fin de son mandat, un membre démissionne ou cesse de remplir les conditions requises pour pouvoir être élu ou nommé au conseil;
- b) un membre est dans l'incapacité de continuer à occuper sa charge et le conseil déclare celle-ci vacante, par résolution;
- c) le conseil déclare vacante, par résolution, la charge du titulaire qui omet d'assister à un nombre suffisant de réunions, selon ce que prévoient ses règlements administratifs.

Idem

(2) Toute vacance survenant au sein du conseil est comblée immédiatement conformément aux modalités qui s'appliqueraient si le membre sortant avait terminé son mandat.

Idem

(3) La durée du mandat du membre qui comble une vacance est la durée intégrale du mandat indiquée à l'article 10.

Quorum

14 Lors des réunions du conseil, le quorum est atteint si, à la fois :

- a) la majorité des membres actuels du conseil sont présents;
- b) la majorité des membres présents sont des membres externes visés à la disposition 2 du paragraphe 9 (1).

Présidence et vice-présidence

15 (1) Le conseil élit chaque année un président et au moins un vice-président parmi ses membres qui sont des membres externes visés à la disposition 2 du paragraphe 9 (1) et comble toute vacance de l'une ou l'autre charge parmi ce groupe de membres.

Fonctions

(2) Le président dirige les réunions du conseil; en cas d'empêchement de sa part ou de vacance de sa charge, un vice-président assure l'interim. En cas d'empêchement et du président et du vice-président, le conseil peut nommer un membre qui est un membre externe visé à la disposition 2 du paragraphe 9 (1).

Norme de conduite

16 Les membres du conseil exercent les pouvoirs et fonctions de leur charge avec diligence et intégrité, de bonne foi, au mieux des intérêts de l'Université et conformément aux autres critères que précisent les règlements administratifs du conseil.

Conflits d'intérêts

17 (1) Le membre du conseil ou d'un de ses comités qui, relativement à une question qui concerne l'Université, est en situation de conflit d'intérêts au sens des règlements administratifs du conseil ou des politiques qu'il adopte en la matière, selon le cas, doit :

- a) d'une part, déclarer son intérêt dès que possible, mais au plus tard à la première réunion à laquelle la question doit être étudiée;
- b) d'autre part, si les règlements administratifs ou les politiques du conseil l'exigent, se retirer de la réunion pendant les délibérations portant sur cette question et ne pas voter sur celle-ci.

Exception : employés

(2) Malgré le paragraphe (1), le membre du conseil qui est également un membre du corps professoral ou un employé non enseignant de l'Université peut prendre part à la discussion et au vote sur les questions concernant les conditions générales d'emploi des employés de l'Université, à moins que les délibérations ne portent sur sa propre situation en tant que question distincte qui ne touche pas les autres employés.

Exception : étudiants

(3) Malgré le paragraphe (1), le membre du conseil qui est également un étudiant peut prendre part à la discussion et au vote sur les questions concernant les étudiants en général, à moins que les délibérations ne portent sur sa propre situation en tant que question distincte qui ne touche pas les autres étudiants.

Pouvoirs et fonctions du conseil

18 (1) Sauf en ce qui concerne les questions relevant expressément du sénat en application de l'article 29, le conseil est chargé d'administrer et de gérer les affaires de l'Université et il a les pouvoirs nécessaires à cette fin, notamment les pouvoirs suivants :

- a) définir la mission, la vision et les valeurs de l'Université d'une manière compatible avec les missions particulière et générale de l'Université énoncées aux articles 3 et 4;
- b) nommer et destituer le chancelier;
- c) nommer et destituer le président;
- d) créer des facultés, des écoles, des instituts et des départements et en nommer les directeurs;
- e) nommer, promouvoir, suspendre et destituer les membres du corps professoral et les employés non enseignants de l'Université, sous réserve du paragraphe (2);
- f) fixer le nombre des membres du corps professoral et des employés non enseignants de l'Université, ainsi que leurs fonctions, leur rémunération et leurs autres avantages;
- g) constituer des comités et leur attribuer ou leur déléguer les fonctions et les responsabilités prévues dans les règlements administratifs adoptés par le conseil, y compris les autoriser à agir au nom du conseil en ce qui concerne les questions précisées dans les règlements administratifs;
- h) approuver le budget annuel de l'Université et surveiller son exécution;
- i) fixer et percevoir des frais de scolarité et des frais pour les autres services qu'offre l'Université ou qu'approuve le conseil au nom d'une organisation ou d'un groupe de l'Université;
- j) régler la conduite des étudiants, du personnel et des autres personnes qui se servent des biens de l'Université, y compris interdire l'accès de ces biens à qui que ce soit;
- k) définir les termes «associé», «chargé d'enseignement», «gestionnaire», «instructeur», «personnel», «professeur», «professeur adjoint», «professeur agrégé» et «tuteur» pour l'application des règlements administratifs adoptés par le conseil;
- l) déterminer de façon définitive quelle entité au sein de l'Université a compétence sur une question;
- m) régir la conduite de ses affaires par voie de règlement administratif, de résolution et de règle.

Restriction

(2) Le conseil ne doit pas nommer, promouvoir, suspendre ou destituer un membre du corps professoral ou un employé non enseignant de l'Université sauf sur recommandation du président de l'Université, lequel est assujéti aux conditions des engagements et des pratiques applicables de celle-ci.

Premier conseil

19 (1) Malgré les articles 9 à 14, le ministre peut, par règlement :

- a) nommer le premier conseil;
- b) nommer une personne pour combler toute vacance survenant au sein du premier conseil;
- c) préciser la durée du mandat de chaque membre du premier conseil;
- d) préciser les modalités de la transition entre le premier conseil et le conseil constitué en application de l'article 9;
- e) régler toute autre question se rapportant au premier conseil ou à la transition entre le premier conseil et celui constitué en application de l'article 9.

Idem

(2) Les règlements pris en vertu du paragraphe (1) l'emportent en cas d'incompatibilité avec la présente loi.

Premier sénat

20 Le conseil peut exercer les pouvoirs du sénat, notamment le pouvoir de prendre des règlements administratifs du sénat, jusqu'à ce qu'un sénat soit constitué en application de l'article 21 et qu'il tienne sa première réunion.

**PARTIE IV
SÉNAT****Composition du sénat**

21 (1) L'Université a un sénat qui se compose d'au plus 40 membres, répartis comme suit :

1. Les personnes suivantes qui en sont membres d'office :
 - i. Le président de l'Université.
 - ii. Le vice-président aux affaires académiques de l'Université.
 - iii. Le doyen de chaque faculté.
 - iv. Le registraire de l'Université.
2. Au moins deux membres, et au plus un cinquième du nombre total de membres du sénat, selon ce que prévoient les règlements administratifs du sénat, que les étudiants de l'Université élisent parmi eux.
3. Le nombre de personnes, selon ce que prévoient les règlements administratifs du sénat, que les membres du corps professoral élisent parmi eux.
4. Une personne, autre que le président ou le chancelier de l'Université, que le conseil nomme parmi ses membres.
5. Les autres personnes, à l'exclusion du chancelier de l'Université, précisées par règlement administratif du sénat.

Règlements administratifs sur les élections et les nominations

(2) Le sénat fixe ce qui suit par règlement administratif :

- a) les modalités d'élection des membres du sénat;
- b) les conditions que doivent remplir les membres visés aux dispositions 2, 3 et 5 du paragraphe (1) pour pouvoir être élus ou nommés au sénat;
- c) le nombre de personnes à nommer en application des dispositions 2, 3 et 5 du paragraphe (1);
- d) le corps électoral de chacun des groupes visés aux dispositions 2 et 3 du paragraphe (1).

Composition du sénat : restriction

(3) Le sénat est majoritairement composé de personnes qui sont membres conformément aux dispositions 1 et 3 du paragraphe (1).

Première réunion

(4) Le sénat ne tient sa première réunion que lorsque les membres visés à la disposition 3 du paragraphe (1) ont été élus.

Conduite des affaires du sénat en français

(5) Le sénat conduit ses affaires en français.

Élection du sénat

22 Le sénat procède à l'élection de ses membres élus et tranche tout différend quant à l'éligibilité d'un candidat ou au droit de vote de quiconque.

Durée du mandat

23 Le mandat d'un membre élu ou nommé du sénat est, selon le cas :

- a) d'une durée maximale de trois ans, selon ce que prévoient les règlements administratifs du sénat;
- b) d'une durée d'un an, s'il n'est pas adopté de règlement administratif visé à l'alinéa a).

Perte d'éligibilité ou d'admissibilité

24 (1) Le membre élu ou nommé en application de la disposition 2, 3, 4 ou 5 du paragraphe 21 (1) qui, au cours de son mandat, cesse de remplir les conditions requises pour pouvoir être élu ou nommé au sénat en application de la même disposition cesse d'en être membre.

Exception : obtention de diplôme

(2) Malgré le paragraphe (1), l'étudiant qui est membre du sénat et qui obtient son diplôme en cours de mandat peut continuer de siéger au sénat jusqu'au prochain anniversaire du jour de son élection.

Reconduction de mandat

25 (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout membre du sénat peut être nommé ou élu de nouveau.

Restrictions

(2) Le sénat peut, par règlement administratif, établir des restrictions à l'égard de la reconduction d'un membre du sénat.

Vacances

26 (1) Les faits suivants créent une vacance au sein du sénat :

- a) avant la fin de son mandat, un membre démissionne ou cesse de remplir les conditions requises pour pouvoir être élu ou nommé au sénat;
- b) un membre est dans l'incapacité de continuer à occuper sa charge et le sénat déclare celle-ci vacante, par résolution;
- c) les circonstances prévues par règlement administratif du sénat se produisent.

Idem

(2) Si une vacance survient au sein du sénat, celui-ci fait ce qui suit :

- a) il décide, conformément à ses règlements administratifs, s'il convient de la combler ou non;
- b) s'il faut la combler, il la comble dans le délai et conformément aux modalités prévus dans ses règlements administratifs.

Achèvement du mandat

(3) La personne qui comble une vacance au sénat en application du paragraphe (2) occupe sa charge pour la durée restante du mandat du membre qu'elle remplace.

Présidence et vice-présidence

27 Le président de l'Université est le président du sénat et le vice-président aux affaires académiques de l'Université en est le vice-président. En cas d'empêchement, un autre membre du sénat, selon ce que prévoient les règlements administratifs, assure l'intérim.

Quorum

28 Lors des réunions du sénat, le quorum est atteint si, à la fois :

- a) la majorité des membres actuels du sénat sont présents;
- b) la majorité des membres présents sont des membres visés aux dispositions 1 et 3 du paragraphe 21 (1).

Pouvoirs du sénat

29 Le sénat a, sous réserve de l'approbation du conseil, en ce qui concerne les dépenses, le pouvoir de définir et de réglementer la politique de l'Université en matière d'enseignement et notamment :

- a) de faire des recommandations au conseil à l'égard de la création, de la modification ou de la suppression de programmes, de cours, d'écoles, de facultés, de divisions et de départements;

- b) de faire des recommandations au conseil à l'égard des conditions des ententes d'affiliation ou de fédération visées à l'article 8 qui se rapportent aux études;
- c) de définir le contenu de tous les programmes et cours, les normes d'admission et de maintien de l'inscription à l'Université ainsi que les conditions d'obtention des grades, diplômes et certificats;
- d) de tenir des examens, de nommer des examinateurs et de décider des questions connexes;
- e) d'entendre et de trancher les appels des décisions des conseils de faculté portant sur les examens et sur les demandes d'admission;
- f) d'attribuer des distinctions au mérite, notamment des bourses de recherche, des bourses d'études, des bourses d'entretien, des médailles et des prix;
- g) d'autoriser le chancelier, le vice-chancelier ou l'autre personne désignée par le sénat à remettre des grades, des grades honorifiques, des diplômes et des certificats au nom de l'Université;
- h) de créer des conseils et des comités pour exercer ses pouvoirs;
- i) d'adopter des règlements administratifs régissant la conduite de ses affaires, y compris des règlements administratifs concernant le déroulement de l'élection de ses membres.

PARTIE V CHANCELIER ET PRÉSIDENT

Chancelier

30 (1) Le conseil peut, à sa discrétion, décider de nommer un chancelier de l'Université.

Comité des candidatures

(2) S'il décide de nommer un chancelier, le conseil crée un comité des candidatures chargé de faire des recommandations quant à la personne à nommer.

Idem

(3) Le comité des candidatures est composé des membres du conseil et du sénat précisés par règlement administratif du conseil.

Nomination

(4) Le conseil tient compte des recommandations du comité des candidatures lorsqu'il nomme le chancelier.

Durée du mandat

(5) Le mandat du chancelier, s'il en est nommé un, est de cinq ans. L'acte de nomination peut toutefois prévoir un mandat plus court.

Reconduction : restriction

(6) Le chancelier ne peut pas siéger plus de deux mandats, consécutifs ou non.

Vice-chancelier

(7) Si un chancelier est nommé en vertu du paragraphe (1), le président est le vice-chancelier de l'Université.

Fonctions

(8) Le chancelier est le chef en titre de l'Université et, si le sénat l'y autorise, il remet tous les grades, grades honorifiques, certificats et diplômes au nom de celle-ci.

Président

31 (1) L'Université a un président qui est nommé par le conseil selon les modalités et pour le mandat que fixe celui-ci.

Pouvoirs et fonctions

(2) Le président est le premier dirigeant de l'Université. Il encadre et dirige l'administration de l'enseignement et l'administration générale de l'Université, ses étudiants, ses gestionnaires, son corps professoral et ses employés non enseignants, et il exerce les autres pouvoirs et fonctions que lui attribue le conseil.

PARTIE VI ADMINISTRATION

Réunions publiques

32 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les réunions du conseil et du sénat sont publiques et préavis en est donné aux membres et au public de la manière prévue par règlement administratif du conseil ou du sénat.

Exclusion

(2) Le conseil ou le sénat, selon le cas, peut se réunir à huis clos afin de discuter d'une question de nature personnelle qui concerne un particulier ou d'une question confidentielle jugée telle conformément aux règlements administratifs du conseil ou du sénat.

Règlements administratifs**Publication en français**

33 (1) Les règlements administratifs du conseil et du sénat sont publiés en français.

Règlements administratifs mis à la disposition du public

(2) Les membres du public peuvent consulter les règlements administratifs du conseil et du sénat pendant les heures normales d'ouverture.

Publication

(3) Le conseil et le sénat publient leurs règlements administratifs sur le site Web de l'Université.

Biens

34 (1) L'Université peut acquérir, notamment par achat, donation ou legs, et détenir les biens que le conseil estime nécessaires à la réalisation de sa mission. Elle peut également disposer de ces biens, notamment par vente ou hypothèque, selon ce que le conseil, à sa discrétion absolue, estime approprié.

Exonération de l'impôt

(2) Les biens-fonds dévolus à l'Université ainsi que les biens-fonds et locaux qu'elle prend à bail et occupe sont exonérés des impôts provinciaux et municipaux ainsi que des redevances d'aménagement tant qu'elle les utilise et les occupe effectivement pour la réalisation de sa mission.

Protection contre l'expropriation

(3) Aucune personne physique ou morale ne peut pénétrer dans les biens-fonds dévolus à l'Université, ni les utiliser ou les prendre. Ces biens-fonds sont soustraits à tout pouvoir d'expropriation de biens-fonds que confère une loi après l'entrée en vigueur de la présente loi, sauf disposition expresse à l'effet contraire de la loi en cause.

Utilisation des biens

(4) Les biens et les recettes de l'Université sont affectés uniquement à la réalisation de sa mission.

Placements

35 Les fonds de l'Université qui ne sont pas requis immédiatement à ses fins et le produit des biens que reçoit le conseil peuvent être investis et réinvestis, sous réserve des fiducies ou des conditions auxquels ils sont assujettis, dans les placements que le conseil, à sa discrétion absolue, estime appropriés. De plus, sauf disposition contraire de l'acte de fiducie pertinent, ces sommes peuvent être combinées en un même fonds de fiducie avec les sommes appartenant à diverses fiducies qui sont confiées au conseil.

Emprunts

36 Si les règlements administratifs du conseil l'y autorisent, l'Université peut, aux conditions et selon les montants qu'approuve le conseil :

- a) contracter des emprunts et les garantir;
- b) émettre des obligations et des débentures ou les donner en garantie.

Vérifications et rapports

37 (1) Le conseil charge un ou plusieurs experts-comptables titulaires d'un permis délivré en vertu de la *Loi de 2004 sur l'expertise comptable* de vérifier les comptes, les fonds en fiducie et les opérations de l'Université au moins une fois par année.

Rapport financier

(2) L'Université présente au ministre un rapport financier annuel dont la forme et le contenu sont précisés par le ministre.

Autres rapports

(3) L'Université présente au ministre les autres rapports exigés par le ministre, qui en précise la forme et le contenu.

PARTIE VII
MODIFICATIONS, ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Modifications de la Loi

38 (1) Le paragraphe 2 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «*Loi sur les personnes morales*» par «*Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*».

(2) L'article 7 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Grades et autres

7 L'Université peut décerner des grades, des grades honorifiques, des certificats et des diplômes en arts, en sciences et en commerce.

(3) L'article 7 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Grades et autres

7 L'Université peut décerner des grades, des grades honorifiques, des certificats et des diplômes dans toutes les branches du savoir.

Entrée en vigueur

39 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

(2) Le paragraphe 38 (1) entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 2 (3) et du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 4 (1) de la *Loi de 2010 sur les organisations sans but lucratif*.

Titre abrégé

40 Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2017 sur l'Université de l'Ontario français*.

ANNEXE 44
LOI DE 2000 SUR LE CONTENU ET L'ÉTIQUETAGE DU VIN

1 L'alinéa 3 b) de la *Loi de 2000 sur le contenu et l'étiquetage du vin* est modifié par remplacement de «de la Régie des alcools de l'Ontario» par «du registrateur des alcools, des jeux et des courses nommé en application de la *Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public*».

Entrée en vigueur

2 La présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

ANNEXE 45**LOI DE 1997 SUR LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**

1 L'article 13 de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Lésion corporelle

(4.1) Le travailleur a droit à des prestations dans le cadre du régime d'assurance comme si le stress mental était une lésion corporelle accidentelle.

2 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Règles transitoires concernant le stress mental

13.1 (1) Les règles énoncées aux paragraphes (2) à (9) s'appliquent pour déterminer le droit à des prestations prévu au paragraphe 13 (4).

Nouvelle demande

(2) Si le stress mental du travailleur survient le 29 avril 2014 ou après cette date et qu'il n'a pas déposé de demande à l'égard de son droit à des prestations pour stress mental avant le 1^{er} janvier 2018, le travailleur ou son survivant peut en déposer une auprès de la Commission. Celle-ci rend alors une décision à l'égard de la demande conformément au paragraphe 13 (4) tel qu'il existe au moment de sa décision.

Interdiction de déposer les demandes de nouveau

(3) Sous réserve du paragraphe (9), si un travailleur a déposé une demande de prestations pour stress mental et que la demande a été rejetée par la Commission ou par le Tribunal d'appel avant le 1^{er} janvier 2018, il ne peut pas la déposer de nouveau en vertu du présent article.

Délais

(4) Les délais prévus aux paragraphes 22 (1) et (2) ne s'appliquent pas à l'égard d'une demande qui est déposée en vertu du paragraphe (2) à l'égard d'un stress mental survenu le 29 avril 2014 ou après cette date, mais avant le 1^{er} janvier 2018.

Idem

(5) Toute demande déposée en vertu du paragraphe (2) à l'égard d'un stress mental survenu le 29 avril 2014 ou après cette date, mais avant le 1^{er} janvier 2018 doit être déposée au plus tard le 1^{er} juillet 2018.

Demande en instance

(6) Si le travailleur ou un survivant a déposé une demande de prestations pour stress mental dans les délais prévus au paragraphe 22 (1) ou 22 (2), ou conformément à une prorogation de délai accordée par la Commission en vertu du paragraphe 22 (3), et que, le 1^{er} janvier 2018, la Commission n'a pas statué sur la demande qui a été déposée auprès d'elle, la Commission rend une décision à l'égard de la demande conformément au paragraphe 13 (4) tel qu'il existe au moment de sa décision, quelle que soit la date à laquelle le stress mental du travailleur est survenu.

Idem

(7) Pour l'application du paragraphe (6), la Commission n'a pas statué sur la demande le 1^{er} janvier 2018 si, selon le cas :

- a) elle n'a pas encore rendu de décision à l'égard de la demande à cette date;
- b) elle n'a pas encore rendu de décision définitive à l'égard de la demande à cette date.

Appel en instance

(8) Si un travailleur ou un survivant a déposé auprès de la Commission une demande de prestations pour stress mental dans les délais prévus au paragraphe 22 (1) ou 22 (2), ou conformément à une prorogation de délai accordée par la Commission en vertu du paragraphe 22 (3), et que, le 1^{er} janvier 2018, le Tribunal d'appel n'a pas statué sur la demande dont il a été saisi, le Tribunal d'appel renvoie la demande à la Commission. Celle-ci rend alors une décision à l'égard de la demande conformément au paragraphe 13 (4) tel qu'il existe au moment de sa décision, quelle que soit la date à laquelle le stress mental du travailleur est survenu.

Autre appel

(9) Si, le 1^{er} janvier 2018 ou après cette date et dans le délai prévu au paragraphe 125 (2), un travailleur ou un survivant dépose auprès du Tribunal d'appel un avis d'appel d'une décision définitive de la Commission rendue avant le 1^{er} janvier 2018 concernant une demande de prestations pour stress mental, le Tribunal d'appel renvoie la demande à la Commission. Celle-ci rend alors une décision à l'égard de la demande conformément au paragraphe 13 (4) tel qu'il existe au moment de sa décision, quelle que soit la date à laquelle le stress mental du travailleur est survenu.

3 Le paragraphe 146 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «*Loi sur les liquidations (Canada)*» par «*Loi sur les liquidations et les restructurations (Canada)*».

4 La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Tribunal d'appel habilité à conclure des contrats

173.1 (1) Le Tribunal d'appel peut conclure un contrat avec une autre personne aux fins que le président estime nécessaires. Il est alors réputé être une personne pour les besoins du contrat et est partie au contrat.

Personnes nommées et employés non parties au contrat

(2) Les personnes nommées au Tribunal d'appel et les employés de celui-ci ne sont pas parties au contrat conclu en vertu du paragraphe (1) et nulle personne avec laquelle le Tribunal d'appel conclut un contrat ne peut intenter une action contre eux pour violation de contrat.

Tribunal d'appel partie à une action

(3) Le Tribunal d'appel peut intenter une action contre une personne avec laquelle il conclut un contrat et il peut être nommé partie à une action intentée par une telle personne.

Dommages-intérêts

(4) Les dommages-intérêts ou les dépens dont le Tribunal d'appel est tenu responsable par un tribunal dans une action visée au paragraphe (3) sont des frais de fonctionnement du Tribunal d'appel et sont payés par la Commission.

Disposition transitoire : contrats précédents

(5) Tout contrat dans lequel le Tribunal d'appel est nommé en tant que partie qui a été conclu avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 4 de l'annexe 45 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* et dont une personne nommée au Tribunal d'appel ou un employé de celui-ci est signataire est réputé être un contrat que le Tribunal d'appel a conclu en tant que personne et auquel il est partie.

5 Les paragraphes 174 (3) à (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Exception

(3) S'il l'estime approprié dans les circonstances, le président peut constituer un comité de trois ou de cinq membres pour entendre un appel ou une autre question que la présente loi confie au Tribunal d'appel et en décider. La composition du comité est la suivante :

1. Un comité de trois membres est composé du président ou d'un vice-président, d'un membre du Tribunal qui représente les employeurs et d'un autre qui représente les travailleurs.
2. Un comité de cinq membres est composé des personnes suivantes :
 - i. le président et deux vice-présidents, ou trois vice-présidents,
 - ii. un membre du Tribunal qui représente les employeurs et un autre qui représente les travailleurs.

Décision

(4) La décision de la majorité des membres d'un comité de trois ou de cinq membres constitue la décision du Tribunal d'appel.

Comités

(5) Un membre siégeant seul ou un comité de trois ou de cinq membres a toute la compétence et tous les pouvoirs du Tribunal d'appel.

Entrée en vigueur

6 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) Les articles 1 et 2 entrent en vigueur le dernier en date du jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale et du 1^{er} janvier 2018.

ANNEXE 46
LOIS DIVERSES — RAPPORTS ANNUELS DES ORGANISMES PROVINCIAUX

Loi de 2009 sur la responsabilisation et la gouvernance des tribunaux décisionnels et les nominations à ces tribunaux

1 (1) L'article 13 de la *Loi de 2009 sur la responsabilisation et la gouvernance des tribunaux décisionnels et les nominations à ces tribunaux* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

13 (1) Chaque tribunal décisionnel établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre responsable au plus tard 90 jours après la fin de son exercice et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(2) Le tribunal se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) Le tribunal inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

13.1 Le ministre responsable dépose le rapport annuel de chaque tribunal décisionnel devant l'Assemblée au plus tard 30 jours après avoir déterminé que le rapport remplit les exigences de l'article 13 et il se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déterminer et de la manière de le faire.

Primauté de la présente loi sur les rapports annuels

13.2 L'article 13 ou 13.1 l'emporte sur toute disposition incompatible d'une autre loi ou d'un règlement relativement au rapport annuel d'un tribunal décisionnel.

(2) Le paragraphe 18 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «L'article 11, 12 ou 13, selon le cas, s'applique» par «L'article 11 ou 12 ou les articles 13 à 13.2, selon le cas, s'appliquent» au début du paragraphe.

Loi de 1996 sur AgriCorp

2 L'article 14 de la *Loi de 1996 sur AgriCorp* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

14 (1) AgriCorp établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales au plus tard 90 jours après avoir reçu ses états financiers vérifiés du vérificateur général et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) AgriCorp se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) AgriCorp inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

14.1 Le ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales dépose le rapport annuel d'AgriCorp devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Autres rapports

14.2 À la demande du ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales, AgriCorp lui présente un plan d'entreprise détaillé de ses activités et les rapports, autres que le rapport annuel, qu'il exige.

Loi sur l'Institut de recherche agricole de l'Ontario

3 L'article 7 de la *Loi sur l'Institut de recherche agricole de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

7 (1) L'Institut de recherche établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(2) L'Institut de recherche se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) L'Institut de recherche inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

7.1 Le ministre dépose le rapport annuel de l'Institut de recherche devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public

4 L'article 9 de la Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

9 (1) La Commission établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Commission se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Commission inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

10 Le ministre dépose le rapport annuel de la Commission devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi sur l'Agence de foresterie du parc Algonquin

5 (1) La définition de «ministre» à l'article 1 de la Loi sur l'Agence de foresterie du parc Algonquin est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ministre» Le ministre des Richesses naturelles et des Forêts ou le ministre de la Couronne à qui les pouvoirs et fonctions prévus par la présente loi sont assignés ou transférés en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

(2) L'article 17 de la Loi est abrogé.

(3) La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

Rapport annuel

19 (1) L'Agence établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre au plus tard 90 jours après avoir reçu ses états financiers vérifiés du vérificateur général et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) L'Agence se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) L'Agence inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

20 Le ministre dépose le rapport annuel de l'Agence devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi de 2012 visant à attirer les investissements et à créer des emplois

6 Les paragraphes 4 (7) et (8) de la *Loi de 2012 visant à attirer les investissements et à créer des emplois* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Rapport annuel

(7) Chaque personne morale établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(8) Chaque personne morale se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(9) Chaque personne morale inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

(10) Le ministre dépose le rapport annuel de chaque personne morale devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi sur le cancer

7 L'article 13 de la *Loi sur le cancer* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

13 (1) La Fondation établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre de la Santé et des Soins de longue durée, ou au ministre de la Couronne à qui les pouvoirs et fonctions prévus par la présente loi sont assignés ou transférés en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*, et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Fondation se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Fondation inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

13.1 Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée ou le ministre de la Couronne à qui les pouvoirs et fonctions prévus par la présente loi sont assignés ou transférés en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif* dépose le rapport annuel de la Fondation devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi de 1993 sur le plan d'investissement

8 L'article 14 de la *Loi de 1993 sur le plan d'investissement* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

14 (1) Chacune des personnes morales établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre au plus tard 90 jours après avoir reçu ses états financiers vérifiés du vérificateur général et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La personne morale se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La personne morale ajoute au contenu du rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

14.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la personne morale devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi sur les coroners

9 (1) La définition de «ministre» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les coroners* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ministre» Le ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels ou le ministre de la Couronne à qui les pouvoirs et fonctions prévus par la présente loi sont assignés ou transférés en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

(2) Le paragraphe 8 (7) de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

(7) Le Conseil de surveillance établit un rapport annuel portant notamment sur ses activités visées au paragraphe 8.1 (1). Il le présente au ministre et le met à la disposition du public.

Idem

(7.1) Le Conseil de surveillance inclut dans le rapport annuel les éléments qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

(7.2) Le ministre dépose le rapport annuel du Conseil de surveillance devant l'Assemblée.

Loi sur les tribunaux judiciaires

10 Les paragraphes 43 (13) et (14) de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Rapport annuel

(13) Le Comité établit un rapport annuel, qu'il présente au procureur général et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(14) Le Comité inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le procureur général.

Dépôt du rapport annuel

(14.1) Le procureur général dépose le rapport annuel du Comité devant l'Assemblée.

Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions

11 Les articles 256 et 259 de la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Rapport annuel

256 (1) La Société établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Société se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Société inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

257 Le ministre dépose le rapport annuel de la Société devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi de 1996 sur l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation

12 (1) L'article 1 de la *Loi de 1996 sur l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«ministre» Le ministre de l'Éducation ou le ministre de la Couronne à qui les pouvoirs et fonctions prévus par la présente loi sont assignés ou transférés en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

(2) Les dispositions suivantes de la *Loi* sont modifiées par remplacement de «ministre de l'Éducation et de la Formation» par «ministre» partout où figure ce terme :

1. Les dispositions 6 et 7 de l'article 3.

2. Le paragraphe 6 (1).

3. Le paragraphe 8 (1).

4. Le paragraphe 16 (3).

5. L'article 22.

6. L'article 23.

7. Les paragraphes 24 (1), (4) et (5).

8. Le paragraphe 26 (2).

(3) L'article 25 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

25 (1) L'Office établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(2) L'Office se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) L'Office inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

25.1 Le ministre dépose le rapport annuel de l'Office devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Autres rapports

25.2 (1) Le ministre peut exiger que l'Office présente d'autres rapports sur ses activités, ses objets, ses pouvoirs ou ses fonctions.

Idem

(2) En outre, l'Office peut rendre des comptes au ministre à n'importe quel moment.

Loi de 1998 sur l'électricité

13 L'article 81 de la *Loi de 1998 sur l'électricité* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

81 (1) La Société financière établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre des Finances au plus tard 90 jours après avoir reçu ses états financiers vérifiés du vérificateur général et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Société financière se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Société financière inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre des Finances.

Prorogation

(4) Le ministre des Finances peut reporter la présentation par la Société financière de son rapport annuel d'un exercice à un jour qui n'est pas postérieur à celui où les comptes publics de l'exercice sont présentés au lieutenant-gouverneur en conseil conformément à la partie 0.1 de la *Loi sur l'administration financière*.

Dépôt du rapport annuel

81.1 Le ministre des Finances dépose le rapport annuel de la Société financière devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi de 2006 sur l'accès équitable aux professions réglementées et aux métiers à accréditation obligatoire

14 L'article 15 de la *Loi de 2006 sur l'accès équitable aux professions réglementées et aux métiers à accréditation obligatoire* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

15 (1) Le commissaire à l'équité établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(2) Le commissaire à l'équité se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) Le commissaire à l'équité inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

15.1 Le ministre dépose le rapport annuel du commissaire à l'équité devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi sur le recouvrement du prix des produits agricoles

15 L'article 6 de la *Loi sur le recouvrement du prix des produits agricoles* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

6 (1) Chacune des commissions établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La commission se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La commission inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

6.1 Le ministre dépose le rapport annuel de chacune des commissions devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario

16 L'article 15 de la *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

15 (1) La Commission établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Commission se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Commission inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

15.0.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Commission devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Autres rapports

15.0.2 La Commission présente au ministre tous les rapports autres que le rapport annuel et tous les renseignements que le ministre exige.

Loi sur l'assurance-santé

17 Les paragraphes 5.1 (15) et (16) de la *Loi sur l'assurance-santé* sont abrogés.

Loi de 2002 sur la chasse et la pêche patrimoniales

18 (1) La *Loi de 2002 sur la chasse et la pêche patrimoniales* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Définition

0.1 La définition qui suit s'applique à la présente loi.

«ministre» Le ministre des Richesses naturelles et des Forêts ou le ministre de la Couronne à qui les pouvoirs et fonctions prévus par la présente loi sont assignés ou transférés en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*.

(2) Le paragraphe 2 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «ministre des Richesses naturelles» par «ministre» dans le passage qui précède la disposition 1.

(3) Le paragraphe 2 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

(4) La Commission établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(4.1) La Commission inclut dans le rapport annuel les éléments qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

(4.2) Le ministre dépose le rapport annuel de la Commission devant l'Assemblée.

Loi de 2005 sur le Conseil ontarien de la qualité de l'enseignement supérieur

19 (1) La définition de «ministre» à l'article 1 de la *Loi de 2005 sur le Conseil ontarien de la qualité de l'enseignement supérieur* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ministre» Le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle ou le ministre de la Couronne à qui les pouvoirs et fonctions prévus par la présente loi sont assignés ou transférés en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

(2) Le paragraphe 2 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «ministère de la Formation et des Collèges et Universités» par «ministère du ministre».

(3) L'article 8 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

8 (1) Le Conseil établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(2) Le Conseil se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) Le Conseil inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

8.1 Le ministre dépose le rapport annuel du Conseil devant l'Assemblée au plus tard 30 jours après avoir déterminé que le rapport remplit les exigences de l'article 8 et il se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déterminer et de la manière de le faire.

Autres rapports

8.2 Le ministre peut exiger que le Conseil présente d'autres rapports.

(4) L'alinéa 9 (1) j) de la Loi est abrogé.

Code des droits de la personne

20 (1) L'article 45.10 du Code des droits de la personne est abrogé.

(2) L'article 45.17 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exercice

45.17 L'exercice du Centre commence le 1^{er} avril et se termine le 31 mars de l'année suivante.

Rapport annuel

45.17.1 (1) Le Centre établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(2) Le Centre se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) Le Centre inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

(3) L'alinéa 48 (2) h) de la Loi est abrogé.

Loi sur les juges de paix

21 Les paragraphes 2.1 (19) et (20) de la *Loi sur les juges de paix* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Rapport annuel

(19) Le Comité consultatif établit un rapport annuel, qu'il présente au procureur général et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(20) Le Comité consultatif inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le procureur général.

Dépôt du rapport annuel

(20.1) Le procureur général dépose le rapport annuel du Comité consultatif devant l'Assemblée.

Loi de 1998 sur les services d'aide juridique

22 L'article 72 de la *Loi de 1998 sur les services d'aide juridique* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

72 (1) La Société établit un rapport annuel, qu'elle présente au procureur général au plus tard 90 jours après avoir reçu ses états financiers vérifiés du vérificateur général et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Société se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Société inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le procureur général.

Dépôt du rapport annuel

72.1 Le procureur général dépose le rapport annuel de la Société devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Autres rapports

72.2 Le procureur général peut, à n'importe quel moment, exiger que la Société ou l'une ou l'autre de ses filiales lui présente un rapport sur tout aspect de ses affaires ou lui fournisse les renseignements qu'il lui demande sur ses activités, son fonctionnement et sa situation financière.

Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local

23 L'article 13 de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Exercice

13 L'exercice des réseaux locaux d'intégration des services de santé débute le 1^{er} avril de chaque année et se termine le 31 mars de l'année suivante.

Rapport annuel

13.1 (1) Chaque réseau local d'intégration des services de santé établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(2) Le réseau local d'intégration des services de santé se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) Le réseau local d'intégration des services de santé inclut dans le rapport annuel :

- a) des données se rapportant expressément aux questions de santé autochtones dont le réseau local d'intégration des services de santé a traité;
- b) les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

13.2 Le ministre dépose le rapport annuel de chaque réseau local d'intégration des services de santé devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Rapports au Conseil ontarien de la qualité des services de santé

13.3 Chaque réseau local d'intégration des services de santé fournit au Conseil ontarien de la qualité des services de santé les renseignements qu'il demande au sujet du système de santé local.

Loi de 2006 sur Metrolinx

24 L'article 33 de la *Loi de 2006 sur Metrolinx* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

33 (1) La Régie établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Régie se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Régie inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

33.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Régie devant l'Assemblée au plus tard 30 jours après avoir déterminé que le rapport remplit les exigences de l'article 33 et il se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déterminer et de la manière de le faire.

Autres rapports

33.2 (1) La Régie et ses filiales fournissent au ministre les renseignements qu'il demande sur tout aspect de leurs activités et de leurs affaires ou sur toute question relative au transport ou au transport en commun.

Rapports de tiers

(2) Le ministre peut nommer une ou plusieurs personnes pour examiner les activités, y compris les activités projetées, de la Régie ou de l'une ou l'autre de ses filiales et lui présenter un rapport à ce sujet.

Loi sur la Société du palais des congrès de la communauté urbaine de Toronto

25 (1) La définition de «ministre» à l'article 1 de la *Loi sur la Société du palais des congrès de la communauté urbaine de Toronto* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ministre» Le ministre du Tourisme, de la Culture et du Sport ou le ministre de la Couronne à qui les pouvoirs et fonctions prévus par la présente loi sont assignés ou transférés en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

(2) L'article 13 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

13 (1) La Société établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Société se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Société inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

13.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Société devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi sur le ministère des Services correctionnels

26 L'article 40 de la *Loi sur le ministère des Services correctionnels* est abrogé.

Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé et des Soins de longue durée

27 L'article 10 de la *Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé et des Soins de longue durée* est abrogé.

Loi sur les parcs du Niagara

28 L'article 20 de la *Loi sur les parcs du Niagara* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

20 (1) La Commission établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Commission se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Commission inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

20.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Commission devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi sur le Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario

29 (1) La définition de «ministre» à l'article 1 de la *Loi sur le Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ministre» Le ministre du Développement du Nord et des Mines ou le ministre de la Couronne à qui les pouvoirs et fonctions prévus par la présente loi sont assignés ou transférés en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

(2) L'article 9 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

9 (1) La Société établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Société se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;

- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Société inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

10 Le ministre dépose le rapport annuel de la Société devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi de 2007 sur l'Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé

30 L'article 22 de la *Loi de 2007 sur l'Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

22 (1) L'Agence établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) L'Agence se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) L'Agence inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

22.1 Le ministre dépose le rapport annuel de l'Agence devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi de 2008 sur la Société ontarienne de financement de la croissance

31 L'article 16 de la *Loi de 2008 sur la Société ontarienne de financement de la croissance* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

16 (1) La Société établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Société se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Société inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

16.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Société devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi sur l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario

32 L'article 13 de la *Loi sur l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

13 (1) L'Office établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(2) L'Office se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;

b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) L'Office inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

13.0.1 Le ministre dépose le rapport annuel de l'Office devant l'Assemblée au plus tard 30 jours après avoir déterminé que le rapport remplit les exigences de l'article 13 et il se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déterminer et de la manière de le faire.

Autres rapports

13.0.2 Le ministre peut exiger que l'Office présente d'autres rapports.

Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario

33 L'article 4.9 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

4.9 (1) La Commission établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Commission se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Commission inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

4.9.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Commission devant l'Assemblée au plus tard 30 jours après avoir déterminé que le rapport remplit les exigences de l'article 4.9 et il se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déterminer et de la manière de le faire.

Loi sur le Marché des produits alimentaires de l'Ontario

34 L'article 9 de la *Loi sur le Marché des produits alimentaires de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

9 (1) La Commission établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Commission se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Commission inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

9.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Commission devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi de 2011 sur la modernisation du régime de tenure forestière en Ontario

35 L'article 24 de la *Loi de 2011 sur la modernisation du régime de tenure forestière en Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

24 (1) Le conseil d'administration de chaque société locale ontarienne de gestion forestière établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(2) Chaque société locale ontarienne de gestion forestière se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) Chaque société locale ontarienne de gestion forestière inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Loi de 2008 sur l'Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario

36 L'article 13 de la *Loi de 2008 sur l'Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

13 (1) L'Office établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(2) L'Office se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) L'Office inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

13.1 Le ministre dépose le rapport annuel de l'Office devant l'Assemblée au plus tard 30 jours après avoir déterminé que le rapport remplit les exigences de l'article 13 et il se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déterminer et de la manière de le faire.

Autres rapports

13.2 Le ministre peut exiger que l'Office présente d'autres rapports.

Loi sur le patrimoine de l'Ontario

37 L'article 21 de la *Loi sur le patrimoine de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

21 (1) La Fiducie établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Fiducie se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Fiducie inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

21.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Fiducie devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Autres rapports

21.2 Le ministre peut exiger que la Fiducie présente d'autres rapports.

Loi sur la Commission des transports routiers de l'Ontario

38 L'article 33 de la *Loi sur la Commission des transports routiers de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

33 (1) La Commission établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Commission se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Commission inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

34 Le ministre dépose le rapport annuel de la Commission devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi de 2011 sur la Société ontarienne des infrastructures et de l'immobilier

39 (1) L'article 18 de la *Loi de 2011 sur la Société ontarienne des infrastructures et de l'immobilier* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

18 (1) La Société établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Société se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Société inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

18.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Société devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

(2) L'alinéa 36 (1) k) de la Loi est abrogé.

Loi de 1999 sur la Société des loteries et des jeux de l'Ontario

40 (1) L'article 9 de la *Loi de 1999 sur la Société des loteries et des jeux de l'Ontario* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Rapport du vérificateur

(4) Le conseil remet au ministre une copie de chaque rapport du vérificateur.

(2) L'article 10 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

10 (1) La Société établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Société se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Société inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

10.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Société devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Autres rapports ou renseignements

10.2 La Société fournit au ministre les renseignements et rapports supplémentaires qu'il lui demande.

Loi sur la Fondation ontarienne de la santé mentale

41 (1) La *Loi sur la Fondation ontarienne de la santé mentale* est modifiée par adjonction de la partie suivante :

**PARTIE 0.1
DÉFINITION**

Définition

0.1 La définition qui suit s'applique à la présente loi.

«ministre» Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée ou le ministre de la Couronne à qui les pouvoirs et fonctions prévus par la présente loi sont assignés ou transférés en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

(2) L'article 13 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

13 (1) La Fondation établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Fondation se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Fondation inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

13.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Fondation devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

(3) Le paragraphe 15 (1) et l'article 26 de la Loi sont modifiés par remplacement de «ministre de la Santé et des Soins de longue durée» par «ministre» partout où figure ce terme.

Loi sur la Société ontarienne d'hypothèques et de logement

42 L'article 13 de la *Loi sur la Société ontarienne d'hypothèques et de logement* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

13 (1) La Société établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Société se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Société inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

13.0.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Société devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi sur la Commission des affaires municipales de l'Ontario

43 L'article 101 de la *Loi sur la Commission des affaires municipales de l'Ontario* est abrogé.

Loi sur la Commission de transport Ontario Northland

44 (1) L'article 1 de la *Loi sur la Commission de transport Ontario Northland* est modifié par adjonction de la définition suivante :

«ministre» Le ministre du Développement du Nord et des Mines ou le ministre de la Couronne à qui les pouvoirs et fonctions prévus par la présente loi sont assignés ou transférés en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

(2) L'article 41 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

41 (1) La Commission établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Commission se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Commission inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

41.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Commission devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi sur la Société d'exploitation de la Place de l'Ontario

45 (1) La définition de «ministre» à l'article 1 de la *Loi sur la Société d'exploitation de la Place de l'Ontario* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«ministre» Le ministre du Tourisme, de la Culture et du Sport ou le ministre de la Couronne à qui les pouvoirs et fonctions prévus par la présente loi sont assignés ou transférés en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

(2) L'article 14 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

14 (1) La Société établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Société se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Société inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

15 Le ministre dépose le rapport annuel de la Société devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Autres rapports

16 Le ministre peut exiger que la Société présente d'autres rapports.

Loi sur la Société du Centre des congrès d'Ottawa

46 L'article 13 de la *Loi sur la Société du Centre des congrès d'Ottawa* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

13 (1) Le Centre établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(2) Le Centre se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;

- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) Le Centre inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

13.1 Le ministre dépose le rapport annuel du Centre devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi sur l'équité salariale

47 Le paragraphe 33 (5) de la *Loi sur l'équité salariale* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

(5) Le dirigeant du Bureau de l'équité salariale établit un rapport annuel sur la Commission, qu'il présente au ministre au plus tard 90 jours après la fin de l'exercice de la Commission et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(6) Le dirigeant du Bureau de l'équité salariale se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(7) Le dirigeant du Bureau de l'équité salariale inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

(8) Le ministre dépose le rapport annuel devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi sur les services policiers

48 Le paragraphe 21 (7) de la *Loi sur les services policiers* est abrogé.

Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario

49 (1) L'article 12 de la *Loi de 2006 sur la fonction publique de l'Ontario* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

12 (1) La Commission de la fonction publique établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre chargé de l'application de la présente loi et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Commission de la fonction publique se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Commission de la fonction publique inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

12.1 Le ministre chargé de l'application de la présente loi dépose le rapport annuel de la Commission de la fonction publique devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

(2) L'article 19 de la *Loi* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

19 (1) Le commissaire aux conflits d'intérêts établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre chargé de l'application de la présente loi et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(2) Le commissaire aux conflits d'intérêts se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) Le commissaire aux conflits d'intérêts inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

19.1 Le ministre chargé de l'application de la présente loi dépose le rapport annuel du commissaire aux conflits d'intérêts devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation

50 L'article 180 de la *Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapports

180 Le ministre peut exiger que la Commission lui présente des rapports en plus du rapport annuel exigé par la *Loi de 2009 sur la responsabilisation et la gouvernance des tribunaux décisionnels et les nominations à ces tribunaux*.

Loi sur les valeurs mobilières

51 L'article 3.10 de la *Loi sur les valeurs mobilières* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

3.10 (1) La Commission établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Commission se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Commission inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

3.10.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Commission devant l'Assemblée au plus tard 30 jours après avoir déterminé que le rapport remplit les exigences de l'article 3.10 et il se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à du moment où il faut le déterminer et de la manière de le faire.

Examen du rapport annuel par un comité permanent ou spécial

3.10.2 Après le dépôt du rapport annuel de la Commission devant l'Assemblée, un comité permanent ou spécial de l'Assemblée est habilité à l'examiner et à remettre un rapport sur ses opinions et recommandations à l'Assemblée.

Loi sur la Commission des parcs du Saint-Laurent

52 L'article 18 de la *Loi sur la Commission des parcs du Saint-Laurent* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

18 (1) La Commission établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Commission se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Commission inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

18.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Commission devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi de 1993 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto

53 Le paragraphe 12 (13) de la *Loi de 1993 sur l'administration de la zone résidentielle des îles de Toronto* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

(13) Le conseil établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre au plus tard 120 jours après la fin de son exercice et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(14) Le conseil se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(15) Le conseil inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie

54 L'article 8.15 de la *Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

8.15 (1) Le Réseau établit un rapport annuel, qu'il présente au ministre et qu'il met à la disposition du public.

Idem

(2) Le Réseau se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) Le Réseau inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

8.15.1 Le ministre dépose le rapport annuel du Réseau devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail

55 L'article 170 de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Rapport annuel

170 (1) La Commission établit un rapport annuel, qu'elle présente au ministre et qu'elle met à la disposition du public.

Idem

(2) La Commission se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard de ce qui suit :

- a) la forme et le contenu du rapport annuel;
- b) le moment où il faut le présenter au ministre;
- c) le moment où il faut le mettre à la disposition du public et la manière de le faire.

Idem

(3) La Commission inclut dans le rapport annuel les éléments supplémentaires qu'exige le ministre.

Dépôt du rapport annuel

170.1 Le ministre dépose le rapport annuel de la Commission devant l'Assemblée et se conforme aux directives données par le Conseil de gestion du gouvernement à l'égard du moment où il faut le déposer.

Entrée en vigueur

56 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

(2) L'article 6 entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur de l'article 4 de la *Loi de 2012 visant à attirer les investissements et à créer des emplois* et du jour où la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et plus juste (mesures budgétaires)* reçoit la sanction royale.

NOTE EXPLICATIVE

La note explicative, rédigée à titre de service aux lecteurs du projet de loi 177, ne fait pas partie de la loi. Le projet de loi 177 a été édicté et constitue maintenant le chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 2017.

ANNEXE 1

LOI DE 2014 SUR LA RÉMUNÉRATION DES CADRES DU SECTEUR PARAPUBLIC

Les paragraphes 4 (1) et (2) de la *Loi de 2014 sur la rémunération des cadres du secteur parapublic* précisent les employés et les titulaires de charge qui sont visés par la Loi en tant que cadres désignés. Le paragraphe 4 (4) de la Loi crée une exception pour les employés et les titulaires de charge représentés par des organisations déterminées dans le cadre de négociations collectives portant sur la rémunération liée à l'emploi. L'annexe abroge le paragraphe 4 (4) de la Loi.

L'article 6 de la Loi autorise le lieutenant-gouverneur en conseil à prendre des règlements établissant un ou plusieurs cadres de rémunération applicables aux employeurs désignés et aux cadres désignés. L'annexe prévoit qu'un cadre de rémunération peut autoriser un ministre à prendre, au cas par cas, la décision particulière précisée qu'il estime appropriée.

ANNEXE 2

LOI DE 1992 SUR LE CODE DU BÂTIMENT

L'annexe apporte diverses modifications à la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*. Les principales modifications comprennent ce qui suit :

1. L'annexe modifie l'article 1.1 de la Loi pour préciser le rôle des propriétaires de bâtiments et des personnes qui effectuent des évaluations de l'état des bâtiments. Les rôles des chefs du service du bâtiment et des inspecteurs sont également modifiés pour préciser qu'ils comprennent l'exercice des pouvoirs et des fonctions de façon indépendante. (Voir l'article 2 de l'annexe.)
2. Le paragraphe 12 (1) de la Loi autorise actuellement l'inspecteur à pénétrer dans un bien-fonds et dans des bâtiments sans être muni d'un mandat si un permis est délivré ou une demande de permis est faite à l'égard du bâtiment ou de l'emplacement. Cette disposition est modifiée afin d'autoriser une telle entrée, qu'un permis ait ou non été délivré ou demandé, lorsque l'objet de l'entrée est d'établir si la Loi, le code du bâtiment ou un ordre donné, une ordonnance rendue ou un arrêté pris en vertu de la Loi est observé, sous réserve des restrictions énoncées à l'article 16 de la Loi applicables au pouvoir d'entrée dans un logement. (Voir l'article 6 de l'annexe.)
3. L'annexe modifie diverses dispositions relatives à l'affichage des ordres donnés en vertu de la Loi pour autoriser que soient tirées des copies des ordres mis à la disposition du public et qu'elles soient enregistrées au bureau d'enregistrement immobilier compétent. Les ordres existants visés sont ceux qui sont autorisés en vertu des articles suivants de la Loi : les articles 12 (conformité), 13 (interdiction de couverture ou de fermeture), 14 (cessation des travaux), 15.9 (bâtiments dangereux), 15.10 (mesures d'urgence), 15.10.1 (entretien).
4. De nouvelles dispositions sont ajoutées pour autoriser l'imposition, aux personnes précisées et dans les circonstances précisées, de pénalités administratives par les municipalités, les personnes désignées qui sont chargées de l'exécution du code et les inspecteurs désignés. (Voir les articles 10, 19 et 23 de l'annexe.)
5. Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à prendre des règlements pour créer des programmes d'évaluation de l'état des bâtiments et prescrire les bâtiments ou parties de bâtiment visés par de tels programmes. Les propriétaires de bâtiments sont tenus d'entretenir et d'exploiter ces bâtiments ou parties de bâtiment conformément à la Loi et au code du bâtiment. Ils sont également tenus de veiller à ce que l'évaluation soit effectuée conformément à la Loi et au code du bâtiment. La Loi prévoit l'inspection des bâtiments qui sont visés par un programme d'évaluation de l'état des bâtiments et autorise l'inspecteur à donner des ordres. Des exigences relatives à la signification et à l'affichage des ordres ainsi qu'à leur mise à disposition du public et à leur enregistrement au bureau d'enregistrement immobilier compétent sont énoncées. La Loi exige également que l'autorité principale fournisse des renseignements concernant ces bâtiments aux personnes prescrites qui en font la demande et qu'elle adopte et mette en oeuvre une politique écrite en matière de plaintes concernant le programme. (Voir l'article 15 de l'annexe.)
6. La Loi est modifiée de façon à ce que constitue une infraction le fait qu'une personne exerce les fonctions d'un chef du service du bâtiment, d'un inspecteur, d'un organisme inscrit d'exécution du code, d'un concepteur ou d'une autre personne visée à l'article 15.11 ou 15.12 de la Loi sans satisfaire aux exigences relatives aux qualités requises et à l'inscription. Une infraction similaire est ajoutée à l'égard d'une personne qui effectue une évaluation de l'état d'un bâtiment. (Voir les articles 16 et 17 de l'annexe.)
7. Divers pouvoirs réglementaires sont prévus, notamment le pouvoir conféré au lieutenant-gouverneur en conseil de prendre des règlements régissant les programmes d'éducation permanente et de formation professionnelle continue des chefs du service du bâtiment, des inspecteurs, des organismes inscrits d'exécution du code, des concepteurs et d'autres personnes. (Voir l'article 24 de l'annexe.)

8. L'amende maximale qui peut être imposée à une personne morale déclarée coupable d'une infraction à la Loi passe de 100 000 \$ à 500 000 \$ dans le cas d'une première infraction. Dans le cas d'une infraction subséquente, elle passe de 200 000 \$ à 1 500 000 \$. (Voir l'article 25 de l'annexe.)

ANNEXE 3

LOI DE 2014 SUR LA GARDE D'ENFANTS ET LA PETITE ENFANCE

La *Loi de 2014 sur la garde d'enfants et la petite enfance* est modifiée pour prévoir que, dans certaines situations, les propres enfants du fournisseur de services de garde qui ont moins de six ans n'ont pas à faire partie du dénombrement.

ANNEXE 4

LOI DE 2017 SUR LES SERVICES À L'ENFANCE, À LA JEUNESSE ET À LA FAMILLE

L'article 98 de la *Loi de 2017 sur les services à l'enfance, à la jeunesse et à la famille* prévoit que le tribunal peut ordonner à une ou plusieurs personnes de se soumettre à une évaluation. L'annexe modifie l'alinéa 98 (14) b) de la Loi afin de corriger une erreur de renvoi. Cette correction fait en sorte que le rapport d'une évaluation est admissible dans une instance engagée au nom d'un enfant pour un recouvrement en raison de mauvais traitements.

ANNEXE 5

LOI DE 1999 SUR LA VILLE D'OTTAWA

L'annexe modifie la *Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa*. Elle reconnaît le caractère bilingue d'Ottawa et oblige la ville à adopter un règlement municipal instaurant le bilinguisme dans son administration et dans ses services. Elle précise qu'un règlement municipal que la ville d'Ottawa a adopté en matière de bilinguisme est bien ce règlement.

ANNEXE 6

LOI DE 2006 SUR LA CITÉ DE TORONTO

L'annexe modifie l'article de la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* qui prévoit le programme de remises à l'égard des locaux vacants, notamment certaines règles concernant les demandes présentées dans le cadre du programme. La cité peut imposer des exigences supplémentaires ou d'autres exigences auxquelles doit satisfaire le programme. Des pouvoirs supplémentaires sont accordés au ministre, qui pourra prendre des règlements à l'égard du programme, notamment prescrire la façon dont le montant de la remise d'impôts à l'égard d'un bien est partagé entre la cité et les conseils scolaires qui reçoivent une part des recettes provenant des impôts sur le bien. Les règlements pris à l'égard du programme peuvent avoir un effet rétroactif.

L'article 291 de la Loi prévoit actuellement que les augmentations d'impôt sur les biens d'entreprise peuvent être plafonnées et que des redressements peuvent être effectués par règlement à l'égard de la modification des impôts prélevés aux fins municipales. Cet article est modifié pour que de tels redressements puissent être effectués aussi à l'égard de la modification des impôts prélevés aux fins scolaires.

L'annexe abroge en outre une modification qui n'est pas encore en vigueur.

ANNEXE 7

LOI SUR LES CONTRATS À TERME SUR MARCHANDISES

L'annexe modifie la *Loi sur les contrats à terme sur marchandises*.

Les objets de la Loi sont élargis pour inclure la contribution à la stabilité du système financier et à la réduction du risque systémique.

Les participants au marché doivent tenir certains dossiers prescrits et peuvent avoir à les remettre à la Commission.

L'article 54.1 est modifié pour ajouter la procédure à suivre par les employés qui ont fait l'objet de représailles interdites par cet article pour déposer une plainte auprès d'un arbitre ou du tribunal.

Le paragraphe 60 (7) est modifié afin de permettre à la Commission de proroger d'autres types d'ordonnances temporaires.

L'annexe de la Loi est modifiée pour des raisons d'accessibilité.

ANNEXE 8

LOI DE 1992 SUR LES FONDS COMMUNAUTAIRES DE PLACEMENT DANS LES PETITES ENTREPRISES

Des modifications de forme sont apportées au paragraphe 27 (2.1) de la *Loi de 1992 sur les fonds communautaires de placement dans les petites entreprises*, qui régit le calcul des crédits d'impôt qu'un fonds de placement des travailleurs est tenu de rembourser advenant sa liquidation ou dissolution, ou s'il renonce à son agrément en application de la Loi. Les modifications sont rétroactives au 15 décembre 2009.

ANNEXE 9

LOI SUR LES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES

L'annexe modifie la *Loi sur les sociétés coopératives*. En voici les points saillants :

1. Diverses dispositions de la Loi sont modifiées pour que des pouvoirs et responsabilités attribués au surintendant des services financiers deviennent des pouvoirs et responsabilités du ministre.
2. Le ministre est investi du pouvoir de déléguer à quiconque les fonctions et les pouvoirs que lui attribue la Loi, sous réserve des restrictions énoncées dans la délégation.
3. Diverses dispositions de la Loi traitant de la délivrance de certificats sont modifiées de façon à séparer le pouvoir de décider si un certificat devrait ou non être délivré du pouvoir de le délivrer.

ANNEXE 10

LOI SUR LES PERSONNES MORALES

L'annexe modifie la *Loi sur les personnes morales*.

Selon l'actuel paragraphe 148 (3) de la Loi, des sociétés d'assurance mutuelle dont tous les membres sont des sociétés mutuelles ou mutuelles au comptant peuvent être constituées en vue de réassurer des contrats d'assurance. La Loi est modifiée pour permettre la constitution de telles sociétés à la fois en vue de réassurer des contrats d'assurance et de faire souscrire les catégories précisées d'assurance. Des modifications sont également apportées aux articles 157, 162 et 163 en ce qui concerne les membres de ces sociétés et leur droit de voter et de participer aux délibérations de celles-ci.

ANNEXE 11

LOI DE 1993 SUR LA NÉGOCIATION COLLECTIVE DES EMPLOYÉS DE LA COURONNE

La *Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne* est modifiée afin que le nombre de présidents suppléants de la Commission de règlement des griefs passe de deux à un.

ANNEXE 12

LOI SUR L'ÉDUCATION

L'annexe modifie la *Loi sur l'éducation* pour placer les écoles provinciales et écoles d'application existantes connues sous le nom de Centre Jules-Léger sous l'égide d'une nouvelle entité sans but lucratif appelée Consortium Centre Jules-Léger. La moitié des membres du Consortium sont nommés par l'Association des conseils scolaires des écoles publiques de l'Ontario parmi les membres des conseils scolaires de district publics de langue française et l'autre moitié des membres sont nommés par l'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques parmi les membres des conseils scolaires de district séparés de langue française. Les membres sont nommés en tenant compte de la représentation géographique.

Le Consortium a pour objets d'entretenir et de faire fonctionner les écoles du Centre Jules-Léger, de fournir des services de ressources et des services de consultation aux conseils scolaires de district de langue française à l'égard des élèves qui sont sourds, malentendants ou aveugles ou qui ont une vue basse, une surdité ou un trouble d'apprentissage, et de fournir des services de liaison et des services de visites à domicile aux parents d'enfants d'âge préscolaire. Le ministre peut, par règlement, ajouter des objets supplémentaires.

Le Consortium se voit attribuer un grand nombre des pouvoirs et fonctions d'un conseil scolaire, et son fonctionnement est similaire à celui d'un conseil scolaire.

L'annexe permet également au ministre, sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, de prendre des règlements régissant les repas et le logement dans les écoles du Centre Jules-Léger ainsi que dans toutes les écoles provinciales et écoles d'application. L'annexe comporte des dispositions relatives à l'inspection et à l'exécution des règlements.

Des modifications corrélatives sont apportées à la *Loi de 2002 sur la prescription des actions*, à la *Loi sur l'ombudsman*, à la *Loi de 2007 sur l'intervenant provincial en faveur des enfants et des jeunes* et à la *Loi de 2014 sur la négociation collective dans les conseils scolaires*. Les modifications apportées à la *Loi de 2014 sur la négociation collective dans les conseils scolaires* prévoient que le Consortium a une unité de négociation d'enseignants et une unité de négociation d'enseignants suppléants et que l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens est désignée comme agent négociateur de ces enseignants. Elles prévoient en outre que l'organisme négociateur patronal du Consortium aux fins de la négociation centrale est un conseil de l'Association des conseils scolaires des écoles publiques de l'Ontario et de l'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques, et que les enseignants détachés à l'école d'application du Consortium demeurent représentés par l'unité de négociation de leur conseil scolaire d'origine.

La Loi est également modifiée pour prévoir que le ministre des Finances peut prendre des règlements concernant la remise à l'égard des locaux vacants dans les territoires dans lesquels un conseil est tenu de prélever des impôts scolaires.

ANNEXE 13

LOI SUR LE FINANCEMENT DES ÉLECTIONS

L'article 38.2 de la *Loi sur le financement des élections*, qui établit des plafonds pour l'engagement de dépenses liées à la course à l'investiture, est réédité pour apporter deux modifications. Premièrement, au lieu de s'appliquer à la période de course à l'investiture, au sens de la Loi, les plafonds s'appliqueront désormais à la période commençant à la date du déclenchement officiel de la course à l'investiture et se terminant lorsque le candidat de la circonscription électorale est

choisi. Deuxièmement, un paragraphe est ajouté pour préciser les périodes pendant lesquelles les plafonds ne s'appliquent pas.

La réédition de l'article 38.2 est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2017.

ANNEXE 14

LOI DE 2017 SUR LE FINANCEMENT DE L'ASSAINISSEMENT DES RIVIÈRES ENGLISH ET WABIGOON

L'annexe édicte la *Loi de 2017 sur le financement de l'assainissement des rivières English et Wabigoon*.

Le ministre de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique est tenu de constituer une fiducie pour financer l'assainissement visant à réduire les contaminants dans les rivières English et Wabigoon. Le financement de la Fiducie, y compris une affectation de 85 000 000 \$, est prévu.

Le ministre est tenu de créer un comité chargé de le conseiller sur les questions concernant la Fiducie et de donner des directives au fiduciaire au sujet des prélèvements sur les fonds de la Fiducie. Le comité sera composé de représentants nommés par la Grassy Narrows First Nation et les Wabaseemoong Independent Nations, ainsi que de représentants nommés par le ministre chargés de représenter les intérêts de l'Ontario.

Diverses questions de procédure concernant la Fiducie et le comité sont prévues.

ANNEXE 15

LOI SUR LE DROIT DE LA FAMILLE

L'annexe modifie la *Loi sur le droit de la famille* pour exiger que chaque parent fournisse, dans la mesure de ses capacités, des aliments à son enfant non marié qui est incapable, en raison d'une maladie, d'une invalidité ou pour un autre motif, de se soustraire à la dépendance parentale.

ANNEXE 16

LOI DE 2016 SUR L'OFFICE ONTARIEN DE RÉGLEMENTATION DES SERVICES FINANCIERS

L'annexe modifie la *Loi de 2016 sur l'Office ontarien de réglementation des services financiers*. En voici les points saillants :

1. L'article 3 de la Loi est modifié et énonce les objets de l'Office ontarien de réglementation des services financiers (ci-après «l'Office»).
2. L'article 6 de la Loi est modifié et énonce les pouvoirs et les fonctions de l'Office.
3. L'article 11 de la Loi est réédité et prévoit que l'Office peut percevoir les sommes qui lui sont dues et d'en exécuter le paiement. L'article traite également d'autres questions financières.
4. L'article 15 de la Loi est réédité afin de prévoir que le lieutenant-gouverneur en conseil peut imposer à l'Office une cotisation annuelle relativement aux frais et dépenses que le ministère des Finances engage à son égard.
5. La Loi est modifiée pour donner à l'Office le pouvoir d'établir des règles sur certaines questions. Si une loi prévoit qu'il peut établir des règles, l'Office peut en établir pour toute question à l'égard de laquelle la loi lui donne le pouvoir de le faire. Il peut également établir des règles régissant les droits, contributions, cotisations de secteur et autres frais que l'Office peut imposer. Les règles sont assujetties à l'approbation du ministre.

ANNEXE 17

LOI DE 2017 SUR LE TRIBUNAL DES SERVICES FINANCIERS

L'annexe édicte la *Loi de 2017 sur le Tribunal des services financiers*, qui proroge le Tribunal des services financiers. Elle apporte également des modifications complémentaires et corrélatives à d'autres lois.

ANNEXE 18

LOI DE 2009 SUR L'ÉNERGIE VERTE

La nouvelle partie III.1 de la *Loi de 2009 sur l'énergie verte* exige que les fournisseurs d'énergie que précisent les règlements mettent les données énergétiques qui concernent un détenteur de compte à la disposition de ce dernier ou des autres personnes ou entités que celui-ci autorise. Cette exigence s'applique à compter de la date prescrite par les règlements. Le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à prendre des règlements qui régissent entre autres la façon de mettre les données énergétiques à la disposition des détenteurs de compte, les exigences relatives à l'obtention d'un certificat, les prorogations de délai que la Commission de l'énergie de l'Ontario peut accorder et les exigences en matière de rapports.

La définition de «disposition exécutoire» à l'article 3 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* est modifiée pour inclure les dispositions de la partie III.1 de la *Loi de 2009 sur l'énergie verte* et de ses règlements d'application.

ANNEXE 19

LOI DE 2017 SUR LES VOIES VMOT

L'annexe édicte la *Loi de 2017 sur les voies VMOT* en vertu de laquelle le ministre des Transports peut désigner des voies réservées à des véhicules multi-occupants tarifées (VMOT) sur des sections de la route principale.

Les règlements désignant de telles voies peuvent limiter une désignation aux jours, heures, conditions ou circonstances précisés, limiter l'utilisation de ces voies aux véhicules précisés, aux catégories précisées de véhicules ou aux véhicules transportant un nombre précisé ou minimal d'occupants à leur bord, et réglementer l'utilisation de ces voies, notamment en prescrivant des règles de circulation différentes. Conduire sur une voie VMOT ou s'engager dans une telle voie ou en sortir si ce n'est conformément aux règlements constitue une infraction passible d'une amende de 60 \$ à 500 \$.

Le ministre est autorisé à fixer les taux de péage exigibles pour l'utilisation des voies VMOT soit en les indiquant sur des panneaux le long de ces voies, soit par règlement. Il peut aussi, par règlement, exempter une personne ou un véhicule, ou une catégorie de personnes ou de véhicules, de l'obligation de payer un péage.

Les règles relatives, d'une part, à l'obligation de payer des péages, frais et intérêts et, d'autre part, à la perception et au recouvrement de ces sommes sont essentiellement les mêmes que celles qui sont énoncées dans la *Loi de 1998 sur l'autoroute 407* et la *Loi de 2012 sur l'autoroute 407 Est*. En voici un résumé : la personne dont le nom figure sur la partie relative à la plaque du certificat d'immatriculation de véhicule ou la personne au nom de qui un appareil à péage est immatriculé est tenue de payer un péage et des frais pour l'utilisation d'une voie VMOT; une preuve photographique, électronique ou d'un autre type prescrit constitue la preuve de l'utilisation d'une voie VMOT, du nombre effectif ou minimal d'occupants à bord d'un véhicule sur une telle voie, du réglage de l'appareil à péage ainsi que de l'obligation de payer un péage et les autres faits prescrits; la personne tenue de payer un péage peut aussi aviser le ministère du nombre effectif ou minimal d'occupants à bord du véhicule à un moment donné et, en l'absence de preuve contraire, la déclaration sera acceptée comme preuve des faits qui y sont énoncés; si la personne ne paie pas le péage ou les frais dans les 35 jours de l'envoi de leur facture, un avis de défaut de paiement du péage lui sera envoyé; la personne peut contester le prétendu défaut de paiement auprès du ministre et interjeter appel de la décision de ce dernier devant un arbitre des différends; la décision de l'arbitre des différends est définitive; si la personne ne paie pas un péage ou des frais ou intérêts dans les 90 jours de la réception de l'avis de défaut de paiement, le registraire des véhicules automobiles refusera de valider son certificat d'immatriculation de véhicule ou de lui en délivrer un.

Le ministre est autorisé à conclure un accord avec une personne ou une entité relativement à la perception et au recouvrement des péages, frais et intérêts qui sont dus à la Couronne. Cette personne ou cette entité peut aussi être autorisée à exercer des activités supplémentaires en lien avec la perception et le recouvrement des péages, frais et intérêts, et à imposer des frais d'administration qu'elle recouvrera à l'égard de ces activités.

Des modifications corrélatives sont apportées au *Code de la route*.

L'annexe de l'article 46 du Code est rééditée pour inclure la *Loi de 2017 sur les voies VMOT*. Cette modification fait en sorte que le permis de conduire d'une personne peut être suspendu pour défaut de paiement d'une amende imposée à l'égard d'une déclaration de culpabilité pour une infraction prévue par cette loi.

La partie X.1 (Voies publiques à péage) du Code est modifiée comme suit :

La définition de «voie publique à péage» est élargie pour y faire entrer les voies VMOT. En ce qui concerne les voies publiques à péage sans voies VMOT, le lieutenant-gouverneur en conseil est toujours autorisé à prescrire des appareils à péage ainsi que la façon de les fixer aux véhicules. Quant à lui, le ministre des Transports est autorisé à prescrire de tels appareils pour les voies VMOT, la façon de les fixer et le réglage obligatoirement prévu.

Un appareil à péage pour voies VMOT peut être tout type d'appareil qui indique la permission d'utiliser ces voies, notamment un appareil identique ou similaire à un appareil à péage prescrit aux fins d'utilisation sur les voies publiques à péage sans voies VMOT ou une vignette. La personne qui présente au ministère une déclaration prévue par la *Loi de 2017 sur les voies VMOT* attestant le nombre effectif ou minimal d'occupants à bord du véhicule n'est pas tenue de paramétrer son appareil à péage en fonction d'un réglage prescrit pour utiliser une voie VMOT. La déclaration constitue, en l'absence de preuve contraire, la preuve du nombre effectif ou minimal d'occupants à bord du véhicule.

Le lieutenant-gouverneur en conseil conserve le pouvoir d'exempter un véhicule ou une catégorie de véhicules de l'exigence d'être muni d'un appareil à péage pour des voies publiques à péage sans voies VMOT. Le ministre des Transports est autorisé à exempter tout véhicule ou toute catégorie de véhicules de cette exigence en ce qui concerne les voies VMOT.

Enfin, des modifications corrélatives sont apportées à la *Loi de 1998 sur l'autoroute 407* et à la *Loi de 2012 sur l'autoroute 407 Est* afin de modifier les renvois aux dispositions rééditées du *Code de la route*.

ANNEXE 20

LOI DE 2017 SUR LES ÉTABLISSEMENTS AUTOCHTONES

L'annexe édicte la *Loi de 2017 sur les établissements autochtones*. Elle énonce le rôle d'un Conseil reconnu par le ministère. Ce rôle comprend les fonctions suivantes :

- a) recommander au ministre les établissements autochtones qui devraient être prescrits en vue de recevoir des fonds destinés à l'éducation et la formation postsecondaires;
- b) autoriser, sur la base des recommandations faites par une commission d'assurance de la qualité, des établissements autochtones à décerner des diplômes, certificats et grades;
- c) appliquer les critères prescrits pour établir si des établissements autochtones devraient être prescrits afin de pouvoir utiliser le terme «université» ou un dérivé de ce terme.

L'annexe prévoit également que certaines dispositions de la *Loi de 2000 favorisant le choix et l'excellence au niveau postsecondaire* ne s'appliquent pas aux établissements autochtones agréés par le Conseil.

ANNEXE 21 LOI SUR LES ASSURANCES

L'annexe modifie la *Loi sur les assurances*. Voici l'essentiel des modifications.

1. Des modifications sont apportées à la Loi pour conférer à l'Office ontarien de réglementation des services financiers (l'Office) le pouvoir d'établir des règles en ce qui concerne certaines questions. Des pouvoirs réglementaires sont par ailleurs conférés au lieutenant-gouverneur en conseil en ce qui concerne toutes les questions à l'égard desquelles l'Office peut établir des règles. Des modifications corrélatives et complémentaires sont également apportées à la Loi.
2. Selon le nouvel article 129.1 ajouté à la Loi, si un contrat exclut la garantie contre les pertes ou les dommages matériels causés par un acte ou une omission criminel ou intentionnel de l'assuré ou de toute autre personne, l'exclusion en question ne s'applique qu'à la demande de règlement de la personne dont l'acte ou l'omission a causé les pertes ou les dommages, qui a encouragé l'acte ou l'omission ou y a participé, qui y a consenti et savait ou aurait dû savoir qu'il causerait les pertes ou les dommages, ou qui appartient à une catégorie prescrite par règlement.
3. L'article 410 de la Loi (demande concernant le système de classement des risques et les taux) est modifié pour prévoir que le surintendant peut ordonner à l'assureur de lui présenter une demande d'approbation du système de classement des risques et des taux qu'il a l'intention d'utiliser en ce qui concerne les couvertures et les catégories d'assurance-automobile. Cet article est également modifié pour prévoir que la décision que prend le surintendant au titre de l'article est définitive. L'article 411 de la Loi (réexamen du surintendant) est réédité pour prévoir que le surintendant peut aviser un assureur de son intention de rendre une ordonnance à l'égard de certaines questions et qu'il doit donner à l'assureur l'occasion de présenter des observations écrites à l'égard de ces questions.

ANNEXE 22 LOI DE 2017 PORTANT AFFECTATION ANTICIPÉE DE CRÉDITS POUR 2018-2019

L'annexe édicte la *Loi de 2017 portant affectation anticipée de crédits pour 2018-2019*, laquelle autorise l'engagement de dépenses, jusqu'à concurrence de plafonds déterminés, en attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2019. Après ce vote, toutes les dépenses effectuées ou comptabilisées en vertu de la Loi doivent être imputées à l'affectation de crédits appropriée.

ANNEXE 23 LOI SUR LES DROITS DE CESSION IMMOBILIÈRE

L'article 3 de la *Loi sur les droits de cession immobilière* prévoit actuellement que les droits exigés en cas d'aliénation d'un intérêt à titre bénéficiaire dans un bien-fonds sont payables le trentième jour suivant la date de l'aliénation. Le nouveau paragraphe 3 (2.1) autorise le ministre à prescrire, par règlement, des règles différentes quant au moment où les droits doivent être payés.

Le paragraphe 5 (7) de la Loi prévoit que quiconque est tenu de verser des droits en application de l'article 3 doit remettre au ministre une déclaration rédigée selon la formule approuvée par celui-ci. Le paragraphe est modifié pour exiger également que la déclaration soit remise de la manière approuvée par le ministre.

Une modification apportée au paragraphe 8 (7) de la Loi exige que le ministre délivre une déclaration de rejet à la personne dont la demande de remise est rejetée en totalité ou en partie.

ANNEXE 24 LOI SUR LES ALCOOLS

L'annexe modifie la *Loi sur les alcools* par suite des modifications apportées par d'autres annexes du projet de loi à la *Loi de 2000 sur le contenu et l'enquêtage du vin*. Elle apporte en outre des modifications de forme concernant le titre de cette loi.

ANNEXE 25 LOI DE L'IMPÔT SUR L'EXPLOITATION MINIÈRE

Une modification de forme est apportée à la *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*.

ANNEXE 26
LOI SUR LE MINISTÈRE DU REVENU

L'annexe modifie la *Loi sur le ministère du Revenu*.

Les modifications assujettissent les entités d'application prescrites aux règles, prévues à l'article 11.5 de la Loi, concernant la collecte, l'utilisation et la divulgation de renseignements. Elles permettent également au ministre de mettre à la disposition du grand public, notamment en les publiant, des renseignements concernant les personnes déclarées coupables d'infractions à diverses lois.

ANNEXE 27
LOI DE 2006 SUR LES MAISONS DE COURTAGE D'HYPOTHÈQUES, LES PRÊTEURS HYPOTHÉCAIRES ET LES ADMINISTRATEURS D'HYPOTHÈQUES

Des modifications sont apportées à la *Loi de 2006 sur les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques* pour conférer à l'Office ontarien de réglementation des services financiers (l'Office) le pouvoir d'établir des règles en ce qui concerne certaines questions. Des pouvoirs réglementaires sont par ailleurs conférés au lieutenant-gouverneur en conseil en ce qui concerne toutes les questions à l'égard desquelles l'Office peut établir des règles. Des modifications corrélatives et complémentaires sont également apportées à la Loi.

ANNEXE 28
LOI DE 2001 SUR LES MUNICIPALITÉS

L'annexe modifie l'article de la *Loi de 2001 sur les municipalités* qui prévoit le programme de remises à l'égard des locaux vacants, notamment certaines règles concernant les demandes présentées dans le cadre du programme. Les municipalités prescrites peuvent imposer des exigences supplémentaires ou d'autres exigences auxquelles doit satisfaire le programme dans leur municipalité locale. Des pouvoirs supplémentaires sont accordés au ministre, qui pourra prendre des règlements à l'égard du programme, notamment prescrire la façon dont le montant de la remise d'impôts à l'égard d'un bien est partagé entre les municipalités et les conseils scolaires qui reçoivent une part des recettes provenant des impôts sur le bien. Les règlements pris à l'égard du programme peuvent avoir un effet rétroactif.

L'article 329 de la Loi prévoit actuellement que les augmentations d'impôt sur les biens d'entreprise peuvent être plafonnées et que des redressements peuvent être effectués par règlement à l'égard de la modification des impôts prélevés aux fins municipales. Cet article est modifié pour que de tels redressements puissent être effectués aussi à l'égard de la modification des impôts prélevés aux fins scolaires.

ANNEXE 29
LOI DE 1997 SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉVALUATION FONCIÈRE DES MUNICIPALITÉS

La *Loi de 1997 sur la Société d'évaluation foncière des municipalités* est modifiée pour prévoir que le ministre peut donner des directives par écrit à la Société d'évaluation foncière des municipalités et que celle-ci doit conclure avec le ministre un ou plusieurs protocoles d'entente concernant ses activités en cours.

ANNEXE 30
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

L'annexe modifie la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* pour faire ce qui suit :

1. Exiger que l'employeur avise un directeur, au sens de la Loi, si un comité ou un délégué à la santé et à la sécurité a déterminé que des insuffisances structurales d'un lieu de travail sont susceptibles de présenter un danger ou un risque pour les travailleurs.
2. Permettre la prise de règlements pour élargir les circonstances dans lesquelles des personnes sont tenues de signaler un accident ou autre événement en application de l'article 53 de la Loi et pour exiger la fourniture d'avis supplémentaires dans les circonstances visées aux articles 51, 52 et 53 de la Loi.
3. Augmenter l'amende maximale, prévue à l'article 66 de la Loi, que doit verser la personne déclarée coupable d'une infraction à la Loi.
4. Modifier le délai de prescription pour les poursuites intentées en vertu de la Loi ou des règlements.

ANNEXE 31
LOI DE 1998 SUR LA COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

L'annexe modifie la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* en ce qui concerne le pouvoir réglementaire du lieutenant-gouverneur en conseil.

À l'heure actuelle, la Loi confère au lieutenant-gouverneur en conseil le pouvoir d'exiger par règlement qu'un distributeur tienne compte, aux fins de facturation, de la quantité d'électricité qu'un producteur a acheminée dans le réseau de distribution si ce dernier produit de l'électricité principalement pour son propre usage. L'annexe modifie la Loi afin de préciser que le

lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, exiger que le distributeur applique tout crédit de production conformément aux méthodes ou aux critères prescrits.

Par ailleurs, la Loi est modifiée afin d'autoriser le lieutenant-gouverneur en conseil à prendre des règlements similaires dans les cas où un producteur ne produit pas l'électricité acheminée au réseau principalement pour son propre usage. Ces règlements peuvent prévoir ce qui suit :

1. La conclusion par le producteur et le consommateur d'une entente qui satisfait aux critères prescrits ainsi que l'application du crédit à ce dernier.
2. La mise sur pied, par les distributeurs et d'autres personnes, de projets pilotes ou de démonstration prescrits si une entente a été conclue par les parties précisées, y compris les consommateurs qui doivent être facturés dans le cadre d'un projet.

ANNEXE 32

LOI ONTARIENNE DE 2009 SUR LA MOBILITÉ DE LA MAIN-D'OEUVRE

L'annexe modifie la *Loi ontarienne de 2009 sur la mobilité de la main-d'oeuvre* pour mettre à jour les mentions de l'Accord de libre-échange canadien et du ministre de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle.

ANNEXE 33

LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE

L'annexe modifie la *Loi sur les régimes de retraite* en ce qui concerne les questions suivantes :

Règles de l'Office ontarien de réglementation des services financiers

Des modifications sont apportées à la Loi pour conférer à l'Office ontarien de réglementation des services financiers (l'Office) le pouvoir d'établir des règles en ce qui concerne certaines questions. Des pouvoirs réglementaires sont par ailleurs conférés au lieutenant-gouverneur en conseil en ce qui concerne toutes les questions à l'égard desquelles l'Office peut établir des règles. Des modifications corrélatives et complémentaires sont également apportées à la Loi.

Politiques de capitalisation et de gouvernance

L'article 10 de la Loi est modifié pour exiger que les documents qui créent un régime de retraite et en justifient l'existence comprennent une politique relative à la capitalisation du régime de retraite et une politique relative à sa gouvernance. Les administrateurs de régimes de retraite qui ont présenté une demande d'enregistrement avant l'entrée en vigueur de la modification doivent eux aussi déposer auprès du surintendant une politique de capitalisation et une politique de gouvernance.

Registre des bénéficiaires introuvables

Le nouvel article 30.2 de la Loi exige que le surintendant crée, tienne et exploite un registre électronique concernant les bénéficiaires introuvables. Les administrateurs de régime de retraite qui ne parviennent pas à trouver un bénéficiaire doivent en aviser le surintendant, et celui-ci inscrit au registre les renseignements précisés. Toute personne peut demander au surintendant d'établir si elle-même ou la personne pour le compte de laquelle elle est autorisée à agir est un bénéficiaire inscrit au registre. Le surintendant est tenu de donner les renseignements précisés à la personne si celle-ci lui prouve de façon satisfaisante qu'elle est un bénéficiaire inscrit au registre ou qu'elle est autorisée à agir pour le compte d'un tel bénéficiaire. L'administrateur qui trouve un bénéficiaire qui était introuvable doit en aviser le surintendant, et les renseignements se rapportant au bénéficiaire doivent être retirés du registre.

Acquisition d'une pension, d'une pension différée ou d'une prestation accessoire auprès d'une compagnie d'assurance

La Loi prévoit, à l'article 43, que l'administrateur d'un régime de retraite qui est tenu, aux termes du régime de retraite, d'offrir une pension, une pension différée ou une prestation accessoire peut en faire l'acquisition auprès d'une compagnie d'assurance. La Loi est modifiée par l'ajout de l'article 43.1. Ce nouvel article prévoit que, s'il respecte les exigences qui y sont énoncées à l'égard de l'acquisition de la pension, de la pension différée ou de la prestation accessoire pour un ancien participant ou un participant retraité, l'administrateur d'un régime de retraite à employeur unique s'acquitte de ses obligations. Malgré cela, l'ancien participant ou le participant retraité pour lequel l'acquisition de la pension ou de la prestation est faite conserve, à l'égard du paiement de l'excédent du régime de retraite à sa liquidation, les mêmes droits que les anciens participants et les participants retraités qui ont droit à des paiements aux termes du régime à la date de la liquidation.

Une modification de forme est apportée à la version française du paragraphe 43 (1) de la Loi.

Provision pour écarts défavorables

L'article 1 de la Loi est modifié par l'ajout de la définition du terme «provision pour écarts défavorables», qui s'entend au sens que lui donnent les règlements.

L'article 55.1 de la Loi, qui n'a pas encore été proclamé en vigueur, permet aux employeurs et aux participants de réduire ou de suspendre les cotisations destinées à couvrir le coût normal du régime de retraite dans certaines circonstances. Des modifications y sont apportées pour permettre également aux participants aux régimes de retraite conjoints et aux employeurs

de réduire ou de suspendre les cotisations obligatoires destinées à couvrir la provision pour écarts défavorables à l'égard du coût normal du régime de retraite dans certaines circonstances.

Le paragraphe 79 (1) prévoit que le surintendant ne doit pas consentir au paiement d'un excédent à un employeur, par prélèvement sur un régime de retraite qui continue d'exister, à moins que certaines exigences soient respectées. Des modifications sont apportées pour ajouter l'obligation de retenir au moins le double de la provision pour écarts défavorables à l'égard du coût normal du régime de retraite comme excédent dans la caisse de retraite.

Modifications relatives au déficit de solvabilité et à l'excédent

La mention de «déficit de solvabilité» est remplacée par celle de «déficit de solvabilité réduit» dans plusieurs dispositions de la Loi. Le terme «déficit de solvabilité réduit» est défini comme ayant le sens prévu par les règlements. De plus, la mention de «excédent» est remplacée par celle de «excédent actuariel disponible» dans les dispositions de l'article 55.1 de la Loi, qui n'a pas encore été proclamé en vigueur, lesquelles portent sur la réduction ou la suspension des cotisations. Le terme «excédent actuariel disponible» est défini comme étant la partie de l'excédent d'un régime de retraite qui est établie conformément aux règlements.

Prestations cibles

L'article 39.2 de la Loi, qui n'a pas encore été proclamé en vigueur, régit les prestations cibles: il énonce notamment les critères qui doivent être remplis pour que des prestations offertes par un régime de retraite constituent des prestations cibles. Cet article est abrogé et réédité pour ajouter de nouveaux critères et pour apporter des modifications de nature technique à certains des critères existants. Un nouveau paragraphe prévoit qu'un régime de retraite ne doit pas offrir à la fois des prestations déterminées et des prestations cibles, sauf prescription contraire des règlements. Les actuels paragraphes 39.2 (3) et (4) de la Loi ne sont pas réédités.

Le nouvel article 81.0.2 de la Loi régit la conversion en prestations cibles de prestations offertes par un régime de retraite interentreprises, si on propose d'effectuer cette conversion par modification du régime de retraite. Un avis de la conversion proposée doit être donné aux participants, aux anciens participants, aux participants retraités et aux autres personnes qui ont droit à des prestations aux termes du régime de retraite, ainsi qu'aux employeurs participants, à tout syndicat qui représente des participants au régime et au surintendant. L'administrateur du régime de retraite doit consulter tout syndicat qui représente des participants au régime de retraite. Le consentement préalable du surintendant à la conversion est également obligatoire. Le nouvel article précise les critères que le surintendant doit prendre en compte. Il comprend en outre des dispositions qui confèrent l'immunité à la Couronne dans les circonstances précisées.

Une modification est également apportée à la définition non encore proclamée en vigueur de «prestation cible» au paragraphe 1 (1) de la Loi.

Fonds de garantie des prestations de retraite

Le paragraphe 84 (1) de la Loi indique les prestations et les cotisations qui sont garanties par le Fonds de garantie des prestations de retraite. Des modifications sont apportées pour supprimer les exigences relatives à l'âge et aux années d'emploi ou d'affiliation que doivent remplir les participants et les anciens participants pour que leurs prestations soient garanties par le Fonds, si la date de la liquidation du régime de retraite correspond ou est postérieure au jour de l'entrée en vigueur des modifications.

L'article 85 de la Loi régit les prestations de retraite qui ne sont pas garanties par le Fonds de garantie des prestations de retraite. À l'heure actuelle, l'excédent de toute pension ou prestation de retraite, prestations de raccordement comprises, sur 1 000 \$ par mois n'est pas garanti par le Fonds. Cet article est modifié pour prévoir que l'excédent de toute pension ou prestation de retraite, prestations de raccordement comprises, sur 1 500 \$ n'est pas garanti par le Fonds, si la date de la liquidation du régime de retraite correspond ou est postérieure au jour de l'entrée en vigueur des modifications.

Paiements à la liquidation d'un régime de retraite — exemption

L'article 75 de la Loi régit les montants que l'employeur doit verser à la caisse de retraite lorsque le régime de retraite est liquidé. Le nouveau paragraphe 75 (2.1) prévoit que l'un des montants visés au paragraphe 75 (1) ne s'applique pas à l'égard d'un régime de retraite interentreprises établi conformément à une convention collective ou à un contrat de fiducie.

Prestations variables

L'annexe apporte à la Loi des modifications concernant les prestations variables. Ces modifications prévoient que le bénéficiaire déterminé de tout participant retraité pour lequel a été ouvert un compte de prestations variables a le droit de recevoir des déclarations concernant le régime de retraite ou le compte de prestations variables et de transférer des fonds du compte de prestations variables conformément à la Loi. Les modifications prévoient également que le bénéficiaire déterminé peut désigner le bénéficiaire qui aura droit, à son décès, au paiement de la prestation de décès. Elles établissent en outre l'ordre de priorité des paiements de la prestation de décès.

Règles spéciales relatives à Essar Steel Algoma Inc.

La Loi est modifiée par l'ajout de l'article 102.2 s'appliquant aux régimes de retraite énumérés dans le cadre desquels l'employeur est Essar Steel Algoma Inc. Sous réserve de certaines conditions, ce nouvel article permet la prise de règlements

qui soustraient Essar Steel Algoma Inc. ou un employeur subséquent à l'application du paragraphe 57 (3), (4), (5) ou (6) de la Loi.

ANNEXE 34 LOI SUR LES INGÉNIEURS

L'annexe apporte diverses modifications à la *Loi sur les ingénieurs*.

1. Les paragraphes 5 (2) et 22 (1) de la Loi sont modifiés pour supprimer les mentions de la compétence continue de l'Ordre des ingénieurs de l'Ontario («l'Ordre») dans des circonstances précises. L'article 22.1 est édicté pour énoncer une disposition globale traitant de l'autorité continue de l'Ordre sur les titulaires de permis, de permis temporaires, de permis provisoires, de permis restreints et de certificats d'autorisation qui ont été annulés, révoqués ou suspendus.
2. Le pouvoir réglementaire prévu à la disposition 27 du paragraphe 7 (1) de la Loi est réédité pour prévoir le pouvoir de prendre en vertu de la Loi des règlements régissant l'éducation permanente des titulaires de permis temporaires, de permis provisoires et de permis restreints ainsi que des membres, y compris prévoir des sanctions pour non-conformité.
3. Le paragraphe 8 (3) de la Loi est réédité pour modifier la façon dont les règlements administratifs pris par le Conseil de l'Ordre peuvent être ratifiés, si leur ratification est exigée.
4. Le paragraphe 14 (2) de la Loi, qui prévoit les circonstances dans lesquelles le registrateur peut refuser de délivrer un permis, est réédité tant pour étoffer les circonstances dans lesquelles le registrateur peut exercer ce pouvoir que pour ajouter le pouvoir de suspendre ou de révoquer un permis dans des circonstances précises. Des modifications complémentaires sont apportées aux articles 15, 18 et 19.
5. Le paragraphe 21 (1) de la Loi est modifié pour exiger que des renseignements précis concernant les audiences tenues devant le comité de discipline doivent figurer dans les tableaux exigés par cet article. Le paragraphe 21 (4) est ajouté pour prévoir que les renseignements contenus dans les tableaux soient mis à disposition sous forme électronique.
6. L'alinéa 27 (5) a) de la Loi est réédité pour modifier les exigences relatives à la composition des sous-comités du comité de discipline qui peuvent entendre les questions renvoyées au comité.
7. L'article 30 de la Loi est modifié pour permettre aux membres du public d'obtenir, sur acquittement de droits, des copies de la preuve documentaire et des transcriptions des témoignages oraux présentés lors d'instances devant le comité de discipline.
8. L'article 38 de la Loi est modifié pour permettre au registrateur de diffuser les renseignements qui sont habituellement soumis à la confidentialité en application de cet article, s'il existe des motifs raisonnables de croire qu'il pourrait y avoir un risque de préjudice pour une personne ou des biens ou pour le bien-être public.

ANNEXE 35 LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES

L'annexe modifie la *Loi sur les infractions provinciales* et apporte des modifications corrélatives à plusieurs autres lois. Les principaux éléments de l'annexe sont exposés ci-dessous.

1. La définition de «poursuivant» est modifiée pour inclure des personnes qui agissent au nom d'une municipalité en vertu d'une entente de transfert.
2. Les avis d'infraction prévus à la partie I doivent indiquer que l'avis d'intention de comparaître peut être déposé en personne. Ils doivent également indiquer que l'option d'une rencontre pour règlement rapide est offerte, sauf s'ils indiquent que l'avis d'intention de comparaître peut être déposé par courrier.
3. La procédure actuelle pour rencontrer le poursuivant pour régler une infraction prévue à la partie I de la Loi est remplacée par une nouvelle procédure prévoyant des rencontres pour règlement rapide entre le défendeur et le poursuivant. Ces rencontres peuvent avoir lieu en personne, en temps réel par un moyen électronique ou, si l'avis d'infraction indique que cette option est offerte, par l'échange de communications électroniques écrites. Les procédures qui s'appliquent aux rencontres ayant lieu en personne ou en temps réel par un moyen électronique sont énoncées et un pouvoir réglementaire est prévu pour énoncer la procédure à suivre dans le cas de rencontres au moyen de communications électroniques écrites.
4. Le défendeur et le poursuivant peuvent convenir lors d'une rencontre pour règlement rapide que le défendeur plaidera coupable à l'égard de l'infraction, d'une infraction de substitution ou d'une allégation de substitution relative à l'infraction et soit paiera l'amende fixée ou présentera des observations quant au montant de l'amende ou à son délai de paiement. Le défendeur peut abandonner une entente de plaider de culpabilité et ne pas présenter d'observations devant un juge au plus tard 15 jours après l'avoir signée, auquel cas la question peut être instruite. Si des observations doivent être présentées, le juge qui les entend peut inscrire une déclaration de culpabilité et, à sa discrétion, imposer une amende ou il peut décider de ne pas accepter le plaider de culpabilité et, à la place, fixer une date pour l'instruction de la question à un procès.

5. L'article 9 de la Loi est modifié pour continuer de prévoir qu'une personne est réputée ne pas contester une accusation si elle demande une rencontre pour règlement rapide, mais ne s'y présente pas. Il est également modifié pour permettre au greffier du tribunal d'examiner le procès-verbal d'infraction lorsque le défendeur est réputé ne pas contester une accusation et d'inscrire une déclaration de culpabilité si le procès-verbal n'est pas vicié. La personne déclarée coupable par suite de cet examen peut demander, par voie de requête, à un juge de réexaminer le procès-verbal d'infraction et d'établir s'il est vicié ou par ailleurs incomplet et irrégulier à première vue.
6. La procédure, énoncée à l'article 11 de la Loi dans le cas des défendeurs qui ont été déclarés coupables sans audience pour présenter une requête en annulation d'une déclaration de culpabilité, est modifiée pour permettre au greffier du tribunal d'annuler la déclaration de culpabilité s'il est convaincu que le défendeur n'a pas pu, sans faute de sa part, se présenter à une rencontre pour règlement rapide ou comparaître à une audience ou n'a pas reçu d'avis ou de document relatif à l'infraction. Si le greffier du tribunal n'annule pas la déclaration de culpabilité, il doit transmettre la requête à un juge aux fins d'examen.
7. L'article 48.1 (Preuve certifiée) est modifié pour qu'il s'applique aux instances introduites en vertu de la partie I ou II pour lesquelles une amende fixée a été précisée pour l'infraction ou si l'infraction est précisée par les règlements.
8. Un nouveau processus est prévu pour autoriser le greffier du tribunal à accorder les requêtes en prorogation ou en prorogation additionnelle du délai de paiement d'une amende après que l'amende a été imposée. Si le greffier n'accorde pas la requête, celle-ci est transmise à un juge aux fins d'examen.
9. Le nouvel article 69.2 exige que les personnes en défaut de paiement d'amendes multiples paient leurs amendes impayées selon l'ordre chronologique des dates de défauts.
10. L'article 70 est modifié pour prévoir que des pénalités administratives imposées en cas de défaut de paiement ne soient pas touchées par toute prorogation du délai de paiement de l'amende. Il précise également qu'une amende peut entraîner plusieurs pénalités administratives s'il y a défaut de paiement de celle-ci à plusieurs reprises après que des prorogations du délai de paiement aient été accordées.
11. L'article 83.1 est modifié pour exiger que les palais de justice soient équipés pour permettre les comparutions à distance aux rencontres pour règlement rapide si l'avis d'infraction indique que ces rencontres sont offertes.
12. Les municipalités sont désormais autorisées par entente conclue avec le procureur général à mener des poursuites en vertu de la Loi ou de la *Loi sur les contraventions* (Canada) et ne sont plus limitées aux instances introduites en vertu de la partie I ou II de la Loi.
13. Plusieurs modifications de forme sont apportées à la version française de la Loi. Des modifications corrélatives sont apportées à la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto*, au *Code de la route*, à la *Loi de 2001 sur les municipalités* et à la *Loi de 2017 sur la sécurité accrue des zones d'école*. Les modifications apportées au *Code de la route* comprennent notamment des modifications qui abrogent des articles de la partie XIV.2 de ce code et qui permettent l'application de dispositions connexes de la *Loi sur les infractions provinciales*.

ANNEXE 36

LOI SUR LES COURTIERS D'ASSURANCES INSCRITS

L'annexe modifie la *Loi sur les courtiers d'assurances inscrits*.

Les modifications prévoient que les membres suspendus et les personnes physiques qui démissionnent de l'Association ou dont l'inscription est révoquée continuent de relever de l'autorité de l'Association pour ce qui est de leur conduite lorsqu'ils en étaient membres.

La capacité du conseil de fixer, par règlement administratif, les amendes maximales qui peuvent être imposées aux membres déclarés coupables d'inconduite est abrogée. L'exigence voulant que les audiences du comité de discipline soient tenues à huis clos, sauf dans certaines circonstances, est également abrogée. Les dispositions portant sur la preuve sont modifiées pour exiger que le comité des titres de compétence et des inscriptions et le comité de discipline fondent tous les deux leurs conclusions de fait uniquement sur la preuve admissible ou sur ce dont ils peuvent prendre connaissance en vertu de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*.

ANNEXE 37

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

L'annexe modifie la *Loi sur les valeurs mobilières*.

L'annexe de la Loi est abrogée et des modifications corrélatives sont apportées à la définition de «règles» et à d'autres articles de la Loi.

Les objets de la Loi sont élargis pour inclure la contribution à la stabilité du système financier et à la réduction du risque systémique.

Les participants au marché doivent tenir certains dossiers prescrits et peuvent avoir à les remettre à la Commission.

Les dispenses de l'obligation d'inscription et de prospectus prévues respectivement aux paragraphes 35 (4) et 73.2 (3) sont abrogées.

L'article 87 est modifié pour prévoir que le président d'une assemblée doit tenir un vote par scrutin dans les circonstances prescrites par règlement.

L'article 121.5 est modifié pour ajouter la procédure à suivre par les employés qui ont fait l'objet de représailles interdites par cet article pour déposer une plainte auprès d'un arbitre ou du tribunal.

Le paragraphe 127 (8) est modifié afin de permettre à la Commission de proroger d'autres types d'ordonnances temporaires.

La Commission se voit attribuer un nouveau pouvoir qui l'autorise à établir des règles concernant les assemblées des détenteurs de valeurs mobilières d'un émetteur assujéti.

ANNEXE 38

LOI DE 2008 SUR LES SERVICES ET SOUTIENS FAVORISANT L'INCLUSION SOCIALE DES PERSONNES AYANT UNE DÉFICIENCE INTELLECTUELLE

Une correction est apportée à la version française du paragraphe 28 (2) de la *Loi de 2008 sur les services et soutiens favorisant l'inclusion sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle*.

L'article 44 de la Loi, une règle transitoire non proclamée, est abrogé.

L'article 64 de la Loi est modifié pour prévoir que les dispositions non encore proclamées de la Loi entreront en vigueur le 1^{er} juillet 2023.

ANNEXE 39

LOI SUPPLÉMENTAIRE DE 2017 PORTANT AFFECTATION ANTICIPÉE DE CRÉDITS POUR 2017-2018

L'annexe édicte la *Loi supplémentaire de 2017 portant affectation anticipée de crédits pour 2017-2018*, laquelle autorise l'engagement de dépenses, jusqu'à concurrence de plafonds déterminés, en attendant le vote des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2018. Les dépenses autorisées s'ajoutent à celles prévues par la *Loi de 2016 portant affectation anticipée de crédits pour 2017-2018*. Après ce vote, toutes les dépenses effectuées ou comptabilisées en vertu de cette loi et de la loi édictée par l'annexe doivent être imputées à l'affectation de crédits appropriée.

ANNEXE 40

LOI DE 2007 SUR LES IMPÔTS

L'annexe modifie la *Loi de 2007 sur les impôts*. Voici les points saillants :

1. Les nouveaux paragraphes 9 (6.1) et (7.1) créent un crédit d'impôt non remboursable, le crédit d'impôt de l'Ontario pour aidant naturel, pour les années d'imposition 2017 et suivantes, à l'intention des particuliers qui ont une personne à charge infirme. Les paragraphes 9 (5) et (6) de la Loi sont modifiés de sorte que les crédits d'impôt actuels pour soins à domicile d'un proche et pour personnes à charge infirmes prévus à ces paragraphes respectifs ne s'appliquent qu'aux années d'imposition se terminant avant le 1^{er} janvier 2017. Des modifications corrélatives sont également apportées.
2. Le paragraphe 31 (1) de la Loi autorise actuellement toute société qui a effectué une déduction en vertu de l'article 125 de la loi fédérale ou qui aurait le droit d'en effectuer une dans les circonstances précisées à demander la déduction ontarienne accordée aux petites entreprises. Le paragraphe est modifié pour que la société ne puisse demander une telle déduction que si elle a effectué une déduction en vertu de l'article 125 de la loi fédérale.
3. Le paragraphe 31 (4) de la Loi énonce les règles de calcul de la déduction accordée aux petites entreprises pour une année d'imposition. Ce paragraphe est modifié pour fixer à 8 % le taux de la déduction pour les années d'imposition se terminant après le 31 décembre 2017.
4. L'article 35 de la Loi prévoit le crédit d'impôt pour caisses populaires. Actuellement, le crédit est calculé, en partie, en se fondant sur le montant imposable à taux réduit calculé en application de l'article 137 de la loi fédérale. L'article est modifié pour que le calcul du crédit d'impôt soit fondé uniquement sur le montant imposable à taux réduit calculé en application de l'article 137 de la loi fédérale, avec les adaptations précisées.
5. L'article 89 de la Loi prévoit le crédit d'impôt pour la formation en apprentissage. Le paragraphe 89 (7) est modifié pour prévoir que les programmes d'apprentissage admissibles doivent commencer au plus tard à la date précisée pour que le contribuable soit admissible au crédit d'impôt à l'égard du programme.
6. L'article 103.0.1 de la Loi prévoit le crédit d'impôt de l'Ontario aux personnes âgées pour le transport en commun. Selon la définition actuelle de «laissez-passer de transport en commun admissible» au paragraphe 103.0.1 (1), il s'agit d'un document précis permettant à son détenteur ou à son titulaire d'utiliser des services de transport en commun précisés un nombre illimité de fois au cours d'une période d'au moins un jour. Cette définition est modifiée pour prévoir qu'un document constitué un «laissez-passer de transport en commun admissible» s'il permet l'utilisation des services de transport en commun plus d'une fois au cours d'une période d'au moins un jour.

7. Le paragraphe 103.0.1 (3) de la Loi précise le mode de calcul du crédit d'impôt de l'Ontario aux personnes âgées pour le transport en commun. Le paragraphe est modifié pour que seuls les montants payés par le particulier qui demande le crédit soient inclus dans le calcul du montant de celui-ci.

ANNEXE 41

LOI DE 1999 SUR LA PROTECTION DES CONTRIBUABLES

Le paragraphe 2 (4) de la *Loi de 1999 sur la protection des contribuables* prévoit que le ministre des Finances ne doit prendre, en vertu de la *Loi de 2006 sur l'impôt foncier provincial*, aucun règlement qui augmente le taux moyen d'imposition au titre de cette loi, à moins qu'un référendum n'autorise l'augmentation. L'annexe ajoute le paragraphe 2 (4.2), lequel prévoit une exception au paragraphe 2 (4) pour tout règlement pris en vertu de la *Loi de 2006 sur l'impôt foncier provincial* qui prévoit une telle augmentation si le règlement est pris le jour de l'entrée en vigueur de l'annexe ou par la suite, mais avant le 1^{er} juillet 2018.

ANNEXE 42

LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

L'annexe modifie la *Loi de la taxe sur le tabac*. Les principales modifications sont indiquées ci-dessous.

1. Des motifs sont ajoutés dans les dispositions qui énoncent les motifs pour lesquels le ministre peut refuser de désigner une personne, de délivrer un certificat d'inscription ou un permis, ou suspendre ou annuler une telle désignation ou un tel certificat ou permis.
2. Le paragraphe 13.5 (1) de la Loi permet au ministre, sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, de conclure avec un conseil de bande des arrangements ou des accords ayant trait au tabac. Les modifications apportées permettent au lieutenant-gouverneur en conseil, dans le cas d'un arrangement ou d'un accord portant sur la fabrication, la vente ou le transport de tabac dans une réserve, ou le transport de tabac à destination ou en provenance de la réserve, de prendre des règlements prévoyant que les règles établies par le conseil de bande relativement à ces activités s'appliquent dans la réserve. Les règlements peuvent également exempter une personne ou un type de tabac visés par les règles de l'application d'une disposition de la Loi ou modifier les modalités d'application de cette disposition à cette personne ou à ce type de tabac.
3. Les modifications exigent que les personnes qui importent ou possèdent des composants de filtre de cigarette tiennent les dossiers précisés. Elles permettent en outre aux personnes autorisées par le ministre de vérifier ou d'examiner les dossiers précisés portant sur le tabac en feuilles ou sur les composants de filtre de cigarette et d'examiner ces composants sur les lieux.

ANNEXE 43

LOI DE 2017 SUR L'UNIVERSITÉ DE L'ONTARIO FRANÇAIS

L'annexe édicte la *Loi de 2017 sur l'Université de l'Ontario français*. Celle-ci constitue l'Université de l'Ontario français, dont la mission particulière est de proposer une gamme de grades universitaires et de programmes d'études en français pour promouvoir le bien-être linguistique, culturel, économique et social de ses étudiants et de la communauté francophone de l'Ontario.

ANNEXE 44

LOI DE 2000 SUR LE CONTENU ET L'ÉTIQUETAGE DU VIN

L'annexe modifie la *Loi de 2000 sur le contenu et l'étiquetage du vin*. Dans sa version actuelle, celle-ci prévoit que les fabricants titulaires d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les permis d'alcool* peuvent exercer certaines activités sous la surveillance et le contrôle de la Régie des alcools de l'Ontario. La Loi est modifiée pour prévoir que la responsabilité de la surveillance et du contrôle de ces activités incombe plutôt au registrateur des alcools, des jeux et des courses nommé en application de la *Loi de 1996 sur la réglementation des alcools et des jeux et la protection du public*.

ANNEXE 45

LOI DE 1997 SUR LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

L'annexe modifie la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* comme suit :

1. L'article 13 de la Loi est modifié pour prévoir que le travailleur a droit à des prestations pour stress mental dans le cadre du paragraphe 13 (4) comme si le stress mental était une lésion corporelle accidentelle.
2. Le nouvel article 13.1 énonce les règles transitoires qui s'appliquent pour déterminer le droit à des prestations prévu au paragraphe 13 (4) (stress mental).
3. La mention de la *Loi sur les liquidations et les restructurations* (Canada) est mise à jour.

4. Le nouvel article 173.1 prévoit que le Tribunal d'appel peut conclure un contrat avec une autre personne aux fins que le président estime nécessaires. Le Tribunal d'appel est alors réputé être une personne pour les besoins du contrat et est partie au contrat.
5. L'article 174 est modifié pour prévoir que le président du Tribunal d'appel peut constituer un comité de trois ou de cinq membres pour entendre et trancher les appels et les autres questions confiées au Tribunal d'appel.

ANNEXE 46

LOIS DIVERSES — RAPPORTS ANNUELS DES ORGANISMES PROVINCIAUX

Aperçu

L'annexe remplace les obligations d'un certain nombre d'organismes provinciaux concernant la présentation d'un rapport annuel.

La liste ci-dessous indique les organismes visés, dans l'ordre où il en est traité dans l'annexe.

L'annexe comprend des dispositions portant sur le contenu des rapports annuels, ainsi que sur les délais dans lesquels ils doivent être établis, présentés au ministre responsable de l'organisme en cause et mis à la disposition du public. Les dispositions concernant la présentation des rapports au lieutenant-gouverneur en conseil sont supprimées, mais celles qui exigent leur dépôt devant l'Assemblée législative sont maintenues. Lorsqu'ils ne sont pas prévus par la loi, certains de ces aspects peuvent être prévus par des directives du Conseil de gestion du gouvernement ou par le ministre responsable de l'organisme.

Liste des organismes touchés

1. Tous les tribunaux décisionnels.
2. AgriCorp.
3. Institut de recherche agricole de l'Ontario.
4. Commission des alcools et des jeux de l'Ontario.
5. Agence de foresterie du parc Algonquin.
6. Société de gestion du Fonds de développement de l'Est de l'Ontario (loi non encore proclamée).
7. Société de gestion du Fonds de développement du Sud-Ouest de l'Ontario (loi non encore proclamée).
8. Fondation ontarienne pour la recherche en cancérologie et le traitement du cancer.
9. Office ontarien de financement.
10. Société d'investissement dans les transports de l'Ontario.
11. Agence ontarienne des eaux.
12. Conseil de surveillance des enquêtes sur les décès.
13. Comité consultatif sur les nominations à la magistrature.
14. Société ontarienne d'assurance-dépôts.
15. Office de la qualité et de la responsabilité en éducation.
16. Société financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario.
17. Commissaire à l'équité (*Loi de 2006 sur l'accès équitable aux professions réglementées et aux métiers à accréditation obligatoire*).
18. Toutes les commissions constituées en vertu de la *Loi sur le recouvrement du prix des produits agricoles*.
19. Commission des services financiers de l'Ontario.
20. Commission de révision des paiements effectués aux médecins.
21. Commission du patrimoine chasse et pêche.
22. Conseil ontarien de la qualité de l'enseignement supérieur.
23. Tribunal des droits de la personne de l'Ontario.
24. Centre d'assistance juridique en matière de droits de la personne.
25. Comité consultatif sur la nomination des juges de paix.
26. Aide juridique Ontario.

27. Tous les réseaux locaux d'intégration des services de santé.
28. Metrolinx.
29. Société du palais des congrès de la communauté urbaine de Toronto.
30. Commission ontarienne des libérations conditionnelles.
31. Commission d'appel et de révision des professions de la santé.
32. Commission d'appel et de révision des services de santé.
33. Commission des parcs du Niagara.
34. Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario.
35. Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé.
36. Société ontarienne de financement de la croissance.
37. Office de la télécommunication éducative de l'Ontario.
38. Commission de l'énergie de l'Ontario.
39. Commission du Marché des produits alimentaires de l'Ontario.
40. Toutes les sociétés locales ontariennes de gestion forestière.
41. Office des télécommunications éducatives de langue française de l'Ontario.
42. Fiducie du patrimoine ontarien.
43. Commission des transports routiers de l'Ontario.
44. Société ontarienne des infrastructures et de l'immobilier.
45. Société des loteries et des jeux de l'Ontario.
46. Fondation ontarienne de la santé mentale.
47. Société ontarienne d'hypothèques et de logement.
48. Commission des affaires municipales de l'Ontario.
49. Commission de transport Ontario Northland
50. Société d'exploitation de la Place de l'Ontario.
51. Société du Centre des congrès d'Ottawa.
52. Commission de l'équité salariale.
53. Commission civile de l'Ontario sur la police.
54. Commission de la fonction publique.
55. Commissaire aux conflits d'intérêts.
56. Commission de la location immobilière.
57. Commission des valeurs mobilières de l'Ontario.
58. Commission des parcs du Saint-Laurent.
59. Société de fiducie portant sur la zone résidentielle des îles de Toronto.
60. Réseau Trillium pour le don de vie
61. Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail.



PART II
PRIVATE
ACTS

PARTIE II
LOIS
D'INTÉRÊT
PRIVÉ

CHAPTER Pr1

An Act to revive 2053266 Ontario Inc.*Assented to June 1, 2017***Preamble**

Marina Zubiashvili has applied for special legislation to revive 2053266 Ontario Inc. The applicant represents that she was a director and shareholder of the corporation at the time of its dissolution. The corporation was voluntarily dissolved under the *Business Corporations Act* on July 25, 2008 pursuant to articles of dissolution. The applicant would like to revive the corporation in order to deal with certain outstanding tax matters relating to the corporation.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 2053266 Ontario Inc. is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *2053266 Ontario Inc. Act, 2017*.

CHAPTER Pr2

An Act to revive Prosper Legal Management Inc.*Assented to June 1, 2017***Preamble**

Marg A. McKillop has applied for special legislation to revive Prosper Legal Management Inc. The applicant represents that she was the vice-president, director and sole shareholder of the corporation when it was dissolved. The corporation was dissolved under the *Business Corporations Act* on May 16, 2016 pursuant to articles of dissolution. The applicant represents that she would like to revive the corporation in order to carry on business in the name of the corporation.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 Prosper Legal Management Inc. is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *Prosper Legal Management Inc. Act, 2017*.

CHAPTER Pr3

An Act to revive 1049491 Ontario Inc.*Assented to June 1, 2017***Preamble**

Bruce Peters, Bruce Ward, Henry Muller and Bella Muller have applied for special legislation to revive 1049491 Ontario Inc. The applicants represent that they were the directors, officers or shareholders of the corporation when it was dissolved. The corporation was voluntarily dissolved under the *Business Corporations Act* on January 10, 2013 pursuant to articles of dissolution. The applicants would like to revive the corporation in order to deal with certain property that was held in the corporation's name at the time of the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 1049491 Ontario Inc. is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *1049491 Ontario Inc. Act, 2017*.

CHAPTER Pr4

An Act to revive 564539 Ontario Limited*Assented to June 1, 2017***Preamble**

Robert Boychuk has applied for special legislation to revive 564539 Ontario Limited. The applicant represents that he was the president and sole director of the corporation when it was dissolved. The corporation was dissolved under the *Business Corporations Act* on June 25, 1994 for failure to comply with the *Corporations Information Act*. The applicant would like to revive the corporation in order to deal with certain property that was held in the corporation's name at the time of the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 564539 Ontario Limited is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *564539 Ontario Limited Act, 2017*.

CHAPTER Pr5

An Act to revive 1476283 Ontario Limited*Assented to June 1, 2017***Preamble**

Canerector Properties Inc. has applied for special legislation to revive 1476283 Ontario Limited. The applicant represents that a predecessor corporation of the applicant was the sole shareholder of the corporation at the time of its dissolution. The corporation was voluntarily dissolved under the *Business Corporations Act* on June 3, 2013 pursuant to articles of dissolution. The applicant would like to revive the corporation in order to deal with certain property that was held in the corporation's name at the time of the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 1476283 Ontario Limited is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *1476283 Ontario Limited Act, 2017*.

CHAPTER Pr6

An Act to revive Braiseryy Chicken Ltd.*Assented to June 1, 2017***Preamble**

Emad Masoud has applied for special legislation to revive Braiseryy Chicken Ltd. The applicant represents that he was the president and sole shareholder of the corporation at the time of its dissolution. The corporation was dissolved under the *Business Corporations Act* on November 14, 2016 for failure to comply with section 115 of that Act. The applicant represents that the default was inadvertent and that it would like to revive the corporation in order to continue carrying on its business.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 Braiseryy Chicken Ltd. is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *Braiseryy Chicken Ltd. Act, 2017*.

CHAPTER Pr7

An Act to revive Roy Wilson Real Estate Inc.*Assented to June 1, 2017***Preamble**

Elva Alice Wilson has applied for special legislation to revive Roy Wilson Real Estate Inc. The applicant represents that Percy Roy Wilson was the sole shareholder, director and officer of the corporation when it was dissolved, that Percy Roy Wilson died on June 15, 2014 and that the applicant is the sole estate trustee of the estate of Percy Roy Wilson. The corporation was voluntarily dissolved under the *Business Corporations Act* on November 3, 2010 pursuant to articles of dissolution. The applicant would like to revive the corporation in order to deal with certain property that was held in the corporation's name at the time of the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 Roy Wilson Real Estate Inc. is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *Roy Wilson Real Estate Inc. Act, 2017*.

CHAPTER Pr8

An Act respecting The East York Foundation*Assented to June 1, 2017***Preamble**

The Board of Directors of The East York Foundation has applied for special legislation to amend the composition of the Foundation's nominating committee and to repeal the annual audit requirements. The Foundation was established by private legislation, *The East York Foundation Act, 1965*, and was amended by private legislation, *The East York Foundation Act, 1973*.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1 Section 3 of *The East York Foundation Act, 1965*, as amended by section 1 of *The East York Foundation Act, 1973*, is repealed and the following substituted:

Board of Directors

3 (1) The Foundation shall be composed of the members for the time being of the Board of Directors of the Foundation, referred to in this Act as the Board.

Composition

(2) The Board shall be composed of 10 persons, all of whom shall be residents of the area known on January 1, 1974 as the Borough of East York, recommended by the nominating committee and appointed by the Board.

Vacancy

(3) Subject to subsection 4 (5), a vacancy occurring in the membership of the Board for any reason shall be filled by the Board on the recommendation of the nominating committee.

Term of office

(4) Members of the Board shall serve for a term of three years.

Same

(5) A person appointed to fill a vacancy occurring in the membership of the Board for any reason other than the expiration of a term of office shall serve for the remaining portion of the term of office of the person he or she is replacing.

Remuneration

(6) Members of the Board shall serve without remuneration.

2 Section 4 of the Act, as amended by section 2 of *The East York Foundation Act, 1973*, is repealed and the following substituted:

Nominating committee

4 (1) The nominating committee shall be composed of the following persons:

1. The chair of the Board.
2. One member of the Board, appointed by the Board.
3. One person appointed by the Mayor of the City of Toronto.

Meetings

(2) The nominating committee shall meet whenever it is necessary to fill a vacancy in the Board, which must be at least annually, upon the call of the secretary of the Board or, if there is no secretary of the Board, upon the call of the chair of the nominating committee.

Rules

(3) The nominating committee may make rules governing its procedure, including the appointment of a chair, as it deems advisable.

Quorum

(4) Two members of the nominating committee present in person constitute a quorum to conduct any meeting of the committee, and a majority vote of all the members of the committee is required for the recommendation of a person to be appointed to the Board.

Failure of committee to recommend appointee

(5) If the nominating committee fails to recommend a person to fill a vacancy in the membership of the Board within 60 days after the vacancy occurs, the remaining members of the Board may appoint any person to fill the vacancy.

Continuation of present committee

(6) The members of the nominating committee in office immediately before the *East York Foundation Act, 2017* comes into force are continued in office until the nominating committee is constituted in accordance with subsection (1).

3 Section 10 of the Act is repealed.**Commencement****4 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.****Short title****5 The short title of this Act is the *East York Foundation Act, 2017*.**

CHAPTER Pr9

An Act to revive Sierra Cleaning Solutions Inc.*Assented to June 1, 2017***Preamble**

Ana Di Santi has applied for special legislation to revive Sierra Cleaning Solutions Inc. The applicant represents that she was the sole director of the corporation at the time of its dissolution. The corporation was dissolved under the *Business Corporations Act* on September 1, 2016 pursuant to articles of dissolution. The applicant represents that she would like to revive the corporation in order to deal with certain property that was held in the corporation's name at the time of the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 Sierra Cleaning Solutions Inc. is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *Sierra Cleaning Solutions Inc. Act, 2017*.

CHAPTER Pr10

An Act to revive St. Pola Drugs Inc.*Assented to June 1, 2017***Preamble**

Ikbal Boazak and Maher Boazak have applied for special legislation to revive St. Pola Drugs Inc. The applicants represent that at the time the corporation was dissolved, Maher Boazak was the director and a shareholder of the corporation and Ikbal Boazak was a shareholder. The corporation was dissolved under the *Business Corporations Act* on March 17, 2016 pursuant to articles of dissolution. The applicants represent that they would like to revive the corporation in order to deal with certain property that was held in the corporation's name at the time of the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 St. Pola Drugs Inc. is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *St. Pola Drugs Inc. Act, 2017*.

CHAPTER Pr11

An Act to revive SKAS Auto Services Inc.*Assented to June 1, 2017***Preamble**

Nirmal Kanta Sethi has applied for special legislation to revive SKAS Auto Services Inc. The applicant represents that she was a director of the corporation at the time of its dissolution. The corporation was voluntarily dissolved under the *Business Corporations Act* on July 8, 2013 pursuant to articles of dissolution. The applicant would like to revive the corporation in order to deal with certain outstanding tax matters relating to the corporation.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 SKAS Auto Services Inc. is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *SKAS Auto Services Inc. Act, 2017*.

CHAPTER Pr12

An Act to revive Millar Wajer Holdings Inc.*Assented to June 1, 2017***Preamble**

James Millar has applied for special legislation to revive Millar Wajer Holdings Inc. The applicant represents that he was the president of the corporation at the time of its dissolution. The corporation was voluntarily dissolved under the *Business Corporations Act* on June 24, 2015 pursuant to articles of dissolution. The applicant would like to revive the corporation in order to deal with certain property that was held in the corporation's name at the time of the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 Millar Wajer Holdings Inc. is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *Millar Wajer Holdings Inc. Act, 2017*.

CHAPTER Pr13

An Act to revive James Guy Limited*Assented to December 14, 2017***Preamble**

Royal Trust Corporation of Canada has applied for special legislation to revive James Guy Limited. The applicant represents that it is the estate trustee with a will of the estate of Harold James Guy, who was a director and shareholder of the corporation when it was dissolved. The corporation was dissolved under the *Business Corporations Act* on October 1, 1990 for failure to comply with the *Corporations Tax Act*. The applicant would like to revive the corporation in order to deal with certain property owned by the corporation at the time of its dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 James Guy Limited is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *James Guy Limited Act, 2017*.

CHAPTER Pr14

An Act to revive Silver Merle Corporation*Assented to December 14, 2017***Preamble**

Tracy J. Drynan has applied for special legislation to revive Silver Merle Corporation. The applicant represents that she was the sole director and shareholder of the corporation when it was dissolved. The corporation was voluntarily dissolved under the *Business Corporations Act* on July 26, 2013 pursuant to articles of dissolution. The applicant would like to revive the corporation in order to deal with certain property that was held in the corporation's name at the time of the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 Silver Merle Corporation is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *Silver Merle Corporation Act, 2017*.

CHAPTER Pr15

An Act to revive Dr. Marchand Optometry Professional Corporation*Assented to December 14, 2017***Preamble**

Arthur Niven Marchand has applied for special legislation to revive Dr. Marchand Optometry Professional Corporation. The applicant represents that he was the president of the corporation at the time of its dissolution. The corporation was voluntarily dissolved under the *Business Corporations Act* on March 22, 2017 pursuant to articles of dissolution. The applicant represents that the dissolution was inadvertent and that business has been carried on in the name of the corporation despite the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 Dr. Marchand Optometry Professional Corporation is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *Dr. Marchand Optometry Professional Corporation Act, 2017*.

CHAPTER Pr16

An Act to Revive 1428501 Ontario Limited*Assented to December 14, 2017***Preamble**

Lawrence H. Zucker has applied for special legislation to revive 1428501 Ontario Limited. The applicant represents that he was an officer of the corporation at the time of its dissolution. The corporation was voluntarily dissolved under the *Business Corporations Act* on May 25, 2015 pursuant to articles of dissolution. The applicant would like to revive the corporation in order to deal with certain property that was held in the corporation's name at the time of the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 1428501 Ontario Limited is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *1428501 Ontario Limited Act, 2017*.

CHAPTER Pr17

An Act respecting the Beechwood Cemetery Company*Assented to December 14, 2017***Preamble**

The board of directors of the Beechwood Cemetery Company ("the company") has applied for special legislation to amend *An Act to incorporate "The Beechwood Cemetery Company of the City of Ottawa"*, being chapter 149 of the Statutes of Ontario, 1873. That Act was amended by Acts enacted in 1894, 1914, 1921, 1928, 1962-63 and 2013. The company is also governed by *The Beechwood Cemetery Company of the City of Ottawa Act, 1956*.

The applicant represents that the company owns and operates Beechwood Cemetery in Ottawa, which, in addition to serving all cultural and faith communities in Ottawa and the surrounding areas, is the National Cemetery of Canada, a National Historic Site, the National Military Cemetery of Canada, and an RCMP National Memorial Cemetery.

The applicant would like to amend the Act to take into account changes to the laws of Ontario governing corporations and cemeteries and to modernize some of the provisions relating to the governance of the board of directors. The proposed amendments are: to increase the term limit of directors on the board of directors from one year to three years; to provide that the written consent of at least 80 per cent of the directors of the board shall be required to authorize the sale or other disposition of any of the lands owned by the company; and to repeal certain provisions concerning the earned surplus of the company that are obsolete and inconsistent with provisions of the *Funeral, Burial and Cremation Services Act, 2002*.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

1 Section 3 of *An Act to incorporate "The Beechwood Cemetery Company of the City of Ottawa"*, being chapter 149 of the Statutes of Ontario, 1873, as re-enacted by section 1 of the *Beechwood Cemetery Company Act, 2013*, is repealed and the following substituted:

Company may acquire certain lands

3 (1) The company may acquire, take and hold a lot or tract of land within the former Township of Gloucester, now in the City of Ottawa, not exceeding 400 acres.

Company may dispose of rights to land

(2) The company may sell or transfer interment or scattering rights with respect to the land described in subsection (1) in lots, plots or parcels to be used exclusively as a cemetery or place of burial for the dead.

Form of certificate

(3) The interment or scattering rights certificate for a sale or transfer of interment or scattering rights with respect to any lot, plot or parcel of land in the cemetery shall be in the appropriate form required by law.

Approval by board

(4) The sale or other disposition of any land of the company, other than such sales or transfers of interment or scattering rights in respect of a lot, plot or parcel of land for a cemetery or place of burial for the dead as contemplated by this section, shall require the signed written approvals of at least 80 per cent of the directors of the board of directors.

2 Section 4 of the Act, as re-enacted by section 1 of *An Act respecting The Beechwood Cemetery Company of Ottawa*, being chapter 127 of the Statutes of Ontario, 1914, and by section 3 of *An Act respecting The Beechwood Cemetery Company of the City of Ottawa*, being chapter 148 of the Statutes of Ontario, 1962-63, is repealed and the following substituted:

Dividends

4 (1) Dividends on the issued shares of the company may be declared and paid by its directors out of net profits or earned surplus of the company, but no dividend shall be declared or paid in any fiscal year in an amount in excess of \$7 per share.

Earned surplus, endowment reserve

(2) All net profits in each fiscal year after payment of or provision for dividends, if any, under subsection (1) shall be applied to the preservation, improvement and embellishment of the cemetery.

3 Section 6 of the Act, as re-enacted by section 1 of *An Act respecting the Beechwood Cemetery Company of Ottawa*, being chapter 136 of the Statutes of Ontario, 1921 and by section 2 of the *Beechwood Cemetery Company Act, 2013*, is repealed and the following substituted:

Board of directors

6 (1) The board of directors of the company shall manage the affairs of the company.

Number of directors

(2) The number of directors on the board of directors shall be a number established by the company's by-laws that is no less than seven and no more than 15.

Quorum

(3) A majority of the directors constitutes a quorum.

Election

(4) The directors shall be elected by the shareholders of the company in accordance with the by-laws.

Term of office

(5) Each director shall hold office for three years or until his or her successor is elected.

Commencement

4 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

5 The short title of this Act is the *Beechwood Cemetery Company Act, 2017*.

CHAPTER Pr18

An Act to revive 1701423 Ontario Inc.*Assented to December 14, 2017***Preamble**

Jeremy Gilchrist has applied for special legislation to revive 1701423 Ontario Inc. The applicant represents that he was the sole director of the corporation at the time of its dissolution. The corporation was dissolved under the *Business Corporations Act* on June 21, 2016 pursuant to articles of dissolution. The applicant represents that he would like to revive the corporation in order to carry on business in the name of the corporation.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 1701423 Ontario Inc. is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *1701423 Ontario Inc. Act, 2017*.

CHAPTER Pr19

An Act to revive 1729293 Ontario Inc.*Assented to December 14, 2017***Preamble**

Alexander Jaworski has applied for special legislation to revive 1729293 Ontario Inc. The applicant represents that he was a director, officer and shareholder of the corporation at the time it was dissolved. The corporation was dissolved under the *Business Corporations Act* on September 30, 2011 pursuant to articles of dissolution. The applicant represents that he would like to revive the corporation in order to deal with certain outstanding tax matters relating to the corporation.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 1729293 Ontario Inc. is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *1729293 Ontario Inc. Act, 2017*.

CHAPTER Pr20

An Act to revive Jetterance Canada Limited*Assented to December 14, 2017***Preamble**

Chu-Yiu Lau has applied for special legislation to revive Jetterance Canada Limited. The applicant represents that he was a shareholder of the corporation at the time it was dissolved. The corporation was dissolved under the *Business Corporations Act* on January 8, 2003, for failure to comply with section 115 of that Act. The applicant represents that the default was inadvertent and that business has been carried on in the name of the corporation despite the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 Jetterance Canada Limited is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *Jetterance Canada Limited Act, 2017*.

CHAPTER Pr21

An Act to revive J. Van Elsen Holdings Limited*Assented to December 14, 2017***Preamble**

John Van Elsen has applied for special legislation to revive J. Van Elsen Holdings Limited. The applicant represents that he was the director of the corporation when it was dissolved. The corporation was dissolved under the *Business Corporations Act* on May 30, 2017 pursuant to articles of dissolution. The applicant would like to revive the corporation in order to deal with certain outstanding tax matters relating to the corporation and with certain personal property that was held in the corporation's name at the time of the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 J. Van Elsen Holdings Limited is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *J. Van Elsen Holdings Limited Act, 2017*.

CHAPTER Pr22

An Act to revive Streetwise Holdings Limited*Assented to December 14, 2017***Preamble**

James L. McBane Sr. has applied for special legislation to revive Streetwise Holdings Limited. The applicant represents that he was the president and a director of the corporation at the time of its dissolution. The corporation was voluntarily dissolved under the *Business Corporations Act* on November 17, 1993 pursuant to articles of dissolution. The applicant represents that he would like to revive the corporation in order to dispose of certain property that was held in the corporation's name at the time of the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 Streetwise Holdings Limited is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *Streetwise Holdings Limited Act, 2017*.

CHAPTER Pr23

An Act to revive 608524 Ontario Inc.*Assented to December 14, 2017***Preamble**

Charlotte Lee has applied for special legislation to revive 608524 Ontario Inc. The applicant represents that she was the secretary of the corporation when it was dissolved. The corporation was voluntarily dissolved under the *Business Corporations Act* on January 2, 2003 pursuant to articles of dissolution. The applicant would like to revive the corporation in order to deal with certain property that was held in the corporation's name at the time of the dissolution.

It is appropriate to grant the application.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Corporation revived

1 608524 Ontario Inc. is revived and is, subject to any rights acquired by any person after its dissolution, restored to its legal position, including all its property, rights, privileges and franchises and subject to all its liabilities, contracts, disabilities and debts, as of the date of its dissolution, in the same manner and to the same extent as if it had not been dissolved.

Commencement

2 This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

3 The short title of this Act is the *608524 Ontario Inc. Act, 2017*.

SERIAL

3 1761 11548702 7

